祭龙经

云南民族古籍丛书

Worship Dragon Scriptures

云南省少数民族古籍整理出版规划办公室 编

[redacted] 云南天地出版社



云南省少数民族古籍整理出版规划办公室 编

《云南民族古籍丛书》编纂委员会

顾　　问：李嘉廷　王天玺　尹　俊　王连芳
学术委员：刀世勋　马　曜　乌　谷　左玉堂
　　何耀华　杜玉亭　汪宁生　杨学政
　　郭大烈　高宗裕
名誉主任：李汉柏
主　　任：格桑顿珠
副 主 任：宋玉麟　赵　钰　段金录
名誉主编：段金录
主　　编：普学旺
副 主 编：白忠明　岳　坚
编　　委：李克忠　杨光远　昂自明　师有福
　　李正祥　朱珞元　赵世红　李红昌
　　王晓松　金　洪　杨恒灿　杨凤江

《云南民族古籍丛书·彝族文库》编委会

顾　　问：左玉堂　乌　谷　卢　义　张鑫昌
主　　编：马主三　普学旺
副 主 编：张仲仁　张纯德　师有福　朱珞元
编　　委：万永林　李阳喜　普卫华　昂自明
　　起国庆　街顺宝　安麟德　毕云鼎
　　梁　红　周德才　张海英　马　青
　　张启仁　普　艺　自文清　刘剑文



滇南石屏县哨冲乡水官冲村彝族祭龙时寻找来象征女性的石头。
（普学旺 摄）



滇南石屏县哨冲乡水官冲村供奉在神林中的龙神——用两个椭圆形鹅卵石表示。（杨六金 摄）



滇南江城县国庆乡博别寨彝族供奉在神林中的龙神——用圆形石柱表示。
（白志学 摄）



滇南石屏县哨冲乡水官冲村彝族祭龙时，祭司用龙神石从象征女性的通洞石中穿过，表示"阴阳交合"。（杨六金 摄）



滇南石屏县哨冲乡水官冲村彝族祭龙时祭司向龙神石叩拜。（普学旺 摄）

出 版 说 明

云南是一个多民族的边疆省。各族人民在开拓和建设祖国西南边陲的漫长岁月中，创造了悠久灿烂的民族历史文化。其中，纳西、彝、藏、傣等民族的先民创造了本民族的古老文字，并用这些文字写下了卷帙浩繁的文献古籍。白、壮、瑶、布依等民族的先民则采用方块汉字及其变体记录本民族语言的方式传承历史文化，亦留下了上万册（卷）的古籍文献；哈尼、苗、回、傈僳、拉祜、佤、景颇、布朗、普米、阿昌、怒、基诺、德昂、蒙古、水、满、独龙等民族虽无古老文字，但他们靠口耳相传保存本民族历史文化，口碑古籍丰富多彩。创世史诗、迁徙史诗、叙事长诗、祭祀歌、劳动歌、生活习俗歌等数以万计。此外，有古老文字的民族中尚有大量口碑古籍在流传。这些民族古籍内容极为丰富，包括了历史、语言、文学、艺术、哲学、宗教、天文、历算、地理、医药、美术、生产技术等方面的宝贵资料，是各民族传统文化的重要载体，是祖国宝贵文化遗产的一个重要组成部分，更是把云南建设成“民族文化大省”不可缺少的重要财富。

根据中央整理我国古籍以及抢救、整理出版少数民族古籍的指示精神，在云南省民族事务委员会的直接领导下，我们在抢救、整理的基础上，有选择地陆续出版一些少数民族古籍，以促进云南与全国乃至世界的学术、文化交流，推动民族地区经济社会全面发展。

《云南民族古籍丛书》范围广，种类多，为便于统筹规划，《丛书》按云南现有的民族分设文库。为确保该《丛书》的出版质量，整套《丛书》设编纂委员会，各民族文库设分编委会。《丛书》将以多种版本形式出版。有原书影印价值的部分少数民族古籍，以文献版本形式出版；篇幅较长的一些少数民族古籍，以 16 开普通版本形式出版；篇幅不长的部分少数民族古籍，则以大 32 开普通版本形式出版。

鉴于历史的原因，各民族的古籍中难免出现瑕瑜并存的现象，但为了反映历史的真实，在翻译整理过程中，我们保持了各少数民族古籍的原貌，以便后人进行研究。希望读者用历史唯物主义眼光正确看待民族文化遗产。

抢救整理出版少数民族古籍，是当前民族文化建设中的一项重要任务。任务艰巨，意义深远。我们热切希望广大学贤加入到此项工作中来，群策群力，为我省民族文化建设作出更大的贡献。

云南省少数民族古籍整理出版规划办公室
《云南民族古籍丛书》编纂委员会

生存发展之歌

——《祭龙经》序

卢 义

彝族毕摩念诵之经文，历经漫长时间和广袤空间的淘洗、积累和丰富，可谓流派纷呈、内容浩繁。《指路经》、《阿诗玛》、《创世纪》等不同内容的作品，都是以民间口耳传承的毕摩诵词为基础，按五字格的要求用彝文记录流传于世的。广泛传播于滇南的《祭龙经》，亦属已经用彝文记录定型的众多毕摩经典之一。感谢普学旺等几位彝族青年学者费尽心力翻译出版此书，使彝家村寨香烟缭绕中的古典祭文得以转化为汉文字，不受时空限制地展示在广大读者面前。

《祭龙经》的内容涉及山水鬼神、鸟兽虫鱼、天云雨雾等等，看似纷纭复杂，实则自然成序；各类有生之物和无生之物均围绕着人类祈福驱祸和生殖繁衍的轴心转动。由于经历了漫长的传承岁月，经文中既有远古时代天地混沌、人类初始的痕迹，又有阶级社会人妖同台的历史内容，更有近代社会物质文明的记录；加上结构的古朴单纯，很多地方看似前后矛盾乃至荒诞无稽，但是只要我们从彝族先民思维发展史的角度去看，便能体察到人类社会发展前进的脚步声。从古至今，天地人神、云雨妖邪，都在围绕着彝族先民求生存、图发展这一古老而又现实的主题各展其能，而最终胜利者总是笃慕的子孙。这也就是经文世世代代拥有众多听众、常诵常新之魅力所在。时至今日，生存发展依然是彝族人民潜心关注的重大主题，只不过将表现形式变化为自力自强而已。

诵词中反复吟咏较多，如果从修辞的角度看，难免稚拙；这显然是世代口耳传承的特定产物。为了保留原文风貌，译者未予修饰的做法，显然是正确的，因为典籍的价值重在认识意义而勿须盲目追求艺术感染力，更何况原始味也是一种美。诵词中还展示了大量的有关类比想象的内容，有些比兴虽觉勉强，但彼时彼地的彝族先民确实是借用周围的具体形象思考问题的，典籍的描述给后来人留下了先民们思维方法的宝贵信息。

彝文古籍多为五言体。翻译本保留原文，标出读音，在直译的基础上按

目 录

出版说明 …… (1)
生存发展之歌（序） …… 卢 义 (1)
前 言 …… (1)
第一章 祭献社神经 …… (1)
意译 …… (27)
第二章 祛禳经 …… (37)
意译 …… (52)
第三章 祭坝神经 …… (59)
意译 …… (79)
第四章 净祭品经 …… (87)
意译 …… (95)
第五章 招畜魂经 …… (99)
意译 …… (111)
第六章 献酒经 …… (116)
意译 …… (135)
第七章 献饭经 …… (143)
意译 …… (154)
第八章 祈护祐经 …… (159)
意译 …… (201)
第九章 祭篾桌经 …… (216)
意译 …… (235)
第十章 请楠神经 …… (242)
意译 …… (252)
第十一章 楠神下凡经 …… (256)
意译 …… (262)
第十二章 送楠神经 …… (265)
意译 …… (283)
第十三章 射箭祈育经 …… (289)

意译 …… (309)
第十四章 除祟经 …… (316)
意译 …… (335)
第十五章 驱害虫经 …… (342)
意译 …… (355)
第十六章 送雷神经 …… (359)
意译 …… (367)
第十七章 送火神经 …… (370)
意译 …… (386)
第十八章 祭彩虹经 …… (392)
意译 …… (402)
第十九章 反击咒语经 …… (406)
意译 …… (428)
第二十章 埋葬吵骂神经 …… (437)
意译 …… (472)
第二十一章 驱汝邪韵邪经 …… (484)
意译 …… (489)
第二十二章 驱病疫经 …… (491)
意译 …… (515)
第二十三章 驱诘邪耐邪经 …… (523)
意译 …… (544)
第二十四章 升旗经 …… (551)
意译 …… (556)
第二十五章 祭神龛经 …… (558)
意译 …… (593)

附录:
滇南石屏县彝族祭大龙活动仪式述略…… 张纯德 普璋开 (605)
滇南红河县彝族“咪嘎豪”祭龙活动仪式述略…… 龙倮贵 (609)
社祭与中国文化论略…… 普学旺 (617)

前 言

在云南彝族地区，各村寨附近都有一片郁郁葱葱、严禁砍伐和不得随便进入的神林，这便是人们常说的“龙林”。在“龙林”中一棵枝叶繁茂的大树脚，常年立有一块椭圆形石柱（有的用鹅卵石表示），这就是本村寨的保护神——寨神（又称龙神）所居之所。每年仲春，各村寨都要以村为单位，在“龙林”中举办隆重的祭祀活动祭献此石，以祈求当年风调雨顺、粮食丰收、人丁兴旺、六畜发展。这种祭祀活动，又随支系的不同而有“咪嘎豪”、“祭密枝”、“祭龙”等多种称谓。《祭龙经》即是举行此种祭祀活动时必念诵的全套经文祭词。

整套经文共计25章，每章独立成篇。在平时单家独户举行的驱邪除魔和祈求平安等一些祭祀活动中亦可单独念诵。因而，章与章之间有部分内容重复的现象，但为保留原作风貌，对这些内容我们未予删节。为了帮助读者和研究者对彝族祭龙活动的了解和研究，我们将《滇南石屏县彝族祭大龙活动仪式述略》、《滇南红河县彝族“咪嘎豪”祭龙活动仪式述略》及《社祭与中国文化论略》三篇文章作为附录出版。

此书注音以云南省红河县乐育乡大新寨彝语为标准。

为方便读者阅读，同一内容的注释，我们在每章经文的四行体译注和与之相对应的意译部分中均标有注释符号，而其注释内容则刊于意译部分后面，在四行体中不再注释。即，第一章经文四行体中的注释标号①和第一章意译部分中的注释标号①是同一条注释，其注释内容在该章意译部分后面的注释①中。以此类推。务请读者留意。

本书彝文原本由李八一昆、杨六金收藏。在译注此书过程中，李八一昆先生帮助解释了不少疑难问题。特此致谢。

感谢卢义教授在百忙中为本书赐序，简短数语便道出了《祭龙经》的实质。

由于我们水平所限，译得不妥乃至错误之处在所难免，恳请指正。

译注者

1999年8月于昆明

第一章



mi^{55} ka^{21} xa^{21} no^{33} ze^{21}

地 寨 祭 诺 依

祭 献 社 神 经①



ɣ ɑ̠^{21} dɛ̠^{33} se^{33} lo^{21} lv^{21}

鸟 上 树 聚 去

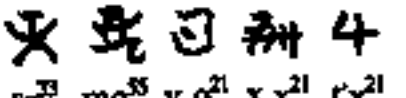
鸟 飞 入 树 林



se^{33} lɛ̠^{21} ɣ ɑ̠^{21} zo^{33} tɑi^{21}

树 枝 鸟 儿 栖

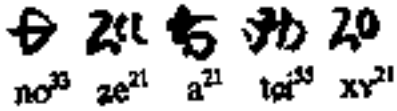
栖 息 树 枝 上



se^{33} mo^{55} ɣ ɑ̠^{21} x ɣ̠^{21} tʻv^{21}

树 高 鸟 站 声

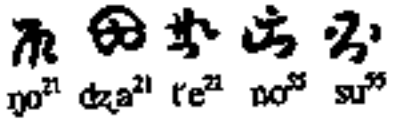
鸟 在 枝 上 鸣



no^{33} ze^{21} a^{21} tɑi^{33} xv^{21}

诺 依 呀 这 首

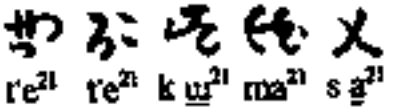
这 一 章 诺 依②



ŋo^{21} dzɑ^{21} tʻe^{21} no^{55} su^{55}

我 由 讲 试 试

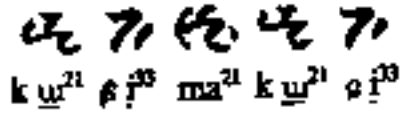
我 来 唱 一 唱



tʻe^{21} tʻe^{21} k ɯ̠^{21} ma^{21} s ɑ̠^{21}

讲 讲 会 不 知

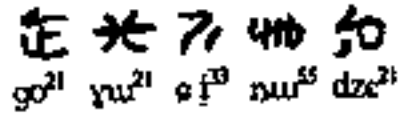
不 知 会 唱 否



k ɯ̠^{21} ɕ i^{33} ma^{21} k ɯ̠^{21} ɕ i^{33}

会 呢 不 会 呢

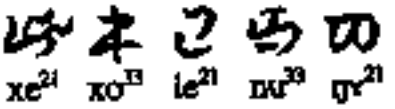
似 懂 又 非 懂



go^{21} ɣu^{21} ɕ i^{33} nuu^{55} dzɛ^{21}

门 前 树 绿 棵

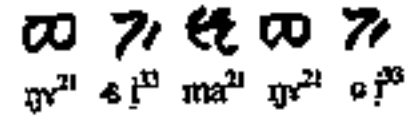
门 前 大 青 树



xe^{21} xo^{33} le^{21} nu^{33} ŋv^{21}

风 雨 来 呀 摇

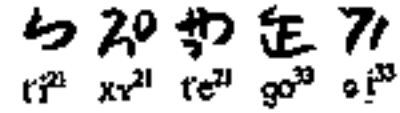
随 风 雨 摇 摆



ŋv^{21} ɕ i^{33} ma^{21} ŋv^{21} ɕ i^{33}

是 呢 不 是 呢

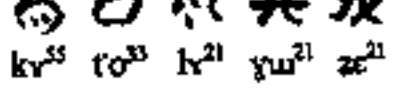
不 知 会 摆 否③



tʻi^{21} xv^{21} tʻe^{21} go^{33} ɕ i^{33}

一 首 讲 玩 玩

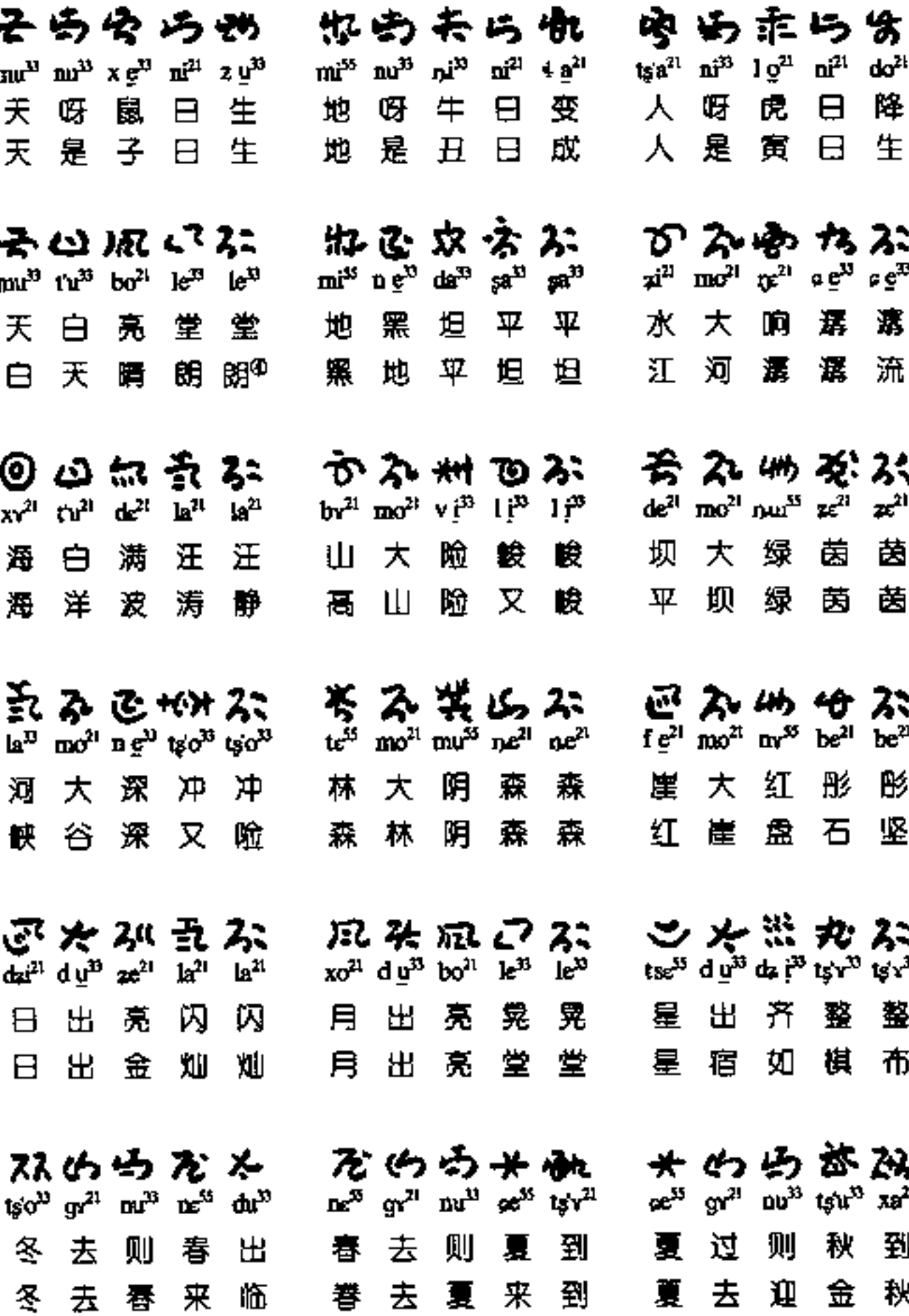
我 来 唱 一 曲



kv^{55} tʻo^{33} lv^{21} ɣu^{21} ze^{21}

那 时 去 前 代

远 古 的 时 代



mɯ^{33}	nu^{33}	x ɐ̱^{33}	ni^{21}	z ɥ̱^{33}
天	呀	鼠	日	生
天	是	子	日	生
mi^{55}	nu^{33}	ɲi^{33}	ni^{21}	ɬ a̱^{21}
地	呀	牛	日	变
地	是	丑	日	成
ʈʂa^{21}	ni^{33}	l o̱^{21}	ni^{21}	do^{21}
人	呀	虎	日	降
人	是	寅	日	生
mɯ^{33}	tʰu^{33}	bo^{21}	le^{33}	le^{33}
天	白	亮	堂	堂
白	天	晴	朗	朗①
mi^{55}	n ɐ̱^{33}	da^{33}	ʂa^{33}	ʂa^{33}
地	黑	坦	平	平
黑	地	平	坦	坦
ʑi^{21}	mo^{21}	ʈɕ^{21}	ɑ ɐ̱^{33}	ɑ ɐ̱^{33}
水	大	响	潺	潺
江	河	潺	潺	流
xv^{21}	tʰu^{21}	de^{21}	la^{21}	la^{21}
海	白	满	汪	汪
海	洋	波	涛	静
bv^{21}	mo^{21}	v i̱^{33}	l i̱^{33}	l i̱^{33}
山	大	险	峻	峻
高	山	险	又	峻
de^{21}	mo^{21}	ɲɯ^{55}	ze^{21}	ze^{21}
坝	大	绿	茵	茵
平	坝	绿	茵	茵
la^{33}	mo^{21}	n ɐ̱^{33}	ʈʂo^{33}	ʈʂo^{33}
河	大	深	冲	冲
峡	谷	深	又	险
te^{55}	mo^{21}	mu^{55}	ɲe^{21}	ne^{21}
林	大	阴	森	森
森	林	阴	森	森
f ɐ̱^{21}	mo^{21}	nv^{55}	be^{21}	be^{21}
崖	大	红	彤	彤
红	崖	盘	石	坚
dzi^{21}	d ɥ̱^{33}	ze^{21}	la^{21}	la^{21}
日	出	亮	闪	闪
日	出	金	灿	灿
xo^{21}	d ɥ̱^{33}	bo^{21}	le^{33}	le^{33}
月	出	亮	晃	晃
月	出	亮	堂	堂
tse^{55}	d ɥ̱^{33}	da i̱^{33}	ʈʂʏ^{33}	ʈʂʏ^{33}
星	出	齐	整	整
星	宿	如	棋	布
ʈʂo^{33}	gv^{21}	mu^{33}	ne^{55}	du^{33}
冬	去	则	春	出
冬	去	春	来	临
ne^{55}	gv^{21}	nu^{33}	se^{55}	ʈʂʏ^{21}
春	去	则	夏	到
春	去	夏	来	到
se^{55}	gv^{21}	nu^{33}	ʈʂʰu^{33}	xa^{21}
夏	过	则	秋	到
夏	去	迎	金	秋


tʂʰu³³ gv²¹ mu³³ tʂʻo³³ dʐu³³
秋 过 则 冬 出
秋 后 又 逢 冬

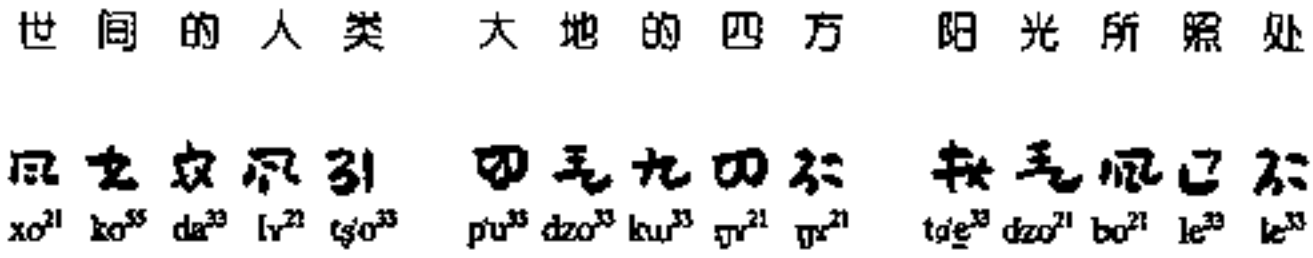
ni³³ ɬ ʐu³³ yɛ²¹ ɒ i³³ ɒ i³³
牛 放 笑 唱 唱
牧 人 欢 歌 扬

tʂo⁵⁵ ŋo³³ bu³³ bv²¹ bv²¹
粮 犁 蹄 声 声
粮 食 更 丰 登


de²¹ mi⁵⁵ yo³³ lo³³ tʂa²¹
世 地 俄 龙 人⑤
世 间 的 人 类

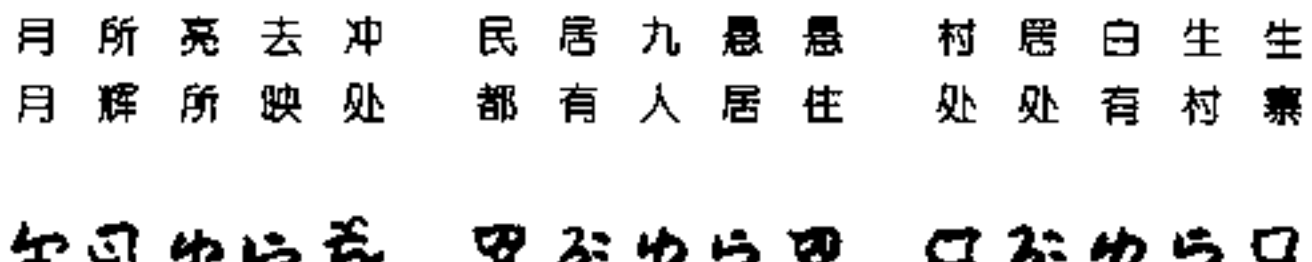
tʻo³³ lo³³ mi⁵⁵ ɬi⁵⁵ de²¹
宇 宙 地 四 块
大 地 的 四 方

dai²¹ ko⁵⁵ tʂu²¹ lv²¹ mi⁵⁵
日 所 照 去 地
阳 光 所 照 处


xo²¹ ko⁵⁵ da³³ lv²¹ tʂo³³
月 所 亮 去 冲
月 辉 所 映 处

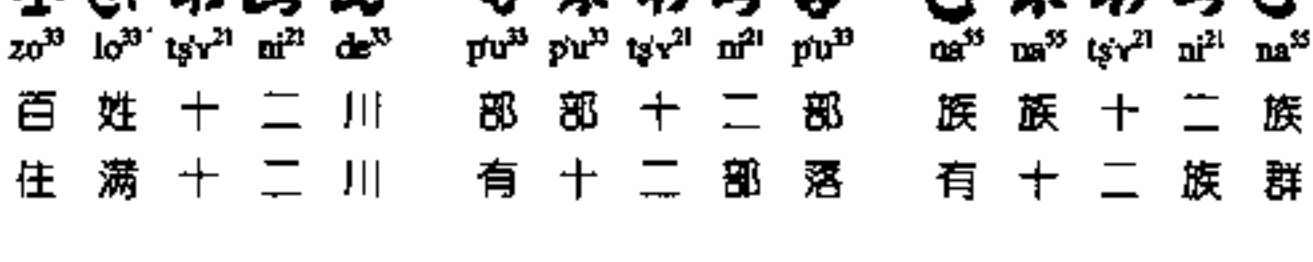
pʻu³³ dzo³³ ku³³ ŋv²¹ ŋv²¹
民 居 九 悬 悬
都 有 人 居 住

tʻe³³ dzo²¹ bo²¹ le³³ le³³
村 居 白 生 生
处 处 有 村 寨


zo³³ lo³³ tʂʻv²¹ ni²¹ de³³
百 姓 十 二 川
住 满 十 二 川

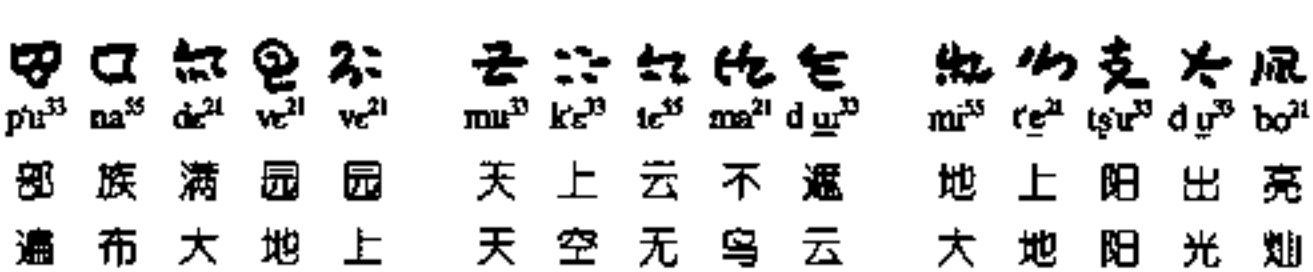
pʻu³³ pʻu³³ tʂʻv²¹ ni²¹ pʻu³³
部 部 十 二 部
有 十 二 部 落

na⁵⁵ na⁵⁵ tʂʻv²¹ ni²¹ na⁵⁵
族 族 十 二 族
有 十 二 族 群


pʻu³³ na⁵⁵ de²¹ ve²¹ ve²¹
部 族 满 园 园
遍 布 大 地 上

mu³³ kʻɛ³³ te⁵⁵ ma²¹ dʐu³³
天 上 云 不 遮
天 空 无 乌 云

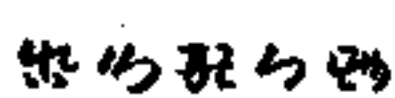
mi⁵⁵ tʻe²¹ tʂʻu³³ dʐu³³ bo²¹
地 上 阳 出 亮
大 地 阳 光 灿

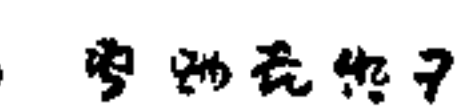

ʂo²¹ mu³³ dzo³³ da²¹ nu³³
幸 福 住 的 呀
美 满 又 幸 福

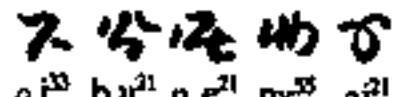
mu³³ kʻe²¹ tsv²¹ tʻi²¹ tʻe³³
天 上 露 一 滴
天 降 一 露 珠

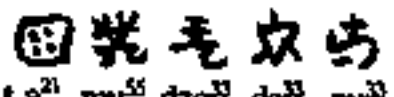
mi⁵⁵ tʻe²¹ tʂo⁵⁵ tʻi²¹ dzɛ⁵⁵
地 上 粮 一 棵
地 长 一 棵 粮

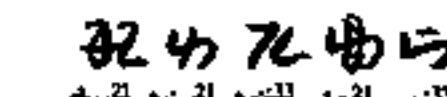

mu³³ kɛ²¹ tsɛ³⁵ t'i²¹ hv³³
天 上 星 一 颗
天 上 一 颗 星

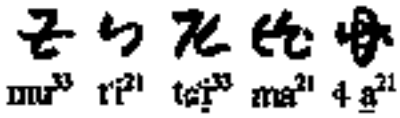

mi⁵⁵ t'ɛ²¹ du²¹ t'i²¹ z ɥ³³
地 上 人 一 个
地 上 一 个 人⑧

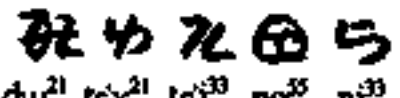

tʂ'a²¹ z ɥ³³ de²¹ mi⁵⁵ do²¹
人 生 世 地 落
人 生 在 地 上

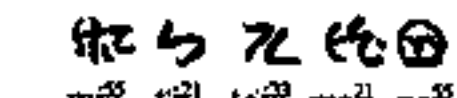

ɒ i³³ b ɥ²¹ n ɛ²¹ nv³⁵ zi²¹
树 桩 泥 红 水
树 长 在 土 中

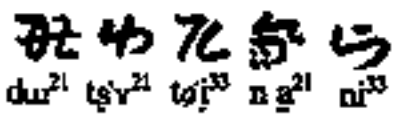

t g²¹ mu⁵⁵ dzo³³ de³³ mu³³
填 充 住 的 呀
按 规 律 生 存

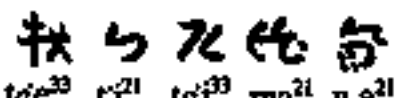

du²¹ tʂv²¹ tɑi³³ ɬa²¹ ni³³
人 十 代 变 呢
人 类 换 十 代


mu³³ t'i²¹ tɑi³³ ma²¹ ɬ g²¹
天 一 代 不 变
天 不 换 一 代

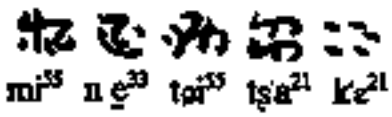

du²¹ tʂv²¹ tɑi³³ po⁵⁵ ni³³
人 十 代 换 呀
人 类 更 十 代

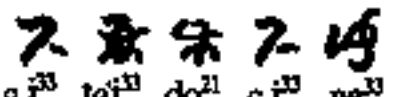

mi⁵⁵ t'i²¹ tɑi³³ ma²¹ po⁵⁵
地 一 代 不 换
地 不 换 一 代

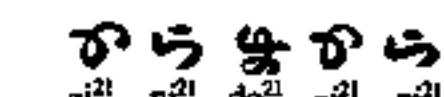

du²¹ tʂv²¹ tɑi³³ n g²¹ ni³³
人 十 代 失 呢
人 类 死 十 代

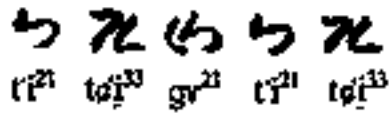

tɑɛ³³ t'i²¹ tɑi³³ ma²¹ n g²¹
村 一 代 不 失
寨 堡 不 变 化

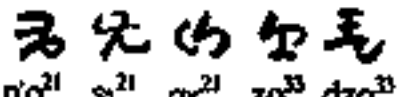

mu³³ t'u³³ tɑi⁵⁵ t ɤ³³ k'u³⁵
天 白 这 层 下
这 层 青 天 下

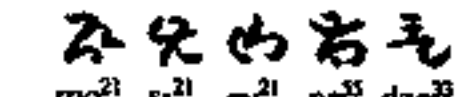

mi⁵⁵ n ɛ³³ tɑi⁵⁵ tʂa²¹ kɛ²¹
地 黑 这 块 上
这 块 黑 地 上


ɒ i³³ tɑi³³ do²¹ ɕ i³³ ne³³
树 断 处 树 长
砍 树 处 长 树


zi²¹ ni²¹ do²¹ zi²¹ ni²¹
水 有 处 水 有
集 水 处 集 水


t'i²¹ tɑi³³ gv²¹ t'i²¹ tɑi³³
一 代 后 一 代
一 代 接 一 代


p'o²¹ sɿ²¹ gv²¹ zo³³ dzo³³
父 死 后 儿 居
父 死 儿 接 班


mo²¹ sɿ²¹ gv²¹ ne⁵⁵ dzo³³
母 死 后 女 住
母 亡 囡 接 替

kur^{55} gv^{21} gv^{21} mu^{33} ni^{21}
那 是 是 的 呢
是 那 样 的 啊

kv^{55} su^{55} dz̩ɑ^{21} lo^{33} su^{33}
那 样 住 着 哩
如 此 承 传 着

mi^{55} nɛ^{33} tsi^{55} tʂʅ^{33} kɛ^{21}
地 黑 这 层 上
这 块 大 地 上

tɛ^{55} tʰu^{21} a^{55} bv^{21} dz̩ɛ^{21}
云 白 的 山 上
高 空 白 云 颜

ɕɛ^{33} ɣo^{21} se^{33} sɿ^{21} ɕe^{33} kv^{55} rʰo^{33}
辛 翁 树 种 撒 那 时
辛 翁 始 播 树 种 时②

ɑi^{33} se^{33} to^{55} lɯ^{33} tɯ^{33}
树 果 千 万 万
树 种 千 千 万

lv^{33} lv^{33} kv^{55} tʂɑ^{21} ni^{33}
个 个 他 参 呢
各 种 树 都 有

gu^{33} pʰu^{33} se^{33} ma^{21} tʂɑ^{21}
庚 菩 树 不 参
唯 缺 庚 菩 树③

kv^{55} rʰo^{33} ʂo^{21} ɣo^{33} lɯ^{33} tsv^{21} rʰo^{33}
那 时 朔 翁 石 布 时
古 时 朔 翁 撒 石 种④

lɯ^{33} mo^{21} a^{55} lɯ^{33} zo^{33}
石 大 与 石 小
大 石 和 小 石

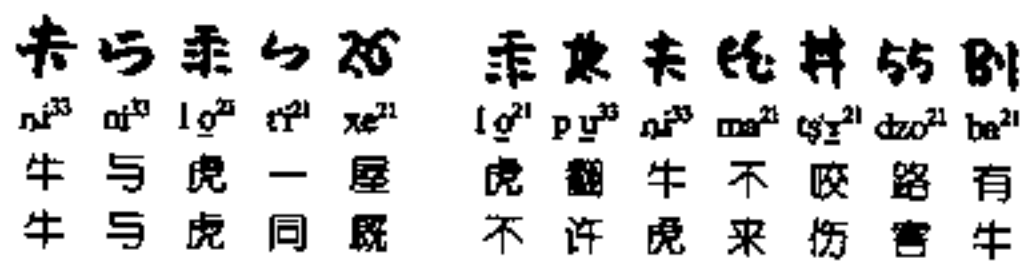
lɯ^{33} sv^{33} tsi^{55} ɑe^{21} ɑe^{21}
石 砂 万 千 千
砂 石 与 碎 石

lv^{33} lv^{33} kv^{55} tʂɑ^{21} ni^{33}
个 个 它 参 了
各 种 石 皆 有

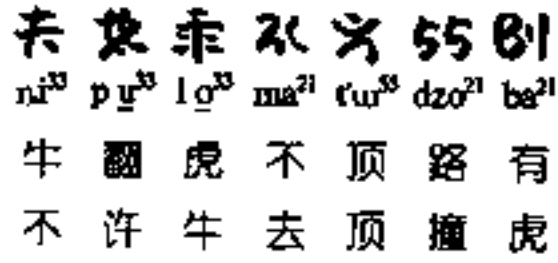
so^{55} ma^{21} lɯ^{33} ma^{21} tʂɑ^{21}
粟 纳 石 不 参
独 缺 粟 纳 石⑤

kv^{55} rʰo^{33} tʂʰv^{21} gu^{33} dzɿ^{33} bv^{21} kɛ^{21}
那 时 彻 埂 兹 山 上
古 时 彻 埂 兹 塔 区⑥

ɕɛ^{33} tsi^{21} dɯ^{33} kv^{55} rʰo^{33}
圣 旨 出 那 时
宣 圣 旨 规 定

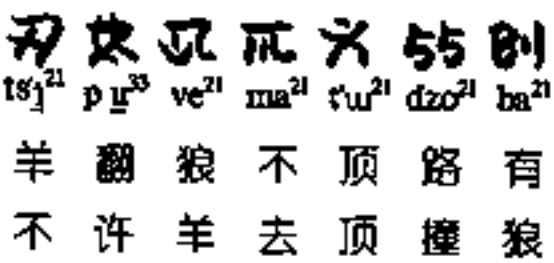

ni33 ni33 lo21 ti21 xe21
牛 与 虎 一 屋
牛 与 虎 同 既

lo21 pu33 ni33 ma21 tsɿ21 dzo21 be21
虎 翻 牛 不 咬 路 有
不 许 虎 来 伤 害 牛

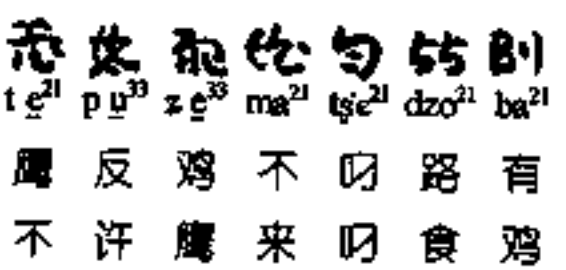

ni33 pu33 lo33 ma21 t'u55 dzo21 be21
牛 翻 虎 不 顶 路 有
不 许 牛 去 顶 撞 虎


tsʰj21 ni33 ve21 ti21 xe21
羊 与 狼 一 屋
羊 和 狼 同 圈

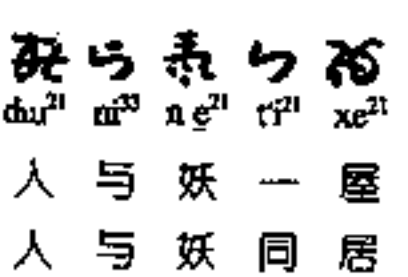

ve21 pu33 tsʰj21 ma21 tsɿ21 dzo21 be21
狼 翻 羊 不 咬 路 有
不 许 狼 来 伤 害 羊

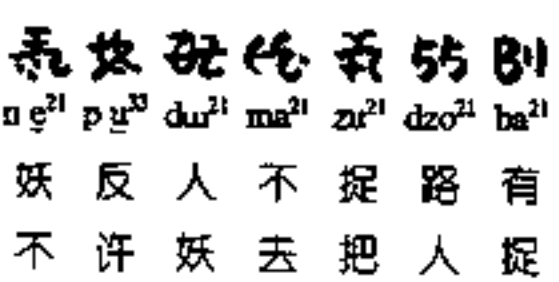

tsʰj21 pu33 ve21 ma21 t'u21 dzo21 be21
羊 翻 狼 不 顶 路 有
不 许 羊 去 顶 撞 狼

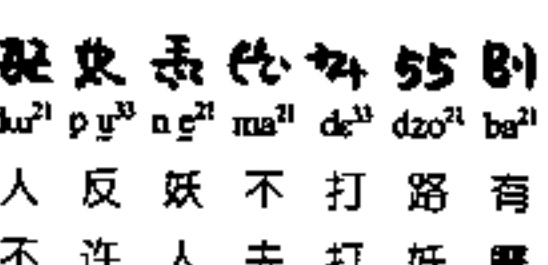

ze33 ni33 te21 ti21 xe21
鸡 和 鹰 一 屋
鸡 和 鹰 同 笼

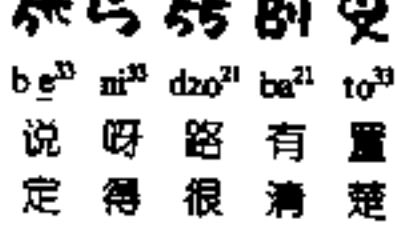

te21 pu33 ze33 ma21 tʂe21 dzo21 be21
鹰 反 鸡 不 叼 路 有
不 许 鹰 来 叼 食 鸡

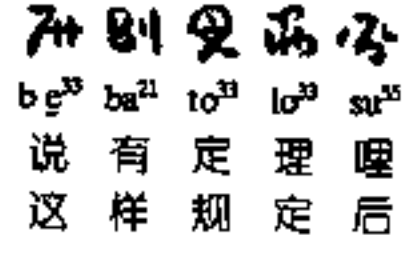

ze33 pu33 te21 ma21 tu33 dzo21 be21
鸡 反 鹰 不 啄 路 有
不 许 鸡 去 把 鹰 啄


du21 ni33 ne21 ti21 xe21
人 与 妖 一 屋
人 与 妖 同 居

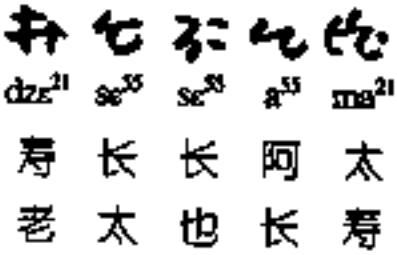

ne21 pu33 du21 ma21 zu21 dzo21 be21
妖 反 人 不 捉 路 有
不 许 妖 去 把 人 捉

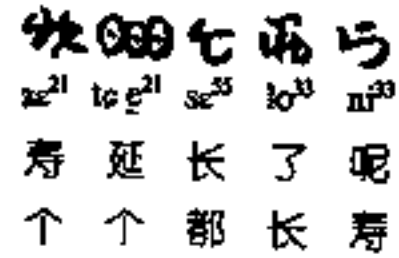

du21 pu33 ne21 ma21 de33 dzo21 be21
人 反 妖 不 打 路 有
不 许 人 去 打 妖 魔

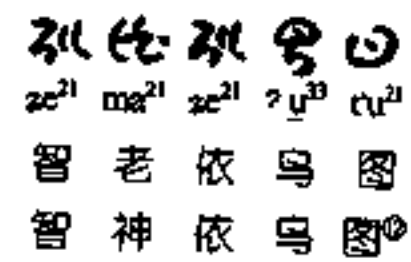

bɐ̱³³ ni³³ dzo²¹ ba²¹ to³³
说 呀 路 有 置
定 得 很 清 楚

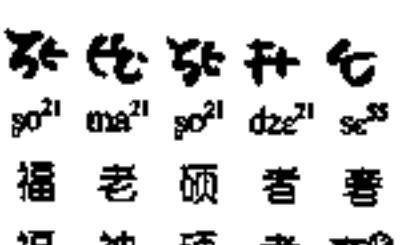

bɐ̱³³ ba²¹ to³³ lo³³ su³⁵
说 有 定 理 哩
这 样 规 定 后

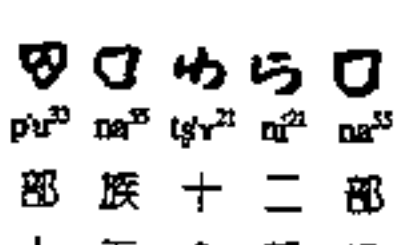

ʔɥ̱³³ tʻu²¹ tʻu²¹ a³⁵ pʻu³³
头 白 白 阿 祖
老 就 银 发 苍

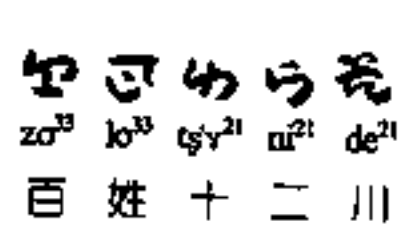

dze²¹ se³⁵ se³⁵ a³⁵ ma²¹
寿 长 长 阿 太
老 太 也 长 寿

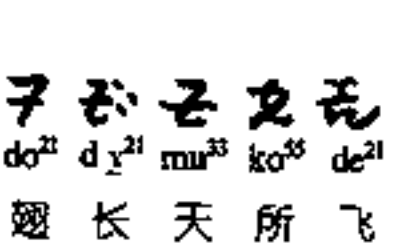

ze²¹ tɕɐ̱²¹ se³⁵ lo³³ ni³³
寿 延 长 了 呢
个 个 都 长 寿

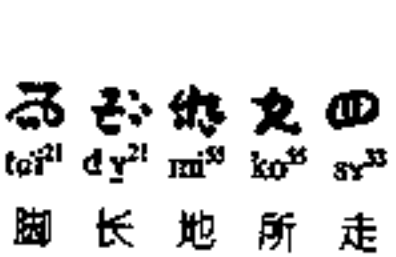

ze²¹ ma²¹ ze²¹ ʔɥ̱³³ tʻu²¹
智 老 依 乌 图
智 神 依 乌 图[12]

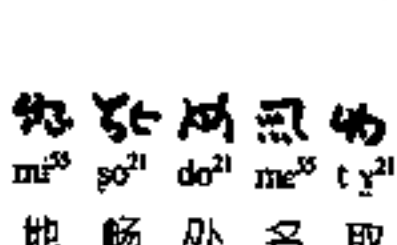

so²¹ ma²¹ so²¹ dze²¹ se³⁵
福 老 硕 者 奢
福 神 硕 者 奢[13]

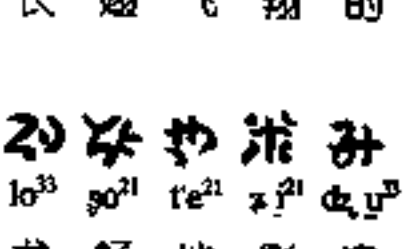

pʻu³³ na³⁵ tʂʻɤ²¹ ni²¹ na³⁵
部 族 十 二 部
十 二 个 部 族

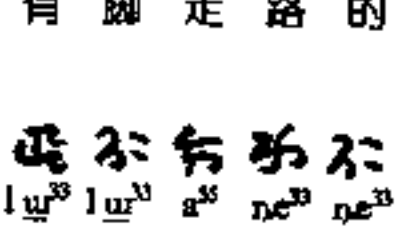

zo³³ lo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ de²¹
百 姓 十 二 川
住 满 十 二 川

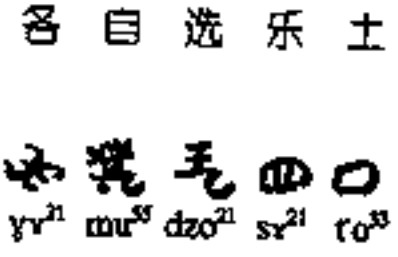

do²¹ dɤ̱²¹ mu³³ ko³⁵ de²¹
翅 长 天 所 飞
长 翅 飞 翔 的

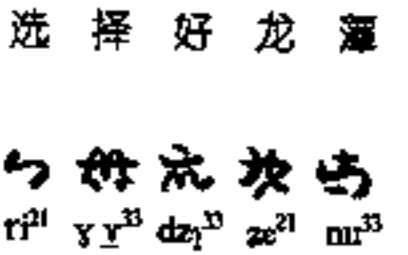

toi²¹ dɤ̱²¹ mi³³ ko³⁵ sɤ³³
脚 长 地 所 走
有 脚 走 路 的

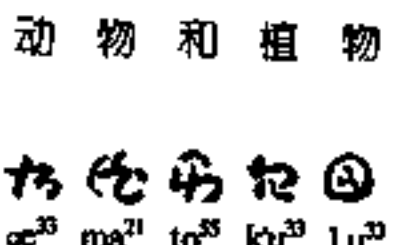

mi³⁵ so²¹ do²¹ me³⁵ tɤ̱²¹
地 畅 处 名 取
名 自 选 乐 土

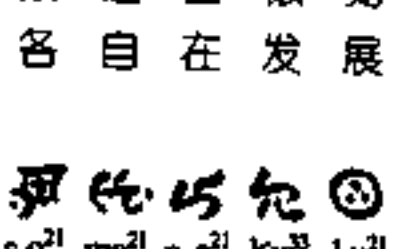

lo³³ so²¹ tʻe²¹ ɤ̱²¹ dʐɥ̱³³
龙 畅 地 影 连
选 择 好 龙 潭

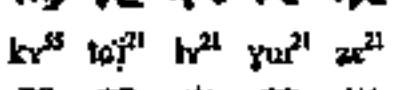

lɯ̱³³ lɯ̱³³ a³⁵ ne³³ ne³³
动 动 与 萌 萌
动 物 和 植 物

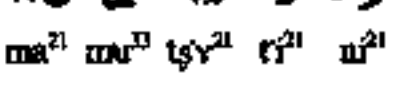

yv²¹ mu³⁵ dzo²¹ sɤ²¹ to³³
繁 殖 住 似 如
各 自 在 发 展

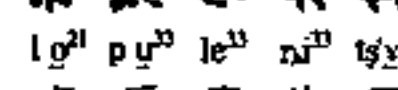

ri²¹ ɤ̱³³ dzɿ³³ ze²¹ nu³³
一 家 管 世 呀
这 一 个 朝 代

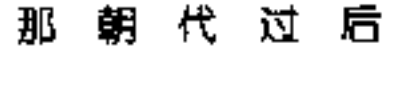

se³⁵ ma²¹ to³⁵ kʉ̱³³ lɥ̱³³
辛 毫 千 岁 足
辛 毫 有 千 岁[14]


ʂɐ̱²¹ ma²¹ ȵɐ̱²¹ kʉ̱³³ lɯ̱²¹
朔 毫 万 岁 足
朔 毫 寿 万 年[15]

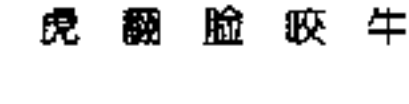

kv^{55} to^{21} hv^{21} yur^{21} ze^{21}
那 朝 去 前 世
那 朝 代 过 后

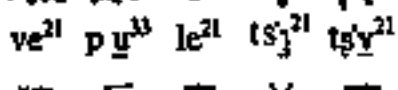

ma^{21} mu^{33} tʂʏ^{21} ri^{21} ni^{21}
不 天 到 一 日
突 然 有 一 天

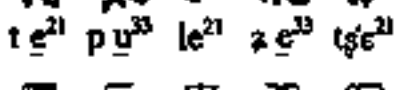

l ɡ^{21} p ɻ^{33} le^{33} ɲi^{33} tʂʏ^{21}
虎 反 来 牛 咬
虎 翻 脸 咬 牛

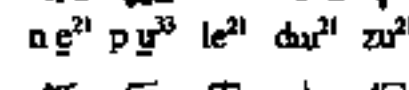

ve^{21} p ɻ^{33} le^{21} tsʲ^{21} tʂʏ^{21}
狼 反 来 羊 咬
狼 翻 脸 咬 羊


t e^{21} p ɻ^{33} le^{21} ʑ e^{33} tʂɛ^{21}
鹰 反 来 鸡 叼
鹰 也 来 叼 鸡


n e^{21} p ɻ^{33} le^{21} dʐu^{21} zu^{21}
妖 反 来 人 捉
妖 也 来 捉 人

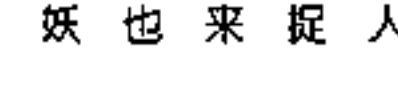

n e^{21} mo^{21} a^{21} ɲuu^{55} ni^{21}
魔 娘 何 孽 呀
大 魔 王 阿 孽[69]

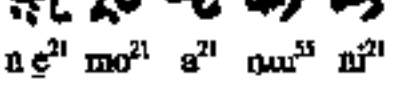

t'a^{21} le^{55} t'a^{21} le^{55} de^{21}
莫 弄 莫 弄 说
劝 她 莫 作 恶

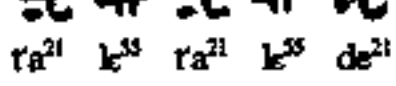

t'a^{21} le^{55} kv^{55} ma^{21} dza^{21}
莫 弄 她 不 信
阿 孽 却 不 听

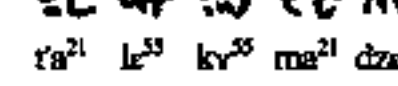

ɲe^{33} sa^{33} xo^{21} a^{21} le^{55}
春 三 月 呀 弄
春 三 月 作 恶


ma^{33} su^{55} ri^{21} p'v^{55} t'ɡ^{21}
火 活 一 把 变
变 一 把 妖 火


bv^{21} hv^{21} hv^{21} tʂu^{55} ɣo^{21}
山 个 个 烧 完
烧 毁 了 群 山

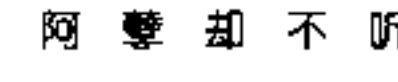

to^{55} l ɯ^{33} l ɯ^{33} tʂu^{55} ɑ i^{21}
千 动 动 烧 死
万 物 被 烧 死

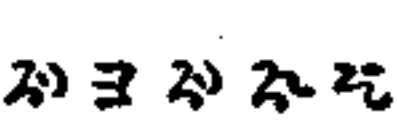

ɕe^{55} sa^{33} xo^{21} a^{21} le^{55}
夏 三 月 呀 弄
夏 三 月 作 恶

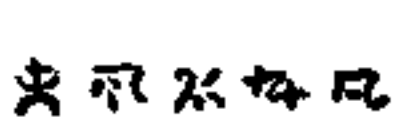

zi^{21} ɲv^{55} ri^{21} k ɣ^{33} t'ɡ^{21}
水 红 一 场 变
变 成 山 洪 水

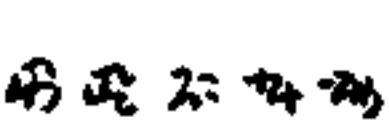

bv^{21} dz i^{33} mu^{33} la^{33} t ɡ^{21}
山 崩 呀 谷 填
袭 击 山 和 晋

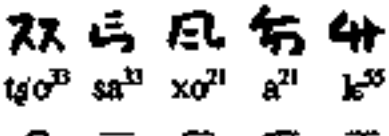

to^{55} l ɯ^{33} l ɯ^{33} xv^{21} xo^{21}
千 动 动 冲 完
万 物 遭 水 灾

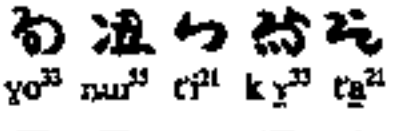

tʂu^{33} sa^{33} xo^{21} a^{21} le^{55}
秋 三 月 里 弄
秋 三 月 作 怪

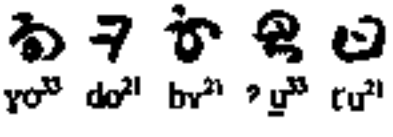

lo³³ tɕe²¹ lo³³ ma²¹ tʂɐ̃²¹
雷 落 雷 大 变
变 成 大 冰 雹

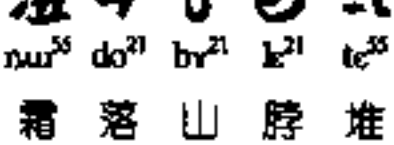

se³³ lv³³ lv³³ de³³ to ɐ̃²¹
果 个 个 打 落
把 果 子 击 落

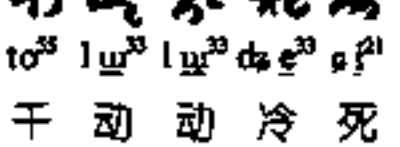

to⁵⁵ l ɯ̃³³ l ɯ̃³³ de³³ ɑ ĩ²¹
千 动 动 打 死
消 毁 了 万 物

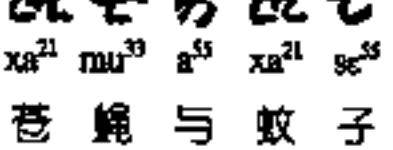

tʂo³³ sa³³ xo²¹ a²¹ le⁵⁵
冬 三 月 呀 养
冬 三 月 作 祟

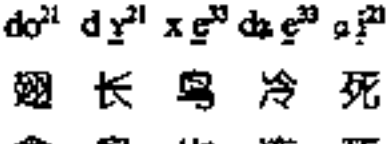

yo³³ nuɪ⁵⁵ tʻi²¹ k ɣ̃³³ tʂɐ̃²¹
雪 霜 一 场 变
变 成 雪 和 霜

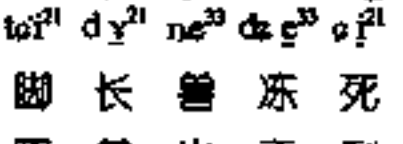

yo³³ do²¹ bv²¹ ʔ ɯ̃³³ tʻu²¹
雪 落 山 头 白
大 雪 压 山 顶

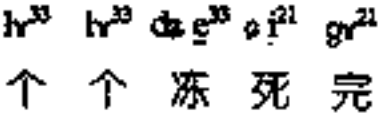

nuɪ⁵⁵ do²¹ bv²¹ le²¹ te⁵⁵
霜 落 山 脖 堆
寒 霜 集 山 腰

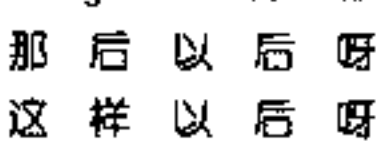

to⁵⁵ l ɯ̃³³ l ɯ̃³³ dʑ e̞³³ ɑ ĩ²¹
千 动 动 冷 死
万 物 皆 冻 死

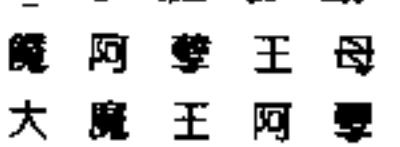

xa²¹ mu³³ a⁵⁵ xa²¹ se⁵⁵
苍 蝇 与 蚊 子
苍 蝇 和 蚊 子

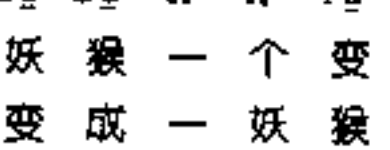

do²¹ d ɣ̃²¹ x e̞³³ dʑ e̞³³ ɑ ĩ²¹
翅 长 鸟 冷 死
禽 鸟 也 冻 死

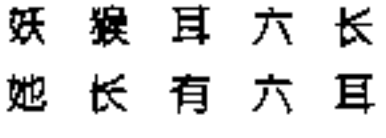

toi²¹ d ɣ̃²¹ ne³³ dʑ e̞³³ ɑ ĩ²¹
脚 长 兽 冻 死
野 兽 也 不 剩

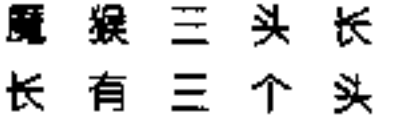

lv³³ lv³³ dʑ e̞³³ ɑ ĩ²¹ gv²¹
个 个 冻 死 完
个 个 被 冻 死

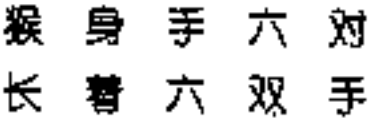

kv⁵⁵ gv²¹ xo⁵⁵ do²¹ nu³³
那 后 以 后 呀
这 样 以 后 呀


n e̞²¹ a²¹ nuɪ⁵³ ze²¹ mo²¹
魔 阿 孽 王 母
大 魔 王 阿 孽


n e̞²¹ n u̞²¹ tʻi²¹ lv³³ ɬ a̞²¹
妖 猴 一 个 变
变 成 一 妖 猴


ɬa⁵⁵ n u̞²¹ no⁵⁵ tʂʻu̞²¹ dz u̞²⁰
妖 猴 耳 六 长
她 长 有 六 耳


ta⁵⁵ n u̞²¹ sa³³ ʔ u̞³⁵ d ɣ̃²¹
魔 猴 三 头 长
长 有 三 个 头


n u̞²¹ gur²¹ l e̞²¹ tʂʻu̞²¹ dzr⁵⁵
猴 身 手 六 对
长 着 六 双 手



ɾi²¹ lv³³ 4 g̱²¹ d ɡ̱³³ le³³
一 个 变 出 来
这 样 变 一 个

n ɡ̱²¹ l e̱²¹ ma³⁹ t ɡ̱²¹ ga²¹
猴 手 火 燃 拖
她 抬 着 火 把

xe²¹ bv²¹ mo⁵⁵ a²¹ d e̱³³
屋 脊 高 呀 上
爬 到 屋 脊 上

na⁵⁵ ɾe⁵⁵ ko²¹ mo²¹ k'o²¹
纳 铁 城 大 里
纳 铁 京 都 里[10]

dzɻ³³ yo³³ mu³³ xe²¹ tʂ'u⁵⁵
君 俄 木 房 烧
焚 烧 君 的 房

ku²¹ yo³³ ko²¹ mo²¹ k'o²¹
谷 窝 城 大 里
谷 窝 大 城 中[11]

tso³³ t ɡ̱²¹ fu²¹ xe²¹ tʂ'u⁵⁵
总 督 府 屋 烧
焚 烧 总 督 府

ko²¹ vu⁵⁵ a⁵⁵ tʂ'g̱³³ dze⁵⁵
城 头 与 鹰 旁
又 来 到 城 郊

dzɻ³³ a⁵⁵ m g̱²¹ xe²¹ tʂ'u⁵⁵
官 与 吏 屋 烧
焚 烧 官 吏 房

dz ɻ̱²¹ d ɡ̱³³ zo³³ go²¹ k'ur⁵⁵
日 出 小 门 下
又 来 到 东 方

yo²¹ a²¹ na⁵⁵ xe²¹ tʂ'u⁵⁵
貉 阿 闹 屋 烧
烧 貉 阿 闹 房[12]

dz ɻ̱²¹ dv²¹ zo³³ go²¹ k'ur⁵⁵
日 落 小 门 下
又 来 到 西 方

yo²¹ do²¹ p e̱³³ xe²¹ tʂ'u⁵⁵
貉 夺 宾 房 烧
焚 貉 夺 宾 房[13]

tse⁵⁵ z ɻ̱²¹ yo²¹ go²¹ k'ur⁵⁵
星 睡 大 门 下
随 后 到 南 方

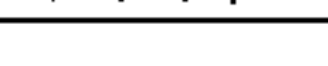
ni²¹ tɕ'e̱²¹ su⁵⁵ xe²¹ tʂ'u⁵⁵
尼 乾 人 屋 烧
烧 舞 家 房 屋

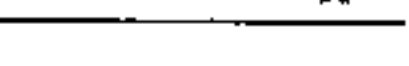
sɻ²¹ na²¹ yo³³ go²¹ k'ur⁵⁵
七 宿 大 门 下
接 着 到 北 方

yo²¹ tɕi²¹ li³³ xe²¹ tʂ'u⁵⁵
俄 祁 里 屋 烧
焚 俄 祁 里 屋[14]

ka⁵⁵ la²¹ yo³³ go²¹ k'ur⁵⁵
中 央 大 门 下
又 来 到 中 央

ɕ ʂ^{33} | tʻa^{21} | mi^{55} | xe^{21} | tʂʻu^{55}
夏 居 尼 屋 烧
烧 夏 人 的 屋

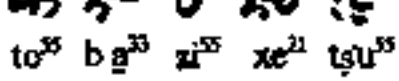

tɛ^{55} | vu^{55} | a^{21} | tɛ^{55} | dze^{33}
林 头 与 林 边
来 到 森 林 边

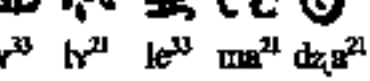

tɛ^{55} | yo^{21} | ŋv^{33} | xe^{21} | tʂʻu^{55}
林 俄 尼 屋 烧
烧 俄 尼 的 屋[29]


bv^{21} | vu^{55} | a^{55} | bv^{21} | dze^{33}
山 头 与 山 边
来 到 高 山 上

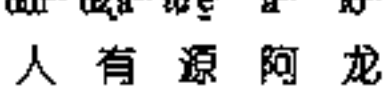

to^{55} | pʻu^{33} | l ɛ^{21} | xe^{21} | tʂʻu^{33}
千 仆 拉 房 烧
焚 仆 拉 的 房[30]

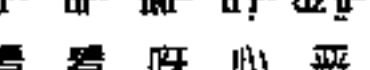

zi^{21} | vu^{55} | a^{55} | zi^{21} | dze^{55}
水 头 与 水 边
又 来 到 河 边

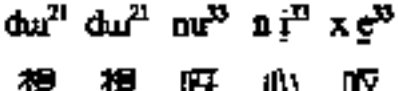

to^{55} | b ɡ^{33} | zi^{55} | xe^{21} | tʂʻu^{55}
千 摆 夷 房 烧
烧 摆 夷 的 屋[31]


sv^{33} | lv^{21} | le^{33} | ma^{21} | dzɻa^{21}
似 去 理 不 有
哪 有 此 道 理


do^{33} | ma^{21} | ba^{21} | ve^{21} | de^{21}
道 不 有 的 说
岂 能 让 妖 狂

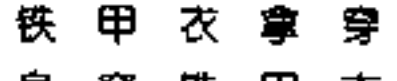

du^{21} | dzɻa^{21} | to ɕ^{21} | a^{21} | lo^{33}
人 有 源 阿 龙
大 英 雄 阿 龙[32]


ni^{55} | ni^{55} | nu^{33} | n ɟ^{33} | dz ɣ^{33}
看 看 呀 心 恶
不 忍 看 惨 景


du^{21} | du^{21} | nu^{33} | n ɟ^{33} | x ɕ^{33}
想 想 呀 心 呕
越 想 越 愤 怒


tʂʻv^{21} | ni^{21} | 4 ɡ^{21} | tʂʻa^{21} | xv^{21}
十 二 变 法 术
带 十 二 法 术


ɑe^{21} | yo^{55} | lo^{55} | zu^{21} | kɣ^{21}
铁 斗 笠 拿 顶
头 上 戴 铁 盔

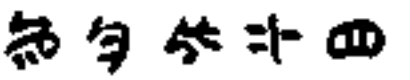

ɑe^{21} | tsʻɣ^{21} | tʻa^{21} | zu^{21} | v ɟ^{21}
铁 甲 衣 拿 穿
身 穿 铁 甲 衣


ɑe^{21} | tʂʻi^{21} | de^{33} | zu^{21} | d ɣ^{21}
铁 鞋 子 拿 穿
双 脚 穿 铁 鞋


ɑe^{21} | be^{21} | du^{21} | zu^{21} | t ɯ^{33}
铁 锤 子 拿 握
手 中 握 铁 锤

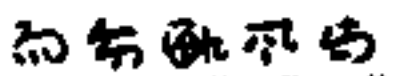

ɑe^{21} | la^{55} | ts ɑ^{21} | zu^{21} | ɑ ɕ^{33}
铁 罩 子 拿 扛
肩 扛 铁 罩 子


$ɕe^{21}$ mo^{33} $dz_{\iota}a^{21}$ zu^{21} fv^{55}
铁 马 鞭 拿 甩
拿 着 铁 神 鞭


$tɑi^{21}$ $tʂe^{21}$ dzo^{21} ka^{55} sv^{33}
脚 抬 路 上 走
拔 腿 踏 征 途


sv^{33} hv^{33} sv^{33} le^{21} nu^{33}
走 去 走 来 呀
健 步 奔 魔 界


$n\,e^{21}$ mo^{21} a^{21} ou^{55} dzo^{21}
魔 王 阿 孽 住
来 到 魔 住 地


kv^{55} a^{55} $tʂv^{21}$ hv^{21} nu^{33}
那 里 到 去 呀
来 到 魔 居 所


$n\,e^{21}$ dzo^{21} ti^{21} $x\,e^{33}$ no^{33}
魔 住 一 夜 歌
要 求 要 投 宿


$n\,e^{21}$ mo^{21} a^{21} $ɲuu^{55}$ ni^{33}
魔 王 阿 孽 呀
大 魔 王 阿 孽


ti^{21} $tɕe^{33}$ $b\,e^{33}$ le^{33} su^{55}
一 句 说 来 呢
开 口 把 话 讲


zo^{33} $dz_{\iota}a^{21}$ ba^{21} $ɣv^{21}$ ti^{55}
儿 恶 处 是 的
儿 女 凶 又 狠

$tɑi^{33}$ $dz_{\iota}a^{21}$ ba^{21} $ɣv^{33}$ ti^{55}
狗 恶 处 是 的
家 狗 恶 无 比

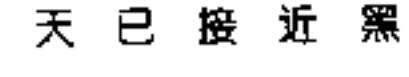
ma^{21} no^{33} bi^{21} de^{21} $b\,e^{33}$
不 歌 给 的 说
不 方 便 留 宿

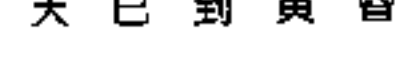
a^{21} lo^{33} $b\,e^{33}$ dzv^{33} nu^{33}
阿 龙 说 是 呢
阿 龙 把 话 说

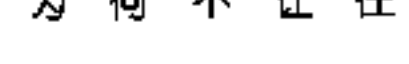
mu^{33} $tɑi^{21}$ na^{21} dzo^{21} $tʂv^{21}$
天 黑 你 处 到
天 已 接 近 黑

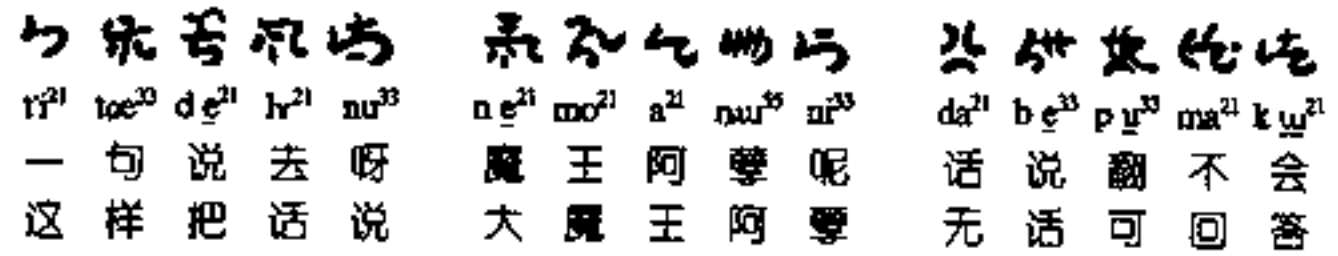
mi^{33} dze^{55} na^{21} dzo^{21} ve^{21}
天 黄 你 处 昏
天 已 到 黄 昏

$k'o^{21}$ sv^{21} ma^{21} no^{33} bi^{21}
怎 么 不 歌 给
为 何 不 让 住


ma^{21} no^{33} bi^{21} ma^{21} xuu^{55}
不 歌 给 不 肯
不 留 宿 不 行


$tɑi^{33}$ $dz_{\iota}a^{21}$ tv^{21} ti^{55} $s\,e^{33}$
狗 恶 挡 的 嘛
狗 恶 可 挡 开

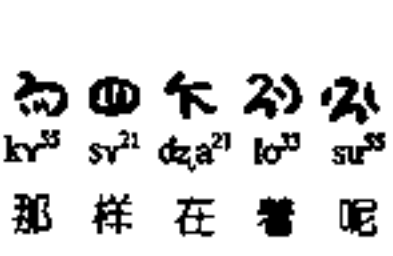

zo^{33} $dz_{\iota}a^{21}$ $m\,o^{21}$ ti^{55} $s\,e^{21}$
儿 恶 教 的 嘛
儿 女 可 管 教

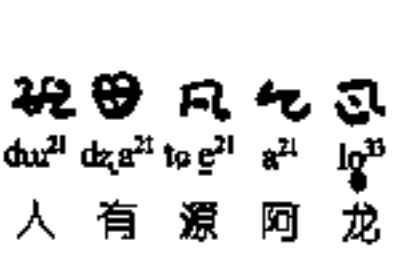

tɪ²¹ tɕe³³ dʐe²¹ hr²¹ nu³³
一 句 说 去 呀
这 样 把 话 说

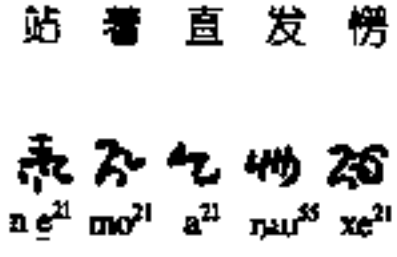
nʐe²¹ mo²¹ a²¹ ŋuu⁵⁵ ni³³
魔 王 阿 孽 呢
大 魔 王 阿 孽

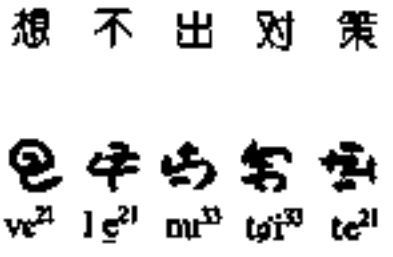
da²¹ bʐe³³ pʐu³³ ma²¹ kɯ²¹
话 说 翻 不 会
无 话 可 回 答

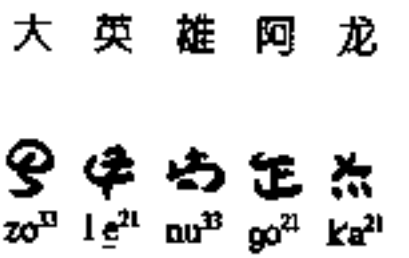

xa²¹ t'a²¹ t'a²¹ mu⁵⁵ ni³³
憨 愣 愣 的 呢
站 着 直 发 愣


kv⁵⁵ sv²¹ dʑa²¹ lo³³ su⁵⁵
那 样 在 着 呢
想 不 出 对 策

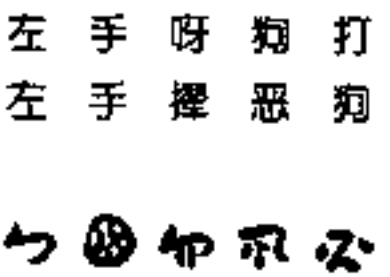

dur²¹ dʑa²¹ tɕʐe²¹ a²¹ lo³³
人 有 源 阿 龙
大 英 雄 阿 龙

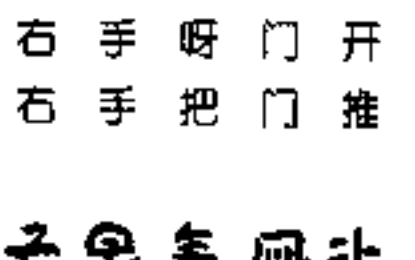

nʐe²¹ mo²¹ a²¹ ŋuu⁵⁵ xe²¹
魔 王 阿 孽 屋
朝 着 魔 王 家

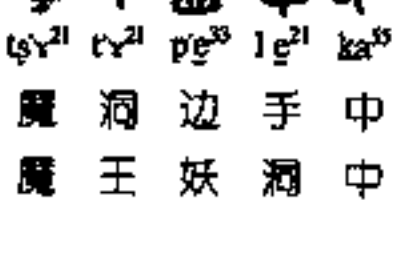

ve²¹ lʐe²¹ nu³³ tʂi³³ te²¹
左 手 呀 狗 打
左 手 撵 恶 狗

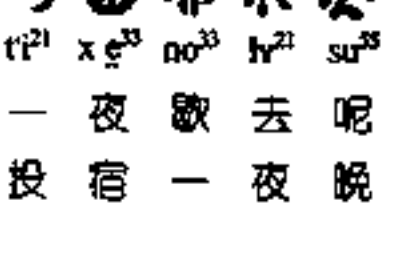

zo³³ lʐe²¹ nu³³ go²¹ ka²¹
右 手 呀 门 开
右 手 把 门 推

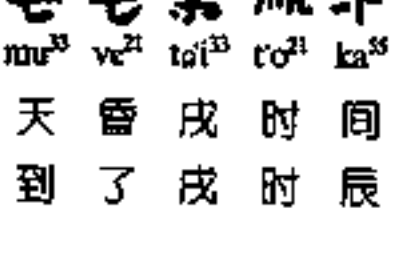

tʂ'v²¹ tv²¹ p'ʐe³³ lʐe²¹ ka⁵⁵
魔 洞 边 手 中
魔 王 妖 洞 中

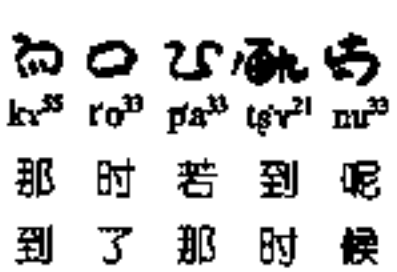

tɪ²¹ xʐe³³ no³³ hr²¹ su⁵⁵
一 夜 歇 去 呢
投 宿 一 夜 晚

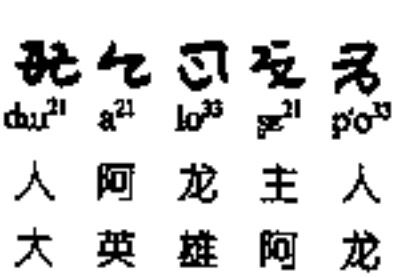

mu³³ ve²¹ tʂi³³ t'o²¹ ka⁵⁵
天 昏 戌 时 间
到 了 戌 时 辰

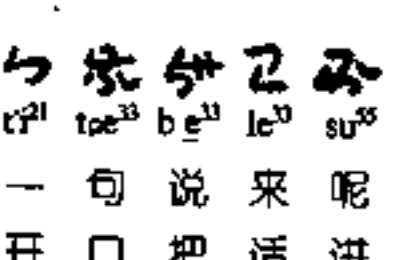

kv⁵⁵ ro³³ pa³³ tʂ'v²¹ nu³³
那 时 若 到 呢
到 了 那 时 候

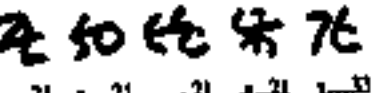

dur²¹ a²¹ lo³³ gɛ²¹ p'o³³
人 阿 龙 主 人
大 英 雄 阿 龙

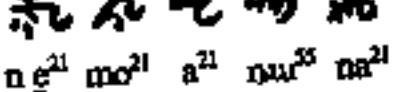

tɪ²¹ tɕe³³ bʐe³³ le³³ su⁵⁵
一 句 说 来 呢
开 口 把 话 讲

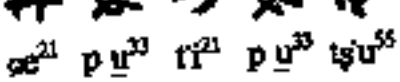

ŋo²¹ dzo²¹ nʐe²¹ gr²¹ le²¹
我 饭 饿 是 了
我 肚 子 饿 了

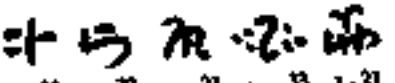

mu³³ ve²¹ zi²¹ mi⁵⁵ tɕi²¹
天 黑 今 夜 晚
到 了 现 在 嘛


ma²¹ gr²¹ nʐe²¹ dze²¹ yo²¹
不 少 饿 的 了
非 常 的 饥 饿

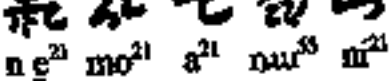

ŋ̊e²¹ dzɛ²¹ ma²¹ do²¹ ka³³
饿 的 不 得 了
实 难 忍 受 了


n̊e²¹ mo²¹ a²¹ ɲuu⁵⁵ na²¹
魔 王 阿 孽 你
大 魔 王 阿 孽

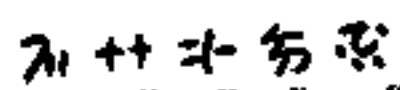

ɕe²¹ pʰu̱³³ tʰi²¹ pʰu̱³³ tʂʰu⁵⁵
铁 砣 一 砣 烧
去 烧 一 砣 铁


ka⁵⁵ mi²¹ ŋo²¹ tso³³ lo²¹
烤 呀 我 吃 吧
烧 红 让 我 吃


b̊e³³ gɤ²¹ lo²¹ ma²¹ mɛ⁵⁵
说 过 了 不 及
刚 把 话 说 完


n̊e²¹ mo²¹ a²¹ ɲuu⁵⁵ mi²¹
魔 王 阿 孽 呀
大 魔 王 阿 孽


ɕe²¹ pʰu̱³³ tʰi²¹ pʰu̱³³ zu²¹
铁 砣 一 砣 拿
取 来 一 砣 铁

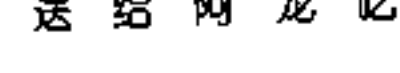

ma³³ tʰu̱²¹ ka⁵⁵ a²¹ tʂu⁵⁵
火 堆 中 呀 烧
放 入 火 中 烧


ka⁵⁵ mi²¹ mɤ⁵⁵ be⁵⁵ be⁵⁵
烤 呀 红 彤 彤
烧 得 红 彤 彤

zu²¹ mi²¹ a²¹ lo³³ bi²¹
拿 呀 阿 龙 给
送 给 阿 龙 吃

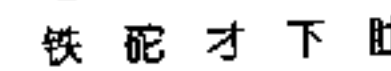
du²¹ a²¹ lo³³ ʂe²¹ pʰo³³
人 阿 龙 主 人
大 英 雄 阿 龙

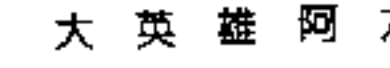

ɕe²¹ pʰu̱³³ dzo²¹ mu²¹ dzo³³
铁 砣 饭 当 吃
铁 砣 当 饭 吃

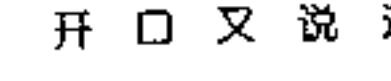

dzo³³ gɤ²¹ de²¹ ma²¹ mɛ⁵⁵
吃 过 的 不 及
铁 砣 才 下 肚

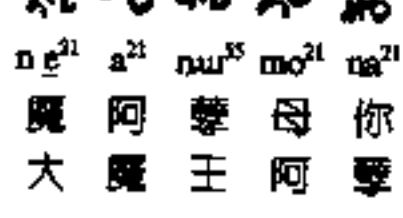

du²¹ a²¹ lo³³ ʂe²¹ pʰo³³
人 阿 龙 主 人
大 英 雄 阿 龙

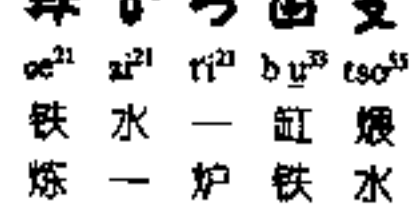
tʰi²¹ toe³³ b̊e³³ le²¹ mi³³
一 句 说 来 呀
开 口 又 说 道


mu³³ ve²¹ zi²¹ mi⁵⁵ taŋ²¹
天 黑 今 夜 晚
到 了 现 在 嘛

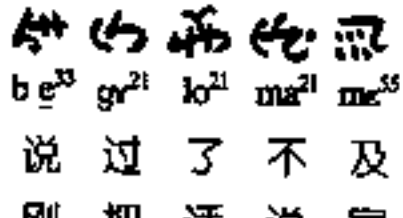

ŋo²¹ zi²¹ ɡ̊i²¹ ŋɤ²¹ le²¹
我 水 渴 是 了
我 口 太 渴 了

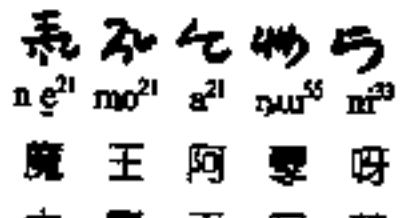

ɡ̊i²¹ dzɛ²¹ ma²¹ do²¹ ka⁵⁵
渴 的 不 得 了
渴 得 实 难 忍

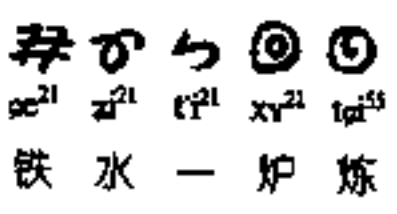

n ɡe²¹ a²¹ ɲuu⁵⁵ mo²¹ na²¹
魔 阿 孽 母 你
大 魔 王 阿 孽

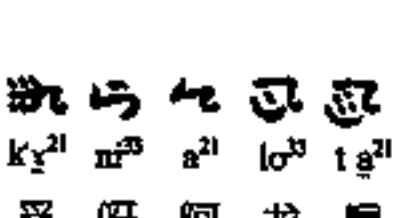

ɕe²¹ zi²¹ ti²¹ b ɥ³³ tsɔ⁵⁵
铁 水 一 缸 煅
炼 一 炉 铁 水

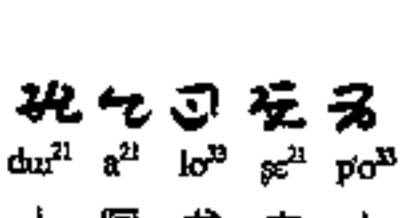

kɣ²¹ ni²¹ ŋɔ²¹ t ɡ²¹ le²¹
舀 呀 我 喝 来
舀 来 让 我 喝

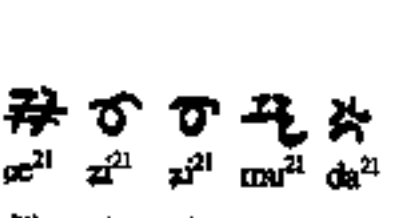

b ɡ³³ gv²¹ ko²¹ ma²¹ me⁵⁵
说 过 了 不 及
刚 把 话 说 完

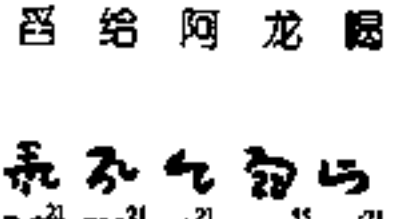

n ɡe²¹ mo²¹ a²¹ ɲuu⁵⁵ ni³³
魔 王 阿 孽 呀
大 魔 王 阿 孽

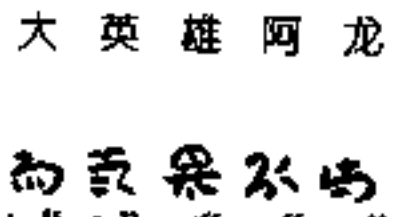

ɕe²¹ zi²¹ ti²¹ xv²¹ tɕi⁵⁵
铁 水 一 炉 炼
炼 一 炉 铁 水


kɣ²¹ ni³³ a²¹ lo³³ t ɡ²¹
舀 呀 阿 龙 喝
舀 给 阿 龙 喝

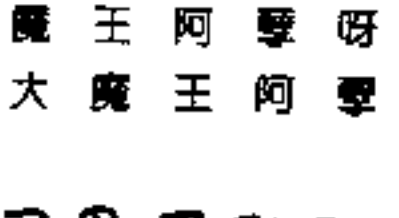

dur²¹ a²¹ lo³³ ɡe²¹ p'o³³
人 阿 龙 主 人
大 英 雄 阿 龙

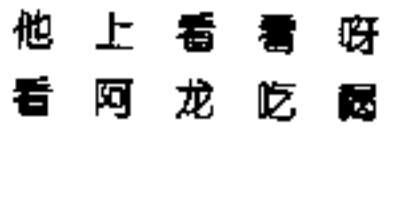

ɕe²¹ zi²¹ zi²¹ mu²¹ da²¹
铁 水 水 当 喝
铁 水 当 水 喝

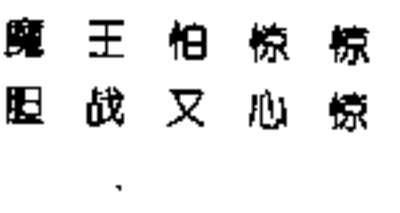

n ɡe²¹ mo²¹ a²¹ ɲuu⁵⁵ ni²¹
魔 王 阿 孽 呀
大 魔 王 阿 孽

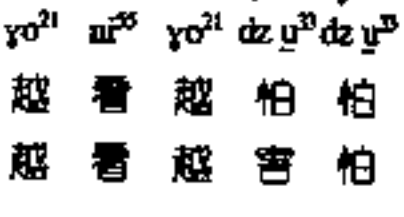

kv⁵⁵ la³³ ni⁵⁵ ni⁵⁵ ɲu³³
他 上 看 看 呀
看 阿 龙 吃 喝

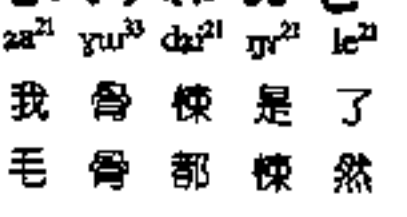

n ɡe²¹ mo²¹ dz ɥ³³ tɕi³³ tɕi³³
魔 王 怕 惊 惊
胆 战 又 心 惊

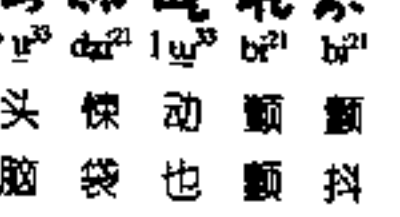

yo²¹ ni⁵⁵ yo²¹ dz ɥ³³ dz ɥ³³
超 看 超 怕 怕
超 看 超 害 怕

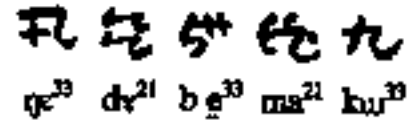

za²¹ yur³³ dzi²¹ ŋv²¹ le²¹
我 骨 悚 是 了
毛 骨 都 悚 然

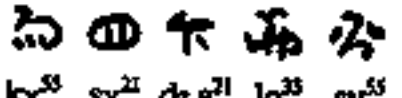

ʔ ɥ³³ dzi²¹ l ɥ³³ bi²¹ bi²¹
头 悚 动 颤 颤
脑 袋 也 颤 抖

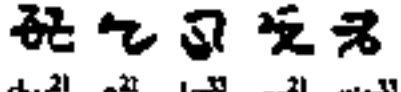

n j³³ mo²¹ fe⁵⁵ t'v³³ t'v³³
心 脏 跳 忐 忑
忐 忑 心 不 安

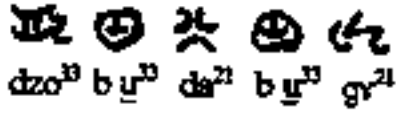

ma²¹ sv²¹ du²¹ ti²¹ z ɥ³³
不 常 人 一 个
此 人 不 寻 常

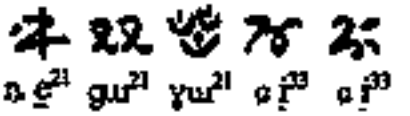

dz ɥ³³ ni³³ ɔ ɡe²¹ ma²¹ ga²¹
怕 呀 气 不 敢
气 也 不 敢 喘

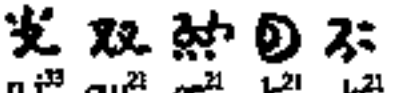

qe³³ dv²¹ bẹ³³ ma²¹ khu³³
好 歹 说 不 敢
话 也 不 敢 说


kv³³ sv²¹ dẓa²¹ lo³³ su⁵⁵
那 样 在 了 呢
惊 鹤 在 一 旁

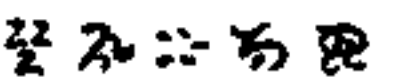

dur²¹ a²¹ lo³³ sz²¹ p'o³³
人 阿 龙 主 人
大 英 雄 阿 龙


dzo³³ bu̱³³ da²¹ bu̱³³ gv²⁴
吃 饱 喝 饱 后
吃 饱 喝 足 后


n.ẹ²¹ gur²¹ yur²¹ ọi̱³³ ọi̱³³
嬉 喜 笑 嘻 嘻
满 脸 挂 笑 容


ọi̱³³ gur²¹ ge²¹ le²¹ le²¹
心 喜 舒 服 服
心 情 舒 又 畅


tṣ'v²¹ t'v²¹ p'ẹ²¹ lẹ²¹ ka⁵⁵
魔 洞 边 手 中
魔 王 妖 洞 内


dzi³³ mo²¹ k'e³³ a²¹ zi̱²¹
床 铺 上 呀 睡
上 床 把 觉 睡


ti²¹ tọẹ³³ pa³³ zi̱²¹ nu³³
一 久 若 睡 呀
上 床 没 多 久


dur²¹ dzia²¹ tọẹ²¹ a²¹ lo³³
人 有 源 阿 龙
大 英 雄 阿 龙


zi̱²¹ mi⁵⁵ khu³³ sq²¹ xo²¹
睡 觉 睡 死 了
团 眼 入 梦 乡


ge²¹ t'v²¹ ka⁵⁵ p'a³³ tṣ'v²¹
夜 半 中 若 到
到 了 夜 三 更

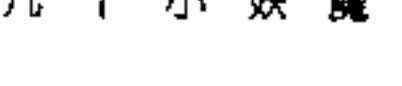
ọẹ²¹ a²¹ mur⁵⁵ go³³ fe⁵⁵
魔 阿 要 五 人
五 个 小 妖 魔

yv³³ dv³³ xe²¹ gu̱²¹ le²¹
商 量 屋 回 来
返 回 到 魔 洞

nẹ²¹ a²¹ nau⁵⁵ ze²¹ zo³³
魔 阿 孽 的 儿
几 个 小 妖 魔

ti²¹ tọe³⁵ bẹ³³ le²¹ su⁵⁵
一 句 说 来 呢
开 口 把 话 说

za²¹ mo²¹ le²¹ za²¹ ma²¹
阿 妈 来 阿 妈
阿 妈 呀 阿 妈


tṣ'v²¹ t'v²¹ p'ẹ²¹ lẹ²¹ ka⁵⁵
魔 洞 边 手 里
魔 王 妖 洞 中

tʂʻa^{21} dzɻɛ^{33} bi^{21} nv^{55} ŋv^{21}
人 生 味 闻 是
有 股 人 腥 味

ȵɛ^{21} a^{21} ŋɯu^{55} mo^{21} mi^{33}
魔 阿 孽 娘 呀
大 魔 王 阿 孽

tʻi^{21} tɕɛ^{33} bɛ^{33} le^{21} su^{55}
一 句 说 来 呢
对 儿 把 话 说

zo^{33} dzɻa^{21} le^{33} zo^{33} dzɻa^{21}
儿 愚 来 儿 愚
我 的 憨 儿 子

tʂʻa^{21} ɑi^{21} ma^{21} le^{21} ɑi^{21}
人 杀 你 来 杀
你 们 把 人 杀

tʂʻa^{21} xo^{33} na^{21} le^{21} dzo^{33}
人 肉 你 来 吃
天 天 吃 人 肉

na^{21} tʻe^{21} bi^{21} nv^{55} ti^{55}
你 上 味 闻 的
哪 能 会 不 腥

ȵɛ^{21} a^{21} ŋɯu^{55} zo^{33} ni^{21}
魔 阿 孽 儿 呀
魔 鬼 的 儿 子

tʻi^{21} tsi^{33} bɛ^{33} le^{33} ni^{33}
一 句 说 来 呢
接 着 把 话 讲

ŋo^{21} le^{21} tʻi^{21} to^{55} ni^{21}
我 来 一 千 日
数 千 个 日 子

tʂʻa^{21} ɑi^{21} tʂʻa^{21} xo^{33} dzo^{33}
人 杀 人 肉 吃
天 天 吃 人 肉

tʻi^{21} sɿ^{55} tʂʻa^{33} ma^{21} ɤɛ^{33}
一 世 腥 不 会
从 来 不 会 腥

tʂʻa^{33} bi^{21} nv^{55} ma^{21} fɛ^{55}
人 味 闻 不 有
从 未 有 腥 味

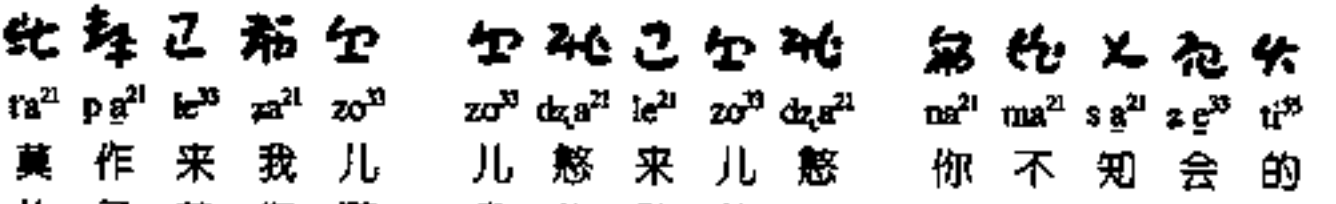
bɛ^{33} gv^{21} lo^{21} ma^{21} mɛ^{33}
说 过 来 不 及
话 音 还 未 落

ȵɛ^{21} a^{21} ŋɯu^{55} mo^{21} mi^{33}
魔 阿 孽 娘 呀
大 魔 王 阿 孽

tɕʻi^{33} de^{21} dui^{21} xa^{21} le^{21}
惊 的 想 起 来
脸 色 苍 又 白

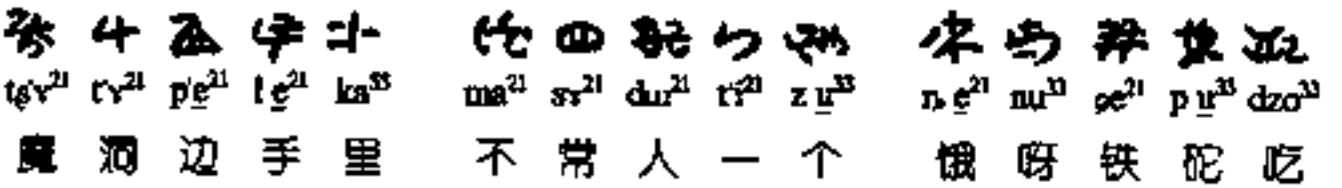
ȵɛ^{21} a^{21} ŋɯu^{55} la^{33} bɛ^{33}
魔 阿 孽 上 说
急 忙 把 话 说

tʻa^{33} pɛ^{21} le^{33} tʻa^{33} pɛ^{21}
莫 作 来 莫 作
千 万 莫 肇 事


t'a^{21} p ɡ̱^{21} le^{33} za^{21} zo^{33}
莫 作 来 我 儿
儿 子 莫 作 孽

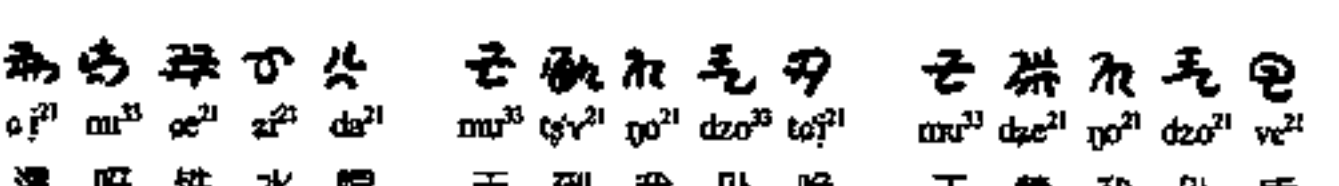
zo^{33} dz̩a^{21} le^{21} zo^{33} dz̩a^{21}
儿 憨 来 儿 憨
我 的 憨 儿 子

ma^{21} ma^{21} s ɡ̱^{21} z ɡ̱^{33} ti^{55}
你 不 知 会 的
你 们 还 不 知


tʂʏ^{21} tʏ^{21} p'ɡ̱^{21} l ɡ̱^{21} ka^{55}
魔 洞 边 手 里
魔 王 妖 洞 里

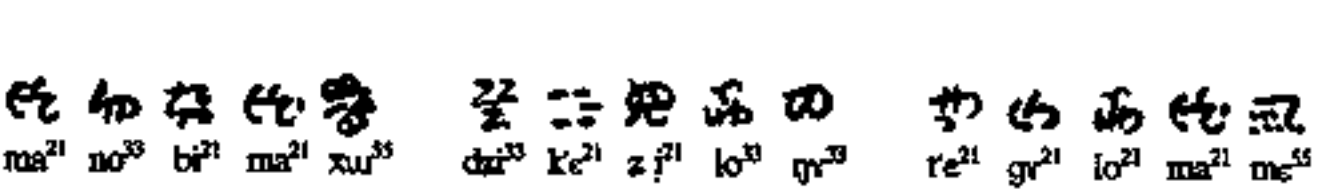
ma^{21} sʏ^{21} dur^{21} ti^{21} z ɻ̱^{33}
不 常 人 一 个
有 个 非 凡 人

ɲ ɡ̱^{21} nu^{33} ɕe^{21} p ɻ̱^{33} dzo^{33}
饿 呀 铁 砣 吃
饿 了 吃 铁 砣


o i̱^{21} mu^{33} ɕe^{21} zi^{21} da^{21}
渴 呀 铁 水 喝
渴 了 饮 铁 水

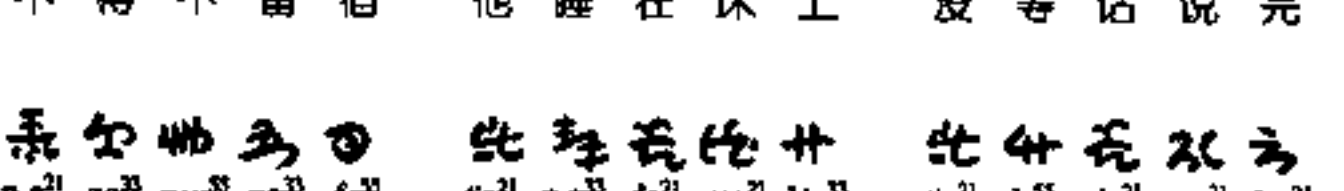
mu^{33} tʂʏ^{21} ŋo^{21} dzo^{33} to i̱^{21}
天 到 我 处 晚
他 到 我 家 时

mɯ^{33} dze^{21} ŋo^{21} dzo^{21} ve^{21}
天 黄 我 处 昏
天 已 近 黄 昏


ma^{21} no^{33} bi^{21} ma^{21} xu^{55}
不 宿 给 不 肯
不 得 不 留 宿

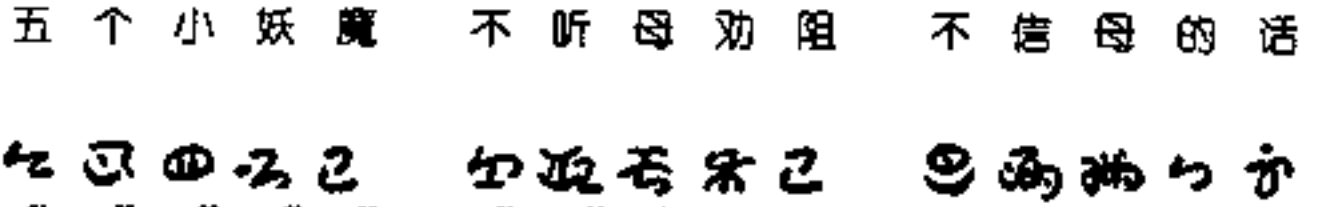
dzi^{33} k'e^{21} z i̱^{21} lo^{33} ŋʏ^{33}
床 上 睡 了 是
他 睡 在 床 上

r'e^{21} gʏ^{21} lo^{21} ma^{21} me^{55}
告 完 来 不 及
没 等 话 说 完


n ɡ̱^{21} zo^{33} ɲɯ^{55} ŋo^{33} te^{55}
魔 儿 孽 五 个
五 个 小 妖 魔

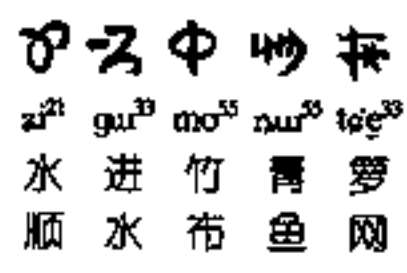
t'a^{21} p ɡ̱^{33} de^{21} ma^{21} k'o^{33}
莫 作 说 不 依
不 听 母 劝 阻

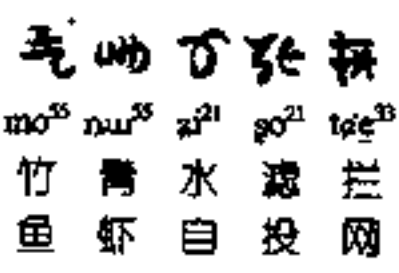
t'a^{21} le^{55} de^{21} ma^{21} dzɛ^{21}
莫 弄 说 不 信
不 信 母 的 话

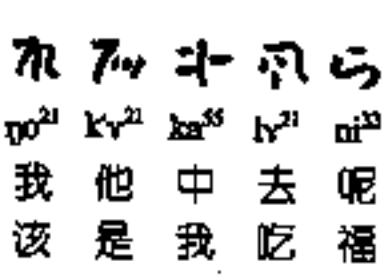

a^{21} lo^{33} sʏ^{33} gu^{33} le^{21}
阿 龙 走 进 来
走 近 阿 龙 道

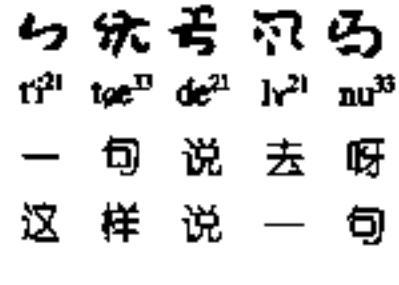
zo^{33} dzo^{33} de^{21} do^{21} le^{21}
儿 吃 说 落 来
我 们 敢 吃 他

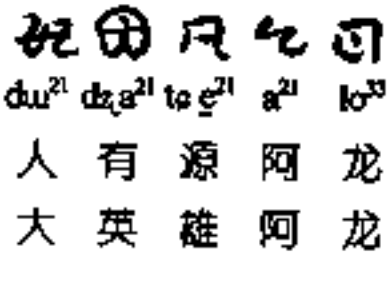
n ɡ̱^{33} ŋa^{21} xo^{33} ti^{21} bɤ^{33}
眼 见 肉 一 份
见 者 都 有 份

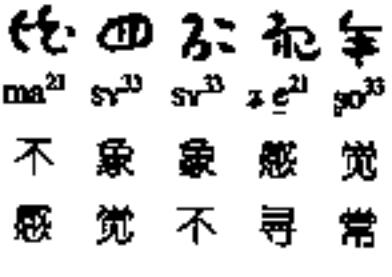

zi²¹ gu³³ mo⁵⁵ nuu⁵⁵ tɕie³³
水 进 竹 青 箩
顺 水 布 鱼 网

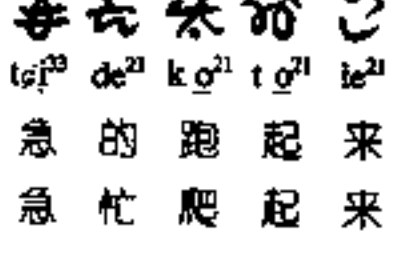

mo⁵⁵ nuu⁵⁵ zi²¹ ɡo²¹ tɕie³³
竹 青 水 滤 拦
鱼 虾 自 投 网

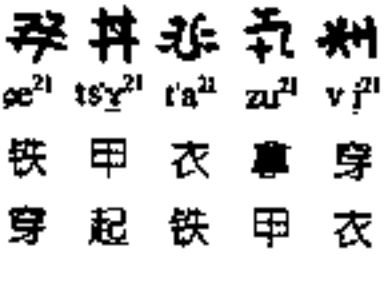

ŋo²¹ kv²¹ ka⁵⁵ lv²¹ ni³³
我 他 中 去 呢
该 是 我 吃 福

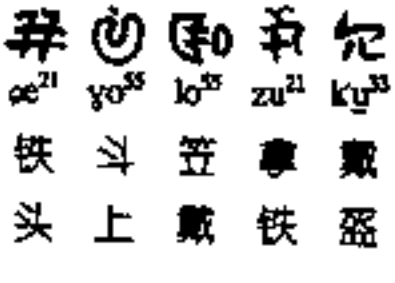

ti²¹ tɕe³³ de²¹ lv²¹ nu³³
一 句 说 去 呀
这 样 说 一 句

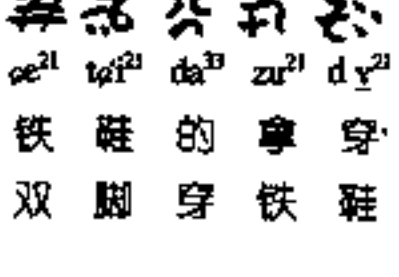

du²¹ dzɑ²¹ tɕe²¹ a²¹ lo³³
人 有 源 阿 龙
大 英 雄 阿 龙

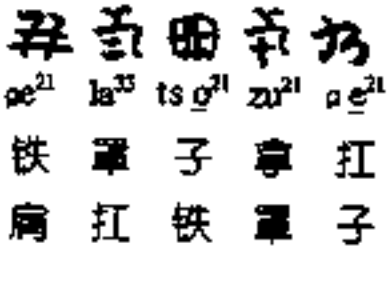

ma²¹ sv³³ sv³³ ze²¹ ɡo³³
不 象 象 感 觉
感 觉 不 寻 常

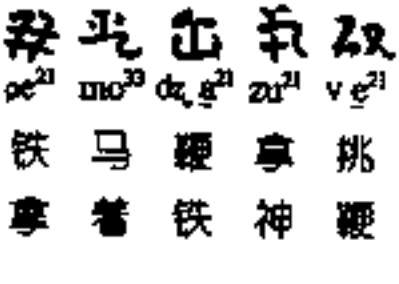

tɕi²¹ de²¹ kɑ²¹ tɑ²¹ ie²¹
急 的 跑 起 来
急 忙 爬 起 来

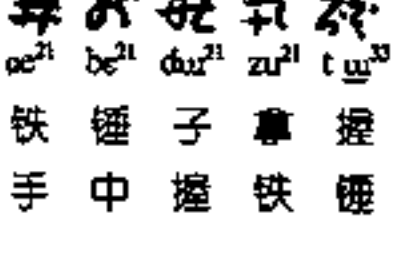

ɕe²¹ tsɤ²¹ t'a²¹ zu²¹ vi²¹
铁 甲 衣 拿 穿
穿 起 铁 甲 衣

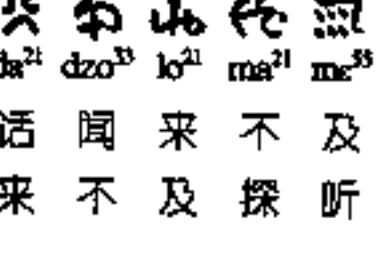

ɕe²¹ yo⁵⁵ lo⁵⁵ zu²¹ kɯ³³
铁 斗 笠 拿 戴
头 上 戴 铁 盔

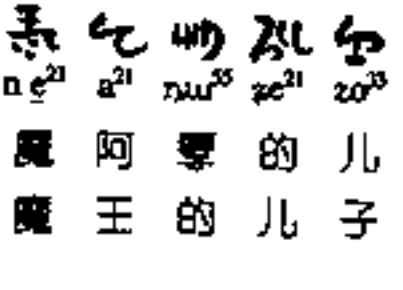

ɕe²¹ tɕi²¹ da³³ zu²¹ dɤ²¹
铁 鞋 的 拿 穿
双 脚 穿 铁 鞋

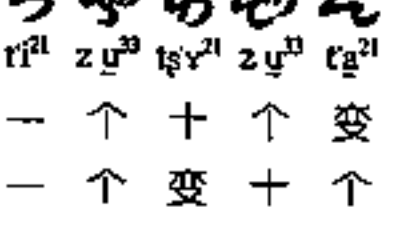

ɕe²¹ la³³ ts ɡ²¹ zu²¹ ɑ e²¹
铁 罩 子 拿 扛
肩 扛 铁 罩 子

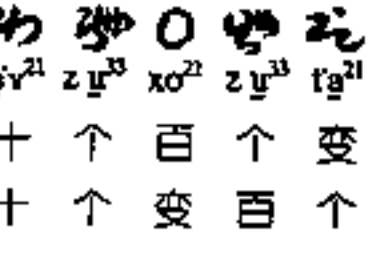

ɕe²¹ mo³³ dz ɡ²¹ zu²¹ v e²¹
铁 马 鞭 拿 挑
拿 着 铁 神 鞭


ɕe²¹ be²¹ du²¹ zu²¹ t ɯ³³
铁 锤 子 拿 握
手 中 握 铁 锤


da²¹ dzo³³ lo²¹ ma²¹ me⁵⁵
话 闻 来 不 及
来 不 及 探 听


n e²¹ a²¹ nuu⁵⁵ ze²¹ zo³³
魔 阿 拿 的 儿
魔 王 的 儿 子


ti²¹ z ɯ³³ tsɤ²¹ z ɯ³³ t'ɑ²¹
一 个 十 个 变
一 个 变 十 个


tsɤ²¹ z ɯ³³ xo²² z ɯ³³ t'ɑ²¹
十 个 百 个 变
十 个 变 百 个


xo²¹ z ɯ³³ to⁵⁵ z ɯ³³ t'ɑ²¹
百 个 千 个 变
百 个 变 千 个

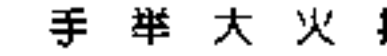

to^{55} z ɯ^{33} ŋɐ^{21} z ɯ^{33} t'a^{21}
千 个 万 个 变
千 个 变 万 个


tɐ e^{35} ɲɯ^{55} tɕ e^{33} ɲv^{33} xv^{21}
绳 绿 绳 红 带
带 绿 绳 红 绳

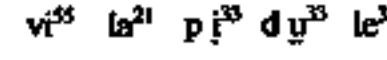

ma^{33} t ɯ^{21} su^{55} zu^{21} t ɯ^{33}
火 把 的 拿 握
手 举 大 火 把

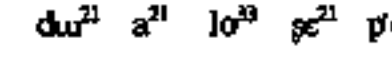

go^{21} ɣɯ^{21} de^{21} se^{55} ka^{55}
门 闸 坝 长 中
聚 集 魔 洞 前


vi^{55} la^{21} p ɻ^{33} d ɯ^{33} le^{33}
快 速 跳 出 来
迅 速 来 集 中


du^{21} a^{21} lo^{33} ɕe^{21} p'o^{33}
人 阿 龙 主 人
大 英 雄 阿 龙


ɕe^{21} be^{21} du^{21} zu^{21} t ɯ^{21}
铁 锤 子 拿 握
手 中 握 铁 锤


ve^{21} le^{21} ri^{21} pa^{55} de^{33}
左 来 一 次 打
向 左 打 下 去

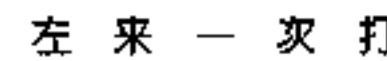

n ɐ^{21} me^{33} kɯ^{55} to^{55} kɯ^{55}
魔 兵 九 千 九
魔 兵 九 千 九

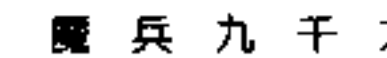
kɯ^{55} to^{55} lv^{33} lv^{33} sɻ^{21}
九 千 个 个 亡
全 部 被 打 死

ɕe^{21} mo^{33} dzɻa^{21} zu^{21} t ɯ^{33}
铁 马 鞭 拿 握
拿 起 铁 神 鞭

zo^{33} l ɐ^{21} ri^{21} pa^{55} dzɻa^{21}
右 手 一 次 抽
朝 右 打 过 去


ɲɯ^{55} me^{33} x j^{21} ŋɐ^{21} x j^{21}
魔 卒 八 万 八
魔 兵 八 万 八

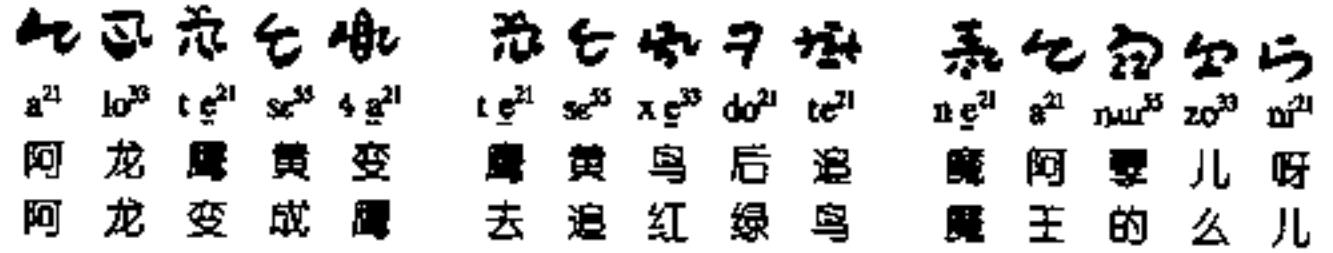

x j^{21} ŋɐ^{21} lv^{33} lv^{33} sɻ^{21}
八 万 个 个 亡
全 部 被 击 毙


n ɐ^{21} na^{55} zo^{33} ti^{55} dze^{21}
魔 小 儿 的 剩
只 剩 小 么 儿


n ɐ^{21} a^{21} ɲɯ^{55} zo^{33} ni^{21}
魔 阿 孽 儿 呀
魔 王 的 么 儿

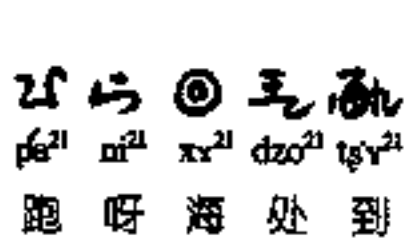

p'a^{21} ni^{33} ni^{33} de^{21} d ɯ^{33}
跑 呀 外 面 出
急 忙 往 外 逃

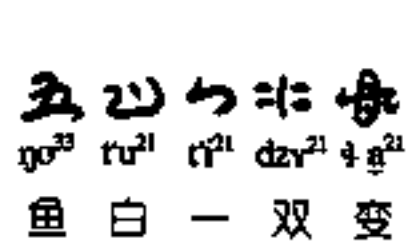

x ɐ^{33} ɲɯ^{55} x ɐ^{33} ɲv^{55} ɬ ɐ^{21}
鸟 绿 鸟 红 变
变 红 鸟 绿 鸟

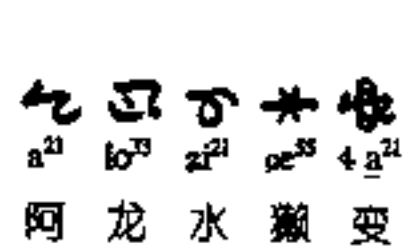

a²¹ lo³³ tɕ̣²¹ sɛ³⁵ ɬ g̣²¹
阿 龙 鹰 黄 变
阿 龙 变 成 鹰

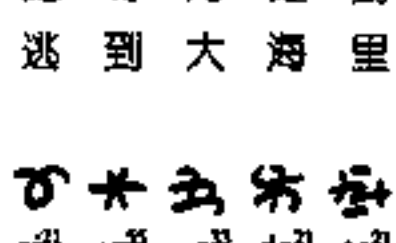
tɕ̣²¹ sɛ³⁵ xɕ̣³³ do²¹ te²¹
鹰 黄 鸟 后 追
去 追 红 绿 鸟

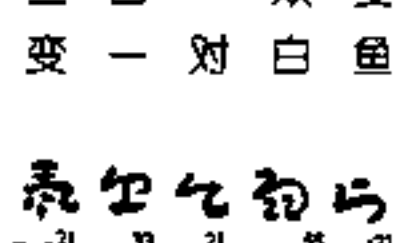
n ɕ̣²¹ a²¹ ɲuu⁵⁵ zo³³ ni²¹
魔 阿 要 儿 呀
魔 王 的 么 儿

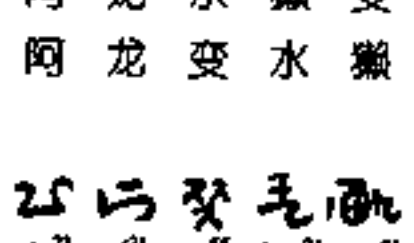

pʰa²¹ ni²¹ xɤ²¹ dzo²¹ tʂʏ²¹
跑 呀 海 处 到
逃 到 大 海 里


ŋo³³ tʰu²¹ ti²¹ dzʏ²¹ ɬ g̣²¹
鱼 白 一 双 变
变 一 对 白 鱼

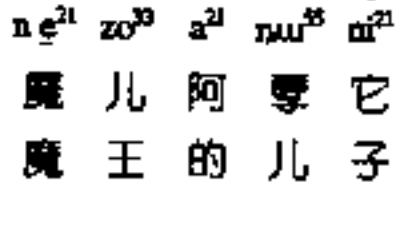

a²¹ lo³³ zi²¹ ɕe⁵⁵ ɬ a̱²¹
阿 龙 水 獭 变
阿 龙 变 水 獭

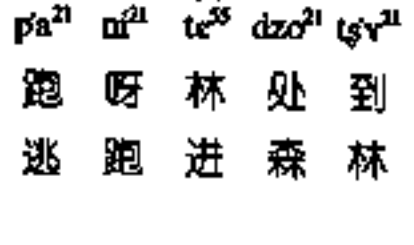

zi²¹ ɕe⁵⁵ ŋo³³ do²¹ te²¹
水 獭 鱼 后 追
去 把 白 鱼 追

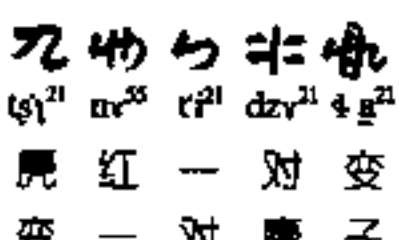

n ɕ̣²¹ zo³³ a²¹ ɲuu⁵⁵ ni²¹
魔 儿 阿 要 它
魔 王 的 儿 子

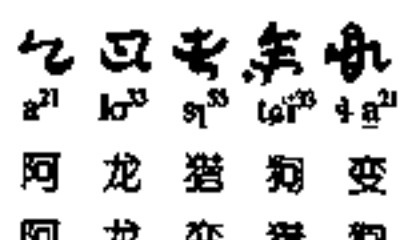

pʰa²¹ ni²¹ tɕ⁵⁵ dzo²¹ tʂʏ²¹
跑 呀 林 处 到
逃 跑 进 森 林

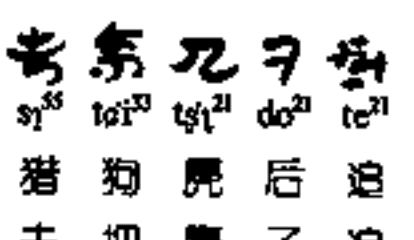

tʂʅ²¹ mʏ⁵⁵ ti²¹ dzʏ²¹ ɬ g̣²¹
鹿 红 一 对 变
变 一 对 鹿 子

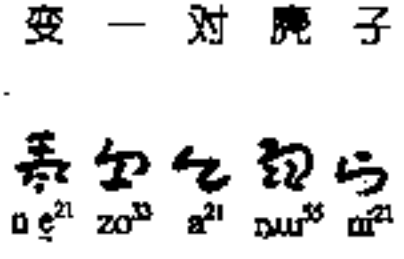

a²¹ lo³³ ʂʅ⁵⁵ tɕi²¹⁴ ɬ a̱²¹
阿 龙 猎 狗 变
阿 龙 变 猎 狗

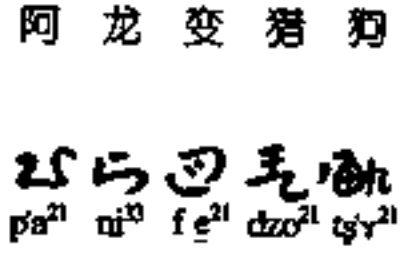

ʂʅ⁵⁵ tɕi³³ tʂʅ²¹ do²¹ te²¹
猎 狗 鹿 后 追
去 把 鹿 子 追

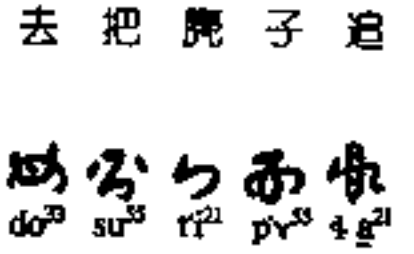

n ɕ̣²¹ zo³³ a²¹ ɲuu⁵⁵ ni²¹
魔 儿 阿 要 呀
魔 王 的 儿 子


pʰa²¹ ni³³ f ɕ̣²¹ dzo²¹ tʂʏ²¹
跑 呀 崖 处 到
逃 到 悬 崖 上


do³³ su⁵⁵ ti²¹ pʰʏ⁵⁵ ɬ g̣²¹
蜂 子 一 窝 变
变 成 一 窝 蜂


a²¹ lo³³ ma³³ t u̱²¹ ɬ g̣²¹
阿 龙 火 把 变
阿 龙 变 成 火


t u̱²¹ tsʏ³⁵ do³³ tʂu⁵⁵ lʏ²¹
火 把 蜂 烧 去
去 把 蜂 巢 烧


n ɕ̣²¹ zo³³ a²¹ ɲuu⁵⁵ ni²¹
魔 儿 阿 要 呀
魔 王 的 儿 子


p'a^{21} mi^{33} n ẹ^{21} dzo^{21} g ụ^{21}
跑 呀 魔 处 回
逃 回 魔 洞 里


mi^{21} dv^{33} t'i^{21} hv^{33} ɬ ạ^{21}
老 鼠 一 个 变
变 成 一 只 鼠


a^{21} lo^{33} ma^{55} ɲe^{33} ɬ ạ^{21}
阿 龙 猫 儿 变
阿 龙 变 成 猫

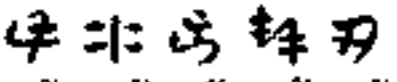

mi^{21} dv^{33} ga^{33} dze^{21} xo^{21}
老 鼠 拖 住 了
抓 住 了 老 鼠


n ẹ^{21} a^{21} ŋuu^{55} zo^{33} ni^{21}
魔 阿 孽 儿 呀
魔 王 的 儿 子


ɬ ạ^{21} hv^{21} do^{21} ma^{21} be^{21}
变 去 处 不 有
无 法 再 变 化

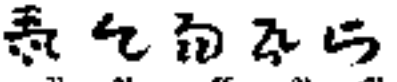

p'a^{21} hv^{21} mi^{55} ma^{21} ɣ ạ^{21}
跑 去 地 不 得
妖 魔 无 处 藏

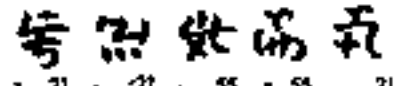

n ẹ^{21} zo^{33} ŋuu^{55} ɕ i^{33} ɕ i^{33}
魔 儿 哭 泣 泣
魔 儿 哭 泣 泣


l ẹ^{21} dzɤ^{21} no^{55} p ạ^{21} tɕi^{21}
手 双 背 倒 捆
双 手 反 背 捆

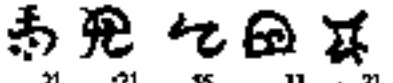

ɕe^{21} ze^{21} t'ẹ^{21} ga^{21} ke^{21}
铁 柱 上 拴 捆
绑 在 铁 柱 上

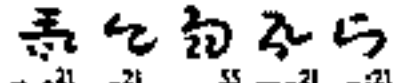

l ẹ^{21} mo^{21} pe^{33} dze^{33} sa^{33}
手 姆 指 楔 上
姆 指 上 挟 刑[28]

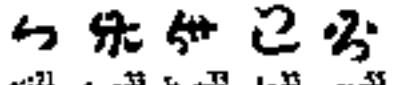

n ẹ^{21} a^{21} ŋuu^{55} mo^{21} ni^{21}
魔 阿 孽 母 呢
大 魔 王 阿 孽

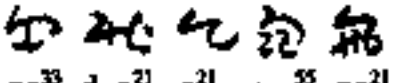

bo^{21} tṣ i^{21} tsa^{55} lo^{55} zu^{21}
膝 盖 昨 似 抓
腿 似 蚂 昨 腿


ʔ ụ^{33} dv^{33} ti^{55} li^{55} tṣụ^{33}
头 颅 跟 斗 翻
向 阿 龙 磕 头


n ẹ^{21} z i^{21} a^{55} po^{33} te^{21}
魔 液 青 蛙 追
似 蛙 爬 地 上


n ẹ^{21} a^{21} ŋuu^{55} mo^{21} ni^{21}
魔 阿 孽 母 呀
大 魔 王 阿 孽


ti^{21} toe^{33} b ẹ^{33} le^{33} su^{55}
一 句 说 来 呢
开 口 骂 儿 道


zo^{33} dẓa^{21} a^{21} ŋuu^{55} na^{21}
儿 憨 阿 孽 你
你 这 憨 儿 子

t'a^{21} gu^{21} de^{21} ma^{21} k'o^{33}
莫 做 说 不 句
非 要 把 事 惹

t'a^{21} le^{55} de^{55} ma^{21} dze^{21}
莫 弄 说 不 信
不 听 我 的 话

na^{21} gu^{21} su^{21} n̥i^{33} tʂʅ^{33}
你 做 人 生 气
你 惹 人 生 气


na^{21} le^{55} su^{21} n̥i^{33} dzu^{33}
你 弄 人 心 烦
你 惹 人 恼 怒


t'a^{21} pe^{21} be^{33} de^{55} ni^{33}
别 作 说 的 呀
劝 你 莫 作 崇

na^{21} ma^{21} no^{55} ni^{55} dzɤ^{33}
你 不 听 的 呀
你 却 听 不 进


ŋe^{21} ʐo^{33} ŋur^{55} ɑi^{33} ɑi^{33}
魔 儿 哭 泣 泣
魔 儿 哭 泣 泣

ka^{55} tɑi^{33} ŋo^{33} kv^{33} xa^{21}
命 断 阴 世 候
鸣 乎 把 命 送


ɑe^{21} tɑi^{33} ŋo^{33} mi^{55} gur^{33}
气 断 阴 间 进
他 来 到 阴 府

ze^{21} lo^{21} va^{33} bv^{33} p̥u^{33}
阎 罗 王 处 告
找 阴 君 告 状

ŋo^{33} dzɿ^{33} ze^{21} lo^{21} va^{33}
阴 君 阎 罗 王
阴 君 阎 罗 王

ŋe^{21} me^{33} ŋur^{55} me^{33} xe^{21}
魔 兵 鬼 卒 领
带 领 着 阴 兵


de^{21} mi^{55} d̥u^{33} le^{33} sa^{55}
人 间 出 来 了
出 征 人 世 间

du^{21} dzɑ^{21} tɑe^{21} a^{21} lo^{33}
人 有 源 阿 龙
大 英 雄 阿 龙

zur^{21} ni^{33} ɑ n̥i^{21} sa^{33} le^{21}
捉 呀 杀 害 来
被 阴 兵 杀 害

a^{21} lo^{33} pe^{55} dɑ^{33} ka^{21}
阿 龙 肚 剖 开
剖 开 阿 龙 肚

n̥i^{33} mv^{55} kɑ^{21} d̥u^{33} le^{33}
心 红 掏 出 来
心 脏 掏 出 来

n̥i^{33} ɬi^{55} sv^{33} mu^{55} ke^{33}
心 四 丫 做 劈
切 割 成 四 丫


mi^{55} 4i^{55} de^{21} a^{21} to^{33}
地 四 方 而 搁
撒 丢 到 四 方


go^{55} na^{21} l$\underline{u}^{33}$ 4i^{55} lv^{33}
粟 纳 石 四 个
四 个 粟 纳 石


mi^{55} mo^{21} a^{55} ts$\underline{o}^{21}$ l$\underline{u}^{55}$
地 大 与 媒 石
四 方 的 社 石


d$\underline{u}^{21}$ lv^{21} su^{55} gv^{21} dzv^{33}
变 去 的 是 呀
这 样 变 成 了


a^{21} lo^{33} gur^{21} tai^{21} l$\underline{e}^{21}$
阿 龙 身 脚 手
阿 龙 的 四 肢


4i^{33} tai^{21} 4i^{33} l$\underline{e}^{21}$ d$\underline{e}^{33}$
四 脚 四 手 割
也 被 砍 下 来

mi^{55} 4i^{33} de^{21} a^{21} tse^{55}
地 四 方 与 去
抛 丢 到 四 方

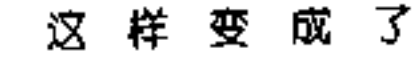
gur^{33} p'u^{33} se^{33} 4i^{33} dze^{21}
庚 菩 树 四 棵
四 棵 庚 菩 树

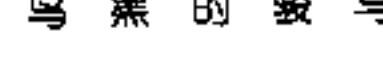

4i^{55} t'a^{21} mi^{55} ka^{21} te^{55}
四 方 地 寨 林
四 方 的 社 林②

d$\underline{u}^{21}$ lv^{21} su^{55} gv^{21} dzv^{33}
变 去 的 是 呀
这 样 变 成 了

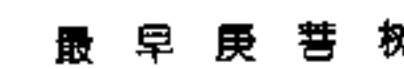
ts'y^{21} n$\underline{e}^{33}$ tse^{55} t'u^{21} ts'a^{21}
马 黑 暴 白 参
乌 黑 的 骏 马

mo^{33} se^{55} zi^{21} da^{21} ts'o^{33}
马 渴 水 饮 躁
最 先 来 饮 水


se^{55} a^{21} ti^{21} gur^{33} p'u^{55}
先 呀 一 庚 菩
最 早 庚 菩 树


yo^{21} a^{21} na^{55} dzo^{21} do^{21}
貉 阿 闹 处 落
落 在 貉 阿 闹


a^{55} na^{55} mi^{55} ka^{21} te^{55}
阿 闹 地 寨 林
阿 闹 的 社 林


l$\underline{u}^{21}$ lv^{21} su^{55} gv^{21} dzv^{33}
变 去 的 是 呀
这 样 变 成 了


ka^{55} a^{21} ti^{21} gur^{33} p'u^{55}
中 呀 一 庚 菩
又 有 庚 菩 树


yo^{21} do^{21} p$\underline{e}^{33}$ dzo^{21} do^{21}
貉 夺 宾 处 落
落 在 貉 夺 宾

do^{21}	pʂe^{33}	mi^{55}	ka^{21}	tɛ^{55}
夺	宾	地	寨	林
夺	宾	的	社	林

lu^{21}	hv^{21}	su^{55}	ŋv^{21}	dzv^{33}
变	去	的	是	说
这	样	变	成	了

yo^{21}	a^{21}	tʃi^{21}	gur^{33}	phu^{33}
后	呀	一	庚	菩
又	有	庚	菩	树

tɛ^{55}	yo^{21}	ni^{33}	dzo^{21}	do^{21}
林	俄	尼	处	落
落	在	俄	尼	处

yo^{21}	ni^{33}	mi^{55}	ka^{21}	tɛ^{55}
俄	尼	地	寨	林
俄	尼	的	社	林[28]

lu^{21}	hv^{21}	su^{55}	ŋv^{21}	dzv^{33}
变	去	的	是	呀
这	样	变	成	了

do^{21}	a^{55}	tʃi^{21}	gur^{33}	phu^{33}
后	呀	一	庚	菩
最	后	一	棵	树

mu^{33}	a^{21}	lu^{33}	ŋy^{33}	kur^{55}
天	与	石	崖	下
这	个	青	天	底

mi^{55}	mv^{55}	lu^{33}	dzu^{33}	nʂe^{21}
地	红	石	生	深
这	块	红	壤	上

dur^{21}	a^{55}	mu^{33}	ɬi^{33}	ɬʂe^{33}
鸟	阿	慕	孙	裔
鸟	阿	慕	后	裔[29]

nʂe^{21}	tʂ'e^{21}	su^{55}	dzo^{21}	do^{21}
尼	乾	苏	处	落
降	落	尼	苏	地[30]

nʂe^{33}	su^{55}	mi^{55}	ka^{21}	tɛ^{55}
尼	苏	地	寨	林
尼	苏	的	社	林

lu^{21}	hv^{21}	su^{55}	ŋv^{21}	dzv^{33}
变	去	的	是	呀
这	样	变	成	了

nʂe^{21}	tʂ'e^{21}	su^{55}	yo^{21}	ni^{33}
尼	乾	苏	力	有
尼	苏	有	力	量

dur^{21}	dzʐa^{21}	n.i^{33}	nɛ^{55}	ni^{21}
人	有	心	小	呀
个	人	力	量	弱

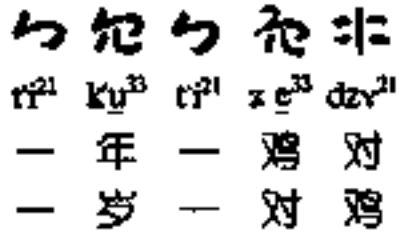
gu^{33}	phu^{33}	n.i^{33}	t'a^{21}	nɛ^{55}
庚	菩	心	莫	小
庚	菩	树	护	祐

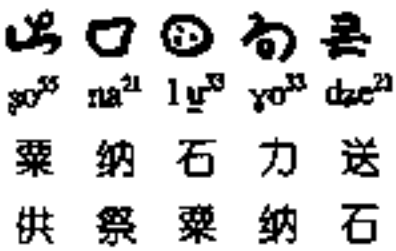
dur^{21}	dzʐa^{21}	yo^{33}	bo^{33}	ni^{21}
人	有	力	薄	呀
个	人	力	气	小

na^{55}	lu^{33}	yo^{33}	t'a^{21}	nɛ^{55}
纳	石	力	莫	小
粟	纳	石	来	祐

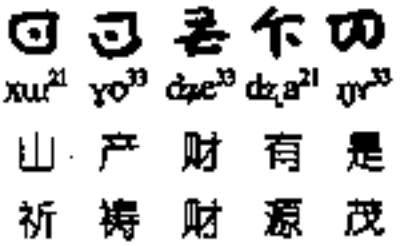

ti²¹ ku³³ ti³³ ve²¹ ne³³
一 年 一 猪 黑
一 年 一 黑 猪

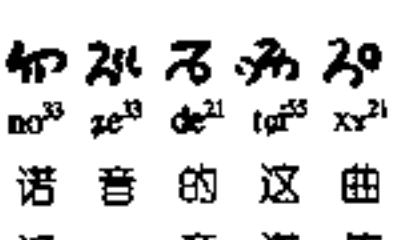

gur³³ pu³³ se³⁵ dzi³³ bi²¹
贵 营 树 财 给
供 献 庚 营 树


ti²¹ ku³³ ti²¹ xe³³ dzv²¹
一 年 一 鸡 对
一 岁 一 对 鸡

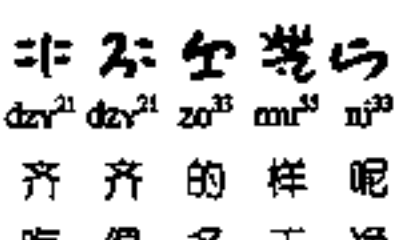

so⁵⁵ na²¹ lu³³ yo³³ dze²³
粟 纳 石 力 送
供 祭 粟 纳 石

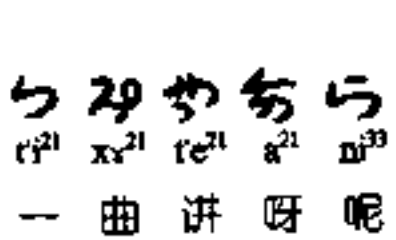

zi²¹ ni²¹ de²¹ dzi³³ bi²¹
今 日 呀 财 给
今 日 祭 社 神

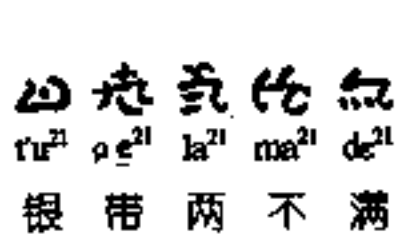

xuu²¹ yo³³ dze³³ dzɿa²¹ ŋv³³
山 产 财 有 是
祈 祷 财 源 茂


no³³ ze³³ de²¹ tɕi⁵⁵ xɤ²¹
诺 音 的 这 曲
这 一 章 诺 依

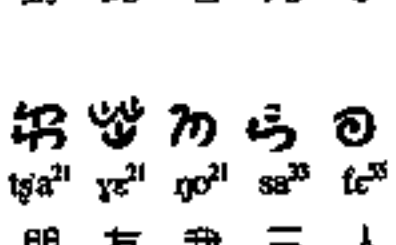

tsa⁵⁵ bo⁵⁵ sɿ³³ ŋuu⁵⁵ dzo³⁵
蚂 蚱 草 绿 吃
蚂 蚱 食 嫩 草

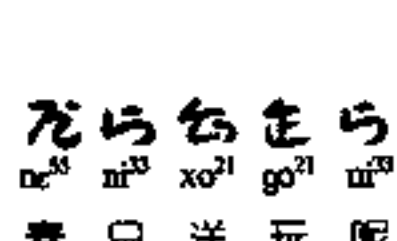

dzv²¹ dzv²¹ zo³³ mu⁵⁵ ni³³
齐 齐 的 样 呢
吃 得 多 干 净

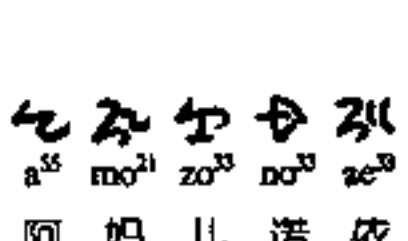

ti²¹ xɤ²¹ tɕe²¹ a²¹ ni³³
一 曲 讲 呀 呢
到 此 唱 完 了

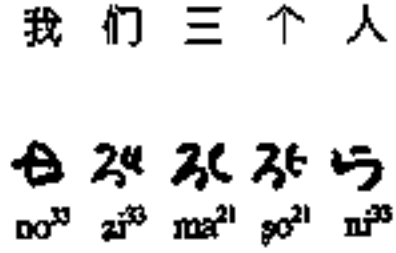

tʻu²¹ ɸe²¹ la²¹ ma²¹ de²¹
银 带 两 不 满
带 银 不 足 两

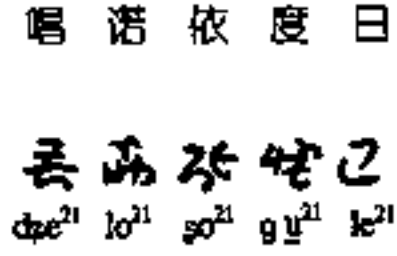

se³⁵ ɸe³³ fe⁵⁵ ma²¹ ni²¹
金 带 钱 不 足
带 金 不 足 钱

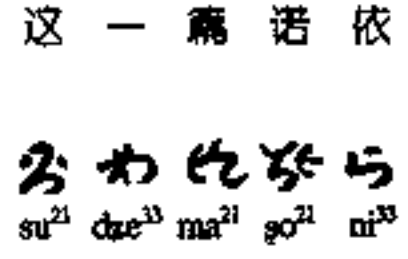

tʂa²¹ ɣe²¹ ŋo²¹ sa³⁵ fe³⁵
朋 友 我 三 人
我 们 三 个 人

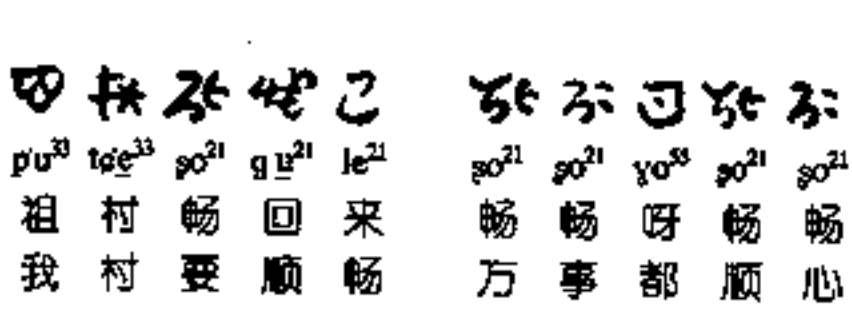

ne³⁵ ni³³ xo²¹ go²¹ ni³³
春 日 送 玩 呢
唱 诺 依 度 日


a⁵⁵ mo²¹ zo³³ no³³ ze³³
阿 妈 儿 诺 依
这 一 痛 诺 依


no³³ zi³³ ma²¹ ɕo²¹ ni³³
诺 依 不 畅 呀
唱 得 虽 不 好


dze²¹ lo²¹ ɕo²¹ gu²¹ le²¹
福 禄 畅 回 来
福 禄 要 回 来


su²¹ dze³³ ma²¹ ɕo²¹ ni³³
人 的 不 畅 呀
别 村 可 不 顺



意译：

第一章　祭献社神经[1]

鸟飞入树林，
栖息树枝上，
站在枝上鸣。
这一章诺依，[2]
我来唱一唱，
似懂又非懂，
不知会唱否？
门前大青树，
枝叶随风摆，
不管会摆否，[3]
我来唱一曲。

远古的时候，
天是子日生，
地是丑日生，
人是寅日生。
白天晴朗朗，[4]
黑地平坦坦，
江河潺潺流，
海洋波涛静，

高山险又峻，
平川绿油油，
峡谷深又险，
森林阴森森，
悬崖石堆垒。
日出金灿灿，
月出亮堂堂，
星宿如棋布。
冬去春来临，
春去夏来到，
夏去至金秋，
秋后又逢冬。

大地的四方，
阳光所照处，
月辉所映处，
都有人居住，
住满十二川，
处处有村寨。
十二个部落，

十二个族群，
遍布大地上。
天空无乌云，
大地阳光灿，
世间的人类，[5]
六畜多兴旺，
粮食更丰登，
生活多幸福。

天降一露珠，
地上一棵粮；
天上一颗星，
地上一个人。[6]
人生在地上，
树长在土中，
生存有规律。
人类换十代，
天不换一代，
人类更十代，
地不换一代；
人类换十代，
村不换一代。
这层青天下，
这块大地上，
砍树处长树，
出水处出水，
一代接一代，
父死儿接班，
母亡囡接替，
如此传承着。

这块大地上，
辛翁播树时，[7]
树种万万千，
各种树都有，
唯缺庚晋树。[8]
妲翁播石时，[9]
大石和小石，
砂石和碎石，
各种石皆有，
独缺粟纳石。[10]

天神彻埂兹，[11]
曾下旨令说：
牛与虎同厩，
不许虎害牛，
不许牛撞虎；
羊和狼同圈，
不许狼害羊，
不许羊撞狼；
鸡和鹰同笼，
不许鹰叼鸡，
不许鸡啄鹰；
人与妖同室，
不许妖捉人，
不许人打妖。
定得很清楚，
都照规矩办。

长翅飞翔的，

有脚走路的，
各自选乐土，
选择好龙潭，
动物和植物，
各自在发展。
智神依乌图，[6]
福神顿者孝，[7]
护祐善人类，
人人皆长寿，
十二个部族，
遍布大地上。
这一个时代，
辛毫有千岁，[8]
朔毫寿万年。[9]

这个时代后，
突然有一天，
虎翻脸咬牛，
狼翻脸咬羊，
鹰也来叼鸡，
妖也来捉人。
大魔王阿孽，[10]
到处去作恶，
春三月作恶，
变一把妖火，
烧毁了群山，
万物被烧死。
夏三月作恶，
变成山洪水，
袭击山和寨，
万物遭水灾。
秋三月作怪，
变成大冰雹，
击落树上果，
消毁了果实。
冬三月作祟，
变成雪和霜，
大雪压山顶，
寒霜集山腰，
苍蝇和蚊子，
个个被冻死，
禽鸟也冻死，
野兽也不剩，
万物皆冻死。
这样以后呀，
大魔王阿孽，
变成一妖猴，
它长六只耳，
长有三个头，
长着六双手，
抬着大火把，
来到纳铁城，[11]
爬到屋脊上，
焚烧君王房；
来到谷窝城，[12]
焚烧大臣府；
又来到城郊，
焚烧官吏房；
又来到东方，
烧翁阿闹房；[13]

又来到西方，
焚翁夺宾房；[4]
随后到南方，
烧毁舞家房；
接着到北方，
焚俄祁里屋；[5]
又来到中央，
烧夏人的房；
来到森林边，
烧俄尼的屋；[6]
来到高山上，
焚仆拉的房；[7]
来到大河边，
烧摆夷的屋；[8]
岂有此道理，
岂能让妖狂！
大英雄阿龙，[9]
不忍看惨景，
越想越愤怒，
法术全备齐，
头上戴铁盔，
身上穿铠甲，
双脚穿铁鞋，
手中握铁锤，
肩上扛铁网，
拿着铁神鞭，
跋腿上征途，
健步奔魔界。

来到魔住地，
走到阿擎家，
要求要投宿。
大魔王阿擎，
开口把话讲：
"儿女太可恶，
不懂世人情，
家狗恶无比，
不方便留宿"。

阿龙把话说：
"天已到黄昏，
无处可投宿，
你同意也好，
不同意也罢，
今晚歇你家。
狗恶可撵开，
儿女可管教。"

大魔王阿擎，
无话可回答，
站着直发愣，
想不出对策。
大英雄阿龙，
左手撵恶狗，
右手把门推，
走进妖魔洞，
强行来投宿。

到了戌时辰，
大英雄阿龙，

开口把话讲：
“大妈啊大妈，
我肚子饿了，
实在难忍受，
去烧一砣铁，
把铁烧红后，
拿来给我吃。”
刚把话说完，
大魔王阿孽，
取来一砣铁，
放入火中烧，
烧得红彤彤，
送给阿龙吃。
大英雄阿龙，
铁砣当饭吃。
铁砣才下肚，
开口又说道：
“大妈啊大妈，
我口太渴了，
渴得实难忍，
炼一炉铁水，
拿来给我喝。”

大魔王阿孽，
炼一炉铁水，
拿给阿龙喝。
大英雄阿龙，
铁水喝下肚。
大魔王阿孽，
吓出一身汗，
胆战心又惊，
毛骨都悚然，
双脚也颤抖，
忐忑心不安：
此人不寻常，
不是一般人。
越想越害怕，
气也不敢喘，
话也不敢说，
惊愕站一旁。

大英雄阿龙，
吃饱喝足后，
满脸挂笑容，
心情舒又畅，
上床把觉睡。
上床没多久，
闭眼入梦乡。
到了夜三更，
魔王的儿子，
五个小妖魔，
返回到魔洞。
几个小妖魔，
开口把话说：
“阿妈啊阿妈，
我们的家中，
有股人腥味。”
大魔王阿孽，
对儿把话说：
“我的憨儿子，

你们把人杀，
天天吃人肉，
日日喝人血，
哪能无腥味。”
五个小妖魔，
惊奇自语道：
“说来真奇怪，
数千个日子，
天天吃人肉，
未曾有腥味。”
话音还未落，
大魔王阿孽，
脸色变苍白，
小声把话说：
“儿子呀儿子，
你们还不知，
我们的家中，
来了个怪人，
他到我家时，
天已近黄昏，
不得不留宿。
他敢吃铁砣，
喝了喝铁水，
不是寻常人，
如果靠了事，
难有好结果。
他睡在床上，
不要去惹他。”

没等话说完，
五个小魔鬼，
笑着把话说：
“顺水布鱼网，
鱼虾自投网，
该是我吃福。”
不听母劝阻，
不信母亲言，
要来吃阿龙。

大英雄阿龙，
感觉不对头，
急忙爬起来，
穿起铁铠甲，
头上戴铁盔，
双脚穿铁鞋，
肩上扛铁网，
拿着铁神鞭，
手中握铁锤，
准备战妖魔。

魔王的儿子，
一个变十个，
十个变百个，
百个变千个，
千个变万个，
手握铁链子，
高举大火把，
集合在洞口。

大英雄阿龙，

抬起大铁锤，
向左打下去，
魔兵九千九，
全部被打死；
拿起铁神鞭，
朝右打过去，
魔兵八万八，
全都被击毙。

魔王的么儿，
看势不对头，
变一只绿鸟，
急忙往外逃。
阿龙变成鹰，
去追逐绿鸟。
魔王的么儿，
变一对白鱼，
逃到湖里去。
阿龙变水獭，
去把白鱼追。
魔王的儿子，
变一对鹿子，
逃进森林中。
阿龙变猎狗，
去追赶鹿子。
魔王的儿子，
变成一窝蜂，
逃到悬崖上。
阿龙变成火，
去把蜂巢烧。

魔王的儿子，
变成一只鼠，
逃回魔洞中。
阿龙变成猫，
抓住了老鼠。
魔王的么儿，
无法再变化，
无处可躲藏。

大英雄阿龙，
捆住小妖魔，
绑在铁柱上，
姆指上挟刑。[8]
大魔王阿擎，
眼似蚂蚱眼，
似蛙地上爬，
磕头来求饶。
大魔王阿擎，
开口把儿骂：
"你这憨儿子，
不听我的话，
把人惹怒火；
劝你莫作恶，
你偏不听信。"

魔儿哭泣泣，
呜乎把命丧。
来到阴府里，
找阴君告状。
阴君阎罗王，

带领众阴兵，
出征人世间。
阿龙战阴兵，
单寡不敌众，
最后败下阵，
阵亡在战场。
一群阴府兵，
剖开阿龙肚，
掏出心脏来，
切割成四丫，
抛到四方去。
四丫心脏肉，
变成粟纳石，
变成了社石。
东南西北方，
四方的社石，
从此产生了。

阿龙的四肢，
也被砍下来，
抛丢到四方，
四棵庚苦树，
四方的社林，[22]
从此产生了。

翁阿闹住地，
本来无社林，
自从这时起，
产生了社林。

翁夺宾住地，
本来无社林，
从此以后呀，
开始有社林。

一棵庚苦树，
落在俄尼处，
俄尼的社林，[23]
从此产生了。

一棵庚苦树，
落在雪慕处，
雪阿慕后裔，[24]
就是尼苏人，[1]
尼苏的社林，
从此产生了。

世间尼苏人，
全靠庚苦树，
树祐尼苏人，
全靠粟纳石，
石祐尼苏人。
世间尼苏人，
一年一头猪，
供献庚苦树；
一岁一对鸡，
供祭粟纳石。
今日祭社神，
祈祷财源茂。

蚂蚱食嫩草，
吃得多干净，
这一章诺依，
到此唱完了。
带银不足两，
带金不足钱，
我们几个人，
齐来唱诺依，
唱得虽不好，
福禄要回来。
别村可不顺，
我村要顺畅，
万事都顺心。

注释：

①社祭是彝族各村每年仲春必须举办的一种集体祭祀活动，其目的是为了人丁兴旺、六畜发展、粮食丰产。社神常用椭圆形鹅卵石或顶端呈椎状的椭圆形白色石柱来表示。设在村落附近郁郁葱葱的社林中的一棵大树脚。祭祀前，要寻找来一块自然通一个大洞的石头作为女阴象征物；祭祀开始，主祭人使小心翼翼地拾起象征社神的石头从此通洞石穿过，表示"交配"，以此来象征"阴阳合，万物生"。彝族认为社神就是龙，并常将社祭活动称为"祭龙"。所以，我们将此书书名译为"祭龙经"。

②诺依：音译，彝族专在喜庆节日期间唱诵的一种歌词名称。

③摆：汉语方言词，意即讲。此处将"讲"译为"摆"，其目的是为了在译文中体现原典籍的韵律。

④彝族认为天是白色，地是黑色。

⑤彝族传说人是依龙用泥巴捏出来的，所以，人类又称为依龙人。并认为人类的进化发展经历了独眼、竖眼、横眼三个时代，依龙创的是独眼人。

⑥彝族认为天上的星宿数量、阴府的花朵数量均与人类人口数量有着对应关系，人类死亡一人，天上就陨落一颗星，阴府则凋谢一朵花。与之相反，增加一个人，天上则增加一颗星，阴府就增开一朵花。

⑦帝窝：音译，是天宫的一位大神。

⑧麦吾树：麦吾，音译。在彝族各村附近的社林中，有一颗高大挺拔的大树显得格外突出，它就是社树，象征社神的石头就置于此树脚或深埋在树脚深洞中，麦吾树即指此社树，又称龙树。

⑨朋翁：音译，是天宫的一位大神。

⑩聚纳石：指社林中用于象征社神的石头，一般用一个白色椭圆形鹅卵石表示，也有用两个鹅卵石表示的（均象征男性睾丸）；有的则是用显椭圆形，顶端呈椎状的白色石柱来表示社神（象征男具），今云南省曲靖地区曲靖市落伯村的社神即是如此。

⑪伽斐兹：音译，是统管天上各神的一位大神。

⑫俄乌图：天神名。

⑬项者蚩：天神名。

⑭辛竜：指辛猫。

⑮朔竜：指朔猫。

⑯阿摩：系作恶多端的一位大魔王，据传，许多魔鬼都是他的子孙。

⑰纳铁：古代京城名。

⑱谷窝：指今昆明市。

⑲翁阿湖：系东方的一个族群。

⑳翁奇宾：系西方的一个族群。

㉑俄祁里：系北方的一个族群。

㉒俄尼：指今哈尼族。

㉓仆拉：今彝族的一个支系。

㉔摆夷：指今傣族。

㉕阿龙：彝族父系时代初期的一位英雄。在不同支系、不同方言中均有流传，四川凉山彝族叫“支格阿龙”，滇西、滇南普遍称为“阿龙”。在目前所发掘出的彝族谱系中均找不到他的名字，因此，是否真有其人，尚难定论，或许是彝族父系时代初期树立起来的一位英雄偶象。彝族认为在社林中象征社神的鹅卵石即是阿龙的心脏所变，社树即是他的四肢所变。今彝族“祭龙”（社祭）活动祭的就是他。

㉖挟刑是彝族古代惩罚人的一种酷刑。其具体做法是用绳子将双手的姆指捆绑在一起，然后用木楔或铁楔从两指缝中钉入，以此来达到惩罚的目的。

㉗社林：彝族各村落附近，都有一片严禁砍伐的树林，这便是社林。又叫“神林”、“龙树林”等，社神即设在此树林中的一棵大树脚，社祭就在此树林中进行。彝族建立新村寨，必先立社林。

㉘今俄尼（哈尼族）也有社祭活动，各个村寨也都有自己的社林。

㉙笃阿慕：有的译为都木或都阿木等，是彝族公认的一位祖先。

㉚尼苏：彝族的一个支系的自称。

第二章


t'o^{33} t'ɤ^{21} su^{33}

禳 祛 书

祛 禳 经①


t'ur^{55} t'ur^{55} de^{21} a^{21} tʂ'ɤ^{21}

念 念 说 呀 到

诵 经 诵 到 此


t'o^{33} t'ɤ^{21} de^{21} a^{21} tʂ'ɤ^{21}

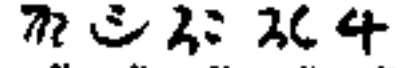
禳 祛 说 呀 到

诵 到 祛 禳 经


pɤ^{55} ŋo^{21} t'o^{33} t'ɤ^{21} su^{33}

毕 我 禳 祛 呢

毕 摩 我 祛 禳


ŋo^{21} tɤ^{21} tɤ^{21} ma^{21} t'ɤ^{21}

我 单 单 不 祛

不 仅 我 祛 禳


p'u^{33} ni^{21} tɕ'e̱^{33} dʐo^{21} t'ɤ^{21}

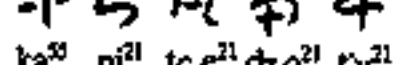
村 与 寨 处 祛

村 寨 要 祛 禳


vʲ^{21} ni^{33} ŋɛ^{21} dʐo^{21} t'ɤ^{21}

家 与 族 处 祛

家 族 要 祛 禳


ka^{55} ni^{21} tɕ e̱^{21} dʐo^{21} t'ɤ^{21}

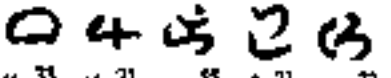
亲 与 戚 处 祛

亲 戚 也 要 祛


ŋɤ^{21} ɣo^{21} p'u^{33} tɕ'e̱^{33} ʔ u̱^{33}

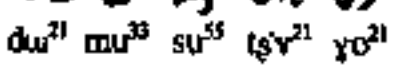
我 们 村 寨 上

我 们 村 寨 里


t'o^{33} t'ɤ^{21} no^{55} le^{21} gɤ^{33}

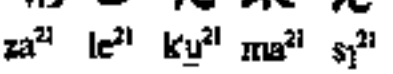
禳 祛 好 来 进

祛 禳 就 吉 祥


du^{21} mu^{33} su^{55} tʂ'ɤ^{21} ɣo^{21}

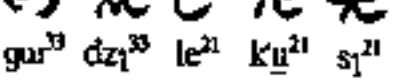
笃 慕 他 根 他

始 祖 是 笃 慕


za^{21} le^{21} k'u̱^{21} ma^{21} sɿ^{21}

自 来 年 不 定

他 不 知 定 年

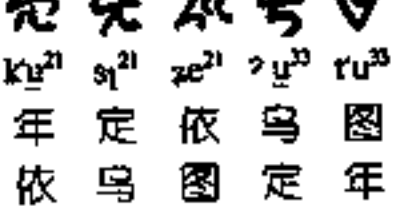

gur^{33} dzɿ^{33} le^{21} k'u̱^{21} sɿ^{21}

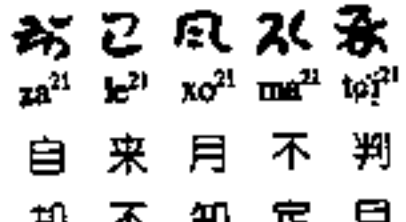
埂 兹 来 年 定

埂 兹 来 定 年


gur³³ dzɿ³³ kʰu̱²¹ ma²¹ sa̱³³
腰 兹 年 不 知
腰 兹 定 不 清

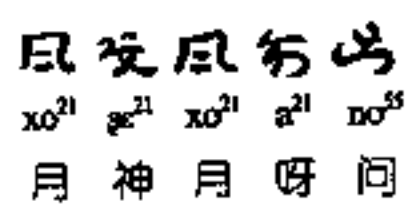

kʰu̱²¹ ɕe²¹ kʰu̱²¹ a²¹ no⁵⁵
年 神 年 呀 问
就 去 问 年 神

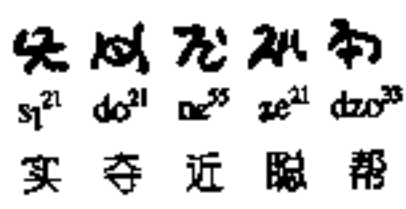

kʰu̱²¹ sɿ²¹ ze²¹ ʔu̱³³ tʰu³⁵
年 定 依 乌 图
依 乌 图 定 年

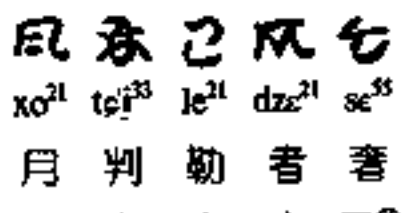

za²¹ le²¹ xo²¹ ma²¹ tɕi̱²¹
自 来 月 不 判
却 不 知 定 月

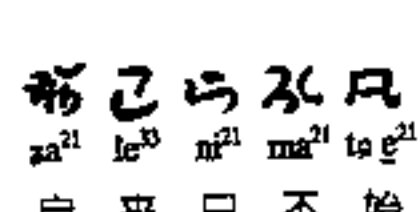

so³³ fa³³ le²¹ xo²¹ tɕi̱²¹
朔 发 来 月 判
朔 发 来 定 月②

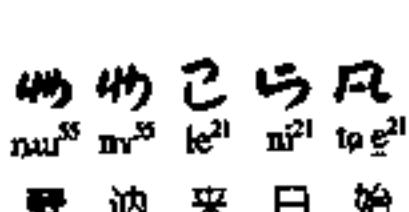

so³³ fa³³ xo²¹ ma²¹ ɲa²¹
朔 发 月 不 见
朔 发 搞 不 清

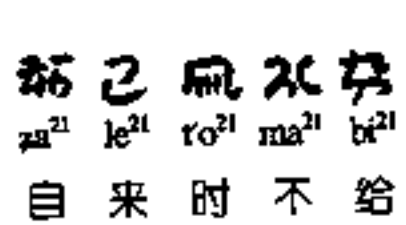

xo²¹ ɕe²¹ xo²¹ a²¹ no⁵⁵
月 神 月 呀 问
就 去 问 月 神

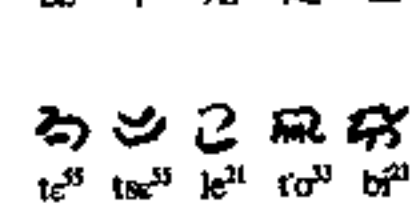

sɿ²¹ do²¹ ne⁵⁵ ze²¹ dzo³⁵
实 夺 近 脱 帮
实 夺 来 帮 忙③

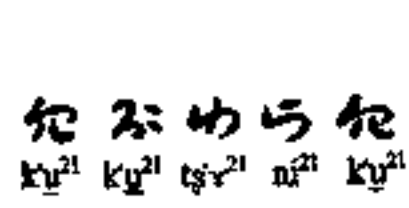

xo²¹ tɕi̱³³ le²¹ dzɛ²¹ sɛ⁵⁵
月 判 勒 者 奢
勒 者 奢 定 月④

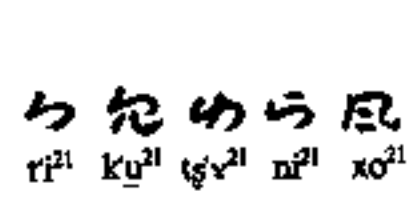

za²¹ le³³ ni²¹ ma²¹ tɕ e̱²¹
自 来 日 不 始
却 不 知 定 日

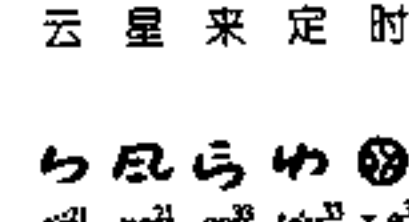

nɯ⁵⁵ nv⁵⁵ le²¹ ni²¹ tɕ e̱²¹
要 讷 来 日 始
要 讷 来 定 日⑤

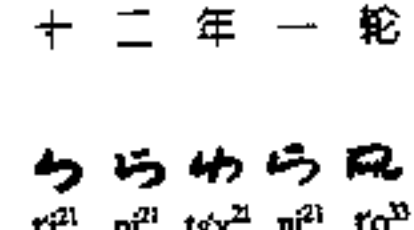

za²¹ le²¹ rɔ²¹ ma²¹ bi²¹
自 来 时 不 给
却 不 知 定 时

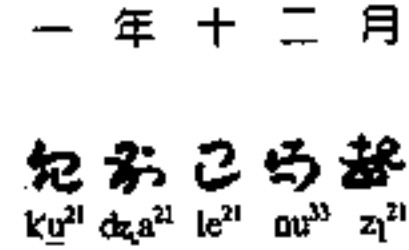

te⁵⁵ tse⁵⁵ le²¹ rɔ³³ bi²¹
云 星 来 时 给
云 星 来 定 时

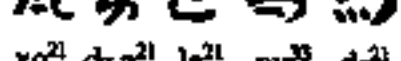

kʰu̱²¹ kʰu̱²¹ tʂʰv²¹ ni²¹ kʰu̱²¹
年 年 十 二 年
十 二 年 一 轮


ri²¹ kʰu̱²¹ tʂʰv²¹ ni²¹ xo²¹
一 年 十 二 月
一 年 十 二 月


ri²¹ xo²¹ sa³⁵ tʂʰv³³ x e̱³³
一 月 三 十 夜
一 月 三 十 天


ri²¹ ni²¹ tʂʰv²¹ ni²¹ rɔ³³
一 日 十 二 时
一 日 十 二 时


kʰu̱²¹ dzɿa²¹ le²¹ nu³³ zɿ²¹
年 有 来 呀 够
年 已 定 清 楚


xo²¹ dzɿa²¹ le²¹ nu³³ de²¹
月 有 来 呀 满
月 也 定 清 楚


kʰɣ²¹ ɬur³³ tʰi²¹ kʰɣ²¹ gv²¹
年 旧 一 年 完
辞 别 了 旧 岁


kʰɣ²¹ ɑ ji²¹ dʑe³³ le²¹ nu³³
年 新 上 来 呀
迎 来 了 新 年


su²¹ sɿ³³ nu³³ vɟ³³ bo²¹
杉 柏 呀 花 盛
杉 柏 花 盛 开


ne³³ xʐe³³ nu³³ do²¹ ɬɑ²¹
春 鸟 呀 翅 换
鸟 儿 换 羽 毛

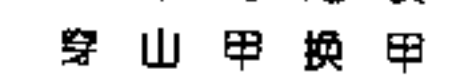

dzʏ²¹ ʔɣ³³ nu³³ tʰʏ²¹ ɡo²¹
鸿 鹅 呀 声 换
鸿 鹅 换 了 声

ɬe³³ xʐe³³ nu³³ tʰʏ²¹ po³³
野 鸟 呀 声 换
禽 鸟 换 了 声

tʰa²¹ tɕɣ²¹ mu³³ ma³³ dʏ²¹
穿 甲 呀 尾 长
穿 山 甲 换 甲

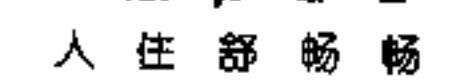
ne³³ ni³³ bu²¹ bʏ²¹ bʏ²¹
春 牛 哺 叫 叫
牛 群 肥 又 壮

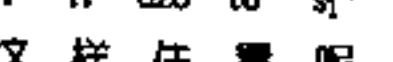

ne³³ mur³³ tsʰɣ²¹ tɑi³³ tɑi³³
春 天 日 狭 狭
春 日 热 炎 炎

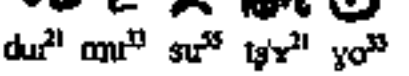

dur²¹ dzo²¹ ɡo²¹ la³³ la³³
人 住 舒 畅 畅
人 类 多 舒 畅

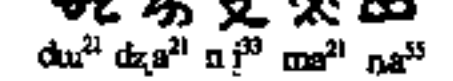

sʏ³³ hʏ²¹ dzo²¹ to³³ sɿ³³
这 样 住 量 呢
这 样 来 度 日


dur²¹ mur³³ su³³ tʂʰʏ²¹ yo³³
笃 慕 人 根 祖
笃 慕 是 始 祖


dur²¹ dzɿa²¹ ɳ ji³³ ma²¹ na³³
人 有 心 不 弱
人 类 阳 气 盛


de²¹ dzɿa²¹ tʰi²¹ ɑ ji³³ na³³
坝 有 一 心 弱
坝 子 阳 气 弱

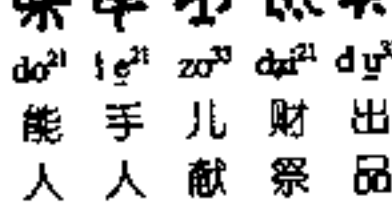

tɕe³³ dzɿa²¹ yo³³ ma²¹ bo²¹
村 有 力 不 弱
村 寨 阳 气 盛

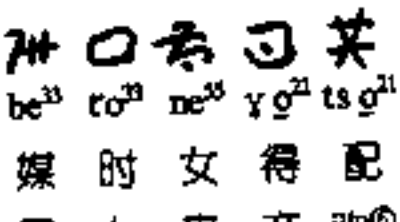

xur²¹ dzɿa²¹ tʰi²¹ yo³³ bo²¹
山 有 一 力 弱
山 脉 阳 气 弱

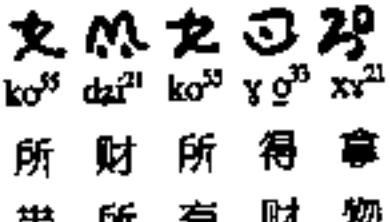

hʏ³³ mu³³ a²¹ ni²¹ ni²¹
去 日 呀 今 日
到 了 今 天 嘛


zu^{33} ts'ɿ^{21} dzi^{21} ŋɛ^{33} ɖʐ^{33}
男 十 财 好 出
十 男 带 祭 品

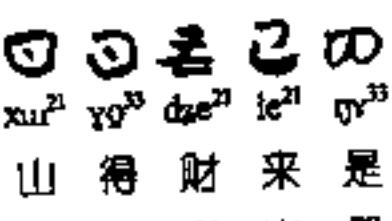

me^{55} ts'ɿ^{21} yo^{21} ŋɛ^{33} vɛ̱^{21}
女 十 物 好 带
十 女 带 祭 物

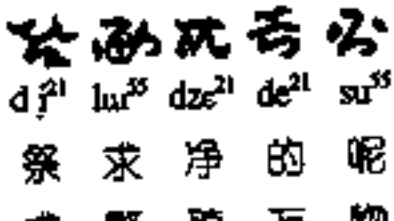

do^{21} ʈɛ̱^{21} zo^{33} dzi^{21} ɖʐ^{33}
能 手 儿 财 出
人 人 献 祭 品

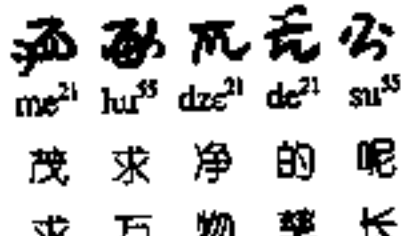

be^{33} to^{33} ne^{55} ɣɡ̱^{21} tsɡ̱^{21}
媒 时 女 得 配
男 女 来 交 欢[6]

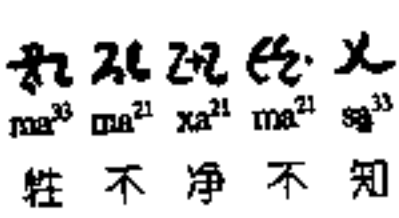

ko^{55} dzi^{21} ko^{33} ɣɡ̱^{33} xɤ^{21}
所 财 所 得 拿
带 所 有 财 物

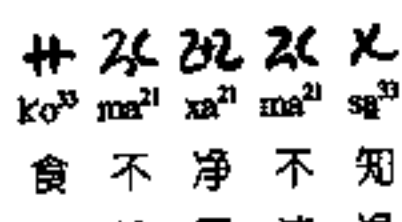

zi^{21} ni^{21} de^{21} dzi^{21} bi^{21}
今 日 坝 财 给
来 把 坝 子 祭

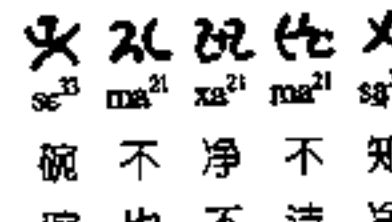

xuɪ^{21} yo^{33} dze^{21} le^{21} ŋɤ^{33}
山 得 财 来 是
来 把 高 山 祭

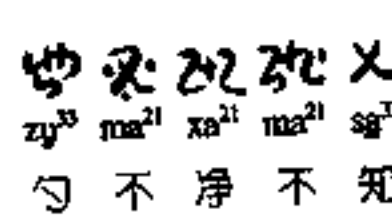

dʑ^{21} lur^{55} dzɛ^{21} de^{21} su^{55}
祭 求 净 的 呢
求 繁 殖 万 物

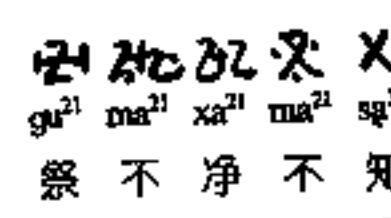

me^{21} lur^{55} dzɛ^{21} de^{21} su^{55}
茂 求 净 的 呢
求 万 物 孳 长

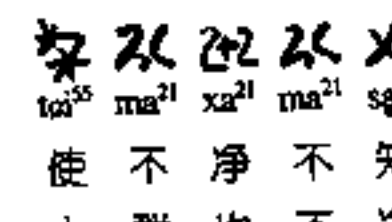

ma^{33} ma^{21} xa^{21} ma^{21} sɡ̱^{33}
牲 不 净 不 知
或 许 牲 不 净

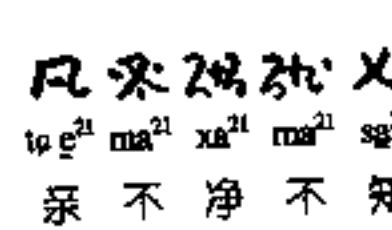

ko^{33} ma^{21} xa^{21} ma^{21} sɡ̱^{33}
食 不 净 不 知
祭 粮 不 洁 净

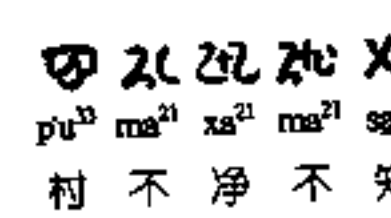

se^{33} ma^{21} xa^{21} ma^{21} sɡ̱^{33}
碗 不 净 不 知
碗 也 不 洁 净

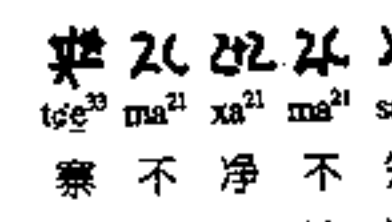

zu^{33} ma^{21} xa^{21} ma^{21} sɡ̱^{33}
勺 不 净 不 知
勺 也 不 洁 净


gu^{21} ma^{21} xa^{21} ma^{21} sɡ̱^{33}
祭 不 净 不 知
祭 物 都 不 净


toi^{55} ma^{21} xa^{21} ma^{21} sɡ̱^{33}
使 不 净 不 知
人 群 也 不 净


tɕɛ̱^{21} ma^{21} xa^{21} ma^{21} sɡ̱^{33}
亲 不 净 不 知
亲 戚 不 洁 净


p'u^{33} ma^{21} xa^{21} ma^{21} sɡ̱^{33}
村 不 净 不 知
村 子 不 洁 净


tɕ'ɛ̱^{33} ma^{21} xa^{21} ma^{21} sɡ̱^{33}
寨 不 净 不 知
寨 子 不 洁 净

de²¹ ma²¹ xa²¹ ma²¹ sɐ̠³³
坝 不 净 不 知
坝 子 不 洁 净

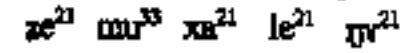
xuu²¹ ma²¹ xa²¹ ma²¹ sɐ̠³³
山 不 净 不 知
高 山 不 洁 净


t'uu⁵⁵ de²¹ t'o³³ mu²¹ t'v²¹
这 呀 襫 做 祛
所 以 要 祛 襫

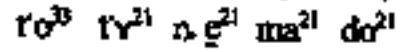

ze²¹ mu³³ xa²¹ le²¹ ŋv²¹
好 做 净 来 是
祛 襫 为 吉 祥


t'o³³ t'v²¹ xa²¹ ma²¹ t'e²¹
襫 祛 事 不 讲
不 念 祛 襫 经

t'o³³ t'v²¹ n̠.ɐ̠²¹ ma²¹ do²¹
襫 祛 神 不 行
善 神 会 发 怒


d ɯ̠²¹ da³³ dzŋ³³ dze²¹ lv²¹
娶 的 君 事 去
君 来 施 号 令


ŋɛ³³ ŋo³³ ma²¹ dze²¹ lv²¹
叫 五 臣 事 去
臣 来 管 传 达


k'o³³ po²¹ pv³⁵ dze²¹ lv²¹
孔 博 毕 事 去
毕 摩 管 孔 博[7]


a⁵⁵ lv³³ k ɯ̠²¹ dze²¹ lv²¹
阿 勒 会 事 去
阿 勒 管 工 艺


a⁵⁵ de³³ k o̠²¹ dze²¹ lv²¹
阿 登 匠 事 去
阿 登 管 锻 铸


ni²¹ p'o²¹ sɐ̠³³ dze²¹ lv²¹
彝 人 知 事 去
彝 人 知 道 理


dzv²¹ t'u²¹ xo³³ dze²¹ lv²¹
鹭 白 嫁 事 去
白 鹭 管 婚 嫁


ʔ ɯ̠³³ nuu⁵⁵ b e̠³³ dze²¹ lv²¹
雁 绿 媒 事 去
大 雁 管 说 媒

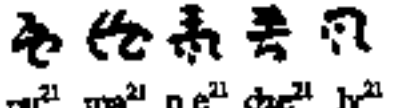

te⁵⁵ t'u²¹ po²¹ dze²¹ lv²¹
云 白 腾 事 去
白 云 管 天 腾

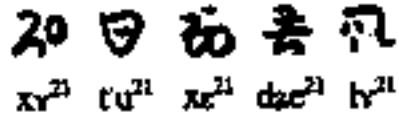
te⁵⁵ n e̠³³ xo²¹ dze²¹ lv²¹
云 黑 雨 事 去
黑 云 管 雨 水

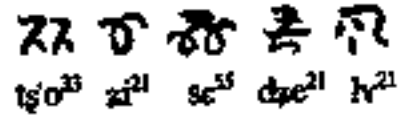
te⁵⁵ se⁵⁵ xe²¹ dze²¹ lv³³
云 黄 风 事 去
彩 云 随 风 飘

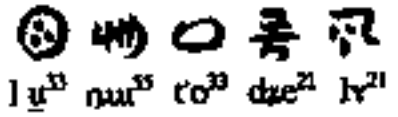
ko⁵⁵ da e̠³¹ du²¹ dze²¹ lv²¹
共 的 人 事 去
做 事 要 商 量

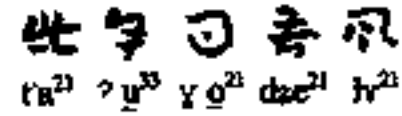

ɲi²¹ gu²¹ ɣe²¹ dʑe²¹ lv²¹
牛 身 牲 事 去
牧 童 随 牛 走

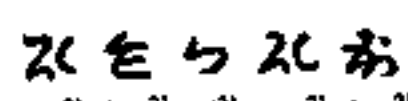

ŋu²¹ ma²¹ n̥ e²¹ dʑe²¹ lv²¹
额 麻 神 事 去
额 麻 管 诸 神[8]

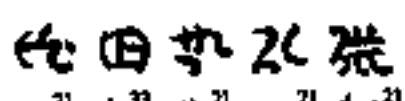

xv²³ t'u²¹ xe²¹ dʑe²³ lv²¹
海 白 犀 事 去
犀 牛 栖 海 中

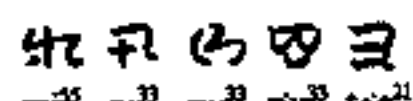

tʂ'o³³ zi²¹ se⁵⁵ dʑe²¹ lv²¹
筒 水 长 事 去
水 往 低 处 流

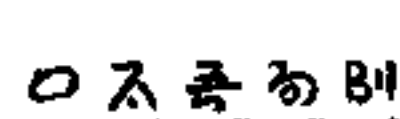

l u̱³³ ɲuu³⁵ t'o³³ dʑe²¹ lv²¹
石 青 褐 事 去
用 石 来 祛 邪

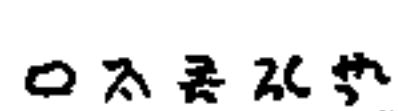

t'a²³ ʔ u̱³³ ɣ o̱²¹ dʑe²¹ lv²¹
松 梢 鸟 事 去
鸟 栖 松 枝 上

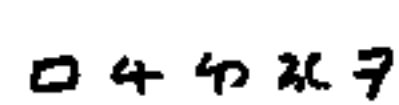

ma²¹ d u̱²¹ t'i²¹ ma²¹ dʐa²¹
不 变 一 没 有
没 有 不 变 的


ma²¹ da³³ t'e²¹ ma²¹ dʑe²¹
不 化 地 不 剩
万 物 都 变 化


mu³⁵ ŋe³³ gur³³ p'u³³ tɕe²¹
地 好 庚 苦 谷
地 上 的 庄 稼


t'o³³ 4i⁵⁵ dʑe²¹ yo²³ ba²¹
祛 扬 事 产 有
也 是 要 祛 褐


t'o²³ 4i⁵⁵ dʑe²¹ ma²¹ t'e²¹
祛 扬 事 不 讲
不 念 祛 褐 经

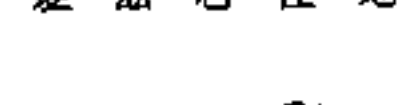

t'o³³ t'v²¹ ŋg²¹ ma²¹ do²¹
褐 祛 神 不 行
善 神 会 发 怒

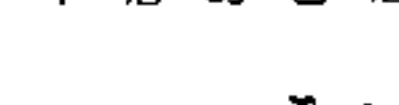

lv³³ mu³³ a²¹ ŋg²¹ ŋg²¹
去 日 与 天 空
无 顶 苍 穹 中


tʂ'v²¹ gur³³ dzɿ³³ dzo²¹ ŋg²¹
彻 埂 兹 处 边
埂 兹 居 住 地

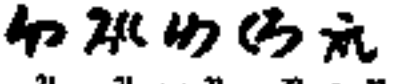

ma²¹ do²¹ lu²¹ lv²¹ do²¹
不 落 的 去 落
不 落 的 也 落

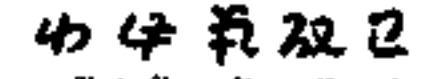

l u̱³³ ɲuu³⁵ l u̱³³ mv⁵⁵ do²¹
石 青 石 红 落
落 青 石 红 石


l u̱³³ ɲuu³⁵ su³⁵ l u̱³³ l u̱³³
石 青 活 动 动
青 石 活 生 生


l u̱³³ mv⁵⁵ va⁵⁵ la³³ la³³
石 红 圆 溜 溜
红 石 团 圆 圆


tɪ²¹ dzɤ²¹ dzᵢa²¹ to³³ lo³³
一 对 有 置 了
有 这 样 一 对


ŋɛ²¹ ze²¹ tʂʅ²¹ gu³³ dzɿ³³
天 爷 彻 堰 兹
天 君 彻 堰 兹


tʂʅ²¹ lɛ²¹ zu²¹ ve³³ le²¹
他 手 拿 带 来
用 手 拿 石 头


ɕe³³ a³³ tɪ²¹ lv³³ zu²¹
首 先 一 个 拿
首 先 拿 一 个


bi²¹ ɣu³³ ro³³ rʏ²¹ lu̱²¹
毕 武 襻 祛 石
送 给 毕 武 神


ro³³ rʏ²¹ lu̱³³ mu³³ bi²¹
襻 祛 石 做 给
作 为 祛 襻 石


bi²¹ ɣu²¹ zo³³ ku²⁵ z u̱³³
毕 武 儿 九 生
毕 武 生 九 子


dzo²¹ le²¹ ʔ u̱³³ t a̱²¹ dzv³³
住 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖

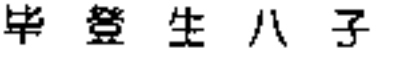

yo²¹ a²¹ tɪ²¹ dzo³³ zu²¹
后 呀 一 个 拿
又 拿 一 个 石

bi²¹ de³³ ro³³ rʏ²¹ mu³³
毕 登 襻 祛 做
给 毕 登 祛 襻

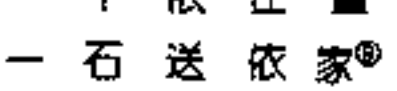
bi²¹ de³³ zo³³ xɻ²¹ z u̱³³
毕 登 儿 八 生
毕 登 生 八 子

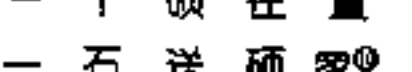
dzo²¹ le³³ ʔ u̱³³ t a̱²¹ dzɤ³³
住 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖


tɪ²¹ lv³³ ze²¹ dzo²¹ da³³
一 个 依 住 置
一 石 送 依 家⑧

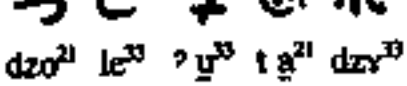

tɪ²¹ lv³³ ɕo²¹ dzo²¹ da³³
一 个 硕 住 置
一 石 送 硕 家⑨

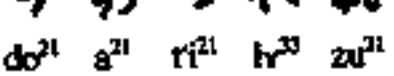

ze²¹ ɕo²¹ ro³³ rʏ²¹ lu̱²¹
依 硕 襻 祛 石
依 硕 祛 襻 石

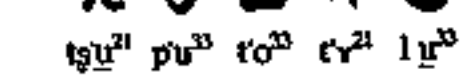

d u̱²¹ lv²¹ su³⁵ ŋv²¹ dzɤ³³
变 去 的 是 呀
就 这 样 有 了


ze²¹ yo²¹ nu³³ ʔ u̱³³ tʰu³³
依 家 呀 头 白
依 家 都 长 寿


ɕo²¹ yo²¹ nu³³ dze²¹ se⁵⁵
硕 家 呀 寿 长
硕 家 也 长 寿


dzo²¹ le³³ ʔu̱³³ tʂe̱²¹ dzɤ³³
住 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖


do²¹ a²¹ ri²¹ hɤ³³ zu²¹
后 呀 一 个 拿
再 拿 一 个 石


tʂu̱²¹ pʰu³³ tʰo³³ tʰɤ²¹ lu̱³³
六 祖 襯 祛 石
送 给 六 祖 用[1]


tʰo³³ tʰɤ²¹ lu̱³³ mu³³ bi²¹
襯 祛 石 做 给
作 为 祛 襯 石

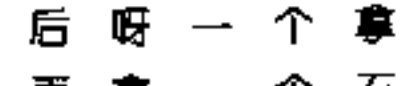

tʂu̱²¹ pʰu³³ tsɛ³³ no³³ no³³
六 祖 星 多 多
六 祖 商 似 星


dzo³³ le²¹ ʔu̱³³ tʂe̱²¹ dzɤ³³
住 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖

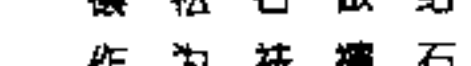
ɣɑ²¹ a²¹ ri²¹ hɤ³³ zu²¹
后 呀 一 个 拿
再 拿 一 个 石

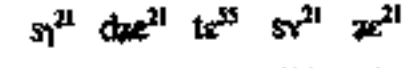
ʂɿ²¹ dze²¹ tʰo³³ tʰɤ²¹ lu̱²¹
籽 的 襯 祛 石
送 给 籽 种 用

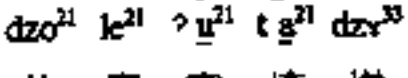
tʰo³³ tʰɤ²¹ lu̱²¹ mu³³ bi²¹
襯 祛 石 做 给
作 为 祛 襯 石

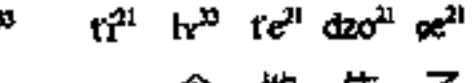

ʂɿ²¹ dze²¹ te³⁵ sɤ²¹ ze²¹
籽 的 林 样 立
籽 种 似 林 茂


dzo²¹ le²¹ ʔu̱²¹ tʂe̱²¹ dzɤ³³
住 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖


ri²¹ hɤ³³ tʰe²¹ dzo²¹ ze²¹
一 个 地 住 了
一 石 落 地 上


gu³³ pʰu³³ tʰo³³ tʰɤ²¹ lu̱³³
庚 晋 襯 祛 石
庚 晋 祛 襯 石[2]

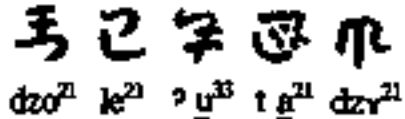

tʰo³³ tʰɤ²¹ lu̱²¹ mu²¹ bi²¹
襯 祛 石 做 给
就 这 样 有 了

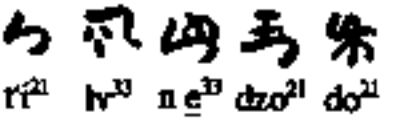

ʂo²¹ na³⁵ tʰo³³ tʰɤ²¹ lu̱²¹
粟 纳 襯 祛 石
粟 纳 祛 襯 石[3]

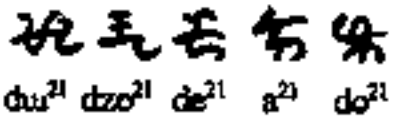

tʰo³³ tʰɤ²¹ lu̱³³ mu³³ bi²¹
襯 祛 石 做 给
就 这 样 有 了

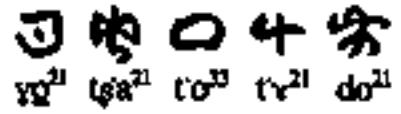

gu³³ pʰu³³ tsʰe²¹ dzɛ²¹ dze²¹
庚 晋 清 洁 洁
庚 晋 清 洁 洁

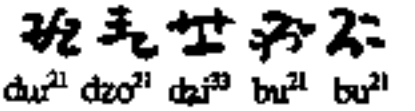

ʂo²¹ na³⁵ xa²¹ dʑe̱²¹ dʑe̱²¹
粟 纳 干 净 净
粟 纳 干 净 净

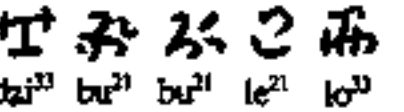

dzo^{21} le^{21} ʔu̱^{33} tɡ̱^{21} dzv^{21}
住 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖


ri^{21} hv^{33} nɛ̱^{33} dzo^{21} do^{21}
一 个 彝 住 落
一 石 落 彝 乡

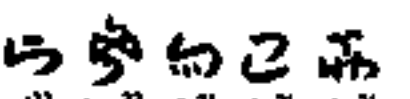

du^{21} dzo^{21} de^{21} a^{21} do^{21}
人 住 坝 呀 落
落 在 人 住 地


ɣɑ^{21} tɕa^{21} t'o^{33} t'v^{21} do^{21}
百 人 襯 祛 落
作 为 祛 襯 石

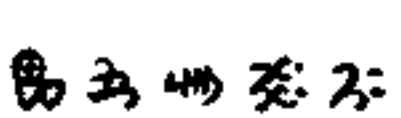

du^{21} dzo^{21} dzi^{33} bu^{21} bu^{21}
人 住 畜 啼 蹄
寨 中 畜 兴 旺

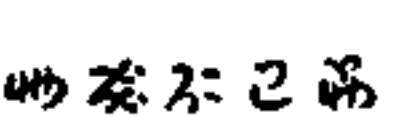

dzi^{33} bu^{21} bu^{21} le^{21} lo^{33}
畜 啼 蹄 来 了
处 处 闻 畜 声

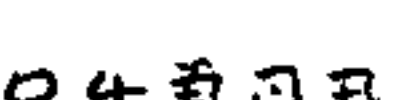

ni^{33} ɬ u̱^{33} t'o^{33} t'v^{21} dzo^{33}
畜 放 襯 祛 处
祛 襯 到 牧 场


ni^{33} ɬ u̱^{39} dɛ^{21} le^{21} lo^{21}
畜 放 满 来 了
愿 畜 满 山 坡


tɕo^{55} ŋo^{33} t'o^{33} t'v^{21} dzo^{21}
五 谷 祛 襯 处
给 五 谷 祛 襯


tɕo^{55} ŋo^{33} nuu^{55} ze^{21} ze^{21}
五 谷 绿 油 油
庄 稼 长 茁 壮

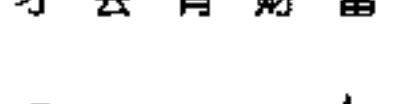

nuu^{55} ze^{21} ze^{21} le^{21} lo^{21}
绿 油 油 来 了
遍 地 绿 油 油

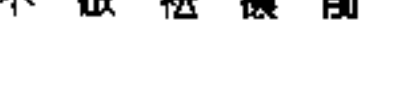

t'o^{33} t'v^{21} zo^{33} ɣɑ^{21} ŋɛ^{33}
襯 祛 用 后 吉
作 了 祛 襯 后

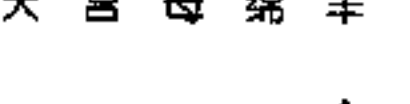

dze^{21} ɣɑ^{21} ba^{21} le^{21} ŋv^{21}
财 产 富 来 是
才 会 有 财 富

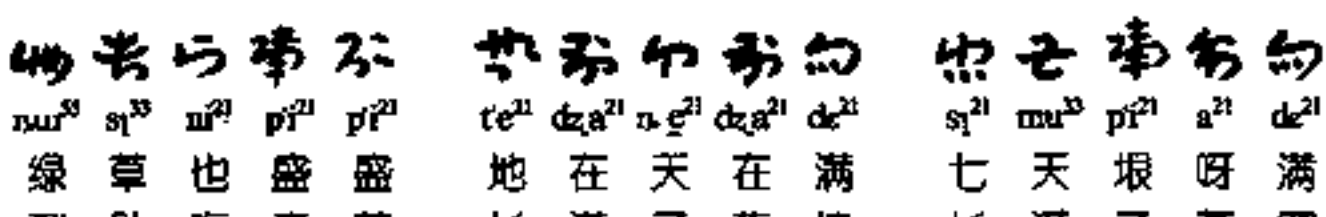

t'ur^{55} vi^{55} ɣɑ^{21} a^{21} le^{21}
这 前 面 呀 来
不 做 祛 襯 前

ȵ ɛ̱^{21} ze^{21} hv^{33} xa^{21} mu^{33}
天 脱 去 绵 羊
天 宫 母 绵 羊


mo^{55} mu^{33} ŋɛ̱^{21} ɣuu^{33} ɬ u̱^{33}
高 呀 天 上 顶
长 得 比 天 高


tɛ^{55} tsɛ^{55} ȵi^{21} dz ɟ^{33} dz ɟ^{33}
云 星 与 齐 齐
头 与 星 星 齐


ɳɛ^{55} ȵu^{33} t'e^{21} ɣuu^{33} ɬ u̱^{33}
底 呀 地 上 顶
脚 踩 在 地 上


ɲɯr³³ sɿ³³ ni²¹ pi²¹ pi²¹
绿 草 也 盛 盛
到 处 吃 青 草

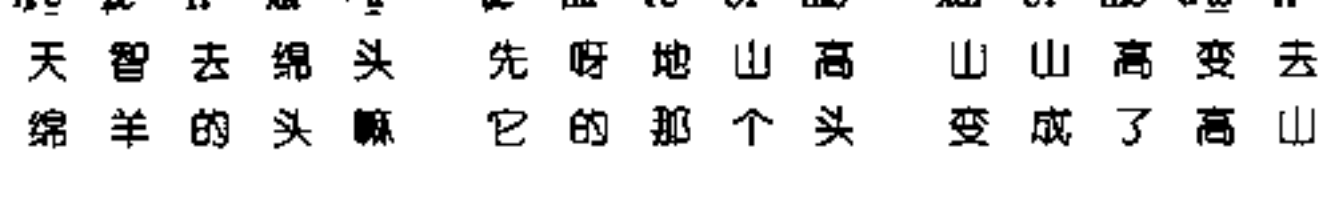
t'e²¹ dʑa²¹ ɳ.e²¹ dʑa²¹ dɛ²¹
她 在 天 在 满
长 满 了 乾 坤

sɿ²¹ mu³³ pi²¹ a²¹ dɛ²¹
七 天 垠 呀 满
长 满 了 苍 穹


ɳ.e²¹ ze²¹ lv³³ xa²¹ ʔu³³
天 智 去 绵 头
绵 羊 的 头 嘛

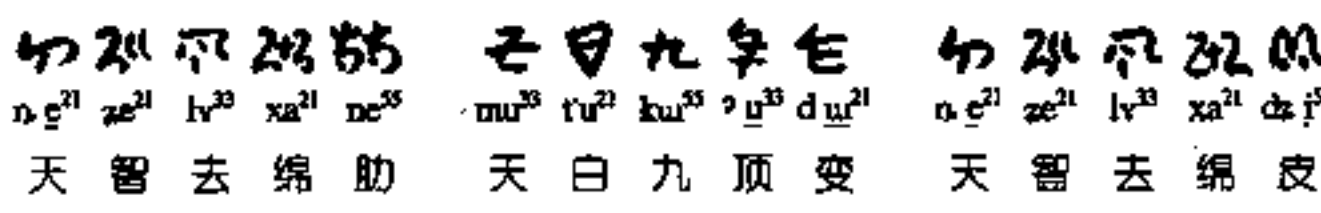
pe⁵⁵ mi³³ t'e²¹ bɤ²¹ mo⁵⁵
先 呀 地 山 高
它 的 那 个 头

xui²¹ bɤ²¹ mo⁵⁵ d ɯ²¹ lv³³
山 山 高 变 去
变 成 了 高 山


ɳ.e²¹ ze²¹ lv³³ xa²¹ ne⁵⁵
天 智 去 绵 肋
绵 羊 的 肋 骨

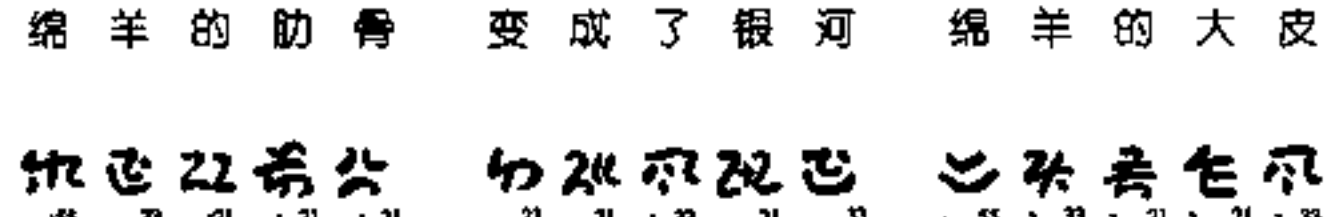
mu³³ t'u²¹ kui⁵⁵ ʔu³³ d ɯ²¹
天 白 九 顶 变
变 成 了 银 河

ɳ.e²¹ ze²¹ lv³³ xa²¹ dɛ j⁵⁵
天 智 去 绵 皮
绵 羊 的 大 皮


mi³³ n e³³ xɻ²¹ de²¹ dɛ²¹
地 黑 八 坝 出
变 成 了 平 坝

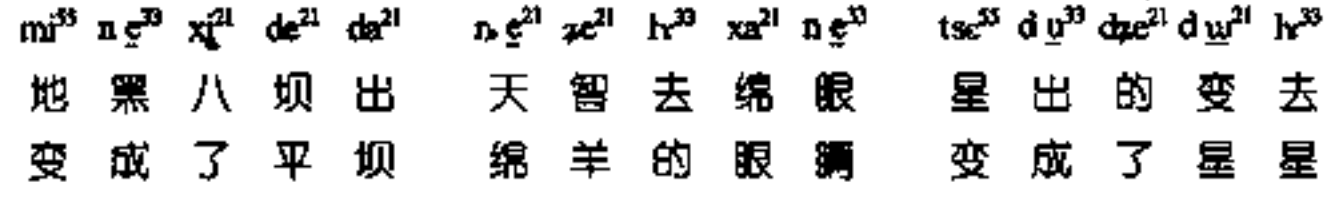
ɳ.e²¹ ze²¹ lv³³ xa²¹ n e³³
天 智 去 绵 眼
绵 羊 的 眼 睛

tsɛ⁵⁵ d ɯ³³ dʑe²¹ d ɯ²¹ lv³³
星 出 的 变 去
变 成 了 星 星


ɳ.e²¹ ze²¹ lv³³ xa²¹ tɕi²¹
天 智 去 绵 脚
绵 羊 的 四 脚

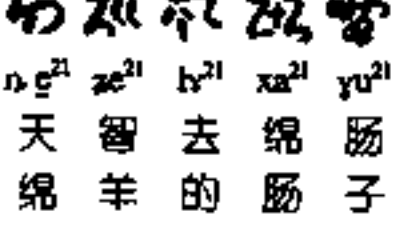
t'e²¹ ɬi⁵⁵ ze²¹ mu³³ tɛ⁵⁵
地 四 柱 做 立
变 成 撑 天 柱

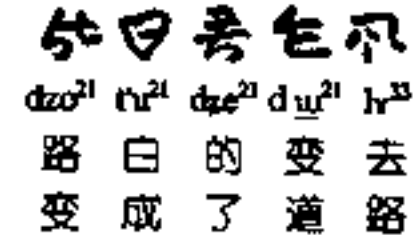
ɳ.e²¹ ze²¹ lv³³ xa²¹ bo²¹
天 智 去 绵 腿
绵 羊 的 腿 骨


gui³³ p'u³³ dze²¹ d ɯ²¹ lv²¹
庚 苦 树 变 去
变 成 了 社 树[9]

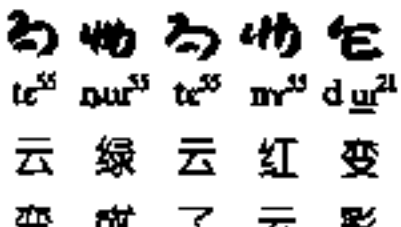
ɳ.e²¹ ze²¹ lv²¹ xi²¹ n j³³
天 智 去 绵 心
绵 羊 的 心 脏

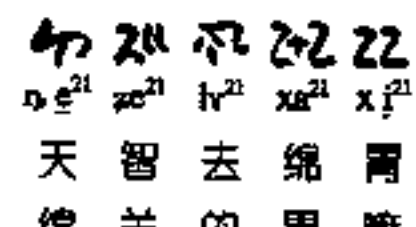
ro⁵⁵ t'v²¹ l ɯ³³ d ɯ²¹ lv²¹
褒 祛 石 变 去
变 成 祛 褒 石

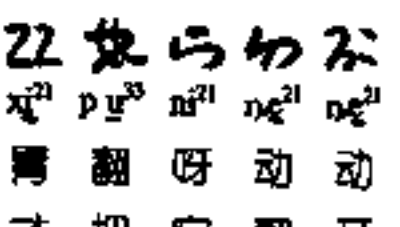

ŋ̊ e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²¹ ɣu²¹
天 智 去 绵 肠
绵 羊 的 肠 子

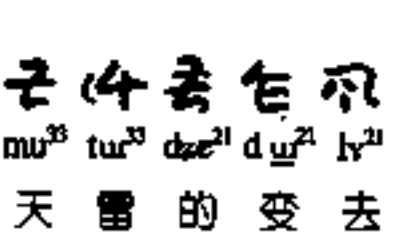

dzo²¹ t'u²¹ dze²¹ d ɯ²¹ lv³³
路 白 的 变 去
变 成 了 道 路

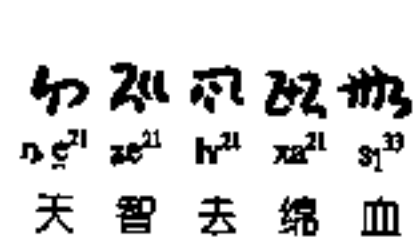

ŋ̊ e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²² ge²¹
天 智 去 绵 肝
绵 羊 的 肝 子

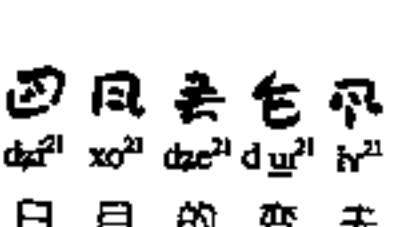

te⁵⁵ ɲuɯ⁵⁵ te⁵⁵ mv³³ d ɯ²¹
云 绿 云 红 变
变 成 了 云 彩


ŋ̊ e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²¹ x i²¹
天 智 去 绵 胃
绵 羊 的 胃 嘛

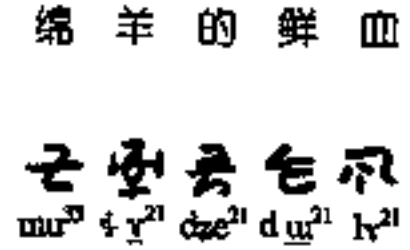

ʑʑ² pɯ³³ ni²¹ ŋɛ²¹ ŋɛ²¹
胃 翻 呀 动 动
才 把 它 翻 开

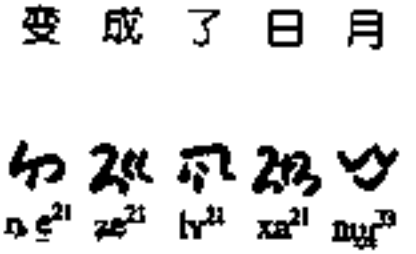

mu³³ tur³³ dze²¹ d ɯ²¹ lv²¹
天 雷 的 变 去
即 变 成 天 雷

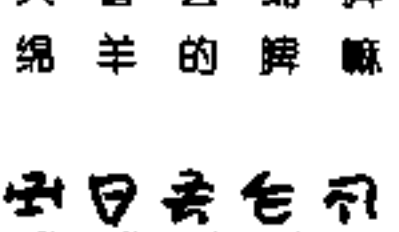

ŋ̊ e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²¹ sɿ³³
天 智 去 绵 血
绵 羊 的 鲜 血

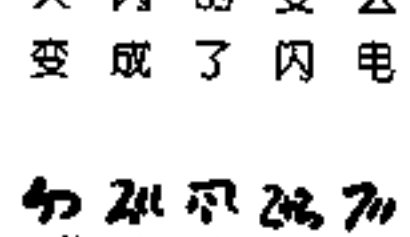

dzi²¹ xo²¹ dze²¹ d ɯ²¹ lv²¹
日 月 的 变 去
变 成 了 日 月

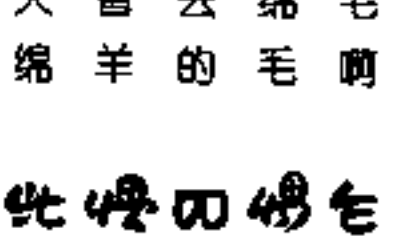

ŋ̊ e²¹ ze²¹ lv³³ xa²¹ te⁵⁵
天 智 去 绵 脾
绵 羊 的 脾 嘛

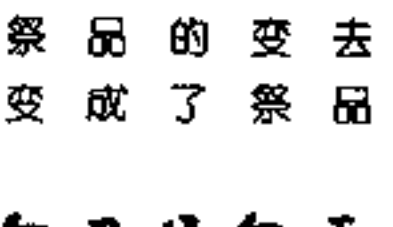

mur³³ ɬ ɣ²¹ dze²¹ d ɯ²¹ lv²¹
天 闪 的 变 去
变 成 了 闪 电

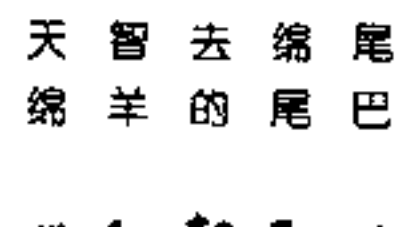

ŋ̊ e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²¹ mɯ³³
天 智 去 绵 毛
绵 羊 的 毛 啊

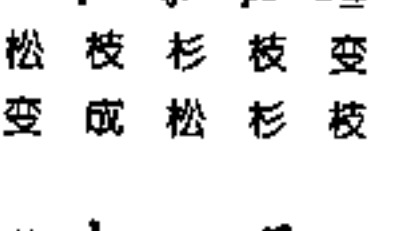

gu²¹ t'u²¹ dze²¹ d ɯ²¹ lv²¹
祭 品 的 变 去
变 成 了 祭 品


ŋ̊ e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²¹ mæ³³
天 智 去 绵 尾
绵 羊 的 尾 巴


t'a³³ pu³³ ŋv³³ pu³³ d ɯ²¹
松 枝 杉 枝 变
变 成 松 杉 枝

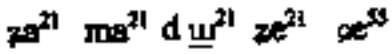

d ɯ²¹ to³³ gur³³ a²¹ mu³³
变 置 完 了 后
全 部 都 变 完


ɲuɯ⁵⁵ d ɯ²¹ zɿ²¹ tsɿ²¹ t'o³³
擎 变 庙 盖 时
擎 讷 盖 庙 时


mv⁵⁵ da³³ b u²¹ t g²¹ t'o³³
讷 出 菩 立 时
竖 立 神 像 时

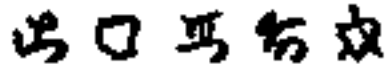

pu^{33} dɯ^{21} ma^{55} da^{21} to^{33}
部 变 族 出 时
出 现 部 族 时


ko^{33} po^{33} ze^{21} gv^{33} to^{33}
孔 博 寿 最 时
兴 起 孔 博 时


za^{21} ma^{21} dɯ^{21} ze^{21} ɕe^{55}
自 不 变 以 前
人 未 出 现 时


gur^{33} pu^{33} ɕe^{55} a^{21} dɯ^{21}
庚 苦 前 呀 变
就 已 有 庚 苦


za^{21} ma^{21} da^{33} ze^{21} ɕe^{55}
自 没 出 以 前
咱 未 出 生 前

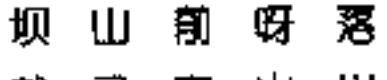

ɕo^{55} na^{55} ɕe^{55} a^{21} da^{33}
粟 纳 前 呀 出
就 已 有 粟 纳

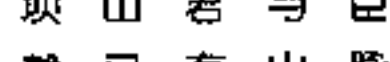
za^{21} ma^{21} do^{21} ze^{21} ɕe^{55}
自 没 落 以 前
咱 未 出 现 前

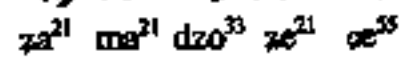
de^{21} xuɪ^{21} ɕe^{55} a^{21} do^{21}
坝 山 前 呀 落
就 已 有 山 川

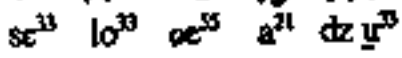
de^{21} xuɪ^{21} dzŋ^{33} a^{21} mɐ^{21}
坝 山 君 与 臣
就 已 有 山 脉

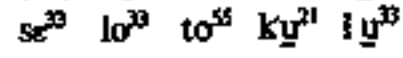

za^{21} ma^{21} dzo^{33} ze^{21} ɕe^{55}
自 没 住 以 前
人 不 居 住 前


se^{33} lo^{33} ɕe^{55} a^{21} dzɹ^{33}
树 龙 先 呀 长
大 树 长 此 地


se^{33} lo^{33} to^{55} kɥ^{21} ɨɥ^{33}
树 龙 千 年 满
树 龄 超 千 年


dɨ^{33} lur^{55} dzo^{33} de^{21} su^{55}
繁 求 住 的 呢
求 繁 殖 万 物


mɐ^{33} lur^{55} dze^{21} de^{21} su^{55}
茂 求 净 的 呢
求 万 物 孳 长


ze^{21} lur^{55} dzo^{33} de^{21} su^{55}
寿 求 住 的 呢
求 人 类 长 寿


tɕe^{21} lur^{55} dze^{21} de^{21} su^{55}
龄 求 净 的 呢
祈 人 类 高 龄


zo^{33} lur^{55} dzo^{33} de^{21} su^{55}
儿 求 住 的 呢
求 男 儿 英 俊


ne^{55} lur^{55} dze^{21} de^{21} su^{55}
女 求 净 的 呢
祈 女 儿 美 俪

dze^{21} lur^{55} te^{21} de^{21} su^{55}
牲 求 养 的 呢
求 六 畜 兴 旺

dzo^{21} lur^{55} dzɛ^{21} de^{21} su^{55}
粮 了 净 的 呢
祈 粮 食 丰 产

kʻu^{21} v ẹ^{21} ŋ ẹ^{33} tʻi^{21} iv^{33}
年 猪 黑 一 个
带 一 头 黑 猪

xo^{21} dzɻ^{21} b u^{21} a^{21} tsv^{21}
百 酒 罐 呀 备
备 齐 百 罐 酒

de^{21} dzi^{33} bi^{21} le^{21} ŋv^{33}
坝 财 给 来 是
来 把 坝 子 祭

xur^{21} yọ^{33} dze^{21} le^{21} ŋv^{21}
山 后 牲 来 是
来 把 山 脉 祭

ma^{55} ma^{21} xa^{21} lo^{33} dz u^{33}
牲 不 净 的 帕
帕 牲 不 干 净

ko^{33} ma^{21} xa^{21} lo^{33} dz u^{33}
粮 不 净 的 帕
帕 粮 不 洁 净

gu^{21} ma^{21} xa^{21} lo^{33} dz u^{33}
具 不 净 的 帕
帕 祭 器 不 净

tsʻu^{21} ma^{21} xa^{21} lo^{33} dz u^{33}
枝 不 净 的 帕
帕 树 枝 不 净[49]

pʻu^{33} ma^{21} xa^{21} lo^{33} dz u^{33}
树 不 净 的 帕
帕 村 子 不 净

tsʻẹ^{33} ma^{21} xa^{21} lo^{33} dz u^{33}
寨 不 净 的 帕
帕 寨 子 不 洁

pv^{55} ma^{21} xa^{21} lo^{33} dz u^{33}
毕 不 净 的 帕
帕 毕 摩 不 净

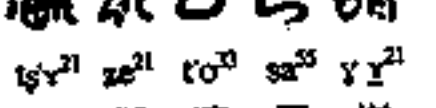
ṣe^{21} ma^{21} xa^{21} lo^{33} dz u^{33}
主 不 净 的 帕
帕 人 不 洁 净

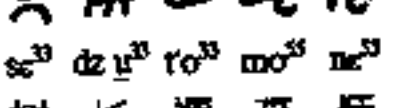
ma^{21} xa^{21} tʻo^{33} de^{21} tʻv^{21}
不 净 覆 的 祛
所 以 要 祛 覆

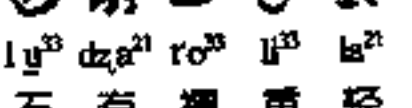
tʻo^{33} mu^{33} tʻv^{21} le^{21} ŋv^{21}
覆 做 祛 来 是
来 把 邪 恶 除

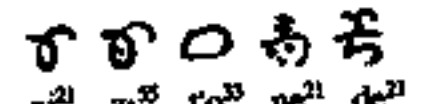
mo^{55} xv^{21} tʻo^{33} sa^{55} bv^{21}
高 处 覆 三 份
高 处 祛 三 回

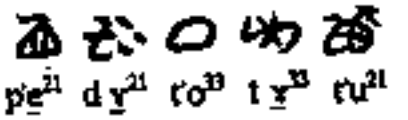
ne^{55} ma^{21} tʻo^{33} sa^{55} ɣ ɣ^{33}
低 处 覆 三 样
低 处 祛 三 次

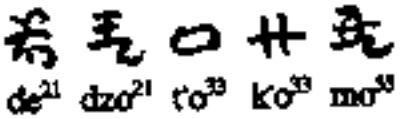

tsʻɤ²¹ ze²¹ tʻo³³ sa⁵⁵ ɣ ɣ̱²¹
祖 智 禳 三 样
村 中 祛 三 回


se³³ dz ɣ̱³³ tʻo³³ mo⁵⁵ ne³³
树 长 禳 高 低
给 树 祛禳 树 长高


l ɣ̱³³ dzɻa²¹ tʻo³³ li³³ la²¹
石 有 禳 重 轻
给 石 祛禳 石 增重

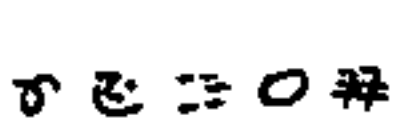

zi²¹ zɻ⁵⁵ tʻo³³ ŋe²¹ de²¹
水 漏 禳 深 浅
给 水 祛禳 水 长流


pʻe̱²¹ d ɣ̱²¹ tʻo³³ t ɣ̱³³ tu²¹
叶 长 禳 层 厚
给 叶 祛禳 叶 增厚

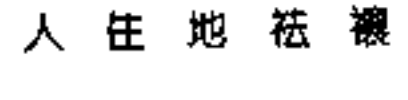

de²¹ dzo²¹ tʻo³³ ko³³ mo⁵⁵
坝 处 禳 普 高
给 坝 祛禳元气 增

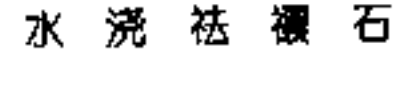

xuu²¹ dzo²¹ tʻo³³ xuu²¹ ye⁵⁵
山 处 禳 名 大
给 山 祛禳 增 元气

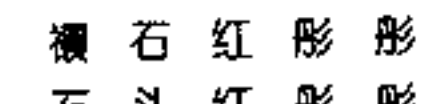

du²¹ dzo³³ tʻo³³ sv³³ xa²¹
人 住 禳 捡 净
人 住 地 祛 禳

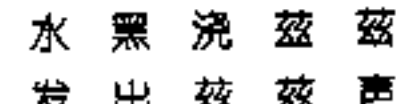

zi²¹ n e̱³³ ke³³ tʻo³³ pe²¹
水 黑 上 禳 浇
水 浇 祛 禳 石

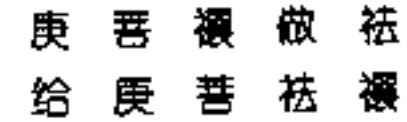

tʻo³³ l ɣ̱³³ nv⁵⁵ be³³ be³³
禳 石 红 彤 彤
石 头 红 彤 彤

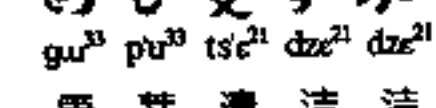

zi²¹ n e̱³³ ŋa²¹ zv³³ zv³³
水 黑 浇 兹 兹
发 出 兹 兹 声

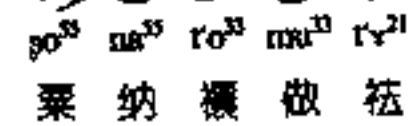

gu³³ pʻu³³ tʻo³³ mu³³ tʻv²¹
庚 吾 禳 做 祛
给 庚 吾 祛 禳

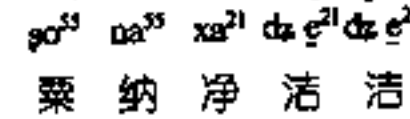

gu³³ pʻu³³ ts ɛ²¹ dze²¹ dze²¹
庚 吾 清 洁 洁
庚 吾 清 洁 净

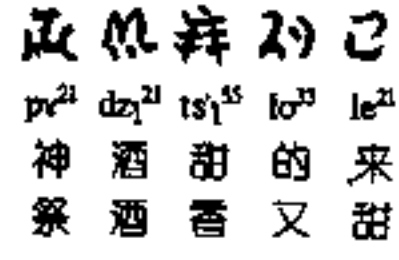

go⁵⁵ na⁵⁵ tʻo³³ mu³³ tʻv²¹
粟 纳 禳 做 祛
给 粟 纳 祛 禳

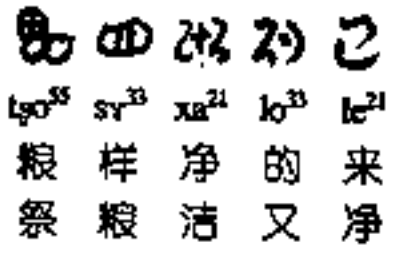

go⁵⁵ na⁵⁵ xa²¹ dz e̱²¹ dz e̱²¹
粟 纳 净 洁 洁
粟 纳 干 干 净


mi⁵⁵ mo²¹ tʂ o̱²¹ l ɣ̱³³ tʻv²¹
地 大 媒 石 祛
给 媒 石 祛 禳[19]


ve̱²¹ n e̱³³ ɣe²¹ pʻu³³ tʻv²¹
猪 黑 鸡 公 祛
给 猪 鸡 祛 禳

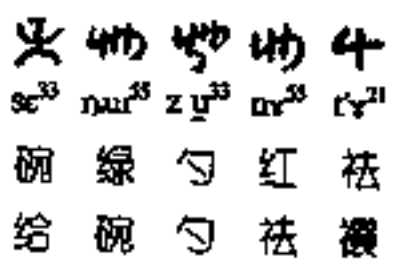

ko³³ la³³ dzɻ²¹ se⁵⁵ tʻv²¹
粮 食 酒 黄 祛
给 祭 品 祛 禳

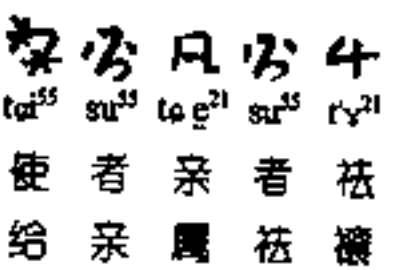

pv²¹ dzɿ²¹ tsʻɿ⁵⁵ lo³³ le²¹
神 酒 甜 的 来
祭 酒 香 又 甜

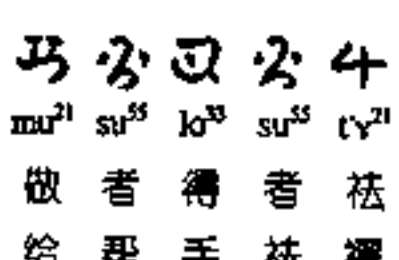

tɕo⁵⁵ sv³³ xa²⁴ lo³³ le²¹
粮 样 净 的 来
祭 粮 洁 又 净

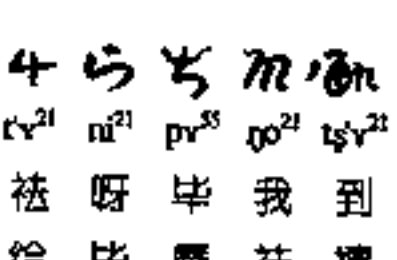

mu³³ tʻu²¹ gu²¹ ɲuu⁵⁵ tʻv²¹
做 厚 具 绿 祛
给 祭 器 祛 禳

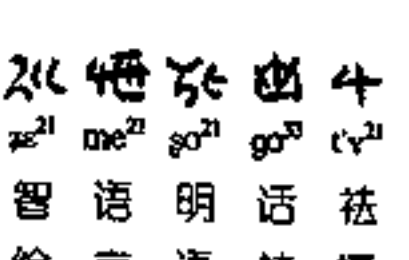

ɣo²¹ ka²¹ tʻu²¹ bo²¹ tʻv²¹
叶 垫 厚 薄 祛
给 垫 具 祛 禳

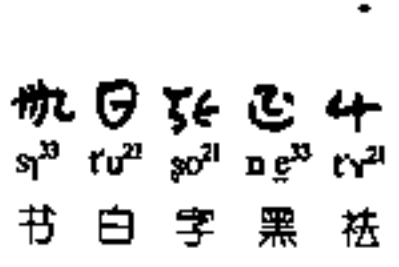

se³³ ɲuu⁵⁵ z ɣ³³ nv³³ tʻv²¹
碗 绿 勺 红 祛
给 碗 勺 祛 禳

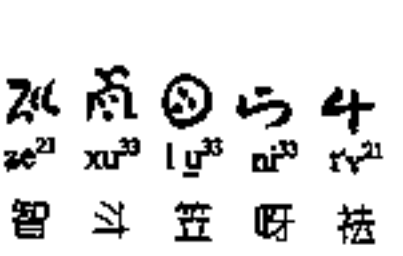

tɑi⁵⁵ su⁵⁵ tɕ e²¹ su⁵⁵ tʻv²¹
使 者 亲 者 祛
给 亲 属 祛 禳

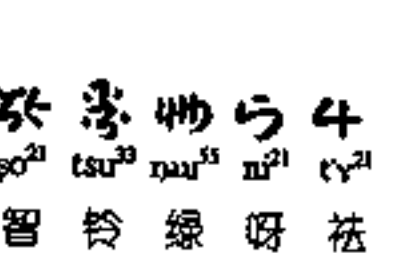

mu²¹ su⁵⁵ lo³³ su⁵⁵ tʻv²¹
做 者 得 者 祛
给 帮 手 祛 禳

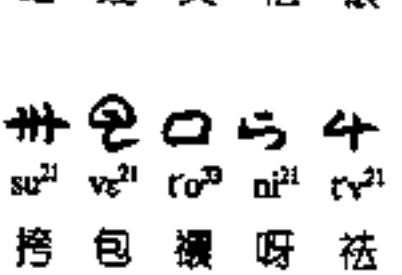

tʻv²¹ ni²¹ pv⁵⁵ ŋo²¹ tsʻv²¹
祛 呀 毕 我 到
给 毕 靡 祛 禳

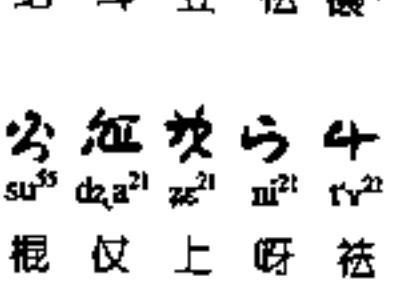

ze²¹ me²¹ so²¹ go³³ tʻv²¹
智 语 明 话 祛
给 言 语 祛 禳

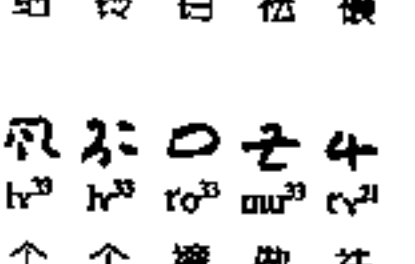

sɿ³³ tʻu²¹ so²¹ n e³³ tʻv²¹
书 白 字 黑 祛
给 经 文 祛 禳

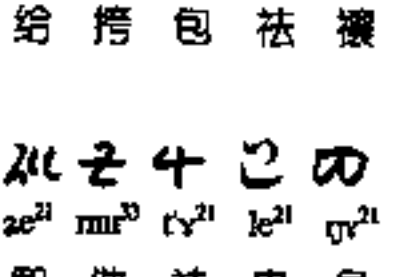

ze²¹ xu³³ l ɣ³³ ni³³ tʻv²¹
智 斗 笠 呀 祛
给 斗 笠 祛 禳[19]

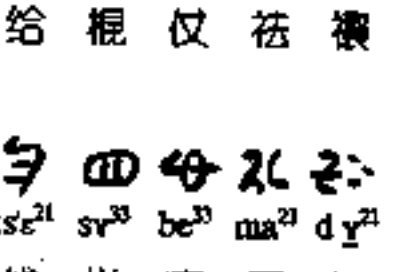

so²¹ tsu³³ ɲuu⁵⁵ ni²¹ tʻv²¹
智 铃 绿 呀 祛
给 铃 铛 祛 禳

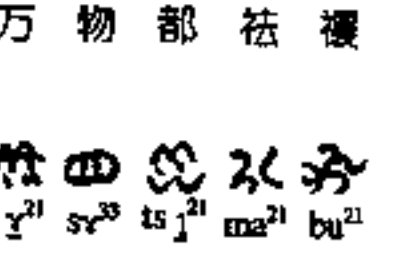

su²¹ ve²¹ ro³³ ni²¹ tʻv²¹
挎 包 禳 呀 祛
给 挎 包 祛 禳

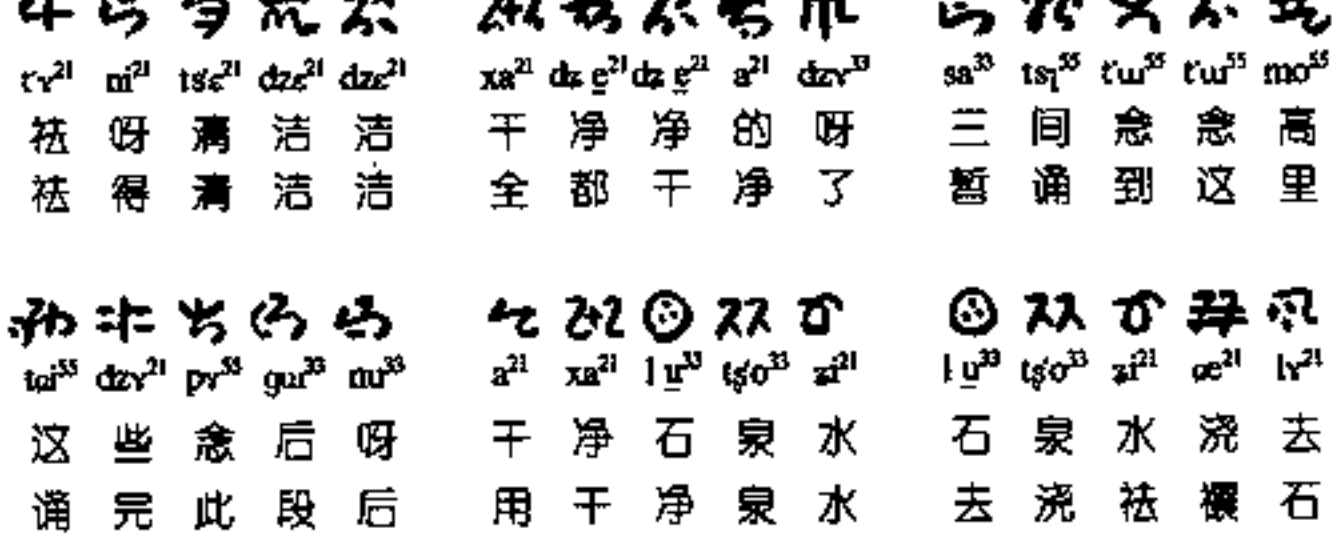

su⁵⁵ dz,a²¹ ze²¹ ni²¹ tʻv²¹
棍 仪 上 呀 祛
给 棍 仪 祛 禳


hv³³ hv³³ ro³³ mu³³ tʻv²¹
个 个 禳 做 祛
万 物 都 祛 禳


ze²¹ mɪ³³ tʻv²¹ le²¹ ŋv²¹
智 做 祛 来 是
为 的 是 吉 祥


tsʻɛ²¹ sv³³ be³³ ma²¹ d ɣ²¹
线 样 疙 不 长
象 线 无 疙 瘩


ɣ ɣ²¹ sv³³ tsʻ ɻ²¹ ma²¹ bu²¹
针 样 节 不 通
象 针 不 留 痕[20]



意译:

第二章 祛禳经[1]

诵经诵到此，
诵到祛禳经。
毕摩要祛禳，
村寨要祛禳，
家族要祛禳，
亲戚要祛禳，
我们村寨里，
祛禳就吉祥。

始祖是鸟慕，
他不知定年，
梗兹来定年，
梗兹定不清，
就去问年神，
依鸟图定年，
却不知定月，
朔发来定月，[2]
朔发搞不清，
就去问月神，
实夺来帮忙，[3]
勒者奢定月，[4]
却不知定日，
孽讷来定日，[5]
却不知定时，
云星来定时。
十二年一轮，
一年十二月，
一月三十天，
一日十二时，
年已定清楚，
月已定分明。

辞别了旧岁，
迎来了新年，
杉柏花盛开，
鸟儿换羽毛，
鸬鹚换了声，
鹰鸟换了声，
穿山甲换甲。
牛群肥又壮，
春日暖洋洋，
世间的人类，
幸福地度日。

人类阳气盛，
坝子阳气弱；
村寨阳气盛，
山脉阳气弱；
笃慕的后裔，
生活多舒畅。
到了今天嘛，
十男带祭品，
十女带祭物，
人人献祭品，
男女来交欢，[6]
财物全带来，
来把坝子祭，
来把高山祭，
求万物繁殖，
求万物孳长。

祭粮不洁净，
碗也不洁净，
勺也不洁净，
祭物都不净。
人群也不净，
亲戚不洁净，
村子不洁净，
坝子不洁净，
高山不洁净，
全部要祛禳，
祛禳为吉祥，
不念祛禳经，
善神会发怒。

君来施号令，
臣来管传达，
毕摩管孔博，[7]
阿勒管工艺，
阿登管锻铸，
白鹭管婚嫁，
大雁管说媒，
白云管天晴，
黑云管雨水，
牧童随牛走，
额麻管诸神，[8]
犀牛栖海中，
水在低处流。
鸟栖松枝上，
有时会飞走，
有时会回来，
随时在变化，

没有不变的，
万物都在变，
所以要祛禳。
地上的庄稼，
也是要祛禳，
不念祛禳经，
善神会发怒。

无顶苍穹中，
梗兹居住地，
顽石多又多，
青石活生生，
红石圆溜溜。
天君彻梗兹，
拿一个石头，
送给毕武家，
作为祛禳石，
用石祛禳后，
毕武生九子，
子孙渐增殖，
后裔多兴旺。
又拿一个石，
送给毕登家，
作为祛禳石，
用石祛禳后，
毕登生八子，
子孙渐增殖，
苗裔似群星。

一石送依家，[8]
一石送硕家，[9]
作为祛禳石。
依硕两家族，
用石祛禳后，
依家都长寿，
硕家都高龄，
子孙渐增殖，
后裔多兴旺。

再拿一个石，
送给六祖用[10]
作为祛禳石，
六祖祛禳后，
子孙如繁星。
再拿一个石，
送给种籽神，
作为祛禳石，
种神祛禳后，
种子永不绝。

一石落地上，
落在社林中，
庚苦祛禳石[11]
从此产生了；
粟纳祛禳石，[12]
从此产生了。
社祭祛禳石，
从此就有了。
庚苦高又洁，
粟纳多洁净。

一石落彝乡，
落在彝家寨，
作为祛禳石，
彝寨祛禳后，
寨中畜兴旺，
处处闻畜声，
祛禳到牧场，
牲畜满山坡；
五谷祛禳后，
庄稼茁壮长，
遍地绿油油；
祛禳礼仪兴，
才会有财富。

不兴祛禳前，
天宫母绵羊，
长得比天高，
头与星星齐，
脚踩大地上，
到处吃青草。
绵羊死了后，
羊头变高山，
绵羊的肋骨，
变成了银河；
绵羊的大皮，
变成了平坝；
绵羊的眼睛，
变成了星星；
绵羊的四脚，
变成撑天柱；
绵羊的腿骨，
变成了社树；[18]
绵羊的心脏，
变成祛禳石；
绵羊的肠子，
变成了道路；
绵羊的肝子，
变成了彩云；
绵羊的胃瞎，
动手一翻开，
变成了天雷；
绵羊的鲜血，
变成了日月；
绵羊的脾瞎，
变成了闪电；
绵羊的毛啊，
变成了祭品；
绵羊的尾巴，
变成松杉枝，
全部都变完。

要讷盖庙时，
竖立神像时，
出现部族时，
兴起孔傅时，
人未出现时，
就已有庚晋；
人未出生前，
就已有栗纳；

人未出现前，
就已有平川，
就已有高山；
人未居住前，
此地长大树，
树龄上万年。

今日来祛禳，
求繁殖万物，
求万物孳长，
求人类长寿，
祈人类高龄，
求男儿英俊，
祈女儿美丽，
求六畜兴旺，
祈粮食丰产。
带一头黑猪，
备齐百罐酒，
来把坝子祭，
来把山脉祭，
怕牲不干净，
怕粮不洁净，
怕祭器不净，
怕树枝不净，[15]
怕村子不净，
怕毕摩不净，
怕人群不净，
为此才祛禳，
要把邪恶除。
高处祛三回，
低处祛三次，
村中祛三回。
给树祛禳后，
大树会长高；
给石祛禳后，
石头会增重；
给水祛禳后，
水会流不息；
给叶祛禳后，
叶子会增厚；
给坝祛禳后，
给山祛禳后，
坝子元气增，
山脉元气足。

今日来祛禳，
石头红彤彤，
水浇祛禳石，
发出兹兹声。
给庚晋祛禳，
庚晋清洁净；
给粟纳祛禳，
粟纳干干净；
给媒石祛禳，[16]
给猪鸡祛禳，
给祭酒祛禳，
给祭粮祛禳，
祭酒香又甜，
祭粮洁又净；
给祭器祛禳，

给垫具祛禳，
给碗勺祛禳，
给亲属祛禳，
给帮手祛禳，
给毕摩祛禳，
给言语祛禳，
给经文祛禳，
给斗笠祛禳，[17]
给铃铛祛禳，
给挎包祛禳，
给法杖祛禳，
万物都祛禳，
祛禳就洁净，
象线无疙瘩，
象针不留孔，[18]
祛得清洁洁，
全部都干净。
暂诵到这里，
诵完此段后，
用干净泉水，
去浇祛禳石。

注释：

①据传，远古的时候，有一年彝族村子里正积极准备祭社神。到了祭社神之日，村里恰好死了一个人，由于时间冲突，村里的人只好分为两个部分，一部分去办理丧事，另外一部分去祭社神。没过几天，村里连续发生了几桩灾祸，村中长老只好去请教毕摩，毕摩说："你们办理丧事时带来的各种厉鬼、邪魔都跑到社林中去了，再加上社祭的祭品不干净，没有将邪祛禳，所以社神发怒了。只要重祭一次社神，祭品祛禳，事情就会好转的。"人们按照毕摩的指点重祭社神后，村中果然平安如愿了。从此以后，村中死人或遇见不吉利的事，都忌讳祭社神，只好重新择定社祭日期，并在社祭时举行祛禳仪式。祛禳的方法有两种：一是青石祛禳，在社林的入口处，毕摩念诵几句咒语后，就地烧红一块石头，然后将红彤彤的石头放入一盆清水中，凡是参加社祭的人都必须从清水盆上跨过后才能进入社林；二是铁锅祛禳，同样在社林的入口处，烧红一口铁锅，社祭的人们必须从铁锅上跨过才能进入社林参加祭祀活动。据传，烧红石头和铁锅，会把一切邪气祛除。所以，至今彝族社祭，都必须祛禳，并念诵《祛禳经》，以避免灾难。

②朔发：天神名。

③实奔：天神名。

④勒者普：天神名。

⑤摩讷：天神名。

⑥在古代，祭过社神后，男女青年即可到山上交欢，随便"野合"，其目的是以此感应万物"繁殖"。

⑦扎谢：是彝族地区较为常见的一种除邪招福祭祀活动。一般杀一只白鸡，以户为单位进行，每年举行一次。其目的是把邪魔赶走，保住福禄，认为这样即可达到全家人丁康健、万事如意、六畜兴旺的目的。

⑧撒麻：天神名。

⑨依家：指依乌图家。

⑩项家：指项者鲁家。

⑪六祖：指彝族古代的六位祖先。

⑫庑苦：指庑苦树即社神树。

⑬聂纳：指聂纳石即社神石。

⑭社树和社神树的概念并非完全一致，社树是对社林区域内的树木的统称，而社神树则专指社林中树脚下供置社神石头的那棵神树，因此，由绵羊的脚骨变成的是社树，而社神树是由阿龙的四肢所变。

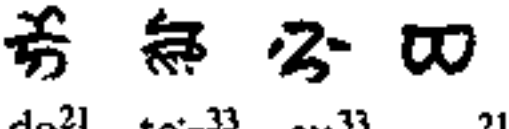
⑮指祭祀活动中所插的树枝。

⑯媒石：指社神石头。彝族不仅认为社神会赐子，而且认为它会给大龄男人赐妻，至今云南省江城县一带的彝族地区社祭时还有大龄男子向社石祈求妻子的遗风。由于社神起着婚姻媒介作用，人们也常称其为“媒石”。

⑰斗笠：指毕摩的法帽。

⑱即象针从布上缝过不留痕迹一样，邪恶全部被祛除，无隙可钻。

第三章


de²¹ tsʻɛ³³ su³³ ŋɣ²¹

坝 请 书 是

祭 坝 神 经


tʻɯ⁵⁵ tʻɯ⁵⁵ de²¹ a²¹ tʂʻɣ²¹

念 念 说 呀 到

诵 经 诵 到 此


de²¹ tsʻɛ³³ de²¹ a²¹ tʂʻɣ²¹

坝 请 说 呀 到

诵 到 祭 坝 经①


xɯ²¹ tsʻɛ³³ de²¹ a²¹ tʂʻɣ²¹

山 请 说 呀 到

诵 到 祭 山 经


de²¹ na²¹ tsʻɛ³³ le²¹ ŋɣ²¹

坝 你 请 来 是

要 来 祭 坝 子


xɯ²¹ na²¹ tsʻɛ³³ le²¹ ŋɣ²¹

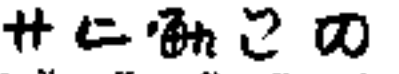
山 你 请 来 是

要 来 献 山 脉


su⁵⁵ pu⁵⁵ tʂʻɣ²¹ le²¹ ŋɣ²¹

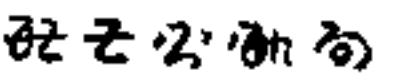
活 祭 到 来 是

先 来 献 活 牲


kʊ²¹ pu⁵⁵ tʂʻɣ²¹ le²¹ ŋɣ²¹

粮 祭 到 来 是

先 来 祭 生 食


du²¹ mu³³ su⁵⁵ tʂʻɣ²¹ yo³³

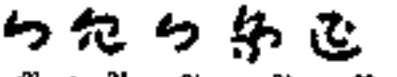
笃 禀 他 根 他

始 祖 是 笃 禀


du²¹ dzo²¹ tɑ⁵⁵ ti²¹ tɑe³³

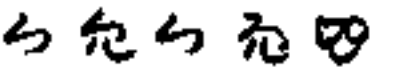
人 住 这 一 禀

这 一 个 村 禀


ti²¹ kʉ²¹ ti²¹ vɐ̯²¹ nɐ̯³³

一 年 一 猪 黑

一 年 一 头 猪


ti²¹ kʉ²¹ ti²¹ zɐ̯³³ pu⁵⁵

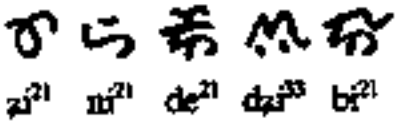
一 年 一 鸡 公

一 年 一 公 鸡

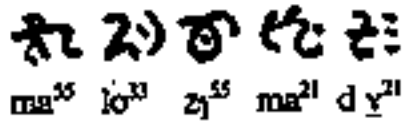

ti²¹ zɐ̯³³ dzɣ²¹ ve²¹ ni²¹

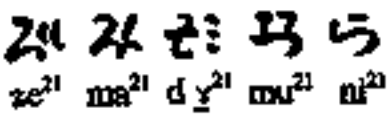
一 鸡 对 带 呀

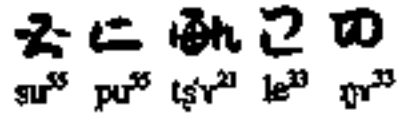
带 一 对 牺 牲

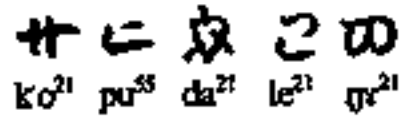

zi²¹ ni²¹ de²¹ dzɑ³³ bi²¹
今 天 坝 财 给
今 日 祭 坝 子

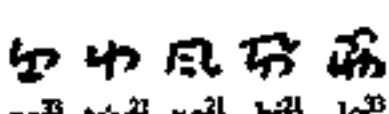

xuu²¹ yo³³ dze²¹ le²¹ ŋv²¹
山 得 财 来 是
来 把 山 脉 祭

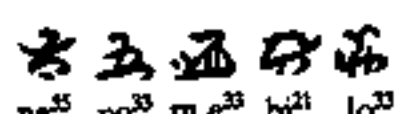

ma⁵⁵ lo³³ zŋ⁵⁵ ma²¹ dɣ²¹
牲 呀 汝 不 沾
牲 上 没 有 汝②

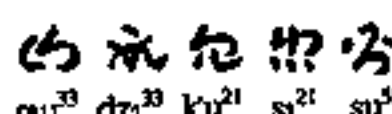

ze²¹ ma²¹ dɣ²¹ mu²¹ ni²³
酌 不 沾 做 呀
牲 上 没 有 酌③

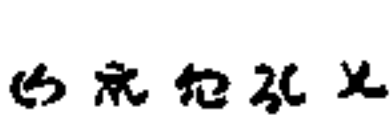

su⁵⁵ pu⁵⁵ tʂʻv²¹ le³³ ŋv³³
活 祭 到 来 是
先 来 献 活 牲


kʻo²¹ pu⁵⁵ da²¹ le²¹ ŋv²¹
食 祭 出 来 是
先 来 祭 生 食

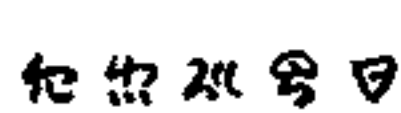

zo³³ tʂʻv²¹ xo²¹ bi²¹ lo³³
儿 十 送 给 呀
清 赐 十 个 儿


ne⁵⁵ ŋo³³ mɐ̱³³ bi²¹ lo³³
女 五 丽 给 呀
清 赐 五 闺 女


gu³³ dzŋ³³ kʻu̱²¹ sŋ²¹ su⁵⁵
埂 兹 年 定 呢
埂 兹 来 定 年

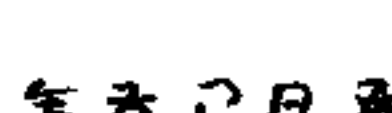

gu³³ dzŋ³³ kʻu̱²¹ ma²¹ sɑ̱³³
埂 兹 年 不 知
埂 兹 定 不 清

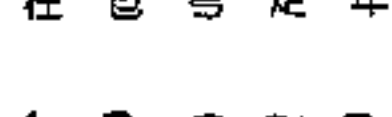

kʻu̱²¹ ɕe²¹ kʻu̱²¹ a²¹ no⁵⁵
年 神 年 呀 问
就 去 问 年 神

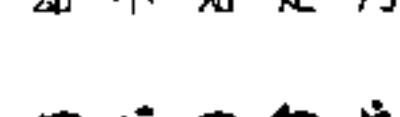

kʻu̱²¹ sŋ²¹ ze²¹ ʔu̱³³ tʻu³³
年 定 依 乌 图
依 乌 图 定 年


sŋ²¹ mu³³ ko⁵⁵ a³³ sv³³
七 天 空 呀 行
在 苍 穹 定 年


za²¹ le²¹ xo²¹ ma²¹ tɕʻi̱³³
自 带 月 不 判
却 不 知 定 月


ɕo³³ fa³³ le²¹ xo²¹ tɕʻi̱²¹
朔 发 来 月 判
朔 发 来 定 月


ɕo³³ fa³³ xo²¹ ma²¹ ŋa²¹
朔 发 月 不 见
朔 发 掐 不 清

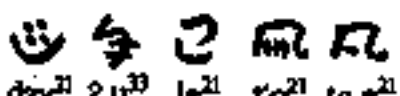

xo²¹ ɕe²¹ xo²¹ a²¹ no⁵⁵
月 神 月 呀 问
就 去 问 月 神

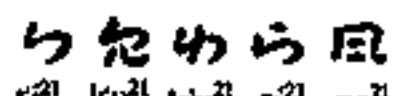

xo²¹ tɕʻi̱³³ le³³ dze²¹ se⁵⁵
月 判 勒 者 奢
月 判 勒 者 奢 定 月

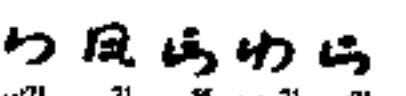

za²¹ le²¹ ni²¹ ma²¹ bi²¹
自 来 日 不 给
却 不 知 定 日

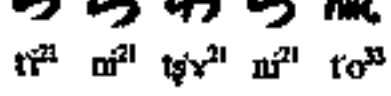

ŋɯ³⁵ mɤ³³ le²¹ ni²¹ bi²¹
孽 讷 来 日 给
孽 讷 来 定 日

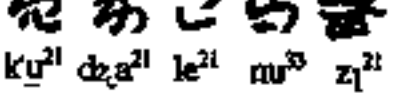

za²¹ le²¹ t'o²¹ ma²¹ ta ɐ²¹
自 来 时 不 始
却 不 知 定 时

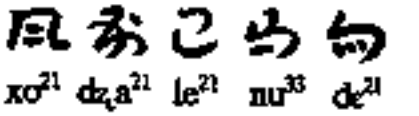

dzv²¹ ᵑgu³³ le²¹ t'o²¹ ta ɐ²¹
鸽 鹤 来 时 始
鸽 鹤 来 定 时

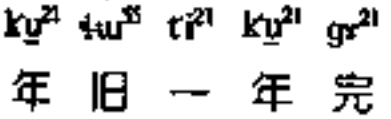

t'i²¹ k'u²¹ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ xo²¹
一 年 十 二 月
一 年 十 二 月


t'i²¹ xo²¹ sa³⁵ tʂ'ɤ²¹ ni²¹
一 月 三 十 日
一 月 三 十 日

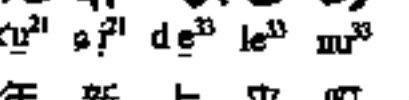

t'i²¹ ni²¹ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ t'o³³
一 日 十 二 时
一 日 十 二 时

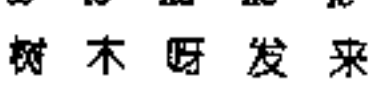

k'u²¹ dz̩a²¹ le²¹ nu³³ zɿ²¹
年 有 来 呀 够
年 已 定 清 楚

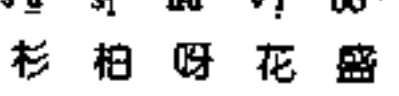

xo²¹ dz̩a²¹ le²¹ nu³³ de²¹
月 有 来 呀 满
月 也 定 足 了

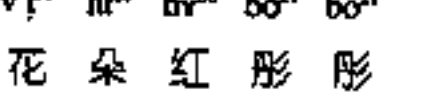

k'u²¹ ʂɯ³⁵ t'i²¹ k'u²¹ gv²¹
年 旧 一 年 完
辞 别 了 旧 岁

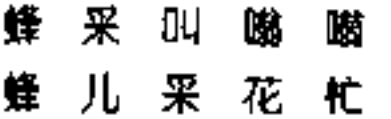

k'u²¹ ŋɐ³³ t'i²¹ k'u²¹ d ɐ³³
年 好 一 年 上
迎 来 了 新 年

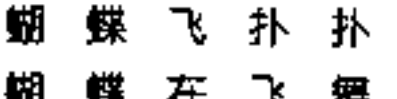

k'u²¹ ɐ j²¹ d ɐ³³ le³³ nu³³
年 新 上 来 呀
来 到 新 年 呀

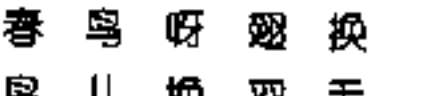

se³³ lo³⁵ nu³³ ne³³ le²¹
树 木 呀 发 来
树 木 始 发 芽

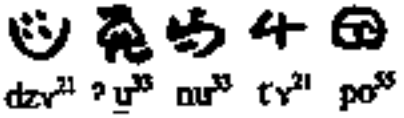

s u²¹ sɿ³⁵ nu³³ v j³³ bo²¹
杉 柏 呀 花 盛
杉 柏 花 盛 开

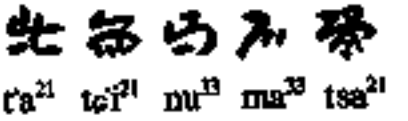

v j³³ hu²¹ mɤ³³ bo²¹ bo²¹
花 朵 红 彤 彤
鲜 花 红 艳 艳

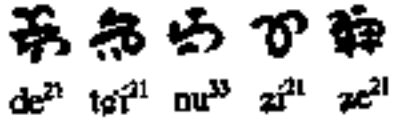

do³³ gɯ³³ ŋɐ²¹ se³³ se³⁵
蜂 采 叫 嗡 嗡
蜂 儿 采 花 忙

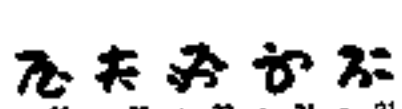

bu²¹ lu²¹ de²¹ p'o²¹ p'o²¹
蝴 蝶 飞 扑 扑
蝴 蝶 在 飞 舞

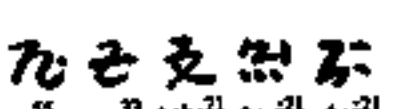

me³⁵ x ɐ³³ nu³³ do²¹ ʂa²¹
春 鸟 呀 翅 换
鸟 儿 换 羽 毛

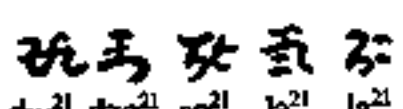

dzv^{21} ʔu̱^{35} nu^{33} tʻv^{21} po^{55}
鸽 鹅 呀 声 换
鸽 鹅 换 了 声


tʻa^{21} tɕiʔ^{21} nu^{33} ma^{33} tsa^{21}
穿 甲 呀 尾 长
穿 山 甲 换 甲

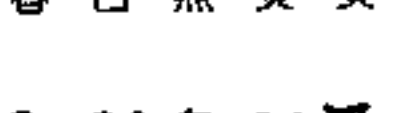

de^{21} tɕiʔ^{21} nu^{33} zi^{21} ze^{21}
坝 脚 呀 水 流
坝 边 流 山 泉


nɛ^{55} ni^{33} bu^{33} bv^{21} bv^{21}
春 牛 蹄 叫 叫
牛 群 肥 又 壮

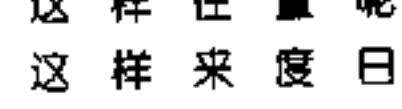

nɛ^{55} mu^{33} tsʻu̱^{21} tɕi̱^{21} tɕi̱^{21}
春 天 热 辣 辣
春 日 烈 炎 炎


dui^{21} dzo^{21} ɕo^{21} la^{21} la^{21}
人 住 舒 畅 畅
人 类 多 舒 畅

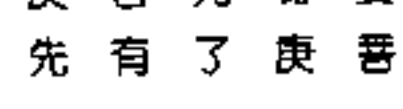

sv^{33} lv^{21} dzo^{33} to^{33} su^{55}
这 样 住 置 呢
这 样 来 度 日

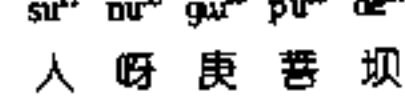

za^{21} ma^{21} dɯ̱^{21} ze^{21} ɕe^{55}
自 不 变 以 前
没 有 人 以 前

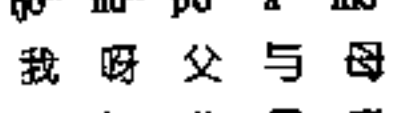

gui^{33} pʻu^{33} ɕe^{55} a^{21} dɯ̱^{21}
庚 晋 先 呀 变
先 有 了 庚 晋

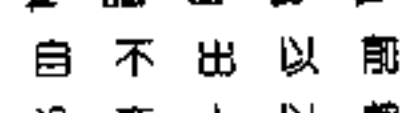

su^{21} nu^{33} gui^{33} pʻu^{33} de^{21}
人 呀 庚 晋 坝
坝 与 庚 晋 亲

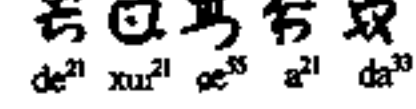

ŋo^{21} nu^{33} pʻo^{21} a^{21} mo^{21}
我 呀 父 与 母
我 与 父 母 亲

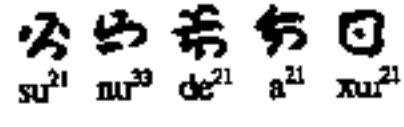

ze^{21} ma^{21} da^{33} ze^{21} ɕe^{55}
自 不 出 以 前
没 有 人 以 前

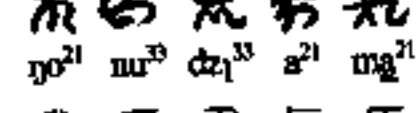

de^{21} xui^{21} ɕe^{55} a^{21} da^{33}
坝 山 先 呀 出
先 有 山 和 坝

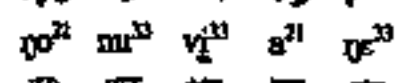

su^{21} nu^{33} de^{21} a^{21} xui^{21}
人 呀 坝 与 山
人 与 山 坝 亲

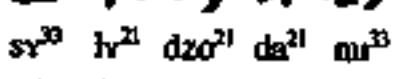

ŋo^{21} nu^{33} dzɻ^{33} a^{21} mɡ^{21}
我 呀 君 与 臣
我 与 君 臣 亲


za^{21} ma^{21} dz ɯ̱^{33} ze^{21} ɕe^{55}
自 不 长 以 前
没 有 人 以 前


se^{33} lo^{33} ɕe^{55} a^{21} dz ɯ̱^{33}
树 木 先 呀 长
首 先 有 树 木


su^{21} nu^{33} se^{33} lo^{33} de^{21}
人 呀 树 木 坝
别 人 与 树 亲


ŋo²¹ mɪ³³ vi³³ a²¹ ŋɛ³³
我 呀 族 与 家
我 与 家 族 亲


sɪ³³ hɪ²¹ dzo²¹ da²¹ mɪ³³
这 样 住 的 呀
定 居 下 来 后


de²¹ tsʻe³³ dzo²¹ le³³ su³³
坝 请 处 来 呢
要 来 祭 坝 子


de²¹ ɬi³³ dʑe²¹ ma²¹ tʻe²¹
坝 四 的 不 讲
不 念 祭 坝 经


xuɪ²¹ ɬi³³ dʑe²¹ ma²¹ tʻe²¹
山 四 的 不 讲
不 诵 祭 山 文


de²¹ tsʻe³³ ȵ.e̱²¹ ma²¹ do²¹
坝 请 神 不 行
坝 神 会 发 怒

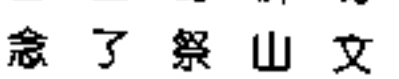
xuɪ²¹ tsʻe³³ ȵ.e̱²¹ ma²¹ do²¹
山 请 神 不 行
山 神 会 发 怒

de²¹ ɬi³³ dʑe²¹ tʻe²¹ ni³³
坝 四 的 讲 呀
讲 了 祭 坝 经

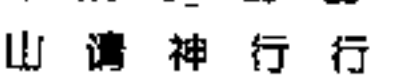
xuɪ²¹ ɬi³³ dʑe²¹ tʻe²¹ ni³³
山 四 的 讲 呀
念 了 祭 山 文

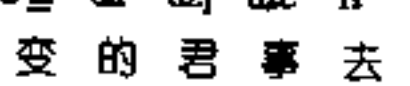

de²¹ tsʻe³³ ȵ.e̱²¹ do²¹ do²¹
坝 请 神 行 行
坝 神 心 欢 喜

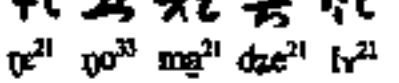

xuɪ²¹ tsʻe³³ ȵ.e̱²¹ do²¹ do²¹
山 请 神 行 行
山 神 心 欢 畅

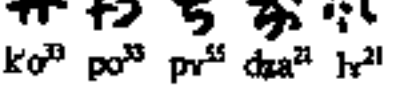

dʉ²¹ da³³ dzɻ³³ dʑe²¹ hɪ²¹
变 的 君 事 去
君 来 施 号 令

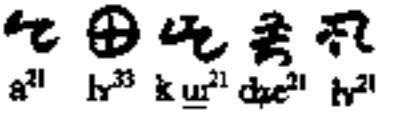

ŋɛ²¹ ŋo³³ mɐ̱²¹ dʑe²¹ hɪ²¹
叫 五 臣 事 去
臣 来 管 传 达

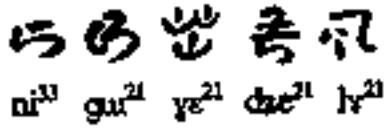

kʻo³³ po³³ pɪ⁵⁵ dʑa²¹ hɪ²¹
孔 博 毕 事 去
毕 摩 管 孔 博

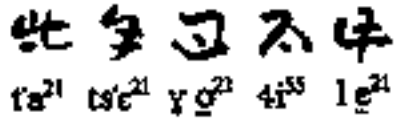

a²¹ hɪ³³ kʉ̱²¹ dʑe²¹ hɪ²¹
阿 勒 会 事 去
阿 勒 管 工 艺

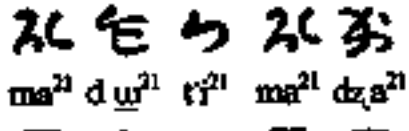

a²¹ de³³ kɐ̱²¹ dʑe²¹ hɪ²¹
阿 登 匠 事 去
阿 登 管 锻 铸

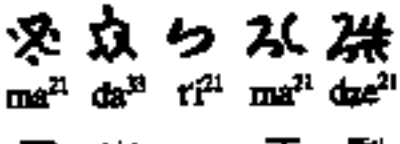

ŋu²¹ ma²¹ n.e̱²¹ dʑe²¹ hɪ²¹
额 麻 神 事 去
额 麻 管 诺 神

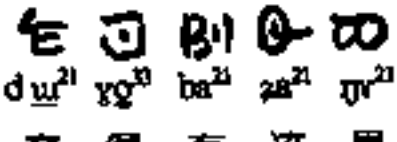

ko³³ dʑe²¹ du²¹ dʑe²¹ hɪ²¹
共 的 人 事 去
做 事 要 商 量

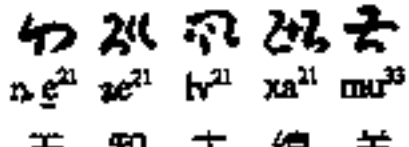

ni³³ gu²¹ ɣe²¹ dze²¹ lv²¹
牛 身 牲 事 去
牧 童 随 牛 走

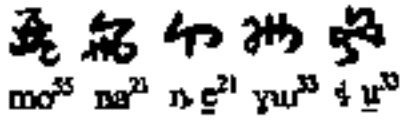

t'a²¹ ts'e²¹ ɣ ɡ²¹ 4i⁵⁵ l e²¹
松 梢 鸟 四 手
松 梢 鸟 儿 栖

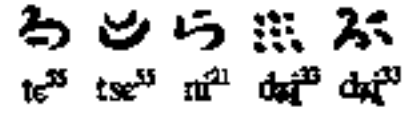

ma²¹ d ɯ²¹ ti²¹ ma²¹ dz,a²¹
不 变 一 不 有
没 有 不 变 的

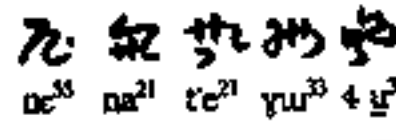

ma²¹ da³³ ti²¹ ma²¹ dze²¹
不 出 一 不 剩
万 物 都 变 化

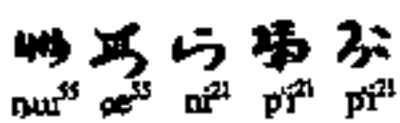

d ɯ²¹ ɣg³³ ba²¹ za²¹ ɣv²¹
变 得 有 该 是
道 理 是 如 此

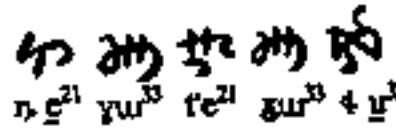

n,e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²¹ mu³³
天 习 去 绵 羊
天 宫 母 绵 羊

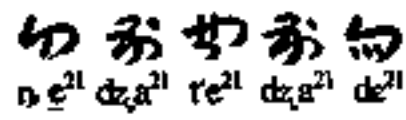

mo³⁵ na²¹ n,e²¹ ɣw³³ 4 ɯ³³
高 呀 天 上 顶
长 得 比 天 高

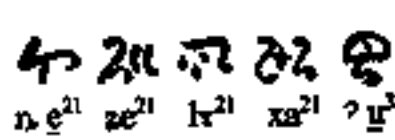

te³⁵ tse³⁵ ni²¹ dæ³³ dæ³³
云 星 与 齐 齐
头 与 星 星 齐

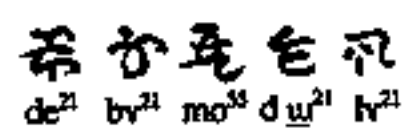

ne³⁵ na²¹ t'e²¹ ɣw³³ 4 ɯ³³
底 你 地 上 顶
脚 踩 在 地 上

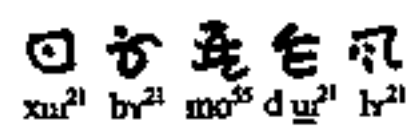

ŋw³⁵ ze³⁵ ni²¹ pi²¹ pi²¹
绿 草 也 盛 盛
到 处 吃 青 草

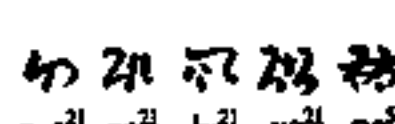

n,e²¹ ɣw³³ t'e²¹ gw³³ 4 ɯ³³
天 上 地 上 顶
顶 天 又 立 地

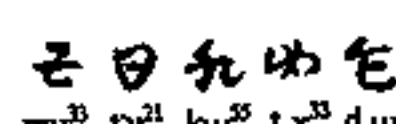

n,e²¹ dz,a²¹ t'e²¹ dz,a²¹ de²¹
天 在 地 在 满
长 满 了 乾 坤

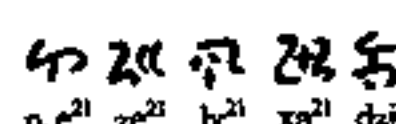

n,e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²¹ ?ɯ³³
天 习 去 绵 头
绵 羊 的 头 嘛

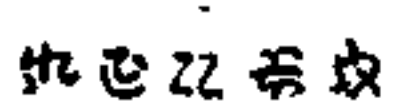

de²¹ bv²¹ mo³⁵ d ɯ²¹ lv²¹
坝 山 高 变 去
变 成 了 山 丘


xw²¹ bv²¹ mo³⁵ d ɯ²¹ lv²¹
山 山 高 变 去
变 成 大 山 脉

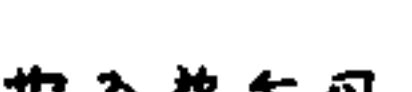

n,e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²¹ ne³⁵
天 习 去 绵 肋
绵 羊 的 肋 骨

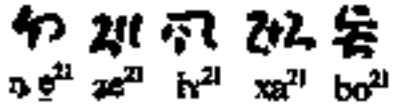

mu³³ thv²¹ ku⁵⁵ t ɣ³³ d ɯ²¹
天 白 九 层 变
变 成 了 银 河

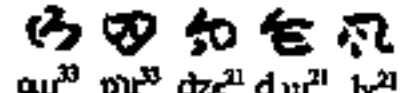

n,e²¹ ze²¹ lv²¹ xa²¹ dze³⁵
天 习 去 绵 皮
绵 羊 的 大 皮

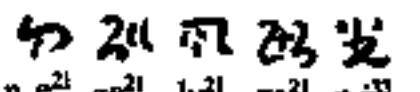

mi^{33} ŋ̊e^{33} xɟ^{21} de^{21} da^{35}
她 黑 八 坝 出
变 成 了 平 坝

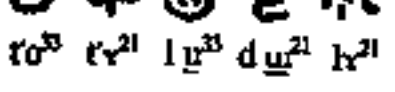

ŋ̊e^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} tsi^{21}
天 智 去 绵 脚
绵 羊 的 脚 跖

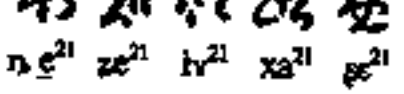

re^{21} 4i^{55} ze^{21} dɯ^{21} lv^{21}
她 四 柱 变 去
变 成 撑 天 柱

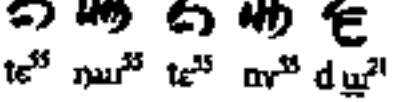

ŋ̊e^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} bo^{21}
天 智 去 绵 腿
绵 羊 的 腿 骨

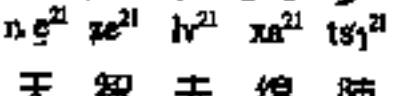

gu^{33} pu^{33} dze^{21} dɯ^{21} lv^{21}
庚 菩 树 变 去
变 成 了 社 树

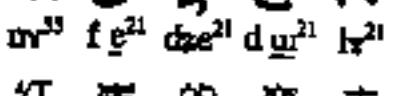

ŋ̊e^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} ni^{33}
天 智 去 绵 心
绵 羊 的 心 脏

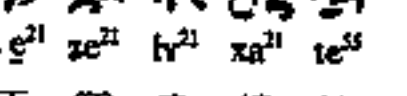

ro^{33} rv^{21} lɯ^{33} dɯ^{21} lv^{21}
襻 祛 石 变 去
变 成 祛 襻 石

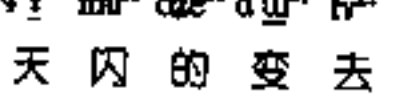

ŋ̊e^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} ge^{21}
天 智 去 绵 肝
绵 羊 的 肝 子

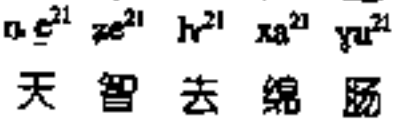

te^{55} ɲaɯ^{55} te^{55} mv^{55} dɯ^{21}
云 绿 云 红 变
变 成 了 云 彩

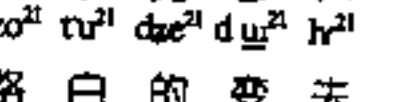

ŋ̊e^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} tsɿ^{21}
天 智 去 绵 肺
绵 羊 的 肺 跖

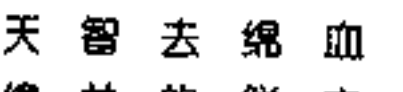

mv^{55} fe^{21} dze^{21} dɯ^{21} lv^{21}
红 崖 的 变 去
变 成 了 悬 崖

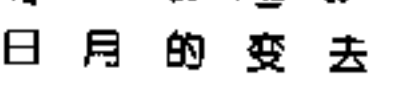

ŋ̊e^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} te^{55}
天 智 去 绵 脾
绵 羊 的 脾 子

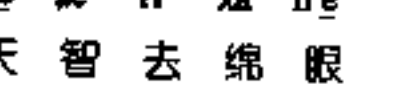

ɬɣ^{21} mɯ^{33} dze^{21} dɯ^{21} lv^{21}
天 闪 的 变 去
变 成 了 闪 电

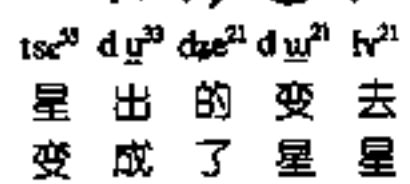

ŋ̊e^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} ɣu^{21}
天 智 去 绵 肠
绵 羊 的 肠 子

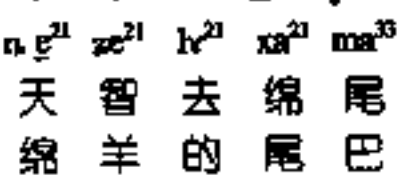

dzo^{21} tu^{21} dze^{21} dɯ^{21} lv^{21}
路 白 的 变 去
变 成 了 道 路

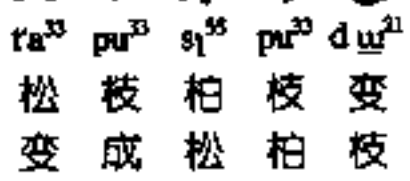

ŋ̊e^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} ŋ^{33}
天 智 去 绵 血
绵 羊 的 鲜 血

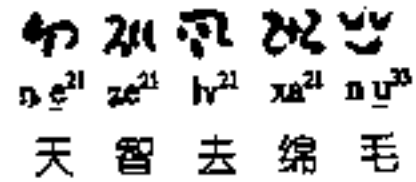

dzi^{21} xo^{21} dze^{21} dɯ^{21} lv^{21}
日 月 的 变 去
变 成 了 日 月


ŋ̊e^{21} ze^{21} lv^{33} xa^{21} ŋ̊e^{33}
天 智 去 绵 眼
绵 羊 的 眼 睛


tsɛ^{33} dʒ^{33} dʑe^{21} dɯ^{21} lv^{21}
星 出 的 变 去
变 成 了 星 星

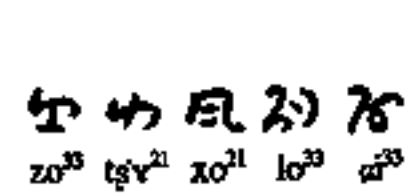

ȵɛ^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} ma^{55}
天 智 去 绵 尾
绵 羊 的 尾 巴

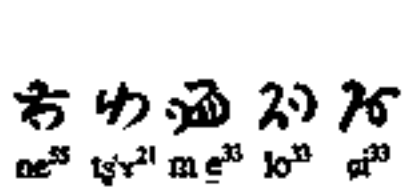

t'a^{33} pu^{33} sɿ^{55} pu^{33} dɯ^{21}
松 枝 柏 枝 变
变 成 松 柏 枝

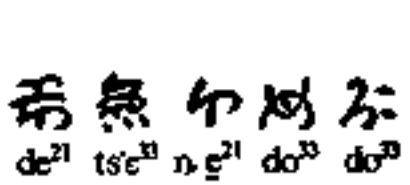

ȵɛ^{21} ze^{21} lv^{21} xa^{21} ȵɯ^{33}
天 智 去 绵 毛
绵 羊 的 毛 啊

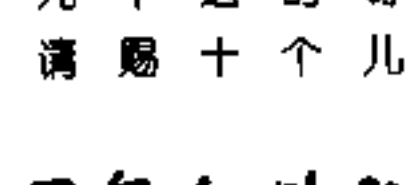

gu^{21} t'u^{21} dʑe^{33} dɯ^{21} lv^{21}
祭 品 的 变 去
变 成 了 祭 品

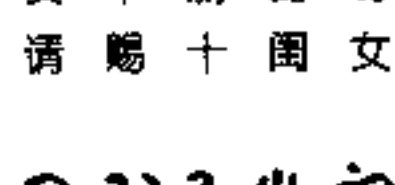

dɯ^{21} lv^{21} gur^{33} xo^{55} do^{21}
变 去 后 以 后
全 部 都 变 完

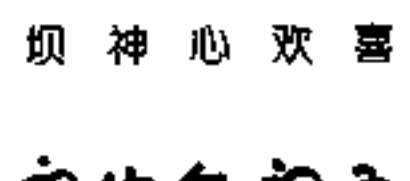

zo^{33} tʂ'v^{21} xo^{21} lo^{33} ɑi^{33}
儿 十 送 的 呀
请 赐 十 个 儿

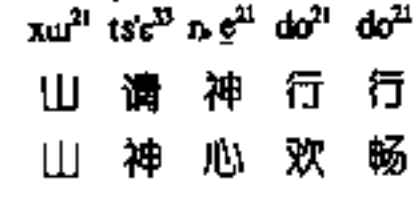

ne^{55} tʂ'v^{21} ȵɛ^{33} lo^{33} ɑi^{33}
女 十 丽 的 呀
请 赐 十 围 女

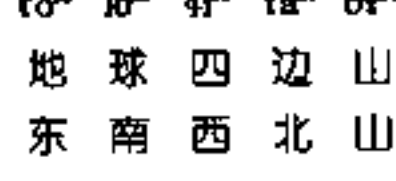

de^{21} ts'ɛ^{33} ȵɛ^{21} do^{33} do^{33}
坝 请 神 行 行
坝 神 心 欢 喜

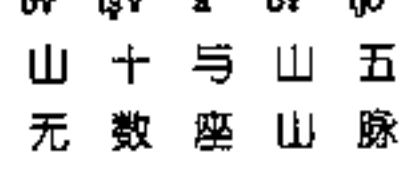

xɯ^{21} ts'ɛ^{33} ȵɛ^{21} do^{21} do^{21}
山 请 神 行 行
山 神 心 欢 畅

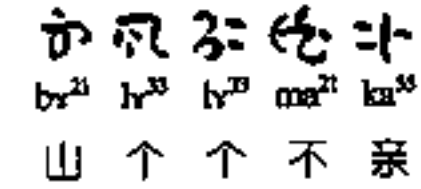

t'o^{33} lo^{33} ɬi^{55} t'a^{21} bv^{21}
地 球 四 边 山
东 南 西 北 山


bv^{21} tʂ'v^{21} a^{21} bv^{21} ŋo^{33}
山 十 与 山 五
山 数 座 山 脉

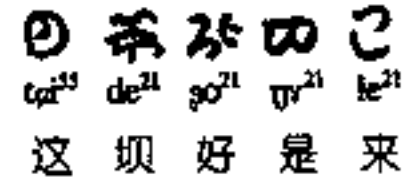

bv^{21} lv^{33} lv^{33} ma^{21} ka^{55}
山 个 个 不 亲
都 跟 我 不 亲


ŋo^{21} bv^{21} tai^{55} bv^{21} ka^{55}
我 山 这 山 亲
此 山 跟 我 亲④

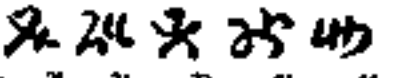

tai^{55} de^{21} go^{21} ŋv^{21} le^{21}
这 坝 好 是 来
坝 子 享 祭 牲


dʉ^{21} dzo^{21} de^{21} sv^{33} go^{21}
人 住 坝 样 舒
愿 人 也 舒 畅

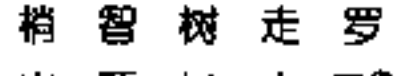

de^{21} sv^{33} go^{21} le^{21} lo^{33}
坝 样 好 来 呀
舒 畅 又 开 心

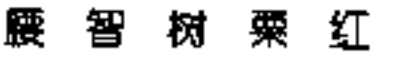

dʉ^{21} dzo^{21} na^{21} a^{21} ka^{55}
人 住 你 与 亲
人 是 你 亲 戚


ni²¹ ɬ u̱²¹ na²¹ a²¹ ka⁵⁵
畜 放 你 与 亲
牧 人 与 你 亲


tso⁵⁵ ŋo³³ na²¹ a²¹ ka⁵⁵
五 谷 你 与 亲
五 谷 与 你 亲


zo³³ zu̱³³ na²¹ a²¹ ka⁵⁵
儿 生 你 与 亲
儿 子 与 你 亲


ne⁵⁵ m e̱³³ na²¹ a²¹ ka⁵⁵
女 丽 你 与 亲
女 儿 与 你 亲

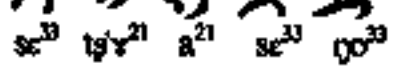

ɬi³³ ɬ e̱³³ na²¹ a²¹ ka⁵⁵
孙 玄 你 与 亲
重 孙 与 你 亲

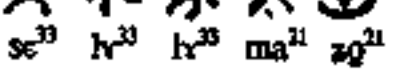

na²¹ a²¹ tɑ e̱²¹ le³³ ŋv³³
你 与 戚 来 是
都 是 你 亲 戚[5]

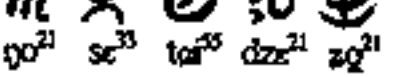
ɔ u̱³³ ze²¹ se³³ tɑ e̱²¹ lo³³
梢 智 树 走 罗
山 顶 长 夫 罗[6]

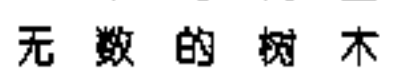
dz, u̱²¹ ze²¹ se³³ be²¹ nv⁵⁵
腰 智 树 栗 红
山 腰 长 栗 树

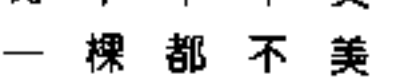
ma³³ ze²¹ se³³ sɯ̱²¹ sŋ⁵⁵
尾 智 树 槲 柏
山 脚 长 槲 松

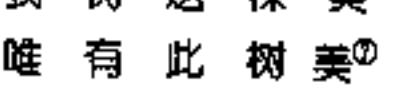

se³³ tsʻɿ²¹ a²¹ se³³ ŋo³³
树 十 与 树 五
无 数 的 树 木


se³³ hɿ³³ hɿ³³ ma²¹ zo²¹
树 个 个 不 美
一 棵 都 不 美


ŋo²¹ se³³ tai⁵⁵ dze²¹ zo²¹
我 树 这 棵 美
唯 有 此 树 美[7]


ɑu²¹ dzo²¹ na²¹ a²¹ zo²¹
人 住 你 呀 美
愿 人 象 树 美


ni²¹ ɬ u̱²¹ na²¹ a²¹ zo²¹
牛 牧 你 呀 美
牧 童 象 树 美


tso⁵⁵ ŋo³³ na²¹ a²¹ zo²¹
五 谷 你 呀 美
庄 稼 象 树 茂


zo³³ zu̱³³ na²¹ a²¹ zo²¹
儿 生 你 呀 美
儿 象 树 挺 拔


ne⁵⁵ m e̱²¹ na²¹ a²¹ zo²¹
女 丽 你 呀 美
女 象 树 美 丽


l u̱³³ tsʻɿ²¹ a²¹ l u̱³³ ŋo³³
石 十 与 石 五
无 数 个 石 头


lu³³ hv³⁹ jv³³ ma²¹ bi⁵⁵
石 个 个 不 美
无 一 个 美 丽


lu³³ dʐa²¹ tɑi⁵⁵ lv³⁹ bi⁵⁵
石 有 这 个 美
唯 有 此 石 美⑧


tɑi⁵⁵ hv³³ bi⁵⁵ sa⁵⁵ le²¹
这 个 美 太 了
此 石 美 极 了


de²¹ tsɡ²¹ luˍ³³ mu²¹ bi²¹
坝 嫫 石 做 给
让 它 做 嫫 石


xuɪ²¹ tsɡ²¹ luˍ³³ mu²¹ bi²¹
山 嫫 石 做 给
让 它 做 社 石


duɪ²¹ dzo²¹ na²¹ tʂa²¹ bi⁵⁵
人 住 你 样 美
愿 人 象 石 美


zo³³ zuˍ³⁹ ne⁵⁵ mɛˍ³³ bi⁵⁵
儿 生 女 丽 美
生 儿 也 挺 拔

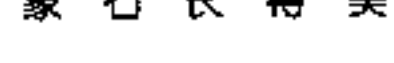

na²¹ tʂa²¹ bi⁵⁵ lo³³ ɑi³³
你 样 美 了 呢
养 女 也 美 丽

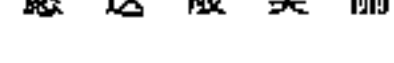

ni²¹ ɬ uˍ²¹ tso⁵⁵ ŋo³³ bi⁵⁵
畜 牧 五 谷 美
庄 稼 长 茁 壮

na²² tʂa²¹ bi³³ lo²³ ɑi³³
你 样 美 了 呢
象 石 长 得 美

tʻuɪ⁵⁵ sv²¹ bi⁵⁵ le²¹ nu³³
这 样 美 来 呀
愿 这 般 美 丽

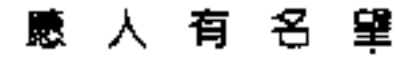
tʻuɪ⁵⁵ sv²¹ zɡˍ²¹ le²¹ nu³³
这 样 丽 来 呀
愿 这 般 如 意

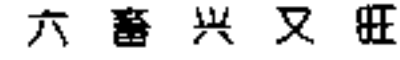

mi⁵⁵ za²¹ mo⁵⁵ de²¹ mi⁵⁵
地 智 么 德 地
么 德 好 地 方⑨

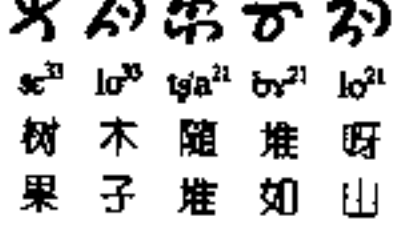

duɪ²¹ dzo²¹ kʻo³³ mo⁵⁵ lo²¹
人 住 名 高 呀
愿 人 有 名 望

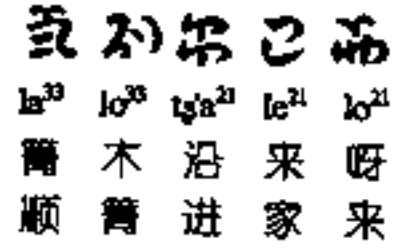
ni²¹ ɬ uˍ²³ ye²¹ de²¹ de²¹
畜 牧 牛 满 满
六 畜 兴 又 旺

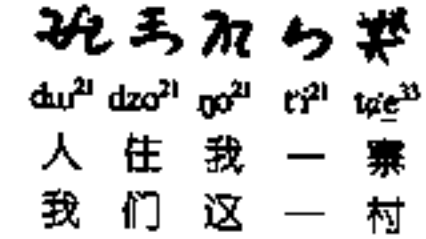

ye²¹ de²¹ de²¹ le²¹ lo³³
到 满 满 来 呀
牛 羊 满 山 坡

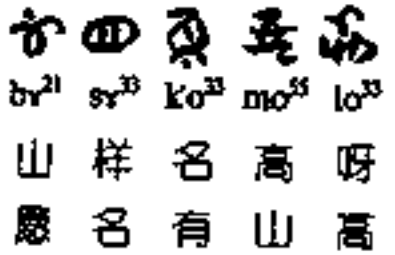

tʂo⁵⁵ kv³³ tsʻe⁵⁵ de²¹ de²¹
粮 收 仓 满 满
粮 食 堆 满 仓

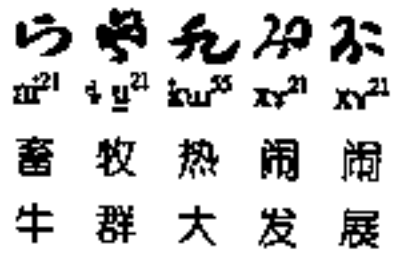

kʻuˍ²¹ de²¹ de²¹ mu³³ ni²¹
柜 满 满 的 呀
装 满 了 柜 子

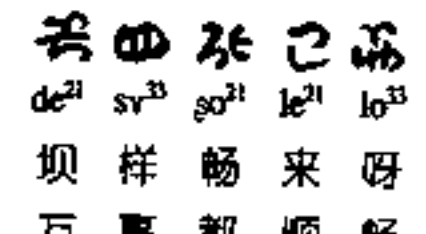

se^{33} lo^{33} tʂ'a^{21} ɓv^{21} lo^{21}
树 木 随 堆 呀
果 子 堆 如 山

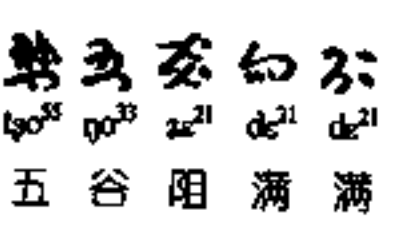

la^{33} lo^{33} tʂ'a^{21} le^{21} lo^{21}
篱 木 沿 来 呀
顺 篱 进 家 来

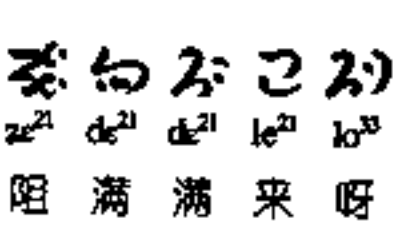

du^{21} dzo^{21} ŋo^{21} ti^{21} tɕ'e^{33}
人 住 我 一 寨
我 们 这 一 村

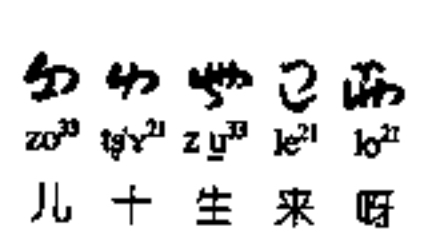

ɓv^{21} sv^{33} k'o^{33} mo^{55} lo^{33}
山 样 名 高 呀
愿 名 有 山 高

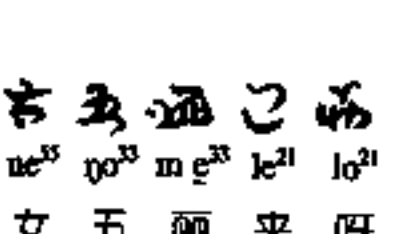

ni^{21} ɬ ɣ^{21} ku^{55} xv^{21} xv^{21}
畜 牧 热 闹 闹
牛 群 大 发 展

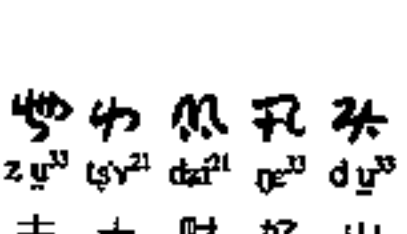

de^{21} sv^{33} ʂo^{21} le^{21} lo^{33}
坝 样 畅 来 呀
万 事 都 顺 畅

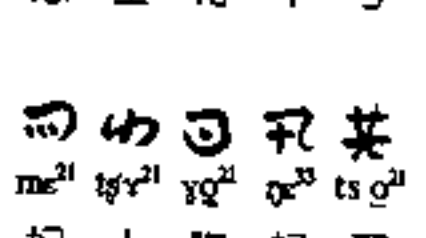

tʂo^{55} ŋo^{33} ze^{21} de^{21} de^{21}
五 谷 阻 满 满
五 谷 烂 住 路

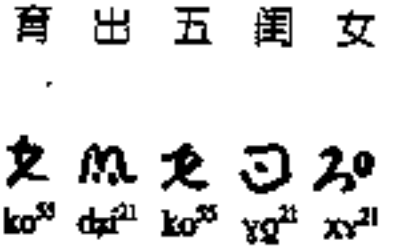

ze^{21} de^{21} de^{21} le^{21} lo^{33}
阻 满 满 来 呀
到 处 是 粮 食

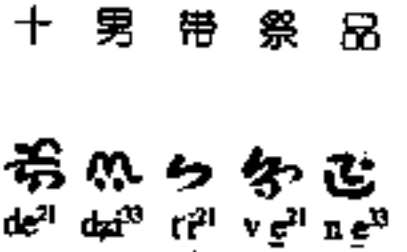

zo^{33} tʂ'v^{21} z ɣ^{33} le^{21} lo^{21}
儿 十 生 来 呀
愿 生 得 十 子

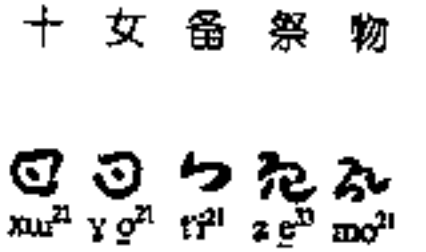

ne^{55} ŋo^{33} m ɛ^{33} le^{21} lo^{21}
女 五 丽 来 呀
育 出 五 闺 女

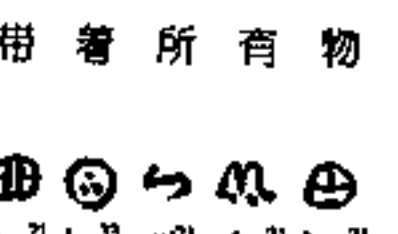

z ɣ^{33} tʂ'v^{21} dzi^{21} ŋe^{33} d ɣ^{33}
夫 十 财 好 出
十 男 带 祭 品

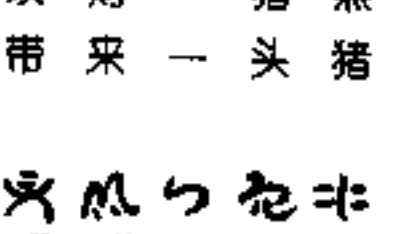

me^{21} tʂ'v^{21} yo^{21} ŋe^{33} ts ɛ^{21}
妇 十 物 好 配
十 女 备 祭 物

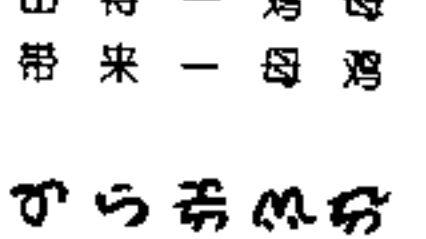

ko^{55} dzi^{21} ko^{55} yo^{21} xv^{21}
所 财 所 物 带
带 着 所 有 物


de^{21} dzi^{33} ti^{21} v ɛ^{21} n ɛ^{33}
坝 财 一 猪 黑
带 来 一 头 猪

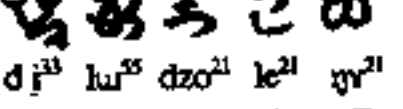

xuu^{21} y ɛ^{21} ti^{21} z ɛ^{33} mo^{21}
山 得 一 鸡 母
带 来 一 母 鸡

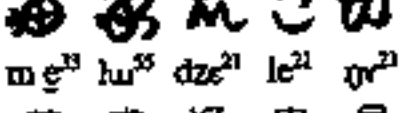

ts ɛ^{21} l ɯ^{33} ti^{21} dzɿ^{21} b ɣ^{21}
煤 石 一 酒 罐
带 来 一 罐 酒

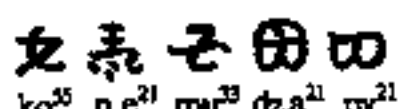

pʻe^{33} dzi^{33} ti^{21} x ɛ^{33} dzv^{21}
升 财 一 鸡 对
带 着 一 升 米

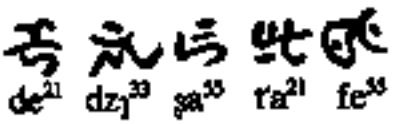

zi^{21} ni^{21} de^{21} dzi^{33} bi^{21}
今 日 坝 财 给
今 日 祭 坝 神

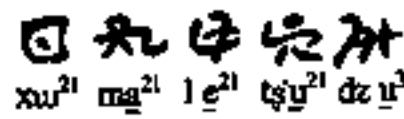

xur²¹ yg²¹ dze²¹ le²¹ gv³⁵
山 得 的 来 是
祭 献 山 脉 神


dʲi³³ lur⁵⁵ dzo²¹ le²¹ gv²¹
繁 求 住 来 是
求 繁 殖 万 物


m ɐ̯³³ lur⁵⁵ dze²¹ le²¹ gv²¹
茂 求 净 来 是
求 万 物 孳 长

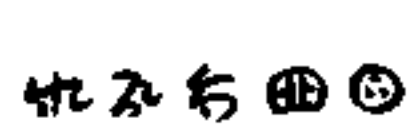

ko⁵⁵ n ɐ̯²¹ mur³³ dz,a²¹ gv²¹
所 神 做 的 是
为 此 办 祭 祀

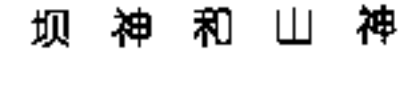

de²¹ dzj³³ ga⁵⁵ r'a²¹ fe⁵⁵
坝 君 三 边 宽
坝 神 脸 宽 大

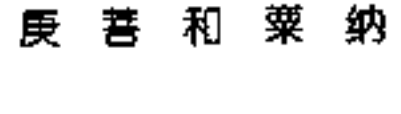

xur²¹ mɐ̯²¹ l ɐ̯²¹ tʂʮ²¹ dz ɻ̯³³
山 臣 手 六 长
山 神 有 六 手

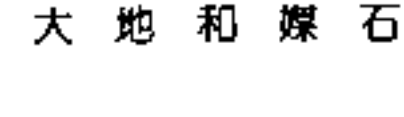

de²¹ ge²¹ a²¹ xur²¹ ge²¹
坝 神 与 山 神
坝 神 和 山 神

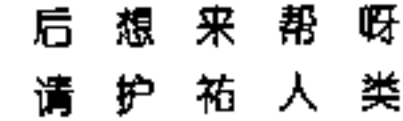

gur³³ p'u³³ a²¹ go⁵⁵ na⁵⁵
戾 菩 与 粟 纳
戾 菩 和 粟 纳


mu³⁵ mo²¹ a²¹ ts ɐ̯²¹ l ɻ̯³³
地 大 与 嫫 石
大 地 和 嫫 石

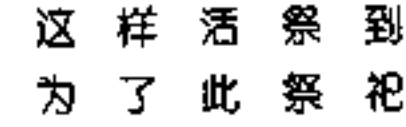

do²¹ dur²¹ yo²¹ dzo²¹ lo²¹
后 想 来 帮 呀
请 护 祐 人 类

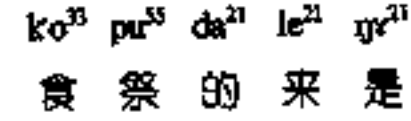

do²¹ ni⁵⁵ yo²¹ no⁵⁵ lo²¹
后 看 来 好 呀
关 照 人 和 畜

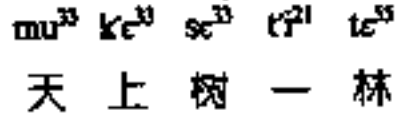

t'ur⁵⁵ de²¹ sɿ⁵⁵ pu⁵⁵ tʂʮ²¹
这 样 活 祭 到
为 了 此 祭 祀

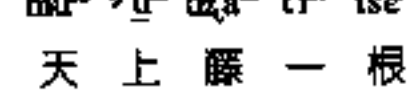

ko³³ pu⁵⁵ da²¹ le²¹ gv²¹
食 祭 的 来 是
为 了 此 献 粮


mu³³ k'e³³ se³³ t'i²¹ te⁵⁵
天 上 树 一 林
天 上 一 片 林


mur³³ ʔ ɻ̯³³ dz,a²¹ t'i²¹ tsɐ̯⁵⁵
天 上 藤 一 根
天 上 一 根 藤


fi²¹ ze²¹ dzi²¹ d ɻ̯³³ tsɿ⁵⁵
左 边 日 出 间
左 方 正 日 出


ɬa⁵⁵ ze²¹ yo³³ do²¹ k ɻ̯³³
右 边 雪 下 着
右 边 正 下 雪


t'o³³ lo³³ tsi⁵⁵ ɬi⁵⁵ r'a²¹
地 球 这 四 边
大 地 的 四 方

da^{21}	dʉ^{33}	ɬi^{55}	ɣo^{21}	go^{21}
日	出	四	道	门
东	方	那	一	边

ko^{55}	dzɻ^{33}	ko^{55}	fa^{33}	ʂe^{21}
所	管	所	施	神
所	有	的	诸	神

ko^{55}	dɯ^{21}	ko^{55}	da^{33}	ʂe^{21}
所	黑	所	亮	神
管	昼	夜	的	神

ko^{55}	sa^{33}	ko^{55}	ɣa^{21}	ʂe^{21}
所	知	所	见	神
所	看	见	的	神

do^{21}	du^{21}	yo^{33}	dzo^{21}	lo^{21}
后	想	来	帮	呀
请	护	祐	人	类

do^{21}	ni^{55}	yo^{21}	no^{55}	lo^{21}
后	看	来	好	呀
关	照	人	和	畜

ʈuɪ^{55}	de^{21}	su^{55}	pu^{55}	tʂʅ^{21}
这	样	活	祭	到
为	了	此	祭	祀

k'o^{33}	pu^{55}	da^{33}	le^{21}	ŋʅ^{21}
食	祭	的	来	是
为	了	此	献	粮

ɣe^{33}	mu^{33}	sa^{55}	ʂe^{21}	ɣe^{33}
大	呀	沙	生	大
大	神	沙	生	呀[⑭]

sa^{55}	ʂe^{21}	ɳ,e^{21}	ɳ,o^{21}	dzɻa^{21}
沙	生	天	空	在
居	住	在	天	空

go^{21}	ʂe^{21}	ɲuu^{55}	mu^{33}	dzɻ^{33}
门	神	尼	木	则
东	神	尼	木	则[⑪]

ni^{21}	ʂe^{21}	ɲv^{55}	mu^{33}	fa^{33}
长	神	讷	木	发
南	神	讷	木	发[⑫]

pe^{33}	ʂe^{21}	n,e^{33}	mu^{33}	k'ɤ^{55}
长	神	尼	木	革
西	神	尼	木	革[⑬]

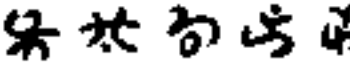
ɣe^{21}	ʂe^{21}	ʈu^{21}	mu^{33}	tʂe^{21}
畜	神	吐	木	铁
北	神	吐	木	铁[⑩]

ɬi^{55}	ta^{55}	dzɻ^{33}	ʂe^{21}	p'o^{21}
四	方	管	神	主
四	方	四	大	神

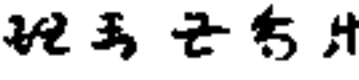
ʈuɪ^{55}	de^{21}	su^{55}	pu^{55}	tʂʅ^{21}
这	样	活	祭	到
献	祭	牲	给	你

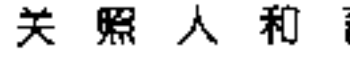
k'o^{33}	pu^{55}	da^{33}	le^{21}	ŋʅ^{21}
粮	祭	出	来	是
献	祭	粮	给	你

do^{21}	du^{21}	yo^{21}	dzo^{21}	lo^{21}
后	想	来	帮	呀
请	护	祐	人	类


do²¹ ni³⁵ yo²¹ no³⁵ lo²¹
后 看 来 好 呀
关 照 人 和 畜

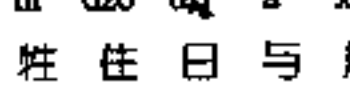

sa³⁵ dzo²¹ ts ɡ²¹ a²¹ dzo²¹
三 处 配 呀 帮
还 要 献 三 样

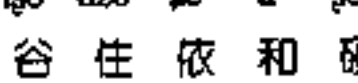

du²¹ dzo²¹ mu³³ a²¹ mi³⁵
人 住 天 与 地
天 地 管 人 类

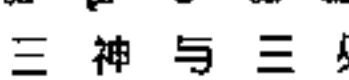

ni²¹ dzo²¹ dɑ²¹ a²¹ xo²¹
牲 住 日 与 月
日 月 管 牲 畜


tɕo⁵⁵ dzo²¹ ze²¹ a²¹ ɕo²¹
谷 住 依 和 硕
依 硕 管 五 谷


sa³⁵ ɡe²¹ a²¹ sa³⁵ dzo²¹
三 神 与 三 处
向 它 们 祭 献


ʈ'u³⁵ de²¹ su³⁵ pu³⁵ tɕ'v²¹
这 样 活 祭 到
献 祭 牲 给 你

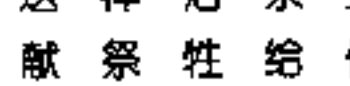

ko³³ pu³⁵ de³³ le²¹ ɣe²¹
粮 祭 出 来 是
献 祭 粮 给 你

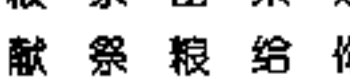

do²¹ du²¹ yo²¹ no³⁵ lo²¹
后 看 来 好 呀
请 护 祐 人 类

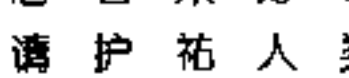

do²¹ ni³⁵ yo²¹ no³⁵ lo³³
后 看 来 好 呀
关 照 人 和 畜

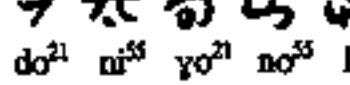

ɳ ɡ²¹ ɳ ɡ²¹ to³⁵ lɯ³³ lɯ³³
天 空 干 动 动
天 宫 干 万 物

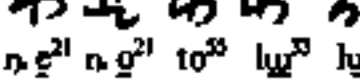

p'e³³ ʔ ɡ³³ ʈ'u²¹ a²¹ gu³⁵
陪 鸟 图 呀 过
陪 鸟 图 长 寿

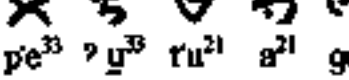

t'e²¹ dɑ²¹ tɑi³⁵ ɑ e³³ ɑ e³³
地 坤 这 物 物
地 上 干 万 物

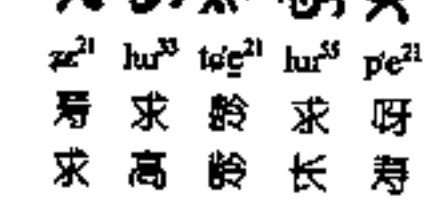

te²¹ dze²¹ se³⁵ a²¹ zo²¹
勒 者 奢 呀 贾
勒 者 奢 长 寿

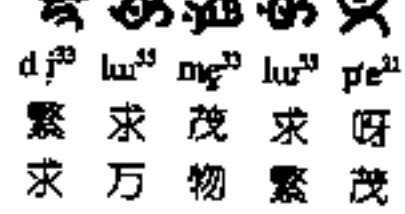

ʔ ɡ³³ nu³³ ni²¹ ɬ ɡ³³ p'e³³
头 呀 畜 牧 处
上 方 是 牧 场

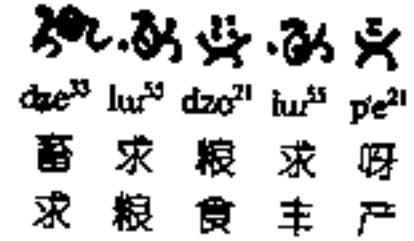

mɛ³³ nu³³ tɕo³⁵ ŋo³³ p'e³³
尾 呀 稼 五 处
下 方 是 粮 田

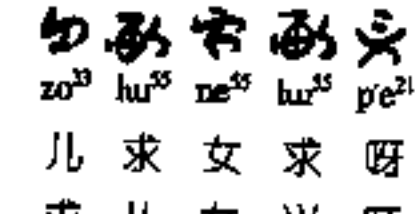

ka³⁵ nu³³ du²¹ dzo²¹ p'e³³
中 呀 人 住 处
中 间 是 村 寨

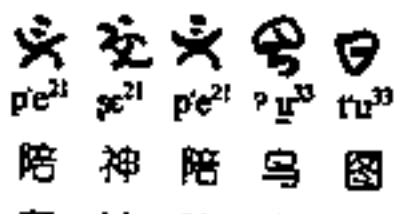

de²¹ ts'ɛ³³ xu²¹ ts'ɛ³³ p'e³³
坝 请 山 请 处
祭 献 山 坝 神


ze²¹ lur³³ tɕʻe²¹ lur⁵⁵ pʻe²¹
寿 求 龄 求 呀
求 高 龄 长 寿

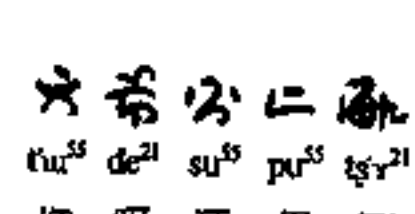

dʑi³³ lur⁵⁵ mɐ̯³³ lur³³ pʻe²¹
繁 求 茂 求 呀
求 万 物 繁 茂

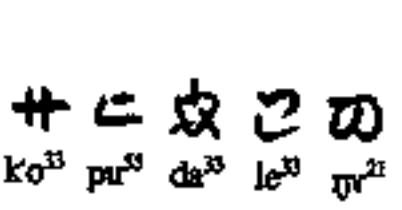

dze³³ lur⁵⁵ dzo²¹ lur⁵⁵ pʻe²¹
畜 求 粮 求 呀
求 粮 食 丰 产

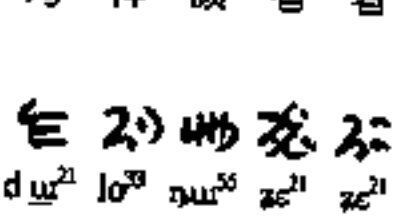

zo³³ lur⁵⁵ ne⁵⁵ lur⁵⁵ pʻe²¹
儿 求 女 求 呀
求 儿 女 兴 旺

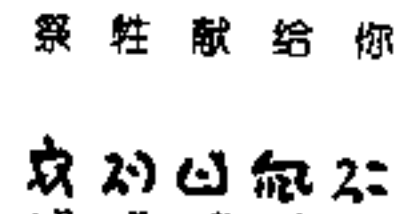

pʻe²¹ ɕe²¹ pʻe²¹ ʔɯ̯³³ tʻu³³
陪 神 陪 乌 图
寿 神 陪 乌 图

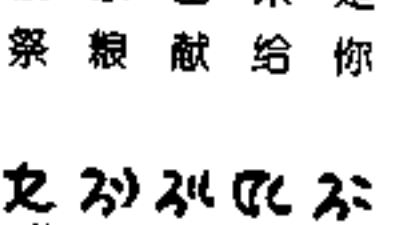

ɕo²¹ ɕe²¹ ɕo²¹ dze²¹ se⁵⁵
硕 神 硕 者 奢
寿 神 硕 者 奢

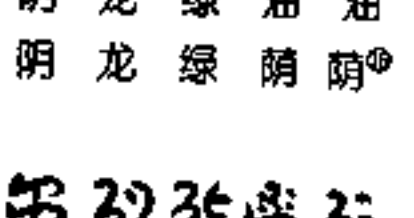

tʻur⁵⁵ de²¹ su⁵⁵ pur⁵⁵ tʂʻɤ²¹
你 呀 活 祭 到
祭 牲 献 给 你

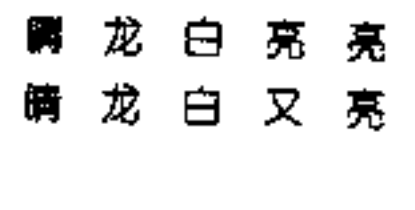

kʻo³³ pur⁵⁵ da³³ le³³ ɲɤ²¹
粮 祭 出 来 是
祭 粮 献 给 你

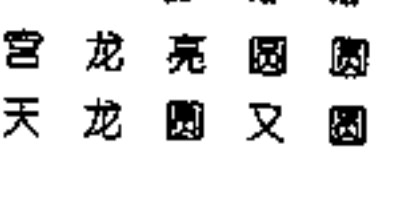

dɯ²¹ lo³³ ɲur⁵⁵ ze²¹ ze²¹
阴 龙 绿 洇 洇
阴 龙 绿 荫 荫[伊]

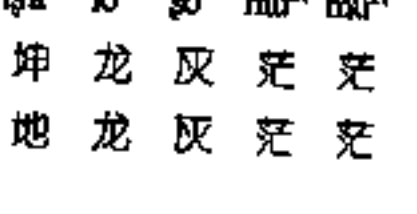

da³³ lo³³ tʻu²¹ bo²¹ bo²¹
圆 龙 白 亮 亮
晴 龙 白 又 亮

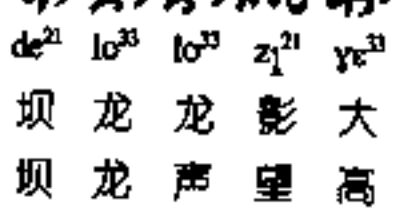

ko⁵⁵ lo³³ ze²¹ va⁵⁵ va⁵⁵
宫 龙 亮 圆 圆
天 龙 圆 又 圆

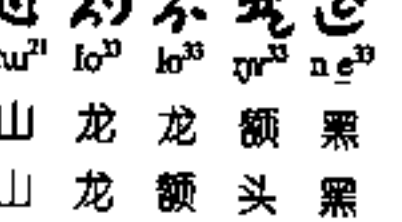

tʂʻa²¹ lo³³ so²¹ mur²¹ mur²¹
坤 龙 灰 茫 茫
地 龙 灰 茫 茫

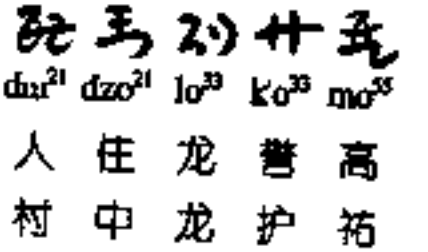

de²¹ lo³³ lo³³ zɿ²¹ ɣe³³
坝 龙 龙 影 大
坝 龙 声 望 高

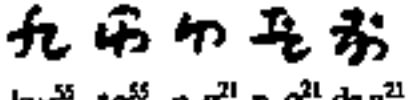

xur²¹ lo³³ lo³³ ɲɤ³³ n e³³
山 龙 龙 额 黑
山 龙 额 头 黑

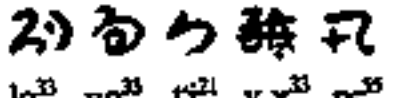

dur²¹ dzo²¹ lo³³ kʻo³³ mo⁵⁵
人 住 龙 誉 高
村 中 龙 护 祐

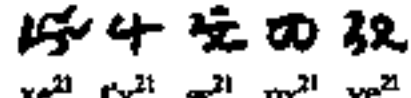

ni²¹ ɬ u³³ lo³³ xur²¹ ɣe³³
畜 牧 龙 山 大
畜 牧 有 龙 护

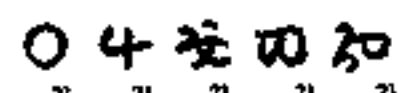

tʂo⁵⁵ ɲo³³ lo³³ tʻa²¹ fe⁵⁵
稼 五 龙 面 宽
庄 稼 归 龙 管

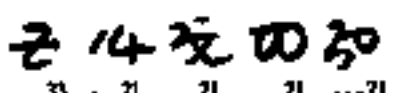

lo³³ do²¹ ku⁵⁵ to⁵⁵ tɑ i³³
龙 翅 九 千 节
龙 翅 九 千 节

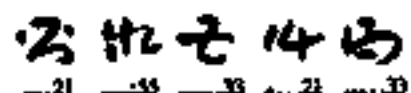

kuu^{55} to^{55} ɑ.ɐ^{21} ɔ.o^{21} dz(ɐ^{21}
九 千 天 空 在
都 在 天 宫 里


lo^{33} yo^{33} ti^{21} ɣ ɤ^{33} ŋɛ^{55}
龙 王 一 家 好
龙 王 全 家 瞒

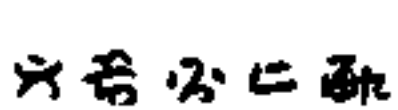

xe^{21} t'ɤ^{21} gɛ^{21} ŋɣ^{21} ve^{21}
风 放 神 是 呀
它 主 管 着 风

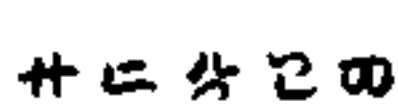

xo^{21} t'ɤ^{21} gɛ^{21} ŋɣ^{21} ve^{21}
雨 放 神 是 呀
还 主 管 雨 水


mu^{33} tu^{21} gɛ^{21} ŋɣ^{21} ve^{21}
天 雷 神 是 呀
它 是 雷 电 神


su^{21} mi^{55} mu^{33} tur^{21} mu^{33}
人 地 天 雷 呀
愿 他 乡 打 雷


ŋo^{21} mi^{55} xo^{21} le^{21} lo^{21}
我 地 雨 来 呀
我 方 就 下 雨

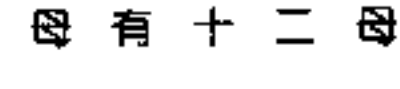

t'ur^{55} de^{21} su^{55} pu^{55} tʂ'ɤ^{21}
这 样 活 祭 到
为 了 此 献 牲


k'o^{33} pu^{55} da^{21} le^{33} ŋɣ^{33}
粮 祭 出 来 是
为 了 此 献 粮

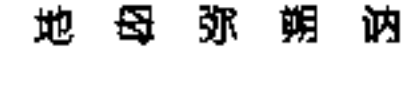
mo^{21} mo^{21} tʂ'ɤ^{21} ni^{21} mo^{21}
母 母 十 二 母
母 有 十 二 母

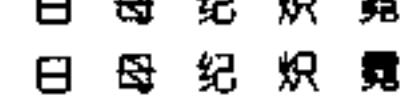
mu^{33} mo^{21} mu^{33} ku^{21} lur^{21}
天 母 幕 古 檐
天 母 幕 古 檐

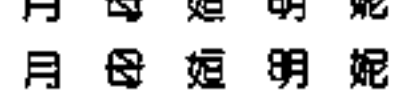
mi^{55} mo^{21} mi^{55} gɔ^{21} n.ɐ^{33}
地 母 弥 朔 讷
地 母 弥 朔 讷

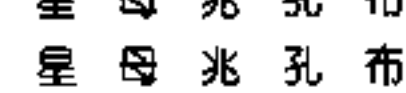

dzi^{21} mo^{21} dzi^{21} p'ɤ^{21} lɤ^{21}
日 母 纪 炽 霓
日 母 纪 炽 霓

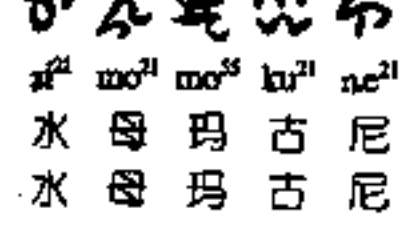

xo^{21} mo^{21} xo^{21} me^{21} ne^{33}
月 母 姮 明 妮
月 母 姮 明 妮


tse^{55} mo^{21} tse^{55} k'o^{33} pu^{55}
星 母 兆 孔 布
星 母 兆 孔 布

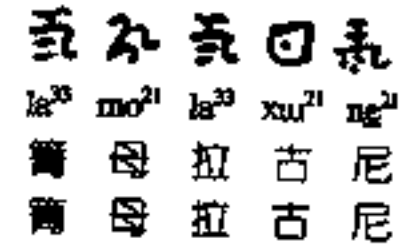

te^{55} mo^{21} te^{55} ts'e^{55} ze^{21}
云 母 黛 车 冉
云 母 黛 车 冉


n.ɣ^{21} mo^{21} n.ɣ^{21} ts'e^{21} se^{33}
雾 母 尼 称 舍
雾 母 尼 称 舍


se^{33} mo^{21} se^{33} xo^{21} lo^{33}
树 母 桑 获 罗
树 母 桑 获 罗

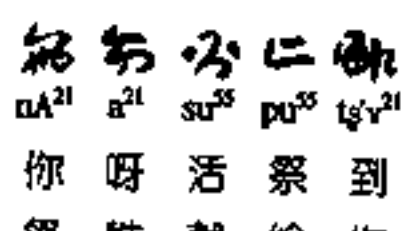

ɑi²¹ mo²¹ mo⁵⁵ ku²¹ ne²¹
水 母 玛 古 尼
水 母 玛 古 尼


bv²¹ mo²¹ bv²¹ k'o³³ mo⁵⁵
山 母 白 古 莫
山 母 白 古 莫

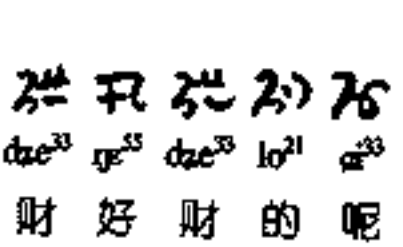

le³³ mo²¹ la³³ xuu²¹ ng²¹
簧 母 拉 古 尼
簧 母 拉 古 尼

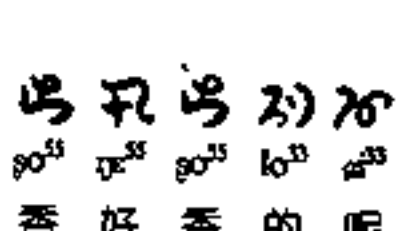

de²¹ mo²¹ de²¹ t'e²¹ fe⁵⁵
坝 母 底 堤 比
坝 母 底 堤 比

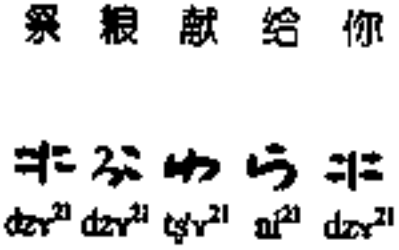

tsɿv²¹ nɿ²¹ mo²¹ ge²¹ tɕe³⁵
十 二 母 神 好
十 二 母 亲 神

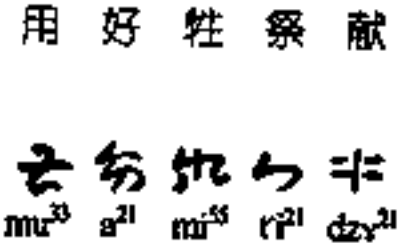

nA²¹ a²¹ su⁵⁵ pu⁵⁵ tsɿv²¹
你 呀 活 祭 到
祭 牲 献 给 你


k'o³³ pu⁵⁵ de³³ le²¹ tɕv²²
粮 祭 出 来 是
祭 粮 献 给 你

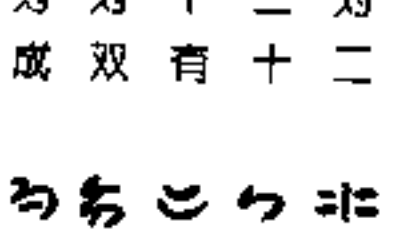

dze³³ tɕe⁵⁵ dze³³ lo²¹ ge³³
财 好 财 的 呢
用 好 牲 祭 献

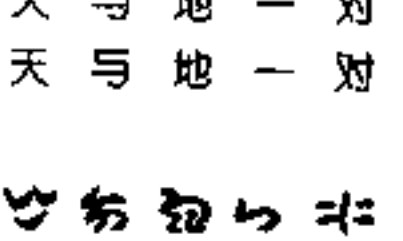

go⁵⁵ tɕe⁵⁵ go⁵⁵ lo³³ ge³³
香 好 香 的 呢
用 好 香 供 奉

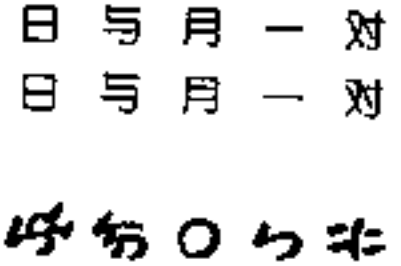

dzɤ²¹ dzɤ²¹ tsɿv²¹ nɿ²¹ dzɤ²¹
对 对 十 二 对
成 双 有 十 二

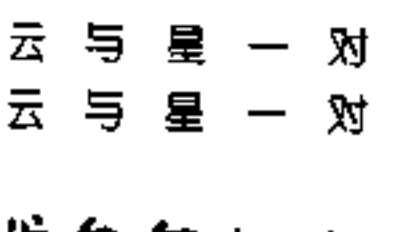

mu³³ a²¹ mi⁵⁵ ti²¹ dzɤ²¹
天 与 地 一 对
天 与 地 一 对

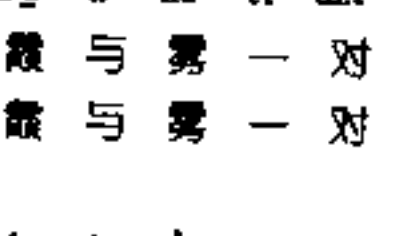

daɟ²¹ a²¹ xo²¹ ti²¹ dzɤ²¹
日 与 月 一 对
日 与 月 一 对

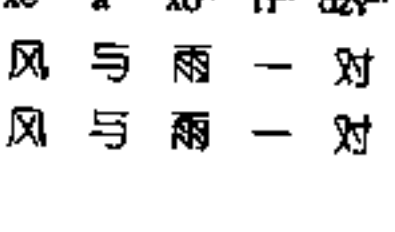

te³³ a²¹ tse³³ ti²¹ dzɤ²¹
云 与 星 一 对
云 与 星 一 对

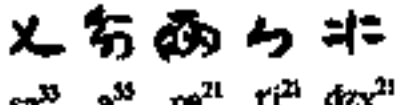

n.gɛ²¹ a⁵⁵ nu⁵⁵ ti²¹ dzɤ²¹
霞 与 雾 一 对
霞 与 雾 一 对

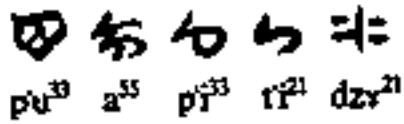

xe³³ a⁵⁵ xo³³ ti²¹ dzɤ²¹
风 与 雨 一 对
风 与 雨 一 对

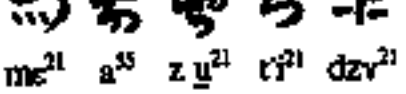

ɲɟ²¹ a⁵⁵ bo²¹ ti²¹ dzɤ²¹
影 与 魂 一 对
影 与 魂 一 对

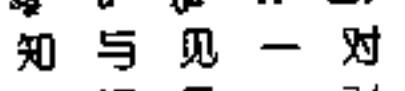

d.gɛ²¹ a⁵⁵ da³³ ti²¹ dzɤ²¹
阴 与 晴 一 对
阴 与 晴 一 对

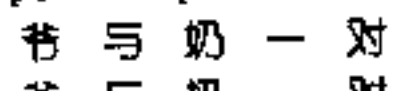

nu³³ a⁵⁵ ne⁵⁵ ti²¹ dzɤ²¹
醒 与 睡 一 对
睡 与 醒 一 对


sɡ^{33} a^{55} ɡe^{21} ri^{21} dzv^{21}
知 与 见 一 对
知 与 见 一 对


p'u^{33} a^{55} pi^{33} ri^{21} dzv^{21}
爷 与 奶 一 对
爷 与 奶 一 对

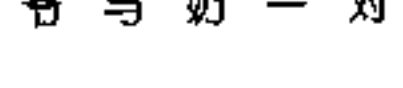

me^{21} a^{55} z ɻ^{21} ri^{21} dzv^{21}
妻 与 夫 一 对
夫 与 妻 一 对


ze^{21} a^{55} to'e^{21} ri^{21} dzv^{21}
寿 与 命 一 对
寿 与 命 一 对

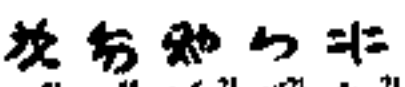

d i^{33} a^{55} m e^{21} ri^{21} dzv^{21}
繁 与 茂 一 对
繁 与 茂 一 对


p'u^{33} to'e^{33} dzv^{21} dz i^{33} lo^{21}
部 寨 对 齐 呀
求 村 寨 齐 全

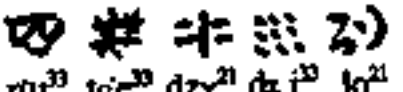

me^{21} zɻ^{33} dzv^{21} dz i^{33} lo^{21}
妻 夫 对 齐 呀
愿 夫 妻 齐 全

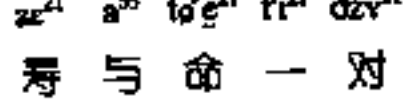

zo^{33} ne^{55} dzv^{21} dz i^{33} lo^{21}
儿 女 对 齐 呀
儿 女 也 齐 全

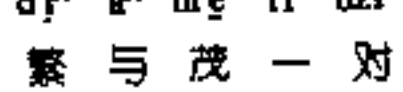

4i^{33} 4 e^{33} dzv^{21} dz i^{33} lo^{21}
孙 玄 对 齐 呀
孙 子 重 孙 齐

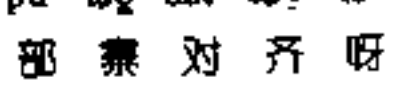

tso^{55} yo^{33} dzv^{21} dz i^{33} lo^{21}
五 谷 对 齐 呀
五 谷 也 齐 全


ts'v^{21} ni^{21} dzv^{21} ge^{21} ge^{33}
十 二 对 神 好
十 二 对 好 神


t'u^{55} de^{21} su^{55} pu^{55} ts'v^{21}
这 样 活 祭 到
祭 牲 献 给 你


k'o^{33} pu^{55} da^{33} le^{21} ɣi^{21}
粮 祭 出 来 是
祭 粮 献 给 你

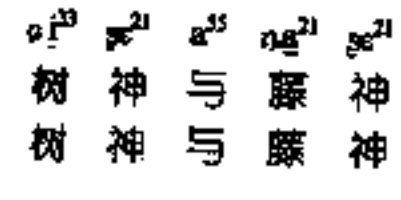

dzv^{21} t'u^{21} a^{55} ? ɻ^{33} nau^{55}
鹭 白 与 鸽 绿
白 鹭 和 鸽 鹦

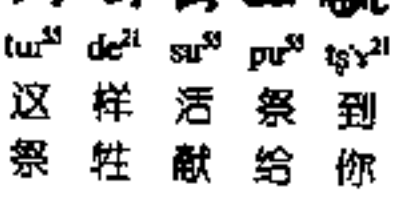

dzv^{21} da^{33} ts'u^{33} to'e^{21} kv^{33}
鹭 出 秋 谷 收
收 谷 白 鹭 到

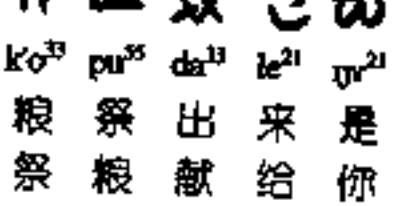

? ɻ^{33} da^{33} ne^{55} sɻ^{21} ge^{21}
鸽 出 春 种 撒
撒 秧 鸽 鹦 现

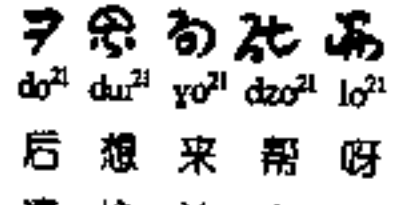

bv^{21} ge^{21} a^{55} la^{33} ge^{21}
山 神 与 川 神
山 神 与 川 神

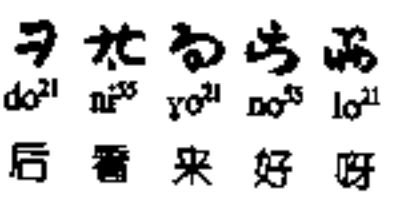

mi^{55} ge^{21} a^{55} ts'o^{33} ge^{21}
田 神 与 地 神
田 神 与 地 神

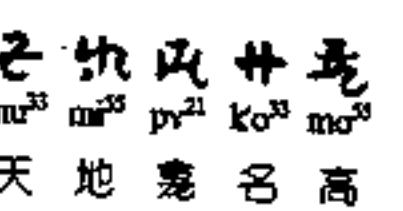

o i̱[33] ɡe[21] a[55] ŋa̱[21] ɡe[21]
树 神 与 藤 神
树 神 与 藤 神

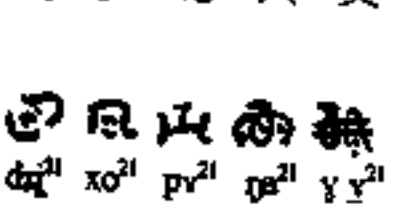

tur[55] de[21] su[55] pu[55] tʂʻɤ[21]
这 样 活 祭 到
祭 牲 献 给 你

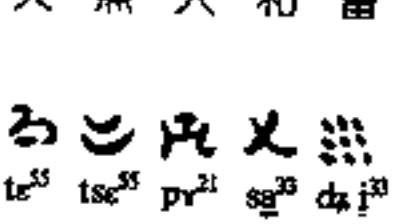

kʻo[33] pu[55] da[33] le[21] ŋɤ[21]
粮 祭 出 来 是
祭 粮 献 给 你

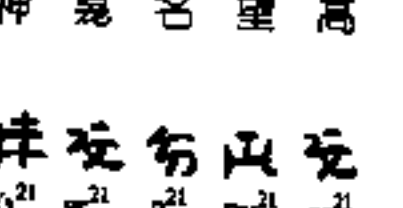

do[21] dur[21] yo[21] dzo[21] lo[21]
后 想 来 帮 呀
请 护 祐 人 类

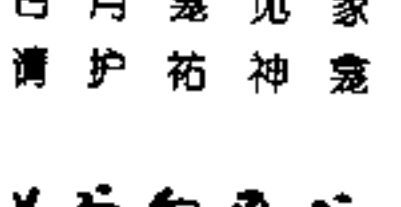

do[21] ni[55] yo[21] no[55] lo[21]
后 看 来 好 呀
关 照 人 和 畜

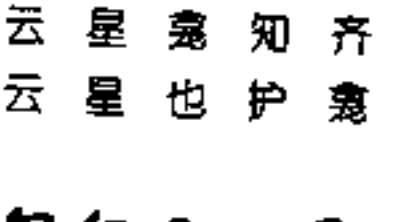

mu[33] mi[55] pʏ[21] kʻo[33] mo[55]
天 地 鬼 名 高
神 鬼 名 望 高

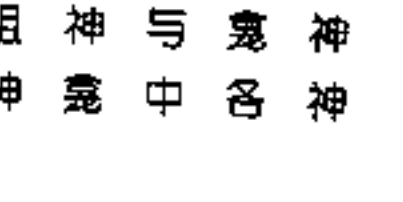

dɑ̱[21] xo[21] pʏ[21] ŋa[21] ɣɤ[21]
日 月 鬼 见 家
请 护 祐 神 鬼

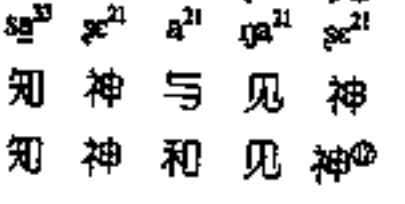

te[55] tsɛ[55] pʏ[21] sɑ̱[33] dɑ̱[33]
云 星 鬼 知 齐
云 星 也 护 鬼

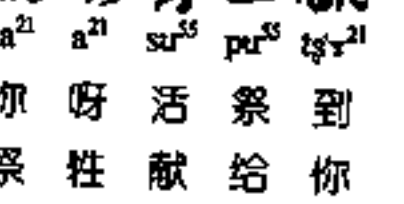

tsʅ[21] ɡe[21] a[21] pʏ[21] ɡe[21]
祖 神 与 鬼 神
神 鬼 中 名 神

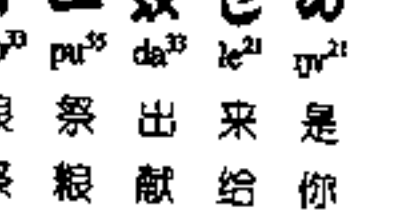

sɑ̱[33] ɡe[21] a[21] ŋa[21] ɡe[21]
知 神 与 见 神
知 神 和 见 神[49]


na[21] a[21] su[55] pu[55] tʂʻɤ[21]
你 呀 活 祭 到
祭 牲 献 给 你

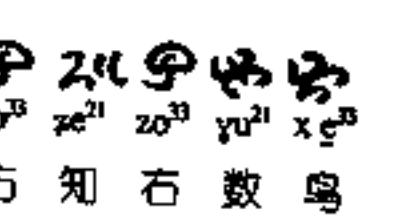

kʻo[33] pu[55] da[33] le[21] ŋɤ[21]
粮 祭 出 来 是
祭 粮 献 给 你

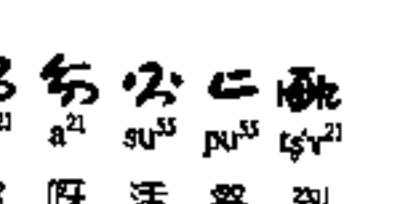

ve[21] ze[21] ve[21] kʻo[33] dze[21]
左 習 左 粮 雀
左 边 的 小 雀

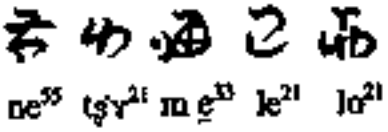

zo[33] ze[21] zo[33] yu[21] xɛ̱[55]
右 知 右 数 鸟
右 边 的 鹰 鸟[49]

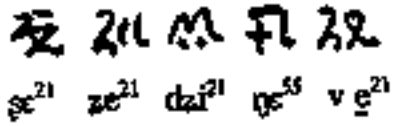

na[21] a[21] su[55] pu[55] tʂʻɤ[21]
你 呀 活 祭 到
祭 牲 献 给 你

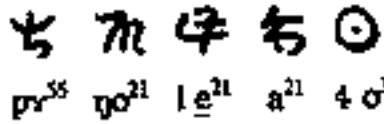

kʻo[33] pu[55] da[33] le[21] ŋɤ[21]
粮 祭 出 来 是
祭 粮 献 给 你

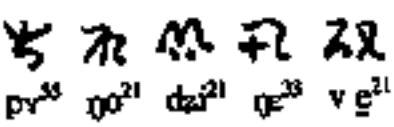

mi[55] ze[21] mo[55] de[21] mi[55]
地 習 么 德 地
么 德 好 地 方

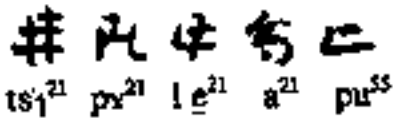

zo[33] tʂʻɤ[21] xo[21] le[21] lo[21]
儿 十 送 来 呀
求 生 得 十 男

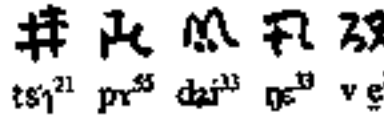

ne^{55} tʂʏ^{21} mɐ̱^{33} le^{21} lo^{21}
女 十 茂 来 呀
祈 求 生 十 女

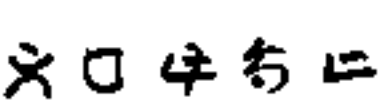

ʂe^{21} ze^{21} dzi^{21} ŋɛ^{55} v ɐ̱^{21}
主 智 财 好 挑
主 人 挑 祭 品[69]

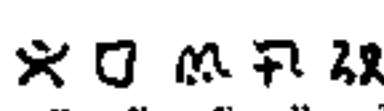

pʏ^{55} ŋo^{21} l ɐ̱^{21} a^{21} 4 o^{33}
毕 我 手 呀 迎
放 到 我 手 中

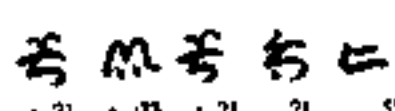

pʏ^{55} ŋo^{21} dzi^{21} ŋɛ^{33} v ɐ̱^{21}
毕 我 财 好 挑
我 挑 着 祭 品


tsʅ^{21} pʏ^{21} l ɐ̱^{21} a^{21} pu^{55}
祖 竟 手 呀 交
送 交 祖 先 神

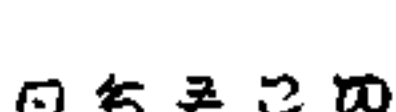

tsʅ^{21} pʏ^{55} dzi^{33} ŋɛ^{33} v ɐ̱^{21}
祖 竟 财 好 挑
祖 神 拿 祭 品

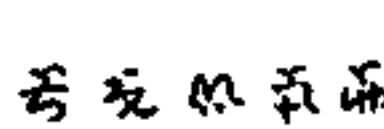

t'ɯ^{55} na^{21} l ɐ̱^{21} a^{21} pu^{55}
图 纳 手 呀 交
又 送 交 图 纳[49]

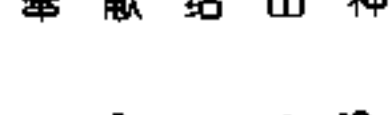

tɯ^{55} na^{21} dzi^{21} ŋɛ^{33} v ɐ̱^{21}
图 纳 财 好 挑
图 纳 领 祭 品

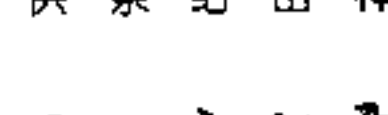

de^{21} dzi^{33} de^{21} a^{21} pu^{55}
坝 财 坝 呀 交
奉 献 给 坝 神

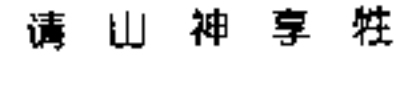

xɯ^{21} ɣ o̱^{21} xɯ^{21} a^{21} dze^{21}
山 得 山 呀 财
奉 献 给 山 神


xɯ^{21} a^{21} dze^{21} le^{21} ɲʏ^{21}
山 呀 财 来 是
供 祭 给 山 神


de^{21} ʂe^{21} dzi^{33} zu^{21} lo^{21}
坝 神 财 拿 呀
请 坝 神 领 牲


xɯ^{21} ʂe^{21} ma^{55} dzo^{33} lo^{21}
山 神 牲 吃 呀
请 山 神 享 牲


sa^{33} tsʅ^{55} t'ɯ^{55} t'ɯ^{55} mo^{55}
三 间 念 念 高
暂 通 到 这 里


tɑi^{55} dzʏ^{21} pʏ^{55} gu^{33} nu^{33} ma^{55} ɕ i̱^{21}
这 些 念 完 呀 牲 杀
念 完 此 经 就 杀 牲

第三章 祭坝神经

诵经诵到此，
诵到祭坝神，[1]
诵到祭山神。
今日祭坝子，
今日献山脉，
先来献活牲，
先来祭生食。

鸟熏的后裔，
这一个村寨，
一年一头猪，
一年一公鸡，
拿来祭山神，
拿来祭坝神。
牲上没有汝，[2]
牲上没有韵，[3]
洁净的祭牲，
活牲献山神，
活牲祭坝神。
祈求生十男，
祈求生五女。

古时未定年，
埂兹来定年，
埂兹定不清，
就去问年神，
依鸟图定年，
却不知定月，
朔发来定月，
朔发搞不清，
就去问月神，
勒者耆定月，
却不知定日，
孽讷来定日，
却不知定时，
鸮鹦来定时。
一年十二月，
一月三十日，
一日十二时，
年已定清楚，
月已定足了。
辞别了旧岁，
迎来了新年，
树木始发芽，
杉柏花盛开，
鲜花红艳艳，
蜂儿采花忙，
蝴蝶在飞舞，
鸟儿换羽毛，
鸮鹦换了声，

穿山甲换甲。
坝边流山泉，
牛群肥又壮，
春日暖洋洋，
人类多舒畅，
幸福地度日。

没有人以前，
先有庚甘树。
坝与庚甘亲，
我与父母亲。

没有人以前，
先有山和坝，
别人与山亲，
别人与坝亲，
我与君主亲，
我与臣仆亲。

没有人以前，
首先有树木，
别人与树亲，
我与家族亲。

鸟熏的后裔，
定居下来后，
要来祭坝子。
不念祭坝经，
不念祭山文，
坝神会发怒，
山神会发火。
诵了祭坝经，
念了祭山文，
坝神心欢喜，
山神多欢畅。

君来施号令，
臣来管传达，
毕摩管孔博，
阿勒管工艺，
阿登管锻铸，
额麻管诸神。

牧童随牛走，
一山又一山，
时时在变化，
鸟栖树梢上，
时时会飞走，
没有不变的，
万物都变化，
道理是如此。

天宫母绵羊，
长得比天高，
头顶着星星，
脚踩在地上，
到处吃青草。
绵羊死了后，
绵羊的头嘛，
变成了山丘，

变成大山脉；
绵羊的肋骨，
变成了银河；
绵羊的大皮，
变成了平坝；
绵羊的脚踺，
变成撑天柱；
绵羊的腿骨，
变成了社树；
绵羊的心脏，
变成祛禳石；
绵羊的肝子，
变成了云彩；
绵羊的肺踺，
变成了悬崖；
绵羊的脾子，
变成了闪电；
绵羊的肠子，
变成了道路；
绵羊的鲜血，
变成了日月；
绵羊的眼睛，
变成了星星；
绵羊的尾巴，
变成松柏枝；
绵羊的毛啊，
变成了祭品，
全都变化完。

东南西北方，
无数座山脉，
都跟我不亲，
此山跟我亲，④
山神和坝神，
请享受祭品，
人是你亲戚，
牧人与你亲，
五谷与你亲，
儿子与你亲，
女儿与你亲，
重孙与你亲，
都是你亲戚，⑤
请赐十个儿，
请赐十闺女。

山顶长夫罗，⑥
山腰长栗树，
山脚长植松，
无数的树木，
一棵都不美。
唯有此树美，⑦
愿人象你美，
牧童象你美，
庄稼象你茂。
男象树挺拔，
女象树美丽。

无数个石头，
无一个美丽，
唯有此石美。⑧

此石美极了，
坝区的媒石，
山区的媒石，
都让它来做。
愿人象石坚，
生儿也挺拔，
养女也美丽，
庄稼茁壮长，
果实象石头。

山神和坝神，
请护祐人类，
祐么寨地方，[9]
人人有名望，
六畜多兴旺，
牛羊满山坡；
粮食堆满仓，
装满了柜子；
五谷拦住路，
到处是粮食。
果子堆如山，
顺门滚进屋。
万事都顺畅，
愿生得十子，
育出五闺女。

十男带祭品，
众女备祭物，
带来一头猪，
带来一罐酒，
带着一升米，
齐来祭坝神，
祭献山脉神。
向山神祈求，
向坝神祈求，
求繁殖万物，
求万物孳长。
坝神脸宽大，
山神有六手，
坝神和山神，
庚营聚纳呀，
请护祐人类，
关照人和畜，
为此办祭祀，
为此献坝神。

天上一片林，
天上藤一根。
左方正日出，
右边正下雪。
大地的四方，
东方那一边，
所有的诸神，
管昼夜的神，
请护祐人类，
关照人和畜，
为此办祭祀，
为此献山神。

大神沙生神，[10]

居住在天空，
东神尼木则，[11]
南神讷木发，[12]
西神尼木革，[13]
北神吐木铁，[14]
四方四大神，
祭牲献给你，
祭粮献给你，
请护祐人类，
关照人和畜。

天地管人类，
日月管牲畜，
依硕管五谷，
向你们祭献，
祭牲献给你，
祭粮献给你，
请护祐人类，
关照人和畜。

天宫千万物，
样样都长寿，
陪乌图大神，[15]
勒者奢大神，
都是长寿者。

上方是牧场，
下方是粮田，
中间是村寨，
向山神祭献，
向坝神祭献，
求人人长寿，
求万物繁茂，
求粮食丰产，
求儿女兴旺。
寿神陪乌图，
寿神硕者奢，
祭牲献给你，
祭粮献给你，
请护祐人类，
关照人和畜。

阴龙绿荫荫，[16]
形体是圆形；
大地上的龙，
颜色灰茫茫；
大山间的龙，
额头黑又黑；
庄稼归龙管，
牲畜靠龙祐。
龙翅九千节，
龙在天宫里，
主管着雷电，
又主管着风，
主管着雨水。
愿他乡打雷，
我方就下雨，
祭牲献给龙，
祭粮献给龙，
请护祐人类，

关照人和畜。

天地母亲神，
共有十二个，
天母幕古禄，
地母弥朗讷，
日母纪炽霓，
月母姐明妮，
星母兆孔布，
云母黛车冉，
雾母尼称舍，
树母桑获罗，
水母玛古尼，
山母白古莫，
箐母拉古尼，
坝母底堤比，
十二母亲神，
祭牲献给你，
祭粮献给你，
请护祐人类，
关照人和畜。

天地间万物，
万物都成对，
天与地一对，
日与月一对，
云与星一对，
霞与雾一对，
风与雨一对，
影与魂一对，
阴与晴一对，
睡与醒一对，
知与见一对，
爷与奶一对，
夫与妻一对，
寿与命一对，
生与长一对。
愿夫妻健在，
儿女也齐全，
孙子重孙齐，
五谷也不少。

白鹭到来时，
该割谷子了；
鸬鹚出现时，
应该撒秧了。
山神与川神，
田神与地神，
树神与藤神，
祭牲献给你，
祭粮献给你，
请护祐人类，
关照人和畜。

神灵名望高，
日月祐神灵，
云星护神灵，
神灵里众神，
知神和见神，[19]
祭牲献给你，

祭粮献给你，
请护祐人类，
关照人和畜。

左方的小雀，
右边的鹰鸟，[⑩]
祭牲献给你，
祭粮献给你，
请护祐人类，
莫践踏庄稼。

么德好地方，
主人挑祭品，[⑪]
放到我手中，
我再挑祭品，
送交祖先神，
祖神拿祭品，
送交给图纳。[⑫]
图纳领祭品，
奉献给坝神，
奉献给山神，
供祭山坝神。
请坝神领牲，
请山神享牲。
暂诵到这里，
到此就杀牲。

注释：

①据传，很古以前，有一个彝村居住在坝子里，可是，他们不祭坝神和山神，结果坝神发怒了，不再保祐此村的人畜和庄稼。没有几年，村中人畜病的病，死的死，只剩下一家人了。有一天，天神装扮成一乞丐来到这户人家里，说道："老大伯，我连续几天都没有吃饭了，可怜可怜我吧，请给我一碗饭吃吃，"那家人说："近几年我们村多灾多难，全村人除了我家外都死了，庄稼也种不活，我们没有米饭，就给你吃一块荞粑。"天神看到这家人心地善良，便将坝神发怒的事全告诉了他们。这家人根据天神的嘱咐，每年杜祭时都祭祀坝神和山神，之后，人畜兴旺、五谷丰登，没过几年又发展成了较大的一个村寨。此后，祭社神时都要祭坝神和山神。坝：指山间的平地或平原。

②汝：居于野外的一种邪气。

③鹘：居于野外的一种邪气。

④指社林所处的山脉。

⑤此处用人世间的亲属关系作比喻，祈求社神象人类对待亲戚一样护祐本村的人畜及庄稼，以使人畜兴旺，粮食丰产。

⑥夫罗：一种树名。

⑦指社神树。

⑧指社神石。

⑨么德：指今云南省红河州红河县保华村，此村现有400多户人家，全是彝族。念诵时，是哪一个村子办祭祀，此处就改念为那个村子的村名。

⑩沙生：天神名。

⑪尼木则：统管天宫东方的一个大神。

⑫纳木发：统管天宫南方的一个大神。

⑬尼木革：统管天宫西方的一个大神。

⑭吐木铁：统管天宫北方的一个大神。

⑮陪乌图：指依乌图。

⑯阴龙：指主管天阴的龙。

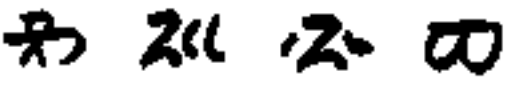
⑰知神、见神：系主管智慧的两等神，传说人类没有他们的护祐即会变为哑巴羊子。

⑱祭牲献给禽鸟的目的是求它们不要践踏庄稼。

⑲主人：指由全体村民一致推选出来主持社祭仪式的长老。

⑳图纳：彝族古代的一位大毕摩。民间传说彝文是图纳上天学习回来后才传播于彝区的。

第四章



ma^{55} ze^{21} su^{33} ŋɣ^{21}

牲 净 书 是

净 祭 品 经



t'ш^{55} t'ш^{55} de^{21} a^{21} tɕ'ɤ^{21}

念 念 说 呀 到

诵 经 诵 到 此



ma^{55} ze^{21} de^{21} a^{21} tɕ'ɤ^{21}

牲 净 说 呀 到

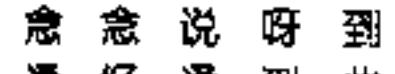
诵 到 净 祭 品[中]



ɐe^{55} na^{21} se^{33} sɿ^{21} ze^{21}

先 你 树 种 净

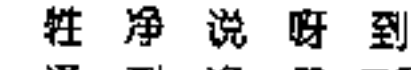
首 先 净 树 种



se^{33} sɿ^{21} ɐe^{55} ze^{21} ɑi^{33}

树 种 先 净 呢

让 树 种 洁 净



ɳ,ɡ^{21} tɛ^{55} t'u^{21} bɤ^{21} dʑ,ɡ^{21}

天 云 白 山 上

天 宫 白 云 山



ɐe^{55} ɣɡ^{21} se^{33} sɿ^{21} t'o^{33}

辛 勤 树 种 时

辛 勤 撒 树 种



ɳ,ɡ^{21} ɳ,ɡ^{21} zo^{33} kш^{33} fɛ^{55}

天 宫 儿 九 位

天 宫 九 男 儿



se^{33} sɿ^{21} kш^{33} tɕi^{33} vɡ^{21}

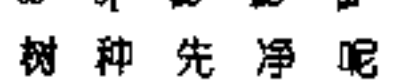
树 种 九 驮 挑

驮 九 驮 树 种

tɪ^{21} sɿ^{21} dʑ,a^{21} dʑ,a^{21} ni^{21}

一 种 量 量 呢

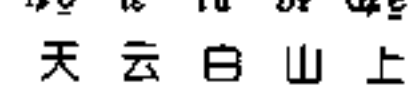
量 一 升 树 种



dʑ,a^{21} a^{21} xш^{21} kɛ^{21} dze^{21}

量 呀 山 上 撒

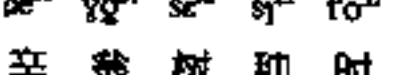
撒 播 在 山 区



sɿ^{33} a^{21} mɡ^{33} dɯ^{21} hɤ^{21}

栗 与 樱 变 去

变 成 马 樱 树

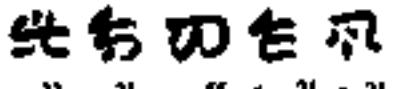


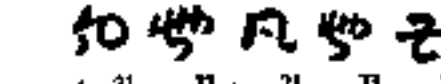
tɪ^{21} sɿ^{21} dʑ,a^{21} dʑ,a^{21} ni^{21}

一 种 量 量 呀

又 量 一 升 种


gu^{33} do^{21} tsɐ^{21} ɐ^{21} dze^{21}
山 处 梁 呀 撒
撒 在 山 梁 上


t'a^{33} a^{21} ɣr^{55} d ɯ^{21} lv^{21}
松 与 杉 变 去
变 成 了 杉 松


dzɛ^{21} z ɥ^{33} tɕ e^{21} z ɥ^{33} mu^{33}
树 生 断 生 呢
砍 下 杉 松 枝


dzɛ^{21} z ɥ^{33} do^{21} ma^{21} ts$_1^{21}$
树 生 处 不 插
不 插 长 树 处


tɕ e^{21} z ɥ^{33} tɛ^{55} do^{21} ts$_1^{21}$
断 生 祭 处 插
插 在 祭 祀 处


gu^{33} do^{21} gu^{33} lv^{21} ze^{21}
山 处 山 去 净
树 枝 要 洁 净

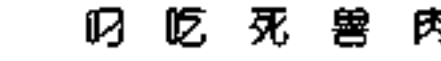
t'ɯ^{55} ze^{21} xa^{21} vi^{55} do^{21}
这 净 洁 削 后
现 给 枝 洁 净

yq^{21} ŋa^{21} n e^{33} ze^{21} mo^{21}
鸟 乌 鸦 智 大
脱 明 的 乌 鸦

ŋa^{21} n e^{33} dʑi^{21} xo^{33} dzo^{33}
乌 鸦 兽 肉 吃
叼 吃 死 兽 肉

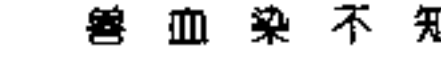

p'e^{21} dzo^{33} p'e^{21} ma^{21} dzo^{33}
半 吃 半 不 吃
吃 吃 又 停 停

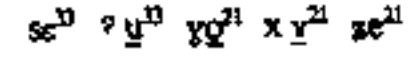

se^{33} ʔ ɥ^{33} mo^{55} a^{21} x ɣ^{21}
树 头 高 呀 站
站 在 树 梢 上


dzi^{33} sɿ^{33} d ɣ^{21} ma^{21} sɐ^{33}
兽 血 染 不 知
兽 血 染 枝 头

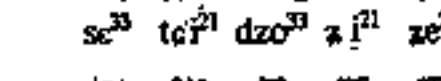

se^{33} ʔ ɥ^{33} yq^{21} x ɣ^{21} ze^{21}
树 头 鸟 站 呀
鸟 站 树 梢 顶

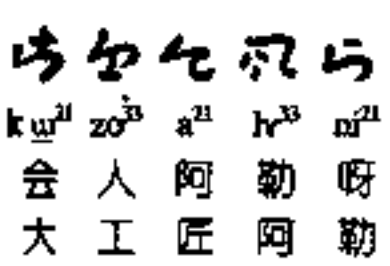

se^{33} dz ɥ^{21} bu^{33} dzo^{33} ze^{21}
树 腰 虫 吃 呀
树 杆 有 虫 蛀

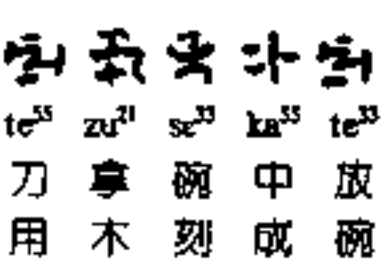

se^{33} tɕ'i^{21} dzo^{33} ɤ i^{21} ze^{21}
树 脚 兽 睡 呀
树 脚 有 兽 栖

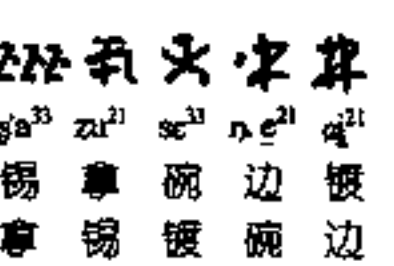

gu^{21} ts$_1^{21}$ mo^{55} ne^{55} ze^{21}
枝 插 高 低 呀
枝 插 祭 场 中

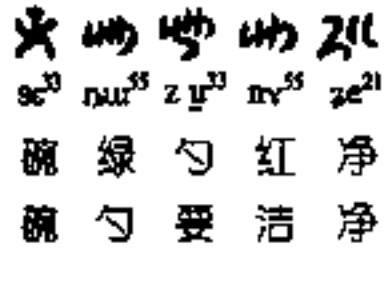

yq^{21} k'a^{21} t'u^{21} bo^{21} ze^{21}
叶 铺 厚 薄 呀
树 叶 铺 地 上

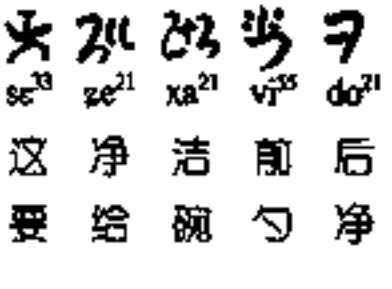

t'ɯ^{55} ze^{21} xa^{21} vi^{55} do^{21}
这 净 洁 削 后
要 给 叶 洁 净

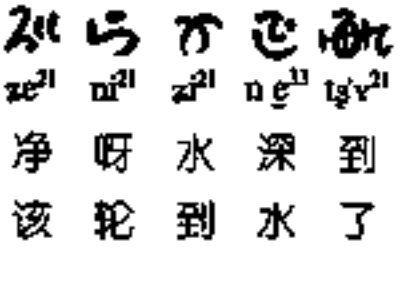

kɯ²¹ zo³³ a²¹ hv³³ ni²¹
会 人 阿 勒 呀
大 工 匠 阿 勒

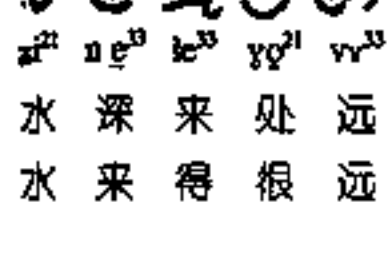

te⁵⁵ zu²¹ se³³ ka⁵⁵ te³³
刀 拿 碗 中 放
用 木 刻 成 碗

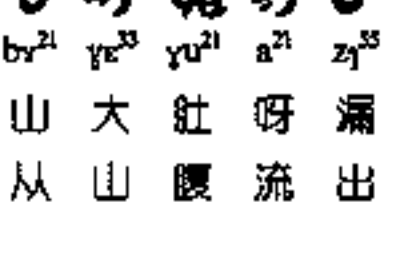

tʂʻa³³ zu²¹ se³³ ȵ.e²¹ qi²¹
锡 拿 碗 边 镀
拿 锡 镀 碗 边

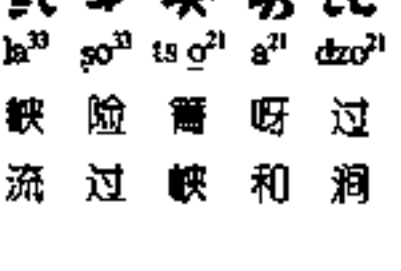

se³³ ɲuu⁵⁵ z.ɯ³³ nv⁵⁵ ze²¹
碗 绿 勺 红 净
碗 勺 要 洁 净

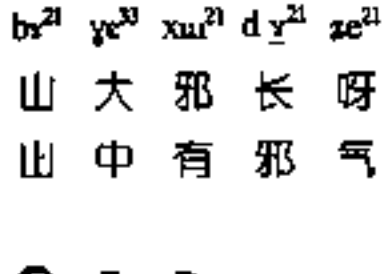

se³³ ze²¹ xa²¹ vi⁵⁵ do²¹
这 净 洁 前 后
要 给 碗 勺 净

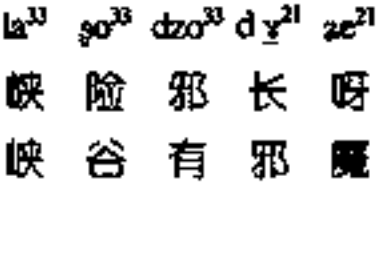

ze²¹ ni²¹ zi²¹ n.e³³ tʂʻv²¹
净 呀 水 深 到
该 轮 到 水 了

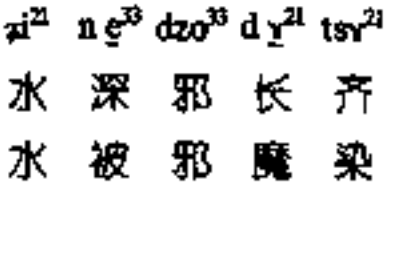

zi²¹ n.e³³ le³³ yo²¹ vv³³
水 深 来 处 远
水 来 得 很 远

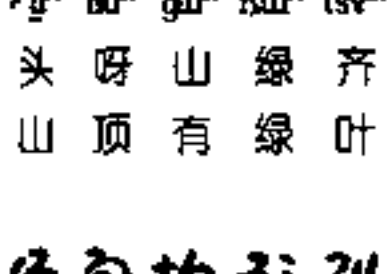

bv²¹ ɣe³³ yu²¹ a²¹ zɻ⁵⁵
山 大 肚 呀 漏
从 山 腰 流 出

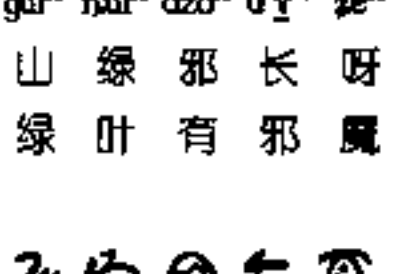

la³³ ʂo³³ ts.o²¹ a²¹ dzo²¹
峡 险 箐 呀 过
流 过 峡 和 洞

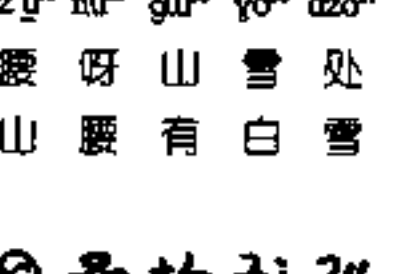

bv²¹ ɣe³³ xuu²¹ d.ɤ²¹ ze²¹
山 大 邪 长 呀
山 中 有 邪 气


la³³ ʂo³³ dzo³³ d.ɤ²¹ ze²¹
峡 险 邪 长 呀
峡 谷 有 邪 魔


zi²¹ n.e³³ dzo³³ d.ɤ²¹ tsv²¹
水 深 邪 长 齐
水 被 邪 魔 染


ʔ.ɯ³³ nu³³ gu³³ ɲuu⁵⁵ tsv²¹
头 呀 山 绿 齐
山 顶 有 绿 叶


gu³³ ɲuu⁵⁵ dzo³³ d.ɤ²¹ ze²¹
山 绿 邪 长 呀
绿 叶 有 邪 魔


dz.ɯ³³ nu³³ gu³³ yo³³ dzo²¹
腰 呀 山 雪 处
山 腰 有 白 雪

gu³³ yo³³ dzo³³ d.ɤ²¹ ze²¹
山 雪 邪 长 呀
白 雪 有 邪 魔

ma³³ nu³³ po³³ sɻ³³ tsv²¹
尾 呀 蛙 金 齐
山 脚 有 青 蛙

po³³ se³³ dzo³³ d.ɤ²¹ ze²¹
蛙 金 邪 长 呀
青 蛙 有 邪 魔

t'ur55 ze21 xa21 vi55 do21
这 净 洁 前 后
要 给 水 洁 净

t'ur55 ts'e21 dze21 lu21 na21
这 涮 清 了 你
全 都 干 净 了

ze21 ni21 tşo55 a21 tş'y21
净 呀 粮 呀 到
轮 到 粮 食 了

tşo55 p'y21 hy21 zo33 kur55
则 白 勒 儿 九
选 出 好 粮 种

ge21 mo33 de33 zo33 x ʝ21
好 马 打 儿 八
用 马 驮 回 来

tɑ ʝ21 tsy21 lo33 ŋe35 ŋo33
准 备 牛 好 犁
牵 牛 去 耕 种

kur55 by21 ri21 ni21 ŋo33
九 山 一 日 犁
一 日 犁 九 山

x ʝ21 la33 ri21 ni21 ts'e21
八 坝 一 日 耙
一 日 耙 八 川

dze33 k ɯ21 t e21 ma39 te55
堆 会 鹰 尾 栽
土 垒 堆 起 来

ts'ʝ33 k ɯ21 ny55 do21 do21
烧 会 红 彤 彤
用 柴 烧 松 软

ge21 k ɯ21 z e33 dzo21 dze55
撒 会 鸡 食 撒
种 子 撒 下 地

ni21 k ɯ21 nur55 ze21 ze21
长 会 绿 油 油
发 芽 绿 油 油

pɛ33 k ɯ21 se55 tşo55 tso55
熟 会 黄 生 生
庄 稼 成 熟 了

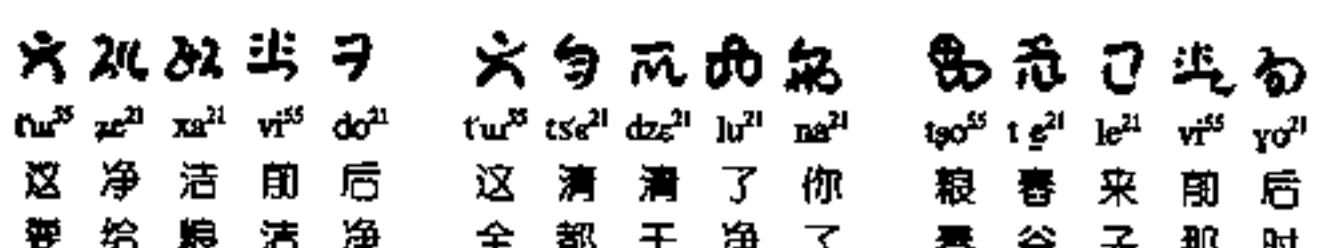
k y33 nu33 se55 tşo55 tşo55
收 呀 黄 生 生
急 忙 来 收 割

xa21 k'o33 ts ɛ21 a21 dzo21
连 枷 配 呀 助
连 枷 打 粮 食

yu21 tse55 go21 a21 te33
收 仓 门 呀 装
粮 藏 仓 库 中

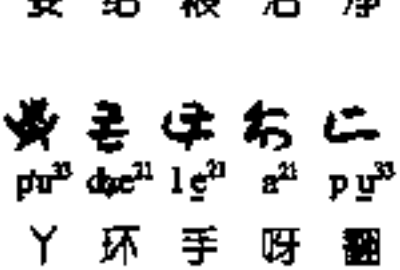
xa21 k'o33 xur21 d y21 ze21
连 枷 邪 长 呀
连 枷 带 有 邪

tse55 mo55 dzo39 d y21 ze21
仓 高 邪 长 呀
仓 库 也 有 邪

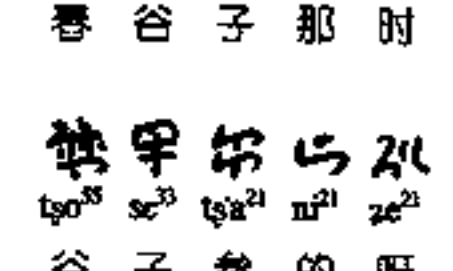

t'ur^{55} ze^{21} xa^{21} vi^{55} do^{21}
这 净 洁 前 后
要 给 粮 洁 净

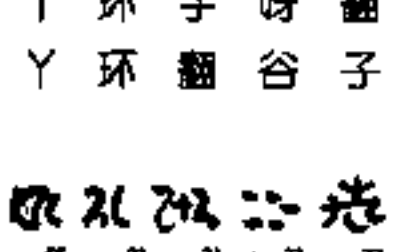
t'ur^{55} tsɛ^{21} dzɛ^{21} lu^{21} na^{21}
这 清 清 了 你
全 都 干 净 了

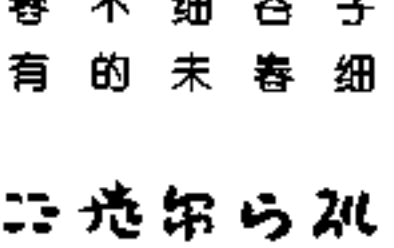
tʂo^{55} tɕ^{21} le^{21} vi^{55} yo^{21}
粮 舂 来 前 后
舂 谷 子 那 时

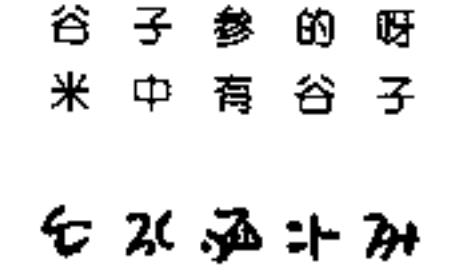

pu^{33} dɣe^{21} lɕ^{21} a^{21} pu^{33}
丫 环 手 呀 翻
丫 环 翻 谷 子

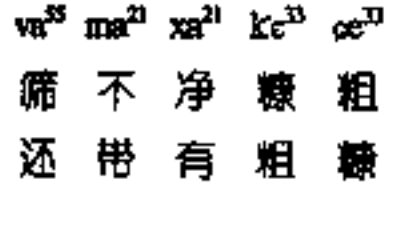

tɕ^{21} ma^{21} dʑ^{21} tʂo^{55} se^{33}
舂 不 细 谷 子
有 的 未 舂 细


tʂo^{55} se^{33} tʂa^{21} ni^{21} ze^{21}
谷 子 参 的 呀
米 中 有 谷 子


va^{55} ma^{21} xa^{21} kɛ^{33} ɕe^{33}
筛 不 净 糠 粗
还 带 有 粗 糠

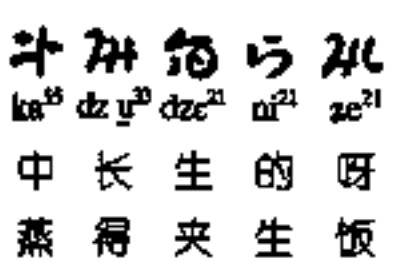

kɛ^{33} ɕe^{33} tʂa^{21} ni^{21} ze^{21}
糠 粗 参 的 呀
还 有 粗 糠 呀

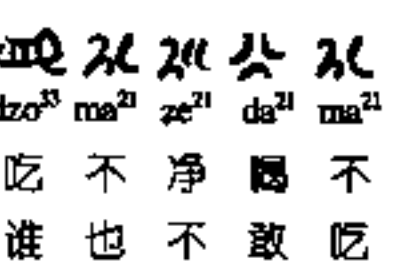

se^{55} ma^{21} mɛ^{21} ka^{55} dzɥ^{33}
蒸 不 熟 中 生
蒸 米 未 蒸 熟

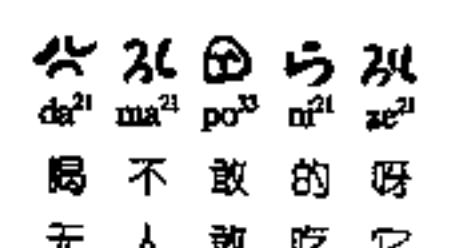

ka^{55} dzɥ^{33} dze^{21} ni^{21} ze^{21}
中 长 生 的 呀
蒸 得 夹 生 饭

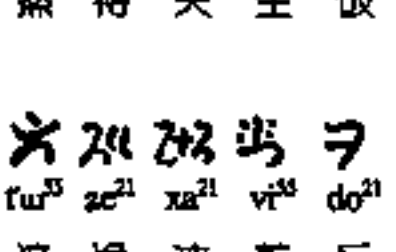

dzo^{33} ma^{21} ze^{21} da^{21} ma^{21}
吃 不 净 敢 不
谁 也 不 敢 吃

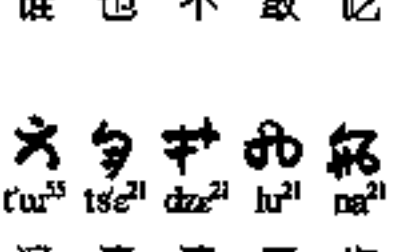

da^{21} ma^{21} po^{33} ni^{21} ze^{21}
敢 不 敢 的 呀
无 人 敢 吃 它

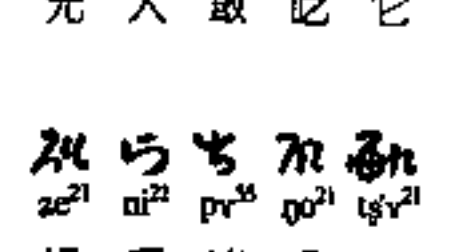

t'ur^{55} ze^{21} xa^{21} vi^{55} do^{21}
这 净 洁 前 后
要 把 饭 洁 净

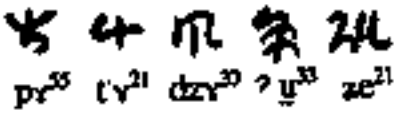

t'ur^{55} ts'e^{21} dzɛ^{21} lu^{21} na^{21}
这 清 清 了 你
全 都 干 净 了

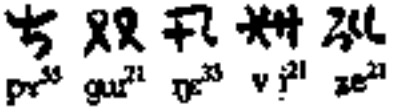

ze^{21} ni^{21} pv^{55} ŋo^{21} tʂ'v^{21}
净 呀 毕 我 到
轮 到 毕 摩 了

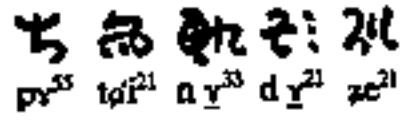

ze^{21} me^{21} ʂo^{21} ɡo^{33} ze^{21}
净 语 经 话 净
要 洁 净 言 语


su^{33} t'u^{21} ʂo^{21} ŋɛ^{33} ze^{21}
书 白 字 黑 净
要 洁 净 经 文


ze^{21} xu^{21} lɥ^{33} ni^{21} ze^{21}
净 斗 笠 呀 净
要 洁 净 斗 笠[2]

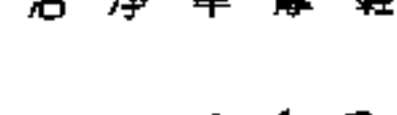

so²¹ tsur³³ ɲɯu⁵⁵ ni²¹ ze²¹
铃 铛 缘 呀 净
要 洁 净 铃 铛④

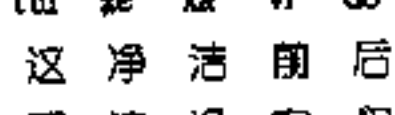

su²¹ vɛ²¹ t'o³³ ni²¹ ze²¹
施 文 同 呀 净
洁 净 施 文 同④


su⁵⁵ dz̩a²¹ ze²¹ ni²¹ ze²¹
施 甲 仁 呀 净
洁 净 施 甲 仁⑤

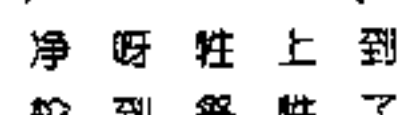

pr⁵⁵ t'v²¹ dzr̩³⁰ ʔɯ³³ ze²¹
毕 声 说 也 净
洁 净 诵 经 声

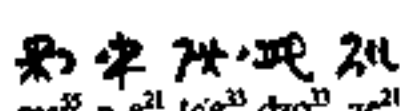

pr⁵⁵ gur²¹ ɲ³³ v ɻ²¹ ze²¹
毕 身 好 穿 净
洁 净 毕 靡 衣

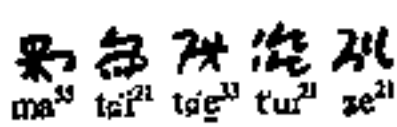

pr⁵⁵ tɑi²¹ n ɻ³³ d ɻ²¹ ze²¹
毕 脚 鞋 穿 净
洁 净 毕 靡 鞋

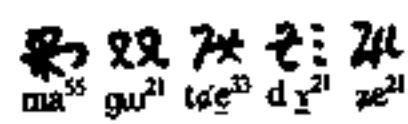

t'ur⁵⁵ ze²¹ xa²¹ vi⁵⁵ do²¹
这 净 洁 削 后
要 洁 净 它 们

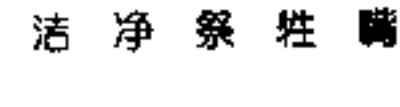

t'ur⁵⁵ ts'ɛ²¹ dzɛ²¹ hu²¹ na²¹
这 清 清 了 你
全 都 干 净 了

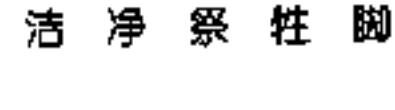

ze²¹ nu³³ ma⁵⁵ a²¹ tʂ'v²¹
净 呀 牲 上 到
轮 到 祭 牲 了

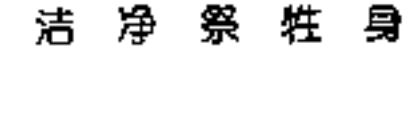

ma⁵⁵ ɲ ɡ̊²¹ to'ɡ̊³³ dzo³³ ze²¹
牲 嘴 巴 吃 净
洁 净 祭 牲 嘴

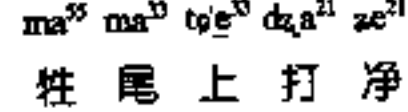

ma⁵⁵ tɑi²¹ to'ɡ̊³³ t'ur²¹ ze²¹
牲 脚 上 踩 净
洁 净 祭 牲 脚

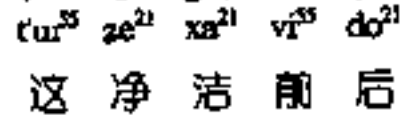

ma⁵⁵ gur²¹ to'ɡ̊³³ d ɻ²¹ ze²¹
牲 身 上 长 净
洁 净 祭 牲 身

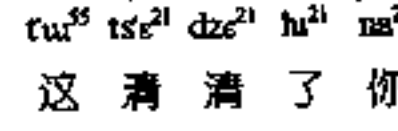

ma⁵⁵ ma³³ to'ɡ̊³³ dz̩a²¹ ze²¹
牲 尾 上 打 净
洁 净 祭 牲 尾

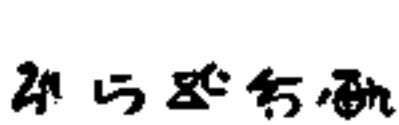

t'ur⁵⁵ ze²¹ xa²¹ vi⁵⁵ do²¹
这 净 洁 削 后
要 洁 净 祭 牲


t'ur⁵⁵ ts'ɛ²¹ dzɛ²¹ hu²¹ na²¹
这 清 清 了 你
全 都 干 净 了


ma⁵⁵ bo²¹ ɕe²¹ v ɡ̊²¹ t ɡ̊²¹
牲 腿 铁 挑 上
用 刀 割 牲 肉

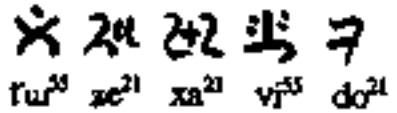

ɕe²¹ ts'e⁵⁵ dzɻ³³ d ɻ²¹ ze²¹
铁 这 邪 长 呀
刀 上 带 有 邪

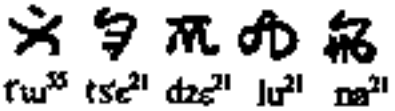

t'ur⁵⁵ ze²¹ xa²¹ vi⁵⁵ do²¹
这 净 洁 削 后
要 把 刀 洁 净

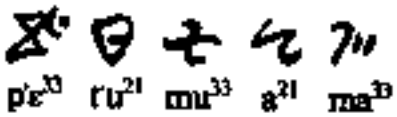

ze²¹ ni²² pɛ³³ a²¹ tʂʏ²¹
净 呀 旗 上 到
轮 到 幡 旗 了

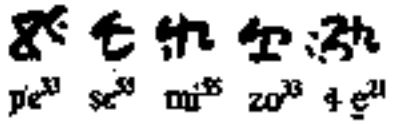

pɛ³³ dze²¹ dʐ̩²¹ ni²¹ ze²¹
旗 边 沿 也 净
洁 净 幡 旗 边

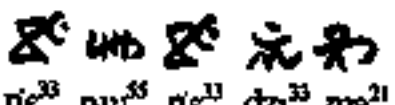

pɛ³³ ʔu̱³³ vʏ³³ ni²¹ ze²¹
旗 头 稳 也 净
洁 净 幡 旗 头

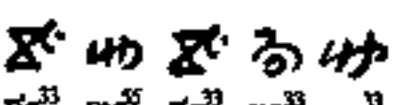

ʈu³³ ze²¹ xa²¹ vj⁵⁵ do²¹
这 净 洁 前 后
要 洁 净 幡 旗

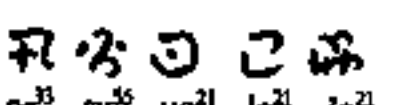

ʈu⁵⁵ tsɛ²¹ dzɛ²¹ lu²¹ na²¹
这 清 清 了 你
全 都 洁 净 了

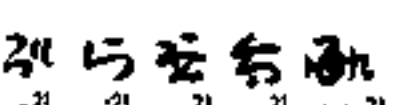

pɛ³³ ʈu²¹ mu³³ a²¹ ma³³
旗 白 天 姑 娘
白 色 的 旗 幡

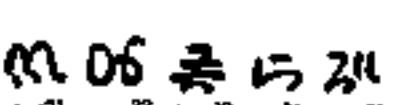

pɛ³³ sɛ⁵⁵ mi⁵⁵ zo³³ ɬ ɐ̱²¹
旗 黄 地 儿 轻
黄 色 的 旗 幡

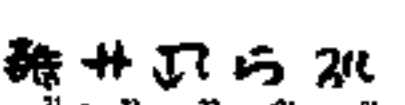

pɛ³³ ɲuu⁵⁵ pɛ³³ dzɿ³³ nɐ̱²¹
旗 绿 旗 君 臣
绿 色 的 旗 幡

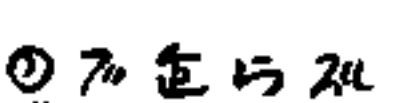

pɛ³³ ɲʏ⁵⁵ pɛ³³ ɣo³³ ɣɛ³³
旗 红 旗 力 大
红 色 的 旗 幡[16]


ɒɛ³³ su⁵⁵ ɣɐ̱²¹ le²¹ lo²¹
好 的 得 来 呀
降 下 福 禄 来

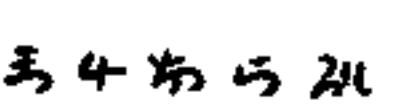

ze²¹ ni²¹ ɐɛ²¹ a²¹ tʂʏ²¹
净 呀 主 上 到
洁 净 主 祭 人

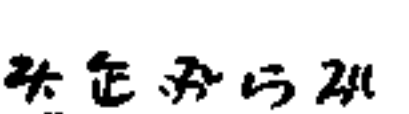

dzi²¹ tɑ e̱³³ dze³³ ni²¹ ze²¹
财 绳 长 呀 净
洁 净 拴 牲 绳


ɣ ɨ²¹ ko³³ vʏ³³ ni²¹ ze²¹
家 粮 分 呀 净
洁 净 社 祭 粮

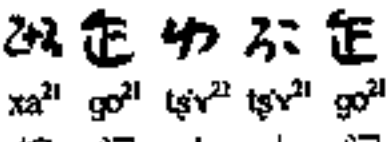

tɑi⁵⁵ ma²¹ pi²¹ ni²¹ ze²¹
胆 尾 盖 呀 净
洁 净 占 卜 胆

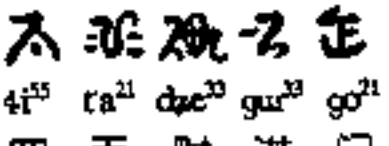

tɑi³⁵ tʻa²¹ do²¹ ni²¹ ze²¹
胆 底 落 呀 净
又 洁 净 胆 汁[17]

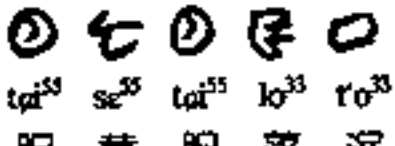

dz̩o²¹ tʏ²¹ bi³³ ni²¹ ze²¹
住 所 美 呀 净
洁 净 了 房 屋

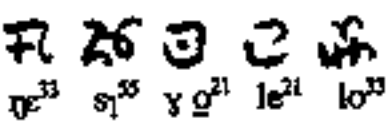

dʐ̩³³ go²¹ bu²¹ ni²¹ ze²¹
出 门 通 呀 净
又 洁 净 寨 门

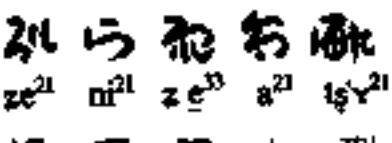

dʐ̩³³ go²¹ nu³³ tʻa²¹ bu²¹
出 门 呀 不 通
财 物 莫 外 流

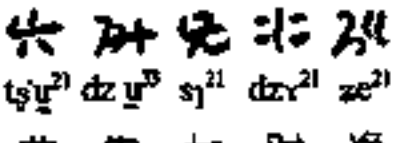

xa²¹ go²¹ tʂʻv²² tʂv²¹ go²¹
绵 门 十 十 门
好 门 通 十 道

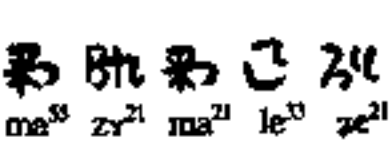

4i⁵⁵ tʻa²¹ dze³³ gur³³ go²¹
四 面 财 进 门
四 面 进 财 来

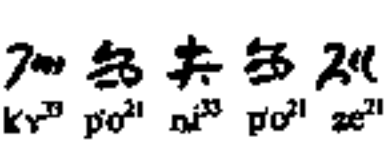

tɕi⁵³ se⁵⁵ tɕi⁵⁵ lo³³ rʻo³³
胆 黄 胆 落 沉
黄 胆 沉 碗 底[13]

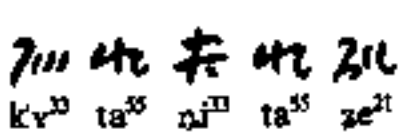

ŋe³³ sŋ⁵⁵ ɣ ɡ²¹ le²¹ lo³³
好 的 得 来 呀
财 物 全 进 来

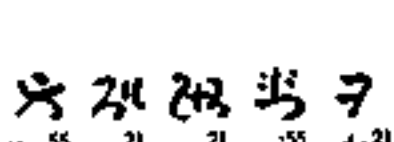

ze²¹ ni²¹ z e³³ a²³ tʂʻv²¹
净 呀 鸡 上 到
洁 净 祭 献 鸡

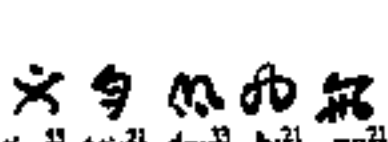

tsʻɥ²¹ dz ɥ³³ sŋ²¹ dzv²¹ ze²¹
曲 朱 七 对 净
又 洁 净 曲 朱[9]

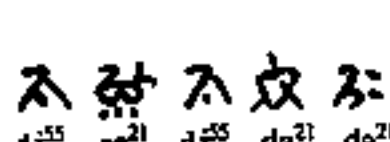

me⁵⁵ zv²¹ ma²¹ le³³ ze²¹
牲 去 牲 来 净
祭 牲 全 洁 净

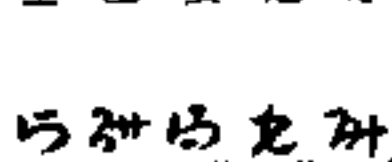

kv³³ pʻo²¹ ni³³ pʻo²¹ ze²¹
刻 朋 尼 朋 净
净 刻 朋 尼 朋[10]

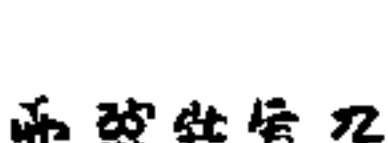

kʻv³³ ta⁵⁵ ni³³ ta⁵⁵ ze²¹
刻 当 尼 当 净
净 刻 当 尼 当[11]

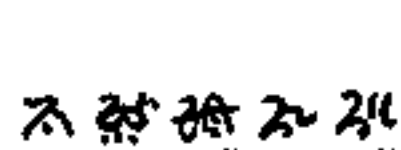

tʻu⁵⁵ ze²¹ xa²¹ vi⁵⁵ do²¹
这 净 洁 削 后
全 部 要 洁 净

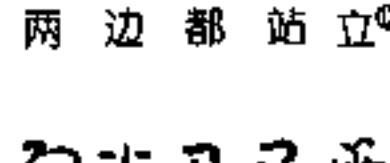

tʻur³³ tsʻe²¹ dzŋ³³ hu²¹ na²¹
这 清 清 了 你
这 清 清 了 你

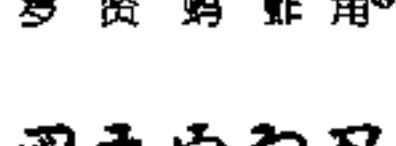

4i⁵⁵ ɕe²¹ 4i⁵⁵ da²¹ da²¹
里 贤 四 亮 亮
里 贤 亮 闪 闪[12]

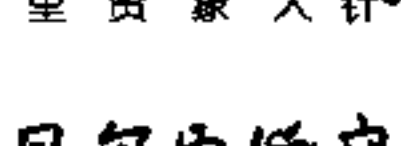

ni²¹ bɕ³³ mi³³ ko⁵⁵ dz ɥ³³
两 边 呀 所 站
两 边 都 站 立[13]

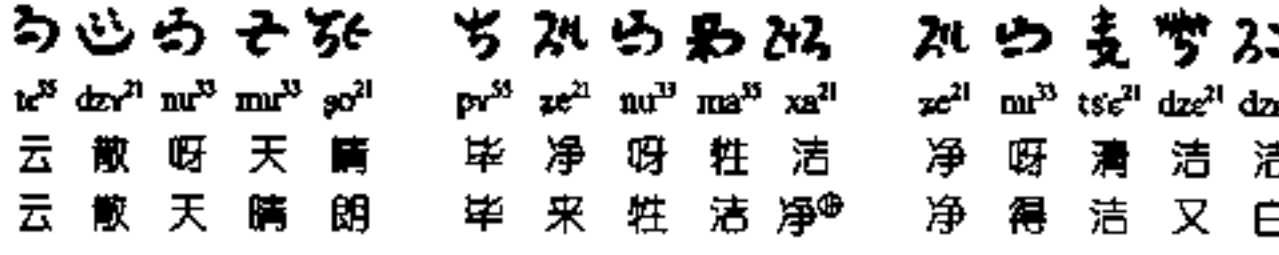

lo³³ ɕe²¹ tsa⁵⁵ bo²¹ tsʻŋ²¹
罗 贤 蚂 蚱 角
罗 贤 蚂 蚱 角[14]


4i⁵⁵ ɕe²¹ ɣ ɤ²¹ mo²¹ ze²¹
里 贤 针 大 亮
里 贤 象 大 针[15]


kv³³ dzv²¹ ɣɡ²¹ le²¹ lo²¹
那 对 得 来 呀
愿 获 此 卦 象


dɑʁ²¹ tsʻɥ³³ nu³³ ɣo³³ dzi⁵⁵
日 炎 呀 雪 化
日 出 雪 融 化


xo²¹ bo²¹ nu³³ xe²¹ da³³
月 亮 呀 风 走
风 吹 月 皎 洁



意译:

第四章 净祭品经

诵经诵到此，
诵到净祭品[1]。
天宫白云山，
天宫九男儿，
树种驮九驮，
送给辛翁撒。
量一升树种，
撒播在山区，
变成马樱树；
又量一升种，
撒在山梁上，
变成了杉松。
砍下杉松枝，
插在祭祀处，
作为祭枝用。
曾经有一次，

聪明的乌鸦，
叼吃死兽肉，
站在树梢上，
吃吃又停停，
兽血染枝头，
枝上留邪祟，
杉枝要洁净，
要给枝洁净。

树杆有虫蛀，
树脚有兽栖，
树枝插祭场，
树叶铺地上，
要洁净树枝，
要洁净树叶。

大工匠阿勒，
用木刻碗勺，
拿锡镀碗边，
碗勺做祭品。
木上有邪祟，
要洁净碗勺。

现在说到水，
祭水来得远，
从山腰流出，
流过峡和涧，
山中有邪气，
涧里有邪祟，
水被邪魔染；
山中有绿叶，
叶上有邪魔；
山腰有白雪，
雪上有邪魔；
涧里有青蛙，
青蛙带邪魔；
要把水洁净，
要洁净祭水。

现说到粮食，
选出好粮种，
用马驮回来，
牵牛去耕种，
一日犁九山，
一日耙八川。
土垡堆起来，
用火烧土垡。
种子撒下地，
发芽绿油油。
庄稼成熟后，
急忙来收割，
粮藏仓库中。
打粮那时候，
槌枷带有邪，
仓库带有祟，
要给粮洁净，
要洁净祭粮。

舂谷子那时，
丫环翻谷子，
有的未舂细，
米中有谷子，
还带有粗糠。
蒸米那时候，
米也未蒸熟，
蒸得夹生饭，
谁也不愿吃，
这也是邪祟，
要把饭洁净，
要洁净祭饭。

说到毕摩了，
要洁净语言，
要洁净经文，
要洁净斗笠，
要洁净铃铛，

洁净施文罔,[4]
洁净施甲仁,[5]
洁净诵经声,
洁净毕摩衣,
洁净毕摩鞋,
全都要干净。

说到祭牲了,
洁净祭牲嘴,
洁净祭牲脚,
洁净祭牲身,
洁净祭牲尾,
祭牲要洁净。
用刀割牲肉,
刀上带有邪,
刀也要干净。

说到幡旗了,
洁净幡旗边,
洁净幡旗头,
白色的旗幡,
黄色的旗幡,
绿色的旗幡,
红色的旗幡,[6]
全都要洁净。

洁净主祭人,
洁净拴牲绳,
洁净社祭粮。
洁净占卜胆,

又洁净胆汁;[7]
洁净了房屋,
又洁净寨门。

财物莫外流,
降下福禄来,
寨门通十道,
四面进财来。
黄胆沉碗底,[8]
财物全进来。

洁净祭献鸡,
又洁净曲朱,[9]
祭牲全洁净。
刻朋和尼朋,[10]
刻当和尼当,[11]
全都要洁净,
全都洁净了。

里贤亮闪闪,[12]
两边都站立,[13]
罗贤似蚂蚱,[14]
里贤象大针,[15]
颾获此卦象。

日出雪融化,
风来云散尽,
毕来牲洁净,[16]
净得洁又白,
干干净净了。

注释：

①舞族社祭用品非常讲究洁净，认为祭祀用的水、树枝、碗、筷等都有不洁净或带有邪气的可能性，此篇即是为此而念诵的。

②指毕摩的法帽。

③指毕摩使用的铃铛，即法铃。

④施文周：指毕摩在祭祀活动中使用的用藤条编制而成的背篮。

⑤施甲仁：指毕摩的法杖。

⑥指社祭时使用的各种旗幡。

⑦社祭时要用鸡胆占卜吉凶。

⑧舞族的鸡胆占卜，形式多样，其中之一就是将鸡胆放入酒中，然后用筷搅三圈，如胆迅速沉底，即认为吉祥，否则不吉利。

⑨曲朱：音译，是鸡腿骨占卜时呈现的一种卦象，据说两股鸡腿骨上所插竹签朝内，预示吉祥。

⑩刹期尼朋：鸡骨占卜时呈现的一种卦象。

⑪刹当尼当：鸡骨占卜时呈现的一种卦象。

⑫里贯：鸡骨占卜时呈现的一种卦象。

⑬指占卜时两股鸡腿骨中插入的细竹签牢固，表明吉利。

⑭罗贯：鸡骨占卜时呈现的一种吉祥卦象。

⑮指占卜时插入鸡腿骨的细竹签。

⑯毕：指毕摩。

第五章

招畜魂经

ɣɛ²¹ kʻu̱²¹ su³³ ŋɤ²¹

畜 回 书 是

招 畜 魂 经

tʻu³⁵	tʻu³⁵	de²¹	a²¹	tʂʻɤ²¹
撒	念	说	呀	到
请	经	诵	到	了

ɣɛ²²	kʻu̱²¹	de²¹	a²¹	tʂʻɤ²¹
畜	回	说	呀	到
诵	到	招	畜	经

de²¹	dzŋ³³	sa³⁵	ʈa²¹	fe³⁵
坝	君	三	面	宽
坝	神	脸	儿	宽

xu²¹	mɛ̱²¹	l ɛ̱²¹	tʂʻu̱²¹	dz ɻ̱³³
山	臣	手	六	长
山	神	有	六	手

gur³³	pʻu³³	a²¹	go³⁵	na³⁵
庚	苦	与	莱	纳
庚	苦	和	莱	纳

mi³⁵	mo²¹	a²¹	tʂ ɡ̱²¹	l ɻ̱³³
地	大	与	媒	石
还	有	那	媒	石

ze²¹	ŋi³³	lo³³	rur²¹	dɑ ɡ̱²¹
依	呀	牛	白	赶
依	家	赶	白	牛

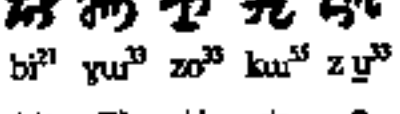
go²¹	ni³³	lo³³	ɣɛ³³	ɡɛ²¹
硕	呀	牛	好	牵
硕	家	牵	好	牛

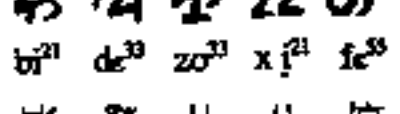
mi³⁵	ze²¹	mo³⁵	de²¹	mi³⁵
地	呀	么	德	地
来	到	了	么	德

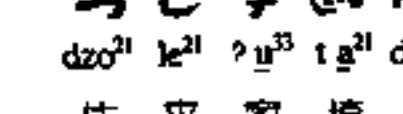
tsi³³	dzo²¹	go²¹	le²¹	lo³³
这	住	定	来	呀
到	此	来	定	居

tʻur³⁵	de²¹	de²¹	na²¹	tsʻe³³
这	坝	坝	你	请
今	日	祭	坝	神

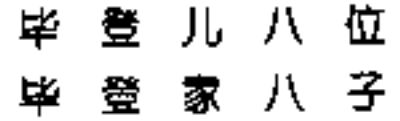
xur²¹	na²¹	tsʻe³³	le²¹	ŋɤ²¹
山	你	请	来	是
今	日	献	山	神

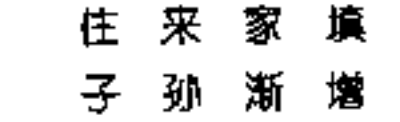

mu33 tʻu21 a21 tʻa21 bo21
木 土 呀 照 亮
木 土 那 地 方①

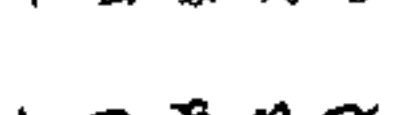

bi21 ɣu33 de21 tsʻɛ33 dzo21
毕 武 坝 请 住
毕 武 祭 坝 神


de21 ma21 tsʻɛ33 ma21 dzo21
坝 不 请 不 住
才 把 住 地 定

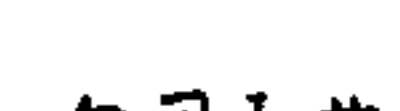

mi55 lɛ̱21 a21 xʏ21 se55
咪 列 呀 海 长
咪 列 那 地 方②

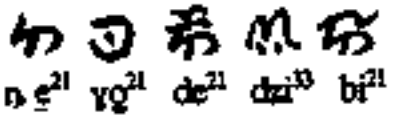

bi21 de33 de21 tsʻɛ33 dzo21
毕 登 坝 请 住
毕 登 祭 坝 神

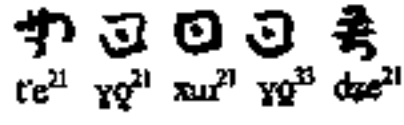

de21 ma21 tsʻɛ33 ma21 dzo21
坝 不 请 不 住
才 把 住 地 定

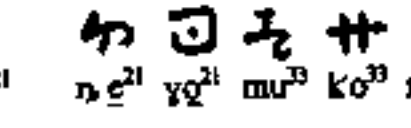

bi21 ɣu33 zo33 ku55 zɻ̱33
毕 武 儿 九 个
毕 武 家 九 子

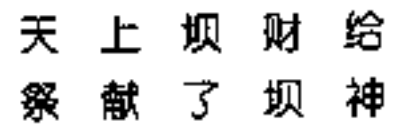

bi21 de33 zo33 xi̱21 fe55
毕 登 儿 八 位
毕 登 家 八 子

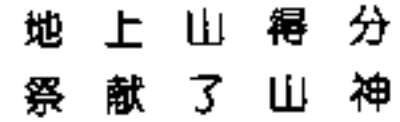

dzo21 le21 ʔɻ̱33 tʂ̱21 dzʏ33
住 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖

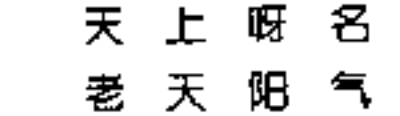

nɛ̱21 ɣo21 de21 dzi33 bi21
天 上 坝 财 给
祭 献 了 坝 神

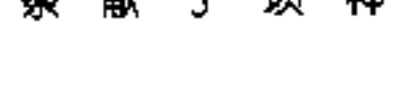

tʻe21 ɣo21 xuɪ21 ɣo33 dze21
地 上 山 得 分
祭 献 了 山 神

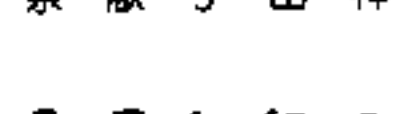

nɛ̱21 ɣo21 mu33 kʻo33 mo55
天 上 呀 名 高
老 天 阳 气 增

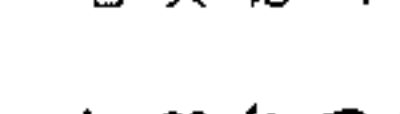

tʻe21 ɣo33 nu33 xuɪ21 ɣe33
地 上 呀 强 大
大 地 增 元 气


dzo21 le21 ʔɻ̱33 tʂ̱21 dzʏ33
住 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖


nɛ̱21 gu33 a21 xʏ21 ɡo21
天 喜 与 山 畅
天 地 多 欢 喜


ze21 ɣo21 de21 dzi33 bi21
依 上 坝 财 经
依 家 祭 坝 神


nɛ̱21 ma33 a21 tʻe21 lɛ̱21
天 尾 与 地 边
祭 献 到 天 际


ɡo21 ɣo21 xuɪ21 ɣ ɡ̱21 dze21
硕 上 山 得 分
硕 家 祭 山 神



ȵi^{21}	ɣo^{21}	mu^{33}	ʔu^{33}	tu^{33}
依	上	呀	头	白
依	家	多	长	寿

ʂo^{21}	ɣo^{21}	mu^{33}	dzɛ^{21}	sɛ^{33}
硕	上	呀	寿	长
硕	家	也	长	寿

dzo^{21}	le^{21}	yu^{21}	t a^{21}	dzv^{21}
住	来	家	填	增
子	孙	渐	增	殖

dʐɿ^{21}	a^{21}	dɑ^{21}	d u^{33}	tsɿ^{21}
人	呀	日	出	集
人	聚	集	东	方

tʂʰu^{21}	pʰu^{33}	de^{21}	dzi^{33}	bi^{21}
六	祖	坝	财	给
六	祖	祭	坝	神

ɬa^{55}	ze^{21}	ɣ o^{21}	de^{21}	kv^{33}
祭	好	得	坝	收
粮	食	获	丰	收

ʂɿ^{21}	dze^{21}	xu^{21}	ɣo^{21}	dze^{21}
畜	散	山	得	分
祭	献	山	神	后

tʂʰu^{21}	pʰu^{33}	tse^{55}	nu^{33}	nu^{33}
六	祖	星	多	多
后	裔	似	群	星

sɿ^{21}	dze^{21}	pɛ^{21}	nu^{33}	tʰu^{21}
畜	散	叶	多	厚
比	叶	还	要	多

dzo^{21}	le^{21}	ʔu^{33}	tɑ^{21}	dzv^{21}
住	来	家	填	增
子	孙	渐	增	殖

nɑ^{21}	mu^{21}	nɑ^{21}	mɑ^{21}	zo^{33}
自	做	自	不	用
今	日	办	祭	献

nɑ^{21}	mu^{21}	n ɛ^{21}	a^{21}	zo^{33}
自	做	天	上	用
祭	品	天	来	享

te^{21}	a^{21}	zo^{33}	le^{21}	ɣv^{21}
地	上	用	来	是
祭	品	地	来	受

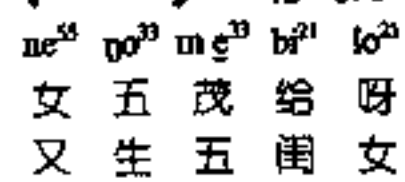
du^{21}	mu^{33}	su^{55}	tʂʰv^{21}	ʔu^{33}
鸟	熏	人	根	祖
鸟	熏	是	始	祖

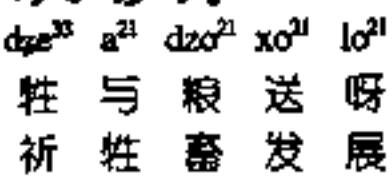
pu^{33}	a^{21}	tɑɛ^{33}	lv^{33}	lv^{33}
村	与	寨	个	个
所	有	村	和	寨

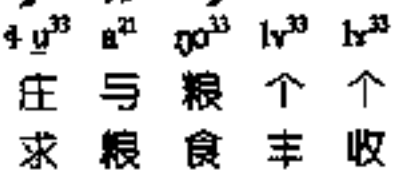
ni^{21}	de^{21}	dzi^{33}	bi^{21}	
日	坝	财	给	
日	祭	坝	神	

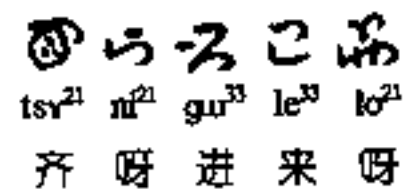
xu^{21}	ɣo^{21}	dze^{21}	le^{21}	ɣv^{21}
出	得	分	来	是
今	日	祭	山	神

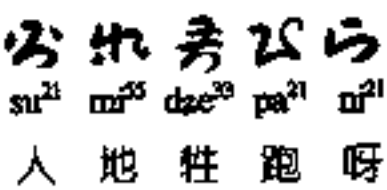
zo^{33}	tʂʰv^{21}	xo^{21}	le^{21}	lo^{21}
儿	十	送	来	呀
祈	求	生	十	男


ne^{55} ŋo^{33} mɛ^{33} bi^{21} lo^{21}
女 五 茂 给 呀
又 生 五 闺 女

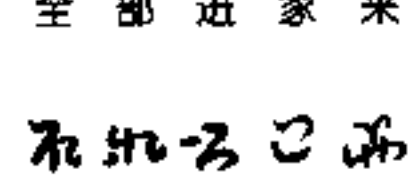

dze^{33} a^{21} dzo^{21} xo^{21} lo^{21}
牲 与 粮 送 呀
祈 牲 畜 发 展

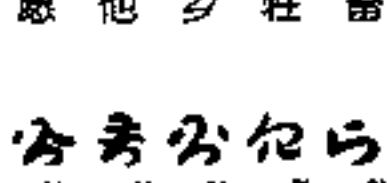

ɬ u^{33} a^{21} ŋo^{33} lv^{33} lv^{33}
庄 与 粮 个 个
求 粮 食 丰 收


tsv^{21} ni^{21} gu^{33} le^{33} lo^{21}
齐 呀 进 来 呀
全 部 进 家 来

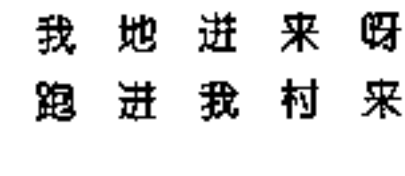

su^{21} mi^{55} dze^{33} pa^{21} ni^{21}
人 地 牲 跑 呀
愿 他 乡 牲 畜

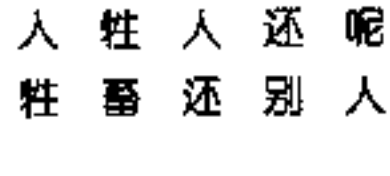

dze^{33} p'a^{21} t'u^{21} se^{55} bu^{33}
牲 跑 银 金 背
驮 着 金 和 银

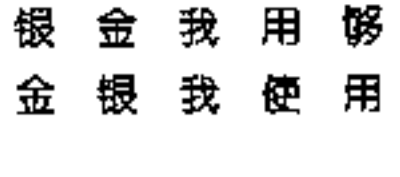

ŋo^{21} mi^{55} gu^{33} le^{33} lo^{21}
我 地 进 来 呀
跑 进 我 村 来

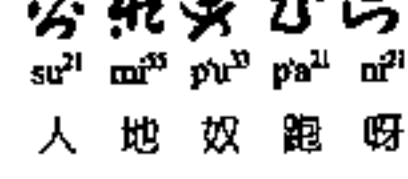

su^{21} dze^{33} su^{21} kʉ^{21} ni^{21}
人 牲 人 还 呢
牲 畜 还 别 人

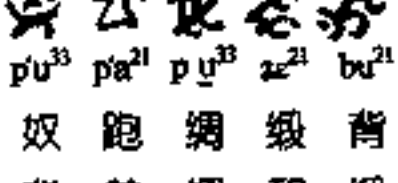

t'u^{21} se^{55} ŋo^{21} zv^{33} lu^{21}
银 金 我 用 够
金 银 我 使 用

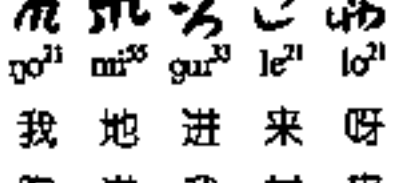

su^{21} mi^{55} p'u^{33} p'a^{21} ni^{21}
人 地 奴 跑 呀
愿 他 乡 奴 仆

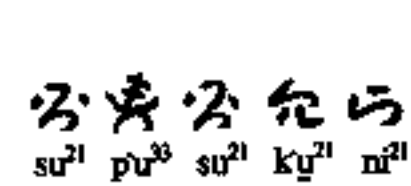

p'u^{33} p'a^{21} p ʉ^{33} ze^{21} bu^{21}
奴 跑 绸 缎 背
背 着 绸 和 缎

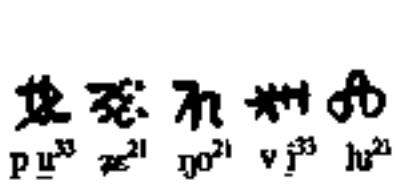

ŋo^{21} mi^{55} gu^{33} le^{21} lo^{21}
我 地 进 来 呀
跑 进 我 村 来

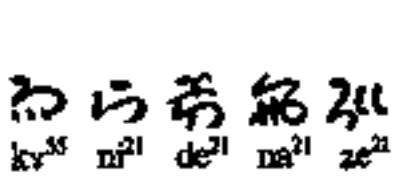

su^{21} p'u^{33} su^{21} kʉ^{21} ni^{21}
人 奴 人 还 呢
奴 仆 还 他 人

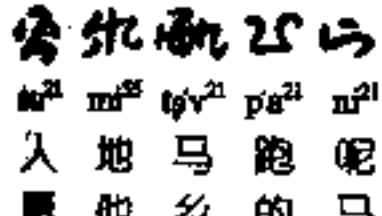

p ʉ^{33} ze^{21} ŋo^{21} v j^{33} lu^{21}
绸 缎 我 穿 够
绸 缎 我 使 用

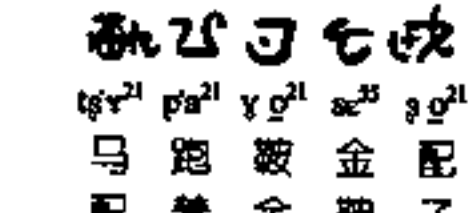

kv^{55} ni^{21} de^{21} na^{21} ze^{21}
那 呀 坝 你 好
这 是 好 坝 子

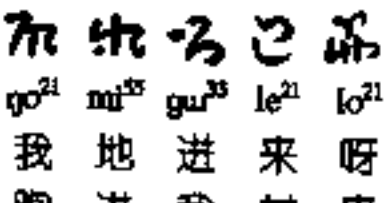

xu^{21} na^{21} ɣ o^{21} ŋv^{21} dzv^{33}
山 你 得 是 呀
这 是 好 山 区


gi^{21} ni^{21} de^{21} dzi^{33} bi^{21}
今 天 坝 财 给
今 日 祭 坝 神


xu^{21} ɣ o^{21} dze^{21} le^{21} ŋv^{21}
山 得 分 来 是
今 日 祭 山 神

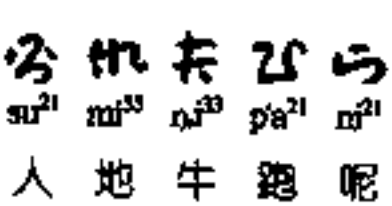

ʑu²¹ mi³⁵ tʂʻv²¹ pʻa²¹ ni²¹
人 地 马 跑 呢
愿 他 乡 的 马

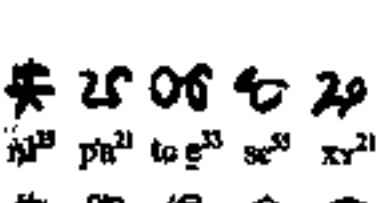

tʂʻv²¹ pʻa²¹ ɣ ɡ²¹ se³⁵ ʐ ɡ²¹
马 跑 鞍 金 配
配 着 金 鞍 子

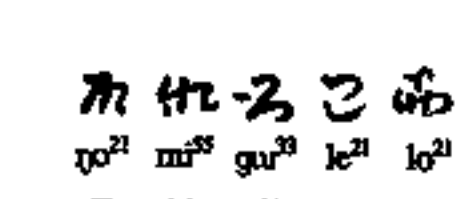

ŋo²¹ mi³⁵ gu³³ le²¹ lo²¹
我 地 进 来 呀
跑 进 我 村 来

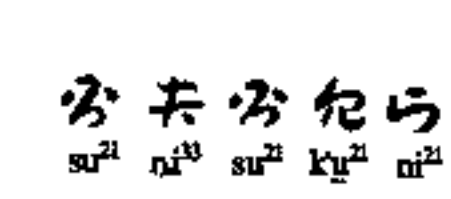

su²¹ tʂʻv²¹ su²¹ kʰu²¹ ni³³
人 马 人 还 的
马 还 给 他 人

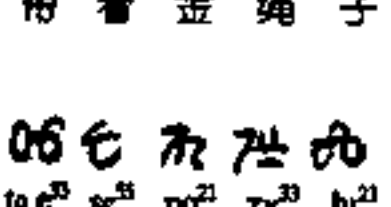

ɣ ɡ²¹ se³⁵ ŋo²¹ zv³³ hu²¹
鞍 金 我 用 够
金 鞍 我 使 用

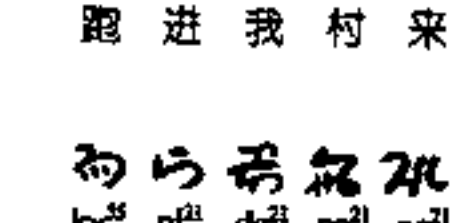

su²¹ mi³³ ȵi³³ pʻa²¹ ni²¹
人 地 牛 跑 呢
愿 他 乡 的 牛

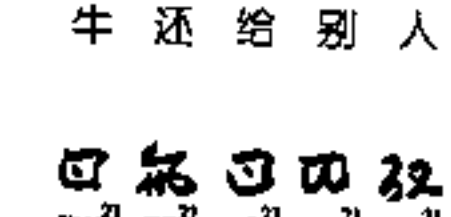

ȵi³³ pʻa²¹ to ɡ³³ se³⁵ xv²¹
牛 跑 绳 金 拿
带 着 金 绳 子

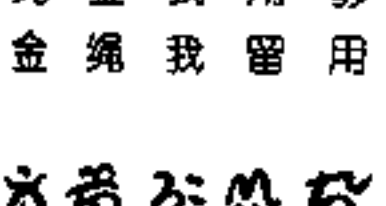

ŋo²¹ mi³⁵ gu³³ le²¹ lo²¹
我 地 进 来 呀
跑 进 我 村 来

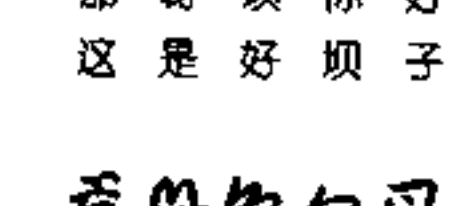

su²¹ ȵi³³ su²² kʰu²¹ ni²¹
人 牛 人 还 呢
牛 还 给 别 人

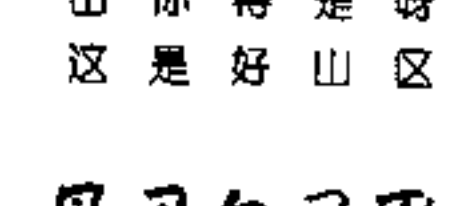

to ɡ³³ se³⁵ ŋo²¹ zv³³ hu²¹
绳 金 我 用 够
金 绳 我 留 用

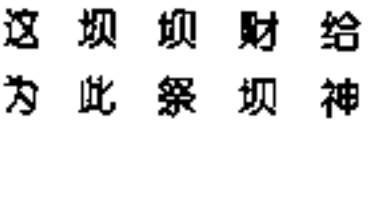

kv³⁵ ni²¹ de²¹ na²¹ ze²¹
那 呀 坝 你 好
这 是 好 坝 子

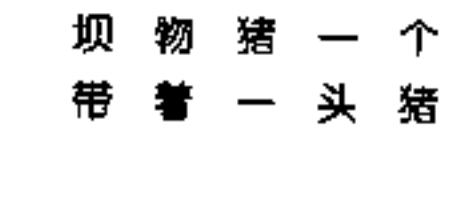

xw²¹ na²² ɣɑ²¹ ŋv²¹ ve²¹
山 你 得 是 呀
这 是 好 山 区

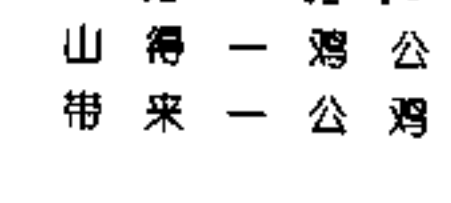

ʈʂw³⁵ de²² de²¹ dɑi³³ bi²¹
这 坝 坝 财 给
为 此 祭 坝 神


de²¹ dɑi³³ v ɡ²¹ ri²¹ lv³³
坝 物 猪 一 个
带 着 一 头 猪


xw²¹ ɣɑ³³ ri²¹ ɣɑ²¹ pʻu³³
山 得 一 鸡 公
带 来 一 公 鸡


ʈʂ ɡ²¹ l ɯ³³ ri²¹ dɑi²¹ b ɯ²¹
煤 石 一 酒 壶
带 着 一 壶 酒


pʻe³³ lo³³ ri²¹ ʑ ɡ³³ dzv²¹
斗 升 一 鸡 对
带 着 一 斗 米


de²¹ a²¹ ku³³ le²¹ ŋv²¹
坝 呀 进 来 是
来 祭 献 坝 子

xuɯ^{21} a^{21} ko^{55} le^{21} ŋɤ^{21}
山 呀 合 来 是
来 祭 献 山 神

de^{21} ge^{21} a^{21} xuɯ^{21} ge^{21}
坝 神 与 山 神
坝 神 与 山 神

su^{21} vo^{33} ma^{21} dzo^{21} ni^{21}
人 工 不 助 呢
不 要 帮 别 人

ŋo^{21} yo^{33} dzo^{21} le^{21} lo^{21}
我 上 助 来 呀
来 护 祐 我 村

su^{21} do^{21} ma^{21} duɯ^{21} ni^{21}
人 随 不 想 呢
不 要 想 别 人

ŋo^{21} do^{21} duɯ^{21} le^{21} lo^{21}
我 随 想 来 呀
来 关 照 我 村

ŋo^{21} yo^{33} ve^{21} le^{21} nu^{33}
我 呀 忙 来 呀
你 帮 助 我 村

ŋo^{21} do^{21} duɯ^{21} le^{21} nu^{33}
我 随 想 来 呀
你 关 照 我 村

ʈɯ^{21} a^{21} se^{55} dze^{33} dzo^{21}
银 与 金 财 产
金 银 和 财 产

ɬ u^{21} a^{21} yo^{33} hv^{33} lv^{33}
庄 与 粮 个 个
所 有 的 粮 食

tsv^{21} ni^{21} gu^{33} le^{21} lo^{21}
齐 呀 进 来 呀
全 部 进 我 村

tsv^{21} ni^{21} gu^{33} le^{21} nu^{33}
齐 呀 进 来 哩
全 部 都 进 来

t'ɯ^{55} nu^{33} de^{21} na^{21} ze^{21}
这 呀 坝 你 好
这 是 好 坝 子

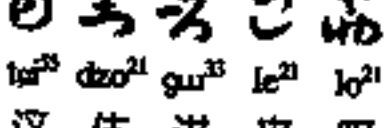
xuɯ^{21} na^{21} ɣ g^{21} ŋɤ^{21} dzv^{33}
山 你 得 是 呀
这 是 好 山 区

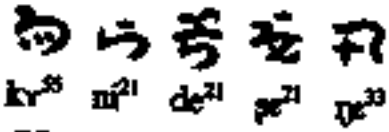
na^{55} te^{21} dzɿ^{33} yo^{33} mu^{33}
纳 铁 君 俄 木
纳 铁 大 俄 木[3]

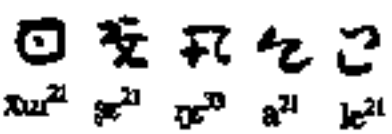
dzɿ^{33} yo^{33} mu^{33} l e^{21} dzi^{21}
君 俄 木 手 下
俄 木 管 辖 下

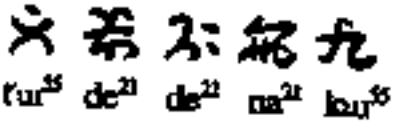
pʰu^{33} tɕ i^{21} a^{21} na^{55} tɕ i^{21}
百 使 与 部 使
百 姓 万 万 千

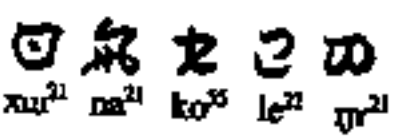
mi^{55} ze^{21} mo^{55} de^{21} mi^{55}
地 好 么 德 地
么 德 地 方 好

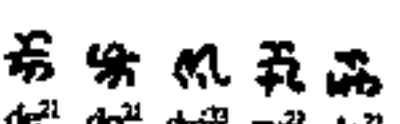

tsi[55] dzo[21] gu[33] le[21] lo[21]
这 住 进 来 呀
都 来 此 定 居

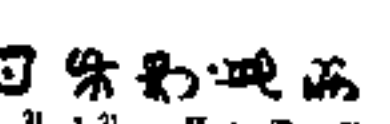

kv[55] mi[21] de[21] ge[21] ge[33]
那 呀 坝 神 好
此 处 坝 神 强

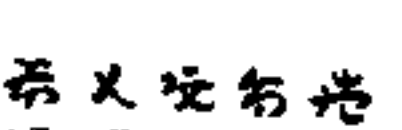

xuu[21] ge[21] ge[33] a[21] le[21]
山 神 好 的 来
此 处 山 神 好

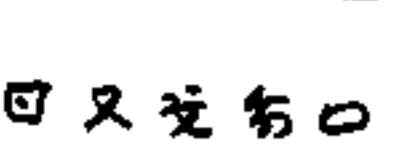

t'ur[55] de[21] de[22] na[21] kuu[55]
这 坝 说 你 进
为 此 祭 坝 神


xuu[21] na[21] ko[55] le[21] gv[21]
山 你 合 来 是
为 此 献 山 神

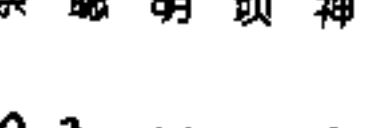

de[21] do[21] dzi[33] zu[22] lo[21]
坝 处 财 禄 呀
请 坝 神 享 牲

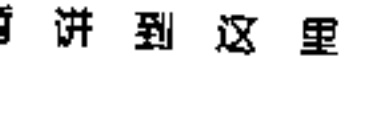

xuu[21] do[21] ma[55] dzo[55] lo[21]
山 处 牲 吃 呀
请 山 神 享 牲

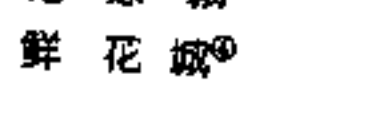

de[21] sq[33] ge[21] a[21] se[21]
坝 知 神 呀 祭
祭 聪 明 坝 神

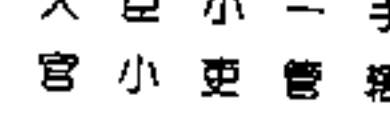

xuu[21] fv[55] ge[21] a[21] t'o[55]
山 商 神 呀 献
献 智 慧 山 神

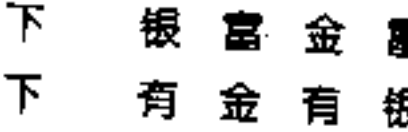

sq[55] tsj[55] t'uu[33] t'ur[55] mo[55]
三 间 通 通 高
暂 讲 到 这 里


ku[21] yo[33] vji[33] nuu[55] lo[21]
谷 穷 花 绿 城
谷 穷 鲜 花 城[9]

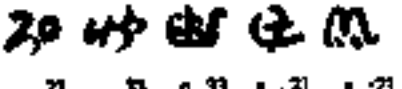

dzj[33] ye[55] mq[21] ne[55] ti[21] le[21] dzi[21]
君 大 臣 小 一 手 下
大 官 小 吏 管 辖 下

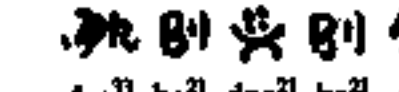

t'u[21] be[21] se[55] be[21] zo[55]
银 富 金 富 人
有 金 有 银 者


tsi[55] dzo[21] gu[33] le[21] lo[21]
这 住 进 来 呀
请 来 此 定 居

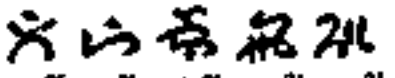

kv[55] mi[21] de[21] na[21] se[21]
那 呀 坝 你 好
这 是 好 坝 子

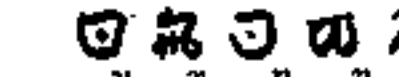

xuu[21] na[21] y g[21] gv[21] dzv[33]
山 你 得 是 呀
这 是 好 山 区

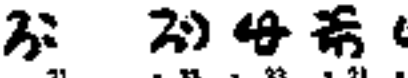

xv²¹ ye³³ fu³³ l ɐ̣²¹ dɑi²¹
黑 俄 府 手 下
黑 俄 府 辖 区⑤


dze³³ be²¹ dzo²¹ be²¹ zo³³
财 富 粮 富 人
有 财 富 的 人


tɑi⁵⁵ dzo²¹ gu³³ le²¹ lo²¹
这 住 进 来 呀
请 来 此 定 居


t'ur⁵⁵ mi²¹ de²¹ na²¹ ze²¹
这 呀 坝 你 好
这 是 好 坝 子


xur²¹ na²¹ ɣɐ̣³³ ɣr²¹ ɣr²¹
山 你 得 是 是
这 是 好 山 区


lo³³ be³³ de²¹ l ɐ̣²¹ dɑi²¹
罗 白 底 手 下
罗 白 底 辖 区⑥


ɬ ɐ̣²¹ ɣr³³ a²¹ tɕ'e²¹ lo³³
粮 好 与 谷 子
粮 食 和 谷 子


tɕo⁵⁵ ɣr³³ a²¹ tɕ'o³³ lo³³
庄 好 与 盐 巴
庄 稼 和 盐 巴


mi⁵⁵ ze²¹ mo⁵⁵ de²¹ mi⁵⁵
地 好 么 德 地
么 德 地 方 好

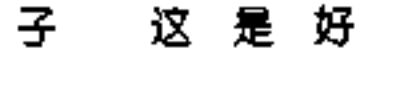
tsi⁵⁵ dzo²¹ gu³³ le²¹ lo²¹
这 住 进 来 呀
请 来 此 定 居

kv³³ ni²¹ de²¹ na²¹ ze²¹
那 呀 坝 你 好
这 是 好 坝 子

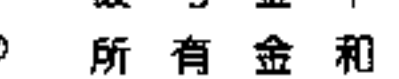
xur²¹ na²¹ ɣ ɐ̣²¹ ɣr²¹ dzv²³
山 你 得 是 呢
这 是 好 山 区

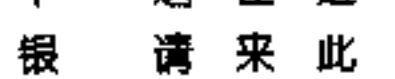

gu³³ ɬe⁵⁵ t'i²¹ l ɐ̣²¹ dɑi²¹
格 勒 一 手 下
格 勒 的 辖 区⑦


t'u²¹ a²¹ se³³ hv³³ hv³³
银 与 金 个 个
所 有 金 和 银


tsi⁵⁵ dzo²¹ gu³³ le²¹ lo²¹
这 住 进 来 呀
请 来 此 定 居

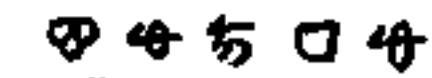

n ɐ̣³³ hv²¹ t'i²¹ l ɐ̣²¹ dɑi²¹
内 鲁 一 手 下
内 鲁 的 辖 区⑧


ni³³ a²¹ xa²¹ hv²¹ hv²¹
牛 与 羊 个 个
所 有 牛 和 羊


mi⁵⁵ ze²¹ mo⁵⁵ de²¹ mi⁵⁵
地 好 么 德 地
么 德 地 方 好

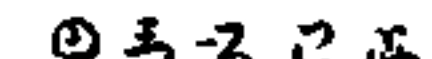

tsi[55] dzo[21] gu[33] le[21] lo[21]
这 住 进 来 呀
请 来 此 定 居


n.g[33] bu[33] a[21] ɣg[21] da.g[21]
农 布 阿 王 则
农 布 阿 王 则⑧


p'u[33] be[33] a[21] na[55] be[33]
百 散 与 民 散
百 姓 乱 纷 纷


p'u[33] be[33] t'u[21] se[55] xy[21]
百 散 银 金 拿
百 姓 带 金 银


na[55] be[33] p.u[55] ze[21] bu[21]
民 散 绸 缎 背
又 背 着 绸 缎


tsi[55] dzo[21] gu[33] le[21] lo[21]
这 住 进 来 呀
请 来 此 定 居


tsi[55] dzo[21] gu[33] le[33] nu[55]
这 住 进 来 呀
定 居 在 此 地

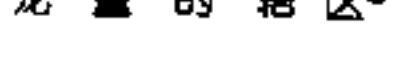
ky[55] ni[33] de[21] na[21] ze[21]
那 呀 坝 你 好
这 是 好 坝 子

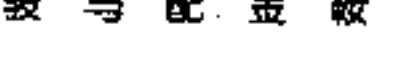
xur[21] na[21] ɣg[33] ŋy[21] dzy[33]
山 你 得 是 呀
这 是 好 山 区

lo[33] t'o[33] tɬ[21] l.e[21] dzi[21]
龙 童 一 手 下
龙 童 的 辖 区⑨

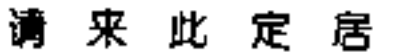
tsy[21] gɛ[33] ɣ.o[21] se[55] s.o[21]
马 好 鞍 金 配
骏 马 配 金 鞍

mo[33] gɛ[33] ɣ.g[21] nur[55] t.y[33]
马 好 鞍 绿 配
好 马 配 绿 鞍


tsi[55] dzo[21] gu[33] le[21] lo[21]
这 住 进 来 呀
请 来 此 定 居


tsi[55] by[21] a[21] lo[21] tsi[21]
尖 崩 阿 龙 泽
尖 崩 阿 龙 泽⑩


ts'e[21] gɛ[55] a[21] lo[33] gɛ[55]
谷 好 与 粮 好
全 部 好 谷 子


ŋo[21] mi[55] gu[33] le[21] lo[21]
我 地 进 来 呀
请 进 我 村 来

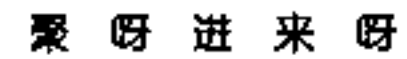

tsa[21] mv[33] a[21] go[21] bi[21]
扎 讷 阿 国 比
扎 讷 阿 国 比⑪

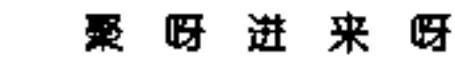

dze[33] ne[55] a[21] dz o[21] gɛ[55]
财 好 与 粮 好
财 产 和 粮 食

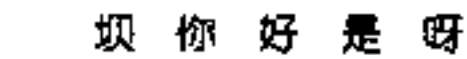

tsɤ²¹ ni²¹ gur³³ le²¹ lo²¹
聚呀进来呀
请进我村来


tsɤ²¹ ni²¹ gur³³ le²¹ nu³³
聚呀进来呀
进来我村中


de²¹ na²² ʑe²¹ ɣɣ²¹ ve⁵⁵
坝你好是呀
这是好坝子


xur²¹ na²¹ ɣ ɡ̱²¹ ɣɤ³⁵ ɣɤ³³
山你得是是
这是好山区

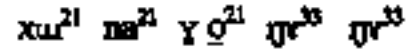

be³⁵ ɕe³⁵ a⁵⁵ ɕe²¹ dur²¹
碑仙阿贤处
碑仙阿贤村[6]

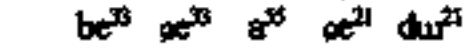

xar²¹ dzo²¹ a²¹ do²¹ sa⁵⁵
哈作和东山
哈作和东山[7]

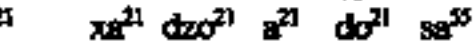
go²¹ bv²¹ a²¹ lo²¹ pʰu³³
公崩和龙普
公崩和龙普[8]

bi²¹ gur³³ a²¹ bi²¹ bi²¹
比革阿毕毕
比革阿毕毕[9]

tʰe²¹ ɲɛ³⁵ a²¹ lo³³ ɲɛ⁵⁵
谷好与粮好
全部好谷子

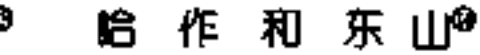

tsv²¹ ni²¹ gur³³ le²¹ lo²¹
聚呀进来呀
请进我村来


tsv²¹ ni²¹ gur³³ le²¹ nu³³
聚呀进来呀
进入我村中

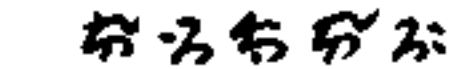

de²¹ dæ³³ tʰi²¹ v ɛ̱²¹ n ɛ̱³³
坝财一猪黑
带一头黑猪

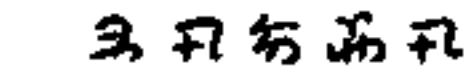

xur²¹ dæ³³ tʰi²¹ ɣ ɡ̱²¹ pʰu⁵⁵
山财一鸡公
带一只公鸡


pʰe³³ dæ³³ tʰi²¹ ʑ ɛ̱³³ dzv²¹
斗财一鸡对
献一斗谷子

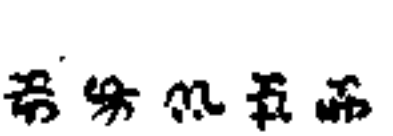

ts ɡ̱²¹ l ɡ̱³³ tʰi²¹ dæ²¹ b ɡ̱²¹
媒石一酒壶
献上一壶酒


tʰur⁵⁵ de²¹ de²¹ na²¹ kur⁵⁵
这坝说你进
为此祭坝神

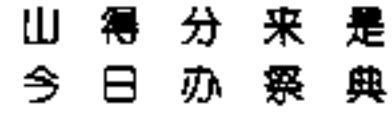

xur²¹ na²¹ ko⁵⁵ le²¹ ɣɤ²¹
山你过来是
为此献山神


de²¹ dæ³³ bi²¹ le²¹ ɣɣ²¹
坝财给来是
为了此祭献

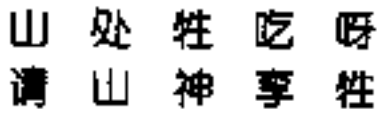

xuɪ²¹ ɣo²¹ dze²¹ le²¹ ŋɪ²¹
山 得 分 来 是
今 日 办 祭 典

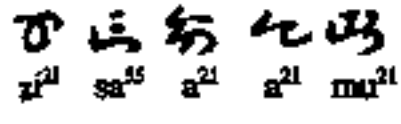

de²¹ do²¹ dzi³³ zu²¹ lo³³
坝 处 财 拿 呀
请 坝 神 享 牲


xuɪ²¹ do²¹ ma⁵⁵ dzo³³ lo²¹
山 处 牲 吃 呀
请 山 神 享 牲

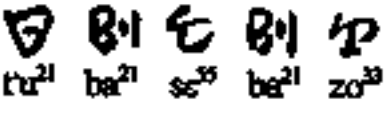

ʑi²¹ sa⁵⁵ a²¹ a²¹ mu²¹
越 沙 和 安 班
越 沙 和 安 班㊀

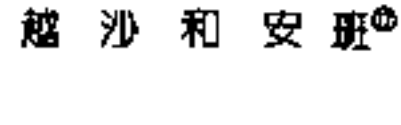

dze³³ be²¹ dzo²¹ be²¹ zo³³
财 富 粮 富 人
有 财 有 粮 者

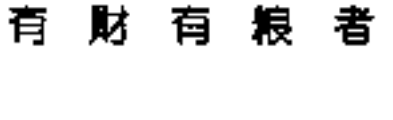

tʻu²¹ be²¹ se⁵⁵ be²¹ zo³³
银 富 金 富 人
有 金 有 银 人

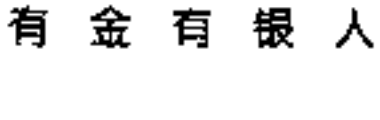

mi⁵⁵ ze²¹ mo⁵⁵ de²¹ mi⁵⁵
地 好 么 德 地
么 德 好 地 方

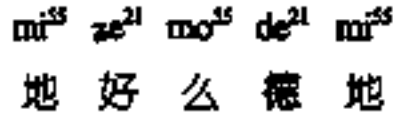

tsi⁵⁵ dzo²¹ gur³³ le²¹ lo²¹
这 住 进 来 呀
请 来 此 定 居

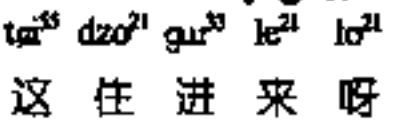

tʻu⁵⁵ ni²¹ de²¹ na²¹ ze²¹
这 呀 坝 你 好
这 是 好 坝 子

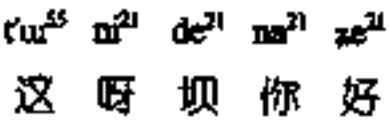

xuɪ²¹ na²¹ yo³³ ŋɪ²¹ ŋɪ²¹
山 你 得 是 是
这 是 好 山 区


mi⁵⁵ ze²¹ mo⁵⁵ de²¹ mi⁵⁵
地 好 么 德 地
么 德 好 地 方

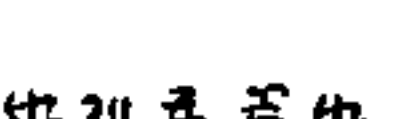

tɕʻe³³ mo²¹ tɕʻe³³ dze²¹ se⁵⁵
寨 大 寨 腰 长
村 寨 宽 又 长


tɕʻe³³ tʂʅ³³ tʻu²¹ le²¹ lo²¹
寨 层 厚 来 呀
房 屋 层 层 垒

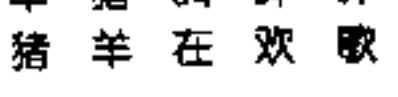

pʻu³³ tɕʻe³³ dzv²¹ dʑi³³ lo²¹
村 寨 双 齐 呀
祈 求 无 疆 寿

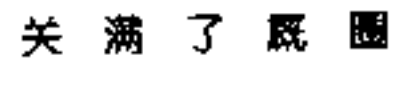

ɬi³³ ɬ e³³ dzv²¹ dʑi³³ lo³³
孙 玄 双 齐 呀
人 丁 兴 又 旺

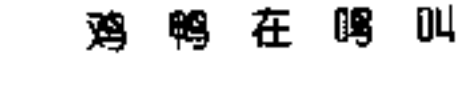

mo³³ tʂʅ²¹ ɻɛ²¹ sŋ⁵⁵ sŋ⁵⁵
马 匹 叫 声 声
骏 马 在 嘶 鸣

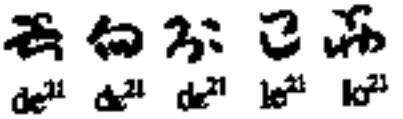

ȵv³³ ȵu³⁵ bu²¹ bv²¹ bv²¹
牛 绿 叫 哄 哄
牛 群 在 欢 叫


ɬ g²¹ de²¹ de²¹ le²¹ lo³³
既 满 满 来 呀
求 牛 马 满 既

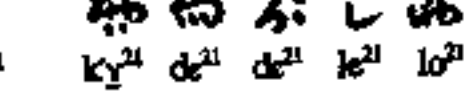

tsj²¹ vɐ̱²¹ ŋɐ²¹ vi³⁵ vi³⁵
羊 猪 叫 咩 咩
猪 羊 在 欢 歌

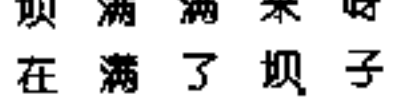

bv³⁵ de²¹ de²¹ le²¹ lo²¹
圈 满 满 来 呀
关 满 了 成 圈

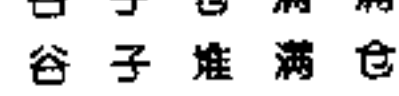

ʔɤ̱³³ ʂɐ̱³³ bu²¹ ro³³ to³³
鸭 鸡 叫 叽 叽
鸡 鸭 在 鸣 叫

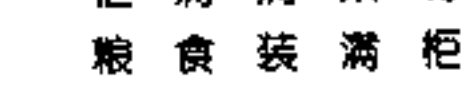

de²¹ de²¹ de²¹ le²¹ lo²¹
坝 满 满 来 呀
在 满 了 坝 子


tɕe²¹ lo²¹ tse³⁵ de²¹ de²¹
谷 子 仓 满 满
谷 子 堆 满 仓

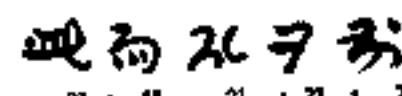

kɣ̱²¹ de²¹ de²¹ le²¹ lo²¹
柜 满 满 来 呀
粮 食 装 满 柜

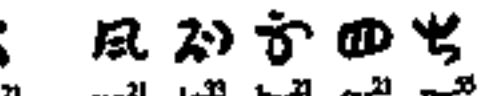

be²¹ le²¹ ɡo²¹ le²¹ lo²¹
富 来 舒 来 呀
富 贵 又 舒 畅

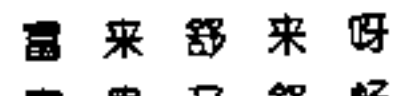

dzo²¹ kv³³ me²¹ do²¹ dzɐ²¹
吃 完 不 行 有
吃 也 吃 不 完

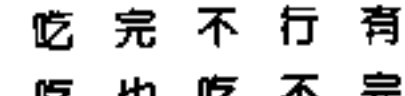

xo²¹ lo³³ bv²¹ sv²¹ pv³⁵
合 龙 山 样 堆
堆 得 比 山 高

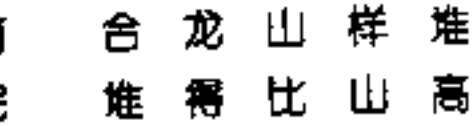

da²¹ kv³⁵ me²¹ do²¹ ni²¹
喝 完 不 行 有
喝 也 喝 不 完


zi²¹ nuu³⁵ xv²¹ sv²¹ de²¹
水 绿 海 样 满
酒 家 湖 泊 水


t'ur³³ sv³³ ɡo²¹ le²¹ lo²¹
这 样 畅 来 呀
这 样 般 富 足


de²¹ dzi³³ ti²¹ vɐ̱²¹ nɐ̱³³
坝 财 一 猪 黑
带 一 头 黑 猪

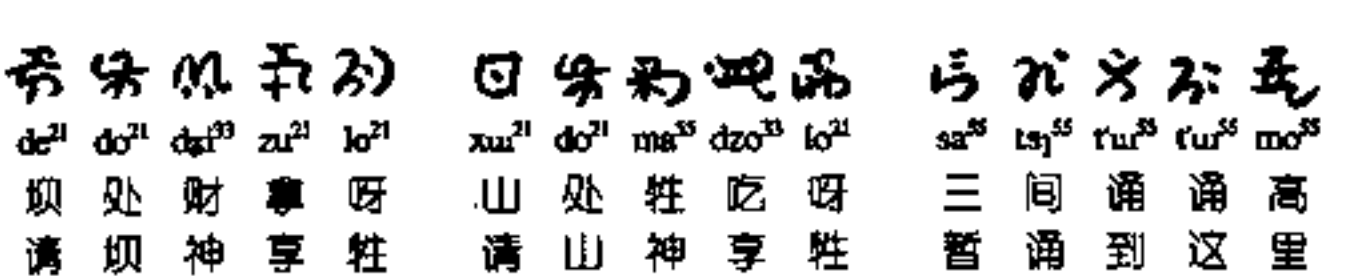

xuu²¹ ɣo̱²¹ ti²¹ ɣo̱²¹ pu³⁵
山 得 一 鸡 公
带 一 只 公 鸡


ts o̱²¹ l u̱³³ ti²¹ dzi²¹ b u̱³³
嫁 石 一 酒 壶
带 来 一 壶 酒


pɐ³³ lo³³ ti²¹ ʂɐ̱³³ dzv²¹
斗 升 一 鸡 对
献 一 斗 谷 子


zi²¹ ni²¹ de²¹ dzi³³ bi²¹
今 日 坝 财 给
今 日 祭 坝 子


xuu²¹ ɣo̱²¹ dze²¹ le²¹ ŋv²¹
山 得 分 来 是
今 日 祭 山 神



意译：

第五章　招畜魂经

通经通到了，
通到招畜魂。
今日祭坝子，
今日祭山神。
依家赶白牛，
硕家牵好牛，
来到了么龘，
到此来定居。

木土那地方，[1]
毕武祭坝神，
才把住地定；
咪列那地方，[2]
毕登祭坝神，
才把住地定；
毕武和毕登，
两家都兴旺，
子孙渐增殖。

祭献了坝神，
祭献了山神，
老天阳气增，
大地增元气，
天地多欢喜。

依家祭坝神，
依家都长寿；
硕家祭山神，
硕家也长寿，
依家和硕家，
子孙多兴旺。

东方那一边，
六祖祭坝神，
粮食获丰收；
祭献山神后，
后裔似群星，
比叶还要多。

今日办祭献，

天来享祭品，
地来受祭品。
笃慕的后裔，
所有村和寨，
今日祭坝神，
今日祭山神，
祈求生十男，
祈求生五女。
祈牲畜发展，
求粮食丰收。
祈他乡牲畜，
驮着金和银，
跑进我村来。
牲畜还别人，
金银我使用。

愿他乡奴仆，
背着绸和缎，
跑进我村来。
奴仆还他人，
绸缎我使用。
这是好坝子，
这是好山区。

今日祭坝神，
今日祭山神，
愿他乡的马，
配着金鞍子，
跑进我村来，
马还给他人，
金鞍我使用。

愿他乡的牛，
带着金绳子，
跑进我村来，
牛还给别人，
金绳我使用。
这是好坝子，
这是好山区。

今日祭坝神，
带来一头猪，
带来一公鸡，
带来一壶酒，
带来一斗米，
来祭献坝神，
来祭献山神。
坝神与山神，
不要帮别人，
来护祐我村，
来关照我村。
金银和财产，
所有的粮食，
全部进我村。
这是好坝子，
这是好山区。

纳铁大俄木，[3]
俄木管辖下，
百姓万万千，

么德这地方，
是个好地方，
都来此定居。
此处坝神强，
此处山神好，
今日祭坝神，
今日献山神，
请坝神享牲，
请山神享牲。

谷窝鲜花城，④
官吏管辖下，
有金有银者，
请来此定居，
这是好坝子，
这是好山区。

黑俄府辖区，⑤
有财富的人，
都来此定居，
这是好坝子，
这是好山区。

罗白底辖区，⑥
有粮食的人，
有盐巴的人，
都到么德来，
都来此定居。
这是好坝子，
这是好山区。

格勒的辖区，⑦
金子和银子，
都进我村来，
请来此定居。

内鲁的辖区，⑧
所有牛和羊，
都到么德来，
请来此定居。

农布阿王则，⑨
百姓乱纷纷，
百姓带金银，
背着绸和缎，
都到么德来，
请来此定居。
这是好坝子，
这是好山区。

龙童的辖区，⑩
骏马配金鞍，
好马配绿鞍，
都来此定居。

尖崩阿龙泽，⑪
全部好谷子，
都进我村来，
都来此定居。

扎讷阿团比，[12]
财产和粮食，
都进我村来，
进来我村中。
这是好坝子，
这是好山区。

碑山阿贤村，[13]
啥作和东山，[14]
公崩和龙普，[15]
比革阿毕毕，[16]
全部好谷子，
都进我村来，
进入我村中。

带一头黑猪，
带一只公鸡，
带一斗谷子，
带上一壶酒，
来祭献坝神，
来祭献山神，
山神和坝神，
请护祐我村。
请坝神享牲，
请山神享牲。

越沙和安班，[17]
有财有粮者，
有金有银人，
都到么德来，
请来此定居，
这是好坝子，
这是好山区。

么德好地方，
村寨宽又长，
房屋层层垒，
求坝神护祐，
求山神护祐，
寨中无瘟雾，
人丁兴又旺。
骏马在嘶鸣，
牛群在欢叫，
牛马盈厩圈。
猪羊在欢歌，
关满了厩圈；
鸡鸭在鸣叫，
布满了坝子；
谷子堆满仓，
粮食装满柜，
吃也吃不完，
堆得比山高；
喝也喝不完，
酒象湖泊水。
家家都富足，
户户都富贵。

带一头黑猪，
带一只公鸡，
带来一壶酒，

带一斗谷子，
今日祭坝子，
今日献山神，

请坝神享牲，
请山神享牲。

注释：

①木王：地名，指举武家居住地。

②味列：地名，指举登家居住地。

③纳铁：地名，古代彝族的一座京城，具体待查。铁木，职务名称，相当于皇帝。

④谷寓：地名，指今昆明。

⑤黑俄：地名，指今云南省建水县。

⑥罗白底：地名，指今云南省元江县。

⑦格勒：地名，指今云南省石屏县。

⑧内鲁：地名，具体不详。

⑨农布阿王则：地名，指今云南省红河县石头寨甲资乡。

⑩龙查：地名，指今红河县浪堤乡。

⑪尖崩阿龙泽：地名，指今红河县乐育乡。

⑫扎讷阿国比：地名，指今红河县保华乡朝阳村。

⑬碑仙、阿贺：地名，分别指今云南省红河县保华乡碑斜村和城县乐育小丘村。

⑭哈作、东山：地名，分别指今红河县乐育乡的哈作村和东山村。

⑮公崩、龙普：地名，分别指今红河县乐育乡贾龙村和弄卜村。

⑯比革、阿举举：地名，分别指今红河县浪平村和阿举村。

⑰越沙、安班：地名，分别指今红河县的迤萨镇和安邦村。

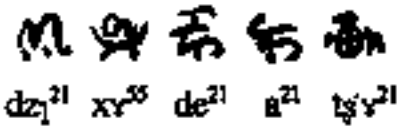
第六章



dz_1^{21} $xɤ^{55}$ su^{33}

酒 献 书

献 酒 经



$t'ur^{55}$ $t'ur^{55}$ de^{21} a^{21} $tʂɤ^{21}$

念 念 说 呀 到

诵 经 诵 到 了

dz_1^{21} $xɤ^{55}$ de^{21} a^{21} $tʂɤ^{21}$

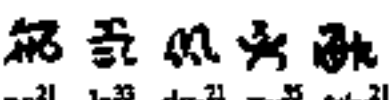
酒 祭 说 呀 到

诵 到 献 酒 经

lo^{21} $pɤ^{21}$ de^{21} a^{21} $tʂɤ^{21}$

茶 献 说 呀 到

诵 到 献 茶 经



de^{21} ge^{21} a^{55} xur^{21} ge^{21}

坝 神 与 山 神

坝 神 和 山 神

na^{21} la^{33} dz_1^{21} $xɤ^{55}$ $tʂɤ^{21}$

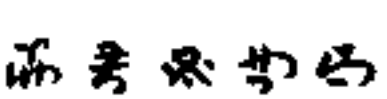
你 上 酒 祭 到

美 酒 献 给 你

lo^{21} $pɤ^{21}$ $tʂɤ^{21}$ le^{21} $gɤ^{21}$

茶 献 到 来 是

好 茶 献 给 你



dz_1^{21} $xɤ^{55}$ lo^{21} dze^{21} $t'e^{21}$

酒 祭 茶 事 讲

不 讲 献 酒 经

lo^{21} dze^{21} ma^{21} $t'e^{21}$ nu^{33}

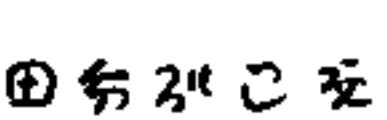
茶 事 不 讲 呀

不 叙 献 茶 经

dz_1^{21} $xɤ^{55}$ $n.e^{21}$ ma^{21} do^{21}

酒 祭 神 不 得

诸 神 会 不 满



tc^{55} no^{55} $p'ge^{21}$ mo^{21} lo^{21}

得 讷 比 木 茶

得 讷 比 木 茶①

$n.ɣ^{21}$ a^{55} ze^{21} le^{21} ge^{21}

奴 阿 依 来 采

奴 阿 依 来 采②

$ts'a^{33}$ $ʔ.ɣ^{33}$ $p'ɤ^{33}$ dze^{21} lo^{21}

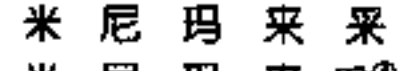
彻 吴 朋 则 茶

彻 吴 朋 则 茶③

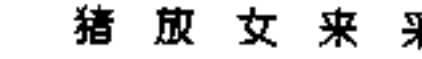
me²¹ ne³³ mo²¹ le²¹ ge²¹
米 尼 玛 来 采
米 尼 玛 来 采④

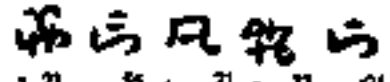
mi³³ pe²¹ mu³³ lur³⁵ lo²¹
咪 迫 木 鲁 茶
咪 迫 木 鲁 茶⑤

ve²¹ ɬ ɣ²¹ ne³³ le²¹ ge²¹
猪 放 女 来 采
放 猪 女 来 采


lo²¹ sa³⁵ tɕe²¹ ɬur³³ ni²¹
茶 三 种 捆 呀
采 回 三 种 茶


pɤ²¹ ɬur³³ de²¹ a²¹ tɕe²¹
吊 锅 满 呀 煮
放 入 锅 中 煮


tʂo³³ ɑ i³³ sa³³ tsv²¹ gv²¹
冬 柴 三 把 完
烧 了 三 捆 柴

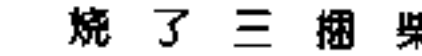

ne³⁵ zi²¹ sa³⁵ ge²¹ fe³³
春 水 三 次 干
加 了 三 次 水


lo²¹ tɕe²¹ ni²¹ ma²¹ mɡe²¹
茶 煮 呀 不 熟
茶 叶 煮 不 熟


lo²¹ xɡe³³ ni²¹ ma²¹ bu²¹
茶 沸 呀 不 开
茶 水 煮 不 沸

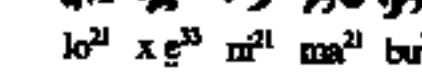

ŋ²¹ ʂɤ³³ ge²¹ ve²¹ le²¹
一 碗 斟 带 来
斟 上 一 碗 茶


dzŋ³³ zo³³ ɣv²¹ a²¹ to³³
君 人 前 呀 放
放 在 君 面 前


dzŋ³³ da²¹ fe³⁵ ma²¹ sŋ²¹
君 阁 政 不 施
君 阁 不 施 政


mŋ²¹ da³³ kʊ³³ ma²¹ tɕi²¹
臣 阁 案 不 理
臣 阁 不 理 案

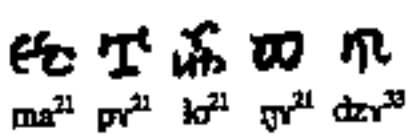

pɤ³⁵ da²¹ ŋɡe²¹ ma²¹ tɕie³³
毕 阁 鬼 不 祭
毕 阁 不 祭 祀

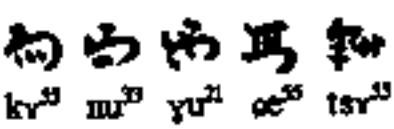

dzɐa²¹ da³³ ni³³ ma²¹ ɬ ɣ²¹
庶 阁 畜 不 牧
庶 民 不 放 牧

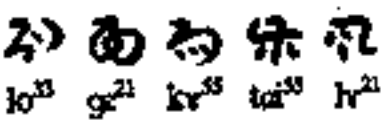
de²¹ da²¹ do²¹ ma²¹ dur²¹
坝 阁 后 不 想
坝 神 不 祐 人

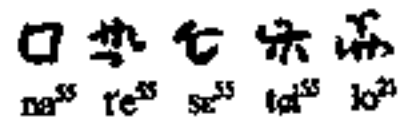

xur²¹ da³³ yo³³ ma²¹ dzo²²
山 阁 力 不 助
山 神 不 助 人

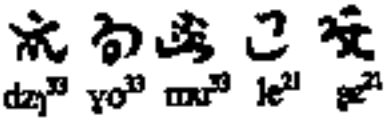

kv³⁵ nu³³ ma²¹ xv³⁵ lo²¹
那 呀 不 祭 茶
它 不 是 祭 茶

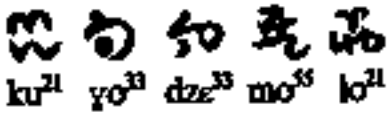

ma²¹ pv²¹ ko²¹ ŋv²¹ dzv³³
不 献 茶 是 呀
不 是 祭 献 茶

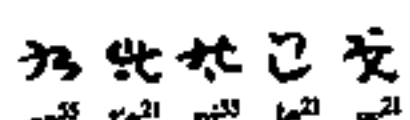

kv³³ mu³³ yu²¹ ɑe⁵⁵ tsv³³
那 呀 削 先 岔
把 茶 全 倒 出

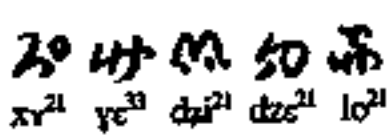

lo³³ gɛ²¹ kv⁵⁵ tai³³ hv²¹
牲 畜 那 给 去
送 给 牲 畜 嘞

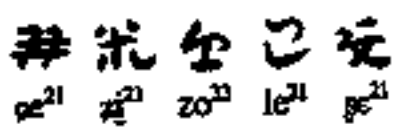

na⁵⁵ t'e⁵⁵ se⁵⁵ tai⁵⁵ ko²¹
纳 铁 奢 金 茶
纳 铁 奢 金 茶⑥

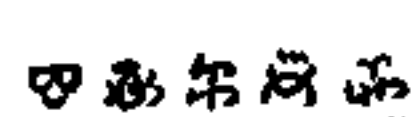

dzŋ³³ yo³³ mu³³ le²¹ ge²¹
君 俄 木 来 采
大 俄 木 来 采

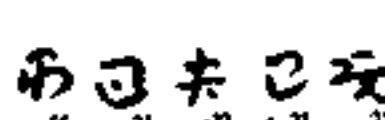

ku²¹ yo³³ dze³³ mo⁵⁵ lo²¹
谷 窝 则 么 茶
谷 窝 则 么 茶⑦

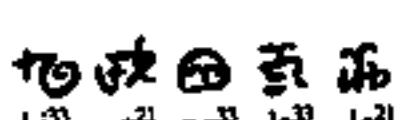

ŋg⁵⁵ t'a²¹ mi³³ le²¹ ge²¹
夏 唐 尼 来 采
由 唐 尼 来 采


xv²¹ ye³³ dzi²¹ dze²¹ lo²¹
黑 俄 井 尼 茶
黑 俄 井 尼 茶⑧

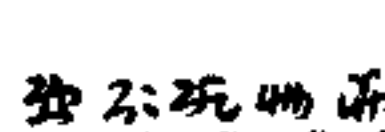

ge²¹ zŋ²¹ zo³³ le²¹ ge²¹
些 依 人 来 采
些 依 人 来 采⑨

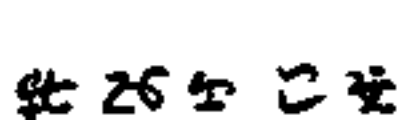

p'u³³ lur³³ tş'a²¹ se³³ ko²¹
普 鲁 常 散 茶
普 鲁 常 散 茶⑩

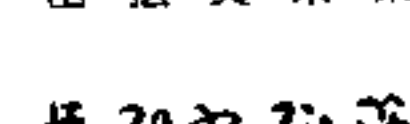

to⁵⁵ yq²¹ ni³³ le²¹ ge²¹
东 俄 尼 来 采
由 俄 尼 来 采


li³³ şq²¹ po³³ la³³ lo²¹
里 烁 波 拉 茶
里 烁 波 拉 茶⑪

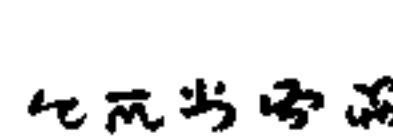

t'ai⁵⁵ bş³³ şi⁵⁵ le²¹ ge²¹
这 摆 夷 来 采
由 摆 夷 来 采


tsɛ²¹ ts'ɛ²¹ ŋɛ²¹ ɑur⁵⁵ lo²¹
强 强 念 尼 茶
强 强 念 尼 茶⑫


tsa⁵⁵ si³³ zo³³ le²¹ ge²¹
咱 细 人 来 采
咱 细 人 来 采⑬

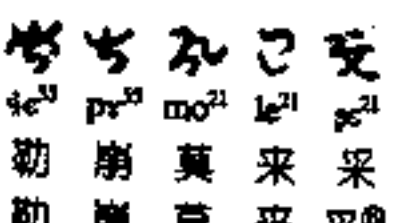

dv³³ xv²¹ ɑe³³ dzɣ²¹ lo²¹
陡 候 社 则 茶
陡 候 社 则 茶⑭

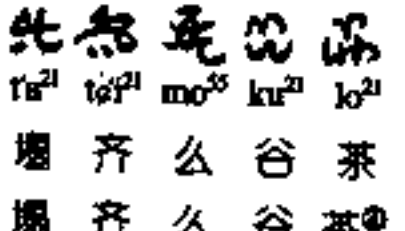

fv⁵⁵ mur³³ zo³³ le²¹ ge²¹
浮 木 人 来 采
浮 木 人 来 采⑮

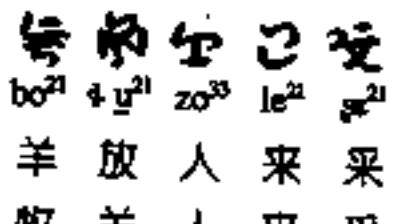

a⁵⁵ dze²¹ mo³³ xɑ³³ lo²¹
阿 正 莫 核 茶
阿 正 莫 核 茶⑯

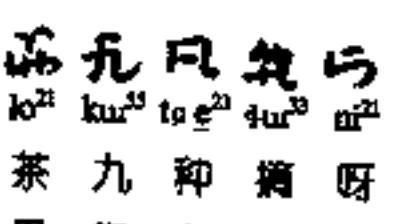

se³³ a²¹ me³³ le²¹ se²¹
煮 阿 墨 来 采
煮 阿 墨 来 采④

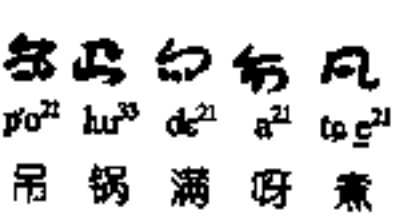

dze²¹ ʔɯ³³ dzᵢa²¹ tsʻa³³ lo²¹
者 吴 者 常 茶
者 吴 者 常 茶④

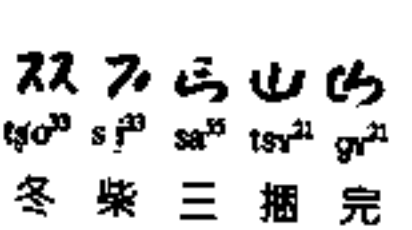

ɬe³³ pv²⁵ mo²¹ le²¹ se²¹
勒 崩 莫 来 采
勒 崩 莫 来 采④

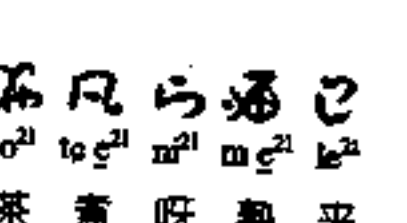

tʂa²¹ tɕʻi²¹ mo³⁵ ku²¹ lo²¹
塌 齐 么 谷 茶
塌 齐 么 谷 茶④

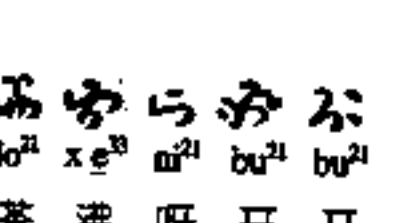

bo²¹ ɬɯ²¹ zo³³ le²¹ se²¹
羊 放 人 来 采
牧 羊 人 来 采

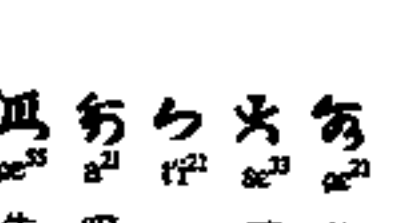

lo²¹ kuɤ³³ tɑ e²¹ ɬuɤ³³ ni²¹
茶 九 种 摘 呀
采 集 九 种 茶

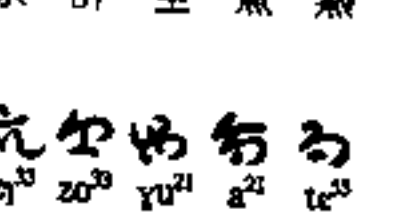

pʻo²¹ ku³³ de²¹ a²¹ tɑ e²¹
吊 锅 满 呀 煮
放 入 锅 中 煮

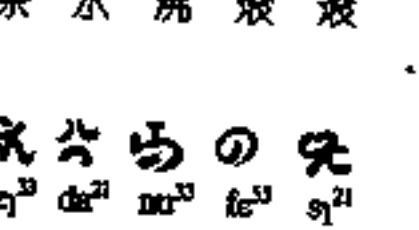

tʂo³³ sɿ³³ sa³⁵ tsʻɿ²¹ gu²¹
冬 柴 三 捆 完
烧 完 三 捆 柴

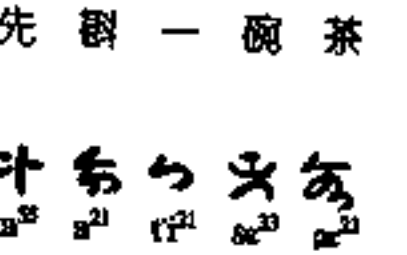

lo²¹ tɑ e²¹ ni²¹ mɑ e²¹ le²¹
茶 煮 呀 熟 来
茶 叶 全 煮 熟

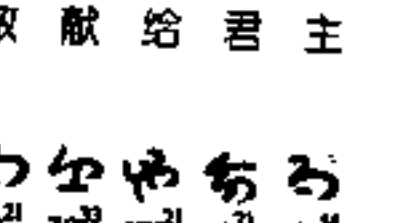

lo²¹ x e³³ ni²¹ bu²¹ bu²¹
茶 沸 呀 开 开
茶 水 沸 滚 滚

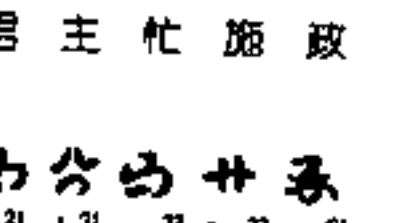

se³⁵ a²¹ tʻi²¹ se³³ se²¹
先 呀 一 碗 斟
先 斟 一 碗 茶

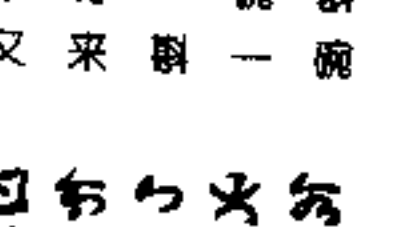

dzɿ³³ zo³³ yu²¹ a²¹ te³³
君 儿 削 呀 敬
敬 献 给 君 主

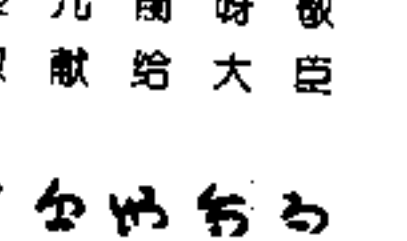

dzɿ³³ de²¹ nu³³ fe³³ ʂɿ²¹
君 阔 呀 政 施
君 主 忙 施 政


ka³⁵ a²¹ tʻi²¹ se³³ se²¹
中 呀 一 碗 斟
又 来 斟 一 碗


mɡ²¹ zo³³ yu²¹ a²¹ te³³
臣 儿 削 呀 敬
敬 献 给 大 臣


mɡ²¹ de²¹ nu³³ ko³³ tɑʐ²¹
臣 阔 呀 案 理
大 臣 来 理 案


yo²¹ a²¹ tʻi²¹ se³³ se²¹
后 呀 一 碗 斟
又 来 斟 一 碗


pv³⁵ zo³³ yu²¹ a²¹ te³³
毕 摩 削 呀 敬
敬 献 给 毕 摩

pv^{55}	da^{21}	mu^{33}	ɳɐ^{21}	tɕʻe^{55}
毕	颌	呀	鬼	祭
毕	摩	忙	祭	祀

do^{21}	a^{21}	tʻi^{21}	se^{33}	pe^{21}
后	呀	一	碗	斟
又	来	斟	一	碗

dzɻa^{21}	su^{55}	yu^{21}	a^{21}	te^{55}
庶	人	颠	呀	敬
敬	献	给	庶	民

dzɻa^{21}	da^{21}	mu^{39}	ni^{33}	ɬ ɯ^{39}
百	颌	呀	畜	放
庶	民	去	放	牧

tʻi^{21}	se^{33}	de^{21}	yu^{21}	te^{55}
一	碗	坝	颠	敬
一	碗	献	坝	神

de^{21}	da^{21}	mu^{33}	do^{21}	du^{21}
坝	颌	呀	后	想
坝	神	护	祐	人

tʻi^{21}	se^{33}	xuɯ^{21}	yu^{21}	te^{55}
一	碗	山	颠	敬
一	碗	献	山	神

xuɯ^{21}	da^{21}	nu^{33}	yo^{33}	dzo^{21}
山	颌	呀	力	助
山	神	守	护	人

kv^{55}	ni^{21}	de^{21}	da^{21}	lo^{21}
那	呀	坝	颌	茶
这	是	祭	坝	茶

xuɯ^{21}	da^{21}	ko^{21}	ŋv^{21}	dzɛ^{21}
山	颌	茶	是	呀
这	是	献	山	茶

tʻi^{21}	se^{33}	ɛe^{21}	ve^{55}	le^{21}
一	碗	斟	带	来
斟	上	一	碗	茶

pv^{55}	ŋo^{21}	yu^{21}	a^{21}	te^{55}
毕	我	颠	呀	敬
敬	给	毕	摩	我

pv^{55}	ŋo^{21}	dzɻ^{21}	xv^{55}	su^{55}
毕	我	酒	祭	呢
我	来	把	酒	献

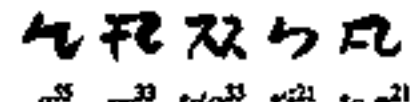
dzɻ^{21}	xv^{55}	ɳ ɡ^{21}	do^{21}	do^{21}
酒	祭	神	行	行
请	神	多	高	兴

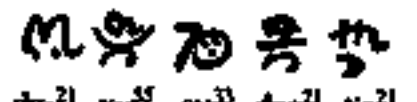
xa^{21}	dzɛ^{21}	dzɛ^{21}	a^{21}	dzv^{33}
干	净	净	的	呀
干	干	净	净	了

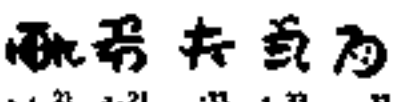
dzɻ^{21}	xv^{55}	tɕo^{33}	dze^{21}	te^{21}
酒	祭	盐	来	讲
献	酒	需	要	盐

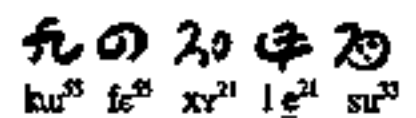
mo^{55}	ku^{21}	tɕo^{39}	tʻi^{21}	to ɡ^{21}
么	谷	盐	一	块
么	谷	盐	一	块[2]

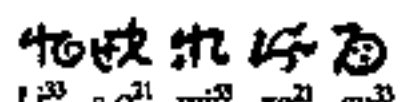
ɑ^{55}	fi^{21}	tɕo^{33}	tʻi^{21}	to ɡ^{21}
阿	肥	盐	一	块
阿	肥	盐	一	块[2]

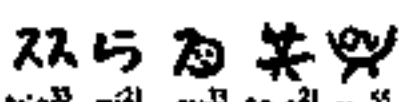

a^{55} qe^{33} tʂo^{33} ri^{21} to ɡ^{21}
阿 能 盐 一 块
阿 能 盐 一 块㉖

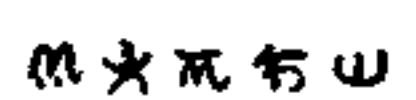

dzɻ^{21} xv^{55} su^{33} dze^{21} t'e^{21}
酒 祭 蒜 事 讲
献 酒 还 要 蒜

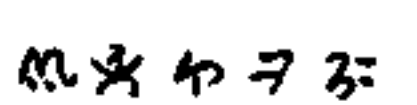

tʂ'v^{21} de^{21} ɲi^{33} la^{33} su^{33}
球 德 尼 姥 蒜
球 德 尼 姥 蒜㉗

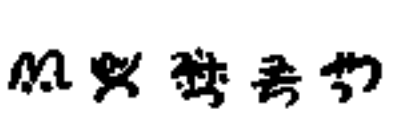

ku^{55} fe^{55} xv^{21} l ɛ̱^{21} su^{33}
革 纺 候 练 蒜
革 纺 候 练 蒜㉘


t ɻ̱^{33} ʂ o̱^{21} mi^{55} xe^{21} su^{33}
里 烁 咪 核 蒜
里 烁 咪 核 蒜㉙


tʂo^{33} ni^{21} su^{33} ts o̱^{21} xv^{55}
盐 与 蒜 配 祭
盐 蒜 伴 着 献


dzɻ^{21} xv^{55} dzɛ^{21} a^{21} tsv^{21}
酒 祭 处 呀 备
祭 品 要 备 齐


dzɻ^{21} xv^{55} ɲ ɛ̱^{21} do^{21} do^{21}
酒 祭 神 行 行
诸 神 多 高 兴

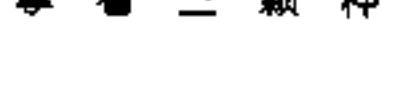

dzɻ^{21} xv^{55} tʂo^{55} dze^{33} t'e^{21}
酒 祭 粮 事 讲
献 酒 需 叙 粮

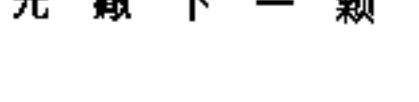

a^{21} ɑi^{21} b u̱^{21} l ɛ̱^{21} tsɻ^{55}
阿 西 菩 手 指
阿 西 神 手 里㉚

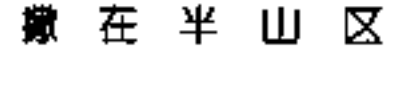

sa^{55} sɻ^{21} qe^{33} zu^{21} ni^{21}
三 种 好 拿 呀
拿 着 三 颗 种

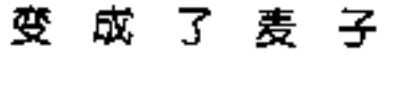

ri^{21} sɻ^{21} ɑe^{55} a^{21} se^{21}
一 种 前 呀 散
先 撒 下 一 颗

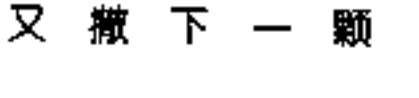

dza^{21} a^{21} xuɪ^{21} ke^{55} dze^{21}
平 呀 山 上 撒
撒 在 半 山 区

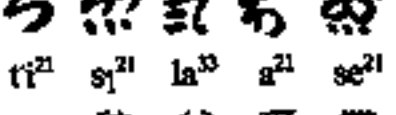

ʂo^{55} a^{21} zo^{21} d ɯ̱^{21} hv^{21}
麦 与 麦 变 去
变 成 了 麦 子

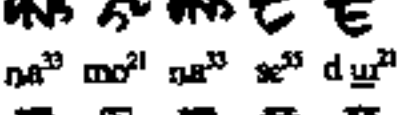

ri^{21} sɻ^{21} ka^{55} a^{21} se^{21}
一 种 中 呀 撒
又 撒 下 一 颗

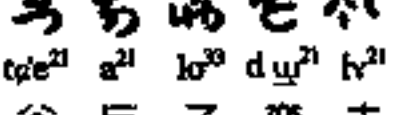

gu^{33} do^{21} tsg^{21} a^{21} dze^{21}
山 落 梁 呀 撒
撒 在 山 梁 上

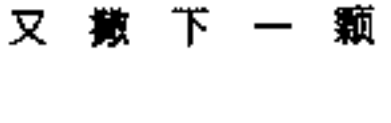

go^{33} tsɻ^{55} go^{33} n e̱^{33} d ɯ̱^{21}
荞 甜 荞 黑 变
变 成 了 荞 子

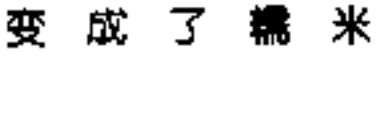

n ɯ̱^{33} tʂo^{33} n ɯ̱^{33} nv^{55} d ɯ̱^{21}
豆 鼠 豆 红 变
变 成 了 豆 子

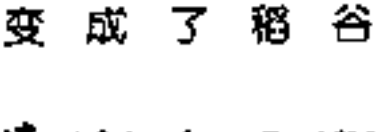

ti²¹ sɿ²¹ la³³ a²¹ se²¹
一 种 谷 呀 撒
又 撒 下 一 颗

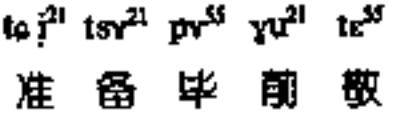

ŋa³³ mo²¹ ŋa³³ se⁵⁵ dʐɿ²¹
糯 母 糯 黄 变
变 成 了 糯 米

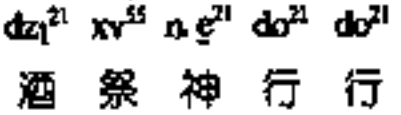

tɕʻe²¹ a²¹ ko³³ dʐɿ²¹ tv²¹
谷 与 子 变 去
变 成 了 稻 谷

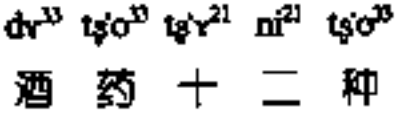

tɕi²¹ tsʏ²¹ pv⁵⁵ ɣu²¹ tɛ⁵⁵
准 备 毕 削 敬
拿 粮 食 祭 献


dzɿ²¹ xv⁵⁵ ȵ,ɛ²¹ do²¹ do²¹
酒 祭 神 行 行
酒 祭 神 多 欢 畅


dv³³ tʂʻo³³ tʂʻʏ²¹ ni²¹ tʂʻo³³
酒 药 十 二 种
十 二 种 酒 药


tʂʉ²¹ tʂʻo³³ mo⁵⁵ a²¹ dɛ³⁵
六 种 高 呀 上
六 种 归 天 庭

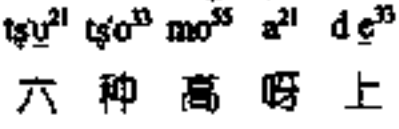

ȵ,ɛ²¹ kʻo³³ mo⁵⁵ ɤv²¹ dv³³
天 里 高 好 药
属 天 庭 酒 药

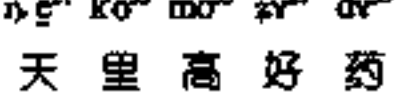

tʂʉ²¹ tʂʻo³³ tʻe²¹ dzɿ²¹ ɕɛ²¹
六 种 地 酒 撒
六 种 给 人 间

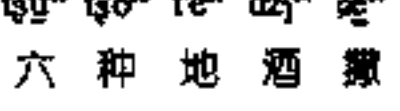

tʻe²¹ xuɹ²¹ fe⁵⁵ ɕe²¹ tɕʻe²¹
地 山 宽 好 谷
地 上 的 谷 子

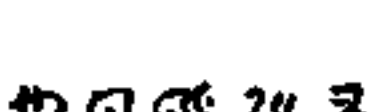

duɹ³³ ni²¹ tɕʻe²¹ ts ɛ̱²¹ xu³³
酒 呀 谷 配 酿
谷 与 酒 药 伴

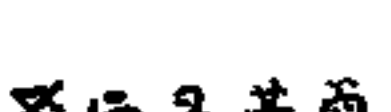

bʉ̱²¹ mo⁵⁵ sa⁵⁵ x ɛ̱³³ ɕi²¹
缸 高 三 夜 酵
缸 中 酵 三 夜


do³³ dze²¹ bi̱²¹ tʻuɹ⁵⁵ tʻuɹ⁵⁵
蜂 似 气 味 味
似 蜜 一 般 香


tsa⁵⁵ tsa⁵⁵ bʉ̱²¹ kʻo²¹ te³³
这 酒 罐 里 装
把 它 装 罐 里


pɤ̱²¹ se⁵⁵ dzo²¹ mu³³ tsɿ²¹
草 黄 塞 做 盖
稻 草 做 罐 塞

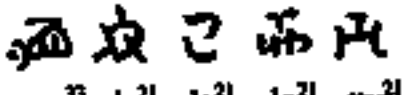

tsɿ⁵⁵ ɒ ɛ̱²¹ le²¹ vi⁵⁵ xuɹ²¹
这 瓢 来 先 得
然 后 用 瓢 舀

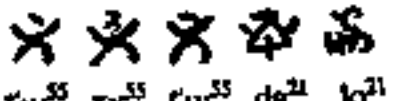

mo⁵⁵ se⁵⁵ kuɹ⁵⁵ tɕi̱²¹ dzo²¹
竹 金 九 节 接
砍 九 筒 金 竹

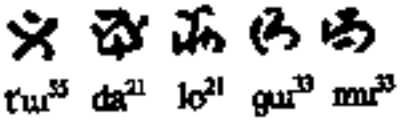

ʔʉ̱³³ ŋuɹ⁵⁵ be²¹ kʻo²¹ te³³
头 绿 壶 里 装
把 酒 装 入 壶



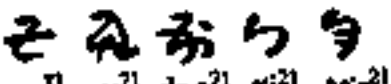
mɐ̱^{33}	se^{35}	pɐ̱^{33}	a^{21}	tsɤ^{21}
樱	碗	杯	呀	备
备	一	个	木	碗
pɤ^{55}	ŋo^{21}	yu^{21}	a^{21}	te^{55}
毕	我	削	呀	敬
酒	放	我	面	削
pɤ^{55}	ŋo^{21}	dzɻ^{21}	xɤ^{55}	tʂʻɤ^{21}
毕	我	酒	祭	到
我	要	来	献	酒
lo^{21}	pɤ^{21}	tʂʻɤ^{21}	le^{21}	ŋɤ^{21}
茶	献	到	来	是
我	要	来	献	茶
du^{21}	mu^{33}	su^{55}	tʂʻɤ^{21}	ɣɐ̱^{21}
笃	票	人	到	得
祈	笃	票	后	裔
pʰu^{33}	a^{21}	tɕʻɐ̱^{33}	lv^{21}	lv^{21}
祖	与	寨	个	个
所	有	的	村	寨
zo^{33}	tʂʻɤ^{21}	xo^{21}	le^{21}	lo^{21}
儿	十	送	来	呀
生	得	十	俊	郎
ne^{55}	ŋo^{33}	mɐ̱^{33}	bi^{21}	lo^{21}
女	五	茂	给	呀
闺	女	更	美	丽
pɤ^{55}	ŋo^{21}	dzɻ^{21}	xɤ^{55}	sɻ^{55}
毕	我	酒	祭	呀
今	日	我	献	酒
dzɻ^{33}	tʂʻɤ^{21}	le^{21}	ma^{21}	xɤ^{55}
君	到	来	不	祭
不	敬	给	君	主
mɐ̱^{21}	da^{21}	le^{21}	ma^{21}	te^{55}
臣	阎	来	不	献
不	敬	给	大	臣
pɤ^{55}	tʂʻɤ^{21}	le^{21}	ma^{21}	xɤ^{55}
毕	到	来	不	祭
不	敬	给	毕	摩
dzɻ^{21}	da^{21}	le^{33}	ma^{21}	te^{55}
庶	的	来	不	献
也	不	敬	庶	民
de^{21}	tʂʻɤ^{21}	le^{21}	dzɻ^{21}	xɤ^{55}
坝	到	来	酒	祭
专	门	献	坝	神
xuu^{21}	da^{33}	le^{21}	lo^{33}	pɤ^{21}
山	出	来	茶	献
专	门	祭	山	神
ze^{21}	tʂʻɤ^{21}	le^{21}	dzɻ^{21}	xɤ^{21}
寿	到	来	酒	祭
求	人	类	长	寿
tɕʻɐ̱^{33}	tʂʻɤ^{21}	le^{21}	lo^{21}	pɤ^{21}
命	到	来	茶	献
祈	人	类	高	龄
dʐ^{21}	tʂʻɤ^{21}	le^{21}	dzɻ^{21}	xɤ^{55}
繁	到	来	酒	祭
求	人	类	发	展

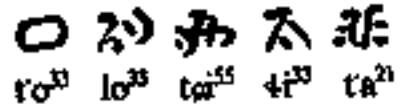

mɐ̱³³ da²¹ le²¹ lo²¹ pv²¹
茂 出 来 茶 献
祈 人 丁 兴 旺


t'ur⁵⁵ xv⁵⁵ t'ur⁵⁵ da²¹ lo²¹
这 祭 这 喝 呀
请 尽 情 享 受

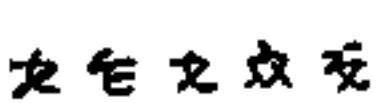

t'ur⁵⁵ da²¹ lo²¹ gur³³ mur³³
这 喝 茶 后 呀
饮 尽 享 尽 后

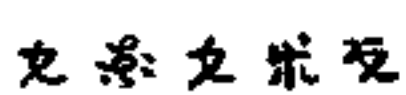

mu³³ kɛ³³ se³³ ri²¹ te⁵⁵
天 上 树 一 林
天 上 一 片 林


mu³³ yu²¹ dzɻa²¹ ri²¹ tsɛ²¹
天 上 藤 一 根
天 上 藤 一 根


t'o³³ lo³³ tɑi⁵⁵ ɬi³³ ta²¹
宇 宙 这 四 面
大 地 的 四 方


ko⁵⁵ dzɻ³³ ko⁵⁵ fa³³ ge²¹
所 君 所 辖 神
所 有 的 大 神


ko⁵⁵ ɖ ur²¹ ko⁵⁵ da³³ ge²¹
所 阴 所 出 神
管 阴 晴 的 神


ko⁵⁵ nur²¹ ko⁵⁵ ʑi²¹ ge²¹
所 醒 所 睡 神
管 睡 眠 的 神

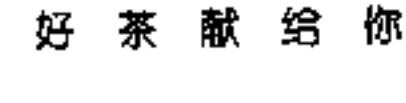
ko⁵⁵ sa³³ ko⁵⁵ ŋa²¹ ge²¹
所 知 所 见 神
管 智 慧 的 神

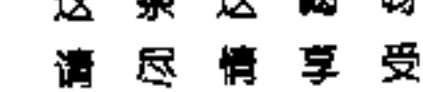
na²¹ la³³ dzɻ²¹ xv⁵⁵ tʂ'v²¹
你 上 酒 祭 到
酿 酒 祭 献 你

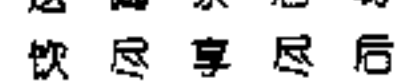
lo²¹ pv³³ tʂ'v²¹ le²¹ jv²¹
茶 献 到 来 是
好 茶 献 给 你

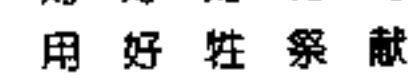

t'ur⁵⁵ xv⁵⁵ t'ur⁵⁵ da²¹ lo²¹
这 祭 这 喝 呀
请 尽 情 享 受


t'ur⁵⁵ da²¹ lo²¹ gur²¹ mur³³
这 喝 茶 后 呀
饮 尽 享 尽 后


dze³³ ŋe³³ dze³³ lo³³ si³³
财 好 财 的 呢
用 好 牲 祭 献

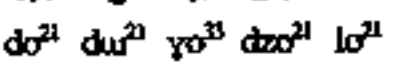

so⁵⁵ ŋe³³ so⁵⁵ lo³³ si³³
香 好 香 的 呢
用 好 香 供 奉


do²¹ dur²¹ yo³³ dzo²¹ lo²¹
后 想 力 助 呀
祈 护 祐 人 类

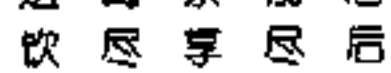

do²¹ ni⁵⁵ yo²¹ no⁵⁵ lo²¹
后 看 力 好 呀
关 照 人 和 畜

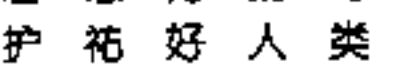

ɣɛ³³ nu³³ sa⁵⁵ ʂɛ²¹ ɣɛ³³
大 呀 沙 生 大
大 神 沙 生 神
sa⁵⁵ ʂɛ²¹ ɳ,e²¹ ɳ,o²¹ dzɿa²¹
沙 生 天 空 在
他 在 天 宫 中
go²¹ ʂɛ²¹ ɳuu⁵⁵ nu³³ dzɿ³³
东 神 尼 木 则
东 神 尼 木 则
ɲɛ³³ ʂɛ²¹ nv⁵⁵ nu³³ fa³³
南 神 讷 木 发
南 神 讷 木 发
pe³³ ʂɛ²¹ n,e³³ nu³³ kv³³
西 神 尼 木 革
西 神 尼 木 革
ɣɛ²¹ ʂɛ²¹ t'u²¹ nu³³ t'e²¹
北 神 吐 木 铁
北 神 吐 木 铁
ɕi⁵⁵ ta⁵⁵ dzɿ³³ ʂɛ²¹ p'o³³
四 边 君 主 人
四 方 的 大 神
na²¹ la³³ dzɿ²¹ xv⁵⁵ tʂ'v²¹
你 上 酒 祭 到
醇 酒 祭 献 你
lo²¹ pv²¹ tʂ'v²¹ le²¹ ɣv²¹
茶 献 到 来 是
好 茶 献 给 你
t'u⁵⁵ xv⁵⁵ t'u⁵⁵ da²¹ lo²¹
这 祭 这 喝 呀
请 尽 情 享 受
t'u⁵⁵ da²¹ lo²¹ gu³³ nu³³
这 喝 茶 后 呀
饮 尽 享 尽 后
do²¹ du²¹ yo³³ dzo²¹ lo²¹
后 想 力 助 呀
请 护 祐 人 类
do²¹ ni⁵⁵ yo³³ no⁵⁵ lo²¹
后 看 力 好 呀
关 照 人 和 蕃
p'e³³ ʂɛ²¹ p'e³³ ʔ ɥ³³ ru²¹
陪 神 陪 吾 突
寿 神 陪 吾 突②
le²¹ ʂɛ²¹ le²¹ dze²¹ se⁵⁵
里 神 里 则 社
寿 神 里 则 社②
na²¹ la³³ dzɿ²¹ xv⁵⁵ tʂ'v²¹
你 上 酒 祭 到
酵 酒 祭 献 你
lo²¹ pv²¹ tʂ'v²¹ le²¹ ɣv²¹
茶 祭 到 来 是
好 茶 献 给 你
t'u⁵⁵ xv⁵⁵ t'u⁵⁵ da²¹ lo²¹
这 祭 这 喝 呀
尽 情 来 享 受


tɯ³⁵ da²¹ lo²¹ vi³⁵ do²¹
这 喝 茶 前 后
饮 尽 享 尽 后


do²¹ du²¹ yo³³ dzo²¹ lo²¹
后 想 力 助 呀
护 祐 好 人 类


do²¹ ni³³ yo³³ no³⁵ lo²¹
后 看 力 好 呀
关 照 人 和 畜


ze²¹ sɤ³³ nu³³ ʔɯ³³ tʻu²¹
依 象 呀 头 白
象 依 家 长 寿

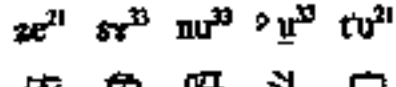

go²¹ sɤ³³ ou³³ dzɤ²¹ se³⁵
硕 象 呀 寿 长
象 硕 家 高 龄

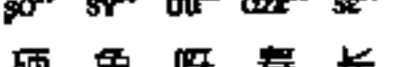

dɯ̱²¹ da³³ lo³³ nɯ³⁵ zo³³
阴 晴 龙 绿 小
司 阴 司 晴 龙

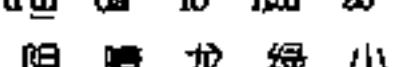

lo³³ do²¹ kɯ³³ to⁵⁵ tɕe̱²¹
龙 翅 九 千 节
龙 翅 九 千 节


kɯ³³ to⁵⁵ ɳe̱²¹ ɳo̱²¹ dʐa²¹
九 千 天 空 在
都 在 天 宫 里


dɯ̱²¹ lo³³ nɯ³⁵ ze²¹ ze²¹
阴 龙 绿 油 油
阴 龙 是 膏 龙


da²¹ lo³³ tʻɯ²¹ be³³ be³³
晴 龙 白 皑 皑
晴 龙 是 白 龙


ko⁵⁵ lo³³ ze²¹ va³⁵ va³⁵
天 龙 亮 圆 圆
天 龙 圆 又 圆


de²¹ lo³³ lo³³ zɻ²¹ ye³³
坝 龙 龙 影 大
坝 龙 声 望 高


xɯ²¹ lo³³ lo³³ ɳɤ³³ n̥e̱³³
山 龙 龙 额 黑
山 龙 额 头 黑


mi³³ ɬ ɯ²¹ tʂo⁵⁵ ɲo³³ lo³³
畜 牧 谷 五 龙
司 庄 稼 的 龙


na²¹ la³³ dzɻ²¹ xɤ³⁵ tʂʻɤ²¹
你 上 酒 祭 到
醇 酒 祭 献 你


lo²¹ pʻɤ²¹ tʂʻɤ²¹ le²¹ ɳɤ²¹
茶 献 到 来 是
好 茶 献 给 你


tʻɯ³⁵ xɤ³⁵ tʻɯ³⁵ da²¹ lo³³
这 祭 这 喝 呀
请 尽 情 享 受


tʻɯ³⁵ da²¹ lo³³ gu³³ ou³³
饮 尽 享 尽 后
饮 尽 享 尽 后

do²¹	du²¹	ɣo³³	dzo²¹	lo²¹
后	想	力	助	呀
护	祐	好	人	类

dze³³	ŋe³³	dze³³	lo³³	si³³
财	好	财	的	呢
好	牲	祭	献	你

ɲo⁵⁵	ŋe³³	ɲo⁵⁵	lo³³	si³³
香	好	香	的	呢
好	香	供	奉	你

mo²¹	mo²¹	tɕʻɤ²¹	ni²¹	mo²¹
母	母	十	二	母
母	亲	神	十	二

mu³³	mo²¹	mu³³	ku²¹	hɯ²¹
天	母	幕	古	槽
天	母	幕	古	槽

mi²⁵	mo²¹	mi³³	go²¹	nɐ̣³³
地	母	弥	明	讷
地	母	弥	明	讷

dʑi²¹	mo²¹	dʑi²¹	bɤ²¹	hɤ²¹
日	母	纪	炽	霓
日	母	纪	炽	霓

xo²¹	mo²¹	xo²¹	me²¹	nɐ̣³³
月	母	姮	明	妮
月	母	姮	明	妮

tsɐ³³	mo²¹	tsɐ³³	kʻo³³	pu³⁵
星	母	兆	孔	布
星	母	兆	孔	布

tɤ³⁵	mo²¹	tɕ³⁵	tsʻe²¹	ʑe²¹
云	母	黛	车	冉
云	母	黛	车	冉

nɯ̣²¹	mo²¹	nɯ̣²¹	tsʻe²¹	se³⁵
雾	母	尼	称	舍
雾	母	尼	称	舍

se³³	mo²¹	se³³	xo²¹	lo³³
树	母	桑	获	罗
树	母	桑	获	罗

ʑi²¹	mo²¹	mo³³	ku²¹	nɐ̣²¹
水	母	玛	古	尼
水	母	玛	古	尼

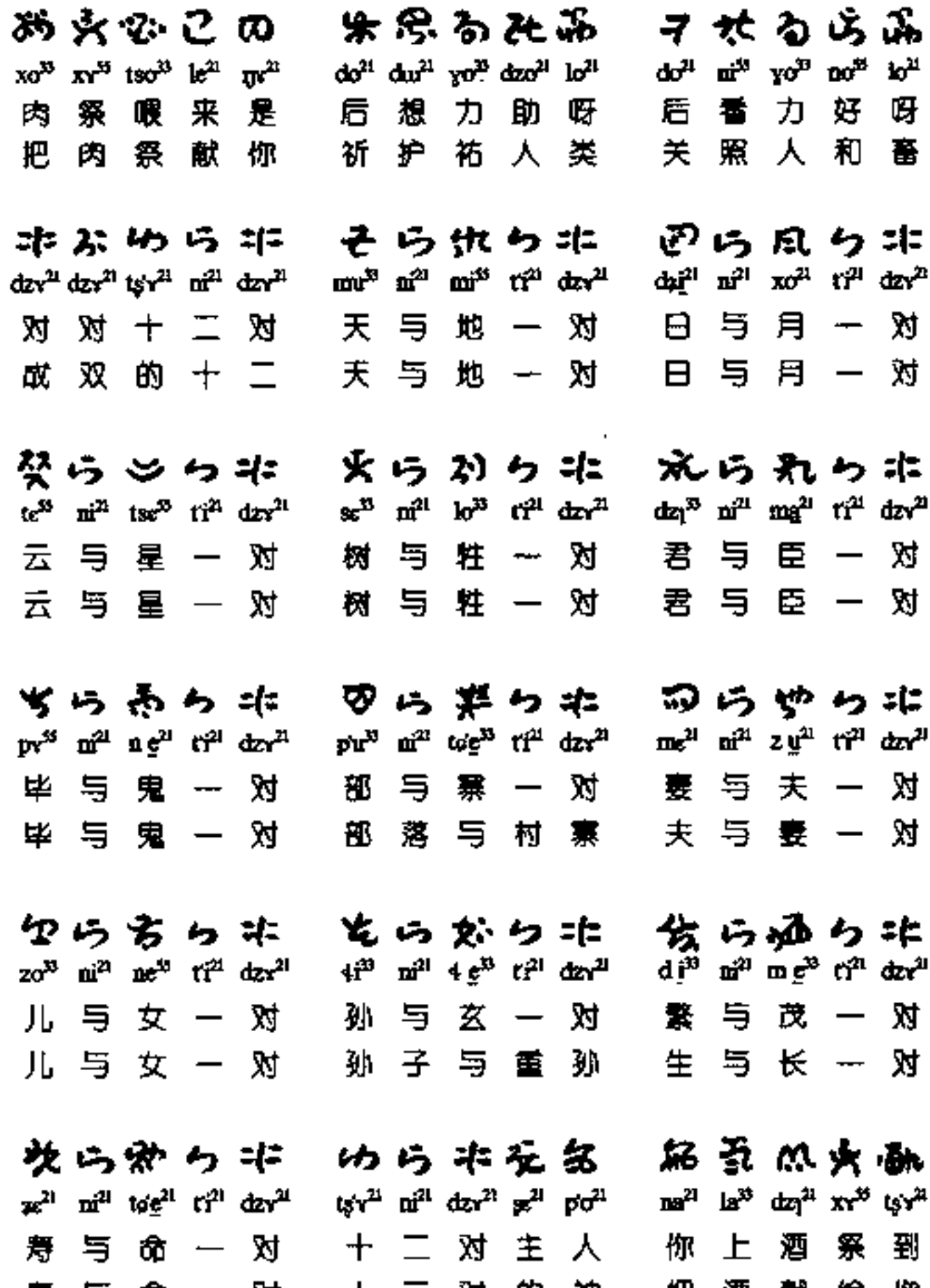
bɤ²¹	mo²¹	bɤ²¹	kʻo³³	mo³⁵
山	母	白	古	莫
山	母	白	古	莫

la³³	mo²¹	la³³	xuɯ²¹	nɐ̣³³
簧	母	拉	古	尼
簧	母	拉	古	尼

de²¹	mo²¹	de²¹	tɐ̣²¹	fe³⁵
坝	母	德	特	比
坝	母	德	特	比[4]

ma²¹	la³³	dzɿ²¹	xv³⁵	tɕʻɤ²¹
你	上	酒	祭	到
把	酒	祭	献	你

lo²¹	pv²¹	tɕʻɤ²¹	le²¹	ŋv²¹
茶	献	到	来	是
好	茶	献	给	你



xo^{33} xy^{55} tso^{33} le^{21} gv^{21}
肉 祭 喂 来 是
把 肉 祭 献 你

do^{21} du^{21} yo^{33} dzo^{21} lo^{21}
后 想 力 助 呀
祈 护 祐 人 类

do^{21} mi^{33} yo^{33} no^{55} lo^{21}
后 看 力 好 呀
关 照 人 和 善

dzv^{21} dzv^{21} tʂʅ^{21} ni^{21} dzv^{21}
对 对 十 二 对
成 双 的 十 二

mu^{33} ni^{21} mi^{55} ti^{21} dzv^{21}
天 与 地 一 对
天 与 地 一 对

dqi^{21} ni^{21} xo^{21} ti^{21} dzv^{21}
日 与 月 一 对
日 与 月 一 对

te^{55} ni^{21} tse^{55} ti^{21} dzv^{21}
云 与 星 一 对
云 与 星 一 对

se^{55} ni^{21} lo^{33} ti^{21} dzv^{21}
树 与 牲 一 对
树 与 牲 一 对

dzɿ^{55} ni^{21} mg^{21} ti^{21} dzv^{21}
君 与 臣 一 对
君 与 臣 一 对

pv^{55} ni^{21} ŋ ɡ^{21} ti^{21} dzv^{21}
毕 与 鬼 一 对
毕 与 鬼 一 对

phu^{33} ni^{21} tɕ'ɡ^{33} ti^{21} dzv^{21}
部 与 寨 一 对
部 落 与 村 寨

me^{21} ni^{21} z ɥ^{21} ti^{21} dzv^{21}
妻 与 夫 一 对
夫 与 妻 一 对

zo^{33} ni^{21} ne^{55} ti^{21} dzv^{21}
儿 与 女 一 对
儿 与 女 一 对

ɬi^{33} ni^{21} ɬ ɡ^{33} ti^{21} dzv^{21}
孙 与 玄 一 对
孙 子 与 重 孙

d i^{33} ni^{21} m ɡ^{33} ti^{21} dzv^{21}
繁 与 茂 一 对
生 与 长 一 对

ze^{21} ni^{21} tɕ'ɡ^{21} ti^{21} dzv^{21}
寿 与 命 一 对
寿 与 命 一 对

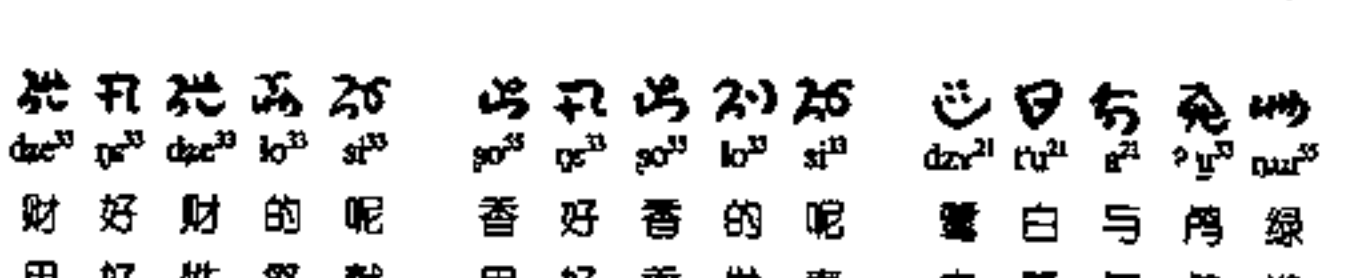
tʂʅ^{21} ni^{21} dzv^{21} ge^{21} pʰo^{21}
十 二 对 主 人
十 二 对 的 神

na^{21} la^{33} dzɿ^{21} xy^{55} tʂʅ^{21}
你 上 酒 祭 到
把 酒 献 给 你


lo²¹ pv²¹ tʂʻv²¹ le²¹ ɲi²¹
茶 献 到 来 是
把 茶 献 给 你

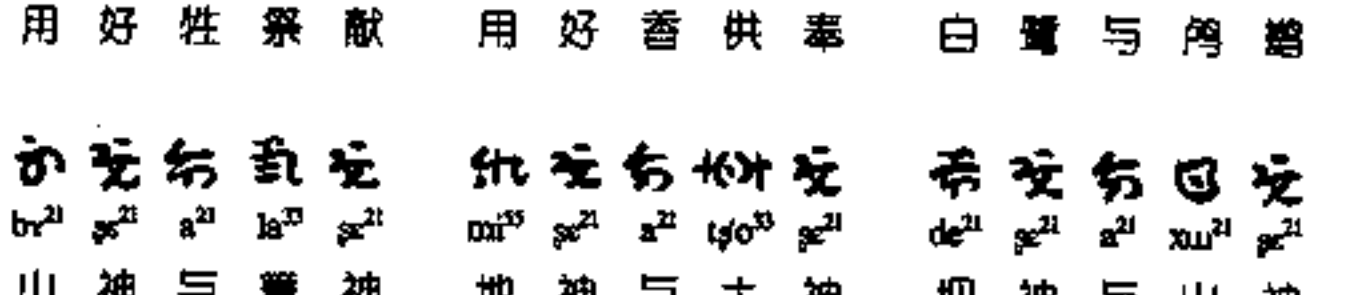
tʻur⁵⁵ xv⁵⁵ tʻur⁵⁵ da²¹ lo²¹
这 祭 这 喝 呀
请 尽 情 享 受

tʻur⁵⁵ da²¹ lo²² gur³³ mr³³
这 喝 茶 后 呀
饮 尽 享 尽 后


dze³³ ŋe³³ dze³³ lo³³ si³³
财 好 财 的 呢
用 好 牲 祭 献

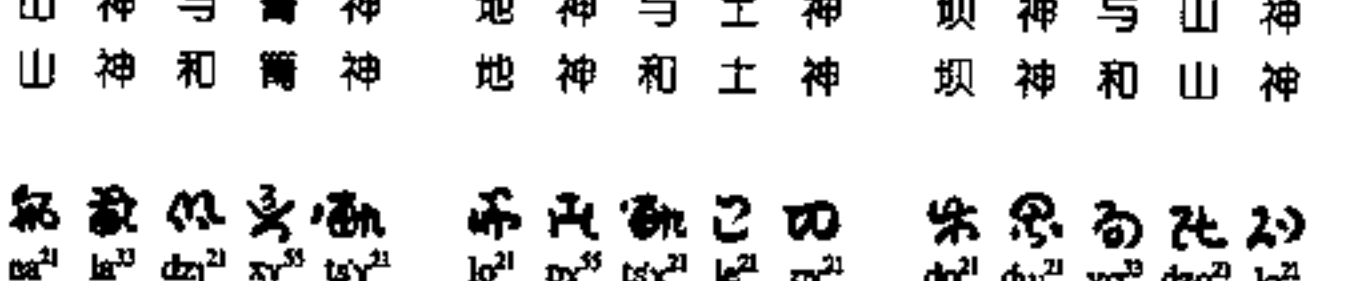
go⁵⁵ ŋe³³ go³³ lo³³ si³³
香 好 香 的 呢
用 好 香 供 奉

dzɤ²¹ tʻu²¹ a²¹ ʔɯ³³ nur⁵⁵
鹭 白 与 鸽 绿
白 鹭 与 鸽 鹤


bv²¹ ge²¹ a²¹ la³³ ge²¹
山 神 与 箐 神
山 神 和 箐 神

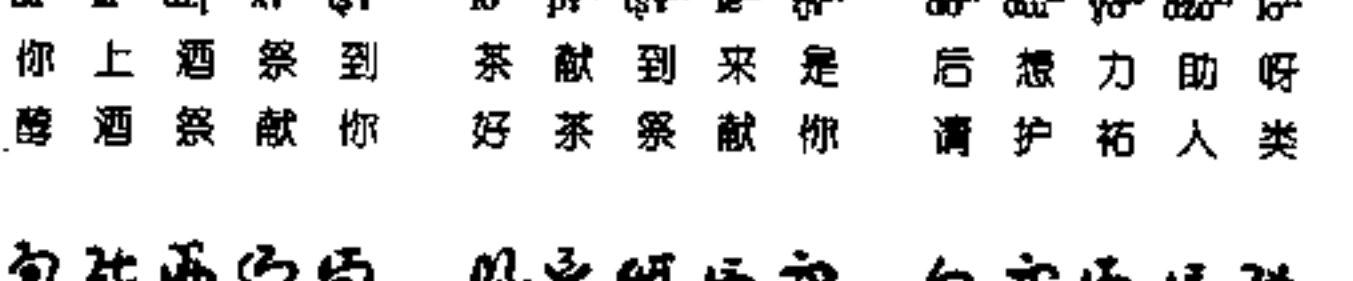
mi⁵⁵ ge²¹ a²² tʂo³³ ge²¹
地 神 与 土 神
地 神 和 土 神

de²¹ ge²¹ a²¹ xu²¹ ge²¹
坝 神 与 山 神
坝 神 和 山 神


na²¹ la³³ dzŋ²¹ xv⁵⁵ tʂʻv²¹
你 上 酒 祭 到
酸 酒 祭 献 你

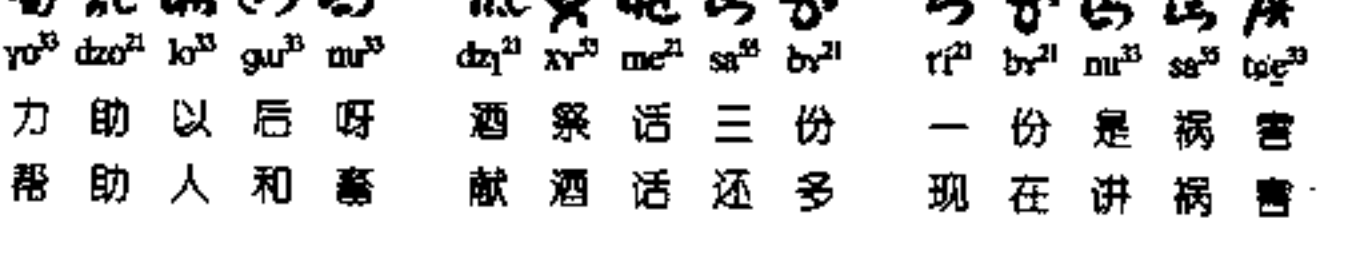
lo²¹ pv⁵⁵ tʂʻv²¹ le²¹ ɲi²¹
茶 献 到 来 是
好 茶 祭 献 你

do²¹ du²¹ yo³³ dzo²¹ lo²¹
后 想 力 助 呀
请 护 祐 人 类


yo³³ dzo²¹ lo³³ gur³³ mr³³
力 助 以 后 呀
帮 助 人 和 善

dzŋ²¹ xv⁵⁵ me²¹ sa⁵⁵ bv²¹
酒 祭 活 三 份
献 酒 活 还 多

ri²¹ bv²¹ mr³³ sa⁵⁵ tɕe³³
一 份 是 祸 害
现 在 讲 祸 害


no²¹ be³³ a²¹ no²¹ ze²¹
病 疫 与 病 疾
疾 病 和 瘟 疫

pu³³ be³³ a²¹ na⁵⁵ dzɤ²¹
疮 疫 与 疥 虫
疥 疮 和 毒 疮

fe⁵⁵ nur⁵⁵ a²¹ kʻo³³ ɲi⁵⁵
灾 绿 与 害 红
还 有 那 灾 祸

ȵɯ⁵⁵ pv²¹ a²¹ ɳɐ̯³⁵ pv²¹
偷 遇 与 盗 遇
小 偷 和 强 盗

xe²¹ tsu⁵⁵ a²¹ ko⁵⁵ tɤ̯³⁵
房 烧 与 灶 烧
还 有 那 火 灾

kv⁵⁵ ni³³ sa⁵⁵ tɕɐ̯³³ ŋv²¹
那 呀 祸 害 是
全 都 是 祸 害

sa⁵⁵ tɕɐ̯³³ ma²¹ ŋa⁵⁵ me²¹
祸 害 不 要 话
不 能 有 祸 害

ɳɐ̯³⁵ yu³³ ɬo⁵⁵ ta²¹ ŋa²¹
狼 削 魔 黄 见
黄 让 人 见 魔

no⁵⁵ bo²¹ ta⁵⁵ ta²¹ dzo²¹
耳 边 鬼 黄 闻
黄 让 人 见 鬼

du²¹ dzo²¹ de²¹ sa⁵⁵ tɕɐ̯⁵⁵
人 住 坝 祸 害
人 住 处 的 祸

du²¹ ma²¹ dzo³³ de²¹ xo²¹
人 不 住 坝 送
送 往 无 人 处

du²¹ dzo²¹ de²¹ vi⁵⁵ ŋɑ̯²¹
人 住 坝 前 面
除 了 人 住 处

sa⁵⁵ tɕɐ̯³³ tsa⁵⁵ gu²¹ no⁵⁵
祸 害 驱 后 呀
驱 除 祸 害 外

ni³³ ɬ ɐ̯²¹ de²¹ vi⁵⁵ ŋɑ̯²¹
畜 牧 坝 前 面
畜 牧 的 山 野

ȵi³³ sɿ²¹ a²¹ mo⁵⁵ no²¹
牛 死 与 马 病
牛 病 与 马 疫

tsɿ̯²¹ sɿ²¹ a²¹ xa²¹ no²¹
羊 死 与 绵 病
山 羊 绵 羊 病

tɑi³³ sɿ²¹ a²¹ ve²¹ no²¹
狗 死 与 猪 病
狗 病 和 猪 瘟

ʔɤ̯³³ sɿ²¹ a²¹ ɬɐ̯³³ no²²
鸭 死 与 鸡 病
鸭 病 和 鸡 疫

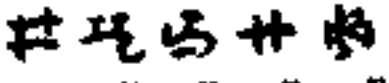
dzo³³ lɐ̯²¹ a²¹ ve²¹ nv⁵⁵
吃 虎 与 狼 豺
老 虎 和 豺 狼

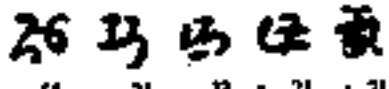
ʑi²¹ do²¹ a²¹ fɐ̯²¹ tɕe³³
水 沉 与 崖 掉
溺 水 滚 悬 崖

kv³³ ni²¹ sa⁵⁵ tɕɐ̯³³ ŋv²¹
那 呀 祸 害 是
全 都 是 祸 害


ʑi⁵⁵ yu²¹ ɬo³³ tʻa²¹ gə²¹
最 前 魔 美 见
美 让 人 见 魔
no⁵⁵ bo²¹ ta⁵⁵ tʻa²¹ dzo³³
耳 边 鬼 美 闻
美 让 人 见 鬼
ni³³ ɬ ɣ²¹ de²¹ sa⁵⁵ tɕʻe³³
畜 牧 坝 祸 害
牧 场 的 祸 害
ni³³ ma²¹ ɬ ɣ²¹ de²¹ xo²¹
畜 不 放 坝 送
送 往 无 畜 区
tşo³³ dz ɣ³³ de²¹ vi³³ ŋq²¹
稼 长 坝 削 面
长 庄 稼 的 地
tɕʻe²¹ sŋ²¹ a²¹ go³³ no²¹
谷 死 与 荞 病
稻 瘟 和 荞 病
tɕo³³ bv²¹ a²¹ tʂʻo³³ ɳuɪ³³
彻 白 阿 彻 尼
彻 白 阿 彻 疫
ne⁵⁵ tʻu²¹ a²¹ to³³ n e³³
穗 白 与 瘪 黑
白 穗 和 瘪 谷
kv⁵⁵ ni²¹ sa³³ tɕʻe³³ ŋv²¹
那 呀 祸 害 是
全 都 是 祸 害
sa³³ tɕʻe³³ mo⁵⁵ a²¹ tsa⁵⁵
祸 害 高 呀 驱
驱 祸 到 高 山
ku⁵⁵ bv²¹ mo³³ a²¹ tsa⁵⁵
九 山 高 呀 驱
逐 到 山 巅 去
sa⁵⁵ xe³³ dz,a²¹ tşi⁵⁵ lv²¹
三 风 刮 过 去
让 暴 风 袭 击
x i²¹ la³³ n e²¹ a²¹ tsa⁵⁵
八 谷 深 呀 驱
驱 祸 到 山 谷
zi²¹ nv⁵⁵ xv²¹ dzv²¹ lv²¹
水 红 冲 过 去
让 洪 水 冲 击
ŋɡ²¹ do²¹ p e³³ dzo²¹ xo²¹
貉 夺 宾 和 送
送 往 貉 夺 宾
ŋɡ²¹ a³³ na⁵⁵ dzo²¹ tşi⁵⁵
貉 阿 闹 处 去
送 往 貉 阿 闹
sa⁵⁵ tɕʻe³³ tsa⁵⁵ gu²¹ nu³³
祸 害 驱 后 呀
驱 走 祸 害 后
ŋɡ²¹ mu³³ sa³³ nu⁵⁵ tsv²¹
后 呀 三 雾 露
雾 绕 甘 露 降


sa^{55} mu^{55} k'u^{55} a^{21} tsv^{21}
三 男 下 呀 露
甘 露 降 凡 间

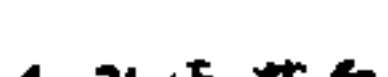

dze^{21} mu^{21} nu^{33} k'o^{21} ɬ u̱^{33}
多 做 呀 威 顶
作 战 要 勇 敢


ʂɿ^{55} mu^{21} nu^{33} l ɕ̱^{21} la^{21}
猎 做 呀 手 轻
打 猎 要 勤 脚


be^{21} pe^{33} na^{33} tsɿ^{21} du^{21}
斗 伴 呀 角 断
殴 打 会 伤 人


ti^{55} pe^{33} nu^{33} tɕ'o^{33} tse^{55}
吵 伴 呀 嗓 阻
吵 架 伤 嗓 子


p'u^{33} ma^{21} nu^{33} ʔ u̱^{33} t'u^{21}
祖 老 呀 头 白
祈 祖 父 白 头


pi^{33} ma^{21} nu^{33} dze^{21} se^{55}
妣 老 呀 寿 长
求 祖 母 长 寿


p'o^{21} ma^{21} nu^{33} ze^{21} se^{33}
父 老 呀 寿 长
祈 父 书 高 龄

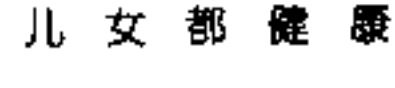

mo^{21} ma^{21} nu^{33} tɕ'e̱^{33} ɬ u̱^{33}
母 老 呀 寿 顶
母 亲 也 长 寿

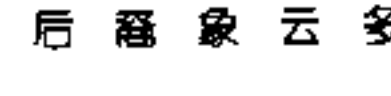

mɛ^{21} z u̱^{21} nu^{33} dzv^{21} da i̱^{21}
妻 夫 呀 对 齐
夫 妻 都 齐 全

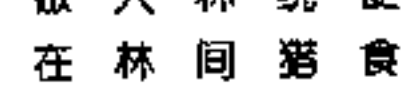
zo^{33} ne^{55} ye^{33} da^{21} da^{21}
儿 女 大 亮 亮
儿 女 都 健 康

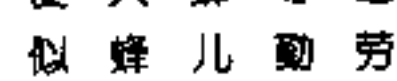
ɬi^{33} ɬ e̱^{33} n u̱^{21} sv^{21} yu^{21}
孙 玄 云 象 数
后 裔 象 云 多

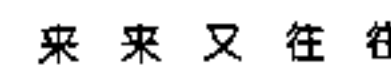

ga^{33} su^{55} te^{55} ɦi^{33} tɕi^{55}
做 人 林 绕 使
在 林 间 猎 食


tɕi^{55} su^{33} do^{33} ʒ u̱^{21} dzo^{33}
使 人 蜂 寻 吃
似 蜂 儿 勤 劳

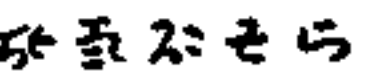

gu^{33} su^{55} kɛ^{21} dzo^{21} ŋɛ^{55}
进 人 上 路 挤
来 来 又 往 往


p'u^{33} dɛ^{21} de^{21} tʂa^{21} ma^{21}
部 满 满 人 老
寨 中 老 人 健


tɕ'e̱^{33} de^{21} de^{21} zo^{33} m^{55}
村 满 满 儿 孩
村 中 儿 童 壮


mu^{33} p'ɕ̱^{21} te^{55} ma^{21} d i̱^{21}
天 空 云 不 结
天 空 晴 万 里


mu^{55} tɛ^{21} dzɻ^{21} dʐ^{55} bo^{21}
地 上 日 出 亮
太 阳 照 大 地


ɡo^{21} la^{33} la^{33} mur^{33} ni^{21}
晴 朗 朗 的 呀
一 片 晴 朗 朗


de^{21} na^{21} ɕe^{33} ze^{21} ɣi^{21}
坝 你 好 吉 是
善 良 的 坝 神


xur^{21} na^{21} ze^{21} ɣi^{21} dzv^{33}
山 你 吉 是 呀
善 良 的 山 神


ni^{33} mo^{21} ni^{33} dzv^{33} nur^{33}
畜 母 畜 增 呀
祐 六 畜 繁 殖


tʂʻv^{21} dzɛ^{21} se^{55} le^{21} lo^{33}
马 寿 长 来 呀
祐 马 儿 长 寿

mur^{33} mo^{21} mur^{55} dzv^{33} nu^{33}
牛 母 牛 增 呀
牛 群 渐 增 殖

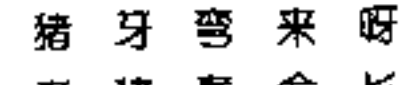
mu^{55} tsɻ^{21} ku^{21} le^{21} lo^{21}
牛 角 弯 来 呀
祐 老 牛 高 寿

nur^{55} mo^{21} nur^{55} dzv^{33} nu^{33}
猪 母 猪 增 呀
猪 群 增 殖 时

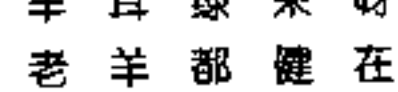

nur^{55} dzɛ^{21} ɑ ɛ^{21} le^{21} lo^{21}
猪 牙 弯 来 呀
老 猪 寿 命 长

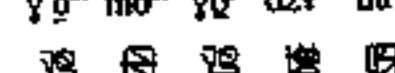

bo^{21} mo^{21} bo^{21} dzv^{33} nu^{33}
羊 母 羊 增 呀
羊 群 增 殖 时

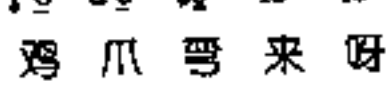

bo^{21} no^{55} nur^{21} le^{21} lo^{21}
羊 耳 绿 来 呀
老 羊 都 健 在


ɣ ɡ^{21} mo^{21} yɑ^{21} dzv^{33} nu^{33}
鸡 母 鸡 增 呀
鸡 群 增 殖 时


ɣ ɡ^{21} dɛ^{21} ɑɛ^{55} le^{21} lo^{21}
鸡 爪 弯 来 呀
老 鸡 仍 肥 壮


tʂo^{55} mo^{21} tʂo^{55} dzv^{33} nu^{33}
稼 母 稼 增 呀
庄 稼 收 成 时


tʂo^{55} kur^{55} tʂa^{21} le^{21} lo^{21}
稼 旧 仓 来 呀
老 粮 堆 满 仓


dzo^{33} kv^{55} ma^{21} do^{21} dzɻa^{21}
吃 完 不 行 有
吃 也 吃 不 完


xo^{21} lo^{33} bv^{21} sv^{21} pv^{55}
合 龙 山 样 堆
堆 得 象 山 高

da^{21}	kv^{55}	ma^{21}	do^{21}	ni^{33}
喝	完	不	行	有
酒	也	喝	不	完

dzɿ^{21}	tsɿ^{55}	xv^{21}	sv^{21}	de^{21}
酒	甜	海	样	满
象	海	一	样	满

t'ur^{33}	ni^{21}	de^{21}	na^{21}	ge^{21}
这	呀	坝	你	好
这	是	好	坝	子

xur^{21}	na^{21}	yo^{21}	ŋv^{21}	dzv^{35}
山	你	得	是	呀
这	是	好	山	区

ni^{33}	k'o^{33}	a^{21}	xur^{21}	k'o^{33}
牲	神	与	育	神
六	畜	生	育	神

tɕo^{55}	k'o^{33}	a^{21}	pe^{33}	k'o^{33}
稼	神	与	发	神
庄	稼	成	长	神

tsv^{21}	ni^{21}	gur^{33}	le^{21}	lo^{21}
跑	呀	进	来	呀
请	进	我	村	来

tsv^{21}	ŋo^{21}	kɣ^{21}	le^{21}	nu^{33}
跑	我	回	来	呀
你	来	到	我	村

t'i^{21}	kɣ^{21}	t'i^{21}	v ɐ^{21}	n ɐ^{33}
一	年	一	猪	黑
一	年	一	头	猪

t'i^{21}	kɣ^{21}	t'i^{21}	dzɿ^{21}	b ɣ^{21}
一	年	一	酒	壶
一	年	一	壶	酒

t'i^{21}	kɣ^{21}	t'i^{21}	a ɐ^{33}	dzv^{21}
一	年	一	鸡	对
一	年	一	对	鸡

t'ur^{55}	de^{21}	de^{21}	dzɿ^{21}	bi^{21}
这	坝	坝	酒	给
拿	来	祭	坝	神

xur^{21}	y ɣ^{21}	dze^{21}	le^{21}	ŋv^{21}
山	得	财	来	是
拿	来	献	山	神

t'ur^{55}	de^{21}	dzɿ^{21}	xv^{55}	tɕ'v^{21}
这	坝	酒	祭	到
为	此	来	献	酒

lo^{21}	pv^{21}	tɕ'v^{21}	le^{21}	ŋv^{21}
茶	献	到	来	是
为	此	来	祭	茶

xo^{33}	xv^{55}	tso^{33}	le^{21}	ŋv^{21}
肉	祭	喂	来	是
为	了	此	祭	肉

de^{21}	sɑ^{55}	ge^{21}	a^{21}	tsɿ^{55}
坝	知	神	呀	知
坝	神	应	清	楚

xur^{21}	fv^{55}	ge^{21}	a^{21}	t'o^{33}
山	意	神	呀	通
山	神	该	知	道



sa^{33} tɑŋ^{55} t'ur^{55} t'ur^{55} mo^{55}

三 间 诵 诵 高

暂 诵 到 这 里

意译：

第六章　献酒经

诵经诵到此，
诵到献酒经，
诵到献茶经。
不讲献酒经，
不叙献茶经，
坝神会不满，
山神会发怒，
坝神和山神，
美酒献给你，
好茶献给你。

得讷比木茶，①
奴阿依来采；②
彻吴朋则茶，③
米尼玛来采；④
咪迫木鲁茶，⑤
放猪女来采。
采回三种茶，
放入锅中煮，
烧了三捆柴，
加了三次水，
茶叶煮不熟，
茶水煮不沸。
斟上一碗茶，
祭献给山神，
祭献给坝神，
山神喝了后，
不护祐人类，
坝神喝了后，
不帮助人类。
又斟一碗茶，
敬献君和臣，
敬献给毕摩，
敬献给庶民，
君臣喝了后，
君主不施政，
臣仆不理案，
毕摩喝了后，
毕摩不祭祀，
庶民喝了后，

不去种农田。
它不是好茶，
不是祭献茶，
把茶全倒出，
送给牲畜喝。

纳铁奢金茶，[6]
大俄木来采；
谷窝则么茶，[7]
由唐尼来采；
黑俄井尼茶，[8]
些依人来采；[9]
普鲁常散茶，[10]
由俄尼来采；
里烁波拉茶，[11]
由摆夷来采；
强强念尼茶，[12]
咱细人来采；[13]
陡候社则茶，[14]
浮木人来采；[15]
阿正莫核茶，[16]
奢阿墨来采；[17]
者吴者常茶，[18]
勒崩莫来采；[19]
塌齐么谷茶，[20]
牧羊人来采；
采集九种茶，
放入锅中煮，
烧完三捆柴，
茶水沸滚滚，
茶叶全煮熟。
先斟一碗茶，
敬献给君主，
君主忙施政；
又来斟一碗，
敬献给大臣，
大臣来理案；
又来斟一碗，
敬献给毕摩，
毕摩来祭祀；
又来斟一碗，
敬献给庶民，
庶民忙耕种。
一碗献坝神，
坝神护祐人，
一碗献山神，
山神帮助人。
这是献坝茶，
这是祭山茶。
斟上一碗茶，
敬给毕摩我，
毕摩来献酒，
诸神多高兴。

献酒需要盐，
么谷的盐巴，[21]
阿肥煮的盐，[22]
阿能的盐巴，[23]
全部都拿来。
献酒还要蒜，

球德尼姥蒜，[1]
革纷候练蒜，[2]
里烁咪核蒜，[3]
盐蒜伴酒献，
祭品全备齐，
诸神多高兴。

献酒需要粮，
阿西神手里，[4]
拿着三颗种，
先撒下一颗，
撒在半山区，
变成了麦子；
又撒下一颗，
撒在山梁上，
变成了荞子，
变成了豆子；
又撒下一颗，
变成了糯米，
变成了稻谷。
粮食都有了，
诸神多欢畅。

十二种酒药，
六种归天庭，
六种给人间。
地上的谷子，
谷与酒药伴，
缸中酵三夜，
似蜜一般香，
把它装罐里，
稻草做罐塞，
然后拿出来，
装入瓢中舀。
砍九筒金竹，
把酒渡入壶。
备一个木碗，
把酒装入碗，
放在我面前，
我要来献酒，
我要来献茶。
祈求骂寨寨，
所有的村寨，
生得十俊郎，
闺女更美丽。
今日我献酒，
不是献君主，
不是献臣仆，
也不献毕摩，
亦不敬厉民，
专门献坝神，
专门祭山神，
求人类长寿，
祈人丁兴旺，
坝神和山神，
请尽情享受。

东南西北方，
所有的大神，
管阴晴的神，

管睡眠的神，
管智慧的神，
醇酒祭献你，
好茶献给你，
请尽情享受。
好牲祭献你，
好饭供奉你，
请护祐人类，
关照人和畜。

大神沙生神，
住在天宫中；
东神尼木则，
南神讷木发，
西神尼木革，
北神吐木铁，
四方的大神，
醇酒祭献你，
好茶献给你，
请尽情享受，
饮尽享尽后，
请护祐人类，
关照人和畜。

寿神陪吾突，[3]
寿神里则社，[3]
醇酒祭献你，
好茶献给你，
尽情来享受，
饮尽享尽后，
护祐好人类，
关照人和畜。

司阴司晴龙，
住在天宫里，
龙翅九千节。
阴龙是青龙，
晴龙是白龙，
天龙圆又圆，
山龙额头黑，
司庄稼的龙，
醇酒献给你，
好茶献给你，
好牲祭献你，
好香供奉你，
请尽情享受。
饮尽享尽后，
护祐好人类，
关照好人畜。

天地母亲神，
共有七二个，
天母慕古穆，
地母弥明讷，
日母纪炽霓，
月母姐明妮，
星母兆孔布，

云母黛车甫，
雾母尼称舍，
树母桑获罗，
水母玛古尼，
山母白古冀，
箐母拉古尼，
坝母德特比，[1]
酪酒祭献你，
好茶献给你，
好肉祭献你，
请护祐人类，
关照人和畜。

成对成双的，
共有十二对，
天与地一对，
日与月一对，
云与星一对，
树与牲一对，
君与臣一对，
毕摩与鬼对；
村与寨一对，
夫与妻一对，
儿与女一对，
孙与曾孙对；
生与长一对，
寿与命一对。
司众物的神，
把酒献给你，
把茶献给你，
好牲献给你，
好香供奉你，
请尽情享受。
饮尽享尽后，
请护祐人类，
关照人和畜。

白雪与鸿鹏，
山神和箐神，
坝神土地神，
酪酒祭献你，
好茶祭献你，
请护祐人类，
帮助人和畜。

疾病和瘟疫，
疥疮和毒疮，
小偷和强盗，
还有那火灾，
全都是祸害。
笃慕的后裔，
这个村子中，
不能有祸害。
莫让人见魔，
莫让人见鬼，
人住处的祸，
送往无人处。
畜牧的山野，
牛病与马疫，
山羊绵羊病，

狗病和猪瘟，
鸭病和鸡疫，
老虎和豺狼，
溺水淹崖的，
全都是祸害。
牧场的祸害，
送往无畜区。

稻瘟和荞病，
彻白阿彻疫，[9]
白霉和瘪谷，
全都是祸害，
驱祸到高山，
逐祸到山巅，
让暴风袭击；
驱祸到山谷，
让洪水冲击；
豺夺宾住处，
豺阿闹住处，
都需要祸崇，
驱祸到那里。

尊敬的山神，
善良的坝神，
让祖父白头，
让祖母长寿，
让父节高龄，
让母亲长寿，
夫妻都皆老，
儿女都健康，
后裔象云多。
在林间猎食，
似蜂儿采蜜，
来来又往往，
老人也康健，
儿童也健壮。
天空万里晴，
一片晴朗朗，
太阳照大地，
驾慕的后裔，
安居又乐业。

善良的坝神，
善良的山神，
虔诚祈求你，
让马群繁殖，
让老马长寿；
让牛群增殖，
让老牛长寿；
让猪群增殖，
让老猪长寿；
让羊群增殖，
让老羊长寿；
让鸡群增殖，
让老鸡长寿。
庄稼收割时，
老粮还满仓，
吃也吃不完，
粮食象山丘。
酒也喝不完，

象鸡一样满。
六畜生育神，
庄稼成长神，
请进我村来，
到此来定居。
一年一头猪，
一年一壶酒，
一年一对鸡，
拿来祭坝神，
拿来献山神，
山神和坝神，
请来享祭酒，
请来享祭茶，
请享受祭肉。

注释：

①得纳比木：地名。

②拉阿依：人名。

③伽吴厄则：地名。

④米尼玛：人名。

⑤味迫木鲁：地名。

⑥普金：纳铁地方的一个地名。

⑦则么：谷窝地方的一个地名。

⑧井尼：黑摆地方的一个地名。

⑨壁依人：古代的一个族群，具体不详。

⑩普鲁：即指今云南普洱县，常散是普洱县的一个地名，此地出产的茶被名常散茶。

⑪里娜：地名，指今云南哀牢山，波拉，是哀牢山的一个地名。

⑫强强念尼：古地名。

⑬鸣加人：古代的一个族群。

⑭陡候社则：古地名。

⑮浮米人：古代的一个族群。

⑯阿正莫植：古地名。

⑰舍阿墨：古族群名。

⑱者吴者常：古地名。

⑲勒崩莫：古族群名。

⑳塌齐么谷：古地名。

㉑么谷：古地名。

㉒阿配：古地名。

㉖阿能：古地名。

㉗琳德尼姑：古地名。

㉘革纷候琳：古地名。

㉙味植：里郎山上的一个地名。

㉚阿西：天神名。

㉛㉜陆吾突、里则社：是一对管寿命的大神。

㉝德特比：彝族意识中所有娘子的母亲。

㉞初白阿细疫：一种猫瘟病。

第七章

献饭经

dzo^{21} tɛ^{55} su^{33}

饭 祭 书

献 饭 经

t'u^{55}	t'u^{33}	de^{21}	ɛ^{21}	tʂ'ɐ^{21}
念	念	说	呀	到
诵	经	诵	到	了

dzo^{21}	tɛ^{55}	de^{21}	a^{21}	tʂ'ɐ^{21}
饭	献	说	呀	到
诵	到	献	饭	经

ze^{21}	ko^{55}	sɿ^{21}	le^{21}	sɿ^{21}
依	所	施	来	施
依	家	管	施	政

ze^{21}	ʔu^{33}	t'u^{33}	le^{21}	sɿ^{21}
依	乌	图	来	施
依	乌	图	施	政

go^{21}	ko^{55}	to^{21}	le^{21}	to^{21}
硕	所	断	来	断
硕	家	管	断	案

go^{21}	dzɛ^{21}	sɛ^{55}	le^{21}	to^{21}
硕	者	著	来	断
硕	者	著	来	断

bi^{55}	vɨ^{21}	ni^{21}	sa^{55}	tɤ^{33}
美	穿	二	三	层
一	日	换	三	套

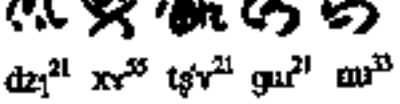
nɛ^{55}	dzo^{33}	ni^{21}	sa^{55}	dʐa^{21}
甜	吃	二	三	回
一	日	吃	三	餐

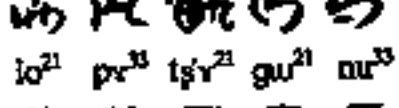
a^{21}	sa^{22}	su^{33}	pu^{55}	t'o^{35}
远	古	活	祭	时
古	时	献	活	牲

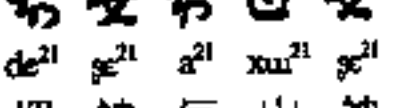
su^{55}	!u^{35}	!u^{33}	mu^{21}	pu^{55}
活	动	动	的	祭
牲	畜	活	生	生

su^{55}	pu^{55}	tʂ'ɐ^{21}	gu^{33}	mu^{33}
活	祭	到	后	呀
献	过	活	牲	后

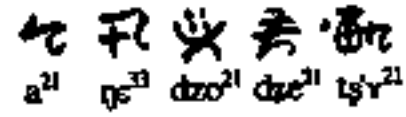
k'o^{21}	pu^{55}	da^{33}	gu^{21}	nu^{33}
粮	祭	到	完	呀
献	过	粮	食	后

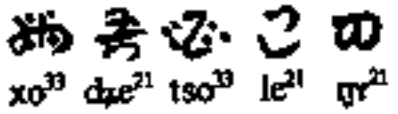

dzɿ²¹ xv⁵⁵ tʂʻv²¹ gu²¹ mi³³
酒 祭 到 后 呀
祭 献 醉 酒 后

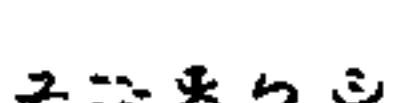

lo²¹ pv³³ tʂʻv²¹ gu²¹ nu³³
茶 献 到 完 呀
献 过 茶 水 后


de²¹ ge²¹ a²¹ xuu²¹ ge²¹
坝 神 与 山 神
坝 神 和 山 神


gu³³ pʻu³³ go⁵⁵ na⁵⁵ lu̱³³
厩 苔 粟 纳 石
厩 苔 和 粟 纳

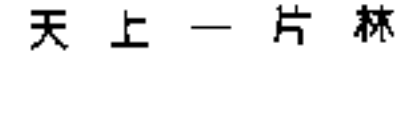

a²¹ ŋe³³ dzo²¹ dze²¹ tʂʻv²¹
现 在 饭 财 到
现 在 祭 献 饭

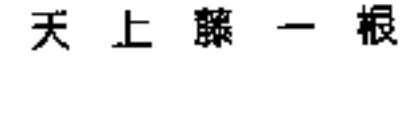

xo³³ dze²¹ tso³³ le²¹ ŋv²¹
肉 财 喂 来 是
把 肉 献 给 你

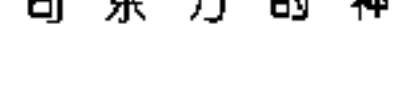

mu³³ kɛ²¹ se³³ tʻi²¹ tv²¹
天 上 树 一 林
天 上 一 片 林

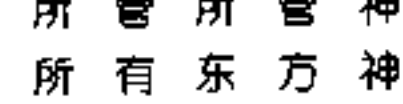

mu³³ yu²¹ dzɻ²¹ tʻi²¹ tsɛ⁵⁵
天 空 藤 一 根
天 上 藤 一 根

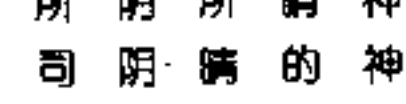

dɑi²¹ d u̱³³ tɑi³⁵ tʻi²¹ mu³³
东 方 这 一 君
司 东 方 的 神

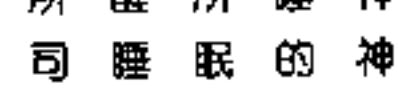

ko⁵⁵ dzɻ³³ ko⁵⁵ fa³³ ge²¹
所 管 所 管 神
所 有 东 方 神

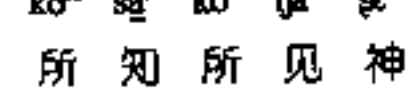

ko⁵⁵ d u̱²¹ ko⁵⁵ da²¹ ge²¹
所 阴 所 晴 神
司 阴 晴 的 神

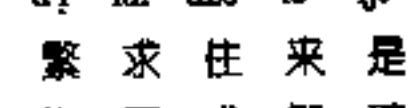

ko⁵⁵ mur³³ ko⁵⁵ z i̱²¹ ge²¹
所 醒 所 睡 神
司 睡 眠 的 神

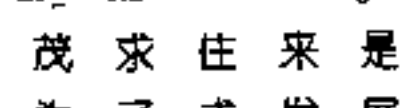

ko⁵⁵ sa̱³³ ko⁵⁵ ŋa²¹ ge²¹
所 知 所 见 神
管 智 慧 的 神


d i̱²¹ hur⁵⁵ dzo²¹ le²¹ ŋv²¹
繁 求 住 来 是
为 了 求 繁 殖


m e̱²¹ hur⁵⁵ dzo²¹ le²¹ ŋv²¹
茂 求 住 来 是
为 了 求 发 展


t'ur⁵⁵ de²¹ dzo²¹ dze²¹ tʂʻv²¹
这 呀 饭 财 到
把 饭 祭 献 你


xo³³ dze²¹ tso³³ le²¹ ŋv²¹
肉 财 喂 来 是
把 肉 祭 献 你


go²¹ ge²¹ nuu⁵⁵ mu³³ dzɻ³³
东 神 尼 木 则
东 神 尼 木 则


ne³³ ge²¹ mv³³ mu³³ fa³³
南 神 讷 木 发
南 神 讷 木 发


pe³³ ge²¹ n̥e³³ mur³³ k'v̥³³
西 神 尼 木 革
西 神 尼 木 革


ye²¹ ge²¹ t'u²¹ mu³³ t'e̥²¹
北 神 吐 木 铁
北 神 吐 木 铁


ɬi³⁵ ta³⁵ dzɿ³³ ge²¹ p'o³³
四 边 管 主 人
四 方 的 大 神


d i̥²¹ hur³⁵ dzo²¹ le²¹ gv²¹
繁 求 住 来 是
为 了 求 繁 殖


me³³ hur³⁵ dzo²¹ le²¹ gv²¹
茂 求 住 来 是
为 了 求 发 展


do²¹ dur²¹ yo²¹ dzo²¹ lo²¹
后 想 力 助 呀
请 护 祐 人 类


t'ur³⁵ de²¹ dzo²¹ dze²¹ tʂ'v²¹
这 呀 饭 财 到
为 此 把 饭 献

xo³³ dze²¹ tso³³ le²¹ gv²¹
肉 财 喂 来 是
把 肉 献 给 你

sa³³ dzo²¹ ts e̥²¹ a²¹ dzo²¹
三 住 配 呀 吃
还 要 献 三 样

dur²¹ dzo²¹ mu³³ a²¹ mi³⁵
人 住 天 与 地
人 要 靠 天 地

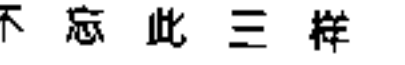
ni²¹ dzo²¹ ze²¹ a²¹ so²¹
畜 住 依 与 硕
牲 畜 靠 依 硕①

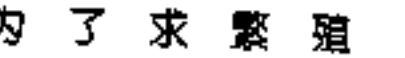
tso³⁵ dzo²¹ dæ̥²¹ a²¹ xo²¹
稼 住 日 与 月
庄 稼 靠 日 月

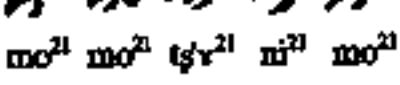
sa³³ dzo²¹ sa³³ a²¹ ne̥²¹
三 住 算 呀 呢
不 忘 此 三 样

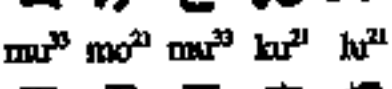

d i̥²¹ hur³⁵ dzo²¹ le²¹ gv²¹
繁 求 住 来 是
为 了 求 繁 殖

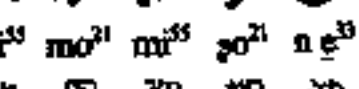

me³³ hur³⁵ dzo²¹ le²¹ gv²¹
茂 求 住 来 是
为 了 求 发 展


t'ur³⁵ de²¹ dzo²¹ dze²¹ tʂ'v²¹
这 呀 饭 则 到
把 饭 来 祭 献

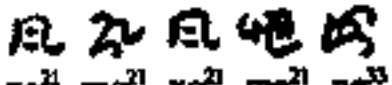

xo³³ dze²¹ tso³³ le²¹ gv²¹
肉 财 喂 来 是
把 肉 献 给 你


mo²¹ mo²¹ tʂʅ²¹ ni²¹ mo²¹
母 母 十 二 母
母 亲 神 十 二


mur³³ mo²¹ mur³³ ku²¹ lu²¹
天 母 幂 古 橹
天 母 幂 古 橹


mi⁵⁵ mo²¹ mi⁵⁵ go²¹ ŋ̍³³
地 母 弥 明 讷
地 母 弥 明 讷


dʑi²¹ mo²¹ dʑi²¹ pʅ²¹ lʅ²¹
日 母 纪 炽 霓
日 母 纪 炽 霓


xo²¹ mo²¹ xo²¹ me²¹ ne³³
月 母 姮 明 妮
月 母 姮 明 妮


tse⁵⁵ mo²¹ tse⁵⁵ ko³³ pu³³
星 母 兆 孔 布
星 母 兆 孔 布

te⁵⁵ mo²¹ te⁵⁵ tsʻe²¹ se²¹
云 母 黛 车 冉
云 母 黛 车 冉

zi²¹ mo²¹ mo⁵⁵ ku²¹ ŋ̍²¹
水 母 玛 古 尼
水 母 玛 古 尼

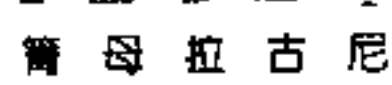

bʏ²¹ mo²¹ bʏ²¹ ko³³ mo⁵⁵
山 母 白 古 美
山 母 白 古 美


se³³ mo²¹ se³³ xo³³ lo³³
树 母 桑 获 罗
树 母 桑 获 罗

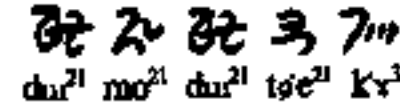

la³³ mo²¹ la³³ xu²¹ n̍³³
膏 母 拉 古 尼
膏 母 拉 古 尼


de²¹ mo²¹ de²¹ tʻe²¹ fe³³
坝 母 德 特 比
坝 母 德 特 比

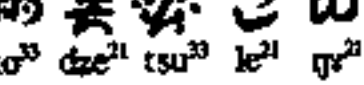

dur²¹ mo²¹ dur²¹ tʂʻe²¹ kʏ³³
人 母 人 启 克
人 类 母 启 克[2]


na²¹ a²¹ dzo²¹ dze²¹ tʂʻʏ²¹
你 上 饭 财 到
把 饭 献 给 你


xo³³ dze²¹ tsu³³ le²¹ tʂʏ²¹
肉 财 喂 来 是
把 肉 祭 献 你


do²¹ du²¹ ɣo³³ dzo²¹ lo²¹
后 想 力 助 呀
请 护 祐 人 类


dzʏ²¹ dzʏ²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ dzʏ²¹
对 对 十 二 对
成 双 的 十 二

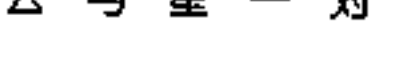

mu³³ a²¹ mi⁵⁵ tʏ²¹ dzʏ²¹
天 与 地 一 对
天 与 地 一 对


dɐ̱²¹ a²¹ xo²¹ ti²¹ dzv²¹
日 与 月 一 对
日 与 月 一 对


tɛ⁵⁵ a²¹ tsɛ⁵⁵ ti²¹ dzv²¹
云 与 星 一 对
云 与 星 一 对


n ɯ̱²¹ a²¹ nu⁵⁵ ti²¹ dzv²¹
霞 与 雾 一 对
彩 霞 雾 一 对

xe³³ a²¹ xo³³ ti²¹ dzv²¹
风 与 雨 一 对
风 与 雨 一 对

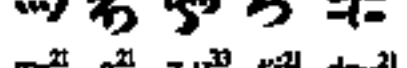

pʰu³³ a²¹ pʰi³³ ti²¹ dzv²¹
祖 与 妣 一 对
祖 与 妣 一 对

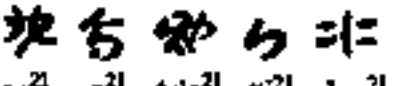

pʰo²¹ a²¹ mo²¹ ti²¹ dzv²¹
父 与 母 一 对
父 与 母 一 对


mɛ²¹ a²¹ z ɯ̱³³ ti²¹ dzv²¹
妻 与 夫 一 对
夫 与 妻 一 对


ze²¹ a²¹ tɕʰe̱²¹ ti²¹ dzv²¹
寿 与 命 一 对
寿 与 命 一 对


d i̱³³ a²¹ m e̱²¹ ti²¹ dzv²¹
繁 与 茂 一 对
生 与 长 一 对

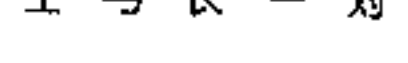

dɕɛ³³ a²¹ dzo²¹ ti²¹ dzv²¹
财 与 粮 一 对
财 与 粮 一 对

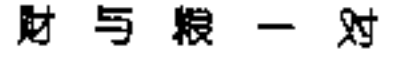

ko³³ ko³³ tʂʰv²¹ ni²¹ ko³³
连 连 十 二 连
相 连 的 十 二

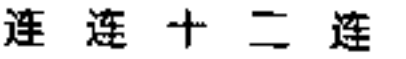

mur³³ mo⁵⁵ tɛ³³ dzɛ²¹ ko³³
天 高 云 挂 连
天 与 云 相 连

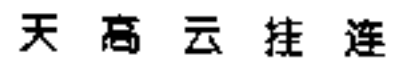
tɛ³³ tʰu²¹ ɡo²¹ dzɛ²¹ ko³³
云 白 晴 挂 连
晴 天 白 云 连

tɛ⁵⁵ n e̱³³ xo²¹ dzɛ²¹ ko³³
云 黑 雨 挂 连
乌 云 与 雨 连

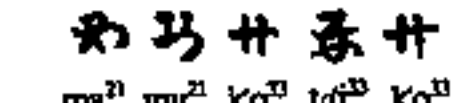

tɛ⁵⁵ sɛ⁵⁵ xe²¹ dzɛ²¹ ko³³
云 黄 风 挂 连
黄 云 与 风 连

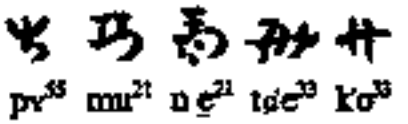

f e̱²¹ mo⁵⁵ do³³ dɛ²¹ ko²¹
崖 高 蜂 挂 连
悬 崖 与 蜂 连

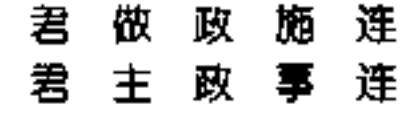

se³³ mo⁵⁵ ŋe̱²¹ dzɛ²¹ ko²¹
树 高 藤 挂 连
树 与 藤 相 连

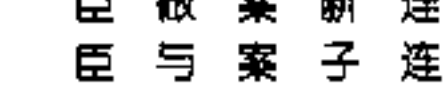

zi²¹ ɣe³³ ɬɛ⁵⁵ dzɛ²¹ ko³³
水 大 船 挂 连
大 江 与 船 连

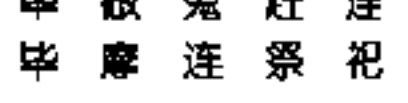

dzɿ³³ mu²¹ fe⁵⁵ sɿ²¹ k'o³³
君 做 政 施 连
君 主 政 事 连

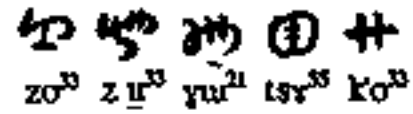

mɑ²¹ mu²¹ k'o³³ tɑi³³ k'o³³
臣 做 案 断 连
臣 与 案 子 连

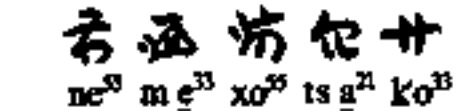

pv⁵⁵ mu²¹ nɐ²¹ tɕe³³ k'o³³
毕 做 鬼 赶 连
毕 摩 连 祭 祀

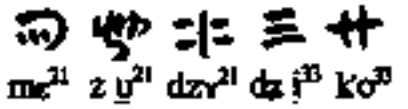

zo³³ z ɪ³³ yu²¹ tsɿ⁵⁵ k'o³³
儿 生 岳 媒 连
男 与 婚 姻 连

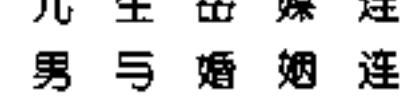

ne⁵³ mɐ³³ xo⁵⁵ ts ɑ²¹ k'o³³
女 丽 嫁 婚 连
女 与 嫁 事 连

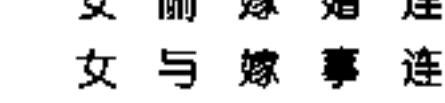

mɛ²¹ z ɪ²¹ dzɿ²¹ dz i³³ k'o³³
妻 夫 对 齐 连
夫 与 妻 相 连


k'o³³ ge²¹ p'e³³ ge²¹ lo³³
连 神 配 神 呀
司 配 对 的 神

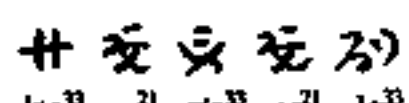

na²¹ la³³ dzo²¹ dze²¹ tɕ'ɿ²¹
你 上 饭 财 到
把 饭 献 给 你


xo³³ dze²¹ tso³³ le²¹ ŋɿ²¹
肉 财 喂 来 是
把 肉 献 给 你

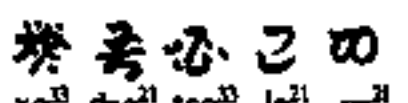

d i³³ lu⁵⁵ dzo²¹ le²¹ ŋɿ²¹
繁 求 住 来 是
为 了 求 繁 殖

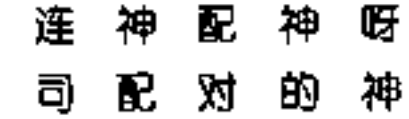

mɐ²¹ lu⁵⁵ dzo²¹ le²¹ ŋɿ²¹
茂 求 住 来 是
为 了 求 发 展

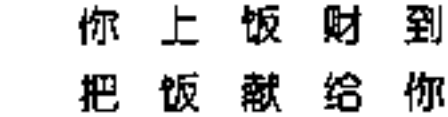

t'ur³³ de²¹ dzo²¹ dze²¹ tɕ'ɿ²¹
这 呀 饭 财 到
为 此 来 献 饭


xo³³ dze²¹ tso³³ le²¹ ŋɿ²¹
肉 财 喂 来 是
把 肉 祭 献 你

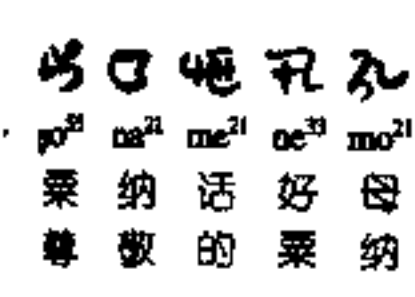

zo³³ lu⁵⁵ zo³³ tɕɿ²¹ xo³¹
儿 求 儿 十 送
祈 生 得 十 男

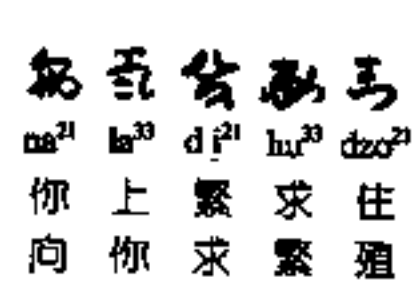

ne⁵⁵ ŋo³³ mɐ³³ le²¹ lo²¹
女 五 丽 来 呀
求 生 得 五 女

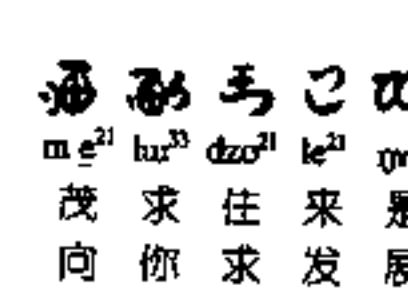

de²¹ dzɿ³³ sa⁵⁵ ɔ ɪ³³ ye³³
坝 君 三 头 大
坝 神 有 三 头

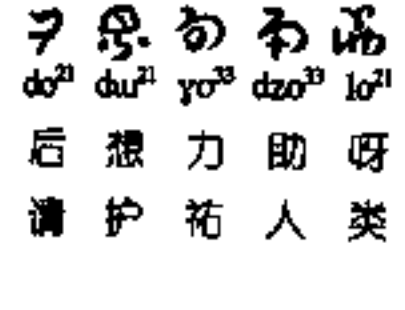

xu²¹ mɑ²¹ sa⁵⁵ t'a²¹ fe⁵⁵
山 臣 三 面 宽
山 神 是 方 脸

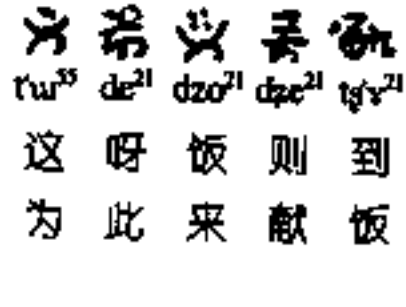

gu³³ p'u⁵⁵ ko⁵⁵ mo³³ p'o²¹
庚 菩 所 高 主
尊 敬 的 庚 菩

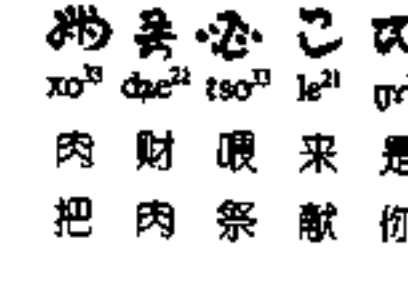

po³³ na²¹ me²¹ ɑe³³ mo²¹
粟 纳 活 好 母
尊 敬 的 粟 纳

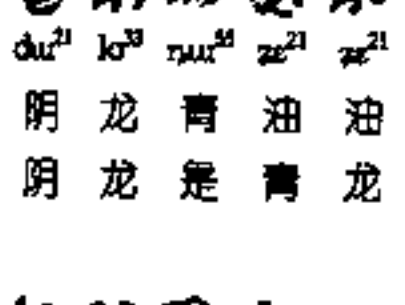

na²¹ la³³ dʑi²¹ hur³³ dzo²¹
你 上 繁 求 住
向 你 求 繁 殖

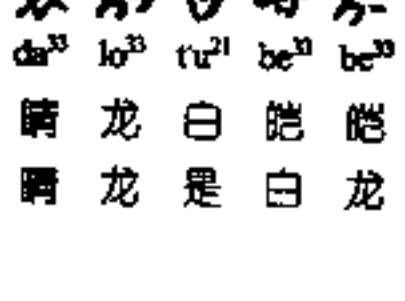

mɐ²¹ hur³³ dzo²¹ le²¹ gv²¹
茂 求 住 来 是
向 你 求 发 展

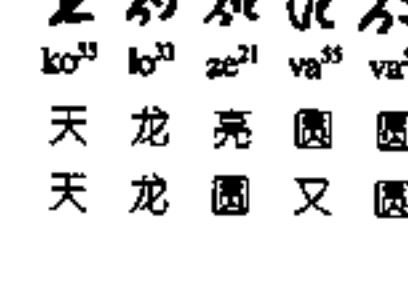

do²¹ dur²¹ yo³³ dzo³³ lo²¹
后 想 力 助 呀
清 护 祐 人 类

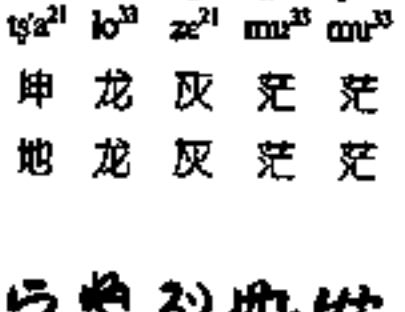

t'ur³³ de²¹ dzo²¹ dze²¹ tʂ'v²¹
这 呀 饭 则 到
为 此 来 献 饭

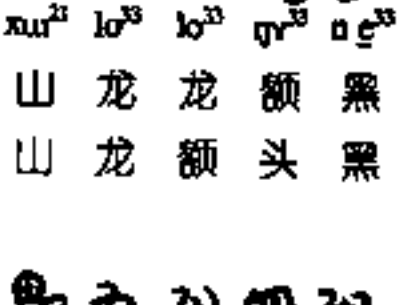

xo³³ dze²² tso³³ le²¹ gv²¹
肉 财 喂 来 是
把 肉 祭 献 你

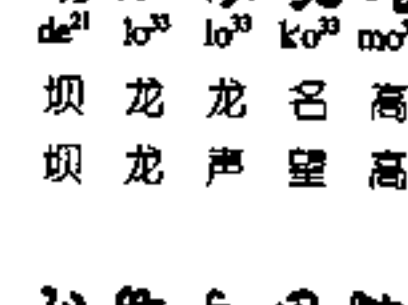

du²¹ lo³³ ɳur³³ ze²¹ ze²¹
阴 龙 青 油 油
阴 龙 是 青 龙

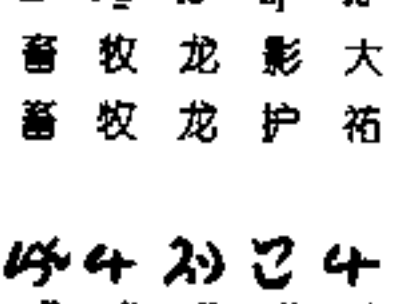

da³³ lo³³ t'u²¹ be³³ be³³
晴 龙 白 皑 皑
晴 龙 是 白 龙

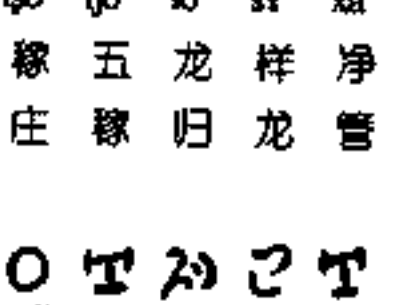

ko³³ lo³³ ze²¹ va³³ va³³
天 龙 亮 圆 圆
天 龙 圆 又 圆

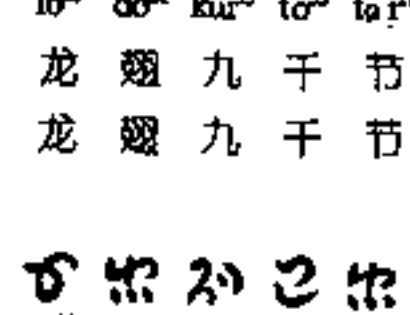

tʂ'a²¹ lo³³ ze²¹ mur³³ mur³³
坤 龙 灰 茫 茫
地 龙 灰 茫 茫

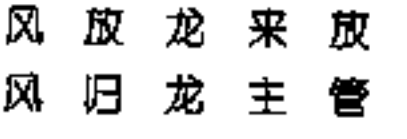

xur²¹ lo³³ lo³³ gv³³ ɑ ɐ³³
山 龙 龙 额 黑
山 龙 额 头 黑

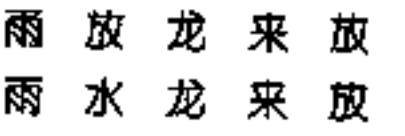

de²¹ lo³³ lo³³ k'o³³ mo³³
坝 龙 龙 名 高
坝 龙 声 望 高

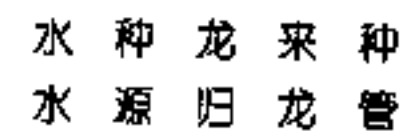

nɨ³³ ɬ ɹ²¹ lo³³ zŋ²² ye³³
畜 牧 龙 影 大
畜 牧 龙 护 祐


tso³³ ŋo³³ lo³³ sv³³ xa²¹
稼 五 龙 样 净
庄 稼 归 龙 管

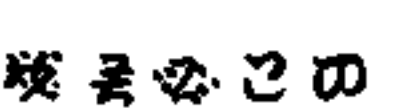

lo³³ do²¹ ku³³ to³³ ta ɹ²¹
龙 翅 九 千 节
龙 翅 九 千 节

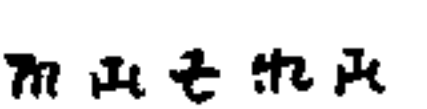

xe³³ tʂv²¹ lo³³ le²¹ tʂv²¹
风 放 龙 来 放
风 归 龙 主 管

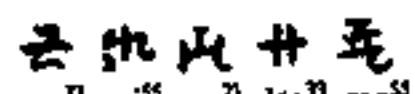

xo³³ pv²¹ lo³³ le²¹ pv²¹
雨 放 龙 来 放
雨 水 龙 来 放

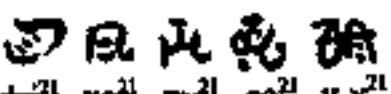

zi²¹ sŋ²¹ lo³³ le²¹ sŋ²¹
水 种 龙 来 种
水 源 归 龙 管

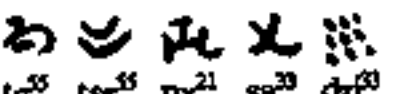

t'ur^{55} de^{21} dzo^{21} dze^{21} ts'r^{21}
这 呀 饭 财 到
为 此 来 献 饭

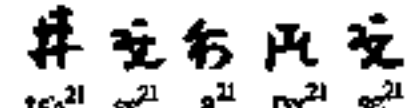

xo^{33} dze^{21} tso^{33} le^{21} ŋr^{21}
肉 财 喂 来 是
把 肉 祭 献 你

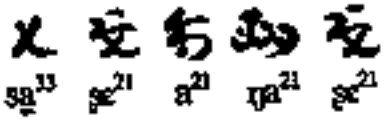

ŋo^{21} pv^{21} mu^{33} mi^{55} pv^{21}
我 龙 天 地 龙
家 中 的 神 龙

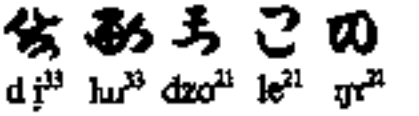

mu^{33} mi^{55} pv^{21} k'o^{33} mo^{55}
天 地 龙 名 高
天 地 祖 神 龙

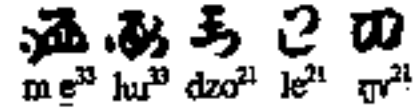

dzŋ^{21} xo^{21} pv^{21} ŋa^{21} ɣ ɣ^{21}
日 月 龙 见 家
日 月 见 神 龙

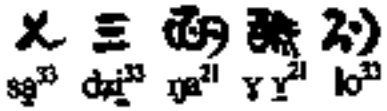

te^{55} tse^{55} pv^{21} sŋ^{33} dzŋ^{53}
云 星 龙 知 齐
云 星 见 神 龙

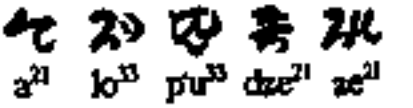

tsŋ^{21} ge^{21} a^{21} pv^{21} ge^{21}
祖 神 与 龙 神
神 龙 中 的 神

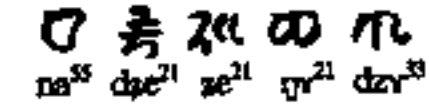

sŋ^{33} ge^{21} a^{21} ŋa^{21} ge^{21}
知 神 与 见 神
司 管 赐 的 神


dʐ^{33} lu^{33} dzo^{21} le^{21} ŋr^{21}
繁 求 住 来 是
为 了 求 繁 殖

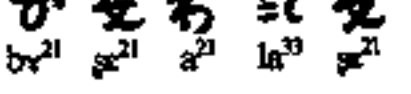

mɐ^{33} lu^{33} dzo^{21} le^{21} ŋr^{21}
茂 求 住 来 是
为 了 求 发 展

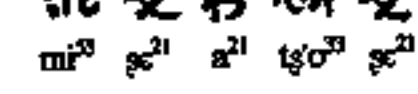

sŋ^{33} dzŋ^{33} ŋa^{21} ɣ ɣ^{21} lo^{33}
知 齐 见 家 呀
请 神 来 护 祐

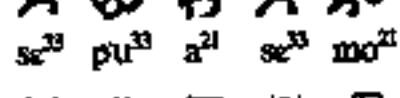

a^{21} lo^{33} p'u^{33} dze^{21} ze^{21}
阿 龙 百 财 好
阿 龙 的 庶 民

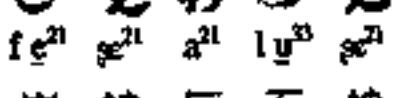

na^{55} dze^{21} ze^{21} ŋr^{21} dzr^{33}
姓 财 好 是 呀
阿 龙 的 百 姓


mi^{33} ze^{21} t'ɐi^{55} dzo^{21} de^{21}
地 好 这 住 坝
这 个 好 地 方


bv^{21} ge^{21} a^{21} la^{33} ge^{21}
山 神 与 箐 神
山 神 与 箐 神


mi^{33} ge^{21} a^{21} ts'o^{33} ge^{21}
地 神 与 土 神
地 神 和 土 神


se^{33} pu^{33} a^{21} se^{33} mo^{21}
树 公 与 树 母
公 树 和 母 树


fɐ^{21} ge^{21} a^{21} lɣ^{33} ge^{21}
崖 神 与 石 神
崖 神 和 石 神

ꀉꁧ	ꀕꁱ	ꀊꀋ	ꀒꀕ	ꀕꁧ
$ɸi^{33}$	ge^{21}	a^{21}	$ŋa^{21}$	ge^{21}
柴	神	与	藤	神
树	神	与	藤	神

ꀒ

tsɿ²¹ mo³³ ɲ,e³³ ɲɯr⁵⁵ tsa⁵⁵
纸 马 鸟 绿 驱
驱 纸 马 绿 鸟④

dzo³³ l,o²¹ ve²¹ mɤ⁵⁵ tsa⁵⁵
吃 虎 狼 红 驱
驱 除 虎 和 狼

k'ur⁵⁵ dzo²¹ n,e²¹ dzo³³ tsa⁵⁵
偷 住 盗 住 驱
驱 除 那 小 偷

ni³³ ɬ,u²¹ de²⁴ vi⁵⁵ ɲo²¹
蕃 牧 坝 前 面
祈 牧 羊 场 上

sa⁵⁵ mu⁵⁵ tsɤ²¹ gur³³ nu³³
三 好 护 进 呀
有 神 来 护 祐

tʂo⁵⁵ ri²¹ tʂa²¹ gur³³ nu³³
粮 一 季 过 呀
种 下 一 颗 籽

tʂo⁵⁵ kur⁵⁵ tʂa²¹ le²¹ lo³³
粮 九 季 来 呀
收 回 九 颗 来④

tʂe²¹ ne⁵⁵ mo³³ zo³³ ma³³
谷 穗 象 马 尾
谷 穗 象 马 尾

ɬ,o³³ ne⁵⁵ ʑe³³ mo²¹ ma³³
粱 穗 鸡 母 坐
高 粱 象 母 鸡

go³³ d,ɤ²¹ a²¹ l,u³³ mo⁵⁵
荞 结 碎 石 满
荞 粒 象 石 子

n,u³³ d,ɤ²¹ dzu³³ k'a²¹ pu³³
豆 结 钥 匙 包
豆 荚 象 钥 匙

xo²¹ v,e³³ nu³³ dz,a²¹ le²¹
百 担 呀 有 来
收 获 一 百 担

to⁵⁵ v,e³³ nu³³ da²¹ le²¹
千 担 呀 有 来
收 获 一 千 担

ɲ,e²¹ v,e³³ nu³³ dz,a²¹ le²¹
万 担 呀 有 来
收 获 一 万 担

dzo³³ kv⁵⁵ ma²¹ do²¹ dz,a²¹
吃 得 不 行 有
吃 也 吃 不 完

xo²¹ lo³³ bɤ²¹ sɤ²¹ pɤ⁵⁵
合 龙 山 样 堆
堆 得 如 山 高

da²¹ kv⁵⁵ ma²¹ do²¹ ni²¹
喝 完 不 行 有
酒 也 喝 不 完

dzɿ²¹ ts'ɿ⁵⁵ xv²¹ sɤ²¹ de²¹
酒 甜 海 样 满
象 海 一 样 满



kɣ²¹ mo²¹ ma²¹ de²¹ nu³³
柜 大 不 纳 呀
大 柜 装 不 完

kɣ²¹ zo³³ tsv²¹ le²¹ lo²¹
柜 小 护 来 呀
又 装 小 柜 中

kv⁵⁵ sv²¹ de²¹ le²¹ nu³³
那 样 满 来 呀
这 样 的 富 足

kv⁵⁵ ni²¹ de²¹ na²¹ ze²¹
那 呀 坝 你 好
为 此 献 坝 神

xuı²¹ na²¹ ɣo²¹ ŋv²¹ ŋv²¹
山 你 得 是 是
为 此 献 山 神

gu³³ p'u³³ ʂo⁵⁵ na⁵⁵ ze²¹
庚 吾 粟 纳 好
献 庚 菩 粟 纳

t'uı⁵⁵ de²¹ dzo³³ dze²¹ tʂ'v²¹
这 呀 饭 财 到
为 此 把 饭 献

xo³³ dze²¹ tso³³ le²¹ ŋv²¹
肉 财 喂 来 是
把 肉 祭 献 你

ʂe²¹ na²¹ dzɿ²¹ ŋe⁵⁵ v e²¹
主 你 酒 好 带
主 人 拿 好 酒[4]

pv⁵⁵ ŋo²¹ l e²¹ a²¹ t'o³³
毕 我 手 呀 放
放 入 我 手 中

pv⁵⁵ ŋo²¹ dzɿ²¹ ŋe⁵⁵ v e²¹
毕 我 酒 好 带
我 又 抬 好 酒

tsɿ³³ pv²¹ l e²¹ a²¹ pu⁵⁵
祖 毫 手 呀 交
拿 酒 祭 神 毫

tsɿ³³ pv²¹ dzɿ²¹ ŋe⁵⁵ v e²¹
祖 毫 酒 好 带
祖 神 拿 好 酒

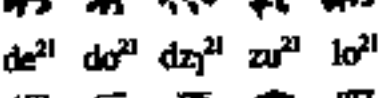
t'uı⁵⁵ na²¹ l e²¹ a²¹ pu²¹
图 纳 手 呀 交
又 交 给 图 纳

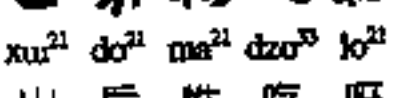
t'uı⁵⁵ na²¹ dzɿ²¹ ŋe⁵⁵ v e²¹
图 纳 酒 好 带
图 纳 拿 好 酒

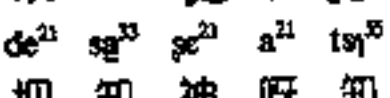
de²¹ dzi²¹ de²¹ a²¹ pu⁵⁵
坝 财 坝 呀 交
又 交 给 坝 神

xuı²¹ ɣo³³ xuı²¹ a²¹ dze²¹
山 得 山 呀 财
又 交 给 山 神

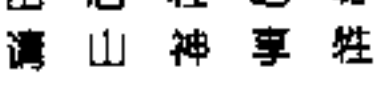
xuı²¹ a²¹ dze²¹ le²¹ ŋv²¹
山 呀 财 来 是
祭 坝 神 山 神

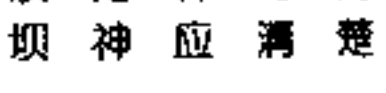

de²¹ do²¹ dzɿ²¹ zu²¹ lo²¹
坝 后 酒 拿 呀
请 坝 神 享 酒


xuɪ²¹ do²¹ mɛ²¹ dzɯ⁵⁵ lo²¹
山 后 牲 吃 呀
请 山 神 享 牲


de²¹ sŋ³³ ŋɛ²⁰ a²¹ tsɿ⁵⁵
坝 知 神 呀 知
坝 神 应 清 楚


xuɪ²¹ fɤ⁵⁵ ŋɛ²¹ a²¹ tʻo³³
山 意 神 呀 通
山 神 该 知 道


sŋ³³ ɬi³³ ȵ̩e²¹ do²¹ do²¹
知 四 神 行 行
诸 神 多 高 兴


sŋ³³ tsɿ⁵⁵ tʻɯ⁵⁵ tʻɯ⁵⁵ mo³³
三 间 诵 诵 高
暂 诵 到 这 里

意译:

第七章 献饭经

诵经诵到此，
诵到献饭经。
献过活牲后，
献过粮食后，
祭献酪酒后，
献过茶水后，
坝神和山神，
庚若和栗纳，
现在我献饭，
把肉献给你。

所有东方神，
司阴晴的神，
司睡眠的神，
管智慧的神，
为了求繁殖，
为了求发展，
把饭祭献你，
把肉祭献你。

东神尼木则，
南神讷木发，
西神尼木革，
北神吐木铁，
四方的大神，
为了求繁殖，
为了求发展，
把饭献给你，
把肉献给你，
请护祐人类，
关照人和畜。
不仅献这些，

还要献三样，
人要靠天地，
牲畜靠依硕，[1]
庄稼靠日月。
为了求繁殖，
为了求发展，
把饭献给你，
把肉献给你。

天地母亲神，
共有十二个，
天母蒂古楷，
地母弥姆讷，
日母纪炽霓，
月母逗明妮，
星母兆孔布，
云母黛车冉，
水母玛古尼，
山母白古冀，
树母桑获罗，
篝母拉古尼，
坝母德特比，
人母是启克，[2]
十二母亲神，
把饭献给你，
把肉祭献你，
请护祐人类，
关照人和畜。

成双配对的，
共有十二对，
天与地一对，
日与月一对，
云与星一对，
霞与雾一对，
阴与晴一对，
风与雨一对，
祖与妣一对，
父与母一对，
夫与妻一对，
寿与命一对，
生与长一对，
财与粮一对。
司双对的神，
把饭献给你，
把肉献给你。

互相联系的，
共有十二种，
天与云相连，
乌云与雨连，
黄云与风连，
悬崖与峰连，
树与藤相连，
大江与船连，
君与政事连，
臣与案子连，
毕摩祭祀连，
男与婚娶连，
女人与嫁连，

夫与妻相连，
司这些的神，
为了求繁殖，
为了求发展，
把饭献给你，
把肉献给你。

坝神有三头，
山神四方脸，
尊敬的庚苔，
尊敬的桑纳，
把饭献给你，
把肉祭献你。
向你求繁殖，
向你求发展，
祈生得十男，
求生得五女，
请护祐人类。

阴龙是青龙，
腾龙是白龙，
天龙圆又圆，
翅有九千节，
地龙灰茫茫，
山龙额头黑，
牲畜龙护祐，
庄稼归龙管，
风归龙主管，
雨水归龙管，
把饭献给龙，

把肉祭献龙，
请护祐人类，
关照人和畜。

家中的神灵，
有天地护祐，
有日月护祐，
有星云护祐，
神灵中各神，
为了求繁殖，
为了求发展，
把饭献给你，
把肉祭献你，
请护祐人类。

阿龙的庶民，
阿龙的百姓，
这一个村寨，
山神与寨神，
公树母树神，
崖神和石神，
木神与藤神，
把饭祭献你，
把肉献给你。
请护祐人类，
不要害庄稼，
不要害五谷。

神灵中各神，
司智慧的神，

所有护人神，
所有助人神，
把饭祭献你，
把肉献给你，
好牲祭献你，
好香供奉你，
向你求繁殖，
向你求发展，
请赐十子来，
请赐五闺女。

尊敬的坝神，
善良的山神，
请驱除祸害，
驱除病疫鬼，
用纸剪成马，
用纸剪绿鸟，[3]
来驱逐祸祟，
驱除虎和狼，
驱除那小偷。

尊敬的坝神，
尊敬的山神，
虔诚祈求你，
请你来护祐，
种下一颗籽，
收回九颗来，[4]
谷穗象马尾，
高粱穗象鸡，
荞粒象石子，
豆荚象钥匙。
收获一百担，
收获一千担，
收获一万担，
吃也吃不完，
堆得象山高，
大柜装不完，
又装小柜中。
酒也喝不完，
象海一样满。
为此献坝神，
为此祭山神。
为此献庚菩，
为此祭粟纳。

主人拿好酒，[5]
放入我手中，
我又拿好酒，
拿酒祭神鬼，
祖神拿好酒，
交送给图纳，
图纳拿好酒，
交给了坝神，
交给了山神，
来祭献坝神，
来祭献山神，
请坝神享酒，
请山神享牲。

注释：

①依项：指天庭中的依乌图、项者鲁两大天神家族，彝族认为此两家司一切动物生命。

②启克：传说是古代人类的一位先祖。

③彝族除瘟防疫的一种巫术，巫师用纸剪成马、鸟状，念一番咒语后将“马”“鸟”送往寨路口置放，认为这样即可防瘟。

④彝族认为“九”是大数，所以此处并非实数。

⑤主人：指主持祭祀的“龙头”。

第八章

祈 护 祐 经

po^{21} fu^{21} mu^{21} su^{33}

保 护 做 经

祈 护 祐 经①

tur^{55}	tur^{55}	mo^{55}	na^{21}	hv^{21}
念	念	高	你	去
诵	经	诵	到	了

hv^{21}	ma^{33}	hv^{21}	zo^{33}	go^{21}
去	女	去	儿	玩
望	见	一	群	羹

hv^{21}	zo^{33}	go^{21}	v$\underline{e}^{21}$	v$\underline{e}^{21}$
去	儿	玩	耍	耍
儿	童	在	戏	耍

tur^{55}	tur^{55}	mo^{55}	na^{21}	ni^{55}
念	念	高	你	畜
望	见	一	群	牲

ni^{33}	ma^{33}	ni^{55}	nɯ^{55}	do^{21}
畜	尾	畜	绿	随
牲	畜	在	摇	尾

ni^{33}	nɯ^{55}	do^{21}	bi^{21}	bu^{21}
畜	绿	随	多	哄
在	场	上	欢	哄

tur^{55}	tur^{55}	mo^{55}	na^{21}	d$\underline{u}^{21}$
念	念	高	你	阴
望	见	云	阴	影

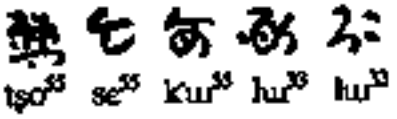
d$\underline{u}^{21}$	ma^{33}	nu^{55}	ni^{55}	4$\underline{u}^{21}$
阴	尾	呀	畜	放
覆	盖	畜	群	上

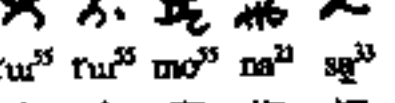
ni^{21}	4$\underline{u}^{55}$	ku^{55}	xv^{21}	xv^{21}
畜	放	热	闹	闹
畜	群	多	热	闹

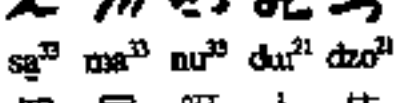
tso^{55}	jo^{33}	ze^{21}	de^{21}	de^{21}
粮	谷	装	满	满
粮	食	堆	满	仓

tur^{55}	tur^{55}	mo^{55}	na^{21}	da^{33}
念	念	高	你	晴
望	见	天	晴	朗

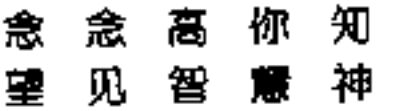
da^{33}	ma^{33}	nu^{33}	tso^{55}	se^{55}
晴	尾	呀	粮	黄
晒	得	庄	稼	黄


tsɔ⁵⁵ se⁵⁵ kur⁵⁵ hur³⁹ hur³³
粮 黄 烟 雾 雾
谷 子 黄 灿 灿

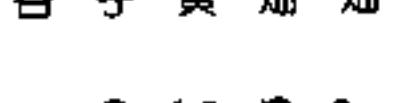

t'ur⁵⁵ t'ur⁵⁵ mo⁵⁵ na²¹ sq̣³³
念 念 高 你 知
望 见 智 慧 神


sq̣³³ ma³³ nu³⁹ dur²¹ dzo²¹
知 尾 呀 人 住
来 到 人 住 地


dur²¹ dzo²¹ bo²¹ le³³ le³³
人 住 亮 闪 闪
人 群 多 舒 畅

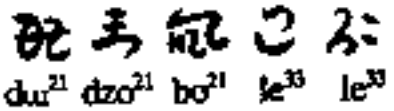

t'ur⁵⁵ t'ur⁵⁵ mo⁵⁵ na²¹ yq²¹
念 念 高 你 鹰
又 望 见 飞 鹰

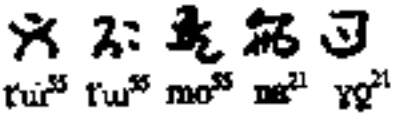

yq²¹ ma³³ yq²¹ tɕ'e²¹ dze²¹
鹰 尾 鹰 伸 直
尾 巴 长 又 长

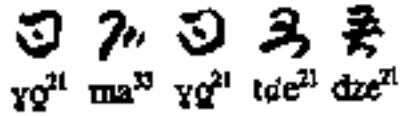

yq³⁹ tɕ'e²¹ dze²¹ p'o²¹ p'o²¹
鹰 伸 直 扑 扑
翅 膀 拍 扑 扑

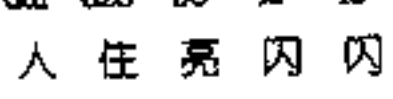

t'ur⁵⁵ t'ur⁵⁵ mo⁵⁵ na²¹ fv⁵⁵
念 念 高 你 商
又 望 见 商 人

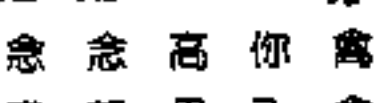

fv⁵⁵ ma³³ nu³³ su²¹ kụ²¹
商 量 呀 别 还
用 钱 还 别 人


t'ur⁵⁵ t'ur⁵⁵ de²¹ a²¹ tṣ'v³³
念 念 说 呀 到
诵 经 诵 到 了


po²¹ fu²¹ de²¹ a²¹ tṣ'v²¹
保 护 说 呀 到
诵 到 护 祐 经

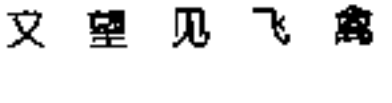

tɕ'e²¹ kv̩³³ lo³³ me⁵⁵ dz ụ²¹
启 克 城 名 连
启 克 是 先 祖

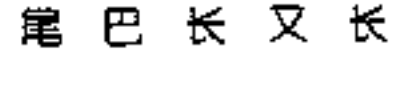

pv⁵⁵ dze⁵⁵ se²¹ tṣ'v²¹ yu³³
毕 的 主 根 呀
毕 摩 的 祖 根


dur²¹ mu³³ su⁵⁵ tṣ'v²¹ yu³³
骂 慕 人 根 呀
骂 慕 是 祖 根


za²¹ le²¹ kụ²¹ ma²¹ sị²¹
自 来 年 不 定
古 时 不 定 年

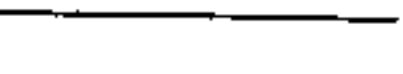

gur³³ dzị³³ le²¹ kụ²¹ sị²¹
埂 兹 来 年 定
埂 兹 来 定 年


gur³³ dzị³³ kụ²¹ ma²¹ sq̣³³
埂 兹 年 不 知
埂 兹 不 知 年


kụ²¹ ge²¹ k ụ²¹ a²¹ no³⁵
年 神 年 呀 问
就 去 问 年 神

kʊ²¹ sɿ²¹ ze²¹ ʔɥ³³ tʊ²¹
年 定 依 乌 图
依 乌 图 定 年

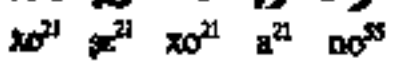
kʊ²¹ kʊ²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ kʊ²¹
年 年 十 二 年
一 轮 十 二 年

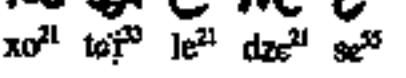

ɾi²¹ kʊ²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ xo²¹
一 年 十 二 月
一 年 十 二 月

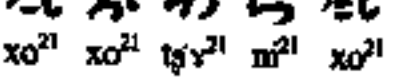

za²¹ le²¹ xo²¹ ma²¹ tɕi²¹
自 来 月 不 断
却 不 知 定 月

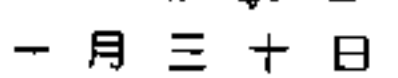

ʂo³³ fa³³ le²¹ xo²¹ tɕi²¹
朔 发 来 月 断
朔 发 来 定 月

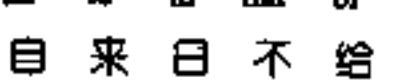

ʂo³³ fa³³ xo²¹ ma²¹ ŋa²¹
朔 发 月 不 见
朔 发 不 知 月

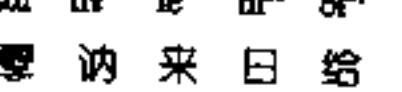

xo²¹ ge²¹ xo²¹ a²¹ no⁵⁵
月 神 月 呀 问
就 去 问 月 神

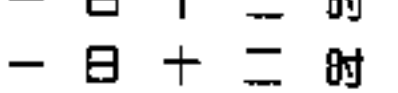

xo²¹ tɕi³³ le²¹ dze²¹ se⁵⁵
月 判 勒 者 奢
勒 者 奢 定 月

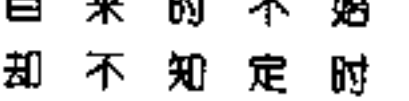

xo²¹ xo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ xo²¹
月 月 十 二 月
月 分 十 二 月

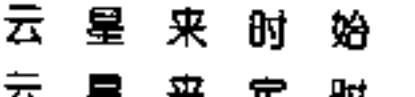

ɾi²¹ xo²¹ sa³³ tʂʏ³³ ni²¹
一 月 三 十 日
一 月 三 十 日

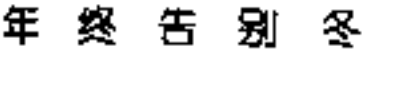

za²¹ le²¹ ni²¹ ma²¹ bi²¹
自 来 日 不 给
却 不 知 定 日

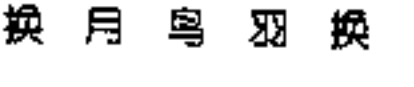

ɯɯ⁵⁵ mɤ⁵⁵ le²¹ ni²¹ bi²¹
擎 讷 来 日 给
擎 讷 来 定 日

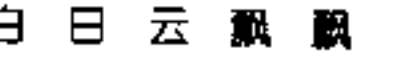

ɾi²¹ ni²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ ɾo²¹
一 日 十 二 时
一 日 十 二 时


za²¹ le²¹ ɾo²¹ ma²¹ tɕe²¹
自 来 时 不 始
却 不 知 定 时


te⁵⁵ tse⁵⁵ le²¹ ɾo³³ tɕe²¹
云 星 来 时 始
云 星 来 定 时


kʊ²¹ gɤ²¹ tʂo³³ ɣɑ³³ tsa⁵⁵
年 完 冬 后 转
年 终 告 别 冬


xo²¹ le²¹ dzʏ²¹ ta²¹ ɾu²¹
月 来 雪 衣 白
换 月 鸟 羽 换


ni²¹ le²¹ te⁵⁵ tɕi²¹ vɤ³³
日 来 云 下 远
白 日 云 飘 飘

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
ɕe^{21}	le^{21}	tsɛ^{21}	dzɛ^{21}	t'o^{33}
夜	来	三	弦	时
黑	夜	弹	三	弦

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
xa^{21}	le^{21}	mo^{33}	n̥^{33}	dzɛ^{33}
早	来	马	鞋	骑
早	上	骑	骏	马

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
tɕ^{33}	gv^{21}	tɕ^{33}	a^{21}	tʂ'v^{21}
好	完	好	呀	到
到	了	吉	祥	年

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
4ur^{55}	gv^{21}	ɕ i̱^{21}	a^{21}	tʂ'v^{21}
旧	完	新	呀	到
辞	旧	迎	新	年

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
gur^{33}	dzɿ^{33}	k'u̱^{21}	4ur^{55}	k'ur^{55}
堰	兹	年	旧	下
度	过	了	旧	年

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
ɕo^{33}	fa^{33}	k'u̱^{21}	ɕ i̱^{21}	k'ɛ^{33}
朔	方	年	新	上
又	来	到	新	年

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
tur^{55}	k'u̱^{21}	de^{33}	le^{21}	yo^{33}
这	年	上	来	呀
到	了	这	一	年

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
du^{21}	dzo^{21}	tɕi^{55}	tʃ^{21}	tɕɛ̱^{33}
人	住	这	一	寨
这	一	个	村	寨

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
ʑ i̱^{21}	dʐa^{21}	xo^{21}	ma^{21}	dʐa^{21}
灵	在	魂	不	在
人	群	没	有	魂

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
xo^{21}	ma^{21}	dʐa^{21}	ʑ i̱^{21}	dze^{21}
魂	不	在	灵	别
魂	不	附	躯	体

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
ʑ i̱^{21}	ma^{21}	dʐa^{21}	yo^{33}	bo^{33}
灵	不	在	力	弱
无	魂	体	力	弱

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
gur^{21}	dʐa^{21}	n̥ i̱^{33}	ma^{21}	ne^{55}
身	在	心	不	好
心	灵	也	变	坏

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
ʑ i̱^{21}	dze^{21}	tʃ^{21}	n̥ i̱^{33}	ne^{55}
灵	别	一	心	好
灵	魂	失	落	后

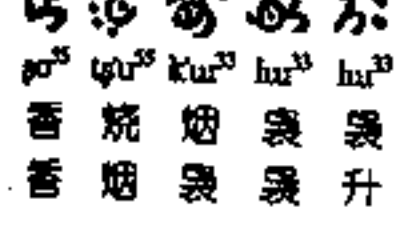
ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
ʔ u̱^{33}	mo^{55}	n u̱^{21}	ma^{21}	bo^{33}
头	高	脑	不	弱
头	脑	不	清	醒

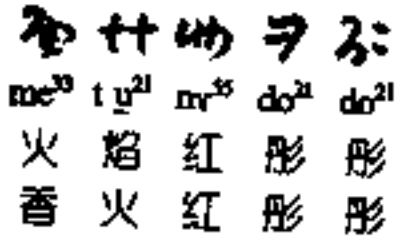
ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
xo^{33}	dze^{21}	tʃ^{21}	yo^{33}	bo^{33}
魂	别	一	力	弱
失	魂	体	衰	弱

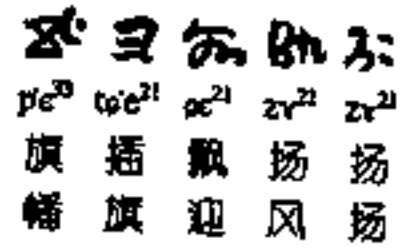
ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
t'ur^{55}	de^{21}	du^{21}	n̥ i̱^{33}	ne^{55}
这	呀	人	心	好
是	这	样	的	啊

ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
du^{21}	yo^{33}	bo^{33}	ve^{55}	de^{21}
人	力	弱	的	呢
人	体	渐	衰	弱

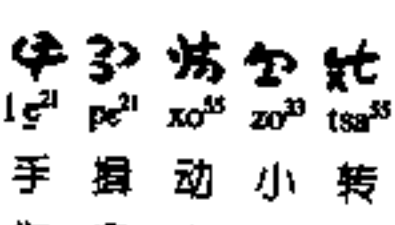
ꓤꓯ	ꓡꓲ	ꓳꓽ	ꓠꓸ	ꓠꓸ
ko^{33}	la^{33}	dʐa^{21}	bv^{21}	bv^{21}
米	升	量	满	满
升	里	装	满	米


go^{55} tɕu^{55} kʻur^{33} hur^{33} hur^{33}
香 烧 烟 袅 袅
香 烟 袅 袅 升

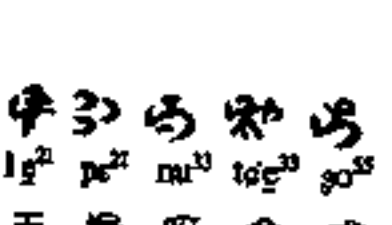

me^{33} tʻu^{21} mv^{55} do^{21} do^{21}
火 焰 红 彤 彤
香 火 红 彤 彤

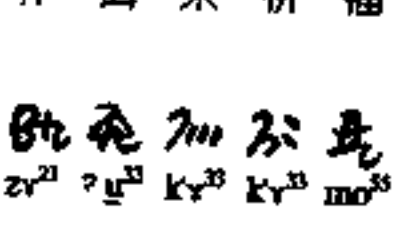

pʻe^{33} tɕʻe^{21} ɑe^{21} zv^{21} zv^{21}
旗 插 飘 扬 扬
幡 旗 迎 风 扬

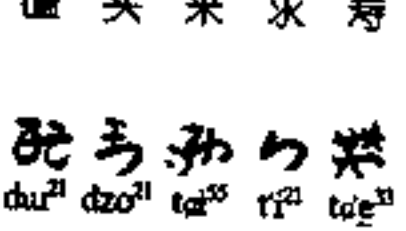

ʔu^{33} tʻy^{21} bo^{21} tɕi^{21} kur^{55}
头 磕 腿 节 跪
双 膝 跪 地 上

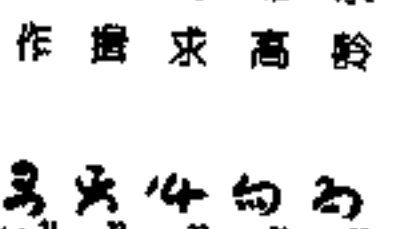

lɛ^{21} pe^{21} xo^{55} zo^{33} tsa^{55}
手 摇 动 小 转
作 揖 来 祈 福

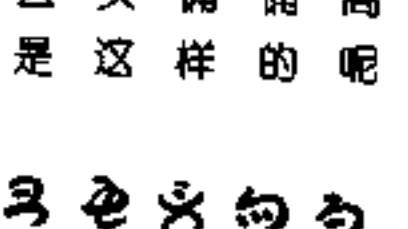

ʔu^{33} tʻy^{21} nu^{33} ze^{21} hu^{55}
头 磕 呀 寿 求
磕 头 来 求 寿

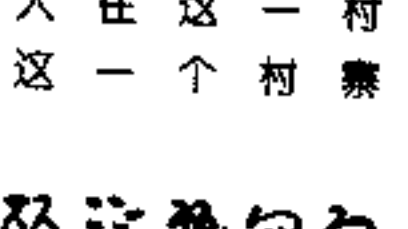

lɛ^{21} pe^{21} nu^{33} tɕɛ^{33} go^{55}
手 摇 呀 命 求
作 揖 求 高 龄

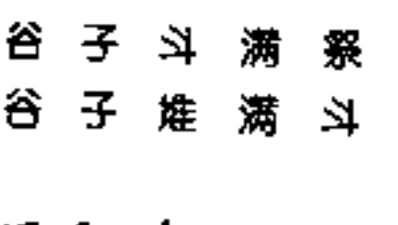

zv^{21} ʔu^{33} kv^{33} kv^{33} mo^{55}
去 头 通 通 高
是 这 样 的 呢

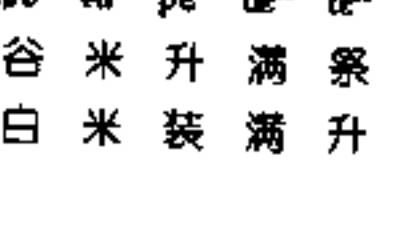

dur^{21} dzo^{21} tɕi^{55} ri^{21} tɕɛ^{33}
人 住 这 一 村
这 一 个 村 寨

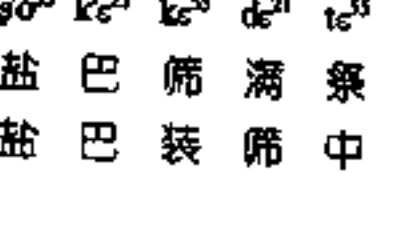

tɕʻe^{21} se^{33} tu^{33} de^{21} te^{55}
谷 子 斗 满 祭
谷 子 堆 满 斗

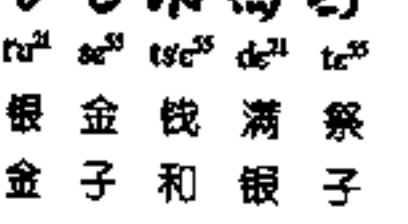

tɕʻe^{21} ɬu^{33} pʻe^{33} de^{21} te^{55}
谷 米 升 满 祭
白 米 装 满 升

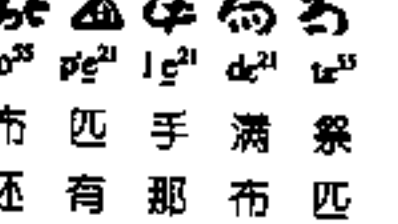

tɕo^{33} kɛ^{21} kɛ^{55} de^{21} te^{55}
盐 巴 筛 满 祭
盐 巴 装 筛 中

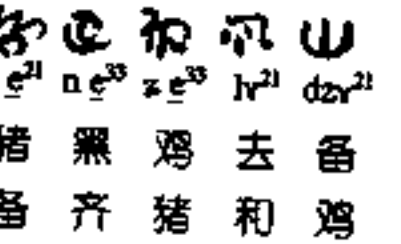

ru^{21} se^{33} tɕʻe^{55} de^{21} te^{55}
银 金 钱 满 祭
金 子 和 银 子


go^{55} pʻe^{21} lɛ^{21} de^{21} te^{55}
布 匹 手 满 祭
还 有 那 布 匹


ve^{21} ne^{33} ze^{33} hv^{21} dzv^{21}
猪 黑 鸡 去 备
备 齐 猪 和 鸡


dzɿ^{21} be^{21} nuu^{55} ze^{21} ze^{21}
酒 壶 绿 油 油
酒 壶 绿 萌 萌


lo^{33} zɿ^{21} mv^{55} vi^{33} vi^{33}
茶 水 红 彤 彤
茶 水 红 彤 彤


dzo^{33} bv^{21} kur^{55} hur^{55} hur^{55}
饭 堆 腾 雾 雾
米 饭 热 腾 腾


xo³³ bv²¹ pe²¹ tʂʅ²¹ tʂʅ²¹
肉 堆 气 香 香
肉 也 香 喷 喷

a²¹ bv²¹ tsu³⁵ hu⁵⁵ lu⁵⁵
菜 堆 嘴 尖 尖
饭 菜 堆 得 尖

mu³³ a⁵⁵ mi⁵⁵ a²¹ te⁵⁵
天 与 地 呀 祭
祭 献 天 和 地

dzj²¹ a⁵⁵ xo²¹ a²¹ xv⁵⁵
日 与 月 呀 献
祭 献 日 和 月

te⁵⁵ a⁵⁵ tse⁵⁵ a²¹ pe⁵⁵
云 与 星 呀 拜
祭 献 云 和 星

ʑi²¹ ge²¹ kuu⁵⁵ mu³³ dzj³³
灵 神 九 夫 君
大 神 九 天 君②

bo²¹ ge²¹ xi²¹ do²¹ fa³³
亮 神 黑 夺 方
大 神 黑 夺 方③

na²¹ la⁵⁵ ʑi²¹ hu⁵⁵ tsɡ²¹
你 上 灵 求 配
向 你 来 求 灵

xo²¹ hu⁵⁵ ye²¹ le²¹ ŋv²¹
魂 求 招 来 是
向 你 来 求 魂

xo²¹ dzi³³ po²¹ a²¹ to⁵⁵
魂 财 保 呀 搁
让 魂 附 身 躯

pv⁵⁵ lɛ²¹ tsu³³ ɲuu⁵⁵ tɯ⁵⁵
师 手 铃 绿 拿
毕 摩 拿 法 铃

tsu³³ no⁵⁵ ni²¹ no⁵⁵ dɣ²¹
铃 耳 两 耳 有
法 铃 有 两 耳

ni²¹ no⁵⁵ ʑi²¹ dzo²¹ tsu³³
两 耳 魂 路 铃
会 辨 失 魂 路

tsu³³ nɛ³³ ni²¹ nɛ³³ dɣ²¹
铃 眼 两 眼 有
法 铃 有 两 眼

ni²¹ nɛ³³ xo²¹ ŋa²¹ tsu²¹
两 眼 魂 见 铃
会 看 见 灵 魂

tsu²¹ nɛ²¹ ni²¹ nɛ²¹ dɣ²¹
铃 嘴 两 嘴 有
法 铃 有 两 嘴

ni²¹ nɛ²¹ xo²¹ ɣv⁵⁵ tsu³³
两 嘴 魂 招 铃
会 把 魂 魄 招

tsu³³ ɲuu⁵⁵ ŋɛ²¹ se⁵⁵ se⁵⁵
铃 绿 响 哨 哨
法 铃 叮 哨 响



pv^{55} tʻv^{21} ku^{33} dzo^{21} dzo^{21}
毕 声 念 阵 阵
招 魂 声 阵 阵

xo^{21} yv^{55} dæ^{21} d ụ^{33} tʂʻv^{21}
魂 招 东 方 到
招 魂 到 东 方

dæ^{21} d ụ^{33} ɬo^{55} dzɐa^{21} mi^{55}
东 方 妖 在 地
东 方 有 妖 秽

tɐ^{55} dzɐa^{21} tʂo^{33} ɲi^{21} dzv^{35}
鬼 在 地 是 呀
东 方 有 祸 祟

l ụ^{33} bu^{21} ɬo^{55} tsʻe^{21} hv^{21}
石 堆 婚 抬 去
石 头 压 妖 秽

l ụ^{33} bu^{21} ta^{55} tsʻe^{21} hv^{21}
石 堆 鬼 抬 去
石 头 镇 祸 祟

ʐi^{21} le^{21} ɬo^{55} tʻa^{21} le^{21}
灵 来 妖 不 来
灵 回 妖 莫 来

xo^{21} le^{21} ta^{55} tʻa^{21} le^{21}
魂 来 鬼 不 来
魂 回 祟 莫 来

ɳ ọ^{21} dæ^{33} d ụ^{33} yo^{21} go^{21}
天 东 方 城 门
东 方 领 地 皇

nuɪ^{55} mu^{33} dzɿ^{33} ge^{21} pʻo^{21}
尼 木 则 主 人
尼 木 则 大 神

na^{21} ni^{21} ʐi^{21} yv^{55} ge^{21}
你 呀 灵 招 神
你 是 招 魂 神

xo^{33} kʻụ^{21} ge^{21} ɲi^{33} dzv^{21}
魂 回 神 是 呀
你 是 还 魂 神

ʐi^{21} gv^{21} go^{21} tʻa^{21} tʂɿ^{21}
灵 进 门 不 关
灵 回 莫 关 门

xo^{21} gv^{21} go^{21} tʻa^{21} t ụ^{33}
魂 进 门 不 闩
魂 进 莫 闩 门

na^{21} ni^{21} ʐi^{21} go^{21} kʻa^{21}
你 呀 灵 门 开
请 你 把 门 开

xo^{21} go^{21} kʻa^{21} lo^{33} ɑi^{33}
魂 门 开 的 呢
让 魂 进 家 来

gu^{33} le^{33} ʐi^{21} gu^{33} le^{33}
进 来 灵 进 来
进 来 灵 进 来

gu^{33} le^{33} xo^{21} gu^{33} le^{33}
进 来 魂 进 来
进 来 魂 进 来


z̩i²¹ yv³⁵ dʑi²¹ dv²¹ tʂʻv²¹
灵 招 西 方 到
招 魂 到 西 方

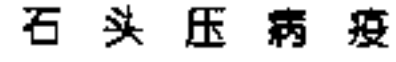

dʑi²¹ dv²¹ no²¹ dzʮa²¹ mi³⁵
西 方 病 在 地
西 方 有 病 疫


no²¹ dzʮa²¹ tʂʻo³³ ȵv²¹ dzv³³
疫 在 地 是 呀
西 方 有 瘟 疫

l u̱³⁵ bu²¹ no²¹ tsʻe²¹ hv²¹
石 堆 病 抬 去
石 头 压 病 疫

l u̱³⁵ bu²¹ dzʮa²¹ tsʻe²¹ hv²¹
石 堆 疫 抬 去
石 头 镇 瘟 疫

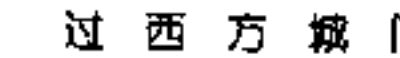
z̩i²¹ le²¹ no²¹ tʻa²¹ le²¹
灵 来 病 莫 来
灵 回 病 莫 来


xo²¹ le²¹ dʑʮa²¹ tʻa²¹ le²¹
魂 来 疫 莫 来
魂 回 疫 莫 来

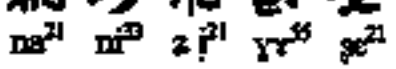

dzv²¹ dʑi²¹ dv²¹ yo³³ go²¹
过 西 方 城 门
西 方 领 城 里

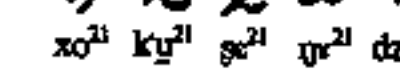

n e̱³³ mu³³ k u̱³³ ge²¹ pʻo³³
尼 木 革 神 主
尼 木 革 大 神

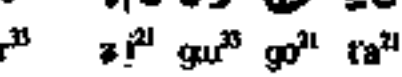

na²¹ ni³³ z̩i²¹ yv³⁵ ge²¹
你 呀 灵 招 神
你 是 招 魂 神


xo²¹ kʻu̱²¹ ge²¹ ȵv²¹ dzv³³
魂 回 神 是 呀
你 是 还 魂 神


z̩i²¹ gu³³ go²¹ tʻa²¹ tʂʻɿ²¹
灵 进 门 莫 关
灵 回 莫 关 门


xo²¹ gu³³ go²¹ tʻa²¹ tʻu̱³³
魂 进 门 不 开
魂 进 莫 开 门


na²¹ ni³³ z̩i²¹ ʻgo²² ka²¹
你 呀 灵 门 开
请 你 把 门 开


xo²¹ go²¹ ka²¹ lo²¹ ge³³
魂 门 开 的 呢
让 魂 进 家 来

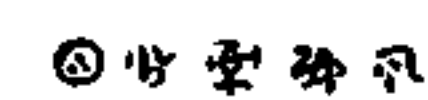

gu³³ le³³ z̩i²¹ gu³³ le³³
进 来 灵 进 来
进 来 灵 进 来


z̩i²¹ yv³⁵ tsɛ³⁵ z̩i²¹ tʂʻv²¹
灵 招 南 方 到
招 魂 到 南 方

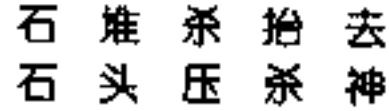

tsɛ³⁵ z̩i²¹ ʑi²¹ dzʮa²¹ mi³³
南 方 杀 在 地
南 方 有 杀 神


ɕi³³ dzɿa²¹ tʂʻo³³ ŋv²¹ dzv³³
魔 在 地 是 呀
南 方 有 魔 怪


lɨ³³ bu²¹ ɑ i²¹ tʂʻɛ²² hv²¹
石 堆 杀 抬 去
石 头 压 杀 神


lɨ³³ bu²¹ ɕi³³ tʂʻɛ²¹ hv²¹
石 堆 魔 抬 去
石 头 镇 魔 怪

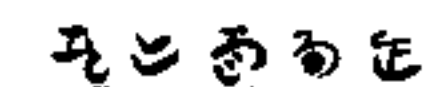

ʑi²¹ le²¹ ɑ i²¹ tʻa²¹ le²¹
灵 来 杀 不 来
灵 回 魔 莫 来


xo²¹ le²¹ ɕi³³ tʻa²¹ le²¹
魂 来 魔 莫 来
魂 回 怪 莫 来


ɑ ɡɨ²¹ tsɛ³⁵ ʑi²¹ yo³³ go²¹
天 南 方 城 门
南 方 领 城 里

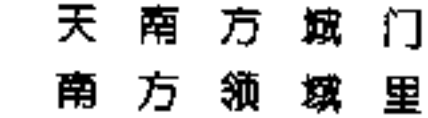

mv³⁵ mu³³ fa³³ ge²¹ pʻo³³
讷 木 发 主 人
讷 木 发 大 神


na²¹ ni³³ ʑi²¹ ɣv³⁵ ge²¹
你 呀 灵 招 神
你 是 招 魂 神


xo²¹ kɨ²¹ ge²¹ ŋv²¹ dzv³³
魂 回 神 是 呀
你 是 还 魂 神

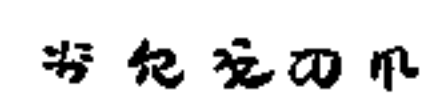

ʑi²¹ gu³³ go²¹ tʻa²¹ tʂʅ²¹
灵 进 门 莫 关
灵 进 莫 关 门

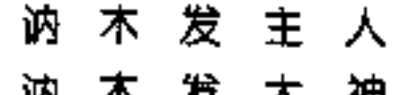

xo³³ gu³³ go²¹ tʻa²¹ t ɨ³³
魂 进 门 不 闩
魂 进 莫 闩 门

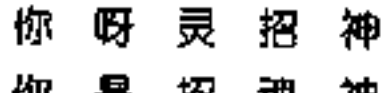

na²¹ ni³³ ʑi²¹ go²¹ kʻa²¹
你 呀 灵 门 开
请 你 把 门 开

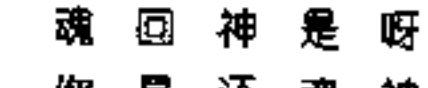

xo²¹ go²¹ kʻa²¹ lo²¹ ɑi³³
魂 门 开 的 呢
让 魂 进 家 来


gu³³ le²¹ ʑi²¹ gu³³ le²¹
进 来 灵 进 来
进 来 魂 进 来


xo²¹ ɣv³⁵ sɿ²² na²¹ tʂʻv²¹
魂 招 北 方 到
招 魂 到 北 方


sɿ²¹ na²¹ zɿ³³ dzɿa²¹ mi³⁵
北 方 汝 在 地
北 方 有 汝 祸


ze²¹ dzɿa²¹ tʂʻo²¹ ŋv³³ dzv³³
鹊 在 地 是 呀
北 方 有 鹊 巢


lɨ³³ bu²¹ zɿ³³ tʂʻɛ²¹ hv²¹
石 堆 汝 抬 去
石 头 压 汝 祸


ɬu³³ bu²¹ ze²¹ tsʻe³³ hɤ²¹
石 堆 韵 抬 去
石 头 镇 韵 崇

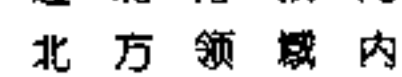

ʑi²¹ le²¹ zɿ³³ tʻa²¹ le²¹
灵 来 汝 不 来
灵 来 汝 莫 来


xo²¹ le²¹ ze²¹ tʻa²⁵ le²¹
魂 来 韵 莫 来
魂 来 韵 莫 来

dzɤ²¹ sɿ²¹ ŋa²¹ yo³³ go²¹
过 北 方 城 门
北 方 领 域 内

tʻu²¹ mu³³ tʻe²¹ ge²¹ po²¹
吐 木 铁 主 人
吐 木 铁 大 神

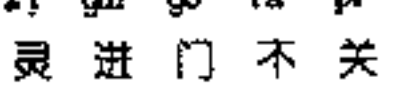
na²¹ ni³³ ʑi²¹ yɤ³³ ge²¹
你 呀 灵 招 神
你 是 招 魂 神

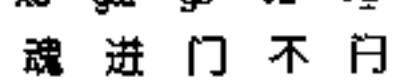

xo²¹ kʻu²¹ ge²¹ ɣɤ²¹ dzɤ³³
魂 还 神 是 呀
你 是 还 魂 神


ʑi²¹ gur³³ go²¹ tʻa²¹ pi²¹
灵 进 门 不 关
灵 进 莫 关 门


xo²¹ gu³³ go²¹ tʻa²¹ tʻu³³
魂 进 门 不 闩
魂 进 莫 闩 门


na²¹ ni³³ ʑi²¹ go²¹ ka²¹
你 呀 灵 门 开
请 你 把 门 开


xo²¹ go²¹ kɤ²¹ lo²¹ ɑi³³
魂 门 开 的 呢
让 魂 进 家 来


gu³³ le³³ ʑi²¹ gur³³ le³³
进 来 灵 进 来
进 来 灵 进 来


gu³³ le³³ xo²¹ gur³³ le²¹
进 来 魂 进 来
进 来 魂 进 来

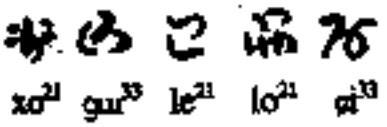

kɤ³³ mu³³ mɤ³³ go²¹ ka²¹
上 呀 天 门 开
上 方 开 天 门

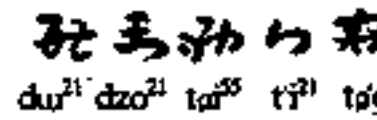

kʻur⁵⁵ nu³³ mi³⁵ go²¹ ka²¹
下 呀 地 门 开
下 方 开 地 门

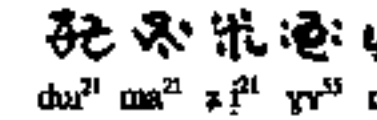
ka³⁵ la³³ xe²¹ go²¹ ka²¹
中 央 房 门 开
中 间 开 房 门

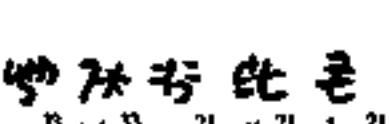
ko⁵⁵ go²¹ ka²¹ lo³³ ɑi³³
那 门 开 的 呢
那 一 道 门 中

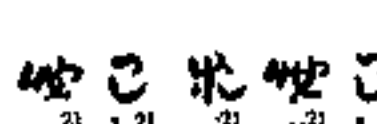
gu³³ le²¹ ʑi²¹ gur³³ le²¹
进 来 灵 进 来
请 你 快 进 来

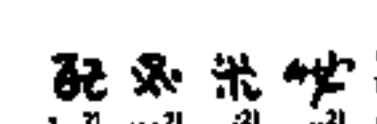

xo²¹ gur³³ le²¹ lo²¹ ɑi³³
魂 进 来 的 呢
快 快 进 家 来


du²¹ dzo²¹ tar³⁵ ti²¹ tɕʰe̱³³
人 住 这 一 寨
这 个 村 寨 中


du²¹ ma²¹ ʑi²¹ ɣv³⁵ ru³³
人 老 灵 招 呀
招 老 人 的 魂

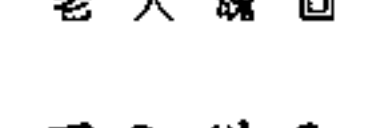

ʐu³³ tɕʰe̱³³ xo²¹ tʰa²¹ dze²¹
儿 童 魂 莫 离
儿 童 莫 掉 魂

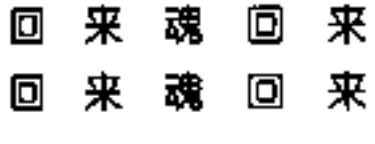

gu̱²¹ le²¹ ʑi²¹ gu̱²¹ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来


du²¹ ma²¹ ʑi²¹ gu̱²¹ le²¹
人 老 灵 回 来
老 人 魂 回 来

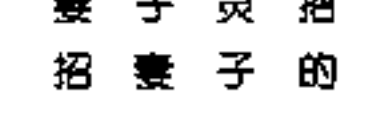

gu̱²¹ le²¹ xo²¹ gu̱²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来

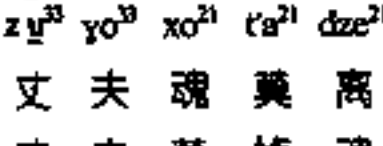

ʐu³³ tɕʰe̱³³ xo²¹ gu̱²¹ le²¹
儿 童 魂 回 来
儿 童 魂 回 来

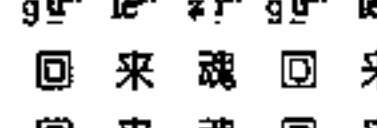

mɛ²¹ yo³³ ʑi²¹ ɣv³⁵ ru³³
妻 子 灵 招 呀
招 妻 子 的 魂

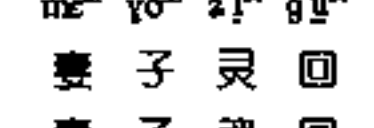

ʐu³³ yo³³ xo²¹ tʰa²¹ dze²¹
丈 夫 魂 莫 离
丈 夫 莫 掉 魂

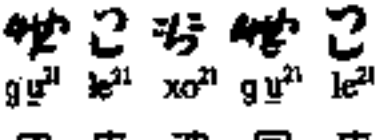

gu̱²¹ le²¹ ʑi²¹ gu̱²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来

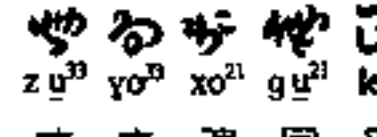

mɛ²¹ yo³³ ʑi²¹ gu̱²¹ le²¹
妻 子 灵 回 来
妻 子 魂 回 来

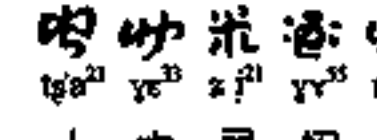

gu̱²¹ le²¹ xo²¹ gu̱²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来

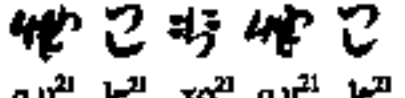

ʐu³³ yo³³ xo²¹ gu̱²¹ le²¹
丈 夫 魂 回 来
丈 夫 魂 回 来

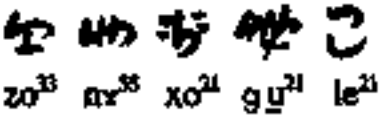

tɕʰa²¹ ɣe³³ ʑi²¹ ɣv³⁵ ru³³
人 大 灵 招 呀
招 大 人 的 魂

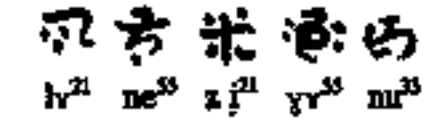

zo³³ mv³⁵ xo²¹ tʰa²¹ dze²¹
小 孩 魂 莫 离
小 孩 莫 掉 魂

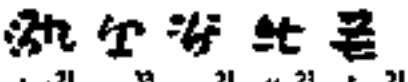

gu̱²¹ le²¹ ʑi²¹ gu̱²¹ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来

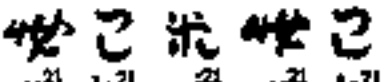

tɕʰa²¹ ɣe³³ ʑi²¹ gu̱²¹ le²¹
人 大 魂 回 来
大 人 魂 回 来

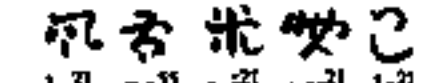

gu²¹ le²¹ xo²¹ gu²¹ le²¹
回来魂回来
回来魂回来


zo³³ ɲɤ³³ xo²¹ gu²¹ le²¹
小孩魂回来
小孩魂回来


hv²¹ ne³³ ʑi²¹ ɣv³³ mu³³
姑娘灵招是
招姑娘的魂


ɬe²¹ zo³³ xo²¹ t'a²¹ dze²¹
伙子魂不离
伙子莫掉魂


gu²¹ le²¹ ʑi²¹ gu²¹ le²¹
回来灵回来
回来魂回来


hv²¹ ne³³ ʑi²¹ gu²¹ le²¹
姑娘灵回来
姑娘魂回来


gu²¹ le²¹ xo²¹ gu²¹ le²¹
回来魂回来
回来魂回来


ɬe²¹ zo³³ xo²¹ gu²¹ le²¹
伙子魂回来
伙子魂回来

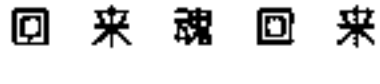

ka³³ li²¹ ʑi²¹ ɣv³³ mu³³
高力灵招是
招高力的魂

ka³³ oe³³ xo²¹ t'a²¹ dze²¹
高先魂不离
高先莫掉魂

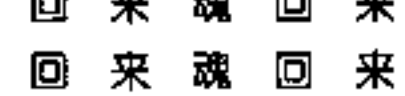
gu²¹ le²¹ ʑi²¹ gu²¹ le²¹
回来灵回来
回来魂回来

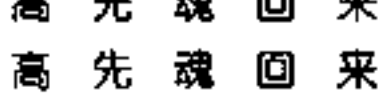
ka³³ li²¹ ʑi²¹ gu²¹ le²¹
高力灵回来
高力魂回来

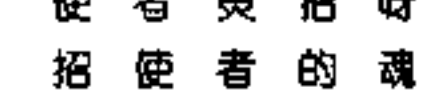

gu²¹ le²¹ xo²¹ gu²¹ le²¹
回来魂回来
回来魂回来


ka³³ oe³³ xo²¹ gu²¹ le²¹
高先魂回来
高先魂回来

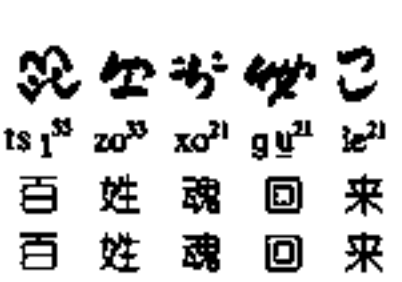

tɑi³³ zo³³ ʑi²¹ ɣv³³ mu³³
使者灵招呀
招使者的魂


tsɿ²¹ zo³³ xo²¹ t'a²¹ dze²¹
百姓魂莫离
百姓莫掉魂

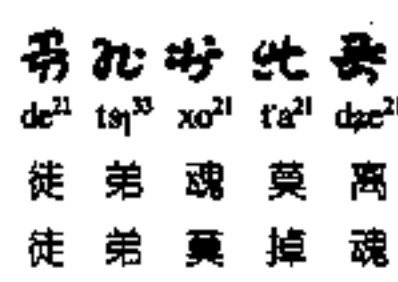

gu²¹ le²¹ ʑi²¹ gu²¹ le²¹
回来灵回来
回来魂回来

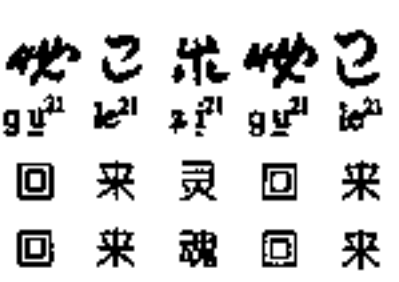

tɑi³³ zo³³ ʑi²¹ gu²¹ le²¹
使者灵回来
使者魂回来

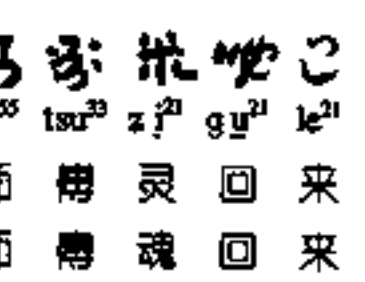

gu²¹ le²¹ xo²¹ gu²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来

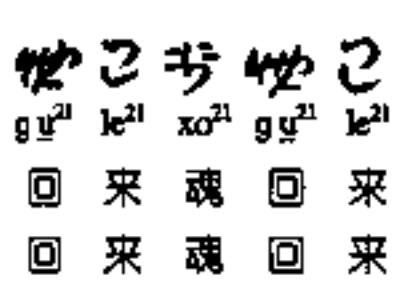

ts ɿ³³ zo³³ xo²¹ gu²¹ le²¹
百 姓 魂 回 来
百 姓 魂 回 来

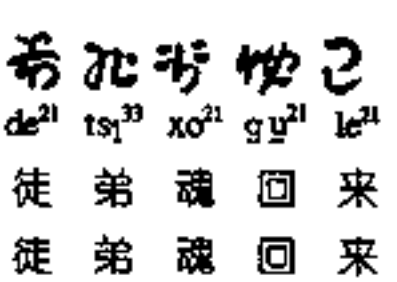

ɑe⁵⁵ tsɯ³³ ʐi²¹ ɣɤ³⁵ mu³³
师 傅 灵 招 呀
招 师 傅 的 魂

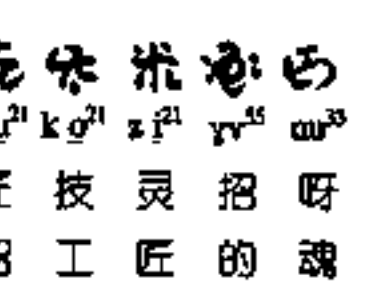

de²¹ tsɿ³³ xo²¹ t'a²¹ dze²¹
徒 弟 魂 莫 离
徒 弟 莫 掉 魂

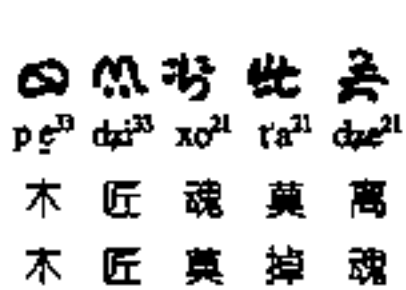

gu²¹ le²¹ ʐi²¹ gu²¹ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来

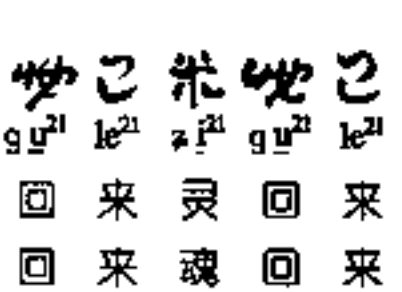

ɑe⁵⁵ tsɯ³³ ʐi²¹ gu²¹ le²¹
师 傅 灵 回 来
师 傅 魂 回 来


gu²¹ le²¹ xo²¹ gu²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来

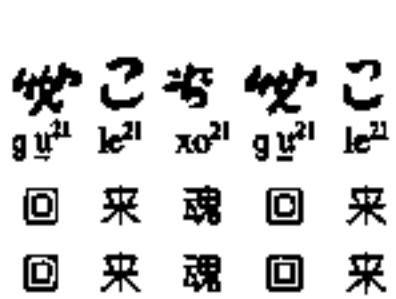

de²¹ tsɿ³³ xo²¹ gu²¹ le²¹
徒 弟 魂 回 来
徒 弟 魂 回 来

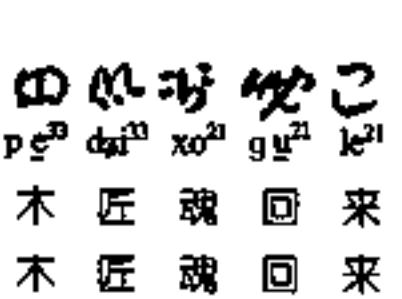

kɯ²¹ kɑ²¹ ʐi²¹ ɣɤ³⁵ mu³³
匠 技 灵 招 呀
招 工 匠 的 魂

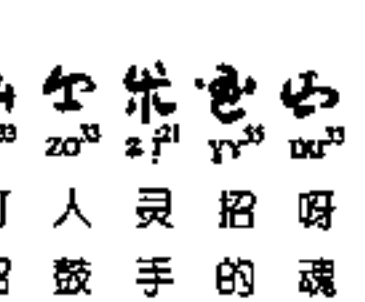

pɛ³³ dɑi³³ xo²¹ t'a²¹ dze²¹
木 匠 魂 莫 离
木 匠 莫 掉 魂

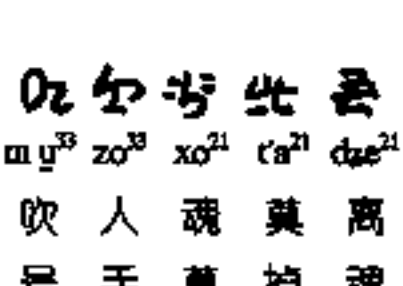

gu²¹ le²¹ ʐi²¹ gu²¹ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来

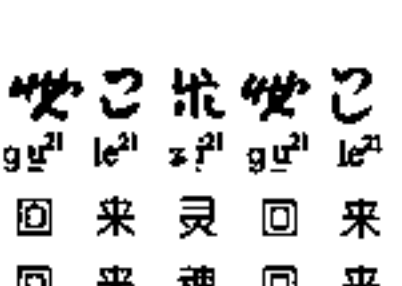

kɯ²¹ kɑ²¹ ʐi²¹ gu²¹ le²¹
工 匠 灵 回 来
工 匠 魂 回 来

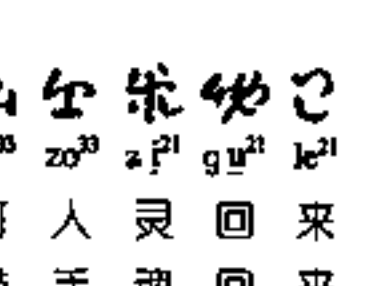

gu²¹ le²¹ xo²¹ gu²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来


pɛ³³ dɑi³³ xo²¹ gu²¹ le²¹
木 匠 魂 回 来
木 匠 魂 回 来

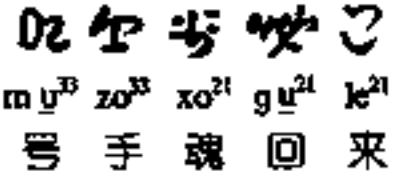

dɛ³³ zo³³ ʐi²¹ ɣɤ³⁵ mu³³
打 人 灵 招 呀
招 鼓 手 的 魂

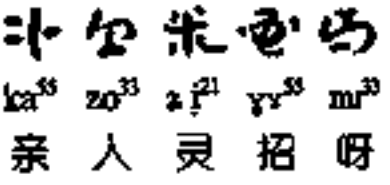

mɯ³³ zo³³ xo²¹ t'a²¹ dze²¹
吹 人 魂 莫 离
号 手 莫 掉 魂

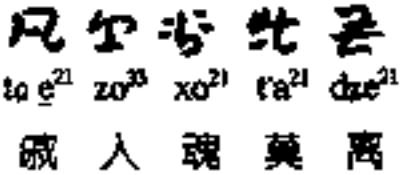

gu²¹ le²¹ ʐi²¹ gu²¹ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来

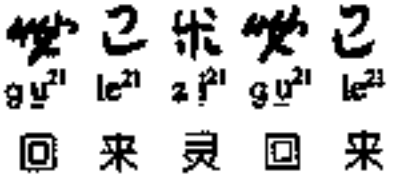

dɛ³³ zo³³ ʐi²¹ gu²¹ le²¹
打 人 灵 回 来
鼓 手 魂 回 来

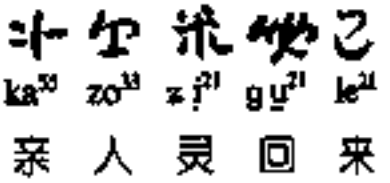

gu²¹ le²¹ xo²¹ gu²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来

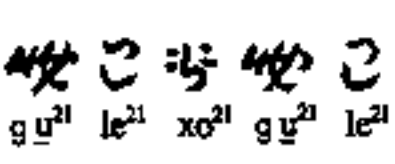

mu³³ zo³³ xo²¹ gu²¹ le²¹
号 手 魂 回 来
号 手 魂 回 来

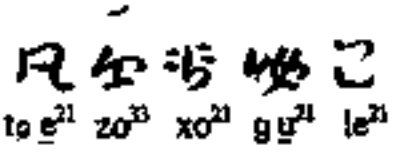

ka⁵⁵ zo³³ zi²¹ γγ⁵⁵ mu³³
亲 人 灵 招 呀
招 亲 人 的 魂

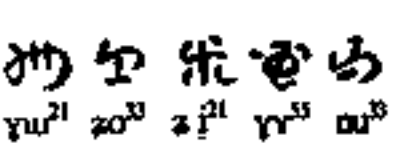

to e²¹ zo³³ xo²¹ t'a²¹ dze²¹
戚 人 魂 莫 离
远 亲 莫 掉 魂

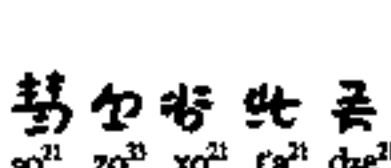

gu²¹ le²¹ zi²¹ gu²¹ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来

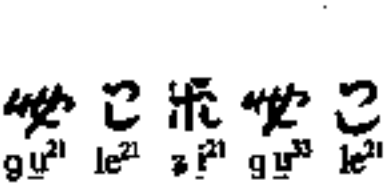

ka³³ zo³³ zi²¹ gu²¹ le²¹
亲 人 灵 回 来
亲 人 魂 回 来

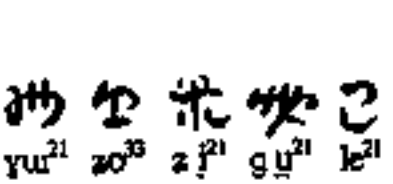

gu²¹ le²¹ xo²¹ gu²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来

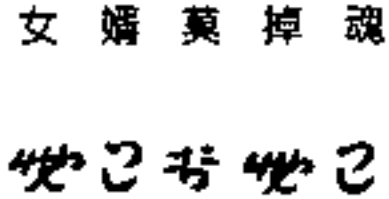

to e²¹ zo³³ xo²¹ gu²¹ le²¹
戚 人 魂 回 来
远 亲 魂 回 来

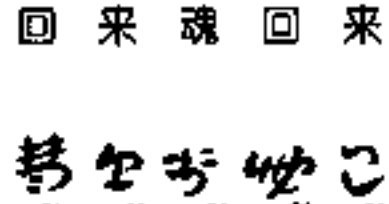

γu²¹ zo³³ zi²¹ γγ⁵⁵ mu³³
岳 人 灵 招 呀
招 岳 父 的 魂


go²¹ zo³³ xo²¹ t'a²¹ dze²¹
婿 人 魂 莫 离
女 婿 莫 掉 魂

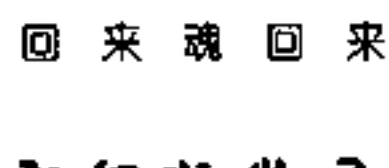

gu²¹ le²¹ zi²¹ gu³³ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来

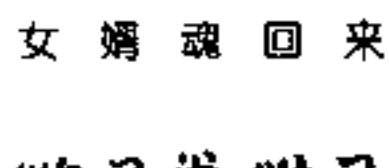

γu²¹ zo³³ zi²¹ gu²¹ le²¹
岳 人 灵 回 来
岳 父 魂 回 来

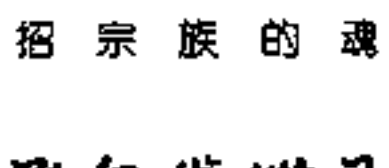

gu²¹ le²¹ xo²¹ gu²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来


go²¹ zo³³ xo²¹ gu²¹ le²¹
婿 人 魂 回 来
女 婿 魂 回 来

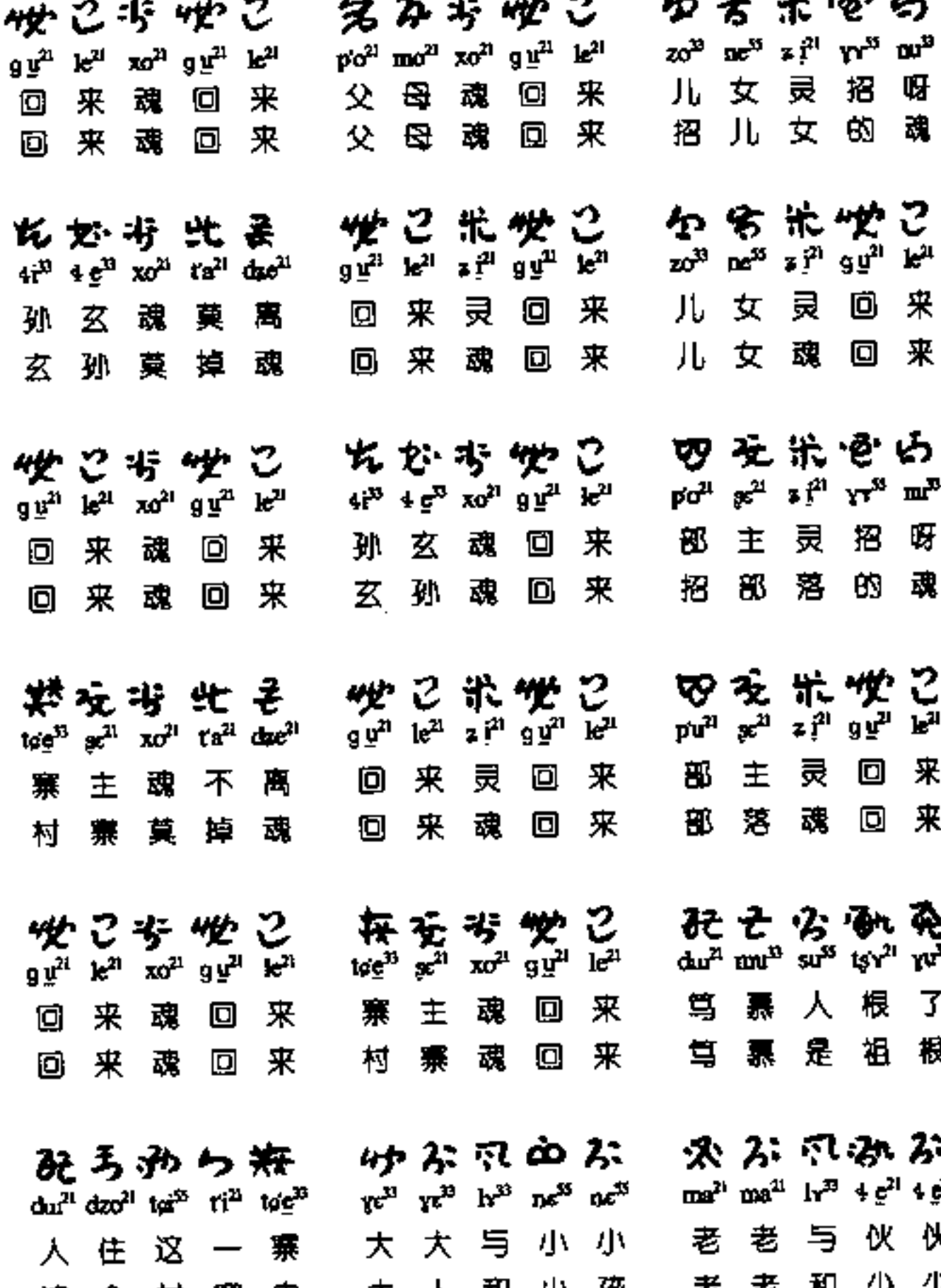

to²¹ zo³³ zi²¹ γγ⁵⁵ mu³³
代 人 灵 招 呀
招 宗 族 的 魂

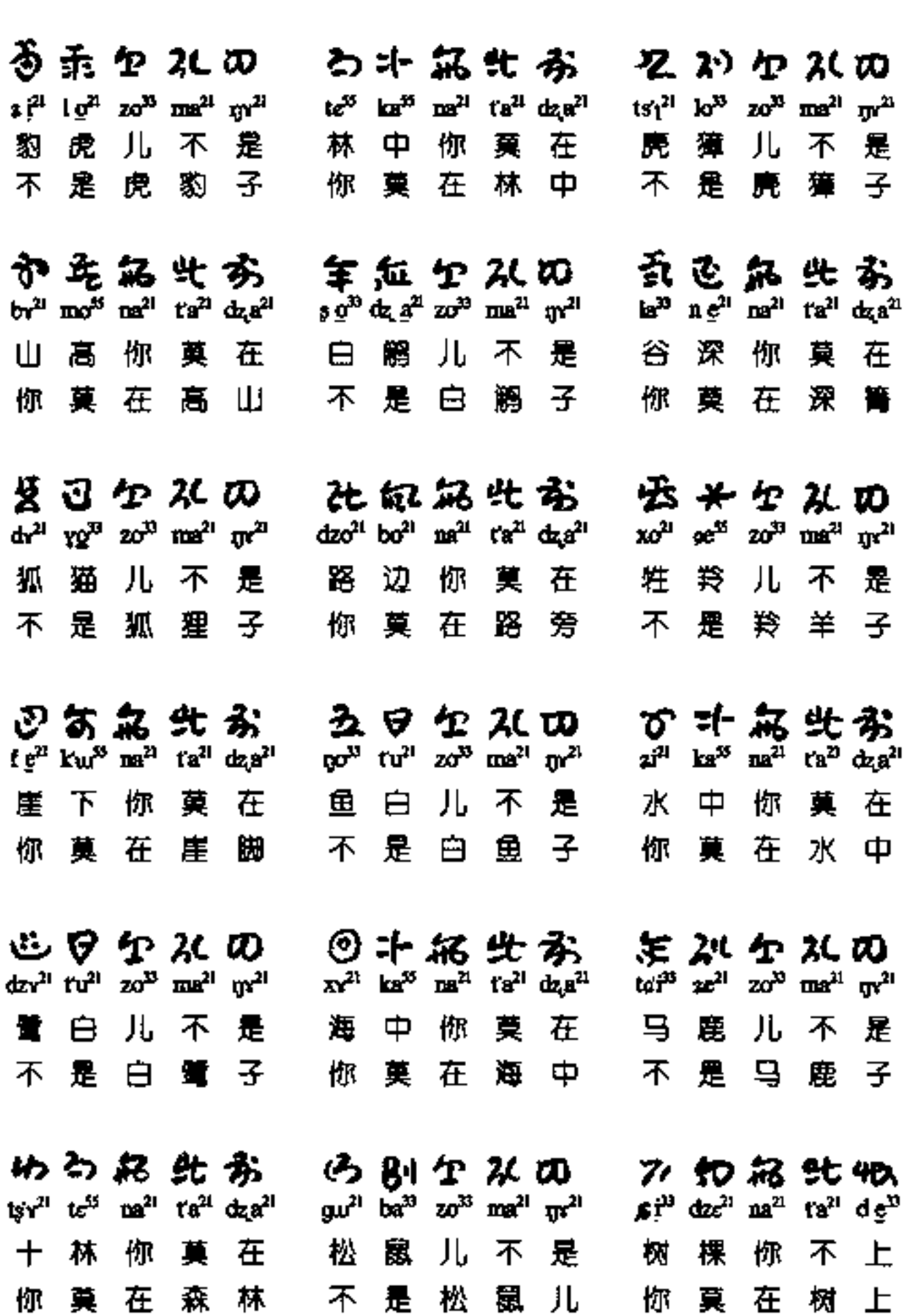

ve²¹ zo³³ xo²¹ t'a²¹ dze²¹
远 人 魂 莫 离
他 族 莫 掉 魂


gu²¹ le²¹ zi²¹ gu²¹ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来


to²¹ zo³³ zi²¹ gu²¹ le²¹
宗 族 灵 回 来
宗 族 魂 回 来


gu21 le21 xo21 gu21 le21
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来
ve21 zo33 xo21 gu21 le21
远 族 魂 回 来
他 族 魂 回 来
vi33 zo33 zi21 yv55 mu33
家 族 灵 招 是
招 家 族 的 魂
qe33 zo33 zi21 t'a21 dze21
家 人 灵 黄 离
家 人 黄 掉 魂
gu21 le21 zi21 gu21 le21
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来
vi33 zo33 zi21 gu21 le21
家 族 灵 回 来
家 族 魂 回 来
gu21 le33 xo21 gu21 le21
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来
qe33 zo33 xo21 gu21 le21
家 人 魂 回 来
家 人 魂 回 来
ga33 zo33 zi21 yv55 mu33
种 人 灵 招 呀
招 农 人 的 魂
4v21 zo33 xo21 t'a21 dze21
牧 人 魂 黄 离
牧 人 黄 掉 魂
gu21 le21 zi21 gu21 le21
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来
ga33 zo33 zi21 gu21 le21
种 人 灵 回 来
农 人 魂 回 来
gu21 le21 xo21 gu21 le21
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来
4v21 zo33 xo21 gu21 le21
牧 人 魂 回 来
牧 人 魂 回 来
p'u33 pi33 zi21 yv55 mu33
祖 先 灵 招 呀
招 祖 父 母 魂
p'o21 mo21 xo21 t'a21 dze21
父 母 魂 黄 离
父 母 黄 掉 魂
gu21 le33 zi21 gu21 le21
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来
p'u33 pi33 zi21 gu21 le21
祖 先 灵 回 来
祖 父 母 回 来


gu21 le21 xo21 gu21 le21
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来
p'o21 mo21 xo21 gu21 le21
父 母 魂 回 来
父 母 魂 回 来
zo33 ne55 zi21 yr55 ru33
儿 女 灵 招 呀
招 儿 女 的 魂
4i33 4 e33 xo21 t'a21 dze21
孙 玄 魂 莫 离
玄 孙 莫 掉 魂
gu21 le21 zi21 gu21 le21
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来
zo33 ne55 zi21 gu21 le21
儿 女 灵 回 来
儿 女 魂 回 来
gu21 le21 xo21 gu21 le21
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来
4i33 4 e33 xo21 gu21 le21
孙 玄 魂 回 来
玄 孙 魂 回 来
p'o21 ge21 zi21 yr55 ru33
部 主 灵 招 呀
招 部 落 的 魂
tc'e33 ge21 xo21 t'a21 dze21
寨 主 魂 不 离
村 寨 莫 掉 魂
gu21 le21 zi21 gu21 le21
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来
p'u21 ge21 zi21 gu21 le21
部 主 灵 回 来
部 落 魂 回 来
gu21 le21 xo21 gu21 le21
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来
tc'e33 ge21 xo21 gu21 le21
寨 主 魂 回 来
村 寨 魂 回 来
du21 nu33 su55 tsy21 yu33
鸟 寨 人 根 了
鸟 寨 是 祖 根
du21 dzo21 tsa55 ti21 tc'e33
人 住 这 一 寨
这 个 村 寨 中
ye33 ye33 lv33 ne55 ne55
大 大 与 小 小
大 人 和 小 孩
ma21 ma21 lv33 4 e21 4 e21
老 老 与 伙 伙
老 老 和 少 少


ʂɨ²¹ lo²¹ zo³³ ma²¹ ŋɤ²¹
豹 虎 儿 不 是
不 是 虎 豹 子
tɛ⁵⁵ kʌ⁵⁵ na²¹ t'a²¹ dʐa²¹
林 中 你 莫 在
你 莫 在 林 中
ʦʻɿ²¹ lo³³ zo³³ ma²¹ ŋɤ²¹
鹿 獐 儿 不 是
不 是 鹿 獐 子
bɤ²¹ mo⁵⁵ na²¹ t'a²¹ dʐa²¹
山 高 你 莫 在
你 莫 在 高 山
ʂo³³ dʐa²¹ zo³³ ma²¹ ŋɤ²¹
白 鹇 儿 不 是
不 是 白 鹇 子
kʌ³³ nɛ²¹ na²¹ t'a²¹ dʐa²¹
谷 深 你 莫 在
你 莫 在 深 箐
dɤ²¹ ŋo³³ zo³³ ma²¹ ŋɤ²¹
狐 貉 儿 不 是
不 是 狐 狸 子
dzo²¹ bo²¹ na²¹ t'a²¹ dʐa²¹
路 边 你 莫 在
你 莫 在 路 旁
xo²¹ ɕe⁵⁵ zo³³ ma²¹ ŋɤ²¹
牲 羚 儿 不 是
不 是 羚 羊 子
fɛ²² kʻu⁵⁵ na²¹ t'a²¹ dʐa²¹
崖 下 你 莫 在
你 莫 在 崖 脚
ŋo³³ tʻu²¹ zo³³ ma²¹ ŋɤ²¹
鱼 白 儿 不 是
不 是 白 鱼 子
zi²¹ kʌ⁵⁵ na²¹ t'a²¹ dʐa²¹
水 中 你 莫 在
你 莫 在 水 中
dzɤ²¹ tʻu²¹ zo³³ ma²¹ ŋɤ²¹
鹭 白 儿 不 是
不 是 白 鹭 子
xɤ²¹ kʌ⁵⁵ na²¹ t'a²¹ dʐa²¹
海 中 你 莫 在
你 莫 在 海 中
tʂʻɿ³³ ze²¹ zo³³ ma²¹ ŋɤ²¹
马 鹿 儿 不 是
不 是 马 鹿 子
ʦʻɿ²¹ te⁵⁵ na²¹ t'a²¹ dʐa²¹
十 林 你 莫 在
你 莫 在 森 林
gu²¹ ba³³ zo³³ ma²¹ ŋɤ²¹
松 鼠 儿 不 是
不 是 松 鼠 儿
ʂɨ³³ dzɛ²¹ na²¹ t'a²¹ dɛ³³
树 棵 你 不 上
你 莫 在 树 上

bu^{33} nuu^{55} zo^{33} ma^{21} gv^{21}
虫 绿 儿 不 是
不 是 昆 虫 子

ʂ ʐ̩^{33} p'e^{21} na^{21} t'a^{21} dze^{21}
树 叶 你 不 挂
你 莫 在 叶 上

pu^{55} mo^{21} zo^{33} ma^{21} gv^{21}
刺 猬 儿 不 是
不 是 刺 猬 子

lu^{55} tv^{21} na^{21} t'a^{21} gv^{21}
洞 洞 你 莫 进
你 莫 在 洞 里

ɲo^{33} mi^{55} na^{21} t'a^{21} dz̩a^{22}
阴 间 你 不 在
你 莫 在 阴 间

de^{21} mi^{55} dz̩a^{21} g u̱^{21} le^{21}
世 间 在 回 来
返 回 阳 间 来

no^{21} mi^{55} na^{21} t'a^{21} dz̩a^{21}
病 地 你 不 在
莫 在 病 疫 地

ɲo^{55} mi^{55} dz̩a^{21} g u̱^{21} le^{21}
好 地 在 回 来
返 回 家 乡 来

sɿ^{21} mi^{55} na^{21} t'a^{21} dz̩a^{21}
死 地 你 莫 在
莫 在 死 亡 地

su^{55} mi^{55} dz̩a^{21} g u̱^{21} le^{21}
活 地 在 回 来
返 回 活 人 地

n e̱^{21} mi^{55} na^{21} t'a^{21} dz̩a^{21}
鬼 地 你 莫 在
莫 在 鬼 地 方

ʈʂ'a^{21} mi^{55} dz̩a^{21} g u̱^{21} le^{21}
人 地 在 回 来
返 回 人 间 来

de^{21} mi^{55} ɲo^{33} mi^{55} ts ɻ^{21}
世 间 阴 间 间
阴 阳 交 界 处

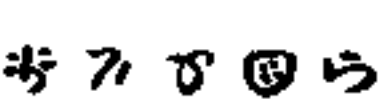
z i̱^{21} dz̩a^{21} do^{21} ma^{21} gv^{21}
灵 在 处 不 是
不 是 魂 在 处

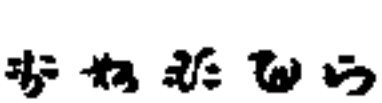
xo^{21} dz̩a^{21} do^{21} ma^{21} gv^{21}
魂 在 处 不 是
不 是 魄 居 所

g u̱^{21} le^{21} z i̱^{21} g u̱^{21} le^{21}
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来

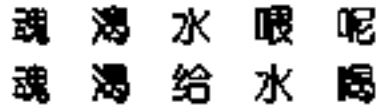
g u̱^{21} le^{21} xo^{21} g u̱^{21} le^{21}
回 来 魂 回 来
回 来 魄 回 来

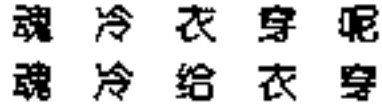
xo^{21} ɲ e̱^{21} dzo^{21} tso^{33} mi^{21}
魂 饿 饭 喂 呢
魂 饿 就 喂 饭

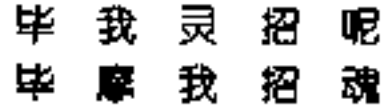

xo²¹ ɡi²¹ zi²¹ tʂ²¹ nu²¹
魂 烫 水 喂 呢
魂 烫 给 水 喝

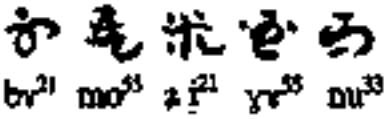

xo²¹ dʑe³³ tʻa²¹ fi²¹ nu³³
魂 冷 衣 穿 呢
魂 冷 给 衣 穿

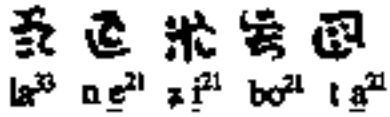

pv³³ ŋo²¹ zi²¹ ɣv⁵⁵ su⁵⁵
毕 我 灵 招 呢
毕 摩 我 招 魂

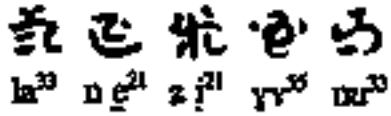

bv²¹ mo⁵⁵ zi²¹ ɣv⁵⁵ nu³³
山 高 灵 招 呀
招 高 山 的 魂


la³³ ne²¹ zi²¹ bo²¹ tʂ²¹
谷 深 灵 闻 答
深 谷 魂 答 应

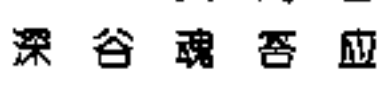

la³³ ne²¹ zi²¹ ɣv⁵⁵ nu³³
谷 深 灵 招 呀
招 深 谷 的 魂


dzo²¹ ka⁵⁵ zi²¹ bo²¹ tʂ²¹
路 中 灵 闻 答
路 上 魂 回 答

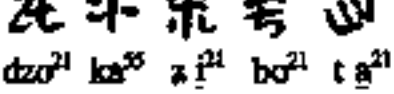

dzo²¹ ka⁵⁵ zi²¹ ɣv⁵⁵ nu³³
路 中 灵 招 呀
招 路 上 的 魂

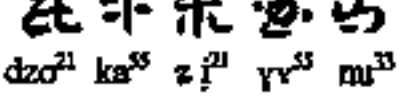

go²¹ ɣu²¹ zi²¹ bo²¹ tʂ²¹
门 前 灵 回 答
门 前 魂 答 应

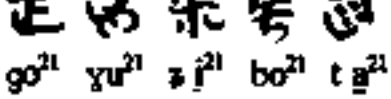

go²¹ ɣu²¹ zi²¹ ɣv⁵⁵ nu³³
门 前 灵 招 呀
招 门 前 的 魂


xe²¹ se⁵⁵ zi²¹ bo²¹ tʂ²¹
房 金 灵 回 答
房 中 魂 回 答

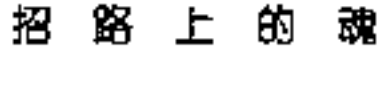

ɡu²¹ le²¹ zi²¹ ɡu²¹ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 魂 回 来


ɡu²¹ le²¹ xo²¹ ɡu²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魄 回 来

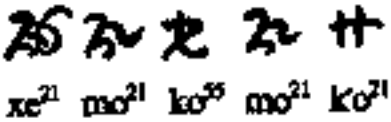

mo⁵⁵ dzɿa²¹ di³³ ze²¹ le²¹
高 在 低 下 来
高 的 下 低 处

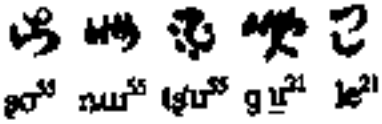

vv³³ dzɿa²¹ ne³³ ɡu²¹ le²¹
远 在 近 回 来
远 的 回 近 处

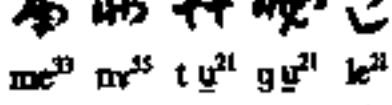

ne³³ dzɿa²¹ xe²¹ ɡu²¹ le²¹
近 在 房 回 来
近 的 回 家 来

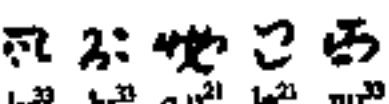

xe²¹ kʻo²¹ tʂʻv²¹ ɡu²¹ le²¹
房 里 到 回 来
回 到 家 中 来

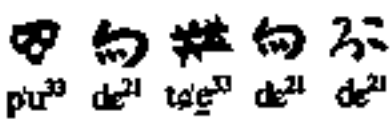

ko³³ kʻo³³ tʂʻv²¹ ɡu²¹ le²¹
家 里 到 回 来
走 进 家 里 来

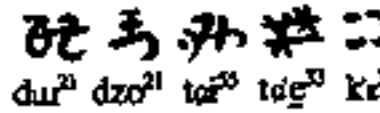

xe²¹ mo²¹ ko³⁵ mo²¹ ko²¹
房 母 里 母 里
房 中 堂 屋 里


go³⁵ ɲuu⁵⁵ tʂu³⁵ g ụ²¹ le²¹
香 绿 烧 回 来
香 烟 袅 袅 升


me³³ mr³⁵ t ụ²¹ g ụ²¹ le²¹
火 红 燃 回 来
香 火 红 艳 艳


lr³³ lr³³ g ụ²¹ le²¹ nu³³
个 个 回 来 呀
个 个 回 家 来

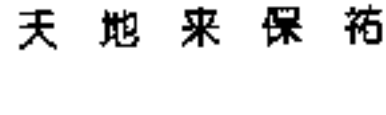

pu³³ de²¹ tɕe³³ de²¹ de²¹
部 满 寨 寨 满
住 满 全 村 寨

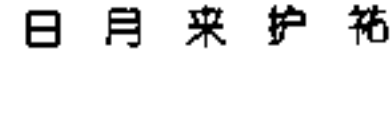

du²¹ dzo²¹ tɕe³⁵ tɕe³³ ke³³
人 住 这 寨 上
这 一 个 村 寨

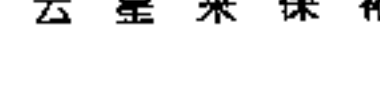

mu³³ mi³⁵ le²¹ ni²¹ po²¹
天 地 来 呀 保
天 地 来 保 祐

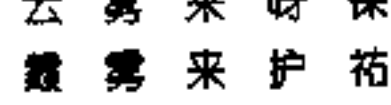

dɐ̨²¹ xo²¹ le²¹ ni²¹ po²¹
日 月 来 呀 保
日 月 来 护 祐

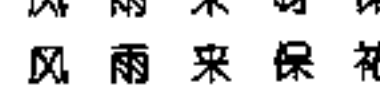

ts³⁵ tsɐ³³ le²¹ ni²¹ po²¹
云 星 来 呀 保
云 星 来 保 祐

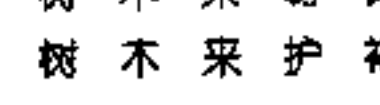

n ụ²¹ mu⁵⁵ le²¹ ni²¹ po²¹
云 雾 来 呀 保
云 雾 来 护 祐

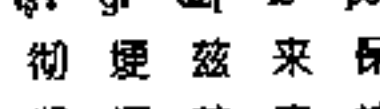

xe³³ xo³³ le²¹ ni²¹ po²¹
风 雨 来 呀 保
风 雨 来 保 祐

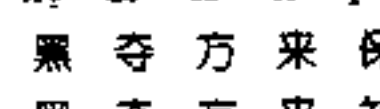

se³³ lo³³ le²¹ ni²¹ po²¹
树 木 来 呀 保
树 木 来 护 祐

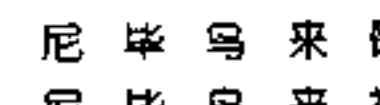

tʂʅ²¹ gr³³ dzɿ³³ le²¹ po²¹
彻 埂 兹 来 保
彻 埂 兹 来 祐


x ɟ²¹ do²¹ fa³⁵ le²¹ po²¹
黑 夺 方 来 保
黑 夺 方 来 祐


n e²¹ bi²¹ yu²¹ le²¹ po²¹
尼 毕 鸟 来 保
尼 毕 鸟 来 祐


t'e²¹ bi²¹ de²¹ le²¹ po²¹
特 毕 德 来 保
特 毕 德 来 祐④


ɲuu⁵⁵ mu³³ dzɿ³⁵ le²¹ po²¹
尼 木 则 来 保
尼 木 则 来 祐

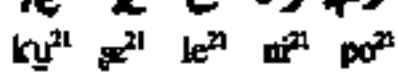

mr³⁵ mu³³ fa³³ le²¹ po²¹
讷 木 发 来 保
讷 木 发 来 祐

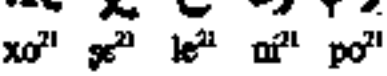
n.ɐ^{33} mu^{33} k.y^{33} le^{21} po^{21}
尼 木 革 来 保
尼 木 革 来 祐

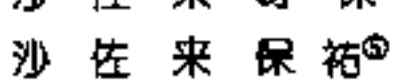
t'u^{21} mu^{33} t'ɐ^{21} le^{21} po^{21}
吐 木 铁 来 保
吐 木 铁 来 祐

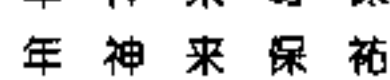
sa^{55} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
沙 生 来 呀 保
沙 生 来 保 祐


sa^{55} dzo^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
沙 佐 来 呀 保
沙 佐 来 保 祐[5]


k.y^{21} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
年 神 来 呀 保
年 神 来 保 祐


xo^{21} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
月 神 来 呀 保
月 神 来 护 祐


de^{21} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
坝 神 来 呀 保
坝 神 来 保 祐

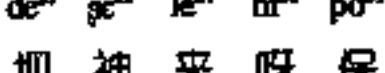

xuu^{21} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
山 神 来 呀 保
山 神 来 护 祐

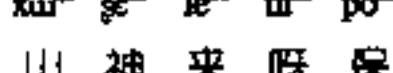

mi^{55} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
地 神 来 呀 保
地 神 来 保 祐

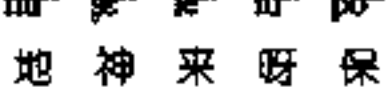

tʂ'o^{33} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
土 神 来 呀 保
田 神 来 护 祐


xv^{21} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
海 神 来 呀 保
海 神 来 保 祐


bv^{21} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
山 神 来 呀 保
山 脉 神 来 祐


la^{55} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
谷 神 来 呀 保
舊 谷 神 来 祐

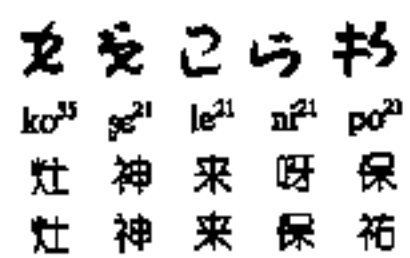

tɕɐ^{33} d.u^{33} le^{21} ni^{21} po^{21}
寨 出 来 呀 保
寨 神 来 护 祐

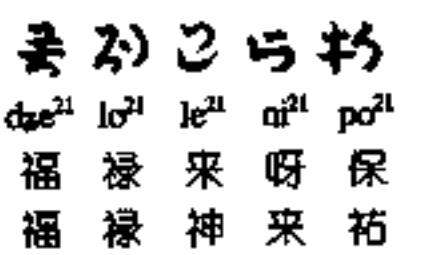

dzo^{21} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
住 神 来 呀 保
住 宅 神 来 祐

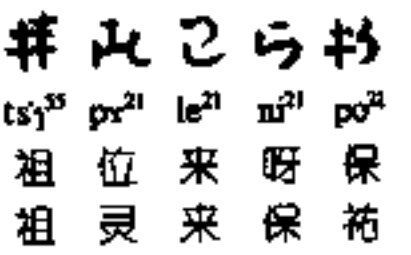

mi^{55} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
地 神 来 呀 保
地 神 来 保 祐

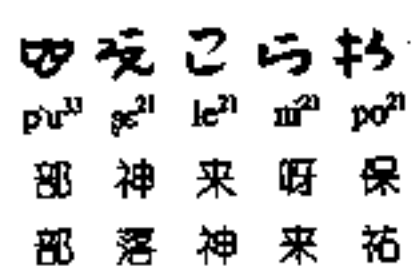

mi^{55} ɕ.ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
地 气 来 呀 保
地 气 神 来 祐

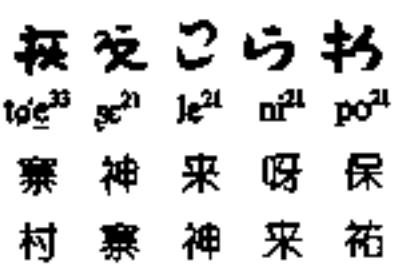

xe^{21} ɐ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
房 神 来 呀 保
房 神 来 保 祐

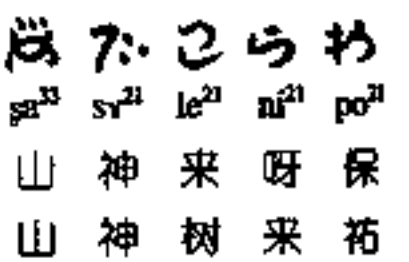

ko^{55} ɡe^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
灶 神 来 呀 保
灶 神 来 保 祐

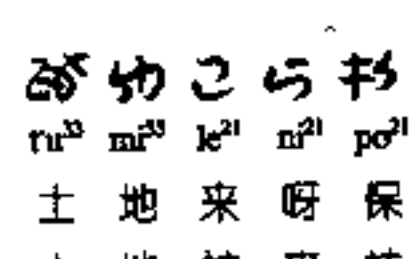

dze^{21} lo^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
福 禄 来 呀 保
福 禄 神 来 祐

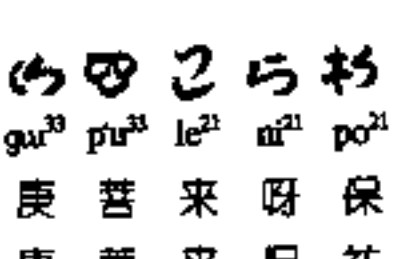

ts'ɿ^{55} pɤ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
祖 位 来 呀 保
祖 灵 来 保 祐

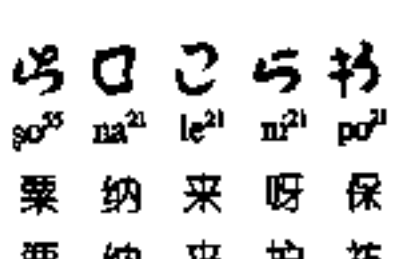

p'u^{33} ɡe^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
部 神 来 呀 保
部 落 神 来 祐

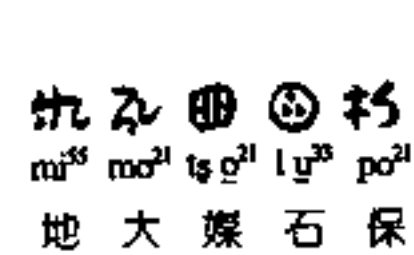

tɕe^{33} ɡe^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
寨 神 来 呀 保
村 寨 神 来 祐

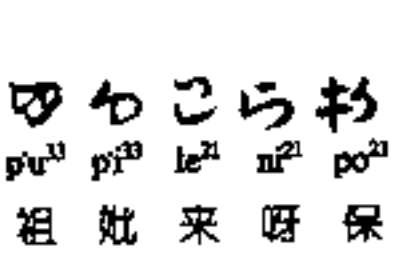

sa^{33} sɿ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
山 神 来 呀 保
山 神 树 来 祐

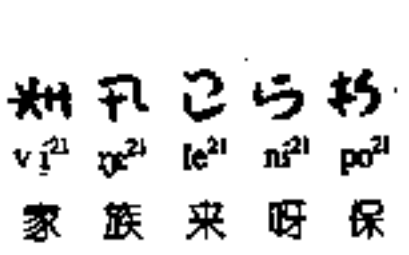

ru^{33} mi^{55} le^{21} ni^{21} po^{21}
土 地 来 呀 保
土 地 神 来 祐

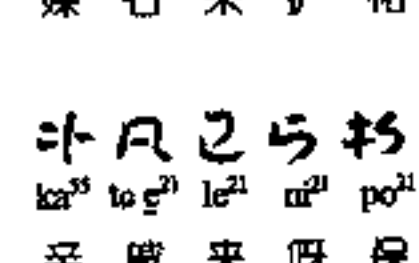

ɡu^{33} p'u^{33} le^{21} ni^{21} po^{21}
庚 菩 来 呀 保
庚 菩 来 保 祐

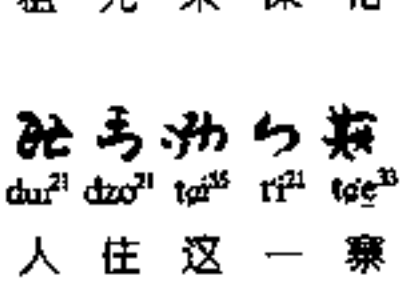

ɡo^{55} na^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
粟 纳 来 呀 保
粟 纳 来 护 祐

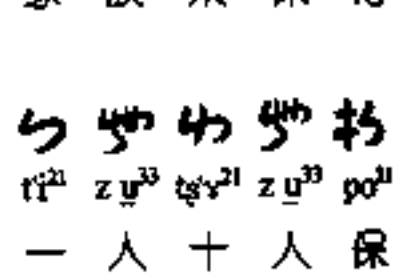

mi^{55} mo^{21} tʂɡ^{21} lu^{55} po^{21}
地 大 嫁 石 保
嫁 石 来 护 祐

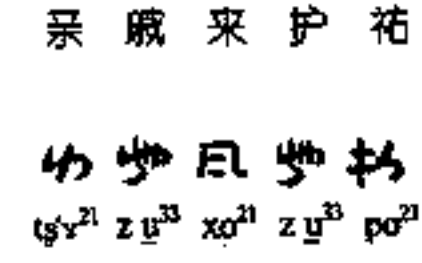

p'u^{33} pi^{33} le^{21} ni^{21} po^{21}
祖 妣 来 呀 保
祖 先 来 保 祐

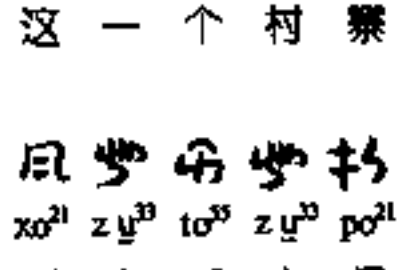

vi^{21} ɣe^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
家 族 来 呀 保
家 族 来 保 祐

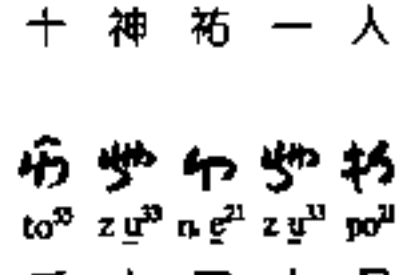

ka^{55} to ɡ^{21} le^{21} ni^{21} po^{21}
亲 戚 来 呀 保
亲 戚 来 护 祐


du^{21} dzo^{21} tɑi^{55} ti^{21} tɕe^{33}
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨


ti^{21} z u^{33} tʂʻɿ^{21} z u^{33} po^{21}
一 人 十 人 保
十 神 祐 一 人

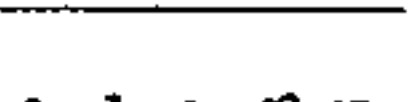

tʂʻɿ^{21} z u^{33} xo^{21} z u^{33} po^{21}
十 人 百 人 保
百 神 祐 十 人

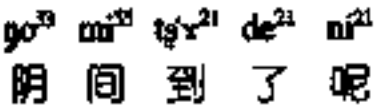

xo^{21} z u^{33} to^{55} z u^{33} po^{21}
百 人 千 人 保
千 神 祐 百 人

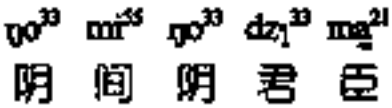

to^{55} z u^{33} n ɡ^{21} z u^{33} po^{21}
千 人 万 人 保
万 神 祐 千 人


gɔ³³ mi³⁵ tʂʏ²¹ de²¹ ni²¹
阴 间 到 了 呢
阴 间 地 府 里


gɔ³³ mi³⁵ gɔ³³ dzɿ³³ mə̱²¹
阴 间 阴 君 臣
阴 间 有 君 臣

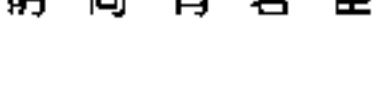

gɔ³³ dzɿ³³ ze²¹ lo³³ va³⁵
阴 君 阎 罗 王
阴 君 阎 罗 王


gɔ³³ mə̱²¹ ko³⁵ lo³³ de³³
阴 臣 古 罗 登
阴 臣 古 罗 登⑥

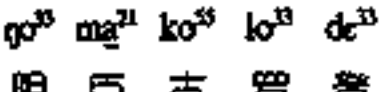

gɔ³³ pr³⁵ ze²¹ a²¹ lɡ̱²¹
阴 毕 依 阿 隆
阴 毕 依 阿 隆⑦

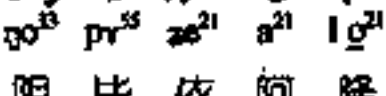

ʂi̱²¹ ge²¹ a²¹ nuu³⁵ ma²¹
杀 神 阿 尼 你
杀 神 是 阿 尼⑧

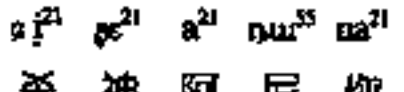

gɔ³³ mi³⁵ tʂʏ²¹ ni²¹ tɤ̱³³
阴 间 十 二 层
阴 间 十 二 层


gɔ³³ lo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ lo²¹
阴 城 十 二 城
阴 城 十 二 座


gɔ³³ dzɿ³³ tʂʏ²¹ ni²¹ z ɻ̱³³
阴 君 十 二 个
阴 官 十 二 个


su³³ ru²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ pr²¹
书 白 十 二 本
经 书 十 二 本

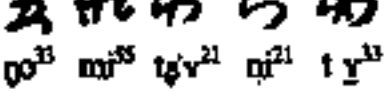

go²¹ a ɻ̱³³ tʂʏ²¹ ni²¹ bo²¹
字 黑 十 二 卷
共 有 十 二 卷

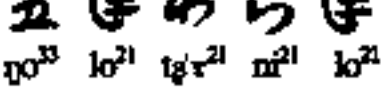

su³³ ru²¹ go²¹ a ɻ̱³³ tɻ̱³³
书 白 字 黑 教
书 上 写 黑 字

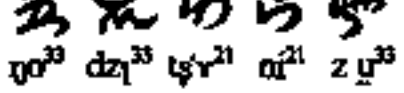

ʂɿ²¹ su⁵⁵ su³³ pr²¹ kɛ³³
死 活 书 本 上
生 死 簿 上 面

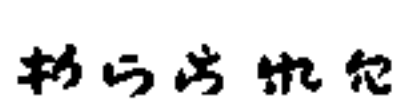

du²¹ dzo²¹ tɕi⁵⁵ ti²¹ tɕɻ̱³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨

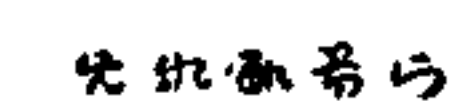

me⁵⁵ ta²¹ t ɻ̱²¹ lo³³ ɑi̱³³
名 莫 有 的 呢
切 莫 有 名 字

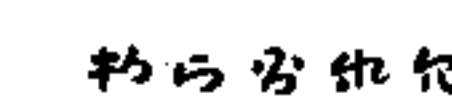

gɔ³³ mi⁵⁵ tʂʏ²¹ de²¹ ni²¹
阴 间 到 了 呀
到 了 阴 间 的

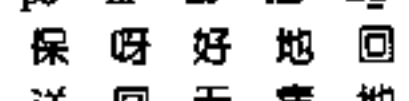

po²¹ ni²¹ dʏ²¹ mi⁵⁵ kɣ̱²¹
保 呀 世 间 回
送 回 阳 间 来

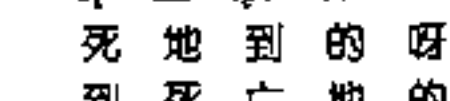

no²¹ mi⁵⁵ tʂʏ²¹ de²¹ ni²¹
病 地 到 了 呀
到 病 疫 地 的

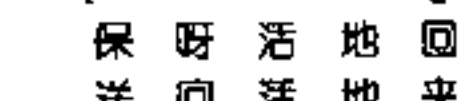

po²¹ mi²¹ no⁵⁵ mi⁵⁵ kʰu²¹
保 呀 好 地 回
送 回 无 病 地

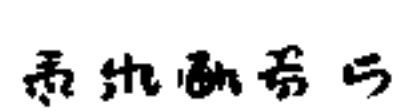

sɿ²¹ mi²⁵ tʂʏ²¹ de²¹ ni²¹
死 地 到 的 呀
到 死 亡 地 的

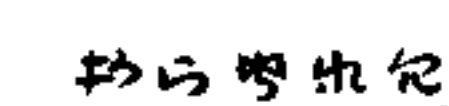

po²¹ ni²¹ su²⁵ mi⁵⁵ kʰu²¹
保 呀 活 地 回
送 回 活 地 来

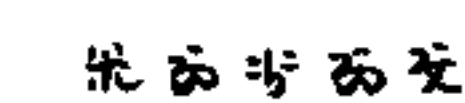

nɛ²¹ mi⁵⁵ tʂʏ²¹ de²¹ ni²¹
鬼 地 到 了 是
到 了 鬼 域 的

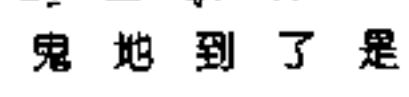

po²¹ ni²¹ tʂʻa²¹ mi³³ kʰu²¹
保 呀 人 地 回
送 回 人 间 来

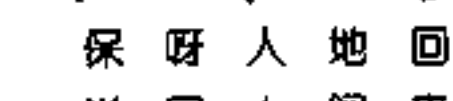

ʑi²¹ xɛ²¹ xo²¹ xɛ²¹ ge²¹
灵 领 魂 领 神
司 魂 魄 的 神

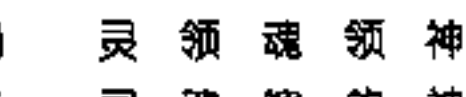

ʑi²¹ xɛ²¹ kʰu²¹ le²¹ lo²¹
灵 领 回 来 呀
把 魂 领 回 来


xo²¹ xɛ²¹ kʰu²¹ lo²¹ ɑi³³
魂 领 回 来 呢
把 魄 带 回 来


ʑi²¹ ɣʏ⁵⁵ xo²¹ ɣʏ⁵⁵ ge²¹
灵 招 魂 招 神
司 招 魂 的 神


ʑi²¹ ɣʏ⁵⁵ gu²¹ kɛ³³ tʂe³³
灵 招 身 上 爬
让 魂 附 身 驱

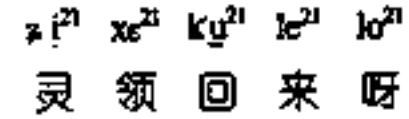

xo²¹ ɣʏ⁵⁵ gu²¹ kɛ³³ kʰu²¹
魂 招 身 上 回
招 魂 附 身 体


dʏ²¹ mi⁵⁵ kʰu²¹ to³³ zi²¹
世 间 回 阎 下
让 魂 回 阳 间

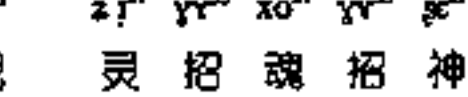

du²¹ mu³³ su²¹ tʂʏ²¹ yo³³
鸟 寨 人 根 呀
鸟 寨 的 孤 孙

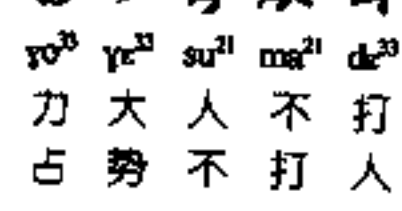

du²¹ dzo²¹ tɑi⁵⁵ ti²¹ tɕʰe³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨

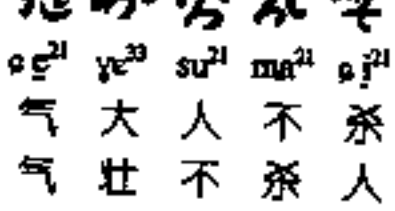

ni²¹ mu³³ su²¹ ma²¹ kʰuɛ⁵⁵
日 呀 人 不 偷
白 天 不 偷 人

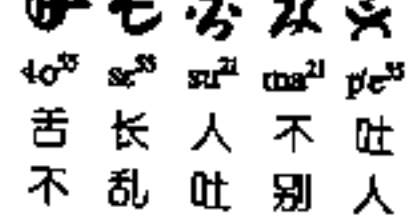

pe²¹ mu³³ su²¹ ma²¹ nɛ³³
夜 呀 人 不 盗
夜 晚 不 盗 人

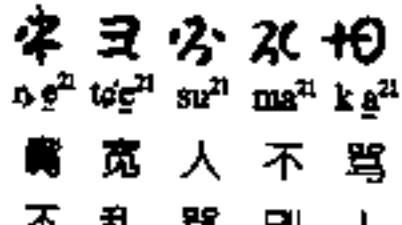

su²¹ mi⁵⁵ ni²¹ ma²¹ pɛ³³
人 地 也 不 抢
不 抢 他 人 地

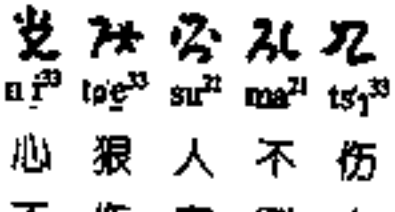

su²¹ tʂo²¹ ni²¹ ma²¹ tsʏ²¹
人 田 也 不 骗
不 占 他 人 田

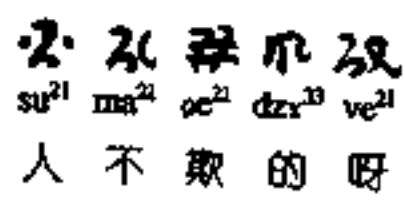

yo^{33} ye^{33} su^{21} ma^{21} de^{33}
力 大 人 不 打
占 势 不 打 人

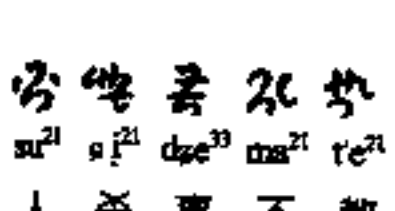

ɑe^{21} ye^{33} su^{21} ma^{21} ɑi^{21}
气 大 人 不 杀
气 壮 不 杀 人

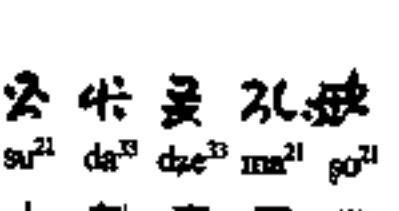

ɬo^{55} se^{55} su^{21} ma^{21} p'e^{55}
舌 长 人 不 吐
不 乱 吐 别 人

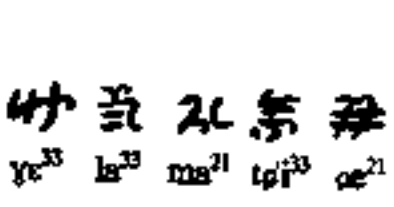

ɳɑe^{21} tɕ'e^{21} su^{21} ma^{21} kɑe^{21}
嘴 宽 人 不 骂
不 乱 骂 别 人

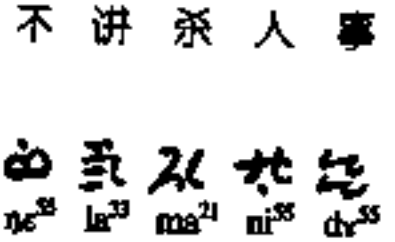

ɳi^{33} tɕ'e^{33} su^{21} ma^{21} tsɿ^{33}
心 狠 人 不 伤
不 伤 害 别 人

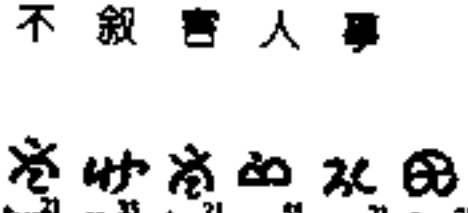

su^{21} ma^{21} ɑe^{21} dzɤ^{33} ve^{21}
人 不 欺 的 呀
不 欺 负 别 人

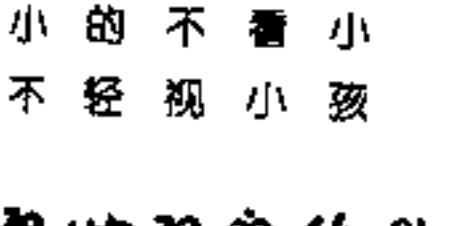

su^{21} ɑi^{21} dze^{33} ma^{21} t'e^{21}
人 杀 事 不 教
不 讲 杀 人 事

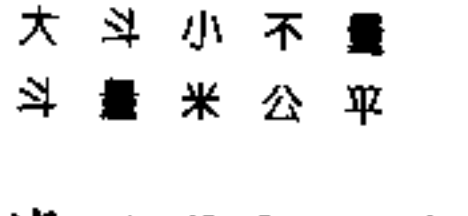

su^{21} da^{33} dze^{33} ma^{21} ɡo^{21}
人 割 事 不 做
不 叙 害 人 事

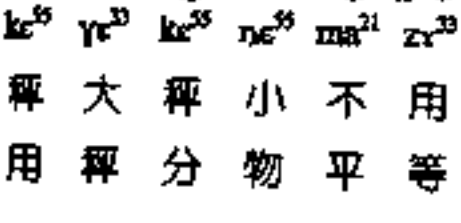

ye^{33} le^{33} ma^{21} tɕi^{33} ɑe^{21}
大 的 不 歧 视
不 歧 视 长 辈

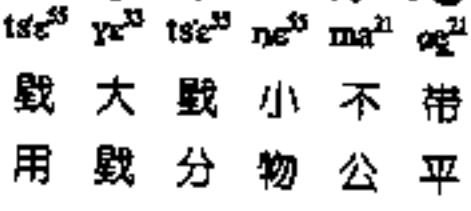

ɲe^{55} le^{33} ma^{21} ni^{55} dɤ^{55}
小 的 不 看 小
不 轻 视 小 孩


tur^{21} ye^{33} tur^{21} ɲe^{55} ma^{21} dzɿa^{21}
斗 大 斗 小 不 量
用 斗 量 米 公 平


ke^{55} ye^{33} ke^{55} ɲe^{55} ma^{21} zɤ^{33}
秤 大 秤 小 不 用
用 秤 分 物 平 等


tsʻe^{55} ye^{33} tsʻe^{55} ɲe^{55} ma^{21} ɑɡ^{21}
戥 大 戥 小 不 带
用 戥 分 物 公 平


p'e^{33} ye^{33} p'e^{33} ɲe^{55} ma^{21} te^{55}
升 大 升 小 不 装
用 升 量 米 平 等


ɑɡ^{21} lɯ^{33} lɤ^{33} le^{21} ma^{21} tɕ'e^{21}
秤 名 重 轻 不 提
秤 锤 不 分 轻 重

ye³³ ge²¹ ne³⁵ dɹ̥³³ ma²¹ mu²¹
大 后 小 出 不 做
老 小 一 律 平 等

ke³³ nu³⁵ mu³³ tu²¹ ŋa²¹
上 呀 天 白 见
苍 天 也 看 见

ku³⁵ mɹ³³ mi³⁵ ŋ̥³³ sŋ̥³³
下 呀 地 黑 知
大 地 也 知 道

ka³⁵ la²¹ daŋ̥²¹ xo²¹ ŋa²¹
中 央 日 月 见
日 月 也 看 见

tɛ⁵⁵ ɛ³⁵ tsɛ⁵⁵ ni²¹ sŋ̥³³
云 与 星 也 知
云 星 也 知 道

bɹ̥³³ ye³³ bɹ̥³³ ne³⁵ ŋa²¹
神 大 神 小 见
各 神 都 看 见

xe³³ ge²¹ xo³⁵ ge²¹ dzo³³
风 神 雨 神 闻
风 神 雨 神 知

gu³³ pʻu³³ go²¹ na⁵⁵ sŋ̥³³
庚 菩 粟 纳 知
庚 菩 粟 纳 知

pʻu³³ ge²¹ tɕʻe³³ ge²¹ dzo³³
部 神 寨 神 见
村 寨 神 也 知

zi²¹ dɹ̥³³ lo³³ ge²¹ sŋ̥³³
水 出 龙 神 知
水 龙 神 也 知

xe²¹ ge²¹ ko⁵⁵ ge²¹ ŋa²¹
房 神 灶 神 见
房 神 灶 神 知

dze²¹ lo²¹ tsʻɹ̥⁵⁵ pʏ²¹ dzo²¹
福 禄 祖 宠 闻
福 禄 神 也 知

pʻu³³ a⁵⁵ pʻi³³ pʏ²¹ ŋa²¹
祖 与 妣 位 见
祖 先 也 知 道

du²¹ dzo²¹ tai⁵⁵ tʻi²¹ tɕʻe³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨

dzi³³ ba²¹ ze³³ tsʻɹ̥³³ ge²¹
财 有 恩 情 赠
有 财 就 积 德

tʻu²¹ ba²¹ ko⁵⁵ tʏ²¹ te³³
银 有 包 包 装
有 银 装 衣 兜

dzo²¹ ba²¹ nu³³ su²¹ tso³³
饭 有 呀 人 喂
有 饭 给 人 吃

p'o^{21}	be^{21}	mu^{33}	su^{21}	f i^{21}
布	有	呀	人	穿
有	布	给	人	穿

ɒe^{55}	t'o^{33}	mu^{33}	n e^{21}	mur^{21}
春	时	呀	鬼	祭
春	天	祭	鬼	神

tɕ'o^{33}	t'o^{21}	nu^{33}	ve^{21}	ɬa^{55}
冬	时	是	客	请
冬	天	要	朋	友

d e^{33}	ti^{21}	mu^{33}	go^{33}	tɕ'u^{55}
初	一	呀	香	烧
初	一	就	烧	香

tɕ'y^{21}	po^{33}	mu^{33}	me^{33}	t u^{21}
十	五	呀	火	点
十	五	就	点	烛

ʔ u^{33}	t'y^{21}	bo^{21}	ta i^{21}	ku^{55}
头	随	腿	节	跪
磕	头	敬	奉	神

ne^{55}	dzo^{33}	nu^{33}	n e^{21}	xv^{55}
好	吃	呀	天	献
吃	好	的	敬	天

ka^{33}	da^{21}	mu^{33}	t'e^{21}	pv^{21}
苦	蜀	呀	地	献
蜀	甜	的	献	地

ga^{33}	nu^{33}	tɕ'e^{21}	la^{33}	ga^{55}
做	呀	谷	租	上
种	地	上	租	子

gur^{33}	nu^{33}	yo^{33}	tɕ'e^{21}	d u^{33}
做	呀	俄	谷	出
种	田	贡	皇	粮

p'u^{33}	ta^{55}	nu^{33}	dzo^{21}	te^{55}
祖	当	呀	饭	祭
给	祖	宗	献	饭

pi^{33}	ta^{55}	nu^{33}	zi^{21}	xv^{55}
妣	当	是	水	献
给	先	妣	献	水

ʦɿ^{55}	ta^{55}	nur^{33}	go^{55}	tɕ'u^{55}
祖	当	呀	香	烧
祖	灵	前	敬	香

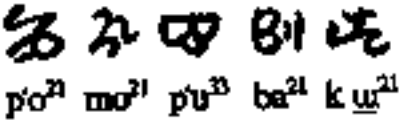
pv^{21}	ta^{55}	nu^{33}	me^{33}	t u^{21}
竟	当	是	火	点
神	灵	前	供	烛

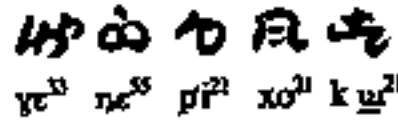
p'u^{33}	tɕi^{55}	n i^{33}	ma^{21}	tɕ'e^{33}
奴	使	心	不	狠
对	奴	心	不	狠

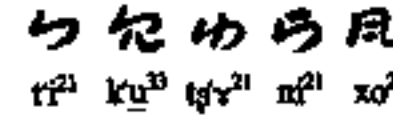
dze^{21}	tɕi^{55}	me^{21}	ma^{21}	no^{21}
丫	使	活	不	疼
对	丫	环	仁	慈

mur^{33}	mi^{33}	ko^{55}	do^{21}	no^{55}
天	地	贡	得	好
天	地	敬	得	好

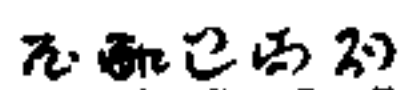
p'u^{33}	pi^{33}	ta^{33}	do^{21}	gu^{33}
祖	妣	带	得	好
祖	先	敬	得	好


p'o^{21} mo^{21} p'u^{33} be^{21} k ɯ^{21}
父 母 孝 敬 会
会 孝 敬 父 母


ɣɛ^{33} nɛ^{55} pi^{21} xo^{21} k ɯ^{21}
亲 友 平 和 会
会 抚 爱 老 幼


ti^{21} k'u^{33} tʂʅ^{21} ni^{21} xo^{21}
一 年 十 二 月
一 年 十 二 月


ti^{21} xo^{21} sa^{55} tʂʅ^{21} ni^{21}
一 月 三 十 天
一 月 三 十 天


ne^{55} tʂ'ʅ^{21} le^{21} nu^{33} lo^{33}
春 到 来 呀 龙
到 春 就 祭 龙

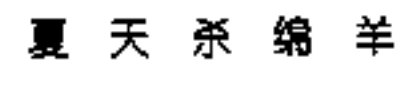

ne^{55} nu^{33} yɡ^{55} p'u^{33} lo^{55}
春 呀 鸡 公 龙
祭 龙 杀 公 鸡

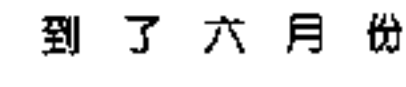
ɶe^{55} tʂ'ʅ^{21} le^{21} nu^{33} p'e^{21}
夏 到 来 呀 发
夏 天 草 木 发

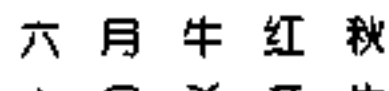
ɶe^{55} nu^{33} xa^{21} ge^{33} p'e^{21}
夏 呀 绵 羊 发
夏 天 杀 绵 羊

tʂ'u^{33} tʂ'ʅ^{21} le^{21} nu^{33} tʂɥ^{21}
秋 到 来 呀 六
到 了 六 月 份

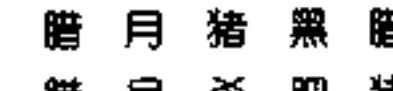

tʂɥ^{21} xo^{21} ni^{33} mɤ^{55} tʂ'u^{33}
六 月 牛 红 秋
六 月 杀 黄 牛

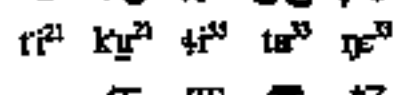

tʂ'o^{33} tʂ'ʅ^{21} le^{21} nu^{33} tsa^{55}
冬 到 来 呀 腊
到 冬 天 腊 月

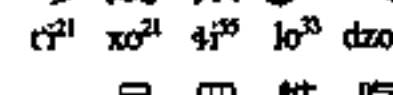

tsa^{33} xo^{21} v ɐ^{21} n ɐ^{33} tsa^{55}
腊 月 猪 黑 腊
腊 月 杀 肥 猪

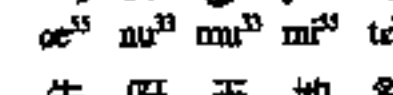

ti^{21} k'u^{33} ɬi^{55} tsi^{33} ŋɛ^{33}
一 年 四 季 好
一 年 四 季 度

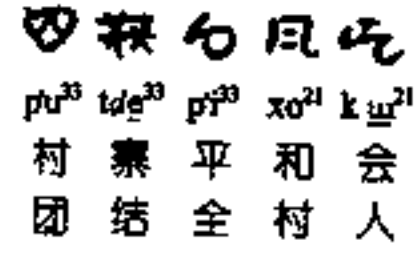

ti^{21} xo^{21} ɬi^{55} lo^{55} dzo^{33}
一 月 四 牲 吃
一 月 杀 四 牲

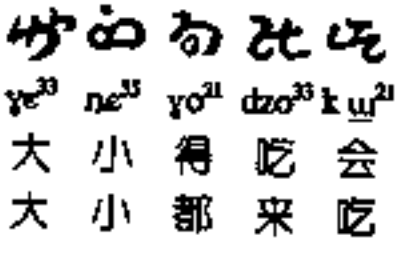

ɶe^{55} nu^{33} mu^{33} mi^{55} te^{55}
先 呀 天 地 祭
先 要 祭 天 地

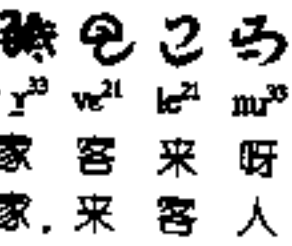

ka^{55} nu^{33} p'u^{33} p'i^{33} xv^{55}
中 呀 祖 先 献
然 后 献 祖 宗


yɡ^{21} nu^{33} p'o^{21} mo^{21} tso^{33}
后 呀 父 母 给
再 给 父 母 吃

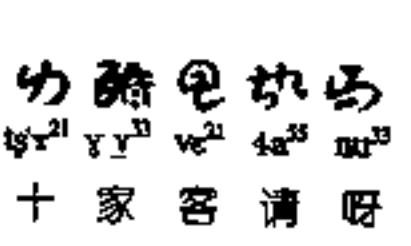

v i^{21} ɣe^{21} ka^{55} tɕ ɐ^{21} ts'e^{33}
家 族 亲 戚 请
然 后 请 亲 戚


phu33 tɕe33 pi33 xo21 kɯ21
村 寨 平 和 会
团 结 全 村 人

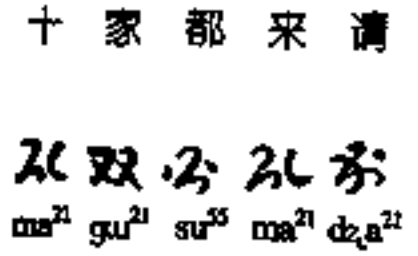

ye33 ne55 yo21 dzo33 kɯ21
大 小 得 吃 会
大 小 都 来 吃

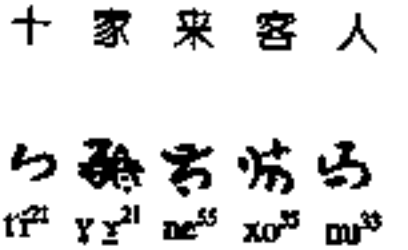

ti21 ɣɤ33 ve21 le21 mu33
一 家 客 来 呀
一 家 来 客 人

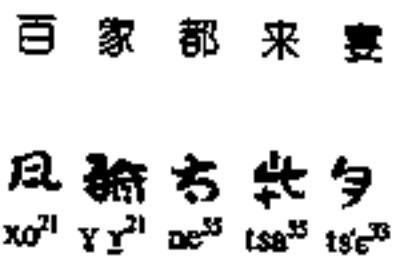

tʂʅ21 ɣɤ33 ve21 tsa55 tsɛ33
十 家 客 转 请
十 家 都 来 请

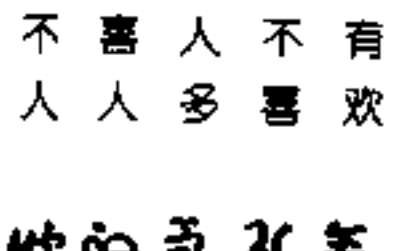

tʂʅ21 ɣɤ33 ve21 ɬa55 mu33
十 家 客 请 呀
十 家 来 客 人

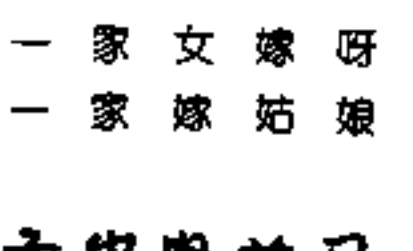

xo21 ɣɤ33 ve21 tsa55 tsɛ33
百 家 客 转 请
百 家 都 来 要

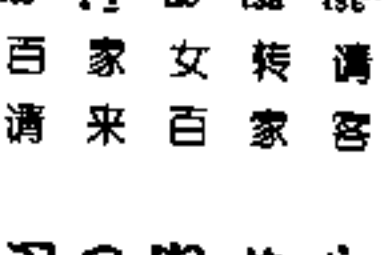

ma21 gu21 su55 ma21 dʐa21
不 喜 人 不 有
人 人 多 喜 欢

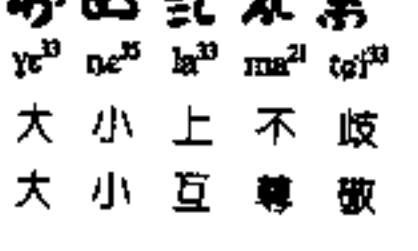

ti21 ɣɤ21 ne55 xo55 mu33
一 家 女 嫁 呀
一 家 嫁 姑 娘

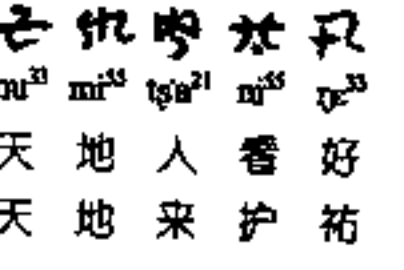

xo21 ɣɤ21 ne55 tsa55 tsɛ33
百 家 女 转 请
请 来 百 家 客

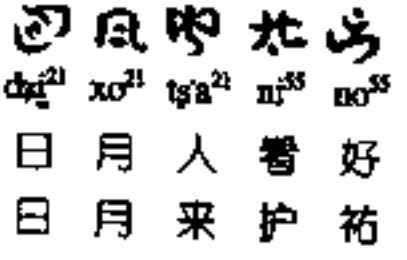

ye33 ne55 la33 ma21 tɕi33
大 小 上 不 歧
大 小 互 尊 敬

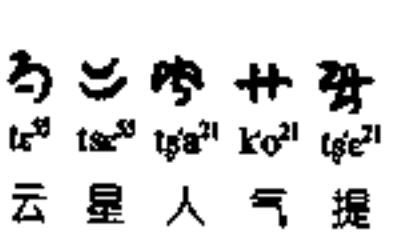

mu33 mi55 tʂa21 ni55 ɣe33
天 地 人 看 好
天 地 来 护 祐

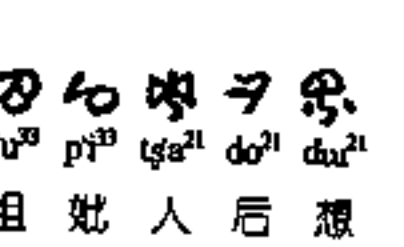

dʑi21 xo21 tʂa21 ni55 no55
日 月 人 看 好
日 月 来 护 祐

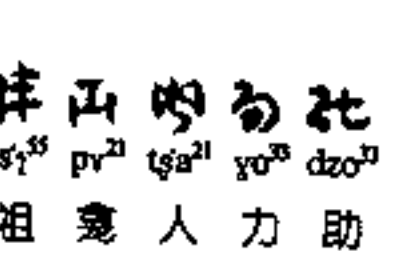

lɛ55 tsɛ33 tʂa21 ko21 tʂɛ21
云 星 人 气 提
云 星 来 保 祐

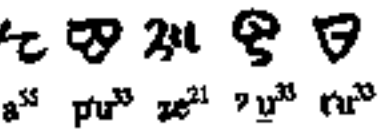

phu33 pi33 tʂa21 do21 du21
祖 妣 人 后 想
祖 先 来 护 祐

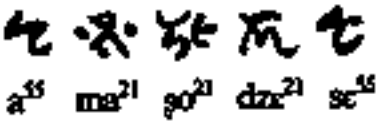

tsʅ55 pv21 tʂa21 ɣo33 dzo33
祖 魂 人 力 助
神 魂 来 帮 助

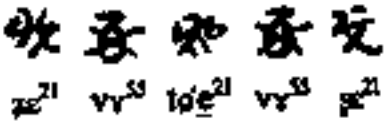

du21 dzo21 tai55 ti21 tɕe33
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨

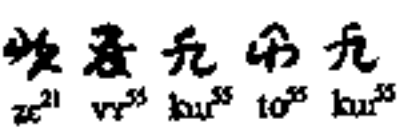

ze21 dze21 tʻa21 pʻɛ21 mo21
寿 树 松 灰 母
那 些 寿 命 树[9]

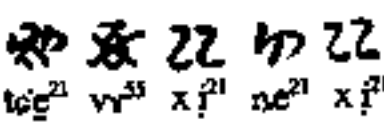

ȵɛ21 tʻo33 lo33 a21 dzɣ33
天 宇 宙 呀 长
长 在 宇 宙 间

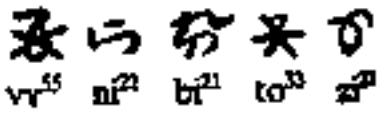

a55 pu33 ze21 ʔu33 tu33
阿 祖 依 乌 图
祖 先 依 乌 图

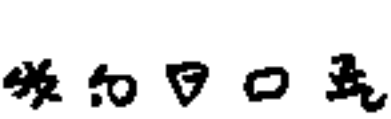

a55 ma21 go21 dze21 se55
祖 宗 硕 者 著
祖 先 硕 者 著

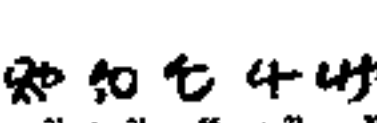

ze21 vv55 tɕe21 vv55 se21
寿 分 龄 分 神
分 寿 命 那 时

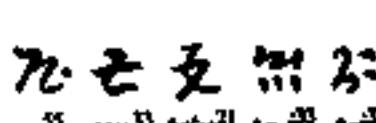

ze21 vv55 ku55 to55 ku55
寿 分 九 千 九
寿 命 九 千 九


tɕe21 vv55 xi21 ne21 xi21
寿 分 八 十 八
寿 命 八 十 八


vv55 ni21 bi21 to33 zə21
分 呀 给 搁 下
分 给 这 个 村


ze21 dze21 tu21 tʻo33 mo55
寿 树 银 宙 高
寿 树 象 银 柱

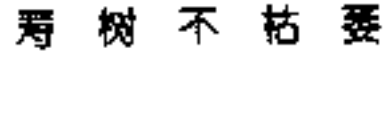

tɕe21 dze21 se55 rɤ21 ɣe33
命 树 金 筒 大
寿 树 象 金 柱

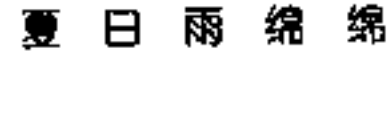

ne55 mu33 tsʻu21 tɕi33 tə33
春 天 日 炎 炎
春 天 烈 日 炎

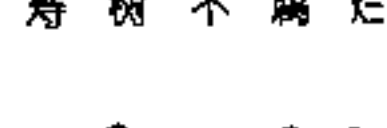

ze21 dze21 na21 tʻa21 dʐu21
寿 树 你 莫 枯
寿 树 不 枯 萎

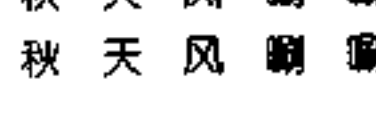

ɲe55 mu33 xo21 gv21 gv21
夏 天 雨 涮 涮
夏 日 雨 绵 绵

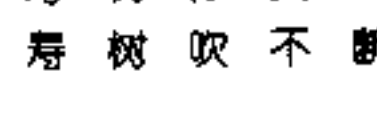

ze21 dze21 na21 tʻa21 tsʻi21
寿 树 你 莫 腐
寿 树 不 腐 烂


tʂʻu33 mu33 fɛ21 tʂʻu33 tʂʻu33
秋 天 风 嘲 嘲
秋 天 风 嘲 嘲

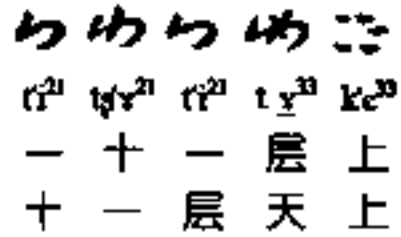

ze21 dze21 na21 tʻa21 kʻv33
寿 树 你 莫 断
寿 树 吹 不 断


tʂo33 ɣo33 do21 tsa33 tsa33
冬 雪 落 满 满
冬 日 雪 皑 皑

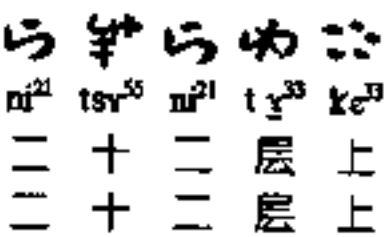

ze21 dze21 na21 tʻa21 sɿ21
寿 树 你 不 死
寿 树 冻 不 死

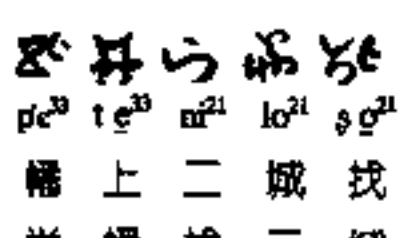

ma21 sɿ21 to55 kʻu21 dʐa21
不 死 千 年 在
寿 树 活 千 岁

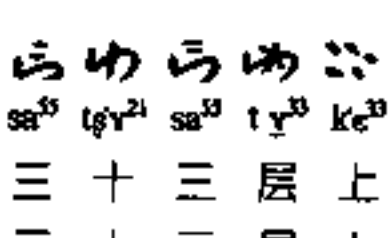

nɛ21 kʻu21 lu33 bi21 lo21
万 年 成 给 呀
寿 树 活 万 年

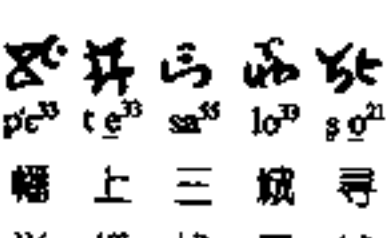

ti²¹ tʂʏ²¹ ti²¹ tɤ̱³³ kɛ³³
一 十 一 层 上
十 一 层 天 上


pɛ³³ tɛ̱³³ ti²¹ lo²¹ ʂo̱²¹
幡 上 一 城 找
举 幡 去 找 魂

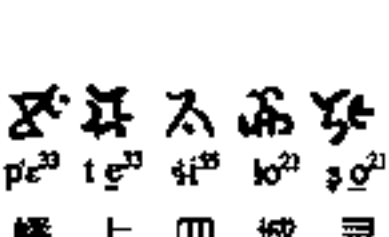

ni²¹ tsʏ⁵⁵ ni²¹ tɤ̱³³ kɛ³³
二 十 二 层 上
二 十 二 层 上

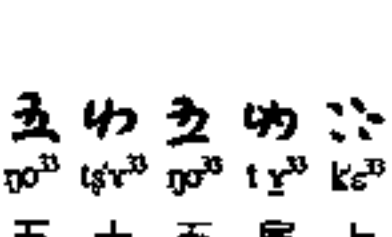

pɛ³³ tɛ̱³³ ni²¹ lo²¹ ʂo̱²¹
幡 上 二 城 找
举 幡 找 二 城

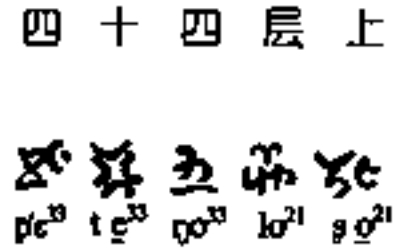

sa⁵⁵ tʂʏ²¹ sa³³ tɤ̱³³ kɛ³³
三 十 三 层 上
三 十 三 层 上


pɛ³³ tɛ̱³³ sa⁵⁵ lo²¹ ʂo̱²¹
幡 上 三 城 寻
举 幡 找 三 城

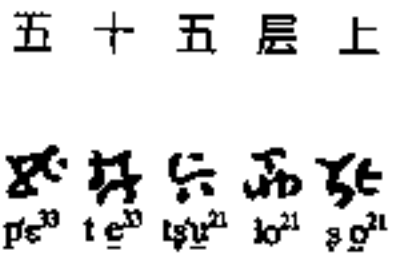

ɬi⁵⁵ tʂʏ³³ ɬi⁵⁵ tɤ̱³³ kɛ³³
四 十 四 层 上
四 十 四 层 上

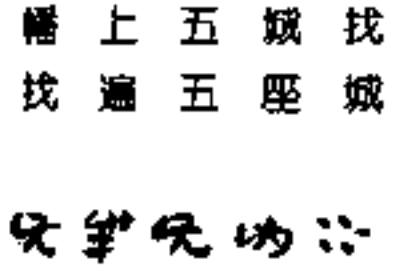

pɛ³³ tɛ̱³³ ɬi⁵⁵ lo²¹ ʂo̱²¹
幡 上 四 城 寻
举 幡 找 四 城

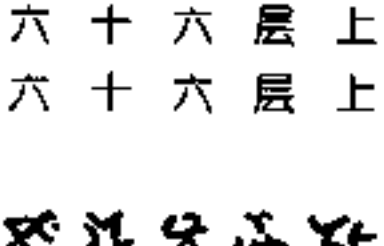

ŋo³³ tʂʏ³³ ŋo³³ tɤ̱³³ kɛ³³
五 十 五 层 上
五 十 五 层 上

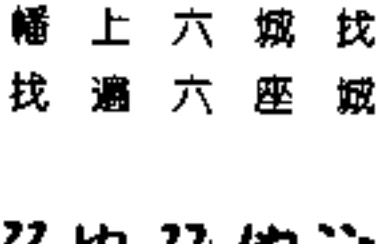

pɛ³³ tɛ̱³³ ŋo³³ lo²¹ ʂo̱²¹
幡 上 五 城 找
找 遍 五 座 城

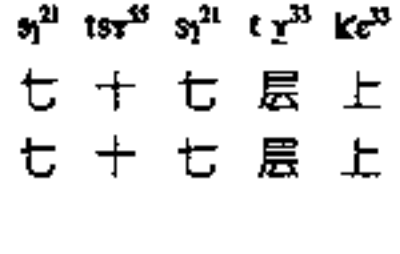

tʂʊ̱²¹ tʂʏ³³ tʂʊ̱²¹ tɤ̱³³ kɛ³³
六 十 六 层 上
六 十 六 层 上

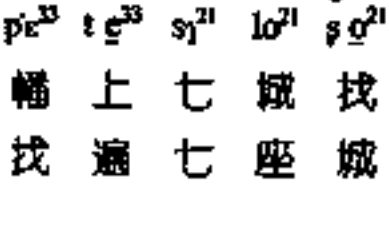

pɛ³³ tɛ̱³³ tʂʊ̱²¹ lo²¹ ʂo̱²¹
幡 上 六 城 找
找 遍 六 座 城

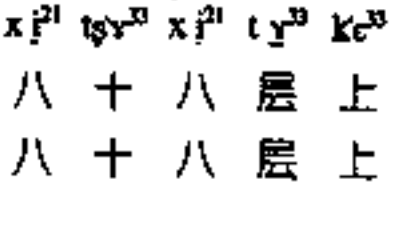

ʂi²¹ tsʏ⁵⁵ ʂi²¹ tɤ̱³³ kɛ³³
七 十 七 层 上
七 十 七 层 上

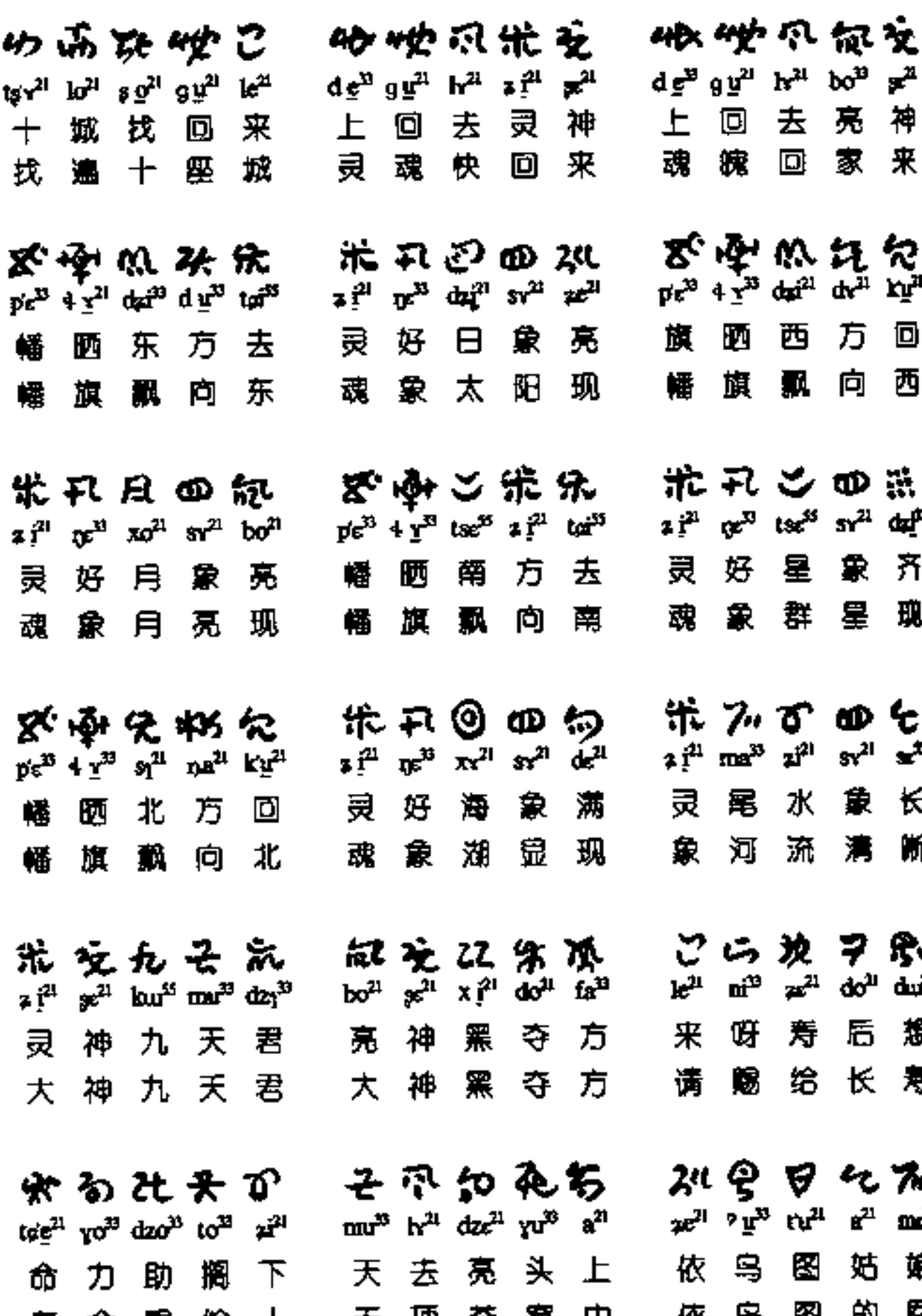

pɛ³³ tɛ̱³³ ʂi²¹ lo²¹ ʂo̱²¹
幡 上 七 城 找
找 遍 七 座 城


xi̱²¹ tʂʏ³³ xi̱²¹ tɤ̱³³ kɛ³³
八 十 八 层 上
八 十 八 层 上


pɛ³³ tɛ̱³³ xi̱²¹ lo²¹ ʂo̱²¹
幡 上 八 城 找
找 遍 八 座 城


kɯ³³ tʂʏ³³ kɯ³³ tɤ̱³³ kɛ³³
九 十 九 层 上
九 十 九 层 上


pɛ³³ tɛ̱³³ kɯ³³ lo²¹ ʂo̱²¹
幡 上 九 城 找
找 遍 九 座 城


tsɿ²¹ lo²¹ ʂo²¹ gu²¹ le²¹
十 城 找 回 来
找 遍 十 座 城
dɛ³³ gu²¹ hɪ²¹ zi²¹ ɕɛ²¹
上 回 去 灵 神
灵 魂 快 回 来
dɛ³³ gu²¹ hɪ²¹ bo³³ ɕɛ²¹
上 回 去 亮 神
魂 魄 回 家 来
pʻɛ³³ ɬ ɪ²¹ dɑi³³ d ɯ³³ tɑi⁵⁵
幡 晒 东 方 去
幡 旗 飘 向 东
zi²¹ ŋɛ³³ dɑi²¹ sɪ²² ze²¹
灵 好 日 象 亮
魂 象 太 阳 现
pʻɛ³³ ɬ ɪ³³ dɑi²¹ dɪ²¹ kɯ²¹
旗 晒 西 方 回
幡 旗 飘 向 西
zi²¹ ŋɛ³³ xo²¹ sɪ²¹ bo²¹
灵 好 月 象 亮
魂 象 月 亮 现
pʻɛ³³ ɬ ɪ³³ tsɛ⁵⁵ zi²¹ tɑi⁵⁵
幡 晒 南 方 去
幡 旗 飘 向 南
zi²¹ ŋɛ³³ tsɛ⁵⁵ sɪ²¹ dzi³³
灵 好 星 象 齐
魂 象 群 星 现
pʻɛ³³ ɬ ɪ³³ sɿ²¹ ŋa²¹ kɯ²¹
幡 晒 北 方 回
幡 旗 飘 向 北
zi²¹ ŋɛ³³ xɪ²¹ sɪ²¹ dɛ²¹
灵 好 海 象 满
魂 象 湖 显 现
zi²¹ ma³³ zi²¹ sɪ²¹ ze²¹
灵 尾 水 象 长
象 河 流 清 晰
ze²¹ ɲɯ²¹ kɯ⁵⁵ mɑ³³ dzi³³
灵 神 九 天 君
大 神 九 天 君
bo²¹ ɕɛ²¹ x i²¹ do²¹ fɑ³³
亮 神 黑 夺 方
大 神 黑 夺 方
le²¹ mi³³ ze²¹ do²¹ du²¹
来 呀 寿 后 想
请 赐 给 长 寿
tsɛ²¹ yo³³ dzo³³ to³³ zɛ²¹
命 力 助 搁 下
寿 命 赐 给 人
mu³³ hɪ²¹ dzɛ²¹ yu³³ a²¹
天 去 亮 头 上
无 顶 苍 穹 中
ze²¹ ʔ ɯ³³ tʻu²¹ ɛ²¹ me³³
依 乌 图 姑 娘
依 乌 图 的 囡



pɔ²¹	dzɛ²¹	sɛ⁵⁵	nɛ⁵⁵	hu²¹
硕	者	奢	女	儿
硕	者	奢	的	女
ʔu̱³³	mu³³	tɑi³³	tsu³³	ku̱²¹
头	呀	尖	帽	戴
头	戴	鸡	冠	帽
tɑi⁵⁵	tsu³³	dɑe³³	tɕ'e²¹	tɕ'e²¹
尖	帽	吊	散	散
帽	沿	银	成	串
gu²¹	mu³³	r'a²¹	na⁵⁵	v i̱²¹
身	呀	衣	好	穿
身	穿	新	衣	服
r'a²¹	na⁵⁵	de²¹	lv²¹	lv²¹
衣	好	飞	动	动
衣	襟	随	风	摆
tɑi²¹	mu³³	sɛ⁵⁵	n ɣ̱³³	d ɣ̱²¹
脚	呀	金	鞋	穿
脚	上	穿	金	鞋
sɛ⁵⁵	n ɣ̱³³	d ɣ̱²¹	tsa³³	tsa³³
金	鞋	穿	叮	叮
金	鞋	金	闪	闪
do²¹	d ɣ̱³³	lo³³	mo³³	dzɛ³³
翘	长	龙	马	骑
骑	着	飞	龙	马
tɛ⁵⁵	tʰu²¹	bv²¹	dɑ ɡ̱²¹	x ɣ̱²¹
云	白	山	边	站
站	在	白	云	端
ko⁵⁵	ts'ɛ²¹	ri²¹	ni⁵⁵	r'o³³
胯	伸	一	晷	时
伸	长	胯	子	晷
to⁵⁵	ni²¹	sv³³	mi⁵⁵	de³³
千	日	走	地	区
千	里	路	途	内
pɡ̱²¹	tɕ'e²¹	tʂa³³	tʂa³³	dzo³³
叶	落	唰	唰	闻
能	闻	落	叶	声
ŋ ɡ̱²¹	ni²¹	sv³³	mi⁵⁵	tɕ'o³³
万	日	走	地	方
万	里	路	程	地
ɣ ɣ̱²¹	tɕ'e²¹	de³³	de³³	ŋɛ²¹
针	掉	亮	亮	见
能	看	清	针	落
dv²¹	mi⁵⁵	yo³³	lo³³	tʂa²¹
世	间	雪	龙	人
世	间	的	人	类
ve²¹	ɬa⁵⁵	ma²¹	ɬa⁵⁵	ni⁵⁵
客	请	不	请	晷
晷	是	否	请	客
n ɡ̱²¹	mu³³	ma²¹	mu²¹	ni⁵⁵
鬼	做	不	祭	晷
晷	是	否	祭	祀
n ɡ̱³³	ma²¹	mu²¹	xv²¹	zo³³
鬼	不	做	的	人
不	祭	祀	的	人

ve^{21}	ma^{21}	ta^{55}	xv^{21}	mo^{21}
客	不	请	的	女
不	要	客	的	人

ti^{21}	ni^{21}	sa^{55}	ʑi^{21}	tv^{21}
一	天	三	魂	埋
一	天	埋	三	鬼[49]

ni^{21}	ni^{21}	tʂʮ^{21}	ʑi^{21}	tv^{21}
二	天	六	魂	埋
二	日	埋	六	鬼

sa^{55}	ni^{21}	ku^{55}	ʑi^{21}	tv^{21}
三	天	九	魂	埋
三	天	埋	九	鬼

no^{21}	tv^{21}	dzɐ^{21}	tv^{21}	tʻɯ^{21}
病	埋	疫	埋	出
病	疫	埋	他	家

fe^{55}	tv^{21}	kɔ^{33}	tv^{21}	tʻɯ^{21}
祸	埋	灾	埋	出
灾	祸	送	他	家

ɑʲ^{21}	tv^{21}	gɔ^{21}	tv^{21}	tʻɯ^{21}
杀	埋	凶	埋	出
凶	神	埋	他	家

ɬɔ^{55}	tv^{21}	ta^{55}	tv^{21}	tʻɯ^{21}
魔	埋	怪	埋	出
魔	怪	葬	他	家

ʑɥ^{33}	tv^{21}	ze^{21}	tv^{21}	tʻɯ^{21}
汝	埋	韵	埋	出
汝	韵	葬	他	家

ma^{33}	tv^{21}	dzv^{33}	tv^{21}	tʻɯ^{21}
火	埋	把	埋	出
火	灾	藏	他	家

ŋɐ^{21}	mu^{33}	mu^{33}	ze^{21}	zo^{33}
鬼	做	做	好	儿
做	祭	祀	的	人

ve^{21}	ta^{55}	ta^{55}	ze^{21}	mo^{21}
客	请	请	好	女
要	朋	友	的	人

ti^{21}	ni^{21}	sa^{55}	ʑi^{21}	xo^{21}
一	天	三	魂	送
一	天	给	三	魂

ni^{21}	ni^{21}	tʂʮ^{22}	ʑi^{21}	xo^{21}
天	天	六	魂	送
二	日	送	六	魂

sa^{55}	ni^{21}	ku^{55}	ʑi^{21}	xo^{21}
三	天	九	魂	送
三	日	给	九	魂

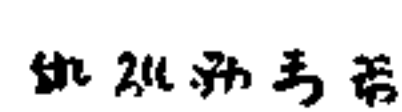
ze^{21}	a^{55}	tɕiɐ^{21}	xo^{21}	le^{21}
寿	与	命	送	来
寿	命	送	给	他

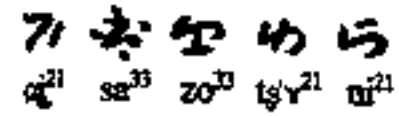
zo^{33}	a^{55}	ne^{55}	xo^{21}	le^{21}
儿	与	女	送	来
儿	女	送	给	他

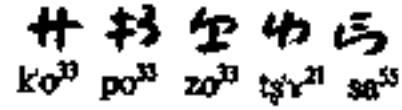
ɬi^{33}	a^{55}	ɬ ɐ^{33}	xo^{21}	le^{21}
孙	与	玄	送	来
送	给	他	子	孙

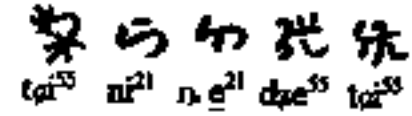

dɑe^{33} a^{55} dzo^{21} xo^{21} le^{21}
畜 与 粮 送 来
给 他 畜 和 粮

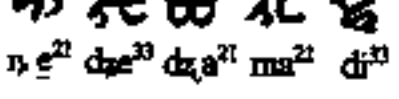

ba^{21} a^{55} go^{21} xo^{21} le^{21}
富 与 畅 送 来
送 给 他 幸 福

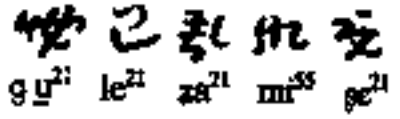

mi^{55} ze^{21} tɑi^{55} dzo^{21} de^{21}
地 好 这 住 坝
这 个 好 地 方

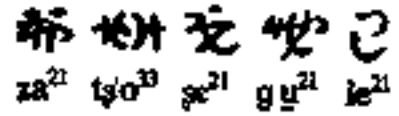

qe^{21} se^{33} zo^{33} tʂʅ^{21} ni^{21}
兴 沙 儿 十 二
兴 沙 商 十 二[11]

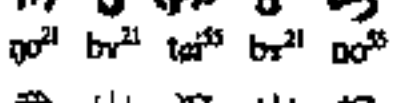

k'o^{33} po^{33} zo^{33} tʂʅ^{21} sa^{55}
孔 博 儿 十 三
孔 雨 儿 十 三[12]


tɑi^{55} ni^{21} ȵ,e^{21} dɑe^{55} tɑi^{55}
使 呀 天 边 去
派 遣 到 天 际

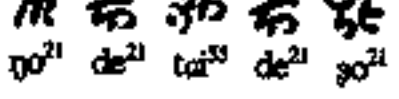

ȵ,e^{21} dɑe^{33} dz,a^{21} ma^{22} di^{33}
天 边 在 不 愿
不 愿 在 天 际

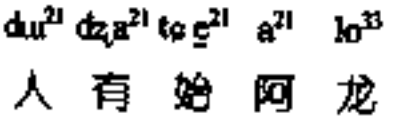

g.u^{21} le^{21} za^{21} mi^{55} ge^{21}
回 来 自 地 神
地 神 返 回 来

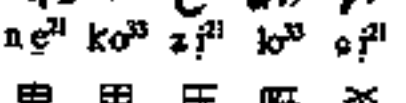

za^{21} tʂ'o^{33} ge^{21} g.u^{21} le^{21}
自 土 神 回 来
返 回 本 土 坝

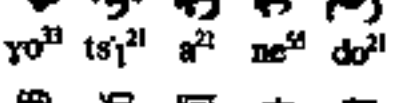

ŋo^{21} bv^{21} tɑi^{55} bv^{21} no^{55}
我 山 这 山 好
山 是 此 山 好

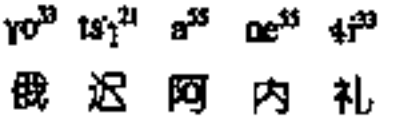

ŋo^{21} la^{33} tɑi^{55} la^{33} ŋe^{33}
我 峡 这 峡 好
箐 是 此 箐 好


ŋo^{21} de^{21} tɑi^{55} de^{21} go^{21}
我 坝 这 坝 宽
坝 是 此 坝 好

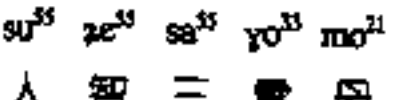

du^{21} dz,a^{21} to.e^{21} a^{21} lo^{33}
人 有 始 阿 龙
大 英 雄 阿 龙


n.e^{21} k'o^{33} z.i^{21} lo^{33} o.i^{21}
鬼 里 压 呀 杀
杀 死 妖 和 魔


yo^{33} ts'ɿ^{21} a^{21} ne^{55} do^{21}
俄 迟 阿 内 东
俄 迟 阿 内 东[13]


yo^{33} ts'ɿ^{21} a^{55} ne^{55} ɬi^{33}
俄 迟 阿 内 礼
俄 迟 阿 内 礼[14]

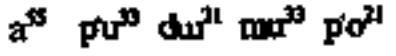

yo^{33} ts'ɿ^{21} a^{55} ne^{55} tɑi^{55}
俄 迟 阿 内 金
俄 迟 阿 内 金[15]

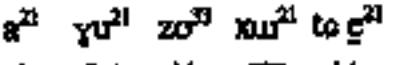

su^{55} ze^{55} sa^{55} yo^{33} mo^{21}
人 智 三 雪 母
三 位 天 仙 女

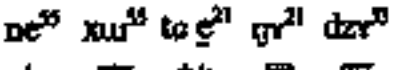

a⁵⁵ pu³³ du²¹ mu³³ po²¹
阿 祖 笃 慕 主
始 祖 笃 阿 慕


a²¹ yu²¹ zo³³ xu²¹ to e²¹
古 时 儿 育 始
古 时 生 儿 子

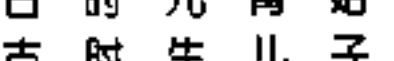

ne⁵⁵ xu⁵⁵ to e²¹ gv²¹ dzv³³
女 育 始 是 呀
又 生 了 姑 娘

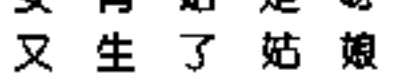

zi²¹ ni²¹ zo³³ do²¹ du²¹
今 日 儿 后 想
祈 护 祐 儿 孙


ne⁵⁵ yo³³ dzo²¹ le²¹ lo²¹
女 力 助 来 呀
帮 助 你 后 裔


ma²¹ go²¹ ma²¹ sq³³ ni²¹
不 要 不 玩 你
不 贪 玩 的 人


n e³³ po²¹ na³⁵ ta²¹ go²¹
尼 泼 纳 铁 玩
尼 泼 到 纳 铁㊀

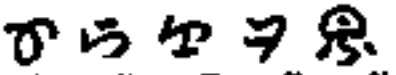

ru²¹ se⁵⁵ tʂu³³ g u²¹ le²¹
银 金 带 回 来
带 金 银 回 来

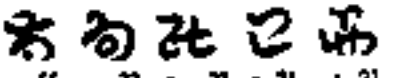

n e³³ po²¹ ku²¹ yo³³ go²¹
尼 泼 谷 窝 要
尼 泼 到 谷 窝

p u³³ ze³³ tʂu³³ g u²¹ le²¹
绸 缎 带 回 来
带 绸 缎 回 来

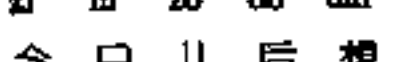
n e³³ po²¹ xu²¹ ye³³ go²¹
尼 泼 黑 俄 要
尼 泼 到 黑 俄

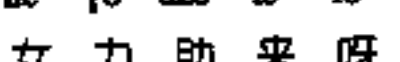
p'o²¹ t'u²¹ tʂu³³ g u²¹ le²¹
布 白 带 回 来
带 白 布 回 来


n e³³ po²¹ nv³³ la³³ go²¹
尼 泼 尼 娅 要
尼 泼 到 尼 娅㊁

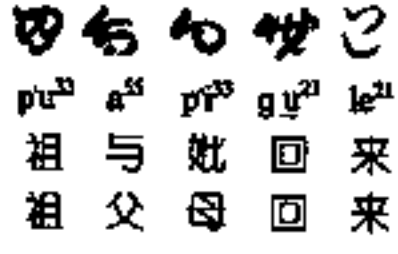

ni³³ xa²¹ tʂu³³ g u²¹ le²¹
牛 绵 带 回 来
带 回 牛 羊 来


n e³³ po²¹ l i³³ g u²¹ go²¹
尼 泼 里 炼 要
尼 泼 到 里 炼


tɕe²¹ lo²¹ tʂu³³ g u²¹ le²¹
谷 粮 带 回 来
带 回 谷 子 来


g u²¹ le³³ z i²¹ g u²¹ le²¹
回 来 灵 回 来
回 来 灵 回 来

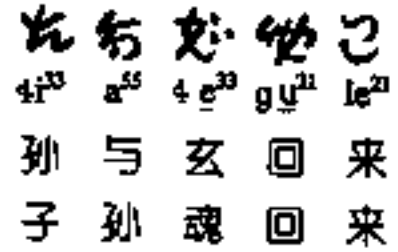

g u²¹ le³³ xo²¹ g u²¹ le²¹
回 来 魂 回 来
回 来 魂 回 来


p'u^{33} a^{55} p'i^{33} gu^{21} le^{21}
祖 与 妣 回 来
祖 父 母 回 来


p'o^{21} a^{55} mo^{21} gu^{21} le^{21}
父 与 母 回 来
父 母 魂 回 来

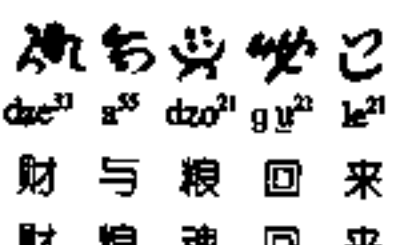

me^{21} a^{55} zu^{33} gu^{21} le^{21}
妻 与 夫 回 来
夫 妻 魂 回 来


zo^{33} a^{55} ne^{55} gu^{21} le^{21}
儿 与 女 回 来
儿 女 魂 回 来


ɬi^{33} a^{55} ɬ e^{33} gu^{21} le^{21}
孙 与 玄 回 来
子 孙 魂 回 来


ze^{21} a^{55} tɑe^{21} gu^{21} le^{21}
寿 与 命 回 来
寿 命 神 回 来

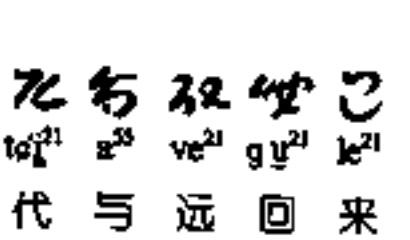

di^{33} a^{55} m e^{33} gu^{21} le^{21}
繁 与 茂 回 来
生 长 神 回 来


dze^{33} a^{55} dzo^{21} gu^{21} le^{21}
财 与 粮 回 来
财 粮 魂 回 来

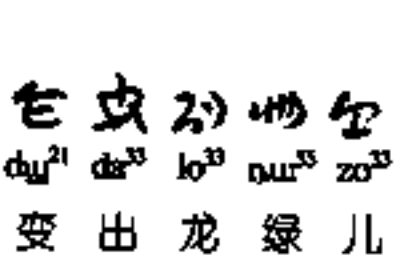

vi^{21} a^{55} ŋe^{33} gu^{21} le^{21}
家 与 族 回 来
家 族 魂 回 来

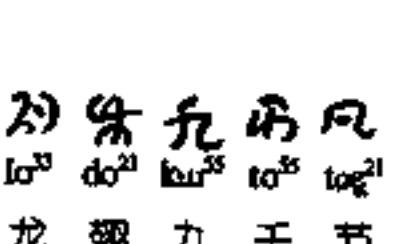

ka^{55} a^{55} tɑe^{21} gu^{21} le^{21}
亲 与 戚 回 来
亲 戚 魂 回 来

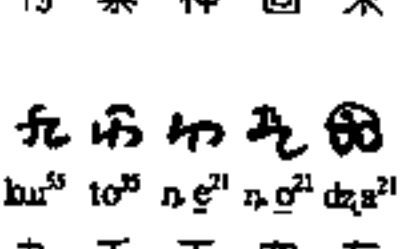

yu^{55} a^{55} so^{21} gu^{21} le^{21}
岳 与 婿 回 来
岳 婿 魂 回 来

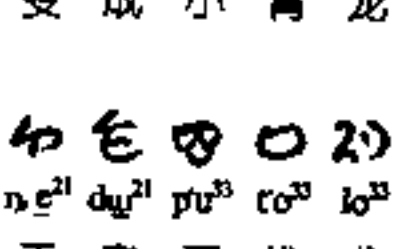

tɑi^{21} a^{55} ve^{21} gu^{21} le^{21}
代 与 远 回 来
远 亲 魂 回 来

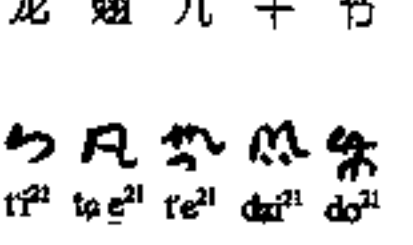

p'u^{33} a^{55} tɑe^{33} gu^{21} le^{21}
村 与 寨 回 来
村 寨 神 回 来

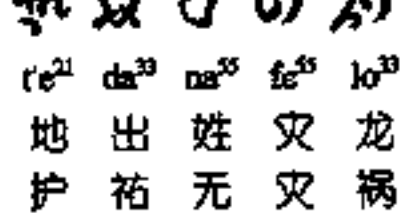

dɯ^{21} dɯ^{33} lo^{33} nuu^{55} zo^{33}
变 出 龙 绿 儿
变 成 小 青 龙

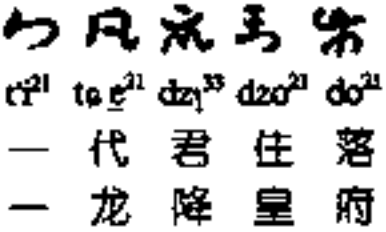

lo^{33} do^{21} kuu^{55} to^{55} tɑe^{21}
龙 翅 九 千 节
龙 翅 九 千 节

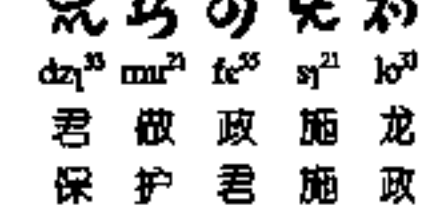

kuu^{55} to^{55} n e^{21} n o^{21} dzɑ^{21}
九 千 天 空 在
遍 布 苍 穹 间

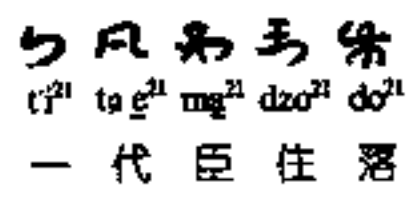

n e^{21} dɯ^{21} p'u^{33} to^{33} lo^{33}
天 变 百 姓 龙
护 祐 老 百 姓

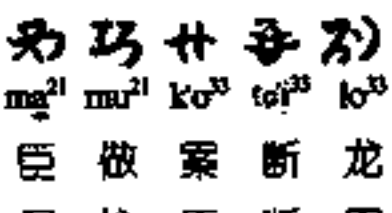

ti^{21} tɑe^{21} te^{21} dɯ^{21} do^{21}
一 代 世 间 落
一 龙 降 凡 间

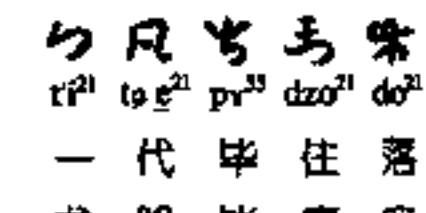

t'e²¹ da³³ ne⁵⁵ fe⁵⁵ lo³³
地 出 姓 灾 龙
护 祐 无 灾 祸

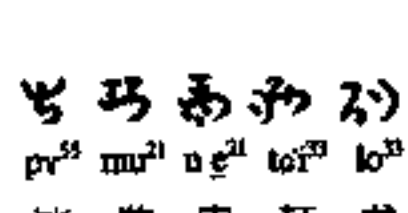

t'i²¹ ta ɐ̱²¹ dzɿ³³ dzo²¹ do²¹
一 代 君 住 落
一 龙 降 皇 府

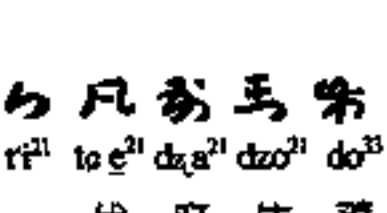

dzɿ³³ mu²¹ fe⁵⁵ sɿ²¹ lo³³
君 做 政 施 龙
保 护 君 施 政

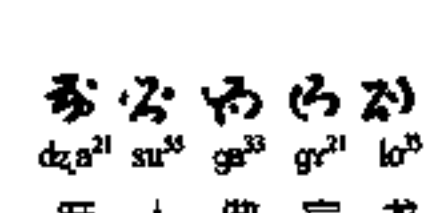

t'i²¹ ta ɐ̱²¹ mɐ̱²¹ dzo²¹ do²¹
一 代 臣 住 落
一 龙 降 臣 府

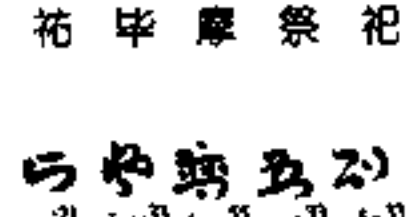

mɐ̱²¹ mu²¹ k'o³³ tɑi̱³³ lo³³
臣 做 案 断 龙
保 护 臣 断 案

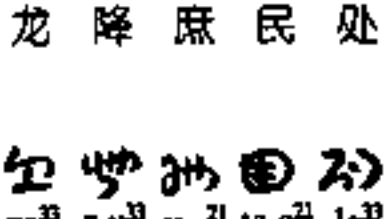

t'i²¹ ta ɐ̱²¹ pv³³ dzo²¹ do²¹
一 代 毕 住 落
龙 降 毕 摩 府

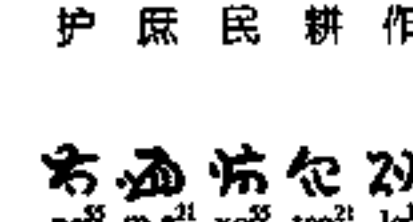

pv⁵⁵ mu²¹ ŋ ɐ̱²¹ tɑi̱³³ lo³³
毕 做 鬼 赶 龙
祐 毕 摩 祭 祀

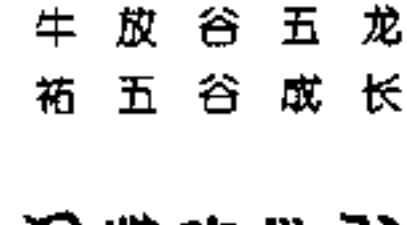

t'i²¹ ta ɐ̱²¹ dʐa²¹ dzo²¹ do³³
一 代 庶 住 落
龙 降 庶 民 处

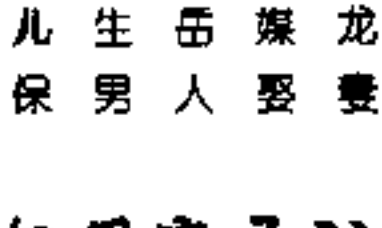

dʐa²¹ su⁵⁵ ge³³ gv²¹ lo³³
庶 人 做 完 龙
护 庶 民 耕 作

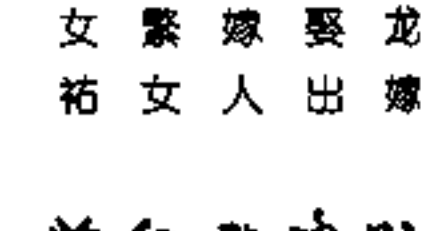

ni²¹ ɬ u̱³³ tʂo⁵⁵ ŋo³³ lo³³
牛 放 谷 五 龙
祐 五 谷 成 长

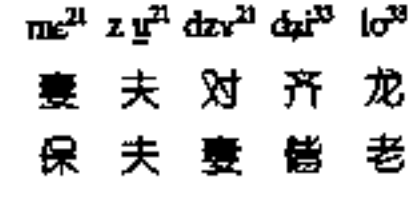

zo³³ z u̱³³ yu²¹ ts ɡ̱²¹ lo³³
儿 生 岳 娘 龙
保 男 人 娶 妻

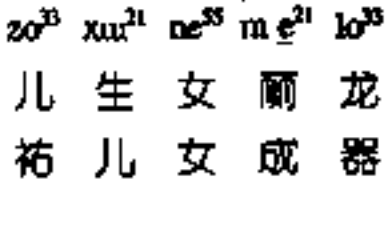

ne⁵⁵ m ɐ̱²¹ xo⁵⁵ tsa²¹ lo³³
女 繁 嫁 娶 龙
祐 女 人 出 嫁

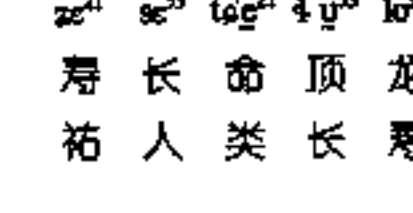

me²¹ z u̱²¹ dzv²¹ dɑi̱³³ lo³³
妻 夫 对 齐 龙
保 夫 妻 偕 老


zo³³ xuu²¹ ne⁵⁵ m ɐ̱²¹ lo³³
儿 生 女 丽 龙
祐 儿 女 成 器

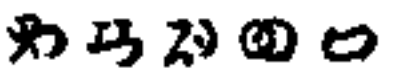

ze²¹ se⁵⁵ t'ɡ̱²¹ ɬ u̱³³ lo³³
寿 长 命 顶 龙
祐 人 类 长 寿

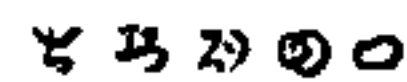

mu³³ mi⁵⁵ lo³³ dzɿ²¹ t'o³³
天 地 龙 集 时
天 地 上 的 龙

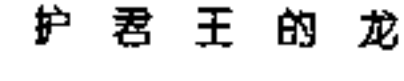

dɑi̱²¹ xo²¹ lo³³ dzɿ²¹ t'o³³
日 月 龙 集 时
日 月 间 的 龙

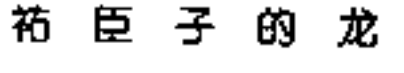

te⁵⁵ tse⁵⁵ lo³³ dzɿ²¹ t'o³³
云 星 龙 集 时
云 星 里 的 龙


dzɿ³³ mu²¹ lo³³ dzɿ²¹ t'o³³
君 做 龙 集 时
护 君 王 的 龙

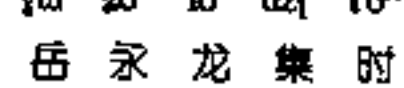

mg²¹ mu²¹ lo³³ dzɿ²¹ t'o³³
臣 做 龙 集 时
祐 臣 子 的 龙

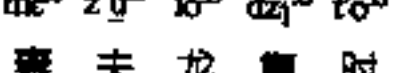

pɤ³⁵ mu²¹ lo³³ dzɿ²¹ t'o³³
毕 做 龙 集 时
护 毕 摩 的 龙

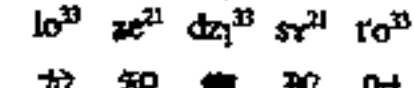

yu²¹ zo²¹ lo³³ dzɿ²¹ t'o³³
岳 永 龙 集 时
司 婚 媒 的 龙


mɛ³⁵ z ụ²¹ lo³³ dzɿ³³ t'o³³
妻 夫 龙 集 时
祐 夫 妻 的 龙


lo³³ ze²¹ dzɿ³³ sɤ²¹ t'o³³
龙 智 集 那 时
智 慧 龙 相 聚


lo³³ dzɿ³³ dzɿ³³ ni²¹ t'o³³
龙 集 集 那 时
汇 聚 在 一 起

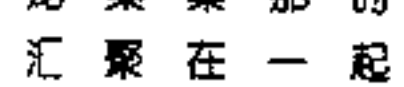

lo³³ pʰu³³ tʰu²¹ dzo²¹ dzu³³
龙 公 白 冠 子
公 龙 有 白 冠


lo³³ mo²¹ se³⁵ dɛ̣³³ dɤ̣²¹
龙 母 黄 爪 长
母 龙 生 黄 爪


lo³³ zo³³ tsɿ²¹ ku⁵⁵ ta ɻ̣²¹
龙 儿 角 九 节
小 龙 角 九 节

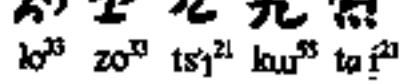

dzo²¹ bo²¹ lo³³ le³³ se²¹
路 边 龙 来 神
路 旁 龙 护 祐

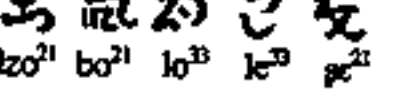
dzo²¹ ka⁵⁵ lo³³ le²¹ ta³³
路 中 龙 来 阶
龙 做 路 台 阶

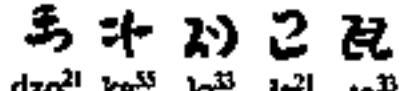

lo³³ yo²¹ tʰi²¹ ɣ ɤ̣²¹ ɲe³³
龙 力 一 家 好
龙 力 大 无 比

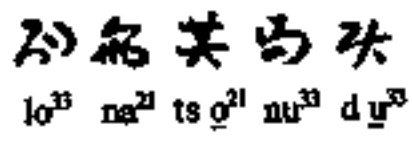

bɤ²¹ mo³³ se³³ tʰi²¹ te³⁵
山 高 树 一 林
高 山 上 的 树

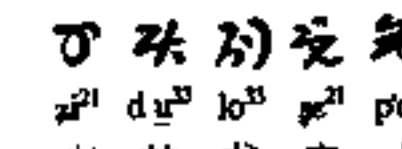

su²¹ te⁵⁵ nu³³ ma²¹ ne³³
人 栽 呀 不 长
别 人 栽 不 活

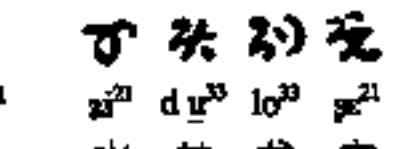

lo³³ na²¹ te⁵⁵ nu³³ ne³³
龙 你 栽 呀 长
龙 来 就 栽 活

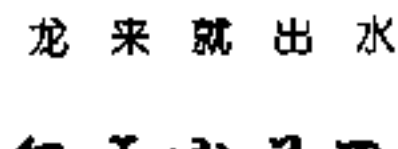

la³³ n ɡ̣²¹ zi²¹ tʰi²¹ n ɡ̣³³
峡 谷 水 一 泉
峡 谷 中 龙 潭

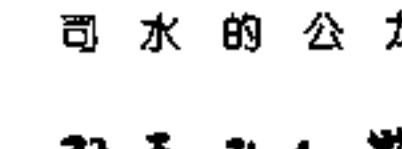

su²¹ ts ɡ̣²¹ nu³³ ma²¹ d ụ̣³³
人 配 呀 不 出
原 来 不 出 水

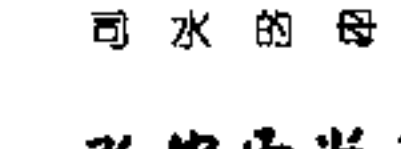

lo^{33} na^{21} ts ɡ^{21} nu^{33} d ɡ^{33}
龙 你 配 呀 出
龙 来 就 出 水

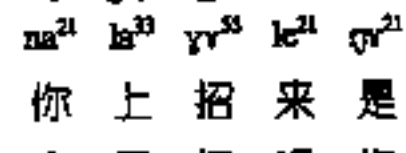

ʑi^{21} d ɡ^{33} lo^{33} ɡe^{21} p'o^{21}
水 井 龙 主 人
司 水 的 公 龙

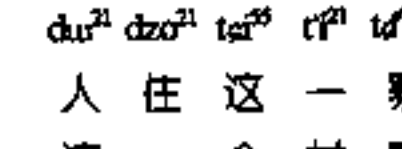

ʑi^{21} d ɡ^{33} lo^{33} ɡe^{21} mo^{21}
水 井 龙 主 母
司 水 的 母 龙

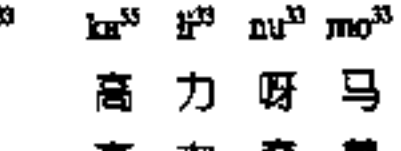

na^{21} la^{33} ɣv^{55} le^{21} ŋv^{21}
你 上 招 来 是
今 日 招 唤 你

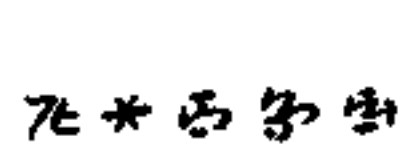

du^{21} dzo^{21} tsi^{55} t'i^{21} t'e ɡ^{33}
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨

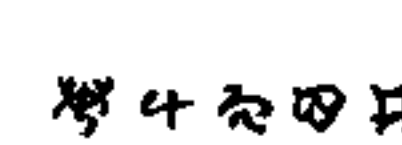

ka^{55} li^{33} nu^{33} mo^{33} ɡe^{21}
高 力 呀 马 拉
高 力 牵 着 马

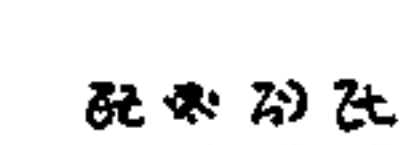

ka^{55} ɡe^{55} nu^{33} v ɡ^{21} te^{21}
高 先 呀 猪 赶
高 先 赶 着 猪

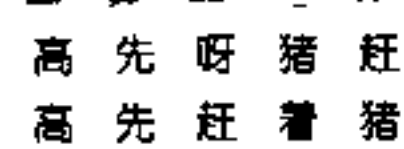

ʧo^{33} tɣ^{33} ʑ ɡ^{33} p'u^{33} t ɡ^{33}
龙 头 鸡 公 抱
龙 头 抱 公 鸡[1]

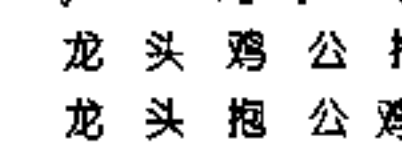

du^{21} ma^{21} lo^{33} dzo^{21} xa^{21}
人 老 龙 路 等
老 人 等 龙 来

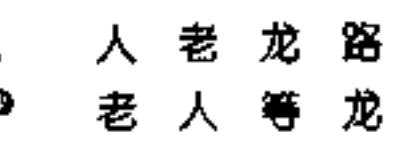

z ɥ^{33} ʧe ɡ^{33} lo^{33} dzo^{21} ɬo^{33}
汉 子 龙 路 接
伙 子 迎 接 龙

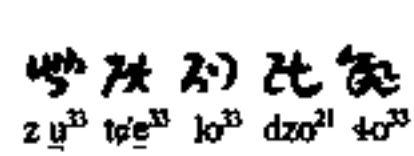

zo^{33} mv^{55} lo^{33} dzo^{21} ni^{55}
小 孩 龙 路 看
小 孩 来 看 龙

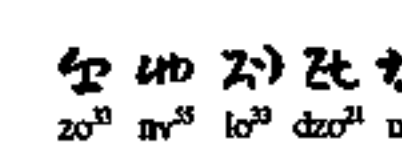

p'e^{33} nuu^{55} p'e^{33} mv^{55} ʧe^{21}
旗 绿 旗 红 招
红 绿 旗 飘 扬

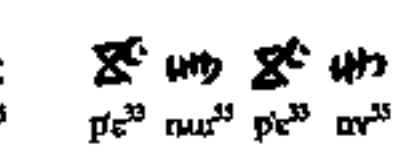

sa^{21} nuu^{55} sa^{21} mv^{55} de^{33}
伞 绿 伞 红 打
打 着 红 绿 伞


ta^{55} p'o^{21} mu^{21} tsa^{21} dzi^{21}
大 炮 天 震 闪
火 炮 震 天 响


dze^{21} de^{33} ne^{55} mu^{33} tu^{21}
鼓 打 春 雷 响
鼓 声 象 春 雷


me^{33} pv^{21} ɬu^{55} pu^{33} d ɡ^{33}
炮 爆 米 炸 出
土 炮 声 阵 阵


ɣe^{33} ne^{55} l ɡ^{21} vi^{33} vi^{33}
大 小 手 招 招
老 少 招 着 手


lo^{33} na^{21} ɣv^{55} le^{21} ŋv^{21}
龙 你 飘 来 是
来 把 龙 招 唤

[1] 龙头抱公鸡：指龙头对着公鸡。



gu²¹ le²¹ lo³³ gu²¹ le²¹
回 来 龙 回 来
回 来 龙 回 来

tɕe³³ ma³³ lo³³ sv³³ dzo²¹
寨 尾 龙 走 路
寨 尾 是 龙 路

sv³³ dzo²¹ sv³³ gu²¹ le²¹
走 路 走 回 来
顺 路 走 回 来

tɕe³³ kʌ³⁵ lo³³ dʐa²¹ do²¹
寨 中 龙 在 处
寨 中 龙 居 所

dʐa²¹ do²¹ dʐa²¹ gu²¹ le²¹
在 处 在 回 来
龙 回 寨 中 来

tɕe³³ ʔu³³ lo³³ zi²¹ do²¹
寨 头 龙 睡 处
寨 头 是 龙 床④

zi²¹ do²¹ zi²¹ gu²¹ le²¹
睡 处 睡 回 来
龙 回 床 上 栖

ti²¹ kʰu²¹ ti²¹ ɣo²¹ pʰu³³
一 年 一 鸡 公
一 年 一 公 鸡

ti²¹ kʰu²¹ ti²¹ ve²¹ ne³³
一 年 一 猪 黑
一 年 一 黑 猪

lo³³ na²¹ te³⁵ le²¹ ɣv²¹
龙 你 祭 来 是
拿 来 祭 祀 龙

ti²¹ kʰu²¹ ti²¹ dzɿ²¹ se³⁵
一 年 一 酒 黄
一 年 一 壶 酒

ti²¹ kʰu²¹ tʰi²¹ ko²¹ ne³³
一 年 一 茶 黑
一 年 一 壶 茶

lo²¹ na²¹ xv³⁵ le²¹ ɣv²¹
茶 你 献 来 是
拿 来 献 给 龙

lo³³ na²¹ ze²¹ do²¹ du²¹
龙 你 寿 后 想
请 龙 护 祐 人

tɕe²¹ yo³³ dzo²¹ le²¹ lo²¹
命 力 助 来 呀
让 人 都 长 寿

pʰu³³ tɕe³³ go²¹ gu²¹ le²¹
部 寨 好 回 来
寨 子 平 平 安

dze²¹ lo²¹ go²¹ gu²¹ le²¹
福 禄 好 回 来
有 福 又 有 禄

gu²¹ le²¹ le²¹ dze²¹ lo²¹
回 来 来 福 禄
福 禄 进 家 来



dzɿ³³ mu²¹ ʈu²¹ se⁵⁵ xo²¹
君 做 银 金 送
送 金 银 给 君

mɑ̱²¹ mu²¹ pʰɨ³³ ze³³ xo²¹
臣 做 绸 缎 送
送 绸 缎 给 臣

pv⁵⁵ mur²¹ kʻo³³ la³³ xo²¹
毕 做 粮 食 送
送 粮 给 毕 摩

ba²¹ tʻv²¹ mu³³ ba²¹ xo²¹
富 求 呀 富 送
求 富 给 他 富

go²¹ tʻv²¹ nu³³ go²¹ xo²¹
好 求 呀 好 送
求 安 给 平 安

sa³³ xo²¹ sa³³ bu³³ bu³³
三 送 三 满 满
求 三 就 送 三

ɬi⁵⁵ xo²¹ ɬi⁵⁵ ze²¹ ze²¹
四 送 四 齐 齐
求 四 就 送 四

zo³³ a⁵⁵ ne⁵⁵ xo²¹ le²¹
儿 与 女 送 来
送 给 儿 和 女

ɬi³³ a⁵⁵ ɬ ɐ̱³³ xo²¹ le²¹
孙 与 玄 送 来
送 给 孙 玄 孙

dze³³ a⁵⁵ dzo²¹ xo²¹ le²¹
牲 与 粮 送 来
送 给 牲 和 粮

tʻu²¹ a⁵⁵ se⁵⁵ xo²¹ le²¹
银 与 金 送 来
送 来 金 和 银

di³³ a⁵⁵ m ɐ̱³³ xo²¹ le²¹
繁 与 茂 送 来
送 兴 旺 发 展

ze²¹ a⁵⁵ tɕʻɐ̱²¹ xo²¹ le²¹
寿 与 命 送 来
送 给 长 寿 来

xo²¹ le²¹ be²¹ xo²¹ le²¹
送 来 富 送 来
送 来 富 贵 来

xo²¹ le²¹ go²¹ xo²¹ le²¹
送 来 畅 送 来
送 给 平 安 来

意译：

第八章　祈护祐经[①]

诵经诵到此，
望见一群童，
儿童在戏耍；
望见一群牲，
牲畜摇尾巴；
望见云彩影，
覆盖畜群上，
群畜多热闹；
望见天晴朗，
太阳热炎炎，
晒得庄稼黄，
谷子黄灿灿；
望见智慧神，
来到人住地，
众人都聪明；
抬头见飞禽，
尾巴长又长，
翅膀拍扑扑；
又望见商人，
拿钱还别人。

诵经诵到了，
诵到祈护祐。
启克是先祖，
笃慕是先祖。
这一个村寨，
都是笃慕裔。

古时不定年，
腰兹来定年，
腰兹不知年，
就去问年神，
依鸟图定年，
一轮十二年，
一年十二月。
却不知定月，
朔发来定月，
朔发不知月，
就去问月神，
勒者睿定月。
一年十二月，
一月三十日，
却不知定日，
孽讷来定日，
一日十二时，
却不知定时，
云星来定时。
年岁如轮转，
月份似鸟飞，
一年复一年。
白日云飘飘，
黑夜弹三弦，
早上骑骏马，
奔向吉祥年。

度过了旧年，
又来到新年。
到了这一年，
这一个村寨，
人群没有魂，
魂不附躯体。
无魂体力弱，
心灵也变坏，
头脑不清醒。
升里装满米，
香烟袅袅升，
香火红彤彤，
幡旗迎风扬，
双膝跪地上，
作揖来求福，
磕头来求寿，
作揖求高龄。

这一个村寨，
谷子堆满斗，
白米装满升，
盐巴装筛中，
金子和银子，
还有绸和缎，
猪鸡也备齐，
酒壶绿荫荫，
茶水红彤彤，
米饭热腾腾，
肉也香喷喷，
祭献天和地，
祭献日和月，
祭献云和星。
大神九天君[2]，
大神黑夺方[3]，
向你求灵魂，
向你求魂魄，
让魂附身躯。

毕摩拿法铃，
法铃有两耳，
何处失魂魄，
它能辨分明；
法铃有两眼，
会看见灵魂；
法铃有两嘴，
会把魂魄招。
法铃叮咚响，
招魂声阵阵；
招魂到东方，
东方有妖孽，
东方有祸祟，
石头压妖孽，
石头镇祸祟，
灵魂回家来，
灵回妖孽来，
魂回祟孽来。

东方领地里，
尼本叫大神，
你是招魂神，

你是还魂神，
灵回莫关门，
魂进莫闩门，
请你把门开，
让魂进家来，
进来灵进来，
回来魂回来。

招魂到西方，
西方有疾病，
西方有瘟疫，
石头压疾病，
石头镇瘟疫，
灵回病莫来，
魂回疫莫来。
西方领土上，
尼木革大神，
你是招魂神，
你是还魂神，
灵回莫关门，
魂进莫闩门，
请你把门开，
让魂进家来，
进来灵进来，
回来魂回来。

招魂到南方，
南方有杀神，
南方有魔怪，
石头压杀神，
石头镇魔怪，
灵回魔莫来，
魂回怪莫来。

南方土地上，
讷木发大神，
你是招魂神，
你是还魂神，
灵进莫关门，
魂回莫闩门，
请你把门开，
让魂进家来，
进来灵进来，
回来魂回来。

招魂到北方，
北方有汝邪，
北方有韵邪，
石头压汝邪，
石头镇韵邪，
灵回汝莫来，
魂回韵莫来。
北方领土上，
吐木铁大神，
你是招魂神，
你是还魂神，
灵进莫关门，
魂回莫闩门，
请你把门开，
让魂进家来，

进来灵进来，
回来魂回来。

上方开天门，
下方开地门，
中间开房门，
中间那道门，
就是灵魂门，
请你快进来，
快快回家来。

这个村寨中，
招老人的魂，
幼儿莫掉魂，
回来魂回来，
老人魂回来；
回来魂回来，
幼儿魂回来。

招妻子的魂，
丈夫莫掉魂，
回来魂回来，
妻子魂回来；
回来魂回来，
丈夫魂回来。

招大人的魂，
小孩莫掉魂，
回来魂回来，
大人魂回来；
回来魂回来，
小孩魂回来。

招姑娘的魂，
伙子莫掉魂，
回来魂回来，
姑娘魂回来；
回来魂回来，
伙子魂回来。

招高力的魂，
高先莫掉魂，
回来魂回来，
高力魂回来；
回来魂回来，
高先魂回来。

招使者的魂，
百姓莫掉魂，
回来魂回来，
使者魂回来；
回来魂回来，
百姓魂回来。

招师傅的魂，
徒弟莫掉魂，
回来魂回来，
师傅魂回来；
回来魂回来，
徒弟魂回来。

招铁匠的魂，
木匠莫掉魂，
回来魂回来，
铁匠魂回来；
回来魂回来，
木匠魂回来。

招鼓手的魂，
号手莫掉魂，
回来魂回来，
鼓手魂回来；
回来魂回来，
号手魂回来。

招近亲的魂，
远亲莫掉魂，
回来魂回来，
近亲魂回来；
回来魂回来，
远亲魂回来；

招岳父的魂，
女婿莫掉魂，
回来魂回来，
岳父魂回来；
回来魂回来，
女婿魂回来。

招宗族的魂，
邻居莫掉魂，
回来魂回来，
宗族魂回来；
回来魂回来，
邻居魂回来。

招家族的魂，
家人莫掉魂，
回来魂回来，
家族魂回来；
回来魂回来，
家人魂回来。

招农人的魂，
牧人莫掉魂，
回来魂回来，
农人魂回来；
回来魂回来，
牧人魂回来。

招祖父母魂，
父母莫掉魂，
回来魂回来，
祖辈魂回来；
回来魂回来，
父母魂回来。

招儿女的魂，
玄孙莫掉魂，
回来魂回来，

儿女魂回来；
回来魂回来，
玄孙魂回来。

招部落的魂，
村寨莫掉魂，
回来魂回来，
部落魂回来；
回来魂回来，
村寨魂回来。

这个村寨中，
男人和女人，
老人和小孩，
都是鸟寨裔，
不是虎豹类，
你莫在林中；
不是鹿獐类，
你莫在高山；
不是白鹇子，
你莫在箐涧；
不是狐狸子，
你莫在路旁；
不是羚羊子，
你莫在悬崖；
不是白鱼子，
你莫在水中；
不是白鹭子，
你莫在海里；
不是马鹿子，
你莫在森林；
不是松鼠子，
你莫在树上；
不是小昆虫，
你莫在叶上；
不是小刺猬，
你莫在洞里；
你莫在阴间，
返回阳间来；
莫在病疫地，
返回家乡来；
莫在死亡地，
返回活人地；
莫在鬼地方，
返回人住地；
阴阳交界处，
不是魂在处，
不是魄居所，
回来灵回来，
回来魂回来。

魂饿给饭吃，
魂渴给水喝，
魂冷给衣穿，
毕摩我招魂，
招山上的魂，
深谷魂答应；
招谷中的魂，
路上魂回答；
招路上的魂，

门前魂答应；
招门前的魂，
房中魂回答。
回来魂回来，
落在高处的，
回到矮处来；
落在远处的，
回到近处来；
落在近处的，
回到家中来，
走进家里来。
房中堂屋里，
香烟袅袅升，
香火红艳艳，
灵魂都回来，
住满全村寨。

这一个村寨，
天地来保祐，
日月来护祐，
云星来保祐，
霞雾来护祐，
风雨来保祐，
树木来护祐，
彻逻兹来祐，
黑夺方来祐，
尼毕鸟来祐，
特毕德来祐[4]，
尼木则来祐，
讷木发来祐，

尼木革来祐，
吐木铁来祐，
沙生来保祐，
沙佐来保祐[5]，
年神来保祐，
月神来护祐，
坝神来护祐，
山神来护祐，
地神来保祐，
田神来护祐，
海神来保祐，
箐谷神来祐，
寨神来护祐，
宅基神来祐，
地气神来祐，
房神来保祐，
灶神来保祐，
福禄神来祐，
祖灵来保祐，
部落神来祐，
庚菩来保祐，
粟纳来护祐，
媒石来护祐，
祖宗来保祐，
家族神来祐。
这一个村寨，
十神祐一人，
百神祐十人，
千神祐百人，
万神祐千人，

人人有神祐。
阴间地府里，
也有君和臣，
阴君阎罗王，
阴臣古罗登[6]，
阴毕依阿隆[7]，
杀神是阿尼[8]。
阴间十二层，
阴城十二座，
阴官十二个。
阴间生死簿，
共有十二卷，
书中有名者，
不久将死亡。
生死簿上面，
这个村寨人，
切莫有名字。
全村人的魂，
到了阴间的，
送回阳间来；
到了病疫地，
送回无病地；
到死亡地者，
送回活地来；
到了鬼域的，
送回人间来。
司魂魄的神，
把魂领回来，
把魄带回来；
司招魂的神，
把魂招回来，
招魂附身体，
让魂回阳间。

笃寨的商孙，
这一个村寨，
白天不偷人，
夜晚不盗人；
不抢他人地，
不占他人田；
力大不打人，
气壮不杀人；
不乱吐别人，
不乱骂别人，
不伤害别人，
不欺负别人，
不谋划杀人，
不谋划害人，
不歧视老人，
不轻视小孩，
用斗量米时，
量的一个样；
用秤分物品，
分的一个样；
用戥分金银，
没有不公平，
老老和少少，
一律一个样。
苍天也看见，
大地也知道，

日月也看见，
云星也知道，
各神都看见，
风神雨神知，
庚苔粟纳知，
村寨神全知，
水龙神也知，
房神灶神知，
福禄神也知，
祖先也知道，
全村都善良。

这一个村寨，
有财就积德，
有银给人使，
有饭给人吃，
有布给人穿；
春天祭献神，
冬天要朋友；
初一就烧香，
十五就点烛，
磕头敬奉神，
有了好吃的，
先要敬苍天；
有了好喝的，
优先献大地，
种地清租税，
种田贡皇粮。
管谱牒的人，
时时都祭献，
祖灵前敬香，
神龛前供烛；
对奴心善良，
对仆讲和气；
会敬献天地，
会敬奉祖宗，
会孝敬父母，
会抚爱老幼。

一年十二月，
一月三十天，
到春就祭龙，
祭龙杀公鸡；
夏天草木发，
夏天杀绵羊；
到了六月份，
六月杀黄牛；
到了冬腊月，
腊月杀肥猪。
一年四季度，
一月杀四牲，
先祭献天地，
然后献祖宗，
再给父母吃，
然后请亲戚，
团结全村人，
大小都来吃，
一家来客人，
十家都来请，
十家来客人，

百家都要喜，
全村多和睦。
一家嫁姑娘，
百家来祝贺，
老少互尊敬。
这一个村寨，
全是善良人。

那棵寿命树[9]，
长在宇宙间，
祖先依乌图，
祖先硕者奢，
分寿命那时，
寿命九千九，
寿命八十八，
分给这个村。
此村的寿树，
象银柱永存，
象金柱永存。
春天烈日炎，
寿树不枯萎；
夏日雨绵绵，
寿树不腐烂；
秋天狂风起，
寿树吹不断，
冬日雪皑皑，
寿树冻不死，
寿树活千岁，
寿树活万年。

善良毕摩我，
十一层天上，
举幡找魂魄；
二十二层上，
找遍二座城；
三十三层上，
找遍三座城；
四十四层上，
找遍四座城；
五十五层上，
找遍五座城；
六十六层上，
找遍六座城；
七十七层上，
找遍七座城；
八十八层上，
找遍八座城；
九十九层上，
找遍九座城，
找遍十座城，
到处找灵魂，
灵魂快回来，
魂魄回家来。

幡旗飘向东，
魂象太阳现；
幡旗飘向西，
魂象月亮呈；
幡旗飘向南，
魂象群星现；

幡旗飘向北，
魂象湖泊显，
魂象河流清。
大神九天君，
大神黑夺方，
帮助招魂魄，
招回灵魂来，
请赐给长寿。

无顶苍穹中，
依乌图的图，
硕者奢的女，
头戴鸡冠帽，
帽沿银成串，
身穿新衣服，
衣襟随风摆，
脚上穿金鞋，
金鞋金闪闪。
骋着飞龙马，
站在白云端，
伸长脖子看，
千里路途内，
能闻落叶声，
万里路程中，
能见针落地。
他们在察看，
世间的人类，
是否请客人，
是否办祭祀。
如谁不祭祀，
如谁不宴客，
送他三个鬼，[10]
送他六个鬼，
送他九个鬼，
病疫埋他家，
灾祸送他家，
杀神埋他家，
魔怪葬他家，
汝韵葬他家，
火灾藏他家。

如谁做祭祀，
如谁宴朋友，
就送他灵魂，
一天给三魂，
二日送六魂，
三日给九魂，
送给他寿命，
送给他儿女，
送给他子孙，
送给他牲畜，
送给他幸福。

这个好地方，
兴沙裔十二[11]，
孔博儿十三[12]，
山是此山好，
箐是此箐好，
坝是此坝好，
请神来护祐。

祖辈魂回来，
父母魂回来，
夫妻魂回来，
儿女魂回来，
子孙魂回来，
寿命神回来，
生长神回来，
财粮魂回来，
家族魂回来，
亲戚魂回来，
翁婿魂回来，
宗族魂回来，
远亲魂回来，
邻居魂回来。

此村的寨神，
变成小青龙，
遍布巷弄间，
护祐老百姓，
一龙降凡间，
护祐人无灾；
一龙降皇府，
保护君施政；
一龙降臣府，
保护臣断案；
龙降毕摩府，
护祐做祭祀；
一龙降村中，
护庶民耕作，
祐五谷成长，

大英雄阿龙，
杀死妖和魔。
俄迟阿内东[15]，
俄迟阿内礼[16]，
俄迟阿内金[17]，
三位天仙女，
喜配笃阿慕，
人烟才不绝，
世间的人类，
都是笃慕裔。
祖先笃阿慕，
请护祐儿孙，
帮助你后裔。
尼泼到纳铁[18]，
带金银回来；
尼泼到谷窝，
带绸缎回来；
尼泼到黑俄，
带白布回来；
尼泼到尼姹[19]，
带牛羊回来；
尼泼到里烁，
带回谷子来；
世间的粮食，
世上的金银，
都进此村来。

回来灵回来，
回来魂回来，

保男人娶妻，
祐女人出嫁，
保夫妻偕老，
祐儿女成器，
祐人类长寿。
天地间的龙，
日月间的龙，
云星里的龙，
护君王的龙，
祐臣仆的龙，
护毕摩的龙，
司婚媒的龙，
祐夫妻的龙，
汇聚在一起。

公龙有白冠，
母龙长黄爪，
小龙角九节，
路旁龙护祐，
龙做路台阶[9]，
龙力大无比。

高山上的树，
别人栽不活，
龙来就栽活；
峡谷中龙潭，
原来不出水，
龙来就出水；
司水的公龙，
司水的母龙，
今日召唤你。
这一个村寨，
高力牵着马，
高先赶着猪，
龙头抱公鸡[9]，
老人等龙来，
青年迎接龙，
小孩来看龙。
红绿旗飘扬，
打着红绿伞，
火炮震天响，
鼓声象春雷，
土炮声阵阵，
老少都招手，
来把龙召唤，
回来龙回来，
寨尾是龙路，
顺路走回来，
寨中龙居所，
龙回寨中来，
寨头是龙床[9]，
龙回床上栖。

一年一公鸡，
一年一黑猪，
拿来祭祀龙；
一年一壶酒，
一年一壶茶，
拿来献给龙，
请龙护祐人，

让人都长寿，
猴子保平安，
有福又有禄，
福禄进家来，
送金银给君，
送绸缎给臣，
送粮给毕摩。
求富让人富，
求安给平安，
求三就给三，
求四就给四，
要啥就给啥，
赐给儿和女，
赐给曾玄孙，
赐给牲和粮，
赐给金和银，
赐给人发展，
赐给人长寿，
赐给人富贵，
赐给人平安。

注释：

①祉祭之日，要在祭场左上角设一张桌子，布置一个小祭坛，桌上摆8碗酒、8碗茶、8碗糯米饭、1只煮熟的公鸡、1升谷子、1块盐巴和两无钱，插8枝松柱，然后点燃8炷香插在装满谷子的升中。布置完毕，毕摩便坐在桌前吟诵《祈护祐经》，为村民招魂、求寿、求福禄。

②九天君：司人灵魂的一位大神。

③恩奇方：主管大地的一位大神。

④特毕德：天神。

⑤沙依：天神。

⑥古罗登：阴间大臣。

⑦依阿隆：阴间的大毕摩。

⑧阿尼：阴间神名。

⑨据传，世间的每个人在天庭中都有相应的一棵寿命树，此树能活多少年，与之相应的人的寿命也就只有多少年。

⑩意即把灾祸降临在他家头上。

⑪兴沙：古代彝族的一位祖先。

⑫“孔博儿十三”意即举行“孔博”祭仪后所生的儿子十三个，泛称，并非实指。

⑬侯迟阿内东：人名。据传，洪水泛滥后，彝族的祖先笃慕在天神的帮助下娶了天上的三位仙女为妻，才得以繁衍人类。这是笃慕的第一个仙女妻子。

⑭侯迟阿内礼：笃慕的第二个仙女妻子。

⑮侯迟阿内金：笃慕的第三个仙女妻子。

⑯尼波：古代彝族的总称。

⑰尼地：地名。

⑱由于社神（龙）都用石头表示，因此，滇南彝族认为石头即是龙（特别是长条形的石条）。“龙做路台阶”指的即是路中的石台阶。这种文化潜意识，对于认识龙文化的起源有重要意义。

⑲龙头：指社祭的主持者。

⑳寨头：指寨子上方的社林。社林均设在寨子的上方。

第九章

祭龙经

tɕ'e^{33} d u^{33} mu^{21} su^{33}

祭 龙 做 书

祭 龙 桌 经

文	尔	乐	句	嘞
t'ur^{55}	t'ur^{55}	de^{21}	a^{21}	tʂ'ɤ^{21}
念	念	说	呀	到
诵	经	诵	到	了

祭	龙	去	尔	嘞
tɕ'e^{33}	d u^{33}	de^{21}	a^{21}	tʂ'ɤ^{21}
祭	出	说	呀	到
诵	到	祭	筵	桌①

祭	龙	去	尔	书
tɕ'e^{33}	d u^{33}	dze^{33}	ma^{21}	t'e^{21}
祭	出	事	不	讲
不	讲	筵	桌	事

祭	龙	去	尔	义
tɕ'e^{33}	d u^{33}	dze^{33}	ma^{21}	sɿ^{33}
祭	出	事	不	知
不	知	筵	桌	礼

文	巴	己	尔	家
t'ur^{55}	sɤ^{21}	le^{33}	ma^{21}	dʐa^{21}
这	样	道	不	有
岂	能	有	此	理

从	尔	别	双	书
do^{55}	ma^{21}	ba^{21}	ve^{55}	de^{21}
理	没	有	的	说
没	有	这	般	理

祭	龙	去	书	乌
tɕ'e^{33}	d u^{33}	dze^{33}	t'e^{21}	ni^{33}
祭	出	事	讲	呀
要	讲	筵	桌	事

句	巴	乐	为	发
kv^{55}	t'o^{33}	lv^{21}	ɣv^{21}	ze^{21}
那	时	去	前	代
远	古	的	时	候

七	书	句	风	补
se^{55}	t'e^{21}	ȵ e^{21}	to e^{21}	dz u^{33}
长	地	天	梯	连
天	地	有	梯	连

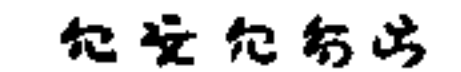
句	七	乐	仁	巴
ȵ e^{21}	d u^{21}	sa^{55}	zo^{33}	ȵe^{55}
天	变	沙	若	小
天	上	的	沙	若②

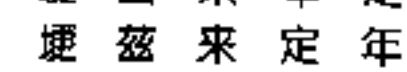
句	为	发	句	处
ȵ e^{21}	gv^{33}	dʐa^{21}	a^{21}	ni^{55}
天	过	在	呀	看
常	视	察	人	间

我	己	允	代	尔
za^{21}	le^{21}	kʰu^{21}	ma^{21}	sɿ^{21}
自	来	年	不	定
古	时	不	定	年

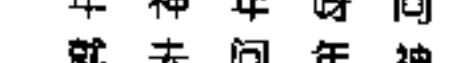

gv³³ dzɻ³³ le²¹ kʰu̱²¹ sɻ̱²¹
埂 兹 来 年 定
埂 兹 来 定 年


gv³³ dzɻ³³ kʰu̱²¹ ma²¹ sa̱³³
埂 兹 年 不 知
埂 兹 不 知 年

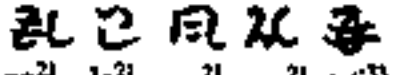

kʰu̱²¹ ʂe²¹ kʰu̱²¹ a²¹ no⁵⁵
年 神 年 呀 问
就 去 问 年 神


kʰu̱²¹ sɻ̱²¹ ze²¹ ʔu̱³³ tʻu²¹
年 定 依 乌 图
依 乌 图 定 年


za²¹ le²¹ xo²¹ ma²¹ tɑi̱³³
自 来 月 不 判
却 不 知 定 月


ʂo³³ fa³³ le²¹ xo²¹ tɑi̱³⁵
朔 发 来 月 判
朔 发 来 定 月

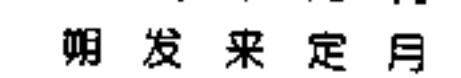

so³³ fa³³ xo²¹ ma²¹ sa̱³³
朔 发 月 不 知
朔 发 不 知 月

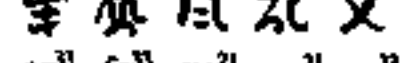

xo²¹ ʂe²¹ xo²¹ a²¹ no⁵⁵
月 神 月 呀 问
又 去 问 月 神


xo²¹ tɑi̱³³ le³³ dze²¹ se⁵⁵
月 判 勒 者 著
勒 者 著 定 月


za²¹ le²¹ ni²¹ ma²¹ bi²¹
自 来 曰 不 给
却 不 知 定 曰


ɳɯ³⁵ ɳv⁵⁵ le²¹ ni²¹ bi²¹
擘 讷 来 曰 给
擘 讷 来 定 曰


za²¹ le²¹ tʻo²¹ ma²¹ to ʂe²¹
自 来 时 不 始
却 不 知 定 时


dzɻ²¹ ʔu̱³³ le²¹ tʻo³³ to ʂe²¹
鸽 鹞 来 时 始
鸽 鹞 来 定 时

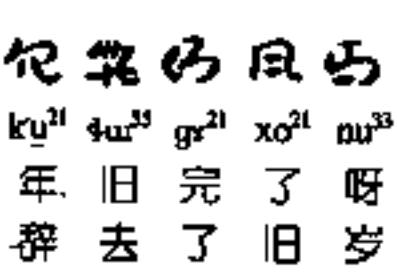

kʰu̱²¹ ʈʂe³³ tɑi⁵⁵ ti²¹ kʰu̱²¹
年 好 这 一 年
这 个 吉 祥 年

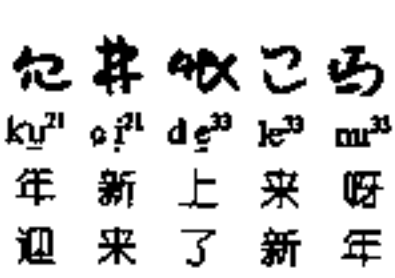

xo²¹ ʈʂe³³ tɑi⁵⁵ ti²¹ xo²¹
月 好 这 一 月
这 个 吉 祥 月

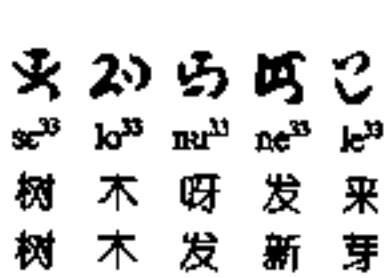

ni²¹ ʈʂe³³ tɑi⁵⁵ ti²¹ ni²¹
曰 好 这 一 曰
这 个 吉 祥 曰

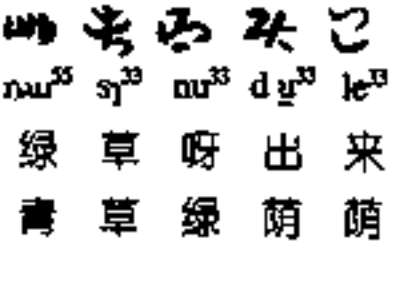

xʂ²¹ ʈʂe³³ tɑi⁵⁵ ti²¹ xʂ²¹
夜 好 这 一 夜
这 个 吉 祥 夜

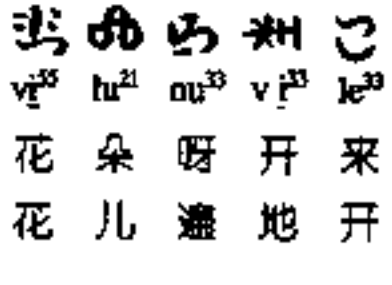

tʻo²¹ ʈʂe³³ tɑi⁵⁵ tʻo²¹ tʂʻɤ²¹
时 好 这 时 到
到 此 吉 祥 时

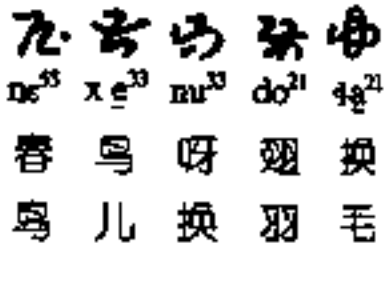

kʉ̱²¹ ɬɯ³⁵ gɤ²¹ xo²¹ nu³³
年 旧 完 了 呀
辞 去 了 旧 岁

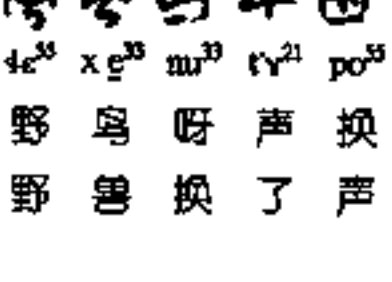

kʉ̱²¹ ǫi²¹ dẹ³³ le³³ mu³³
年 新 上 来 呀
迎 来 了 新 年

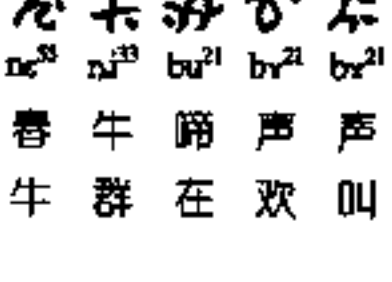

se³³ lo³³ nu³³ ne³³ le³³
树 木 呀 发 来
树 木 发 新 芽

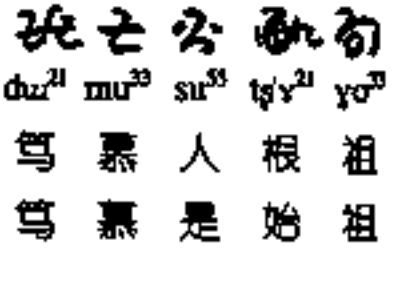

nɯ³⁵ sɿ³³ nu³³ dʉ̱³³ le³³
绿 草 呀 出 来
青 草 绿 荫 荫

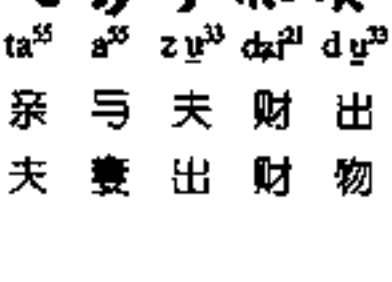

vɨ̱³⁵ hu²¹ nu³³ vɨ̱³³ le³³
花 朵 呀 开 来
花 儿 遍 地 开

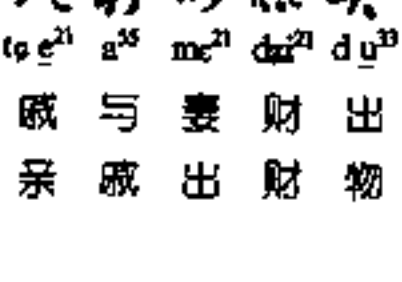

ne⁵⁵ xẹ³³ nu³³ do²¹ ɬẹ²¹
春 鸟 呀 翅 换
鸟 儿 换 羽 毛

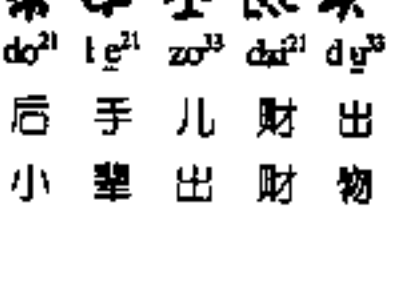

ɬe³⁵ xẹ³⁵ nu³³ tʻɤ²¹ po⁵⁵
野 鸟 呀 声 换
野 兽 换 了 声

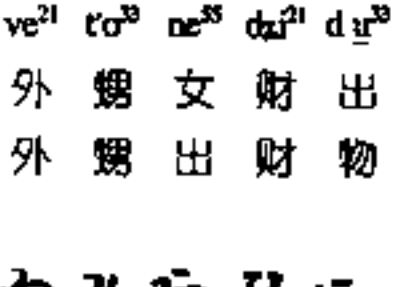

ne⁵⁵ ni³³ bu²¹ bɤ²¹ bɤ²¹
春 牛 哞 声 声
牛 群 在 欢 叫

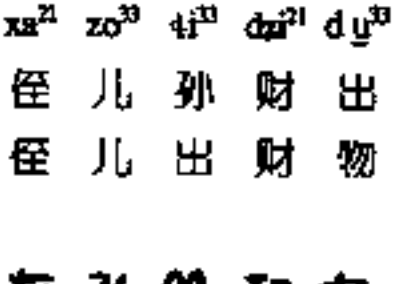

dʉ²¹ mu³³ su⁵⁵ tʂɤ²¹ yo³³
笃 慕 人 根 祖
笃 慕 是 始 祖

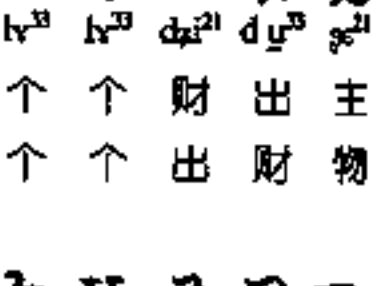

ta⁵⁵ a⁵⁵ zʉ̱³³ dzi²¹ dʉ̱³³
亲 与 夫 财 出
夫 妻 出 财 物

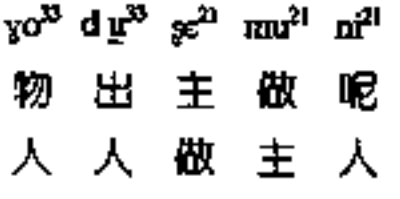

tɕẹ²¹ a⁵⁵ mẹ²¹ dzi²¹ dʉ̱³³
戚 与 妻 财 出
亲 戚 出 财 物

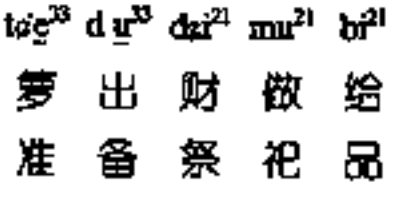

do²¹ tẹ²¹ zo³³ dzi²¹ dʉ̱³³
后 手 儿 财 出
小 辈 出 财 物

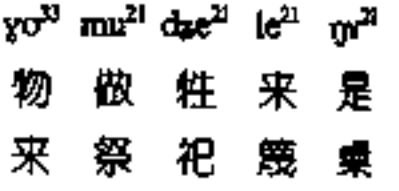

ve²¹ tʻo³³ ne⁵⁵ dzi²¹ dʉ̱³³
外 甥 女 财 出
外 甥 出 财 物


xa²¹ zo³³ ɬi³³ dzi²¹ dʉ̱³³
侄 儿 孙 财 出
侄 儿 出 财 物


lɤ³³ lɤ³³ dzi²¹ dʉ̱³³ ge²¹
个 个 财 出 主
个 个 出 财 物


yo³³ dʉ̱³³ ge²¹ mu²¹ ni²¹
物 出 主 做 呢
人 人 做 主 人


tɕẹ³³ dʉ̱³³ dzi²¹ mu²¹ bi²¹
萝 出 财 做 给
准 备 祭 祀 品


yo³³ mu²¹ dze²¹ le²¹ ŋɤ²¹
物 做 牲 来 是
来 祭 祀 筵 桌

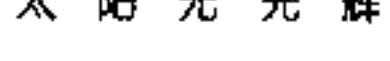

a²¹ ɣu²¹ kv⁵⁵ t'o³³ ɑe⁵⁵
远 古 那 时 前
远 古 的 时 候


do³³ zi²¹ tsɛ⁵⁵ do²¹ dɛ²¹
洪 水 填 处 满
洪 水 遍 天 际


dʑi²¹ v i̱³³ tɕ'e²¹ sv³³ t'o³³
日 花 掉 那 时
太 阳 无 光 辉

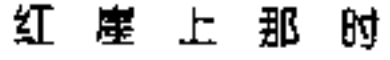
xo²¹ v i̱³³ be²¹ sv³³ t'o³³
月 花 落 那 时
月 亮 无 光 茫


se³³ lo³³ bv³³ sv³³ t'o³³
树 木 倒 那 时
树 木 全 倒 了

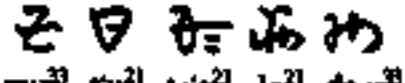

mv⁵⁵ f e̱²¹ d e̱³³ sv³³ t'o³³
红 崖 上 那 时
人 上 崖 逃 难

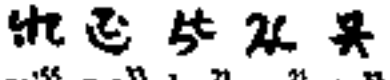

mu³³ t'u²¹ dzo²¹ ma²¹ to³³
天 白 路 不 得
天 失 去 规 律


mu³³ t'u²¹ tɕ'e²¹ lo²¹ dz u̱³³
天 白 掉 的 怕
似 乎 要 掉 落


mi⁵⁵ n e̱³³ dzo²¹ ma²¹ to³³
地 黑 路 不 置
地 失 去 平 衡


mi⁵⁵ da³³ do²¹ lo³³ dz u̱³³
地 陷 掉 的 怕
似 乎 要 塌 陷


dʑi²¹ xo²¹ dzo²¹ ma²¹ to³³
日 月 路 不 置
日 月 失 规 律


dʑi²¹ xo²¹ be²¹ lo³³ dz u̱³³
日 月 掉 的 怕
似 乎 要 掉 落

tɛ⁵⁵ tsɛ⁵⁵ dzo²¹ ma²¹ to³³
云 星 路 不 置
云 星 失 规 律

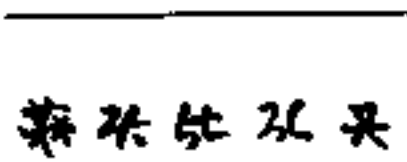
tɛ⁵⁵ tsɛ⁵⁵ n g̱²¹ lo³³ dz u̱³³
云 星 失 的 怕
似 乎 要 消 失

zi²¹ ɲur³³ dzo²¹ ma²¹ to³³
水 绿 路 不 置
溪 水 失 常 规

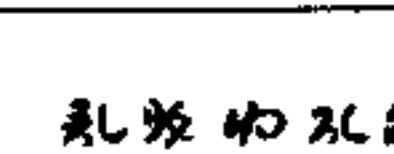

zi²¹ ɲur⁵⁵ tɕi̱²¹ lo³³ dz u̱³³
水 绿 断 的 怕
本 末 相 倒 置

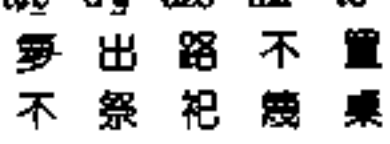

mv³³ f e̱²¹ dzo²¹ ma²¹ to³³
红 崖 路 不 置
悬 崖 失 常 规

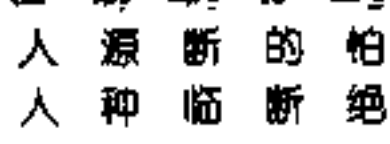

mv³³ f e̱²¹ d e̱³³ lo³³ dz u̱³³
红 崖 上 的 怕
石 头 滚 滚 落

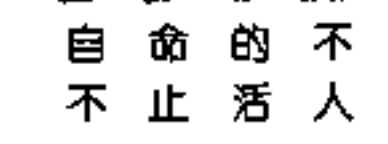

tɕʰe̱³³ dʑ³³ dzo²¹ ma²¹ to³³
萝出路不置
不祭祀熬桌

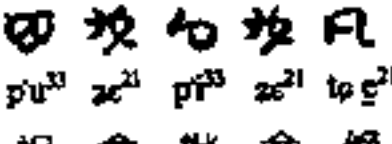

du²¹ tʂʰi²¹ dʐ̩²¹ lo³³ dzʐ̩³³
人源断的怕
人种临断绝

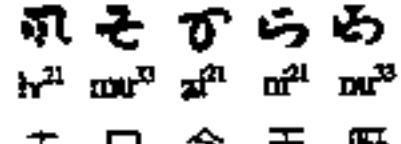

za²¹ ze²¹ ti⁵⁵ ma²¹ bo²¹
自命的不止
不止活人死

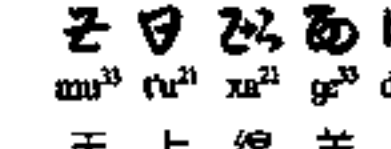

pʰu³³ ze²¹ pi³³ ze²¹ tɕe̱²¹
祖命妣命绝
祖灵也淹没

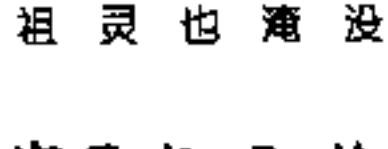

hɤ²¹ mu³³ ai²¹ ni²¹ nu³³
去日今天呀
到了今天嘛

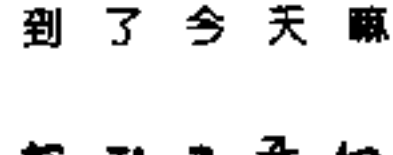

mu³³ tʰu²¹ xa²¹ ge³³ dzo³³
天上绵羊吃
苍天享祭牲

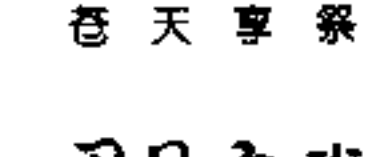

mi³³ nɛ̱³³ vɛ̱²¹ nɛ̱³³ dzo³³
地黑猪黑吃
大地享祭品

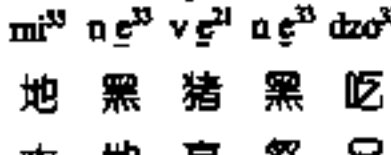

tɕʰe̱³³ dʑ³³ mu³³ mo⁵⁵ tsɿ²¹
萝出天高祭
桌上献苍天

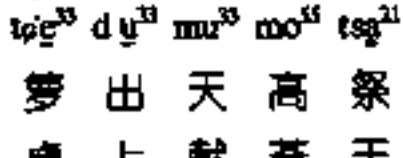

dʐ̩²¹ xo²¹ ʑɛ̱³³ dzɤ²¹ dzo³³
日月鸡对吃
日月来享鸡

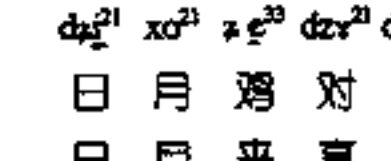

tʰi²¹ kʰu²¹ tʰi²¹ ɣo²¹ pʰu³³
一年一鸡公
一年祭公鸡

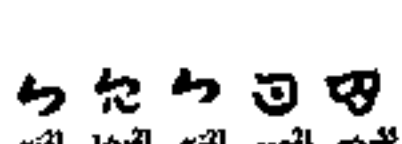

tʰi²¹ kʰu²¹ tʰi²¹ ɣo²¹ mo²¹
一年一鸡母
一年献母鸡

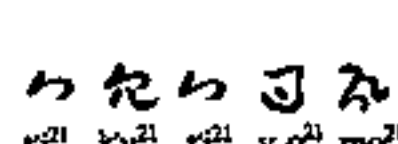

dʐ̩²¹ bi²¹ tɕi³³ ma²¹ bo²¹
财给这不止
不仅祭这些

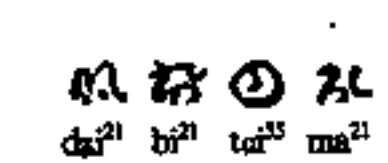

ɣo²¹ dʐe³³ tɕi³³ ma²¹ bo²¹
鸡财这不止
不仅祭献鸡


be²¹ pɛ̱³³ nu³³ tsɿ²¹ du²¹
斗频呀角断
打斗会伤角


ti⁵⁵ pɛ̱³³ nu³³ tɕʰo³³ sɿ²¹
顶频呀嗓哑
吵架伤嗓子


xa²¹ pɛ̱³³ mu³³ nɛ̱³³ nɤ³³
盯频呀眼红
盯人害红眼


ni³³ pɛ̱³³ nu³³ nɛ̱³³ dzɛ³³
看频呀眼亮
瞟人眼明亮


kʰo²¹ pɛ̱³³ nu³³ bo²¹ du³³
走频呀腿断
跑急腿会断

fv^{55}	mu^{21}	l ę^{21}	zu^{21}	dzo^{33}
生	意	手	拿	吃
经	商	靠	双	手

dzŋ^{33}	mu^{21}	mu^{33}	ko^{33}	ɬ ŋ^{33}
君	做	呀	案	顶
当	君	案	子	多

ti^{21}	kų^{33}	ti^{21}	dzŋ^{21}	se^{55}
一	年	一	酒	黄
一	年	一	壶	酒

ti^{21}	kų^{33}	ti^{21}	lo^{21}	ɑ ę^{55}
一	年	一	茶	黑
一	年	一	壶	茶

ti^{21}	kų^{33}	ti^{21}	dv^{33}	ɕo^{55}
一	年	一	捆	香
一	年	一	捆	香

ti^{21}	kų^{33}	ti^{21}	ko^{33}	la^{33}
一	年	一	米	升
一	年	一	升	米

ti^{21}	kų^{33}	ti^{21}	zi^{21}	dze^{21}
一	年	一	水	清
一	年	一	碗	水

ti^{21}	kų^{33}	ti^{21}	ɬu^{55}	p ę^{33}
一	年	一	米	花
又	献	上	米	花

ti^{21}	kų^{33}	ti^{21}	ɣ ę^{21}	p'u^{33}
一	年	一	鸡	公
一	年	一	公	鸡

ti^{21}	kų^{33}	ti^{21}	ɣ ę^{21}	mo^{21}
一	年	一	鸡	母
一	年	一	母	鸡

tɕę^{33}	d ų^{33}	mu^{33}	mo^{55}	ts ę^{21}
萝	出	天	高	祭
桌	上	祭	献	天

na^{21}	la^{33}	su^{55}	pu^{55}	tʂʻv^{21}
你	上	活	祭	到
祭	牲	献	给	你

ko^{33}	pu^{55}	da^{33}	le^{33}	gv^{21}
粮	祭	到	来	是
粮	食	献	给	你

su^{55}	do^{21}	dzi^{33}	zu^{21}	le^{21}
活	后	财	拿	来
请	来	享	祭	品

su^{55}	do^{21}	mɑ^{33}	dzo^{33}	le^{21}
活	后	牲	吃	来
请	来	享	牺	牲

ʑi^{21}	yr^{55}	dzo^{33}	bo^{21}	ta^{55}
灵	招	路	边	应
招	魂	到	路	旁

xo^{21}	yr^{55}	t ę^{21}	lo^{33}	ɑ^{55}
魂	叫	应	来	呢
魂	魄	要	答	应

su^{55}	pu^{55}	tʂʻv^{21}	le^{33}	gv^{21}
活	祭	到	来	是
祭	牲	献	给	你

什	仁	攻	己	四
k'o^{33}	pu^{55}	da^{33}	le^{33}	ŋv^{21}
粮	祭	到	来	是
粮	食	献	给	你

纪	休	风	休	变
k$\underline{u}^{21}$	ta^{55}	xo^{21}	ta^{55}	ge^{21}
年	司	月	司	神
司	年	月	之	神

纪	扰	风	为	变
k$\underline{u}^{21}$	mi^{55}	xo^{21}	no^{33}	ge^{21}
年	看	月	好	神
定	年	月	之	神

篇	乱	公	仁	痴
na^{21}	la^{33}	su^{55}	pu^{55}	ts'v^{21}
你	上	活	祭	到
祭	牲	献	给	你

什	仁	攻	己	四
k'o^{21}	pu^{55}	da^{33}	le^{33}	ŋv^{21}
粮	祭	到	来	是
粮	食	祭	献	你

公	子	纸	乱	为
su^{55}	do^{21}	dzi^{21}	zu^{21}	lo^{21}
活	后	财	拿	呀
请	你	享	祭	品

公	朱	素	吧	为
su^{55}	do^{21}	ma^{55}	dzo^{33}	lo^{21}
活	后	牲	吃	呀
请	你	享	祭	牲

纪	变	为	公	四
mi^{55}	ge^{21}	nu^{33}	lo^{33}	gv^{21}
地	神	呀	龙	枕
地	神	是	龙	枕

纪	变	为	公	英
mi^{55}	ge^{21}	nu^{33}	lo^{33}	ts$\underline{o}^{21}$
地	神	呀	龙	配
地	神	与	龙	配

纪	变	为	公	回
mi^{55}	ge^{21}	nu^{33}	lo^{33}	tą^{21}
地	神	呀	龙	喂
地	神	吸	龙	糟

纪	变	为	纫	从
mi^{55}	ge^{21}	sa^{55}	p'o^{21}	mo^{21}
地	神	沙	普	木
地	神	沙	普	木③

尔	四	公	从	二
bv^{21}	ŋv^{21}	ŋv^{21}	mą^{21}	ke^{33}
山	是	是	不	亲
各	山	互	不	连

纪	变	篇	乱	二
mi^{55}	ge^{21}	na^{21}	la^{33}	ke^{33}
地	神	你	上	亲
却	都	与	你	连

乱	为	公	纸	二
la^{33}	kv^{33}	kv^{33}	ma^{21}	tv^{21}
箐	所	所	不	连
箐	谷	不	相	连

纪	为	从	仇	尔
mi^{55}	nu^{33}	mo^{21}	du^{21}	zo^{33}
地	神	母	人	儿
却	都	是	你	裔

日	吴	纪	纪	吴
t'u^{21}	to^{33}	mi^{55}	t'e^{21}	to^{33}
银	置	地	上	置
银	藏	在	地	里

七	二	纪	纪	二
se^{55}	tse^{55}	mi^{55}	t'e^{21}	tse^{55}
金	藏	地	上	藏
金	藏	在	地	下

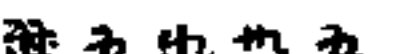
尔	外	纪	纪	日
zo^{33}	z$\underline{u}^{33}$	mi^{55}	t'e^{21}	xu^{21}
儿	生	地	上	养
生	儿	地	上	养


ne^{33} m ɡ^{21} mi^{55} t'e^{21} xu^{21}
女 丽 地 上 养
生 女 地 上 养

ze^{21} se^{55} mi^{55} t'e^{21} se^{55}
寿 长 地 上 长
长 寿 在 地 上

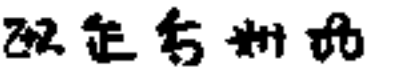
tɕ'ɡ^{33} 4 u^{33} mi^{55} t'e^{21} 4 u^{33}
命 顶 地 上 顶
高 龄 在 地 上


ni^{21} 4 u^{33} mi^{55} t'e^{21} 4 u^{33}
牲 放 地 上 放
放 牧 在 地 上


tso^{21} yo^{33} mi^{55} t'e^{21} yo^{33}
五 谷 地 下 种
稼 穑 在 地 下


ne^{21} le^{33} su^{55} pu^{55} tʂv^{21}
你 上 活 祭 到
祭 牲 祭 献 你


ko^{33} pu^{55} da^{33} le^{33} ŋv^{21}
粮 祭 到 来 是
粮 食 献 给 你

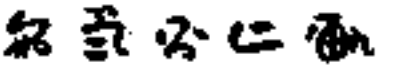

xa^{21} go^{21} a^{21} v ʝ^{21} hu^{21}
绵 披 与 穿 物
绵 羊 皮 衣 服


su^{21} dz ɡ^{33} nu^{33} ma^{21} me^{21}
人 冷 呀 不 挨
他 人 可 不 要


v ʝ^{21} hu^{21} dz ɡ^{21} nu^{33} me^{35}
穿 物 冷 呀 挨
我 却 需 要 他


v ʝ^{21} hu^{21} a^{21} xa^{21} go^{21}
穿 物 与 绵 披
绵 羊 皮 衣 服

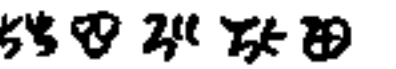

ti^{21} ta^{55} dʐa^{21} a^{21} ni^{35}
一 处 有 的 呢
不 知 何 方 有


ne^{21} le^{33} su^{55} pu^{55} tʂv^{21}
你 上 活 祭 到
祭 牲 献 给 你


ko^{33} pu^{55} da^{33} le^{33} ŋv^{21}
粮 祭 到 来 是
粮 食 祭 献 你


su^{55} do^{21} dzi^{21} zu^{21} lo^{21}
活 后 财 拿 来
请 你 享 祭 品


su^{21} do^{21} ma^{55} dzo^{33} lo^{21}
活 后 牲 吃 呀
请 享 受 祭 牲

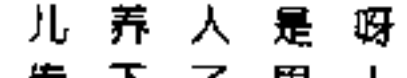

r^{55} pu^{33} ze^{21} go^{21} ma^{21}
祖 宗 依 硕 老
祖 宗 依 和 硕①

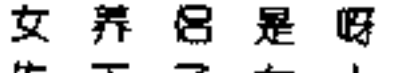

yo^{33} ts'ɻ^{21} ne^{55} do^{21} lo^{33}
俄 迟 女 落 哩
俄 迟 三 姐 妹①

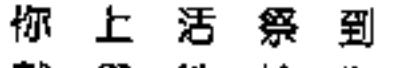

zo³³ xuu²¹ tʂa²¹ ŋv²¹ dzv³³
儿 养 人 是 呀
传 下 了 男 人


ne⁵⁵ xuu²¹ pe̱³³ ŋv³³ dzv³³
女 养 名 是 呀
传 下 了 女 人


na²¹ la³³ su⁵⁵ pu⁵⁵ tʂv²¹
你 上 活 祭 到
献 祭 牲 给 你


ko³³ pu⁵⁵ da³³ le²¹ ŋv²¹
粮 祭 到 来 是
献 粮 食 给 你


su⁵⁵ do²¹ dzi²¹ zu²¹ lo³³
活 后 财 拿 呀
请 你 享 祭 品


su⁵⁵ do²¹ ma³³ dzo³³ lo²¹
活 后 牲 吃 来
请 你 享 牺 牲

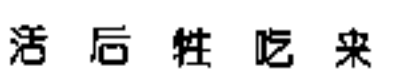

ʐi²¹ ta⁵⁵ mu³³ a²¹ ma³³
灵 当 天 姑 娘
司 灵 魂 的 神


xo²¹ ta⁵⁵ mi⁵⁵ zo³³ te²¹
魂 当 地 儿 伙
司 魂 魄 的 神


na²¹ la³³ ʐi²¹ lu³³ kʰu̱²¹
你 上 灵 求 回
向 你 来 求 灵


xo²¹ lu⁵⁵ kʰu̱²¹ le²¹ ŋv²¹
魂 求 回 来 是
向 你 来 求 魂

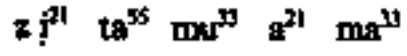

ʐi²¹ lu⁵⁵ ʐi²¹ bi²¹ lo²¹
灵 求 灵 给 呀
求 灵 就 给 灵

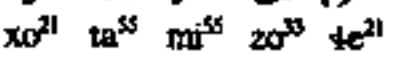

xo²¹ lu⁵⁵ xo²¹ bi²¹ lo²¹
魂 求 魂 给 呀
求 魂 就 给 魂

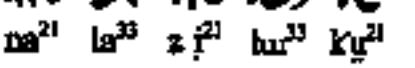
na²¹ la³³ su⁵⁵ pu⁵⁵ tʂv²¹
你 上 活 祭 到
祭 牲 献 给 你

ko³³ pu⁵⁵ da³³ le²¹ ŋv²¹
粮 祭 到 来 是
祭 粮 献 给 你

ʈʰu²¹ de³³ pʰu³³ a²¹ pʰu³³
银 打 祖 阿 祖
司 银 子 的 神


se⁵⁵ de³³ pʰi³³ a²¹ pʰi³³
金 打 妣 阿 妣
司 金 子 的 神


dze²¹ lo²¹ a²¹ tsʰe̱²¹ fe̱²¹
福 禄 与 祖 位
福 禄 祖 先 神


na²¹ la³³ su⁵⁵ pu⁵⁵ tʂv²¹
你 上 活 祭 到
祭 牲 献 给 你

ko[33]	pu[55]	da[33]	le[21]	ŋv[21]
粮	祭	到	来	是
祭	粮	献	给	你

lo[33]	tsɡ[21]	a[21]	ko[55]	ɡe[21]
龙	媒	与	灶	神
灶	神	和	龙	神

na[21]	la[33]	su[55]	pu[55]	tsʻv[21]
你	上	活	祭	到
祭	牲	献	给	你

ko[33]	pu[55]	da[33]	le[21]	ŋv[21]
粮	祭	到	来	是
粮	食	献	给	你

du[21]	ko[55]	tɑɡ[21]	a[21]	lo[33]
人	所	始	阿	龙
英	雄	阿	龙	啊

a[21]	lo[33]	du[21]	dzo[35]	zo[33]
阿	龙	人	助	儿
阿	龙	保	护	神

na[21]	la[33]	su[55]	pu[55]	tsʻv[21]
你	上	活	祭	到
祭	牲	献	给	你

su[55]	hv[33]	hv[33]	su[55]	pu[55]
活	个	个	活	祭
全	部	都	要	祭

ʔu[33]	mo[55]	tsʻv[21]	ni[21]	ɳɡ[33]
头	高	十	二	眼
牲	有	十	二	眼

tsʻv[21]	ni[21]	su[55]	mu[21]	pu[55]
十	二	活	做	祭
祭	献	十	二	眼

ko[55]	le[21]	tsʻv[21]	ni[21]	tɑɲ[21]
颈	椎	十	二	节
颈	椎	十	二	节

tsʻv[21]	ni[21]	su[55]	mu[21]	pu[55]
十	二	活	做	祭
祭	献	十	二	节

de[33]	ŋv[21]	tsʻv[21]	ni[21]	tsʻe[55]
肋	骨	十	二	根
肋	骨	十	二	根

tsʻv[21]	ni[21]	su[55]	mu[21]	pu[55]
十	二	活	做	祭
就	祭	十	二	根

ma[33]	go[21]	tsʻv[21]	ni[21]	go[21]
尾	巴	十	二	巴
尾	巴	十	二	条

tsʻv[21]	ni[21]	su[55]	mu[21]	pu[55]
十	二	活	做	祭
就	祭	十	二	条

tɑi[21]	tsʻe[33]	tsʻv[21]	ni[21]	tsʻe[33]
脚	蹄	十	二	蹄
蹄	子	十	二	个

tsʻv[21]	ni[21]	su[55]	mu[21]	pu[55]
十	二	活	做	祭
就	祭	十	二	个

su^{55}	pu^{55}	me^{21}	ma^{21}	no^{21}
活	祭	话	不	多
祭	桌	活	不	多

ma^{21}	no^{21}	le^{21}	ma^{21}	ŋv^{21}
不	多	来	不	是
但	还	必	须	讲

su^{55}	pu^{55}	me^{21}	sa^{55}	bv^{21}
活	祭	话	三	份
祭	桌	语	三	段

ti^{21}	bv^{21}	sa^{55}	tɕe^{33}	tsa^{33}
一	份	祸	害	驱
一	段	讲	祸	害

ti^{21}	bv^{21}	sa^{55}	nu^{55}	tsv^{21}
一	段	祸	雾	齐
叙	云	中	妖	巢

du^{21}	dzo^{21}	de^{21}	sa^{55}	tɕe^{33}
人	住	坝	祸	害
人	间	的	祸	害

ɳur^{55}	tʂa^{21}	a^{21}	fe^{21}	bo^{21}
哭	啼	与	崖	边
让	人	悲	切	切

ɳe^{33}	ai^{21}	a^{21}	nu^{33}	ɳv^{33}
眼	泪	与	鼻	涕
流	泪	又	流	涕

de^{21}	be^{21}	a^{21}	de^{21}	qe^{33}
说	打	与	说	架
打	架	又	斗	殴

kv^{55}	ni^{21}	sa^{55}	tɕe^{33}	ŋv^{21}
那	呀	祸	害	是
此	害	属	祸	害

dzɿ^{33}	me^{21}	a^{21}	qe^{21}	ai^{21}
君	言	与	铁	水
君	言	象	铁	水

mɑ̃^{21}	me^{21}	a^{21}	l ɥ^{21}	ɔ ɛ̃^{33}
臣	话	与	石	沙
臣	话	似	沙	石

fe^{55}	ŋur^{55}	a^{21}	ko^{21}	nv^{55}
灾	绿	与	害	红
各	种	灾	和	害

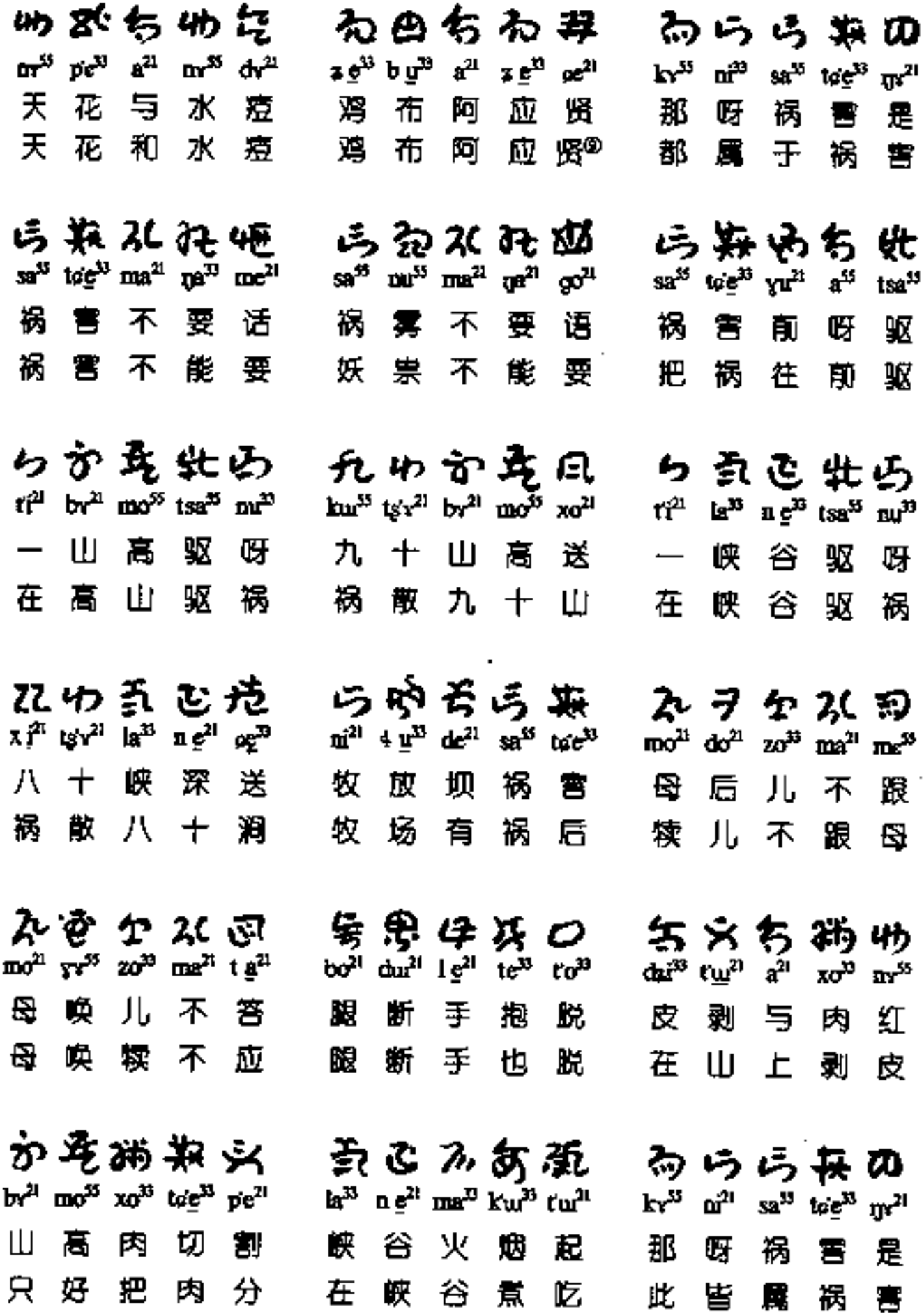
qe^{21}	to ɛ̃^{33}	a^{21}	lo^{33}	se^{55}
铁	链	与	龙	毒
铁	链	和	龙	毒①

dʐa^{21}	du^{33}	a^{33}	mo^{55}	pv^{21}
竹	藤	与	竹	片
藤	条	和	刑	具①

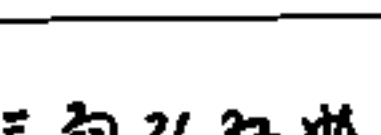
to ɛ̃^{21}	nu^{33}	fe^{55}	dze^{21}	ŋur^{55}
晚	呀	灾	树	绿
晚	上	的	灾	害

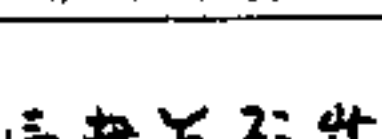
xa^{21}	nu^{33}	ko^{33}	dze^{21}	nv^{55}
早	呀	害	树	红
早	上	的	灾	害

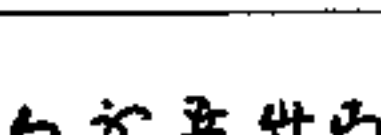
tʂo^{33}	tsɿ^{21}	le^{21}	a^{21}	pe^{21}
冲	尺	里	阿	摆
冲	尺	阿	里	摆①

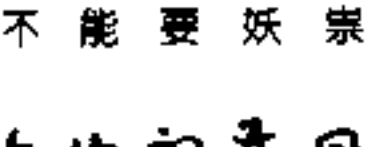

mr55 pe33 a21 mr55 dv21
天 花 与 水 痘
天 花 和 水 痘
ʑe33 bu̱39 a21 ʑe̱33 ɑe21
鸡 布 阿 应 贤
鸡 布 阿 应 贤
kv55 ni39 sa55 tɕe̱33 ŋv21
那 呀 祸 害 是
都 属 于 祸 害
sa55 tɕe̱33 ma21 ŋa33 me21
祸 害 不 要 活
祸 害 不 能 要
sa55 nu55 ma21 qa21 go21
祸 雾 不 要 语
妖 祟 不 能 要
sa55 tɕe̱33 yu21 a55 tsa55
祸 害 前 呀 驱
祸 害 前 呀 驱
ti21 bv21 mo55 tsa55 nu39
一 山 高 驱 呀
在 高 山 驱 祸
ku55 tʂv21 bv21 mo55 xo21
九 十 山 高 送
祸 散 九 十 山
ti21 la33 ɲ e̱33 tsa55 nu39
一 峡 谷 驱 呀
在 峡 谷 驱 祸
ɕi21 tʂv21 la33 ɲ e̱21 ɑe̱39
八 十 峡 深 送
祸 散 八 十 涧
mi21 ɬ u̱33 de21 sa55 tɕe33
牧 放 坝 祸 害
牧 场 有 祸 后
mo21 do21 zo33 ma21 mr55
母 后 儿 不 跟
狭 儿 不 跟 母
mo21 yv55 zo33 ma21 t e̱21
母 唤 儿 不 答
母 唤 猴 不 应
bo21 dur21 l e̱21 te33 to39
腿 断 手 抱 脱
腿 断 手 也 脱
dur33 tʰu̱21 a21 xo33 nr55
皮 剥 与 肉 红
在 山 上 剥 皮
bv21 mo55 xo33 tɕe̱33 pe21
山 高 肉 切 割
只 好 把 肉 分
la33 ɲ e̱21 ma33 ku33 tʰur21
峡 谷 火 烟 起
在 峡 谷 煮 吃
kv55 ni21 sa33 tɕe̱33 ŋv21
那 呀 祸 害 是
此 皆 属 祸 害

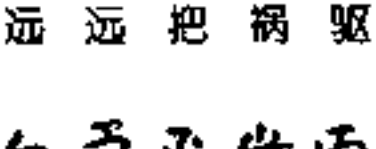

sa55 tɕi33 ma21 ŋa33 ne21
祸 害 不 要 活
祸 害 不 能 要
sa55 nu55 ma21 ŋa33 go21
祸 雾 不 要 语
妖 祟 不 能 要
sa55 tɕi33 ɣu21 a21 tsa55
祸 害 前 呀 驱
把 祸 往 前 驱
ti21 bɤ21 mo55 tsa55 nu33
一 山 高 驱 呀
在 高 山 驱 祸
ku55 tʂɤ21 bɤ21 mo55 xo21
九 十 山 高 送
祸 散 九 十 山
ti21 la33 ŋ e33 tsa55 nu33
一 峡 谷 驱 呀
在 峡 谷 驱 祸
ɕi21 tʂɤ21 la33 ŋ e33 ɕe33
八 十 峡 深 送
祸 散 八 十 涧
tʂo55 dz u̱35 de21 sa55 tɕi33
稼 长 坝 祸 害
田 地 有 祸 后
dze21 dz u̱33 ne55 ma21 d u̱33
禾 长 穗 不 出
禾 苗 不 出 穗
ne55 d u̱33 ʔ u̱33 ma21 g u̱21
穗 出 头 不 弯
出 穗 不 会 弯
ne55 tʰu21 a21 to33 ŋ e33
穗 白 与 瘪 黑
成 了 瘪 白 穗
tɕ i̱21 bu33 a21 tɕ i̱21 va33
节 虫 与 节 蛀
苗 杆 被 虫 蛀
de33 nu33 tʂo55 ma21 ɣ g21
打 呀 粮 不 得
收 割 无 收 获
tɕé33 nu33 xo33 ma21 de21
筛 呀 筛 不 满
筛 子 也 不 满
dzo33 ma21 ze21 sɤ21 sɤ21
吃 不 智 样 样
吃 也 吃 不 饱
da21 ma21 po55 sɤ33 sɤ33
喝 不 饱 样 样
似 吃 又 似 喝
kɤ55 ni21 sa33 tɕi33 ɣɤ21
那 呀 祸 害 是
此 皆 属 祸 害
sa55 tɕi33 ma21 ŋa33 me21
祸 害 不 要 活
不 能 要 祸 害

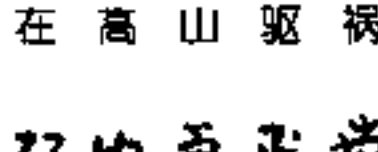

sa^{55} mu^{33} ma^{21} qa^{33} go^{21}
祸 雾 不 要 送
不 能 要 妖 祟

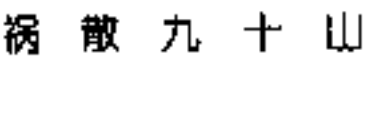

sa^{55} tɕe^{33} vɤ^{33} vɤ^{33} tsa^{55}
祸 害 远 远 驱
远 远 把 祸 驱

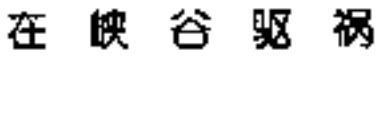

ɕi^{21} bv^{21} mo^{55} tsa^{55} mu^{33}
一 山 高 驱 呀
在 高 山 驱 祸

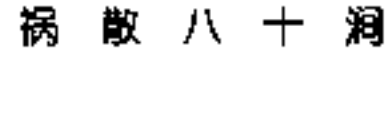

ku^{55} tʂɤ^{21} bv^{21} mo^{55} xo^{21}
九 十 山 高 送
祸 散 九 十 山

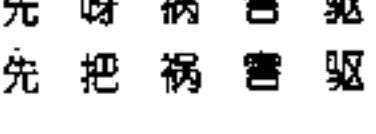

ɕi^{21} la^{33} n e^{33} tsa^{55} mu^{33}
一 峡 谷 驱 呀
在 峡 谷 驱 祸

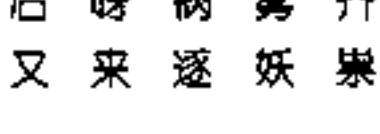

xi^{21} tʂɤ^{21} la^{33} n e^{33} qe^{21}
八 十 峡 深 送
祸 散 八 十 涧

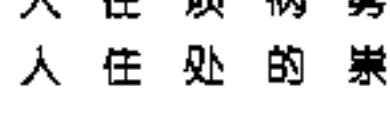

qe^{55} mu^{33} sa^{55} tɕe^{33} tsa^{55}
先 呀 祸 害 驱
先 把 祸 害 驱

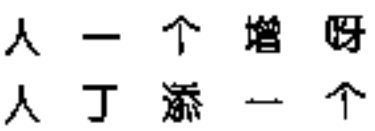

yo^{33} mu^{33} sa^{55} nu^{55} tsv^{21}
后 呀 祸 雾 齐
又 来 逐 妖 祟

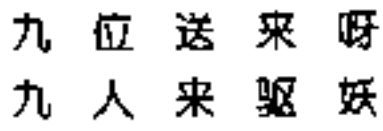

du^{21} dzo^{21} de^{21} sa^{55} nu^{55}
人 住 坝 祸 雾
人 住 处 的 祟

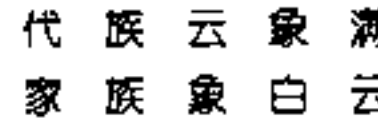

du^{21} ti^{21} z u^{33} dzv^{33} mu^{33}
人 一 个 增 呀
人 丁 添 一 个


ku^{55} z u^{33} xo^{21} ie^{21} lo^{21}
九 位 送 来 呀
九 人 来 驱 妖

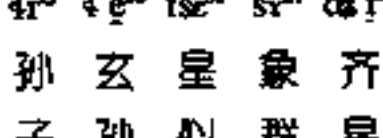

tɕi^{33} ve^{21} n u^{21} sv^{21} de^{21}
代 族 云 象 满
家 族 象 白 云

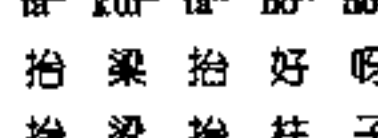

ka^{55} tɕe^{21} mu^{55} sv^{21} ze^{21}
亲 戚 雾 样 烂
亲 戚 象 雾 多

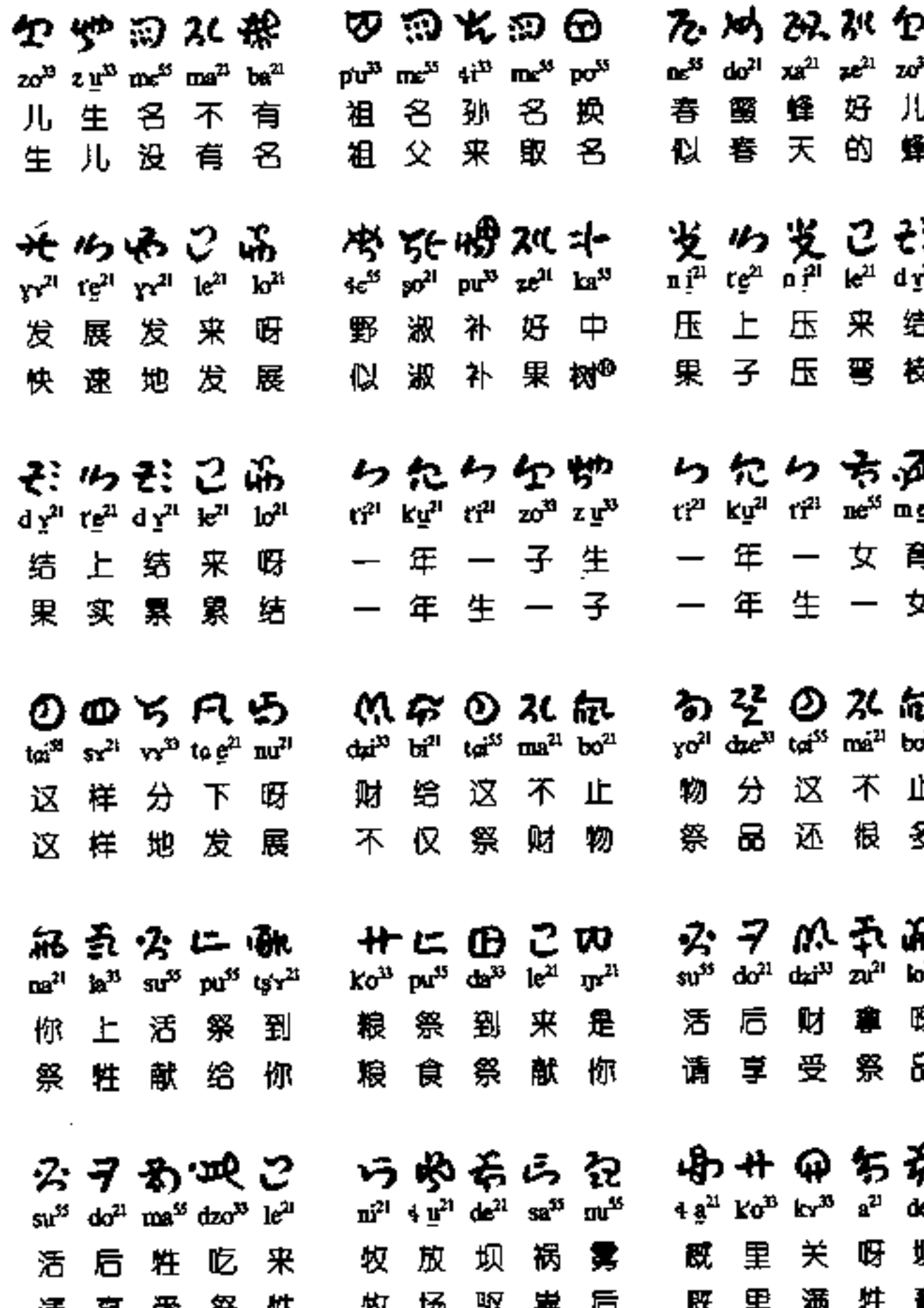

qi^{33} ɬ e^{33} tse^{55} sv^{21} dɑ i^{21}
孙 玄 星 象 齐
子 孙 似 群 星


ta^{55} ku^{33} ta^{33} no^{33} no^{33}
抬 梁 抬 好 呀
抬 梁 抬 柱 子


po^{21} x u^{21} zo^{33} x u^{21} dzv^{21}
父 站 儿 站 对
父 子 来 承 担


ko^{55} tv^{21} ko^{55} dze^{55} mu^{33}
灶 锅 灶 边 呀
灶 房 里 的 事


mo^{21} ne^{55} x u^{21} da^{33} lo^{33}
母 女 站 平 呀
母 女 来 承 担



zo³³ z̩ɹ³³ mɛ⁵⁵ ma²¹ bɛ²¹
儿 生 名 不 有
生 儿 没 有 名

pʻu³³ mɛ⁵⁵ ɬi³³ mɛ⁵⁵ po⁵⁵
祖 名 孙 名 换
祖 父 来 取 名

ne⁵⁵ do²¹ xa²¹ ze²¹ zo³³
春 蜜 蜂 好 儿
似 春 天 的 蜂

ɣɤ²¹ tʻe̱²¹ ɣɤ²¹ le²¹ lo²¹
发 展 发 来 呀
快 速 地 发 展

ɬɛ⁵⁵ po²¹ pu³³ ze²¹ ka³³
野 淑 补 好 中
似 淑 补 果 树⑩

ȵi²¹ tʻe̱²¹ ȵi²¹ le²¹ dɣ̱²¹
压 上 压 来 结
果 子 压 弯 枝

dɣ̱²¹ tʻe̱²¹ dɣ̱²¹ le²¹ lo²¹
结 上 结 来 呀
果 实 累 累 结

tʻi²¹ kʻu̱²¹ tʻi²¹ zo³³ z̩ɹ³³
一 年 一 子 生
一 年 生 一 子

tʻi²¹ kʻu̱²¹ tʻi²¹ ne⁵⁵ mɐ̱²¹
一 年 一 女 育
一 年 生 一 女

tɑi³³ sɤ²¹ vɤ³³ tɑ̱²¹ nu²¹
这 样 分 下 呀
这 样 地 发 展

dɑi³³ bi²¹ tɑi⁵⁵ ma²¹ bo²¹
财 给 这 不 止
不 仅 祭 财 物

yo²¹ dze³³ tɑi⁵⁵ mä²¹ bo²¹
物 分 这 不 止
祭 品 还 很 多

ma²¹ ja³⁵ su⁵⁵ pu⁵⁵ tʂʻɤ²¹
你 上 活 祭 到
祭 牲 献 给 你

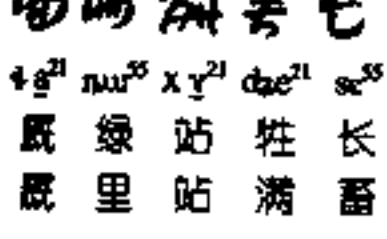
ko³³ pu⁵⁵ da³³ le²¹ ɲɤ²¹
粮 祭 到 来 是
粮 食 祭 献 你

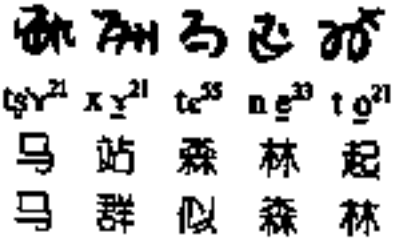
su⁵⁵ do²¹ dɑi³³ zu²¹ lo²¹
活 后 财 拿 呀
请 享 受 祭 品

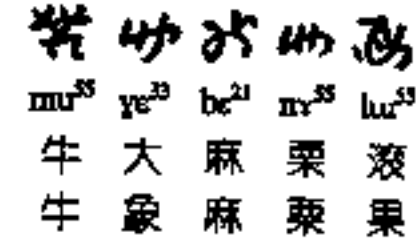
su⁵⁵ do²¹ ma⁵⁵ dzo³³ le²¹
活 后 牲 吃 来
请 享 受 祭 牲

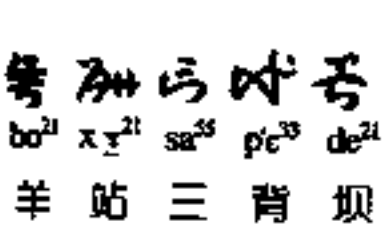
ni²¹ ʂ ɹ̩²¹ de²¹ sa⁵⁵ mu⁵⁵
牧 放 坝 祸 雾
牧 场 驱 崇 后

ʂ ɹ̩²¹ kʻo³³ kɤ³³ a²¹ de²¹
既 里 关 呀 坝
既 里 满 牲 畜

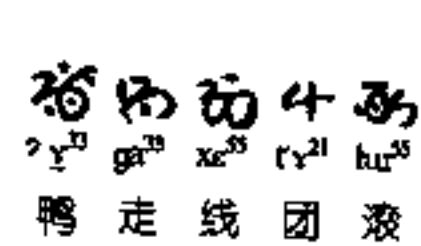

ɬɡ²¹ ɲuu³⁵ xɣ²¹ dze²¹ se³⁵
既 绿 站 牲 长
既 里 站 满 畜

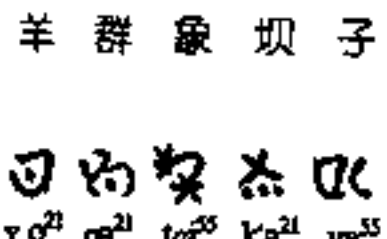

tʂʏ²¹ xɣ²¹ tɕ³⁵ nɡ³³ tɡ²¹
马 站 森 林 起
马 群 似 森 林

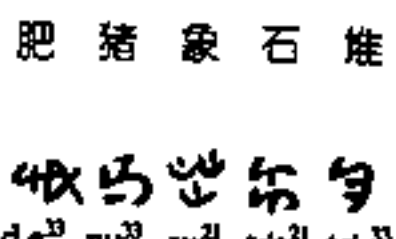

mu³⁵ ye³³ bɛ²¹ mɤ³⁵ lu³³
牛 大 麻 栗 滚
牛 象 麻 栗 果

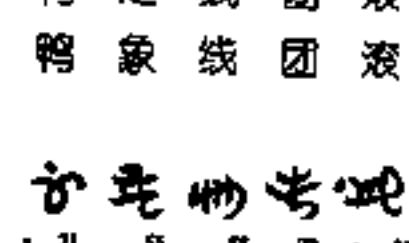

bo²¹ xɣ²¹ sa³⁵ pʻɛ³³ de²¹
羊 站 三 背 坝
羊 群 象 坝 子

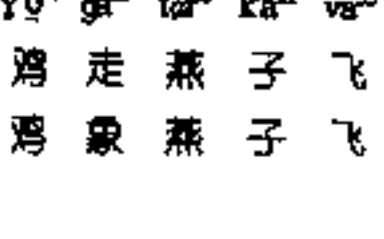

ɲuu³⁵ zɨ²¹ lɯ³³ kʻv³³ pu³⁵
猪 睡 石 堆 堆
肥 猪 象 石 堆

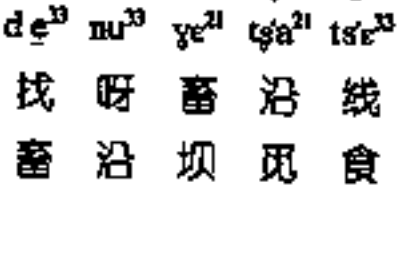

ʔɣ³³ ga³³ xɛ³⁵ tʻɤ²¹ lu³⁵
鸭 走 线 团 滚
鸭 象 线 团 滚

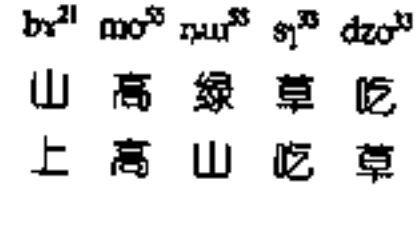

ɤɡ²¹ ga²¹ tɑi³⁵ kʻa²¹ va³⁵
鸡 走 燕 子 飞
鸡 象 燕 子 飞


dɛ³³ nu³³ ye²¹ tɕʻa²¹ tsʻɛ³³
找 呀 畜 沿 线
畜 沿 坝 觅 食


bɤ²¹ mo³⁵ ɲuu³⁵ sɿ³⁵ dzo³³
山 高 绿 草 吃
上 高 山 吃 草

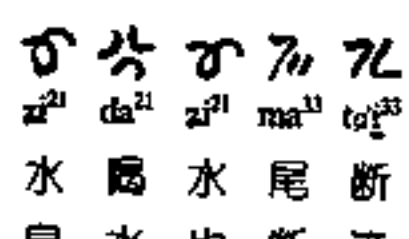

sɿ³³ dzo²¹ sɿ³³ ʔu³³ tɡ²¹
草 吃 草 头 秃
青 草 光 秃 秃

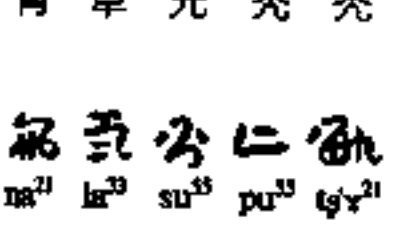

la³³ nɛ²¹ zi²¹ dze³³ da²¹
峡 谷 水 清 喝
下 青 里 喝 水

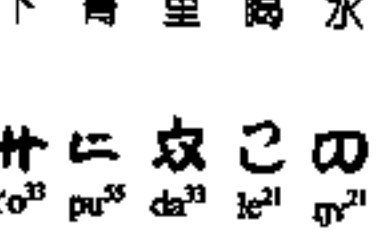

zi²¹ da²¹ zi²¹ ma³³ tsʻɛ³³
水 喝 水 尾 断
水 喝 水 尾 断
泉 水 也 断 流

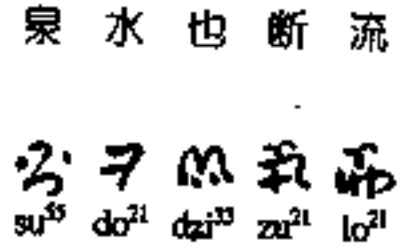

na²¹ la³³ su³⁵ pu³³ tʂʏ²¹
你 上 活 祭 到
祭 牲 献 给 你

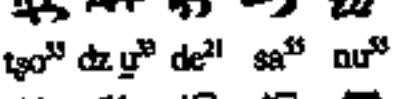

kʻo³³ pu³⁵ da³³ le²¹ ɳv²¹
粮 祭 到 来 是
粮 食 祭 献 你

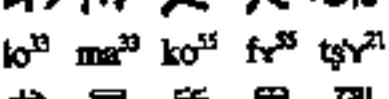

su³⁵ do²¹ dzi³³ zu²¹ lo²¹
活 后 财 拿 呀
请 享 受 祭 品

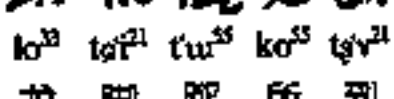

su³⁵ do²¹ ma³⁵ dzo³³ le²¹
活 后 牲 吃 来
请 享 受 祭 牲

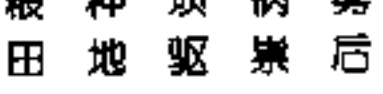

dzi³³ bɤ²¹ tɑi³⁵ ma²¹ bo³³
财 给 这 不 止
不 仅 祭 财 物

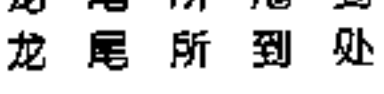

ɤɡ³³ dze²¹ tɑi³⁵ ma²¹ bo³³
物 分 这 不 止
祭 品 还 很 多

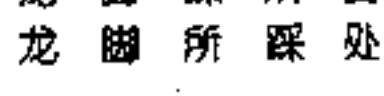

tɕo³³ dz ɻ̩³³ de²¹ sa⁵⁵ nu⁵⁵
粮 种 坝 祸 雾
田 地 驱 祟 后

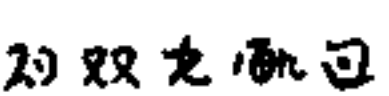

ko³³ ma³³ ko⁵⁵ fv⁵⁵ tʂʮ²¹
龙 尾 所 甩 到
龙 尾 所 到 处

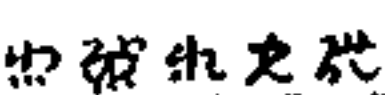

ko³³ tɑi²¹ t'ɯ⁵⁵ ko⁵⁵ tʂʮ²¹
龙 脚 踩 所 到
龙 脚 所 踩 处

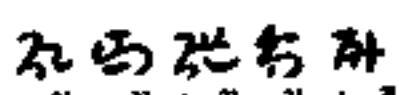

ko³³ gur²¹ ko⁵⁵ tʂʮ²¹ ɣo³³
龙 身 所 到 了
龙 身 所 到 处

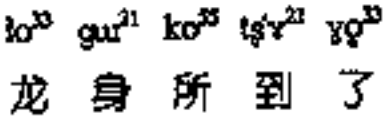

sɿ²¹ se³³ mi⁵⁵ ko⁵⁵ dze²¹
种 撒 地 所 边
种 子 播 田 里

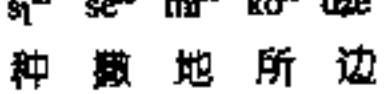

mo²¹ nu³³ dze²¹ a²¹ dz ɻ̩³³
母 呀 边 呀 长
长 在 田 边 的

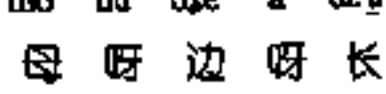

dze²¹ va⁵⁵ va⁵⁵ mu²¹ dz ɻ̩³³
边 团 团 的 长
长 得 粗 又 壮

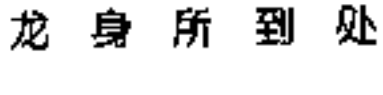

zo³³ ɲu³³ ka⁵⁵ a²¹ dz ɻ̩³³
儿 呀 中 呀 长
长 在 中 间 的


ka⁵⁵ bu²¹ bu²¹ mu³³ dz ɻ̩³³
中 满 满 的 长
长 得 肥 又 高

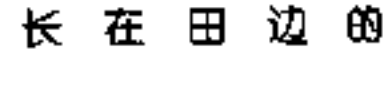

ti²¹ dzɛ⁵⁵ ni²¹ ne⁵⁵ d ɻ̩³³
一 棵 二 穗 出
一 棵 出 二 穗

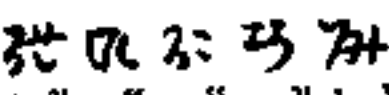

ti²¹ to i̯²¹ ni²¹ v i̯³³ v i̯³³
一 节 二 花 花
一 节 开 二 花

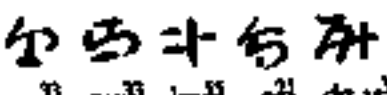

ti²¹ to³³ ni²¹ ɬu⁵⁵ mo³³
一 谷 二 粒 满
一 谷 有 二 粒

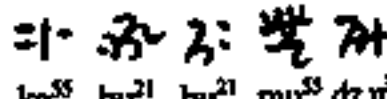

ta³³ ko³³ xi²¹ tsa³³ bv²¹
冬 瓜 陷 则 山
冬 瓜 象 山 丘


a⁵⁵ p'v²¹ l ɻ̩³³ k ɣ̩³³ pu⁵⁵
南 瓜 石 堆 堆
南 瓜 象 石 堆


ts'ɣ̩²¹ ne⁵⁵ mo³³ zo³³ ma³³
米 穗 马 儿 尾
小 米 象 马 尾


ɬ ɣ̩³³ ne⁵⁵ ɣ ɣ̩²¹ xv²¹ dze²¹
梁 穗 鸡 脖 伸
高 粱 象 鸡 脖


n ɻ̩³³ ne⁵⁵ dz ɻ̩³³ k'a²¹ pu³³
豆 荚 锁 钥 匙
豆 荚 象 钥 匙


t'e²¹ ne⁵⁵ tɕo⁵⁵ dzɿ²¹ t ɻ̩²¹
谷 穗 稼 齐 满
谷 穗 盖 满 田

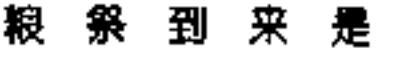

go33 ne55 yo55 lo33 kʊ21
荞 穗 斗 笠 戴
荞 穗 象 斗 笠
go33 ne55 tsʲ21 tsɿ22 sɿ33
麦 穗 羊 角 弯
小 麦 象 羊 角
ʑo21 ne55 da33 mo21 ve21
麦 穗 蹄 母 猪
大 麦 象 猪 蹄
xo21 ve21 mu33 ʔʊ33 gu33
百 背 呀 头 顶
百 担 挑 不 完
to55 ve21 nu33 dzʊ21 tʊ33
千 担 呀 腰 断
千 担 挑 不 完
ɳe21 ve21 nu33 tɑi21 ri21
万 背 呀 脚 踢
万 担 挑 不 完
tɕi33 tɕi33 ɬi55 ʑe33 ɬɑ21
样 样 四 季 好
四 季 有 粮 食
dzo33 kv55 ma21 do21 dʐa21
吃 完 不 行 有
吃 也 吃 不 完
xo21 lo33 bv21 sv21 pv55
令 龙 山 样 堆
堆 得 象 山 高
da21 kv55 ma21 do21 ni21
喝 完 不 行 有
喝 也 喝 不 完
dɑi21 tsɿ55 xv21 sv21 de21
酒 甜 海 象 满
酒 象 海 水 满
xo21 le21 ri21 ni21 nu33
送 来 一 天 是
到 了 吉 祥 日
ri21 kʊ21 ri21 ɣ gʊ21 pu33
一 年 一 鸡 公
一 年 一 公 鸡
ri21 kʊ21 ri21 ɣ gʊ21 mo21
一 年 一 鸡 母
一 年 一 母 鸡
ri21 kʊ21 ri21 dzɿ33 se55
一 年 一 酒 黄
一 年 一 壶 酒
ri21 kʊ21 ri21 lo21 ɑ e33
一 年 一 茶 叶
一 年 一 壶 茶
tɕe33 dʊ33 mu33 mo55 ts ʊ33
萝 出 天 高 祭
幾 桌 上 献 天
dzi33 bi21 tɑi55 ma21 bo33
财 给 这 不 单
不 仅 献 财 物


na²¹ la³³ su⁵⁵ pu⁵⁵ tʂʻv²¹
你 上 活 祭 到
祭 牲 献 给 你


kʻo³³ pu⁵⁵ de³³ le²¹ ŋv²¹
粮 祭 到 来 是
祭 粮 献 给 你


dzi³³ zu²¹ ma³³ zu²² le²¹
财 拿 牲 拿 来
请 享 受 祭 牲


ɡe²¹ mu³³ dzi³³ ŋe³⁰ dʐ̩³³
主 呀 财 好 出
主 人 拿 财 物


pv⁵⁵ ŋo²¹ le²¹ a⁵⁵ pu⁵⁵
毕 我 手 上 交
交 给 毕 摩 我


pv⁵⁵ ŋo²¹ dzi³³ ŋe³⁰ ve²¹
毕 我 财 好 带
我 接 过 财 物


tʂʻe³³ dʐ̩³³ mu³³ mo⁵⁵ tsʰɡ̩²¹
罗 出 天 高 祭
桌 上 祭 献 天


na²¹ la³³ ze²¹ hu⁵⁵ ɡo⁵⁵
你 上 命 求 求
向 天 求 长 寿


tʂʻe²¹ hu⁵⁵ ɡo⁵⁵ le²¹ ŋv²¹
寿 求 求 来 是
向 天 求 高 龄


dʐ̩³³ hu⁵⁵ ɡo⁵⁵ le²¹ ŋv²¹
繁 求 求 来 是
向 你 求 生 长


mɛ̩²¹ hu⁵⁵ dzɛ̩²¹ le²¹ ŋv²¹
茂 求 亮 来 是
向 你 求 繁 殖


dze⁵⁵ ŋe³⁰ dze⁵⁵ bi²¹ lo²¹
财 好 财 给 呀
用 好 牲 祭 献


ɡo⁵⁵ ŋe³⁰ ɡo⁵⁵ lo²¹ ɑi³³
香 好 香 的 呢
用 好 香 供 奉

na²¹ la³³ su⁵⁵ pu⁵⁵ tʂʻv²¹
你 上 活 祭 到
祭 牲 献 给 你

kʻo³³ pu⁵⁵ de³⁰ le²¹ ŋv²¹
粮 祭 到 来 是
粮 食 献 给 你


dzi³³ zu²¹ ma³⁵ zu²¹ le²¹
财 拿 牲 拿 来
请 来 享 祭 牲


dzi³³ tɛ̩³³ ma³³ tɛ̩³⁰ le²¹
财 抱 牲 抱 来
请 抱 走 祭 品


sa³³ tsɿ³⁵ tʻu³⁵ tʻu³⁵ mo³⁵
三 间 通 通 高
暂 通 到 这 里

意译：

第九章　祭篾桌经

诵经诵到此，
诵到祭篾桌[1]，
不讲篾桌事，
诸神会发怒。

远古的时候，
天地有梯连，
天上的沙若[2]，
常视察人间。

古时不定年，
堪兹来定年，
堪兹不知年，
就去问年神；
依鸟图定年，
却不知定月，
朔发来定月；
朔发不知月，
又去问月神，
勒者赛定月，
却不知定日；
娶讷来定日，
却不知定时，
鸬鹚来定时。
这个吉祥年，
这个吉祥月，
这个吉祥日，
这个吉祥夜，
到此吉祥时，
辞去了旧岁，
迎来了新年。
树木发新芽，
青草绿荫荫，
花儿遍地开，
鸟儿换羽毛，
野兽换了声，
牛群在欢叫。
笃慕的后裔，
夫妻出财物，
亲戚出财物，
小辈出财物，
外甥出财物，
侄儿出财物，
个个凑财物，
准备祭祀品，
来祭祀篾桌。

远古的时候，
洪水漫天际，
太阳无光辉，

月亮无光芒，
树木全倒了，
人上屋逃难。
天失去支撑，
似乎要掉落；
地失去平衡，
似乎要塌陷；
日月失规律，
似乎要掉落；
云星失规律，
似乎要消失；
溪水失常规，
本末相倒置；
悬崖失常规，
石头滚落地，
人种临断绝，
不仅活人死，
祖灵也淹没。
到了今天嘛，
篾桌设祭品，
来敬献苍天，
苍天享祭牲，
大地享祭品。
日月来享鸡，
一年祭公鸡，
一年献母鸡。

斗殴会伤角，
吵架伤嗓子，
盯人害红眼，
跑急腿会断。
经商靠双手，
当若案子多。

一年一壶酒，
一年一壶茶，
一年一捆香，
一年一升米，
一年一碗水，
祭献天和地，
祭牲献给你，
粮食献给你，
请来享祭品，
请来享牺牲。

招魂到路旁，
魂魄要答应，
祭牲献给你，
粮食献给你。

司年月之神，
定年月之神，
祭牲献给你，
粮食祭献你，
请你享祭品，
请你享祭牲。

地神是龙枕，
地神与龙配，
地神吸龙精。

地神沙普木[3]，
名山互不连，
却都与你连，
箐谷不相连，
却都是你属。
银藏在地里，
金藏在地下，
生儿地上养，
生女地上养，
放牧在地上，
粮稻在地下，
祭牲祭献你，
粮食献给你。

绵羊皮衣服，
他人可不要，
我却需要他，
善良的地神，
请赐皮衣服。
祭牲献给你，
粮食祭献你，
请你享祭品，
请享受祭牲。

祖宗依知硕[4]，
俄迟三姐妹[5]，
传下了男人，
传下了女人，
献祭牲给你，
献粮食给你，

请你享祭品，
请你享牺牲。

司灵魂的神，
司魂魄的神，
来向你求灵，
来向你求魂，
求灵就给灵，
求魂就给魂，
祭牲献给你，
祭粮献给你。

司银子的神，
司金子的神，
福禄祖先神，
祭牲献给你，
祭粮献给你。

灶神和龙神，
祭牲献给你，
粮食献给你。
大英雄阿龙，
阿龙保护神，
祭牲献给你。
牲有十二眼，
祭献十二眼；
颈椎十二节，
祭献十二节；
肋骨十二根，
就祭十二根；

尾巴十二条，
就祭十二条；
蹄子十二个，
就祭十二个。
大英雄阿龙，
阿龙保护神，
人间祸害多。
使人悲切切，
流泪又流涕，
打架又斗殴，
都是祸作祟。
君言象铁水，
臣话似沙石，
铁链和龙箸[6]，
藤条和刑具[7]，
晚上的灾害，
早上的灾害，
冲尺阿里摆[8]，
天花和水痘，
鸡布阿应贤[9]，
都属于祸害。
不能要祸害，
不能要妖祟，
把祸往前驱。
在高山驱祸，
祸散九十山；
在峡谷驱祸，
祸散八十涧。

牧场有祸后，

犊儿不跟母
母唤犊不应，
牲畜滚悬崖，
腿断手也脱，
只好把皮剥，
来把好肉分，
这是祸作恶，
不能要祸害，
不能要妖祟，
把祸往前驱。
在高山驱祸，
祸散九十山；
在峡谷驱祸，
祸散八十涧。

田地有祸后，
禾苗不出穗，
出穗穗不弯，
成了瘪白穗；
苗杆被虫蛀，
庄稼无收获。
筛子也不满，
吃也吃不饱，
这是祸作恶。
不能要祸害，
不能要妖祟，
远远把祸驱。
在高山驱祸，
祸散九十山；
在峡谷驱祸，

祸散八十洞。

驱除祸祟后，
家族像白云，
亲戚像雾多，
子孙似群星。
抬梁抬柱子，
父子来承担；
灶房里的事，
母女来承担；
家中添人丁，
祖父来取名。
似春天的蜂，
快速地发展；
似淑补果树[9]，
果子压弯枝，
硕果累累结。
一年生一子，
一年生一女，
迅速地发展。
大英雄阿龙，
阿龙保护神，
祭牲献给你，
粮食祭献你，
请享受祭品，
请享受祭牲。

牲场驱祟后，
厩里牲畜满，
马群似森林，
牛象麻栗巢，
羊群满坝子，
肥猪象石堆，
鸭象线团滚，
鸡象燕子飞。
畜沿坝觅食，
上山吃青草，
畜群走过后，
青草光秃秃；
下箐把水喝，
泉水也断流。
阿龙保护神，
祭牲献给你，
粮食祭献你，
请享受祭品，
请享受祭牲。

田地驱祟后，
种子播入土，
长得肥又壮，
一棵出二穗，
一节开二花，
冬瓜象山丘，
南瓜象石堆，
长长小米穗，
就象马尾巴，
串串高粱穗，
如同鸡伸脖；
豆荚象钥匙，
谷穗盖满田，

荞穗象斗笠，
小麦象羊角，
大麦象猪蹄。
百担挑不完，
千担挑不完，
万担挑不完。
四季有粮食，
吃也吃不完，
堆得象山高；
喝也喝不完，
酒象海水满。
一年一公鸡，
一年一母鸡，
一年一壶酒，
一年一壶茶，
供在篾桌上，
祭献天和地。

祭牲献给你，
祭粮献给你，
请享受祭牲。
主人拿财物，
交给毕摩我，
我接过财物，
供在篾桌上，
向天求长寿，
向天求高龄，
向你求生长，
向你求繁殖，
好牲祭献天，
好香供奉地，
祭牲献给天，
粮食献给地，
请来享祭牲，
请你受祭品。

注释：

①据传，远古之时，天上与地上的人们通过天梯可以相互往来，并相互通婚了24代。因此，滇南彝族每户新房落成，搬入新房前都要编织一张长约一尺五寸，宽约一尺二寸的篾桌，并将篾桌设置在房屋西侧，再用两根绳子和24根木提做成一张有24级的小梯子横挂在篾桌上，桌上装满松毛，置一小香炉点上香，然后杀一只鸡供在篾桌上祭献，以求天神通过24级的“天梯”下凡护祐人类。自祭坛设立之日起，每月初一、十五都要在篾桌上烧一支香，以表对天神的敬奉。《祭篾桌经》即举行此祭仪时必念的经文。因社祭要请天上诸神下凡护祐全村人民，所以也要念诵此经。

②沙若：天神名，传说此神常住在人间，观察人间好坏，如有不道德之行为者，此神则返回天庭禀报，让天庭作出处罚。

③沙普木：地神之一。

④依：指依乌图；顷：指顷者鲁。

⑤依迟三姐妹：指依迟阿内东、依迟阿内礼、依迟阿内金三仙女。据彝文典籍《洪

水泛滥）记载，洪水泛滥后，人类只剩下笃阿慕一人，天神派此三仙女下凡与笃阿慕成婚，才传下了人种。

⑥龙者：蛇类的一种，公蛇会发一种“鸣——鸣”的叫声，彝族认为有此蛇叫，预兆着不吉祥。

⑦篾条：指用于捆扎人的篾子。

⑧冲尺阿里摆：猪的一种传染病。

⑨鸡布阿应昔：鸡的一种传染病。

⑩泼补：青冈，一种果树名。

第十章



na^{55} $ts'e^{33}$ su^{33} $ŋɣ^{21}$

楠请书是

请楠神经①



dzi^{21} $dɯ^{33}$ na^{55} ma^{21} $ɲuu^{55}$

东 方 楠 母 绿

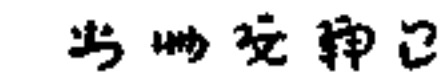
东 方 绿 楠 神②



na^{55} mo^{21} $ɲuu^{55}$ ge^{21} $p'o^{21}$

楠 母 绿 主 人

主 人 绿 楠 神



mo^{33} $ɲuu^{33}$ ge^{21} ze^{21} le^{21}

马 绿 拉 下 来

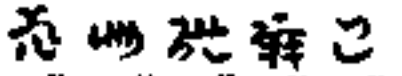
骑 绿 马 下 来



$ɣ\,ɑ^{21}$ $ɲuu^{55}$ go^{21} ze^{21} le^{21}

鞍 绿 配 下 来

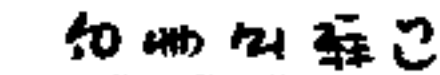
配 绿 鞍 下 来



$t\,e^{21}$ $ɲuu^{55}$ $t\,ɯ^{33}$ ze^{21} le^{21}

鹰 绿 带 下 来

带 绿 鹰 下 来



dze^{21} $ɲuu^{55}$ de^{33} ze^{21} le^{21}

鼓 绿 打 下 来

敲 绿 鼓 下 来



$tşo^{55}$ $ɲuu^{55}$ $t'o^{33}$ ze^{21} le^{21}

铃 绿 摇 下 来

摇 绿 铃 下 来



sa^{21} $ɲuu^{33}$ de^{33} ze^{21} lo^{21}

伞 绿 打 下 来

打 绿 伞 下 来



$p'e^{21}$ $ɲuu^{33}$ $tc'e^{21}$ ze^{21} lo^{21}

旗 绿 落 下 来

举 绿 旗 下 来



na^{55} ge^{21} $ɲuu^{33}$ mi^{55} $p'o^{21}$

楠 神 天 地 主

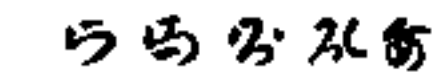
主 人 楠 神 啊



du^{21} dzo^{21} tsi^{55} ti^{21} $tc'e^{33}$

人 住 这 一 寨

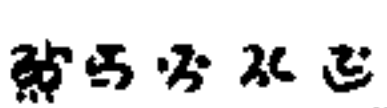
这 一 个 村 寨

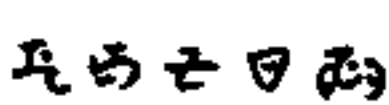


ni^{21} nu^{33} su^{21} ma^{21} ku^{55}

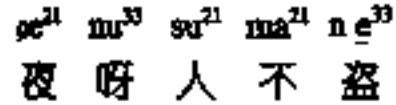
日 呀 人 不 偷

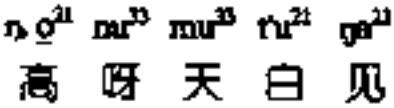
白 天 不 偷 谁

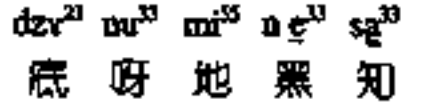

ɐe²¹ mu³³ sʊ²¹ ma²¹ n ɐ̃³³
夜 呀 人 不 盗
晚 上 不 盗 谁


ɳ,o²¹ mu³³ mu³⁵ t'u²¹ ŋa²³
高 呀 天 白 见
苍 天 看 见 了


dzv²¹ mu³³ mi⁵⁵ n ɐ̃³³ sɐ̃³³
底 呀 她 黑 知
大 地 也 知 道


kʊ³³ kʊ³³ dzɻ²¹ xo²¹ ŋa²¹
中 央 日 月 见
日 月 看 见 了

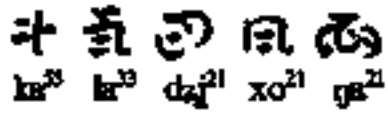

dzo³³ dz ɐ̃²¹ sa⁵⁵ ɐe²¹ sɐ̃³³
住 处 沙 生 知
沙 生 也 知 道

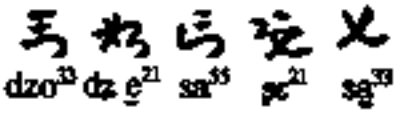

p'u³³ a²¹ p'i²³ ni²¹ ŋa²¹
祖 与 她 也 见
祖 先 也 看 见

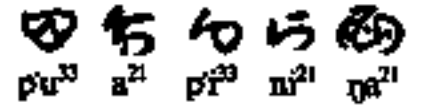

du²¹ dzo²¹ tʂi⁵⁵ ti²¹ tʂɐ̃³³
人 住 这 一 寨
这 个 村 寨 中


no²¹ z ɐ̃³³ hu³³ bv²¹ bv²¹
病 下 肿 吟 吟
病 魔 在 猖 狂

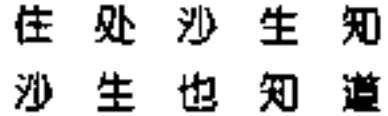

dzɻa²¹ z ɐ̃³³ hu³³ dzo³³ dzo³³
疫 下 吟 肿 肿
人 们 在 肿 吟

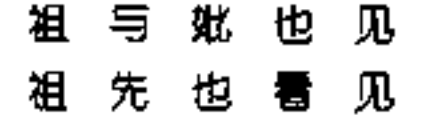

ɕe⁵⁵ z ɐ̃³³ nv⁵⁵ ne²¹ ne²¹
祸 下 红 紫 紫
祸 神 似 火 把


ne³³ z ɐ̃³³ nv⁵⁵ do²¹ do²¹
咒 下 红 彤 彤
咒 语 红 艳 艳[3]


du²¹ dzo²¹ tʂi⁵⁵ ti²¹ tʂɐ̃³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨


no²¹ tsɻ²¹ tʂi²¹ le²¹ lo²¹
病 源 解 来 呀
请 楠 神 除 魔


dzɻa²¹ tsɻ²¹ tʂi²¹ le²¹ lo²¹
疫 源 解 来 呀
楠 神 来 驱 病

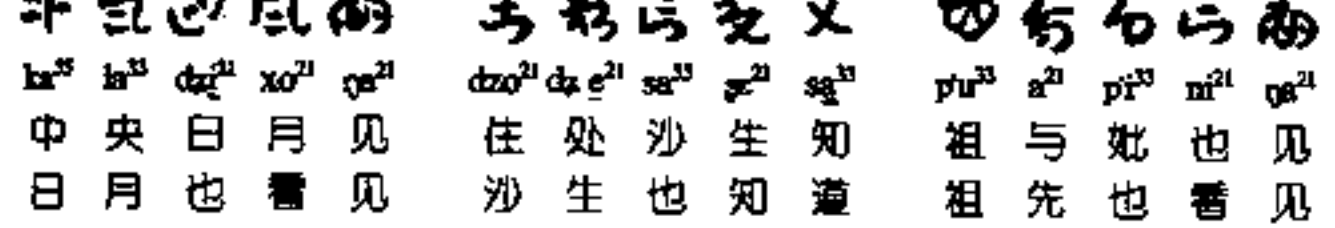

ɕe⁵⁵ tsɻ²¹ tʂi²¹ le²¹ lo²¹
祸 源 解 来 呀
来 解 除 祸 害

kʊ³³ tsɻ²¹ tʂi²³ le²¹ lo²¹
灾 源 解 来 呀
来 解 除 灾 难

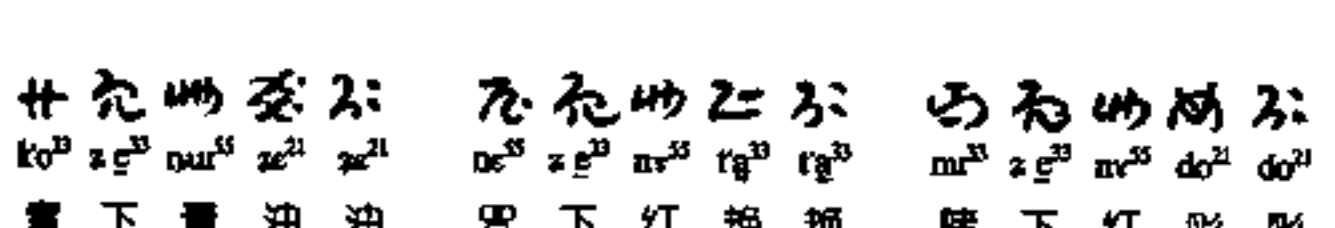

ne⁵⁵ tsɻ²¹ tʂi²¹ le²¹ lo²¹
咒 源 解 来 呀
来 解 除 咒 语

nu³³ tsɻ²¹ tʂi²¹ le²¹ lo²¹
赌 源 解 来 呀
来 驱 逐 赌 神[4]

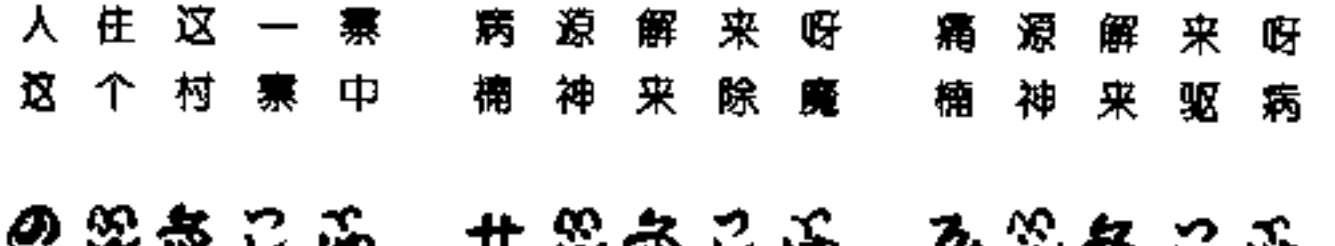

t'ur55 sy21 ma21 gy21 mu33
这 样 不 是 呀
如 不 是 这 样
na55 dzɥ21 sy33 ma21 ɤ e33
楠 在 样 不 下
等 于 无 楠 神
na55 fy55 ge21 ma21 ro21
那 意 神 不 通
楠 神 未 护 人
sa33 tsŋ55 t'ur55 t'ur33 mo55
三 间 诵 诵 高
暂 时 诵 到 此
dzɥ21 dy21 na55 mo21 n e33
西 方 楠 母 黑
西 方 黑 楠 神
na55 mo21 n e33 ge21 p'o33
楠 母 黑 主 人
主 人 黑 楠 神
mo33 n e33 ge21 ze21 lo21
马 黑 拉 下 呀
骑 黑 马 下 来
ɣ o21 n e33 go21 ze21 lo21
鞍 黑 配 下 呀
配 黑 鞍 下 来
t e21 n e33 t ur33 ze21 lo21
鹰 黑 带 下 呀
带 黑 鹰 下 来
dzɛ21 n e33 de33 ze21 lo21
鼓 黑 打 下 呀
敲 黑 鼓 下 来
tgo55 n e33 t'o33 ze21 lo21
铃 黑 摇 下 呀
摇 黑 铃 下 来
sa21 n e33 de33 ze21 lo21
伞 黑 打 下 呀
打 黑 伞 下 来
p'e33 n e33 tɕe21 ze21 lo21
旗 黑 落 下 呀
半 黑 旗 下 来
dur21 dzo21 toi55 t'i21 tɕe33
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨
mi21 mu33 su55 ma21 k'u33
日 呀 人 不 偷
白 天 不 偷 谁
ge21 mu33 su55 ma21 n e33
夜 呀 人 不 盗
晚 上 不 盗 谁
n g21 nu33 mu33 t'u21 pa21
高 呀 天 白 见
苍 天 看 见 了
dzy33 nu33 mi55 n e33 sq33
底 呀 地 黑 知
大 地 也 知 道

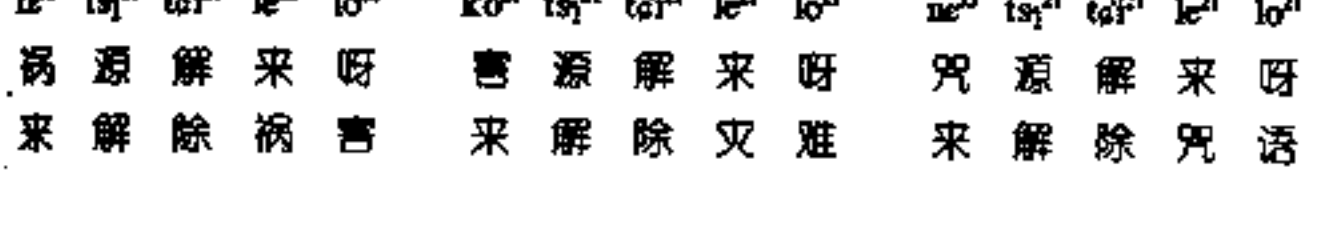

ba55 ba33 dʐe21 xo21 ŋa21
中 央 日 月 见
日 月 也 看 见
dzo21 dʐ e21 sa33 ʂe21 sɿ33
住 处 沙 生 知
沙 生 也 知 道
pʻu33 a21 pi33 ni21 ŋa21
祖 与 她 也 见
祖 先 也 看 见

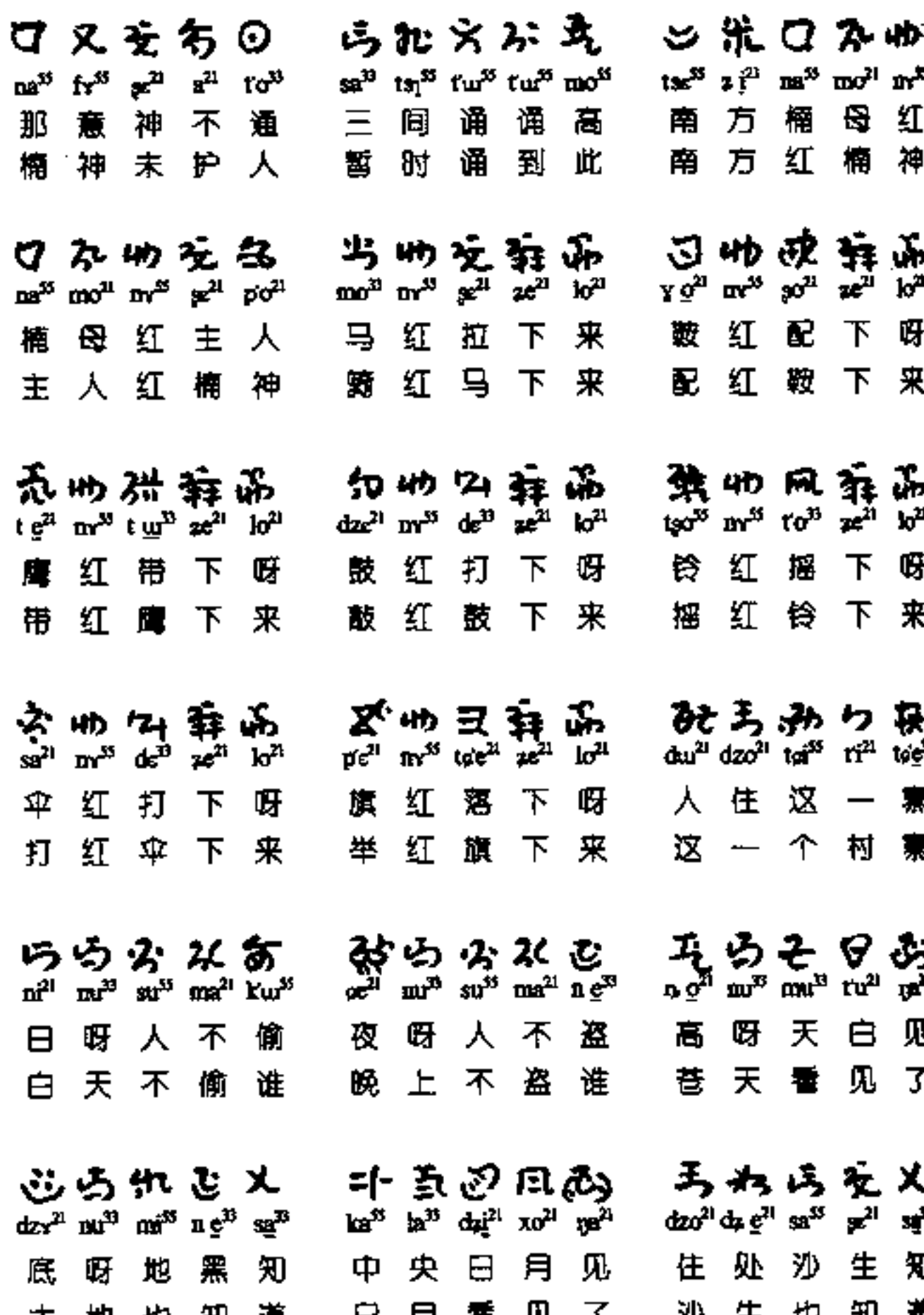

du21 dzo21 tɑi55 ti21 tɑ̃e33
人 住 这 一 寨
这 个 村 寨 中
no21 ku55 dʐa21 bv21 bv21
病 吟 有 阵 阵
病 魔 在 猖 狂
fe55 ʑ e33 mv33 me21 me21
祸 下 红 紫 紫
祸 神 似 火 把


kʻo33 ʑ e33 nuu55 ze21 ze21
害 下 青 泔 泔
灭 神 青 又 紫
ne55 ʑ e33 mv33 tʂ33 tʂ33
咒 下 红 艳 艳
咒 语 红 艳 艳
mi33 ʑ e33 mv55 do21 do21
赌 下 红 彤 彤
赌 神 红 彤 彤


du21 dzo21 tɑi55 ti21 tɑ̃e33
人 住 这 一 寨
这 个 村 寨 中
no21 tsɿ21 tɑi21 le21 lo21
病 源 解 来 呀
椭 神 来 除 魔
dʐa21 tsɿ21 tɑi21 le21 lo21
痛 源 解 来 呀
椭 神 来 驱 病


fe33 tsɿ21 tɑi21 le21 lo21
祸 源 解 来 呀
来 解 除 祸 害
kʻo21 tsɿ21 tɑi21 le21 lo21
害 源 解 来 呀
来 解 除 灭 难
ne55 tsɿ21 tɑi21 le21 lo21
咒 源 解 来 呀
来 解 除 咒 语


mi33 tsɿ21 tɑi21 le21 lo21
赌 源 解 来 呀
来 驱 逐 赌 神
tʻu55 sv33 ma21 ŋv22 nu33
这 样 不 是 呀
如 不 是 这 样
na55 dʐa21 sv33 ma21 ʑ e33
那 在 样 不 下
等 于 无 椭 神


na55 fv55 ge21 s21 t'o33
那 意 神 不 通
椭 神 未 护 人
sa33 tsŋ55 t'ur55 t'ur55 mo55
三 间 诵 诵 高
暂 时 诵 到 此
tsɛ55 z ̩21 na55 mo21 mv55
南 方 椭 母 红
南 方 红 椭 神
na55 mo21 mv55 ge21 p'o21
椭 母 红 主 人
主 人 红 椭 神
mo33 mv55 ge21 ze21 lo21
马 红 拉 下 来
骑 红 马 下 来
y o21 mv55 go21 ze21 lo21
鞍 红 配 下 呀
配 红 鞍 下 来
t ̩e21 mv33 t ̩ur33 ze21 lo21
鹰 红 带 下 呀
带 红 鹰 下 来
dze21 mv55 de33 ze21 lo21
鼓 红 打 下 呀
敲 红 鼓 下 来
tso55 mv55 t'o33 ze21 lo21
铃 红 摇 下 呀
摇 红 铃 下 来
sa21 mv55 de33 ze21 lo21
伞 红 打 下 呀
打 红 伞 下 来
p'e21 mv55 t'e21 ze21 lo21
旗 红 落 下 呀
举 红 旗 下 来
du21 dzo21 tai55 ri21 t'e55
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨
ni21 mu33 su55 mai21 k'ur55
日 呀 人 不 偷
白 天 不 偷 谁
ge21 mu33 su55 mai21 n ̩e33
夜 呀 人 不 盗
晚 上 不 盗 谁
n ̩o21 mu55 mui33 t'u21 ge21
高 呀 天 白 见
苍 天 看 见 了
dzr21 mu33 mi55 n ̩e33 sa33
底 呀 地 黑 知
大 地 也 知 道
ka55 ba55 dzi21 xo21 ge21
中 央 日 月 见
日 月 看 见 了
dzo21 dz ̩e21 sa55 ge21 sa33
住 处 沙 生 知
沙 生 也 知 道



pu^{33}	ə^{55}	pi^{33}	tsv^{21}	ŋə^{21}
祖	与	就	也	见
祖	先	也	看	见

du^{21}	dzo^{21}	tɑi^{55}	ri^{21}	tɕə^{33}
人	住	这	一	寨
这	个	村	寨	中

no^{21}	ʐə^{33}	lur^{55}	bv^{21}	bv^{21}
病	下	呻	吟	吟
病	魔	在	猖	狂

dzɑ^{21}	ʐə^{33}	lur^{55}	dzo^{33}	dzo^{33}
疫	下	吟	呻	呻
人	们	在	呻	吟

fe^{55}	ʐə^{33}	nv^{55}	ne^{21}	ne^{21}
祸	下	红	紫	紫
祸	神	似	火	把

ko^{33}	ʐə^{33}	nv^{55}	tɕə^{21}	tɕə^{21}
害	下	红	艳	艳
灾	神	红	彤	彤

ne^{55}	ʐə^{33}	nə^{33}	bv^{21}	bv^{21}
咒	下	黑	黝	黝
咒	语	黑	黝	黝

mu^{33}	ʐə^{33}	nv^{55}	do^{21}	do^{21}
赌	下	红	彤	彤
赌	神	红	彤	彤

du^{21}	dzo^{21}	tɑi^{55}	ri^{21}	tɕə^{33}
人	住	这	一	寨
这	个	村	寨	中

no^{21}	tsŋ^{21}	tɑi^{21}	le^{21}	lo^{21}
病	源	解	来	呀
楠	神	来	除	魔

dzɑ^{21}	tsŋ^{21}	tɑi^{21}	le^{21}	lo^{21}
疫	源	解	来	呀
楠	神	来	驱	病

fe^{55}	tsŋ^{21}	tɑi^{21}	le^{21}	lo^{21}
祸	源	解	来	呀
来	解	除	祸	害

ko^{21}	tsŋ^{21}	tɑi^{21}	le^{21}	lo^{21}
害	源	解	来	呀
来	解	除	灾	难

ne^{55}	tsŋ^{21}	tɑi^{21}	le^{21}	lo^{21}
咒	源	解	来	呀
来	解	除	咒	语

mu^{33}	tsŋ^{21}	tɑi^{21}	le^{21}	lo^{21}
赌	源	解	来	呀
来	驱	逐	赌	神

na^{55}	ge^{21}	mu^{33}	ma^{55}	p'o^{21}
楠	神	天	地	主
主	人	楠	神	啊

t'ur^{55}	sv^{21}	ma^{21}	ŋv^{21}	ma^{33}
这	样	不	是	呀
如	不	是	这	样

na^{55}	dzɑ^{21}	sv^{21}	ma^{21}	ʐə^{33}
楠	在	样	不	下
等	于	无	楠	神


na³³ fv³³ ge²¹ a²¹ ro³³
楠 意 神 不 通
楠 神 未 护 人


sa³³ tsŋ⁵⁵ tur⁵⁵ tur⁵⁵ mo⁵⁵
三 间 通 通 高
暂 时 通 到 此


sŋ²¹ ŋa²¹ na³³ mo²¹ ru²¹
北 方 楠 母 白
北 方 白 楠 神


na⁵⁵ mo²¹ ru²¹ pe²¹ p'o²¹
楠 母 白 主 人
主 人 白 楠 神


mo⁵⁵ ru²¹ ge²¹ ze²¹ lo²¹
马 白 拉 下 来
骑 白 马 下 来


y o²¹ ru²¹ go³³ ze²¹ lo²¹
鞍 白 配 下 呀
配 白 鞍 下 来


t e²¹ ru²¹ t ur³³ ze²¹ lo²¹
鹰 白 带 下 呀
带 白 鹰 下 来

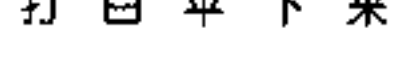
dze²¹ ru²¹ de³³ ze²¹ lo²¹
鼓 白 打 下 呀
敲 白 鼓 下 来


tso⁵⁵ ru²¹ ro²¹ ze²¹ lo²¹
铃 白 摇 下 呀
摇 白 铃 下 来

sa²¹ ru²¹ de³³ ze²¹ lo²¹
伞 白 打 下 来
打 白 伞 下 来

p'e³³ ru²¹ tɕie²¹ ze²¹ lo²¹
旗 白 落 下 呀
举 白 旗 下 来

te²¹ dai²¹ mi⁵⁵ n e³³ ka⁵⁵
世 间 地 黑 中
这 块 大 地 上


dur²¹ dzo²¹ tɕi⁵⁵ ri²¹ tɕe³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨


ni²¹ mu³³ su⁵⁵ mo²¹ kur⁵⁵
日 呀 人 不 偷
白 天 不 偷 谁


ge²¹ nu³³ su⁵⁵ ma²¹ n e³³
夜 呀 人 不 盗
晚 上 不 盗 谁


n e²¹ mu³³ mur³³ ru²¹ ge²¹
高 呀 天 白 见
苍 天 看 见 了


dzv²¹ mu³³ mi⁵⁵ n e³³ sŋ³³
底 呀 地 黑 知
大 地 也 知 道


ka⁵⁵ la³³ daŋ²¹ xo²¹ ge²¹
中 央 日 月 见
日 月 看 见 了

pu^{33} a^{55} pi^{33} ni^{21} sɐ^{33}
祖 与 先 也 知
祖 先 也 知 道

du^{21} dzo^{21} tɑi^{55} ri^{21} tɕɐ^{33}
人 住 这 一 寨
这 个 村 寨 中

no^{21} ʐɐ^{33} lu^{55} bv^{21} bv^{21}
病 下 肿 吟 吟
病 魔 在 猖 狂

dʐa^{21} ʐɐ^{33} lu^{55} dzo^{21} dzo^{21}
疫 下 吟 呻 呻
人 们 在 呻 吟

fɛ^{55} ʐɐ^{33} mv^{55} do^{21} do^{21}
祸 下 红 紫 紫
祸 神 似 火 把

kʻo^{21} ʐɐ^{21} nuu^{55} ze^{21} ze^{21}
害 下 绿 泄 泄
灾 神 青 又 绿

nɛ^{55} ʐɐ^{33} mv^{55} do^{21} do^{21}
咒 下 红 彤 彤
咒 语 红 彤 彤

nu^{33} ʐɐ^{33} mv^{55} tʻa^{21} tʻa^{21}
赌 下 红 艳 艳
赌 神 红 艳 艳

du^{21} dzo^{21} tɑi^{55} ri^{21} tɕɐ^{33}
人 住 这 一 寨
这 个 村 寨 中

no^{21} tsɿ^{21} tɑi^{21} le^{21} lo^{21}
病 源 解 来 呀
楠 神 来 除 魔

dʐa^{21} tsɿ^{21} tɑi^{21} le^{21} lo^{21}
疫 源 解 来 呀
楠 神 来 驱 病

fɛ^{55} tsɿ^{21} tɑi^{21} le^{21} lo^{21}
祸 源 解 来 呀
来 解 除 祸 害


kʻo^{21} tsɿ^{21} tɑi^{21} le^{21} lo^{21}
害 源 解 来 呀
来 解 除 灾 难

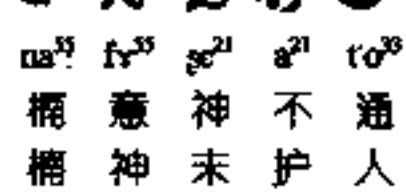

nɛ^{55} tsɿ^{21} tɑi^{21} le^{21} lo^{21}
咒 源 解 来 呀
来 解 除 咒 语

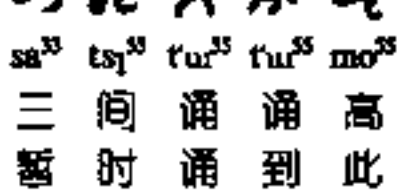

nu^{33} tsɿ^{21} tɑi^{21} le^{21} lo^{21}
赌 源 解 来 呀
来 驱 逐 赌 神

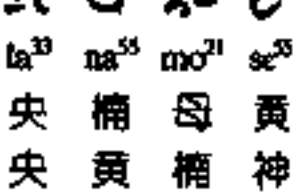

na^{55} ɕe^{21} mur^{33} mi^{55} pʻo^{21}
楠 神 天 地 主
主 人 楠 神 啊

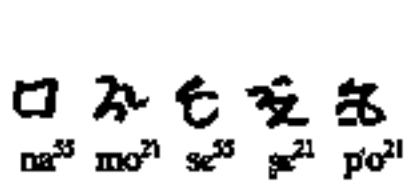

tʻu^{55} sv^{21} ma^{21} ŋv^{21} mu^{33}
这 样 不 是 呀
如 不 是 这 样

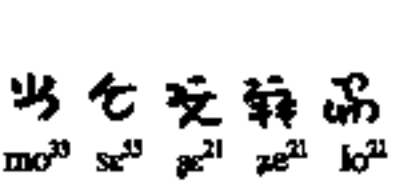

na^{33} dʐa^{21} sv^{33} ma^{21} ʐɐ^{33}
楠 在 样 不 下
等 于 无 楠 神

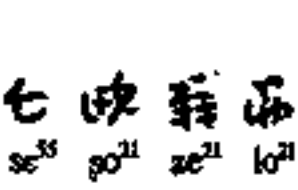

na³³ fv³³ ʂe²¹ a²¹ t'o³³
椭 意 神 不 通
椭 神 来 护 人

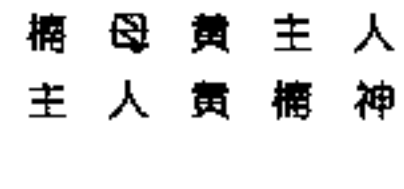

sa³³ tsŋ³³ t'ur³³ t'ur³³ mo³³
三 间 通 通 高
暂 时 通 到 此

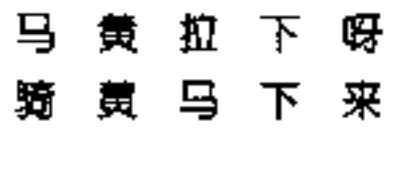

kæ³³ ta³³ na³³ mo²¹ se³³
中 央 椭 母 黄
中 央 黄 椭 神

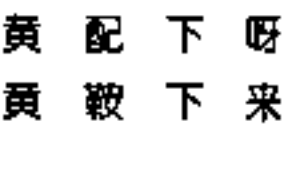

na³³ mo²¹ se³³ ʂe²¹ p'o²¹
椭 母 黄 主 人
主 人 黄 椭 神

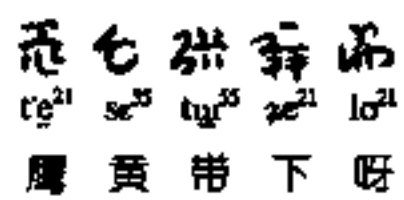

mo³³ se³³ ʂe²¹ ze²¹ lo²¹
马 黄 拉 下 呀
骑 黄 马 下 来

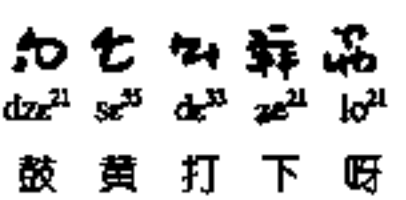

ɣ ɢ²¹ se³³ ʂo²¹ ze²¹ lo²¹
鞍 黄 配 下 呀
配 黄 鞍 下 来

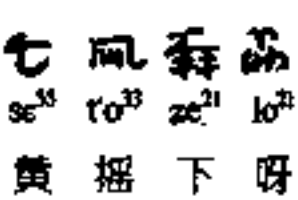

t'ɐ²¹ se³³ tuɣ³³ ze²¹ lo²¹
腰 黄 带 下 呀
带 黄 腰 下 来

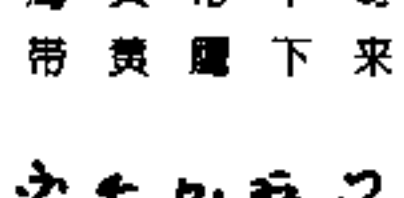

dzz²¹ se³³ dɛ³³ ze²¹ lo²¹
鼓 黄 打 下 呀
敲 黄 鼓 下 来

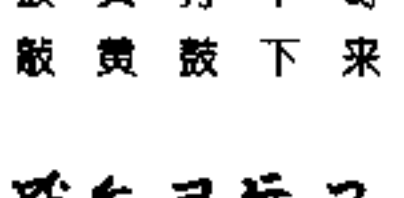

tʂo³³ se³³ t'o³³ ze²¹ lo²¹
铃 黄 摇 下 呀
摇 黄 铃 下 来

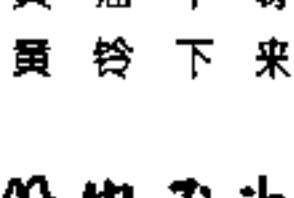

sa²¹ se³³ dɛ³³ ze²¹ le²¹
伞 黄 打 下 来
打 黄 伞 下 来

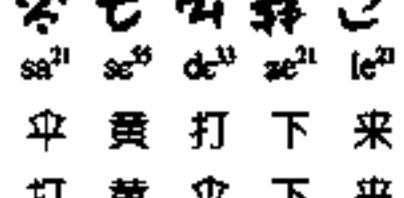

p'e³³ se³³ tɕ'e²¹ ze²¹ le²¹
旗 黄 落 下 来
举 黄 旗 下 来

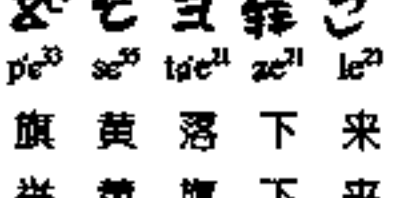

t'e²¹ dzi²¹ mi³³ n ɐ̃³³ kæ³³
世 间 地 黑 中
这 块 大 地 上

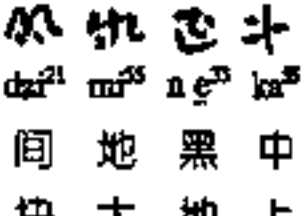

du²¹ dzo²¹ tsi³³ ri²¹ tɕɐ̃³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨


ni²¹ nu³³ su³³ ma²¹ k'u³³
日 呀 人 不 偷
白 天 不 偷 谁


ŋe²¹ nu³³ su³³ ma²¹ n ɐ̃³³
夜 呀 人 不 盗
晚 上 不 盗 谁


ŋ ɐ̃²¹ nu³³ mu³³ t'u²¹ ŋa²¹
高 呀 天 白 见
苍 天 看 见 了


dzɤ²¹ nu³³ mi³³ n ɐ̃³³ sg³³
底 呀 地 黑 知
大 地 也 知 道


kæ³³ ta³³ dɑ̃²¹ xo²¹ ŋa²¹
中 央 日 月 见
日 月 看 见 了


dzo²¹ dzɐ²¹ sa³⁵ ɡe²¹ sɐ̃³³
住 处 沙 生 知
沙 生 也 知 道


p'u³³ a³⁵ pi³³ tsɤ²¹ ŋa²¹
祖 与 先 也 见
祖 先 也 看 见

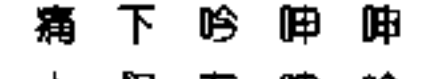

du²¹ dzo²¹ tɑi⁵⁵ ti²¹ tɕɐ̃³³
人 住 这 一 寨
这 个 村 寨 中

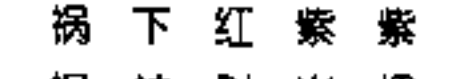
no²¹ ʐɐ̃³³ ku⁵⁵ bɤ²¹ bɤ²¹
病 下 肿 吟 吟
病 魔 在 猖 狂

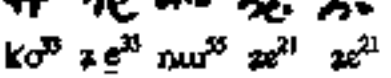
dzɐ²¹ ʐɐ̃³³ ku⁵⁵ dzo²¹ dzo²¹
痛 下 吟 呻 呻
人 们 在 呻 吟

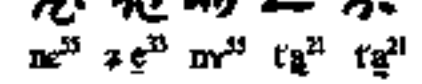
fɛ⁵⁵ ʐɐ̃³³ nɤ⁵⁵ me²¹ me²¹
祸 下 红 紫 紫
祸 神 似 火 把


kɔ⁵⁵ ʐɐ̃³³ nɯ⁵⁵ ze²¹ ze²¹
害 下 绿 泄 泄
灾 神 绿 又 青


ne⁵⁵ ʐɐ̃³³ nɤ⁵⁵ tʻɐ̃²¹ tʻɐ̃²¹
咒 下 红 艳 艳
咒 语 红 彤 彤


nu³³ ʐɐ̃³³ nɤ⁵⁵ do²¹ do²¹
赌 下 红 彤 彤
赌 神 红 艳 艳


du²¹ dzo²¹ tɑi⁵⁵ ti²¹ tɕɐ̃³³
人 住 这 一 寨
这 个 村 寨 中

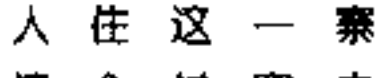

no²¹ tsɿ²¹ tɕi²¹ le²¹ lo²¹
病 源 解 来 呀
楠 神 来 除 魔


dzɐ²¹ tsɿ²¹ tɕi²¹ le²¹ lo²¹
疫 源 解 来 呀
楠 神 来 驱 病

fɛ⁵⁵ tsɿ²¹ tɕi²¹ le²¹ lo²¹
祸 源 解 来 呀
来 解 除 祸 害

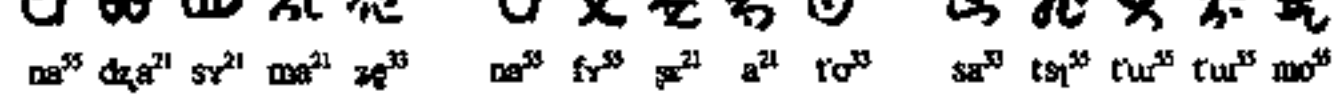
kɔ⁵⁵ tsɿ²¹ tɕi²¹ le²¹ lo²¹
害 源 解 来 呀
来 解 除 灾 难

ne⁵⁵ tsɿ²¹ tɕi²¹ le²¹ lo²¹
咒 源 解 来 呀
来 解 除 咒 语


nu³³ tsɿ²¹ tɕi²¹ le²¹ lo²¹
赌 源 解 来 呀
来 驱 走 赌 神


ʻu⁵⁵ sɤ²¹ ma²¹ ŋɤ²¹ nu³³
这 样 不 是 呀
如 不 是 这 样


na⁵⁵ ɡe²¹ mɯ³³ mi⁵⁵ pʻo²¹
楠 神 天 地 主
主 人 楠 神 啊



na^{55}	dʐa^{21}	sɤ^{21}	ma^{21}	zɐ^{33}	na^{33}	fɤ^{55}	gɐ^{21}	a^{21}	tʻo^{33}	sa^{33}	tsɿ^{55}	tʻur^{55}	tʻur^{55}	mo^{55}
楠	有	样	不	下	楠	意	神	不	通	三	间	通	通	高
等	于	无	楠	神	楠	神	不	护	人	暂	时	通	到	此

意译：

第十章　请楠神经[1]

东方绿楠神[2]，
善良的楠神，
绿马配绿鞍，
骑绿马下来，
带绿鹰下来，
敲绿鼓下来，
摇绿铃下来，
打绿伞下来，
举绿旗下来。

善良的楠神，
这个村的人，
白天不偷谁，
晚上不盗谁，
苍天看见了，
大地也知道，
日月看见了，
沙生也知道，
祖先也知道。
这个村寨中，
祸神似火把，
咒语红艳艳[3]，
人们在呻吟，
病魔在猖狂。
善良绿楠神，
请来驱除魔；
来驱除病疫，
来解除祸害，
来解除灾难，
来解除咒语，
来驱逐赌神[4]。
如不是这样，
等于无楠神，
楠神未护人。

西方黑楠神，
善良黑楠神，
黑马配黑鞍，
骑黑马下来，
带黑鹰下来，

敲黑鼓下来，
摇黑铃下来，
打黑伞下来，
举黑旗下来。
这个村的人，
白天不偷谁，
晚上不盗谁，
苍天看见了，
大地也知道，
日月也看见，
沙生也知道，
祖先也知道。
这个村寨中，
祸神似火把，
灾神青又紫，
咒语红艳艳，
赌神红彤彤，
病魔在猖狂。
善良黑楠神，
请来驱除魔：
来驱逐病疫，
来解除祸害，
来解除灾难，
来解除咒语，
来驱逐赌神。
如不是这样，
等于无楠神，
楠神未护人。

南方红楠神，
善良红楠神，
红马配红鞍，
骑红马下来，
带红魔下来，
敲红鼓下来，
摇红铃下来，
打红伞下来，
举红旗下来。
这一个村寨，
白天不偷谁，
晚上不盗谁，
苍天看见了，
大地也知道，
日月看见了，
沙生也知道，
祖先也知道。
这个村寨中，
祸神似火把，
灾神红彤彤，
咒语黑黝黝，
赌神红彤彤，
人们在呻吟，
病魔在猖狂。
善良红楠神，
请来驱除魔，
来解除病疫，
来解除祸害，
来解除灾难，
来解除咒语，
来驱逐赌神。

如不是这样，
等于无楠神，
楠神未护人。

北方白楠神，
善良白楠神，
白马配白鞍，
骑白马下来，
带白鹰下来，
敲白鼓下来，
摇白铃下来，
打白伞下来，
举白旗下来。
这块大地上，
这一个村寨，
白天不偷谁，
晚上不盗谁，
苍天看见了，
大地也知道，
日月看见了，
祖先也知道。
这个村寨中，
祸神似火把，
灾神青又绿，
咒语红彤彤，
赌神红艳艳，
人们在呻吟，
病魔在猖狂。
善良白楠神，
请来驱除魔，
来驱逐病疫；
来解除祸害，
来解除灾难，
来解除咒语，
来驱逐赌神。
如不是这样，
等于无楠神，
楠神未护人。

中央黄楠神，
善良黄楠神，
黄马配黄鞍，
骑黄马下来，
带黄鹰下来，
敲黄鼓下来，
摇黄铃下来，
打黄伞下来，
举黄旗下来。
这块大地上，
这一个村寨，
白天不偷谁，
晚上不盗谁，
苍天看见了，
大地也知道，
日月看见了，
沙生也知道，
祖先也知道。
这个村寨中，
祸神似火把，
灾神绿又青，

咒语红彤彤，
赌神红艳艳，
人们在呻吟，
病魔在猖狂。
善良黄楠神，
请来驱除魔，
来驱逐病疫，
来解除祸害，
来解除灾难，
来解除咒语，
来驱走赌神。
如不是这样，
等于无楠神，
楠神不护人。

注释：

①抽：音译，系天上善神的统称，彝族认为抽神都会下来凡尘护祐人类。

②彝族五色观认为，东方为绿色，南方为红色，西方为黑色，北方为白色，中央为黄色。甚至诸神万物也都是随所处地域的不同而体现着相应的色彩，如东方神穿的是绿衣、骑的是绿马，打的是绿伞……。

③咒：指刻人为伤害此村而施的巫术咒语。

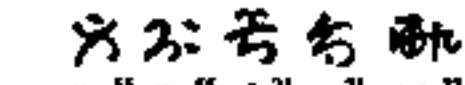
④赌神：指驱使人们进行赌博活动的那种妖祟，彝族认为一切不良行为均系某种恶邪驱使所致。

第十一章


na^{55} ts'ɛ^{33} ʑe^{21} su^{33} ŋɤ^{21}

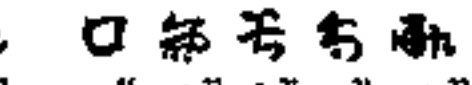
楠 请 下 书 是

楠 神 下 凡 经


t'ur^{55} t'ur^{55} de^{21} a^{21} tʂɤ^{33}

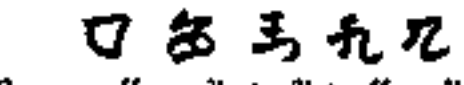
念 念 说 呀 到

诵 经 诵 到 了


na^{55} ts'e^{33} de^{21} a^{21} tʂɤ^{33}

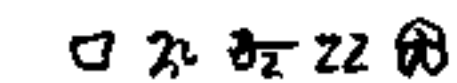
楠 请 说 上 到

诵 楠 下 凡 经


na^{55} p'o^{21} dzo^{21} ku^{55} tsɿ^{21}

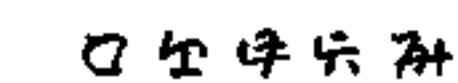
楠 父 辫 九 角

男 楠 九 条 辫


na^{55} mo^{21} tɕ'e^{21} xʲ^{21} dzɿa^{21}

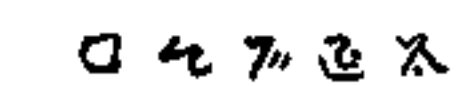
楠 母 发 八 有

母 楠 八 条 辫


na^{55} zo^{33} ʝe^{21} tʂʮ^{21} dzʮ^{33}

楠 儿 手 六 长

楠 儿 有 六 手


na^{55} a^{21} mɛ^{33} nɛ^{33} ɬi^{55}

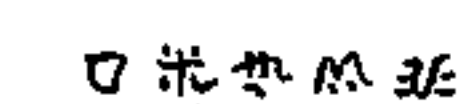
楠 姑 娘 眼 四

楠 女 有 四 眼


na^{55} dzɿa^{21} nɤe^{21} nɤo^{21} dzɿa^{21}

楠 在 天 空 在

楠 神 住 天 庭


na^{55} zi^{21} t'e^{21} dzɿ^{21} t'a^{21}

楠 影 世 间 照

楠 影 现 在 地


na^{55} mi^{55} ku^{55} de^{21} gɔ^{21}

楠 地 九 坝 畅

他 有 九 平 川


ʑe^{21} le^{21} na^{55} ʑe^{21} le^{21}

下 来 楠 下 来

下 来 楠 下 来


na^{55} ʂe^{21} p'o^{21} tɕe^{21} kɤ^{33}

楠 主 人 启 克

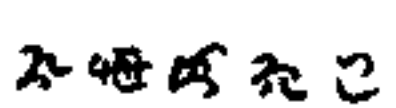
启 克 楠 下 来

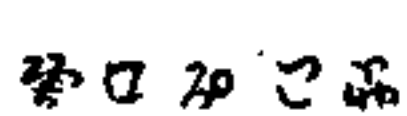

ʑe^{21} le^{21} na^{55} ʑe^{21} le^{21}

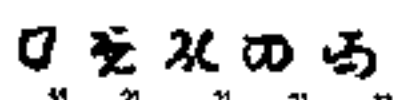
下 来 楠 下 来

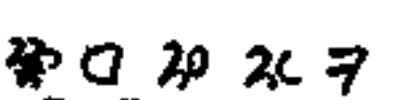
下 来 楠 下 来


na55 ʂe21 mo21 pi33 ne33
楠 神 母 比 尼
比 尼 楠 下 来①

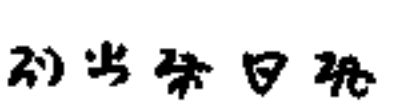

mo21 me21 ne33 ʐe21 le21
母 米 尼 下 来
米 尼 楠 下 来②

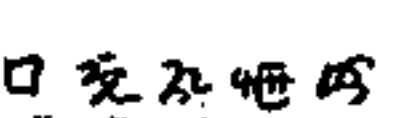

dze33 na55 xv21 le21 lo21
财 楠 拿 来 呀
下 来 领 祭 品


na55 ʂe21 ma21 ŋv21 mi33
那 神 不 是 呢
如 不 是 楠 神


dze33 na55 xv21 ma21 do21
财 楠 拿 不 得
不 能 拿 祭 品


na55 ʂe21 p'o21 tɕ'e21 kv33
楠 主 人 启 克
大 楠 神 启 克


lo33 mo33 do21 t'u21 dzɛ33
龙 马 翅 白 骑
骑 着 白 龙 马


na55 ʂe21 mo21 me21 ne33
楠 主 母 米 尼
大 楠 神 米 尼

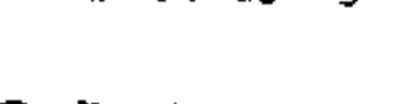

ɑ i33 mo33 ɛ21 ɲuu55 dzɛ33
树 马 阿 绿 骑
骑 着 绿 龙 马


na55 zo33 lɛ21 tʂʮ21 dzɪ33
楠 儿 手 六 只
楠 神 的 儿 子

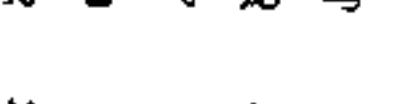

4 ɣ21 mo33 sɛ55 ʂɛ21 dzɛ33
西 马 黄 好 骑
骑 着 黄 龙 马

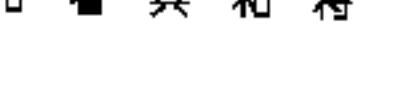
na55 ɛ21 ma33 ɑ ɛ33 4i55
楠 姑 娘 眼 四
楠 神 的 女 儿

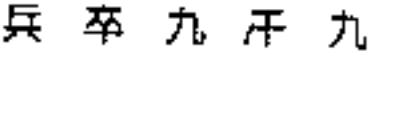

lo33 mo33 do21 d ɣ21 dzɛ33
龙 马 翅 长 骑
骑 着 飞 龙 马


na55 mo33 na55 m ɛ21 tʂʮ21
楠 马 楠 兵 备
带 着 兵 和 将

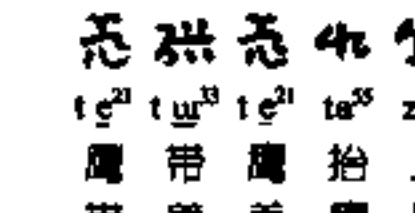

mo33 m ɛ21 ku55 to55 ku33
马 兵 九 千 九
兵 卒 九 千 九

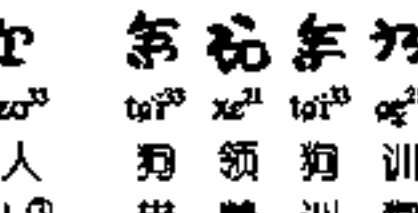

mo33 ta55 ɣ ɔ21 ʂo21 zo33
马 抬 鞍 配 人
又 带 着 马 夫

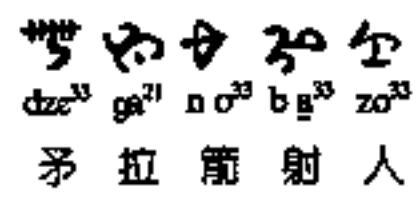

sa21 de33 p'e33 tɕ'e21 zo33
伞 打 旗 落 人
带 领 着 旗 手

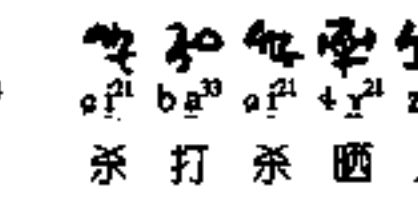

ɲe33 de33 sa33 la33 zo33
锣 打 锣 敲 人
带 着 敲 锣 人

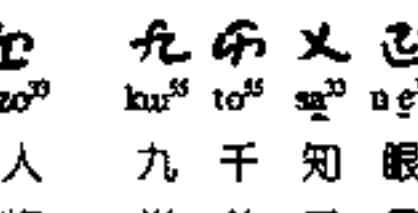

dze^{21} de^{33} tɕo^{55} t'o^{33} zo^{33}
鼓 打 钟 敲 人
带 着 敲 鼓 人


t ɕ^{21} t ɯ^{33} t ɕ^{21} te^{55} zo^{33}
腰 带 腰 抬 人
带 着 养 腰 人①

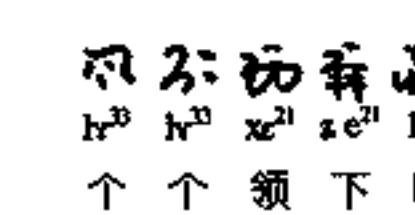

tɑi^{33} xe^{21} tɑi^{33} ɑɕ^{21} zo^{33}
狗 领 狗 训 人
带 着 训 狗 人

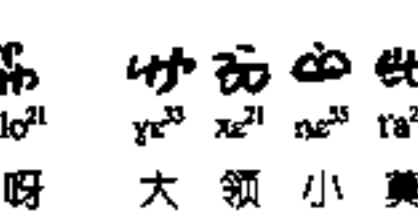

dze^{33} gɑ^{21} n o^{33} b ɡ^{33} zo^{33}
矛 拉 箭 射 人
带 着 弓 箭 手

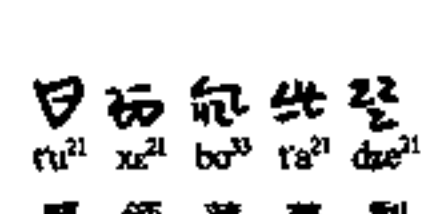

ɑ i^{21} b ɡ^{33} ɑ i^{21} 4 ɣ^{21} zo^{33}
杀 打 杀 晒 人
领 着 冲 锋 将

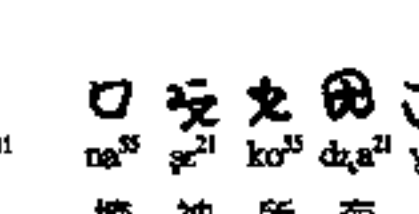

ku^{55} to^{55} sɑ^{33} n ɕ^{33} tʂ^{21}
九 千 知 眼 尖
带 着 千 里 眼②

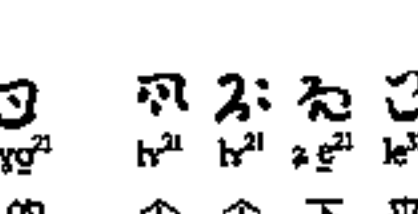

x i^{21} ŋɕ^{21} ɡɑ^{21} n o^{33} la^{33}
八 万 见 耳 领
领 着 万 里 耳③

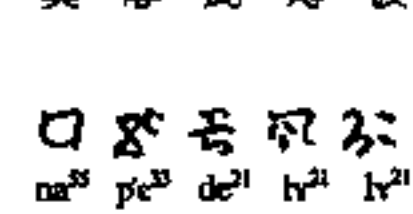

hv^{33} hv^{33} xe^{21} z e^{21} lo^{21}
个 个 领 下 呀
全 部 带 下 来

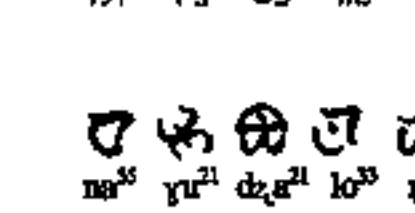

ye^{33} xe^{21} ne^{55} t'a^{21} dze^{21}
大 领 小 莫 剩
莫 分 大 与 小

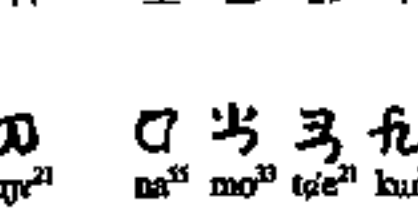

t'u^{21} xe^{21} bo^{33} t'a^{21} dze^{21}
厚 领 薄 莫 剩
莫 厚 此 薄 彼

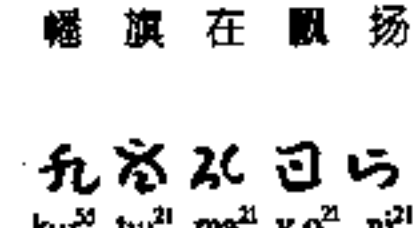

na^{55} ʂe^{21} ko^{55} dz,a^{21} ɣo^{21}
椭 神 所 有 的
椭 神 所 有 的 椭 神

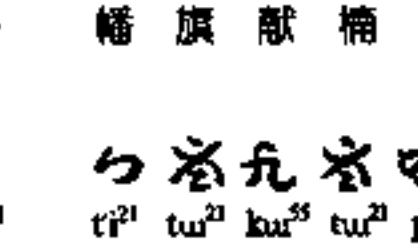

hv^{21} hv^{21} z ɡ^{21} le^{33} lo^{21}
个 个 下 来 呀
全 部 都 下 来

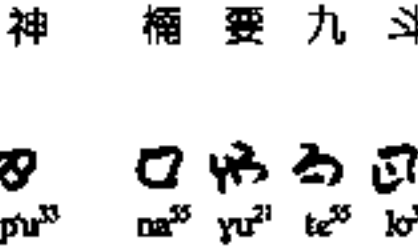

na^{55} pe^{33} de^{21} hv^{21} hv^{21}
椭 旗 飞 飘 飘
幡 旗 在 飘 扬

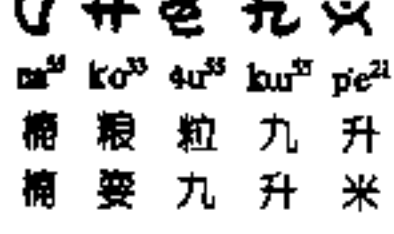

na^{55} ɣu^{21} dz,a^{21} lo^{33} ɲe^{21}
椭 前 在 了 是
幡 旗 献 椭 神

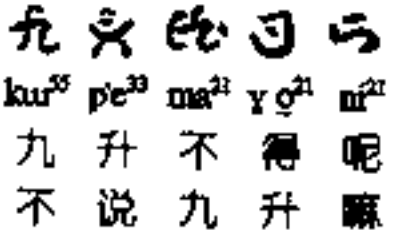

na^{55} mo^{33} tɕe^{21} ku^{55} tu^{21}
椭 马 谷 九 斗
椭 要 九 斗 谷

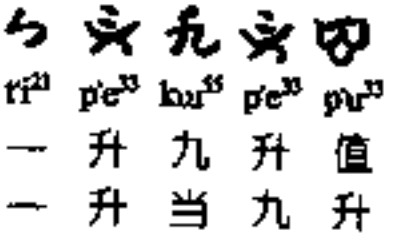

ku^{55} tu^{21} ma^{21} ɣ ɡ^{21} ni^{21}
九 斗 不 得 呢
不 说 九 斗 嘛


ti^{21} tu^{21} ku^{55} tu^{21} pu^{33}
一 斗 九 斗 值
一 斗 当 九 斗

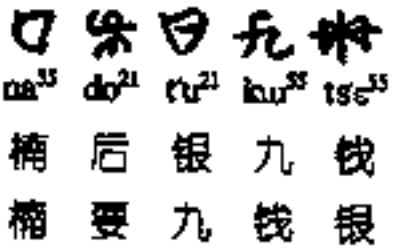

na^{55} ɣu^{21} te^{55} lo^{33} ɲe^{21}
椭 前 祭 了 是
要 祭 给 椭 神


ma³⁵ ko³³ ɑu³⁵ ku³⁵ p'e²¹
椭 粮 粒 九 升
椭 要 九 升 米

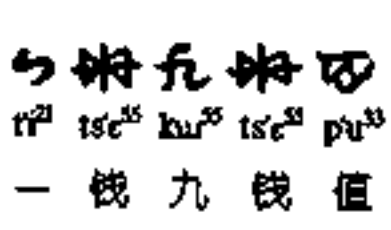

ku³⁵ p'e³³ ma²¹ ɣ ǭ²¹ ni²¹
九 升 不 得 呢
不 说 九 升 嘛

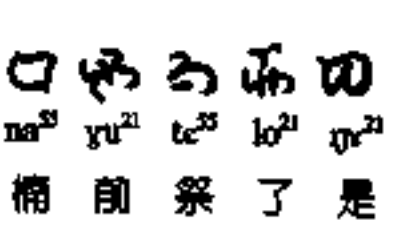

ti²¹ p'e³³ ku³⁵ p'e³³ pu³³
一 升 九 升 值
一 升 当 九 升

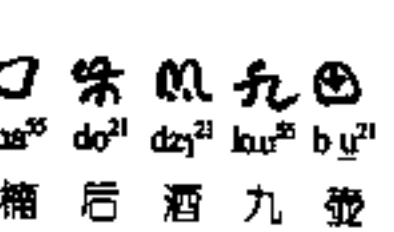

ma³⁵ yu²¹ te³⁵ lo²¹ ɣv²¹
椭 前 祭 了 是
要 祭 献 椭 神

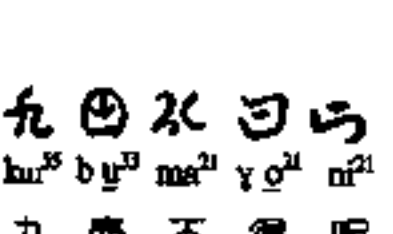

ma³⁵ do²¹ tu²¹ ku³⁵ ts'e³³
椭 后 银 九 钱
椭 要 九 钱 银

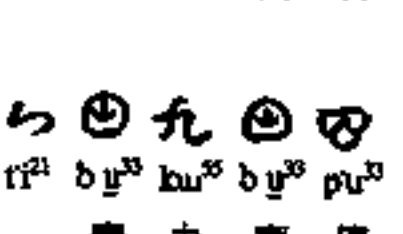

ku³⁵ ts'e³⁵ ma²¹ ɣ ǭ²¹ ni²¹
九 钱 不 得 呢
不 说 九 钱 嘛

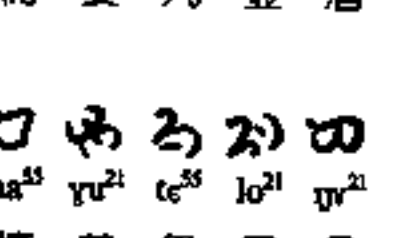

ti²¹ ts'e³⁵ ku³⁵ ts'e³³ pu³³
一 钱 九 钱 值
一 钱 当 九 钱

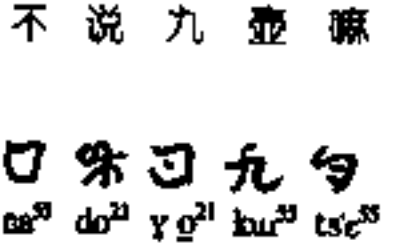

ma³⁵ yu²¹ te³⁵ lo²¹ ɣv²¹
椭 前 祭 了 是
要 祭 献 椭 神

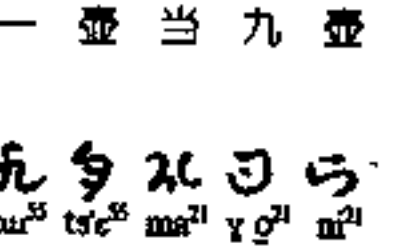

ma³⁵ do²¹ dzj²¹ ku³⁵ b ụ̄²¹
椭 后 酒 九 壶
椭 要 九 壶 酒

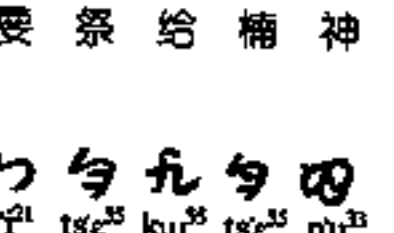

ku³⁵ b ụ̄³³ ma²¹ ɣ ǭ²¹ ni²¹
九 壶 不 得 呢
不 说 九 壶 嘛

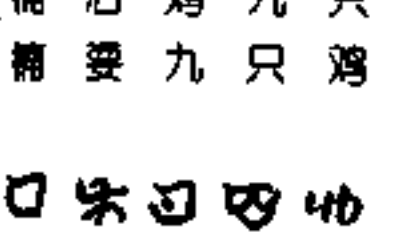

ti²¹ b ụ̄³³ ku³⁵ b ụ̄³³ pu³³
一 壶 九 壶 值
一 壶 当 九 壶

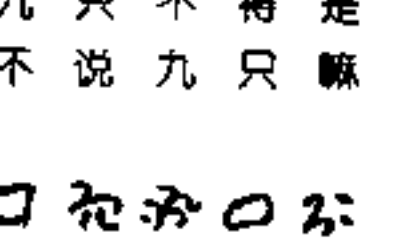

ma³⁵ yu²¹ te³⁵ lo²¹ ɣv²¹
椭 前 祭 了 是
要 祭 给 椭 神

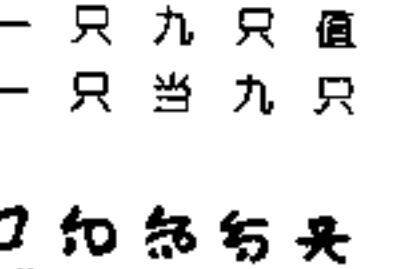

ma³⁵ do²¹ ɣ ǭ²¹ ku³³ ts'e³⁵
椭 后 鸡 九 只
椭 要 九 只 鸡

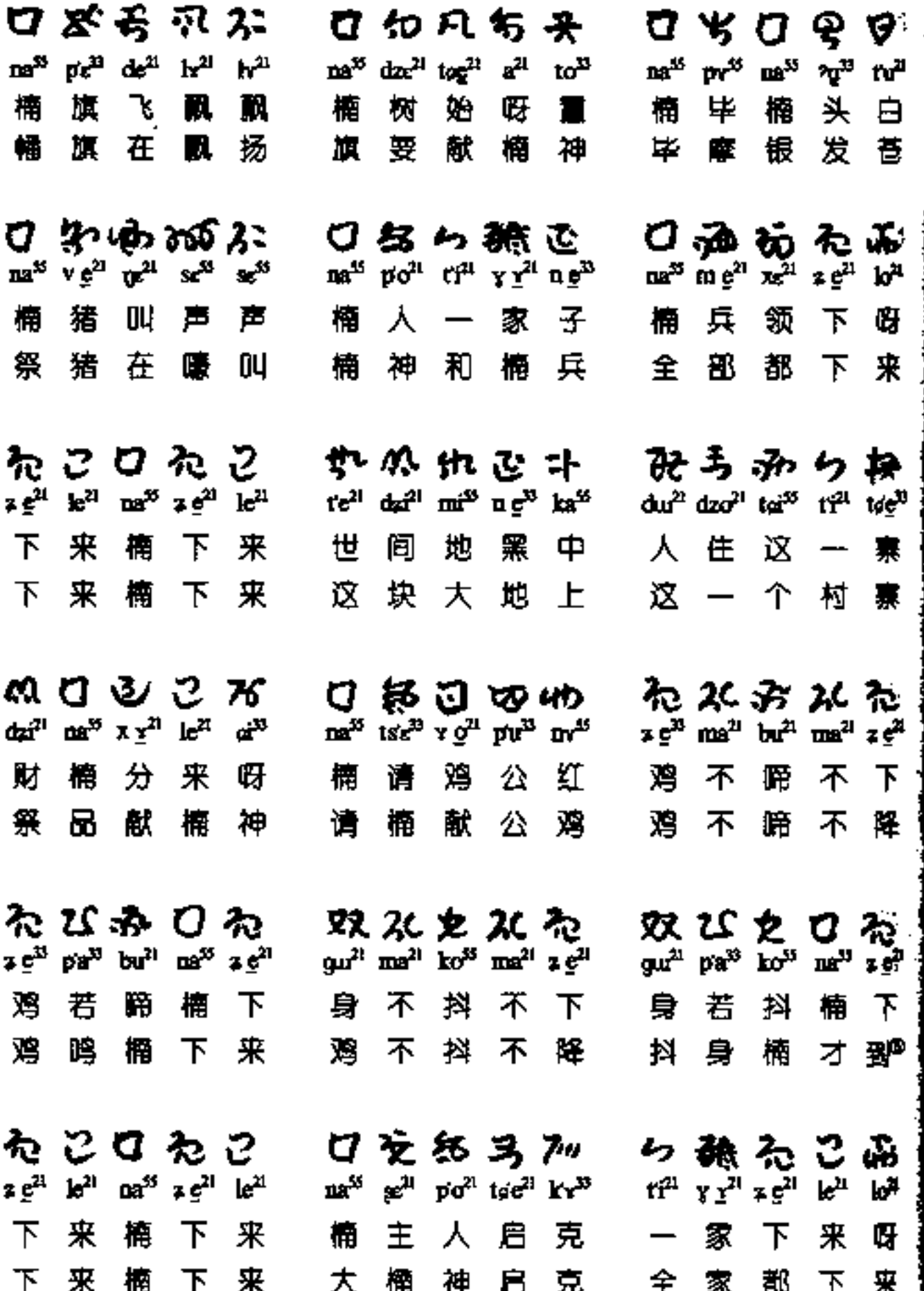

ku³⁵ ts'e³⁵ ma²¹ ɣ ǭ²¹ ni²¹
九 只 不 得 是
不 说 九 只 嘛


ti²¹ ts'e³⁵ ku³⁵ ts'e³⁵ pu³³
一 只 九 只 值
一 只 当 九 只

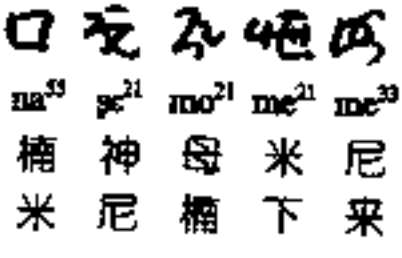

ma³⁵ do³³ ɣ ǭ²¹ p'u³³ nv³⁵
椭 后 鸡 公 红
这 只 大 公 鸡

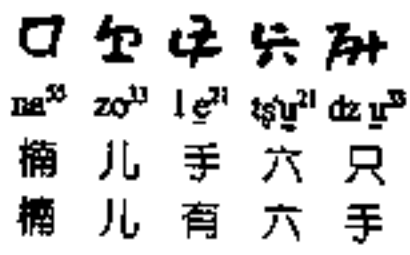

ma³⁵ ze³³ bu²¹ t'o³³ t'o³³
椭 鸡 啼 叫 叫
啼 声 多 响 亮

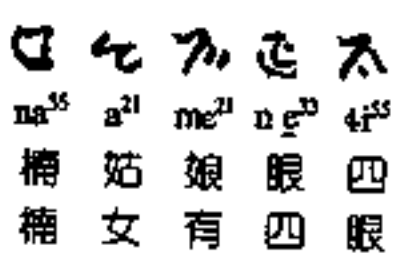

ma³⁵ dze²¹ tɕi²¹ a²² to³³
椭 树 脚 呀 罩
要 献 给 椭 神

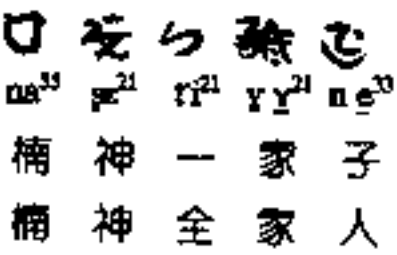


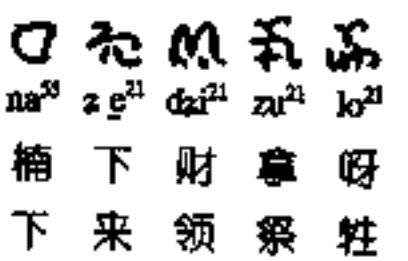
楠	旗	飞	飘	飘
幡	旗	在	飘	扬
楠	树	始	呀	置
旗	要	献	楠	神
楠	毕	楠	头	白
毕	摩	银	发	苍
楠	猪	叫	声	声
祭	猪	在	嚎	叫
楠	人	一	家	子
楠	神	和	楠	兵
楠	兵	领	下	呀
全	部	都	下	来
下	来	楠	下	来
下	来	楠	下	来
世	间	地	黑	中
这	块	大	地	上
人	住	这	一	寨
这	一	个	村	寨
财	楠	分	来	呀
祭	品	献	楠	神
楠	清	鸡	公	红
请	楠	献	公	鸡
鸡	不	蹄	不	下
鸡	不	蹄	不	降
鸡	若	蹄	楠	下
鸡	鸣	楠	下	来
身	不	抖	不	下
鸡	不	抖	不	降
抖	身	楠	才	到[19]
下	来	楠	下	来
楠	主	人	启	克
大	楠	神	启	克
一	家	下	来	呀
全	家	都	下	来

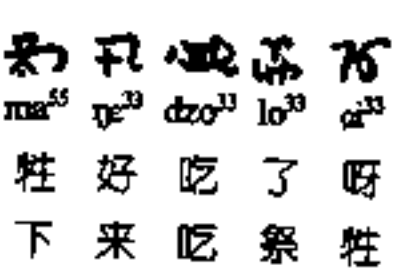

na55 ɡe21 mo21 me21 me33
楠 神 母 米 尼
米 尼 楠 下 来

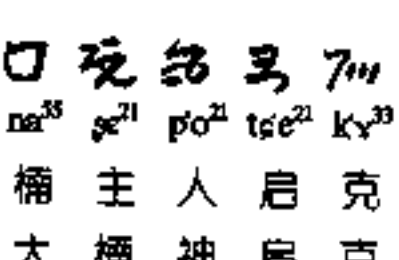

na55 zo33 l e21 tʂʮ21 dz ʮ33
楠 儿 手 六 只
楠 儿 有 六 手

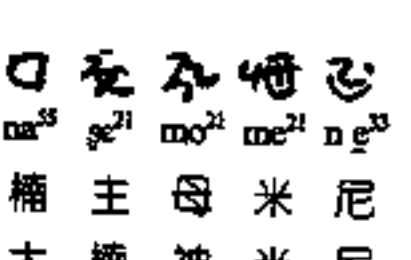

na55 a21 me21 n e33 ɬi55
楠 姑 娘 眼 四
楠 女 有 四 眼

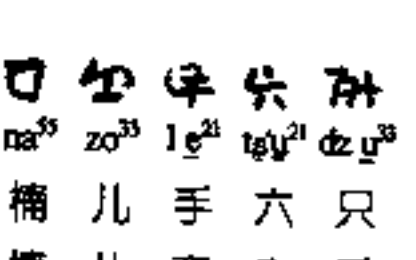

na55 ɡe21 ti21 ɣ ɣ21 n e33
楠 神 一 家 子
楠 神 全 家 人

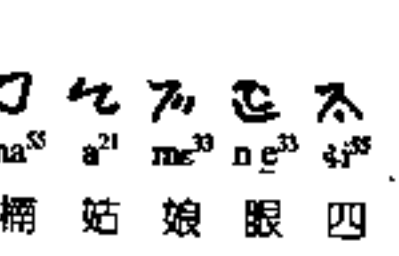

na55 z e21 dzi21 zu21 lo21
楠 下 财 拿 呀
下 来 领 祭 牲

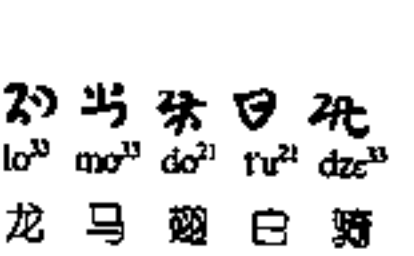

ma55 ɡe33 dzo33 lo33 ɑi33
牲 好 吃 了 呀
下 来 吃 祭 牲

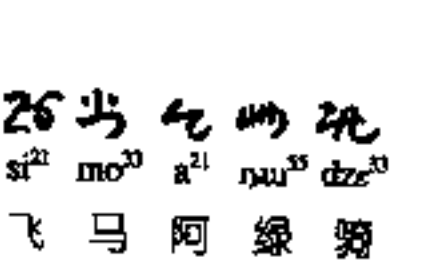

na55 ɡe21 pʻo21 tʂʻe21 kɣ33
楠 主 人 启 克
大 楠 神 启 克

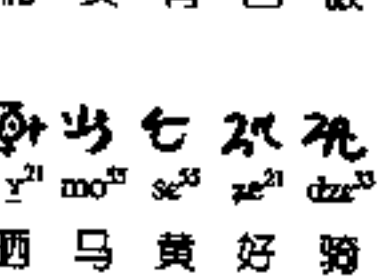

na55 ɡe21 mo21 me21 n e33
楠 主 母 米 尼
大 楠 神 米 尼

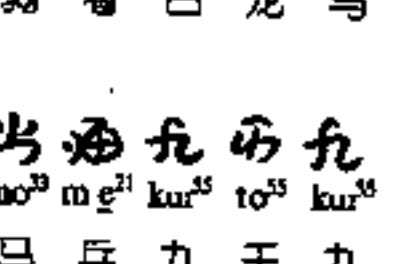

na55 zo33 l e21 tʂʮ21 dz ʮ33
楠 儿 手 六 只
楠 儿 有 六 手

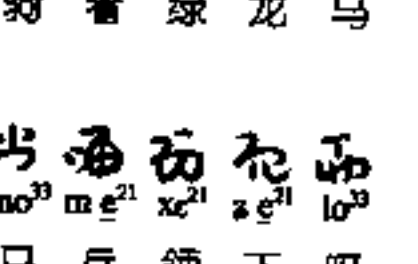

na55 a21 me33 n e33 ɬi55
楠 姑 娘 眼 四
楠 女 有 四 眼

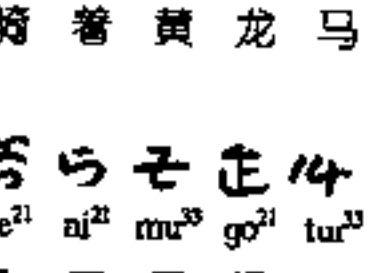

lo33 mo33 do21 tʻu21 dzɛ33
龙 马 翅 白 骑
骑 着 白 龙 马

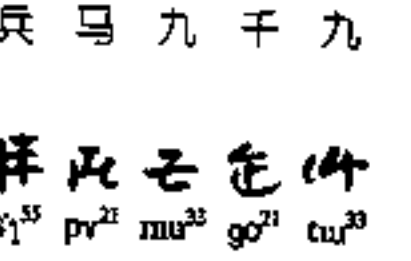

si21 mo33 a21 ɲɯ55 dzɛ33
飞 马 阿 绿 骑
骑 着 绿 龙 马

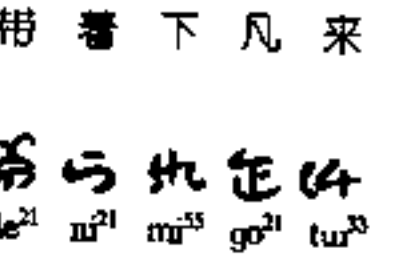

ɬ ʮ21 mo55 se55 ze21 dzɛ33
西 马 黄 好 骑
骑 着 黄 龙 马


mo33 m e21 ku55 to55 ku55
马 兵 九 千 九
兵 马 九 千 九

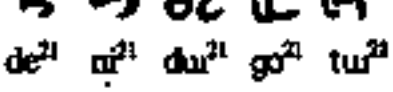

mo33 m e21 xɛ21 z e21 lo33
马 兵 领 下 呀
带 着 下 凡 来

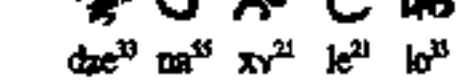

de21 ni21 mu33 go21 tur33
飞 呀 天 门 下
飞 离 天 宫 门


tsʻʅ55 pv21 mu33 go21 tur33
祖 爹 天 门 下
离 别 了 天 君


de21 ni21 mi55 go21 tur33
飞 呀 地 门 下
飞 到 地 上 来

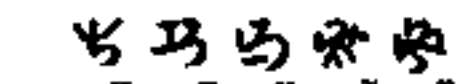

tsʅ⁵⁵ pv²¹ mi⁵⁵ go²¹ tɯ³³
祖 鬼 地 门 下
飞 过 祖 灵 地


de²¹ ɲi²¹ du²¹ go²¹ tɯ²¹
飞 呀 人 门 下
来 到 人 群 中


dze³³ na⁵⁵ xv²¹ le²¹ lo³⁵
财 椭 拿 来 呀
椭 来 领 祭 牲


tsʅ⁵⁵ pv²¹ pv⁵⁵ yo³³ ve³³
祖 鬼 毕 力 远
毕 廖 力 气 大


pv⁵⁵ mur²¹ nu³⁵ ze²¹ se³³
毕 做 呀 寿 长
毕 廖 寿 命 长


pv⁵⁵ mur³³ nu³³ tɕi̱²¹ ɬ ɣ³³
毕 做 呀 寿 顶
毕 廖 都 高 寿

dzʅ²¹ ɣe³³ dzʅ²¹ lo²¹ ø³⁵
集 好 集 来 呢
吉 祥 降 下 来·

sa³³ tsʅ⁵⁵ tʻur⁵⁵ tʻur⁵⁵ mo⁵⁵
三 间 诵 诵 高
暂 时 诵 到 此

意译：

第十一章　椭神下凡经

诵经诵到了，
椭神下凡经。
雄椭九条辫，
雌椭八条辫，
椭儿有六手，
椭女有四眼，
椭神住天庭，
椭影现在地。
下来椭下来，
启克椭下来；
下来椭下来，
比尼椭下来[①]，
米尼椭下来[②]，
下来领祭品。
如不是椭神，
不能拿祭品。
大椭神启克，
骑着白龙马，
大椭神米尼，
骑着绿龙马，

傩神的儿子，
骑着黄龙马，
傩神的女儿，
骑着飞龙马，
带着兵和将，
兵卒九千九，
又带着马夫，
带领着旗手，
带着敲锣人，
带着敲鼓人，
带着养鹰人[3]，
带着训狗人，
带着弓箭手，
领着冲锋将，
带着千里眼[4]，
领着万里耳[5]，
全部带下来。
莫分大与小，
亲疏不再分，
所有的傩神，
全部都下来。
幡旗在飘扬，
幡旗献傩神。
傩神骑的马，
要吃九斗谷，
不说九斗嘛，
一斗当九斗，
祭献给傩神。
傩神吃的米，
一共要九升，
不说九升嘛，
一升当九升，
祭献给傩神。
傩要九钱银，
不说九钱嘛，
一钱当九钱，
祭献给傩神。
傩要九壶酒，
不说九壶嘛，
一壶当九壶，
祭献给傩神。
傩要九只鸡，
不说九只嘛，
一只当九只，
这只大公鸡，
啼声多响亮，
要献给傩神。
毕靡银发苍，
祭猪在嚎叫，
傩神和傩兵，
全部都下来，
下来傩下来。
这块大地上，
这个村寨里，
祭品献傩神，
请傩享公鸡。
公鸡不啼鸣，
预示傩未降，
公鸡不抖身，
预兆傩未到，

公鸡抖身子，
预示楠来到。⑥
下来楠下来，
大楠神启克，
全家都下来，
米尼楠下来，
楠神全家人，
下来领祭牲，
下来吃祭牲。
大楠神启克，
大楠神米尼，

骑着白龙马，
骑着绿龙马，
骑着黄龙马，
带着兵和将，
告别了天君，
离别天宫门，
飞到地上来。
飞过祖灵地，
来到人群中，
来领受祭牲，
来享受祭品。

注释：

①比尼：天神名。

②米尼：天神名。

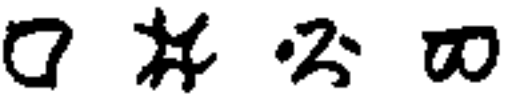
③彝族喜欢养鹰，甚至出门办事也要带鹰，直到60年代末期，云南新平县老厂乡一带的彝族还有人养鹰。

④千里眼：指能够看清九千里以外的事物的一个神。

⑤万里耳：指能够听到万里以外的事物活动声音的一个神。

⑥杜祭时，要在祭场中设一个小祭坛请楠神下凡。毕摩在念诵《楠神下凡经》时，祭祀的人要在祭牲公鸡上撒一把米，然后看其是否鸣叫或者抖身子，如公鸡鸣叫或抖身子，则认为楠神已请到了，方可杀牲。

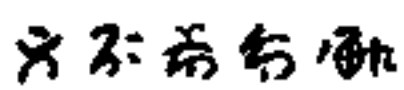
第十二章



na^{55} tɐ^{21} su^{33} ŋv^{21}

楠 上 书 是

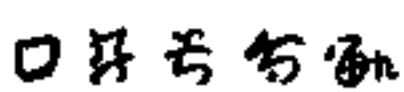
送 楠 神 经



t'u^{33} t'u^{55} de^{21} a^{21} tʂʻv^{33}

念 念 说 呀 到

诵 经 诵 到 了



na^{55} tɐ^{21} de^{21} a^{21} tʂʻv^{21}

楠 上 说 呀 到

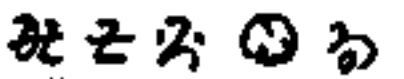
诵 到 送 楠 神①



pv^{55} dze^{55} ɕe^{21} tʂʻv^{21} ɣu^{33}

毕 事 主 到 了

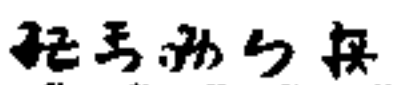
毕 廖 受 邀 请



du^{21} mu^{33} su^{33} tʂʻv^{21} ɣo^{21}

笃 慕 人 根 祖

笃 慕 的 后 裔



du^{21} dzo^{21} tɑi^{55} ri^{21} tʻi^{33}

人 住 这 一 寨

这 一 个 村 寨



du^{21} dzɐ^{21} zɿ^{21} lo^{33} t ɯ^{33}

人 在 汝 聚 害

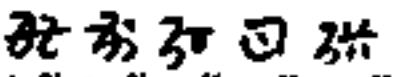
人 受 汝 邪 伤



du^{21} dzɐ^{21} ze^{21} lo^{21} t ɯ^{33}

人 在 韵 聚 害

人 受 韵 邪 害



du^{21} dzɐ^{21} ve^{55} lo^{33} t ɯ^{55}

人 在 丕 聚 害

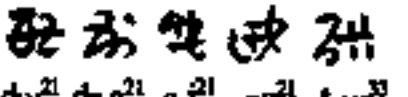
人 受 丕 邪 伤②



du^{21} dzɐ^{21} nuu^{21} lo^{33} t ɯ^{33}

人 在 氖 聚 害

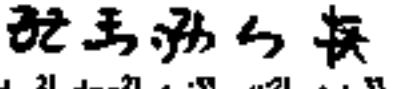
人 受 氖 邪 害③



du^{21} dzɐ^{21} ɸ i^{21} ɕo^{21} t ɯ^{33}

人 在 杀 神 害

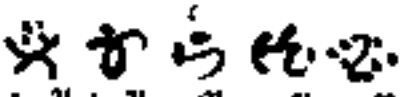
又 受 杀 神 害



du^{21} dzo^{21} tɑi^{33} ri^{21} tʻi^{33}

人 住 这 一 寨

这 一 个 村 寨



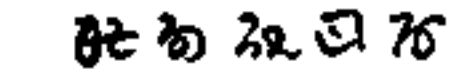
dzo^{21} bv^{21} ni^{21} ma^{21} tso^{33}

饭 份 呀 不 喂

饭 也 不 想 吃

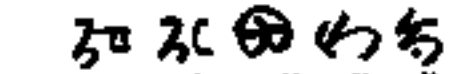

n̥a²¹ bv²¹ ni²¹ ma²¹ mu²¹
事 份 呀 不 做
活 计 也 不 做


a²¹ sa²¹ na⁵⁵ ge²¹ ts'ɛ³³
远 古 楠 神 请
才 把 楠 神 请


du²¹ yo²¹ ve²¹ lo²¹ ɑi³⁵
人 力 抬 了 呢
请 楠 助 人 类

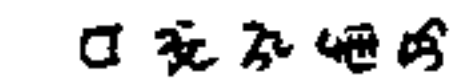

dai³³ na³³ xv³³ to³³ su⁵⁵
财 楠 拿 置 呢
向 楠 献 祭 品


a²¹ ɣe³³ dzɿ³³ ma²¹ dzi,a²¹
现 在 财 没 有
现 已 无 祭 品


ve⁵⁵ ma²¹ dzi,a²¹ gv²¹ a²¹
丕 没 有 了 呀
村 中 无 丕 邪


ŋa²¹ ma²¹ dzi,a²¹ gv²¹ a²¹
不 没 有 了 呀
也 没 有 不 邪


na⁵⁵ ge²¹ p'o²¹ t'e²¹ k'v³³
楠 神 主 启 克
大 楠 神 启 克


na⁵⁵ ge²¹ mo²¹ me²¹ ne³⁵
柱 主 母 米 尼
大 楠 神 米 尼

na⁵⁵ zo³³ dzo²¹ kuu⁵⁵ ts'ɿ²¹
楠 儿 辫 九 角
九 辫 的 楠 子


na⁵⁵ ne⁵⁵ t'e³³ x i²¹ dzi,a²¹
楠 女 发 八 有
楠 女 发 八 辫 的 楠 女


lo³³ mo³³ do²¹ tu²¹ dze²¹
龙 马 翅 白 骑
骑 着 白 龙 马

te³³ t'u²¹ bv²¹ dzi,e²¹ k'ɛ³³
云 白 山 顶 上
向 着 白 云 巅

mo⁵⁵ ne⁵⁵ tɕ²¹ h²¹ ɑi³⁵
高 底 填 去 呀
向 高 空 飞 去

dzɑi³³ na⁵⁵ xv³³ h²¹ ɑi³⁵
财 楠 拿 去 呢
带 着 祭 品 去

dzɿ³³ ɣe³³ n,e²¹ n,g²¹ gu²¹
君 大 天 空 回
请 楠 回 天 宫

dzɿ³³ de³³ n,e²¹ n,g²¹ de³³
君 上 天 空 上
请 楠 上 天 庭

n,e²¹ n,g²¹ mo⁵⁵ ne⁵⁵ tɕ²¹
天 空 高 低 填
返 回 天 宫 里

yɛ^{33}	mu^{39}	mur^{33}	ə^{21}	mi^{55}
大	呀	天	与	地
大	的	是	天	地

ze^{22}	mu^{39}	dzɻ^{21}	a^{21}	xo^{21}
亮	呀	日	与	月
亮	的	是	日	月

dzɻ^{33}	mu^{39}	te^{55}	a^{21}	tsɛ^{55}
齐	呀	云	与	星
云	星	最	整	齐

gə^{21}	mu^{33}	tsʅ^{21}	a^{21}	ɛe^{21}
响	呀	雷	与	神
雷	电	最	响	亮

tsʻe^{21}	kʏ^{33}	pi^{33}	ne^{33}	dzɻ^{33}
启	克	比	尼	君
启	克	和	比	尼

bi^{21}	ɣu^{39}	bi^{21}	de^{33}	mɑ^{21}
毕	武	毕	登	臣
毕	武	和	毕	登④

sʅ^{21}	tʂo^{33}	dz ɐ^{21}	mo^{33}	pʏ^{55}
施	彻	则	莫	毕
施	彻	和	则	莫⑤

ɑɐ^{33}	ɕo^{21}	ni^{21}	tsʏ^{53}	pʏ^{55}
辛	朔	二	十	毕
辛	朔	二	十	毕⑥

gu^{21}	ze^{21}	ni^{21}	tsʏ^{55}	pʏ^{55}
山	智	二	十	毕
天	宫	二	十	毕

gu^{33}	ze^{21}	tʂʻʏ^{21}	dzɻ^{33}	mɑ^{21}
山	智	十	君	臣
天	宫	十	大	神

dzɻ^{33}	ɣɛ^{33}	ɣo^{33}	ɣ ɡ^{21}	ni^{21}
君	大	力	得	呢
人	已	获	保	祐

tʂʻʏ^{21}	ʔ u^{33}	mo^{33}	ne^{55}	tɐ^{21}
到	天	高	低	填
返	回	天	宫	去

dzi^{33}	na^{55}	xv^{33}	lo^{33}	sʅ^{55}
财	福	拿	了	呢
带	着	祭	品	去

a^{22}	ŋɛ^{33}	dzi^{33}	ma^{21}	dzɐa^{21}
现	在	财	没	有
现	已	无	祭	牲

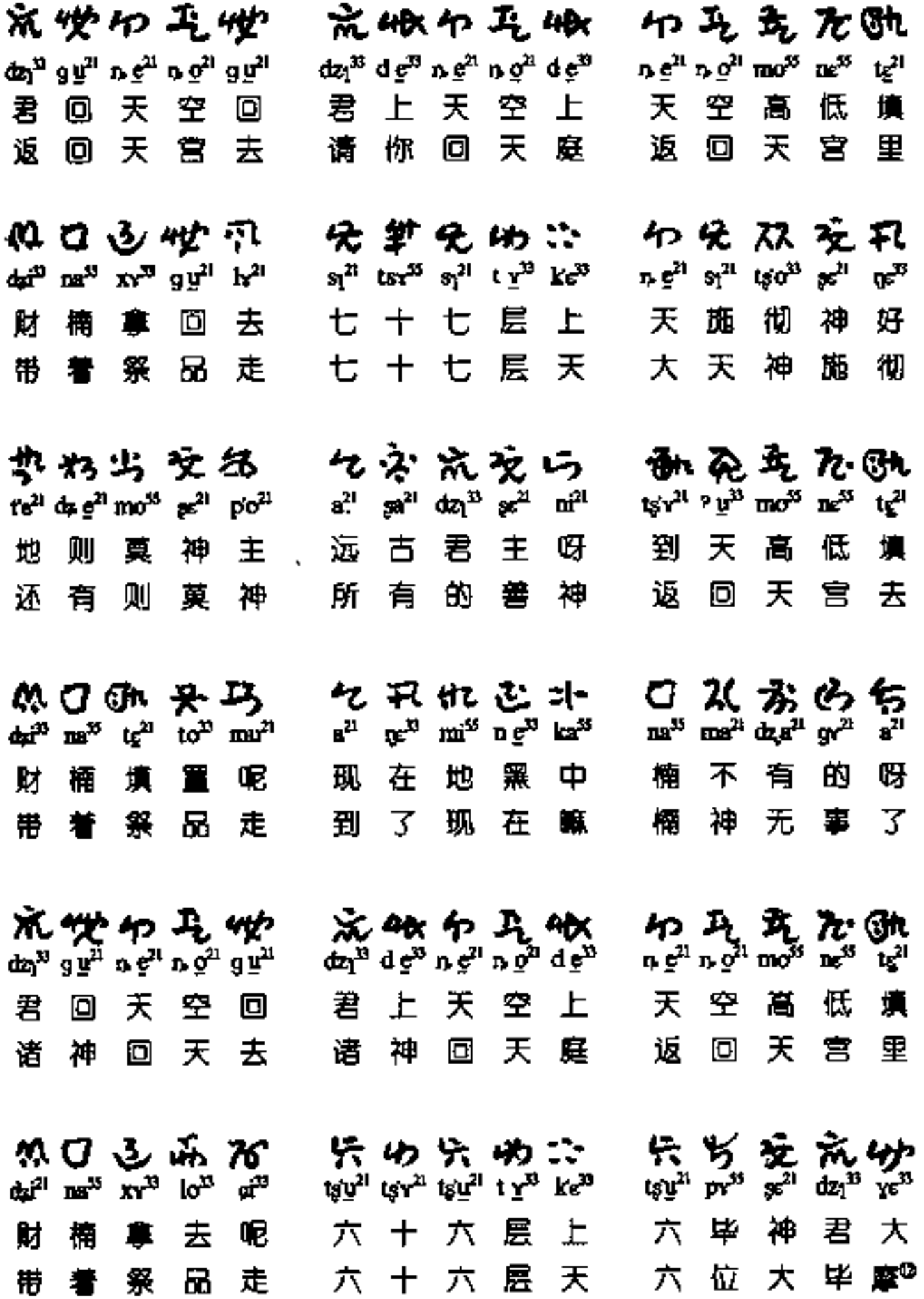
na^{55}	ma^{21}	dzɐa^{21}	gv^{39}	a^{21}
福	不	有	的	了
福	神	无	事	了

na^{55}	gu^{21}	ŋ ɐ^{21}	ŋ o^{21}	gu^{21}
福	回	天	空	回
福	神	回	天	去

dzɻ^{33}	dɐ^{33}	ŋ ɐ^{21}	ŋ o^{21}	dɐ^{33}
君	上	天	空	上
请	福	上	天	庭

ŋ ɐ^{21}	ŋ o^{21}	mo^{55}	ne^{55}	tɐ^{21}
天	空	高	低	填
返	回	天	宫	里


dzi33 na55 xv33 hv21 gi33
财 椭 拿 去 呢
带 着 祭 品 走
ku55 tʂʻv21 ku55 tʻy33 ke33
九 十 九 层 上
九 十 九 层 天
ku55 mu33 dzɿ33 ge21 pʻo21
九 天 君 主 人
大 神 九 天 君
ɳ,e21 ko55 dzɿ33 ge21 ye33
天 所 管 神 大
所 有 的 男 神
mu33 ko55 dzɿ33 ge21 mo21
天 所 管 神 母
所 有 的 女 神
xʲi21 tʂʻv21 xʲi21 tʻy55 ke55
八 十 八 层 上
八 十 八 层 天
xʲi21 do21 fa33 ge21 pʻo21
黑 夺 方 神 主
大 神 黑 夺 方
ɳ,o21 ze21 sa55 bu33 pʻv21
天 智 山 比 白
大 神 山 比 白⑦
ve21 ze21 ve21 ko33 dze21
左 智 者 苦 则
大 神 者 苦 则⑧
zo33 ze21 zo33 yv21 xe21
右 智 诺 吴 核
大 神 诺 吴 核⑨
fʲi21 ze21 fʲi21 tʻa21 go55
穿 智 比 特 著
大 神 比 特 著⑩
dzv21 ze21 sa55 tʻa21 le55
过 智 沙 特 里
大 神 沙 特 里⑪
a21 ge21 dzɿ33 yo33 go33
远 古 君 力 借
人 已 获 保 祐
tʂʻv21 ʔu33 mo55 ne55 te21
到 天 高 低 填
返 回 天 宫 去
dzi33 na55 xv33 to33 gi55
财 椭 拿 置 呢
带 着 祭 品 走
a21 ɣe33 tai55 dzɿa21 mu33
现 在 这 回 呀
到 了 现 在 嘛
na55 ge21 pʻo21 tɕie21 kʻv33
椭 主 人 启 克
大 椭 神 启 克
tʻi21 tʻo21 gu21 hv21 gi55
一 时 回 去 呀
应 该 回 去 了


dzŋ³³ gu̱²¹ ɳ.e̱²¹ ɳ.o̱²¹ gu̱²¹
君 回 天 空 回
返 回 天 宫 去

dzŋ³³ de̱³³ ɳ.e̱²¹ ɳ.o̱²¹ de̱³³
君 上 天 空 上
请 你 回 天 庭

ɳ.e̱²¹ ɳ.o̱²¹ mo⁵⁵ ne⁵⁵ tɕe̱²¹
天 空 高 低 填
返 回 天 宫 里

dʑi³³ na⁵⁵ xv³³ gu̱²¹ lɤ²¹
财 椭 拿 回 去
带 着 祭 品 走

sŋ²¹ tsɤ⁵⁵ sŋ²¹ tʻu̱³³ kʻe⁵⁵
七 十 七 层 上
七 十 七 层 天

ɳ.e̱²¹ sŋ²¹ tʂʻo³³ ge²¹ qe⁵⁵
天 施 彻 神 好
大 天 神 施 彻

tʻe²¹ dɤ.e̱²¹ mo⁵⁵ ge²¹ pʻo²¹
地 则 莫 神 主
还 有 则 莫 神

a²¹ ga²¹ dzŋ³³ ge²¹ ni²¹
远 古 君 主 呀
所 有 的 善 神

tʂʻɤ²¹ ᵑgu̱³³ mo⁵⁵ ne⁵⁵ tɕe̱²¹
到 天 高 低 填
返 回 天 宫 去

dʑi³³ na⁵⁵ tɕe̱²¹ to³³ mu²¹
财 椭 填 置 呢
带 着 祭 品 走

a²¹ qe³³ mi⁵⁵ n.e̱³³ ka⁵⁵
现 在 地 黑 中
到 了 现 在 嘛

na⁵⁵ ma²¹ dz.a²¹ gv²¹ a²¹
椭 不 有 的 呀
椭 神 无 事 了

dzŋ³³ gu̱²¹ ɳ.e̱²¹ ɳ.o̱²¹ gu̱²¹
君 回 天 空 回
诸 神 回 天 去

dzŋ³³ de̱³³ ɳ.e̱²¹ ɳ.o̱²¹ de̱³³
君 上 天 空 上
诸 神 回 天 庭

ɳ.e̱²¹ ɳ.o̱²¹ mo⁵⁵ ne⁵⁵ tɕe̱²¹
天 空 高 低 填
返 回 天 宫 里

dʑi²¹ na⁵⁵ xv³³ lo³³ qi²³
财 椭 拿 去 呢
带 着 祭 品 走

tʂu̱²¹ tʂʻv²¹ tʂu̱²¹ tʻu̱³³ kʻe³³
六 十 六 层 上
六 十 六 层 天

tʂu̱²¹ pv⁵⁵ ge²¹ dzŋ³³ ye³³
六 毕 神 君 大
六 位 大 毕 摩[12]

tsʅ[33]	ʂe[21]	sɑ̱[33]	nɛ̱[33]	tʻe[33]
祖	神	知	眼	尖
祖	神	眼	瞒	尖

to[55]	ni[21]	sɿ[33]	mi[55]	de[21]
千	日	走	地	方
千	日	路	程	内

ɣɣ[21]	tɕʻe[21]	da[33]	da[33]	ɲɛ[21]
针	掉	亮	亮	见
针	落	也	能	见

su[21]	ma[21]	sɑ̱[33]	na[21]	sɑ̱[33]
人	不	知	你	知
样	样	你	知	道

pɿ[21]	ʂe[21]	ɲa[21]	no[55]	la[33]
鬼	神	见	耳	轻
鬼	神	耳	朵	灵[15]

nɑ̱[21]	ni[21]	sɿ[33]	mi[55]	tɕo[33]
万	日	走	地	方
万	日	路	程	内

pi̱[21]	tɕʻe[21]	tʂʻa[33]	tʂʻa[33]	dzo[33]
叶	落	唰	唰	闻
能	闻	落	叶	声

su[21]	ma[21]	dzo[33]	na[21]	dzo[33]
人	不	闻	你	闻
唯	你	能	听	清

ʑi[21]	ɲɛ[33]	ko[55]	dzɻa[21]	ɲɛ[21]
灵	好	何	在	见
能	看	见	灵	魂

xo[33]	ɲɛ[33]	ko[55]	dzɻa[21]	dzo[33]
魂	好	何	在	闻
知	道	魂	在	处

dur[21]	dzo[21]	tɑ̱[55]	ri[21]	tɕi̱[33]
人	住	这	一	寨
这	一	个	村	寨

ri[21]	xo[21]	xɤ[21]	lɤ[21]	lɤ[21]
一	百	姓	个	个
姓	氏	有	百	家

ɲo[33]	mi[55]	tʂʻɤ[21]	de[21]	ni[21]
阴	地	到	了	呀
到	阴	府	的	魂

dɤ[21]	mi[55]	kʰu̱[21]	to[33]	zi[21]
人	间	还	置	下
招	回	到	人	间

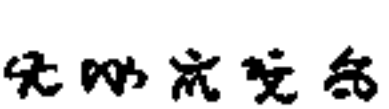
no[21]	mi[55]	tʂʻɤ[21]	de[21]	ni[21]
病	地	到	了	呀
到	疫	地	的	魂

no[55]	mi[55]	kʰu̱[21]	to[33]	zi[21]
好	地	还	置	下
招	回	无	病	处

ʂɿ[21]	mi[55]	tʂʻɤ[21]	de[21]	ni[21]
死	地	到	了	呀
到	死	地	的	魂

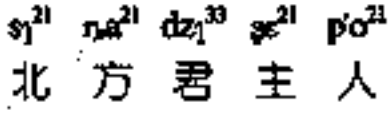
su[55]	mi[55]	kʰu̱[21]	to[33]	zi[21]
活	地	还	置	下
招	回	活	人	地

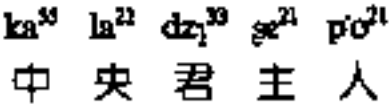

n̥e²¹ mi³⁵ tʂʻɤ²¹ de²¹ ni²¹
鬼 地 到 了 呀
到 鬼 域 的 魂
tʂʻa²¹ mi³⁵ kʻu²¹ tɤ³³ hɤ²¹
人 地 还 置 去
招 回 人 间 后
tʂʻɤ²¹ ʔu̱³⁹ mo³⁵ nɛ³⁵ tɕ̱²¹
到 天 高 低 填
返 回 天 宫 去
a²¹ ŋɛ³⁵ dzi³⁹ ma²¹ dzɻa²¹
现 好 财 没 有
现 已 无 祭 牲
na⁵⁵ ma²² dzɻa²¹ gɤ²¹ a²¹
椭 不 有 完 了
椭 神 无 事 了
dzɻ³³ gu̱²¹ n̥e²¹ n̥o²¹ gu̱²¹
君 回 天 空 回
诸 神 回 天 去
dzɻ³³ de³³ n̥e²¹ n̥o²¹ de³³
君 上 天 空 上
诸 神 回 天 庭
n̥e²¹ n̥o²¹ mo⁵⁵ nɛ⁵⁵ tɕ̱²¹
天 空 高 低 填
返 回 天 宫 里
dzi³³ na⁵⁵ xɤ²¹ hɤ²¹ ge³³
财 椭 拿 去 呀
带 着 祭 牲 走
ŋo³³ tʂʻɤ²¹ ŋo³³ tɤ̱³³ kɛ³³
五 十 五 层 上
五 十 五 层 天
n̥e²¹ n̥o²¹ dzɻ³³ ŋo³³ tsɛ⁵⁵
天 空 君 五 个
天 宫 五 大 神
n̥e²¹ n̥o²¹ mg²¹ ŋo³⁹ tsʻɛ⁵⁵
天 空 臣 五 个
天 宫 五 小 神
mu³³ a²¹ ne⁵⁵ ŋo³³ tsʻɛ⁵⁵
醒 与 眠 五 个
司 睡 眠 五 神[49]
ze²¹ a²¹ go²¹ ŋo³³ tsʻɛ⁵⁵
依 与 硕 五 个
依 硕 家 五 神[49]
dzi³³ ne⁵⁵ dzɻ³³ du³³ ma²¹
财 好 君 出 臣
天 宫 君 和 臣
dqe²¹ du̱³³ dzɻ³³ ge²¹ pʻo²¹
东 方 君 主 人
司 东 方 的 神
tsɛ⁵⁵ zu̱²¹ dzɻ³³ ge²¹ pʻo²¹
南 方 君 主 人
司 南 方 的 神
dzu̱²¹ dɤ²¹ dzɻ³³ ge²¹ pʻo²¹
西 方 君 主 人
司 西 方 的 神

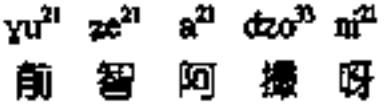

sɿ²¹ nɑ²¹ dzɿ³³ ɡe²¹ pʻo²¹
北 方 君 主 人
司 北 方 的 神

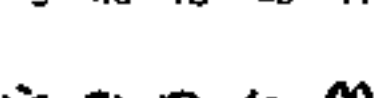

ka⁵⁵ la²² dzɿ³³ ɡe²¹ pʻo²¹
中 央 君 主 人
司 中 央 的 神


ɣu²¹ ze²¹ a²¹ dzo³³ ni²¹
前 智 阿 撮 呀
还 有 阿 撮 神[6]


dzɿ³³ n ɡ³³ tʂ ɡ²¹ a²¹ dɑi³⁵
支 尼 极 阿 支
支 尼 极 阿 支[7]

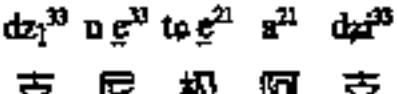

ɑi²¹ ɡe²¹ lo³³ tʻa²¹ tɕi⁵⁵
水 神 罗 塔 几
水 神 罗 塔 几[8]

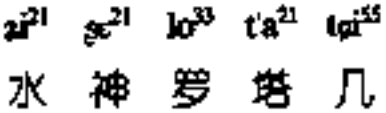

a²¹ ɡa²¹ dzɿ³³ ɣe³³ ni²¹
远 古 君 大 呢
所 有 的 大 神

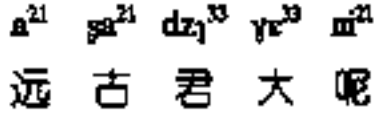

tʂʻɤ²¹ ʔ ɣ³³ mo³⁵ ne⁵⁵ tʂ²¹
到 天 高 低 填
返 回 天 宫 去


dɑi²¹ na⁵⁵ xv³³ lo³³ ɑ³³
财 楠 拿 的 呀
请 带 祭 品 走


a²¹ ɣe³³ dɑi³³ ma²¹ dzɑ²¹
现 好 财 不 有
现 已 无 祭 牲

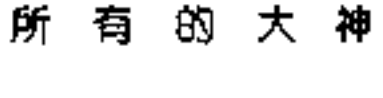

na⁵⁵ ma²¹ dzɑ²¹ ɡv³³ a²¹
楠 不 有 完 了
楠 神 无 事 了

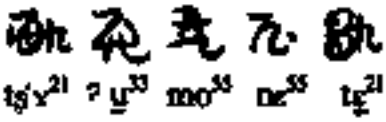

dzɿ³³ ɡ ɣ²¹ n ɡ²¹ n ɡ²¹ ɡ ɣ²¹
君 回 天 空 回
诸 神 回 天 去

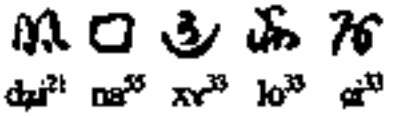

dzɿ³³ d ɡ³³ n ɡ²¹ n ɡ²¹ d ɡ³³
君 上 天 空 上
诸 神 返 天 展

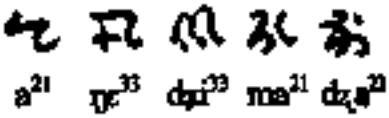

n ɡ²¹ n ɡ²¹ mo³³ ne⁵⁵ tʂ²¹
天 空 高 低 填
返 回 天 宫 里


dɑi³³ na⁵⁵ xv³³ lv²¹ ɑ²³
财 楠 拿 去 呀
带 着 祭 品 走


ɬi⁵⁵ tʂʻv²¹ ɬi⁵⁵ t ɣ³³ kʻe³³
四 十 四 层 上
四 十 四 层 天


ɬi⁵⁵ ta³³ dzɿ³³ ɡe²¹ ɣe³³
四 季 君 神 好
司 四 季 的 神


sa⁵⁵ tʂʻv²¹ sa⁵⁵ t ɣ³³ kʻe³³
三 十 三 层 上
三 十 三 层 天


n ɡ²¹ n ɡ²¹ sa⁵⁵ ɡe²¹ zo³³
天 空 沙 生 儿
天 神 沙 生 神

ŋo^{33}	ko^{33}	bv^{21}	dzɻ^{33}	ɣɛ^{33}
俄	龙	山	君	大
俄	龙	山	山	神⑩

ni^{21}	tsv^{55}	ni^{21}	t ɣ^{33}	kɛ^{33}
二	十	二	层	上
二	十	二	层	天

ze^{21}	ze^{21}	ma^{21}	ʔ u̱^{33}	ze^{21}
依	依	麻	头	亮
依	依	麻	大	神⑪

ɕe^{21}	xo^{33}	tɕʻe̱^{21}	xo^{33}	ʔ u̱^{33}
命	送	寿	送	头
分	管	寿	和	命

ze^{21}	do^{21}	dur^{21}	le^{21}	lo^{21}
寿	后	想	来	呀
请	你	赐	寿	命

tɕʻe̱^{21}	yo^{39}	dzo^{33}	le^{21}	lo^{21}
寿	力	助	来	呀
请	你	赐	福	龄

ti^{21}	tʂʅ^{21}	tʻi^{21}	t ɣ^{33}	kɛ^{33}
一	十	一	层	上
一	十	一	层	天

ȵ e̱^{21}	ko^{55}	b u̱^{33}	ze^{21}	tʂʅ^{21}
天	所	菩	智	单
所	有	的	善	神

tʂʻa^{21}	ɡe^{21}	ko^{55}	lo^{33}	tsʅ^{55}
人	神	所	龙	齐
所	有	司	人	神

dze^{55}	ɡe^{21}	ze^{21}	b u̱^{33}	ɡo^{21}
牲	神	脱	菩	好
司	牲	畜	的	神

tʻe^{21}	ɡe^{21}	b u̱^{33}	tsʅ^{55}	pʻo^{21}
地	神	菩	护	人
神	像	中	的	神

kʻu̱^{21}	dzɻ^{33}	mu^{33}	a^{21}	mi^{55}
年	管	天	与	地
还	有	天	地	神

ko^{55}	dzi^{21}	a^{21}	xo^{21}	ve^{21}
所	日	与	月	团
日	神	和	月	神

tʻur^{55}	mu^{33}	n e̱^{33}	lv^{21}	lv^{21}
这	呀	黑	洞	洞
驱	黑	暗	的	神

zo^{33}	dzɻ^{33}	tʻur^{55}	na^{21}	na^{21}
左	君	图	纳	纳
还	有	图	纳	神

a^{21}	ɡa^{21}	dzɻ^{33}	ɣɛ^{33}	ni^{21}
远	古	君	大	呀
所	有	的	大	神

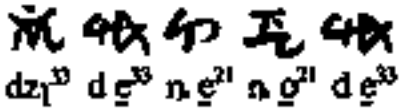
tʻe^{21}	dzi^{21}	mo^{55}	ne^{55}	tɕ^{21}
人	间	高	低	填
各	自	回	居	所

dzi^{33}	na^{55}	xv^{33}	to^{33}	sɻ^{55}
财	楠	拿	置	呢
带	着	祭	牲	走

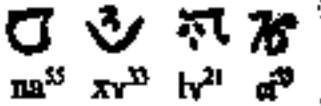

a²¹ ŋɛ³³ tʻe²¹ dʑi²¹ nu³³
现 在 人 间 呀
到 了 现 在 嘛

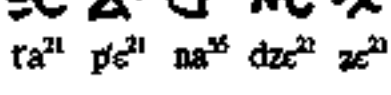

na³⁵ ma²¹ dzʅa²¹ gv²¹ a²¹
楠 不 有 完 了
楠 神 无 事 了

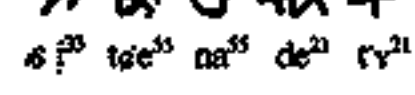

dzɿ³³ gu̱²¹ ɳ̊e²¹ ɳ̊o²¹ gu̱²²
君 回 天 空 回
楠 神 回 天 去

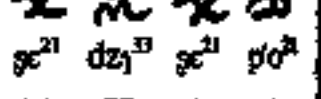

dzɿ³³ dɛ̱³³ ɳ̊e²¹ ɳ̊o²¹ dɛ̱³³
君 上 天 空 上
楠 神 返 天 庭

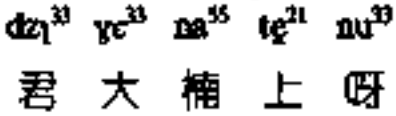

ɳ̊e²¹ ɳ̊o²¹ mo³⁵ ne³⁵ tɛ²¹
天 空 高 低 填
返 回 天 宫 里

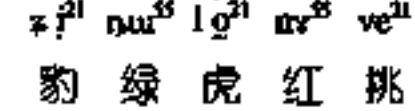

dʑi²¹ na³⁵ xv³³ lv²¹ ɑ²⁹
财 楠 拿 去 呀
带 祭 品 回 去

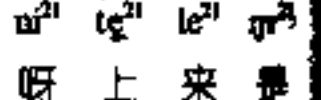

ʈa²¹ pʻɛ²¹ na³⁵ dzɛ²² ze²¹
松 树 楠 树 柱
松 树 做 梯 子

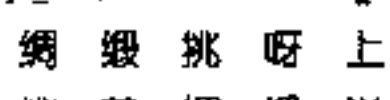

ʂʅ²⁵ tɕʻe⁵⁵ na⁵⁵ de²³ tʻv²¹
树 稍 楠 上 梯
楠 顺 梯 回 宫

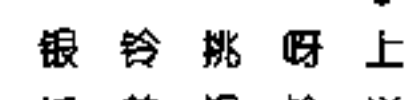

na⁵⁵ ge²¹ dzɿ³³ ge²¹ ɡo²⁹
楠 神 君 主 人
善 良 的 楠 神

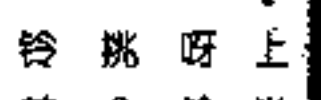

dzɿ³³ ɣe³³ na⁵⁵ tɕ̱²¹ nu³³
君 大 楠 上 呀
君 主 送 楠 神

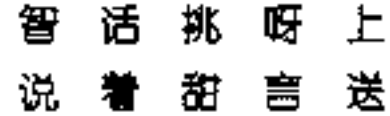

ʐʅ²¹ ŋuu⁵⁵ l ɡ̱²¹ nv⁵⁵ ve²¹
豹 绿 虎 红 挑
挑 来 豹 和 虎


ve²¹ ni²¹ tɕ̱²¹ le²¹ ŋɑ²⁹
挑 呀 上 来 是
挑 着 重 礼 送

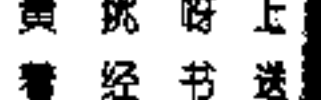

p ɥ̱³³ ze²¹ ve²¹ ni²¹ tɕ̱²¹
绸 缎 挑 呀 上
挑 着 绸 缎 送


tʻu²¹ tsu²¹ ve²¹ ni²¹ tɕ̱²¹
银 铃 挑 呀 上
摇 着 银 铃 送


se³⁵ tsu²¹ ve²¹ ni²¹ tɕ̱²⁹
金 铃 挑 呀 上
摇 着 金 铃 送


ze²¹ me²¹ ve²¹ ni²¹ tɕ̱³³
智 活 挑 呀 上
说 着 甜 言 送


go²¹ go²¹ ts ɡ̱²¹ ni²¹ tɕ̱³³
畅 语 配 呀 上
说 着 蜜 语 送


su³³ se³⁵ ve²¹ ni²¹ tɕ̱²⁹
书 黄 挑 呀 上
念 着 经 书 送


dzɻa21 sɿ33 na55 tɕ21 nu33
百 姓 楠 上 呀
厥 民 送 楠 神
ma33 pɛ33 ve21 ni21 tɕ21
牲 好 挑 呀 上
挑 着 牺 牲 送
pɤ55 ŋo21 na55 tɕ21 nu33
毕 我 楠 上 呀
毕 摩 送 楠 神
xu33 l ɯ̃33 ve21 ni21 tɕ21
斗 笠 挑 呀 上
戴 着 斗 笠 送
tsu21 nuu55 ve21 ni21 tɕ21
铃 绿 挑 呀 上
摇 着 法 铃 送
dzi33 sɛ55 ve21 ni21 tɕ21
酒 黄 挑 呀 上
挑 着 酿 酒 送
lo21 n ɡ̃33 ve21 ni21 tɕ21
茶 黑 挑 呀 上
抬 着 茶 水 送
mu33 a21 mi55 dze21 lo33
天 与 地 掉 聚
天 地 神 回 去
dzɻa21 mi55 ɾi21 lo33 ɡo21
人 地 一 次 畅
人 间 平 安 安
na33 ɡɛ21 dzɿ33 ɡɛ21 ɡo21
楠 神 君 主 人
善 良 的 楠 神
ɾi21 tʻo33 ɡ ɯ̃21 lɤ21 ɡi33
一 次 回 去 呀
你 该 回 去 了
mu33 ʔ ɯ̃33 dze21 nuu55 lo33
天 空 掉 去 聚
白 云 归 家 了
dzɻa21 mi55 ni21 lo21 ɡo21
人 地 二 次 畅
人 间 舒 又 畅
na33 ɡɛ21 dzɿ33 ɡɛ21 ɡo21
楠 神 君 主 人
善 良 的 楠 神
ɾi21 tʻo33 ɡ ɯ̃21 lɤ21 ɡi33
一 次 回 去 呀
你 该 回 去 了
dze33 bɤ21 xɛ21 dzɛ̃21 lo33
掉 山 犀 赶 聚
犀 牛 归 山 了
dzɻa21 mi55 sa55 lo21 ɡo21
人 地 三 次 畅
人 间 平 安 安
na55 ɡɛ21 dzɿ33 ɡɛ21 ɡo21
楠 神 君 主 人
善 良 的 楠 神

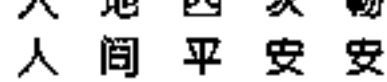

ti²¹ t'o³⁵ gu²¹ lv²¹ ar³³
一 次 回 去 呀
你 该 回 去 了


mur³³ a²¹ tɛ²¹ nɛ³³ lo²¹
天 呀 鹰 黑 聚
神 鹰 回 天 了


dzɿa²¹ mi³⁵ ɬi⁵⁵ lo²¹ so²¹
人 地 四 次 畅
人 间 平 安 安


na⁵⁵ ge²¹ dzɿ³³ ge²¹ p'o²¹
楠 神 君 主 人
善 良 的 楠 神

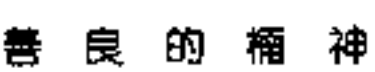

ti²¹ t'o³³ gu²¹ lv²¹ ar³³
一 次 回 去 呀
你 该 回 去 了


do³³ dze²¹ fɛ²¹ ru²¹ lo²¹
蜂 掉 崖 白 聚
蜂 也 归 巢 了

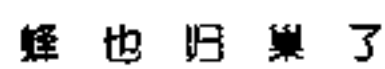

dzɿa²¹ mi³⁵ ŋo³³ lo²¹ so²¹
人 地 五 次 畅
人 间 舒 又 畅


na⁵⁵ ge²¹ dzɿ³³ ge²¹ p'o²¹
楠 神 君 主 人
善 良 的 楠 神


ti²¹ t'o³³ gu²¹ lv²¹ ar³³
一 次 回 去 呀
你 该 回 去 了


na⁵⁵ ge²¹ dzɿ³³ ge²¹ p'o²¹
楠 神 君 主 人
善 良 的 楠 神

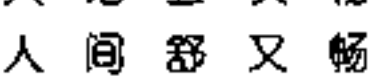

na⁵⁵ tɛ²¹ ŋɛ²¹ do²¹ do²¹
楠 上 天 去 去
返 回 天 庭 去


dzɿa²¹ do²¹ na⁵⁵ mo⁵⁵ gu²¹
在 处 楠 高 回
返 回 己 居 所


dzɿa²¹ mi³⁵ na⁵⁵ le²¹ tɛ²¹
在 地 楠 来 填
回 到 自 己 家


na⁵⁵ le²¹ ge²¹ a²¹ tsɿ⁵⁵
楠 来 神 不 聚
楠 无 需 聚 集


na⁵⁵ fv²¹ ge²¹ a²¹ t'o³³
楠 意 神 不 通
不 用 护 人 了


sa³³ tsɿ³⁵ t'ur⁵⁵ t'ur⁵⁵ mo⁵⁵
三 间 诵 诵 高
暂 诵 到 这 里

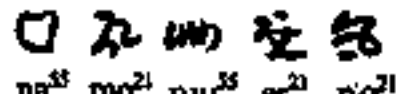

t'ur⁵⁵ t'ur³³ de²¹ a²¹ tʂv³³
念 念 说 呀 到
诵 经 诵 到 了

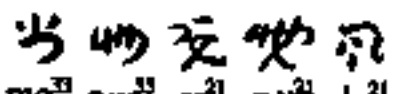

na⁵⁵ gu²¹ de²¹ a²¹ tʂv²¹
楠 回 说 呀 到
诵 到 送 楠 神

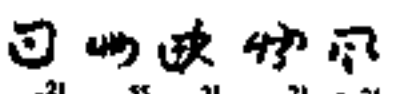

tsʻɛ³⁵ mi²¹ gu̱²¹ hv²¹ ɑi³³
清 呀 回 去 呢
清 楠 神 回 去

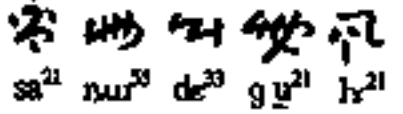

na⁵⁵ gɛ²¹ dzɿ³⁵ gɛ²¹ pʻo²¹
楠 神 君 主 人
善 良 的 楠 神

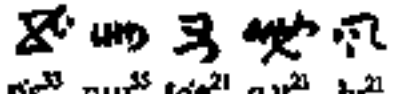

dzi̱²¹ du̱³³ na⁵⁵ mo²¹ nuu⁵⁵
东 方 楠 母 绿
东 方 绿 楠 神

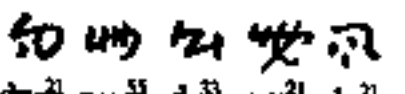

na⁵⁵ mo²¹ nuu⁵⁵ gɛ²¹ pʻo²¹
楠 母 绿 主 人
主 人 绿 楠 神

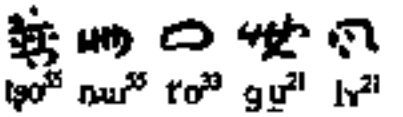

mo³³ nuu⁵⁵ gɛ²¹ gu̱²¹ hv²¹
马 绿 牵 回 去
骠 绿 马 回 去

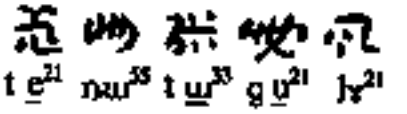

y ɡ̱²¹ nuu⁵⁵ gɔ²¹ gu̱²¹ hv²¹
鞍 绿 配 回 去
配 绿 鞍 回 去

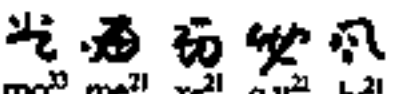

sa²¹ nuu⁵⁵ de³³ gu̱²¹ hv²¹
伞 绿 打 回 去
打 绿 伞 回 去

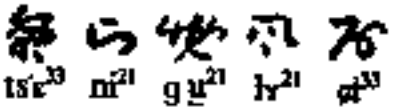

pʻe³³ nuu⁵⁵ tʻe²¹ gu̱²¹ hv²¹
旗 绿 落 回 去
撑 绿 旗 回 去

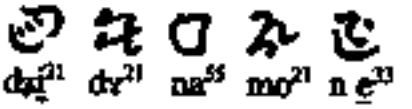

dzɛ²¹ nuu⁵⁵ de³³ gu̱²¹ hv²¹
鼓 绿 打 回 去
敲 绿 鼓 回 去

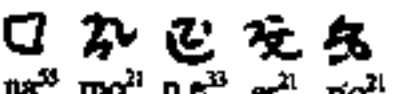

tɕo³⁵ nuu⁵⁵ tʻo³³ gu̱²¹ hv²¹
铃 绿 摇 回 去
摇 绿 铃 回 去


t ɛ̱²¹ nuu⁵⁵ t ɯ̱³³ gu̱²¹ hv²¹
属 绿 带 回 去
带 绿 属 回 去

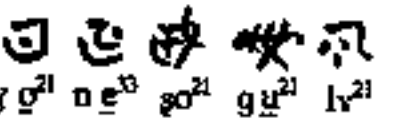

mo³³ mɛ̱²¹ xɛ²¹ gu̱²¹ hv²¹
马 兵 领 回 去
带 兵 马 回 去

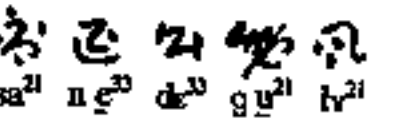

tsʻɛ³³ mi²¹ gu̱²¹ hv²¹ ɑi³³
清 呀 回 去 呢
清 你 回 家 去

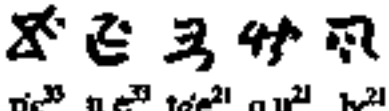

dzi̱²¹ dv²¹ na⁵⁵ mo²¹ n ɛ̱³³
西 方 楠 母 黑
西 方 黑 楠 神

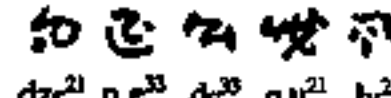

na⁵⁵ mo²¹ n ɛ̱³³ gɛ²¹ pʻo²¹
楠 母 黑 主 人
主 人 黑 楠 神


mo³³ n ɛ̱³³ gɛ²¹ gu̱²¹ hv²¹
马 黑 牵 回 去
骠 黑 马 回 去


y ɡ̱²¹ n ɛ̱³³ gɔ²¹ gu̱²¹ hv²¹
鞍 黑 配 回 去
配 黑 鞍 回 去


sa²¹ n ɛ̱³³ de³³ gu̱²¹ hv²¹
伞 黑 打 回 去
打 黑 伞 回 去


p'e^{33} n ẹ^{33} tɕ'e^{21} g u̱^{21} h^{21}
旗 黑 落 回 去
撑 黑 旗 回 去

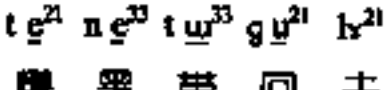

dze^{21} n ẹ^{33} de^{33} g u̱^{21} h^{21}
鼓 黑 打 回 去
打 黑 鼓 回 去

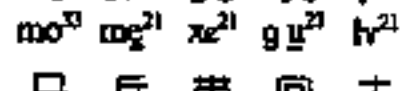

tɕo^{55} n ẹ^{33} ro^{21} g u̱^{21} h^{21}
铃 黑 摇 回 去
摇 黑 铃 回 去

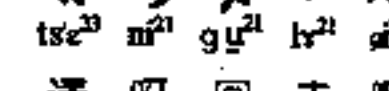

t ẹ^{21} n ẹ^{33} t ɯ̱^{33} g u̱^{21} h^{21}
腰 黑 带 回 去
带 黑 腰 回 去


mo^{33} mɐ̱^{21} xe^{21} g u̱^{21} h^{21}
马 兵 带 回 去
带 兵 马 回 去


ts'e^{33} ni^{21} g u̱^{21} h^{21} ɑi^{33}
请 呀 回 去 呢
请 你 回 家 去


tse^{55} ɑɐ̱^{21} na^{55} mo^{21} nv^{55}
南 方 楠 母 红
南 方 红 楠 神


na^{55} mo^{21} nv^{55} ge^{21} p'o^{21}
楠 母 红 主 人
主 人 红 楠 神

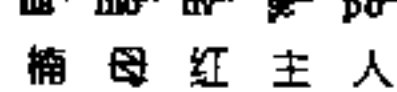

mo^{33} nv^{55} ge^{21} g u̱^{21} h^{21}
马 红 牵 回 去
骑 红 马 回 去

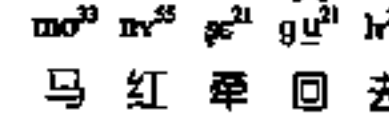
ɣ g^{21} nv^{55} ɡo^{21} g u̱^{21} h^{21}
被 红 配 回 去
配 红 被 回 去

sa^{21} nv^{55} de^{33} g u̱^{21} h^{21}
伞 红 打 回 去
打 红 伞 回 去

p'e^{33} nv^{55} tɕ'e^{21} g u̱^{21} h^{21}
旗 红 落 回 去
撑 红 旗 回 去


dze^{21} nv^{55} de^{33} g u̱^{21} h^{21}
鼓 红 打 回 去
敲 红 鼓 回 去


tɕo^{55} nv^{55} ro^{33} g u̱^{21} h^{21}
铃 红 摇 回 去
摇 红 铃 回 去


t ẹ^{21} nv^{55} t ɯ̱^{33} g u̱^{21} h^{21}
腰 红 带 回 去
带 红 腰 回 去


mo^{33} mɐ̱^{21} xe^{21} g u̱^{21} h^{21}
马 兵 带 回 去
带 兵 马 回 去


ts'e^{33} ni^{21} g u̱^{21} h^{21} ɑi^{33}
请 呀 回 去 呢
请 你 回 家 去


sɿ^{21} ŋa^{21} na^{55} mo^{21} ru^{21}
北 方 楠 母 白
北 方 白 楠 神


na55 mo21 tu21 ȵe21 p'o21
楠 母 白 主 人
主 人 白 楠 神


mo33 tu21 ȵe21 gu21 hv21
马 白 牵 回 去
赔 白 马 回 去


ɣg21 tu21 ȵo21 gu21 hv21
鞍 白 配 回 去
配 白 鞍 回 去


sa21 tu21 de33 gu21 hv21
伞 白 打 回 去
打 白 伞 回 去


p'e33 tu21 tɕe21 gu21 hv21
旗 白 落 回 去
撑 白 旗 回 去


dze21 tu21 de33 gu21 hv21
鼓 白 打 回 去
敲 白 鼓 回 去


tɕo33 tu21 to33 gu21 hv21
铃 白 摇 回 去
摇 白 铃 回 去


te21 tu21 tɯ33 gu21 hv21
鹰 白 带 回 去
带 白 鹰 回 去


mo33 tu21 xɛ21 gu21 hv21
马 兵 领 回 去
带 兵 马 回 去

tsɛ33 ni21 gu21 hv21 ȵi33
请 呀 回 去 呢
请 你 回 家 去

ka33 la33 na55 mo21 se55
中 央 楠 母 黄
中 央 黄 楠 神

na55 mo21 se55 ȵe21 p'o21
楠 母 黄 主 人
主 人 黄 楠 神

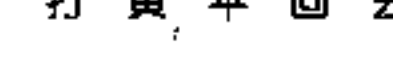
mo33 se55 ȵe21 gu21 hv21
马 黄 拉 回 去
赔 黄 马 回 去

ɣg21 se55 ȵo21 gu21 hv21
鞍 黄 配 回 去
配 黄 鞍 回 去

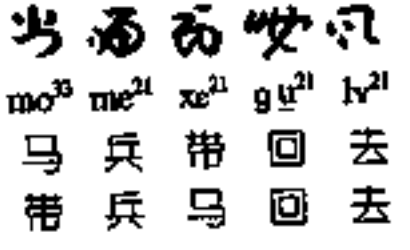
ȵa21 se55 de33 gu21 hv21
伞 黄 打 回 去
打 黄 伞 回 去


p'e33 se55 tɕe21 gu21 hv21
旗 黄 落 回 去
撑 黄 旗 回 去

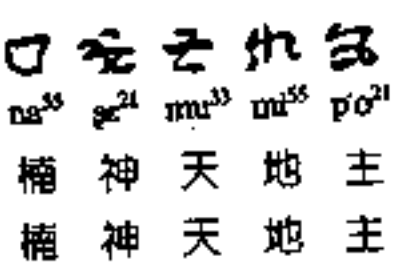

dze21 se55 de33 gu21 hv21
鼓 黄 打 回 去
敲 黄 鼓 回 去

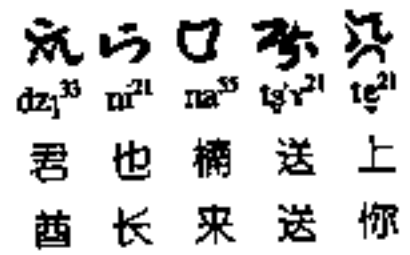

tɕo55 se55 to33 gu21 hv21
铃 黄 摇 回 去
摇 黄 铃 回 去


tɕi²¹ sɛ⁵⁵ tɯ³³ gu²¹ lv²¹
鹰 黄 带 回 去
带 黄 鹰 回 去


mo³³ me²¹ xɛ²¹ gu²¹ lv²¹
马 兵 带 回 去
带 兵 马 回 去

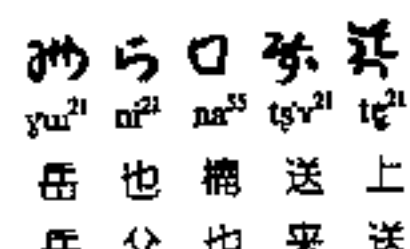

tsʻɛ³³ ni²¹ gu²¹ lv²¹ ɑ³³
请 呀 回 去 呢
请 你 回 家 去

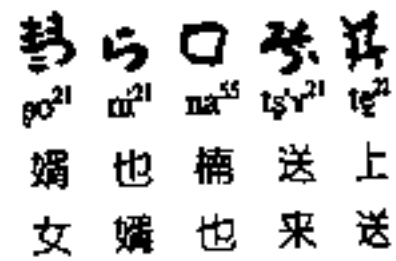

na⁵⁵ ge²¹ mu³³ mi⁵⁵ pʻo²¹
楠 神 天 地 主
楠 神 天 地 主

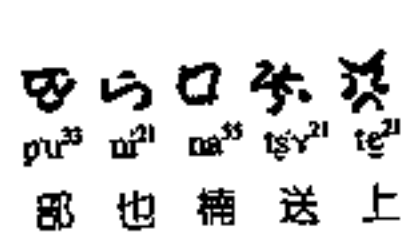

dzɿ³³ ni²¹ na⁵⁵ tʂʻɤ²¹ tɕi²¹
君 也 楠 送 上
酋 长 来 送 你

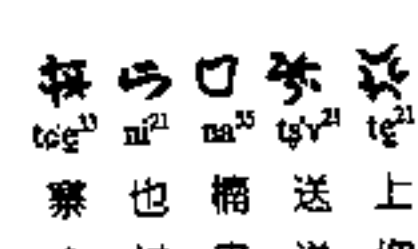

mɯ²¹ ni²¹ na⁵⁵ tʂʻɤ²¹ tɕi²¹
臣 也 楠 送 上
臣 子 来 送 你

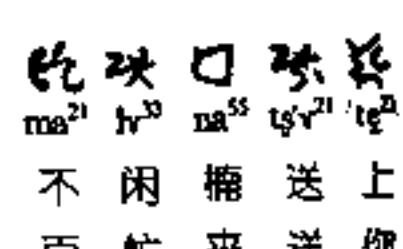

pɤ⁵⁵ ni²¹ na⁵⁵ tʂʻɤ²¹ tɕi²¹
毕 也 楠 送 上
毕 摩 来 送 你

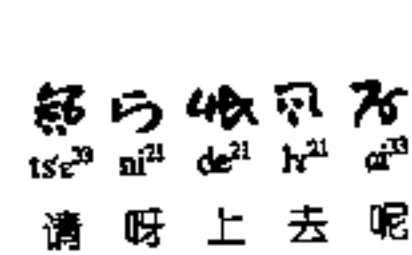

yu²¹ ni²¹ na⁵⁵ tʂʻɤ²¹ tɕi²¹
岳 也 楠 送 上
岳 父 也 来 送

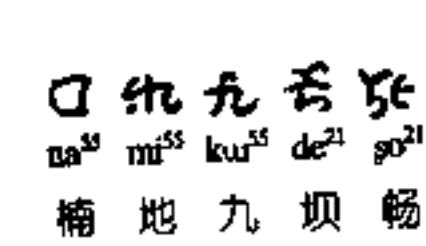

po²¹ ni²¹ na⁵⁵ tʂʻɤ²¹ tɕi²¹
婿 也 楠 送 上
女 婿 也 来 送

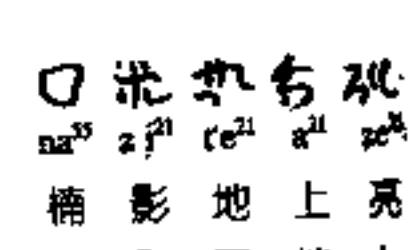

pʻu³³ ni²¹ na⁵⁵ tʂʻɤ²¹ tɕi²¹
部 也 楠 送 上
全 部 落 送 你

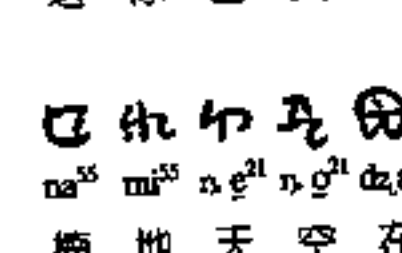

tɕʻɛ³³ ni²¹ na⁵⁵ tʂʻɤ²¹ tɕi²¹
寨 也 楠 送 上
全 村 来 送 你

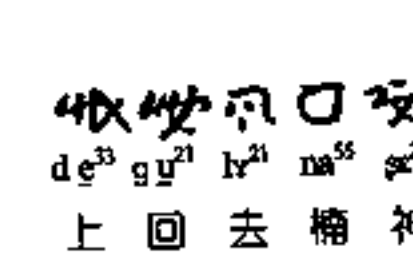

ma²¹ lv³³ na⁵⁵ tʂʻɤ²¹ tɕi²¹
不 闲 楠 送 上
百 忙 来 送 你

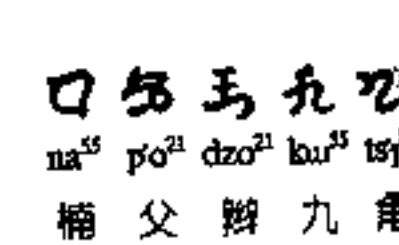

tsʻɛ³³ ni²¹ de²¹ lv²¹ ɑ³³
请 呀 上 去 呢
送 你 回 天 庭

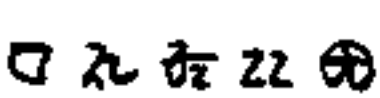

na⁵⁵ mi⁵⁵ ku⁵⁵ de²¹ po²¹
楠 地 九 坝 畅
楠 育 九 平 川


na⁵⁵ ʑi²¹ tɕe²¹ ɑ²¹ ze²¹
楠 影 地 上 亮
楠 影 现 地 上


na⁵⁵ mi⁵⁵ nɤ̠ e²¹ nɤ̠ g²¹ dzɤ̠a²¹
楠 地 天 空 在
楠 家 在 天 空


de³³ gu²¹ lv²¹ na⁵⁵ ge²¹
上 回 去 楠 神
楠 神 快 回 去


na⁵⁵ pʻo²¹ dzo²¹ ku⁵⁵ tsɿ³³
楠 父 辫 九 角
男 楠 九 条 辫

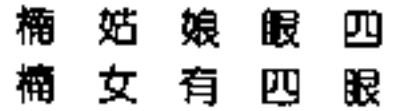

na55 mo21 tɕe21 xʲ21 dzɿa21
椭 母 发 八 辫
母 椭 八 条 辫

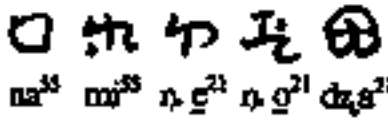

na55 zo33 l ɐ̃21 tʂʰɥ21 dz ɥ̃33
椭 儿 手 六 长
椭 儿 有 六 手


na55 a21 mɛ33 n ɐ̃33 ɬi33
椭 姑 娘 眼 四
椭 女 有 四 眼

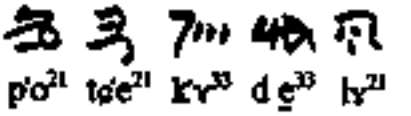

na55 mi55 ŋ ɐ̃21 ŋ ɡ̃21 dzɿa21
椭 地 天 空 在
椭 家 在 天 宫


dɛ̃33 hʏ21 na55 dɛ̃33 hʏ21
上 去 椭 上 去
椭 神 快 回 去


pʻo21 tɕe21 kʏ33 dɛ̃33 hʏ21
父 启 克 上 去
启 克 椭 回 去


mo21 pʲi33 ne33 dɛ̃33 hʏ21
母 米 尼 上 去
米 尼 椭 回 去

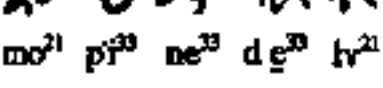

ɣe33 xɛ21 nɛ55 tʻa21 dze21
大 领 小 不 剩
领 老 黄 落 小


tʻu21 xɛ21 bo21 tʻa21 dze21
厚 领 薄 莫 剩
老 小 都 回 去

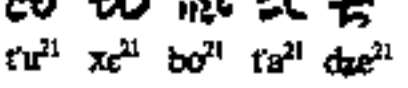

tʂa21 xɛ21 ɣe21 tʻa21 dze21
伙 领 伴 莫 剩
领 朋 莫 落 友


ɣe33 xɛ21 nɛ55 ɣʏ21 dzʏ55
大 领 小 前 面
老 椭 前 面 走


nɛ55 sʏ33 ɣe33 do21 mɛ55
小 走 大 后 跟
小 椭 后 面 跟

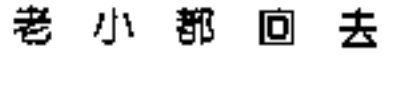

hʏ21 hʏ21 gɥ̃21 hʏ21 ɑi33
个 个 回 去 呢
个 个 都 回 去


mo55 ta55 ɣ ɑ̃21 gɔ21 zo33
马 夫 鞍 配 人
马 夫 也 回 去[2]


t ɐ̃21 ta55 t ɐ̃21 t ɯ̃55 zo33
鹰 带 鹰 带 人
养 鹰 人 也 去

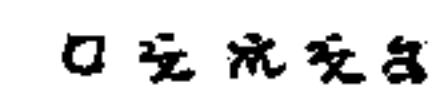

sa21 de33 pʻɛ55 tɕʻe21 zo33
伞 打 旗 落 人
旗 手 也 回 去


dzɛ21 de33 tɕo55 tʻo21 zo33
鼓 打 钟 敲 人
鼓 手 也 回 去

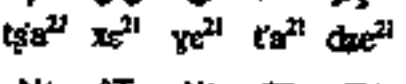

mo33 m ɐ̃21 kur55 to55 tɕ i
马 兵 九 千 备
兵 卒 九 千 九

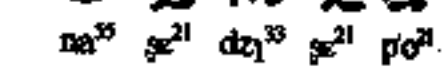

t'e^{21} bg^{33} n o^{33} su^{55} xv^{21}
箭 射 弓 人 拿
带 着 弓 箭 箭


d y^{21} mu^{33} ɑe^{21} su^{55} t ш^{33}
刺 做 铁 人 带
又 带 上 长 矛


ɣe^{33} xe^{21} ɲu^{55} t'a^{21} dze^{21}
大 领 小 莫 剩
领 老 莫 落 小

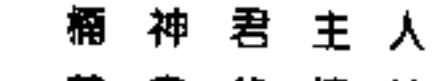

t'u^{21} xe^{21} bo^{21} t'a^{21} dze^{21}
厚 领 薄 莫 剩
老 小 都 回 去


tʂa^{22} xe^{21} ɣe^{21} t'a^{21} dze^{21}
伙 领 伴 莫 剩
领 朋 莫 落 友


na^{55} ge^{21} dzŋ^{33} ge^{21} p'o^{21}
楠 神 君 主 人
善 良 的 楠 神

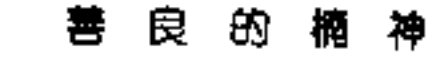

p'u^{33} t'a^{21} ts'ŋ^{21} lo^{33} ɑi^{55}
部 不 伤 了 呢
莫 伤 害 部 落

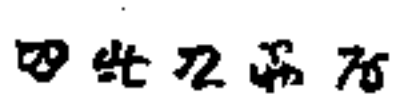

tɕ'e^{33} t'a^{21} ɑe^{21} lo^{33} ɑi^{33}
寨 不 害 了 呢
莫 伤 害 村 子


du^{21} t'a^{21} ts'ŋ^{21} lo^{33} ɑi^{55}
人 不 伤 了 呢
莫 伤 害 人 类


ze^{21} t'a^{21} ts'ŋ^{21} lo^{33} ɑi^{33}
寿 不 伤 了 呢
莫 伤 人 寿 命

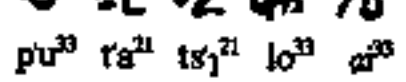

tɕ'e^{21} t'a^{21} ɑe^{21} lo^{33} ɑi^{33}
寿 不 害 了 呢
莫 影 响 高 龄

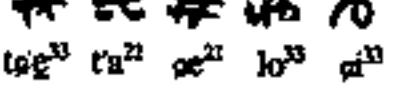

k'o^{33} la^{21} dʐa^{21} br^{21} br^{55}
粮 会 有 山 山
祭 粮 象 山 丘

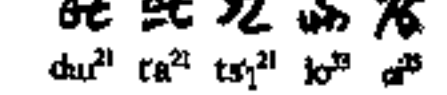

ts'ŋ^{33} yu^{21} te^{55} lo^{33} ɣr^{21}
祖 前 祭 了 是
祭 献 祖 神 前

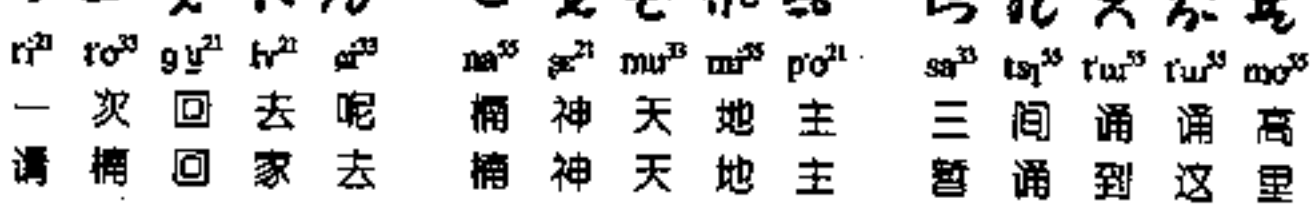

pr^{21} yu^{21} kur^{55} lo^{33} ɣr^{21}
鬼 前 跪 了 是
献 在 神 鬼 前


pr^{55} mu^{33} nu^{33} ze^{21} se^{55}
毕 做 呀 命 长
毕 摩 寿 命 长


pɣ^{55} mu^{21} nu^{33} tɕ'e^{21} ɬ ɯ^{33}
毕 做 呀 寿 顶
毕 摩 都 高 龄


ts'e^{21} dze^{21} dze^{21} mu^{21} ni^{21}
清 洁 洁 的 呀
村 寨 多 洁 净


xa^{21} dz e^{21} dz e^{21} lo^{33} ɑi^{55}
干 净 净 了 呢
干 干 净 净 了



意译：

第十二章　送楠神经

诵经诵到此，
虔诚送楠神。[1]
笃慕的后裔，
这一个村寨，
人受汝邪伤，
人受韵邪害，
人受丕邪伤，[2]
人受氖邪害，[3]
人受杀神害，
村中的人们，
饭也不想吃，
活计也不做，
才把楠神请，
请楠助人类，
向楠献祭品。
现已无祭品，
村中无丕邪，
也没有氖邪，
大楠神启克，
大楠神米尼，

楠神的儿子，
楠神的女儿，
骑着白龙马，
向着白云飘，
飞回天宫去，
带着祭品走，
请楠回天庭，
返回天宫里。

大的是天地，
亮的是日月，
云星最整齐，
雷电最响亮。
启克和比尼，
毕武和毕登，[4]
施彻和则莫，[5]
辛家大毕摩，
明家大毕摩，[6]
天宫二十毕，
天宫十大神，

人已获保祐，
精神无事了，
请返回天宫，
精神回天去。

九十九层天，
大神九天君，
所有的男神，
所有的女神，
八十八层天，
大神聚夺方，
大神山比白，[17]
大神者苦则，[18]
大神诺吴核，[19]
大神比特著，[20]
大神沙特里，[21]
人已获保祐，
请你带祭品，
返回天宫去。
七十七层天，
大天神施彻，
还有则莫神，
所有的善神，
人已获保祐，
现在无事了，
诸神回天去，
带着祭品走。

六十六层天，
六位毕摩神，[22]
还有祖先神，
眼睛多明亮，
千日路程内，
看见针落地，
神毫中的神，[23]
耳朵多灵敏，
万日路程内，
能闻叶落声，
能看见灵魂，
知道魂在处，
这一个村寨，
姓氏有百家，
到阴府的魂，
招回到人间，
到疫地的魂，
招回无病处，
到死地的魂，
招回活人地，
到鬼域的魂，
招回人间来。
招回魂魄后，
精神无事了，
诸神回天去，
带着祭牲走。

五十五层天，
天宫五大神，
天宫五小神，
司醒眠的神，[24]
依硕家五神，[25]

司东方的神，
司南方的神，
司西方的神，
司北方的神，
司中央的神，
还有阿撒神，[16]
支尼极阿支，[17]
水神罗塔几，[18]
所有的大神，
现在无事了，
返回天宫去，
带着祭品走。

四十四层天，
司四季的神；
三十三层天，
天神沙生神，
俄龙山山神；[19]
二十二层天，
依依麻大神，[20]
分管寿和命，
请你赐寿命，
请你赐高龄；
一十一层天，
所有的善神，
所有司人神，
司牲畜的神，
神像中的神，
还有天地神，
日神和月神，
驱黑暗的神，
还有图纳神，
所有的大神，
各自回居所，
到了现在嘛，
楠神无事了，
楠神回天去，
带着祭牲走。

松树做梯子，
楠神上梯子，
顺梯回宫去，
善良的楠神，
我们全村人，
挑来虎豹肉，
来向你送行，
挑着重礼送，
挑着绸缎送，
摇着银铃送，
摇着金铃送，
说着甜言送，
唱着蜜语送，
念着经书送。

麻民送楠神，
挑着牺牲送；
毕摩送楠神，
戴着斗笠送，
摇着法铃送，
挑着酿酒送，

抬着茶水送，
天神和地神，
各神都快走，
人间已平安，
善良的楠神，
你该回去了。
白云归家了，
善良的楠神，
你也该走了。
犀牛归山了，
善良的楠神，
你该回去了。
神鹰回去了，
善良的楠神，
你该回去了。
蜂也归巢了，
善良的楠神，
你该回去了，
返回天庭去，
回到自己家。

东方绿楠神，
善良绿楠神，
绿马配绿鞍，
骑绿马回去，
打绿伞回去，
撑绿旗回去，
敲绿鼓回去，
摇绿铃回去，
带绿鹰回去，
带兵马回去。

西方黑楠神，
善良黑楠神，
黑马配黑鞍，
骑黑马回去，
打黑伞回去，
撑黑旗回去，
打黑鼓回去，
摇黑铃回去，
带黑鹰回去，
带兵马回去。

南方红楠神，
善良红楠神，
红马配红鞍，
骑红马回去，
打红伞回去，
撑红旗回去，
敲红鼓回去，
摇红铃回去，
带红鹰回去，
带兵马回去。

北方白楠神，
善良白楠神，
白马配白鞍，
骑白马回去，
打白伞回去，
撑白旗回去，

敲白鼓回去，
摇白铃回去，
带白鹰回去，
带兵马回去。

中央黄精神，
善良黄精神，
黄马配黄鞍，
骑黄马回去，
打黄伞回去，
撑黄旗回去，
敲黄鼓回去，
摇黄铃回去，
带黄鹰回去，
带兵马回去。

善良的精神，
酋长来送你，
臣子来送你，
毕摩来送你，
岳父来送你，
女婿来送你，
全部落送你，
全村来送你，
虔诚来送你，
送你回天庭。
精家在天宫，
精神快回去，
启克精回去，
米尼精回去，
领老黄落小，
老小都回去；
领朋黄落友，
老精前面走，
小精后面跟，
个个都回去。
马夫也回去。[9]
养鹰人也走，
兵卒九千九，
带箐弓箐箭，
又带上长矛，
全都往回走。
领老黄落小，
老小都回去，
领朋黄落友，
全部都回去。

善良的精神，
莫伤害部落，
莫伤害村子，
莫伤害人类，
莫伤人寿命，
莫影响高龄。
祭粮象山丘，
祭献祖神前，
献在神龛前，
全部祭献你。

注释：

①送抽神：即将抽神送回天庭。彝族认为请抽神下凡尘后，祭祀完毕就要把他们送回天庭，否则他们依恋人间不回去，甚至会伤害人类。《送抽神经》是为此而念诵的。

②匹：居于野外的一种邪气。

③氪：居于野外的一种邪气。

④毕武、毕堡：均系天神名。

⑤施和、则莫：系天上的大毕摩。

⑥毕朗：指天神毕觉和朗觉，"天官二十毕"指天神毕觉和朗觉两家的二十位毕摩。

⑦山比白：天神名。

⑧者若则：天神名。

⑨诺吴核：天神名。

⑩比特鲁：天神名。

⑪沙特里：天神名。

⑫六毕摩：即六位大毕摩，据传，彝文是他们六人传播到彝区来的。

⑬龙神：指神龛中所供奉的各神。

⑭指专司起床、睡觉的神。

⑮依、项：即依乌图和项者鲁两家天神家族。

⑯阿撮：神名。

⑰支尼祖阿支：神名。

⑱罗塔几：系司水之大神，即龙王。

⑲依龙山：系天上的一座神山。

⑳依依麻：天神名。

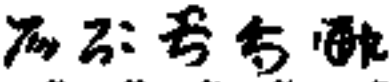
㉑指抽神下凡尘时所带来的兵马和随行人员。

第十三章


t'e^{21} b a^{33} pv^{55} su^{33} ŋv^{21}

箭　射　念　书　是

射　箭　祈　育　经①


kv^{55} kv^{55} de^{21} a^{21} tʂ'v^{21}

重　重　说　呀　到

诵　经　诵　到　了


t'e^{21} b a^{33} x e^{33} ɲuu^{55} de^{21} a^{21} tʂ'v^{21}

箭　射　鸟　绿　说　呀　到

诵　到　射　箭　祈　育　经


t'e^{21} kv^{33} ko^{33} me^{55} dz ɥ^{33}

启　克　娥　名　连

启　克　是　先　祖


pv^{55} dze^{55} ge^{21} tʂ'v^{21} ɣu^{33}

毕　的　主　到　呀

毕　摩　的　祖　根


du^{21} nu^{33} su^{55} tʂ'v^{21} yo^{33}

笃　慕　人　根　呀

笃　慕　是　祖　根


ze^{21} le^{21} kɥ^{21} ma^{21} sɿ^{21}

自　来　年　不　定

古　时　不　定　年


gu^{33} dzɿ^{55} le^{21} kɥ^{21} sɿ^{21}

腰　兹　来　年　定

腰　兹　来　定　年


gu^{33} dzɿ^{55} kɥ^{21} ma^{21} sɥ^{33}

腰　兹　年　不　知

腰　兹　不　知　年

kɥ^{21} ge^{21} kɥ^{21} a^{21} no^{55}

年　神　年　呀　问

就　去　问　年　神

kɥ^{21} sɿ^{21} ze^{21} ʔɥ^{33} tu^{33}

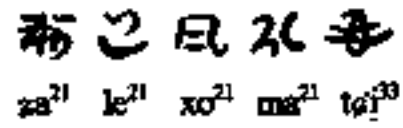
年　定　依　乌　图

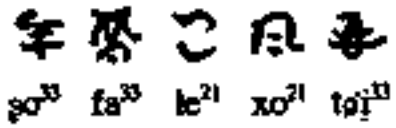
依　乌　图　定　年

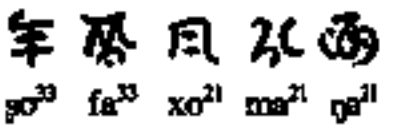
tɿ^{21} kɥ^{21} tʂ'v^{21} ni^{21} xo^{21}

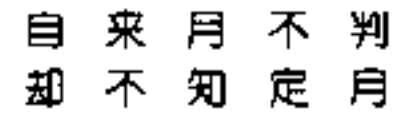
一　年　十　二　月

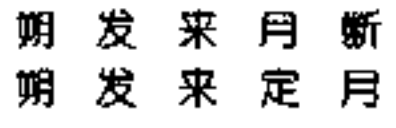
一　年　十　二　月

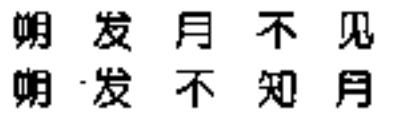

za²¹ le²¹ xo²¹ ma²¹ tɕi³³
自 来 月 不 判
却 不 知 定 月


ɕo³³ fa³³ le²¹ xo²¹ tɕi³³
明 发 来 月 断
明 发 来 定 月

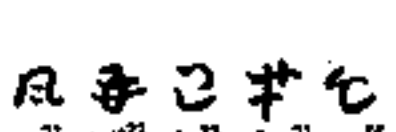

ɕo³³ fa³³ xo²¹ ma²¹ ŋa²¹
明 发 月 不 见
明 发 不 知 月

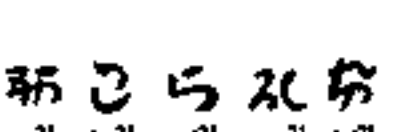

xo²¹ ge²¹ xo²¹ ɐ²¹ no³⁵
月 神 月 呀 问
就 去 问 月 神

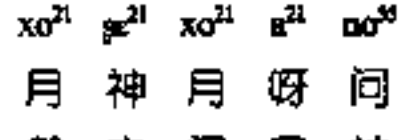

xo²¹ tɕi³³ le³³ dze²¹ se³⁵
月 判 勒 者 奢
勒 者 奢 定 月

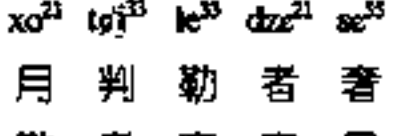

za²¹ le²¹ ni²¹ ma²¹ bi²¹
自 来 日 不 给
却 不 知 定 日

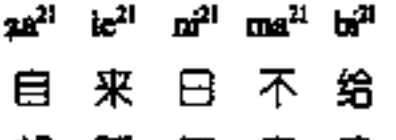

ŋuɪ³⁵ mv³⁵ le²¹ ni²¹ bi²¹
擘 讷 来 日 给
擘 讷 来 定 日

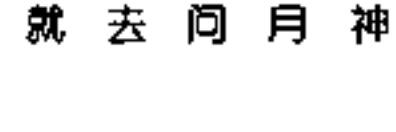

t'i²¹ ni²¹ tʂ'v²¹ ni²¹ t'o²¹
一 日 十 二 时
一 日 十 二 时

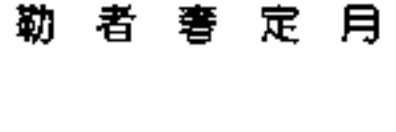

za²¹ le²¹ t'o²¹ ma²¹ tɕ ẹ²⁸
自 来 时 不 始
却 不 知 定 时

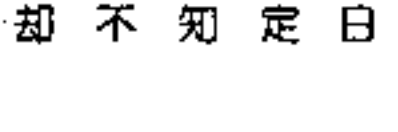

te³⁵ tse³⁵ le²¹ t'o²¹ tɕ ẹ²¹
云 星 来 时 始
云 星 来 定 时

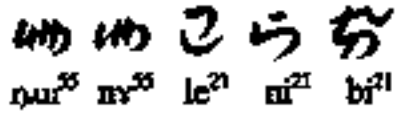

k'ų²¹ ɬuɪ³⁵ ŋg²¹ dzo²¹ zo³³
年 旧 天 雀 小
旧 年 过 去 了

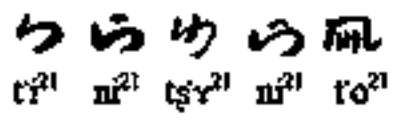

k'ų²¹ gv²¹ tʂ'o³³ ɣg²¹ tsa³⁵
年 完 车 轮 转
年 象 车 轮 转

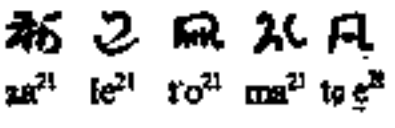

xo²¹ le²¹ ɣ g²¹ de²¹ dze²¹
月 来 鸟 飞 着
月 象 鸟 儿 飞


ni²¹ le²¹ te³⁵ tɕi²¹ vv³³
日 来 云 下 远
白 日 云 飘 飘


ɕe²¹ le³³ ts'ɛ²¹ dze²¹ t'o³³
夜 来 三 弦 时
黑 夜 弹 三 弦[2]


xa²¹ le²¹ mo³³ ɑ ɣ³³ dze³⁵
早 来 马 鞋 骑
早 上 骑 骏 马

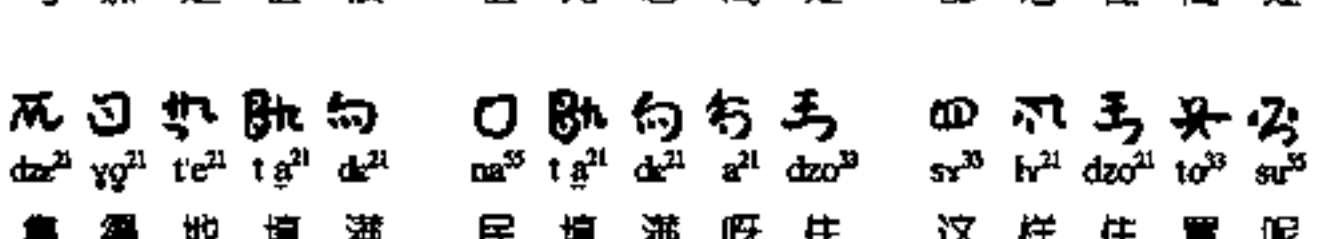

ɬuɪ³³ gv²¹ ɑ i²¹ a²¹ tʂ'v²¹
旧 完 新 呀 到
辞 旧 迎 新 年


ŋe³³ gv³³ ŋe³³ a²¹ tʂ'v²¹
好 完 好 呀 到
到 了 吉 祥 年


dɯ²¹ mu³³ su⁵⁵ tʂʏ²¹ yu³³
鸟 寨 人 根 呀
鸟 寨 是 祖 根

dzo²¹ mu³³ ɲ,e²¹ mo⁵⁵ lʏ²¹
住 呀 天 高 去
祖 先 居 高 处

pʰu³³ mo⁵⁵ lʏ²¹ a²¹ dzo³³
部 高 去 呀 住
部 落 在 高 处


dze²¹ ɣɣ²¹ tʻe²¹ t ɡ²¹ de²¹
集 得 地 填 满
人 丁 渐 发 展

ma⁵⁵ t ɡ²¹ de²¹ a²¹ dzo³³
民 填 满 呀 住
百 姓 住 满 地

sʏ³³ lʏ²¹ dzo²¹ to³³ su⁵⁵
这 样 住 置 呢
这 样 居 住 着


ma²¹ mi²¹ tɕʻe³³ ɬ ɣ³³ tsʃ²¹
不 日 寨 顶 盖
日 夜 拓 建 房

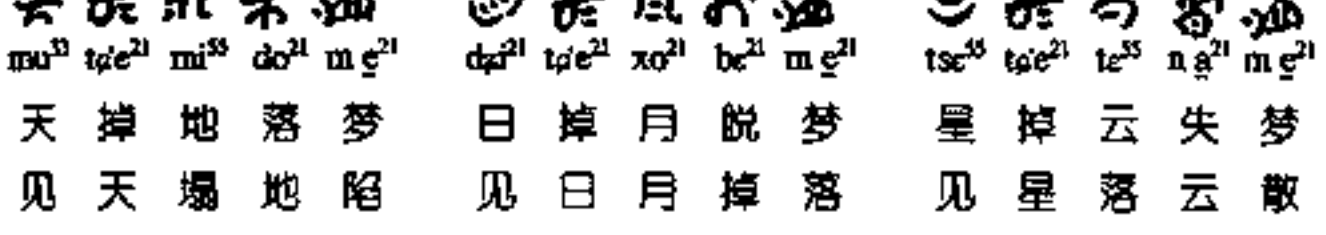
yu²¹ a⁵⁵ dzɿ²¹ tĩ⁵⁵ ɲʏ²¹
增 呀 集 的 是
人 群 聚 一 块

a²¹ sa²¹ tĩ²¹ mi²¹ tʻo³³
远 古 一 日 时
不 久 的 一 天


mi²¹ a⁵⁵ tĩ²¹ z ɻ²¹ m ɐ̯²¹
日 呀 一 睡 梦
白 日 做 个 梦

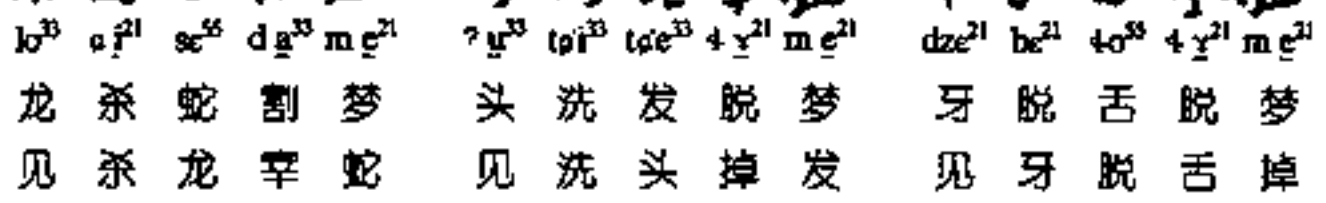
tɕe⁵⁵ xʏ²¹ a²¹ tɕe⁵⁵ xo³³
腌 物 与 腌 肉
梦 见 了 腌 肉

ɕe²¹ a⁵⁵ tĩ²¹ z ɻ²¹ m ɐ̯²¹
夜 呀 一 睡 梦
夜 晚 做 个 梦


mu³³ tɕʻe²¹ mi⁵⁵ do²¹ m ɐ̯²¹
天 掉 地 落 梦
见 天 塌 地 陷

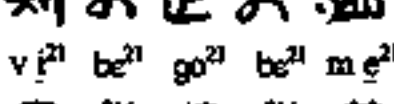
dɑi²¹ tɕʻe²¹ xo²¹ be²¹ m ɐ̯²¹
日 掉 月 脱 梦
见 日 月 掉 落

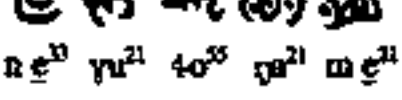
tsɛ⁵⁵ tɕʻe²¹ te⁵⁵ n ɑ̯²¹ m ɐ̯²¹
星 掉 云 失 梦
见 星 落 云 散

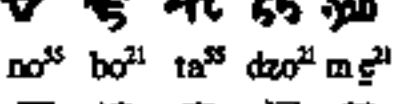

lo³³ ɑ ɻ²¹ se⁵⁵ d ɡ³³ m ɐ̯²¹
龙 杀 蛇 割 梦
见 杀 龙 宰 蛇

ʔ ɣ³³ tʂi³³ tɕʻe³³ ɬ ɤ²¹ m ɐ̯²¹
头 洗 发 脱 梦
见 洗 头 掉 发

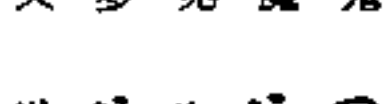
dze²¹ be²¹ ɬo⁵⁵ ɬ ɤ²¹ m ɐ̯²¹
牙 脱 舌 脱 梦
见 牙 脱 舌 掉

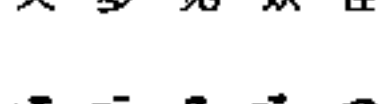

v i²¹ be²¹ go²¹ be²¹ m e²¹
穿 脱 披 脱 梦
见 衣 服 掉 落

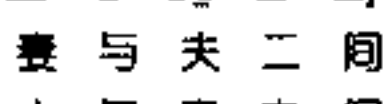

n e³³ yu²¹ 4o⁵⁵ ŋa²¹ m e²¹
眼 前 魔 见 梦
又 梦 见 魔 鬼

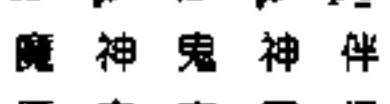

no⁵⁵ bo²¹ ta⁵⁵ dzo²¹ m e²¹
耳 边 鬼 闻 梦
又 梦 见 妖 怪

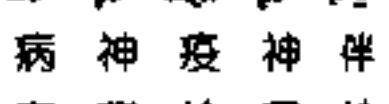

me²¹ a⁵⁵ z u³³ ni³³ dzŋ²¹
妻 与 夫 二 间
夫 与 妻 之 间

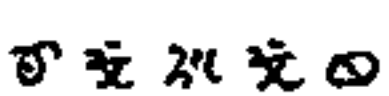

4o⁵⁵ ge²¹ ta⁵⁵ ge²¹ p e³³
魔 神 鬼 神 伴
原 来 有 魔 怪

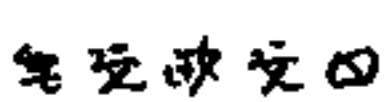

no²¹ ge²¹ dz,a²¹ ge²¹ p e³³
病 神 疫 神 伴
有 病 神 疫 神

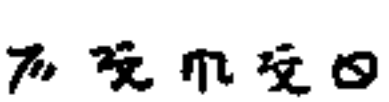

zŋ³³ ge²¹ ze²¹ ge²¹ p e³³
汝 神 韵 神 伴
有 汝 邪 韵 邪

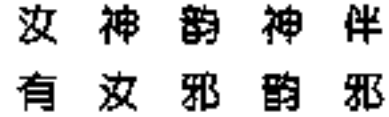

e j²¹ ge²¹ go³³ ge²¹ p e³³
杀 神 祸 神 伴
隐 藏 着 杀 神


ma³³ ge²¹ dzv³³ ge²¹ p e³³
火 神 把 神 伴
隐 藏 着 火 神


n e²¹ tɑi³³ nu⁵⁵ tɑi³³ p e³³
尼 切 讷 切 伴
有 尼 切 讷 切③

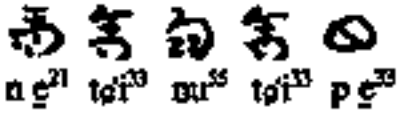

dzo³³ l e²¹ ve²¹ nv⁵⁵ p e³³
兽 虎 豺 红 伴
有 狼 白 虎 邪④

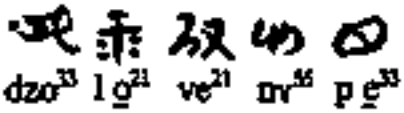

dzo³³ z j²¹ dzo³³ ŋ e³³ p e³³
兽 豹 兽 黑 伴
还 有 豹 子 邪

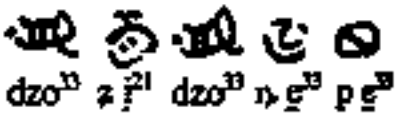

dzi³³ xu²¹ t'e²¹ su⁵⁵ p e³³
痘 疮 蔸 的 伴
还 有 痘 疮 邪

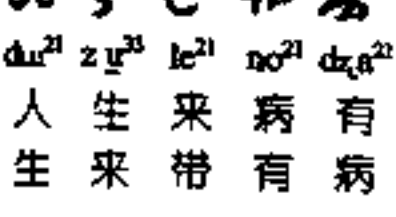

t'e²¹ b a³³ x e³³ ŋuu⁵⁵ p e³³
蔸 射 鸟 绿 伴
还 有 绿 鸟 邪⑤

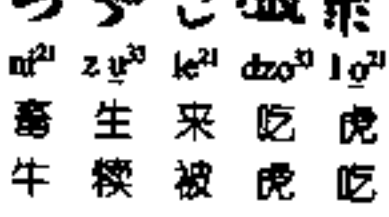

du²¹ dzv³³ xv²¹ ma²¹ dzv³³
人 增 样 不 增
人 丁 不 增 盛

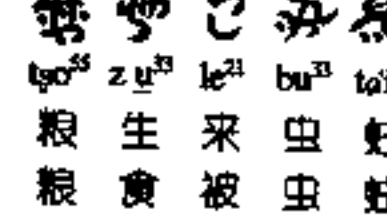

tşo⁵⁵ dzv³³ tşa²¹ ma²¹ dzv³³
粮 增 人 不 增
粮 食 不 增 产

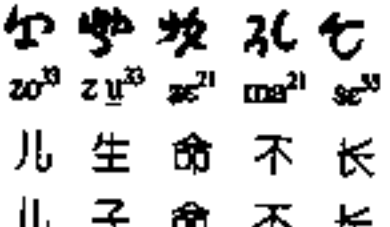

ni²¹ dzv³³ ye²¹ ma²¹ dzv³³
畜 增 牲 不 增
牲 口 不 发 展

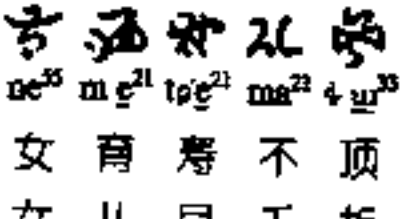

ma²¹ dzv³³ le²¹ ma²¹ ŋ²¹
不 增 来 不 是
即 使 有 增 盛

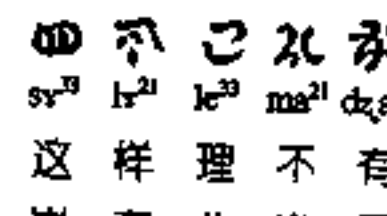

du²¹ zɻ̱³³ le²¹ no²¹ dzɻa²²
人 生 来 病 有
生 来 带 有 病

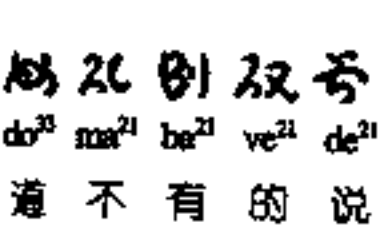

ni²¹ zɻ̱³³ le²¹ dzo³³ lo̱²¹
畜 生 来 吃 虎
牛 被 被 虎 吃

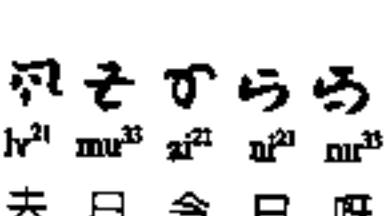

tşo⁵⁵ zɻ̱³³ le²¹ bu³³ tşi²²
粮 生 来 虫 蛀
粮 食 被 虫 蛀

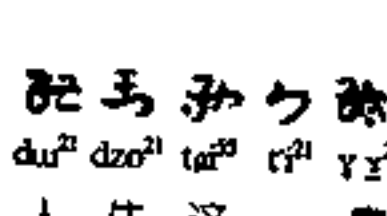

zo³³ zɻ̱³³ se²¹ ma²¹ se³³
儿 生 命 不 长
儿 子 命 不 长

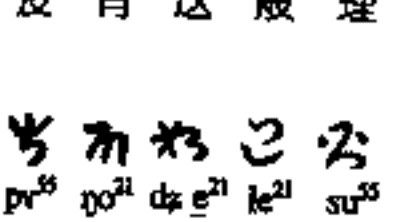

ne³⁵ mɻ̱²¹ tşʻɻ̱²¹ ma²² ɬɻ̱³⁵
女 育 寿 不 顶
女 儿 早 天 折

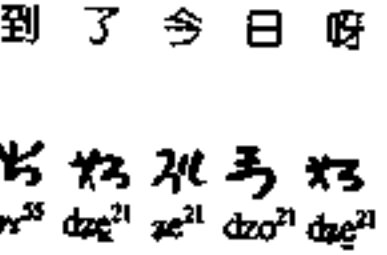

sɿ³³ lɿ²¹ le³³ ma²¹ dzɻa²¹
这 样 理 不 有
岂 有 此 道 理

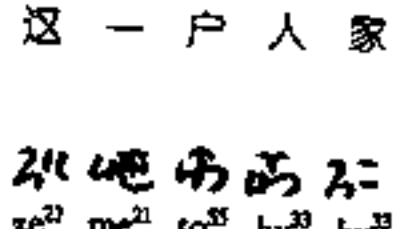

do³⁵ ma²¹ be²¹ ve²¹ de²¹
道 不 有 的 说
没 有 这 般 理

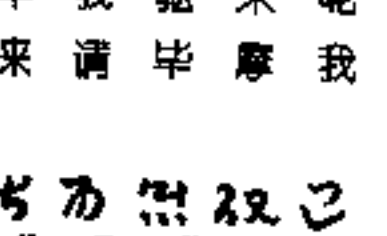

lɿ²¹ mu³³ zi²¹ ni²¹ nɿ³⁵
去 日 今 日 呀
到 了 今 日 呀


du²¹ dzo²¹ tɑi³³ tʻi²¹ ɣɻ̱²¹
人 住 这 一 家
这 一 户 人 家

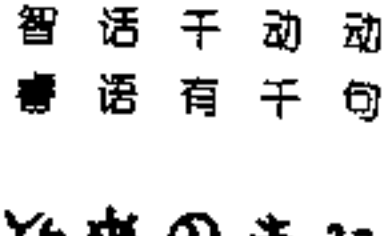

pɿ³⁵ po²¹ dzɻ̱e²¹ le²¹ su³⁵
毕 我 驱 来 呢
来 请 毕 摩 我

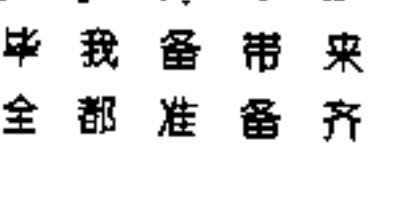

pɿ³⁵ dzɻ̱e²¹ ze²¹ dzo²¹ dzɻ̱e²¹
毕 请 智 处 请
智 慧 毕 摩 我

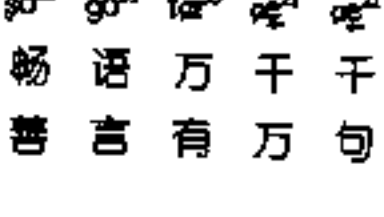

ze²¹ me²¹ to³⁵ hɯ³³ hɯ³³
智 话 千 动 动
智 语 有 千 句


pɿ³⁵ po³³ tşɻ̱²¹ ve²¹ le²¹
毕 我 备 带 来
全 都 准 备 齐


pɿ³⁵ dzɻ̱e²¹ go²¹ dzo²¹ dzɻ̱e²¹
毕 驱 畅 处 驱
善 良 毕 摩 我


go²¹ go²¹ tɑi³⁵ ŋɻ̱²¹ ŋɻ̱²¹
畅 语 万 千 千
善 言 有 万 句


pɿ³⁵ po²¹ tsɻ̱²¹ ve²¹ le²¹
毕 我 配 带 来
也 都 准 备 好


pɿ³⁵ po²¹ ze²¹ xu³³ lu³³ zu²² kɻ̱²¹
毕 我 智 斗 笠 拿 戴
头 戴 智 慧 的 斗 笠


go²¹ tsu³³ ɲɯ³⁵ zu²¹ t ɯ̱³³
畅 铃 绿 拿 带
手 里 拿 法 铃


xɯ³³ bv³⁵ lv³³ zu²¹ dze³³
披 毡 个 拿 系
身 上 披 披 毡

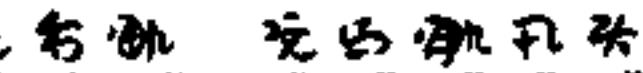

su²¹ ve²¹ t'o³³ zu²¹ bu³⁵
施 文 问 拿 背
扛 着 法 挎 包


sɥ³³ se³⁵ pv²¹ zu²¹ t ɐ̱³³
书 黄 本 拿 装
经 书 装 包 中

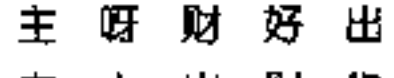

ɕe²¹ dzo²¹ go²¹ a²¹ tg'v²¹
主 住 门 呀 到
来 到 主 人 家


ɕe²¹ mu³³ dze³⁵ ɣe³³ d ɥ̱³⁵
主 呀 财 好 出
主 人 出 财 物


pv³⁵ ŋo²¹ me²¹ ɣe³³ xo²¹
毕 我 话 好 送
毕 摩 来 诵 经


ti²¹ ɣ ɐ̱²¹ p'u³³ ti²¹ ɣ ɐ̱²¹ mo²¹ zu²¹ tsv²¹
一 鸡 公 一 鸡 母 拿 备
抓 来 一 对 公 鸡 母 鸡


t'i²¹ dzŋ²¹ se³⁵ ti²¹ zi²¹ dze²¹
一 酒 黄 一 水 清
带 来 一 壶 醪 酒


t'i²¹ k'o³³ la³³ zu²¹ tsv²¹
一 粮 食 拿 备
再 拿 一 升 米


xo³³ t'u²¹ xo³³ mv³⁵ p ɐ̱³³
肉 白 肉 红 伴
带 生 肉 熟 肉


ʑ e̱³³ t'u²¹ ʑ e̱³³ n e̱³⁵ ve²¹
鸡 白 鸡 黑 带
带 黑 鸡 白 鸡


su²¹ dze³⁵ ma²¹ bi²¹ ni²¹
人 到 不 给 呢
不 献 给 别 人


te²¹ b g̱³³ a²¹ x e̱³³ ɲɯ³⁵
箭 射 上 鸟 绿
专 献 绿 鸟 邪


na²¹ dze³³ bi²¹ le²¹ ŋv²¹
你 财 给 来 是
祭 品 献 给 你


su²¹ ɣɐ̱²¹ ma²¹ dze³³ ni³³
人 物 不 分 呢
不 献 给 别 人


dzo^{33} l$\underline{o}^{21}$ a^{21} ve^{21} m^{55}
兽 虎 与 豺 狼
献 白 虎 豺 狼


na^{21} y$\underline{o}^{21}$ dze^{33} le^{21} gv^{21}
你 物 分 来 是
祭 品 献 你 们


4o^{55} ta^{55} a^{21} hv^{33} t$\underline{e}^{21}$
魔 鬼 与 去 上
邪 魔 来 了 后


4o^{55} dzo^{21} 4o^{55} ma^{21} sv^{33}
魔 路 魔 不 走
魔 不 走 魔 道


4o^{55} dzo^{21} ts'a^{21} le^{21} sv^{33}
魔 路 人 来 走
魔 与 人 同 行


ts'a^{21} t$\underline{e}^{21}$ t'e^{21} b$\underline{a}^{21}$ x$\underline{e}^{33}$ nuu^{55} dze^{33} l$\underline{u}^{33}$ hv^{21}
人 上 箭 射 鸟 绿 的 成 去
人 也 染 上 了 绿 鸟 妖 邪


ta^{55} dzo^{21} ts'a^{21} le^{21} sv^{21}
鬼 路 人 来 走
人 与 魔 同 路

ts'a^{21} a^{21} dzo^{33} l$\underline{o}^{21}$ ve^{21} m^{55} dze^{33} l$\underline{u}^{33}$ hv^{21}
人 呀 吃 虎 豺 狼 的 成 去
人 也 染 上 了 白 虎 妖 邪

l$\underline{u}^{33}$ hv^{21} su^{55} gv^{21} dzv^{33}
成 去 的 是 呀
是 这 样 的 啊

ts'a^{21} gu^{21} ts'a^{21} ma^{21} d$\underline{y}^{21}$
人 身 人 不 戴
生 人 不 象 人

ts'a^{21} gu^{21} z$\underline{i}^{21}$?u^{33} d$\underline{y}^{21}$
人 身 豹 头 戴
人 身 长 豹 头

ts'a^{21} gu^{21} l$\underline{o}^{21}$?u^{33} d$\underline{y}^{21}$
人 身 虎 头 戴
人 身 长 虎 头


ts'a^{21} gu^{21} t$\underline{e}^{21}$?u^{33} d$\underline{y}^{21}$
人 身 鹰 头 戴
人 身 长 鹰 头


ts'a^{21} gu^{21} ŋo^{33} ?u^{33} d$\underline{y}^{21}$
人 身 鱼 头 戴
人 身 长 鱼 头


ts'a^{21} gu^{21} x$\underline{e}^{33}$?u^{33} d$\underline{y}^{21}$
人 身 鸟 头 戴
人 身 长 鸟 头


tʂa²¹ gur²¹ do³³ vɐ̃²¹ se⁵⁵ ʔu̱³³ dɣ̱²¹
人 身 蜂 猪 蛇 头 戴
人 身 长 猪 和 蛇 头


ɾur⁵⁵ sɤ²¹ zɐ̃³³ vi⁵⁵ do²¹
这 样 的 前 后
这 样 以 后 呀


pɤ⁵⁵ dze⁵⁵ ge²¹ tʂʻɤ²¹ ɣu³³
毕 的 主 根 了
这 个 村 的 人


ge²¹ dzɻa²¹ ɬo⁵⁵ ma²¹ sɑ̱³³
主 在 魔 不 知
人 不 知 有 鬼


ʑi̱²¹ mɐ̃²¹ ɬo⁵⁵ a²¹ pɐ̃³³
睡 梦 魔 与 伴
夜 晚 与 魔 睡


ge²¹ dzɻa²¹ ta⁵⁵ ma²¹ sɑ̱³³
主 在 怪 不 知
人 不 知 有 怪


ʑi̱²¹ mɐ̃²¹ ta⁵⁵ a²¹ pɐ̃³³
睡 梦 怪 与 伴
夜 晚 与 怪 眠


dze²¹ ze²¹ ni²¹ pʻɤ²¹ pʻɤ²¹
牙 快 呀 切 切
魔 怪 在 磨 牙


xo³³ dzo³³ ni²¹ tɕɐ̃²¹ tɕɐ̃²¹
肉 吃 呀 抓 抓
正 吸 食 人 肉

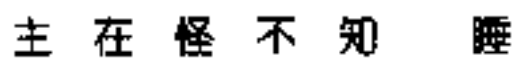

ɬo⁵⁵ de³³ ni²¹ ɾɑ̱²¹ ɾɑ̱²¹
舌 打 呀 舔 舔
魔 怪 舔 舔 舌


ni²¹ a²¹ ɬ ɣ̱³³ lo³³ tsʅ²¹
畜 与 牧 上 伤
伤 害 人 和 畜


ze²¹ a⁵⁵ tʂɐ̃²¹ lo³³ ɐe³³
寿 与 命 上 害
又 伤 害 寿 命

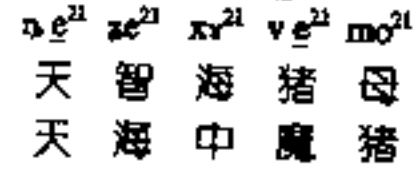

zo³³ a⁵⁵ ne⁵⁵ lo³³ tsʅ²¹
儿 与 女 上 伤
伤 害 儿 和 女

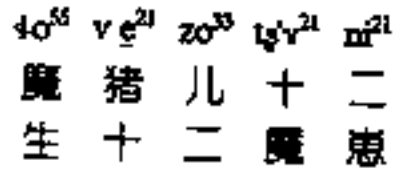

de²¹ hɤ²¹ dzɻa²¹ ma²¹ sɑ̱³³
说 去 有 不 知
有 魔 人 不 知

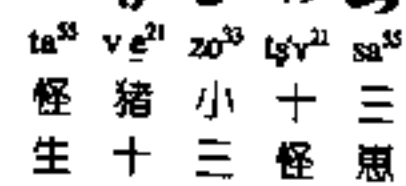

ma²¹ pʻe²¹ te²¹ ma²¹ ŋv²¹
不 驱 来 不 是
不 射 魔 不 行

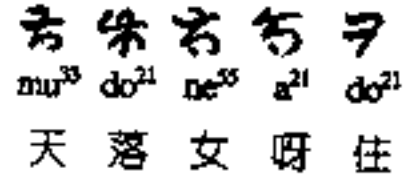

pʻe³³ ni²¹ tsʻe²¹ dze²¹ dze²¹
驱 呀 清 洁 洁
射 后 才 清 洁

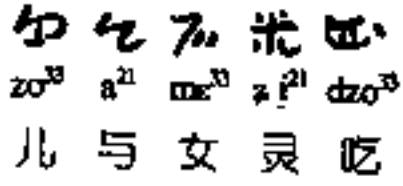

xo²¹ dz ɐ̃²¹ dz ɐ̃²¹ lo³³ ɑ³³
干 净 净 的 呢
才 干 干 净 净

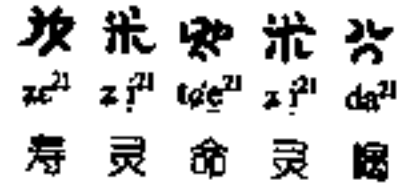

ȵe²¹ ze²¹ xv²¹ ve²² mo²¹
天 智 海 猪 母
天 海 中 魔 猪

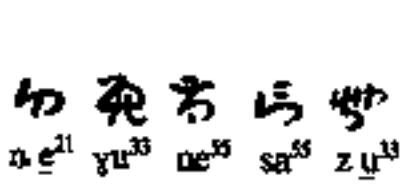

do⁵⁵ ve²¹ zo³³ tʂʻv²¹ ni²¹
魔 猪 儿 十 二
生 十 二 魔 崽

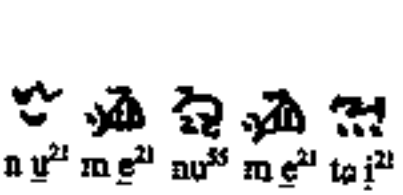

ta³⁵ ve²¹ zo³³ tʂʻv²¹ sa³⁵
怪 猪 小 十 三
生 十 三 怪 崽

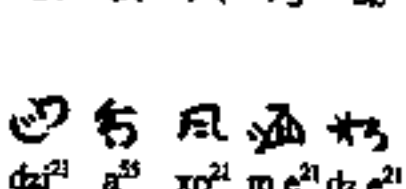

mu³³ do²¹ ne³⁵ a²¹ do²¹
天 落 女 呀 住
魔 猪 下 凡 尘

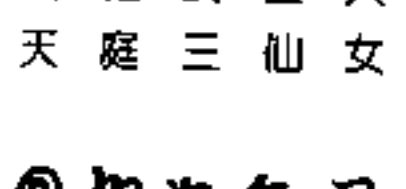

zo³³ a²¹ me³³ ʑi²¹ dzo³³
儿 与 女 灵 吃
吸 食 人 灵 魂

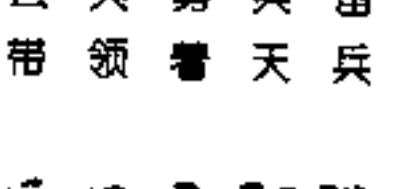

ze²¹ ʑi²¹ tɕʻe²¹ ʑi²¹ da²¹
寿 灵 命 灵 摄
吸 食 人 寿 命

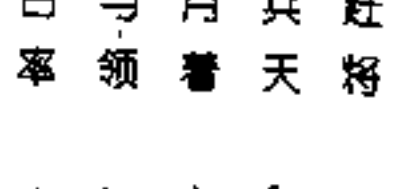

ȵe²¹ yu³³ ne³⁵ sa³⁵ zu³³
天 庭 女 三 人
天 庭 三 仙 女

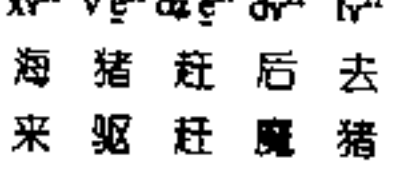

nu²¹ me²¹ nu³⁵ me²¹ tɑi²¹
云 兵 雾 兵 番
带 领 着 天 兵

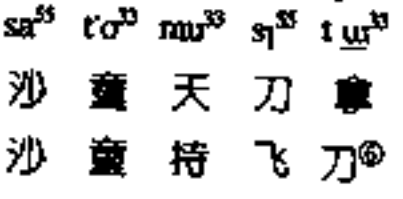

dzɿ²¹ a³⁵ xo²⁴ me²¹ dɑ e²¹
日 与 月 兵 赶
率 领 着 天 将

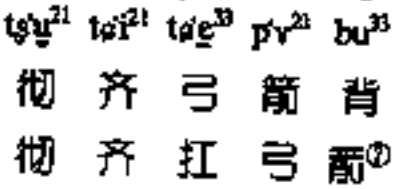

xv²¹ ve²¹ dɑ e²¹ dv²¹ lv²¹
海 猪 赶 后 去
来 驱 赶 魔 猪

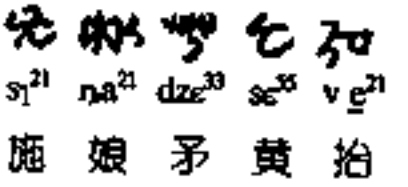

sa³⁵ tʻo³³ mu³³ sɿ³⁵ t ɯ³³
沙 童 天 刀 拿
沙 童 持 飞 刀⑥

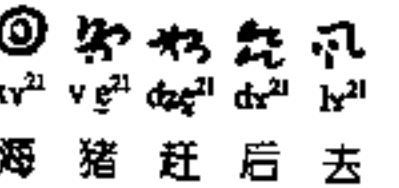

tʂʻu²¹ tɑi²¹ tɑe³³ pv²¹ bu³³
彻 齐 弓 箭 背
彻 齐 扛 弓 箭⑦


sɿ²¹ na²¹ dze³³ se³⁵ ve²¹
施 娘 矛 黄 抬
施 娘 抬 长 矛⑧


xv²¹ ve²¹ dzɿ²¹ dv²¹ lv²¹
海 猪 赶 后 去
来 把 魔 猪 赶


xv²¹ ve²¹ zo³³ ma²¹ z u³³
海 猪 儿 不 生
魔 猪 的 妖 崽


ne³⁵ ma²¹ me³³ da³³ nu³³
女 不 丽 的 呀
全 部 被 打 死


xv²¹ ve²¹ sv³³ le²¹ be³³
海 猪 这 来 射
魔 猪 被 射 死


tɕe²¹ bɑ̱³³ xɛ̱³³ ŋɯ³⁵ dze²¹ lɣ̱²¹ lv²¹
箭 射 鸟 绿 的 成 去
变 成 害 人 的 绿 鸟


nɛ̱²¹ tɑ̱ɪ³⁵ mu⁵⁵ tɑ̱ɪ³³ dze³³ lɣ̱²¹ lv²¹
尼 切 讷 切 的 成 去
变 成 尼 切 讷 切 邪


dzo³³ lɑ̱²¹ ve²¹ mv⁵⁵ dze³³ lɣ̱²¹ lv²¹
兽 虎 豺 狼 的 成 去
变 成 豺 狼 白 虎 邪


lɣ̱²¹ lv²¹ su²¹ ŋv²¹ dzv³³
成 去 的 是 呀
这 样 变 成 了

dur²¹ dzo²¹ me²² a²¹ zɣ̱²¹
人 住 妻 与 夫
丈 夫 和 妻 子

pʻɛ³³ kʌ³³ sq³³ mʌ²¹ ni²¹
肩 中 知 不 有
肩 膀 软 无 力

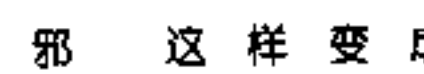

tɕe²¹ bɑ̱³³ xɛ̱³³ ŋɯ⁵⁵ ni³³
箭 射 鸟 绿 有
绿 鸟 在 其 间


pʻɛ³³ tɑ̱ɪ²¹ sq³³ mɑ²¹ ni²¹
肩 脚 知 不 有
胳 膊 也 无 力


nɛ̱³³ tɑ̱ɪ³³ nu⁵⁵ tɑ̱ɪ³³ ni²¹
尼 切 讷 切 有
有 尼 切 讷 切


zɿ³³ a²¹ ze²¹ ni²¹ lo³³
汝 与 韵 有 呀
有 汝 邪 韵 邪


lv³³ tɕɛ²¹ ni²¹ mɑ²¹ dʑi³³
女 青 话 不 齐
有 气 却 无 力

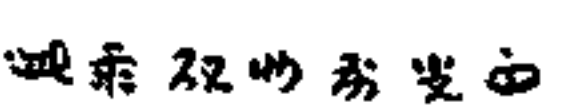

dzo³³ a³³ xɛ̱³³ dɑ̱³³ lo³³
兽 与 鸟 齐 了
白 虎 绿 鸟 害

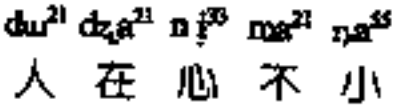

dur²¹ dzo²¹ me²¹ a²¹ zɣ̱²¹
人 住 妻 与 夫
丈 夫 和 妻 子

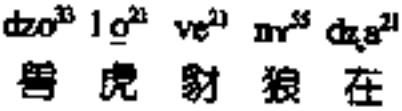

ʔɣ̱³³ mo⁵⁵ nɣ̱²¹ mɑ²¹ bo³³
头 高 汁 不 弱
头 脑 不 清 醒


tɕe²¹ bɑ̱³³ xɛ̱³³ ŋɯ⁵⁵ dʑɑ²¹ ɣo³³ bo³³
箭 射 鸟 绿 在 力 弱
箭 射 鸟 绿 在 力 弱
头 脑 中 间 有 绿 鸟


du²¹ dzɐ²¹ n̥i³³ ma²¹ na⁵⁵
人 在 心 不 小
倩 绪 也 反 常


dzo³³ lo²¹ ve²¹ mv⁵⁵ dzɐ²¹ n̥i³³ na⁵⁵
兽 虎 豺 狼 在 心 小
豺 狼 白 虎 喜 他 们


ɾuu⁵⁵ de²² du²¹ n̥i³³ na⁵⁵
这 样 人 心 小
这 样 的 情 绪

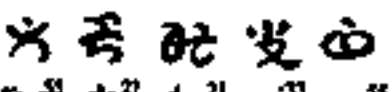

du²¹ yo³³ bo³³ ve⁵⁵ de²¹
人 力 弱 的 说
这 样 软 无 力

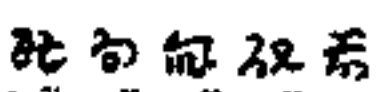

hv³³ mu²⁰ ar²¹ ni²¹ nu³³
去 日 今 日 呀
到 了 今 天 嘛


ŋ̊e²¹ pv⁵⁵ sɿ²¹ tʂ'o³³ dzɐ̯e²¹
天 毕 施 彻 清
清 施 彻 毕 靡


t'e²¹ pv⁵⁵ dzɐ̯e²² mo²¹ dzɐ̯e²¹
地 毕 则 莫 清
清 则 莫 毕 靡

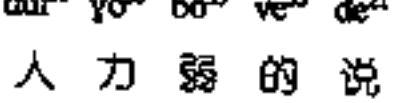

pv⁵⁵ dzɿ³³ bv²¹ nuu⁵⁵ dzɐ̯e²¹
白 则 布 奴 清
清 白 则 布 奴②

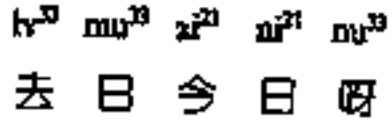

pv⁵⁵ ma²¹ a²¹ yu⁵⁵ dzɐ̯e²¹
白 麻 阿 革 清
清 白 麻 阿 革③


pv⁵⁵ se⁵⁵ bo³³ dzɛ²¹ dzɐ̯e²¹
白 奢 布 则 清
清 白 奢 布 则④


pv⁵⁵ fe⁵⁵ yur²¹ dzɛ²¹ dzɐ̯e²¹
白 比 额 则 清
清 白 比 额 则⑤


pv⁵⁵ zo³³ a²¹ t'o³³ dzɐ̯e²¹
白 若 阿 同 清
清 白 若 阿 同⑥


do²¹ a²¹ tʂ'u²¹ pv⁵⁵ ɲe³³
后 呀 六 毕 好
再 请 六 神 毕⑦


nuu⁵⁵ a²¹ mv⁵⁵ ze²¹ pv⁵⁵
绿 与 红 好 通
来 把 魔 怪 驱


nuu⁵⁵ pv⁵⁵ de²² mu²¹ ɲe³³
绿 通 坝 做 好
驱 得 象 坝 子


mv⁵⁵ pv⁵⁵ yo²¹ do²¹ ze²¹
红 通 得 后 亮
处 处 都 通 畅


tʂ'u²¹ p'u³³ tʂ'u²¹ tʂ'v²¹ pv⁵⁵
六 祖 六 十 通
驱 逐 六 十 次

dzi^{21} pv^{55} dzi^{21} sv^{21} ze^{21}
日 涌 日 样 亮
驱 得 象 日 白

xo^{21} pv^{55} xo^{21} sv^{21} bo^{21}
月 涌 月 样 亮
象 月 亮 皎 洁

dur^{21} dzo^{21} me^{21} a^{21} z u^{33}
人 住 妻 与 夫
丈 夫 和 妻 子

ʔ u^{33} mo^{55} sq^{33} t e^{33} ku^{21}
头 高 知 上 还
还 夫 妻 力 量

gur^{21} dz,a^{21} fv^{55} t e^{33} ku^{21}
身 在 元 上 还
元 气 还 其 身

sq^{33} t e^{33} me^{21} ze^{21} se^{55}
知 上 妻 寿 长
妻 子 寿 命 长

fv^{55} t e^{33} z u^{33} tɕe^{21} ɬ u^{33} to^{55} zi^{21}
元 上 夫 寿 顶 置 下
丈 夫 高 龄 活 到 老

t'e^{21} b a^{33} a^{21} x e^{33} ŋur^{55}
箭 射 与 鸟 绿
白 虎 绿 鸟 邪

sj^{55} dz,a^{21} ʔ u^{33} a^{21} fv^{55}
鬼 鞭 头 呀 甩
驱 逐 到 远 方

zv^{21} yu^{33} kv^{33} k'v^{33} mo^{55}
去 呀 重 重 高
暂 通 到 这 里

a^{21} zi^{21} ŋo^{21} pv^{55} zo^{30}
朋 友 我 毕 儿
善 良 毕 摩 我

ʔ u^{33} ts'e^{21} gur^{21} a^{21} to^{33}
头 抬 枕 上 置
头 靠 枕 头 上

tsa^{55} ni^{33} ni^{55} le^{21} · su^{55}
转 呀 看 来 呢
在 梦 中 看 见

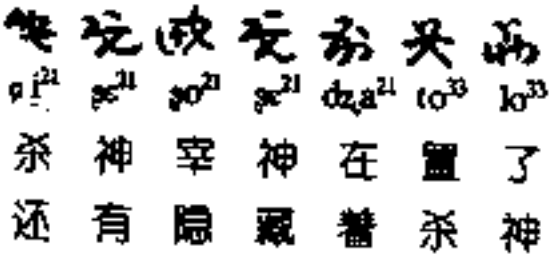
me^{21} a^{55} z u^{33} ni^{21} dzŋ^{21}
妻 与 夫 二 间
夫 与 妻 之 间

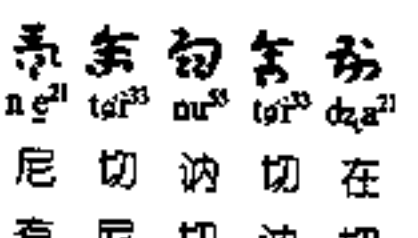
no^{21} ge^{21} dz,a^{21} ge^{21} dz,a^{21} to^{33} lo^{33}
病 神 疫 神 在 置 了
隐 藏 着 病 神 疫 神

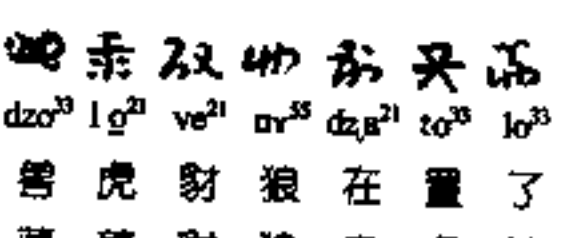
fe^{55} ge^{21} k'o^{33} ge^{21} dz,a^{21}
灾 神 害 神 在
有 灾 神 祸 神

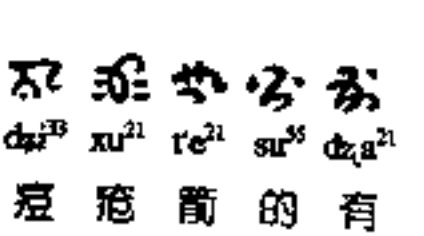

zɿ^{33} ʂɐ^{21} zɐ^{21} ʂɐ^{21} dzɻa^{21} to^{33} lo^{33}
汶 神 韵 神 在 置 了
隐 藏 着 汶 邪 韵 邪

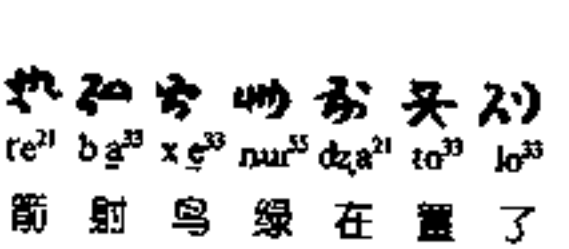

ma^{33} ʂɐ^{21} dzɤ^{21} ʂɐ^{21} dzɻa^{21}
火 神 把 神 在
隐 藏 着 火 神

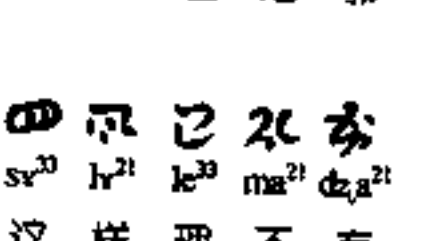

ɑi^{21} ʂɐ^{21} ʂo^{21} ʂɐ^{21} dzɻa^{21} to^{33} lo^{33}
杀 神 宰 神 在 置 了
还 有 隐 藏 着 杀 神

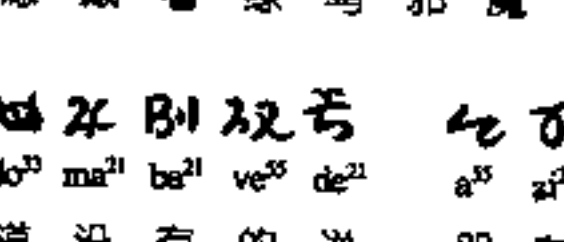

ȵɐ^{21} ʈʂi^{33} nu^{55} ʈʂi^{33} dzɻa^{21}
尼 切 讷 切 在
有 尼 切 讷 切

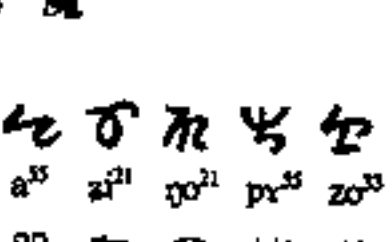

dzo^{33} lɑ^{21} ve^{21} ɲr^{55} dzɻa^{21} to^{33} lo^{33}
兽 虎 豺 狼 在 置 了
藏 着 豺 狼 白 虎 神

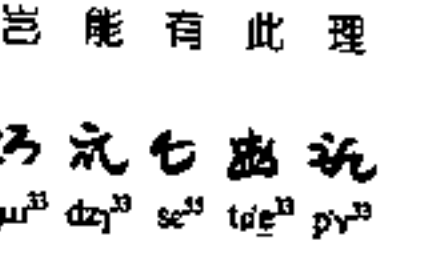

dzi^{33} xu^{21} ɾe^{21} su^{55} dzɻa^{21}
痘 疮 箭 的 有
还 有 痘 疮 邪

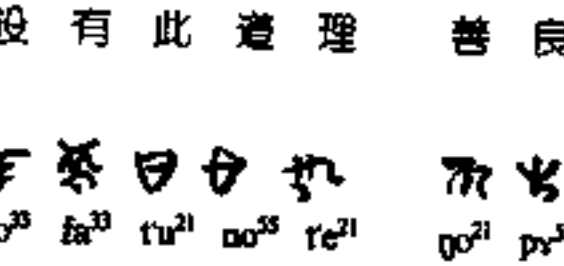

ɾe^{21} bɑ̈^{33} xɐ̈^{33} ɲur^{55} dzɻa^{21} to^{33} lo^{33}
箭 射 鸟 绿 在 置 了
隐 藏 着 绿 鸟 邪 魔


sv^{33} hr^{21} le^{33} ma^{21} dzɻa^{21}
这 样 理 不 有
岂 能 有 此 理

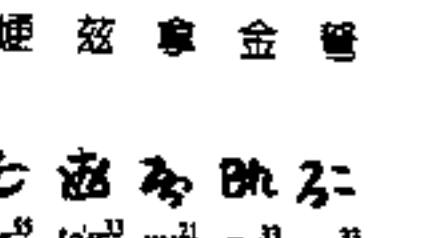

do^{33} ma^{21} bɐ^{21} ve^{55} de^{21}
道 没 有 的 说
没 有 此 道 理

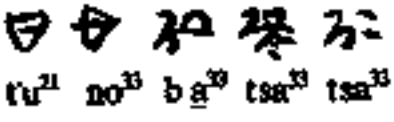

a^{55} zi^{21} ŋo^{21} pv^{55} zo^{33}
朋 友 我 毕 儿
善 良 毕 摩 我

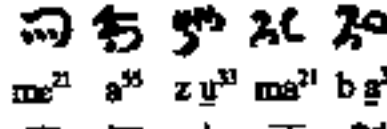

gu^{33} dzɻ^{33} se^{55} tɕɐ̈^{33} pv^{33}
硬 兹 金 弯 弓
硬 兹 拿 金 弯

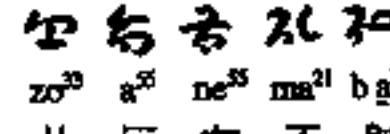

ʂo^{33} ɦa^{33} tʰu^{21} no^{55} ɾe^{21}
明 发 银 箭 箭
明 发 拿 银 箭

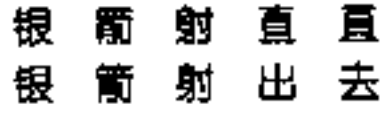

ŋo^{21} pv^{55} lɐ̈^{21} a^{21} tɯ^{33}
我 毕 手 呀 拿
放 进 我 手 中

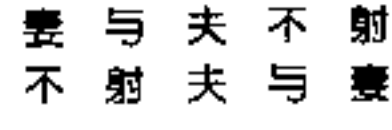

se^{55} tɕɐ̈^{33} ɣu^{21} zv^{33} zv^{33}
金 弯 握 弯 弯
拉 满 金 弯 弓

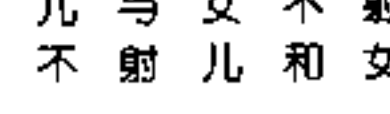

tu²¹ no³⁵ bə̱³³ tsa³³ tsa³³
银 衙 射 直 直
银 衙 射 出 去

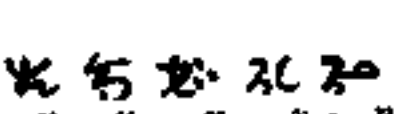

me²¹ a⁵⁵ zɨ̱³³ ma²¹ bə̱³³
妻 与 夫 不 射
不 射 夫 与 妻

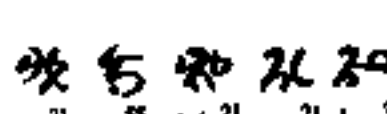

zo³³ a⁵⁵ ne⁵⁵ ma²¹ bə̱³³
儿 与 女 不 射
不 射 儿 和 女

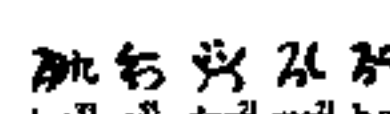

ɬi³³ a⁵⁵ ɬe̱³³ ma²¹ bə̱³³
孙 与 玄 不 射
不 射 孙 玄 孙

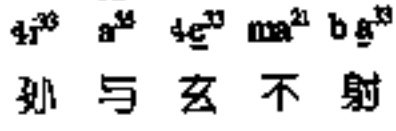

ze²¹ a⁵⁵ tʂe̱²¹ ma²¹ bə̱³³
寿 与 命 不 射
不 射 寿 和 命

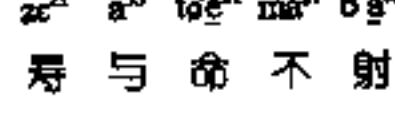

dʐe³³ a⁵⁵ dzo²¹ ma²¹ bə̱³³
财 与 粮 不 射
不 射 财 和 粮

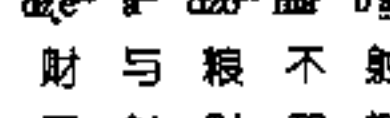

tu²¹ a⁵⁵ se⁵⁵ ma²¹ bə̱³³
银 与 金 不 射
不 射 金 和 银

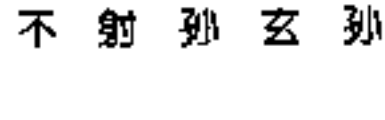

dɨ̱³³ a⁵⁵ me̱²¹ ma²¹ bə̱³³
繁 与 茂 不 射
不 射 繁 殖 神

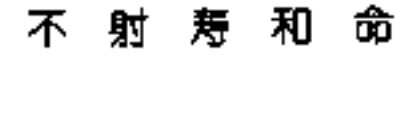

ma²¹ bə̱³³ le²¹ ma²¹ qʏ²²
不 射 来 不 是
专 门 射 邪 魔

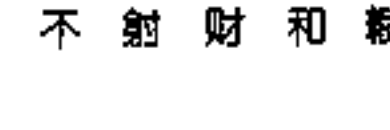

no²¹ ʂe²¹ dʐa²¹ ʂe²¹ bə̱³³
病 神 疫 神 射
射 病 神 疫 神

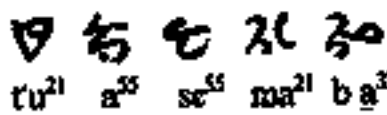

fe³⁵ ʂe²¹ kʻo³³ ʂe²¹ bə̱³³
灾 神 害 神 射
射 灾 神 祸 神

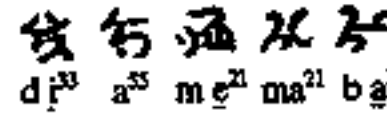

zɿ³³ ʂe²¹ ze²¹ ʂe²¹ bə̱³³
汝 神 韵 神 射
射 汝 邪 韵 邪

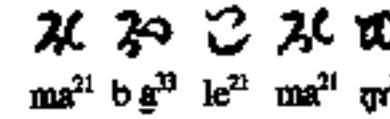

ma³³ ʂe²¹ dzʏ³³ ʂe²¹ bə̱³³
火 神 把 神 射
又 来 射 火 神

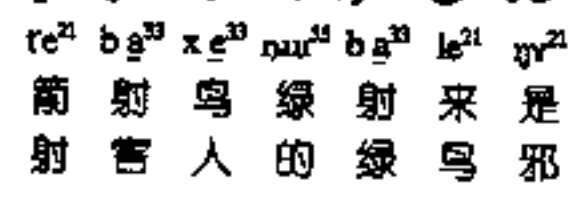

ɑɨ̱²¹ ʂe²¹ ʂo³³ ʂe²¹ bə̱³³
杀 神 宰 神 射
又 来 射 杀 神

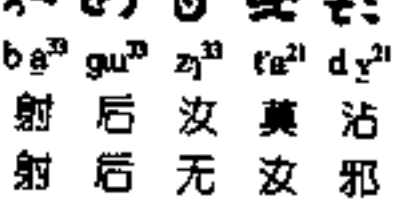

ne̱²¹ tʂi̱³³ nu⁵⁵ tʂi̱³³ bə̱³³
尼 切 讷 切 射
射 尼 切 讷 切

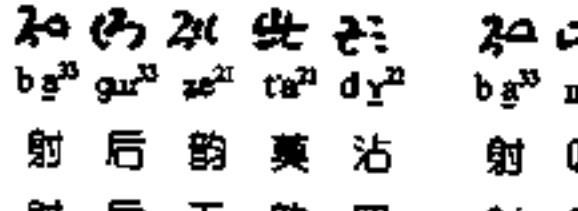

dzo³³ ʒo̱²¹ ve²¹ nv⁵⁵ bə̱³³
吃 虎 豺 狼 射
射 豺 狼 白 虎

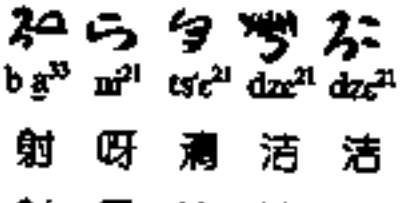

dzo³³ ɲuu⁵⁵ dzo³³ ɲ.e̱³³ bə̱³³
兽 绿 兽 黑 射
射 各 种 兽 邪

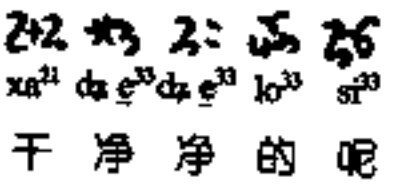

dʑi³³ xu²¹ tʻe²¹ su⁵⁵ bə̱²¹
痘 疮 的 的 射
又 射 痘 疮 邪

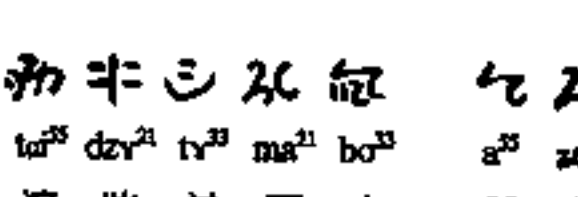

tɛ²¹ bə̱³³ xɛ̱³³ ɲuu²¹ bə̱³³ le²¹ ŋɣ²¹
箭 射 鸟 绿 射 来 是
射 害 人 的 绿 鸟 邪

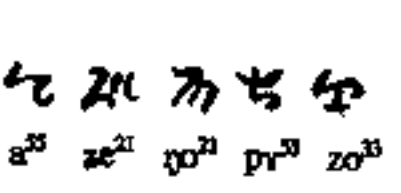

bə̱³³ gu³³ zŋ³³ t'ə²¹ dɣ̱²¹
射 后 汝 黄 沾
射 后 无 汝 邪

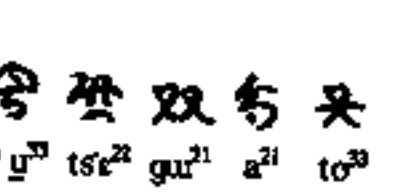

bə̱³³ gu³³ ze²¹ t'ə²¹ dɣ̱²¹
射 后 韵 黄 沾
射 后 无 韵 邪

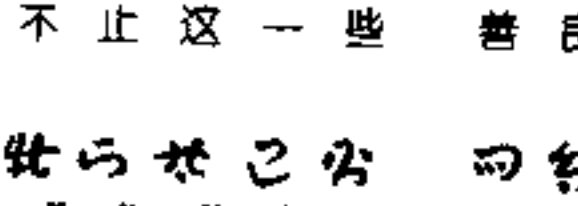

bə̱³³ ni²¹ ts'ɛ²¹ dze²¹ dze²¹
射 呀 清 洁 洁
射 后 清 洁 洁

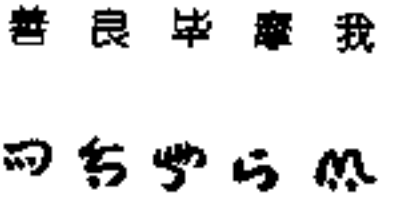

xa²¹ dɐ ɛ̱³³ dɐ ɛ̱³³ lo³³ si³³
干 净 净 的 呢
干 干 净 净 了


tsi³³ dzɣ²¹ tɣ³³ ma²¹ bo³³
这 些 单 不 止
不 止 这 一 些


a³³ ze²¹ ɣo²¹ pɤ³³ zo³³
朋 友 我 毕 靡
善 良 毕 靡 我

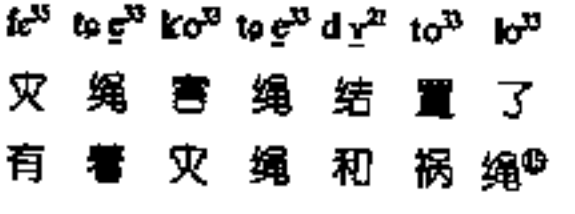

ʔu̱³³ ts'ɛ²² gu²¹ a²¹ to³³
头 抬 枕 上 置
头 靠 枕 头 上

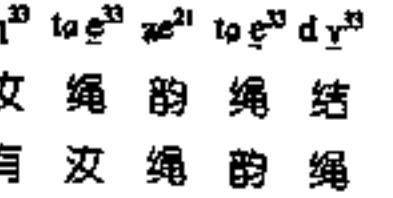

tsa³³ ni²¹ ni³³ le²¹ su³³
转 呀 看 来 呢
在 梦 中 看 见

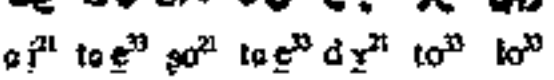

me²¹ a³³ zu̱³³ ni²² dzŋ²¹
妻 与 夫 二 间
夫 与 妻 之 间


fe³³ tɐ ɛ̱³³ kɔ³³ tɐ ɛ̱³³ dɣ̱²¹ to³³ lo³³
灭 绳 害 绳 结 置 了
有 害 灭 绳 和 祸 绳[19]

zŋ³³ tɐ ɛ̱³³ ze²¹ tɐ ɛ̱³³ dɣ̱³³
汝 绳 韵 绳 结
有 汝 绳 韵 绳


no²¹ tɐ ɛ̱³³ dzə̱ə²¹ tɐ ɛ̱³³ dɣ̱²¹ to³³ lo³³
病 绳 疫 绳 结 置 了
还 有 病 绳 和 疫 绳


ma³³ tɐ ɛ̱³³ dzɣ³³ tɐ ɛ̱³³ dɣ̱²¹
火 绳 把 绳 结
还 有 火 把 绳


ɑi²¹ to e³³ ɡo²¹ to e³³ d ɣ²¹ to³³ lo³³
杀 绳 罕 绳 结 置 了
杀 绳 阻 隔 夫 和 妻


tɑi⁵⁵ to e³³ ve²¹ to e³³ d ɣ²¹ to³³ lo³³
克 绳 害 绳 结 置 了
克 绳 害 绳 拦 夫 妻


do³³ ma²¹ be²¹ ve²¹ de²¹
道 不 有 的 说
没 有 这 般 理


xo³³ gv²¹ ɬe⁵⁵ ma²¹ gv²¹
肉 完 刃 不 完
刀 刃 锋 又 利


ma²¹ a³³ z u³³ ma²¹ d a³³
妻 与 夫 不 割
不 割 夫 和 妻


ze²¹ a⁵⁵ tɕe²¹ ma²¹ d a³³
寿 与 命 不 割
不 割 寿 和 命

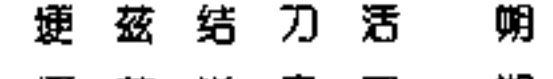

de³³ to e³³ be²¹ to e³³ d ɣ²¹
打 绳 吵 绳 结
还 有 吵 架 绳

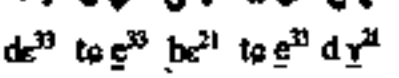

sv³³ lv²¹ le³³ ma²¹ dzɑ²¹
这 样 理 不 有
岂 能 有 此 理


gu³³ dzɿ³³ d ɣ²¹ mu³³ su⁵⁵
梗 兹 结 刀 活
梗 兹 送 来 刀

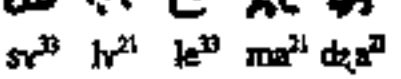

pv⁵⁵ ŋo²¹ ga²¹ l e²¹ t u³³
毕 我 拉 手 拿
放 入 我 手 中


zo³³ a⁵⁵ ne⁵⁵ ma²¹ d a³³
儿 与 女 不 割
不 割 儿 和 女

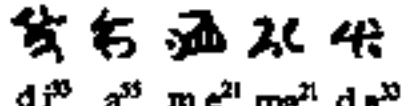

dze³³ a⁵⁵ dzo²¹ ma²¹ d a³³
财 与 粮 不 割
不 割 财 和 粮

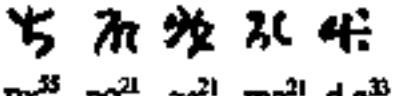

ɬi³³ a⁵⁵ ɬ e³³ ma²¹ d e³³
孙 与 玄 不 割
不 割 孙 玄 孙

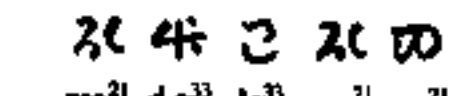

t'u²¹ a⁵⁵ se⁵⁵ ma²¹ d e³³
银 与 金 不 割
不 割 金 和 银


go³³ fa³³ xo³³ d e³³ pe²¹
明 发 肉 割 铁
明 发 送 刀 来

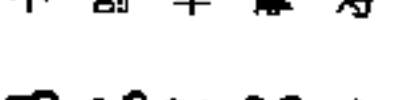

a⁵⁵ ze²¹ ŋo²¹ pv⁵⁵ zo³³
朋 友 我 毕 靡
善 良 毕 靡 我

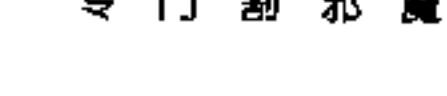

dʑi³³ a³⁵ mɐ̯²¹ ma²¹ dɐ̯³³
繁 与 茂 不 割
不 割 繁 殖 神

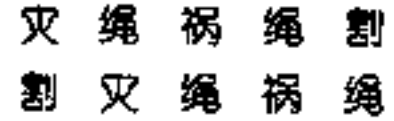

pɤ³⁵ ŋo²¹ ze²¹ ma²¹ dɐ̯³³
毕 我 寿 不 割
不 割 毕 摩 寿

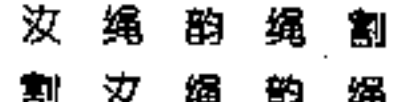

ma²¹ dɐ̯³³ le³³ ma²¹ ŋɤ²¹
不 割 来 不 是
专 门 割 邪 魔

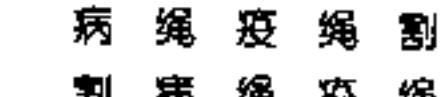

fe³⁵ tɕɐ̯³³ kʊ³³ tɕɐ̯³³ dɐ̯³³
灭 绳 祸 绳 割
割 灭 绳 祸 绳

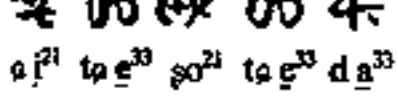

zɿ³³ tɕɐ̯³³ ze²¹ tɕɐ̯³³ dɐ̯³³
汝 绳 韵 绳 割
割 汝 绳 韵 绳

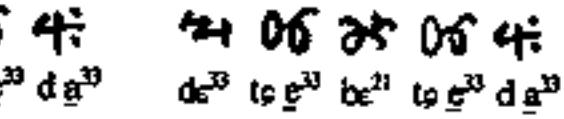

no²¹ tɕɐ̯³³ dʐa²¹ tɕɐ̯³³ dɐ̯³³
病 绳 疫 绳 割
割 病 绳 疫 绳


ɑɿ²¹ tɕɐ̯³³ ʂo²¹ tɕɐ̯³³ dɑ³³
杀 绳 宰 绳 割
割 害 绳 杀 绳

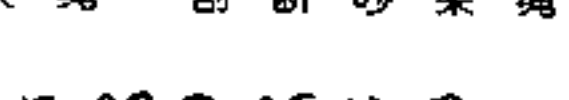

ma³³ tɕɐ̯³³ dzv³³ tɕɐ̯³³ dɐ̯³³
火 绳 把 绳 割
又 割 断 火 绳

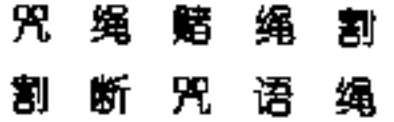

de³³ tɕɐ̯³³ bɛ²¹ tɕɐ̯³³ dɐ̯³³
打 绳 架 绳 割
割 断 吵 架 绳


ne³⁵ tɕɐ̯³³ no²¹ tɕɐ̯³³ dɐ̯³³
咒 绳 赌 绳 割
割 断 咒 语 绳

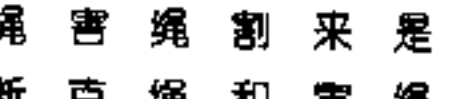

tʂʰɛ³⁵ tɕɐ̯³³ vɛ²¹ tɕɐ̯³³ dɐ̯³³ le³³ ŋɤ²¹
克 绳 害 绳 割 来 是
割 断 克 绳 和 害 绳

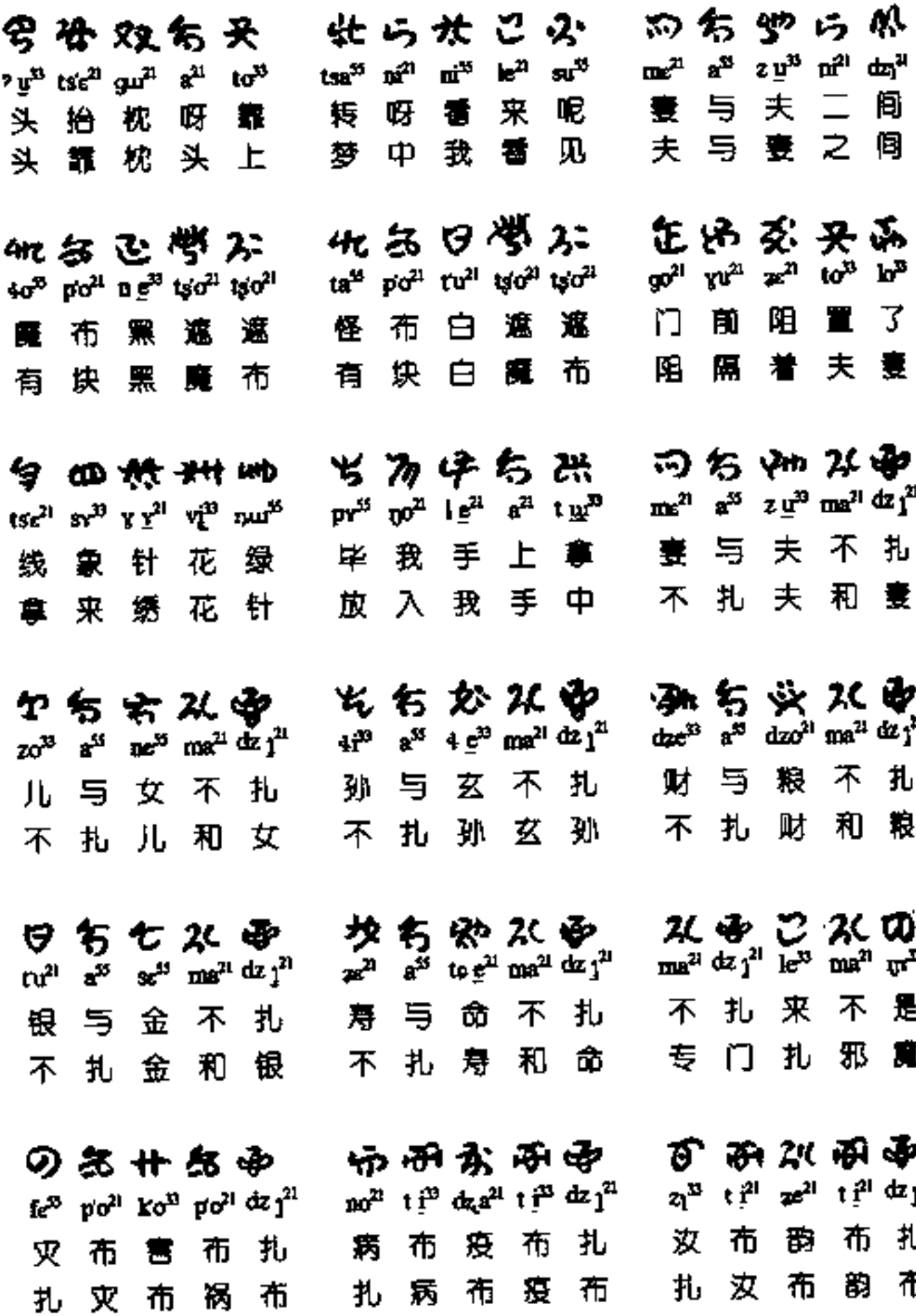

pɤ³⁵ ŋo²¹ dɐ̯³³ ve²¹ le³³
毕 我 割 的 来
毕 摩 割 邪 魔


dɐ̯³³ ni²¹ de³³ mo³³ kɛ³³ a²¹ tɕi³³
割 呀 打 马 上 呀 驮
邪 魔 驮 在 马 背 上


me²¹ mo³³ nɐ̯²¹ dze⁵⁵ tsa³³
打 马 天 边 转
送 邪 到 天 际


tʻe²¹ dze⁵⁵ xo²¹ hɤ²¹ mɐ̯²¹
地 边 送 去 呀
送 魔 到 地 角


a³⁵ ze²¹ ŋo²¹ pɤ³⁵ zo³³
朋 友 我 毕 儿
善 良 毕 摩 我



ʔɯ³³ tsɛ²¹ gɯ²¹ a²¹ to³³
头 抬 枕 呀 罪
头 罪 枕 头 上

tsa⁵⁵ na²¹ mi⁵⁵ le²¹ su⁵⁵
转 呀 香 来 呢
梦 中 我 香 见

me²¹ a⁵⁵ zɯ³³ ni²¹ dzŋ²¹
妻 与 夫 二 间
夫 与 妻 之 间

ɬo⁵⁵ pʻo²¹ nɛ³³ tʂo²¹ tʂo²¹
魔 布 黑 遮 遮
有 块 黑 魔 布

ta⁵⁵ pʻo²¹ tu²¹ tʂo²¹ tʂo²¹
怪 布 白 遮 遮
有 块 白 魔 布

go²¹ ɣu²¹ ze²¹ to³³ lo³³
门 前 阻 置 了
阻 隔 着 夫 妻

tsɛ²¹ sɿ³³ ɣ ɤ²¹ vɻ³³ zɯ⁵⁵
线 象 针 花 绿
拿 来 绣 花 针

pɤ⁵⁵ ŋo²¹ le²¹ a²¹ t ɯ³³
毕 我 手 上 拿
放 入 我 手 中

me²¹ a⁵⁵ zɯ³³ ma²¹ dzŋ²¹
妻 与 夫 不 扎
不 扎 夫 和 妻

zo³³ a⁵⁵ ne⁵⁵ ma²¹ dzŋ²¹
儿 与 女 不 扎
不 扎 儿 和 女

ɬi³³ a⁵⁵ ɬ ɛ³³ ma²¹ dzŋ²¹
孙 与 玄 不 扎
不 扎 孙 玄 孙

dze³³ a⁵⁵ dzo²¹ ma²¹ dzŋ²¹
财 与 粮 不 扎
不 扎 财 和 粮

ru²¹ a⁵⁵ se⁵⁵ ma²¹ dzŋ²¹
银 与 金 不 扎
不 扎 金 和 银

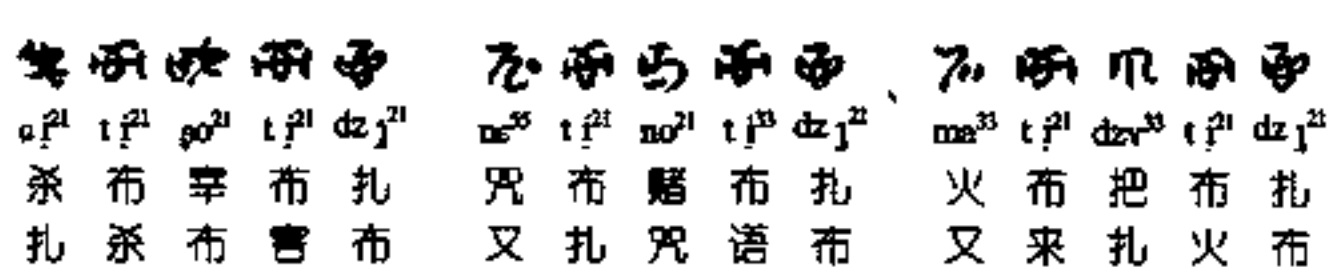
ze²¹ a⁵⁵ tɕ ɛ²¹ ma²¹ dzŋ²¹
寿 与 命 不 扎
不 扎 寿 和 命

ma²¹ dzŋ²¹ le³³ ma²¹ yɿ³³
不 扎 来 不 是
专 门 扎 邪 魔

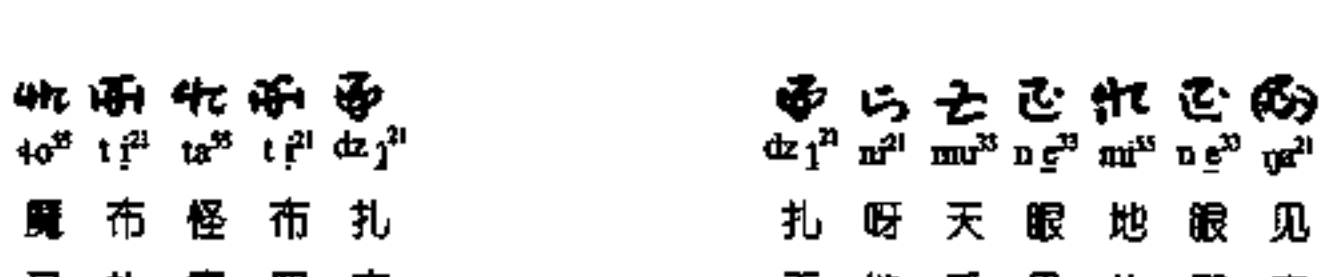
fe³³ pʻo²¹ ko³³ pʻo²¹ dzŋ²¹
灭 布 害 布 扎
扎 灭 布 祸 布

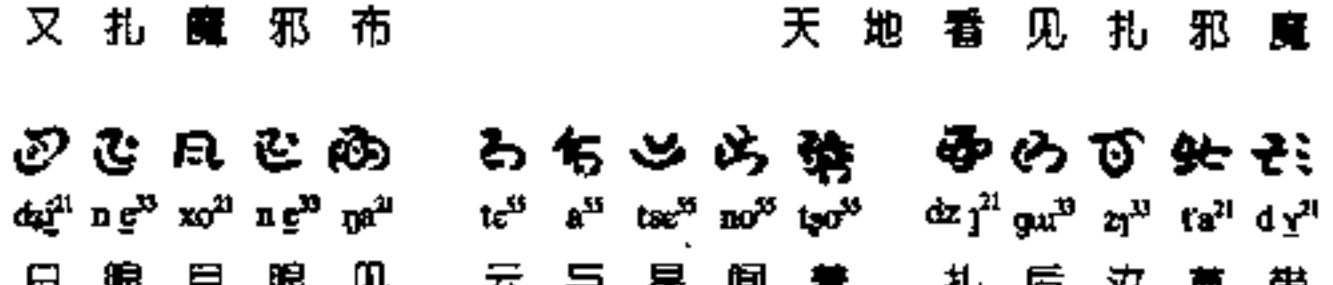
no²¹ tʂʰ dʐa²¹ tʂʰ dzŋ²¹
病 布 疫 布 扎
扎 病 布 疫 布

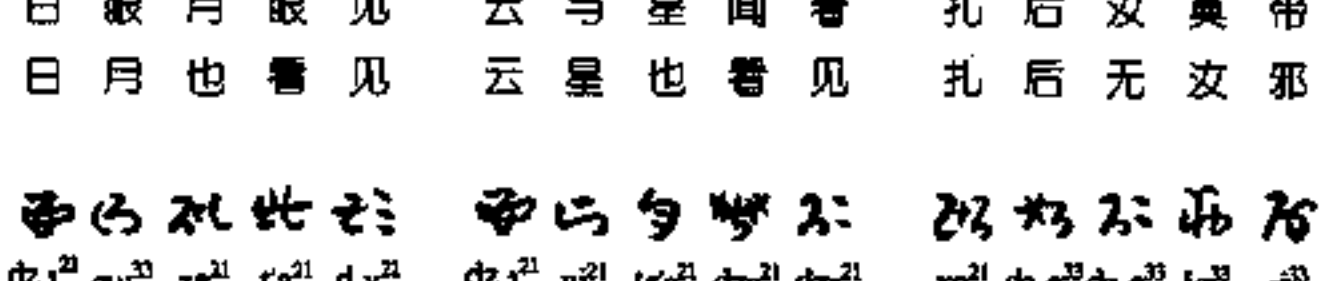
zɿ³³ tʂʰ ze²¹ tʂʰ dzŋ²¹
汝 布 韵 布 扎
扎 汝 布 韵 布

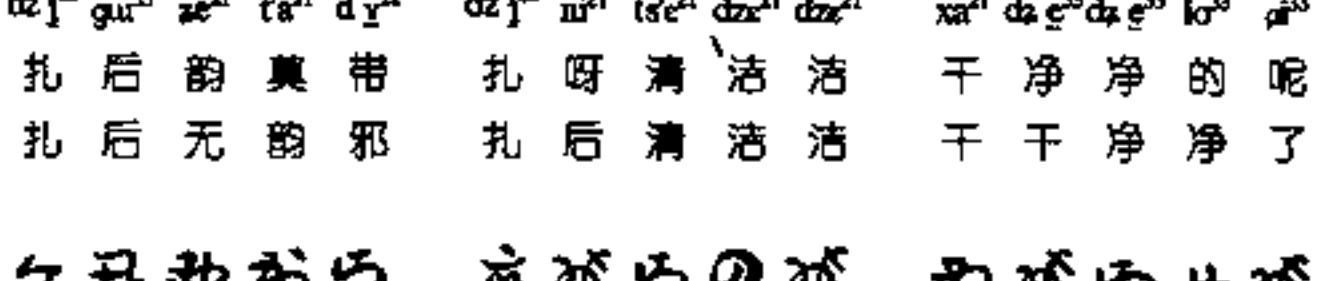

ɑ^{21} tʂ^{21} ɡo^{21} tʂ^{21} dzʅ^{21}
杀 布 宰 布 扎
扎 杀 布 害 布

ne^{55} tʂ^{21} no^{21} tʂ^{33} dzʅ^{22}
咒 布 赌 布 扎
又 扎 咒 语 布

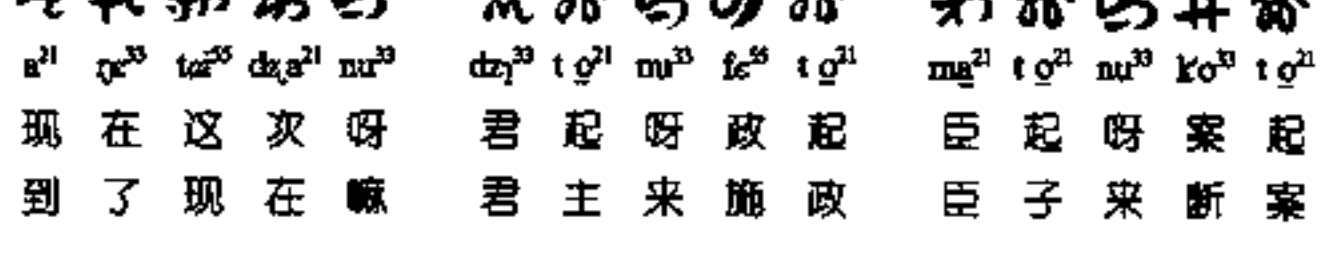

mɑ^{33} tʂ^{21} dzv^{33} tʂ^{21} dzʅ^{21}
火 布 把 布 扎
又 来 扎 火 布

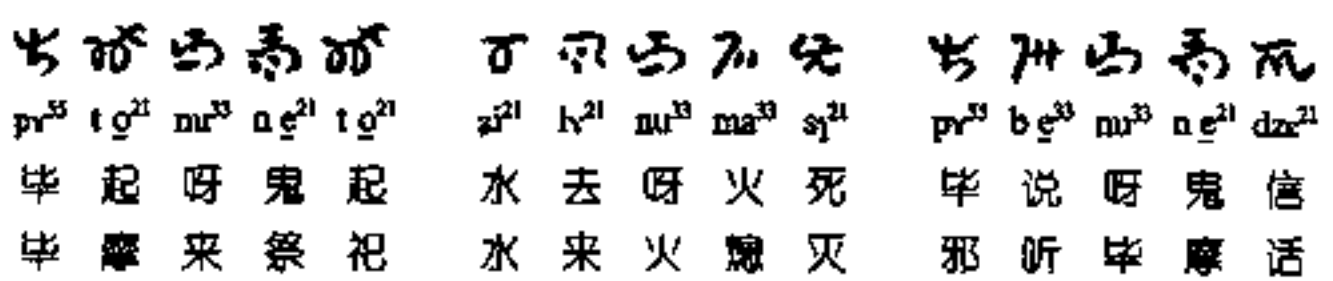

ʁo^{55} tʂ^{21} tɑ^{55} tʂ^{21} dzʅ^{21}
魔 布 怪 布 扎
又 扎 魔 邪 布


dzʅ^{21} nɨ^{21} mu^{33} nɐ̱^{33} mi^{55} nɐ̱^{33} ŋɑ^{21}
扎 呀 天 眼 地 眼 见
天 地 看 见 扎 邪 魔


dʑi^{21} nɐ̱^{33} xo^{21} nɐ̱^{33} ŋɑ^{21}
日 眼 月 眼 见
日 月 也 看 见

tɕ^{55} ɑ^{55} tsɛ^{55} no^{55} tʂo^{55}
云 与 星 闻 看
云 星 也 看 见


dzʅ^{21} gu^{33} zɨ^{33} tʻɑ^{21} dɣ^{21}
扎 后 汝 莫 带
扎 后 无 汝 邪


dzʅ^{21} gu^{33} ze^{21} tʻɑ^{21} dɣ^{21}
扎 后 韵 莫 带
扎 后 无 韵 邪

dzʅ^{21} nɨ^{21} tsʻe^{21} dzɤ^{21} dzɤ^{21}
扎 呀 清 洁 洁
扎 后 清 洁 洁

xɑ^{21} dɤ̱^{33} dɤ̱^{33} ko^{33} ɑ^{33}
干 净 净 的 呢
干 干 净 净 了

ɐ^{21} ŋɤ^{33} tɑ^{55} dzɐ^{21} nu^{33}
现 在 这 次 呀
到 了 现 在 嘛

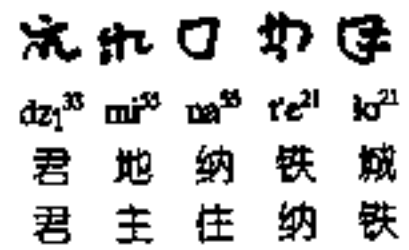
dzŋ^{33} tɡ̱^{21} mu^{33} fe^{55} tɡ̱^{21}
君 起 呀 政 起
君 主 来 施 政

mɡ̱^{21} tɡ̱^{21} nu^{33} ko^{33} tɡ̱^{21}
臣 起 呀 案 起
臣 子 来 断 案

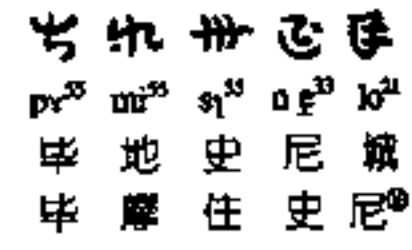
pʏ^{55} tɡ̱^{21} mu^{33} nɐ̱^{21} tɡ̱^{21}
毕 起 呀 鬼 起
毕 摩 来 祭 祀

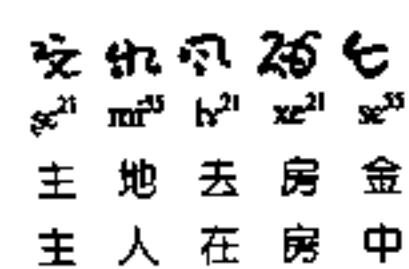
ʑi^{21} lv^{21} nu^{33} ma^{33} sɿ^{21}
水 去 呀 火 死
水 来 火 熄 灭

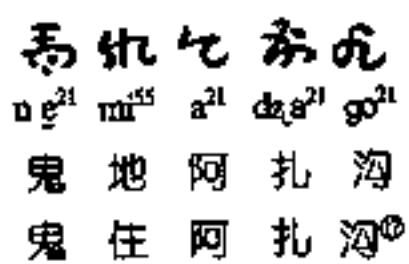
pʏ^{55} bɐ̱^{33} mu^{33} nɐ̱^{21} dzɤ^{21}
毕 说 呀 鬼 信
邪 听 毕 摩 活

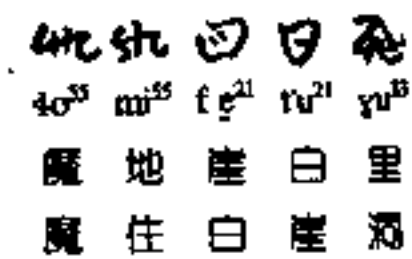

dzɿ³⁵ mi³⁵ na³⁵ tʻe²¹ ko²¹
君 地 纳 铁 城
君 主 住 纳 铁

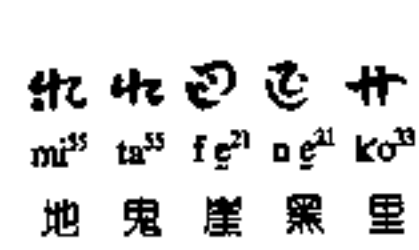

mg̱²¹ mi³⁵ ku²¹ yo³⁵ lo²¹
臣 地 谷 冥 城
臣 住 在 谷 冥

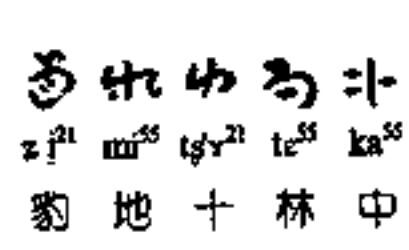

pʏ³⁵ mi³⁵ sɿ³⁵ o ɡ̱³³ ko²¹
毕 地 史 尼 城
毕 摩 住 史 尼①

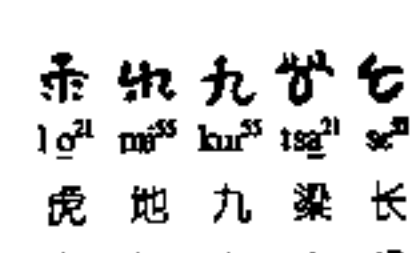

ɕe²¹ mi³⁵ lʏ²¹ xe²¹ se³⁵
主 地 去 房 金
主 人 在 房 中

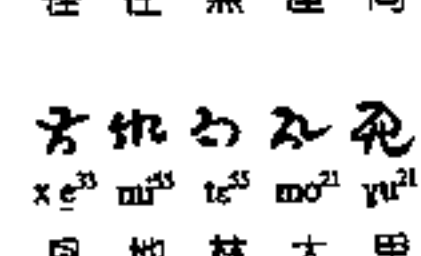

o ɡ̱²¹ mi³⁵ a²¹ dzɿa²¹ go²¹
鬼 地 阿 扎 沟
鬼 住 阿 扎 沟②

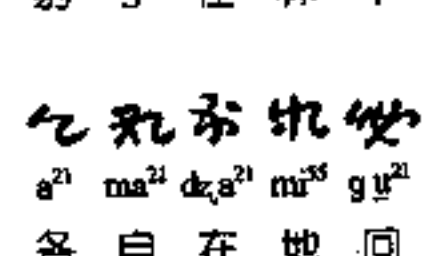

ɬo³⁵ mi³⁵ f ɡ̱²¹ tʻu²¹ yu³³
魔 地 崖 白 里
魔 住 白 崖 洞

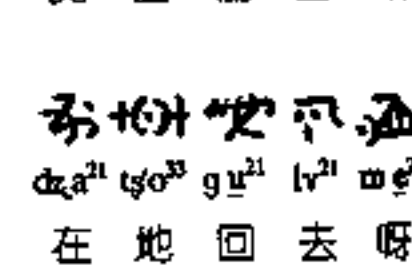

mi³⁵ ta³⁵ f ɡ̱²¹ o ɡ̱²¹ ko³³
地 鬼 崖 黑 里
怪 住 黑 崖 间

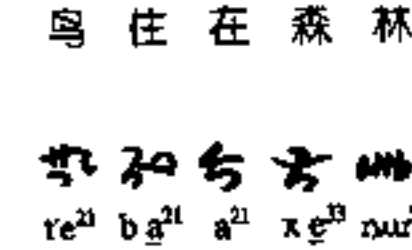

z ɟ̱²¹ mi³⁵ tʂʏ²¹ te³⁵ ka³⁵
豹 地 十 林 中
豹 子 在 林 中

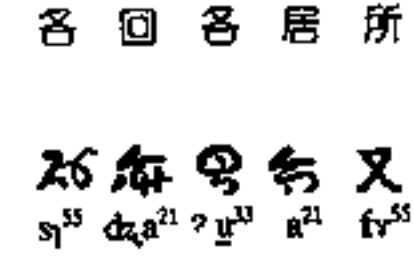

l o̱²¹ mi³⁵ ku³⁵ tsa̱²¹ se²³
虎 地 九 梁 长
虎 住 在 山 梁

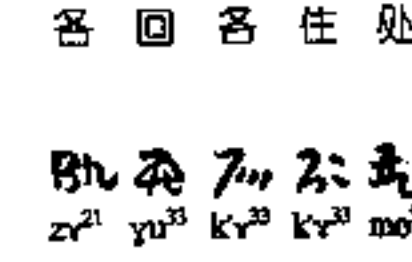

x ɡ̱³³ mi³⁵ te³⁵ mo²¹ yu²¹
鸟 地 林 大 里
鸟 住 在 森 林


a²¹ ma²¹ dzɿa²¹ mi³⁵ g u̱²¹
各 自 在 地 回
各 回 各 居 所


dzɿa²¹ tʂo³³ g u̱²¹ lʏ²¹ m ɡ̱²¹
在 地 回 去 呀
各 回 各 住 处


te²¹ b a̱²¹ a²¹ x ɡ̱³³ nur⁵⁵
箭 射 与 鸟 绿
弓 箭 射 绿 鸟


sɿ³⁵ dzɿa²¹ ʔ u̱³³ a²¹ fʏ⁵⁵
鬼 鞭 头 呀 甩
驱 逐 到 远 方


zʏ²¹ yu³³ kʏ³³ kʏ³³ mo³⁵
去 呀 章 章 高
暂 诵 到 这 里

意译：

第十三章　射箭祈育经[1]

诵经诵到了，
诵到祈育经。
启克是先祖，
笃慕是祖根。
古时不定年，
埂兹来定年，
埂兹不知年，
就去问年神；
依鸟图定年，
一年十二月，
却不知定月，
哪发来定月；
哪发不知月，
就去问月神，
勒者箸定月，
却不知定日；
擎讷来定日，
一日十二时，
却不知定时，
云星来定时。
年岁如轮转，
月如鸟儿飞，
转眼到新年，
到了吉祥年，
笃慕的后裔，
人丁渐发展，
日夜拓建房。

早晨骑骏马，
黑夜弹三弦，[2]
愉快来度日。

不久的一天，
白日做个梦，
梦见了腌肉；
夜晚做个梦，
梦见天掉落，
梦见地塌陷，
梦见日掉落，
梦见月掉落，
梦见星掉落，
梦见云飘散，
梦见了杀龙，
梦见了杀蛇，
梦见掉头发，
梦见掉牙齿，
梦见了魔鬼，
梦见了妖怪。
怪梦频繁现，
夫与妻之间，
原来有魔怪，
有病神疫神，
有汝邪韵邪，
隐藏着杀神，
隐藏着火神，

有尼切讷切，[3]
藏着白虎邪，[4]
藏着豹子邪，
藏着痘疮邪，
藏着绿鸟邪，[5]
人丁不增殖，
粮食不增产，
牲口不发展。
即使有增殖，
生来带有病，
或者被虎拖，
儿子命不长，
女儿早夭折。
粮食才收割，
就被虫蛀空。
岂能有此理，
没有这般理。

到了今日呀，
这一个村寨，
来请毕摩我，
驱逐白虎邪。
善良毕摩我，
善言有万句，
祭语有千言，
全都准备好，
头上戴斗笠，
手里拿法铃，
身上披披毡，
肛着法事包，

经书装包中，
来到村子中。

这个村的人，
带一壶醇酒，
再拿一升米，
带生肉熟肉，
带黑鸡白鸡，
祭品全带来，
不献给别人，
专献绿鸟邪，
祭品献给你，
不献给别人，
专献白虎邪，
祭品献给你。

邪魔来了后，
魔不走魔道，
魔与人同行，
人染绿鸟邪，
人与魔同路，
人染白虎邪，
生人不像人：
人身长豹头，
人身长虎头，
人身长鹰头，
人身长鱼头，
人身长鸟头，
人身长猪头，
人身长蛇头。

邪魔在猖狂，
人还不知道，
夜晚与魔睡；
不知有怪物，
夜晚与怪眠。
邪魔在磨牙，
正吸食人肉；
邪魔舔舔舌，
伤害人和畜，
又伤害寿命，
伤害儿和女。
要驱逐邪魔，
要射走邪魔。

天海中魔猪，
生得十二崽，
魔崽和魔猪，
全都下凡尘，
吸食人灵魂，
吸食人寿命。
天庭三仙女，
带领着天兵，
率领着天将，
来驱赶魔猪，
沙童持飞刀，[16]
彻齐扛弓箭，[17]
施娘抬长矛，[18]
来驱赶魔猪，
魔猪的妖崽，
全部被打死，
魔猪被射死。
魔猪死了后，
变成绿鸟邪，
变成尼切邪，
变成讷切邪，
变成白虎邪，
变成豺狼邪，
专来伤害人。
丈夫和妻子，
肩膀软无力，
原是有绿鸟，
邪魔在作怪。
胳膊软无力，
原是有尼切，
有讷切邪恶，
有汝邪韵邪，
邪魔在猖獗。
有气却无力，
原是有白虎，
绿鸟在作恶。
丈夫和妻子，
脑染绿鸟邪，
脑染白虎邪，
头脑不清醒，
情绪也反常。
到了今天嘛，
请施彻毕摩，
请则莫毕摩，
请白则布奴，[19]
请白麻阿莫，[20]

请白奢布则，[1]
请白比额则，[2]
请白若阿同，[3]
再请六神毕，[4]
来把魔怪驱，
白虎绿鸟邪，
驱逐到远方，
驱得象坝子，
处处都通畅，
处处无邪恶。
驱逐六十次，
驱得象太阳，
洁白无污点，
驱得象月亮，
皎洁无瑕斑。
村中夫与妻，
人人都健康，
人人能生殖，
妻子寿命长，
丈夫活到老。

善良毕摩我，
头靠枕头上，
梦中我看见，
夫与妻之间，
隐藏着病邪，
隐藏着疫邪，
藏着灾祸邪，
藏着汝韵邪，
藏着火灾邪，
藏着杀神邪，
尼切讷切邪，
藏着白虎邪，
还有痘疮邪，
藏着绿鸟邪。
捶兹拿金弩，
弼发拿银箭，
放入我手中。
善良毕摩我，
拉满金弩弓，
银箭射出去，
不射夫和妻，
不射儿和女，
不射子和孙，
不射寿和命，
不射财和粮，
不射金和银，
不射繁殖神，
专门射邪魔。
射病邪疫邪，
射灾邪祸邪，
射汝邪韵邪，
射死火灾邪，
射死那杀邪，
射死尼切邪，
射死讷切邪，
射死痘疮邪，
射死绿鸟邪。

射后无汝邪，

射后无韵邪，
处处清又洁，

善良毕摩我，
头靠枕头上，
梦中还看见，
夫与妻之间，
隐藏着灾绳，
隐藏着祸绳，[19]
隐藏着汝绳，
隐藏着韵绳，
隐藏着病绳，
隐藏着疫绳，
藏着火灾绳，
隐藏着杀绳，
藏着吵架绳，
这些邪魔绳，
阻隔夫和妻，
让夫妻分离。
岂有这种道，
岂有这般理。
堤兹送来刀，
朔发送刀来，
刀刃多锋利，
放入我手中，
善良毕摩我，
用刀割魔绳，
不割夫和妻，
不割儿和女，
不割子与孙，
不割寿和命，
不割财和粮，
不割金和银，
不割繁殖神，
不割毕摩寿，
专门割邪魔。
割灾绳祸绳，
割汝绳韵绳；
割断杀人绳，
割断火灾绳，
割断吵架绳，
割断咒语绳。
邪绳全割断，
驮在马背上，
送邪到天际，
送魔到地角。

善良毕摩我，
头靠枕头上，
梦中我看见，
夫与妻之间，
有块黑魔布，
有块白魔布，
阻隔着夫妻，
不让夫妻聚。
善良的天神，
拿来绣花针，
放入我手中，
用针扎邪魔，
不扎夫和妻，

不扎儿和女，
不扎子与孙，
不扎财和粮，
不扎金和银，
不扎寿和命，
专门扎魔布。
扎灾布祸布，
扎病布疫布，
扎汝布韵布，
扎杀布害布。
扎死咒语布，
扎死火灾布，
扎死邪魔布，
扎后无汝邪，
扎后无韵邪，
处处都清洁，
天下干净了。

君主来施政，
臣子来断案，
毕摩来祭祀，
君主住纳铁，
臣住天谷窝，
毕摩住史尼，[⑯]
主人在房中。
鬼住阿扎沟，[⑰]
魔住白崖洞，
怪住黑崖间，
豹子在林中，
虎住在山梁，
鸟住在森林，
各回各居所，
各回各住处，
绿鸟白虎邪，
各自回家去。
箭射绿鸟邪，
箭射白虎邪，
驱邪到远方。

注释：

①祉祭时，毕摩要在祭场入口处布设一个小祭坛，供置米、酒等祭品，然后拿一弓弩边念《射箭祈育经》，边向四方射箭以示射死邪魔，达到人丁不断增殖的目的。

滇南彝族，如夫妻结婚多年而不生育，或者婴儿难于成活，则认为是有妖秽在家中作怪，就要请毕摩举办一种祈求生育的巫术仪式，此时，毕摩也要念诵《射箭祈育经》。举办此种生殖巫术仪式前，主人家要半夜三更跑到别村，趁人们熟睡把别村的一根雄种偷回到家中，然后请毕摩到家举行仪式，一般需杀一只羊、一只鸡。毕摩念过此经后，要用泥巴涅数十个小泥人放在一把箩子中，并请主人家不育的妇女抱着雄种到床上象征性地睡一会，然后将雄种横放在装满小泥人的箩子里，连箩带泥人、雄种抬到岔路口摆放在路中，仪式方算完毕。雄种象征男具，泥人象征子嗣，这是一种男性生殖崇拜遗

②意即冬天过去，新年伊始，鸟儿在树上歌唱，彝族青年男女到了夜晚就汇聚在一起跳三弦舞，互诉衷情。这几句话主要用来表达新年伊始时的一派美好景象。

③尼切、讷切：均系居于野外的妖魅名称。

④白虎：彝族意识中会残害人类的一种邪恶。

⑤绿鸟：彝族意识中会残害人类的一种邪鸟。

⑥沙查：天上的星神。

⑦稻乔：天上的星神。

⑧施嫁：北斗星神。

⑨白则布奴：古代的大毕摩之一。

⑩白麻阿革：古代的大毕摩之一。

⑪白鲁布则：古代的大毕摩之一。

⑫白比额则：古代的大毕摩之一。

⑬白若阿同：古代的大毕摩之一。

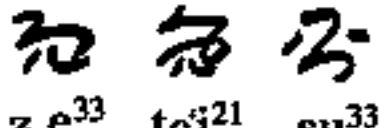
⑭六种毕：指创造彝文有功的天上六位大毕摩。

⑮意即夫与妻之间有这些邪魔纽索阻隔着，才致使夫妻不能生育。

⑯史尼：古地名。

⑰阿扎沟：阴间地名。

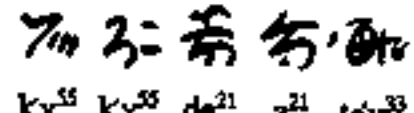
第十四章



ʑe^{33} tɕi^{21} su^{33}

崇 解 书

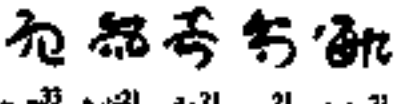
除 崇 经



kv^{55} kv^{55} de^{21} a^{21} tʂv^{33}

章 童 说 呀 到

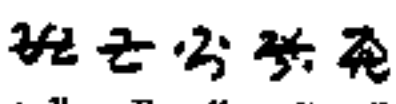
诵 经 诵 到 了



ʑe^{33} tɕi^{21} de^{21} a^{21} tʂv^{21}

崇 解 说 呀 到

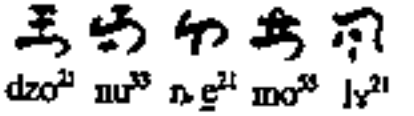
诵 到 除 崇 经



dʐu^{21} mu^{33} su^{55} tʂv^{21} ʔu^{33}

笃 慕 人 根 呀

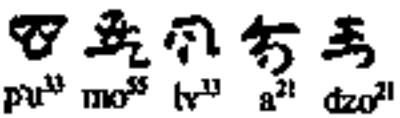
笃 慕 是 祖 根



dzo^{21} nu^{33} n.e^{21} mo^{55} lv^{21}

住 呀 天 高 去

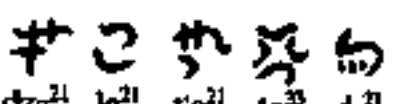
人 居 苍 穹 底



pu^{33} mo^{55} lv^{33} a^{21} dzo^{21}

部 高 去 呀 住

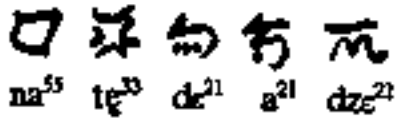
祖 宗 居 住 地



dzɛ^{21} le^{21} t'e^{21} tɕ^{55} de^{21}

集 来 地 填 满

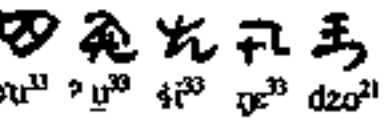
遍 地 住 满 人



na^{55} tɕ^{33} de^{21} a^{21} dzɛ^{21}

民 填 满 呀 住

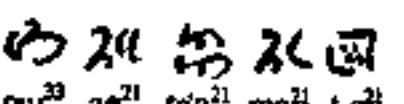
百 姓 住 满 地



pu^{33} ʔu^{39} ɕi^{33} ŋe^{33} dzo^{21}

祖 居 孙 好 住

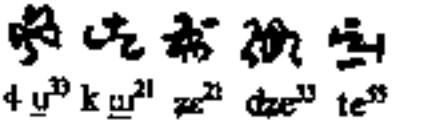
祖 与 孙 同 堂



gu^{33} ze^{21} tʂ'a^{21} ma^{21} t.g^{21}

山 区 人 不 填

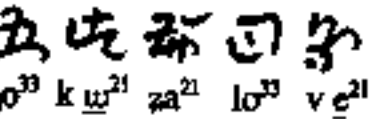
山 野 无 人 居



4.u^{39} k.u^{21} ze^{21} dze^{33} te^{55}

放 会 自 畜 养

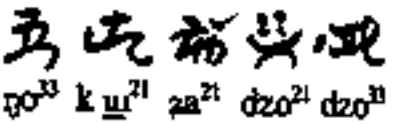
自 己 养 牲 畜



ŋo^{33} k.u^{21} za^{21} lo^{33} v.e^{21}

犁 会 自 公 牛

又 用 牛 犁 地



ŋo^{33} k.u^{21} za^{21} dzo^{21} dzo^{33}

犁 会 自 饭 吃

自 己 种 粮 食



sɤ³³ lɤ²¹ dzo²¹ to³³ sɿ⁵⁵
这 样 住 置 呢
这 样 生 活 着

tɑi⁵⁵ kʻu²¹ dʐe³³ le²¹ mu³³
这 年 上 来 呀
到 了 这 一 年

du²¹ mu³³ su⁵⁵ tʂʻɤ²¹ ʔu³³
骂 寨 人 根 呀
骂 寨 是 祖 根

no²¹ ʐe³³ hɯ⁵⁵ dzo²¹ dzo²¹
病 祟 眸 吟 吟
病 祟 多 猖 狂

dzɿa²¹ ʐe³³ hɯ⁵⁵ bɤ²¹ bɤ²¹
疫 祟 吟 眸 眸
疫 祟 更 凶 獗

ne⁵⁵ ʐe³³ ɲe³³ bɤ²¹ bɤ²¹
咒 祟 黑 洞 洞
咒 语 多 凶 狠①

nu³³ ʐe³³ mɤ³³ be²¹ be²¹
赌 祟 红 彤 彤
赌 祟 红 彤 彤

dzo³⁵ ʐe³³ bu³³ bɤ²¹ bɤ²¹
吵 祟 叫 嚷 嚷
吵 祟 乱 嚷 嚷

pɤ⁵⁵ ʐe³³ tsɤ⁵⁵ tʻo³³ tʻo³³
念 祟 叫 阵 阵
骂 祟 声 阵 阵

fe⁵⁵ ʐe³³ nuɯ⁵⁵ ze²¹ ze²¹
灾 祟 绿 茵 茵
灾 祟 阴 森 森

ko³³ ʐe³³ mɤ³⁵ be³³ be³³
祸 祟 红 彤 彤
祸 祟 红 艳 艳

sɤ³⁵ lɤ²¹ ʐe³³ to²³ sɿ⁵⁵
这 样 祟 置 呢
是 这 般 猖 獗

lɤ³³ mɯ³³ ɑi²¹ ɯ²¹ nu³³
去 日 今 日 呀
到 了 今 日 呀

ʐe³³ mɯ²¹ tɑʻ²¹ le²¹ gɤ³³
祟 做 解 来 是
专 门 来 除 祟

ɲ̊e²¹ ɲ̊o²¹ to⁵⁵ lɯ³³ lɯ³³
天 庭 千 动 动
天 宫 千 万 物

tʻe²¹ dɯ²¹ tɑi⁵⁵ o e²¹ o e²¹
地 面 千 万 万
地 上 的 万 物

ma²¹ ʐe³³ tʻi²¹ ma²¹ dzɿa²¹
不 祟 一 不 有
都 会 染 祸 祟

a²¹ yu²¹ kɤ⁵⁵ tʻo³³ oe⁵⁵
远 古 那 时 候
远 古 的 时 候



mu^{33} a^{21} mi^{55} ni^{21} ʐe^{33}
天 与 地 也 崇
天 地 染 祸 崇

mu^{33} mi^{55} t'i^{21} tʂa^{21} ɬe^{21}
天 地 一 朝 换
更 换 了 天 地

dzɻ^{21} a^{21} xo^{21} ni^{21} ʐe^{33}
日 与 月 也 崇
日 月 染 祸 崇

dzɻ^{21} xo^{21} t'i^{21} dzv^{21} po^{33}
日 月 一 对 换
更 换 了 日 月

t'i^{21} dzv^{21} po^{33} lo^{33} dzv^{21}
一 对 换 了 的
重 换 了 一 对

tɕ^{55} a^{21} tsɛ^{55} ni^{21} ʐe^{33}
云 与 星 也 崇
星 云 也 染 崇

t'i^{21} dzɿa^{21} ʐe^{33} lo^{33} dzv^{33}
一 次 崇 了 的
曾 染 崇 一 次

tɕ^{55} tsɛ^{55} t'i^{21} tɤ^{33} po^{55}
云 星 一 层 换
星 云 被 更 换

dwɹ^{21} a^{21} go^{21} ni^{21} ʐe^{33}
人 与 类 也 崇
人 类 染 祸 崇

n.e^{33} tv^{33} t'i^{21} tɑi^{21} ɬg^{21}
眼 独 一 代 换
独 眼 被 取 替

n.e^{33} t'o^{33} t'i^{21} tɑi^{21} ɬg^{21}
眼 竖 一 代 换
竖 眼 被 取 替②

ni^{21} tɑi^{21} ɬg^{21} fɛ^{55} dzv^{21}
两 代 换 过 的
更 换 了 两 代

na^{55} t'e^{21} ɛe^{33} ɣo^{33} mu^{33}
纳 铁 夏 俄 木
纳 铁 的 俄 木

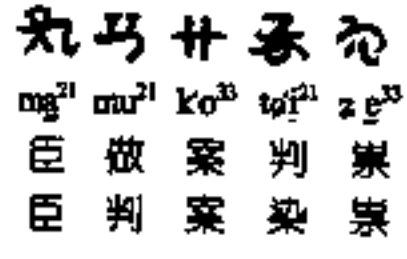
kv^{55} ni^{21} t'i^{21} dzɿa^{21} ʐe^{33}
他 呀 一 次 崇
他 也 曾 染 崇

dzɿ^{33} a^{21} mg^{21} ni^{21} ʐe^{33}
君 与 臣 也 崇
君 臣 曾 染 崇

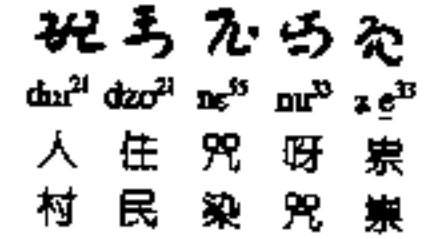
pv^{55} a^{21} n.e^{21} ni^{21} ʐe^{33}
毕 与 鬼 也 崇
毕 摩 曾 染 崇

kɯ^{21} a^{21} kɑ^{21} ni^{21} ʐe^{33}
匠 与 技 也 崇
工 匠 曾 染 崇

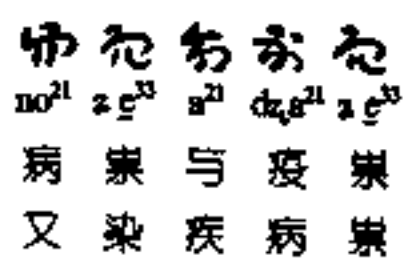
dzɿ^{33} mu^{21} fɛ^{55} ʂɿ^{21} ʐe^{33}
君 做 政 施 崇
君 施 政 染 祟

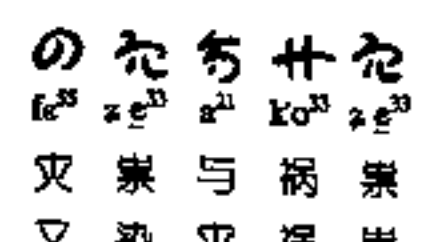

mg²¹ mu²¹ ko³³ tɑi²¹ ʐe̱³³
臣 做 案 判 祟
臣 判 案 染 祟

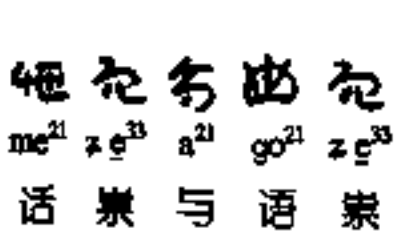

pr⁵⁵ mu²¹ ɑ e̱²¹ tɕe³³ ʐe̱³³
毕 做 鬼 祀 祟
毕 摩 也 染 祟


dur²¹ dzo²¹ ne⁵⁵ nu³³ ʐe̱³³
人 住 咒 呀 祟
村 民 染 咒 祟


dzo²¹ ʐe̱³³ ɑ²¹ pr³³ ʐe̱³³
吵 祟 与 骂 祟
又 染 吵 骂 祟

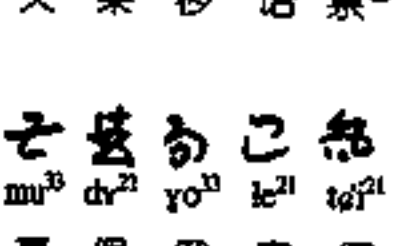

no²¹ ʐe̱³³ ɑ²¹ dzɑ²¹ ʐe̱³³
病 祟 与 疫 祟
又 染 疾 病 祟

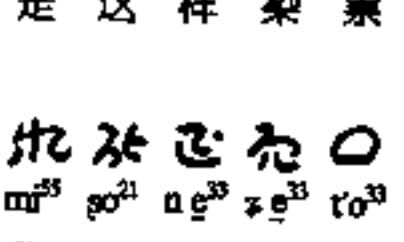

fe⁵⁵ ʐe̱³³ ɑ²¹ ko³³ ʐe̱³³
灾 祟 与 祸 祟
又 染 灾 祸 祟

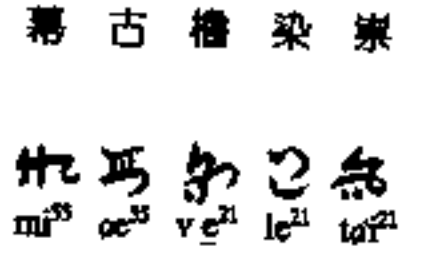

me²¹ ʐe̱³³ ɑ²¹ go²¹ ʐe̱³³
话 祟 与 语 祟
又 染 移 语 祟[3]

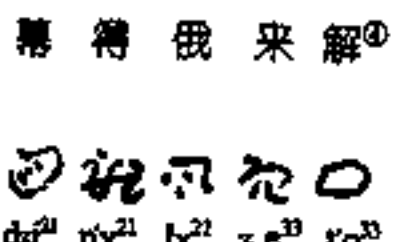

sɿ³³ ɦɿ³³ ʐe̱³³ to³³ nu³³
这 样 祟 置 呀
是 这 样 染 祟

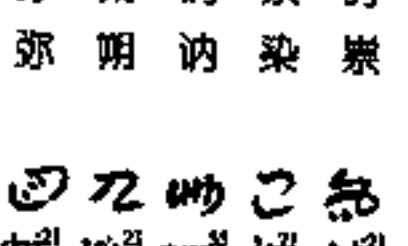

mur³³ ku²¹ lu²¹ ʐe̱³³ ro³³
幕 古 檐 祟 时
幕 古 檐 染 祟

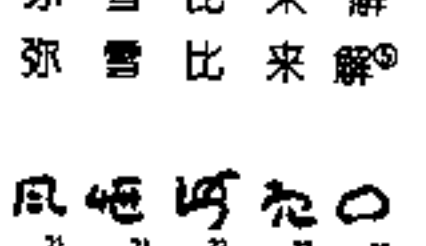

mu³³ dɿ²¹ yo³³ le²¹ tɑi²¹
幕 得 俄 来 解
幕 得 俄 来 解[4]

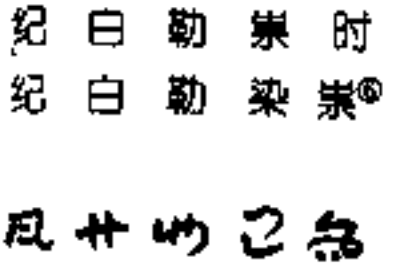

mi⁵⁵ go²¹ ɑ e̱³³ ʐe̱³³ ro³³
弥 朔 讷 祟 时
弥 朔 讷 染 祟

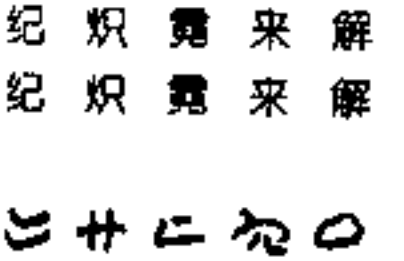

mi⁵⁵ oe⁵⁵ ve̱²¹ le²¹ tɑi²¹
弥 雪 比 来 解
弥 雪 比 来 解[5]

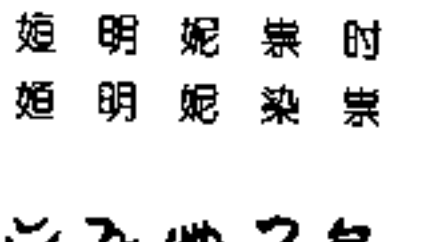

dɑ²¹ pv²¹ ɦɿ²¹ ʐe̱³³ ro³³
纪 白 勒 祟 时
纪 白 勒 染 祟[6]


dɑ²¹ tsɿ²¹ nur³³ le²¹ tɑi²¹
纪 炽 霓 来 解
纪 炽 霓 来 解


xo²¹ me²¹ ne³³ ʐe̱³³ ro³³
姮 明 妮 祟 时
姮 明 妮 染 祟

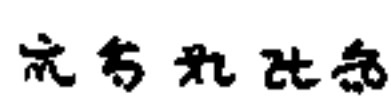

xo²¹ ko³³ nv³³ le²¹ tɑi²¹
姮 苦 妮 来 解
姮 苦 妮 来 解[7]

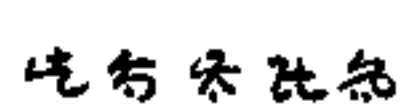

tse⁵⁵ ko³³ pu³³ ʐe̱³³ ro³³
兆 孔 布 祟 时
兆 孔 布 染 祟

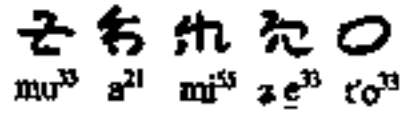

tse⁵⁵ mo²¹ nur³³ le²¹ tɑi²¹
兆 木 讷 来 解
兆 木 讷 来 解[8]

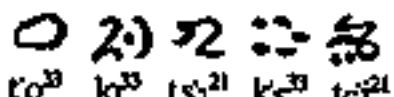

tɛ³³ tsʻɛ²¹ zɛ²¹ z ɐ̯³³ tʻo³³
黑 车 冉 崇 时
黑 车 冉 染 崇
tɛ³³ ɲuɪ⁵⁵ tsʻɛ²¹ lɛ²¹ tɕiʔ²¹
黑 讷 彻 来 解
黑 讷 彻 来 解
ɑɐ̯³³ yo³³ mu³³ z ɐ̯³³ tʻo³³
夏 俄 木 崇 时
俄 木 染 崇 时
ɲ ɐ̯²¹ tɕʻe²¹ kʻv³³ lɛ²¹ tɕiʔ²¹
天 启 克 来 解
启 克 来 解 除
dzɿ³³ a²¹ mɐ̯²¹ z ɐ̯³³ tʻo³³
君 与 臣 崇 时
大 臣 染 崇 时
mo²¹ me²¹ ne³³ lɛ²¹ tɕiʔ²¹
母 米 尼 来 解
米 尼 来 解 除
pv³³ zo³³ z ɐ̯³³ lv²¹ tʻo³³
毕 摩 崇 去 时
毕 摩 染 崇 时
ɲ ɐ̯²¹ sɿ²¹ tʂo³³ lɛ²¹ tɕiʔ²¹
天 施 彻 来 解
施 彻 来 解 除
tʻe²¹ dz ɐ̯²¹ mo³³ lɛ²¹ tɕiʔ²¹
地 则 莫 来 解
则 莫 来 解 除
k ɯ̯²¹ a²¹ k ɐ̯²¹ z ɐ̯³³ tʻo³³
匠 与 技 崇 时
工 匠 染 祸 崇
k ɯ̯²¹ a²¹ lv³³ lɛ²¹ tɕiʔ²¹
匠 阿 勒 来 解
匠 阿 勒 来 解 除
k ɐ̯²¹ a²¹ dɛ³³ lɛ²¹ tɕiʔ²¹
技 阿 登 来 解
阿 登 来 解 除
dzɿa²¹ su⁵⁵ z ɐ̯³³ lv²¹ tʻo³³
百 姓 崇 去 时
百 姓 染 祸 崇
dɯ²¹ z ɐ̯³³ na⁵⁵ lɛ²¹ tɕiʔ²¹
人 崇 楠 来 解
楠 神 来 解 除
na⁵⁵ tv²¹ tv²¹ ma²¹ tɕiʔ²¹
楠 单 单 不 解
楠 神 还 助 人
pʻu³³ a²¹ tɕʻe³³ dzo²¹ tɕiʔ²¹
部 与 寨 处 解
助 村 寨 解 崇
ɣɯ³³ a²¹ ɡo²¹ dzo²¹ tɕiʔ²¹
岳 与 婿 处 解
助 岳 婿 解 崇
ka⁵⁵ a²¹ tɕ ɐ̯²¹ dzo²¹ tɕiʔ²¹
亲 与 戚 处 解
助 亲 戚 解 崇


v i²¹ a²¹ ɣɛ³³ dzo²¹ tɑi²¹
家 与 族 处 解
助 家 族 解 祟

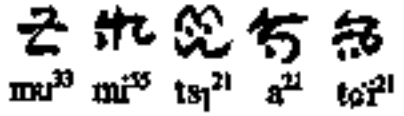

dzɿ³³ a²¹ mɑ̱²¹ dzo²¹ tɑi²¹
君 与 臣 处 解
助 君 臣 解 祟

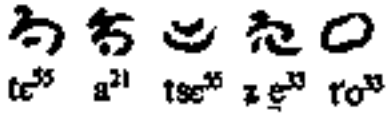

k ɯ²¹ a²¹ k ɑ̱²¹ dzo²¹ tɑi²¹
匠 与 技 处 解
助 工 匠 除 祟


mu³³ a²¹ mi⁵⁵ ʑ e̱³³ t'o³³
天 与 地 祟 时
天 地 染 祟 时

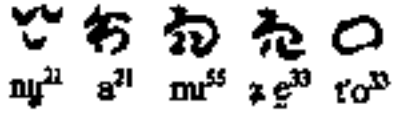

t'o³³ lo³³ tsɿ²¹ kɛ³³ tɑi²¹
宇 宙 墨 上 解
在 宇 宙 解 祟

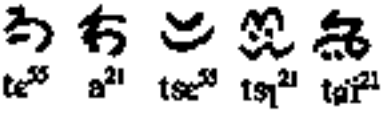

dɑ̱²¹ a²¹ xo²¹ ʑ e̱³³ t'o²¹
日 与 月 祟 时
日 月 染 祟 时

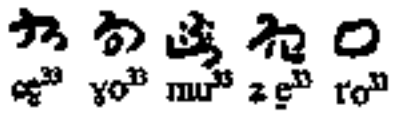

mu³³ mi⁵⁵ tsɿ²¹ a²¹ tɑi²¹
天 地 间 呀 解
天 地 间 解 祟

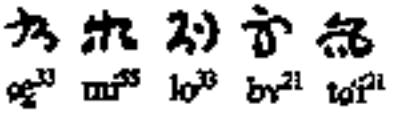

tɛ⁵⁵ a²¹ tsɛ⁵⁵ ʑ e̱³³ t'o³³
云 与 星 祟 时
云 星 染 祟 时

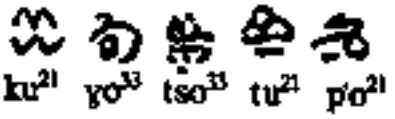

dɑ̱²¹ a²¹ xo²¹ tsɿ²¹ tɑi²¹
日 与 月 间 解
日 月 间 解 祟

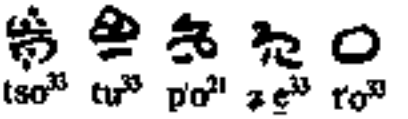

ŋɟ²¹ a²¹ mu⁵⁵ ʑ e̱³³ t'o³³
雾 与 霞 祟 时
雾 霞 染 祟 时

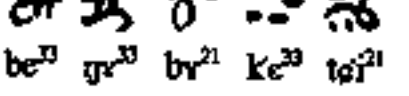

tɛ⁵⁵ a²¹ tsɛ⁵⁵ tsɿ²¹ tɑi²¹
云 与 星 间 解
云 星 间 解 祟

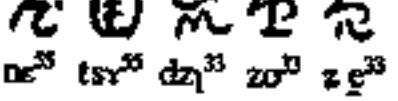

ɑ̱ɛ³³ ɣo³³ mu³³ ʑ e̱³³ t'o³³
夏 俄 木 祟 时
夏 俄 木 染 祟 时

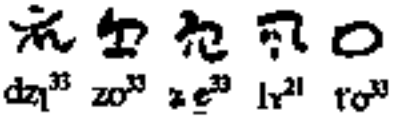

ɑ̱ɛ³³ mi⁵⁵ lo³³ bɤ²¹ tɑi²¹
夏 米 龙 山 解
在 夏 米 龙 解[1]


ku²¹ ɣo³³ tso³³ tu²¹ p'o²¹
谷 哥 总 督 人
谷 哥 的 大 官

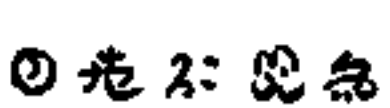

tso³³ tu³³ p'o²¹ ʑ e̱³³ t'o³³
总 督 人 祟 时
大 官 染 祟 时

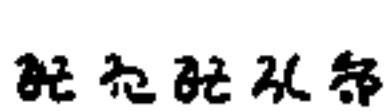

be³³ ɣɛ³³ bɤ²¹ kɛ³³ tɑi²¹
兵 额 山 上 解
在 兵 额 山 解[1]

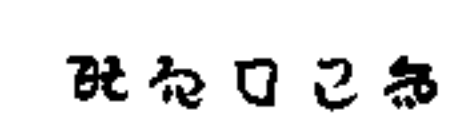

nɛ⁵⁵ tsɤ⁵⁵ dzɿ³³ zo³³ ʑ e̱³³
乃 者 官 人 祟
乃 者 官 染 祟[2]


dzɿ³³ zo³³ ʑ e̱³³ lɤ²¹ t'o³³
官 人 祟 去 时
官 人 染 祟 时


ɑe55 tsɤ55 ɑi21 n e̱33 tɑi21
乃 者 水 深 解
在 水 中 解 祟
ɳɑ̱21 ɑi21 ɑe33 tɑ21 ni55
诺 邑 夏 居 尼
诺 邑 的 居 尼①
dzɿ33 zo33 z e̱33 lv21 tʻo33
官 人 祟 去 时
官 人 染 祟 时
a21 ɑe55 bv21 ke33 tɑi21
阿 些 山 上 解
在 阿 些 山 解②
tʻɑ33 bu21 su21 n e̱33 lo21
特 布 苏 尼 城
特 布 苏 尼 城③
dzɿ33 zo33 z e̱33 lv33 tʻo21
官 人 祟 去 时
官 人 染 祟 时
gu33 lɑ33 de21 go21 tɑi21
五 腊 坝 畅 解
在 五 腊 坝 解④
n e̱33 lv33 dzɿ33 zo33 z e̱33
内 鲁 官 人 祟
内 鲁 官 染 祟
dzɿ33 zo33 z e̱33 lv33 tʻo33
官 人 祟 去 时
官 人 染 祟 时
to55 lo33 de21 go21 tɑi21
多 罗 坝 畅 解
在 多 罗 坝 解⑤
pv55 zo33 z e̱33 lv33 tʻo33
毕 人 祟 去 时
毕 摩 染 祟 时
tsɿ21 a21 pv21 tsɿ21 tɑi21
祖 与 鬼 间 解
在 神 鬼 间 解
dzɿa21 su55 z e̱33 lv21 tʻo33
百 姓 祟 去 时
百 姓 染 祟 时
de21 a21 xuɯ21 tsɿ21 tɑi21
坝 与 山 间 解
在 山 川 间 解
bv21 a21 lɑ33 tsɿ21 tɑi21
山 与 谷 间 解
在 山 箐 里 解
mi55 a21 tʂo55 tsɿ21 tɑi21
土 与 地 间 解
在 田 地 里 解
se33 a21 ko33 tsɿ21 tɑi21
树 与 木 间 解
在 林 间 解 祟
to55 lɯ33 lɯ35 tsɿ21 tɑi21
干 动 动 间 解
在 千 物 间 解


tɑi^{55} ɐe^{33} ɐe^{33} tsŋ^{21} tɑi^{21}
万 气 气 间 解
在 万 物 间 解

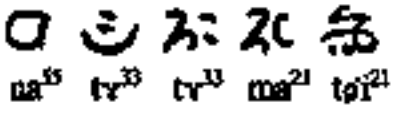

du^{21} ʐe^{33} du^{21} ma^{21} tɑi^{21}
人 崇 人 不 解
人 类 染 崇 祟

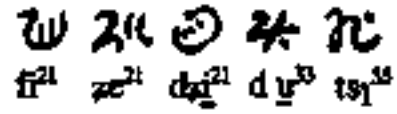

du^{21} ʐe^{33} na^{55} le^{21} tɑi^{21}
人 崇 楠 来 解
由 楠 神 来 解

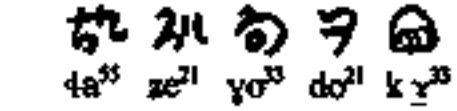

na^{55} tv^{33} tv^{33} ma^{21} tɑi^{21}
楠 单 单 不 解
不 止 楠 解 祟


fi^{21} ze^{21} dɑi^{21} d u^{33} tsŋ^{55}
左 呀 日 出 间
左 边 出 太 阳


ɬa^{55} ze^{21} ɣo^{33} do^{21} k ɣ^{55}
右 呀 雪 落 硬
右 面 下 大 雪

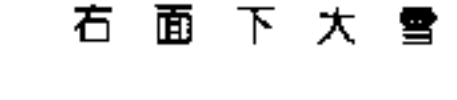

mu^{33} kɛ^{33} se^{33} ti^{21} tɛ^{59}
天 上 树 一 林
天 上 一 片 树

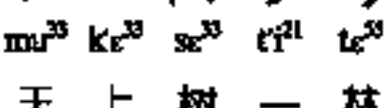

mu^{33} ʔ u^{33} dzɑ^{21} ti^{21} ts'ɛ^{21}
天 空 藤 一 条
天 上 藤 一 根[19]

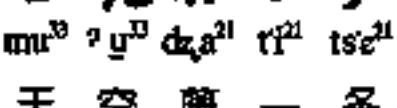

t'o^{33} lo^{33} tɑi^{55} ɬi^{55} ta^{21}
宇 宙 这 四 方
宇 宙 的 四 方

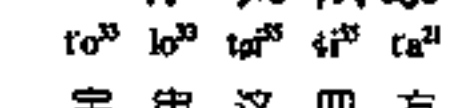

dɑi^{21} d u^{33} ɬi^{55} ɣo^{33} go^{21}
东 方 四 大 门
东 方 四 道 门


ko^{55} dzi^{33} ko^{55} fa^{33} ge^{21}
所 管 所 辖 神
东 方 所 有 神


ko^{55} d u^{21} ko^{55} da^{21} ge^{21}
所 阴 所 腾 神
司 阴 腾 的 神

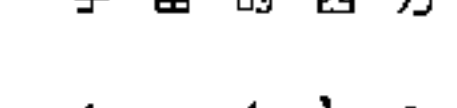

ko^{55} mu^{33} ko^{55} ne^{55} ge^{21}
所 醒 所 眠 神
司 醒 眠 的 神

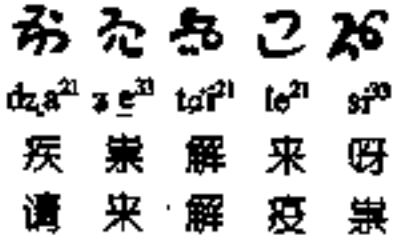

ko^{55} sɑ^{33} ko^{55} ŋa^{21} ge^{21}
所 知 所 见 神
司 智 瞅 的 神


lv^{33} lv^{33} zi^{21} ni^{21} le^{21}
个 个 今 日 来
个 个 都 要 来


na^{55} ɣo^{33} dzo^{21} sa^{55} ni^{21}
楠 力 助 的 呀
来 助 楠 解 祟

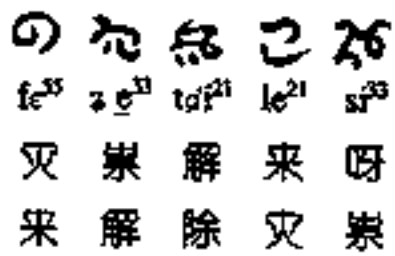
su^{21} ʐe^{33} ma^{21} tɑi^{21} ni^{21}
人 崇 不 解 呢
不 解 别 的 祟

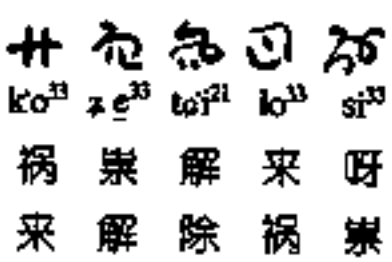

tʂɿ^{21} ʔ u^{33} no^{21} ʐe^{33} tɑi^{21}
根 了 病 祟 解
专 门 解 病 祟

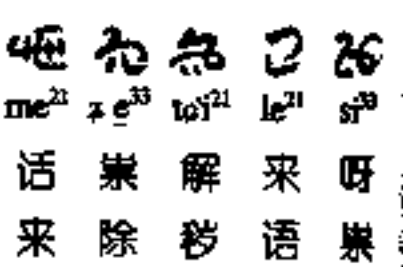

dzɐ²¹ ʑe³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
疾 崇 解 来 呀
请 来 解 疫 崇

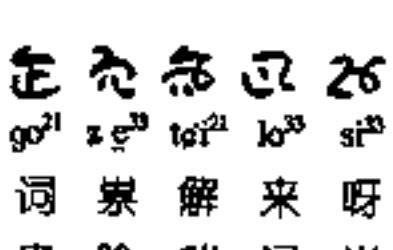

ne³⁵ ʑe³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
咒 崇 解 来 呀
来 解 除 咒 语

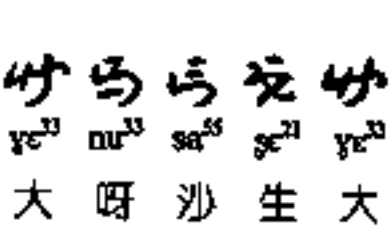

nu³³ ʑe³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
赌 崇 解 来 呀
来 解 除 赌 崇

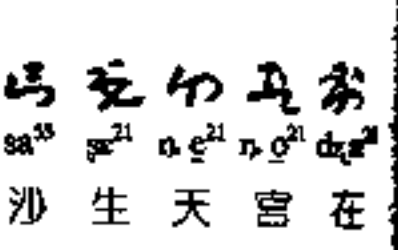

fe³⁵ ʑe³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
灭 崇 解 来 呀
来 解 除 灭 崇

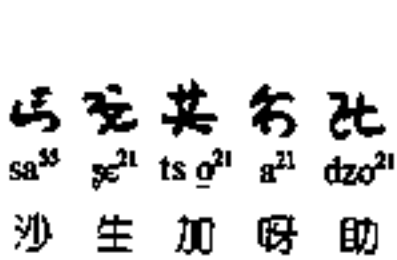

kʻo³³ ʑe³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
祸 崇 解 来 呀
来 解 除 祸 崇

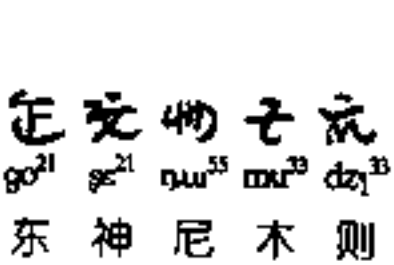

me²¹ ʑe³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
话 崇 解 来 呀
来 除 秽 语 崇

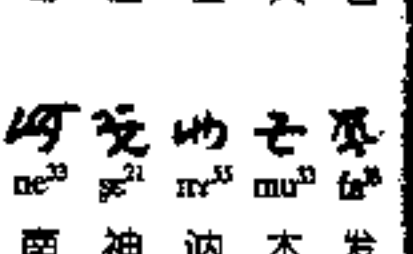

go²¹ ʑe³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
词 崇 解 来 呀
来 除 秽 词 崇

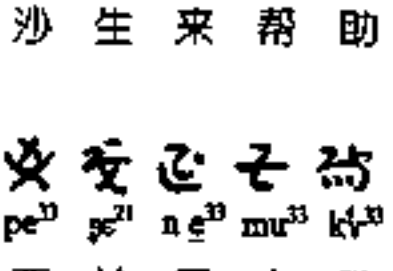

ye³³ nu³³ sa⁵⁵ ge²¹ ye³³
大 呀 沙 生 大
大 神 沙 生 神

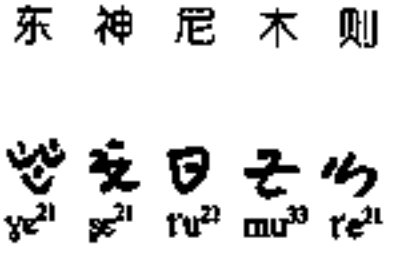

sa³⁵ ge²¹ ɑ e²¹ ɲ o²¹ dzɐ²⁵
沙 生 天 宫 在
居 住 在 天 宫

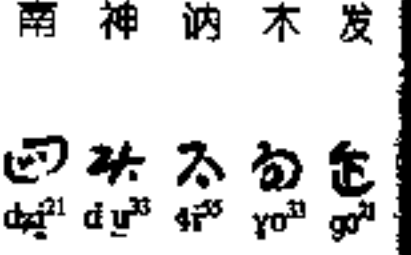

sa³⁵ ge²¹ ts o²¹ a²¹ dzo²¹
沙 生 加 呀 助
沙 生 来 帮 助

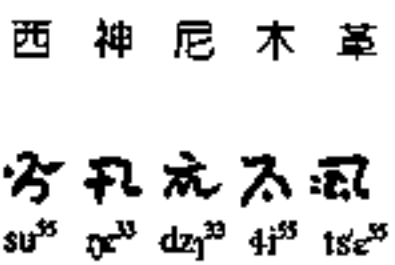

go²¹ ge²¹ ŋɯ⁵⁵ mɯ³³ dzɿ³³
东 神 尼 木 则
东 神 尼 木 则

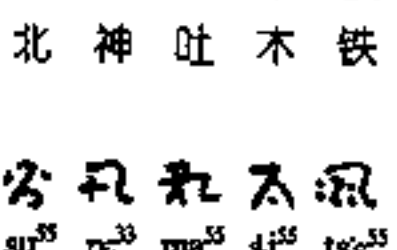

ne³³ ge²¹ ny⁵⁵ mu³³ fa³⁵
南 神 讷 木 发
南 神 讷 木 发

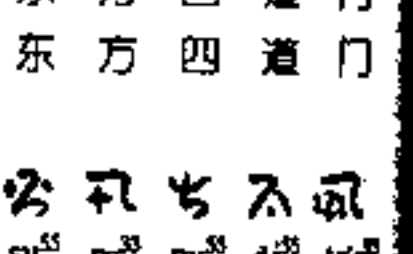

pe³³ ge²¹ n e³³ mu³³ kʻi³³
西 神 尼 木 革
西 神 尼 木 革


ye²¹ ge²¹ tʻu²¹ mu³³ tʻe²¹
北 神 吐 木 铁
北 神 吐 木 铁


dzɐ²¹ di ɯ³³ ɬi⁵⁵ yo³³ go²¹
东 方 四 道 门
东 方 四 道 门


su⁵⁵ ŋe³³ dzɿ³³ ɬi⁵⁵ tsʻe⁵⁵
人 好 官 四 个
四 门 中 的 官


su⁵⁵ ŋe³³ mɑ⁵⁵ ɬi⁵⁵ tsʻe⁵⁵
人 好 臣 四 个
四 门 中 的 臣


su⁵⁵ ŋe³³ pv⁵⁵ ɬi⁵⁵ tsʻe⁵⁵
人 好 毕 四 个
四 门 的 毕 摩


su55 ŋɛ33 kɯ21 ɬi55 tsʻɛ55
人 好 匠 四 个
四 门 中 的 匠

su55 ŋɛ33 kɐ21 ɬi55 tsʻɛ55
人 好 技 四 个
四 门 的 艺 人

su55 zɐ̱33 ma21 tɑi21 m21
人 祟 不 解 呢
不 解 别 的 祟

ɕi21 mi21 na55 ɣo33 dzo21
今 日 楠 力 助
今 日 助 楠 神

na55 ɣo33 dzo21 sa55 mi21
楠 力 助 的 呢
来 帮 助 楠 神

du21 ʔɯ̱33 no21 zɐ̱33 tɑi21
人 了 病 祟 解
来 解 除 病 祟

dzɿ21 zɐ̱33 tɑi21 lo33 si33
疫 祟 解 了 呀
来 解 除 疫 祟

me55 zɐ̱33 tɑi21 le21 si33
咒 祟 解 来 呀
来 解 除 咒 语

nu33 zɐ̱33 tɑi21 lo33 si33
赌 祟 解 了 呀
来 解 除 赌 祟

dzo21 zɐ̱33 tɑi21 le21 si33
吵 祟 解 来 呀
来 解 除 吵 祟

pʏ55 zɐ̱33 tɑi21 lo33 si33
骂 祟 解 了 呀
来 解 除 骂 祟

fɛ55 zɐ̱33 tɑi21 le21 si33
灾 祟 解 来 呀
来 解 除 灾 祟

kʻo33 zɐ̱33 tɑi21 lo33 si33
祸 祟 解 了 呀
来 解 除 祸 祟

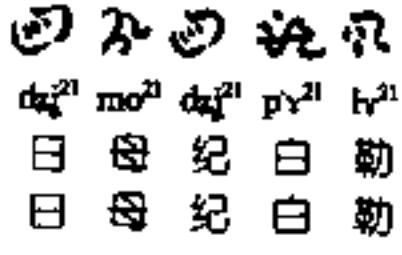
me21 zɐ̱33 tɑi21 le21 si33
话 祟 解 来 呀
来 除 秽 语 祟

go33 zɐ̱33 tɑi21 lo33 si33
语 祟 解 了 呀
来 除 秽 言 祟

mo21 mo21 tʂʏ21 ni21 mo21
母 母 十 二 母
母 亲 神 十 二

mu33 mo21 mu33 ku21 hu21
天 母 幕 古 檐
天 母 幕 古 檐

mi55 mo21 mi55 ɡo21 n ɐ̱33
地 母 弥 明 讷
地 母 弥 明 讷


dʑi²¹ mo²¹ dʑi²¹ pʏ²¹ hʏ²¹
日 母 纪 白 勒
日 母 纪 白 勒


xo²¹ mo²¹ xo²¹ me²¹ ȵɐ̯³³
月 母 姮 明 妮
月 母 姮 明 妮

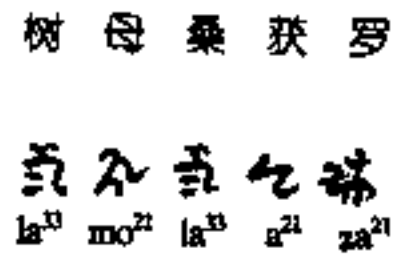

tsɐ̯⁵⁵ mo²¹ tsɐ̯⁵⁵ ko³³ pu²⁵
星 母 兆 孔 布
星 母 兆 孔 布

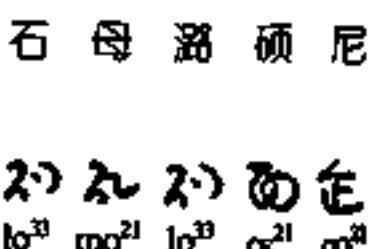

tɐ̯⁵⁵ mo²¹ tɐ̯⁵⁵ tsɐ̯²¹ zɐ̯²¹
云 母 黑 车 冉
云 母 黑 车 冉

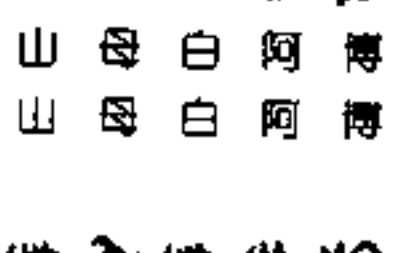

sɐ̯³³ mo²¹ sɐ̯³³ xo⁵⁵ lo³³
树 母 桑 获 罗
树 母 桑 获 罗

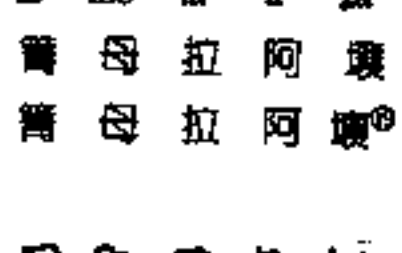

l ụ̄³³ mo²¹ l ụ̄³³ gɐ²¹ ȵɐ̯²⁵
石 母 溜 硕 尼
石 母 溜 硕 尼

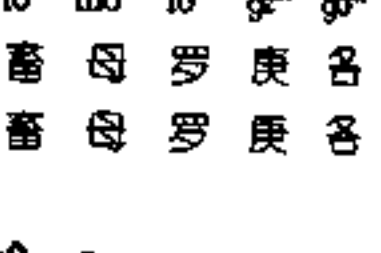

bʏ²¹ mo²¹ bʏ²¹ a²¹ po³³
山 母 白 阿 博
山 母 白 阿 博

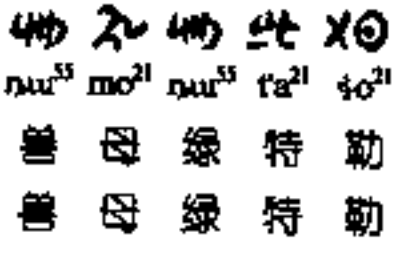

la³³ mo²¹ la³³ a²¹ za²¹
簪 母 拉 阿 壤
簪 母 拉 阿 壤

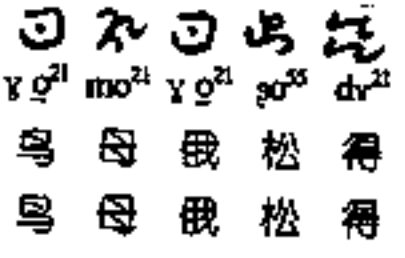

lo³³ mo²¹ lo³³ gɐ²¹ gɐ²⁵
畜 母 罗 庚 各
畜 母 罗 庚 各


ɲuu⁵⁵ mo²¹ ɲuu⁵⁵ t'a²¹ ʂo²¹
兽 母 绿 特 勒
兽 母 绿 特 勒

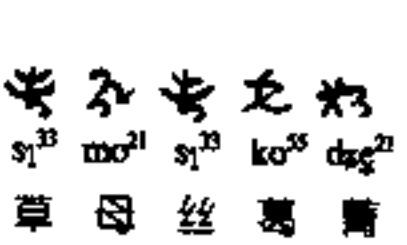

ɣ ọ²¹ mo²¹ ɣ ọ²¹ ʂo⁵⁵ dʏ²²
鸟 母 俄 松 得
鸟 母 俄 松 得


mo⁵⁵ mo²¹ mo⁵⁵ bo²¹ dɐ²⁵
竹 母 木 布 都
竹 母 木 布 都

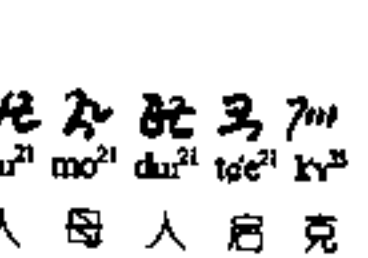

ʂ¹³³ mo²¹ ʂ¹³³ ko⁵⁵ dʑɐ̯²¹
草 母 丝 葛 青
草 母 丝 葛 青


zi²¹ mo²¹ mo⁵⁵ ku²¹ ȵɐ̯²¹
水 母 玛 古 尼
水 母 玛 古 尼

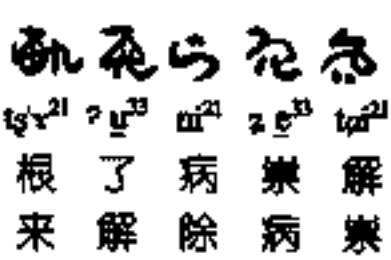

du²¹ mo²¹ du²¹ tɕe²¹ kʏ³⁵
人 母 人 启 克
人 母 是 启 克

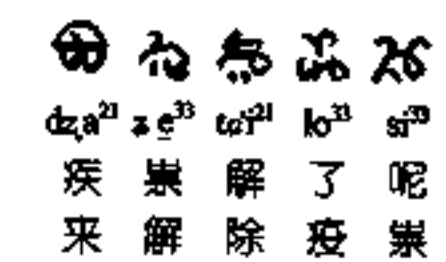

tʂʏ²¹ n²¹ mo²¹ ɐ̯e²¹ ŋɐ̯³⁵
十 二 母 神 好
十 二 母 亲 神

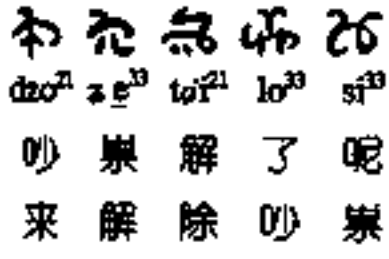

t'i²¹ ta⁵⁵ dʐa²¹ a²¹ ni²¹
一 边 在 的 呢
相 聚 在 一 起


na⁵⁵ ɣo³³ dzo²¹ sa⁵⁵ n²¹
楠 力 助 的 呢
来 帮 助 楠 神

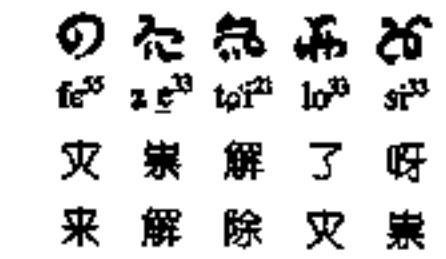

su²¹ ʐe³³ ma²¹ tɑi²¹ ni²¹
人 祟 不 解 呢
不 解 别 的 祟

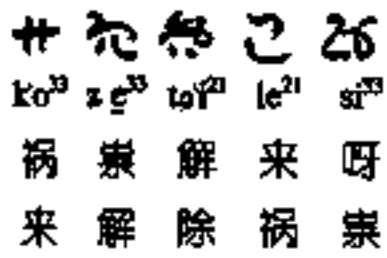

tʂʏ²¹ ʔɯ³³ ni²¹ ʐe³³ tɑi²¹
根 了 病 祟 解
来 解 除 病 祟

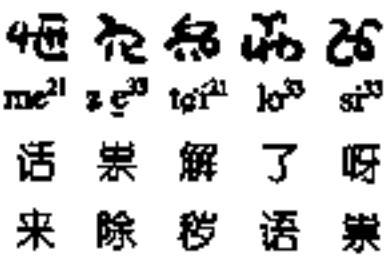

dʐa²¹ ʐe³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
疾 祟 解 了 呢
来 解 除 疫 祟


dzo²¹ ʐe³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
吵 祟 解 了 呢
来 解 除 吵 祟

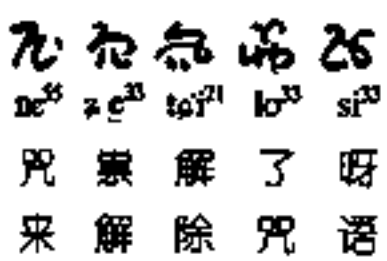

pʏ³³ ʐe³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
骂 祟 解 了 呀
来 解 除 骂 祟

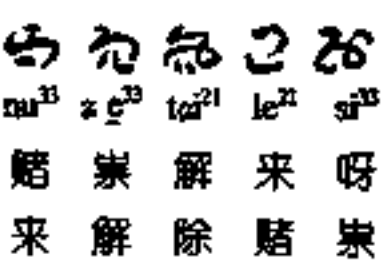

fe³³ ʐe³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
灾 祟 解 了 呀
来 解 除 灾 祟

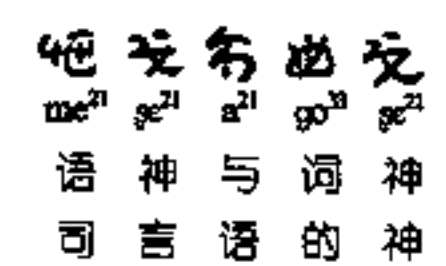

ko³³ ʐe³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
祸 祟 解 来 呀
来 解 除 祸 祟

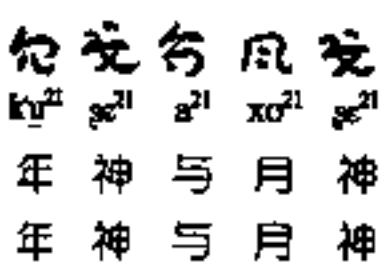

me²¹ ʐe³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
话 祟 解 了 呀
来 除 秽 语 祟

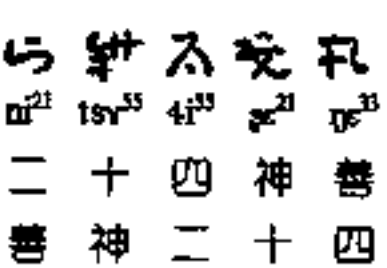

go³³ ʐe³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
词 祟 解 了 呀
来 除 秽 言 祟

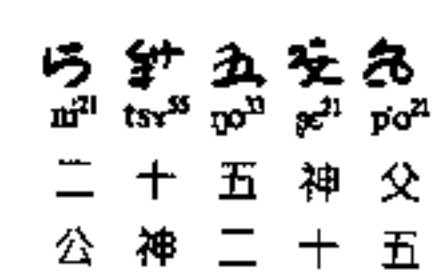

ne³³ ʐe³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
咒 祟 解 了 呀
来 解 除 咒 语

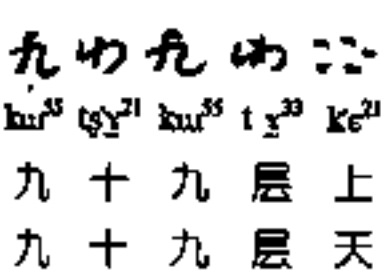

nu³³ ʐe³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
赌 祟 解 来 呀
来 解 除 赌 祟

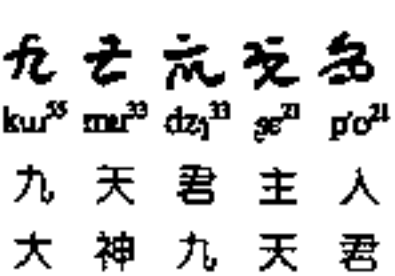

me²¹ ge²¹ a²¹ go³³ ge²¹
语 神 与 词 神
司 言 语 的 神

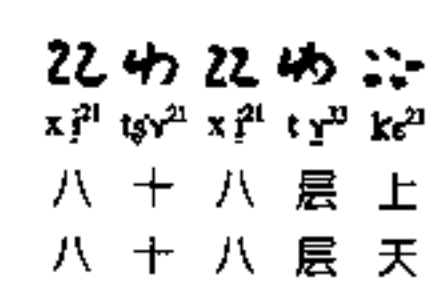

kʏ²¹ ge²¹ a²¹ xo²¹ ge²¹
年 神 与 月 神
年 神 与 月 神

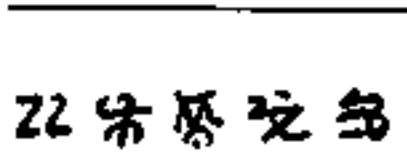

ni²¹ tsʏ³³ 4i³³ ge²¹ ŋe³³
二 十 四 神 善
善 神 二 十 四

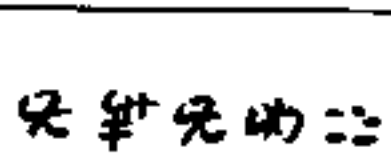

ni²¹ tsʏ³³ ŋo³³ ge²¹ p'o²¹
二 十 五 神 父
公 神 二 十 五

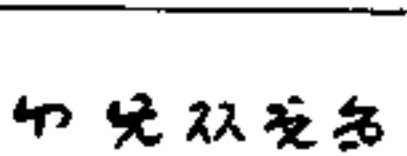

ku³³ tʂʏ²¹ ku³³ t ɤ³³ ke²¹
九 十 九 层 上
九 十 九 层 天


ku³³ mɯ³³ dzj³³ ge²¹ p'o²¹
九 天 君 主 人
大 神 九 天 君

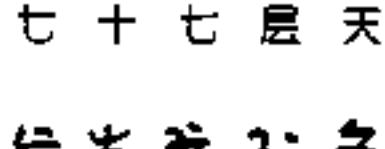

ɕi²¹ tʂʏ²¹ ɕi²¹ t ɤ³³ ke²¹
八 十 八 层 上
八 十 八 层 天

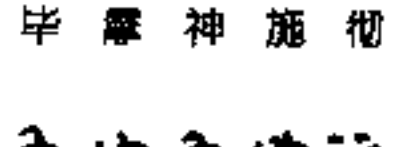

xi²¹ do²¹ fa³³ ge²¹ p'o²¹
黑 夺 方 主 人
大 神 黑 夺 方

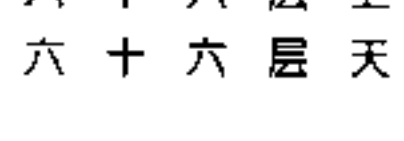

sŋ²¹ tsɤ⁵⁵ sŋ²¹ t ɣ³³ kɛ²¹
七 十 七 层 上
七 十 七 层 天

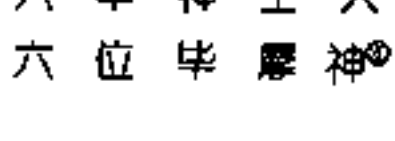

ɳ.e²¹ sŋ²¹ tʂ'o³³ ge²¹ p'o²¹
天 施 彻 主 人
毕 摩 神 施 彻

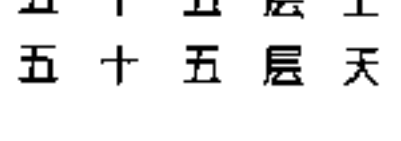

tʂ'u²¹ tʂ'ɤ²¹ tʂ'u²¹ t ɣ³³ kɛ²¹
六 十 六 层 上
六 十 六 层 天

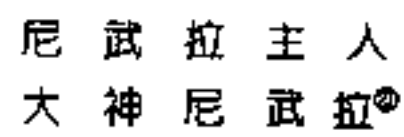

tʂ'u²¹ pv⁵⁵ ge²¹ ge²¹ p'o²²
六 毕 神 主 人
六 位 毕 摩 神[2]

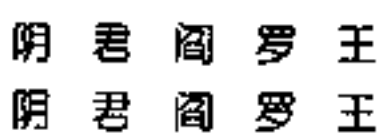

ŋo³³ tʂ'ɤ²¹ ŋo³³ t ɣ³³ kɛ²¹
五 十 五 层 上
五 十 五 层 天

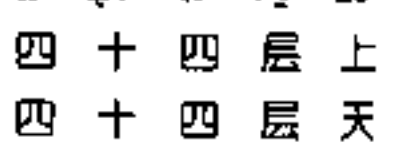

ne³³ ŋo³³ la³³ ge²¹ p'o²¹
尼 武 拉 主 人
大 神 尼 武 拉[2]

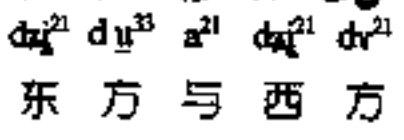

ŋo³³ dzŋ³³ ze²¹ lo³³ va⁵⁵
阴 君 阎 罗 王
阴 君 阎 罗 王

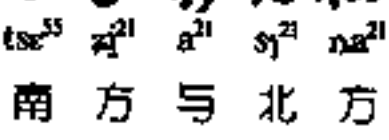

ɬi⁵⁵ tʂ'ɤ²¹ ɬi⁵⁵ t ɣ³³ kɛ³³
四 十 四 层 上
四 十 四 层 天

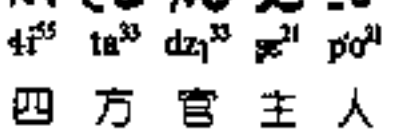

dʐ̩²¹ d ɻ³³ a²¹ dʐ̩²¹ dv²¹
东 方 与 西 方
东 方 与 西 方

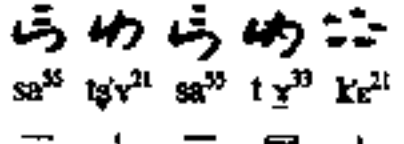

tsɛ⁵⁵ ʑi²¹ a²¹ sŋ²¹ na²¹
南 方 与 北 方
南 方 和 北 方

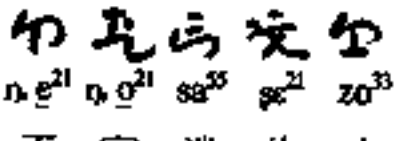

ɬi⁵⁵ ta³³ dzŋ³³ ge²¹ p'o²¹
四 方 官 主 人
司 四 方 的 神

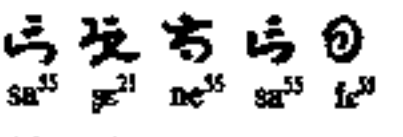

sa⁵⁵ tʂ'ɤ²¹ sa⁵⁵ t ɣ³³ kɛ²¹
三 十 三 层 上
三 十 三 层 天

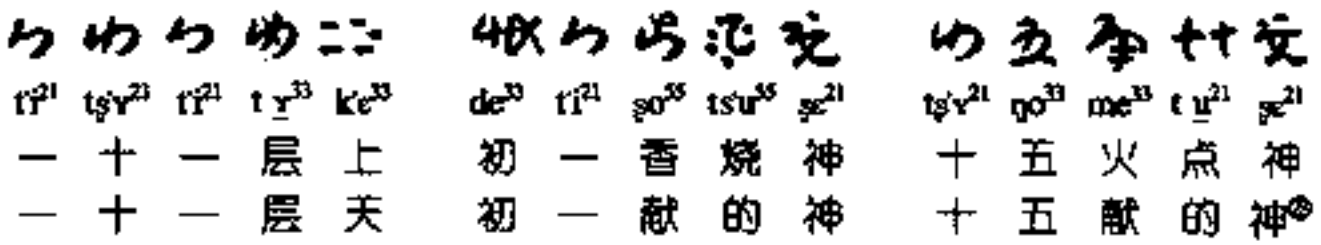

ɳ.e²¹ ɳ.o²¹ sa⁵⁵ ge²¹ zo³³
天 宫 沙 生 人
大 神 沙 生 神


sa⁵⁵ ge²¹ ne⁵⁵ sa⁵⁵ fe³³
沙 生 女 三 位
三 位 沙 生 妹[2]


ni²¹ tsɤ⁵⁵ ni²¹ t ɣ³³ kɛ³³
二 十 二 层 上
二 十 二 层 天


mu³³ a²¹ mi⁵⁵ m²¹ ɣ ɣ²¹
天 和 地 两 家
天 神 和 地 神

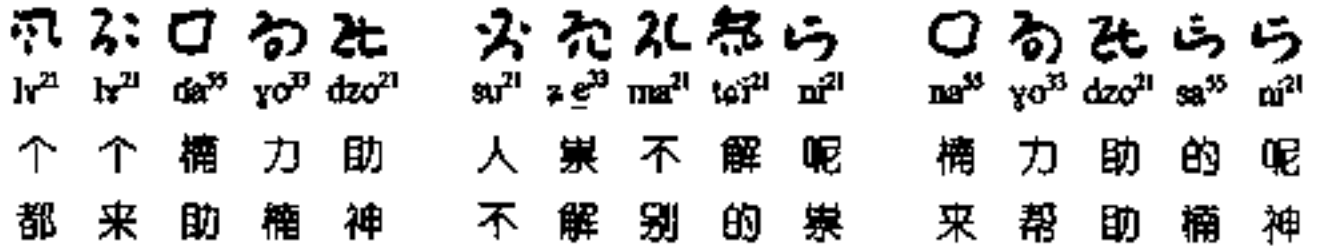

dʐ̩²¹ a²¹ xo²¹ ti²¹ dzɤ²¹
日 和 月 一 对
日 神 和 月 神



tɪ²¹ tʂʏ²¹ tɪ²¹ tʂʅ³³ kɛ³³
一 十 一 层 上
一 十 一 层 天

de³³ tɪ²¹ ʂo⁵⁵ tsʻu⁵⁵ ʂɛ²¹
初 一 香 烧 神
初 一 献 的 神

tʂʻʏ²¹ ŋo³³ me³³ tʂʅ²¹ ʂɛ²¹
十 五 火 点 神
十 五 献 的 神[3]



lʏ²¹ lʏ²¹ da⁵⁵ yo³³ dzo²¹
个 个 楠 力 助
都 来 助 楠 神

ʂu²¹ ʐɛ³³ ma²¹ tɑi²¹ ni²¹
人 祟 不 解 呢
不 解 别 的 祟

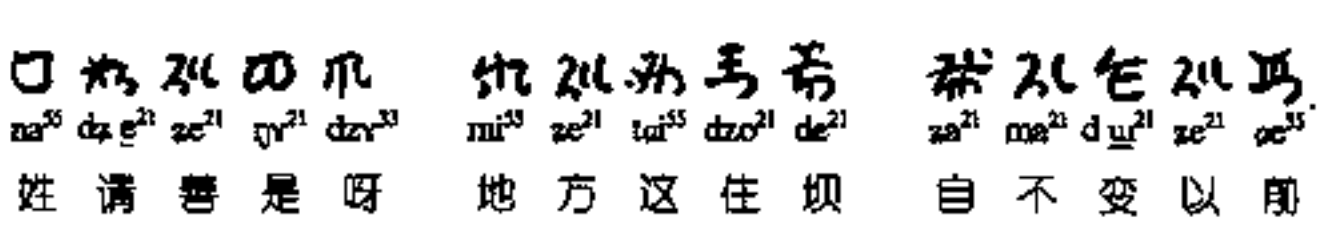
na⁵⁵ yo³³ dzo²¹ sa⁵⁵ ni²¹
楠 力 助 的 呢
来 帮 助 楠 神



tʂʏ²¹ ʔɯ³³ no²¹ ʐɛ³³ tɑi²¹
根 了 病 祟 解
来 解 除 病 祟

dʐa²¹ ʐɛ³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
疫 祟 解 来 呢
来 解 除 疫 祟

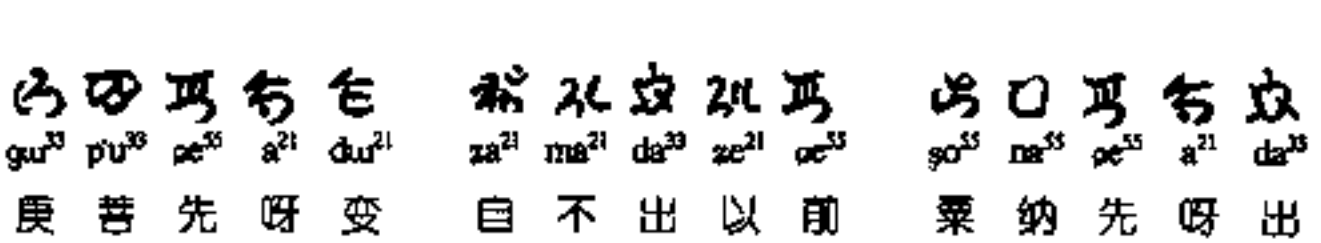
a²¹ lo³³ pʻu³³ da ɛ²¹ ze²¹
阿 龙 百 请 善
阿 龙 助 民 众



na⁵⁵ da ɛ²¹ ze²¹ ʈʏ²¹ dzʏ³³
姓 请 善 是 呀
专 门 助 百 姓

mi³³ ze²¹ tɑi⁵⁵ dzo²¹ de²¹
地 方 这 住 坝
这 一 个 地 方

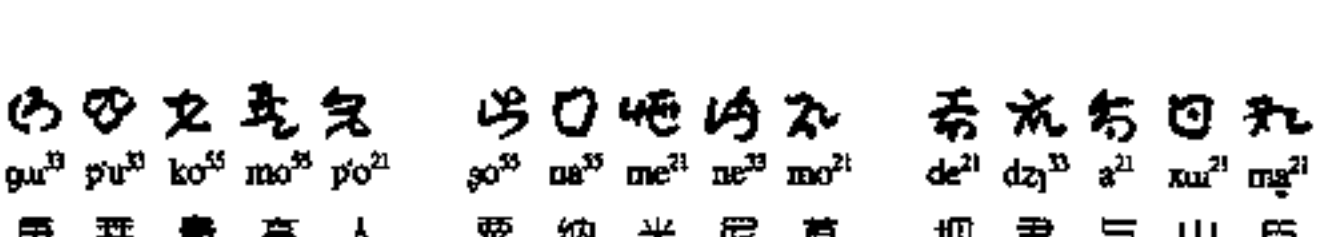
za²¹ ma²¹ dɯ²¹ ze²¹ ɲe³³
自 不 变 以 前
没 有 人 之 前



gu³³ pʻu³³ ɲe⁵⁵ a²¹ dɯ²¹
庚 吾 先 呀 变
先 有 庚 吾 树

za²¹ ma²¹ da³³ ze²¹ ɲe⁵⁵
自 不 出 以 前
没 有 人 之 前

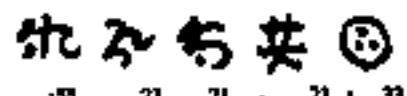
ʂo⁵⁵ na⁵⁵ ɲe⁵⁵ a²¹ da³³
粟 纳 先 呀 出
先 有 粟 纳 石

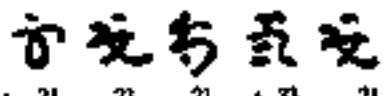


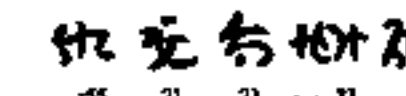
gu³³ pʻu³³ ko⁵⁵ mo⁵⁵ pʻo²¹
庚 吾 最 高 人
善 良 的 庚 吾

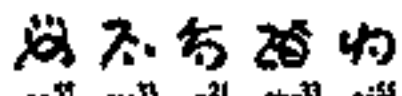
ʂo⁵⁵ na⁵⁵ me²¹ ne³³ mo²¹
粟 纳 米 尼 莫
善 良 的 粟 纳

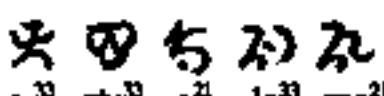
de²¹ dzɻ³³ a²¹ xuɪ²¹ mɑ²¹
坝 君 与 山 臣
坝 神 和 山 神

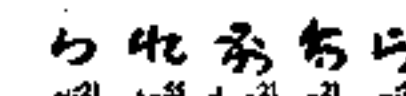

mu³³ mo²¹ a²¹ ts ɐ̃²¹ l ɯ̃³³
地 大 与 媒 石
善良的媒石

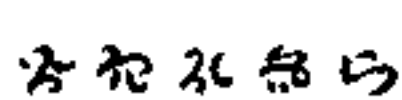

bv²¹ ɡe²¹ a²¹ la³³ ɡe²¹
山 神 与 川 神
山 神 和 箐 神

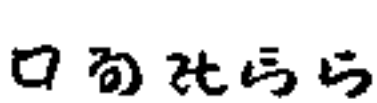

mu⁵⁵ ɡe²¹ a²¹ tʂo³³ mo²¹
地 神 与 土 母
土 神 和 地 神


sa³³ su³³ a²¹ t'u³³ ti⁵⁵
山 神 与 土 地
山 神 土 地 神


se³³ p'u³³ a²¹ lo³³ mo²¹
树 公 与 树 母
公 树 和 母 树


t'i²¹ ta⁵⁵ dʐa²¹ a²¹ ni²¹
一 边 在 的 呢
相 聚 在 一 起


su²¹ ʑ e̱³³ ma²¹ tɑi²¹ ni²¹
人 祟 不 解 呢
不 解 别 的 祟


na⁵⁵ yo³³ dzo²¹ sa⁵⁵ ni²¹
糯 力 助 的 呢
来 帮 助 糯 神


tʂɣ²¹ ʔ ɯ̃³³ no²¹ ʑ e̱³³ tɑi²¹
根 了 病 祟 解
来 解 除 病 祟


dʐa²¹ ʑ e̱³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
疾 祟 解 了 呢
来 解 除 疫 祟

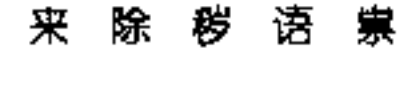

fe⁵⁵ ʑ e̱³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
灾 祟 解 了 呢
来 解 除 灾 祟


k'o³³ ʑ e̱³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
祸 祟 解 来 呀
来 解 除 祸 祟

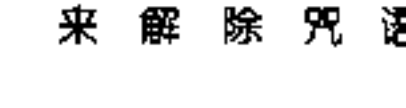
me²¹ ʑ e̱³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
话 祟 解 了 呀
来 除 秽 语 祟

ɡo³³ ʑ e̱³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
词 祟 解 来 呀
来 除 秽 言 祟

ne⁵⁵ ʑ e̱³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
咒 祟 解 了 呀
来 解 除 咒 语


mu³³ ʑ e̱³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
赌 祟 解 来 呀
来 解 除 赌 祟


dzo³³ ʑ e̱³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
吵 祟 解 了 呀
来 解 除 吵 祟


pv⁵⁵ ʑ e̱³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
骂 祟 解 来 呀
来 解 除 骂 祟


xe21 ti21 de21 vi55 ku55
屋 一 满 前 下
这 幢 房 屋 里
ko55 ti21 de21 vi55 t'e21
灶 一 满 前 上
这 个 灶 台 上
xe21 ge21 a21 ko55 ge21
屋 神 与 灶 神
屋 神 和 灶 神
tʂe33 du33 a21 ȵe33 do21
罗 出 与 鬼 神
所 有 的 家 神
dʑe21 lo33 a21 tsʅ21 pv21
福 禄 与 祖 位
祖 神 福 禄 神
ʈ55 pʻu33 a21 ʈ55 pʻi33
阿 宗 与 阿 觉
还 有 祖 宗 神
tʂa33 go21 a21 mi55 ʂe21
院 门 与 地 神
地 神 和 门 神
dzo21 lo33 a21 mo21 lo33
住 龙 与 居 龙
还 有 宅 墓 神
dzo21 dʐe21 dzo21 lo33 ʂe21
住 请 住 龙 神
住 地 的 龙 神
ti21 ta55 dzɐa21 a21 ni21
一 边 在 的 呢
聚 集 在 一 起
su21 ʐe33 ma21 tɑi21 ni21
人 祟 不 解 呢
不 解 别 的 祟
na55 yo33 dzo21 sa55 ni21
橘 力 助 的 呢
来 帮 助 橘 神
tʂʻv21 ʔu33 no21 ʐe33 tɑi21
根 了 病 祟 解
来 解 除 病 祟
dzɐa21 ʐe33 tɑi21 lo33 si33
疾 祟 解 了 呀
来 解 除 疫 祟
fe55 ʐe33 tɑi21 lo33 si33
灾 祟 解 了 呀
来 解 除 灾 祟
ko31 ʐe33 tɑi21 le21 si33
祸 祟 解 来 呀
来 解 除 祸 祟
ze21 ʐe33 tɑi21 lo33 si33
咒 祟 解 了 呀
来 解 除 咒 语
nu33 ʐe33 tɑi21 le21 si33
赌 祟 解 来 呀
来 解 除 赌 祟


dzo²¹ ʐ ɐ̣³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
吵 崇 解 了 呀
来 解 除 吵 崇


pv⁵⁵ ʐ ɐ̣³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
骂 崇 解 来 呀
来 解 除 骂 崇


me²¹ ʐ ɐ̣³³ tɑi²¹ lo³³ si³³
话 崇 解 了 呀
来 除 秽 语 崇


go³³ ʐ ɐ̣³³ tɑi²¹ le²¹ si³³
词 崇 解 了 呀
来 除 秽 高 崇


dzɿ³³ zo³³ ʐ ɐ̣³³ lv²¹ mu³³
君 子 崇 去 呀
君 主 除 祸 崇


t'u²¹ zv³³ se⁵⁵ zv³³ tɑi²¹
银 使 金 使 解
要 花 费 金 银

ma̱²¹ zo³³ ʐ ɐ̣³³ lv²¹ mu³³
臣 子 崇 去 呀
臣 子 除 祸 崇

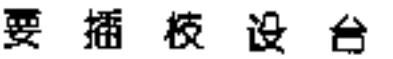
pu³³ zv³³ ze²¹ zv³³ tɑi²¹
绸 使 缎 使 解
要 花 费 绸 缎

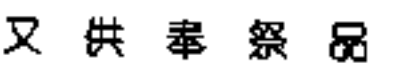
pv⁵⁵ zo³³ ʐ ɐ̣³³ lv²¹ mu³³
毕 摩 崇 去 呀
毕 摩 除 祸 崇


gu²¹ ts'ɿ²¹ mo⁵⁵ ne⁵⁵ zɐ̣²¹
枝 插 高 低 净
要 插 枝 设 台


ma⁵⁵ k'o³³ ɣe³³ ɲe⁵⁵ de²¹
牲 粮 大 小 说
又 供 奉 祭 品


sɿ²¹ ts'o³³ dzɐ̣²¹ mo³³ de²¹
施 彻 则 黄 说
请 施 彻 则 黄

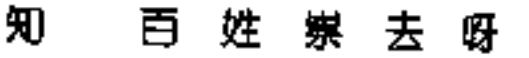

pv⁵⁵ me²¹ no²¹ ne⁵⁵ de²¹
毕 话 多 少 说
还 要 念 经 文

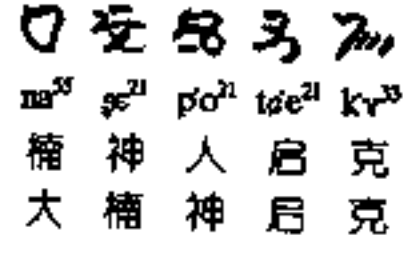

k'o³³ vi⁵⁵ zɐ̣²¹ ma²¹ sɐ̣³³
何 刹 净 不 知
驱 崇 到 边 际


p'u³³ na⁵⁵ ʐ ɐ̣³³ lv³³ mu³³
百 姓 崇 去 呀
百 姓 染 祸 崇


p'u³³ na⁵⁵ ʐ ɐ̣³³ tɑi²¹ mu³³
百 姓 崇 解 呀
百 姓 除 祸 崇

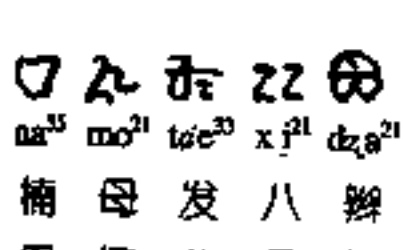

dze²¹ zv³³ dzo²¹ zv³³ tɑi²¹
财 使 粮 使 解
要 花 费 钱 财

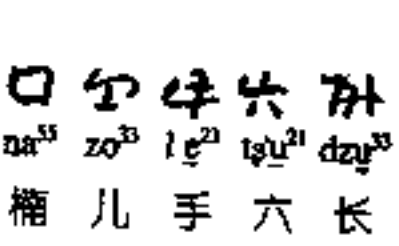

ma⁵⁵ k'o³³ v ɐ̣²¹ ni²¹ tɑi²¹
牲 粮 挑 呀 解
要 奉 献 祭 品

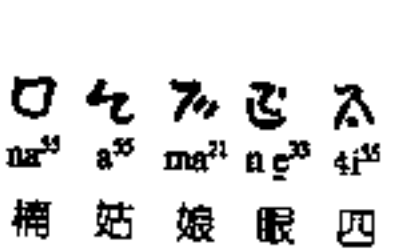

na55 ɡe21 pʻo21 tɕʻe21 kʻv33
楠 神 人 启 克
大 楠 神 启 克

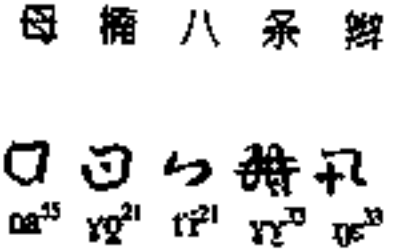

na55 ɡe21 mo21 me21 ne33
楠 神 母 米 尼
大 楠 神 米 尼

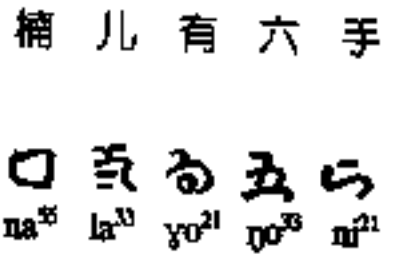

na55 pʻo21 dzo21 ku55 tsɿ21
楠 公 发 九 角
公 楠 九 杀 辫

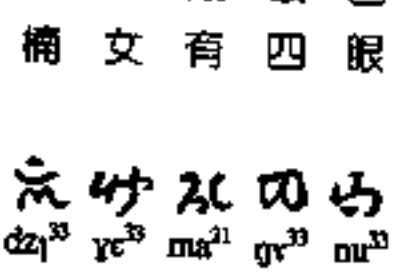

na55 mo21 tɕʻe33 xɻ21 dzɻa21
楠 母 发 八 辫
母 楠 八 杀 辫

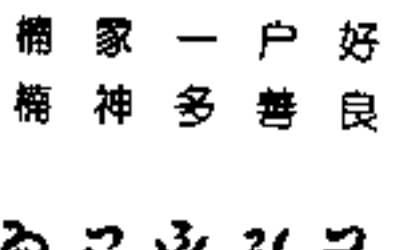

na55 zo33 lɻ21 tʂʻu21 dzɻ33
楠 儿 手 六 长
楠 儿 有 六 手

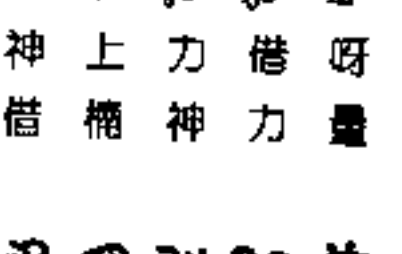

na55 a55 ma21 aɻ35 ɬi55
楠 姑 娘 眼 四
楠 女 有 四 眼

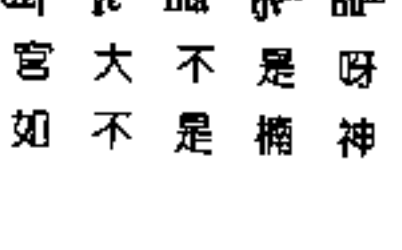

na55 ɣɡ21 tʻi21 ɣɤ33 ɣɛ33
楠 家 一 户 好
楠 神 多 善 良


na55 la33 yo21 ɲo33 ni21
神 上 力 借 呀
借 楠 神 力 量

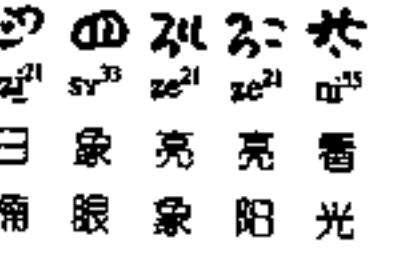

dzɻ33 ɣe33 ma21 ɣv33 nu33
宫 大 不 是 呀
如 不 是 楠 神


ze33 le21 xv21 ma21 do21
崇 来 拿 不 得
难 把 祸 崇 驱

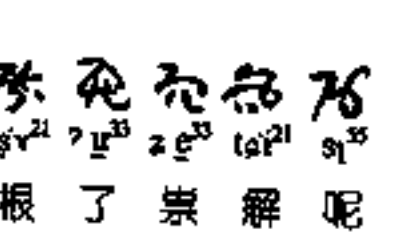

dzɻ21 sv33 ze21 ze21 ni55
日 象 亮 亮 看
楠 眼 象 阳 光

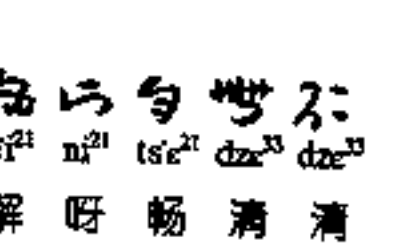

xo21 sv33 bo21 bo21 no55
月 似 白 白 问
楠 眼 似 月 泽

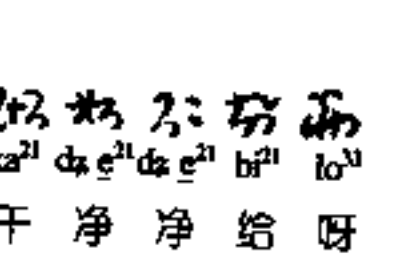

tʂʻv21 ʔɻ33 ze33 tɕi21 sɿ55
根 了 崇 解 呢
来 驱 除 祸 崇


tɕi21 ni21 tsʻe21 dze33 dze33
解 呀 畅 清 清
驱 得 根 干 净


xa21 dɤ e21 dɤ e21 bi21 lo33
干 净 净 给 呀
干 干 净 净 了


tʻv21 tɕi33 tsʻe21 dze33 dze33
结 解 畅 清 清
疙 瘩 已 解 除


xa21 dɤ e21 dɤ e21 lo33 si55
干 净 净 了 呢
干 干 净 净 了


du21 mu33 su55 tʂʻv21 ʔɻ33
鸟 熏 人 根 了
鸟 熏 的 后 裔


tɪ²¹ kʊ̱²¹ ʑe̱³³ tɕi²¹ nu³³
一 年 崇 解 呀
一 年 除 祸 崇


tʂʻʏ²¹ kʊ̱²¹ ʑe̱³³ tʻa²¹ le²¹
十 年 崇 莫 来
十 年 莫 来 崇


tʂʻʏ²¹ kʊ̱²¹ ti⁵⁵ ma²¹ bo²¹
十 年 的 不 止
何 止 是 十 年


xo²¹ kʊ̱²¹ ʑe̱³³ tʻa²¹ le²¹
百 年 崇 莫 来
百 年 莫 来 崇


xo²¹ kʊ̱²¹ ti⁵⁵ ma²¹ bo²¹
百 年 的 不 止
不 只 是 百 年


to⁵⁵ kʊ̱²¹ ʑe̱³³ tʻa²¹ le²¹
千 年 崇 莫 来
千 年 莫 来 崇


to⁵⁵ kʊ̱²¹ ti⁵⁵ ma²¹ bo²¹
千 年 的 不 止
不 只 是 千 年


ȵe̱²¹ kʊ̱²¹ ʑe̱³³ tʻa²¹ le²¹
万 年 崇 莫 来
万 年 莫 来 崇


ze²¹ go²¹ go²¹ mu²¹ ni²¹
寿 铁 铁 的 呢
人 人 寿 命 长


tɕʻe̱²¹ go²¹ go²¹ le²¹ lo³³
命 硬 硬 来 呀
人 人 都 高 龄


ʑe̱³³ tʻa²¹ le²¹ lo³³ si³³
崇 不 来 的 呀
不 要 有 祸 崇


ɣ ʏ̱²¹ sʏ³³ tsʅ²¹ tʻa²¹ bu²¹
针 象 缝 莫 通
象 针 无 针 脚


tsʻe²¹ sʏ³³ dzʊ³³ tʻa²¹ dʏ²¹
线 象 疙 莫 有
象 线 无 疙 瘩


tɕʻi³³ ni²¹ tsʻe²¹ dze²¹ dze²¹
解 呀 畅 清 清
把 崇 除 干 净


tɕi³³ ni²¹ xa²¹ dʑ e̱²¹ dʑ e̱²¹
解 呀 干 净 净
把 崇 解 干 净


xa²¹ dʑ e̱²¹ dʑ e̱²¹ a²¹ dzʏ³³
干 净 净 的 呀
干 干 净 净 了


sa³³ tsʅ⁵⁵ xo²¹ xo²¹ mo⁵⁵
三 间 送 送 高
暂 通 到 这 里

意译：

第十四章　除祟经

诵经诵到了，
诵到除祟经。
笃慕的后裔，
居住苍穹底，
祖宗居住地，
遍地住满人，
祖与孙同堂，
山野无人居。
自己养牲畜，
用牲畜犁地；
自己种粮食，
粮食自己吃。

到了这一年，
笃慕的后裔，
这个村寨中，
病祟多猖狂，
疫祟更凶戾，
咒语多凶狠，[1]
赌祟红彤彤，
吵祟乱嚷嚷，
骂祟声阵阵，
灾祟阴森森，
祸祟红艳艳，
邪祟这般狂。
到了今日呀，
专门来除祟。

天宫千万物，
地上千万物，
都会染祸祟，
远古的时候，
天地染祸祟，
更换了天地；
日月染祸祟，
更换了日月；
星云染祸祟，
更换了云星；
人类染祸祟，
独眼被取替，
竖眼被取替，[2]
更换了两代。

纳铁的俄木，
他也曾染祟，
臣仆曾染祟，
毕摩曾染祟，
工匠曾染祟；
君施政染祟，
臣判案染祟，
毕祭祀染祟，
村民染咒祟，

又染吵骂祟，
又染疾病祟，
又染灾祸祟，
又染秽语祟。[3]

幕古橹染祟，
幕得俄来解；[4]
弥朔讷染祟，
弥雪比来解；[5]
纪白勒染祟，[6]
纪炽霓来解；
姐明妮染祟，
姐苦妮来解；[7]
兆孔布染祟，
兆木讷来解；[8]
黛车冉染祟，
黛讷彻来解；[9]
俄木染祟时，
启克来解除；
大臣染祟时，
米尼来解除；
毕摩染祟时，
施彻来解除，
则莫来解除；
工匠染祸祟，
阿勒来解除，
阿登来解除；
百姓染祸祟，
楠神来解除。
楠神助人类，
助村寨解祟，
助岳婿解祟，
助亲戚解祟，
助家族解祟，
助君臣解祟，
助工匠除祟。

天地染祟时，
在天空解祟；
日月染祟时，
天地间解祟；
云星染祟时，
日月间解祟；
霁霞染祟时，
云星间解祟；
俄木染祟时，
在夏米龙山，[10]
来解除祸祟；
谷窝的大官，
染上祸祟后，
在兵额山上，[11]
来解除祸祟；
乃者的大官，[12]
染上祸祟后，
在水中解祟；
诺邑的唐尼，[13]
染了祸祟时，
在阿些山上，[14]
来解除祸祟；
特布苏尼城，[15]

大官染祟时，
在五腊坝中，[16]
来解除祸祟；
内鲁的大官，
染上祸祟时，
在多罗坝中，[17]
来解除祸祟；
毕摩染祟时，
就在神毫颅，
来解除祸祟；
百姓染祟时，
在山川解祟，
在山箐解祟，
在地里解祟，
在林间解祟。

人类染祸祟，
由楠神来解，
不只是楠神，
左边出太阳，
右面下大雪，
天上一片树，
天上藤一根。[18]
宇宙的四方，
东方四道门，
东方所有神，
司阴晴的神，
司醒眠的神，
司智慧的神，
个个都要来，
来助楠解祟。
不解别的祟，
专门解病祟：
来解除疫祟，
来解除咒语，
来解除赌祟，
来解除灾祟，
来解除祸祟，
来除咒语祟。

大神沙生神，
居住在天宫，
沙生来帮助，
东神尼木则，
南神讷木发，
西神尼木革，
北神吐木铁，
东方四道门，
四门中的官，
四门中的臣，
四门的毕摩，
四门中的匠，
四门的艺人，
来帮助楠神。
来解除病祟，
来解除疫祟，
来解除咒语，
来解除赌祟，
来解除吵祟，
来解除骂祟，

来解除灾祟，
来解除祸祟，
来除秽语祟，
来除秽言祟。

母亲神十二，
天母幕古檐，
地母弥朔讷，
日母纪白勒，
月母姐明妮，
星母兆孔布，
云母黛车冉，
树母桑获罗，
石母溜硕尼，
山母白阿博，
箐母拉阿嘎，[19]
畜母罗庚名，
兽母绿特勒，
鸟母俄松得，
竹母木布都，
草母丝葛菁，
水母玛古尼，
人母是启克，
十二母亲神，
相聚在一起，
来帮助楠神。
来解除病祟，
来解除疫祟，
来解除吵祟，
来解除骂祟，

来解除灾祟，
来解除祸祟，
来除秽语祟，
来除秽言祟，
来解除咒语，
来解除赌祟。

司言语的神，
年神与月神，
兽神二十四，
公神二十五，
九十九层天，
大神九天君，
八十八层天，
大神黑夺方，
七十七层天，
毕摩神施彻，
六十六层天，
六位毕摩神，[20]
五十五层天，
大神尼武拉，[21]
阴君阎罗王，
四十四层天，
东方与西方，
南方和北方，
司四方的神；
三十三层天，
大神沙生神，
三位沙生妹，[22]
二十二层天，

天神和地神，
日神和月神，
一十一层天，
初一献的神，
十五献的神，[8]
都来助楠神。
来帮助楠神，
来解除病祟，
来解除疫祟。

这一个地方，
没有人之前，
先有庚苔树；
没有人之前，
先有粟纳石。
善良的庚苔，
善良的粟纳，
坝神和山神，
善良的媒石，
篙神土地神，
公树母树神，
相聚在一起，
来帮助楠神，
来解除病祟，
来解除疫祟，
来解除灾祟，
来解除祸祟，
来除秽语祟，
来除秽言祟，
来解除咒语，
来解除赌祟，
来解除吵祟，
来解除骂祟。

这幢房屋里，
这个灶台上，
屋神和灶神，
所有的家神，
祖神福禄神，
门神宅基神，
住地的龙神，
聚集在一起，
来帮助楠神，
来解除病祟，
来解除疫祟，
来解除灾祟，
来解除祸祟，
来解除咒语，
来解除赌祟，
来解除吵祟，
来解除骂祟，
来除秽语祟，
来除秽言祟。

君主除祸祟，
要花费金银；
臣子除祸祟，
要花费绸缎；
毕摩除祸祟，
插枝设祭台，

又供奉祭品，
请施彻则莫，
还要念经文。
百姓除祸崇，
要花费钱财，
要奉献祭品。
大楠神启克，
大楠神米尼，
来帮助人类，
来驱除祸崇，
如不是楠神，
难把祸崇驱。
楠眼象阳光，
楠眼似月泽，
祸崇在哪里，

它都看得清，
楠神驱祸崇，
驱得多干净，
干干净净了。
笃慕的后裔，
一年除祸崇，
十年莫染崇，
何止是十年，
百年莫染崇，
不只是百年，
千年莫染崇，
不只是千年，
万年莫染崇，
人人寿命长，
人人都高龄。

注释：

①彝族认为，民间有的巫师具有一种特异功能，念诵咒语并配合某种巫术仪式即可达到伤害远方的某村人或某物的目的。"咒语多凶狠"指这种咒语和巫术非常恶毒。

②据彝文古籍《洪水泛滥》记载，人类经历了独眼、竖眼、横眼的三个演化发展历程。独眼时代人只有一只眼，长在脑门上；竖眼时代长有两只眼，但眼形直竖；横眼时代即今日的人类。

③据传，染上秽语祟的人言词肮脏，无礼貌无道德。

④摩得俄：天神名。

⑤张雪比：天神名。

⑥纪白勒：天神名。

⑦娃若妮：天神名。

⑧光木讷：天神名。

⑨繁讷俐：天神名。

⑩夏米龙山：山名。

⑪兵额山：指今昆明市附近的西山。

⑫乃者：地名。

⑬诺色：地名。

⑭阿娑山：指今云南省通海县秀山。

⑮特布苏尼城：古代的一座城堡，具体待考。

⑯五腊坝：地名，在今云南省石屏县、元江县交界处，当地人称五腊沟河。

⑰多罗坝：地名，待考。

⑱从“左边出太阳”至“天上藤一根”的四句为毕摩诵经时多余的口水话，与文章没有实质联系。

⑲此文中的山母、菁母之名与前面的一些篇章中的山母、菁母之名不尽一致，为保持原文风格，我们未作改动。

⑳指创造彝文的天上六位毕摩。

㉑尼武扯：天神名。

㉒沙生妹：沙生的三个妹妹。

㉓每到初一和十五，彝族都要在自家堂屋里的神龛前烧香敬神，“初一献的神，十五献的神”指初一、十五在神龛中敬献的各神。

第十五章


tɕʻo^{33} dɤ^{21} ȵe^{55} ʂu^{21} bu^{33} tɕʻi^{21} pɤ^{55} su^{33}

包 头 祝 白 虫 蛀 诵 书

驱 毒 虫 经


kʻɤ^{33} kʻɤ^{33} de^{21} a^{21} tɕʻɤ^{21}

童 童 说 呀 到

诵 经 诵 到 了


xɐ^{33} ɲuu^{55} xɐ^{33} nɤ^{55}

鸟 绿 鸟 红

绿 鸟 红 鸟

dzo^{33} ɲuu^{55} dzo^{33} nɐ^{33}

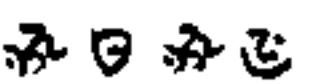
兽 绿 兽 黑

绿 兽 黑 兽


bu^{21} ɲuu^{55} bu^{21} nɤ^{55}

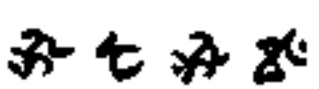
虫 绿 虫 红

绿 虫 红 虫


bu^{21} tʻu^{21} bu^{21} nɐ^{33}

虫 白 虫 黑

白 虫 黑 虫


bu^{21} sɛ^{55} bu^{21} pɛ^{21}

虫 黄 虫 灰

黄 虫 灰 虫


bu^{21} gu^{21} tɑɛ^{21} sɛ^{55}

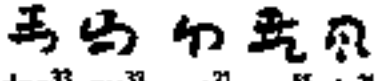
虫 花 节 长

长 虫 花 虫


de^{21} a^{21} tɕʻɤ^{21} le^{21} ɡɤ^{33}

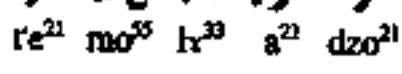
说 呀 到 来 是

这 些 都 通 到


dzo^{33} nu^{33} ȵɐ^{21} mo^{55} hɤ^{21}

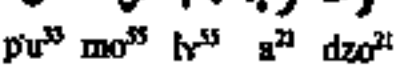
住 呀 天 高 去

人 居 苍 穹 底


tʻe^{21} mo^{55} hɤ^{33} a^{21} dzo^{21}

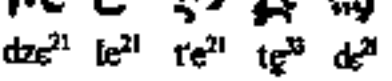
地 高 去 呀 居

住 在 大 地 上


pʻu^{33} mo^{55} hɤ^{55} a^{21} dzo^{21}

部 高 去 呀 居

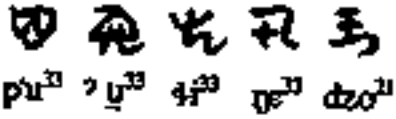
祖 宗 居 住 地

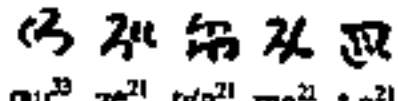

dzɛ^{21} le^{21} tʻe^{21} tɕʻ^{33} de^{21}

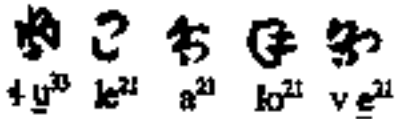
集 来 地 填 满

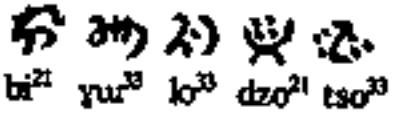
遍 地 住 满 人

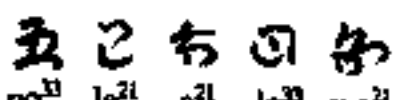

na^{33} tɕ^{33} de^{21} a^{21} dze^{21}
百 上 满 呀 认
底 民 住 满 地

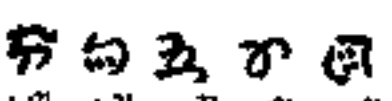

pʰu^{33} ʔu^{33} ɬi^{33} ŋe^{33} dzo^{21}
祖 辈 孙 好 居
祖 孙 同 堂 居

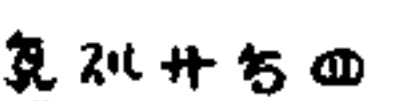

gu^{33} ze^{21} tʂa^{21} ma^{21} t a^{21}
山 呀 人 不 填
山 区 无 人 居


ɬ u^{33} le^{21} a^{21} ko^{21} v e^{21}
牧 来 呀 牲 猪
作 为 放 牧 场


bi^{21} yu^{33} lo^{33} dzo^{21} tso^{33}
毕 武 牲 食 喂
粮 食 喂 牲 畜


ŋo^{33} le^{21} a^{21} lo^{33} v e^{21}
犁 来 呀 牲 猪
养 畜 为 犁 地


bi^{21} de^{21} ŋo^{33} zi^{21} t a^{21}
毕 登 犁 水 喂
给 耕 牛 喂 水


ko^{33} ze^{21} ko^{33} a^{21} sv^{21}
粮 好 粮 呀 象
为 有 好 收 成

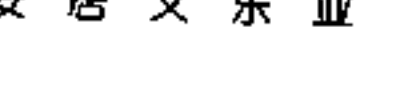

ɬ u^{33} k ɯ^{21} za^{21} dze^{21} te^{33}
牧 会 自 牲 养
自 己 养 牲 畜

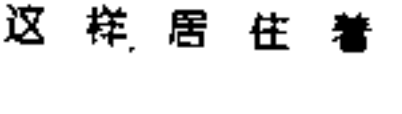

ŋo^{33} k ɯ^{21} za^{21} dzo^{21} tso^{33}
犁 会 自 食 喂
自 己 种 粮 食

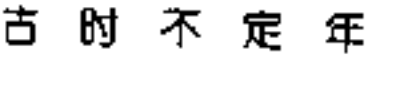

sv^{33} hɤ^{21} dzo^{21} to^{33} ŋ^{33}
这 样 住 置 呢
安 居 又 乐 业

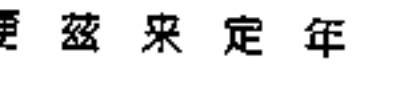
sv^{33} hɤ^{21} dze^{21} to^{33} ve^{33}
这 样 在 置 呀
这 样 居 住 着

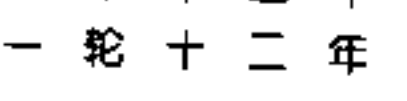

za^{21} le^{21} kɯ^{21} ma^{21} ŋ^{21}
自 来 年 不 定
古 时 不 定 年


gu^{33} dzŋ^{33} le^{21} kɯ^{21} ŋ^{21}
硬 兹 来 年 定
硬 兹 来 定 年


kɯ^{21} kɯ^{21} tʂʰ^{21} ni^{21} kɯ^{21}
年 年 十 二 年
一 轮 十 二 年


za^{21} le^{22} xo^{21} ma^{21} tɕi^{21}
自 来 月 不 断
却 不 知 定 月


ɕo^{33} fa^{33} le^{21} xo^{21} tɕi^{21}
朔 发 来 月 断
朔 发 来 定 月


xo^{21} xo^{21} tʂʰ^{21} ni^{21} xo^{21}
月 月 十 二 月
一 年 十 二 月

za^{21}	le^{21}	ni^{21}	ma^{21}	bi^{21}
自	来	日	不	给
却	不	知	定	日

ɲɯ^{55}	nv^{55}	le^{21}	ni^{21}	bi^{21}
擎	讷	来	日	给
擎	讷	来	定	日

ni^{21}	ni^{21}	tʂʻv^{21}	ni^{21}	ni^{21}
日	日	十	二	日
一	旬	十	二	日①

za^{21}	le^{21}	tʻo^{21}	ma^{21}	tɑ e̱^{21}
自	来	时	不	始
却	不	知	定	时

dzv^{33}	ʔu̱^{55}	le^{21}	tʻo^{21}	tɑ e̱^{21}
鸽	鹕	来	时	始
鸽	鹕	来	定	时

tʻo^{33}	tʻo^{33}	tʂʻv^{21}	ni^{21}	tʻo^{33}
时	时	十	二	时
一	日	十	二	时

ku̱^{21}	gv^{21}	tʂo^{33}	yo^{33}	tsa^{55}
年	过	车	轮	转
年	象	车	轮	转

xo^{21}	le^{21}	ɣ o̱^{21}	de^{21}	dze^{21}
月	来	鸟	飞	着
月	象	鸟	儿	飞

ni^{21}	le^{21}	ɛ^{55}	tɑi^{33}	vɪ^{21}
日	来	云	下	远
白	日	云	飘	飘

ɑe^{21}	le^{21}	tsɛ^{21}	dzɛ^{33}	tʻo^{33}
夜	来	三	弦	时
黑	夜	弹	三	弦

xa^{21}	le^{21}	mo^{33}	n ɣ^{33}	dzɛ^{33}
早	来	马	鞋	骑
早	晨	骑	骏	马

ɬɯ^{55}	gv^{21}	ɕ i̱^{21}	a^{21}	tʂʻv^{21}
旧	完	新	呀	到
辞	旧	迎	新	年

ɑe^{33}	gv^{21}	ɑe^{33}	a^{21}	tʂʻv^{21}
好	完	好	呀	到
到	了	吉	祥	年

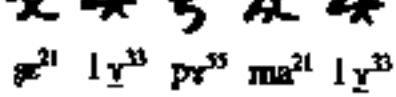
tɑi^{55}	tʻi^{21}	ku̱^{21}	vi^{55}	tɕe^{21}
这	一	年	前	上
到	了	这	一	年

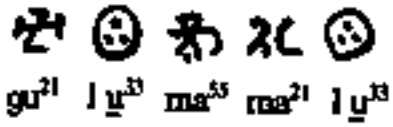
pv^{55}	dze^{55}	ɕe^{21}	tʂʻv^{21}	ʔu̱^{21}
毕	的	主	根	了
毕	摩	的	后	裔

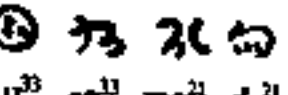
du^{21}	mu^{33}	su^{55}	tʂʻv^{21}	vo^{33}
笃	慕	人	根	呀
笃	慕	的	后	裔

du^{21}	dzo^{33}	tɑi^{55}	tʻi^{21}	tɑe̱^{33}
人	住	这	一	寨
这	一	个	村	寨

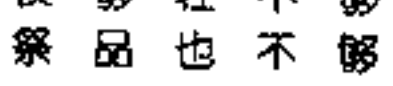
a^{21}	ni^{21}	mu^{33}	tʂo^{33}	ɕe^{55}
昨	日	天	早	晨
昨	日	的	早	晨

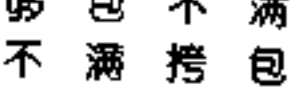

ge²¹ lɣ³³ pv³⁵ ma²¹ lɣ³³
主 闲 毕 不 闲
毕 麻 不 得 闲

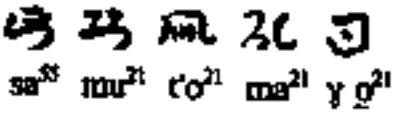

gu²¹ lu³³ ma⁵⁵ ma²¹ lu³³
校 够 牲 不 够
祭 品 也 不 够

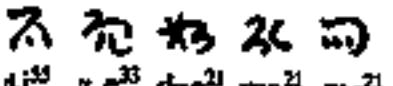

su²¹ lu³³ oe³³ ma²¹ de²¹
收 够 包 不 满
装 不 满 挎 包

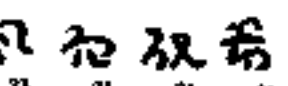

sa⁵⁵ mu²¹ to²¹ ma²¹ y o²¹
算 呀 时 不 得
日 子 也 难 择

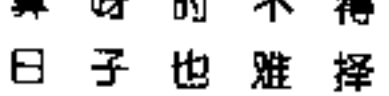

ɬi⁵⁵ ʁ e³³ dze²¹ ma²¹ me²¹
四 崇 赶 不 及
无 时 间 驱 崇

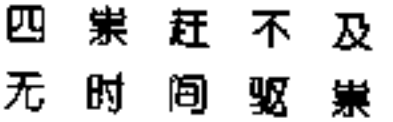

sv³³ hv³³ ze²¹ ve²¹ de²¹
这 样 成 的 呀
是 这 样 的 喲

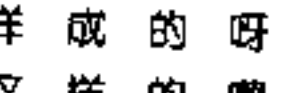

ɬ u³³ to e²¹ ma²¹ de²¹ mu³³
庄 始 不 说 呢
来 不 及 看 苗

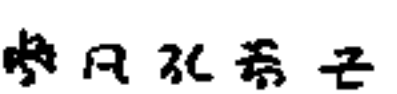

ŋo³³ to e²¹ ze²¹ ma²¹ de²¹
稼 始 好 不 说
未 保 护 庄 稼


ɬo⁵⁵ a²¹ ta⁵⁵ zɿ³³ de²¹
魔 与 怪 汝 飞
邪 魔 飞 过 来


oe³³ a²¹ dzo³³ zɿ³³ de²¹
邪 与 凶 汝 飞
恶 邪 飞 过 来


ve⁵⁵ a²¹ ne²¹ zɿ³³ de²¹
丕 与 氖 汝 飞
丕 氖 邪 飞 来

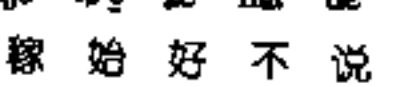

ma³³ a²¹ dzv³³ ni²¹ de²¹
火 与 把 也 飞
火 把 邪 也 飞

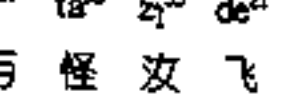

oe³³ ɲuu⁵⁵ a²¹ oe²¹ ɲv⁵⁵
邪 绿 与 邪 红
绿 邪 与 红 邪


oe³³ tu²¹ a²¹ oe³³ n e³³
邪 白 与 邪 黑
黑 邪 和 白 邪


dzo³³ l o²¹ a²¹ dze²¹ xu²¹
兽 虎 与 则 胡
虎 邪 则 胡 邪[2]

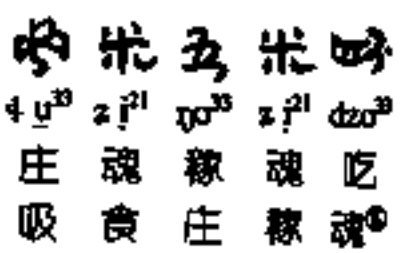

n e²¹ tai³³ a²¹ ve²¹ ɲv⁵⁵
鬼 狗 与 狼 红
野 狗 豺 狼 邪


zo³³ l o²¹ a²¹ zo³³ de²¹
永 罗 与 永 德
永 罗 永 德 邪[3]


ne⁵⁵ l o²¹ a²¹ ne⁵⁵ de²¹
囡 罗 与 囡 德
囡 罗 囡 德 邪[4]

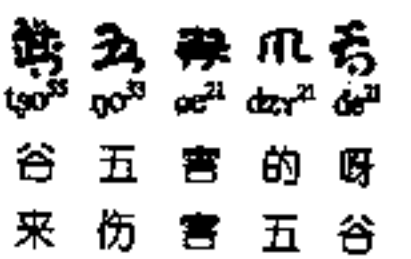

sɿ²¹ ɬɯ³³ a²¹ sɿ²¹ dʑ ɡ̊²¹
死 顶 与 死 冷
还 有 死 邪 气①

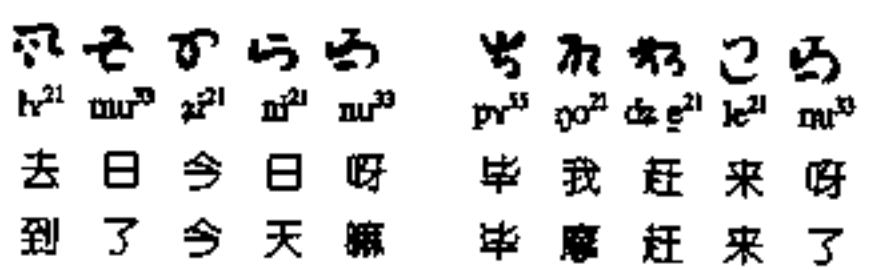
mə²¹ ɲɛ³³ tʂʅ²¹ ni²¹ zɑ²¹
不 吉 十 二 种
邪 魔 十 二 种


ɬ u̱³³ z i̱²¹ ŋo³³ z i̱²¹ dzo³³
庄 魂 稼 魂 吃
吸 食 庄 稼 魂①

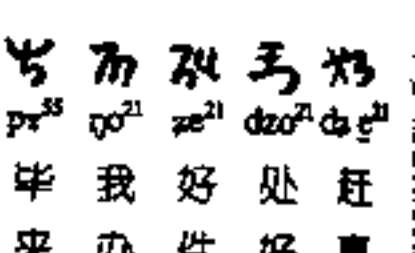

tʂo³³ z i̱²¹ pɛ³³ z i̱²¹ da²¹
谷 灵 苗 灵 饮
吸 食 禾 苗 魂

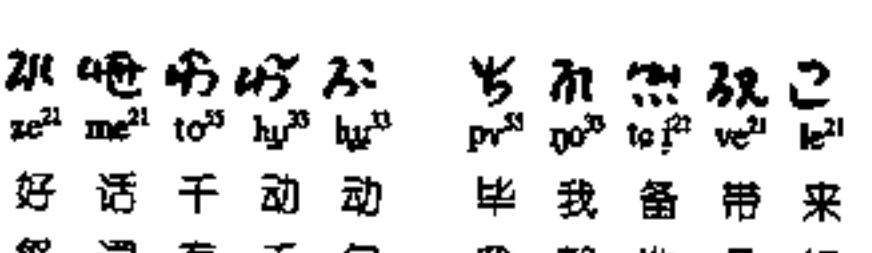
ni²¹ ɬ u̱³³ tsʅ²²
亦 庄 伤
害 庄 稼


tʂo³³ ŋo³³ ɑɛ²¹ dzɤ²¹ de²¹
谷 五 害 的 呀
来 伤 害 五 谷

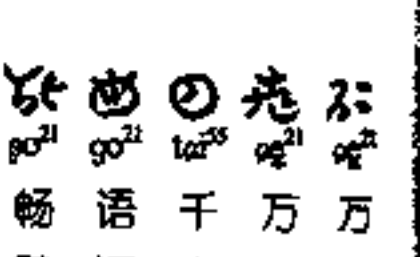

hɤ²¹ mu³³ ʑi²¹ ni²¹ nu³³
去 日 今 日 呀
到 了 今 天 嘛

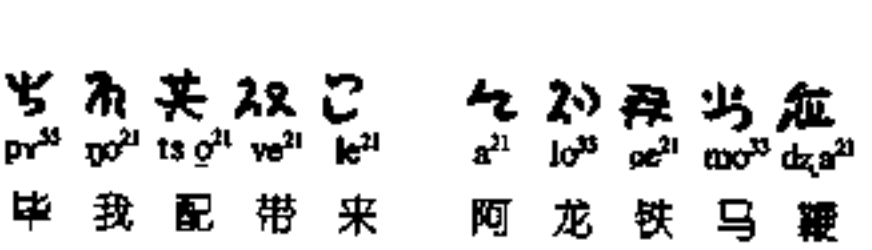
pɤ⁵⁵ ŋo²¹ dʑ ɡ̊²¹ le²¹ nu³³
毕 我 赶 来 呀
毕 摩 赶 来 了


pɤ⁵⁵ ŋo²¹ ze²¹ dzo²¹ dʑ ɡ̊²¹
毕 我 好 处 赶
来 办 件 好 事

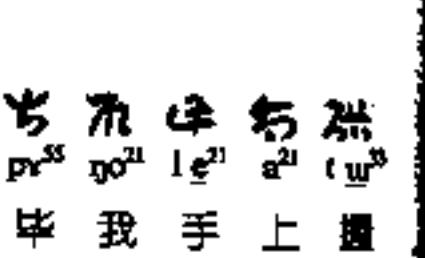

ze²¹ me²¹ to⁵⁵ hɯ³³ hɯ³³
好 话 千 动 动
祭 词 有 千 句

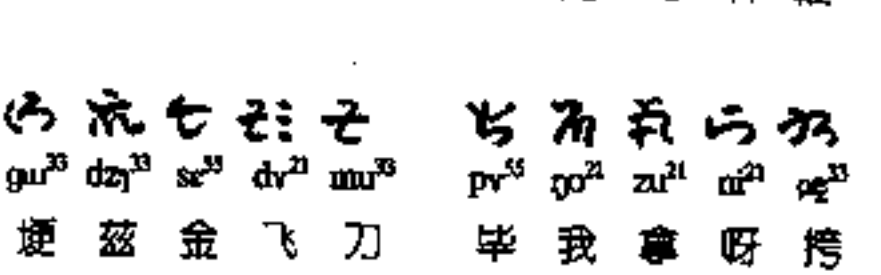
pɤ⁵⁵ ŋo³³ to i̱²² ve²¹ le²¹
毕 我 备 带 来
我 都 准 备 好


ɡo²¹ ɡo²¹ tɑɛ⁵⁵ ɑɛ²¹ ɑɛ²¹
畅 语 千 万 万
咒 语 有 万 句

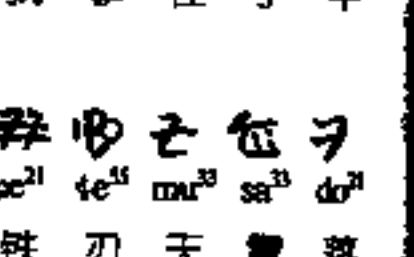

pɤ⁵⁵ ŋo²¹ ts ɡ̊²¹ ve²¹ le²¹
毕 我 配 带 来
我 也 准 备 齐

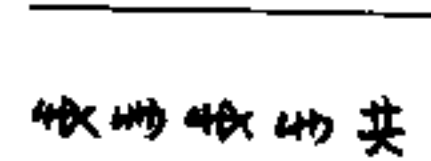
a²¹ lo³³ ɑɛ²¹ mo³³ dʑa²¹
阿 龙 铁 马 鞭
阿 龙 的 神 鞭①

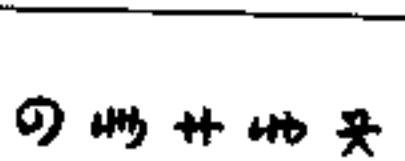

pɤ⁵⁵ ŋo²¹ l ɛ̱²¹ a²¹ t ɯ̱³³
毕 我 手 上 握
我 拿 在 手 中


ɡu³³ dzɿ³³ sɛ⁵⁵ dɤ²¹ mu³³
梗 兹 金 飞 刀
梗 兹 的 飞 刀

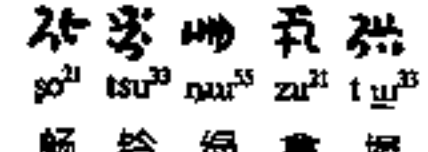
pɤ⁵⁵ ŋo²¹ zu²¹ ni²¹ ɑɛ³³
毕 我 拿 呀 挎
我 带 在 身 上

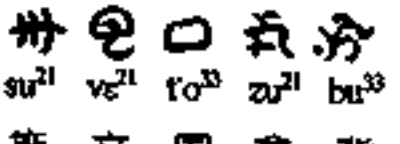

ɑɛ²¹ te⁵⁵ mɯ³³ sa³³ do²¹
铁 刃 天 震 落
刀 刃 锋 又 利

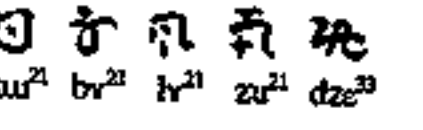

dʐ^{33} ɲɯ^{55} dʐ^{33} ɲɤ^{55} ts ʐ^{21}
电 绿 电 红 配
还 带 有 雷 电


fe^{55} ɲɯ^{55} kʻo^{21} ɲɤ^{33} to^{33}
灾 绿 祸 红 置
邪 魔 忙 逃 避

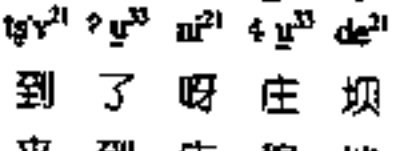

ze^{21} xu^{33} l ɥ^{33} zu^{21} kʉ^{21}
好 斗 笠 拿 戴
我 头 戴 斗 笠

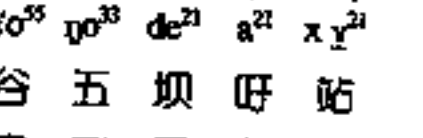

so^{21} tsu^{33} ɲɯ^{55} zu^{21} t ɯ^{55}
畅 铃 绿 拿 握
手 摇 着 法 铃

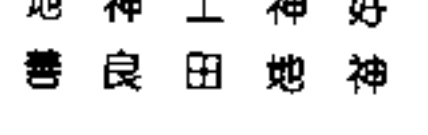

su^{21} ve^{21} tʻo^{33} zu^{21} bu^{33}
施 文 同 拿 背
背 着 施 文 同

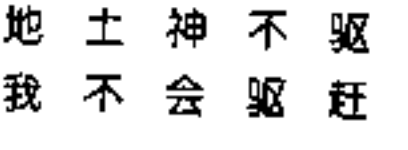

xuu^{21} bɤ^{21} lɤ^{21} zu^{21} dzɛ^{33}
毡 圈 子 拿 着
披 着 羊 毛 毡

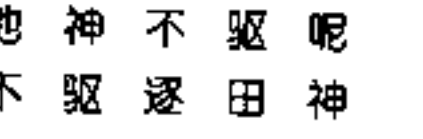

dʐa^{21} ze^{21} ɑɑ^{21} zu^{21} ve^{21}
膝 柱 长 拿 抬
手 拄 着 法 棍

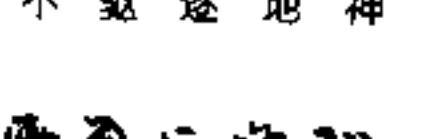

tʂʻɤ^{21} ʔ ɥ^{33} ni^{21} ɬ ɥ^{33} de^{21}
到 了 呀 庄 坝
来 到 庄 稼 地

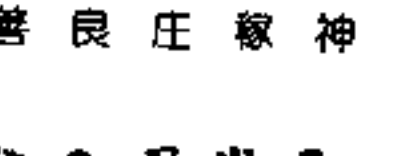

tʂʻo^{55} ŋo^{33} de^{21} a^{21} x ɣ^{21}
谷 五 坝 呀 陷
来 到 五 谷 坝

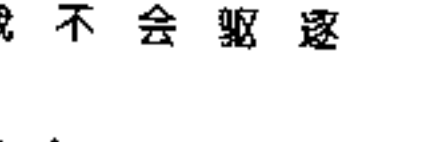

mi^{55} ʂe^{21} tʂʻo^{33} ʂe^{21} ŋe^{33}
地 神 土 神 好
善 良 田 地 神


mi^{55} tʂʻo^{33} ʂe^{21} ma^{21} de^{21}
地 土 神 不 驱
我 不 会 驱 赶


mi^{55} pʻɐ^{21} ma^{21} de^{21} mu^{21}
地 神 不 驱 呢
不 驱 逐 田 神


tʂʻo^{33} pʻɐ^{21} ma^{21} de^{21} mu^{33}
土 神 不 驱 呢
不 驱 逐 地 神

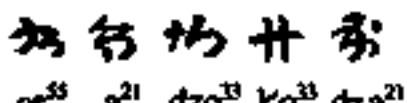

ɬ ɥ^{33} ʂe^{21} ŋo^{33} ʂe^{21} ŋe^{33}
庄 神 稼 神 好
善 良 庄 稼 神

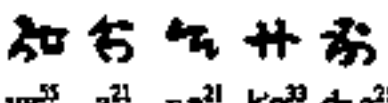

ɬ ɥ^{33} ŋo^{33} ʂe^{21} ma^{21} de^{21}
庄 稼 神 不 驱
我 不 会 驱 逐

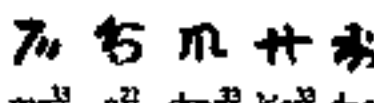
tʂʻɤ^{21} ʔ ɥ^{33} ni^{21} ɬ ɥ^{33} dzɛ^{33}
到 了 呀 庄 着
来 到 庄 稼 地

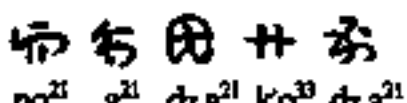
tʂo^{55} ŋo^{33} de^{21} vi^{55} ŋɑ^{21}
谷 五 坝 前 上
来 到 五 谷 坝

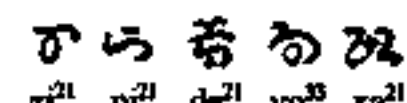
zɿ^{55} a^{21} ze^{21} kʻo^{33} dʐa^{21}
汝 与 韵 祸 有
看 见 汝 韵 邪

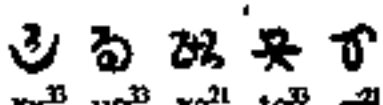

ɐɕ⁵⁵ a²¹ dzo³³ kʻo³³ dz̩a²¹
邪 与 凶 祸 有
地 中 有 恶 邪

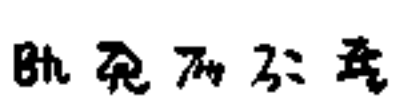

ve⁵⁵ a²¹ ŋa̤²¹ kʻo³³ dz̩a²¹
丕 与 氖 祸 有
有 丕 邪 氖 邪

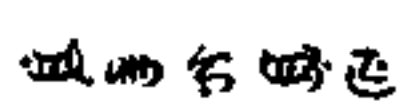

mɛ³³ a²¹ dzɤ³³ kʻo³³ dz̩a²¹
火 与 把 祸 有
还 有 火 灾 邪

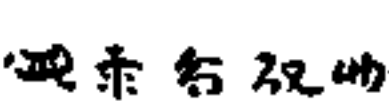

no²¹ a²¹ dz̩a²¹ kʻo³³ dz̩a²¹
病 与 疫 祸 有
还 有 疾 病 邪


ɑi²¹ ni²¹ de²¹ yo³³ xa²¹
今 日 驱 后 净
今 日 来 驱 邪

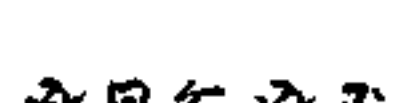

xɤ³³ yo³³ xa²¹ to³³ ɑi²¹
分 后 净 置 了
干 干 净 净 了


zɤ²¹ ʔṳ³³ kɤ³³ kɤ³³ mo⁵⁵
去 了 章 章 高
暂 通 到 这 里

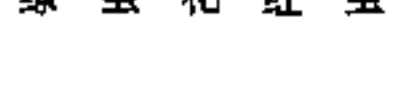

dzo³³ ɳuɤ⁵⁵ a²¹ dzo³³ n̤e³³
兽 绿 与 兽 黑
绿 兽 黑 兽 邪

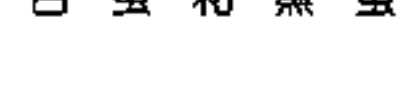

dzo³³ l̤o²¹ a²¹ ve²¹ mɤ⁵⁵
兽 虎 与 豺 红
老 虎 豺 狼 邪

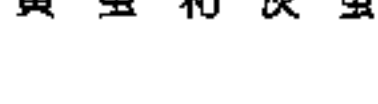

bu²¹ ɳuɤ⁵⁵ a²¹ bu²¹ mɤ⁵⁵
虫 绿 与 虫 红
绿 虫 和 红 虫

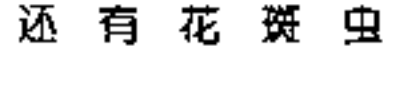

bu³³ tʻu²¹ a²¹ bu³³ n̤e³³
虫 白 与 虫 黑
白 虫 和 黑 虫

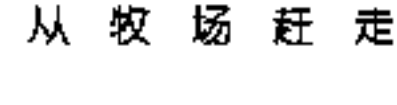

bu²¹ sɛ⁵⁵ a²¹ bu³³ pɛ²¹
虫 黄 与 虫 灰
黄 虫 和 灰 虫


bu³³ to i̤²¹ gu²¹ vuɤ³³ ŋo³³
虫 节 斑 骨 五
还 有 花 斑 虫


mi²¹ ɬ ṳ³³ to i̤²¹ tʻe²¹ tsa⁵⁵
畜 牧 节 地 转
从 牧 场 赶 走


tʂo⁵⁵ ŋo³³ to i̤²¹ tʻe²¹ tsa⁵⁵
谷 五 节 地 转
从 地 中 驱 除


mu³³ ke³³ tsɛ⁵⁵ zo³³ m̤e²¹
天 上 星 小 发
天 上 星 增 殖


mi⁵⁵ tʻe²¹ x e̤³³ ɳuɤ⁵⁵ m̤e²¹
地 上 鸟 绿 发
地 上 鸟 增 殖


bɤ²¹ mo⁵⁵ ɕ i̤²¹ zo³³ m̤e²¹
山 高 杀 儿 发
高 山 邪 增 殖


ka³³ ne²¹ ʂo³³ zo³³ me²¹
麸 深 罕 儿 发
麸 谷 厉 增 殖

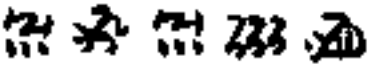
bi²¹ ɣur³³ xe³³ ɳur⁵⁵ me²¹
毕 武 鸟 绿 发
绿 鸟 邪 增 殖

bi²¹ de²¹ xe³³ nv⁵⁵ me²¹
毕 登 鸟 红 发
红 鸟 邪 增 殖


tʂo⁵⁵ ŋo³³ to³³ ne³³ me²¹
谷 五 瘪 黑 发
瘪 谷 邪 增 殖


mo⁵⁵ ɬo³³ tsʻu⁵⁵ tsʻɿ²¹ me²¹
高 粱 穗 腐 发
高 粱 穗 腐 邪[8]


tʂo⁵⁵ ŋo³³ tsʻu⁵⁵ tsʻɿ²¹ me²¹
谷 五 穗 腐 发
五 谷 穗 腐 邪


tɑʲ²¹ bu³³ tɑʲ²¹ va²¹ me²¹
节 虫 节 裹 发
还 有 禾 苗 虫

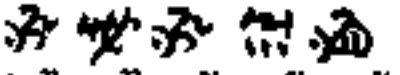

ko⁵⁵ tsʻɤ²¹ ne⁵⁵ tʻu²¹ me²²
所 咬 穗 白 发
还 有 白 穗 邪

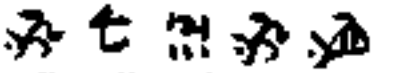

bu³³ ɳur⁵⁵ bu³³ nv⁵⁵ me²¹
虫 绿 虫 红 发
绿 虫 和 红 虫


ne⁵⁵ tʻu²¹ to³³ ne³³ me²¹
穗 白 瘪 黑 发
白 穗 黑 瘪 谷


bu³³ tʻu²¹ bu³³ ne³³ me²¹
虫 白 虫 黑 发
白 虫 和 黑 虫

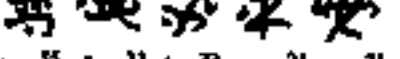

bu³³ se⁵⁵ bu³³ pɛ³³ me²¹
虫 黄 虫 灰 发
黄 虫 和 灰 虫


bu³³ gur³³ bu²¹ tɑʲ²¹ me²¹
虫 斑 虫 节 发
黄 虫 花 斑 虫


bu³³ se⁵⁵ tɑʲ²¹ bu³³ me²¹
虫 黄 节 虫 发
全 都 在 增 殖


tɑʲe²¹ dzo³³ bu³³ ɳe²¹ nv⁵⁵
谷 吃 虫 腾 红
谷 虫 是 红 腾

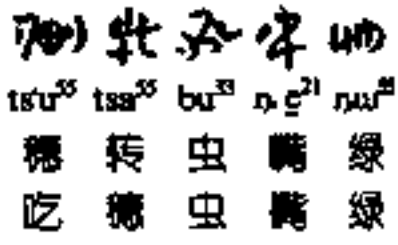

tʂo³³ dzo³³ bu³³ ɳe²¹ ne³³
叶 吃 虫 腾 黑
稻 虫 是 黑 腾

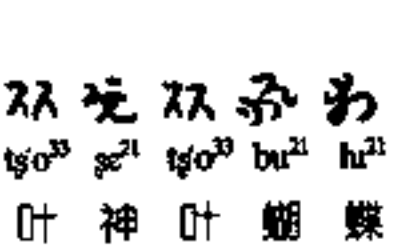

tʂo⁵⁵ dzo³³ bu³³ ɳe²¹ gur²¹
谷 吃 虫 腾 弯
庄 稼 虫 腾 弯


tɑʲ²¹ dzo³³ bu³³ ɳe²¹ se⁵⁵
脚 吃 虫 腾 黄
吃 根 虫 腾 黄

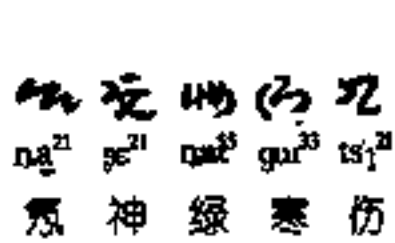

tɕi²¹ dzo³³ bu³³ ɲ,e²¹ tʰu²¹
节 吃 虫 嘴 白
吃 节 虫 嘴 白⑤


tɕi²¹ tsʰɿ²² bu³³ ɲ,e²¹ tɕʰe⁵⁵
节 咬 虫 嘴 尖
吃 节 虫 嘴 尖

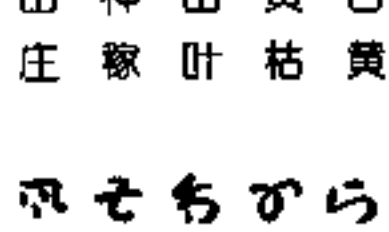

tsʰu⁵⁵ tsa⁵⁵ bu³³ ɲ,e²¹ ɲuu²⁵
穗 转 虫 嘴 绿
吃 穗 虫 嘴 绿

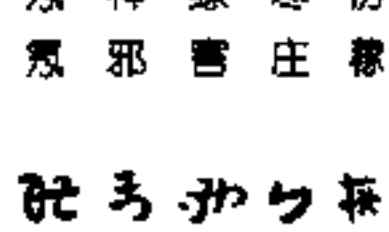

tʂʰo³³ ɡe²¹ tʂʰo³³ bu²¹ hu²¹
叶 神 叶 蝴 蝶
蝴 蝶 吃 叶 子

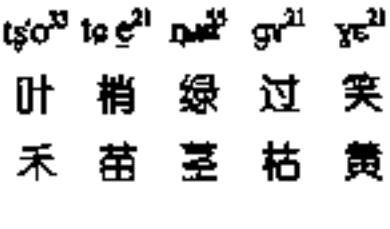

bv²¹ ɡe²¹ bv²² sɛ³³ tʂo⁵⁵
山 神 山 黄 谷
庄 稼 叶 枯 黄


ŋa²¹ ɡe²¹ ɲuɛ³³ ɡur³³ tsɿ²¹
氖 神 绿 寒 伤
氖 邪 害 庄 稼

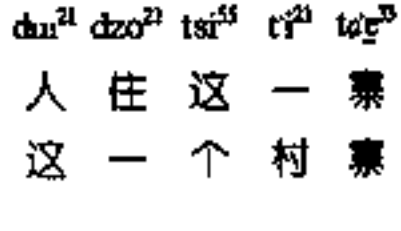

tʂʰo³³ tɕe²¹ ɲuɛ³³ ɡv²¹ ɣe²¹
叶 梢 绿 过 笑
禾 苗 茎 枯 黄

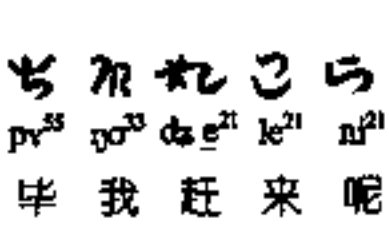

lv³³ mu³³ a²¹ zi²¹ ni²¹
去 日 呀 今 日
到 了 今 日 嘛

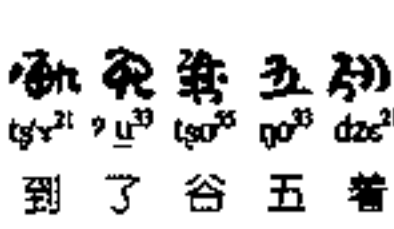

du²¹ dzo²² tsi⁵⁵ tɕi²¹ tɑ̃e³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨


pv³³ ɣo³³ da,e²¹ le²¹ ni²¹
毕 我 赶 来 呢
来 请 毕 摩 我


tʂʰv²¹ ʔu³³ tsɔ³³ ŋo³³ dzɛ²¹
到 了 谷 五 着
来 到 庄 稼 地

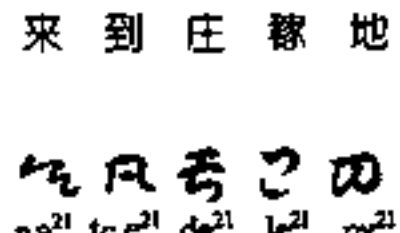

ve³³ a²¹ ŋa²¹ kɔ³³ dza²¹
丕 与 氖 祸 有
地 中 有 氖 邪

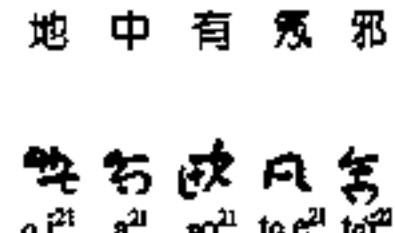

zi²¹ ni²¹ ve²¹ tɕ,e²¹ de²¹
今 日 丕 源 驱
今 日 驱 丕 邪


ŋa²¹ tɕ,e²¹ de²¹ le²¹ ɣv²¹
氖 源 驱 来 是
来 把 氖 邪 驱

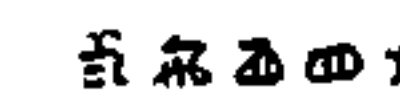

ɲi²¹ a²¹ ɕo²¹ tɕ,e²¹ tɕi²¹
杀 与 宰 源 解
为 庄 稼 除 邪


ɕo²¹ tɕ,e²¹ tɕi²¹ le²¹ ɣv²¹
宰 源 解 来 是
把 邪 魔 解 除

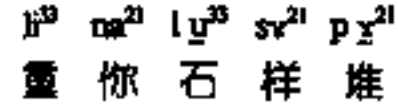

de²¹ yo³³ ɬu³³ xa²¹ lv²¹
驱 后 顶 净 去
彻 底 驱 干 净

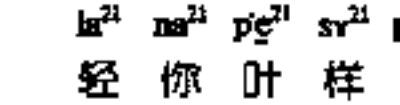

xv²¹ yo³³ xa²¹ dv²¹ lv²¹
分 后 净 过 去
邪 魔 全 驱 除

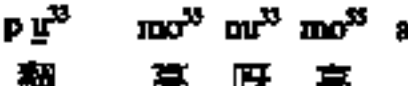

ji³³ na²¹ lu³⁵ sv²¹ pɤ²¹
重 你 石 样 堆
重 的 象 石 堆


la²¹ na²¹ pɛ²¹ sv²¹ pu³³
轻 你 叶 样 翻
轻 的 似 叶 落

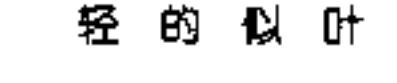

mo³³ mu³³ mo⁵⁵ a²¹ tsa⁵⁵
高 呀 高 上 转
居 高 处 的 邪

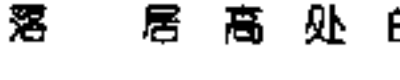

ku³³ tʂʅ²¹ bv²¹ mo⁵⁵ tsa⁵⁵
九 十 山 高 转
驱 逐 到 高 山

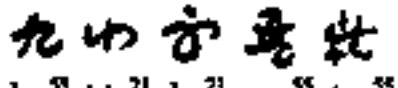

t'o³³ lo³³ tsʅ²¹ tɕɛ²¹ xo²¹
宇 宙 际 始 送
驱 逐 到 天 际

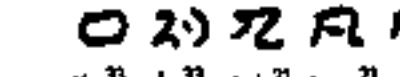

ne⁵⁵ nu³³ ne⁵⁵ a²¹ tsa⁵⁵
低 呀 低 呀 转
居 低 处 的 邪

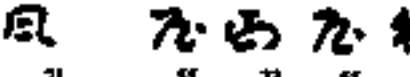

xɟ²¹ tʂʅ²¹ la³⁵ ne²¹ tsa⁵⁵
八 十 谷 深 转
驱 逐 到 深 谷


tsi³³ dzo³³ ba³³ zi⁵⁵ mu⁵⁵
这 吃 摆 夷 地
深 谷 住 摆 夷


be³³ zi³³ mi⁵⁵ t'e²¹ tsi⁵⁵
摆 夷 地 上 去
驱 到 摆 夷 乡

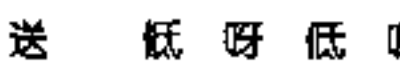

ŋo³³ ni³³ ɕe⁵⁵ su³³ mi⁵⁵
俄 尼 山 苏 地
驱 到 俄 尼 乡


mu³³ dzi²¹ p'u³³ le²¹ mi⁵⁵
蒙 自 卜 拉 地
驱 到 卜 拉 乡


qe³³ ʔu³³ t'a²¹ ni⁵⁵ mi⁵⁵
社 吴 居 尼 地
驱 到 居 尼 乡[1]

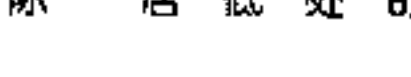

mi⁵⁵ nv⁵⁵ zi²¹ ne²¹ mi⁵⁵
地 贫 水 深 地
驱 到 贫 瘠 地


mi⁵⁵ tsʅ²¹ zi²¹ ne²¹ tʂo³³
地 泥 水 深 地
驱 到 沼 泽 地


ŋa²¹ gu²¹ ŋa²¹ se⁵⁵ mi⁵⁵
藤 弯 藤 长 地
驱 到 乱 藤 间

ru⁵⁵ a²¹ tsa⁵⁵ dv²³ lv³³
这 呀 转 过 去
这 样 的 驱 逐


bu³³ de²¹ zo²¹ ɣ ɡ²¹ qe³³
虫 驱 右 得 好
驱 虫 获 丰 收


tʂo³³ dv²¹ zo²¹ ɣ ɡ²¹ ba²¹
穗 后 右 得 富
除 虫 谷 穗 好


to³³ nɛ̱³³ gu³³ ɣɡ̱²¹ ba²¹
鹰 黑 完 得 富
子 实 无 鹰 谷


dɤɛ̱²¹ mi²¹ ɑɛ̱²¹ dɕe⁵⁵ xo²¹
赶 呀 天 边 送
驱 邪 到 天 边


tɛ²¹ dɕe⁵⁵ xɤ³³ tɑi⁵⁵ lv²¹
地 边 分 过 去
送 邪 到 地 角


zi²¹ ɣe³³ pʻu³³ tɑi⁵⁵ lv²¹
水 大 浮 过 去
让 大 水 冲 走


fɛ̱²¹ ɣɛ³³ tse²¹ tɑi³³ lv²¹
崖 大 丢 过 去
驱 到 悬 崖 间


sa⁵⁵ gɔ³³ fi̱²¹ a²¹ zv²¹
三 险 高 呀 去
驱 到 最 险 处


zv³³ ʔu̱³³ kv³³ kʻv³³ mo⁵⁵
去 了 章 章 高
暮 涌 到 这 里


a⁵⁵ sa²¹ tʻi²¹ ni²¹ tʻo³³
不 久 一 天 时
不 久 的 时 候

sa⁵⁵ mu³³ tʻo³³ ma²¹ dɤɛ̱²¹
三 做 时 不 有
没 有 办 祭 祀

ɬi⁵⁵ ʑ ɛ̱³³ dɤ ɛ̱²¹ ma²¹ mɛ²¹
四 崇 赶 不 及
来 不 及 驱 崇

tʻur⁵⁵ sv²¹ ʑ ɛ̱³³ ve⁵⁵ de²¹
这 样 成 的 呢
祸 崇 多 猖 獗

tʂʻo³³ gɛ²¹ dzi³³ ma²¹ bi²¹
叶 神 财 不 给
不 祭 害 虫 邪

bu³³ gɛ²¹ ɣɡ̱²¹ ma²¹ dɕe²¹
虫 神 得 不 分
虫 神 不 得 牲

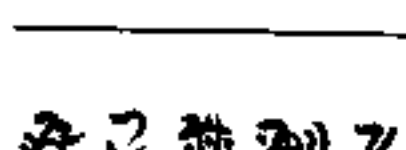
to³³ nɛ̱³³ dzi³³ ma²¹ bi²¹
鹰 黑 财 不 给
不 祭 鹰 谷 邪

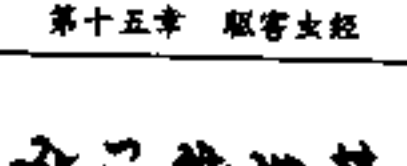
tʂo⁵⁵ tɕi²¹ nu³³ bu³³ ɤ³³
谷 脚 呀 虫 走
禾 脚 虫 缠 绕

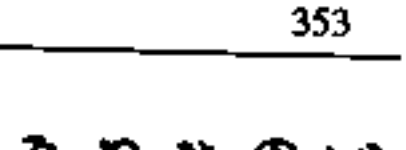

tʂo⁵⁵ ʔu̱³³ mu³³ tʂʻo³³ bv²¹
谷 梢 呀 叶 包
禾 梢 也 卷 曲

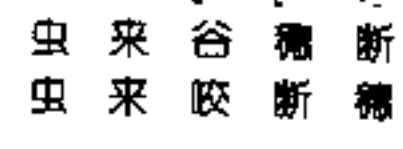

tʂo⁵⁵ dz u̱²¹ mi³³ bu³³ dʑ³³
谷 腰 呀 虫 生
禾 秆 被 虫 蛀

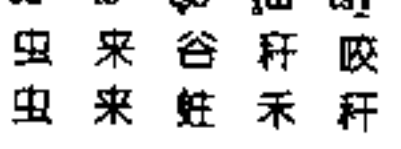

bu²¹ le²¹ tʂo⁵⁵ tɕi²¹ tsɑ⁵⁵
虫 来 谷 脚 转
虫 围 禾 苗 转

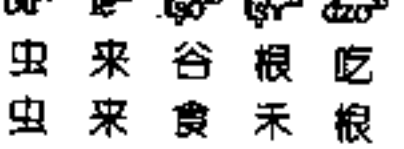

bu³³ le²¹ tɕo³⁵ tʂu³⁵ tɑi³⁰
虫 来 谷 蒲 断
虫 来 咬 断 蒲

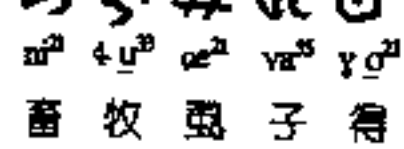

bu³³ le²¹ tɕo³⁵ ɣuɯ³³ tsɣ²¹
虫 来 谷 秆 咬
虫 来 蛀 禾 秆

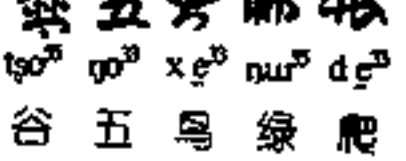

bu³³ le²¹ tɕo³⁵ tʂɣ²¹ dzo³³
虫 来 谷 根 吃
虫 来 食 禾 根

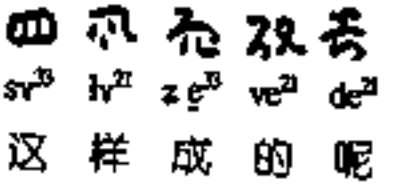

mi²¹ ɬ ɯ³³ ɲe²¹ vɑ³⁵ ɣ ɑ²¹
畜 牧 虱 子 得
牲 畜 被 虱 咬

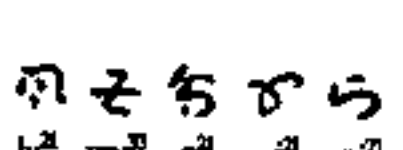

tɕo³⁵ ŋo³³ x ɐ³³ ɲuu³³ d ɐ³³
谷 五 鸟 绿 爬
庄 稼 被 鸟 食

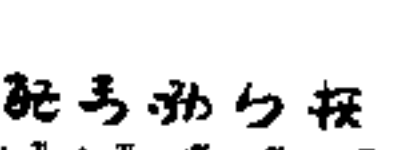

sɣ³³ lv²¹ z ɐ³³ ve²¹ de²¹
这 样 成 的 呢
是 这 样 的 啊

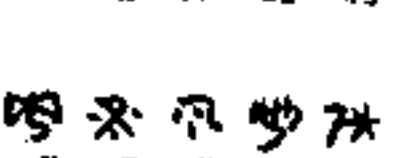

lv²¹ mɯ³³ a²¹ ze²¹ ni²¹
去 日 与 今 日
到 了 今 天 嘛

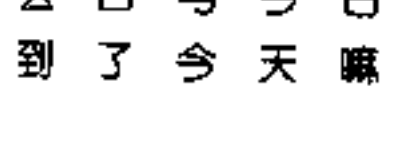

du²¹ dzo²¹ tɑi³⁵ ti²¹ tɕie³³
人 居 这 一 寨
这 一 个 村 寨

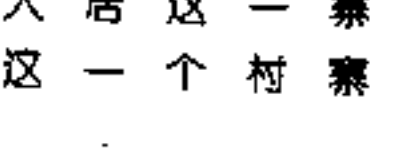

tʂa²¹ mɯ²¹ lv³³ z ɥ³³ tɕie³³
人 老 去 小 孩
长 老 和 小 孩

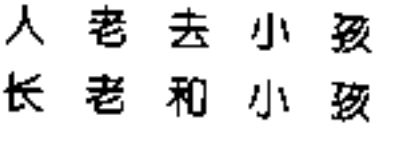

dzɣ²¹ dze²¹ ti²¹ ko³³ mɯ²¹
商 量 一 事 做
齐 心 来 办 事

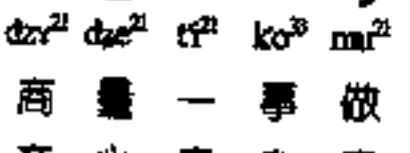

z ɥ³³ tʂɣ²¹ nu³³ mɑ²¹ tsɣ²¹
男 十 呀 牲 备
十 男 备 祭 牲

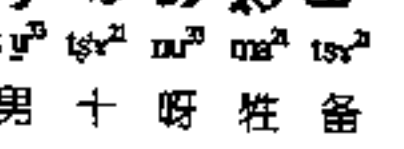

mɛ²¹ tʂɣ²¹ mu³³ ko³³ tɑi²¹
妇 十 呀 粮 备
十 女 备 祭 粮

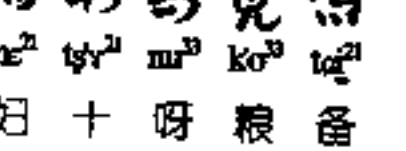

mɑ³³ ko³³ tɑi²¹ tsɣ²¹ to³³
牲 粮 备 齐 置
祭 品 都 备 齐


ɬ ɥ³³ dɑi²¹ bi²¹ le²¹ ɣ²¹
庄 财 给 来 是
祭 献 庄 稼 神


ŋo³³ ɣ ɑ²¹ dze²¹ le²¹ ɣ²¹
稼 得 分 来 是
祭 献 禾 苗 神


tɕo³⁰ ɐ²¹ tɕo³⁰ bu²¹ lu²¹
叶 神 叶 蝴 蝶
害 虫 老 蝴 蝶


to³³ ɐ²¹ to³³ ɐ̃³³ n ɐ³³
瘪 神 瘪 凶 黑
还 有 瘪 谷 邪


bu³³ ɐ²¹ bu³³ ɲuu³⁵ ɲɣ³⁵
虫 神 虫 绿 红
绿 虫 红 虫 邪

ꁧ	ꀉ	ꂷ	ꌠ	ꏦ
ge^{21}	ze^{21}	dze^{21}	ge^{33}	tu^{21}
主	好	财	好	出
主	人	拿	祭	品

ꁅ	ꀋ	ꉼ	ꁯ	⊙
pv^{55}	$ŋo^{21}$	$l\bar{e}^{21}$	a^{21}	to^{21}
毕	我	手	呀	放
放	毕	摩	手	中

ꁅ	ꀋ	ꂷ	ꌠ	ꏂ
pv^{55}	$ŋo^{21}$	dze^{21}	ge^{33}	$v\bar{e}^{21}$
毕	我	财	好	带
毕	摩	带	祭	品

ꁮ	ꀕ	ꉼ	ꁯ	ꀘ
$tsŋ^{21}$	pv^{21}	$l\bar{e}^{21}$	a^{21}	pu^{55}
祖	鹿	手	呀	交
又	交	给	祖	神

ꁮ	ꀕ	ꉺ	ꌠ	ꏂ
$tsŋ^{21}$	pv^{21}	dze^{33}	ge^{33}	$v\bar{e}^{21}$
祖	鹿	财	好	带
祖	神	带	祭	品

ꒉ	ꁧ	ꀕ	ꂵ	ꁦ
$ɬo^{33}$	ge^{21}	dze^{21}	mu^{21}	bi^{21}
庄	神	财	做	给
献	给	庄	稼	神

ꏦ	ꁧ	ꀋ	ꁦ	ꀕ
$ŋo^{33}$	ge^{21}	$ɣ\bar{e}^{21}$	mu^{33}	dze^{21}
稼	神	得	做	分
献	给	禾	苗	神

ꒉ	ꁧ	ꀋ	ꁦ	ꁦ
$ɬo^{33}$	ge^{21}	$ŋ\bar{e}^{21}$	bi^{21}	yu^{33}
庄	神	年	比	欧
大	神	尼	毕	乌

ꏦ	ꁧ	ꀋ	ꁦ	ꀕ
$ŋo^{33}$	ge^{21}	te^{21}	bi^{21}	de^{21}
稼	神	特	毕	德
大	神	特	毕	德

ꂵ	ꁧ	ꀊ	ꋍꀕ	ꁧ
mu^{55}	ge^{21}	a^{21}	$tɕo^{33}$	ge^{21}
地	神	与	土	神
土	神	和	地	神

ꒉ	ꁧ	ꀋ	ꀤ	ꀘ
$ɬo^{33}$	ge^{21}	$ŋ\bar{e}^{21}$	a^{21}	hv^{21}
庄	神	尼	阿	里
大	神	尼	阿	里[1]

ꏦ	ꁧ	ꀋ	ꀤ	ꀕ
$ŋo^{33}$	ge^{21}	te^{21}	a^{21}	de^{21}
稼	神	特	阿	代
大	神	特	阿	代[2]

ꀕ	ꀑ	ꂷ	ꂷꂷ	ꀘ
dze^{21}	zu^{21}	me^{55}	dzo^{33}	bo^{21}
财	拿	牲	吃	呀
请	享	受	祭	牲

ꑭ	ꁅ	ꎭ	ꎭ	ꁯ
sa^{33}	$tsŋ^{55}$	tu^{55}	tu^{55}	mo^{55}
三	间	念	念	高
暂	通	到	这	里

ꎭ	ꎭ	ꂵ	ꏦ	ꀘ
tu^{33}	tu^{55}	mo^{55}	to^{33}	hv^{21}
念	念	高	置	去
讲	到	这	里	了

意译：

第十五章　驱害虫经

诵经诵到了，
诵到驱害虫。
笃慕的后裔，
扎根苍穹底，
住在大地上，
祖宗居住地，
遍地住满人，
祖孙同堂居。
山区无人住，
作为放牧场。
粮食喂牲畜，
养畜来犁地，
自己养牲畜，
自己种粮食，
人人都勤劳，
安居又乐业。

古时不定年，
堤兹来定年，
一轮十二年；
却不知定月，
明发来定月，
一年十二月；
却不知定日，
孽讷来定日，
一旬十二日；[1]
却不知定时，
鸮鹏来定时，
一日十二时。
年岁如轮转，
月如鸟儿飞，
转眼到新年，
到了吉祥年，
笃慕的后裔，
早晨骑骏马，
黑夜弹三弦，
愉快来度日。

到了这一年，
这一个村寨，
不久的时候，
毕摩不得闲，
祭品也不够，
日子也难择，
无时间驱祟，
不注意庄稼，
未保护庄稼。
邪魔飞过来，
恶怪飞过来，
丕氖邪飞来，
火灾邪飞来，
绿邪和红邪，
黑邪和白邪，
虎邪则胡邪，[2]

野狗豺狼邪，
永罗永德邪，[3]
囡罗囡德邪，[4]
还有死邪气，[5]
邪魔十二种，
吸食庄稼魂，[6]
吸食禾苗魂，
吸食五谷魂。

到了今天嘛，
毕摩赶来了，
数千行祭词，
数万句咒语，
全都准备齐，
阿龙的神鞭，[7]
我拿在手中；
梗兹的飞刀，
刀刃锋又利，
还带有雷电，
我带在身上。
我头戴斗笠，
手摇着法铃，
背着施文冏，
披着羊毛毡，
手拄着法杖，
来到庄稼地，
来到了田间。
善良毕摩我，
不驱逐田神，
不驱逐地神，
不驱庄稼神。
我来庄稼地，
来到五谷间，
看见汝韵邪，
看见丕氖邪，
看见火灾邪，
看见疾病邪，
绿兽黑兽邪，
老虎豺狼邪，
绿虫和红虫，
白虫和黑虫，
黄虫和灰虫，
还有花斑虫，
都在害庄稼，
要把它赶走。

天上星增殖，
地上鸟增殖，
高山邪增殖，
峡谷厉增殖。
还有绿鸟邪，
还有红鸟邪，
还有鹰谷邪，
腐蚀高粱邪，[8]
腐蚀五谷邪，
还有禾苗虫，
还有白螟邪，
绿虫和红虫，
白虫和黑虫，
黄虫和灰虫，

还有花斑虫，
全都在增殖。
稻虫是黑嘴，
吃根虫嘴黄，
吃节虫嘴白，[9]
吃穗虫嘴绿。
蝴蝶吃禾叶，
庄稼叶枯黄；
氖邪害庄稼，
禾苗就枯黄。
到了今日嘛，
这一个村寨，
请来毕摩我，
来到庄稼地，
来到了田间，
来驱除氖邪，
来驱赶丕邪。
所有的邪魔，
重则象石滚，
滚到远方去，
轻则象叶飘，
飘落到远方。
居高处的邪，
驱逐到高山，
驱逐到天际；
居低处的邪，
驱逐到深谷。
深谷住摆夷，
驱到摆夷乡，
驱到俄尼乡，
驱到卜拉乡，
驱到唐尼乡，[10]
驱到贫瘠地，
驱到沼泽地，
驱到悬崖上，
驱到乱藤间，
送邪到深涧，
让大水冲走。
驱除邪恶后，
驱除害虫后，
子实无瘪谷，
颗颗都饱满。

不驱害虫削，
不驱祸祟时，
祸祟多猖獗。
不驱害虫邪，
不驱瘪谷邪，
虫绕禾根转，
禾梢也卷曲，
禾秆被虫蛀，
虫来咬断穗，
虫来蛀禾秆，
虫来食禾根。
牲畜被虱咬，
庄稼被鸟食。
到了今天嘛，
这一个村寨，
长老和小孩，
齐心办祭祀，

十男备祭牲，
十女备祭粮，
祭品都备齐，
祭献庄稼神，
祭献禾苗神。
主人拿祭品，
放入毕手中，
毕摩带祭品，
又交给祖神，
祖神带祭品，
献给庄稼神，
献给禾苗神，
善良庄稼神，
大神尼毕乌，
大神尼阿里，[11]
善良禾苗神，
大神特毕德，
大神特阿代，[12]
请享受祭牲，
请享受祭品。

注释：

①据专家研究，彝族古代曾行一年十个月，一月三十六天，一旬十二日的十月太阳历。"一旬十二日"可能与十月太阳历有关。

②则胡：一种野兽。

③永罗、永德：传说这是由两个未婚男子凶死后变成的两个邪魔。

④田罗、田德：传说这是由两个未婚女子凶死后变成的两个妖怪。

⑤彝族认为人死后会产生一种死邪气，它会害人畜及庄稼。

⑥彝族认为万物皆有灵魂，一旦灵魂受到邪魔的伤害，其所依附的躯体则会逐渐枯萎，甚至死亡。如人的灵魂受到伤害人就会生病；庄稼的灵魂受到伤害，它就会枯黄或死亡。

⑦彝族认为邪魔见了阿龙的神鞭即会四处逃散，所以驱邪祭文中常提到它，借阿龙神鞭达到驱邪目的。

⑧指会使高粱穗屑烂的邪。

⑨吃节虫：指专门蛀食庄稼禾苗茎节的虫。

⑩唐尼：指今汉族。

⑪尼阿里：神名。祭献此神的目的是让它来护祐庄稼，驱走害虫。

⑫特阿代：神名。

第十六章

送雷神经

tsu̱[33] te̱[33] su[33] ŋɣ[21]

雷 上 书 是

送 雷 神 经

tur[55]	tur[55]	de[21]	a[21]	tɕʏ[21]
念	念	说	呀	到
诵	经	诵	到	了

tsu̱[33]	te̱[33]	de[21]	a[21]	tɕʏ[21]
雷	上	说	呀	到
诵	到	送	雷	神[1]

tɕe[21]	kʏ[33]	lo[33]	mɛ[55]	dz ɣ[33]
启	克	城	名	连
启	克	是	先	祖

pʏ[55]	dze[55]	ge[21]	tɕʏ[21]	ʔu̱[33]
毕	的	主	根	了
毕	靡	的	祖	根

du[21]	mu[33]	su[33]	tɕʏ[21]	ʔu̱[33]
笃	慕	人	根	了
笃	慕	是	祖	根

zɯ[21]	le[21]	ku̱[21]	ma[21]	sɿ[21]
自	来	年	不	定
古	时	不	定	年

gu[33]	dzɿ[33]	le[21]	ku̱[21]	sɿ[21]
硬	兹	来	年	定
硬	兹	来	定	年

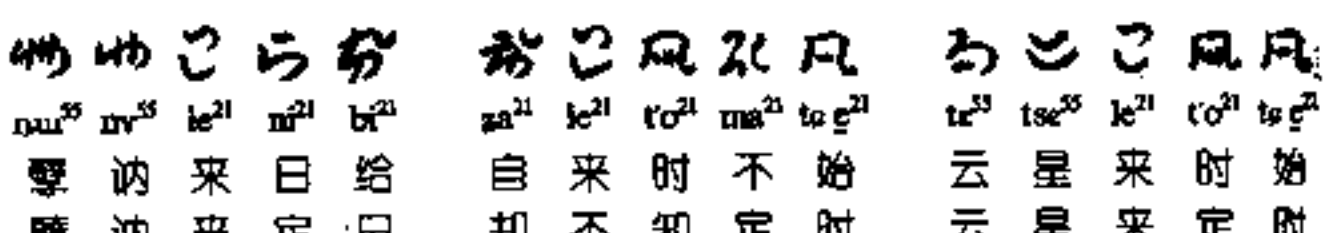
ku̱[21]	sɿ[21]	ze[21]	ʔu̱[33]	tu[21]
年	定	依	乌	图
依	乌	图	定	年

zɯ[21]	le[21]	xo[21]	ma[21]	tɕi̱[33]
自	来	月	不	断
却	不	知	定	月

go[33]	fu[33]	le[21]	xo[21]	tɕi̱[33]
朗	发	来	月	断
朗	发	来	定	月

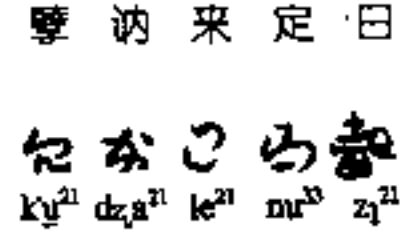
xo[21]	tɕi̱[33]	le[21]	dze[21]	se[55]
月	断	勒	者	奢
月	断	勒	者	奢
定	月			

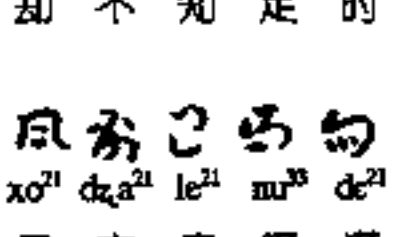
zɯ[21]	le[21]	ɯ[21]	ma[21]	bi[21]
自	来	日	不	给
却	不	知	定	日

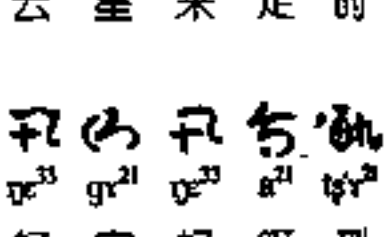

nuu^{55} nv^{55} le^{21} ni^{21} bi^{21}
孽 讷 来 日 给
孽 讷 来 定 日

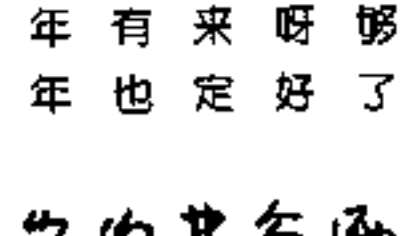
za^{21} le^{21} t'o^{21} ma^{21} to e^{21}
自 来 时 不 始
却 不 知 定 时

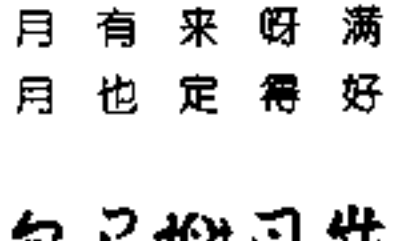
tu^{33} tse^{55} le^{21} t'o^{21} ts e^{21}
云 星 来 时 始
云 星 来 定 时

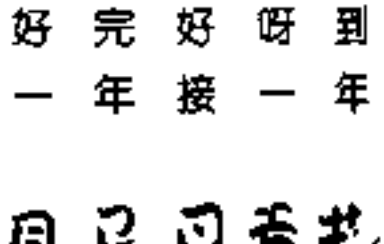

k'u^{21} dz,a^{21} le^{21} nu^{33} z,i^{21}
年 有 来 呀 够
年 也 定 好 了

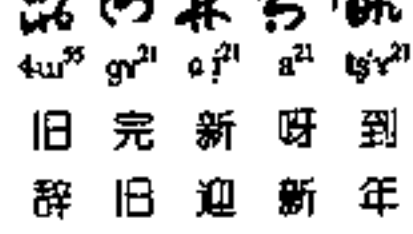

xo^{21} dz,a^{21} le^{21} mu^{33} de^{21}
月 有 来 呀 满
月 也 定 得 好


ŋe^{33} gv^{21} ŋe^{33} a^{21} ts'v^{21}
好 完 好 呀 到
一 年 接 一 年

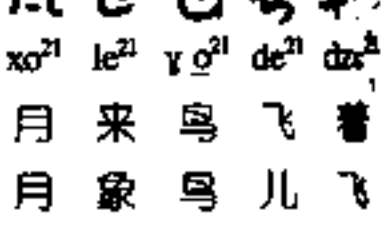

4uu^{55} gv^{21} o j^{21} a^{21} ts'v^{21}
旧 完 新 呀 到
辞 旧 迎 新 年

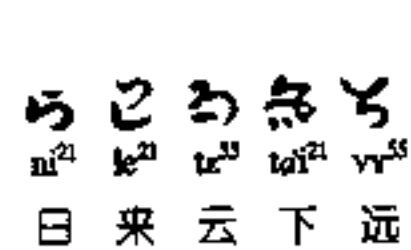

k'u^{21} le^{21} ts'o^{33} ɣo^{33} tsa^{55}
年 来 车 轮 转
年 象 车 轮 转

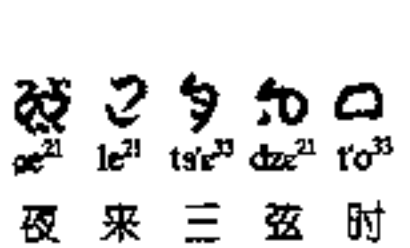

xo^{21} le^{21} ɣ o^{21} de^{21} dze^{21}
月 来 鸟 飞 着
月 象 鸟 儿 飞

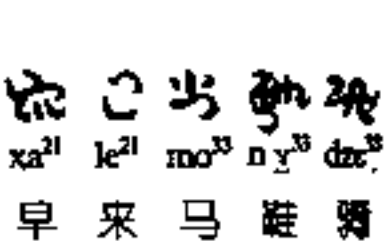

ni^{21} le^{21} te^{33} tɑi^{21} vv^{55}
日 来 云 下 远
白 日 云 飘 飘


ge^{21} le^{21} ts'e^{33} dze^{21} t'o^{33}
夜 来 三 弦 时
黑 夜 弹 三 弦

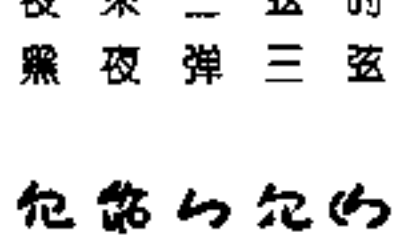

xa^{21} le^{21} mo^{33} n ɣ^{33} dze^{33}
早 来 马 鞭 骑
早 晨 骑 骏 马


sv^{33} lv^{21} dzo^{21} to^{33} sɿ^{55}
这 样 住 着 呢
这 样 居 住 着


k'u^{21} 4uu^{55} t'i^{21} k'u^{21} gv^{21}
年 旧 一 年 完
过 完 了 旧 岁


k'u^{21} o j^{21} d e^{33} le^{21} mu^{33}
年 新 上 来 呀
迎 来 了 新 年


sa^{55} mu^{33} t'o^{33} ma^{21} ŋe^{33}
算 呀 时 不 吉
择 不 到 吉 日


4i^{55} x e^{33} dze^{21} ma^{21} me^{21}
四 崇 赶 不 及
无 时 间 驱 崇


sv^{33} lv^{21} ze^{33} a^{21} na^{21}
这 样 成 的 你
是 这 样 的 啊



ve²¹ dze²¹ gv²¹ lo³³ v e̱²¹
害 吊 进 了 说
祸 祟 多 猖 獗

dzv²¹ p'a²¹ kɯ³⁵ k'u̱²¹ dv²¹
荒 逃 九 年 过
逃 荒 九 年 后

tɑi²¹ a²¹ z u̱³³ tʂ'a²¹ ni²¹
妻 与 夫 参 呢
夫 妻 共 商 议

du²¹ dzo³³ tɑi³⁵ ti²¹ tʂ'e̱³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨

pv³⁵ gɔ²¹ dɑ e̱²¹ le²¹ mu³³
毕 我 赶 来 呀
来 请 毕 摩 我

pv³⁵ dzo³³ ze²¹ dzo²¹ ʂa̱²¹
毕 住 好 处 知
毕 摩 识 渊 博

ze²¹ me²¹ tɑ i̱²¹ ve²¹ le²¹
好 话 备 带 来
准 备 好 祭 语

ze²¹ xu³³ lu²¹ zu²¹ k'u̱²¹
好 斗 笠 拿 戴
头 上 戴 斗 笠

pv³⁵ dzo²¹ gɔ²¹ dzo²¹ dɑ e̱²¹
毕 路 畅 路 赶
疾 步 把 路 赶

gɔ²¹ gɔ³³ ts e̱²¹ ve³⁵ le²¹
畅 词 配 带 来
准 备 好 祭 词

gɔ²¹ tsu³³ nɯ³⁵ zu²¹ t u̱³³
畅 铃 绿 拿 握
手 拿 着 法 铃

su²¹ ve²¹ t'o³³ zu²¹ bu²¹
施 文 同 拿 背
背 着 法 挎 包

su³⁵ se³⁵ pv²¹ zu²¹ t e̱³³
书 金 拿 本 抱
背 着 经 书 卷

ge²¹ dzo²¹ gɔ²¹ a²¹ x y̱²¹
主 住 门 呀 站
来 登 主 人 门

tsa³⁵ ni²¹ zɿ³³ a²¹ ze²¹
转 呀 汝 与 韵
来 驱 汝 韵 邪

n e̱³³ de²¹ gɔ²¹ le²¹ ve³⁵
鬼 驱 畅 来 带
除 邪 方 平 安

tsɛ²¹ bu²¹ ve³⁵ gɔ²¹ yo³³
丝 蚕 害 寻 得
如 顺 丝 找 蚕

tɑi³⁵ le²¹ ʔ u̱³³ a²¹ na²¹
克 来 头 上 你
来 寻 找 邪 秽

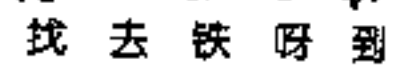

ʂɡ²¹ hv³³ tsʻɡ³³ a²¹ tʂʻv²¹
找 去 雷 上 到
找 到 雷 神 上


tsʻɡ³³ a²¹ ve⁵⁵ ɣɡ³³ le²¹
雷 呀 害 得 来
原 是 雷 作 怪


ʂɡ²¹ hv²³ ɑe²¹ a²¹ tʂʻv²¹
找 去 铁 呀 到
找 到 铁 神 上


ɑe²¹ a²¹ ve⁵⁵ ɣɡ³³ le²¹
铁 呀 害 得 来
原 是 铁 作 祟


no²¹ su⁵⁵ nu³³ me⁵⁵ re²¹
病 者 呀 名 教
病 人 在 家 中


ni⁵⁵ ma²¹ kɯ²¹ ŋɡ²¹ ŋɡ²¹
看 不 会 眼 睛
有 眼 不 会 看

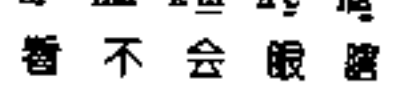

ʈɯ⁵³ ma²¹ kɯ²¹ bv²¹ dɯ³³
跨 不 会 步 迈
有 腿 不 会 走


ɳɡ²¹ mu³³ tɣ³⁵ tɑɡ³³ dɑe²¹
天 天 闪 绳 伸
天 上 闪 雷 电

ɳɡ²¹ mu³³ tuɬ²¹ gur³³ gu²⁰
天 雷 响 隆 隆
雷 声 轰 隆 隆


mu³³ sa³³ ni²¹ tʂʻa²¹ tʂʻa²¹
雷 炸 呀 震 震
雷 电 金 闪 闪

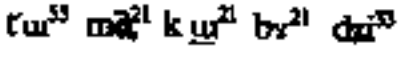

bv²¹ ɣe³³ ʔɥ³³ a²¹ za²¹
山 大 头 呀 中
击 中 山 顶 上


bv²¹ ɣe³³ lv²¹ lv²¹ gv²¹
山 大 个 个 完
山 顶 击 粉 碎

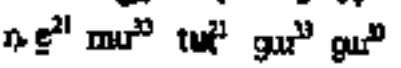
se³³ ɣe³³ ʔɥ³³ a²¹ za²¹
树 大 头 呀 中
击 中 大 树 上

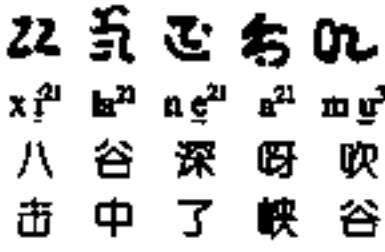
se³³ ɣe³³ lv³³ lv³³ gv²¹
树 大 个 个 完
大 树 也 击 倒

dv²¹ mi⁵⁵ yo³³ lo³³ tʂʻa²¹
世 间 雪 龙 人
世 间 的 人 们


ma²¹ sɡ³³ tsʻɡ³³ ɑʲ³³ ɡo⁵⁵
不 知 雷 树 砍
误 砍 了 雷 柴②


lv³³ xe²¹ se⁵⁵ a²¹ tʻɡ²¹
去 屋 金 呀 烧
扛 回 家 中 烧

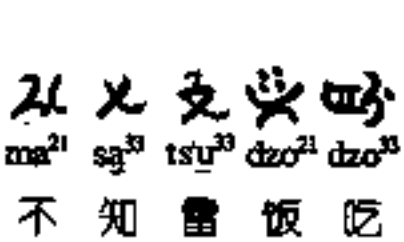

mu³³ ŋe²¹ ni²¹ ŋɡ²¹ ŋɡ²¹
天 响 呀 阵 阵
雷 电 轰 隆 隆


xɟ²¹ la²³ nɛ̠²¹ a²¹ mu̠³³
八 谷 深 呀 吹
击 中 了 峡 谷

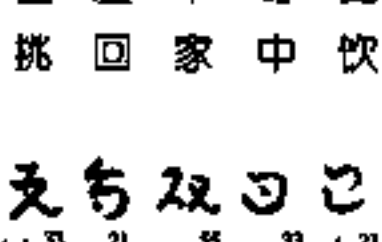

dr²¹ mi²⁵ yo²¹ lo³³ tʂʅ²¹
世 间 雪 龙 人
世 间 的 人 们

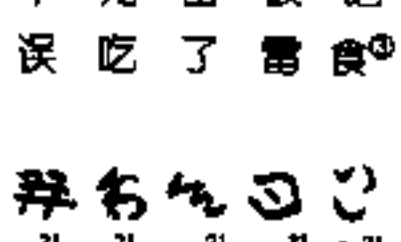

ma²¹ sa̠³³ tsʻu̠³³ zi²¹ kʏ̠²¹
不 知 雷 水 舀
误 舀 了 雷 水

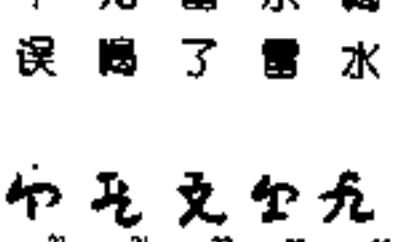

hɤ³³ xe²¹ kʻur³⁵ a²¹ da²¹
去 屋 下 呀 喝
挑 回 家 中 饮


ma²¹ sa̠³³ tsʻu̠³³ dzo²¹ dzo³⁵
不 知 雷 饭 吃
误 吃 了 雷 食[3]

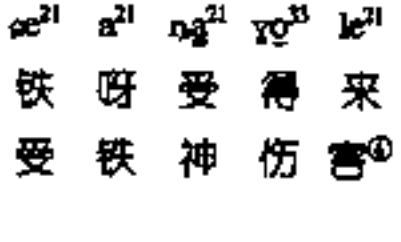

ma²¹ sa̠³³ tsʻu̠³³ zi²¹ da²¹
不 知 雷 水 喝
误 喝 了 雷 水

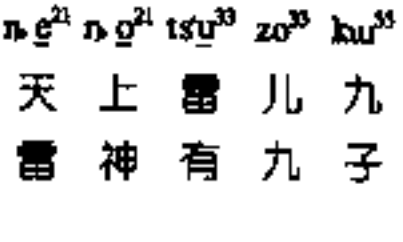

tsʻu̠³³ a²¹ ve³⁵ yo̠³³ le²¹
雷 呀 害 得 来
受 雷 神 伤 害

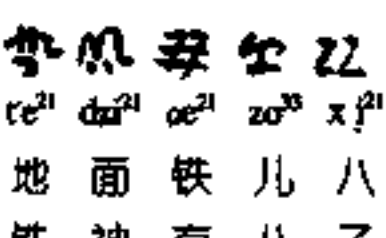

ɕe²¹ a²¹ ŋa̠²¹ yo̠³³ le²¹
铁 呀 受 得 来
受 铁 神 伤 害[4]

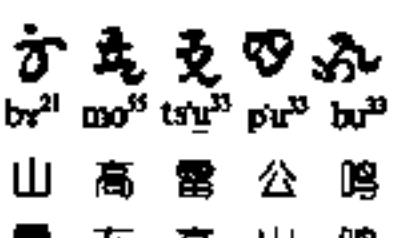

nɤ̠²¹ nɤ̠²¹ tsʻu̠³³ zo³³ ku³⁵
天 上 雷 儿 九
雷 神 有 九 子

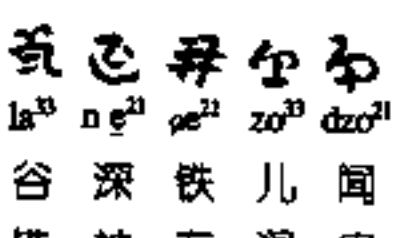

tɛ²¹ dzi²¹ ɕe²¹ zo³³ xɟ²¹
地 面 铁 儿 八
铁 神 有 八 子

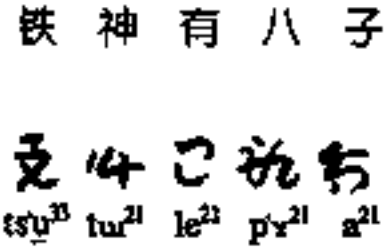

br²¹ mo³⁵ tsʻu̠³³ pʻu³³ bu³³
山 高 雷 公 鸣
雷 在 高 山 鸣

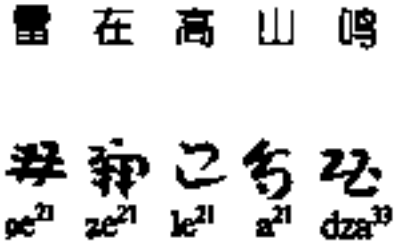

la³³ nɛ̠²¹ ɕe²² zo³³ dzo²¹
谷 深 铁 儿 闻
铁 神 在 涧 应

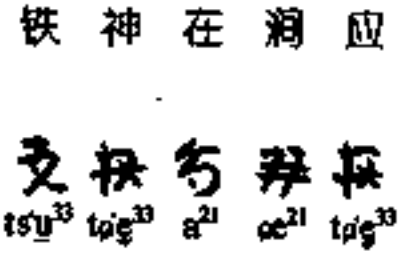

tsʻu̠³³ tur²¹ le²² pʻɤ²¹ a²¹
雷 下 来 相 遇
雷 神 下 凡 尘


ɕe²¹ ze²¹ le²¹ a²¹ dza³³
铁 下 来 呀 有
来 与 铁 神 遇


tsʻu̠³³ tɕiɛ̠³³ a²¹ ɕe²¹ tɕiɛ̠³³
雷 硬 与 铁 硬
雷 神 和 铁 神


tsʻu̠²¹ ɬi³⁵ a²¹ ɕe²¹ ɬɛ̠³³
雷 孙 与 铁 孙
雷 孙 铁 神 孙


tʻur³³ ɬi³⁵ dze²¹ dr²¹ hɤ³³
他 四 伸 过 去
向 四 方 发 展


nɤ̠²¹ nɤ̠²¹ tsʻu̠³³ zo³⁵ le³⁵
天 上 雷 儿 玩
雷 儿 在 天 上


ʈʻe²¹ dʑi²¹ ɕe²¹ zo³³ go²¹
地 面 铁 儿 玩
铁 神 在 地 上


tsʻɻ̃³³ ʂe²¹ tur³³ a²¹ lv²¹
雷 神 打 呀 去
雷 神 鸣 轰 隆


ɕe²¹ ʂe²¹ dzɻu³³ a²¹ le²¹
铁 神 吓 呀 来
铁 神 即 来 到


du²¹ a²¹ za²¹ ma²¹ de²¹
人 呀 中 不 说
如 是 击 中 人


du²¹ a²¹ za²¹ go²¹ yu³³ du²¹
人 呀 中 玩 骨 断
骨 头 被 击 断

tʂo⁵⁵ a²¹ za²¹ ma²¹ de²¹
庄 呀 中 不 说
如 击 中 庄 稼

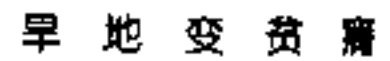
tʂo⁵⁵ a²¹ za²¹ pʐ̃³³ yu³³ du²¹
庄 呀 中 茎 秆 断
苗 秆 会 击 断

mi⁵⁵ a²¹ za²¹ ma²¹ de²¹
地 呀 中 不 说
如 击 中 田 地


mi⁵⁵ a²¹ za²¹ nu³³ pʻe³³
地 呀 中 呀 荒
水 田 会 荒 芜

tʂʻo³³ a²¹ za²¹ nu³³ dʐ̃³³
地 呀 中 呀 淡
旱 地 变 贫 瘠

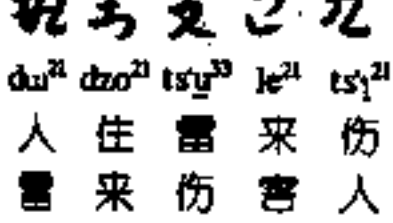

dv²¹ a²¹ za²¹ se⁵⁵ yu³³ du²¹
蛇 呀 中 蛇 骨 断
击 中 蛇 骨 断

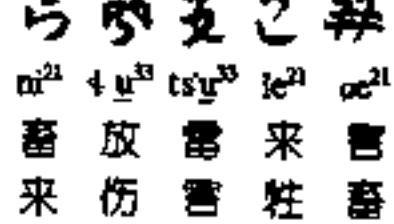

se³³ a²¹ za²¹ se³³ du²¹
树 呀 中 树 断
击 中 树 树 倒


lu³³ a²¹ za²¹ lu³³ dzi²¹
石 呀 中 石 碎
击 中 石 石 碎

tsʻɻ̃³³ nu³³ tʻi²¹ de⁵⁵ dʐa²¹
雷 呀 一 边 在
雷 神 在 一 旁

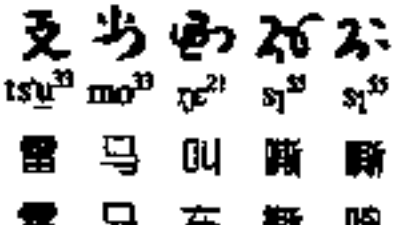

ɕe²¹ nu³³ ni²¹ ve²¹ zo³³
铁 呀 两 左 右
铁 神 守 左 右

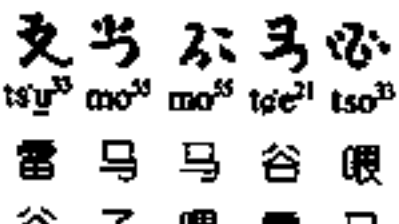

du²¹ dzo²¹ ts'ɥ̱³³ le²¹ ts'ɿ²¹
人 住 雷 来 伤
雷 来 伤 害 人

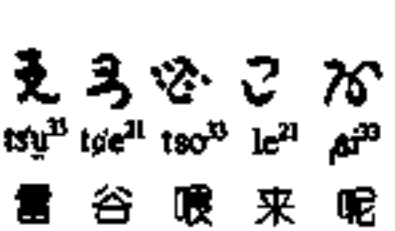

ni²¹ ɬ ɥ̱³³ ts'ɥ̱³³ le²¹ ɑe²¹
畜 放 雷 来 害
来 伤 害 牲 畜


tɕo⁵⁵ ŋo³³ ts'ɥ̱³³ le²¹ ge³³
庄 稼 雷 来 拉
来 伤 害 庄 稼

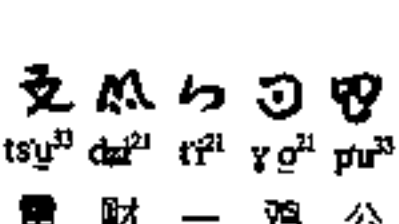

ts'ɥ̱³³ ze²¹ ni²¹ ɑɛ⁵⁵ ɑɛ⁵⁵
雷 下 呀 锯 锅
雷 锯 锅 下 凡

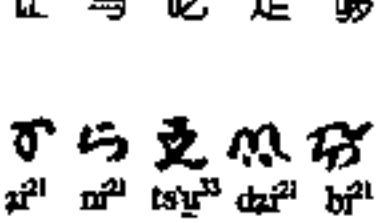

ts'ɥ̱³³ mo³³ ɣɛ²¹ sɿ³³ sɿ⁵⁵
雷 马 叫 嘶 嘶
雷 马 在 嘶 鸣

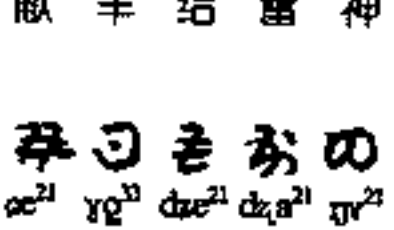

ts'ɥ̱³³ mo³³ mo⁵⁵ tɕ'e²¹ tso³³
雷 马 马 谷 喂
谷 子 喂 雷 马


ts'ɥ̱³³ tɕ'e²¹ tso³³ le²¹ ɲi³³
雷 谷 喂 来 呢
让 马 吃 足 够

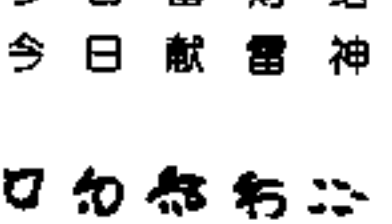

ts'ɥ̱³³ dzi²¹ t'i²¹ tsɿ²¹ nɯ⁵⁵
雷 财 一 羊 绿
献 羊 给 雷 神

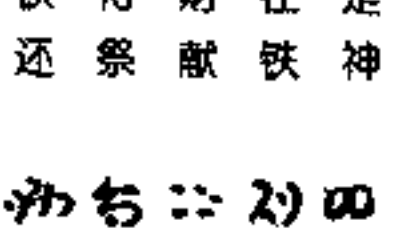

ts'ɥ̱³³ dzi²¹ t'i²¹ ɣo²¹ pu³³
雷 财 一 鸡 公
公 鸡 献 雷 神


ɲi²¹ ni²¹ ts'ɥ̱³³ dzi²¹ bi²¹
今 日 雷 财 给
今 日 献 雷 神

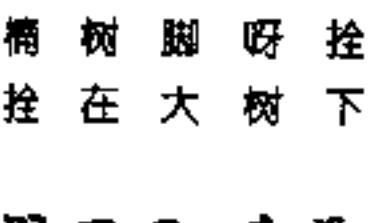

ɑe²¹ ɣɑ³³ dze²¹ dʐa²¹ ɲɛ²¹
铁 得 财 在 是
还 祭 献 铁 神

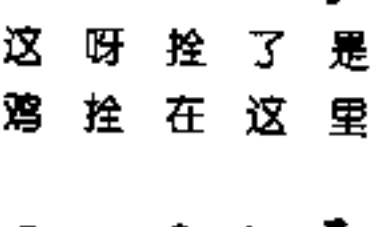

ts'ɥ̱³³ ze³³ bu³³ t'o³³ t'o³³
雷 鸡 啼 叫 叫
公 鸡 喔 喔 啼


za⁵⁵ dze²¹ tɕi²¹ ɑ²¹ ke³³
椅 树 脚 呀 拴
拴 在 大 树 下

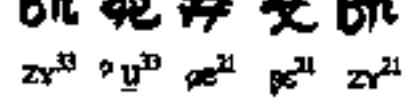

tɑi⁵⁵ ɑ²¹ ke³³ lo³³ ɲɛ²¹
这 呀 拴 了 是
鸡 拴 在 这 里

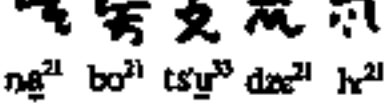

ts'ɥ̱³³ ɲɛ³³ dzi²¹ zu²¹ lo²¹
雷 好 则 拿 呀
请 雷 神 享 受

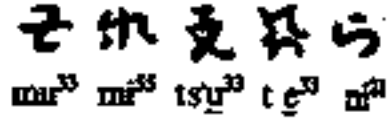

ɑe²¹ do²¹ ma⁵⁵ dzo³³ lo³³
铁 行 牲 吃 呀
请 铁 神 享 受

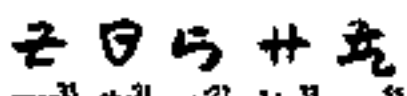

sa³³ tsɿ⁵⁵ t'ɯ⁵⁵ t'ɯ⁵⁵ mo⁵³
三 间 念 念 高
暂 讲 到 这 里

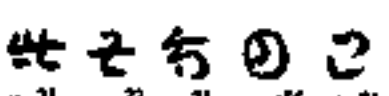

zɿ³³ ʔɥ̱³³ ts'ɥ̱³³ ɑe²¹ zɿ³³
去 了 雷 神 去
回 去 雷 回 去


zv³³ ʔu̱³³ ɑe²¹ ɑe²¹ zv²¹
去 了 铁 神 去
铁 神 逃 回 去


ŋg̱²¹ bo²¹ ts'u̱³³ dze²¹ lv²¹
藤 丛 雷 挂 去
顺 藤 条 上 去

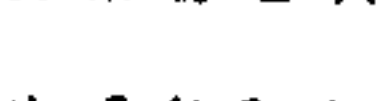

mur³³ mi⁵⁵ ts'u̱³³ t ɕ̱³³ ni²¹
天 地 雷 上 呢
回 到 天 庭 中


mu³³ t'u²¹ ni²² k'o³³ mo⁵⁵
天 白 呀 名 高
天 庭 最 好 在


t'a²¹ mu³³ a²¹ tsi⁵⁵ le²¹
黄 做 呀 克 来
黄 来 伤 害 人


ŋ.ɕ̱²¹ ʔu̱³³ ts'u̱³³ t ɕ̱³³ ni²¹
天 了 雷 上 呢
雷 神 回 天 宫

ŋ.ɕ̱²¹ dzo²¹ gur³³ p'u³³ d ɯ̱²¹
天 住 庚 晋 变
变 成 庚 晋 树⑩


mi⁵⁵ l ɕ̱²¹ a²¹ xv²¹ se⁵⁵
地 边 呀 海 长
地 上 的 人 们

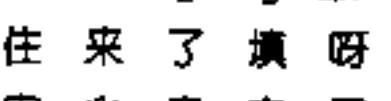
t'e²¹ ʔu̱³³ ts'u̱³³ t ɕ̱³³ ni²¹
地 了 雷 上 呢
送 雷 神 回 天

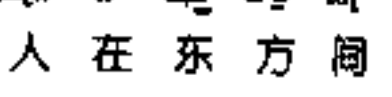

t'e²¹ dze³³ go⁵⁵ na⁵⁵ da²¹
人 间 粟 纳 成
雷 变 粟 纳 石

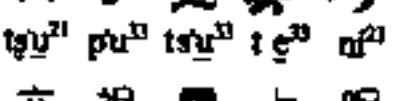

dzo²¹ le²¹ ʔu̱³³ n g̱²¹ dzv²¹
住 来 了 填 呀
安 心 来 定 居

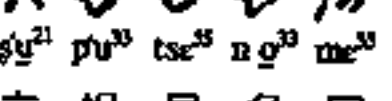

dz,a²¹ a²¹ dzi̱²¹ d u̱³⁵ tɳ³³
人 在 东 方 间
东 方 人 居 住

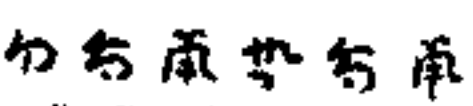

tʂu̱²¹ pu³³ ts'u̱³³ t ɕ̱³³ ni²¹
六 祖 雷 上 呢
六 祖 送 雷 神


tʂu̱²¹ pu³³ tse⁵⁵ n g̱³³ me³³
六 祖 星 多 尾
子 孙 似 群 星

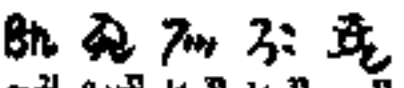

dzo²¹ le²¹ ʔu̱³³ n g̱²¹ dzv³³
住 来 了 填 呀
安 居 又 乐 业


du²¹ mu³³ su⁵⁵ tʂv²¹ ʔu̱³³
笃 慕 人 根 了
笃 慕 是 祖 根


tʂv²¹ yo³³ ts'u̱³³ t ɕ̱³³ ɳ³⁵
到 了 雷 上 呢
雷 神 已 送 走







意译:

第十六章 送雷神经

诵经诵到了，
全力送雷神。[1]
启克是先祖，
骂慕是祖根。
古时不定年，
嫫兹来定年，
却不知定月；
朔发来定月，
勒者署定月，
却不知定日；
孽讷来定日，
却不知定时，
云星来定时。
年岁如轮转，
月如鸟儿飞，
转眼到新年。
到了吉祥年，
骂慕的后裔，
早晨骑骏马，
黑夜弹三弦，
愉快地度日。

过完了旧岁，
迎来了新年，
到了这一年，
这一个村寨，
来请毕摩我。
毕摩识渊博，
准备好祭语，
准备好祭词，

头上戴斗笠，
手中拿法铃，
背着法事包，
背着经书卷，
疾步把路赶，
来到主人家。
善良毕摩我，
如顺丝找蚕，
来寻找邪秽，
找到雷神上，
原是雷作怪，
找到铁神上，
原是铁作祟。

天上闪雷电，
雷声轰隆隆，
雷电金闪闪，
击中山顶上，
山顶被击碎；
击中大树上，
大树被击倒。
世间的人们，
误砍了雷柴，[2]
扛回家中烧。
雷电轰隆隆，
击中了峡谷，
谷中有水流，
世间的人们，
误舀谷中水，
挑回家中饮。
误吃了雷食，[3]
误喝了雷水，
受雷神伤害，
受铁神伤害，[4]
患病在家中，
有眼不会看，
有腿不会走。
雷神有九子，
铁神有八子；
雷在高山鸣，
铁神在洞应；
雷神下凡尘，
来与铁神遇。
雷神和铁神，
雷孙铁神孙，
向四方发展，
雷儿在天上，
铁儿在地上，
雷神鸣轰隆，
铁神即来到，
如是击中人，
骨头被击断；
击中庄稼地，
苗秆会击断；
击中田地间，
水田会荒芜，
旱地变贫瘠；
击中蛇蛇死，
击中树树倒，
击中石石碎。

雷会伤害人，
会伤害牲畜，
会伤害庄稼。
雷神骑骏马，
惬意下凡尘。
谷子喂雷马，
让马吃足够。
杀羊给雷神，
公鸡献雷神，
祭献给铁神。
公鸡喔喔啼，
拴在大树下，
雷神来享受，
铁神来享受。

回去雷回去，
铁神速回去，
回到天庭中，
天庭最好在，
莫来伤害人。
雷神回天宫，
变成庚吾树，[5]
变成粟纳石，
护祐世间人。
世间的人们，
都来送雷神。
雷神已送走，
送它到天外。

注释：

①彝族民间传说，人不能接近被雷击过的石、树等，否则会被雷神伤害。因此，杜泰时一定要念诵《送雷神经》，以便为无意中靠近了被雷击过的石、树而受雷神伤害的村民驱逐雷邪。

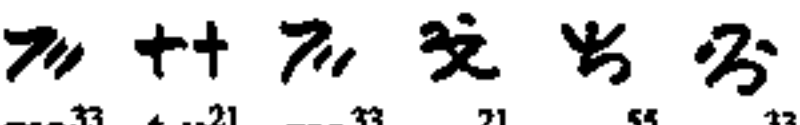
②雷柴：指被雷击过的木柴。

③雷食：指用雷柴煮的饭菜。

④铁神：即金属神。彝族认为打雷是因雷神和地上的金属神联合操纵所致。

⑤即象庚吾树（杜树）一样善良，不作恶。

第十七章



ma^{33} t u̱^{21} ma^{33} ʂɛ^{21} pɤ^{55} su^{33}

火 煞 火 神 念 经

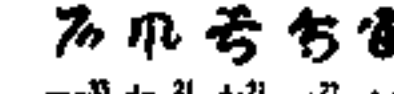
送 火 神 经



t'ur^{55} t'ur^{33} de^{21} ə^{21} tʂɤ^{33}

念 念 说 呀 到

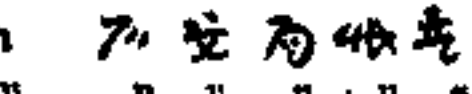
诵 经 诵 到 了



ma^{33} dzɤ^{21} de^{21} ə^{21} tʂɤ^{33}

火 把 说 呀 到

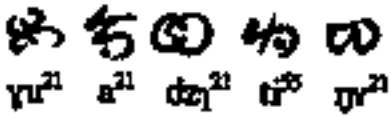
诵 到 送 火 神



ma^{33} ʂɛ^{21} su^{55} dɛ̱^{33} mo^{55}

火 神 活 上 高

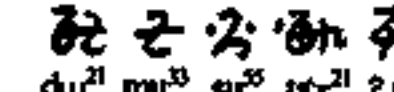
火 焰 升 天 空



ɣu^{21} ə^{21} dzŋ^{21} ti^{55} ɲɤ^{21}

前 呀 集 的 是

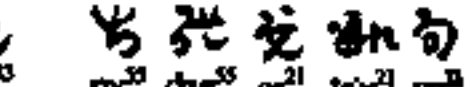
集 成 一 团 火



dur^{21} mu^{33} su^{55} tʂɤ^{21} ʔu̱^{33}

笃 慕 人 根 了

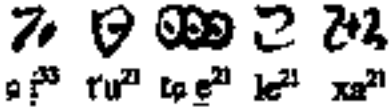
笃 慕 是 祖 根



pɤ^{55} dze^{55} ʂɛ^{21} tʂɤ^{21} ɣo^{55}

毕 的 主 根 了

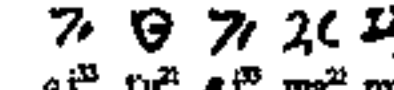
毕 摩 的 祖 根



ŋi^{33} t'u^{21} tɕ ɛ̱^{21} le^{21} xa^{21}

树 厚 锯 来 破

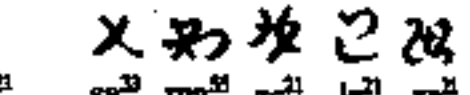
用 锯 解 大 树



ŋi^{33} t'u^{21} ŋi^{33} ma^{21} mu^{21}

树 厚 柴 不 做

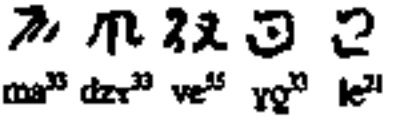
大 树 不 当 柴



sa̱^{33} ma^{55} ʂɛ^{21} le^{21} xa^{21}

知 尸 柱 来 洁

大 树 装 尸 体



ma^{33} dzɤ^{33} ve^{55} ɣo^{33} le^{21}

火 把 害 得 来

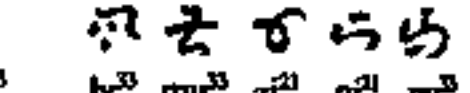
火 神 会 害 人



ve^{55} ɣo^{33} le^{21} da^{21} ma^{33}

害 得 来 的 呀

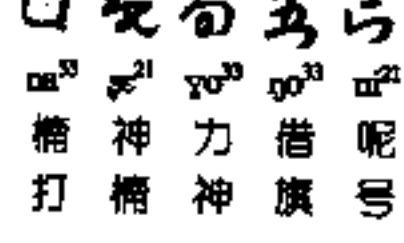
火 神 害 了 人



hɤ^{33} mur^{33} zi^{21} ni^{21} ma^{33}

去 日 今 日 呀

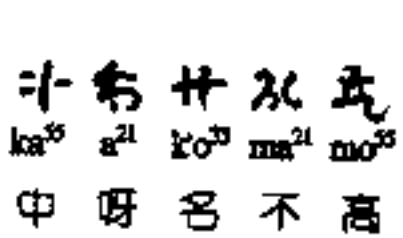
到 了 今 天 嘛

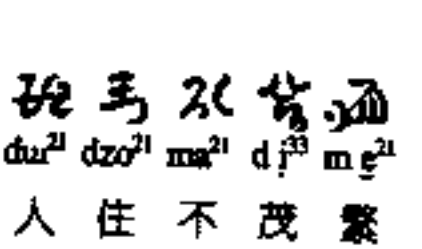

ma³³ ge²¹ yo³³ go³³ ni²¹
糖 神 力 借 呢
打 糖 神 旗 号


ma³³ dzɤ²¹ de³³ le²¹ ŋɤ²¹
火 把 驱 来 是
来 驱 逐 火 神

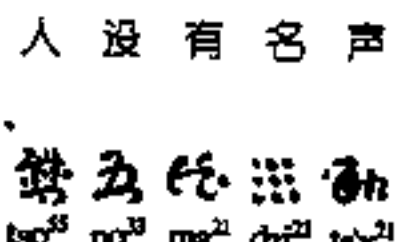

ŋ̊³³ a²¹ yu²¹ ma²¹ d̥²¹
心 呀 前 不 长
人 提 心 吊 胆

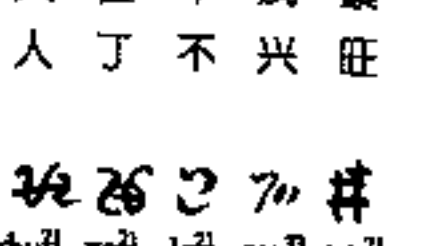

yo³³ a²¹ ko³³ ma²¹ fe³⁵
后 呀 名 不 宽
人 不 得 安 宁

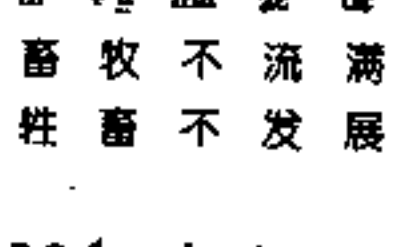

ka³⁵ a²¹ ko³³ ma²¹ mo³⁵
中 呀 名 不 高
人 没 有 名 声

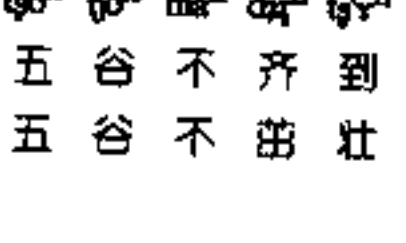

du²¹ dzo²¹ ma²¹ d̥³³ mɛ̥²¹
人 住 不 茂 繁
人 丁 不 兴 旺

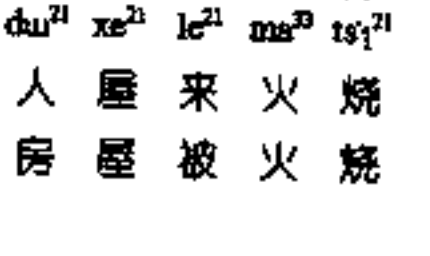

ni²¹ ɬɣ³³ ma²¹ ze²¹ de²¹
畜 牧 不 流 满
牲 畜 不 发 展

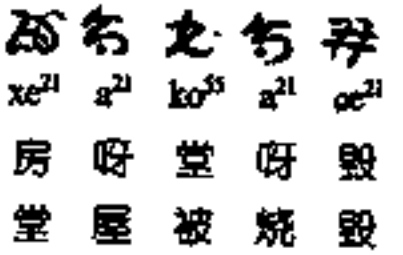

tso⁵⁵ go³³ ma²¹ dɑ²¹ tsɣ²¹
五 谷 不 齐 到
五 谷 不 出 壮

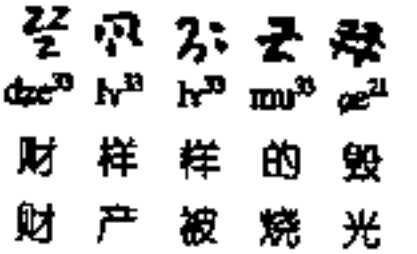

du²¹ xe²¹ le²¹ ma³³ ts'ɿ²¹
人 屋 来 火 烧
房 屋 被 火 烧

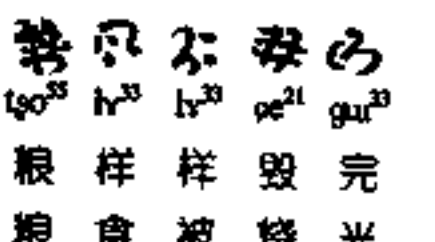

xe²¹ a²¹ ko⁵⁵ a²¹ ge²¹
房 呀 堂 呀 毁
堂 屋 被 烧 毁

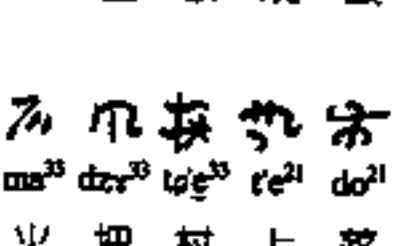

dze³³ hɤ³³ hɤ³³ mu³³ ge²¹
财 样 样 的 毁
财 产 被 烧 光

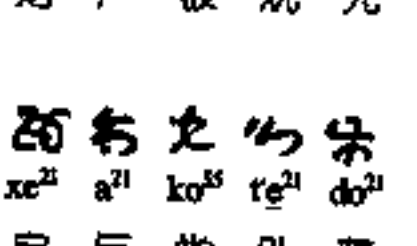

tso⁵⁵ hɤ³³ hɤ³³ ge²¹ gu³³
粮 样 样 毁 完
粮 食 被 烧 光

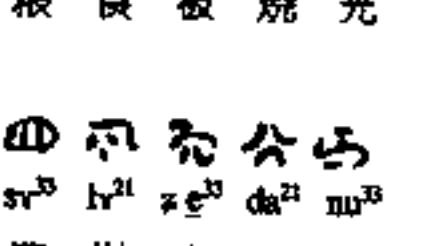

ma³³ dzɤ³³ tɕ'ɛ̥³³ t'e²¹ do²¹
火 把 村 上 落
火 降 落 村 中


xe²¹ a²¹ ko⁵⁵ t'ɛ̥²¹ do²¹
房 与 堂 处 落
落 在 堂 屋 上

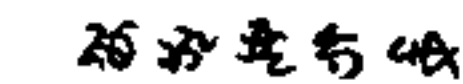

sɤ³³ hɤ²¹ zɛ̥³³ da²¹ nu³³
这 样 成 的 呀
这 样 以 后 嘛


ŋ̊²¹ p'a²¹ tɕ'ɛ̥³³ tɕ'a²¹ de²¹
杀 跑 村 顺 飞
顺 着 村 子 绕


ɬo⁵⁵ n̥ɣ²¹ l̥ɛ̥²¹ tsɥ̥²¹ dzɣ̥³³
魔 猴 手 六 长
六 手 的 魔 猴


ts³³ n̥ɣ²¹ sa³³ ʔɣ̥³³ d̥²¹
妖 猴 三 头 长
长 有 三 个 头


ȵɣ³¹ lɛ²¹ ma³³ dzo³⁵ gɑ²¹
猴 手 火 柴 拉
它 抬 着 火 把


xɛ²¹ bu³³ mɑ³⁵ ʑ²¹ dɛ³³
屋 脊 高 呀 上
爬 到 屋 脊 上


ma³³ tɹ̩²¹ dɹ̩²¹ tɹ̩²¹ lɛ²¹
火 燃 烧 起 来
点 燃 了 房 屋


ma³³ kw³⁵ ma³³ ɬe³⁵ tɹ̩²¹
火 烟 火 焰 起
火 焰 熊 熊 升

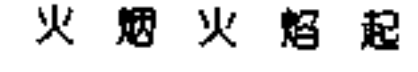

ma²¹ ɬe³⁵ ɬɣ³³ ta ɛ³³ dze²¹
火 焰 晒 绳 伸
火 焰 似 藤 条


ma³³ kw³⁵ mɻ²¹ ou³³ ʐi²¹
火 烟 雾 露 影
火 烟 似 浓 雾

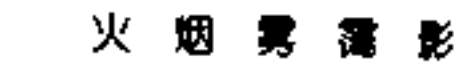

ma³³ to³³ bu²¹ lu²¹ de²¹
火 烟 蝴 蝶 飞
灰 烟 似 蝶 飞


ma³³ ʐi²¹ tsɛ³³ tʂo³³ dɛ³³
火 星 星 轮 上
火 星 似 星 闪


lv³³ mu³³ a²¹ ŋɛ²¹ ŋɑ²¹
去 日 呀 天 空
魔 猴 到 天 宫


tʂɿ²¹ gu³³ dzɻ³³ xe²¹ tʂu³³
彻 堰 兹 房 烧
烧 了 堰 兹 房


dzɿ²¹ lv²¹ mi³³ te²¹ dɑi²¹
过 去 地 面 皮
又 来 到 地 上


xʐ²¹ do²¹ fa³³ xe²¹ tʂu³³
黑 夺 方 房 烧
烧 黑 夺 方 家


tʂo³³ nɛ³³ a²¹ bɿ²¹ dzɛ²¹
谷 深 呀 山 上
又 来 到 深 谷


gɔ²¹ ɹɛ³³ dze²¹ xe²¹ tʂu³³
硕 额 宰 房 烧
烧 硕 额 宰 家[1]

dɑʐ²¹ dɹ̩³³ a²¹ ve²¹ ku³³
日 出 与 左 角
来 到 日 出 处


gɔ³³ ŋ²¹ dɛ²¹ xe²¹ tʂu³³
勺 史 斗 房 烧
烧 勺 史 斗 房[2]


xɔ³³ dɹ̩³³ a²¹ zɔ³³ ve²¹
月 出 与 右 边
来 到 月 出 处


ne³³ gɔ³³ la³³ xe²¹ tʂu³³
尼 武 拉 房 烧
烧 尼 武 拉 房[3]


tsɛ²⁵ dʒu²³ a²¹ mu²³ go²¹
星 出 与 天 门
来 到 星 出 处
ze²¹ yo²³ dze²¹ xe²¹ tʂu²⁵
冉 冥 者 房 烧
烧 冉 冥 者 房④
mi²⁵ mv²⁵ lu²³ dzu²¹ ŋ,e²¹
地 红 雷 祖 尼
来 到 雷 祖 尼⑤
du²¹ a²¹ mu²³ xe²¹ tʂu²⁵
骂 阿 慕 房 烧
烧 骂 慕 的 房
xv²³ xv²⁵ a²¹ mi²⁵ gu²¹
黑 黑 阿 奴 古
到 黑 阿 奴 古⑥
sa²⁵ nuu²⁵ pu²³ xe²¹ tʂu²⁵
沙 奴 谱 房 烧
烧 沙 奴 谱 房⑦
ti²⁵ ti²⁵ a²¹ te²¹ dze²⁵
里 里 阿 特 则
到 里 阿 特 则⑧
ti²⁵ mi²⁵ pi²³ xe²¹ tʂu²⁵
里 尼 妣 房 烧
烧 里 尼 妣 房⑨
ma²³ ŋv²³ ŋu²³ to e²³ dze²¹
火 焰 晒 绳 伸
火 焰 似 晚 霞
ma²³ ko²⁵ bu²¹ hu²¹ de²¹
火 烬 翻 蝶 飞
灰 烬 似 蝶 舞
ma²³ ku²⁵ n,u²¹ mi²⁵ z,i²¹
火 烟 雾 露 影
浓 烟 象 雾 罩
n,u²¹ le²¹ ma²³ dzo²¹ ga²¹
猴 手 火 把 拉
魔 猴 抬 火 把
n,u²¹ pe²¹ te²³ lo²¹ ve²¹
猴 跑 林 里 进
跑 进 森 林 中
ma²³ de²¹ tɕe²³ tʂa²¹ za²³
火 飞 村 顺 燃
火 苗 飞 进 村
ke²⁵ zo²³ ke²¹ a²¹ dze²¹
玩 人 勒 阿 哲
淘 气 的 伙 子
ke²⁵ a²¹ dze²¹ ai²³ ni²¹
勒 阿 哲 的 呢
小 伙 勒 阿 哲⑩
ne²⁵ sa²⁵ xo²¹ a²¹ ke²⁵
春 三 月 呀 玩
春 天 他 玩 火
ma²³ t,u²¹ ?u³³ te²¹ ke²⁵
火 燃 头 上 玩
用 火 烧 头 顶



ɣe³³	sa³³	xo²¹	a²¹	le³⁵
夏	三	月	呀	玩
夏	天	他	玩	火

ɯ²¹	mɤ³³	n.e²¹	te²¹	le³⁵
水	红	深	上	玩
火	丢	洪	水	中

tɕu³³	sa³³	xo²¹	a²¹	le³⁵
秋	三	月	呀	玩
秋	天	他	玩	火

n.u²¹	mu⁵⁵	n.e²¹	te²¹	le³⁵
雾	露	深	上	玩
用	火	烧	浓	雾

tɕo³³	sa³³	xo²¹	a²¹	le³⁵
冬	三	月	呀	玩
冬	天	他	玩	火

yo³³	nuu⁵⁵	n.e²¹	te²¹	le³⁵
雪	霜	深	上	玩
用	火	烧	雪	霜

ta²¹	le³⁵	de²¹	ma²¹	ko³³
莫	玩	说	不	依
不	玩	他	不	行

ma²¹	de²¹	mɤ³⁵	ze²¹	ze²¹
火	飞	红	彤	彤
火	种	红	彤	彤

de²¹	m²¹	tɕe³³	dzo²¹	do²¹
飞	呀	寨	处	落
飞	落	村	寨	中

du²¹	ma²³	su⁵⁵	tɕy²¹	yo³⁵
鸟	寨	人	到	了
鸟	寨	的	后	裔

du²¹	dzo²¹	tai³⁵	ti²¹	tɕe³³
人	居	这	一	寨
这	一	个	村	寨

sɿ⁵⁵	tɕu³³	ko³³	ma²¹	de²¹
房	烧	灶	不	剩
全	都	被	烧	毁

le³⁵	a²¹	dze²¹	si³³	m²³
勒	阿	哲	的	呢
小	伙	勒	阿	哲

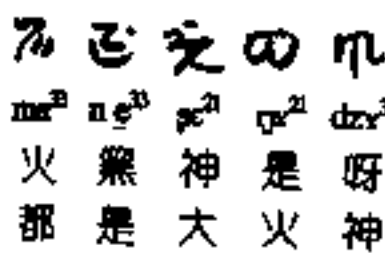
n.e²¹	ta²¹	n.e²¹	sa³⁵	z.u³³
尼	堂	尼	沙	人
还	有	尼	堂	尼[10]

tsa³³	sa³⁵	tɕe³⁵	ge²¹	po²¹
贾	沙	杰	主	人
还	有	贾	沙	杰[10]

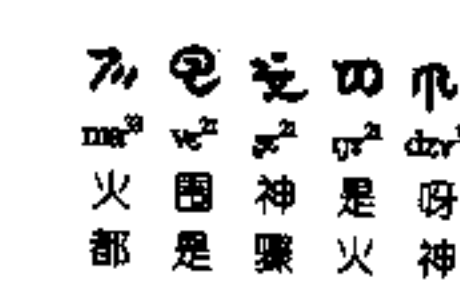
ma³³	t.u²¹	ma³³	ɣe²¹	ge²¹
火	点	火	灾	神
全	是	火	灾	神

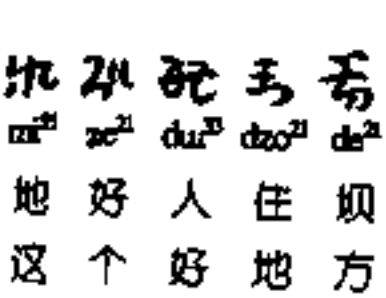
ma³³	ɣe²¹	ge²¹	ɣ²¹	dzɤ³³
火	灾	神	是	呀
都	是	火	灾	神

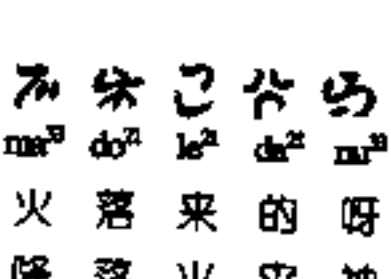
ma³³	dzɤ³³	ma³³	n.e³³	ge²¹
火	把	火	黑	神
全	是	火	把	神

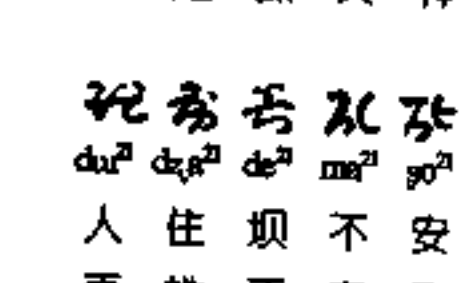

mæ³³ nɐ̯³³ gɐ²¹ tɕʰ²¹ dzɤ³³
火 黑 神 是 呀
都 是 大 火 神

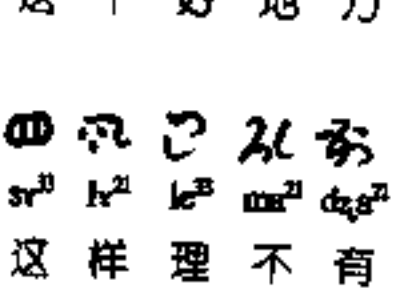

mæ³³ dɐ²¹ mɑ³³ vɐ²¹ gɐ²¹
火 飞 火 围 神
全 是 暴 火 神

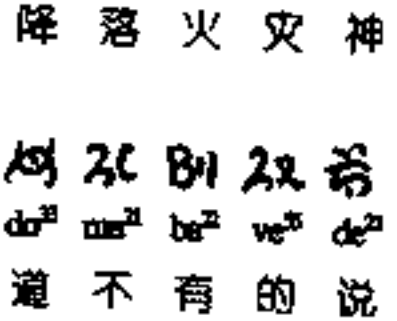

mæ³³ vɐ²² gɐ²¹ tɕʰ²¹ dzɤ³³
火 围 神 是 呀
都 是 骤 火 神

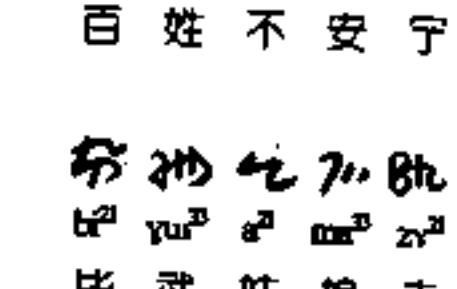

mi²¹ zɐ²¹ dur³³ dzo²¹ dɐ²¹
她 好 人 住 坝
这 个 好 地 方

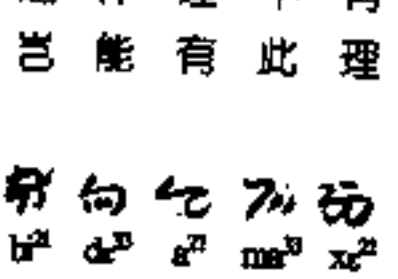

mæ³³ do²¹ lɐ²¹ dɐ²² nɯ³³
火 落 来 的 呀
降 落 火 灾 神

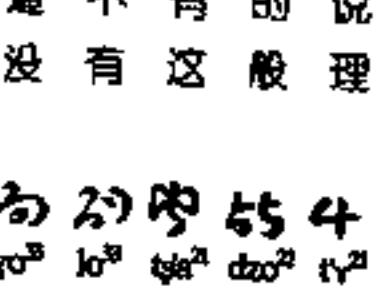

dur²¹ dʐɐ²¹ dɐ²¹ mæ²¹ gɐ²¹
人 住 坝 不 安
百 姓 不 安 宁

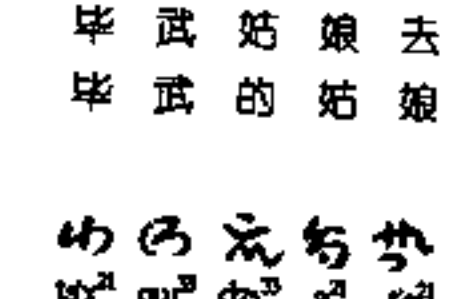

sɿ³³ lɤ²¹ lɐ³³ mæ²¹ dʐɐ²¹
这 样 理 不 有
岂 能 有 此 理

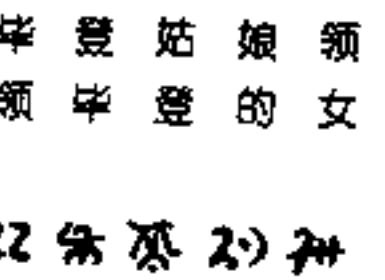

do³³ mæ²¹ bɐ²² ve³³ dɐ²²
道 不 有 的 说
没 有 这 般 理

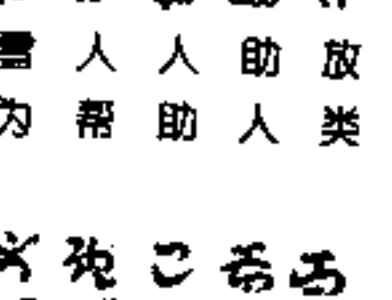

bɐ²¹ yur³³ a²¹ mæ³³ zɿ²¹
毕 武 姑 娘 去
毕 武 的 姑 娘

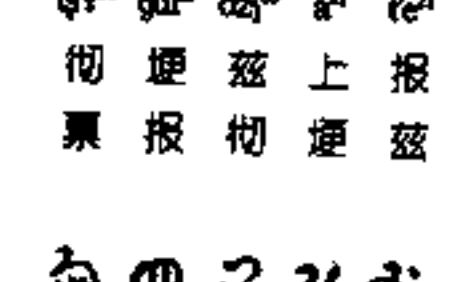

bɐ²¹ dɐ³³ gɐ²¹ mæ³³ xɐ²²
毕 登 姑 娘 领
领 毕 登 的 女

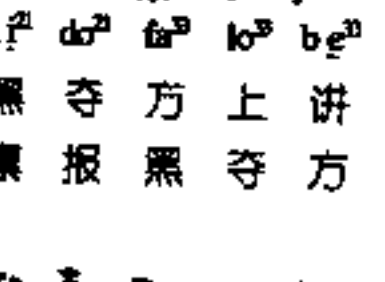

yo³³ lo³³ tɕiɐ²¹ dzo²² tɤ²¹
雪 人 人 助 放
为 帮 助 人 类

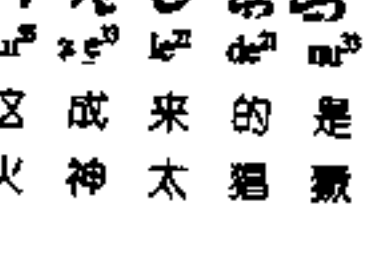

tɕɤ²¹ gur³³ dzj³³ a²¹ tɐ²¹
彻 埂 兹 上 报
禀 报 彻 埂 兹

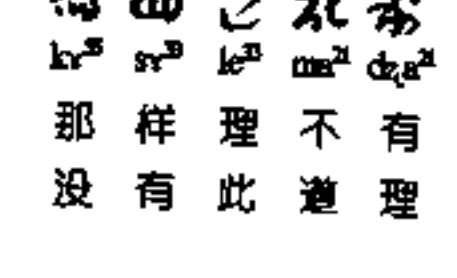

xi²¹ dɐ²³ fa³³ lo³³ bɐ̯³³
黑 夺 方 上 讲
禀 报 黑 夺 方


tur³³ ʑɐ̯³³ lɐ²¹ dɐ²¹ mi³³
这 成 来 的 是
火 神 太 猖 獗


kɤ³³ sɿ³³ lɐ³³ mæ²¹ dʐɐ²¹
那 样 理 不 有
没 有 此 道 理


dur²¹ dzo²¹ tɐ²³ tɐ²¹ tɕɐ̯³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨

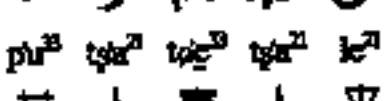

mæ³³ dzɤ²¹ vɐ³³ yɑ³³ lɐ²¹
火 把 害 得 来
不 幸 遇 火 灾

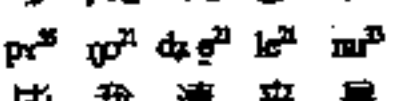

tʂu³⁵ yɑ³³ lɐ²¹ dɐ²¹ mi³³
烧 得 来 了 是
房 屋 被 烧 毁


phi³³ tɕhi²¹ tʂhɛ³³ tʂhɛ²¹ le²¹
村 人 寨 人 来
村 子 里 的 人


pv³⁵ ŋo²¹ dʐe²¹ le²¹ mu³³
毕 我 请 来 是
来 请 毕 摩 我

pv³⁵ dʐe²¹ ze²¹ dzo³³ dʐe²¹
毕 请 好 处 赶
毕 摩 很 着 急


pv²¹ ŋo²¹ ze²¹ ʔɥ³³ ɬi³³
毕 我 依 家 孙
毕 摩 是 依 列[9]


ʂo²¹ ɣo³³ ɬi³³ ŋ²¹ dzv³³
硕 家 孙 是 呀
毕 摩 是 硕 列[9]

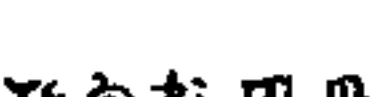
ze²¹ me²¹ ʂo²¹ go³³ ve³³
依 话 硕 语 带
带 依 硕 嘱 托


pv³⁵ ŋo²¹ tʂɥ²¹ le²¹ mu³³
毕 我 到 来 是
出 门 登 上 途

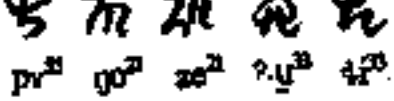

n ɥ²¹ pha²¹ te³⁵ lo²¹ v ɛ²¹
猴 跑 森 林 口
猴 子 逃 入 林

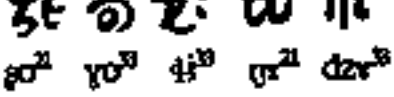
pv³⁵ ŋo²¹ ʔɥ³³ vi³⁵ le²¹
毕 我 前 面 来
从 我 前 面 过


pv³⁵ zo³³ ze²¹ dzo²¹ dʐe²¹
毕 儿 好 处 赶
为 了 办 善 事[10]

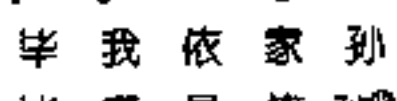

ze²¹ me²¹ tɕi²³ ni²¹ dʐi²³
依 话 备 呀 齐
准 备 好 祭 词

pv³⁵ zo³³ ʂo²¹ dzo²¹ dʐe²¹
毕 儿 畅 处 赶
为 了 办 好 事


ʂo²¹ gɔ³³ tsɿ²¹ ni²¹ ts ɛ²¹
硕 语 备 的 配
准 备 好 话 语

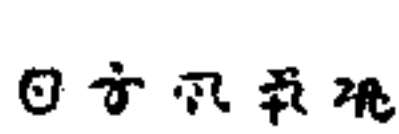

pv³⁵ mu²¹ ŋo²¹ si³³ ni²¹
毕 做 我 的 呢
善 良 毕 摩 我

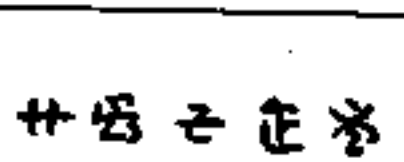
ze²¹ xu³³ i ɥ³³ zu²¹ kv²¹
好 斗 笠 拿 戴
头 上 戴 法 帽

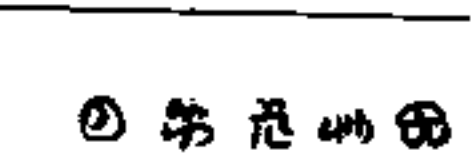

ʂo²¹ tsu³³ nuu³³ zu²¹ t ɯ³³
畅 铃 绿 拿 摇
手 中 拿 法 铃

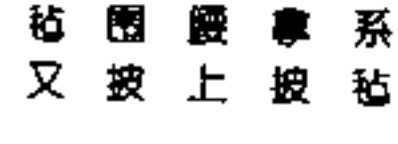

sɿ³³ ve²¹ to³³ zu²¹ bu³³
施 文 同 拿 背
肩 挎 施 文 同

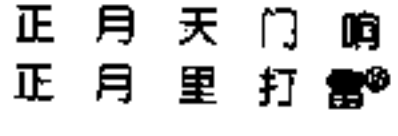
sɿ³³ dʐɛ²¹ ze²¹ zu²¹ vɛ²¹
鬼 鞭 杖 拿 抬
手 中 拄 法 杖


xuu²¹ bv²¹ lv³³ zu²¹ dze³⁵
祜 圈 腰 拿 系
又 披 上 披 祜

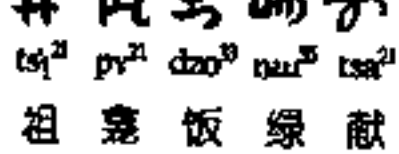

ko³⁵ xo²¹ mu³⁵ go²¹ tu³⁵
正 月 天 门 响
正 月 里 打 雷[9]

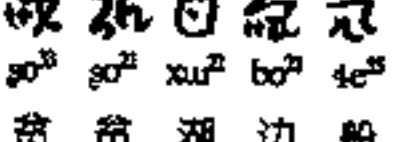

tai³⁵ tʂu²¹ t ɛ²¹ ɲuu³³ dz,ɑ²¹
克 人 鹰 绿 有
老 鹰 多 猖 獗

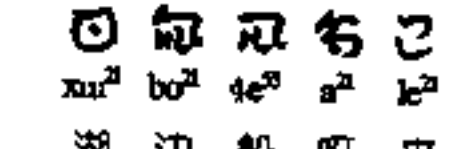

tsʅ²¹ pv²¹ dzo³³ ɲuu³⁵ tsa²¹
祖 鸢 饭 绿 献
青 米 献 神 鸢

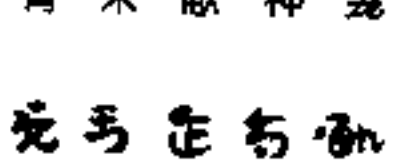

go³³ go²¹ xuu²¹ bo²¹ ɬe³⁵
贫 贫 湖 边 般
贫 困 似 小 船

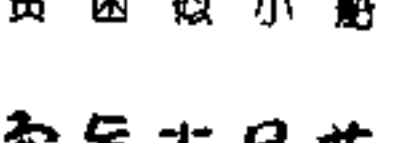

xuu²¹ bo²¹ ɬe³⁵ a²¹ le²¹
湖 边 船 呀 来
已 来 到 岸 边

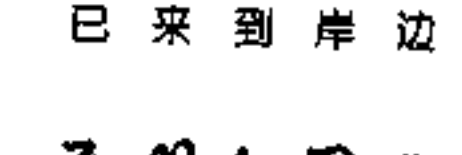

ʑɛ²¹ dzo²¹ go²¹ a²¹ tʂv²²
神 住 门 呀 到
来 到 主 人 家

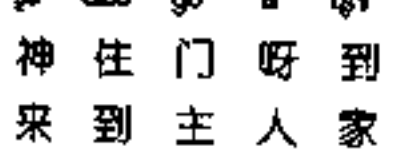

ʐɛ³³ bo²¹ dzv²¹ to ɛ²¹ ni³⁵
鸡 腿 对 始 看
来 占 鸡 骨 卜

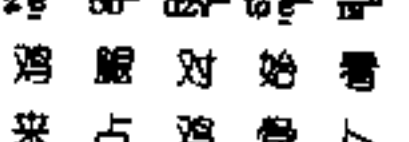

ma³³ dzi²¹ ti²¹ tsʅ²¹ ɲuu³⁵
火 财 一 羊 绿
杀 羊 献 火 神

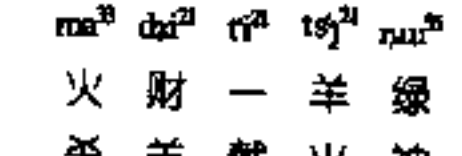

dzv³³ ɣ ɡ²¹ tʰ²¹ ʐ ɛ³⁵ dzv²¹
把 得 一 鸡 对
杀 鸡 献 火 神

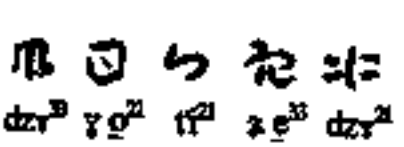

pu³³ m²¹ tɑ̃e³³ tʂɑ²¹ le²¹
村 和 寨 人 来
集 中 全 寨 人

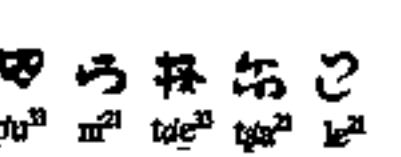

ma³⁵ tsv²¹ ko²¹ d ɣ²¹ ts ɡ²¹
牲 备 粮 出 配
祭 牲 和 祭 粮

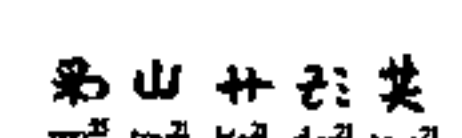

ma³³ dzv³³ ma³³ tʂu³⁵ ɡɛ²¹
火 把 火 烧 神
祭 献 火 灾 神

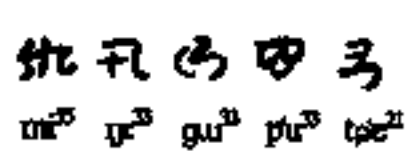

ma³³ de²¹ ma³³ vɛ²¹ ɡɛ²¹
火 飞 火 围 神
祭 献 大 火 神

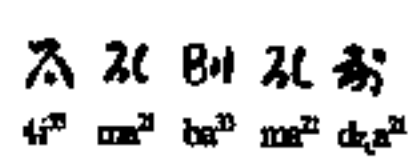

ma²¹ dai²¹ bi²¹ le²¹ ɲi²¹
你 财 给 来 是
祭 品 献 火 神

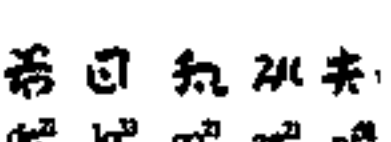

ma²¹ ɣɡ³³ dze²¹ le³³ ɲi²¹
你 得 财 来 是
财 物 献 给 你

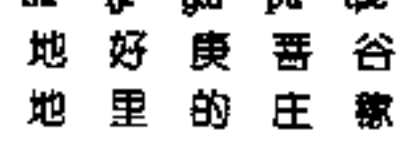

lv³³ ma³³ ɲi²¹ ni²¹ mu³³
去 日 今 日 呀
今 天 这 日 子

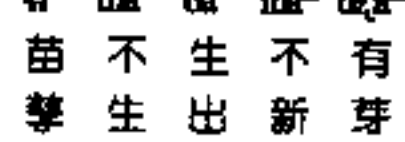

ma³³ dzv³³ de²¹ le²¹ ɲi²¹
火 把 驱 来 是
来 驱 逐 火 神

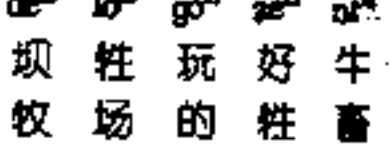

mi³⁵ ɣi³³ gu³¹ pu³³ tɕe²¹
地 好 庚 晋 谷
地 里 的 庄 稼

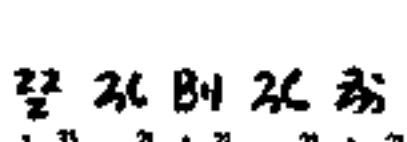

ti³³ mæ²¹ bæ³³ mæ²¹ dʐa²¹
苗 不 生 不 有
擎 生 出 新 芽

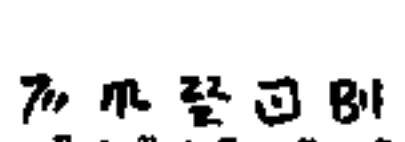

de²¹ lo³³ go²¹ ze²¹ ni³⁵
坝 牲 玩 好 牛
牧 场 的 牲 畜

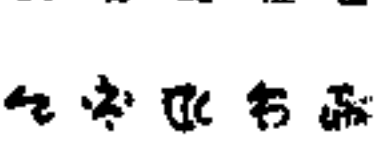

dze³⁵ mæ²¹ bæ²¹ mæ²² dʐa²¹
牲 不 生 没 有
都 生 下 崽 子

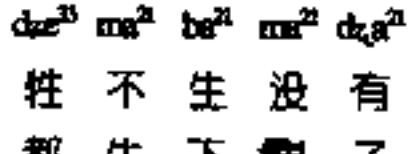

mæ³³ dzv²¹ dze²¹ xuu²² bæ²¹
火 克 财 产 有
财 物 多 富 足

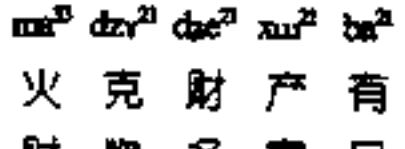

ɐ²¹ ge²¹ va³³ ɐ²¹ lo³
远 古 那 呀 时
远 古 的 时 候

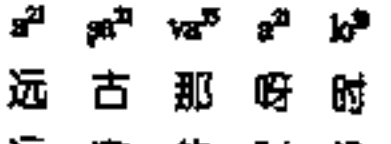

ŋe²¹ dɯ²¹ te²¹ ze²¹ to³³
天 变 地 好 时
苍 天 出 现 时

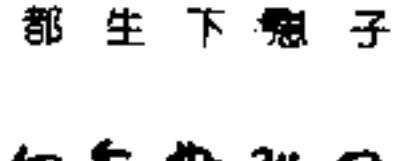

mu³³ mo³³ mi³³ ka²¹ to³³
天 高 地 铺 时
大 地 形 成 时


ŋe²¹ dɯ²¹ pu³³ to²¹ to³³
天 变 村 做 时
出 现 村 寨 时

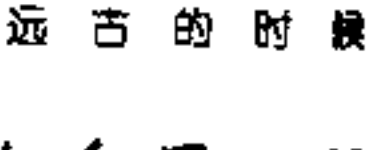

te²¹ de³³ ne³⁵ fe³⁵ to³³
地 出 民 护 时
有 了 百 姓 时

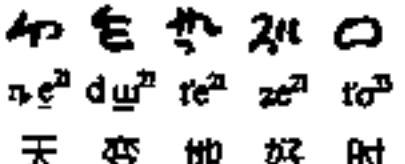

nuu³³ dɯ²¹ zŋ²¹ tsŋ²¹ to³³
擎 出 庙 盖 时
擎 来 建 庙 时[17]

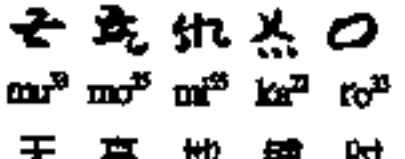

mv³⁵ de³³ bɯ²¹ tɡ²¹ to³³
讷 出 神 起 时
讷 竖 神 像 时[18]

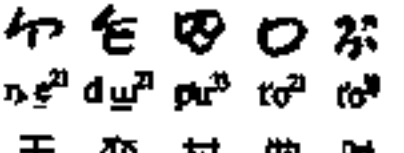

nuu³³ mv³⁵ dzv²¹ ze²¹ to³³
擎 讷 对 好 时
擎 讷 合 作 时[19]

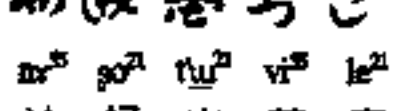

lo³³ zu²¹ a²¹ tsæ²¹ li³³
龙 拿 阿 扎 里
阿 扎 出 现 时[20]

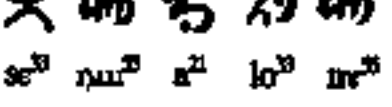

tsæ³³ se³³ tsæ³³ æ³³ ni³³
贾 沙 杰 的 呢
火 神 贾 沙 杰

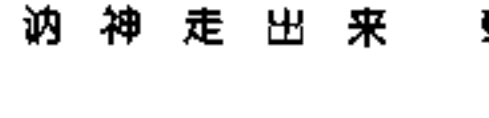

ʁo³⁵ zo³³ nuu³³ ni²¹ ko³³
魔 儿 擎 上 聚
使 邪 缠 擎 神


ta³³ zo³³ mv³⁵ ni²¹ ko³³
怪 儿 讷 上 聚
让 崇 统 讷 神

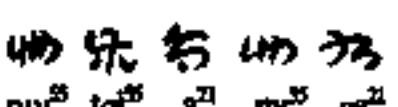

nuu³³ tsŋ²¹ a²¹ mv³⁵ ko³³
擎 间 呀 讷 里
邪 崇 缠 擎 讷

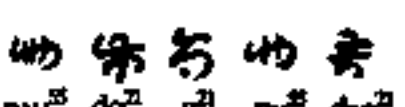

ŋv²⁵ gɔ²¹ tʰu²¹ vi³⁵ le²¹
讷 畅 出 前 来
讷 神 走 出 来

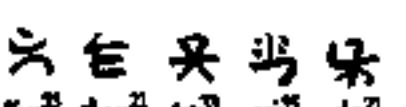

se³³ ŋuu²⁵ a²¹ lo³³ ŋv²⁵
树 要 与 木 讷
要 神 和 讷 神

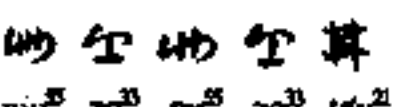

ŋuu²⁵ a²¹ mu̱²⁵ ŋv²⁵ bɛ²¹ mu̱²⁵
要 呀 吹 讷 呀 吹
互 相 打 起 来

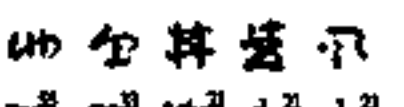
ŋuu²⁵ tɕe²¹ a²¹ ŋv²⁵ tɕo³³
要 克 与 讷 伤
相 互 来 伤 害

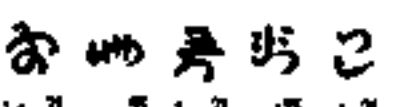

ŋuu²⁵ tai²⁵ a²¹ ŋv²⁵ ɑɛ̱²¹
要 克 与 讷 袭
互 相 来 袭 击

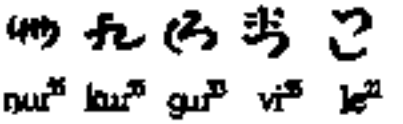

ŋuu²⁵ do²¹ a²¹ ŋv²⁵ dɑe²¹
要 落 与 讷 剩
讷 神 胜 要 神

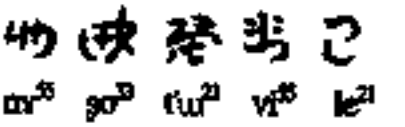

tu²⁵ dɯ̱²¹ to³³ vi³⁵ do²¹
这 变 置 以 后
这 样 以 后 呀

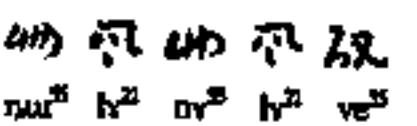

ŋuu²⁵ zo³³ ŋv²⁵ zo³³ tsɣ̱²¹
要 儿 讷 儿 咬
要 神 咬 讷 神

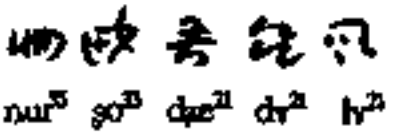

ŋv²⁵ zo³³ tsɣ̱²¹ dv²¹ hv²¹
讷 儿 咬 过 去
咬 了 讷 神 后

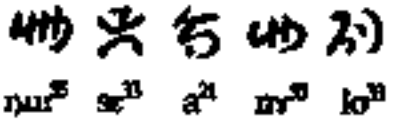

ku²¹ ŋuu²⁵ dɑe²¹ vi³⁵ le²¹
尘 绿 落 前 来
到 处 是 灰 尘

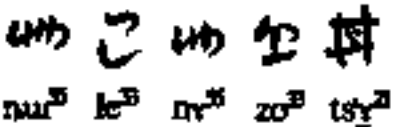

ŋuu²⁵ kuu²⁵ gu³³ vi³⁵ le²¹
要 他 过 前 来
要 神 忙 逃 窜

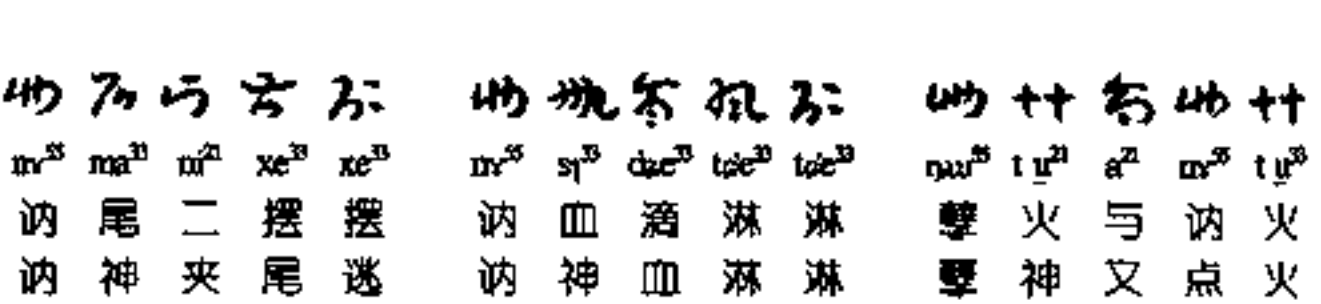

ŋv²⁵ gɔ³³ tʰu²¹ vi³⁵ le²¹
讷 畅 出 前 来
讷 神 又 出 来


ŋuu²⁵ hv²¹ ŋv²⁵ hv²¹ ve³⁵
要 去 讷 去 伤
出 来 战 要 神


ŋuu²⁵ gɔ³³ dɑe²¹ dv²¹ hv²¹
要 畅 剩 过 去
要 神 胜 讷 神


ŋuu²⁵ se³³ a²¹ ŋv²⁵ lo³³
要 树 与 讷 木
要 神 和 讷 神


ŋuu²⁵ le³³ ŋv²⁵ zo³³ tsɣ̱²¹
要 来 讷 儿 咬
要 神 咬 讷 神


mv55 ma33 mi21 xe33 xe33
讷 尾 二 摆 摆
讷 神 夹 尾 逃
mv55 sŋ33 dze33 tɕe33 tɕe33
讷 血 滴 淋 淋
讷 神 血 淋 淋
ɲɯ55 t ɻ̩21 a21 mv55 t ɻ̩33
擎 火 与 讷 火
擎 神 又 点 火
ɲɯ55 le21 mv55 zo33 tʂu55
擎 来 讷 儿 烧
用 火 烧 讷 神
ɲɯ55 t ɻ̩33 iv21 iv21 tɕe33
擎 火 个 个 掉
擎 火 被 战 灭
mv55 t ɻ̩33 la21 la21 do21
讷 火 处 处 落
讷 火 到 处 飘
ɲɯ55 sŋ33 lo33 te21 dze33
擎 血 龙 地 滴
擎 血 往 下 流
ȵ ɦe21 ʔ ɻ̩33 tse55 a21 ze21
天 空 星 上 着
滴 在 星 星 上
tse55 ɣe33 tse55 ne33 tsɣ̩21
星 大 星 小 咬
星 大 星 咬 小 星
tse55 ne55 sŋ33 tɕe21 tɕe21
星 小 血 淋 淋
小 星 血 淋 淋
tɕe21 mi21 te55 a21 ze21
淋 呀 云 上 着
血 滴 白 云 间
tɛ55 ma33 t ɻ̩21 a21 ze21
云 底 鹰 上 着
滴 在 老 鹰 上
t ɻ̩21 ɣe33 t ɻ̩21 ne33 tsɣ̩21
鹰 大 鹰 小 咬
大 鹰 咬 小 鹰
t ɻ̩21 ɣe33 ma55 v ɻ̩21 v ɻ̩21
鹰 大 尸 弱 弱
大 鹰 力 竭 尽
t ɻ̩21 ne33 sŋ33 tɕe21 tɕe21
鹰 小 血 淋 淋
小 鹰 血 淋 淋
pi21 mi21 se33 a21 ze21
喷 呀 树 上 着
血 喷 在 树 上
se33 tɛ21 n ɻ̩21 a21 ze21
树 上 猴 呀 着
滴 在 猴 子 上
n ɻ̩21 ɣe33 n ɻ̩21 ne33 tsɣ̩21
猴 大 猴 小 咬
大 猴 咬 小 猴

n ɡ̣^{21}	ɣe^{33}	mæ^{55}	v ɐ̣^{21}	v ɐ̣^{21}
猴	大	尸	弱	弱
大	猴	力	竭	尽

n ɡ̣^{21}	ɲe^{55}	ʂŋ^{33}	tɕie^{21}	tɕie^{21}
猴	小	血	淋	淋
小	猴	血	淋	淋

pi^{21}	mi^{21}	se^{55}	a^{21}	zæ^{21}
喷	呀	蛇	上	着
血	喷	在	蛇	上

se^{55}	ɣe^{33}	se^{55}	ɲe^{55}	tsɣ̣^{21}
蛇	大	蛇	小	咬
大	蛇	咬	小	蛇

se^{55}	ɣe^{33}	mæ^{55}	v ɐ̣^{21}	v ɐ̣^{21}
蛇	大	尸	弱	弱
大	蛇	力	竭	尽

se^{55}	ɲe^{55}	ʂŋ^{33}	tɕie^{21}	tɕie^{21}
蛇	小	血	淋	淋
小	蛇	血	淋	淋

pi^{21}	mi^{21}	po^{33}	a^{21}	zæ^{21}
喷	呀	蛙	上	着
血	喷	青	蛙	上

po^{33}	ɣe^{33}	po^{33}	ɲe^{55}	tsɣ̣^{21}
蛙	大	蛙	小	咬
大	蛙	咬	小	蛙

po^{33}	ɣe^{33}	mæ^{55}	v ɐ̣^{21}	v ɐ̣^{21}
蛙	大	尸	弱	弱
大	蛙	力	竭	尽

po^{33}	ɲe^{55}	ʂŋ^{33}	tɕie^{21}	tɕie^{21}
蛙	小	血	淋	淋
小	蛙	血	淋	淋

tɛ^{55}	n ɡ̣^{21}	n ɐ̣^{33}	a^{21}	zɛ^{21}
林	猴	黑	上	着
血	酒	黑	猴	上

n ɡ̣^{21}	l ɐ̣^{21}	mæ^{55}	dzo^{21}	ga^{21}
猴	手	火	把	拉
黑	猴	抬	火	把

mæ^{55}	dzɤ^{55}	ge^{21}	ge^{21}	be^{55}
火	把	夜	夜	散
到	处	去	作	恶

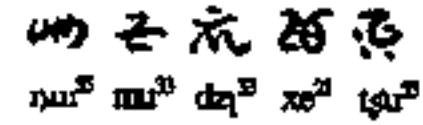
ŋɡ̣^{21}	bv^{21}	a^{21}	yo^{33}	dɐ̣^{21}
尼	比	阿	伍	则
到	尼	比	阿	伍[1]

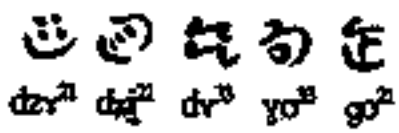
tʂɤ^{21}	gv^{33}	dzɿ^{33}	xe^{21}	tʂu^{55}
彻	梗	兹	房	烧
烧	彻	梗	兹	房

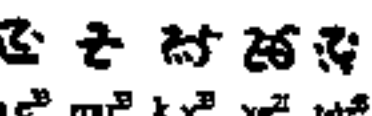
te^{21}	bv^{21}	a^{21}	yo^{33}	dɐ̣^{21}
特	白	阿	伍	则
到	特	白	阿	伍[2]

xɲ^{21}	do^{21}	fa^{33}	xe^{21}	tʂu^{55}
黑	夺	方	房	烧
烧	黑	夺	方	房

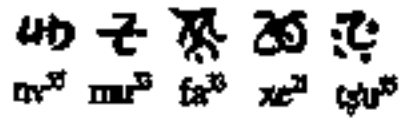
ŋɡ̣^{21}	dɡ̣^{21}	d ɥ^{33}	yo^{33}	go^{21}
高	日	出	大	门
又	来	到	东	方

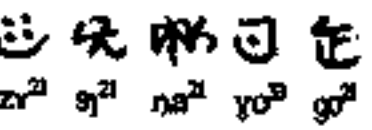

ɲuɯ³⁵ mu³³ dɐɳ³³ xe²¹ tɕu³⁵
尼 木 则 房 烧
烧 尼 木 则 房

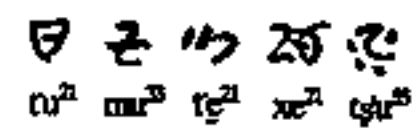

dzv²¹ dʰɐ²² dv³³ yo³³ go²¹
过 日 落 大 门
又 来 到 西 方

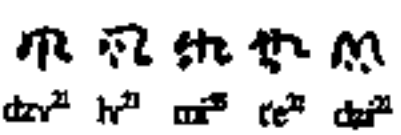

ŋ̊e³³ mu³³ kʲ³³ xe²¹ tɕu³⁵
尼 木 革 房 烧
烧 尼 木 革 房

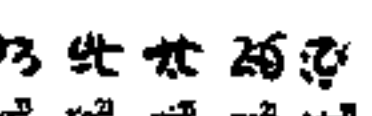

ɲ̊o²¹ tsʰe³⁵ ɕɐ²¹ yo³³ go²¹
高 南 方 大 门
又 来 到 南 方

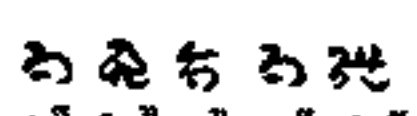

mv³⁵ mur³³ fa³³ xe²¹ tɕu³⁵
讷 木 发 房 烧
烧 讷 木 发 房

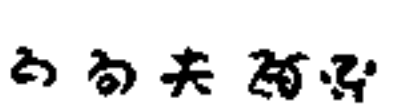

dzv²¹ ɡʲ²¹ na²¹ yo³³ go²¹
过 北 方 大 门
来 到 了 北 方

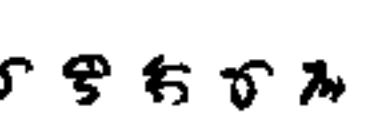

ʊ²¹ mur³³ tɕ²¹ xe²¹ tɕu³⁵
吐 木 铁 房 烧
烧 吐 木 铁 房

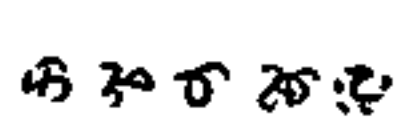

dzv²¹ hʲ²¹ mi³⁵ te²¹ dze²¹
天 去 地 上 间
来 到 大 地 上

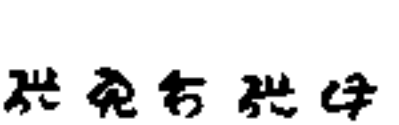

ɑe³³ ta²¹ mi³⁵ xe²¹ tɕu³⁵
夏 磨 尼 房 烧
烧 磨 尼 的 房

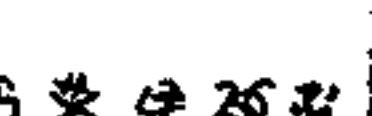

tɛ³⁵ ʔu³³ a²¹ tɛ³⁵ dze³⁵
林 头 和 林 边
来 到 森 林 间

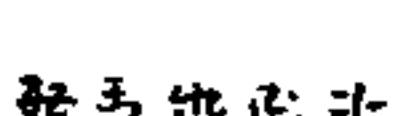

tɛ³⁵ yo³³ ɲi³³ xe²¹ tɕu³⁵
林 俄 尼 房 烧
烧 俄 尼 的 房


ʑi²¹ ʔu³³ a²¹ ʑi²¹ mi³⁵
水 头 和 水 尾
来 到 江 河 边

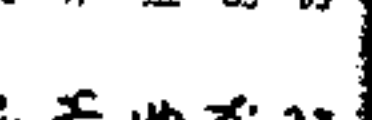

to³⁵ bɐ³³ ɑi³⁵ xe²¹ tɕu³⁵
干 摆 夷 房 烧
烧 摆 夷 的 房


dze³⁵ ʔu³³ a²¹ dze³⁵ lɐ²¹
坡 头 和 坡 手
来 到 山 坡 上


to³⁵ pu³³ lɐ²¹ xe²¹ tɕu³⁵
干 仆 拉 房 烧
烧 仆 拉 的 房


du²¹ dzo²¹ mi³⁵ ŋ̊e³³ kʰ³⁵
人 居 地 黑 中
来 到 彝 家 乡


ŋ̊e³³ tɕiɐ²¹ su³⁵ xe²¹ tɕu³⁵
黑 乾 人 房 烧
烧 彝 人 的 房


mi³³ de²¹ ɑv³³ ɑe²¹ ɑe²¹
火 飞 红 彤 彤
火 焰 红 彤 彤

mɑ³³	dzv²¹	tɕe³³	tʂɑ²¹	be³³
火	把	寨	顺	散
顺	村	寨	飘	散

hv³³	mɑ³³	ə²¹	ȵi²¹	ni²²
去	日	呀	今	日
到	了	今	天	嘛

mɑ³³	dzv²¹	dze²¹	ɣo³³	be³³
火	把	财	产	有
来	祭	火	灾	神

ŋɐ²¹	ze²²	tʂv²¹	gur³³	dzɿ³³
天	上	彻	堆	兹
天	神	彻	堆	兹

tɕi²¹	ze²¹	xɻ²¹	do²¹	fɑ³³
地	上	黑	夺	方
大	神	黑	夺	方

tɯ⁵⁵	ɑ²¹	ʑɑ²¹	ve⁵⁵	de²¹
他	呀	着	的	说
都	受	火	神	害

mɑ³³	de²¹	pv³⁵	mɑ²¹	ɣo²¹
火	驱	毕	不	得
到	处	找	毕	摩

dzv³³	de²¹	pv³⁵	mɑ²¹	ɣo³³
把	驱	毕	不	得
来	驱	逐	火	神

ŋɐ²¹	pv³⁵	sɿ²¹	tʂo³³	dʐe²¹
天	毕	施	彻	请
请	施	彻	毕	摩

mɑ³³	de²¹	pv³⁵	mu²¹	bi²¹
火	驱	毕	做	给
来	驱	火	灾	神

tɕi²¹	pv³⁵	dʐe²¹	mo³³	dʐe²¹
地	毕	则	莫	请
请	则	莫	毕	摩

dzv³³	de²¹	pv³⁵	mu²¹	le²¹
把	驱	毕	做	来
来	赶	火	灾	神

ŋɐ²¹	pv³⁵	sɿ²¹	tʂo³³	ni²¹
天	毕	施	彻	呀
天	毕	摩	施	彻

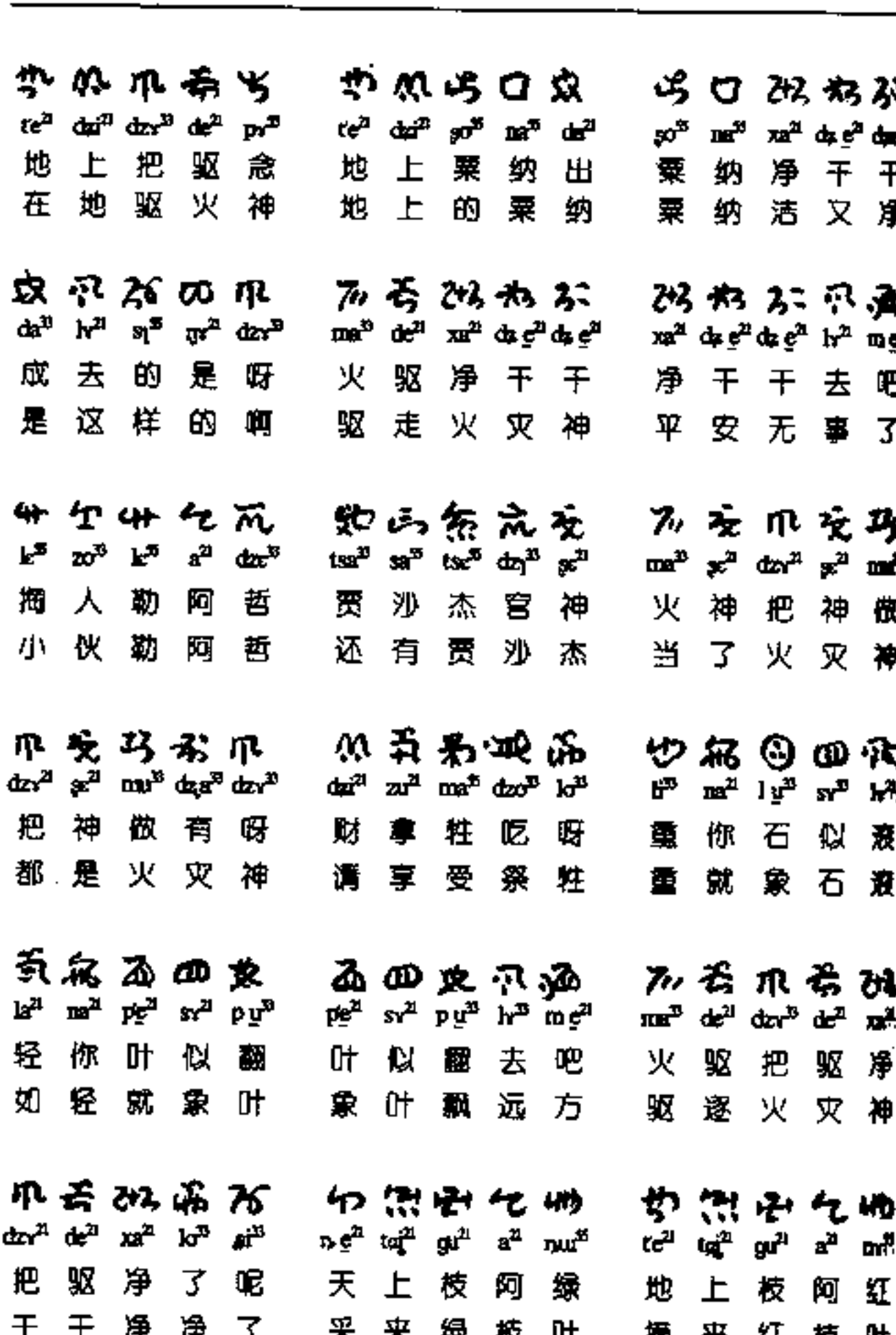
ŋɐ²¹	ŋɑ²¹	mɑ²¹	de²¹	pv³⁵
天	空	火	驱	念
在	天	驱	火	神

ŋɐ²¹	ŋɑ²¹	gur³³	phu²¹	dɯ²¹
天	空	庚	菩	变
天	上	的	庚	菩

gur³³	phu³³	tsɛ²³	dzɛ²¹	dzɛ²¹
庚	菩	洁	清	清
清	澈	又	洁	净

dɯ²¹	hv³³	sɿ³³	ȵi³³	dzv³³
变	去	的	是	呀
是	这	样	的	啊

tɕi²¹	pv³⁵	dʐe²¹	mo³⁵	ni²¹
地	毕	则	莫	呢
地	毕	摩	则	莫


te²¹ dzi²¹ dzɤ³³ de²¹ pɤ³⁵
地 上 把 驱 念
在 地 驱 火 神
te²¹ dzi²¹ go³⁵ na³⁵ de²¹
地 上 粟 纳 出
地 上 的 粟 纳
so³⁵ na³³ xa²¹ dʑe²¹ dʑe²¹
粟 纳 净 干 干
粟 纳 洁 又 净
dʑi³³ hɤ²¹ sɿ³⁵ gɤ²¹ dzɤ³³
成 去 的 是 呀
是 这 样 的 啊
ma³³ de²¹ xa²¹ dʑe²¹ dʑe²¹
火 驱 净 干 干
驱 走 火 灾 神
xa²¹ dʑe²¹ dʑe²¹ hɤ²¹ mɐ²¹
净 干 干 去 吧
平 安 无 事 了
kɛ³⁵ zo³³ kɛ³⁵ a²¹ dzɛ³³
拇 人 勒 阿 哲
小 伙 勒 阿 哲
tsa³³ sa³⁵ tsɛ³⁵ dzj³³ ge²¹
贾 沙 杰 宫 神
还 有 贾 沙 杰
ma³³ ge²¹ dzɤ²¹ ge²¹ mɐ²¹
火 神 把 神 做
当 了 火 灾 神
dzɤ²¹ ge²¹ mu³³ dʑa³³ dzɤ³³
把 神 做 有 呀
都 是 火 灾 神
dzi²¹ zu²¹ ma³⁵ dzo³³ ko³³
财 拿 牲 吃 呀
清 享 受 祭 牲
bɤ³³ na²¹ lɥ³³ sɤ³³ hɤ²¹
重 你 石 似 滚
重 就 象 石 滚
le²¹ na²¹ pje²¹ sɤ²¹ pɥ³³
轻 你 叶 似 翻
如 轻 就 象 叶
pje²¹ sɤ²¹ pɥ³³ hɤ³³ mɐ²¹
叶 似 翻 去 吧
象 叶 飘 远 方
ma³³ de²¹ dzɤ³³ de²¹ na²¹
火 驱 把 驱 净
驱 逐 火 灾 神
dzɤ²¹ de²¹ xa²¹ ko³³ ai³³
把 驱 净 了 呢
干 干 净 净 了
ȵɐ²¹ tɑʔ²¹ gu²¹ a²¹ nu³⁵
天 上 枝 阿 绿
采 来 绿 枝 叶
te²¹ tɑʔ²¹ gu²¹ a²¹ mɐ²¹
地 上 枝 阿 红
摘 来 红 枝 叶

mæ^{33}	gɐ^{21}	mæ^{33}	a^{21}	mæ^{33}
火	神	火	姑	娘
火	灾	神	姑	娘

dzɤ^{21}	gɐ^{21}	dzɤ^{21}	zo^{33}	ɬɐ^{21}
把	神	把	小	伙
火	灾	神	伙	子

gu^{21}	tu^{21}	gu^{21}	nɐ^{35}	dzo^{21}
枝	白	枝	黑	助
树	枝	插	祭	坛

ta^{21}	mo^{33}	ʔu^{33}	bo^{21}	bo^{21}
松	枝	头	蓬	蓬
松	枝	一	串	串

qr^{35}	pɐ^{21}	ʔu^{33}	bo^{21}	bo^{21}
杉	叶	头	蓬	蓬
杉	枝	一	串	串

a^{21}	dzɿ^{33}	ʔu^{33}	bo^{21}	bo^{21}
阿	几	头	蓬	蓬
阿	几	一	枝	枝[3]

ɲɐ^{33}	pɐ^{21}	ɑe^{21}	zɤ^{21}	zɤ^{21}
熏	叶	长	条	条
熏	叶	一	片	片

mæ^{33}	de^{21}	dzɤ^{33}	de^{21}	gu^{21}
火	驱	把	驱	做
全	部	都	拿	来

dzɤ^{33}	de^{21}	gu^{21}	nu^{21}	tsɿ^{21}
把	驱	枝	做	插
插	成	个	祭	坛

hɤ^{33}	zo^{33}	pɐ^{21}	ve^{21}	ve^{21}
勒	则	叶	团	团
团	团	勒	则	叶[3]

mæ^{33}	de^{21}	gu^{21}	nu^{33}	tsɿ^{21}
火	驱	枝	做	插
也	插	祭	坛	中

dzɤ^{21}	de^{21}	gu^{21}	nu^{21}	tsɿ^{21}
把	驱	枝	做	插
作	驱	火	的	枝

mæ^{33}	dæ^{21}	ti^{21}	tsɿ^{21}	ɳuɤ^{35}
火	财	一	羊	绿
献	火	一	条	羊

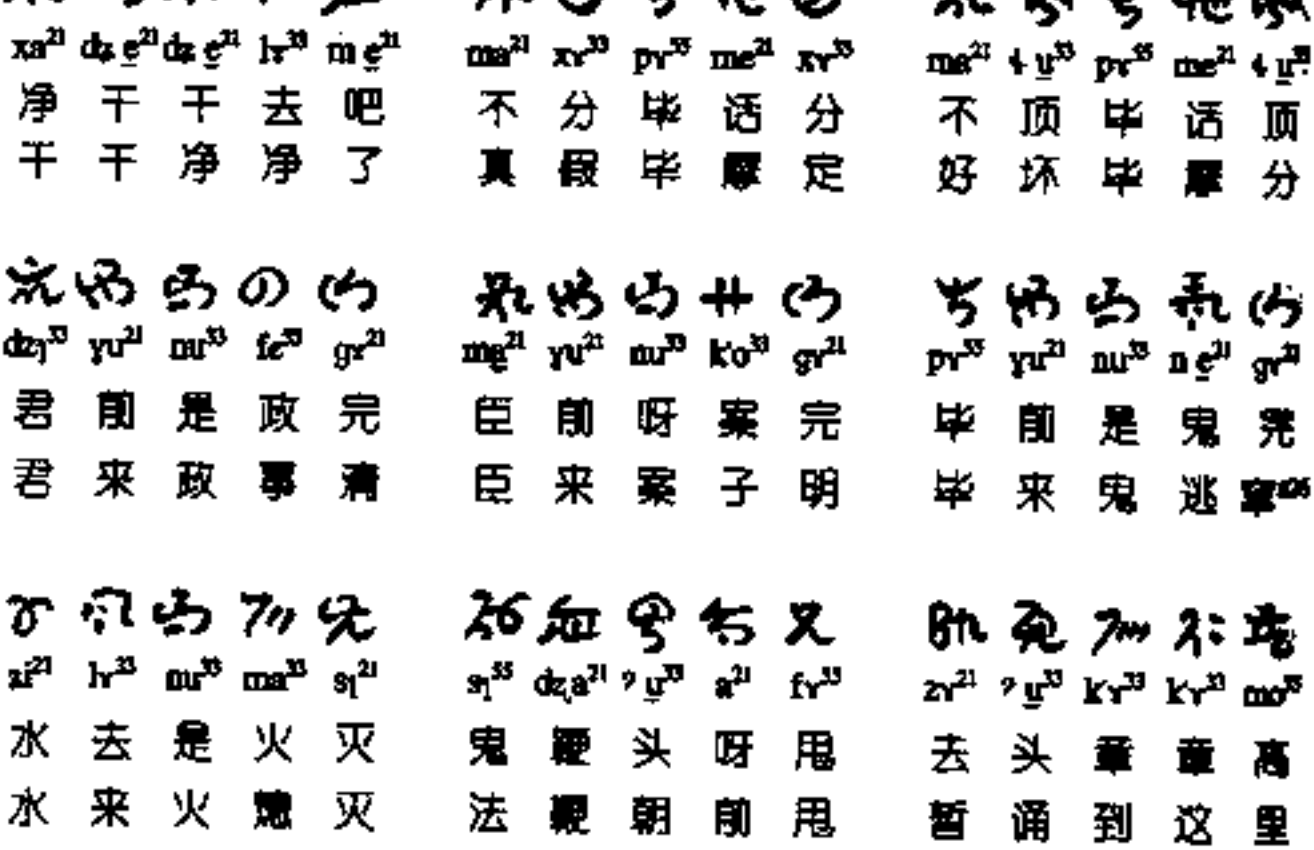
dzɤ^{35}	de^{21}	ʔɤ^{33}	zɐ^{35}	dzɤ^{21}
把	驱	鸭	鸡	对
鸡	鸭	各	一	只

zɐ^{35}	zo^{33}	mæ^{33}	de^{21}	mæ^{35}
鸡	小	火	驱	牲
小	鸡	做	祭	牲

dzɤ^{35}	de^{21}	mæ^{35}	nu^{21}	kæ^{33}
把	驱	牲	做	上
作	驱	火	祭	牲

de^{21}	mo^{33}	tɑi^{21}	tsʰu^{21}	dzɯ^{35}
打	马	脚	六	长
木	马	有	六	脚[3]

de^{21}	ni^{21}	tsʰɛ^{21}	dzɛ^{21}	dzɛ^{21}
驱	呀	满	洁	洁
驱	得	洁	又	净



意译:

第十七章 送火神经

通经通到了，
通到送火神。
火神会伤人，
火神会害人。
到了今天嘛，
打幡神旗号，
来驱逐火神。
火神所到处，
人不得安宁，
人丁不兴旺，
牲畜不发展，
五谷不茁壮。
房屋被火烧，
堂屋未能免，
财产被烧光，
粮食被烧光。

火神落村中，
落在堂屋上，
有一只魔猴，

长有六只手，
长有三个头，
它抬着火把，
爬到屋脊上，
点燃了房屋。
火焰熊熊升，
火焰似藤条，
火烟似浓雾，
灰烬似蝶飞，
火星似星闪。
魔猴到天宫，
烧了便兹房；
又来到地上，
烧黑夺方家；
又来到深谷，
烧硕额宰家；[1]
来到日出处，
烧勺史斗房；[2]
来到月出处，
烧尼武拉房；[3]
来到星出处，
烧冉冒者房；[4]
来到鲁祖尼，[5]
烧鸟熏的房；
到黑阿奴古，[6]
烧沙奴谱房；[7]
到里阿特则，[8]
烧黑尼妣房；[9]
火焰似晚霞，
灰烬似蝶舞，
浓烟象雾罩。
魔猴抬火把，
跑进森林中，
火苗飞进村。
淘气的伙子，
小伙勒阿哲，[10]
春天他玩火，
用火烧头顶；
夏天他玩火，
火丢洪水中；
秋天他玩火，
用火烧浓雾；
冬天他玩火，
用火烧雪霜；
劝他莫玩火，
劝阻也无用。
火种红彤彤，
飞落村寨中，
鸟熏的后裔，
这一个村寨，
全都被烧毁。
小伙勒阿哲，
还有尼堂尼，[11]
还有贾沙杰，[12]
全是火灾神，
都是大火神。
这个好地方，
降落火灾神，
百姓不安宁，
岂能有此理，

没有这般理。
毕武的姑娘，
领毕登的女，
为了助人类，
禀报彻便兹，
禀报黑夺方，
禀报也无用。

这一个村寨，
火神太猖獗，
房屋被烧毁，
村子里的人，
来请毕摩我，
要我驱火神。
毕摩是依孙，[14]
毕摩是硕孙，[15]
带依硕瞩托，
出门登上途。
猴子逃入林，
从我前面过，
为了办善事，[16]
准备好祭词，
准备好咒语，
善良毕摩我，
头上戴法帽，
左手拿法铃，
右手拄法杖，
肩挎施文同，
肩上披披毡。
正月里打雷，[17]

老鹰多猖獗，
青米献神鸟，
贫困似小船，
已来到岸边。
善良毕摩我，
来到主人家，
来占鸡骨卜。
集中全寨人，
准备好祭牲，
准备好祭粮，
杀鸡献火神，
杀羊献火神，
祭献火神后，
驱逐火神后，
地里的庄稼，
孳生出新芽，
牧场的牲畜，
都生下崽子，
财物多富足。

远古的时候，
苍天出现时，
大地形成时，
出现村寨时，
孳来建庙时，[18]
讷竖神像时，[19]
孳讷合作时，[20]
阿扎出现时，[21]
火神贾沙杰，
使邪缠孳神，

让崇绕讷神，
邪缠孽讷后，
孽神和讷神，
相互打起来，
相互来袭击，
孽神咬讷神，
咬了讷神后，
孽神忙逃窜，
到处是灰尘。
讷神又出来，
出来战孽神，
孽神咬讷神，
孽神胜讷神，
讷神夹尾逃，
讷神血淋淋。
孽神又点火，
用火烧讷神，
讷神用火攻，
孽火被战灭，
讷火到处飘。
孽血往下流，
滴在星星上，
大星咬小星，
小星血淋淋，
血滴白云间，
滴在老鹰上。
大鹰咬小鹰，
大鹰力竭尽，
小鹰血淋淋，
血喷在树上，
滴在猴子上。
大猴咬小猴，
大猴力竭尽，
小猴血淋淋，
血喷在蛇上。
大蛇咬小蛇，
大蛇力竭尽，
小蛇血淋淋，
血喷青蛙上。
大蛙咬小蛙，
大蛙力竭尽，
小蛙血淋淋，
血滴黑猴上。
黑猴抬火把，
到处去作恶，
到尼比阿伍，[2]
烧彻堵兹房；
到特白阿伍，[2]
烧黑夺方房；
又来到东方，
烧尼木则房；
又来到西方，
烧尼木革房；
又来到南方，
烧讷木发房；
来到了北方，
烧吐木铁房；
来到大地上，
烧唐尼的房；
来到森林间，

烧俄尼的房；
来到江河边，
烧摆夷的房；
来到山坡上，
烧仆拉的房；
来到彝家乡，
烧彝人的房。
火焰红彤彤，
顺村寨扩散。

天神彻哽兹，
大神黑夺方，
都受火神害，
到处找毕摩，
来驱逐火神，
请施彻毕摩，
来驱火灾神；
请则莫毕摩，
来赶火灾神。
天毕摩施彻，
天上驱火神，
天上的庚哥，
庚哥真洁净。
地毕摩则莫，
地上驱火神，
地上的粟纳，
粟纳洁又净。
驱走火神后，
才得到安宁。

小伙勒阿哲，
还有贾沙杰，
当了火灾神，
都是火灾神，
到了今天嘛，
来祭火灾神，
采来绿枝叶，
摘来红枝叶，
松枝一串串，
杉枝一串串，
阿几一枝枝，[2]
蕉叶一片片，
全部都拿来，
插成个祭坛，
团团勒则叶，[3]
也插祭坛中，
杀倒一条羊，
杀倒鸡和鸭，
祭献火灾神，
火灾神姑娘，
火灾神伙子，
请享受祭牲。

火神如沉重，
就象石头滚，
滚到远方去；
火神如是轻，
就象叶子飘，
飘到远方去。
木马有六脚，[4]

驮你火神走。
君来政事清，
臣来案子明，
毕来鬼逃窜。㉔

水来火熄灭，
全部火灭神，
快快朝前走，
永远莫回头。

注释：

①项姆宰：天神名。

②勺史斗：天神名。系第七十七层天上的一个大神。

③尼武拉：系五十五层天上的一个大神。

④舟寓者：天神名。

⑤普祖尼：彝族祖先笃慕的居住地，具体待考。

⑥黑阿奴古：地名。

⑦沙奴谱：天神名。

⑧里阿特则：地名。

⑨里尼纰：天神名。

⑩勒阿智：古时人名。

⑪尼堂尼：火灾神。

⑫贡沙杰：火灾神。

⑬⑭毕摩在此处自认是依、硕之舍。其目的是要借助天神的威力来驱逐火灾神。

⑮善事：即对人类有利的事，此处指驱逐火灾神。

⑯彝族认为，正月打雷是干旱的预兆。干旱年头老鹰猖獗，吃完了老鼠，新粮还不得收割，只好用骨来作祭品供献神灵，贫困生活已经不可避免地来到。从此句直到“已来到岸边”的五句与文章内容没有实质联系，说此五句之目的仅仅是为了引出“已来到岸边”的“来”字，引出此字则又是为了说出下句“来到主人家”。这是彝族诗歌特有的一种韵律，尚待专门探讨。

⑰覃：天神名。

⑱讷：天神名。

⑲据传，一日十二时是由覃讷二神共同合作才规定出来的。

⑳阿扎：即龙王罗塔几的别名。

㉑尼比阿伍：天神和坡兹居住地。

㉒特白阿伍：天神黑帝方居住地。

㉓阿几：一种植物。

㉔勒则：一种植物。

㉕驱火神时，要用芭蕉树砍成马状，用六根木桩当马脚插在其中，然后将“马”放在祭坛中。再由毕摩祈请火灾神骑着此马到达方去，别在村中作恶。

㉖毕：指毕摩。彝文经书中的“君、臣、毕”相当于汉语的“君、臣、师”。

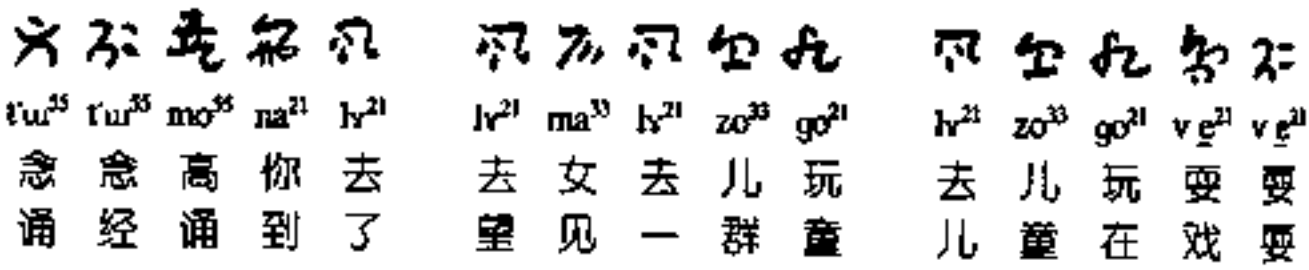
第十八章



vɐ̱²¹ mo²¹ ɕe⁵⁵ zɨ̱²¹ pɤ⁵⁵ su³³

猪母虹影念书

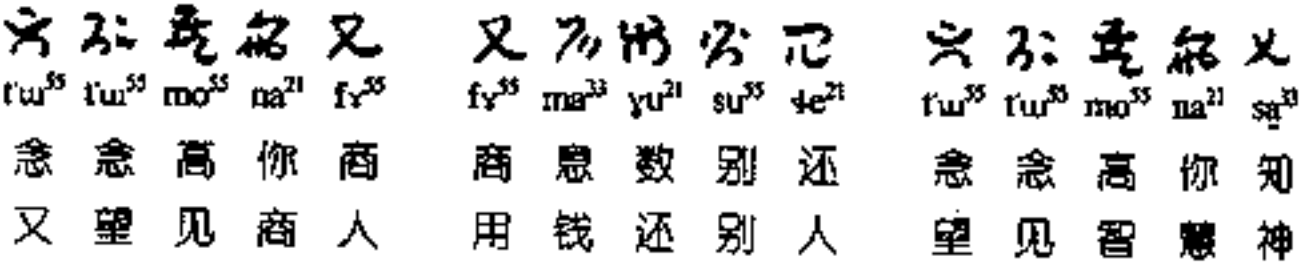
祭彩虹经



t'ur⁵⁵ t'ur⁵⁵ mo⁵⁵ na²¹ lv²¹ lv²¹ ma³³ lv²¹ zo³³ go²¹ lv²¹ zo³³ go²¹ vɐ̱²¹ vɐ̱²¹

念 念 高 你 去 去 女 去 儿 玩 去 儿 玩 要 要

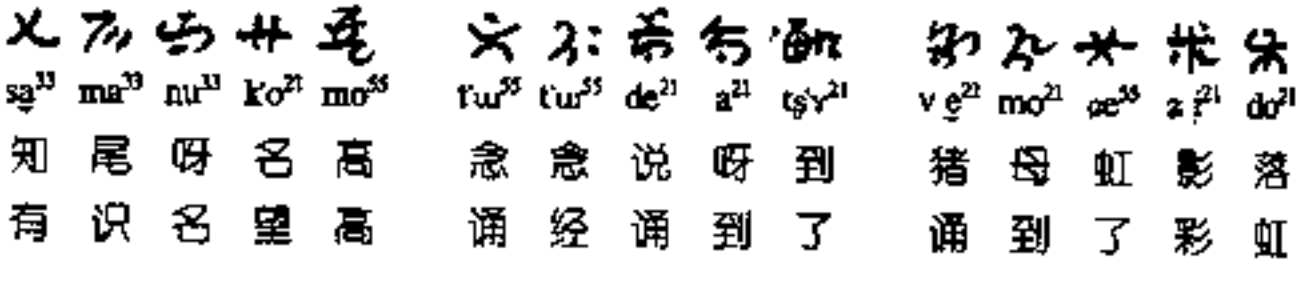
诵 经 诵 到 了 望 见 一 群 童 儿 童 在 戏 要



t'ur⁵⁵ t'ur⁵⁵ mo⁵⁵ na²¹ fv⁵⁵ fv⁵⁵ ma³³ yu²¹ su⁵⁵ ɬe²¹ t'ur⁵⁵ t'ur⁵⁵ mo⁵⁵ na²¹ sɻ̱³³

念 念 高 你 商 商 息 数 别 还 念 念 高 你 知

又 望 见 商 人 用 钱 还 别 人 望 见 智 慧 神



sɻ̱³³ ma³³ nu³³ k'o²¹ mo⁵⁵ t'ur⁵⁵ t'ur⁵⁵ de²¹ a²¹ tʂ'v²¹ vɐ̱²² mo²¹ ɕe⁵⁵ zɨ̱²¹ do²¹

知 尾 呀 名 高 念 念 说 呀 到 猪 母 虹 影 落

有 识 名 望 高 诵 经 诵 到 了 诵 到 了 彩 虹

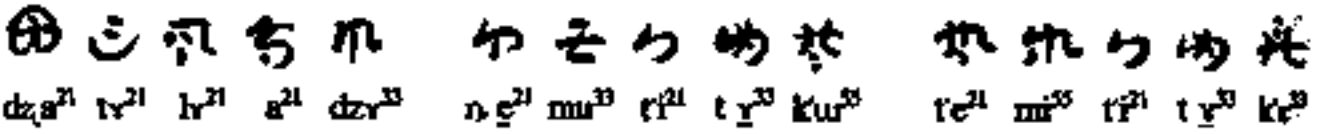


ɕe⁵⁵ zɨ̱²¹ de²¹ a²¹ tʂ'v²¹ mu³³ a²¹ mi⁵⁵ ɕe⁵⁵ zɨ̱²¹ dzɻ̱²¹ a²¹ xo²¹ ɕe⁵⁵ zɨ̱²¹

虹 影 说 呀 到 天 与 地 虹 影 日 与 月 虹 影

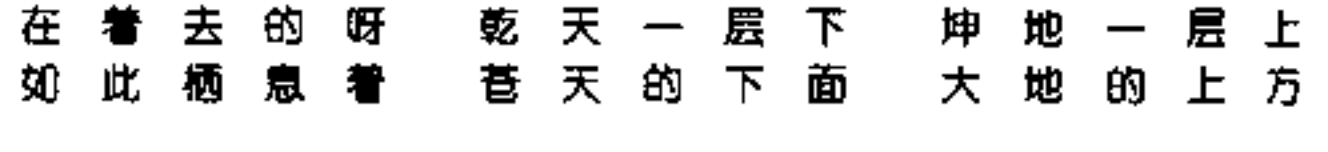
诵 到 祭 虹 经 天 地 间 的 虹 日 月 间 的 虹


tɛ³³ a²¹ tsɛ⁵⁵ ɕɛ⁵⁵ ʐi²¹
云 与 星 虹 影
云 星 间 的 虹
ɕɛ²¹ a²¹ xo²¹ ɕɛ⁵⁵ ʐi²¹
风 和 雨 虹 影
风 雨 间 的 虹
ʑi²¹ a²¹ ko³³ ɕɛ⁵⁵ ʐi²¹
水 与 龙 虹 影
江 河 间 的 虹
sɛ³³ a²¹ ŋgɛ²¹ ɕɛ⁵⁵ ʐi²¹
树 与 藤 虹 影
森 林 间 的 虹
ȵɛ²¹ bv²¹ yo³³ dzɛ²¹ kɛ³³
尼 比 伍 则 上
在 尼 比 伍 则①
t'o³³ ko³³ dzɛ²¹ mo²¹ tɕɛ²¹
宇 宙 树 大 始
在 宇 宙 树 下②
t'u²¹ xe²¹ sɛ⁵⁵ xe²¹ kɔ³³
银 屋 金 屋 里
银 房 金 房 中
ʔɥ³³ xe²¹ dʐu²¹ xe²¹ ku³³
瓷 房 陶 房 下
在 瓷 瓦 房 下
t'u²¹ p'ɛ²¹ sɛ⁵⁵ p'ɛ²¹ ɣɛ²¹
银 叶 金 叶 捡
捡 回 金 银 叶
ʔɥ³³ p'ɛ²¹ dʐu²¹ p'ɛ²¹ ɣɛ²¹
瓷 叶 陶 叶 捡
捡 回 瓷 陶 片
tɕi²¹ tɕi²¹ ɣɛ⁵⁵ lo³³ su⁵⁵
一 巢 筑 了 呢
这 一 个 大 巢
to⁵⁵ kɥ²¹ tɕi²¹ ti²¹ tɕi²¹
千 年 巢 一 巢
千 年 的 大 巢
ȵɛ²¹ kɥ²¹ tɕi²¹ ɣɛ³³ ɣɛ⁵⁵
万 年 巢 好 筑
万 年 的 大 巢
t'ur⁵⁵ a²¹ ɣɛ⁵⁵ to³³ su⁵³
这 呀 筑 置 呢
就 筑 在 这 里
ȵɛ²¹ mu³³ dʐu²¹ se³³ dzo³³
饿 呀 天 果 吃
饿 了 吃 天 果③
ʑi²¹ mu³³ dʐu²¹ zi²¹ da²²
渴 呀 天 水 喝
渴 了 喝 天 泉
t'ur⁵⁵ a²¹ dʐa²¹ dv³³ hi²¹
这 呀 在 箐 去
这 样 生 活 着


dzɑ²¹ tv²¹ lv²¹ ɑ²¹ dzv³³
在 着 去 的 呀
如 此 栖 息 着

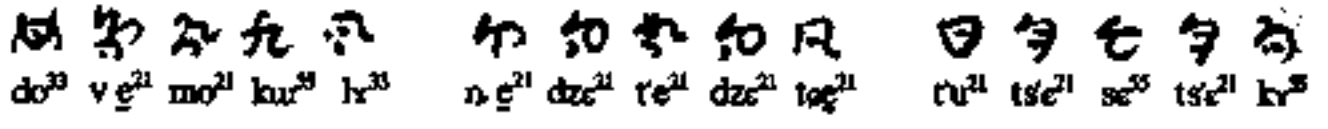
ŋ.ɡ²¹ mu³³ ti²¹ t ɣ³³ kur⁵⁵
乾 天 一 层 下
苍 天 的 下 面

t'e²¹ mi⁵⁵ ti²¹ t ɣ³³ kv³³
坤 地 一 层 上
大 地 的 上 方


do³³ v ɡ²¹ mo²¹ kur⁵⁵ lv³³
妖 猪 母 九 个
有 九 头 妖 猪

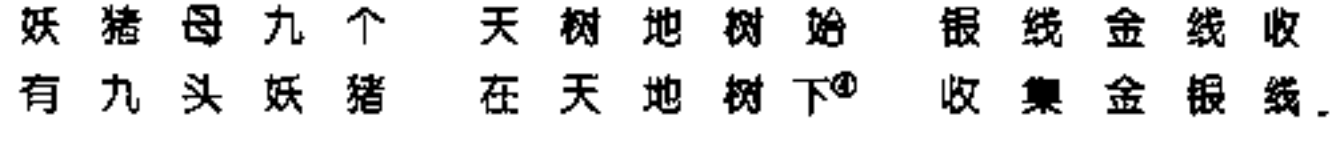
ŋ.ɡ²¹ dzɛ²¹ t'e²¹ dzɛ²¹ tɑɡ²¹
天 树 地 树 始
在 天 地 树 下④

t'u²¹ ts'e²¹ se⁵⁵ ts'ɛ²¹ kv⁵⁵
银 线 金 线 收
收 集 金 银 线


ŋ.ɡ²¹ dzɛ²¹ t'e²¹ dzɛ²¹ tɑi²¹
天 树 地 树 下
在 天 地 树 脚

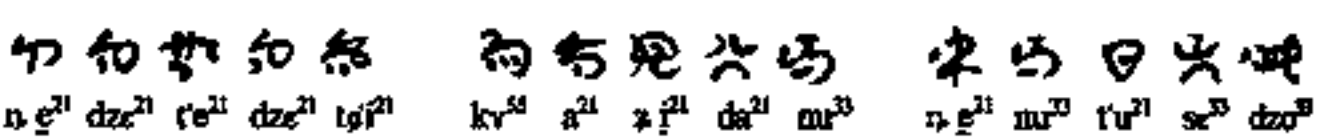
kv⁵⁵ ɑ²¹ ɕ i²¹ dɑ²¹ mv³³
那 呀 睡 着 呀
栖 睡 在 那 里

ŋ.ɡ²¹ mv³³ t'u²¹ se⁵⁵ dzo⁵⁵
饿 呀 银 果 吃
饿 了 吃 银 果


se⁵⁵ se⁵⁵ dzo⁵⁵ ni²¹ dzɑ²¹
金 果 吃 的 在
靠 金 果 度 日

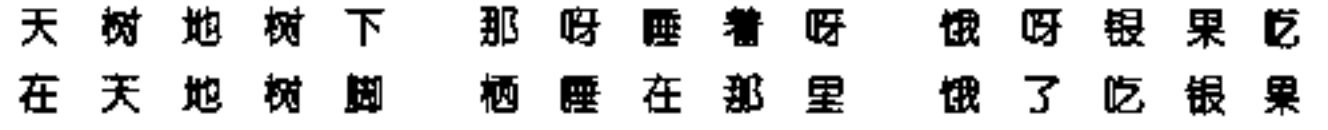
ɑ i²¹ mv³³ t'u²¹ zi²¹ dɑ²¹
渴 呀 银 水 喝
渴 了 喝 银 水

se⁵⁵ zi²¹ dɑ²¹ ni²¹ dzɑ²¹
金 水 喝 的 在
靠 金 水 生 活


do³³ v ɡ²¹ kv⁵⁵ kur⁵⁵ lv³³
妖 猪 那 九 个
那 九 头 妖 猪

ma²¹ ni²¹ fe⁵⁵ do²¹ dur²¹
不 曰 灾 后 想
天 天 寻 灾 祸

ma²¹ ni²¹ k'o³³ do²¹ dur²¹
不 日 祸 后 想
日 日 做 坏 事


do³³ v ɡ²¹ mo²¹ ɑi³³ ni²¹
妖 猪 母 的 呢
九 头 大 妖 猪

xv⁵⁵ de²¹ ti²¹ toe³³ bu²¹
乱 的 一 声 叫
张 嘴 乱 一 声

to⁵⁵ l ɯ³³ l ɯ³³ z i²¹ mu²¹
千 动 动 睡 醒
万 物 被 惊 醒


tɑr^{55} ɑ ɛ^{21} ɑ ɛ^{21} mur^{33} gur^{21}
万 气 气 醒 完
样 样 被 惊 醒


do^{33} v ɛ^{21} mo^{21} yo^{33} mur^{33}
妖 猪 母 我 木
那 一 群 妖 猪

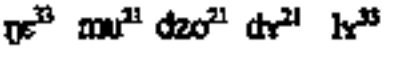

ŋɛ^{55} dv^{21} ma^{21} dʐa^{21} dzɤ^{21}
好 坏 不 有 呀
好 坏 它 不 分

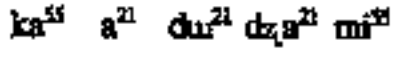

to^{55} kʉ^{21} a^{21} ɲɛ^{21} kʉ^{21}
千 年 与 万 年
千 千 万 万 年


ŋɛ^{33} mu^{21} dzo^{21} dv^{21} hɤ^{55}
好 做 住 坏 去
做 的 是 坏 事


ka^{55} a^{21} du^{21} dʐa^{21} mi^{55}
中 间 人 住 地
中 央 人 居 住


du^{21} dzo^{21} mu^{33} tʰi^{21} pʰɛ^{21}
人 住 呀 一 份
地 只 占 一 份


xv^{21} dʐa^{21} mu^{55} tsʰɤ^{21} pʰɛ^{21}
海 有 呀 十 份
十 份 是 海 洋


ɲɛ^{21} ze^{21} xv^{21} v ɛ^{21} mo^{21}
天 上 海 猪 母
那 一 群 妖 猪

tsʰɤ^{21} pʰɛ^{21} ʔu^{33} xv^{21} ka^{55}
十 份 大 海 中
来 到 海 洋 里

ɲɛ^{21} ze^{21} ɬo^{55} lo^{33} v ɛ^{21}
天 上 魔 龙 猪
这 一 群 妖 猪

ɬɛ^{21} dui^{55} tʰi^{21} tʉ^{55} go^{21}
变 皮 一 床 披
披 一 床 魔 皮


ɑ i^{21} mu^{33} xv^{21} zi^{21} da^{21}
渴 呀 海 水 喝
渴 了 喝 海 水


ɲɛ^{21} mu^{33} zi^{21} ŋɛ^{33} dzo^{55}
饿 呀 水 就 吃
饿 了 就 吃 精


mur^{55} tsʰɤ^{21} hɤ^{21} tʰi^{21} ni^{21}
天 到 去 一 天
忽 然 有 一 天


ɲɛ^{21} ɲɛ^{21} dɛ^{55} sa^{55} ni^{21}
天 空 上 的 呢
来 到 天 宫 中


ro^{33} lo^{55} tsʅ^{21} mo^{55} kɛ^{33}
宇 宙 间 高 上
来 到 苍 穹 里


s ʉ^{21} dze^{21} sʅ^{55} dze^{21} mo^{21}
植 树 柏 树 大
植 松 柏 松 树


kv³³ ze³³ bu³³ dɑi⁵⁵ gu³³
它 来 拱 皮 完
被 它 拱 掉 皮


mur³³ tʂʅ²¹ lv²¹ tʰi²¹ ni²¹
天 到 去 一 天
又 有 一 天 嘛


ɣu²¹ tʻo³³ dze²¹ tsʻɣ̱²¹ tɕʻi⁵⁵
梧 桐 树 咬 断
咬 断 梧 桐 树


gu³⁵ dzj³³ kʻu̱²¹ dze²¹ kɛ³³
梗 兹 年 树 上
又 看 准 年 树[5]


xv²¹ de²¹ do²¹ le²¹ lo³³
拿 坝 落 来 呀
来 把 年 树 咬


xv²¹ de²¹ do²¹ le²¹ no³³
拿 坝 落 来 是
这 样 以 后 呀

ɲ.ɛ²¹ ze²¹ tʂʻv²¹ gu³³ dzj³³
天 神 彻 梗 兹
天 神 彻 梗 兹

tʻe²¹ ze²¹ xʲ²¹ do²¹ fa³³
地 神 黑 夺 方
大 神 黑 夺 方

tʻur⁵⁵ sv³³ le²¹ ma²¹ dzɹa²¹
这 样 理 不 有
岂 能 有 此 理

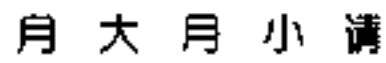

do²¹ ma²¹ ba²¹ ve²¹ de²¹
道 不 有 的 说
没 有 这 般 理

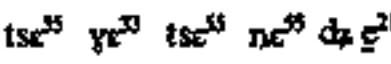

dzi̱²¹ ɣe³³ dzi̱²¹ ɲɛ⁵⁵ dɑ.ɛ̱²¹
日 大 日 小 请
请 来 了 太 阳


xo²¹ ɣe³³ xo²¹ ɲɛ⁵⁵ dɑ.ɛ̱²¹
月 大 月 小 请
请 来 了 月 亮

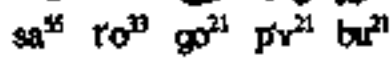

tsɛ⁵⁵ ɣɛ³³ tsɛ⁵⁵ ɲɛ⁵⁵ dɑ.ɛ̱²¹
星 大 星 小 请
请 来 了 星 星

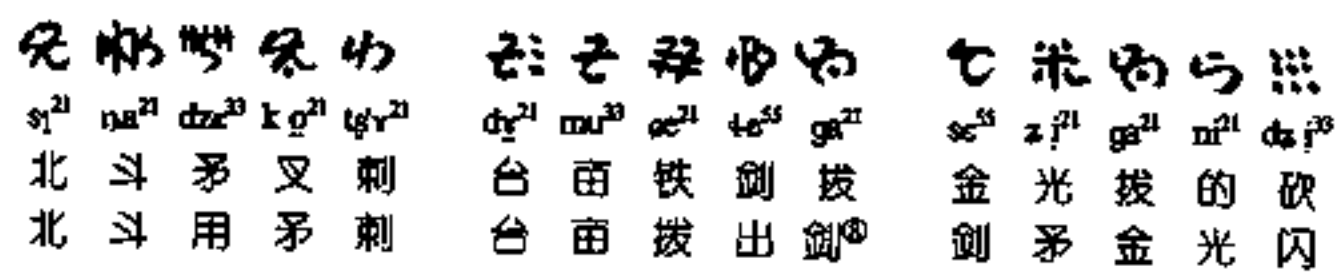

dzi̱²¹ xo²¹ dɑ³³ mo²¹ tʂu̱³³
日 月 刀 大 握
日 月 抬 大 刀


sa⁵⁵ tʻo³³ go²¹ pʻv²¹ bu²¹
沙 特 门 箭 扛
沙 特 星 背 箭[6]


sɿ²¹ na²¹ dze²¹ se⁵⁵ xv²¹
北 斗 矛 长 拿
北 斗 星 抬 矛

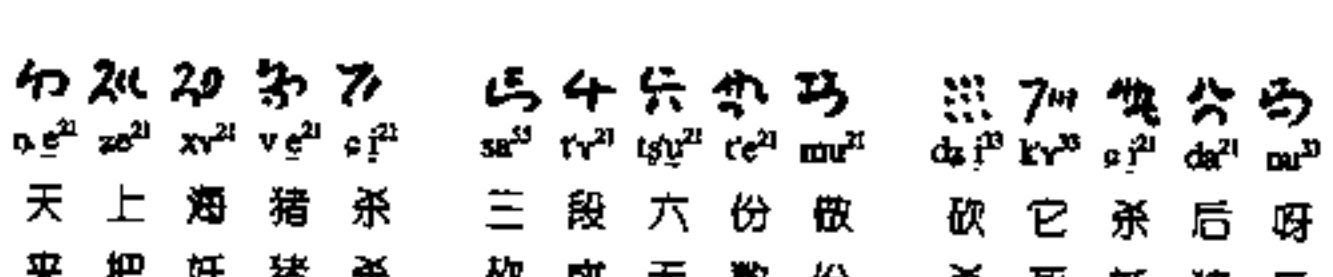

sa⁵⁵ tʻo³³ ma³³ nɔ³³ tʻv²¹
沙 特 火 箭 射
沙 特 星 射 箭


tsʅ²¹ tʂu̱²¹ tɕɛ̱²¹ no³³ tʂu̱³³
迟 楚 弩 箭 握
迟 楚 拉 弓 弩[7]


sɿ²¹ nɑ²¹ dzɤ³³ kʊ̲²¹ tʂʅ²¹
北 斗 矛 叉 刺
北 斗 用 矛 刺

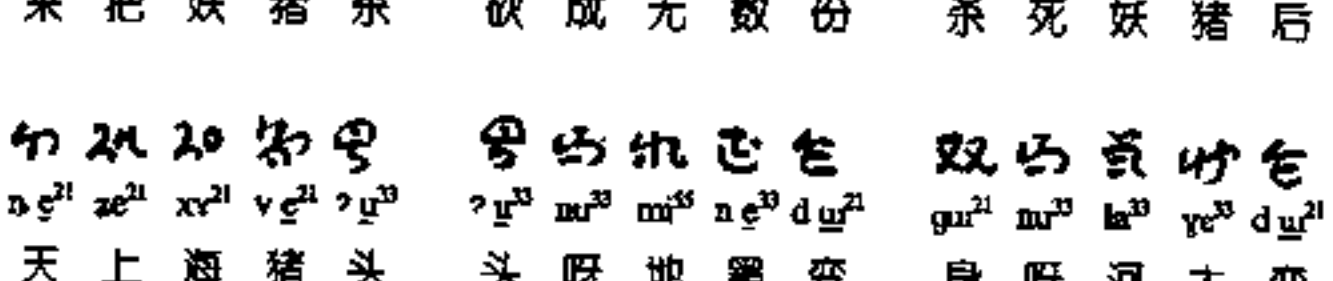
dʒ̲²¹ mu³³ ɑe²¹ ʁe⁵⁵ gɑ²¹
台 亩 铁 剑 拔
台 亩 拔 出 剑[8]

se⁵⁵ zi̲²¹ gɑ²¹ ni²¹ dɑ i̲³³
金 光 拔 的 砍
剑 矛 金 光 闪


ɲ e̲²¹ ze²¹ xv²¹ v e̲²¹ ɕ i̲²¹
天 上 海 猪 杀
来 把 妖 猪 杀

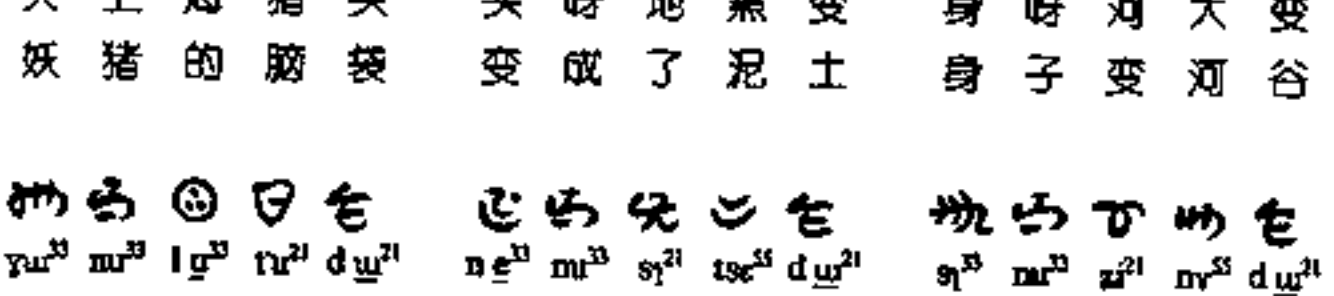
sɑ⁵⁵ tʰv²¹ tʂʰu̲²¹ tʰe²¹ mur²¹
三 段 六 份 做
砍 成 无 数 份

dɑ i̲³³ kʰv³⁵ ɑ i̲²¹ dɑ²¹ mu³³
砍 它 杀 后 呀
杀 死 妖 猪 后


ɲ e̲²¹ ze²¹ xv²¹ v e̲²¹ ʔu̲³³
天 上 海 猪 头
妖 猪 的 脑 袋

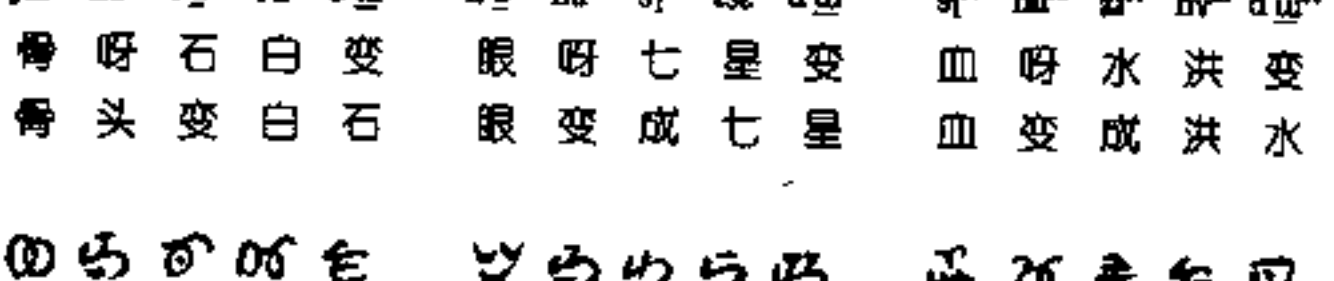
ʔu̲³³ mu³³ mi⁵⁵ n e̲³³ d ɯ̲²¹
头 呀 地 黑 变
变 成 了 泥 土

gɯ²¹ mu³³ kɑ³³ ɣe³³ d ɯ̲²¹
身 呀 河 大 变
身 子 变 河 谷


ɣu³³ mu³³ l u̲³³ tʰu²¹ d ɯ̲²¹
骨 呀 石 白 变
骨 头 变 白 石

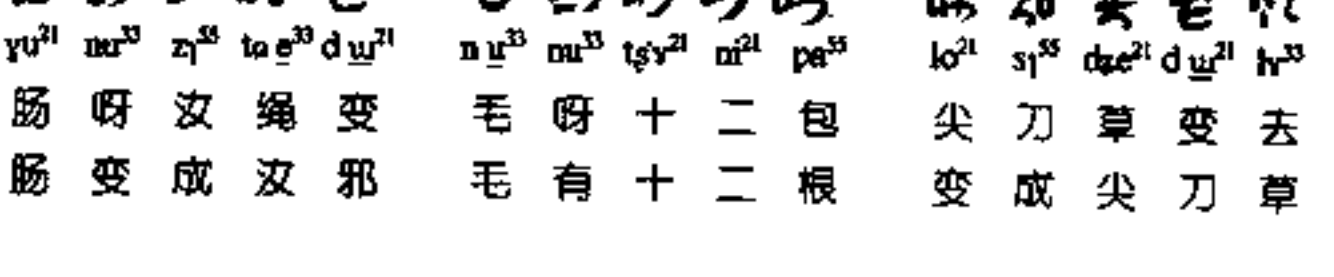
n e̲³³ mu³³ sɿ²¹ tsɛ⁵⁵ d ɯ̲²¹
眼 呀 七 星 变
眼 变 成 七 星

ʂʅ³³ mu³³ zi²¹ mv⁵⁵ d ɯ̲²¹
血 呀 水 洪 变
血 变 成 洪 水


yu²¹ mu³³ zɳ⁵⁵ tɑ e̲³³ d ɯ̲²¹
肠 呀 汝 绳 变
肠 变 成 汝 邪

n u̲³³ mu³³ tʂʅ²¹ ni²¹ pɑ⁵⁵
毛 呀 十 二 包
毛 有 十 二 根

ko²¹ sɿ⁵⁵ dze²¹ d ɯ̲²¹ hʷ³³
尖 刀 草 变 去
变 成 尖 刀 草


tɑi²¹ mu³³ se³³ ko³³ d ɯ̲²¹
脚 呀 树 木 变
脚 变 成 树 木

n i̲³³ mu³³ ʁo³⁵ l u̲³³ d ɯ̲²¹
心 呀 魔 石 变
心 变 成 魔 石

tʂʅ²¹ l u̲³³ dze²¹ d ɯ̲²¹ hʷ²¹
怪 石 的 变 去
变 成 了 妖 石

ma³³ nu³³ sɿ⁵⁵ dzɿa²¹ dɯ²¹
尾 呀 鬼 鞭 变
尾 变 成 魔 鞭

sɿ⁵⁵ dzɿa²¹ dze²¹ dɯ²¹ lv²¹
鬼 鞭 的 变 去
变 成 了 魔 鞭

ɳ.e²¹ ze²¹ xv²¹ v.e²¹ ɑ.e²¹
天 上 海 猪 气
老 妖 猪 的 气

sɿ²¹ ɑ.e²¹ dze²¹ dɯ²¹ lv²¹
死 邪 的 变 去
变 成 死 邪 气[9]

ɳ.e²¹ ze²¹ v.e²¹ v.e²¹ z.i²¹
天 上 猪 猪 影
妖 猪 的 灵 魂

ɑe⁵⁵ z.i²¹ dze²¹ dɯ²¹ lv²²
虹 影 的 变 去
变 成 了 彩 虹

v.e²¹ mo²¹ ɑe⁵⁵ z.i²¹ na²¹
猪 母 虹 影 你
天 上 的 彩 虹

ga²¹ sɿ²¹ le²¹ t'e²¹ dza³³
做 出 来 遇 有
出 工 遇 上 你

pv⁵⁵ dze⁵⁵ ge²¹ tɕv²¹ yo³³
毕 的 主 根 了
毕 摩 的 祖 根

dɯ²¹ mu³³ su⁵⁵ tɕv²¹ yo³³
鸟 熏 人 根 了
鸟 熏 是 祖 根

mi⁵⁵ ga²¹ t'e²¹ ma²¹ dzɿa³³
地 做 遇 不 有
劳 动 不 遇 虹

ɑe⁵⁵ z.i²¹ ga²¹ t'e²¹ dzɿa²¹
虹 影 做 遇 有
有 时 会 遇 虹

zi²¹ kɣ²¹ t'e²¹ ma²¹ dzɿa²¹
水 舀 遇 不 有
挑 水 不 遇 虹

ɑe⁵⁵ z.i²¹ da²¹ t'e²¹ dzɿa²¹
虹 影 跟 遇 有
有 时 会 遇 虹

dzo²¹ sv³³ t'e²¹ ma²¹ dza²¹
路 走 遇 不 有
走 路 不 遇 虹

ɑe⁵⁵ z.i²¹ dzo²¹ t'e²¹ dzɿa²¹
虹 影 路 遇 有
有 时 会 遇 虹

dzɿa²¹ zɿ³³ ko³³ da²¹ mu³³
有 错 了 的 呀
遇 上 了 彩 虹

na²¹ la³³ ve⁵⁵ ge²¹ mu³³
你 上 丕 神 当
把 虹 当 丕 邪

ŋgɛ²¹	gɛ²¹	mu²¹	dzɐa²¹	dzv²¹
氖	神	当	的	呀
把	你	当	氖	邪

lv²¹	mu³³	zi²¹	ni²¹	nu³³
去	日	今	日	呀
到	了	今	天	呀

pv⁵⁵	lv²¹	vv²¹	a²¹	dɐ ɐ̱²¹
毕	去	远	呀	清
远	处	清	毕	摩

tsɛ²¹	la³³	dzɐa²¹	a²¹	to³³
谷	米	量	呀	置
祭	米	全	备	齐

ŋ ɐ̱²¹	pv⁵⁵	sj²¹	tɕo³³	dɐ ɐ̱²¹
天	毕	施	彻	清
清	毕	摩	施	彻

re²¹	pv³³	dɐ ɐ̱²¹	mo³³	dɐ ɐ̱²¹
地	毕	则	莫	清
清	毕	摩	则	莫

lo³³	pv³³	lo³³	dzi⁵⁵	go⁵⁵
树	念	树	皮	掉
咒	树	树	掉	皮[1]

se³³	pv⁵⁵	se³³	a²¹	dzj³³
果	念	果	呀	掉
咒	果	果	落	地

zi²¹	pv⁵⁵	zi²¹	su³³	ɐ̱³³
水	念	水	漏	漏
咒	水	水	流	淌

pv⁵⁵	tɕv²¹	pv⁵⁵	ŋo³³	dɐ ɐ̱²¹
毕	十	毕	五	清
清	众	多	毕	摩

ze²¹	xu³³	l u³³	zu²¹	k'ɐ̱²¹
智	斗	笠	拿	戴
头	上	戴	斗	笠

go²¹	tsu³³	nuu⁵⁵	zu²¹	t ɯ̱³³
畅	铃	绿	拿	握
手	中	拿	法	铃

su²¹	ve²¹	t'o³³	zu²¹	bu³³
施	文	同	拿	背
肩	挎	施	文	同

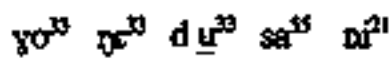
dzɐa²¹	ze²¹	se³³	zu²¹	t ɯ̱³³
竹	柱	金	拿	拄
手	中	拄	法	杖

lv³³	mu³³	zi²¹	ni²¹	nu³³
去	日	今	日	呀
到	了	今	天	呀

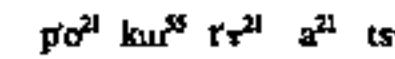
na³⁵	gɛ²¹	yo³³	ŋo³³	ni²¹
楠	神	力	借	呢
借	楠	神	威	力

pv⁵⁵	yɛ³³	ɐ ɐ̱²¹	ŋo³³	ni²¹
毕	大	鹰	借	呢
借	毕	摩	神	力

gɛ²¹	yo³³	dzi²¹	ŋɛ³³	d ɯ̱³³
主	家	财	好	出
主	人	备	祭	牲

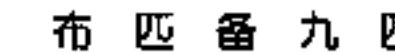

yo³³ ŋe³³ dʉ̱³³ sa⁵⁵ ni²¹
物 好 出 的 呢
准 备 好 财 物


ru²¹ ku⁵⁵ tse⁵⁵ ɔ ge̱²¹ ni²¹
银 九 钱 称 呢
银 子 备 九 钱


p'o²¹ ku⁵⁵ rɤ²¹ a²¹ tsɤ²¹
布 九 段 呀 备
布 匹 备 九 匹


ti²¹ v ge̱²¹ n ge̱³³ zu²¹ ni²¹
一 猪 黑 捉 呢
黑 猪 备 一 头


ti²¹ y ge̱²¹ phu³³ a²¹ tsɤ²¹
一 鸡 公 呀 备
公 鸡 备 一 只


ti²¹ dzŋ²¹ ɑe²¹ a²¹ tsɤ²¹
一 酒 斟 呀 备
酿 酒 备 一 壶


tɕe²¹ se³³ tu³³ de²¹ tsɤ²¹
谷 子 斗 满 备
谷 子 装 满 斗


tɕe²¹ ɬu⁵⁵ pe̱³³ de²¹ tsɤ²¹
稻 米 升 满 备
白 米 装 满 升


fe⁵⁵ ŋuu⁵⁵ fe⁵⁵ nɤ⁵⁵ bi²²
灾 绿 灾 红 给
献 给 灾 祸 神[1]


fe⁵⁵ ŋuu⁵⁵ fe⁵⁵ nɤ⁵⁵ bi²¹
旗 绿 旗 红 给
献 上 红 绿 旗


v e̱²¹ mo²¹ ɑe⁵⁵ ʑi²¹ na²¹
猪 大 虹 影 你
祭 献 给 彩 虹


dzi²¹ zu²¹ ma⁵⁵ dzo³³ le²¹
财 拿 牲 吃 来
请 虹 享 祭 牲


dzi²¹ tɕ³³ ma⁵⁵ tɕ³³ le²¹
财 抱 牲 抱 来
请 带 走 祭 品

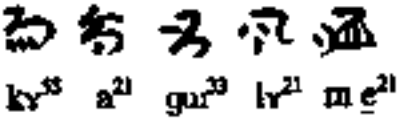

ve⁵⁵ ge²¹ kv⁵⁵ g ʉ̱²¹ lv²¹
丕 神 那 回 去
请 虹 回 家 去

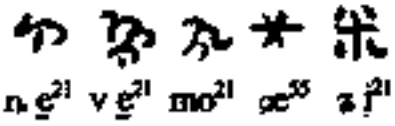

na̱²¹ ge²¹ su³³ lo³³ m ge̱²¹
死 神 收 了 吧
请 虹 返 居 所

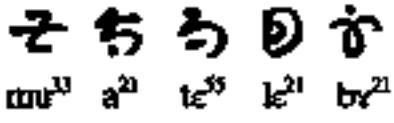

na²¹ mi⁵⁵ g ʉ̱²¹ lv³³ ai³³
你 地 回 去 呀
回 到 你 住 地

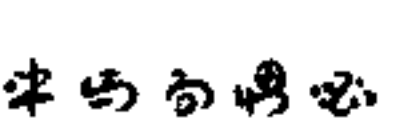

v e̱²¹ mo²¹ ɑe²¹ ʑi²¹ na²¹
猪 大 虹 影 你
彩 虹 呀 彩 虹

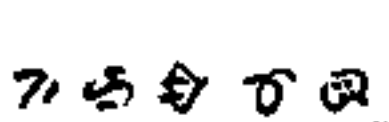

t'o³³ lo³³ dze²¹ ʔ ʉ̱³³ a²¹
宇 宙 树 头 上
宇 宙 大 树 脚

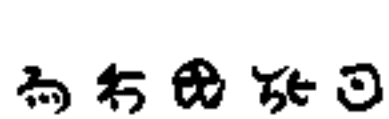

kv^{55} a^{21} gur^{33} lv^{21} mɐ̣^{21}
那 儿 进 去 吧
你 回 那 儿 去


nɐ̣^{21} vɐ̣^{21} mo^{21} ɐe^{55} ʑi̱^{21}
天 猪 大 虹 影
彩 虹 呀 彩 虹


mur^{33} a^{21} tɛ^{55} lɛ^{21} bv^{21}
天 呀 云 勃 山
天 宫 苍 穹 里

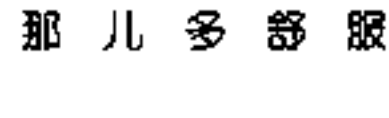

nɐ̣^{21} nu^{33} yo^{33} pu^{55} tso^{33}
饿 呀 雪 团 吃
饿 了 吃 白 雪

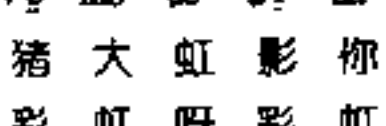

ʑi̱^{21} nu^{33} ŋur^{55} ʑi^{21} tʂɐ̣^{21}
渴 呀 霜 水 喝
渴 了 喝 霜 水

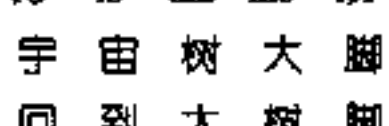

kv^{55} a^{21} dzɻa^{21} gɔ^{21} yg^{33}
那 呀 在 畅 了
那 儿 多 舒 服

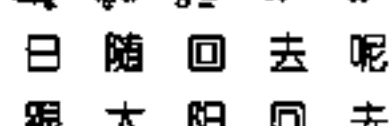

vɐ̣^{21} mo^{21} ɐe^{55} ʑi̱^{21} ne^{21}
猪 大 虹 影 你
彩 虹 呀 彩 虹

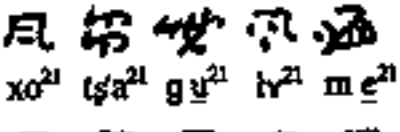

tʻo^{33} lo^{33} dzɛ^{21} mo^{21} tʂi^{21}
宇 宙 树 大 脚
回 到 大 树 脚

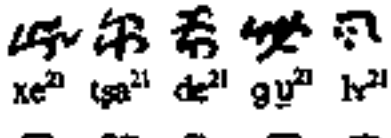

dzɻ^{21} tʂa^{21} gu̱^{21} lv^{21} si^{33}
日 随 回 去 呢
跟 太 阳 回 去

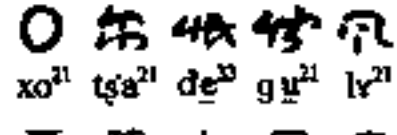

xo^{21} tʂa^{21} gu̱^{21} lv^{21} mɐ̣^{21}
月 随 回 去 呢
随 月 亮 回 去

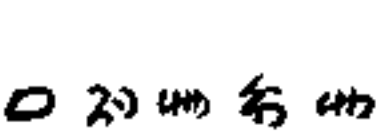

xɛ^{21} tsa^{21} dɛ^{21} gu̱^{21} lv^{21}
风 随 飞 回 去
随 风 飞 回 去

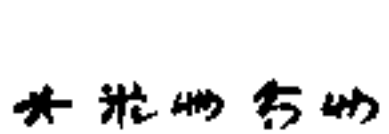

xo^{21} tʂa^{21} dɐ̣^{33} gu̱^{21} lv^{21}
雨 随 上 回 去
随 雨 上 回 去

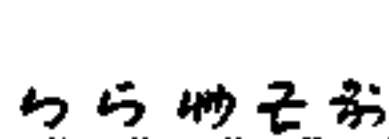

tʻo^{33} lo^{33} ŋur^{55} a^{21} nv^{55}
宇 宙 绿 与 红
宇 宙 有 七 彩


ɐe^{55} ʑi̱^{21} ŋur^{55} a^{21} nv^{55}
虹 影 绿 与 红
虹 也 是 这 样


ti^{21} ni^{21} ŋur^{55} mur^{33} dzɻa^{21}
一 日 绿 天 在
一 日 在 东 方


ŋur^{55} ʑɛ^{21} ze^{21} mur^{33} dzɻa^{21}
绿 茵 茵 的 在
彩 虹 显 绿 色


ti^{21} ni^{21} nv^{55} a^{21} dzɻa^{21}
一 日 红 呀 在
一 日 在 南 方


nv^{55} bo^{21} bo^{21} mur^{33} dzɻa^{21}
红 彤 彤 的 在
彩 虹 现 红 色



意译：

第十八章 祭彩虹经

诵经诵到了，
诵到祭彩虹。
抬头望远方，
望见一群童，
儿童在戏耍；
又望见商人，
用钱还别人；
望见智慧神，
有识名望高；
诵经诵到了，

诵到祭虹经。
天地间的虹，
日月间的虹，
云星间的虹，
风雨间的虹，
江河间的虹，
森林间的虹，
所有的彩虹，
在尼比伍则，[1]
宇宙大树下，[2]
筑魔金银房，
捡回金银叶，
捡回陶瓷片，
筑一个大巢，
睡在大巢中。
饿了吃天果，[3]
渴了喝天泉，
栖息在这里。

远古的时候，
苍天的下面，
大地的上方，
有九头妖猪，
在天地树下，[4]
收集金银线，
筑巢在树脚，
饿了吃银果，
渴了喝银水，
这样生活着。
那九头妖猪，
张嘴吼一声，
万物都惊醒。
天天寻灾祸，
日日寻坏事，
千千万万年，
做的是坏事。
这块大地上，
中央人居住，
地只占一份，
十份是海洋。
那一群妖猪，
来到海洋里，
披床魔怪皮，
渴了喝海水，
饿了就吃藕，
海被妖猪占。
忽然有一天，
妖猪到天宫，
来到苍穹里，
天松和天柏，
被它拱掉皮，
又有一天嘛，
咬断栖桐树，
又看准年树，[5]
来把年树咬。
岂能有此理，
哪能让妖狂。
天神彻堤兹，
大神黑夺方，
请来了太阳，

请来了月亮，
请来了星星，
日月抬大刀，
沙特星背箭，[5]
北斗星抬矛，
迟楚拉弓弩，[7]
沙特星射箭，
北斗用矛刺，
台亩拔出剑，[8]
剑矛金光闪，
来把妖猪杀，
砍成无数份。
妖猪的脑袋，
变成了泥土，
身子变河谷，
骨头变白石，
眼变成七星，
血变成洪水，
肠变成攻邪，
毛有十二根，
变成尖刀草，
脚变成树木，
心变成魔石，
尾变成魔鞭，
老妖猪的气，
变成死邪气，[9]
妖猪的灵魂，
变成了彩虹。
自从这时起，
到处有彩虹。

鸟蒙的后裔，
出门去劳动，
有时会遇虹，
出门去挑水，
有时会遇虹，
走路到远方，
有时会遇虹，
遇上了彩虹，
把虹当丕邪，
把虹当氖邪。

到了今天呀，
这个村的人，
请毕摩施彻，
请毕摩则莫，
来祭祀彩虹。
毕摩本领强，
咒树树掉皮，[10]
咒果果落地，
咒水水流淌。
众多的毕摩，
头上戴斗笠，
手中拿法铃，
肩挎施文同，
手中拄法仗，
来到村子中。
村人备祭牲，
准备好财物，
银子备九钱，
布匹备九匹，

黑猪备一头，
公鸡备一只，
醇酒备一壶，
谷子装满斗，
白米装满升，
献给灾祸神。[11]
献上红绿旗，
祭献给彩虹，
请虹享祭牲，
请带走祭品，
请虹回家去，
请虹返居所，
回到你住地。

彩虹呀彩虹，
天宫苍穹里，
饿了吃白雪，
渴了喝霜水，
那儿多舒服。
跟太阳回去，
随月亮回去，
随风飞回去，
请虹回天宫，
返回白云端。

君来政事清，
臣来案子明，
水来火熄灭，
毕说鬼相信，
请虹快回去，
返回天宫里。

注释：

①尼比伍则：即尼比阿伍则，系天神和地妹兹居住地。

②宇宙树：即生长在天庭里的一棵大树。

③天果：天上的一种水果。

④天地树：据传，天是由一棵长在地上的大神树支撑着，此树指顶天，故名天地树。

⑤年树：传说，远古时候的历法是刻在一棵大树上，此树即称年树。

⑥沙特星：系天上的星辰名。

⑦迟楚：系天上的星辰名。

⑧台宿：系天上的星辰名。

⑨死邪气：指人死后留下的一种邪恶，据传，它会不断地伤害人类。

⑩据说施都、则莫两位毕摩法力无边，对树念咒语树即自动择皮，对果子念咒语即会掉落。

⑪指彩虹。

第十九章

年新咒语反击咒语经①

k'u^{21} ɕi^{33} dzo^{21} bɤ^{21} pu^{33}

t'ɑ^{33}	lo^{33}	de^{21}	vi^{33}	ȵɡ^{21}
宇	宙	坝	削	面
苍	茫	宇	宙	间
te^{55}	a^{21}	se^{55}	dzo^{33}	dzɡ^{21}
云	与	黄	住	上
黄	云	白	云	上
ŋɤ^{21}	a^{21}	ma^{21}	ze^{21}	mo^{21}
额	阿	麻	智	大
大	神	额	阿	麻②
ȵɡ^{21}	ko^{33}	dze^{21}	ku^{55}	tɤ^{33}
露	里	牙	九	层
牙	齿	有	九	层
dze^{21}	ko^{33}	ɬo^{55}	ku^{55}	pa^{55}
牙	间	舌	九	条
舌	头	有	九	条
fɛ^{55}	pu^{55}	lo^{21}	nɡ^{21}	kɯ^{33}
芬	补	城	边	亲
芬	补	长	城	边③
a^{21}	ku^{21}	xv^{21}	nɡ^{33}	kɯ^{33}
螺	蛹	海	边	亲
螺	蛹	栖	海	边
p'a^{21}	bo^{21}	a^{21}	p'a^{21}	tɕe^{33}
庞	丛	与	庞	草
成	丛	的	庞	草④
ts'ɻ^{21}	mu^{33}	dzo^{21}	de^{33}	tv^{21}
夜	是	辫	打	结
黄	昏	叶	合	拢
xa^{21}	mu^{33}	dzo^{21}	de^{33}	pe^{33}
晨	则	辫	打	散
清	晨	叶	展	开
to^{55}	ni^{21}	dzo^{33}	kv^{33}	kv^{33}
千	日	住	叶	叶
千	日	在	一	处
pv^{55}	kv^{33}	kv^{33}	mu^{33}	ni^{21}
堆	叶	叶	的	呢
嫩	叶	堆	老	叶



te^{55}	ru^{21}	bɤ^{21} dɑ ɡe^{21} x ɣ^{21}
云	白	山 上 站
站	在	白 云 端

ma^{33}	dʒu^{33}	ni^{55} dʐa^{21} dzɤ^{33}
牲	出	看 在 呀
俯	视	看 祭 牲

kʻo^{33}	dʒu^{33}	ni^{55} dʐa^{21} dzɤ^{21}
粮	出	看 在 呀
俯	视	看 祭 粮

kʰu^{21}	ɬur^{55}	n ɡe^{21} dzo^{21} zo^{33}
年	旧	天 雀 儿
辞	去	了 旧 岁

za^{21}	le^{21}	kʰu^{21} ma^{21} sɿ^{21}
自	来	年 不 定
古	时	不 定 年

gur^{33}	dzɿ^{33}	le^{21} kʰu^{21} sɿ^{21}
硬	兹	来 年 定
硬	兹	来 定 年

gur^{33}	dzɿ^{33}	kʰu^{21} ma^{21} sɿ^{33}
硬	兹	年 不 知
硬	兹	不 知 年

kʰu^{21}	ɕe^{21}	kʰu^{21} a^{21} no^{55}
年	神	年 呀 问
就	去	问 年 神

kʰu^{21}	sɿ^{21}	ze^{21} ʔu^{33} tʻu^{21}
年	定	依 乌 图
依	乌	图 定 年

za^{21}	le^{21}	xo^{21} ma^{21} tɕi^{21}
自	来	月 不 判
却	不	知 定 月

ʂo^{21}	fa^{33}	le^{21} xo^{21} tɕi^{21}
朔	发	来 月 判
朔	发	来 定 月

ʂo^{21}	fa^{21}	xo^{21} ma^{21} ɣa^{21}
朔	发	月 不 见
朔	发	不 知 月

xo^{21}	ɕe^{21}	xo^{21} a^{21} no^{55}
月	神	月 呀 问
就	去	问 月 神

xo^{21}	tɕi^{21}	le^{21} dzɛ^{21} sɛ^{55}
月	判	勒 者 著
勒	者	著 定 月

za^{21}	le^{21}	ni^{21} ma^{21} bi^{21}
自	来	日 不 给
却	不	知 定 日

ɲur^{55}	ny^{55}	le^{21} ni^{21} bi^{21}
要	讷	来 日 给
要	讷	来 定 日

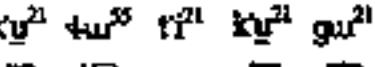
za^{21}	le^{21}	tʻo^{21} ma^{21} to ɡe^{21}
自	来	时 不 始
却	不	知 定 时

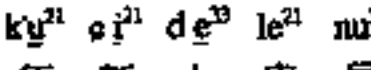
dzɤ^{21}	ʔu^{33}	le^{21} tʻo^{21} to ɡe^{21}
鸽	鹤	来 时 始
鸽	鹤	来 定 时

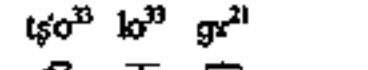
kɣ²¹ ɬu⁵⁵ ti²¹ kɣ²¹ gu²¹
年 旧 一 年 完
过 完 了 旧 岁

kɣ²¹ ɐi²¹ dɐ³³ le²¹ nu³³
年 新 上 来 是
迎 来 了 新 年

tʂo³³ lo³³ gv²¹
冬 天 完
过 完 冬


ne⁵⁵ de²¹ dɹ̩³³ le²¹ mu³³
春 天 出 来 是
迎 来 了 春 天


se³³ lo³³ nu³³ ne³³ le²¹
树 木 呀 长 来
树 木 发 新 芽

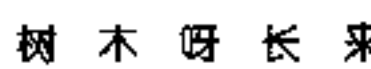

su²¹ sɹ̩⁵⁵ nu³³ vɹ̩³³ bo²¹
姝 守 呀 花 白
姝 守 开 白 花[3]

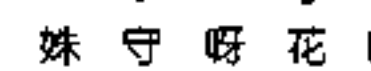
vɹ̩³³ lu²¹ dɹ̩²¹ tʂʅ²¹ tʂʅ²¹
花 朵 结 鲜 鲜
百 花 鲜 又 艳

do³³ ga³³ ɒ²¹ se⁵⁵ se⁵⁵
蜂 劳 响 嘶 嘶
蜜 蜂 采 蜜 忙

dzʅ²¹ ʔɹ̩³³ nu³³ tʅ²¹ po³³
鸽 鹁 呀 声 换
鸽 鹁 换 了 声


ɬe⁵⁵ xɐ³³ mu³³ do²¹ ɬa²¹
野 鸟 呀 翅 换
鸟 禽 换 羽 毛

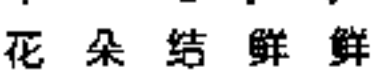

ta²¹ tɕi²¹ nu³³ ma³³ tsa³³
穿 山 呀 尾 炸
穿 山 甲 换 甲

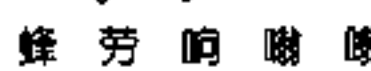

de²¹ tɕi²¹ nu³³ ʑi²¹ ze²¹
坝 脚 呀 水 淌
坝 脚 淌 山 泉

ne⁵⁵ ɲi³³ nu³³ bu³³ bʏ²¹
春 牛 呀 群 叫
牛 群 肥 又 壮

ne⁵⁵ mu³³ tsɣ²¹ tɕ ɹ̩²¹ tɕ ɹ̩²¹
春 天 日 炎 炎
春 日 暖 洋 洋

du²¹ dzo²¹ ɡo²¹ la³³ le³³
人 居 舒 适 适
人 们 安 居 业


sʏ³³ hʏ²¹ dzo²¹ to³³ nu³³
这 样 居 着 呀
这 样 居 住 着


du²¹ mu³³ su⁵⁵ tʂʅ²¹ ʔɹ̩³³
鸟 熏 人 根 祖
鸟 熏 的 后 裔


du²¹ dʐa²¹ ɲ ɹ̩³³ ma²¹ ne⁵⁵
人 有 心 不 好
心 地 不 善 良


dzo^{33} dʐa^{21} ti^{21} n i^{33} ne^{55}
咒 有 一 心 好
受 了 咒 语 害

ʔ u^{33} mo^{55} n u^{21} ma^{21} bo^{21}
头 高 脑 不 亮
头 脑 不 机 灵

dzo^{33} dʐa^{21} ti^{21} yo^{33} bo^{33}
咒 有 一 力 亮
受 了 咒 语 害

hi^{21} mu^{33} zi^{21} ni^{24} nu^{33}
去 日 今 日 呀
到 了 今 天 嘛

mɛ^{21} a^{21} z u^{33} tʂa^{21} le^{21}
妻 与 夫 同 来
夫 妻 一 同 来

pi^{55} ŋo^{21} dz ɐ^{33} le^{21} su^{55}
毕 我 请 来 呢
来 请 毕 摩 我

pi^{55} mu^{33} ŋo^{33} si^{33} nu^{33}
毕 做 我 的 呢
善 良 毕 摩 我

ze^{21} xu^{33} l u^{33} zu^{21} k'u^{21}
智 斗 笠 拿 戴
头 上 戴 斗 笠

ŋo^{21} tsu^{33} nuu^{55} zu^{21} t uu^{33}
畅 铃 绿 拿 握
手 拿 着 法 铃

ʂ^{55} dz a^{21} ze^{21} zu^{21} v ɐ^{21}
鬼 鞭 柱 拿 抬
又 带 上 神 鞭

hi^{21} yu^{33} se^{55} zu^{21} t u^{33}
竹 骨 黄 拿 拄
手 中 拄 法 杖

ze^{21} me^{21} ŋo^{21} go^{33} tɑi^{21}
好 语 畅 词 准
准 备 好 咒 词

ʂ^{21} dzo^{21} ŋɑ^{33} a^{21} x y^{21}
主 居 前 呀 站
来 到 主 人 家

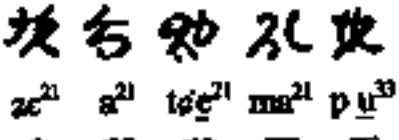
pu^{33} ti^{21} to ɐ^{33} vi^{55} k'u^{55}
村 一 寨 前 下
为 这 一 个 村

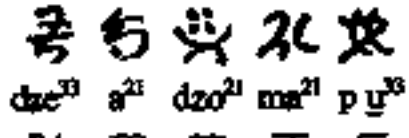
na^{55} ti^{21} to ɐ^{33} vi^{55} t ɐ^{21}
民 一 寨 前 上
为 这 群 首 姓

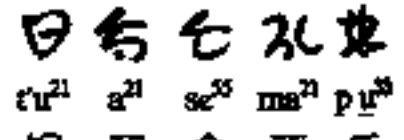
pi^{55} ŋo^{21} dzo^{21} p u^{33} su^{55}
毕 我 咒 反 呢
我 来 反 咒 语

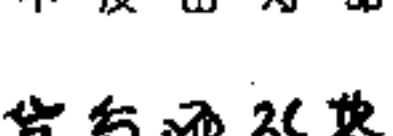
zo^{33} a^{21} ne^{55} ma^{21} p u^{33}
儿 和 女 不 反
不 反 击 儿 女

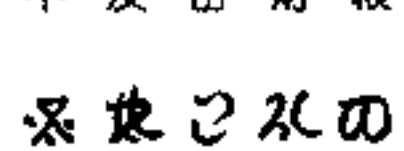
ɬi^{33} a^{21} ɬɐ^{33} ma^{21} p u^{33}
孙 和 玄 不 反
不 反 击 子 孙

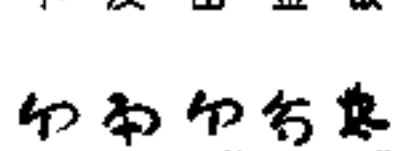

ze²¹ a²¹ tɕʰɛ²¹ ma²¹ pʰu³³
命 和 寿 不 反
不 反 击 寿 命

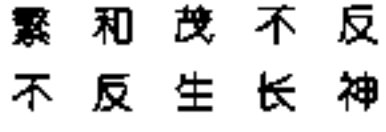

dze³³ a²¹ dzo²¹ ma²¹ pʰu³³
财 和 粮 不 反
不 反 击 财 粮

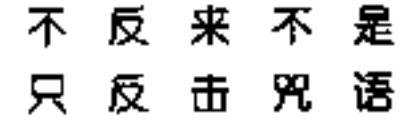

tʰu²¹ a²¹ se⁵⁵ ma²¹ pʰu³³
银 和 金 不 反
不 反 击 金 银

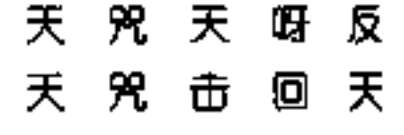

dʑ³³ a²¹ mɛ²¹ ma²¹ pʰu³³
繁 和 茂 不 反
不 反 生 长 神

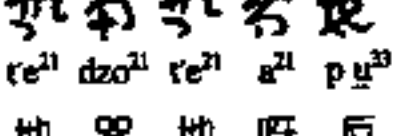

ma²¹ pʰu³³ le²¹ ma²¹ ɕy³³
不 反 来 不 是
只 反 击 咒 语

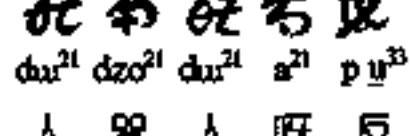

ȵɛ²¹ dzo²¹ ȵɛ²¹ a²¹ pʰu³³
天 咒 天 呀 反
天 咒 击 回 天

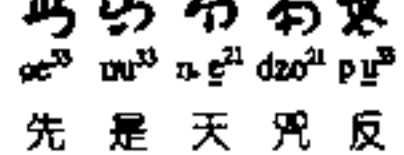

tʰe²¹ dzo²¹ tʰe²¹ a²¹ pʰu³³
地 咒 地 呀 反
地 咒 击 回 地

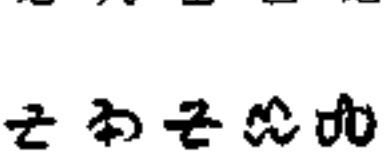

dʉ²¹ dzo²¹ dʉ²¹ a²¹ pʰu³³
人 咒 人 呀 反
咒 语 还 他 人

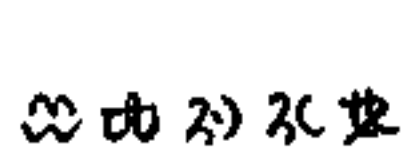

ɕe³³ mu³³ ȵɛ²¹ dzo²¹ pʰu³³
先 是 天 咒 反
先 反 击 天 咒[10]

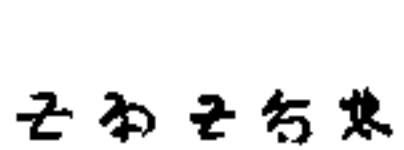

mu³³ dzo²¹ mu³³ ku²¹ lu²¹
天 咒 慕 古 橹
天 母 幕 古 橹


ku²¹ lu²¹ lo³³ ma²¹ pʰu³³
古 橹 上 不 反
不 击 幕 古 橹

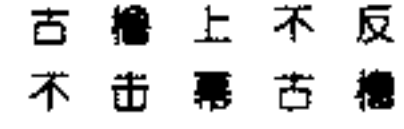

mu³³ dzo²¹ mu³³ a²¹ pʰu³³
天 咒 天 上 反
只 反 击 天 咒

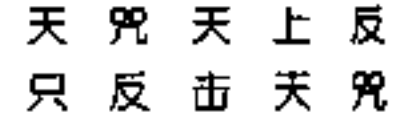

dʐʅ²¹ dzo²¹ dʐʅ²¹ pʰɤ²¹ hɤ²¹
日 咒 纪 白 勒
日 母 纪 白 勒


pʰɤ²¹ hɤ²¹ a²¹ ma²¹ pʰu³³
白 勒 上 不 反
不 反 纪 白 勒


dʐʅ²¹ dzo²¹ dʐʅ²¹ a²¹ pʰu³³
日 咒 日 上 反
只 反 击 日 咒[11]

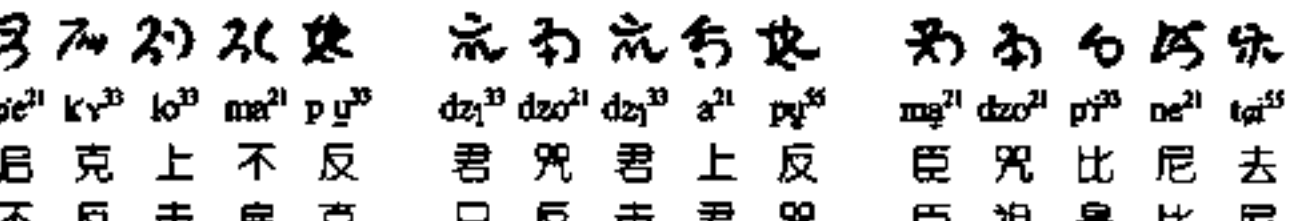

xo²¹ dzo²¹ xo²¹ me²¹ nɛ³³
月 咒 姮 明 妮
月 母 姮 明 妮

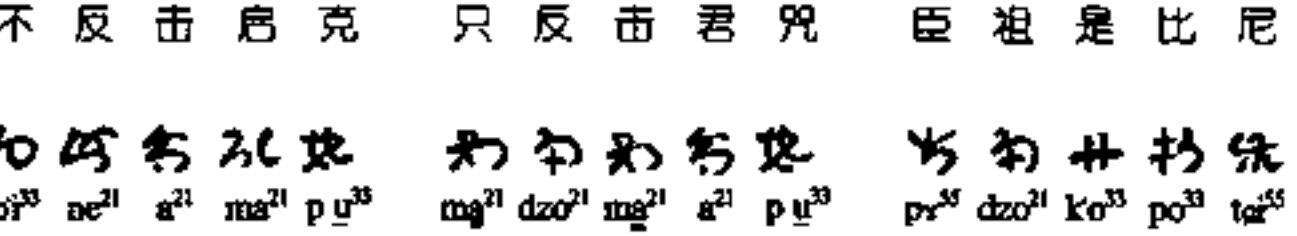

me²¹ nɛ³³ a²¹ ma²¹ pʰu³³
明 妮 上 不 反
不 反 姮 明 妮

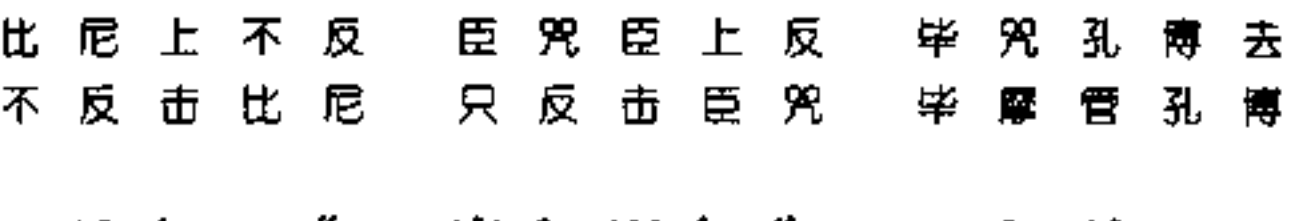

xo²¹ dzo²¹ xo²¹ a²¹ pʰu³³
月 咒 月 上 反
只 反 击 月 咒

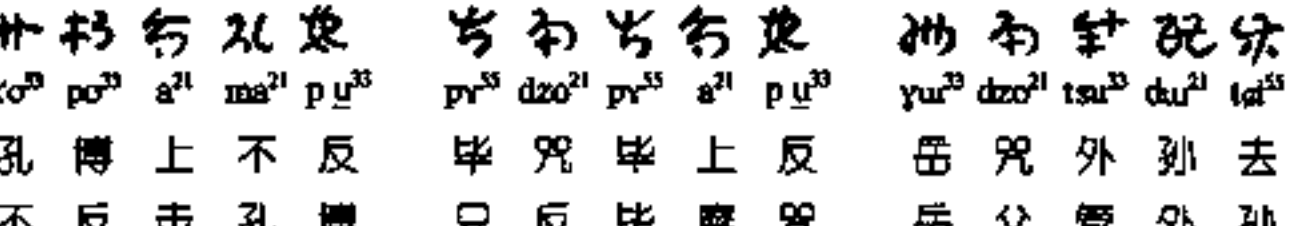

tsɛ55 dzo21 tsɛ55 ko33 pu55
星 咒 兆 孔 布
星 母 兆 孔 布
ko33 pu55 a21 ma21 pʉ33
孔 布 上 不 反
不 反 兆 孔 布
tsɛ55 dzo21 tsɛ55 a21 pʉ33
星 咒 星 上 反
只 反 击 星 咒
ȵʉ21 dzo21 ȵʉ21 tsɛ21 sɛ55
雾 咒 尼 称 舍
雾 母 尼 称 舍
tsɛ21 sɛ55 a21 ma21 pʉ33
称 舍 上 不 反
不 反 尼 称 舍
ȵʉ21 dzo21 ȵʉ21 a21 pʉ33
雾 咒 雾 上 反
只 反 击 雾 咒
ɣo21 nu33 tɛ21 dzo21 pʉ33
后 是 地 咒 反
然 后 反 地 咒
mi55 dzo21 mi55 ɡo21 nɐ33
地 咒 弥 明 讷
地 母 弥 明 讷
ɡo21 nɐ33 a21 ma21 pʉ33
明 讷 上 不 反
不 反 弥 明 讷
mi55 dzo21 mi55 a21 pʉ33
地 咒 地 上 反
只 反 击 地 咒
bv21 dzo21 bv21 ko33 mo55
山 咒 白 古 莫
山 母 白 古 莫
ko33 mo55 a21 ma21 pʉ33
古 莫 上 不 反
不 反 白 古 莫
bv21 dzo21 bv21 a21 pʉ33
山 咒 山 上 反
只 反 击 山 咒
la33 dzo21 la33 xu21 nɐ33
膏 咒 拉 古 尼
膏 母 拉 古 尼
xu21 nɐ33 a21 ma21 pʉ33
古 尼 上 不 反
不 反 拉 古 尼
la33 dzo21 la33 a21 pʉ33
膏 咒 膏 上 反
只 反 击 膏 咒
de21 dzo21 de21 tɡɛ21 fɛ55
坝 咒 德 特 比
坝 母 德 特 比
tɡɛ21 fɛ55 a21 ma21 pʉ33
特 比 上 不 反
不 反 德 特 比

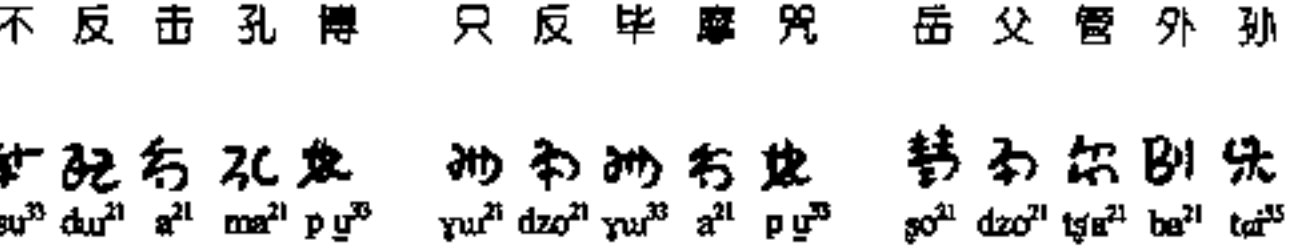

de21 dzo21 de21 a21 pu33
坝 咒 坝 上 反
只 反 击 坝 咒
ʑi21 dzo33 mo55 ku21 ȵe21
水 咒 玛 古 尼
水 母 玛 古 尼
ku21 ȵe21 a21 ma21 pu55
古 尼 上 不 反
不 反 玛 古 尼
ʑi21 dzo21 ʑi21 a21 pu33
水 咒 水 上 反
只 反 击 水 咒
se33 dzo21 se33 xo21 lo33
树 咒 桑 获 罗
树 母 桑 获 罗
xo21 lo33 a21 ma21 pu55
获 罗 上 不 反
获 罗 上 不 反
lu33 dzo21 lu33 mo21 ȵe33
石 咒 鲁 孟 尼
石 母 鲁 孟 尼
mo21 ȵe33 lo33 ma21 pu33
孟 尼 上 不 反
不 反 鲁 孟 尼
lu33 dzo21 lu33 a21 pu33
石 咒 石 上 反
只 反 击 石 咒
sɿ33 dzo21 sɿ33 ko55 dʑe21
草 咒 丝 葛 筒
草 母 丝 葛 筒
ko55 dʑe21 lo33 ma21 pu33
葛 筒 上 不 反
不 反 丝 葛 筒
sɿ33 dzo21 sɿ33 a21 pu33
草 咒 草 上 反
只 反 击 草 咒
ka55 mu33 du21 dzo21 pu33
中 呀 人 咒 反
又 反 他 人 咒
du21 dzo21 du21 tɕe21 kʏ21
人 咒 人 启 克
启 克 是 人 祖
tɕe21 kʏ33 lo33 ma21 pu55
启 克 上 不 反
不 反 击 启 克
du21 dzo21 du21 a21 pu33
人 咒 人 上 反
只 反 他 人 咒
dzɿ33 dzo21 tɕe21 kʏ33 tɕi55
君 咒 启 克 去
君 祖 是 启 克

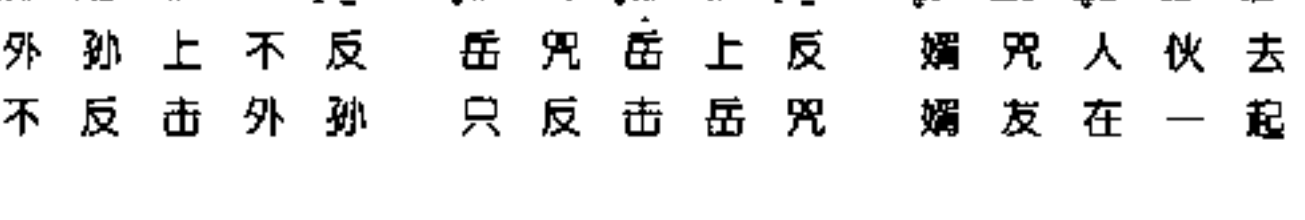

tɕe^{21} kv^{33} lo^{33} ma^{21} p ʉ^{35}
dzɻ^{33} dzo^{21} dzɻ^{33} a^{21} pɻ^{55}
mɡ^{21} dzo^{21} pi^{33} ne^{21} tɑi^{55}
启 克 上 不 反
君 咒 君 上 反
臣 咒 比 尼 去
不 反 击 启 克
只 反 击 君 咒
臣 祖 是 比 尼


pi^{33} ne^{21} a^{21} ma^{21} p ʉ^{35}
mɡ^{21} dzo^{21} mɡ^{21} a^{21} p ʉ^{33}
pv^{55} dzo^{21} ko^{33} po^{33} tɑi^{55}
比 尼 上 不 反
臣 咒 臣 上 反
毕 咒 孔 博 去
不 反 击 比 尼
只 反 击 臣 咒
毕 摩 管 孔 博


ko^{33} po^{33} a^{21} ma^{21} p ʉ^{33}
pv^{55} dzo^{21} pv^{55} a^{21} p ʉ^{33}
ɣur^{33} dzo^{21} tsur^{33} du^{21} tɑi^{55}
孔 博 上 不 反
毕 咒 毕 上 反
岳 咒 外 孙 去
不 反 击 孔 博
只 反 毕 摩 咒
岳 父 管 外 孙

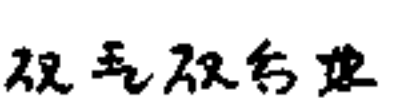

tsu^{33} du^{21} a^{21} ma^{21} p ʉ^{35}
ɣur^{21} dzo^{21} ɣur^{33} a^{21} p ʉ^{35}
go^{21} dzo^{21} tʂa^{21} be^{21} tɑi^{55}
外 孙 上 不 反
岳 咒 岳 上 反
婿 咒 人 伙 去
不 反 击 外 孙
只 反 击 岳 咒
婿 友 在 一 起


tʂa^{21} be^{21} a^{21} ma^{21} p ʉ^{33}
go^{21} dzo^{21} go^{21} a^{21} p ʉ^{35}
tʂɻ^{21} dzo^{21} mo^{55} se^{55} pa^{55}
人 伙 上 不 反
婿 咒 婿 上 反
宗 咒 竹 金 条
不 反 击 朋 友
只 反 击 婿 咒
宗 族 连 金 竹[1]

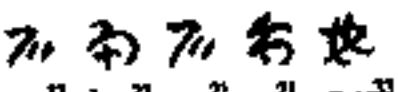

mo^{55} se^{55} pa^{55} ma^{21} p ʉ^{33}
tʂɻ^{33} dzo^{21} tʂɻ^{33} a^{21} p ʉ^{33}
ve^{21} dzo^{21} sɿ^{21} gɛ^{21} kɤ^{33}
竹 金 条 不 反
宗 咒 宗 上 反
远 咒 民 众 遇
不 反 击 金 竹
只 反 宗 族 咒
众 中 有 远 亲

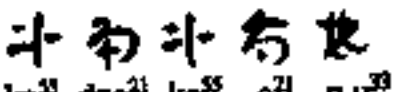
[1] 竹：指竹子。

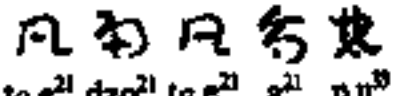

ʂɿ²¹ gæ²¹ kʰɣ̃³³ mæ²¹ pʰɣ̃³³
民 众 遍 不 反
不 反 击 民 众

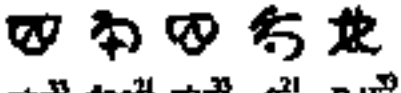

ve²¹ dzo²¹ ve²¹ æ²¹ pʰɣ̃³³
远 咒 远 上 反
只 反 远 亲 咒


bu³³ dzo²¹ bu³³ a²¹ pʰɣ̃³³
远 咒 远 上 反
远 咒 回 远 方

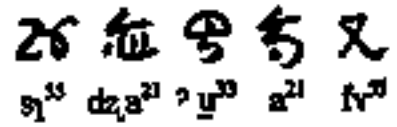

mæ³³ dzo²¹ mæ²¹ æ²¹ pʰɣ̃³³
近 咒 近 上 反
近 咒 回 近 处

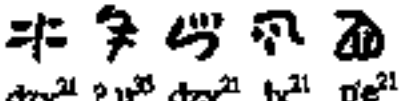

kæ³³ dzo²¹ kæ³³ a²¹ pʰɣ̃³³
亲 咒 亲 上 反
亲 咒 击 还 亲

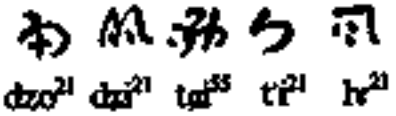

tɕe²¹ dzo²¹ tɕe²¹ a²¹ pʰɣ̃³³
戚 咒 戚 上 反
戚 咒 击 还 戚

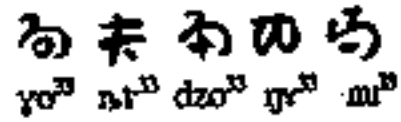

pʰu³³ dzo²¹ pʰu³³ a²¹ pʰɣ̃³³
村 咒 村 上 反
村 咒 击 还 村

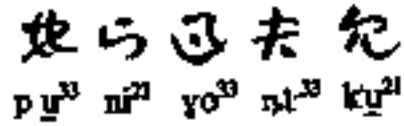

tɕʰe³³ dzo²¹ tɕʰe³³ a²¹ pʰɣ̃³³
寨 咒 寨 上 反
寨 咒 击 还 寨

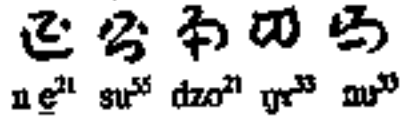

ʂɿ³³ dʐɿa²¹ ʔɣ̃³³ a²¹ fv³³
鬼 缠 头 上 甩
神 缠 向 前 甩

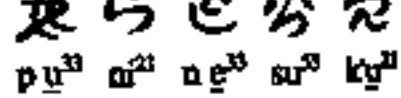

dzv²¹ ʔɣ̃³³ dzv²¹ fv²¹ pʰe²¹
过 头 过 去 吧
咒 语 还 原 处

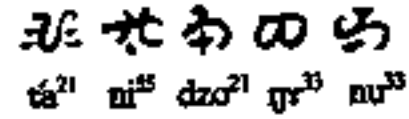

dzo²¹ dzi²¹ tsi³³ tɪ²¹ fv²¹
咒 语 这 一 个
这 一 个 咒 语

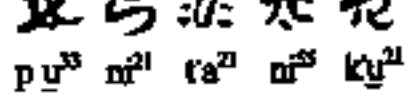

ŋo³³ ȵɪ³³ dzo³³ ɣv³³ mu³³
俄 尼 咒 是 呀
如 来 自 俄 尼

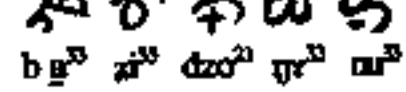

pʰɣ̃³³ ni²¹ ŋo³³ ȵɪ³³ kʰɣ̃²¹
反 呀 俄 尼 还
击 还 给 俄 尼


ɲe²¹ su³³ dzo²¹ ɣv³³ mu³³
舞 人 咒 是 呀
如 来 自 舞 人

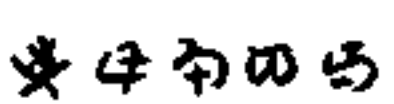

pʰɣ̃³³ ni²¹ ɲe³³ su³³ kʰɣ̃²¹
反 呀 舞 人 还
击 还 给 舞 人


tʰa²¹ ni³³ dzo²¹ ɣv³³ mu³³
唐 尼 咒 是 呀
如 来 自 唐 尼

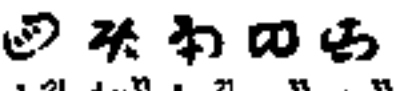

pʰɣ̃³³ ni²¹ tʰa²¹ ni³³ kʰɣ̃²¹
反 呀 唐 尼 还
击 还 给 唐 尼

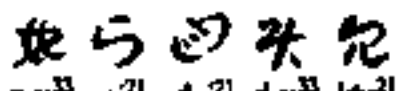

bɣ̃³³ zi³³ dzo²¹ ɣv³³ mu³³
摆 夷 咒 是 呀
如 来 自 摆 夷


p ụ^{33} mi^{21} b ḷ^{33} ɜi^{21} kụ^{21}
反 呀 摆 夷 还
击 还 给 摆 夷


p'u^{33} l ẹ^{21} dzo^{33} ŋv^{33} mu^{33}
仆 拉 咒 是 呀
如 来 自 仆 拉

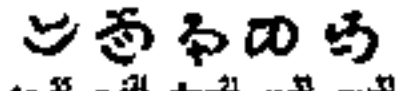

p ụ^{33} mi^{21} p'u^{33} l ẹ^{21} kụ^{21}
反 呀 仆 拉 还
击 还 给 仆 拉


dzi^{21} d ụ^{33} dzo^{21} ŋv^{33} mu^{33}
东 方 咒 是 呀
如 来 自 东 方

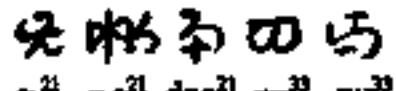

p ụ^{33} mi^{21} dzi^{21} d ụ^{33} kụ^{21}
反 呀 东 方 还
击 还 给 东 方

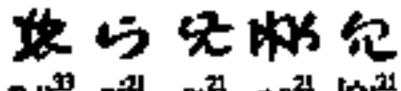

dzi^{21} dv^{21} dzo^{21} ŋv^{21} mu^{33}
西 方 咒 是 呀
如 来 自 西 方


p ụ^{33} mi^{21} dzi^{21} dv^{21} kụ^{21}
反 呀 西 方 还
击 还 给 西 方

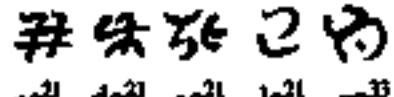

tse^{55} z ị^{21} dzo^{21} ŋv^{33} mu^{33}
南 方 咒 是 呀
如 来 自 南 方

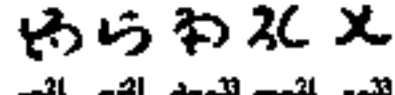

p ụ^{33} mi^{21} tse^{55} z ị^{21} kụ^{21}
反 呀 南 方 还
击 还 给 南 方

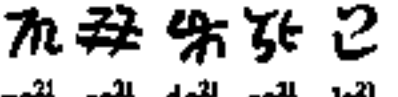

sɿ^{21} na^{21} dzo^{21} ŋv^{33} mu^{33}
北 方 咒 是 呀
如 来 自 北 方

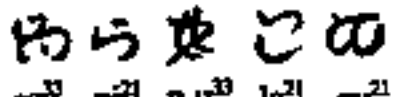

p ụ^{33} mi^{21} sɿ^{21} na^{21} kụ^{21}
反 呀 北 方 还
击 还 给 北 方

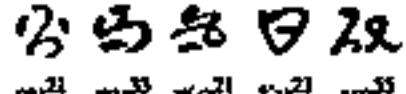

su^{21} ze^{21} dzo^{21} lv^{21} t'o^{33}
人 智 咒 去 时
别 人 施 咒 时

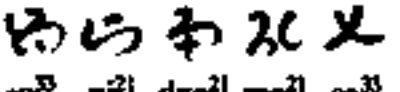

ge^{21} do^{21} go^{21} le^{21} ga^{33}
铁 矛 畅 来 拉
使 用 了 铁 矛


ga^{21} mi^{21} dzo^{33} ma^{21} sa^{33}
拉 呀 咒 不 知
没 有 人 知 道


ŋo^{21} ge^{21} do^{21} go^{21} le^{21}
我 也 矛 畅 来
我 也 用 铁 矛


ga^{33} mi^{21} p ụ^{33} le^{21} ŋv^{21}
拉 呀 反 来 是
来 反 击 咒 诺


su^{21} mu^{33} p'o^{21} t'u^{21} ve^{55}
人 呀 布 白 带
别 人 用 白 布


ga^{33} mi^{21} dzo^{21} ma^{21} sa^{33}
拉 呀 咒 不 知
没 有 人 知 道


ŋo²¹ ni²¹ pʻo²¹ tʻu²¹ ve⁵⁵ ga³³ ni²¹ pʰu³³ le²¹ ŋv²¹
我 也 布 白 带 拉 呀 反 来 是
我 也 用 白 布 来 反 击 咒 语

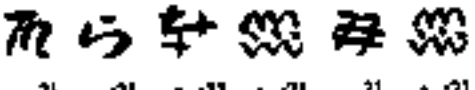

su²¹ nu³³ bu²¹ tsʻe²¹ ɲuu⁵⁵ ɲv⁵⁵ ga³³ ni²¹ dzo²¹ ma²¹ sa³³
人 呀 蚕 丝 绿 红 拉 呀 咒 不 知
别 人 用 红 绿 线 没 有 人 知 道

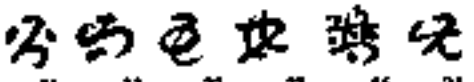

ŋo²¹ ni²¹ bu³³ tsʻe²¹ ɲuu⁵⁵ ɲv⁵⁵ ve²¹ ni²¹ pʰu³³ le²¹ ŋv²¹
我 也 蚕 丝 绿 红 抬 呀 反 来 是
我 也 用 红 绿 线 来 反 击 咒 语

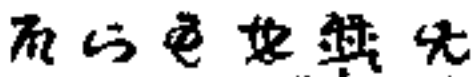
su²¹ nu³³ tʻu²¹ dzi³³ se⁵⁵ dzi³³ ga³³ ni²¹ dzo²¹ ma²¹ sa³³
人 呀 银 细 金 细 拉 呀 咒 不 知
别 人 用 碎 金 银 没 有 人 知 道

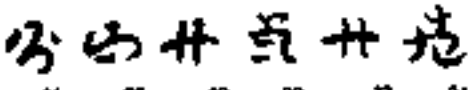

ŋo²¹ ni²¹ tʻu²¹ dzi²¹ se⁵⁵ dzi²¹ ve²¹ ni²¹ pʰu³³ le²¹ ŋv²¹
我 也 银 细 金 细 抬 呀 反 来 是
我 也 用 碎 金 银 来 反 击 咒 语

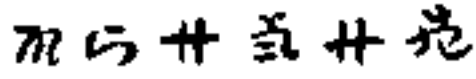

su²¹ nu³³ dzi³³ dzi²¹ ɕe²¹ dzi²¹ ga³³ ni²¹ dzo²¹ ma²¹ sa³³
别 呀 铜 细 铁 细 拉 呀 咒 不 知
别 人 用 碎 铁 铜 没 有 人 知 道

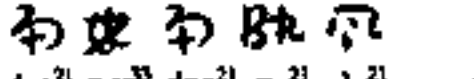

ŋo²¹ ni²¹ dzi³³ dzi²¹ ɕe²¹ dzi²¹
我 也 铜 细 铁 细
我 也 用 碎 铜 铁

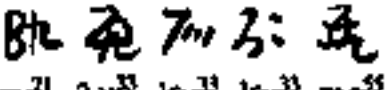

su²¹ nu³³ ɬu³³ pu³³ tʂo⁵⁵ sɿ²¹
别 呀 米 炸 粮 种
人 用 米 花 粮 食

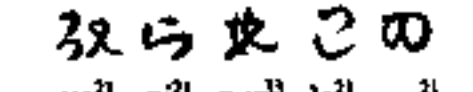

ŋo²¹ ni²¹ ɬu³³ pu̱³³ tʂo⁵⁵ sɿ²¹
我 也 来 炸 粮 种
我 用 米 花 粮 食

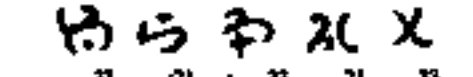

su²¹ mu³³ kʻo³³ la³³ kʻo³³ ɕe̱²¹
人 呀 米 糠 米 粗
别 人 用 粗 米 糠

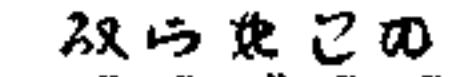

ŋo²¹ ni²¹ kʻo³³ la³³ kʻo³³ ɕe̱²¹
我 也 米 糠 米 粗
我 也 用 粗 米 糠

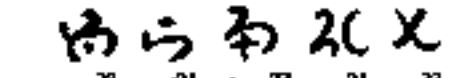

dzo²¹ pu̱³³ dzo²¹ zv²¹ lv²¹
咒 反 咒 走 去
咒 语 回 原 处


zv²¹ ʔu̱³³ kv³³ kv³³ mo⁵⁵
去 头 章 章 高
暂 讲 到 这 里

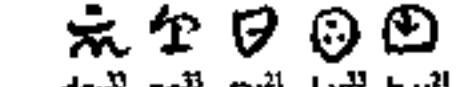

ve²¹ ni²¹ pu̱³³ le²¹ ŋv²¹
抬 呀 反 来 是
来 反 击 咒 语


ga³³ ni²¹ dzo³³ ma²¹ sa̱³³
拉 呀 咒 不 知
没 有 人 知 道


ve⁵⁵ ni²¹ pu̱³³ le²¹ ŋv²¹
抬 呀 反 来 是
来 反 击 咒 语


ga³³ ni²¹ dzo³³ ma²¹ sa̱³³
拉 呀 咒 不 知
没 有 人 知 道


ve⁵⁵ ni²¹ pu̱³³ le²¹ ŋv²¹
抬 呀 反 来 是
来 反 击 咒 语


dzɻ³³ zo³³ ru²¹ lu̱³³ bu̱²¹
君 人 银 石 布
君 主 的 银 石



tu²¹ ŋgu³³ bu²¹ ma²¹ dze²¹
银 石 布 不 占
不 用 于 占 卜

mə²¹ zo³³ se⁵⁵ ŋgu³³ bu²¹
臣 子 金 石 布
臣 子 的 金 石

se⁵⁵ ŋgu³³ bu²¹ ma²¹ dze²¹
金 石 布 不 占
不 用 于 占 卜

zi²¹ mo²³ pv³³ ŋgu³³ bu²¹
水 大 毕 石 布
江 中 的 石 头

pv³⁵ ŋgu³³ bu²¹ ma²¹ dze²¹
毕 石 布 不 占
不 用 于 占 卜

li³³ na²¹ ŋgu³³ sv³³ ku³⁵
重 你 石 样 滚
咒 重 象 石 滚

la²¹ na²¹ pʐe²¹ sv³³ pu³³
轻 你 叶 样 翻
轻 则 象 叶 翻

pʐe²¹ sv³³ pu³³ hv²¹ mɐ²¹
叶 样 反 去 吧
象 叶 翻 回 去

mu³³ tu²¹ dzo²¹ ta²¹ tu³³
天 白 咒 黄 挡
苍 天 黄 拦 路

mu³³ tu²¹ dzo²¹ tu³³ ɑu³³
天 白 咒 顶 呀
如 拦 咒 语 路

mu³³ tu²¹ tɕe³³ la³³ pa²¹
天 白 掉 下 见
苍 天 会 掉 落

mi³⁵ ŋɐ³³ dzo³³ ta²¹ tu³³
地 黑 咒 黄 拦
大 地 黄 拦 路

mi³⁵ ŋɐ³³ dzo²¹ tu³³ ɑu³³
地 黑 咒 拦 呀
如 拦 咒 语 路

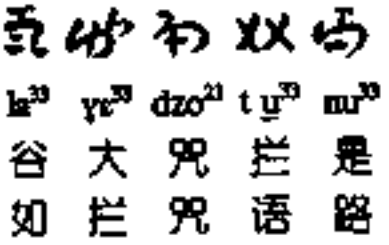
mi³⁵ ta²¹ do²¹ la³³ pa²¹
地 底 落 了 见
大 地 会 陷 落

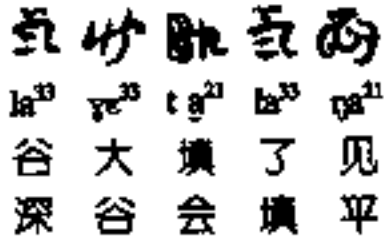
bv²¹ ye³³ dzo²¹ ta²¹ tu³³
山 大 咒 黄 拦
山 脉 黄 拦 路

bv²¹ ye³³ dzo²¹ tu³³ nu³³
山 大 咒 拦 呀
如 拦 咒 语 路

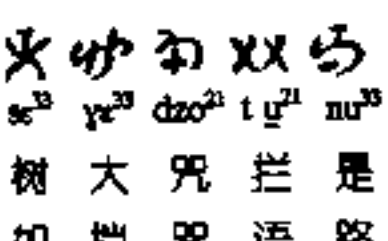
bv²¹ ye³⁵ ʤe³⁵ la³³ pa²¹
山 大 塌 了 见
山 脉 会 倒 塌

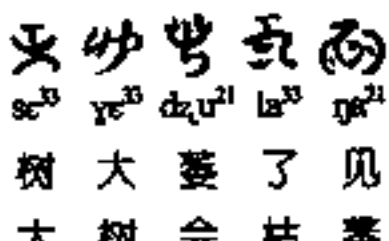
la³³ ye³³ dzo³³ ta²¹ tu³³
谷 大 咒 黄 拦
深 谷 黄 拦 路


la³³ ɣe³³ dzo²¹ tʂu³³ mu³³
谷 大 咒 拦 是
如 拦 咒 语 路

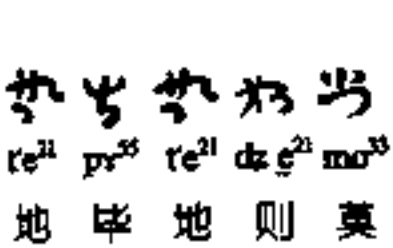

la³³ ɣe³³ tʂ²¹ ba³³ ŋa²¹
谷 大 填 了 见
深 谷 会 填 平

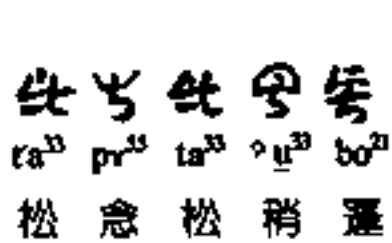

se³³ ɣe³³ dzo²¹ tʻa²¹ tʂu³³
树 大 咒 莫 挡
大 树 莫 挡 路


se³³ ɣe³³ dzo²¹ tʂu²¹ nu³³
树 大 咒 拦 是
如 挡 咒 语 路


se³³ ɣe³³ dzʮ²¹ la³³ ŋa²¹
树 大 要 了 见
大 树 会 枯 萎

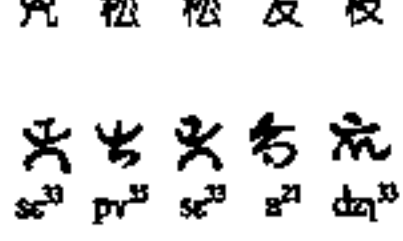

ȵ.ʂ²¹ pr³⁵ ȵ.ʂ²¹ sɿ²¹ tʂʻo³³
天 毕 天 施 彻
天 毕 摩 施 彻

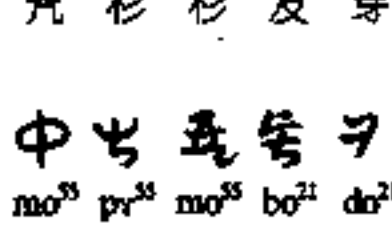

tʻe²¹ pr³⁵ tʻe²¹ dz ʂ²¹ mo³³
地 毕 地 则 莫
大 毕 摩 则 莫

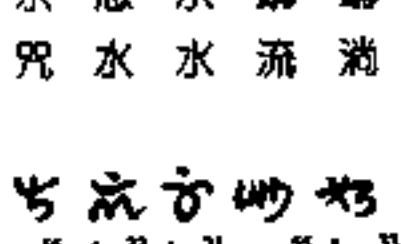

tʻa³³ pr³⁵ ta³³ ʰu³³ bo²¹
松 念 松 稍 遥
咒 松 松 发 枝

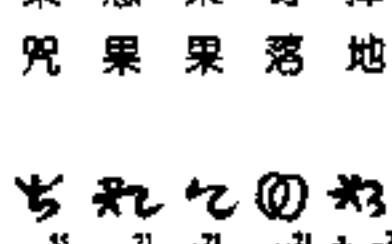

ŋr³⁵ pr³⁵ ŋr³⁵ l ʂ²¹ l e²¹
杉 念 杉 枝 来
咒 杉 杉 发 芽

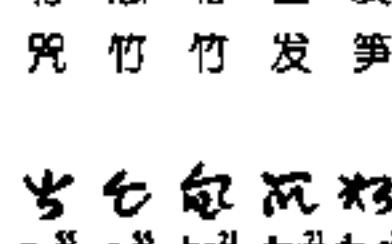

zi²¹ pr³⁵ zi²¹ su³³ ɑʂ³³
水 念 水 漏 漏
咒 水 水 流 淌

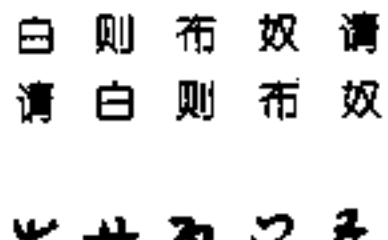

se³³ pr³⁵ se³³ a²¹ dzŋ³³
果 念 果 呀 掉
咒 果 果 落 地

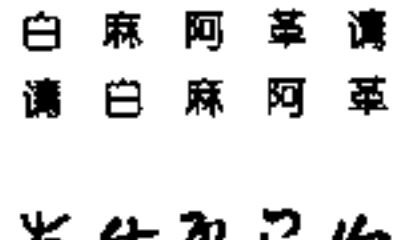

mo³⁵ pr³⁵ mo³⁵ bo²¹ dr²¹
竹 念 竹 丛 发
咒 竹 竹 发 笋

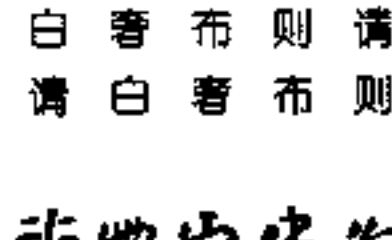

pr³⁵ dzŋ³³ bɤ²¹ ɲuu³⁵ dz ʂ³³
白 则 布 奴 请
请 白 则 布 奴


pr³⁵ mɑ²¹ a²¹ ɣu²¹ dz ʂ²¹
白 麻 阿 革 请
请 白 麻 阿 革


pr³⁵ se³³ bo²¹ dzɛ²¹ dz ʂ²¹
白 奢 布 则 请
请 白 奢 布 则


pr³⁵ kʰo³³ ŋo²¹ le²¹ mo³⁵
毕 名 我 来 高
毕 摩 有 威 力


pr³⁵ tʻɤ²¹ ŋo²¹ le²¹ tʂ²¹
毕 声 我 来 尖
通 词 多 尖 锐


dzɤ²¹ ɲuu³⁵ n ɑ²¹ ŋɛ²¹ tʂ²¹
刺 绿 样 尖 锋
就 象 刺 锋 利

dzo²¹ ŋ̩e²¹ kʌ³³ kʌ³³ me⁵⁵
咒 鹏 名 名 尖
咒 语 虽 尖 利

xv²¹ tsʅ²¹ n ɔ³³ ma²¹ me⁵⁵
牛 角 样 不 尖
没 有 牛 角 尖

dzo³³ me²¹ kʌ³³ kʌ³³ dʉ̱³³
咒 语 名 名 出
念 咒 语 虽 快

ɬu³³ pʉ̱³³ n ɔ³³ ma²¹ dʉ̱³³
米 炸 样 不 出
不 如 爆 米花 快

dzo²¹ me²¹ kʌ³³ kʌ³³ li³³
咒 语 名 名 重
咒 语 虽 然 重

dzi³³ dzi²¹ n ɔ³³ ma²¹ li³³
钢 细 样 不 重
不 有 碎 钢 重

ɛe²¹ dzi²¹ n ɔ³³ ma²¹ li³³
铁 细 样 不 垂
没 有 碎 铁 重

dzo³³ me²¹ kʌ³³ kʌ³³ no²¹
咒 语 多 名 多
咒 语 虽 然 多

pv⁵⁵ me²¹ ka³³ ma²¹ ŋ̩ɑ³³
毕 语 样 不 多
毕 语 样 不 多
没 有 通 词 多

pv⁵⁵ me²¹ dzo³³ kʌ³³ ʐ i²¹
毕 语 咒 名 压
通 词 压 咒 语

dzo²¹ kʌ³³ ʐ i²¹ lv²¹ ɲ e²¹
咒 名 压 去 吧
把 咒 语 压 倒

pʻu³³ tʻi²¹ tʂʻe³³ vi⁵⁵ ku⁵⁵
民 一 寨 前 下
这 个 村 寨 里

pʻu³³ tʻi²¹ tʂʻe³³ vi⁵⁵ t e²¹
众 一 寨 前 上
这 群 民 众 中

ve²¹ mu³³ ko⁵⁵ dz̩a²¹ sv²¹
丕 做 所 有 的
所 有 的 丕 邪

ŋe²¹ mu³³ ko⁵⁵ dz̩a²¹ sv²¹
氖 做 所 有 的
所 有 的 氖 邪

go²¹ pi³³ na²¹ tʻa²¹ x ɣ²¹
门 槛 你 莫 站
莫 站 门 槛 上

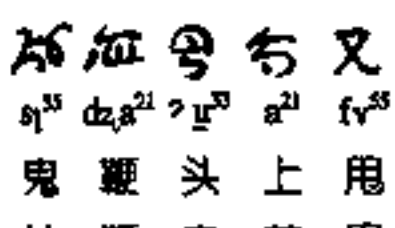
go²¹ bo²¹ na²¹ tʻa²¹ dz̩a²¹
门 框 你 莫 在
莫 在 门 框 旁

no⁵⁵ pʉ̱³³ do²¹ tʻa²¹ ni⁵⁵
身 反 后 莫 看
不 要 回 头 看

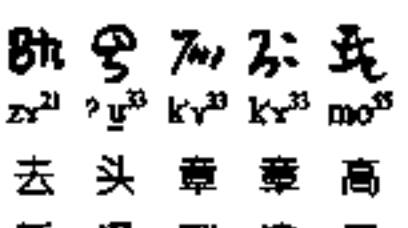

lɐ̣²¹ dzɐ²¹ yo³³ tʻa²¹ kʻv³³
手 握 后 莫 招
莫 向 后 招 手

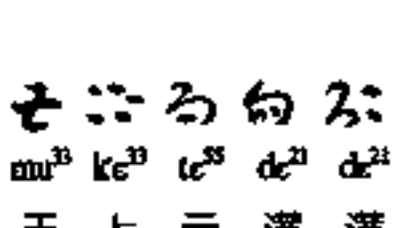
su⁵⁵ mi⁵⁵ tsa⁵⁵ ve²¹ mu²¹
人 乡 转 客 做
去 他 乡 做 客

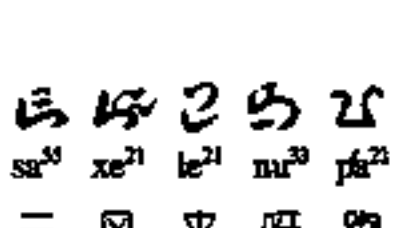
tsa⁵⁵ dʑ̣³³ mu²¹ lv²¹ ʁi³³
转 上 做 去 吧
到 他 乡 去 吧


sɻ³⁵ dzɻa²¹ ʔɻ̣³³ a²¹ fv⁵⁵
鬼 鞭 头 上 甩
神 鞭 向 前 甩


sa³³ go²¹ fʑ̣²¹ a²¹ zv²¹
三 险 崖 上 去
到 悬 崖 上 去

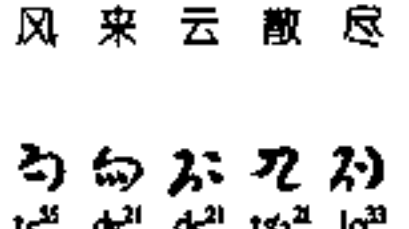

zv²¹ ʔɻ̣³³ kʻv³³ kʻv³³ mo⁵⁵
去 头 章 章 高
暮 涌 到 这 里


mu³³ kɛ³³ tɛ⁵⁵ de²¹ de²¹
天 上 云 满 满
天 空 布 满 云

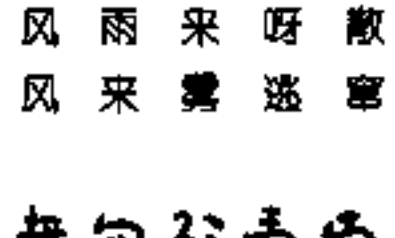

sa³³ xe²¹ le²¹ nu³³ pʻa²¹
三 风 来 呀 跑
风 来 云 散 尽

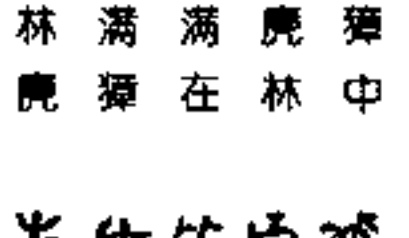

la³³ de²¹ de²¹ nɻ̣²¹ mu⁵⁵
谷 满 满 雾 浓
浓 雾 罩 深 谷

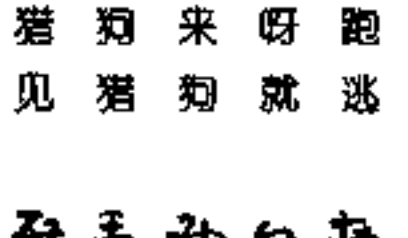

xe³³ xo²¹ le²¹ nu³³ dzv³³
风 雨 来 呀 散
风 来 雾 逃 窜

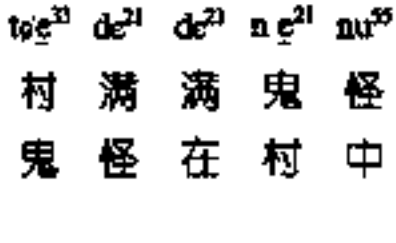

tɛ⁵⁵ de²¹ de²¹ tsɻ²¹ lo³³
林 满 满 鹿 獐
鹿 獐 在 林 中


sɻ³³ tʂʻɿ³³ le²¹ nu³³ pʻa²¹
猎 狗 来 呀 跑
见 猎 狗 就 逃

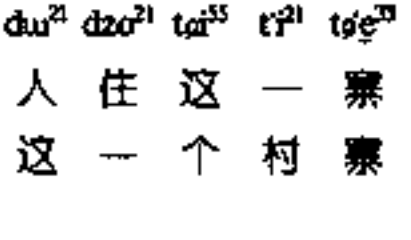

tʂɐ̣³³ de²¹ de²¹ n ɐ̣²¹ nu⁵⁵
村 满 满 鬼 怪
鬼 怪 在 村 中


pv⁵⁵ tʻv²¹ dzo³³ nu³³ t ɑ̣²¹
毕 声 闻 呀 起
见 毕 雁 就 逃


du²¹ dzo²¹ tʂi⁵⁵ tʻi²¹ tʂɐ̣³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨


du²¹ mu³³ su⁵⁵ tʂʻv²¹ yo³³
鸟 裹 人 根 祖
鸟 裹 的 后 裔


ne⁵⁵ tʻo³³ nu³³ n ɐ̣²¹ mu²¹
春 季 呀 鬼 做
春 天 祭 献 神


tʂo³³ tʻo³³ nu³³ ve²¹ ʁa⁵⁵
冬 季 呀 客 宴
冬 天 宴 朋 友



dze³³ be²¹ mu³³ su⁵⁵ ŋo³³
财 有 是 人 借
有 物 借 人 用

dzo²¹ be²¹ nu³³ su⁵⁵ tso³³
饭 有 呀 人 吃
有 饭 给 人 吃

p'o²¹ be²¹ nu³³ su⁵⁵ fi²¹
布 有 呀 人 穿
有 衣 给 人 穿

t'u²¹ be²¹ nu³³ su⁵⁵ ɐɛ³³
银 有 呀 人 带
有 银 给 人 用

ne⁵⁵ dzo³³ nu³³ ŋ.ɐ²¹ xv⁵⁵
好 吃 呀 天 祭
美 味 和 佳. 肴

ka³³ da²¹ mu³³ t'e²¹ pv²¹
苦 饮 呀 地 祭
祭 献 天 和 地

ŋ.ɐ²¹ a²¹ ne⁵⁵ yo³³ mu³³
诺 阿 纳 俄 木
诺 阿 纳 俄 木[1]

dze³³ be³³ su⁵⁵ ma²¹ ŋo³³
财 有 人 不 借
有 物 不 借 人

dzo²¹ be³³ su⁵⁵ ma²¹ tso³³
饭 有 人 不 吃
有 饭 不 给 人

p'o²¹ be²¹ su⁵⁵ ma²¹ fi²¹
布 有 人 不 穿
有 布 不 给 人

t'u²¹ be²¹ su⁵⁵ ma²¹ ɐɛ³³
银 有 人 不 带
有 银 不 给 人

ne⁵⁵ t'o²¹ ŋ.ɐ²¹ ma²¹ mu²¹
春 天 鬼 不 做
春 天 不 祭 神

tɕ'o³⁵ t'o²¹ ve²¹ ma²¹ ʁa⁵⁵
冬 天 客 不 请
冬 天 不 请 客

ne⁵⁵ dzo³³ ŋ.ɐ²¹ ma²¹ xv⁵⁵
好 吃 天 不 祭
美 味 和 佳 肴

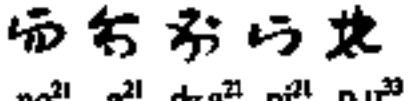
ka³³ da²¹ t'e²² ma²¹ pv²¹
苦 喝 地 不 祭
不 祭 献 天 地

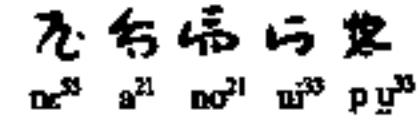
t'i²¹ ni²¹ sa⁵⁵ lo³³ xo³³
一 日 三 牲 肉
一 日 食 三 牲

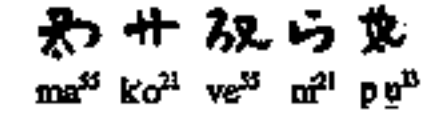
ni²¹ ni²¹ tɕ'u²¹ lo³³ xo³³
二 日 六 牲 肉
二 日 吃 六 牲

sa⁵⁵ ni²¹ ku⁵⁵ lo³³ xo³³
三 天 九 牲 肉
三 日 吃 九 牲


lo33 ɐi21 po21 yo33 ni21
牲 杀 人 有 的
杀 牲 要 人 帮
lo33 dzo33 po21 ma21 yo33
牲 吃 人 没 有
吃 肉 不 要 人
kv55 nu33 dzo21 le21 xa21
他 呀 咒 来 等
他 等 着 咒 语
pr55 le21 xa21 dza21 dzv33
毕 来 等 在 呀
等 待 着 祸 害
kv33 mi55 4o55 le21 xa21
他 地 魔 来 等
等 待 着 魔 鬼
ta55 le21 xa21 dza21 dzv33
鬼 来 等 在 呀
等 待 着 妖 祟
ve21 lɐ21 na21 ma33 tɯ33
左 手 你 牲 避
你 左 手 带 牲
zo33 lɐ21 na21 ko33 xv21
右 手 你 粮 拿
右 手 拿 条 粮
kv33 mi55 gu29 hv21 mɐ33
他 地 进 去 吧
你 到 他 家 去
sɿ55 dza21 ʔɯ33 a21 fv55
鬼 鞭 头 上 甩
神 鞭 向 前 甩
sa55 go33 fɐ21 a21 zv21
三 险 崖 上 去
去 到 悬 崖 间
zv21 ʔɯ33 kv33 kv33 mo55
去 头 童 童 高
暂 讲 到 这 里
pr55 ŋo21 dzo21 pɯ33 su55
毕 我 咒 反 呢
毕 磨 反 咒 语
dzo21 tv33 tv33 ma21 pɯ33
咒 独 独 不 反
不 仅 反 咒 语
4o33 a21 ta55 ni21 pɯ33
魔 与 鬼 也 反
也 反 击 魔 鬼
zɿ55 a21 ze21 ni21 pɯ33
汝 与 韵 也 反
反 击 汝 和 韵
ma21 a21 dzv21 ni21 pɯ33
火 与 把 也 反
反 击 火 灾 神
ɐi21 a21 go33 ni21 pɯ33
杀 与 戳 也 反
还 反 击 杀 神

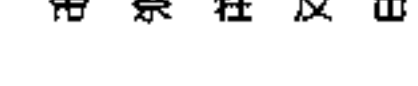

no²¹ a²¹ dzɿa²¹ ni²¹ p ụ³³
病 与 疫 也 反
反 击 病 疫 神


ne³³ a²¹ no²¹ ni³³ p ụ³³
咒 与 赌 也 反
反 击 赌 博 神

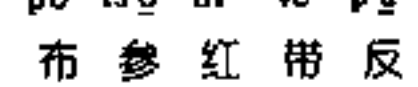

ma³³ k'o²¹ ve³³ ni²¹ p ụ³³
牲 粮 带 呀 反
带 祭 牲 反 击

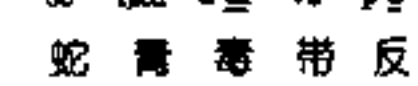

bu³³ tsɛ²¹ ŋuu³³ ve³³ p ụ³³
蚕 丝 绿 带 反
带 蚕 丝 反 击

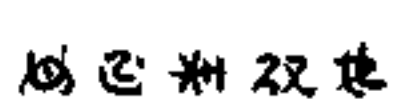

p'o²¹ ts ọ²¹ nv³³ ve²¹ p ụ³³
布 参 红 带 反
带 红 布 反 击


se³³ ŋuu³³ d ụ²¹ ve³³ p ụ³³
蛇 青 毒 带 反
带 青 蛇 反 击

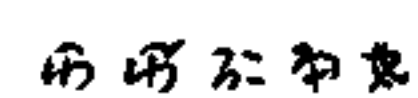

do³³ n ẹ³³ v i³³ ve³³ p ụ³³
蜂 黑 剿 带 反
带 毒 蜂 反 击


hv³³ yur³³ se³³ ve³³ p ụ³³
去 骨 蛇 带 反
带 毒 蛇 反 击

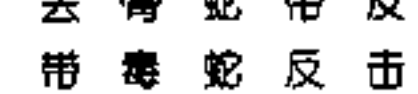

to³³ hụr³³ hụr³³ dzo²¹ p ụ³³
千 动 动 咒 反
反 击 所 有 咒

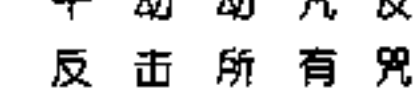

tɕi³³ c ẹ²¹ c ẹ²¹ dzo²¹ p ụ³³
万 万 物 咒 反
反 击 全 部 咒

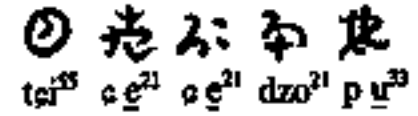

z ẹ³³ xu²¹ ma²¹ ŋv²¹ mu³³
鸡 蛋 不 是 呢
不 是 鸡 蛋 嘛

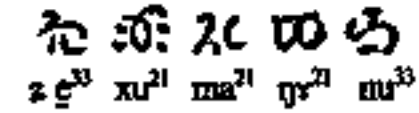

dzo²¹ k'o³³ z i²¹ ma²¹ do²¹
咒 威 压 不 能
镇 不 住 咒 语

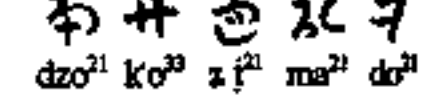

bv²¹ dzɿa²¹ tɕi³³ t'a²¹ t ụ³³
山 有 这 黄 拦
大 山 黄 拦 路

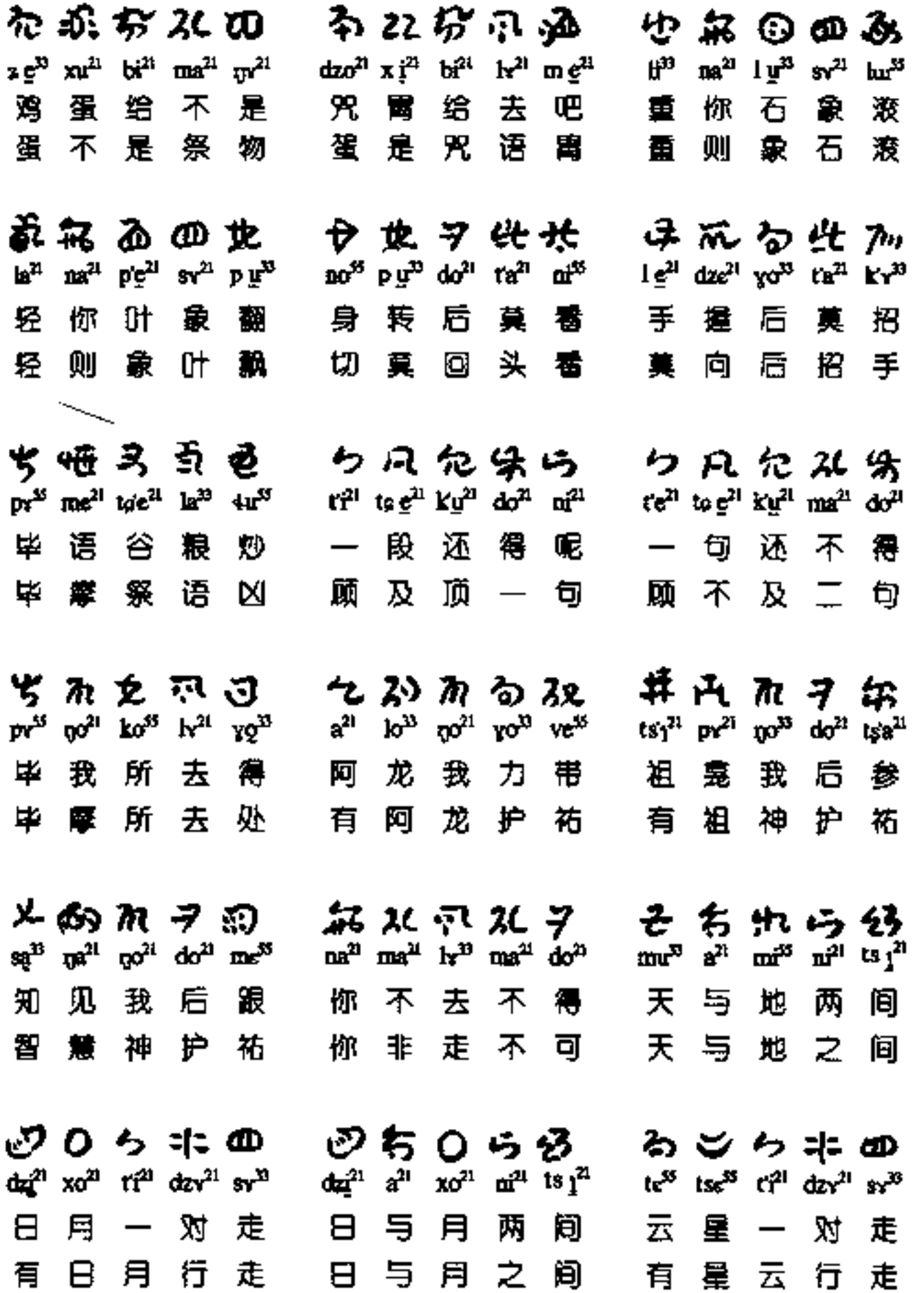

la³³ dzɿa²¹ tɕi³³ ta²¹ tʂ'o²¹
河 有 这 黄 遮
江 河 黄 挡 路


z ẹ³³ xu²¹ l ụ³³ ma²¹ ŋv²¹
鸡 蛋 石 不 是
鸡 蛋 不 是 石


dzo²¹ n ẹ³³ l ụ³³ le²¹ ŋv²¹
咒 眼 石 来 是
蛋 是 咒 语 眼


z ẹ³³ xu²¹ dai²¹ ma²¹ ŋv²¹
鸡 蛋 财 不 是
蛋 不 是 财 物


dzo²¹ ɔ ụ³³ dai²¹ hv³³ ni ẹ²¹
咒 头 财 去 吧
蛋 是 咒 语 头


ʑe³³ xu²¹ bi²¹ ma²¹ ŋv²¹
鸡 蛋 给 不 是
蛋 不 是 祭 物
dzo²¹ xi²¹ bi²¹ lv²¹ me²¹
咒 嘱 给 去 吧
蛋 是 咒 语 嘱
ŋ³³ na²¹ lu³⁵ sv²¹ hu⁵⁵
重 你 石 象 滚
重 则 象 石 滚
la²¹ na²¹ p'e²¹ sv²¹ pu³³
轻 你 叶 象 翻
轻 则 象 叶 飘
no⁵⁵ pu³³ do²¹ t'a²¹ ni⁵⁵
身 转 后 莫 看
切 莫 回 头 看
le²¹ dze²¹ yo³³ t'a²¹ k'v³³
手 握 后 莫 招
莫 向 后 招 手
pv⁵⁵ me²¹ tɕie²¹ la³³ ɬu⁵⁵
毕 语 谷 粮 炒
毕 摩 祭 语 凶
t'i²¹ tsẹ²¹ kụ²¹ do²¹ ni²¹
一 段 还 得 呢
顾 及 顶 一 句
t'e²¹ tọ²¹ kụ²¹ ma²¹ do²¹
一 句 还 不 得
顾 不 及 二 句
pv⁵⁵ ŋo²¹ ko⁵⁵ lv²¹ ɣo³³
毕 我 所 去 得
毕 摩 所 去 处
a²¹ lo³³ ŋo²¹ yo³³ ve⁵⁵
阿 龙 我 力 带
有 阿 龙 护 祐
ts'ɿ²¹ pv²¹ ŋo³³ do²¹ ts'a²¹
祖 灵 我 后 参
有 祖 神 护 祐
sɿ³³ ŋa²¹ ŋo²¹ do²¹ me⁵⁵
知 见 我 后 跟
智 慧 神 护 祐
na²¹ ma²¹ lv³³ ma²¹ do²¹
你 不 去 不 得
你 非 走 不 可
mu³³ a²¹ mi⁵⁵ ni²¹ ts ɿ²¹
天 与 地 两 间
天 与 地 之 间
dzɿ²¹ xo²¹ t'i²¹ dzv²¹ sv³³
日 月 一 对 走
有 日 月 行 走
dzɿ²¹ a²¹ xo²¹ ni²¹ ts ɿ²¹
日 与 月 两 间
日 与 月 之 间
te⁵⁵ tse⁵⁵ t'i²¹ dzv²¹ sv³³
云 星 一 对 走
有 星 云 行 走

tɕ^{33} a^{21} tsɕ^{55} ni^{21} ts ʅ^{21}
云 与 星 两 间
云 与 星 之 间

n ɻ^{21} mu^{55} ti^{21} dzv^{21} sv^{33}
雾 露 一 对 走
有 雾 露 行 走

n ɻ^{21} a^{21} mu^{55} ni^{21} ts ʅ^{21}
雾 与 露 两 间
雾 与 露 之 间

xe^{21} xo^{21} ti^{21} dzv^{21} sv^{33}
风 雨 一 对 走
生 活 着 风 雨

tʂo^{33} yo^{55} ne^{33} yo^{33} ts ʅ^{21}
冬 天 春 天 间
冬 与 春 之 交

yo^{33} nuu^{55} ti^{21} dzv^{21} sv^{33}
雪 箱 一 对 走
是 冰 雪 世 界

dzɿ^{33} a^{21} nɑ^{21} ni^{21} ts ʅ^{21}
君 与 臣 两 间
君 与 臣 之 间

tsi^{55} su^{55} ti^{21} dzv^{21} sv^{33}
使 者 一 对 走
有 使 者 往 来

dzɿa^{21} a^{21} n e^{21} ni^{21} ts ʅ^{21}
人 与 鬼 之 间
人 与 鬼 之 间

pv^{55} mu^{21} ti^{21} z ɻ^{33} sv^{33}
毕 做 一 个 走
靠 毕 摩 沟 通

pv^{55} nu^{33} n e^{21} ɾ^{55} mo^{55}
毕 是 鬼 阿 哥
毕 摩 是 鬼 兄

n e^{21} nu^{33} pv^{55} pe^{33} le^{21}
鬼 呀 毕 弟 小
鬼 是 毕 摩 弟

pv^{55} b e^{33} mu^{33} n e^{21} dzɤ^{21}
毕 说 呀 鬼 信
毕 说 鬼 要 听

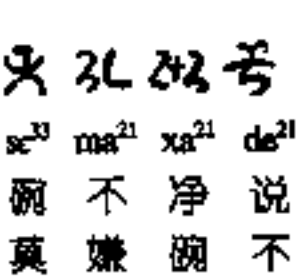
pv^{55} na^{21} xo^{21} lv^{21} ni^{21}
毕 你 送 去 呢
毕 摩 送 你 走

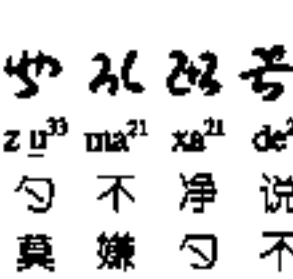
mo^{21} t e^{21} ti^{21} hɯ^{33} ta^{33}
马 拴 一 角 去
马 在 这 一 方

nuu^{55} sɿ^{33} ti^{21} hɯ^{33} pe^{33}
绿 草 一 角 好
他 乡 青 草 绿

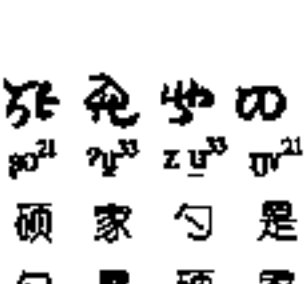
su^{55} mi^{55} tsa^{55} ve^{21} mu^{21}
他 乡 要 客 做
他 乡 在 请 客

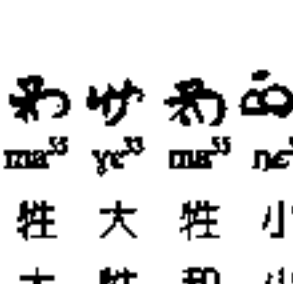
tsa^{55} d e^{33} mu^{21} lv^{33} ŋ^{33}
要 上 做 去 吧
请 到 他 乡 去

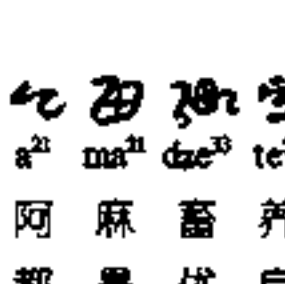

se^{33} ma^{21} xa^{21} de^{21} ni^{21}
碗 不 净 说 呢
莫 嫌 碗 不 净

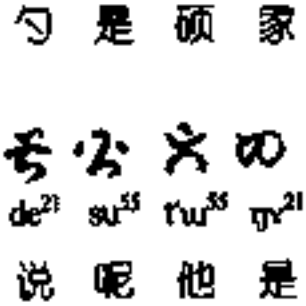

$z\underline{u}^{33}$ ma^{21} xa^{21} de^{21} ni^{21}
勺 不 净 说 呢
莫 嫌 勺 不 净

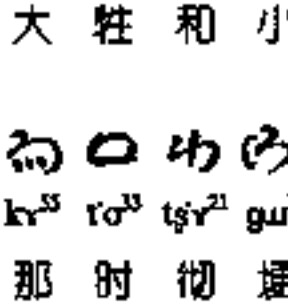

se^{33} mu^{33} ze^{21} $?\underline{u}^{33}$ se^{33}
碗 是 依 家 碗
碗 是 依 家 碗

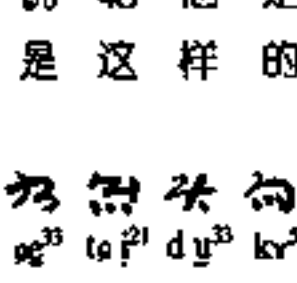

go^{21} $?\underline{u}^{33}$ $z\underline{u}^{33}$ ηv^{21} dzv^{33}
硕 家 勺 是 呀
勺 是 硕 家 勺

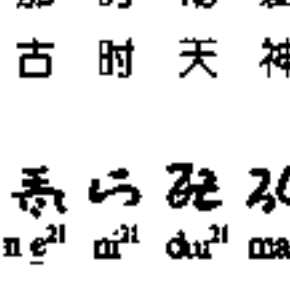

ma^{55} ye^{33} ma^{55} ne^{55} mu^{55}
牲 大 牲 小 呀
大 牲 和 小 牲

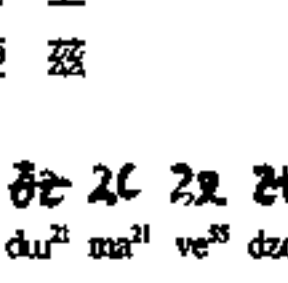

a^{21} ma^{21} dze^{33} te^{55} $ta\underline{e}^{21}$
阿 麻 畜 养 代
都 是 优 良 种

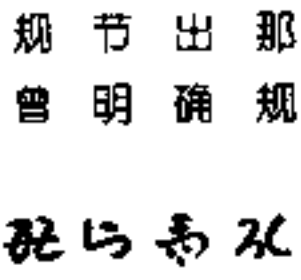

de^{21} su^{55} $t'u^{55}$ ηv^{21} dzv^{33}
说 呢 他 是 呀
是 这 样 的 呢

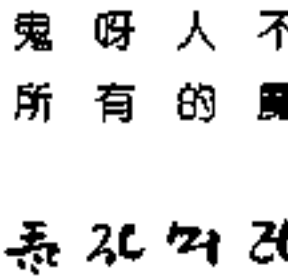

kv^{55} $t'o^{33}$ $tsiv^{21}$ gu^{33} dzi^{33} bv^{21} $k\underline{e}^{21}$
那 时 彻 埂 兹 山 上
古 时 天 神 彻 埂 兹

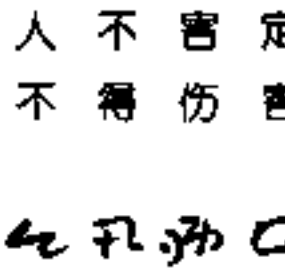

se^{33} $ta\underline{i}^{21}$ $d\underline{u}^{33}$ kv^{55} $t'o^{33}$
规 节 出 那 时
曾 明 确 规 定

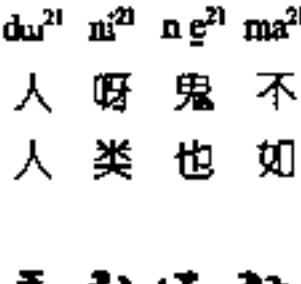

$n\underline{e}^{21}$ ni^{21} du^{21} ma^{21} ve^{55}
鬼 呀 人 不 害
所 有 的 魔 鬼

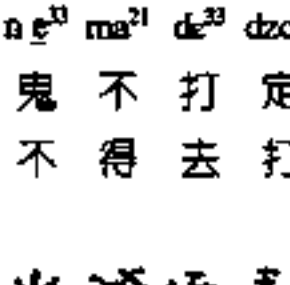

du^{21} ma^{21} ve^{55} dzo^{21} ba^{21}
人 不 害 定 规
不 得 伤 害 人

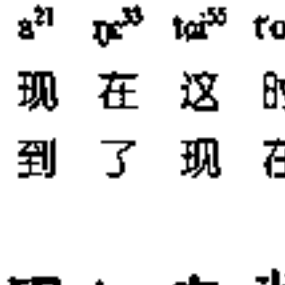

du^{21} ni^{21} $n\underline{e}^{21}$ ma^{21} de^{33}
人 呀 鬼 不 打
人 类 也 如 此

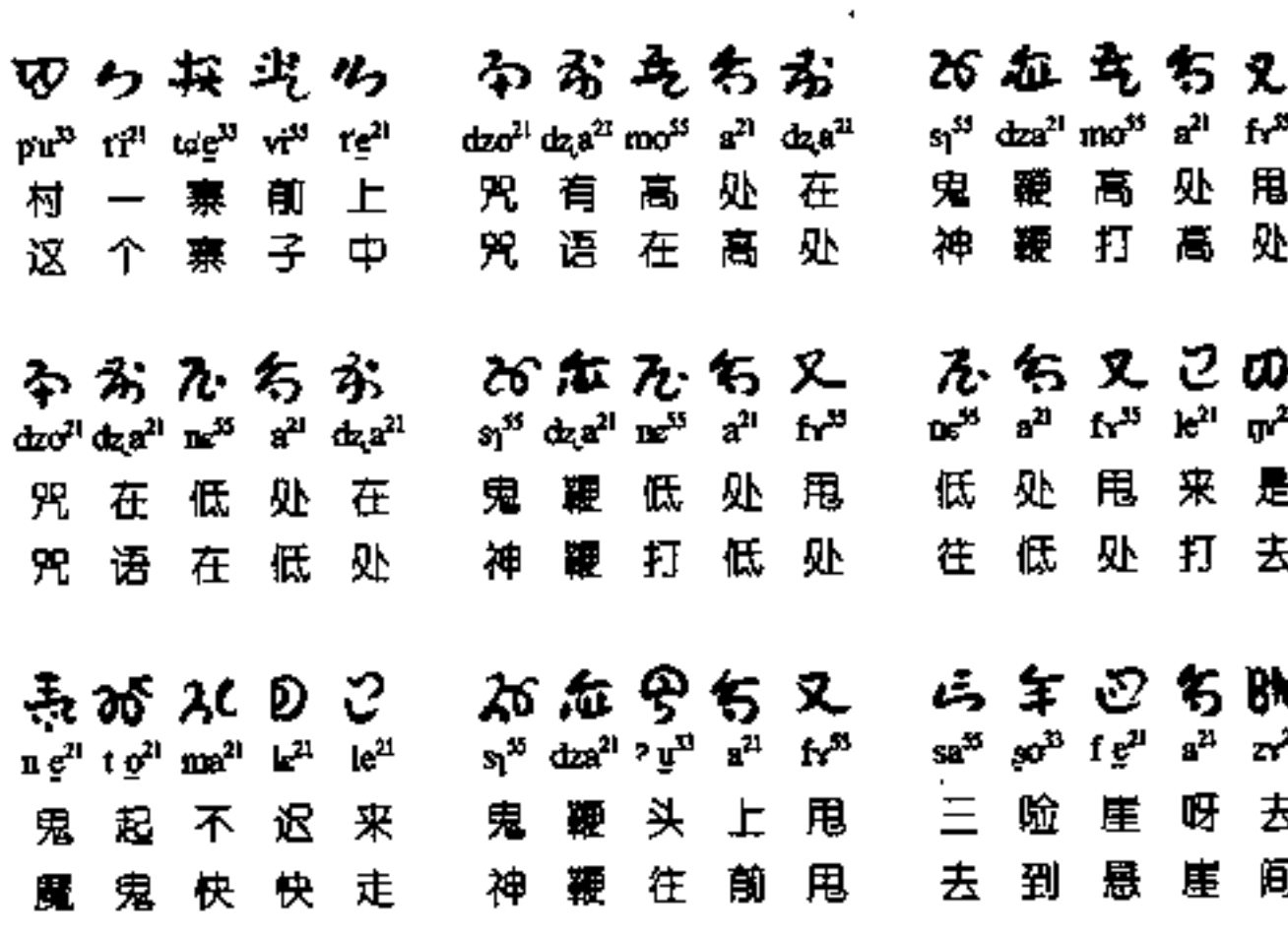

$n\underline{e}^{33}$ ma^{21} de^{33} dzo^{21} ba^{21}
鬼 不 打 定 规
不 得 去 打 鬼


a^{21} ηe^{33} tai^{55} $t'o^{55}$ se^{55}
现 在 这 时 前
到 了 现 在 呢


$n\underline{e}^{21}$ dza^{21} nu^{33} du^{21} ve^{55}
鬼 有 是 人 害
鬼 来 伤 害 人


pv^{55} $t\underline{o}^{21}$ nu^{33} $n\underline{e}^{21}$ dza^{21}
毕 起 呀 鬼 甩
毕 磨 来 打 鬼


pu^{33} ti^{21} $ta\underline{e}^{33}$ vi^{55} $k'u^{55}$
村 一 寨 前 下
这 一 个 村 寨



意译:

第十九章 反击咒语经[1]

苍茫宇宙间，
黄云白云巅，
大神额阿麻，[2]
牙齿有九层，
舌头有九条。

芬补长城边，[3]
螺蛳栖海边。
成丛的虎草，[4]
黄香叶合拢，
清晨叶展开，

千日居一地，
嫩叶堆老叶。

大神额阿麻，
站在白云端，
俯视着祭牲，
俯视着祭粮。

古时不定年，
梗兹来定年，
梗兹不知年，
就去问年神，
依乌图定年，
却不知定月，
朔发来定月，
朔发不知月，
就去问月神，
勒者睿定月，
却不知定日，
孽讷来定日，
却不知定时，
鸬鹚来定时。
过完了旧岁，
迎来了新年。
辞别了冬天，
迎来了春天，
树木发新芽，
姝守开白花，[5]
百花鲜又艳，
蜜蜂采花忙，

鸬鹚换了声，
鸟禽换羽毛，
穿山甲换甲。
坝尾淌山泉，
牛群肥又壮，
春日暖洋洋，
笃慕的后裔，
安居又乐业。

到了这一年，
笃慕的后裔，
受了咒语害，
头脑不机灵，
脑子多迟钝。
到了今天嘛，
男女一同来，
来请毕摩我，
请我反咒语。
善良毕摩我，
头上戴斗笠，
手拿着法铃，
又带上神鞭，
手拄着法杖，
准备好咒词，
来到主人家，
为这一个村，
为这群百姓，
我来反咒语。
不反击儿女，
不反击子孙，

不反击寿命，
不反击财粮，
不反击金银，
不反生长神，
只反击咒语，
从天来的咒，
反击回天庭，
从地来的咒，
反击回大地，
他人的咒语，
击还给他人。
反击天咒时，[6]
天母幕古檐，
不击幕古檐，
只反击天咒；
日母纪白勒，
不反纪白勒，
只反击日咒；[7]
月母姐明妮，
不反姐明妮，
只反击月咒；
星母兆孔布，
不反兆孔布，
只反击星咒；
雾母尼称舍，
不反尼称舍，
只反击雾咒。
反击地咒时，
地母弥朔讷，
不反弥朔讷，
只反击地咒；
山母白古莫，
不反白古莫，
只反击山咒；
箐母拉古尼，
不反拉古尼，
只反击箐咒；[8]
坝母德特比，
不反德特比，
只反击坝咒；
水母玛古尼，
不反玛古尼，
只反击水咒；
树母桑获罗，
不反桑获罗，
只反击树咒；
石母鲁孟尼，[9]
不反鲁孟尼，
只反击石咒；
草母丝葛箐，
不反丝葛箐，
只反击草咒；
启克是先祖，
不反击启克，
只反他人咒；
君祖是启克，[10]
不反击启克，
只反击君咒；
臣祖是比尼，
不反击比尼，

只反击臣咒；
毕摩管孔博，
不反击孔博，
只反毕摩咒；
岳父管外孙，
不反击外孙，
只反击岳咒；
婿在朋友中，
不反击朋友，
只反击婿咒；
宗族连金竹，[11]
不反击金竹，
只反宗族咒；
众中有远亲，
不反击民众，
只反远亲咒。
远方的咒语，
反击回远方，
近处的咒语，
反击回近处，
亲咒击还亲，
戚咒击还戚，
村咒击还村，
寨咒击还寨。
哪里来的咒，
击还哪里去。

这一个咒语，
如来自俄尼，
击还给俄尼；

如来自舞人，
击还给舞人；
如来自唐尼，
击还给唐尼；
如来自摆夷，
击还给摆夷；
如来自仆拉，
击还给仆拉；
如来自东方，
反击回东方；
如来自西方，
反击回西方；
如来自南方，
反击回南方；
如来自北方，
反击回北方。

别人施咒时，
使用了铁矛，
我也用铁矛，
来反击咒语。

别人施咒时，
使用了白布，
我也用白布，
来反击咒语。

别人施咒时，
使用红绿线，
我也使用线，

来反击咒语。

别人施咒时，
使用碎金银，
我也用金银，
来反击咒语。

别人施咒时，
使用碎铁铜，
我也用铜铁，
来反击咒语。

别人施咒时，
使用爆米花，
我也用米花，
来反击咒语。

别人施咒时，
使用了粗糠，
我也用粗糠，
来反击咒语。
君主的银石，
不用于占卜；
臣仆的金石，
不用于占卜；
江中的石头，
不用于占卜，
石头无用处。
咒语如沉重，
就象石头滚，
滚到远方去。
咒语如是轻，
就象叶子飘，
飘到远地方。
咒语要走了，
苍天莫拦路，
如拦咒语路，
苍天会掉落；
大地莫拦路，
如拦咒语路，
大地会塌陷；
山脉莫拦路，
如拦咒语路，
山脉会倒塌；
深谷莫拦路，
如拦咒语路，
深谷会填平；
大树莫挡路，
如挡咒语路，
大树会枯萎。

天毕摩施彻，
大毕摩则美，
本领最高强，
咒松松发枝，
咒杉杉发芽，
咒水水流淌，
咒果果落地，
咒竹竹发笋。
请毕摩施彻，

请毕靡则莫，
请白则布奴，
请白麻阿革，
请白香布则，
来反击咒语。
毕靡威力大，
咒词多尖锐，
就象刺锋利。
咒语虽然重，
没有碎铜重，
没有碎铁重；
咒语虽然多，
没有咒词多；
诵词压咒语，
压倒了咒语。
这个村寨里，
这群民众中，
所有的丕邪，
所有的氪邪，
莫站门槛上，
莫在门框旁，
莫向后招手，
请到他乡去，
去他乡做客，
去到悬崖间。

天空布满云，
风来云散尽；
浓雾罩深谷，
风来雾逃窜；

虎獐在林中，
见犬就逃跑；
鬼怪在村中，
听闻毕靡声，
也是要逃跑。

这一个村寨，
笃慕的后裔，
春天祭献神，
冬天宴朋友，
有物借人用，
有饭给人吃，
有衣给人穿，
有银给人使，
美味和佳肴，
祭献天和地。
诺阿纳俄木，[19]
有物不借人，
饭不给人吃，
衣不给人穿，
银不给人使，
春天不祭神，
冬天不请客，
美味和佳肴，
不祭献天地，
一日食三牲，
二日吃六牲，
三日吃九牲，
杀牲要人帮，
吃肉不要人，

他等着咒语，
等待着祸害，
等待着魔鬼，
等待着妖崇，
咒语呀咒语，
你到他家去。

今日反咒语，
不仅反咒语，
还反击魔鬼，
反击汝和韵，
反击火灾神，
要反击杀神，
反击病疫神，
反击赌博神。
带祭牲反击，
带蚕丝反击，
带红布反击，
带青蛇反击，
带毒蜂反击，
带毒蛇反击，
反击全部咒。
大山莫拦路，
江河莫挡路，
不是鸡蛋嘛，
镇不住咒语，
鸡蛋压咒语，
压得难翻身。
毕摩所去处，
有阿龙护祐，
有祖神护祐，
智慧神护祐，
咒语莫顽抗，
你非走不可。

天与地之间，
有日月行走；
日与月之间，
有星云行走；
云与星之间，
有雾露行走；
雾与露之间，
生活着风雨；
冬与春之交，
是冰雪世界；
君与臣之间，
有使者往来；
人与鬼之间，
靠毕摩沟通；
毕摩是鬼兄，
鬼是毕摩弟，
毕摩说的话，
魔鬼都要听，
毕摩送鬼走，
鬼就得快走，
毕摩送咒语，
请到他乡去。
他乡在请客，
正等待咒语，
莫嫌碗不净，

莫嫌勺不净，
碗是依家碗，
勺是硕家勺，
大牲和小牲，
都是优良种，
放心去享受。

远古的时候，
天神彻使兹，
曾经作规定，
所有的魔鬼，
不得伤害人，
人类也如此，
不得去打鬼。
到了现在呢，
鬼来伤害人，
毕摩就打鬼。
这个村寨中，
咒语在高处，
神鞭朝高打，
咒语在低处，
神鞭朝低打，
处处赶咒语，
不留藏身处。
咒语快快走，
去到悬崖间。

注释：

①过去，彝族各村之间结仇时，往往会举行一种巫术仪式：即以全村名誉请一位毕摩到对方村人必经的路口挖一个坑，将一个鸡蛋、几块碎铁、粗糠以及几根五颜六色的线埋进坑中，毕摩一边埋一边念诵一些伤害对方村人的咒语，如“人口不发展，牲畜全死亡”等。然后将坑填平不留痕迹，让对方村人从坑上踩过，以此来达到伤害仇村的目的。《反击咒语经》则是为了防犯破解此种巫术而念诵的经文，每到新年，各村一般都要请毕摩念诵此经。

②额阿麻：指额麻，系天官一位大神。

③芬补：音译，草类的一种。

④鬼草：“鬼”系音译，为草类的一种，其叶子每到黄昏就会自然合拢，到了清晨则展开。

⑤蜂中：音译，会开白花的一种植物。

⑥天咒：即来自天上的咒语。彝族认为天上的一些凶神恶煞也会施行咒语来伤害人类。

⑦日咒：即来自太阳的咒语。

⑧雪咒：即来自雪谷的咒语。

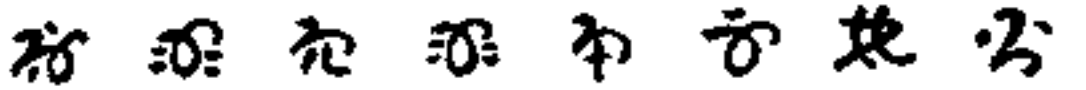
⑨普孟尼：彝族认为万物均有一位始祖母，普孟尼即石头之始祖母。

⑩彝族认为，启克是人的祖先，同时也是第一个首领。

⑪彝族常用金竹做祖灵筒，故有“宋族连金竹”的说法。

⑫诺阿纳：音译，古时的一位部落首领。

第二十章


ʔɣ̱^{33} xu^{21} ʑe̱^{33} xu^{21} dzo^{33} bv^{21} pu̱^{33} su^{33}

鸭蛋 鸡蛋 吵语 反书

埋葬吵骂神经①


kv^{33} kv^{33} de^{21} a^{21} tʂv^{21}

章 章 诵 呀 到

诵 经 诵 到 了


ʔɣ̱^{33} xu^{21} ʑe̱^{33} xu^{21} dzo^{33} pu̱^{33} de^{21} a^{21} tʂv^{21}

鸭 蛋 鸡 蛋 吵 反 诵 呀 到

诵 到 鸡 蛋 镇 压 吵 骂 神


dur^{21} dzo^{21} tʂɿ^{55} tʃi^{21} ɣ y̱^{33}

人 住 这 一 户

这 一 个 村 寨


dur^{21} z u̱^{33} le^{21} no^{21} dʐa^{21}

人 生 来 病 有

人 受 病 魔 害

ni^{33} z u̱^{33} le^{21} dzo^{33} l o̱^{21}

畜 生 来 吃 兽

畜 受 豺 狼 袭


tʂo^{55} z u̱^{33} le^{21} bu^{33} tʂi^{21}

粮 生 来 虫 生

粮 食 被 虫 蛀


sv^{33} lv^{21} le^{33} ma^{21} dʐa^{21}

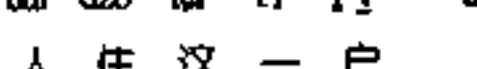
这 样 活 不 有

岂 能 有 此 理

do^{33} ma^{21} ba^{21} ve^{55} de^{21}

理 不 有 的 说

没 有 这 般 理


tʂi^{55} ɣ o̱^{21} dzo^{33} ʂ o̱^{21} p u̱^{33}

这 家 吵 找 反

要 反 击 吵 神


pv^{55} ʂ o̱^{21} p u̱^{33} le^{21} ŋv^{21}

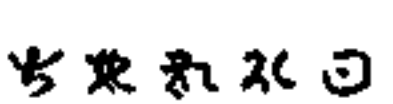
骂 找 反 来 是

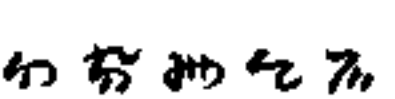
要 埋 葬 骂 神

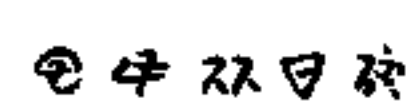
dzo^{33} p u̱^{33} ma^{55} ma^{21} ɣ o̱^{21}

吵 反 牲 不 得

埋 葬 吵 骂 神


pv^{55} p u̱^{33} ma^{55} ma^{21} ɣ ɑ̱^{21}
骂 反 牲 不 得
唯 缺 少 祭 牲

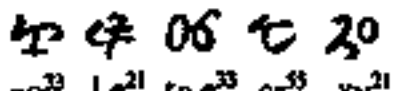

ȵ ɑ̱^{21} bi^{21} yu^{33} a^{21} ma^{21}
尼 毕 鸟 姑 娘
天 神 尼 毕 鸟

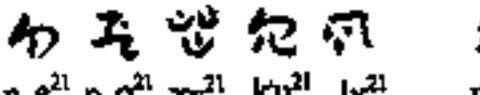

ve^{21} l e̱^{21} tʂʻo^{33} tʻu^{21} t ɯ̱^{33}
左 手 盐 白 拿
左 手 拿 白 盐

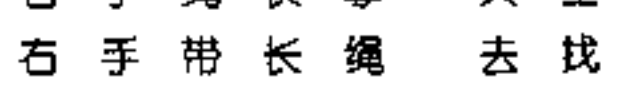

zo^{33} l e̱^{21} tɕ e̱^{33} se^{55} xv^{21}
右 手 绳 长 拿
右 手 带 长 绳

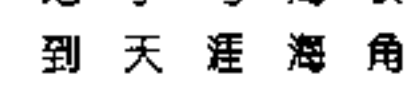

ȵ ɑ̱^{21} ȵ ɑ̱^{21} ɲe^{21} kʻu̱^{21} lv^{21}
天 空 畜 回 去
去 找 牲 畜 去

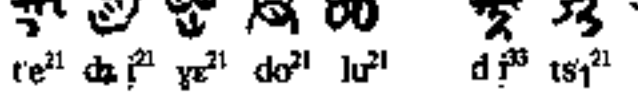

mi^{55} l e̱^{21} a^{21} xv^{21} se^{55}
地 手 与 海 长
到 天 涯 海 角


tʻe^{21} da i̱^{21} ye^{21} do^{21} lu^{21}
地 面 畜 落 吧
到 牲 畜 居 地


d i̱^{33} tsʻɿ^{21} sɿ^{33} ɲe^{55} dze^{21} ɑ ɡ̱^{21}
羊 角 纽 猪 牙 叉
抓 回 羊 和 猪


ɑ i̱^{21} ɣ ɡ̱^{21} pʻu^{33} ɬ ɣ^{21} ɣ ɡ̱^{21} mo^{21} mA^{21} bo^{33}
戏 鸡 公 要 鸡 母 不 止
找 回 公 鸡 和 母 鸡


ɣ ɡ̱^{21} mo^{21} dzɤ^{21} ma^{21} bo^{33}
鸡 母 的 不 止
不 止 是 母 鸡

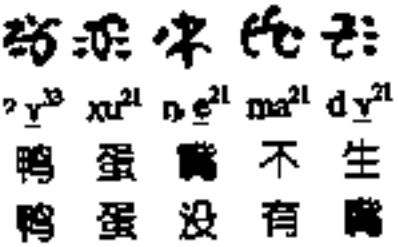

mu^{33} ni^{21} ʐ e̱^{33} xu^{21} bv^{55} lv^{21} lv^{21}
做 呢 鸡 蛋 园 团 团
还 带 回 圆 圆 的 蛋

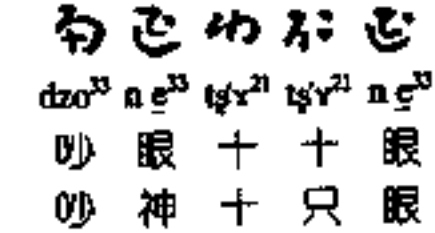

ʔ ɣ^{33} xu^{21} bv^{55} lv^{21} lv^{21}
鸭 蛋 园 团 团
圆 圆 的 鸭 蛋

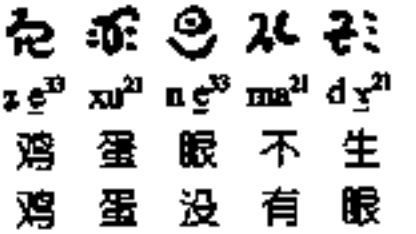

ve^{21} ni^{21} dzo^{33} ko^{33} ʐ i̱^{21}
带 呀 吵 威 压
带 来 压 吵 神

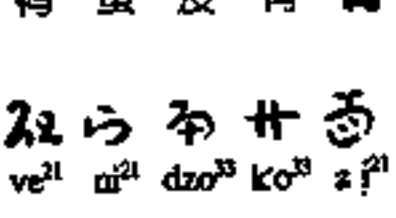

pv^{55} ko^{33} ʐ i̱^{21} le^{21} ŋv^{21}
骂 威 压 来 是
带 来 镇 骂 神

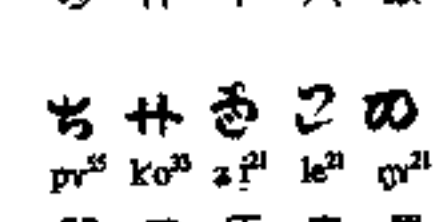
dzo^{33} ȵ e̱^{21} tʂʻv^{21} tʂʻv^{21} ȵ e̱^{21}
吵 嘴 十 十 嘴
吵 神 十 张 嘴

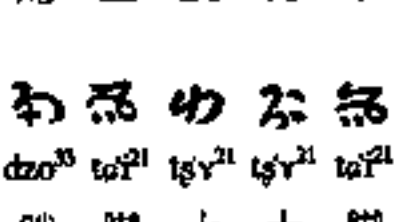

ʔɣ³³ xu²¹ ŋ̩e²¹ ma²¹ dɣ²¹
鸭 蛋 嘴 不 生
鸭 蛋 没 有 嘴

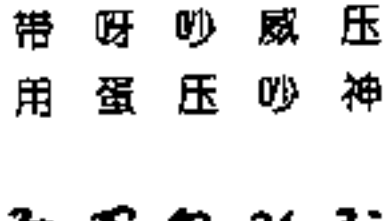

dzo³³ n̩e³³ tʂʅ²¹ tʂʅ²¹ n̩e³³
吵 眼 十 十 眼
吵 神 十 只 眼

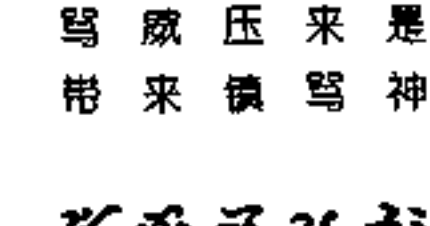

ʑe³³ xu²¹ n̩e³³ ma²¹ dɣ²¹
鸡 蛋 眼 不 生
鸡 蛋 没 有 眼

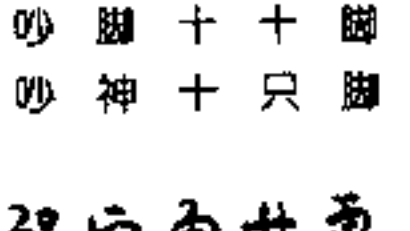

ve²¹ mi²¹ dzo³³ ko³³ ʑi²¹
带 呀 吵 威 压
用 蛋 压 吵 神


pv⁵⁵ ko³³ ʑi²¹ le²¹ ŋv²¹
骂 威 压 来 是
带 来 镇 骂 神

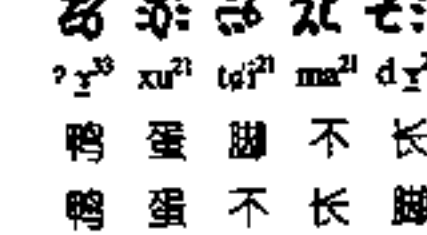

dzo³³ tɑi²¹ tʂʅ²¹ tʂʅ²¹ tɑi²¹
吵 脚 十 十 脚
吵 神 十 只 脚

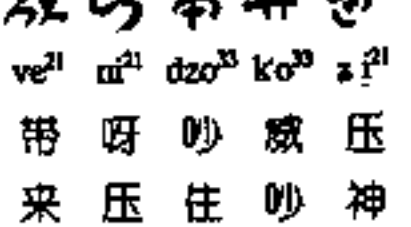

ʑe²¹ xu²¹ tɑi²¹ ma²¹ dɣ²¹
鸡 蛋 脚 不 生
鸡 蛋 不 长 脚

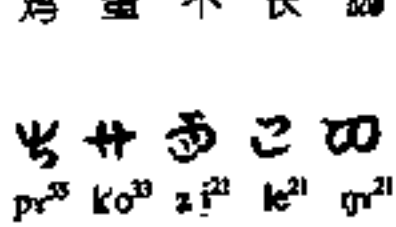

ʔɣ³³ xu²¹ tɑi²¹ ma²¹ dɣ²¹
鸭 蛋 脚 不 长
鸭 蛋 不 长 脚

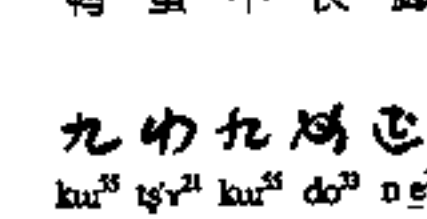

ve²¹ mi²¹ dzo³³ ko³³ ʑi²¹
带 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

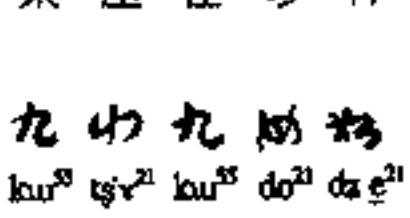

pv⁵⁵ ko³³ ʑi²¹ le²¹ ŋv²¹
骂 威 压 来 是
来 镇 住 骂 神

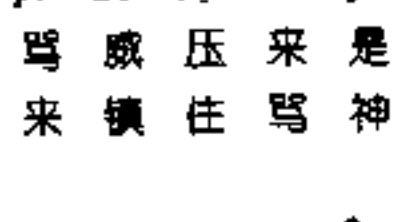

ku⁵⁵ tʂʅ²¹ ku⁵⁵ do³³ n̩e³³
九 十 九 蜂 黑
黑 蜂 九 十 九

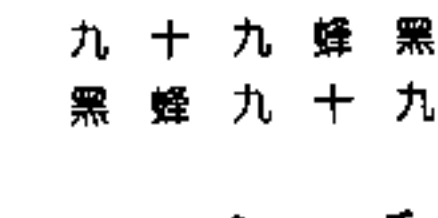

ku⁵⁵ tʂʅ²¹ ku⁵⁵ do²¹ dʑe²¹
九 十 九 蜂 马
马 蜂 九 十 九

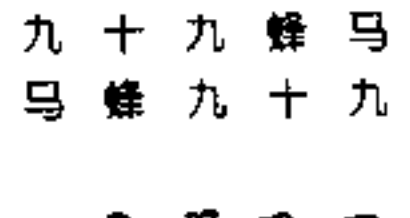

ku⁵⁵ tʂʅ²¹ ku⁵⁵ do³³ se⁵⁵
九 十 九 蜂 黄
黄 蜂 九 十 九


ve²¹ mi²¹ dzo³³ ko³³ ʑi²¹
带 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pv⁵⁵ ko³³ ʑi²¹ le²¹ ŋv²¹
骂 威 压 来 是
来 镇 住 骂 神

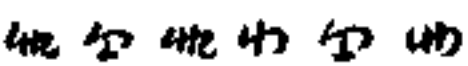

ku⁵⁵ tʂʅ²¹ ku⁵⁵ ʑi²¹ lɑ²¹
九 十 九 豹 虎
虎 豹 九 十 九


ku⁵⁵ tʂʅ²¹ ku⁵⁵ xɑ³³ mɤ⁵⁵
九 十 九 鸟 红
猛 禽 九 十 九


bv²¹ mo⁵⁵ ɡi²¹ zo³³ ɳu⁵⁵
山 高 杀 儿 绿
高 山 绿 杀 神②

la³³ ŋ̊e²¹ ɬ ɣ²¹ zo³³ ɱv⁵⁵
河 深 晒 儿 红
深 谷 红 杀 神

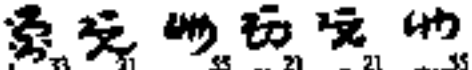
le²¹ ni²¹ dzo³³ ko³³ ʑi²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


ɬo⁵⁵ zo³³ ɬo⁵⁵ tʂɤ²¹ zo³³ ɱv⁵⁵
魔 小 怪 妖 儿 红
红 魔 鬼 绿 妖 怪


le²¹ ni²¹ fɛ⁵⁵ ɣo²¹ ʑi³³
来 呀 灾 力 压
来 按 住 吵 神

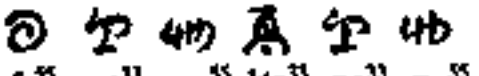

le²¹ ni²¹ dzo³³ ko³³ ʑi³³
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

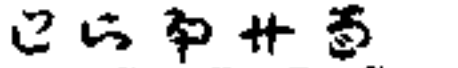

pv³³ ko³³ ʑi³³ lo²¹ ɑi³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


dzo³³ ɡe²¹ ɱuu⁵⁵ xɛ²¹ sɛ²¹ ɱv⁵⁵ le²¹ ni²¹
妖 神 绿 犀 神 红 来 呢
海 中 水 妖 神 犀 牛 神


ʑi²¹ ni²¹ dzo²¹ ko³³ ʑi³³
今 日 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pv³³ ko³³ ʑi²¹ lo³³ ɑi³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


fɛ⁵⁵ zo³³ ɱuu⁵⁵ ko³³ zo³³ ɱv⁵⁵
灾 儿 绿 祸 儿 红
红 绿 色 灾 祸 神


le²¹ ni²¹ dzo³³ ko³³ ʑi²¹
来 呢 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pv³³ ko³³ ʑi²¹ lo²¹ ɑi³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

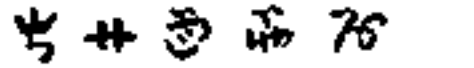

bv²¹ ɡe²¹ ŋ̊e³³ ɬv²¹ dɣ²¹
山 神 眼 独 长
独 眼 的 山 神

le^{33} ge^{21} no^{33} $ts\underline{u}^{21}$ $dz\underline{u}^{33}$
河 神 耳 六 长
六 耳 的 河 神

le^{21} ni^{21} dzo^{33} $k'o^{33}$ $z\underline{i}^{21}$
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


le^{55} ge^{21} nuu^{55} go^{21} zo^{33} nv^{55}
玩 神 绿 耍 神 红
红 绿 色 娱 乐 神③


le^{21} ni^{21} dzo^{21} $k'o^{33}$ $z\underline{i}^{21}$
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pv^{55} $k'o^{33}$ $z\underline{i}^{21}$ lo^{33} ai^{33}
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

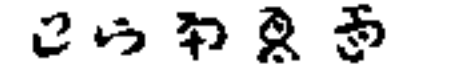

du^{21} a^{21} lo^{33} ge^{21} $p'o^{33}$
人 阿 龙 主 父
大 英 雄 阿 龙


$o\underline{i}^{21}$ zo^{33} $\dot{q}\underline{i}^{21}$ zo^{33} xe^{21}
杀 儿 残 儿 领
带 领 兵 和 将


ge^{33} nuu^{55} ge^{33} nv^{55} xe^{21}
邪 绿 邪 红 领
领 红 绿 邪 魔


ge^{33} $t'u^{21}$ ge^{33} $n\underline{e}^{33}$ xe^{21}
邪 白 邪 黑 领
领 黑 白 邪 魔


ve^{55} zo^{33} $n\underline{a}^{21}$ zo^{33} xe^{21}
丕 儿 氖 儿 领
率 丕 邪 氖 邪


le^{21} ni^{21} dzo^{33} $k'o^{33}$ $z\underline{i}^{21}$
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pv^{55} $k'o^{33}$ $z\underline{i}^{21}$ lo^{33} ai^{33}
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


zi^{21} $t'e^{21}$ dzo^{33} zo^{33} xe^{21}
水 上 妖 儿 领
带 水 兵 水 将


ts^{55} $t'e^{21}$ dzo^{21} zo^{33} xe^{21}
林 上 兽 儿 领
领 林 中 猛 兽


$f\underline{e}^{21}$ $t'e^{21}$ se^{55} zo^{33} xe^{21}
崖 上 蛇 儿 领
率 崖 中 毒 蛇


le^{21} ni^{21} dzo^{21} $k'o^{33}$ $z\underline{i}^{21}$
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

pv^{55} ko^{33} z.i^{21} lo^{33} ɑi^{33}
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

kɛ^{55} zo^{33} kɛ^{55} a^{55} dzɛ^{21}
玩 儿 勒 阿 哲
玩 神 勒 阿 哲

kɛ^{55} a^{55} dzɛ^{21} ʂɛ^{21} pʻo^{33}
勒 阿 哲 神 主
大 神 勒 阿 哲

kɛ^{55} !y^{33} tʂʻɤ^{21} ni^{21} lɤ^{33}
玩 石 十 二 个
抬 十 二 块 石

kɛ^{55} to.ɛ^{33} tʂʻɤ^{21} ni^{21} tsʻɛ^{55}
玩 绳 十 二 条
拉 十 二 条 绳

dzo^{33} kɛ^{21} kɛ^{21} lɤ^{21} dzɤ^{33}
吵 脖 拴 去 呀
来 拴 住 吵 神

kɛ^{55} zi^{21} tʂʻɤ^{21} ni^{21} sɛ^{33}
玩 小 十 二 碗
抬 十 二 碗 水

dzo^{33} tʻe^{21} ɛe^{21} lɤ^{21} dzɤ^{33}
吵 上 浇 去 呀
来 泼 向 吵 神

yu^{21} ɛe^{21} a^{21} ŋɛ^{21} ɛe^{21}
疯 神 和 癫 神
疯 神 和 癫 神

le^{21} ni^{21} dzo^{33} ko^{33} z.i^{21}
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

pv^{55} ko^{33} z.i^{21} lo^{33} ɑi^{21}
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

na^{55} ɛe^{21} ŋɛ^{33} dv^{21} xv^{33}
桶 神 好 坏 分
桶 神 分 好 坏

na^{55} ɛe^{21} mo^{55} nɛ^{55} t.a^{21}
桶 神 高 低 填
桶 神 分 善 恶

na^{55} ɛe^{21} mu^{33} mi^{55} pʻo^{21}
桶 神 天 地 父
善 良 的 桶 神

te^{55} tʻu^{55} a^{21} bv^{21} dz.e^{21}
云 白 与 山 上
站 在 白 云 顶

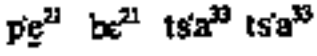
ko^{33} tsʻe^{21} tʻe^{21} mi^{55} tʻo^{21}
脖 抬 一 看 时
抬 头 望 远 方

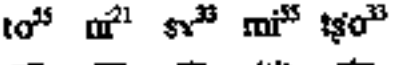
xo^{21} ŋi^{21} sv^{33} mi^{55} de^{55}
百 日 走 地 方
百 日 路 途 内

pɐ̱^{21} be^{21} ts'a^{33} ts'a^{33} dzo^{33}
叶 掉 嘲 嘲 闻
能 闻 落 叶 声

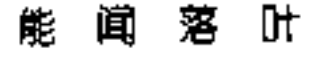
to^{55} ni^{21} sv^{33} mi^{55} ʈʂo^{33}
千 日 走 地 方
千 日 路 途 内

ɣ ɣ̱^{21} tɑ'e^{21} da^{33} da^{33} ŋa^{21}
针 掉 亮 亮 见
能 看 清 针 线


le^{21} ni^{21} dzo^{33} k'o^{33} ʐ i̱^{21}
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

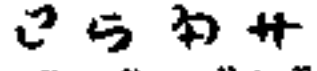

na^{55} ʂe^{21} p'o^{21} tɑ'e^{21} kv^{33}
楠 神 主 启 克
善 良 神 启 克


lo^{33} mo^{33} do^{21} d ɣ̱^{21} dzɛ^{33}
龙 马 翅 长 骑
骑 着 飞 龙 马

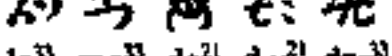

le^{21} ni^{21} dzo^{33} k'o^{33} ʐ i̱^{21}
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

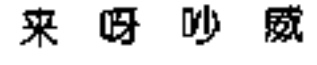

dzo^{33} ʂe^{21} kv^{55} ti^{21} z u̱^{33}
吵 神 那 一 个
把 那 个 吵 神


ɑ i̱^{21} dzo^{33} lu^{55} mu^{33} bi^{21}
杀 吃 的 做 给
把 它 杀 吃 了


na^{21} zu^{21} na^{21} dzo^{33} lv^{21}
你 捉 你 吃 去
你 去 杀 吃 去


le^{55} a^{55} dzɛ^{21} ʂe^{21} p'o^{33}
勒 阿 哲 神 主
玩 神 勒 阿 哲


mu^{33} n ɐ̱^{33} mi^{55} n ɐ̱^{33} ɣv^{55}
天 黑 地 黑 叫
去 喊 天 地 神


dzi^{21} n ɐ̱^{21} xo^{21} n ɐ̱^{33} ɣv^{55}
日 黑 月 黑 喊
去 邀 日 月 神


te^{55} n ɐ̱^{33} tsɛ^{55} n ɐ̱^{33} ɣv^{55}
云 黑 星 黑 叫
邀 云 神 星 神


le^{21} ni^{21} dzo^{33} k'o^{33} ʐ i̱^{21}
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

pv^{55} k'o^{33} ʐ i̱^{21} lo^{33} ai^{33}
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

na^{55} ʂe^{21} p'o^{33} tɑ'e^{21} kv^{33}
楠 神 主 启 克
善 良 神 启 克

n ɐ̱^{21} ka^{33} nu^{55} ka^{33} xɛ^{21}
鬼 怪 妖 怪 领
带 着 大 小 妖

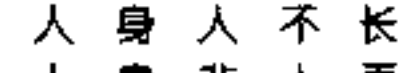

sŋ³³ ge²¹ bə̱³³ ge²¹ xe²¹
猪 神 射 神 领
领 着 弓 箭 手

mu³³ mi³⁵ nə̱²¹ ka³³ xu²¹
天 地 鬼 怪 领
带 领 着 鬼 怪

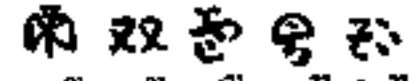
tʂʻa²¹ gu²¹ tʂʻa²¹ ma²¹ dɤ̱²¹
人 身 人 不 长
人 身 非 人 面


tʂʻa²¹ gu²¹ ʑe³³ ʔu̱³³ dɤ̱²¹
人 身 鸡 头 长
人 身 长 鸡 头


tʂʻa²¹ gu²¹ lə̱²¹ ʔu̱³³ dɤ̱²¹
人 身 虎 头 长
人 身 长 虎 头


tʂʻa²¹ gu²¹ ʑi̱²¹ ʔu̱³³ dɤ̱²¹
人 身 豹 头 长
人 身 长 豹 头


tʂʻa²¹ gu²¹ do³³ vɛ̱²¹ se³⁵ ʔu̱³³ dɤ̱²¹
人 身 蜂 猪 蛇 头 长
人 身 长 猪 头 蛇 头


tʂʻa²¹ zu²¹ tʂʻa²¹ dzo³³ ge²¹
人 捉 人 吃 神
专 吃 人 的 神

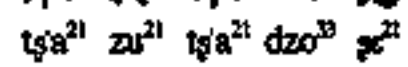

le²¹ mi²¹ dzo³³ ko³³ ʑi̱²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

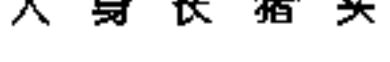

pv³³ ko³³ ʑi̱²¹ le²¹ gi³³
骂 威 压 来 呢
来 镇 住 骂 神


dzo³³ ge²¹ tʻe²¹ tʻa²¹ 4v²¹
吵 神 上 莫 放
莫 把 吵 神 放


na²¹ zu²¹ na²¹ dzo³³ hv²¹
你 捉 你 吃 去
你 去 杀 吃 去

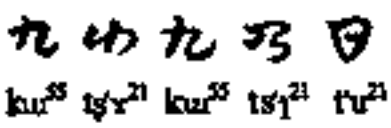

kv³³ ma²¹ ɣo̱²¹ tʻa²¹ 4v²¹
它 不 得 莫 放
不 到 手 不 休

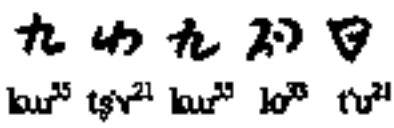

dzo²¹ ko³³ ʑi̱²¹ lo²¹ gi³³
吵 威 压 去 呢
来 压 住 吵 神

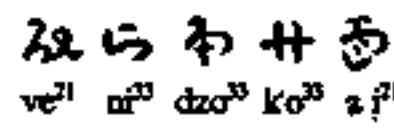

pv³³ ko³³ ʑi̱²¹ lo³³ gi³³
骂 威 压 来 呢
来 镇 住 骂 神

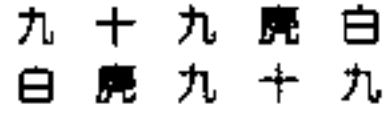

ku³³ tʂʻv²¹ ku³³ po³³ tu²¹
九 十 九 蛙 白
白 蛙 九 十 九

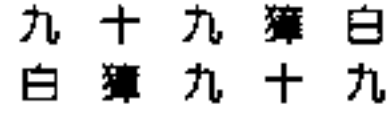

ku³³ tʂʻv²¹ ku³³ se³³ tu²¹
九 十 九 蛇 白
白 蛇 九 十 九

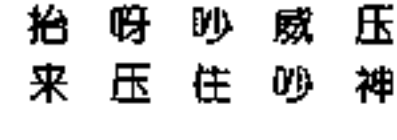

ku^{55} tʂʅ^{21} ku^{55} tsʅ^{21} tu^{21}
九 十 九 鹿 白
白 鹿 九 十 九

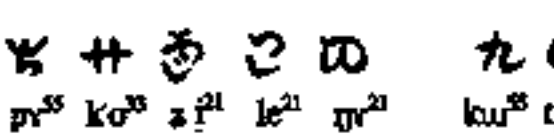

ku^{55} tʂʅ^{21} ku^{55} lo^{55} tu^{21}
九 十 九 獐 白
白 獐 九 十 九

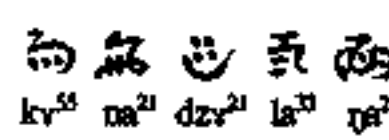

ve^{21} mi^{33} dzo^{33} ko^{55} ʐi^{21}
抬 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

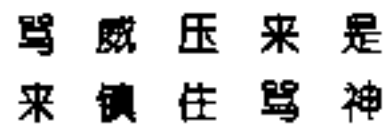

pʏ^{55} ko^{55} ʐi^{21} le^{21} gʏ^{21}
骂 威 压 来 是
来 镇 住 骂 神

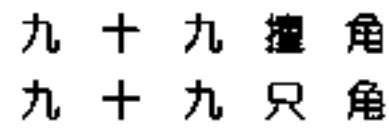

ku^{55} tʂʅ^{21} ku^{55} dzʏ^{33} tsʅ^{21}
九 十 九 撵 角
九 十 九 只 角

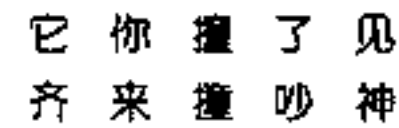

kʏ^{55} na^{21} dzʏ^{21} la^{33} ŋa^{21}
它 你 撵 了 见
齐 来 撵 吵 神

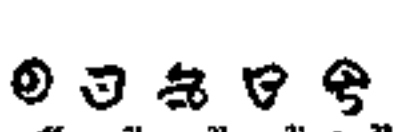

tai^{55} ɣo^{21} p'o^{21} tu^{21} ʔu^{33} a^{21} ku^{33}
这 里 布 白 头 上 戴
人 人 头 上 戴 白 布


ku^{21} mi^{21} pu^{33} le^{21} gʏ^{21}
戴 呀 反 来 是
来 反 击 吵 神

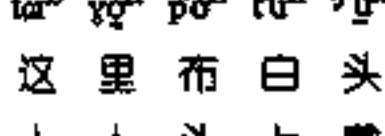

tu^{21} se^{55} na^{21} dze^{33} fe^{21}
银 金 你 财 赠
金 银 赠 吵 神


pu^{33} ze^{21} na^{21} ve^{21} ka^{21}
绸 缎 你 上 盘
绸 缎 赠 骂 神

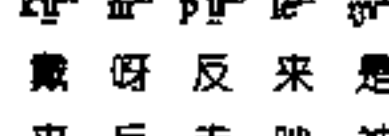

p'o^{21} tu^{21} na^{21} tʏ^{21} tsʅ^{21}
布 白 你 放 间
白 布 也 给 你


dzo^{33} ɕe^{21} a^{21} pʏ^{55} ɕe^{21}
吵 神 与 骂 神
所 有 吵 骂 神


sa^{55} po^{33} fe^{21} a^{21} zʏ^{21} lʏ^{21} me^{21}
三 险 崖 上 去 了 吧
请 到 最 崖 中 居 住

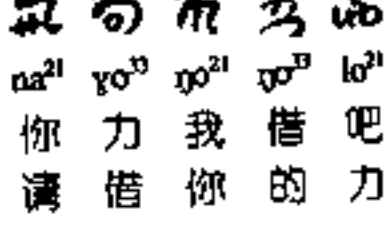

mu^{33} mi^{55} tʂu^{21} pʏ^{55} ɕe^{21}
天 地 六 毕 磨
天 上 六 毕 磨

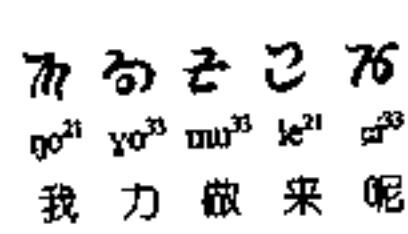

pʏ^{55} ko^{33} na^{21} le^{21} mo^{55}
毕 威 你 来 高
威 力 你 最 大

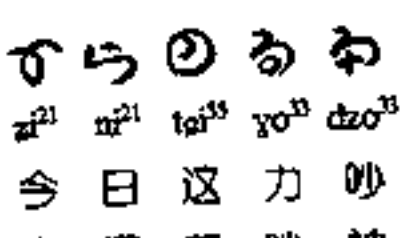

pʏ^{55} da^{33} na^{21} le^{21} dʒu^{33}
毕 誉 你 来 出
名 望 你 最 高

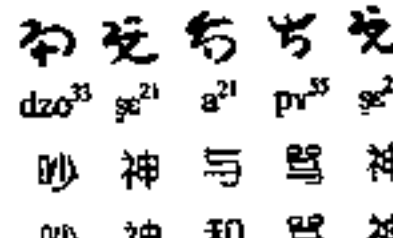

pv^{55} dzɻ^{33} na^{21} ɣv^{21} dzv^{33}
毕 君 你 是 呀
你 是 毕 摩 祖

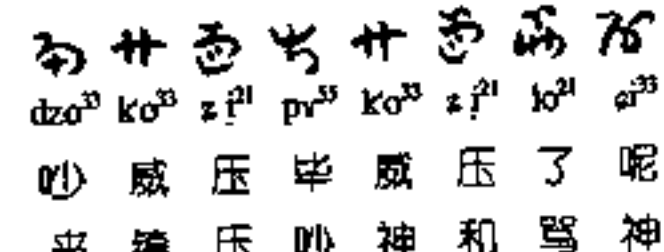

ŋo^{21} na^{21} ɣv^{55} dzɻa^{21} ŋv^{21}
我 你 臧 在 是
我 来 请 求 你

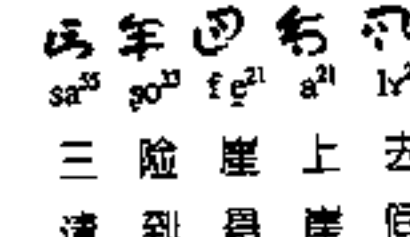

na^{21} yo^{33} ŋo^{21} ŋo^{33} lo^{21}
你 力 我 借 吧
请 借 你 的 力

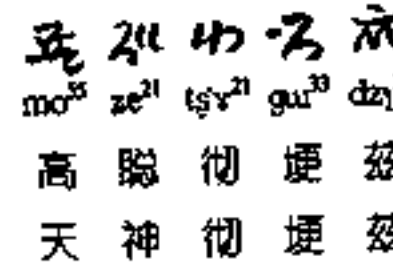

ŋo^{21} yo^{33} mu^{33} le^{21} ɑi^{33}
我 力 做 来 呢
借 给 我 使 用

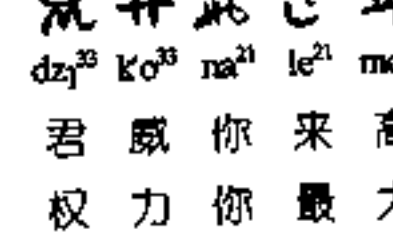

zi^{21} ni^{21} tɑi^{55} yo^{33} dzo^{33}
今 日 这 力 吵
来 埋 葬 吵 神

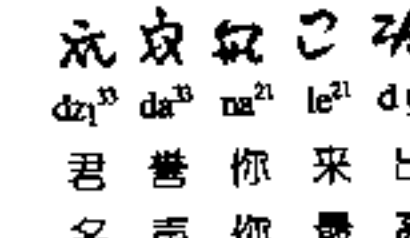

dzo^{33} ʂe^{21} a^{21} pv^{55} ʂe^{21}
吵 神 与 骂 神
吵 神 和 骂 神

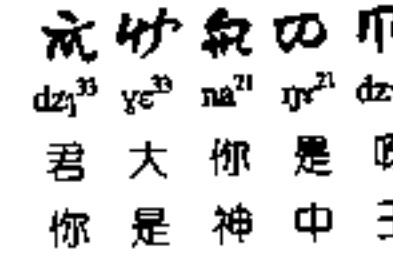

dzo^{33} ko^{33} zɻ^{21} pv^{55} ko^{33} zɻ^{21} lo^{21} ɑi^{33}
吵 威 压 毕 威 压 了 呢
来 镇 压 吵 神 和 骂 神

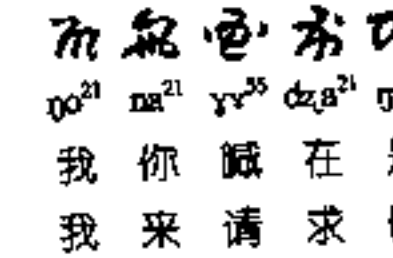

sa^{55} gɔ^{33} fɛ^{21} a^{21} lv^{21}
三 险 崖 上 去
请 到 悬 崖 间

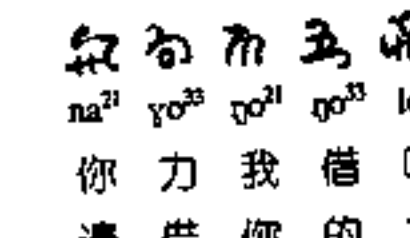

mo^{55} ze^{21} tʂɣ^{21} gu^{33} dzɻ^{33}
高 脑 彻 硬 兹
天 神 彻 硬 兹

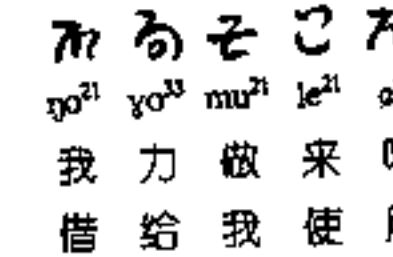

dzɻ^{33} ko^{33} na^{21} le^{21} mo^{55}
君 威 你 来 高
权 力 你 最 大

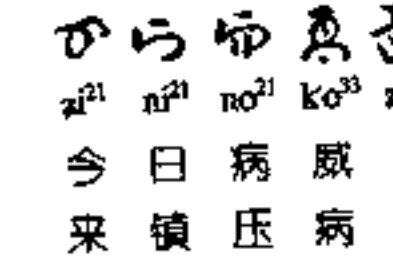

dzɻ^{33} da^{33} na^{21} le^{21} dʉ^{33}
君 誉 你 来 出
名 声 你 最 高

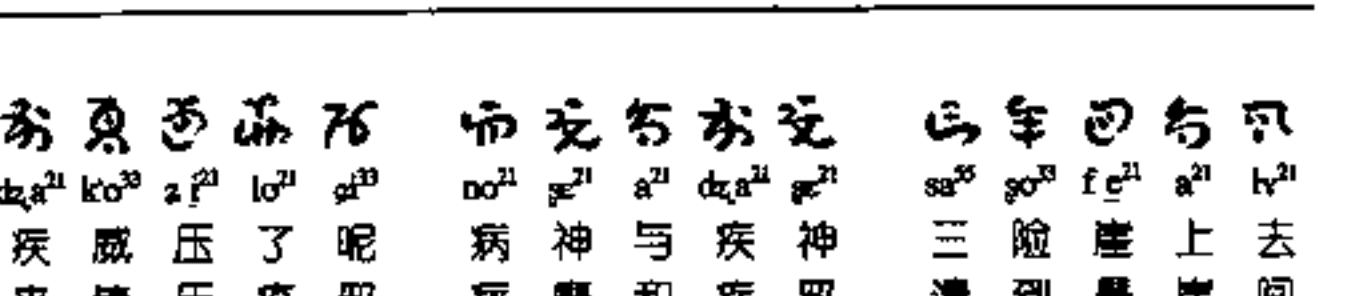

dzɻ^{33} ɣe^{33} na^{21} ŋv^{21} dzv^{33}
君 大 你 是 呀
你 是 神 中 王


ŋo^{21} na^{21} ɣv^{55} dzɻa^{21} ŋv^{21}
我 你 臧 在 是
我 来 请 求 你


na^{21} yo^{33} ŋo^{21} ŋo^{33} lo^{21}
你 力 我 借 吧
请 借 你 的 力

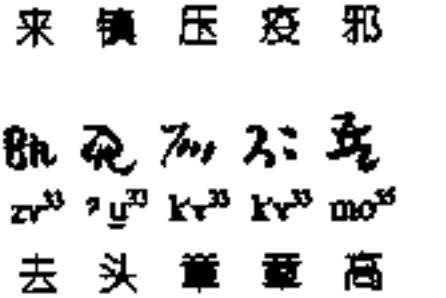

ŋo^{21} yo^{33} mu^{21} le^{21} ɑi^{33}
我 力 做 来 呢
借 给 我 使 用

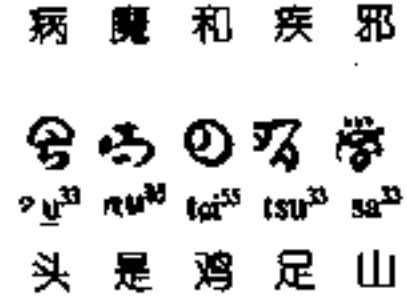

zi^{21} ni^{21} no^{21} ko^{33} zɻ^{21}
今 日 病 威 压
来 镇 压 病 魔

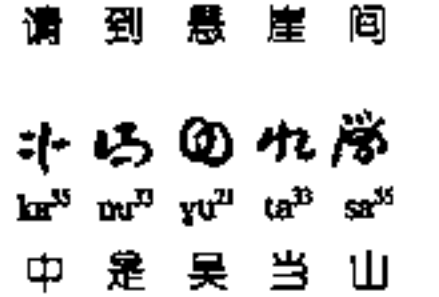

dʐa²¹ kʻo³³ ʐi²¹ lo²¹ gi³³
疾 威 压 了 呢
来 镇 压 疫 邪

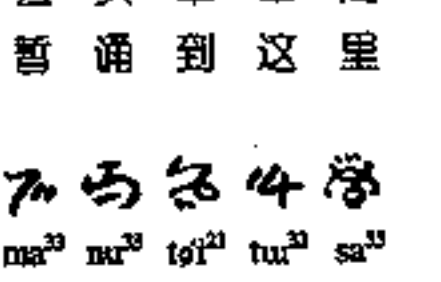
no²¹ ge²¹ a²¹ dʐa²¹ ge²¹
病 神 与 疾 神
病 魔 和 疾 邪

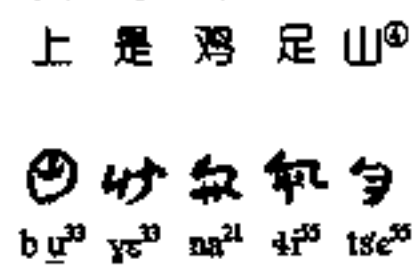
sa⁵⁵ go³³ fe²¹ a²¹ lv²¹
三 险 崖 上 去
清 到 悬 崖 间

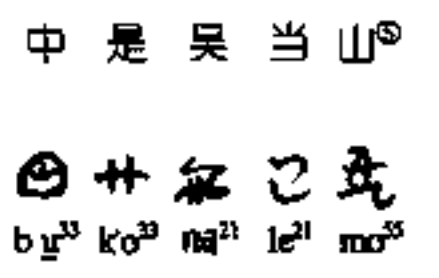

zv³³ ʔu³³ kv³³ kv³³ mo⁵⁵
去 头 童 童 高
暂 涌 到 这 里

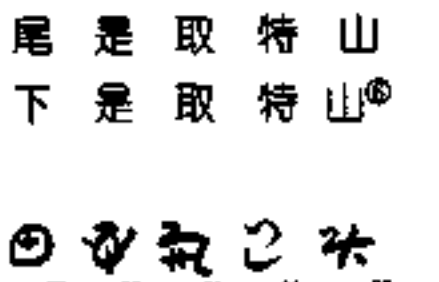

ʔu³³ nu³³ tɑi⁵⁵ tsu³³ sa³³
头 是 鸡 足 山
上 是 鸡 足 山④

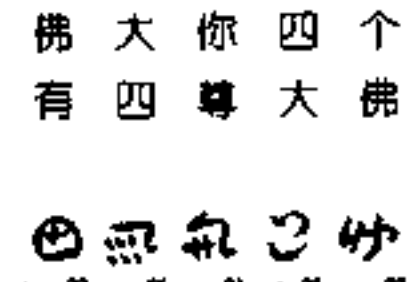

ku⁵⁵ nu³³ yu²¹ ta³³ sa⁵⁵
中 是 吴 当 山
中 是 吴 当 山⑤

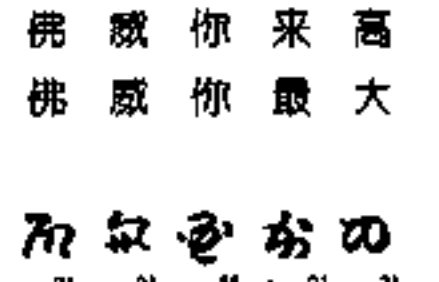

ma³³ nu³³ tɑi²¹ tu³³ sa³³
尾 是 取 特 山
下 是 取 特 山⑥

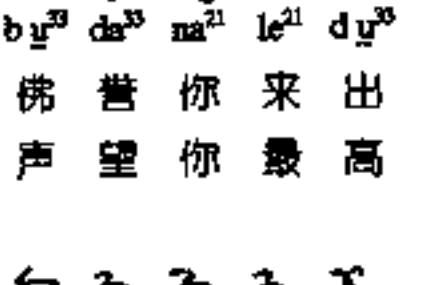

bu³³ ye³³ na²¹ 4i⁵⁵ tse⁵⁵
佛 大 你 四 个
有 四 尊 大 佛

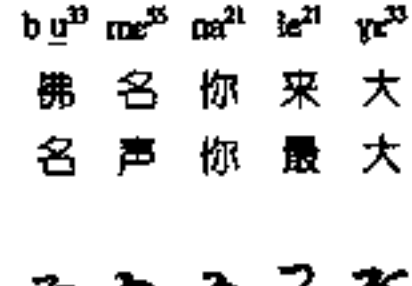

bu³³ ko³³ na²¹ le²¹ mo⁵⁵
佛 威 你 来 高
佛 威 你 最 大

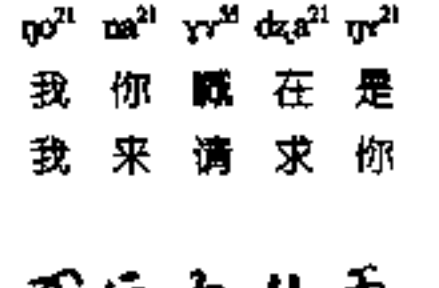

bu³³ da³³ na²¹ le²¹ du³³
佛 誉 你 来 出
声 望 你 最 高

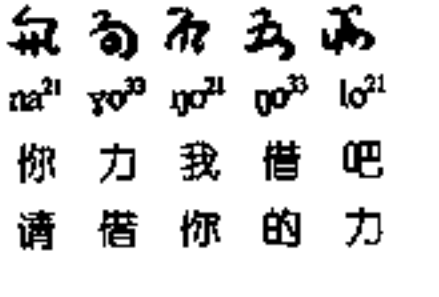

bu³³ me⁵⁵ na²¹ le²¹ ye³³
佛 名 你 来 大
名 声 你 最 大

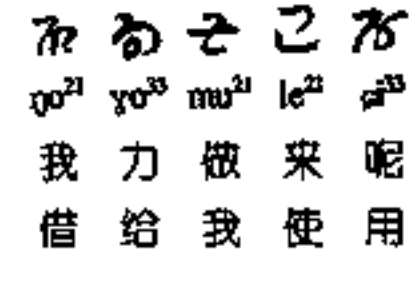

ŋo²¹ na²¹ yv⁵⁵ dʐa²¹ ŋv²¹
我 你 既 在 是
我 来 请 求 你

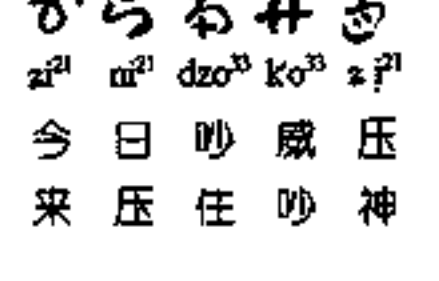

na²¹ yo³³ ŋo²¹ ŋo³³ lo²¹
你 力 我 借 吧
请 借 你 的 力


ŋo²¹ yo³³ mu²¹ le²² gi³³
我 力 做 来 呢
借 给 我 使 用


zi²¹ ni²¹ dzo³³ ko³³ ʐi²¹
今 日 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pv⁵⁵ kʻo³³ ʐi²¹ lo³³ gi³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

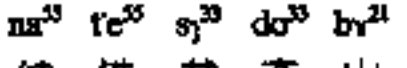

dzo³³ ge²¹ a²¹ pv³³ ge²¹
吵 神 与 骂 神
吵 神 和 骂 神

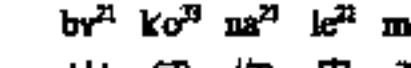

sa⁵⁵ go³³ fe²¹ a²¹ zv²¹
三 险 崖 上 去
清 去 悬 崖 间

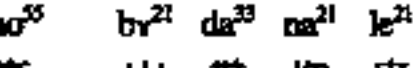
na33 tɕe55 sŋ33 do33 bv21
纳 铁 书 夺 山
纳 铁 书 夺 山⑦

bv21 ko33 na21 le22 mo55
山 威 你 来 高
山 威 你 最 高

bv21 da33 na21 le21 dʐ55
山 誉 你 来 出
名 声 你 最 大


bv21 dzŋ33 na21 ŋv21 dzv33
山 君 你 是 呀
你 是 山 之 王


ŋo21 na21 ɣv55 dzɿa21 ŋv21
我 你 威 在 是
我 来 请 求 你

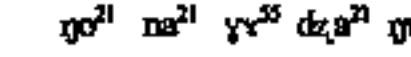

na21 yo33 ŋo21 ŋo33 lo21
你 力 我 借 吧
请 借 你 的 力

ŋo21 yo33 mu33 le21 ɑi55
我 力 做 来 呢
借 给 我 使 用

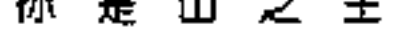
ʑi21 ni21 dzo33 ko33 ʐi21
今 日 吵 威 压
来 压 住 吵 神

pv55 ko33 ʐi21 lo33 ɑi33
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

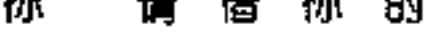

dzo33 ɡe21 a55 pv55 ɡe21
吵 神 与 骂 神
吵 神 和 骂 神


sa55 ɡo33 fɡ21 a21 lv21
三 险 崖 上 去
请 到 悬 崖 间


ku21 yo33 be33 ŋv33 bv21
谷 窝 兵 额 山
谷 窝 兵 额 山


bv21 ko21 na21 le21 mo55
山 威 你 来 高
山 威 你 最 高


bv21 da33 na21 le21 dʐ33
山 誉 你 来 出
名 声 你 最 大


ŋo21 na21 ɣv55 dzɿa21 ŋv21
我 你 威 在 是
我 来 请 求 你

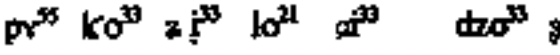

na21 yo33 ŋo21 ŋo33 lo21
你 力 我 借 吧
请 借 你 的 力


ŋo21 yo33 mu33 le21 ɑi33
我 力 做 来 呢
借 给 我 使 用


ʑi21 ni21 dzo33 ko33 ʐi21
今 日 吵 威 压
来 压 住 吵 神

pv^{55} ko^{33} ʑi^{33} lo^{21} ɑi^{33}
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

dzo^{33} ge^{21} a^{21} pv^{55} ge^{21}
吵 神 与 骂 神
吵 神 和 骂 神

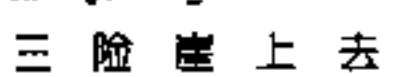

sa^{33} go^{33} fe^{21} a^{21} zv^{21} hv^{21} me^{21}
三 险 崖 上 去 了 吧
请 到 悬 崖 间 居 住

mu^{33} a^{21} te^{55} le^{21} bv^{21}
蒙 瓦 丹 勒 山
蒙 瓦 丹 勒 山[4]

bv^{21} ko^{33} na^{21} le^{21} mo^{55}
山 威 你 来 高
山 威 你 最 高

bv^{21} da^{21} na^{21} le^{21} ʤe^{33}
山 誉 你 来 出
名 望 你 最 大

ŋo^{21} na^{21} yv^{55} dzɐa^{21} qv^{21}
我 你 戚 在 是
我 来 请 求 你


na^{21} yo^{33} ŋo^{21} ŋo^{33} lo^{21}
你 力 我 借 吧
请 借 你 的 力

ŋo^{21} yo^{33} mu^{21} le^{21} ɑi^{33}
我 力 做 来 呢
借 给 我 使 用


zi^{21} ni^{21} dzo^{33} ko^{33} ʑi^{21}
今 日 吵 威 压
来 压 住 吵 神

pv^{55} ko^{33} ʑi^{21} lo^{33} ɑi^{33}
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

le^{55} a^{21} dze^{21} ge^{21} po^{21}
勒 阿 哲 神 主
大 神 勒 阿 哲

zi^{21} te^{21} dzo^{33} zo^{33} xe^{21}
水 上 妖 儿 领
带 领 着 水 妖


fe^{21} te^{21} se^{55} zo^{33} xe^{21}
崖 上 蛇 儿 领
领 着 崖 中 蛇


te^{55} te^{21} dzo^{33} zo^{33} xe^{21}
林 上 兽 儿 领
统 率 林 间 兽


ʂi^{21} zo^{33} ɬ y^{33} zo^{33} xe^{21}
杀 儿 残 儿 领
带 领 兵 和 将


le²¹ ni²¹ dzo³³ ko³³ zi²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pv³³ ko³³ zi²¹ lo²¹ ə³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


4o³³ zo³³ ta³³ zo³³ xe²¹
魔 儿 鬼 儿 领
带 领 着 魔 鬼


xe³³ ge²¹ xo³³ ge²¹ xe²¹
风 神 雨 神 领
领 着 风 雨 神


ɑɛ³³ ge²¹ xuɪ²¹ ge²¹ xe²¹
邪 神 育 神 领
领 着 生 育 神


le²¹ ni²¹ dzo³³ ko³³ zi²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

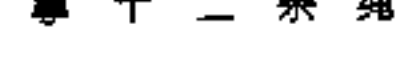
pv³³ ko³³ zi²¹ lo²¹ ə³³
骂 威 压 了 呢
来 压 住 骂 神

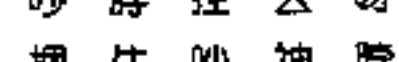
le³³ a²¹ dze²¹ ge²¹ p'o²¹
勒 阿 哲 神 主
大 神 勒 阿 哲

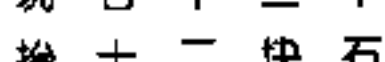
k³³ ta ɕ³³ tʂʻv²¹ ni²¹ tsʻe³³
玩 绳 十 二 条
拿 十 二 条 绳

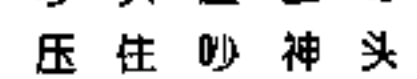

dzo³³ le²¹ ke³³ lv²¹ dzv³³
吵 脖 拴 去 呀
捆 住 吵 神 脖

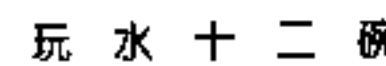

le³³ l ɻ³³ tʂʻv²¹ ni²¹ lv³³
玩 石 十 二 个
抬 十 二 块 石


dzo²¹ ʔ ɻ³³ zi²¹ lv²¹ dzv³³
吵 头 压 去 呀
压 住 吵 神 头


le³³ zi²¹ tʂʻv²¹ ni²¹ se³³
玩 水 十 二 碗
拿 十 二 碗 水

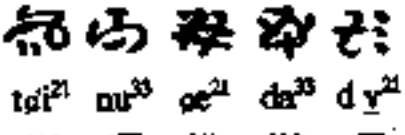

dzo³³ tʻe²¹ ge²¹ lv²¹ dzv³³
吵 上 浇 去 呀
泼 在 吵 神 上

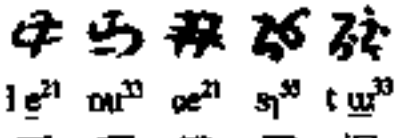

dzo³³ ge²¹ kv³³ z ɻ³³ tʻe²¹
吵 神 那 人 上
把 那 个 吵 神

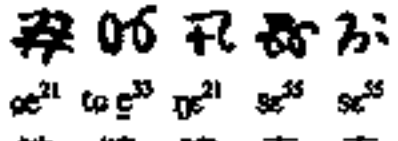

ɑ i²¹ dzo³³ lu³³ mu³³ bi²¹
杀 吃 物 做 给
杀 了 当 食 物

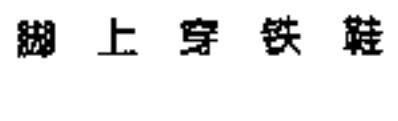

du²¹ a²¹ lo³³ ge²¹ p'o²¹
人 阿 龙 主 人
大 英 雄 阿 龙


ʔ ɻ³³ nur³³ ɑe²¹ dzo²¹ tsʻɻ²¹
头 呀 铁 辫 编
头 上 戴 铁 盔


tɑi²¹ nu³³ ɑe²¹ dɑ³³ dʏ̱²¹
脚 呀 铁 鞋 穿
脚 上 穿 铁 鞋

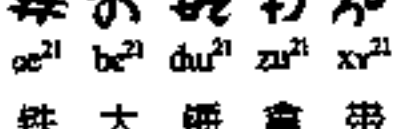

lɐ̱²¹ nu³³ ɑe²¹ sŋ³³ tɯ³³
手 呀 铁 刀 握
手 中 握 宝 刀

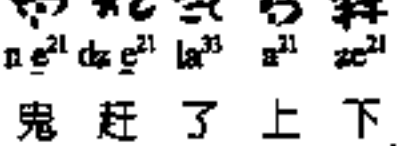

ɑe²¹ tɑ ɐ̱³³ ŋɐ²¹ sɐ⁵⁵ sɐ⁵⁵
铁 链 响 声 声
铁 链 锁 响 响

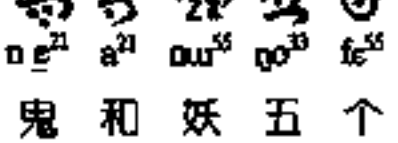

ɑe²¹ bɐ²¹ dʉ²¹ zu²¹ xʏ²¹
铁 大 锤 拿 带
带 上 大 铁 锤

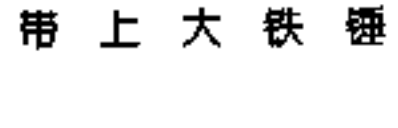

n ɐ̱²¹ dz ɐ̱²¹ lɑ³³ ɐ²¹ zɐ²¹
鬼 赶 了 上 下
率 领 着 厉 鬼

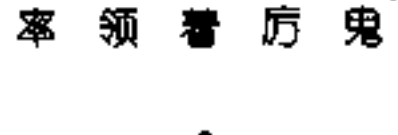

n ɐ̱²¹ ɑ²¹ ɑu⁵⁵ ŋo³³ fɐ⁵⁵
鬼 和 妖 五 个
厉 鬼 有 五 个

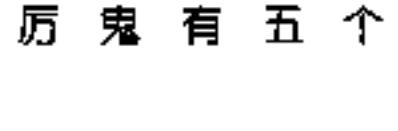

tɐ²¹ ni²¹ dzo³³ kʏ³³ z i̱²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

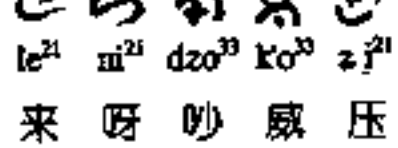

pʏ⁵⁵ kʏ³³ z i̱²¹ lo²¹ ɑi³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

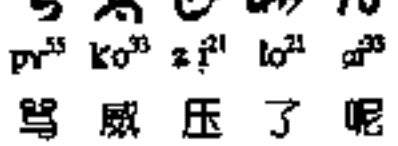

kɐ⁵⁵ ɑ²¹ dzɛ²¹ gɐ²¹ p'o²¹
勒 阿 哲 神 主
大 神 勒 阿 哲

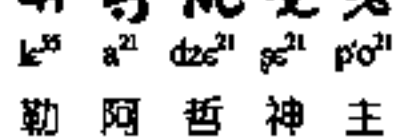

dɯ̱²¹ d ɯ̱³³ z i̱²¹ ŋuu⁵⁵ ɣʏ⁵⁵
东 方 豹 绿 威
带 东 方 绿 豹

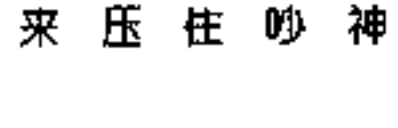

dɯ̱²¹ dʏ²¹ l ɐ̱²¹ nʏ³³ ɣʏ⁵⁵
西 方 虎 红 威
领 西 方 红 虎

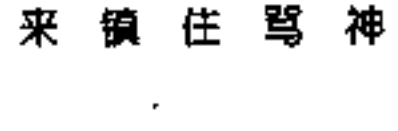

tsɛ⁵⁵ z i̱²¹ dzo³³ n ɐ̱³³ ɣʏ⁵⁵
南 方 兽 黑 威
率 南 方 黑 兽

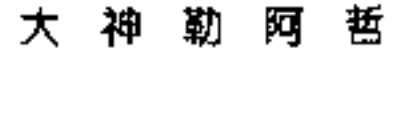

sŋ²¹ nɐ²¹ dzo³³ t'u²¹ ɣʏ⁵⁵
北 方 兽 白 威
领 北 方 白 兽


le²¹ ni²¹ dzo³³ kʏ³³ z i̱²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


n ɐ̱²¹ kɑ³³ ŋo³³ tsɛ³³ ɣʏ⁵⁵
鬼 怪 五 个 威
带 五 个 恶 鬼

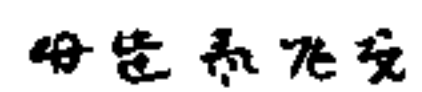

dzo³³ gɐ²¹ kʏ⁵⁵ t'e²¹ z ɯ̱³³
吵 神 那 一 个
把 那 个 吵 神


zu²¹ ni²¹ ɐ i̱²¹ tɑ ɐ̱³³ t ʏ̱³³
捉 呀 杀 绳 戴
用 杀 绳 塞 住


gʊ³³ tɑ ɐ̱³³ t ʏ̱³³ tɑi³⁵ lʏ²¹
斩 绳 戴 上 去
用 斩 绳 塞 住


ɐ j̱²¹ to e̱³³ kv³³ no⁵⁵ pu³³
杀 绳 他 鼻 穿
杀 绳 穿 鼻 孔

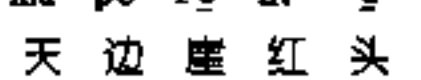

po³³ to e̱³³ kv³³ le²¹ kɛ²¹
斩 绳 他 脖 拴
斩 绳 捆 脖 子


be³³ sɿ³³ ŋ e̱²¹ ka³³ ge²¹
乱 扫 鬼 怪 神
凶 狼 的 恶 鬼


mu³³ pe²¹ f e̱²¹ nv³⁵ ʔ u̱³³
天 边 崖 红 头
站 在 苍 雪 顶


se⁵⁵ to e̱³³ zv²¹ ze²¹ lo²¹
长 绳 拿 下 来
拿 出 金 链 子


ve⁵⁵ zo³⁹ ŋg²¹ zo³³ tar⁵⁵
丕 儿 氖 儿 使
派 丕 邪 氖 邪


tɛ⁵⁵ thu²¹ a²¹ bv²¹ da e̱²¹
云 白 与 山 上
到 白 云 峰 顶

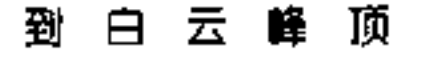

ɐ j̱²¹ zo³³ ga³³ d u̱³³ lo³³
杀 儿 拉 出 来
请 杀 神 出 动


tʂo³³ n e̱³⁹ a²¹ bv²¹ daŋ²¹
冲 深 与 山 上
又 到 苍 穹 同

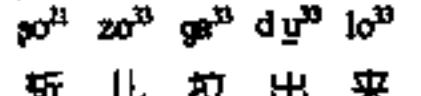

po²¹ zo³³ ga³³ d u̱³⁹ lo³³
斩 儿 拉 出 来
请 斩 神 出 来

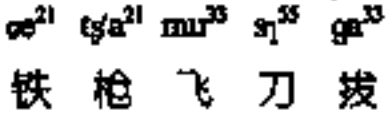

ɐe²¹ tʂa²¹ mur³⁵ sɿ⁵⁵ ga³³
铁 枪 飞 刀 拔
抬 着 刀 和 矛

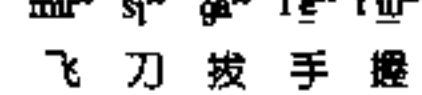

mur³³ sɿ⁵⁵ ga³³ l e̱²¹ t u̱³³
飞 刀 拔 手 握
利 刀 握 手 中


je²¹ mi²¹ dzo³³ re²¹ dz j̱³³ lo³⁹ ɑi³⁵
来 呀 吵 上 砍 了 呢
来 把 吵 骂 神 砍 杀


sɛ⁵⁵ tar⁵⁵ f e̱²¹ mo²¹ ge²¹
斯 则 崖 大 神
斯 则 悬 崖 神[9]


n e̱³³ ka³³ tsʰɛ³³ d u̱³³ lo³³
鬼 怪 请 出 了
请 来 大 恶 鬼


pv³³ dzɛ³³ bv²¹ mo²¹ yu³⁹
奔 真 山 大 头
奔 真 大 山 脉[10]

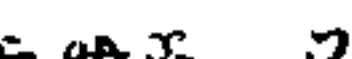

m e̱²¹ ge²¹ tsʰɛ³³ ze²¹ lo²¹
兵 神 请 下 了
请 出 天 将 来


le²¹ mi²¹ dzo²¹ kʻo³³ ʑi²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pʰi⁵⁵ kʻo³³ ʑi²¹ lo³³ ɑi³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


dʑi²¹ dɤ²¹ fɛ²¹ mo²¹ yu³³
西 方 崖 大 头
西 方 悬 崖 神


ʁo⁵⁵ zo³³ ta⁵⁵ zo³³ xɛ²² dɛ³³ lo³³
魔 儿 鬼 儿 领 上 了
领 着 一 群 小 魔 鬼


le²¹ mi²¹ dzo³³ kʻo³³ ʑi²¹ lo³³ ɑi³³
来 呀 吵 威 压 了 呢
来 压 住 吵 神 骂 神

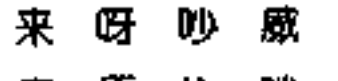
ɑɛ³³ hu³³ to⁵⁵ le²¹ fɛ²¹ mo²¹ kʻo³³
尼 鲁 多 罗 崖 大 里
尼 鲁 多 罗 悬 崖 神[10]

sɛ⁵⁵ zo³³ tsʻɛ³³ tsʻɤ²¹ zo³³ xɛ²¹ dɛ³³ lo²¹
长 儿 请 咬 儿 领 上 了
带 领 着 众 多 的 毒 蛇

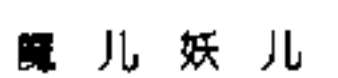

le²¹ mi²¹ dzo³³ kʻo³³ ʑi²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pʰi⁵⁵ kʻo³³ ʑi²¹ lo³³ ɑi³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


lɯ³³ mo²¹ nɛ³³ vɛ⁵⁵ ʁi²¹
鲁 麻 尼 横 下
鲁 麻 尼 崖 神[11]


ʁo⁵⁵ zo³³ ta⁵⁵ zo³³ xɛ²¹ dɛ³³ lo²¹
魔 儿 妖 儿 领 上 了
带 领 着 众 小 妖 魔


ro³³ lo³³ bɤ²¹ mo³³ ʔɯ³³
宇 宙 山 高 头
又 到 苍 穹 里


ʑi²¹ zo³³ ɬɤ²¹ zo³³ tsʻɛ³³ tɯ³³ lo³³
杀 儿 残 儿 请 下 了
把 杀 神 邀 请 出 来


le²¹ mi²¹ dzo³³ kʻo³³ ʑi²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

pv^{55} ko^{33} ʑi^{21} lo^{33} gi^{33}
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

na^{21} zu^{21} na^{21} dzo^{33} hv^{21}
你 捉 你 吃 去
抓 住 吵 骂 神

kv^{55} ma^{21} yo^{21} ta^{21} be^{21}
他 不 得 莫 松
切 莫 把 手 松


kv^{33} su^{55} zu^{21} hv^{21} mɐ^{21}
那 个 抓 去 吧
紧 紧 地 抓 住


pv^{55} ko^{33} ʑi^{21} lo^{33} gi^{33}
骂 威 压 了 呢
镇 压 住 骂 神

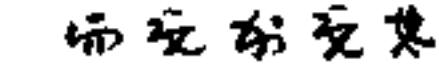

dzo^{33} ʂe^{21} a^{21} pv^{55} ʂe^{21}
吵 神 与 骂 神
吵 神 与 骂 神


sa^{55} ɕo^{33} fɐ^{21} a^{21} zv^{21} hv^{21} mɐ^{21}
三 险 崖 上 去 了 吧
清 到 悬 崖 间 居 住


fe^{55} yo^{33} se^{55} kʉ^{33} lʉ^{21}
灾 力 金 斗 笠
天 神 金 斗 笠

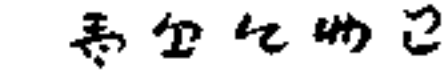

dzo^{33} ʂe^{21} pv^{55} ʂe^{21} pʉ^{33}
吵 神 骂 神 反
来 反 击 吵 神

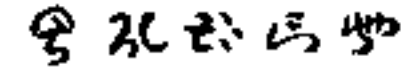

dze^{33} dʉ^{33} dzo^{33} do^{21} pʉ^{33}
财 出 吵 落 反
祭 品 送 吵 神


no^{21} ʂe^{21} dza^{21} ʂe^{21} pʉ^{33}
病 神 疾 神 反
反 击 疾 病 神

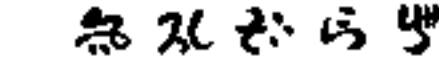

fv^{55} ʂe^{21} ko^{33} ʂe^{21} pʉ^{33}
灾 神 祸 神 反
反 击 灾 祸 神

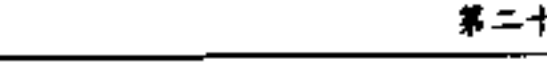

ŋɐ^{21} zo^{33} a^{21} ŋuu^{55} le^{21}
鬼 儿 阿 孽 来
小 魔 鬼 阿 孽

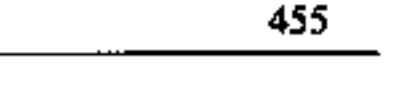

ŋɐ^{21} zo^{33} a^{21} nv^{55} le^{21}
鬼 儿 阿 讷 来
小 魔 鬼 阿 讷

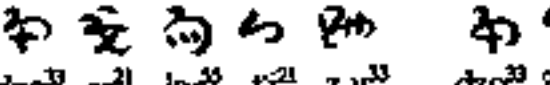

ʔʉ^{33} ma^{21} dɤ^{21} sa^{55} zʉ^{33}
头 不 长 三 个
三 个 无 头 鬼

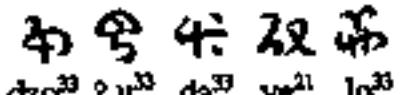

lɐ^{21} ma^{21} dɤ^{21} sa^{55} zʉ^{33}
手 没 有 三 人
三 个 无 手 鬼

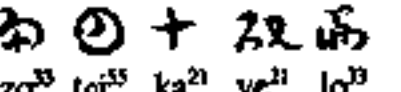

tɑi^{21} ma^{21} dɤ^{21} sa^{55} zʉ^{33}
脚 没 长 三 人
三 个 无 脚 鬼

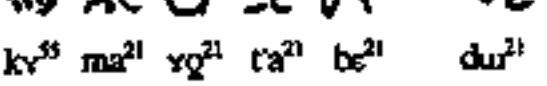

n ẹ^{33} zo^{33} a^{21} ɲuu^{55} na^{21} kuu^{55} fɛ^{55}
鬼 儿 阿 孽 你 九 个
阿 孽 九 个 小 魔 鬼

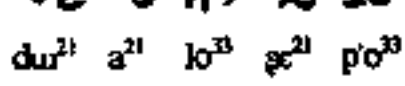

n ẹ^{21} dzɻ^{33} na^{21} ŋv^{21} dzv^{33}
鬼 官 你 是 呀
力 量 最 强 大

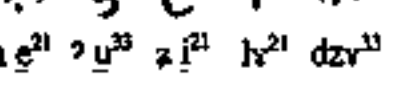

dzo^{33} ɡe^{21} kv^{55} t'i^{21} z u̱^{33}
吵 神 那 一 个
将 那 个 吵 神

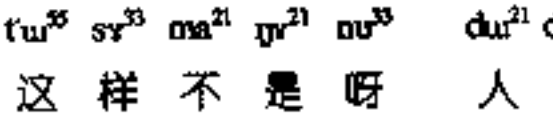

dzo^{33} ʔ u̱^{33} dẹ^{33} ve^{21} lo^{33}
吵 头 割 下 了
割 下 吵 神 头

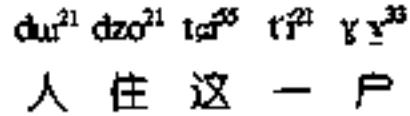

dzo^{33} tai^{55} ka̱^{21} ve^{21} lo^{33}
吵 胆 掏 带 了
掏 出 吵 神 胆

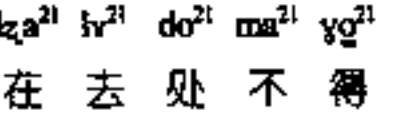

kv^{55} ma^{21} vɻ^{21} t'a^{21} bɛ^{21}
他 不 得 莫 松
切 莫 把 手 松


du^{21} a^{21} lo^{33} ɡɛ^{21} p'o^{33}
人 阿 龙 主 人
大 英 雄 阿 龙

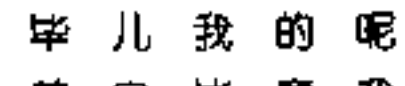

n ẹ^{21} ʔ u̱^{33} z i̱^{21} lv^{21} dzv^{33}
鬼 头 压 去 呀
来 压 住 吵 神


t'ui^{55} sv^{33} ma^{21} ŋv^{21} nu^{33}
这 样 不 是 呀
如 不 是 这 样


du^{21} dzo^{21} tsi^{55} t'i^{21} ɣ v̱^{33}
人 住 这 一 户
这 一 个 村 寨

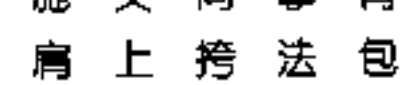

dẓa^{21} lv^{21} do^{21} ma^{21} vɻ^{21}
在 去 处 不 得
没 法 居 住 了

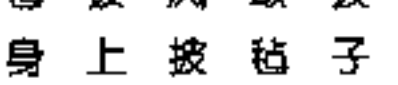

pv^{55} ŋo^{21} yo^{21} ŋo^{33} ni^{21}
毕 我 力 借 呢
借 给 我 力 量


pv^{55} zo^{33} ŋo^{21} ei^{33} ni^{21}
毕 儿 我 的 呢
善 良 毕 摩 我


ze^{21} xu^{33} l u̱^{33} zu^{21} kɻ̱^{21}
好 斗 笠 拿 戴
头 上 戴 斗 笠


ɡo^{21} tsu^{33} ɲuu^{55} zu^{21} t u̱^{33}
畅 铃 绿 拿 握
手 中 持 法 铃

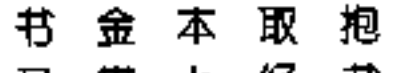

sɻ^{33} vɛ^{21} t'o^{33} zu^{33} bu^{21}
施 文 问 拿 背
肩 上 挎 法 包


xuɪ^{21} bv^{21} lv^{21} zu^{21} dzɛ^{33}
毡 披 风 取 披
身 上 披 毡 子


su³³ se⁵⁵ pɤ²¹ zu²¹ tɕe²⁹
书 金 本 取 抱
又 带 上 经 书


tsɛ²¹ bu³³ ve⁵⁵ gɡ²¹ vɤ³³
线 蚕 害 找 远
来 寻 找 病 源


tsɛ²¹ bu³³ ma²¹ rɛ²¹ ve²¹
线 蚕 不 一 害
未 找 到 病 源

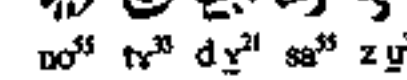

mu³³ mi⁵⁵ dzo²¹ nɛ̱³³ mo²¹
天 地 吵 黑 大
找 到 大 吵 神

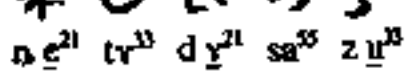

ʔɥ³³ ve⁵⁵ tɕi²¹ a²¹ ɑɛ̱³³
头 害 脚 上 连
它 伤 害 人 类


tɕi²¹ a²¹ ve⁵⁵ tɕi²¹ a²¹ ŋɑ̱²¹ to³³ dzɤ²¹
脚 上 害 脚 上 缠 置 呀
伤 害 了 头 后 又 害 脚

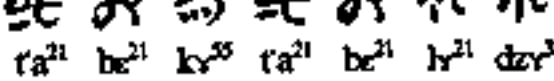

nɛ̱²¹ zo³³ a²¹ ŋɯ⁵⁵ le²¹
鬼 儿 阿 孽 来
小 魔 鬼 阿 孽


nɛ̱³³ tɤ³³ dɤ̱²¹ sa⁵⁵ zɥ̱³³
眼 独 长 三 个
三 个 独 眼 鬼

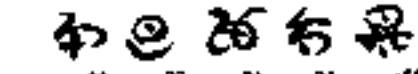

no⁵⁵ tɤ³³ dɤ̱²¹ sa⁵⁵ zɥ̱³³
耳 独 长 三 个
三 个 独 耳 鬼

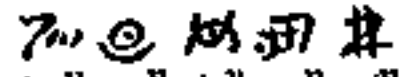

nɛ̱²¹ tɤ³³ dɤ̱²¹ sa⁵⁵ zɥ̱³³
聋 单 长 三 个
三 个 独 瞎 鬼


nɛ̱²¹ zo³³ a²¹ ŋɯ⁵⁵ na²¹ kur⁵⁵ fɛ⁵⁵
鬼 儿 阿 孽 你 九 个
阿 孽 九 个 小 魔 鬼


ʈa²¹ be²¹ kɤ⁵⁵ ʈa²¹ be²¹ hɤ²¹ dzɤ³³
莫 松 它 莫 松 去 呀
抓 住 吵 神 莫 松 手


na²¹ zu²¹ na²¹ dzo³³ hɤ²¹
你 捉 你 吃 去
杀 它 当 食 物


dzo³³ nɛ̱³³ xe²¹ a²¹ ɑi⁵⁵
吵 眼 屋 上 看
吵 神 若 看 人


kɤ³³ nɛ̱³³ do²¹ so³³ ɑɛ̱³³
它 眼 蜂 蜡 糊
用 蜡 糊 其 眼

kv33 no55 xe21 a21 no33
它 耳 屋 上 闻
若 愉 听 说 话

kv33 no55 do21 go33 tʂʅ21
它 耳 蜂 蜡 塞
用 蜡 塞 其 耳

dzo33 ŋ.ɐ̯21 xe21 a21 bɐ̯33
吵 嘴 屋 上 说
若 吵 神 说 话

kv33 ŋ.ɐ̯21 do21 go33 tʂʅ21
它 嘴 蜂 蜡 塞
用 蜡 塞 其 嘴

nɐ̯21 zo33 a21 ŋuu55 na21 kuu33 fɛ55
鬼 儿 阿 孽 你 九 个
阿 孽 九 个 小 魔 鬼

na21 nɐ̯33 yv21 a21 ni55
你 目 前 上 看
吵 神 向 前 走

na21 no55 yv21 a21 no55
你 耳 前 上 听
吵 神 你 向 前

na21 ŋ.ɐ̯21 yv21 a21 bɐ̯33 lv21 dzv33
你 嘴 前 上 说 去 呀
到 了 前 方 你 再 讲

zv21 lv21 dzo33 zv21 lv21
去 去 吵 去 去
继 续 向 前 走

pv55 ŋo21 ɐe21 dze21 dɐ̯21
毕 我 铁 牙 长
毕 摩 长 铁 齿

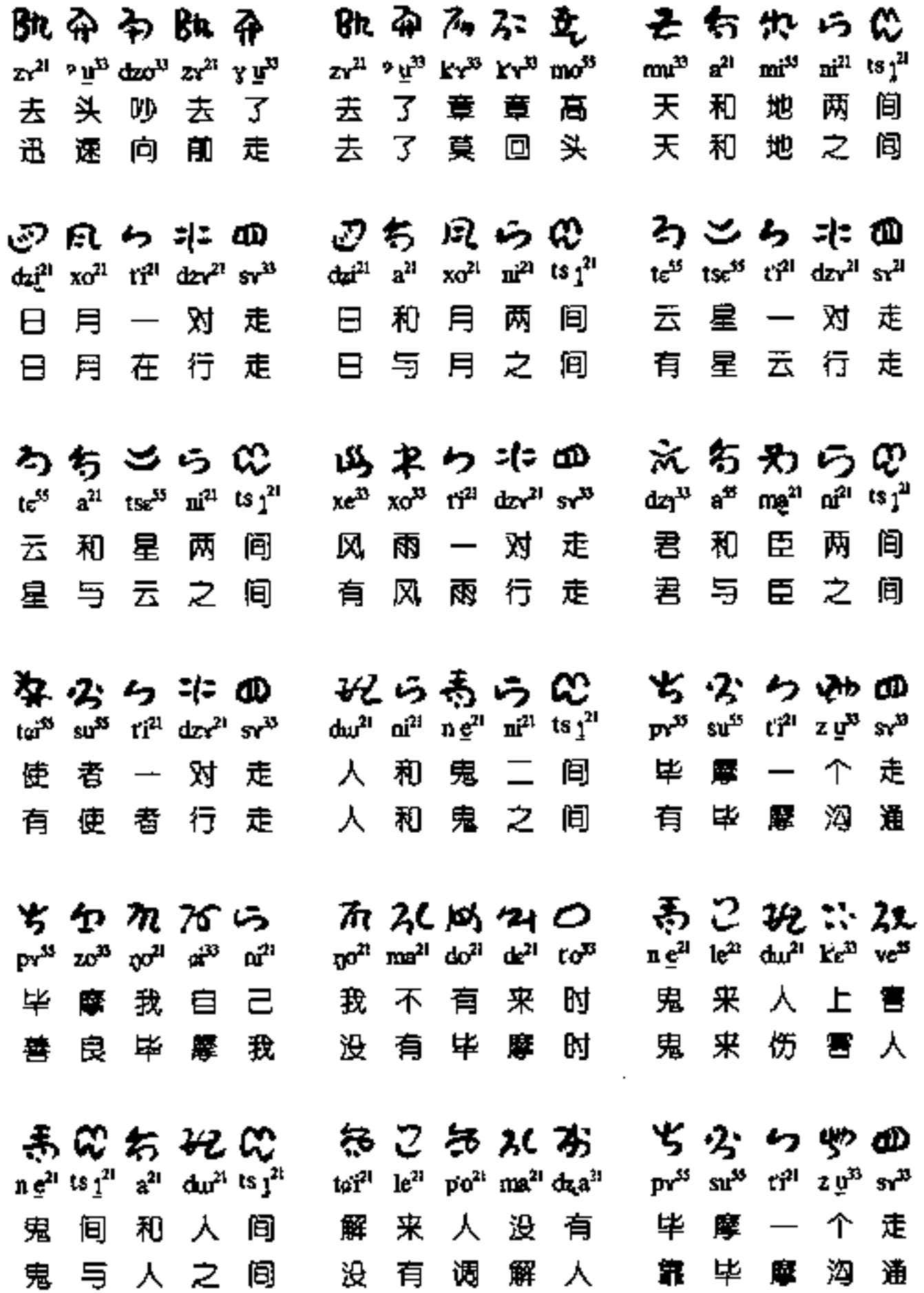
ŋo21 na21 tsɐ̯21 la33 ŋa21
我 你 咬 了 要
他 要 咬 死 你

pv55 ŋo21 ɐe21 nɐ̯33 dɐ̯21
毕 我 铁 鞋 穿
毕 摩 穿 铁 鞋

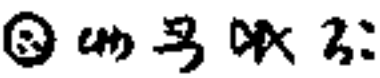
ŋo21 na21 dɯ̯33 la33 ŋa21
我 你 踢 了 的
他 要 踢 死 你

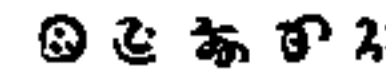
pv55 lɐ̯21 ɐe21 su55 tɯ̯33
毕 手 铁 刀 握
毕 摩 握 宝 刀

ŋo21 na21 dɐ̯33 la33 ŋa21
我 你 砍 了 要
他 要 砍 死 你

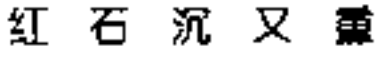

zv21 ʔu33 dzo33 zv21 ɣu33
去 头 吵 去 了
迅 速 向 前 走
zv21 ʔu33 kv33 kv33 mo55
去 了 章 章 高
去 了 莫 回 头
mu33 a21 mi55 ni21 ts ɻ21
天 和 地 两 间
天 和 地 之 间
dzi21 xo21 ti21 dzv21 sv33
日 月 一 对 走
日 月 在 行 走
dzi21 a21 xo21 ni21 ts ɻ21
日 和 月 两 间
日 与 月 之 间
tɕ55 tsɛ55 ti21 dzv21 sv21
云 星 一 对 走
有 星 云 行 走
tɕ55 a21 tsɛ55 ni21 ts ɻ21
云 和 星 两 间
星 与 云 之 间
xe33 xo33 ti21 dzv21 sv33
风 雨 一 对 走
有 风 雨 行 走
dzɻ33 a55 mɛ21 ni21 ts ɻ21
君 和 臣 两 间
君 与 臣 之 间
tɑi55 su55 ti21 dzv21 sv33
使 者 一 对 走
有 使 者 行 走
du21 ni21 n ɛ21 ni21 ts ɻ21
人 和 鬼 二 间
人 和 鬼 之 间
pv55 su55 ti21 z ɥ33 sv33
毕 摩 一 个 走
有 毕 摩 沟 通
pv55 zo33 ŋo21 ɑi33 ni21
毕 摩 我 自 己
善 良 毕 摩 我
ŋo21 ma21 do21 de21 to33
我 不 有 来 时
没 有 毕 摩 时
n ɛ21 le21 du21 kɛ33 ve55
鬼 来 人 上 害
鬼 来 伤 害 人
n ɛ21 ts ɻ21 a21 du21 ts ɻ21
鬼 间 和 人 间
鬼 与 人 之 间
tɑi21 le21 po21 ma21 dɛa21
解 来 人 没 有
没 有 调 解 人
pv55 su55 ti21 z ɥ33 sv33
毕 摩 一 个 走
靠 毕 摩 沟 通


pv55 mu21 go21 ɑi33 ni21
毕 做 我 本 人
善 良 毕 摩 我
go21 na21 ʦʅ21 tɕi21 ni21
我 你 间 解 之
我 来 作 调 解
pv55 la33 da33 t'a21 dʏ21
毕 上 话 别 有
冀 恩 恨 毕 摩
pv55 la33 da33 dʏ21 nu33
毕 上 话 有 呀
若 恩 恨 毕 摩
a21 dzi55 sa55 pʰe21 ni21
以 后 的 将 来
将 来 的 日 子
mɛ33 ɑɛ55 sa55 gur33 zɛ21
尾 长 三 完 世
日 子 还 长 着
pv55 ie21 su55 ma21 dzɐa21
毕 来 人 没 有
毕 摩 不 帮 你
ȵi33 dш21 yg21 t'a21 ŋe33
心 想 后 莫 黑
心 肠 不 能 黑
ʑe33 xu21 bv21 lv21 lv21
鸡 蛋 圆 团 团
鸡 蛋 团 团 的
ɔʏ21 xu21 bv21 lv21 lv21
鸭 蛋 圆 团 团
鸭 蛋 圆 圆 的
ve21 ni21 dzo33 ko55 ʑi21
带 呀 吵 威 压
用 蛋 压 吵 神
pv55 ko33 ʑi21 lo33 ɑi33
骂 威 压 了 呢
镇 压 住 骂 神
dzo33 t'a21 t ɑ21 bi21 dzv33
吵 莫 起 给 呀
莫 让 它 翻 身
bv21 dʑe33 kv33 dzo21 zɛ21
山 倒 它 路 堵
山 堵 吵 神 路
ɕi33 bv21 kv33 dzo21 tʂʅ21
树 倒 它 路 塞
树 来 拦 住 路
l ɥ33 dzi33 kv21 dzo21 t ɥ33
石 裂 它 路 挡
石 来 挡 住 路
ȵi33 ʂo33 dzo21 mo55 bv21
里 炼 则 母 山
里 炼 则 母 山
l ɥ33 ȵuu55 tʂʅ21 ku55 tɕi21
石 绿 角 九 支
绿 石 尖 又 利

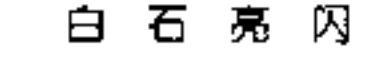

lu³³ mv⁵⁵ tɕʻe²¹ tʂo⁵⁵ tʂo⁵⁵
石 红 尖 粗 粗
红 石 沉 又 重


lu³³ ne³³ ɕɛ²¹ zɿ³³ zɿ³³
石 黑 长 条 条
黑 石 如 柱 立

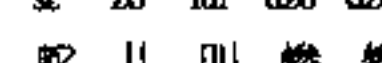

lu³³ tʻu²¹ bo²¹ le³³ le³³
石 白 亮 堂 堂
白 石 亮 闪 闪

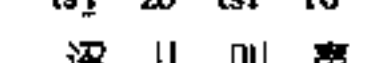

mv⁵⁵ fe²¹ ni²¹ tʻa²¹ pv²¹
红 崖 两 照 对
悬 崖 相 对 峙


se⁵⁵ zo³³ lur⁵⁵ dzo³³ dzo³³
蛇 儿 叫 惨 惨
毒 蛇 叫 声 惨


tsʻɣ²¹ zo³³ tsʻɤ⁵⁵ tʻo³³ tʻo³³
诏 儿 叫 声 声
饿 诏 在 鸣 叫[49]


ve⁵⁵ zo³³ su⁵⁵ ɬu³³ lur³³
丕 儿 活 动 动
丕 邪 多 猖 獗

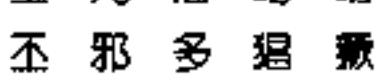

na²¹ zo³³ de²¹ pʻo²¹ pʻo²¹
氖 儿 飞 扑 扑
氖 邪 更 猖 狂

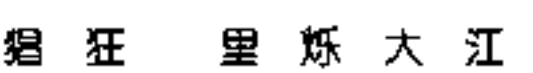

ʂo³³ zo³³ zi²¹ mv³³ mo²¹
里 烁 水 红 大
里 烁 大 江 水

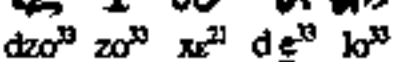

dzo³³ zo³³ xɛ²¹ dʐe³³ lo³³
妖 儿 领 上 了
带 领 着 水 妖

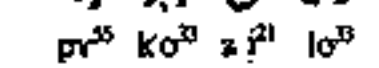

le²¹ ni²¹ dzo³³ ko³³ ʐɟ²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pv⁵⁵ ko³³ ʐɟ²¹ lo³³ ɕi³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


te⁵⁵ tʻu²¹ a²¹ bv²¹ dʐe²¹
云 白 上 山 顺
高 高 白 云 顺


ɑɛ²¹ nuu⁵⁵ ɑɛ³³ mv⁵⁵ xɛ²¹ dʐe³³ lo³³
邪 绿 邪 红 领 上 了
绿 邪 红 邪 快 下 来


ɑɛ²¹ tʻu²¹ ɑɛ²¹ ne³³ xɛ²¹ tur³³ lo³³
邪 白 邪 黑 领 下 了
黑 邪 白 邪 快 下 来


le⁵⁵ a⁵⁵ dzɛ²¹ ʂe²¹ pʻo²¹
勒 阿 哲 神 主
大 神 勒 阿 哲

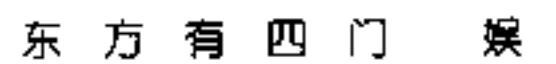

le²¹ ni²¹ dzo³³ k'o³³ z.i²¹ lo³³ ai³³
来 呀 砂 威 压 了 呢
来 压 住 吵 神 骂 神


t'o³³ lo³³ mi⁵⁵ ɬi³³ de²¹
宇 宙 地 四 方
宇 宙 的 四 方

dai²¹ du³³ ɬi⁵⁵ γo³³ go²¹
东 方 四 天 门
东 方 有 四 门

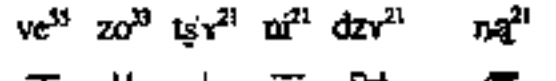

k⁵⁵ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ³³
玩 儿 十 二 对
娱 神 十 二 对

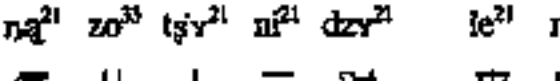

go²¹ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
乐 儿 十 二 对
乐 神 十 二 对

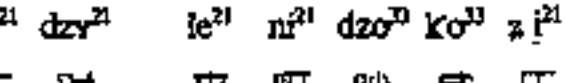

ve⁵⁵ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
丕 儿 十 二 对
丕 邪 十 二 对


ŋɑ²¹ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
氖 儿 十 二 对
氖 神 十 二 对


le²¹ ni²¹ dzo³³ k'o³³ z.i²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pɤ³³ k'o³³ z.i²¹ lo³³ ai³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


sɛ⁵⁵ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
蛇 儿 十 二 对
毒 蛇 十 二 对

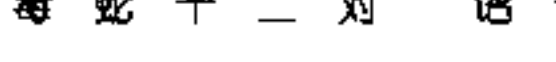

ts'ɣ²¹ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
诏 儿 十 二 对
诏 有 十 二 对

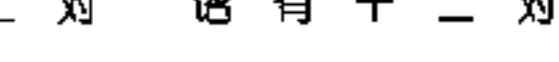

ɑɛ³³ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
邪 儿 十 二 对
恶 邪 十 二 对


xuɪ²¹ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
育 儿 十 二 对
生 育 神 十 二


le²¹ ni²¹ dzo²¹ k'o³³ z.i²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pɤ³³ k'o³³ z.i²¹ lo³³ ai³³
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


fe⁵⁵ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
灾 儿 十 二 对
灾 神 十 二 对


k'o³³ zo³³ tʂ'ɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
祸 儿 十 二 对
祸 神 十 二 对


ɑ i²¹ zo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
杀 儿 十 二 对
杀 神 十 二 对


ʂ ɣ̱³³ zo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
斩 儿 十 二 对
斩 神 十 二 对


dzo³³ zo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzɤ²¹
妖 儿 十 二 对
妖 魔 十 二 对

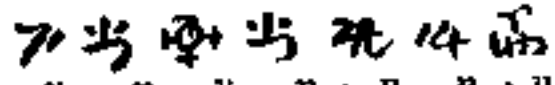

n e³³ zo³³ na²¹ tai⁵⁵ dzɤ²¹
鬼 儿 你 这 对
这 些 魔 鬼 神

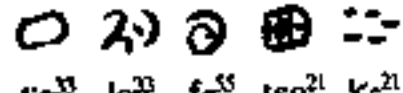

dzo³³ ge²¹ tʻe²¹ tʻa²¹ ʂɤ²¹
吵 神 上 莫 放
莫 放 过 吵 神


kv⁵⁵ ma²¹ xɯ²¹ tʻa²¹ ʂɤ²¹
它 不 获 莫 放
紧 紧 抓 住 它

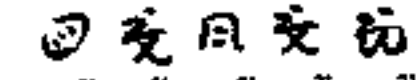

na²¹ zu²¹ na²¹ dzo³³ lv²¹
你 捉 你 吃 去
杀 它 当 食 吃

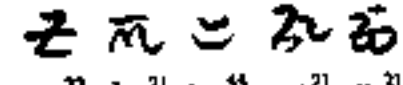

sa⁵⁵ ʂe²¹ zo³³ sa⁵⁵ fe⁵⁵
沙 生 儿 三 个
三 位 沙 生 儿


ɑ i²¹ mo³³ ʂ ɣ̱²¹ mo³³ dzɛ³³ tɯ³³ lo³³
杀 马 残 马 骑 下 来
骑 着 神 马 下 凡 来

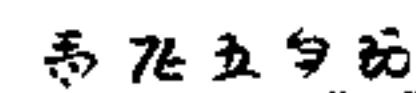

tʻo³³ lo³³ fe⁵⁵ tsɿ²¹ kɛ²¹
宇 宙 位 桌 上
从 苍 穹 里 面

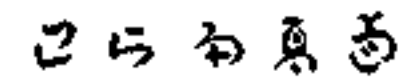

lo³³ su⁵⁵ ɬi⁵⁵ tsʻɛ²¹ ʂɤ²¹
龙 活 四 条 放
领 着 四 条 龙


dzi²¹ ge²¹ xo²¹ ge²¹ xɛ²¹
日 神 月 神 领
领 日 神 月 神


mu³³ dzɛ²¹ tsɛ⁵⁵ mo²¹ xɛ²¹
天 亮 星 大 领
领 着 启 明 星


xɛ²¹ ge²¹ xo²¹ ge²¹ xɛ²¹
风 神 雨 神 领
率 风 神 雨 神


n e²¹ ka³³ ŋo³³ tsʻɛ²¹ xɛ²¹
鬼 怪 五 个 领
领 五 个 恶 鬼

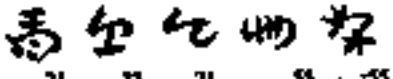

le²¹ ni²¹ dzo³³ kʻo³³ z i²¹
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神

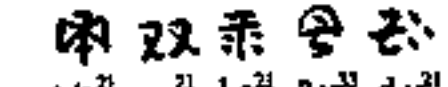
pɤ^{55} kʊ^{33} ʑi^{21} kʊ^{33} ɑi^{33}
毕 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神

pa^{21} ku^{21} mu^{33} mi^{33} tsʻe^{33}
盘 古 天 地 请
请 盘 古 大 神

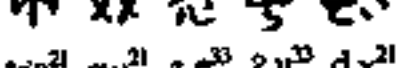

bɤ^{21} tsʻe^{33} dzo^{33} ʔu^{33} ʑi^{21} lɤ^{21} dzɤ^{33}
山 请 吵 头 压 去 的
盘 古 移 山 压 吵 神

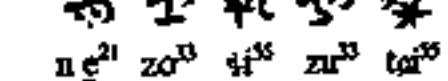

ɒo^{33} dzɿ^{33} ze^{21} lo^{21} va^{55}
阴 君 阎 罗 王
阴 君 阎 罗 王

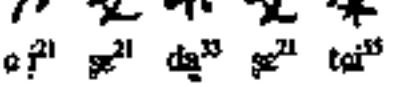

ȵe^{21} zo^{33} a^{21} ɲuu^{55} tɑi^{55}
鬼 儿 阿 要 使
来 派 遣 阴 鬼

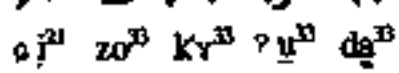

tʂa^{21} gu^{21} lo^{21} ʔu^{33} dɣ^{21}
人 身 虎 头 长
人 身 长 虎 头

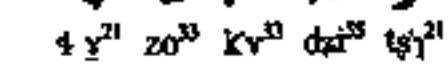

tʂa^{21} gu^{33} ʑi^{21} ʔu^{33} dɣ^{21}
人 身 豹 头 长
人 身 长 豹 头

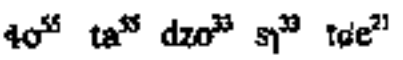

tʂa^{21} gu^{21} ʑe^{33} ʔu^{33} dɣ^{21}
人 身 鸡 头 长
人 身 长 鸡 头

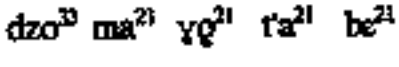

ȵe^{21} zo^{33} ɬi^{55} zu^{33} tɑi^{55}
鬼 儿 四 个 派
阴 鬼 共 四 位

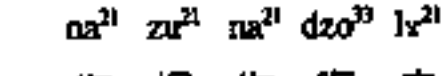

ɑ^{21} ɕe^{21} dɑ^{33} ɕe^{21} tɑi^{55}
杀 神 割 神 派
派 杀 人 明 鬼

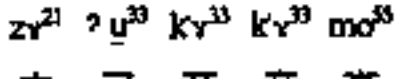

ɑ^{21} zo^{33} kʏ^{33} ʔu^{33} dɑ^{33}
杀 儿 它 头 割
去 杀 死 吵 神


ɬɣ^{21} zo^{33} kʏ^{33} dzi^{55} tʂɿ^{21}
残 儿 它 皮 剥
剥 掉 吵 神 皮


ɬo^{55} ta^{55} dzo^{33} sɿ^{33} tɑe^{21}
魔 妖 吵 血 咂
吵 神 血 淋 淋


dzo^{33} ma^{21} yɑ^{21} tʻa^{21} be^{21}
吵 不 得 不 散
切 莫 把 手 松


na^{21} zu^{21} na^{21} dzo^{33} lɤ^{21}
你 捉 你 吃 去
捉 他 当 食 吃


zɤ^{21} ʔu^{33} kʏ^{33} kʏ^{33} mo^{55}
去 了 蕃 章 葛
暂 通 到 这 里

kuu^{55} tʂʏ^{21} kuu^{55} dzʏ^{21} tsʅ^{21}
九 十 九 矛 杆
九 十 九 杆 矛

xo^{21} ṃ^{21} tsʏ^{33} dzʏ^{21} tsʅ^{21}
百 二 十 矛 杆
百 二 十 杆 矛

kʏ^{55} na^{21} dzʏ^{21} le^{33} qe^{21}
它 你 矛 了 见
来 戳 死 吵 神

kuu^{55} tʂʏ^{21} kuu^{55} z.i^{21} lg^{21}
九 十 九 豹 虎
九 十 九 虎 豹

z.i^{21} ŋuu^{55} kɛ^{33} k^{21} zo^{33}
豹 绿 拴 脖 儿
凶 恶 的 豹 子

mu^{33} mi^{55} dzo^{33} ŋ.g^{33} mo^{21}
天 地 吵 黑 大
来 抓 大 吵 神

kʏ^{55} ma^{21} yg^{21} ʈa^{21} be^{21}
它 不 得 莫 散
切 莫 把 手 松

lg^{21} nʏ^{55} kɛ^{21} k^{21} zo^{33}
虎 红 拴 脖 儿
凶 恶 的 老 虎

na^{21} zu^{21} na^{21} dzo^{33} hʏ^{21}
你 捉 你 吃 去
来 捉 食 吵 神

mu^{33} mi^{55} dzo^{33} ŋ.g^{33} mo^{21}
天 地 吵 黑 大
捉 食 大 吵 神

kʏ^{55} ma^{21} yg^{21} ʈa^{21} be^{21}
它 不 获 莫 散
切 莫 把 手 松

ve^{21} nʏ^{55} kɛ^{33} k^{21} zo^{33}
狼 红 拴 脖 儿
凶 恶 的 豺 狼

na^{21} te^{21} na^{22} dzo^{33} hʏ^{21}
你 撵 你 吃 去
来 撵 吃 吵 神

mu^{33} mi^{55} dzo^{33} ŋ.g^{33} mo^{21}
天 地 吵 黑 大
抓 吃 大 吵 神

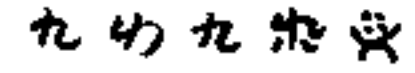
kʏ^{55} ma^{21} yg^{21} ʈa^{21} be^{21}
它 不 获 莫 散
切 莫 把 手 松

vi^{21} ŋuu^{55} kɛ^{33} k^{21} zo^{33}
雕 绿 拴 脖 儿
凶 狼 的 老 雕

na^{21} te^{55} na^{21} dzo^{33} hʏ^{21}
你 撕 你 吃 去
来 雕 食 吵 神

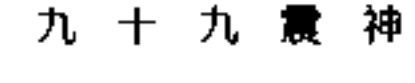
mu^{33} mi^{55} dzo^{33} ŋ.g^{33} mo^{21}
天 地 吵 黑 大
雕 食 大 吵 神


kv^{55} ma^{21} ɣ ɡ̱^{21} ṭa^{21} be^{21}
它 不 得 莫 放
切 莫 把 手 松

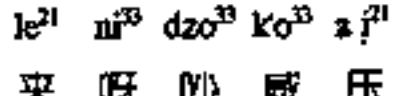

ku^{55} ʧʂv^{21} ku^{55} mi^{55} dzo^{21}
九 十 九 地 裂
九 十 九 震 神

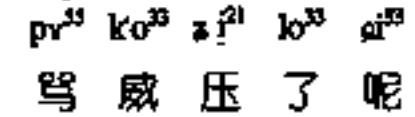

xo^{21} ni^{21} tsv^{55} mi^{55} dzo^{21}
百 二 十 地 裂
百 二 十 震 神

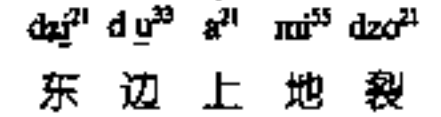

le^{21} ni^{33} dzo^{33} ko^{33} ʑi^{21}
来 呀 吵 威 压
来 压 住 吵 神


pv^{55} ko^{33} ʑi^{21} lo^{33} ɑi^{55}
骂 威 压 了 呢
来 镇 住 骂 神


daj^{21} d ɡ̱^{33} a^{21} mi^{55} dzo^{21}
东 边 上 地 裂
东 方 地 震 神


dzo^{33} ko^{33} ṭa^{21} tsʻe^{21} lo^{33}
吵 威 莫 抬 吧
切 莫 助 吵 神


tse^{55} ʑi^{21} a^{21} mi^{55} dzo^{21}
南 方 上 地 裂
南 方 地 震 神


pv^{55} ko^{33} ṭa^{21} tsʻe^{21} lo^{33}
骂 威 莫 抬 吧
切 莫 助 骂 神

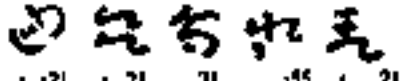

daj^{21} dv^{21} a^{21} mi^{55} dzo^{21}
西 边 上 地 裂
西 边 地 震 神

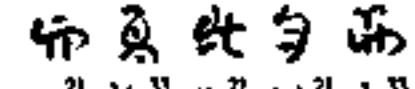

no^{21} ko^{33} ṭa^{21} tsʻe^{21} lo^{33}
病 威 莫 抬 吧
莫 帮 助 吵 神

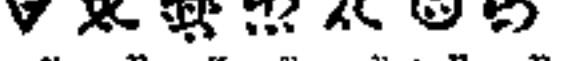

ʂŋ^{21} ŋa^{21} a^{21} mi^{55} dzo^{21}
北 方 上 地 裂
北 方 地 震 神


fe^{55} ko^{33} ṭa^{21} tsʻe^{21} lo^{33}
灾 威 莫 抬 吧
切 莫 助 骂 神


ʑe^{33} xu^{21} ʑe^{33} zo^{33} ma^{21} l ɯ̱^{33} nu^{33}
鸡 蛋 鸡 儿 为 变 呢
鸡 蛋 不 变 成 小 鸡[49]


dzo^{21} na^{21} ṭa^{21} g ɯ̱^{21} le^{21}
吵 你 莫 回 来
吵 神 莫 回 来


pv^{55} na^{21} ṭa^{21} g ɯ̱^{21} le^{21}
骂 你 莫 回 来
骂 神 莫 回 来


t'u²¹ pu̱³³ tɕo³⁵ sɿ²¹ ma²¹ lu̱³⁵ nu³³
炒 米 谷 种 不 变 呀
爆 米 花 不 发 出 芽


dzo³³ na²¹ t'a²¹ gu̱²¹ le²¹
吵 你 莫 回 来
吵 神 莫 回 来

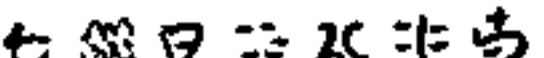

pv³⁵ na²¹ t'a²¹ gu̱²¹ le²¹
骂 你 莫 回 来
骂 神 莫 回 来


dzi³³ dzi²¹ ɕe²¹ t'e²¹ ma²¹ ŋa²¹ nu³³
铜 碎 铁 块 不 成 呀
碎 铜 不 变 成 铁 块


dzo³³ na²¹ t'a²¹ gu̱²¹ le²¹
吵 你 莫 回 来
吵 神 莫 回 来


pv³⁵ na²¹ t'a²¹ gu̱²¹ le²¹
骂 你 莫 回 来
骂 神 莫 回 来


t'u²¹ dzi²¹ se³⁵ t'e²¹ ma²¹ ŋa²¹ nu³³
银 碎 金 块 不 成 呀
碎 银 不 变 成 金 块


se³⁵ dzi²¹ t'u²¹ k'e³³ ma²¹ dzv²¹ nu³³
金 碎 银 块 不 成 呀
碎 金 不 变 成 银 块

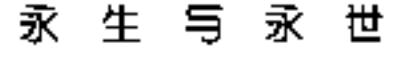
dzo³³ na²¹ t'a²¹ gu̱²¹ le²¹
吵 你 莫 回 来
吵 神 莫 回 来

pv³⁵ na²¹ t'a²¹ gu̱²¹ le²¹
骂 你 莫 回 来
骂 神 莫 回 来

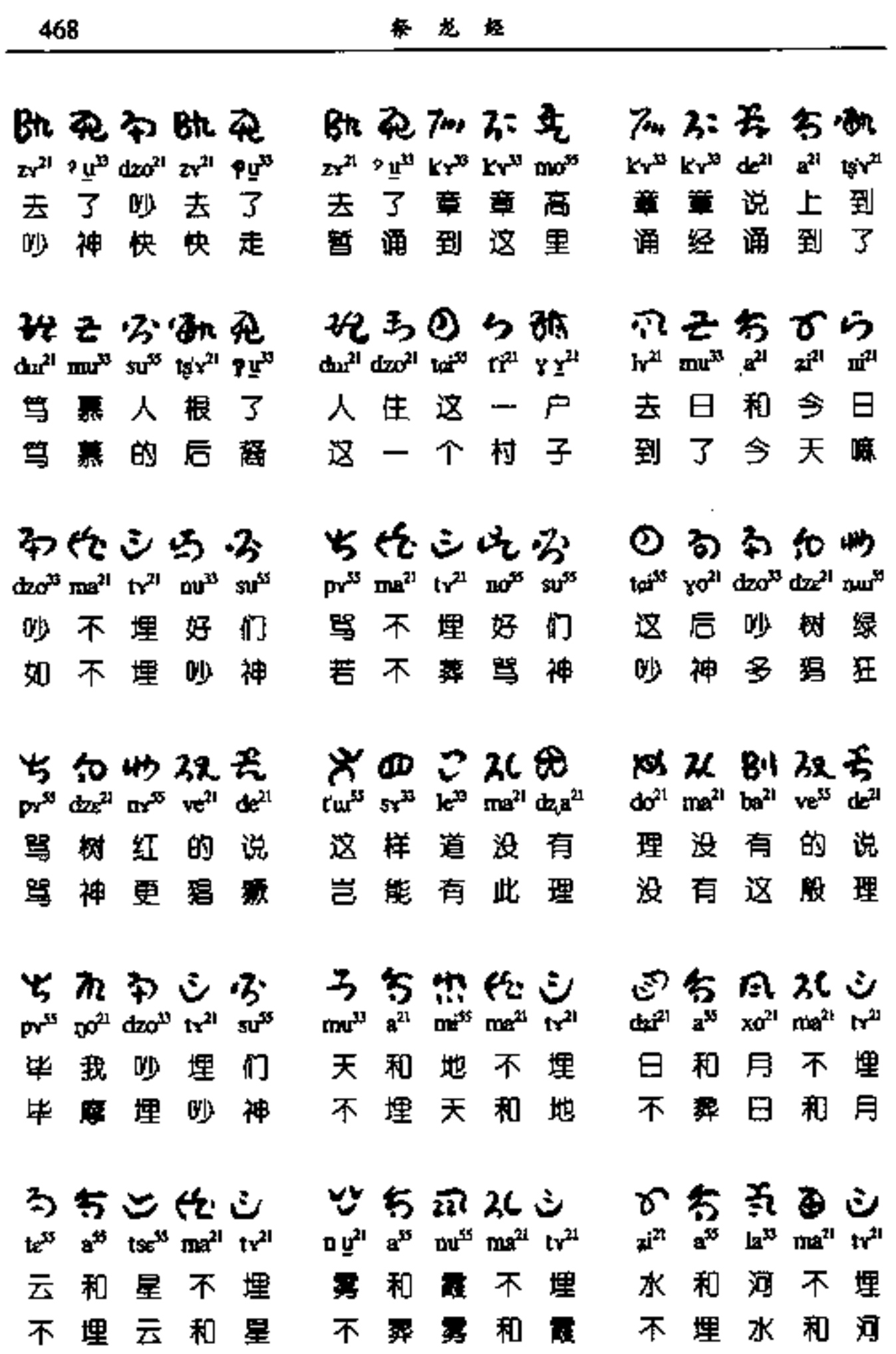
dzo³³ mu³³ t'i²¹ tsɛ³³ se³⁵
吵 做 一 线 长
永 生 与 永 世


t'i²¹ tɕi̱²¹ dzi³³ lu̱²¹ lv²¹
一 世 铜 变 去
一 代 变 铜 去


t'i²¹ tɕi̱²¹ ŋɛ³³ lu̱²¹ lv²¹
一 代 锡 成 去
一 代 变 锡 去


bv²¹ ɣɛ³³ dzo³³ t'a²¹ tu̱³³
山 大 吵 莫 挡
山 莫 拦 吵 神


bv21 yɛ33 dzo33 t ɯ33 nu33
山 大 吵 挡 呀
山 若 拦 吵 神
bv21 yɛ33 dɛ33 la33 ŋa21
山 大 崩 了 见
大 山 会 崩 塌
ɐ j33 yɛ33 dzo33 t'a21 t ɯ33
树 大 吵 莫 堵
树 莫 拦 吵 神
ɐ j33 yɛ33 dzo33 t ɯ33 nu33
树 大 吵 堵 呀
树 若 拦 吵 神
ɐ j33 yɛ33 dzɿu21 la33 ŋa21
树 大 萎 了 见
大 树 会 枯 萎
l ɯ33 yɛ33 dzo33 t'a21 t ɯ33
石 大 吵 莫 堵
石 头 莫 阻 路
l ɯ33 yɛ33 dzo33 t ɯ33 nu33
石 大 吵 堵 呀
若 石 阻 吵 神
l ɯ33 yɛ33 dzɿ55 la33 ŋa21
石 大 化 了 见
石 头 会 融 化
mu33 mi55 dzo33 n ɛ33 mo21
天 地 吵 黑 大
这 个 大 吵 神
du21 dzo21 tsɿ55 tɪ21 ɣ ɣ21
人 住 这 一 户
这 一 个 村 寨
ni21 dzɿa21 su55 ma21 k'u33
日 有 人 不 偷
白 天 不 偷 人
ɐɛ21 dzɿa21 su55 ma21 n ɛ33
夜 有 人 不 盗
夜 晚 不 盗 人
ŋ ɔ21 nu33 mu33 t'u21 ŋa21
高 呀 天 白 见
苍 天 看 见 了
dzɪ21 nu33 mi55 n ɛ33 sɿ33
低 呀 地 黑 知
大 地 也 知 道
ka55 la33 p'u33 p'i33 sɿ33
中 间 祖 宗 知
祖 宗 都 知 道
dzo21 yu33 ɛɛ21 p'o21 ŋa21
住 寨 神 父 见
寨 神 也 知 道
dzo33 dzɛ21 sa55 ɛɛ21 ŋa21
住 后 沙 生 见
沙 生 神 也 知
dze21 ma21 tsa55 lo33 dzɪ33
事 不 假 了 呀
无 半 句 假 话


zɤ²¹ ʔu̱³³ dzo²¹ zɤ²¹ ʔu̱³³
去 了 吵 去 了
吵 神 快 快 走

zɤ²¹ ʔu̱³³ kɤ³³ kɤ³³ mo⁵⁵
去 了 章 章 高
暂 通 到 这 里

kɤ³³ kɤ³³ de²¹ a²¹ tʂɤ²¹
章 章 说 上 到
通 经 通 到 了

dur²¹ mu³³ su⁵⁵ tʂɤ²¹ ʔu̱³³
笃 慕 人 根 了
笃 慕 的 后 裔

dur²¹ dzo²¹ tɑi⁵⁵ ri²¹ ɣ ɣ²¹
人 住 这 一 户
这 一 个 村 子

hɤ²¹ mu³³ a²¹ zi²¹ ni²¹
去 日 和 今 日
到 了 今 天 嘛

dzo³³ ma²¹ tv²¹ nu³³ su⁵⁵
吵 不 埋 好 们
如 不 埋 吵 神

pv⁵⁵ ma²¹ tv²¹ no⁵⁵ su⁵⁵
骂 不 埋 好 们
若 不 葬 骂 神

tɑi⁵⁵ yo²¹ dzo³³ dzɛ²¹ ɲuu³³
这 后 吵 树 绿
吵 神 多 猖 狂

pv³³ dzɛ²¹ nɤ⁵⁵ ve²¹ de²¹
骂 树 红 的 说
骂 神 更 猖 獗

t'ur⁵⁵ sɤ³³ le³³ ma²¹ dz̩a²¹
这 样 道 没 有
岂 能 有 此 理

do²¹ ma²¹ ba²¹ ve⁵⁵ de²¹
理 没 有 的 说
没 有 这 般 理

pv⁵⁵ ŋo²¹ dzo³³ tv²¹ su⁵⁵
毕 我 吵 埋 们
毕 摩 埋 吵 神

mu³³ a²¹ mi⁵⁵ ma²¹ tv²¹
天 和 地 不 埋
不 埋 天 和 地

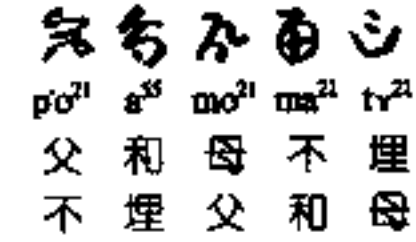
dzi²¹ a⁵⁵ xo²¹ ma²¹ tv²¹
日 和 月 不 埋
不 葬 日 和 月

te⁵⁵ a⁵⁵ tse⁵⁵ ma²¹ tv²¹
云 和 星 不 埋
不 埋 云 和 星

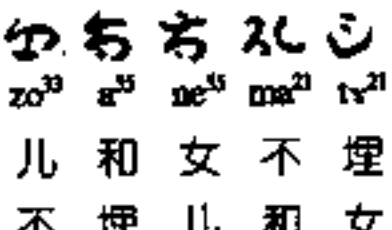
ŋ̱u²¹ a⁵⁵ nu⁵⁵ ma²¹ tv²¹
雾 和 霞 不 埋
不 葬 雾 和 霞

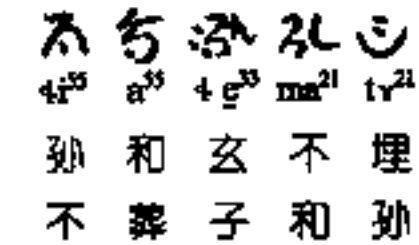
ʑi²¹ a⁵⁵ la³³ ma²¹ tv²¹
水 和 河 不 埋
不 埋 水 和 河


pu³³ a⁵⁵ pi³³ ma²¹ tv²¹
祖 和 宗 不 埋
不 葬 祖 和 宗

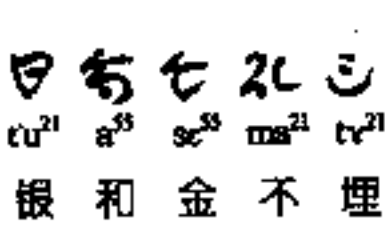

pʻo²¹ a⁵⁵ mo²¹ ma²¹ tv²¹
父 和 母 不 埋
不 埋 父 和 母

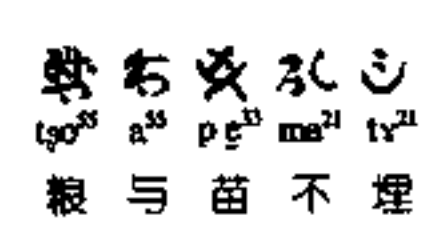

ma²¹ a⁵⁵ z ɻ³³ ma²¹ tv²¹
妻 和 夫 不 埋
不 葬 夫 和 妻

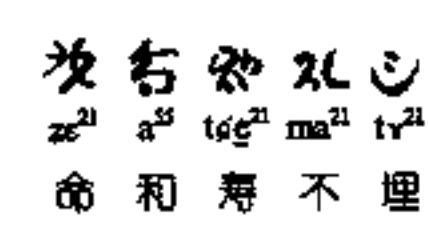

zo³³ a⁵⁵ ne⁵⁵ ma²¹ tv²¹
儿 和 女 不 埋
不 埋 儿 和 女

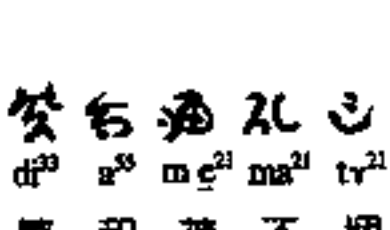

4i⁵⁵ a⁵⁵ 4 ɕ³³ ma²¹ tv²¹
孙 和 玄 不 埋
不 葬 子 和 孙

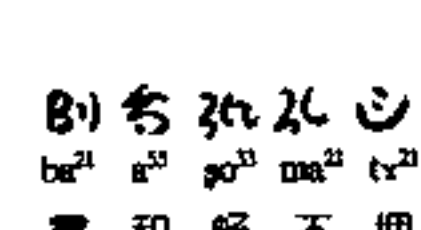

dze³³ a⁵⁵ dzo²¹ ma²¹ tv²¹
财 和 粮 不 埋
不 埋 财 和 粮

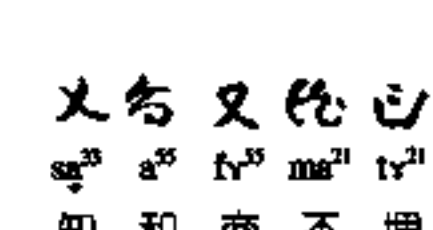

tu²¹ a⁵⁵ se⁵⁵ ma²¹ tv²¹
银 和 金 不 埋
不 埋 金 和 银


tɕo⁵⁵ a⁵⁵ p ɕ³³ ma²¹ tv²¹
粮 与 苗 不 埋
不 埋 葬 禾 苗

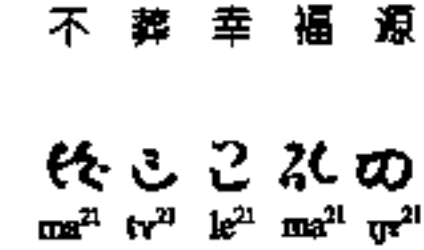

ze²¹ a⁵⁵ tɕɕ²¹ ma²¹ tv²¹
命 和 寿 不 埋
不 埋 葬 寿 命


di³³ a⁵⁵ m ɕ²¹ ma²¹ tv²¹
繁 和 茂 不 埋
不 葬 增 殖 源

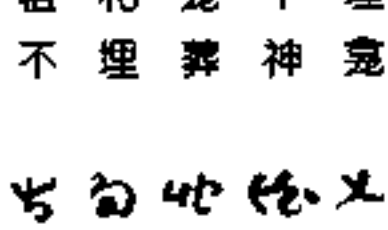

be²¹ a⁵⁵ go³³ ma²¹ tv²¹
富 和 畅 不 埋
不 葬 幸 福 源

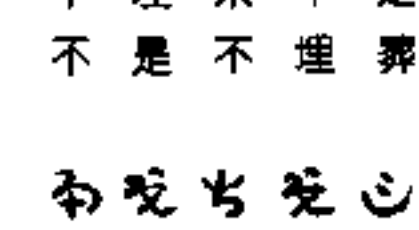

sɻ³³ a⁵⁵ fv⁵⁵ ma²¹ tv²¹
知 和 商 不 埋
不 葬 智 慧 源

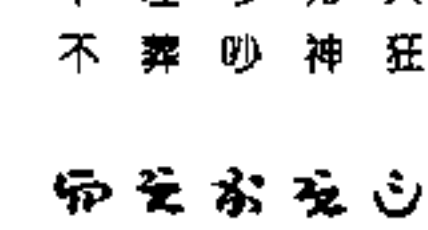

ts'ɻ⁵⁵ a⁵⁵ pv²¹ ma²¹ tv²¹
祖 和 竟 不 埋
不 埋 葬 神 竟


ma²¹ tv²¹ le²¹ ma²¹ ɣv²¹
不 埋 采 不 是
不 是 不 埋 葬

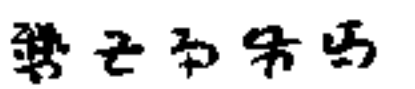

ma²¹ tv²¹ dzo³³ yo³³ ye³³
不 埋 吵 力 大
不 葬 吵 神 狂

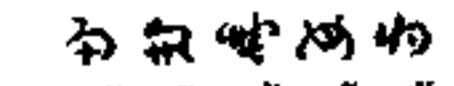

pv⁵⁵ yo³³ ye³³ ma²¹ sɻ³³
骂 力 大 不 知
骂 神 多 凶 撅

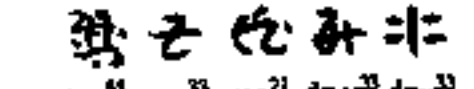

dzo³³ ɕ²¹ pv⁵⁵ ɕ²¹ tv²¹
吵 神 骂 神 埋
埋 葬 吵 骂 神

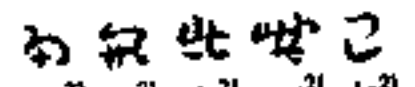

no²¹ ɕ²¹ dz,a²¹ ɕ²¹ tv²¹
病 神 疾 神 埋
埋 葬 疾 病 神


fɛ³³ ʂɛ²¹ kʊ³³ ʂɛ²¹ tv²¹
灾 神 祸 神 埋
埋 葬 灾 祸 神
ɬo⁵⁵ ʂɛ²¹ ta⁵⁵ ʂɛ²¹ tv²¹
魔 神 鬼 神 埋
埋 葬 妖 和 崇
ma³³ ʂɛ²¹ dzv³³ ʂɛ²¹ tv²¹
火 神 把 神 埋
埋 葬 火 灾 神
zɿ³³ ʂɛ²¹ ʑe²¹ ʂɛ²¹ tv²¹
汝 神 韵 神 埋
埋 葬 汝 韵 邪
ɑ ʐ̩²¹ ʂɛ²¹ ʂo²¹ ʂɛ²¹ tv²¹
杀 神 斩 神 埋
埋 葬 斩 杀 神
pv⁵⁵ ɣo²¹ dzo³³ tɣ²¹ nu³³
毕 我 吵 埋 呀
毕 摩 埋 吵 神
dzo³³ gu̱²¹ le²¹ ma²¹ do²¹
吵 回 来 不 得
不 许 吵 神 回
n ɡ̊²¹ zo³³ a²¹ ɲuu⁵⁵ le²¹
鬼 儿 阿 孽 来
小 魔 鬼 阿 孽
n ɡ̊²¹ zo³³ a²¹ nv⁵⁵ le²¹
鬼 儿 阿 讷 来
小 魔 鬼 阿 讷
dzo³³ go²¹ pv⁵⁵ go²¹ t u̱³³
吵 门 骂 门 堵
堵 住 吵 神 门
no²¹ go²¹ dzɐa²¹ go²¹ tʂʅ²¹
病 门 疾 门 塞
堵 住 疾 病 门
tɕʻe⁵⁵ la²¹ zi²¹ kɣ̱²¹ de²¹
背 箩 水 装 满
竹 箩 中 装 水
zi²¹ ma²¹ zɿ³³ ti⁵⁵ nu³³
水 不 漏 的 呀
水 不 漏 水
dzo³³ na²¹ g u̱²¹ le⁵⁵ tʂʻv²¹
吵 你 回 来 到
吵 神 可 回 来
xv²¹ tsʻɿ²¹ tɑi⁵⁵ ti²¹ dɑi³³
明 子 这 一 些
这 一 把 松 脂
ta²¹ mu³³ ma²¹ dzu̱³³ nu³³
照 做 不 怕 呀
如 是 不 怕 火
dzo³³ na²¹ g u̱²¹ le²¹ tʂʻv²¹
吵 你 回 来 到
吵 神 可 回 来
ɬu⁵⁵ pu̱³³ tʂo⁵⁵ sɿ²¹ no⁵⁵
炒 米 谷 种 好
米 花 当 种 子

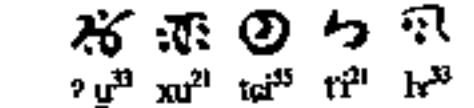

tʂo^{55} mu^{33} dzo^{33} do^{21} nu^{33}
谷 做 吃 得 呀
如 种 出 粮 食


dzo^{33} na^{21} gu̱^{21} do^{21} ti^{55}
吵 你 回 得 的
吵 神 可 回 来

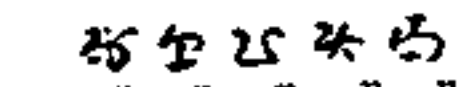

tʂo^{55} mu^{33} ma^{21} dzu̱^{33} dzv^{33}
谷 做 不 怕 增
若 长 不 成 粮

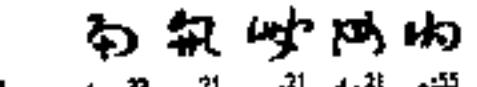

dzo^{33} na^{21} t'a^{21} gu̱^{21} le^{21}
吵 你 莫 回 来
吵 神 莫 回 来


ʐe̱^{33} xu^{21} tɑi^{55} t'i^{21} lv^{33}
鸡 蛋 这 一 个
这 一 个 鸡 蛋

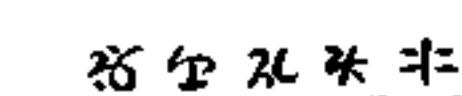

ʔu̱^{33} xu^{21} tɑi^{55} ti^{21} lv^{33}
鸭 蛋 这 一 个
这 一 枚 鸭 蛋

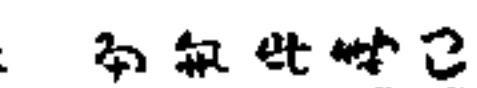

ʐe̱^{33} zo^{33} p'a^{33} du̱^{33} mu^{33}
鸡 儿 若 出 呀
如 变 成 小 鸡

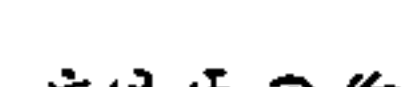

ʔu̱^{33} zo^{33} p'a^{33} du̱^{33} mu^{33}
鸭 儿 若 出 呀
如 变 成 小 鸭


dzo^{33} na^{21} gu̱^{21} do^{21} ti^{55}
吵 你 回 得 的
吵 神 可 回 来


ʐe̱^{33} zo^{33} ma^{21} du̱^{33} dzv^{21}
鸡 儿 不 出 增
如 不 变 成 鸡


ʔu̱^{33} zo^{33} ma^{21} du̱^{33} dzv^{21}
鸭 儿 不 出 增
如 不 变 成 鸭


dzo^{33} na^{21} t'a^{21} gu̱^{21} le^{21}
吵 你 莫 回 来
吵 神 莫 回 来


dzɻ^{33} yu^{21} mu^{33} fɛ^{55} gv^{21}
君 前 呀 政 完
君 来 政 事 完


ma^{21} yu^{21} mu^{33} ko^{33} gv^{21}
臣 前 呀 案 完
臣 来 案 清 楚


pv^{55} yu^{21} mu^{33} n̥e̱^{21} gv^{21}
毕 前 呀 鬼 完
毕 来 鬼 逃 窜

lɨ^{33} na^{21} lu̱^{33} sv^{33} pv^{21}
重 你 石 样 滚
重 则 象 石 滚


la^{33} na^{21} p'e̱^{21} sv^{33} pu̱^{33}
轻 你 叶 样 翻
轻 则 象 叶 飘


zv^{21} ʔu̱^{33} kv^{33} kv^{33} mo^{55}
去 了 章 章 高
暂 通 到 这 里

意译：

第二十章 埋葬吵骂神经[1]

诵经诵到了，
诵到埋吵神，
诵到葬骂神。
这一个村寨，
人受病魔害，
畜受豺狼袭，
粮食被虫蛀。
岂能有此理，
没有这般理，
要反击吵神，
要埋葬骂神。

埋葬吵骂神，
还缺少祭牲，
天神尼毕乌，
左手拿白盐，
右手带长绳，
去找牲畜去，
到天涯海角，
到牲畜居地，
抓回羊和猪，
找回公母鸡，
不止是母鸡，
还带回鸡蛋，
圆圆的鸡蛋，
带来压吵神，
带来镇骂神。

吵神十张嘴，
鸭蛋没有嘴；
吵神十只眼，
鸡蛋没有眼，
用蛋压吵神，
用蛋镇骂神；
吵神十只脚，
鸡蛋不长脚，
鸭蛋不长脚，
来压住吵神，
来镇住骂神。

黑蜂九十九，
马蜂九十九，
黄蜂九十九，
来压住吵神，
来镇住骂神。

虎豹九十九，
猛禽九十九，
高山绿杀神，[2]
深谷红杀神，
来压住吵神，
来镇住骂神。

红魔绿妖怪，
来按住吵神，

来镇住骂神；
海中水妖神，
还有犀牛神，
来压住吵神，
来镇住骂神；
红绿灾祸神，
来压住吵神，
来镇住骂神；
独眼的山神，
六耳的河神，
来压住吵神，
来镇住骂神。

红绿娱乐神，[3]
来压住吵神，
来镇住骂神；
大英雄阿龙，
带领兵和将，
领红绿邪魔，
领黑白邪魔，
率丕邪氖邪，
来压住吵神，
来镇住骂神。
带水兵水将，
领林中猛兽，
率崖中毒蛇，
来压住吵神，
来镇住骂神。

玩神勒阿哲，

抬十二块石，
来压住吵神；
抬十二碗水，
泼在吵神上；
拉十二条绳，
来拴住吵神，
来镇住骂神。
疯神和癫神，
来压住吵神，
来镇住骂神。

楠神分好坏，
楠神有善恶。
善良的楠神，
站在白云顶，
抬头望远方，
百日路途内，
能听清叶落，
千日路程内，
能看清针线，
善良的楠神，
来压住吵神，
来镇住骂神。
善良神启克，
骑着飞龙马，
来压住吵神，
把那个吵神，
杀了当肉吃。

玩神勒阿哲，

你去喊天神，
你去邀地神，
去邀日月神，
邀云神星神，
来压住吵神，
来镇住骂神。

善良神启克，
带着大小妖，
领着弓弩手，
带领着鬼怪。
神奇的鬼怪，
人身非人面，
人身长鸡头，
人身长虎头，
人身长豹头，
人身长猪头，
人身长蛇头，
个个会吃人，
来压住吵神，
来镇住骂神。

白蛙九十九，
白蛇九十九，
白鼠九十九，
白獐九十九，
来压住吵神，
来镇住骂神。
九十九只角，
齐来擂吵神。

头上戴白布，
来反击吵神，
金银赠吵神，
绸缎赠骂神，
护送吵骂神，
送到悬崖间。

天上六毕摩，
威力你最大，
名望你最高，
你是毕摩祖，
今日来求你，
请借你力量，
借给我使用，
要埋葬吵神，
要镇压骂神。
吵神和骂神，
请到悬崖间。

天神彻堙兹，
权力你最大，
名声你最高，
你是神中王。
今日我求你，
借给我力量，
力量借我用，
要镇压病魔，
要镇压疫邪，
病魔和疾邪，
请到悬崖间。

上是鸡足山，④
中是吴当山，⑤
下是取特山，⑥
有四尊大佛，
佛威你最大，
声望你最高，
名声你最大。
我来请求你，
请借你的力，
借给我使用，
来压住吵神，
来镇住骂神，
吵神和骂神，
请去悬崖间。

纳铁书夺山，⑦
山威你最高，
名声你最大，
你是山之王。
我来请求你，
请借你的力，
借给我使用，
来压住吵神，
来镇住骂神，
吵神和骂神，
请到悬崖间。

谷窝兵额山，
山威你最高，
名声你最大。
我来请求你，
请借你的力，
借给我使用，
来压住吵神，
来镇住骂神，
吵神和骂神，
请到悬崖中。

蒙瓦丹勒山，⑧
山威你最大，
名望你最高，
我来请求你，
请借你的力，
借给我使用，
来压住吵神，
来镇住骂神。

大神勒阿哲，
带领着水妖，
领着崖中蛇，
统率林间兽，
带杀兵杀将，
来压住吵神，
来镇住骂神。
带领着魔鬼，
领着风雨神，
领着生育神，
来压住吵神，
来压住骂神。

大神勒阿哲，
拿十二条绳，
捆住吵神脖，
抬十二块石，
压住吵神头，
拿十二碗水，
泼在吵神上，
把那个吵神，
杀了当食物。

大英雄阿龙，
头上戴铁盔，
脚上穿铁鞋，
手中握宝刀，
铁鞭锣锅响，
带上大铁锤，
率领五厉鬼，
来压住吵神，
来镇住骂神。

大神勒阿哲，
带东方绿豹，
领西方红虎，
率南方黑兽，
领北方白兽，
来压住吵神。
带五个恶鬼，
把那个吵神，
用杀绳套住，
用斩绳套住，
杀绳穿鼻孔，
斩绳捆脖子。
凶狠的恶鬼，
站在苍穹巅，
拿出金链子，
派丕邪氖邪，
来到白云峰，
请杀神出动，
又到苍穹间，
请斩神出来，
抬着锋利矛，
利刀握手中，
来杀死吵神，
来镇住骂神。

斯则悬崖神，[9]
请来大恶鬼，
奔真大山脉，[10]
请出天将来，
来压住吵神，
来镇住骂神。

西方悬崖神，
领着小魔鬼，
来压住吵神；
多罗悬崖神，[11]
带领着毒蛇，
来压住吵神，
来镇住骂神；

鲁麻尼塞神,[10]
带领小妖魔,
又到苍穹里,
请出杀神来,
来压住吵神,
来镇住骂神;
抓住吵骂神,
切莫把手松。
吵神和骂神,
请到悬崖间。

来到天宫里,
借来金斗笠,
来反击吵神,
反击疾病神,
反击灾祸神。
小魔鬼阿孽,
小魔鬼阿讷,
三个无头鬼,
三个无手鬼,
三个无脚鬼,
九个小魔鬼,
力量你强大,
割下吵神头,
掏出吵神胆。
大英雄阿龙,
来压住吵神。
如不是这样,
这一个村寨,
没法居住了。

善良毕摩我,
头上戴斗笠,
手中持法铃,
肩上挎法包,
身上披毡子,
又带上经书,
来寻找病源,
未找到病源,
找到大吵神,
它在害人类,
伤害人的头,
又害人的脚。
小魔鬼阿孽,
三个独眼鬼,
三个独耳鬼,
三个独嘴鬼,
九个小魔鬼,
抓住吵骂神,
杀它当食物。

吵神若害人,
用蜡糊其眼;
若偷听说话,
用蜡糊其耳;
若吵神说话,
用蜡塞其嘴;
九个小魔鬼,
来驱走吵神,
来赶走骂神。

吵神和骂神，
毕摩长铁齿，
他要咬死你；
毕摩穿铁鞋，
他要踢死你；
毕摩握宝刀，
他要砍死你；
迅速向前走，
切莫转回头。

天和地之间，
日月在行走；
日与月之间，
有星云行走；
星与云之间，
有风雨行走；
君与臣之间，
有使者联络；
人与鬼之间，
有毕摩沟通。

没有毕摩时，
鬼来伤害人，
鬼与人之间，
没有调解人。
现在有毕摩，
我来作调解。
吵神和骂神，
莫狠根毕摩，

要听毕摩话，
若狠根毕摩，
就会有麻烦，
将来的日子，
日子还长着，
毕摩不帮你。

鸡蛋团团的，
鸭蛋圆圆的，
用蛋压吵神，
镇压住骂神，
莫让它翻身。

里烁则母山，[1]
绿石尖又利，
红石沉又重，
黑石如柱立，
白石亮闪闪，
悬崖相对峙，
毒蛇叫声惨，
饿诏在鸣叫，[2]
丕邪多猖獗，
氖邪更猖狂。
里烁大江水，
带领着水妖，
来压住吵神，
来镇住骂神。

高高白云巅
绿邪快下来，

红邪走下来，
白邪走下来，
黑邪走下来，
大神勒阿哲，
来压住吵神。

宇宙的四方，
东方有四门，
娱神十二对，
乐神十二对，
丕邪十二对，
氖邪十二对，
来压住吵神，
来镇住骂神。
毒蛇十二对，
诏有十二对，
恶邪十二对，
还有生育神，
也是十二对，
来压住吵神，
来镇住骂神。

灾神十二对，
祸神十二对，
杀神十二对，
斩神十二对，
妖魔十二对，
所有的鬼神，
莫放过吵神，
紧紧抓住它，
杀它当食吃。

三位沙生子，
骑着飞龙马，
下来到凡尘，
从苍穹里面，
领着四条龙，
领日神月神，
领着启明星，
率风神雨神，
领五个恶鬼，
来压住吵神，
来镇住骂神。

盘古开天神，
移来大山脉，
来压住吵神，
来镇住骂神。

阴君阎罗王，
派出阴鬼来。
这一群阴鬼，
人身长虎头，
人身长豹头，
人身长鸡头，
去杀死吵神，
剥下吵神皮，
吵神血淋淋，
杀吃吵骂神。

九十九杆矛，
百二十杆矛，
来戳死吵神；
九十九只虎，
凶恶的豹子，
来抓大吵神；
凶恶的老虎，
来捉食吵神，
捉食大吵神，
切莫把手松。
凶恶的豺狼，
来撵吃吵神，
抓住大吵神，
切莫把手松。
凶狠的老雕，
来雕食吵神，
雕食大吵神，
切莫把手松。

强大地震神，
共来九十九，
再来一百二，
来压住吵神，
来镇住骂神。

东方地震神，
切莫助吵神；
南方地震神，
不要助骂神；
西方地震神，
莫帮助吵神；
北方地震神，
不要助骂神。

鸡蛋不成雏，[1]
吵神不能回，
骂神莫回来；
坑中爆米花，
不发出新芽，
吵神莫回来，
骂神莫回来；
坑中的碎铜，
不变成铁块，
吵神莫回来，
骂神莫回来；
坑中的碎银，
不变成金块，
吵神莫回来，
骂神莫回来；
坑中的碎金，
不变成银块，
吵神莫回来，
骂神莫回来；
吵神和骂神，
永生与永世，
一代变铜去，
一代变锡去。

山莫拦吵神，
若拦住吵神，

大山会崩塌；
树莫拦吵神，
若拦住吵神，
大树会枯萎；
石头莫拦路，
若拦住吵神，
石头会融化。

这一个村寨，
白天不偷人，
夜晚不盗人，
苍天看见了，
大地也知道，
祖宗都明白，
寨神也知道，
沙生神也知，
无半句假话，
吵神快快走，
莫扰乱好人。

骂寨的后裔，
这一个村子，
如不埋吵神，
若不葬骂神，
吵神多猖狂，
骂神更猖獗。
毕摩埋吵神，
不埋天和地，
不葬日和月，
不埋云和星，
不葬雾和露，
不埋水和河，
不葬祖和宗，
不埋父和母，
不葬夫和妻，
不埋儿和女，
不葬子和孙，
不埋财和粮，
不葬金和银，
不埋葬禾苗，
不埋葬寿命，
不葬增殖源，
不葬幸福源，
不葬智慧源，
不埋葬神鬼。

吵神多猖狂，
骂神更猖獗，
要埋葬吵神，
要埋葬骂神，
埋葬疾病神，
埋葬灾祸神，
埋葬妖和祟，
埋葬火灾神，
埋葬汝韵邪，
埋葬斩杀神。

埋葬吵神后，
不许吵神回，
小魔鬼阿擎，

小魔鬼阿讷，
堵住吵神门，
堵住疾病门。
竹箩中装水，
若是不漏水，
吵神可回来；
松脂丢入火，
若是不燃烧，
吵神可回来；
爆米花做种，
如种出粮食，
吵神可回来，
若是不发芽，
吵神莫回来。

这一枚鸡蛋，
这一个鸭蛋，
如变成小鸡，
吵神可回来；
如不变成鸡，
如不变成鸭，
吵神莫回来。

君来政事清，
臣来案子明，
毕来鬼逃窜。
吵神和骂神，
重则象石滚，
滚到远方去，
轻则象叶飘，
飘到远地方。

注释：

①彝族民间认为，村民不团结是由于吵骂神作祟所致。因此，新年来临，各村都要聘一位毕摩到寨门（或村子的主要出入口）处，挖一个约50公分深的土坑，用稻草或纸扎一个象征吵骂神的偶像，将其放入坑里，用一个鸡蛋和一枚鸭蛋，以及一些碎铁锅压在其上埋葬。然后毕摩念诵《埋葬吵骂神经》，据说这样即可达到全村不吵骂、安定团结的目的。杜祭时也要念诵此经文，其目的仍是为了村民之间团结和睦。

②缠杀神：即居于山巅会伤害人的一种邪魔。

③娱乐神：司娱乐之神。

④鸡足山：山名。

⑤莫当山：山名。

⑥取特山：山名。

⑦书帝山：古代彝族古都纳铁附近的一座大山。

⑧蒙瓦：地名。丹勒山，系蒙瓦附近的一座山。

⑨斯则：悬崖名。

⑩舞具：山名。

⑪多罗：恶崖名。

⑫鲁麻尼：恶崖名。

⑬鹅母山：指今云南哀牢山上的一座小山。

⑭诺：一种动物。

⑮指举行埋葬吵骂神祭仪时埋入坑中的鸡蛋。

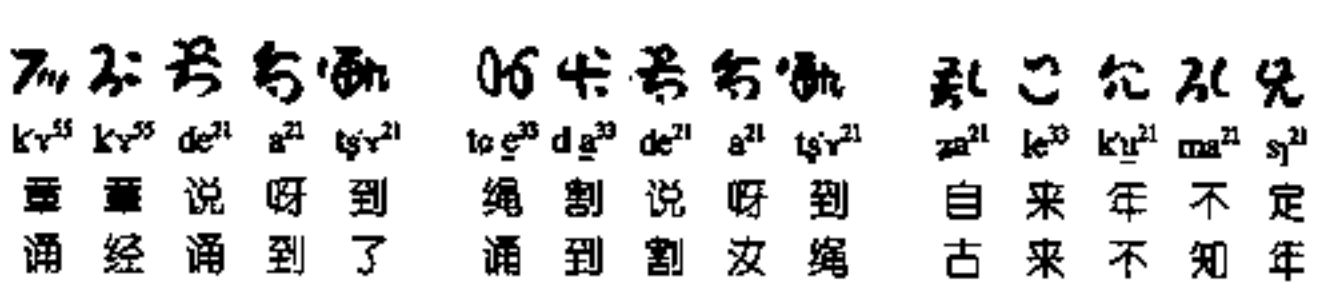
第二十一章



z_1^{21} $tɕ\underline{e}^{33}$ $ʑe^{21}$ $tɕ\underline{e}^{33}$ $d\underline{a}^{33}$ su^{33}

汝 绳 韵 绳 割 书

驱 汝 邪 韵 邪 经



kv^{55} kv^{55} de^{21} a^{21} $tʂv^{21}$ $tɕ\underline{e}^{33}$ $d\underline{a}^{33}$ de^{21} a^{21} $tʂv^{21}$ za^{21} le^{33} $k'\underline{u}^{21}$ ma^{21} $sŋ^{21}$

重 重 说 呀 到 绳 割 说 呀 到 自 来 年 不 定

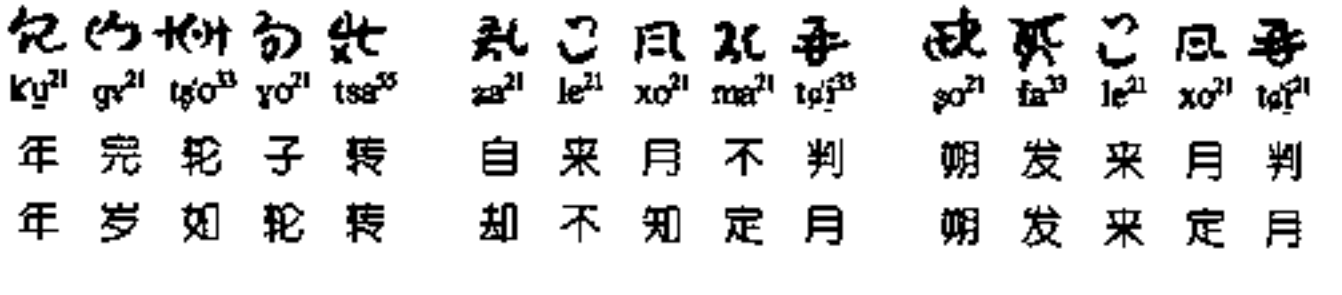
诵 经 诵 到 了 诵 到 割 汝 绳 古 来 不 知 年



gu^{33} $dzŋ^{33}$ le^{21} $k'\underline{u}^{21}$ $sŋ^{21}$ gu^{33} $dzŋ^{33}$ $k'\underline{u}^{21}$ ma^{21} $sə^{33}$ $k'\underline{u}^{21}$ $ʂe^{21}$ $k'\underline{u}^{21}$ a^{21} no^{55}

埂 兹 来 年 定 埂 兹 年 不 知 年 神 年 上 问

埂 兹 来 定 年 埂 兹 不 知 年 就 去 问 年 神



$k'\underline{u}^{21}$ gv^{21} $tʂ'o^{33}$ yo^{21} tsa^{55} za^{21} le^{21} xo^{21} ma^{21} $tɕi^{33}$ $ʂo^{21}$ fa^{33} le^{21} xo^{21} $tɕi^{21}$

年 完 轮 子 转 自 来 月 不 判 朔 发 来 月 判

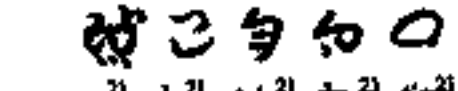
年 岁 如 轮 转 却 不 知 定 月 朔 发 来 定 月

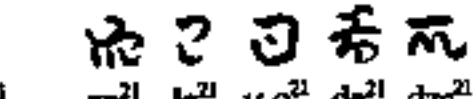
$ʂo^{21}$ fa^{33} xo^{21} ma^{21} $ŋa^{21}$ xo^{21} $ʂe^{21}$ xo^{21} a^{21} no^{55} xo^{21} lv^{21} mo^{33} $ɑ\gamma^{33}$ $dzɤ^{55}$

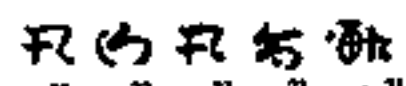
朔 发 月 不 见 月 神 月 上 问 月 去 马 上 赌

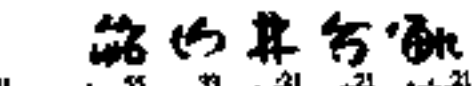
朔 发 不 知 月 就 去 问 月 神 月 份 如 走 马

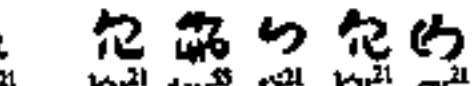

ni²¹ le²² tɛ³⁵ tɕi²¹ vv³³
日 来 云 脚 分
白 日 彩 云 飘


ɕe²¹ le²¹ tʂɛ²¹ dzɤ²³ t'ɑ²¹
夜 来 弦 弹 时
黑 夜 弹 三 弦

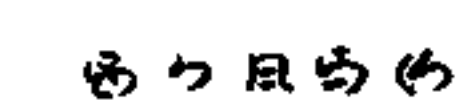

xa²¹ le²¹ ɣ ɡ̣²¹ de²¹ dzɛ²¹
晨 来 鸟 飞 亮
清 晨 鸟 欢 歌

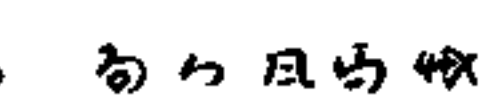

ɣɛ³³ gv³³ tɕɛ³³ a²¹ tʂ'ɤ²¹
好 完 好 上 到
岁 月 接 岁 月


ɬɯ⁵⁵ gv³³ ɑ j̣²¹ a²¹ tʂ'ɤ²¹
旧 完 新 上 到
辞 旧 迎 新 年


kʰu̱²¹ ɬɯ⁵⁵ tʰi²¹ kʰu̱²¹ gv²¹
年 旧 一 年 完
旧 年 过 去 了


kʰu̱²¹ ɑ j̣²¹ dɛ̣³³ le²¹ mu³³
年 新 上 来 呀
迎 来 了 新 年

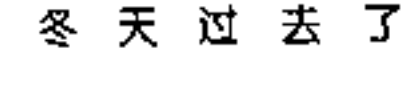

ɣv²¹ tʰi²¹ xo²¹ mu³³ gv²⁴
前 一 月 呀 完
旧 月 过 去 了

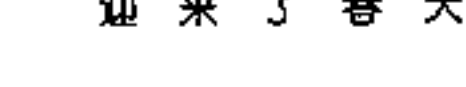

ɣo³³ tʰi²¹ xo²¹ mu³³ dɛ̣³³
后 一 月 呀 上
迎 来 了 新 月

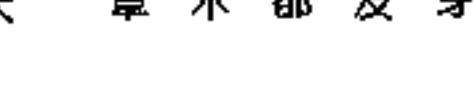
tʂo³³ ɣo³³ ɯu⁵⁵ do²¹ gv³³
冬 雪 霜 落 完
冬 天 过 去 了

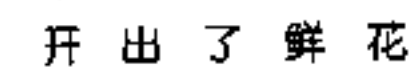
nɛ³⁵ xe²¹ dɛ̣³³ le³³ mu³³
春 风 出 来 呀
迎 来 了 春 天

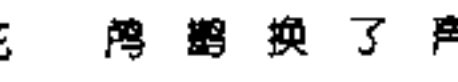
se³³ lo³³ mu³³ ne³³ le²¹
树 木 呀 芽 来
草 木 都 发 芽

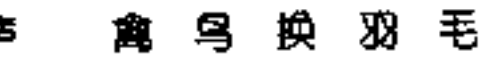

su²¹ sɿ³⁵ nu³³ vi̱³³ bo²¹
草 花 呀 花 白
开 出 了 鲜 花


dzv²¹ ʔu³³ nu³³ tʰv²¹ po³⁵
鸽 鹤 呀 声 调
鸽 鹤 换 了 声


nɛ³⁵ x ɡ̣³³ nu³³ nu̱³³ tʰɑ̱²¹
春 鸟 呀 羽 换
禽 鸟 换 羽 毛


sa³³ xe³⁵ de²¹ p'o²¹ p'o²¹
三 风 飞 扑 扑
春 风 徐 徐 吹


nɛ³⁵ nu³³ ts'u̱²¹ tɑ̱ʰ³³ tɑ̱ʰ³³
春 天 日 炎 炎
春 日 烈 炎 炎


sa⁵⁵ mu³³ t'o³³ a²¹ tʂ'ɤ²¹
三 做 时 上 到
已 到 祭 祀 时

du^{21}	dzo^{21}	tɑi^{55}	ti^{21}	tɕe^{33}
民	住	这	一	寨
这	一	个	村	寨

pv^{55}	ŋo^{21}	mæ^{21}	da^{21}	to^{33}
毕	我	没	出	时
没	有	毕	摩	前

pe^{33}	le^{21}	tʂo^{33}	vi^{55}	ku^{33}
臂	手	弯	前	下
手	臂	腋	窝	下

ɬo^{55}	tɑ e^{33}	tsɿ^{33}	tɑe^{33}	ze^{21}
魔	绳	鬼	绳	拦
捆	着	魔	鬼	绳

zɿ^{21}	tɑ e^{33}	ze^{21}	tɑ e^{33}	ze^{21}
汝	绳	韵	绳	拦
捆	着	汝	韵	绳

fe^{55}	tɑ e^{33}	kʻo^{33}	tɑ e^{33}	ze^{21}
灾	绳	祸	绳	拦
捆	着	灾	祸	绳

no^{21}	tɑ e^{33}	dʐa^{21}	tɑ e^{33}	ze^{21}
病	绳	疾	绳	拦
捆	着	病	疫	绳

ɑi^{21}	tɑ e^{33}	ɡo^{33}	tɑ e^{33}	ze^{21}
杀	绳	斩	绳	拦
捆	着	斩	杀	绳

du^{21}	z u^{33}	le^{33}	no^{21}	dʐa^{21}
人	生	来	病	患
人	生	来	就	病

ni^{33}	z u^{33}	le^{33}	dzo^{33}	l ɑ^{21}
畜	生	来	吃	虎
牲	畜	被	虎	吃

tɕo^{55}	z u^{33}	le^{33}	bu^{33}	tɑi^{21}
庄	生	来	虫	蛙
庄	稼	被	虫	蛙

sv^{33}	lv^{21}	z e^{33}	dzv^{33}	de^{21}
这	样	成	呀	说
是	这	样	的	啊

du^{21}	dzo^{21}	tɑi^{55}	ti^{21}	tɕe^{33}
人	住	这	一	寨
这	一	个	村	寨

tɑi^{55}	su^{55}	ti^{21}	dzv^{21}	tɑi^{55}
使	者	一	对	使
派	一	对	使	者

pv^{55}	ŋo^{21}	dɑ e^{21}	le^{21}	su^{33}
毕	我	赶	来	呢
来	请	毕	摩	我

pv^{55}	ŋo^{21}	ze^{21}	dzo^{21}	dɑ e^{21}
毕	我	好	处	赶
毕	摩	办	善	事

ze^{21}	me^{21}	to^{55}	l ɯ^{33}	l ɯ^{33}
好	语	干	动	动
祭	词	干	干	万

pv^{55}	ŋo^{21}	tɑe^{33}	ve^{21}	le^{21}
毕	我	备	带	来
全	部	准	备	齐

pv^{55} ŋo^{21} ts ọ^{21} ve^{21} le^{21}
毕 我 配 带 来
全 部 都 带 来

pv^{55} ŋo^{21} da^{33} le^{33} mu^{33}
毕 我 出 来 呀
现 在 我 到 我

pv^{55} zo^{33} ŋo^{21} ø^{33} ni^{21}
毕 儿 我 的 呢
善 良 毕 摩 我

ze^{21} xu^{21} hi^{21} zu^{21} kụ^{21}
好 斗 笠 拿 戴
头 上 戴 法 帽

ŋo^{21} tsu^{33} ɲau^{55} zu^{21} t ɯ^{33}
畅 铃 绿 拿 握
手 中 拿 法 铃

su^{21} ve^{21} t'o^{33} zu^{21} bu^{21}
施 文 同 拿 背
肩 上 挎 法 包

ɣo^{21} sŋ^{33} dz,a^{21} zu^{21} xv^{21}
力 鬼 鞭 取 拿
又 拿 着 法 鞭

dʑ^{21} mu^{33} ga^{21} l ẹ^{21} t ɯ^{33}
利 剑 柄 手 握
紧 握 利 剑 柄

du^{21} dzo^{21} tai^{55} tɕẹ^{33} t'e^{21}
人 住 这 村 上
为 这 个 村 寨

pe^{21} l ẹ^{21} tɕo^{33} vi^{55} k'u^{55}
肩 手 臂 前 下
手 臂 腋 窝 下

ʂo^{55} ta ẹ^{33} ta^{55} ta ẹ^{33} d a^{33}
魔 绳 鬼 绳 割
割 断 魔 鬼 绳

zŋ^{33} ta ẹ^{33} ze^{21} ta ẹ^{33} d a^{33}
汝 绳 韵 绳 割
割 断 汝 韵 绳

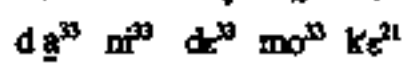
fv^{55} ta ẹ^{33} k o^{33} ta ẹ^{33} d a^{33}
灭 绳 祸 绳 割
割 断 灭 祸 绳

no^{21} ta ẹ^{33} dz,a^{21} ta ẹ^{33} d a^{33}
病 绳 疾 绳 割
割 断 病 疫 绳

ɑi²¹ tɑe³³ ɡo²¹ tɑe³³ dɑ³³
杀 绳 斩 绳 割
割 断 斩 杀 绳

dɑ³³ m²³ de²³ mo³³ ke²¹ a²¹ tɑi³³
割 呀 芋 马 上 面 驮
捆 在 驮 上 让 马 驮


de²³ mo³³ ɬo³³ tɑi²¹ mo³³
芋 马 魔 断 马
芋 马 成 魔 马①


tɑ³³ tɑi²¹ mo³³ dɯ²¹ hv²¹
鬼 断 马 变 去
变 成 妖 马 去


ko³³ dze²¹ zo²³ tʂɯ²¹ zɯ³³
革 家 儿 六 个
革 家 有 六 子②


ɲɑe²¹ nu³³ dzo²¹ ma²¹ dzo³³
饿 呀 饭 不 吃
饿 了 不 吃 饭


dɑi³³ dzo²¹ ɑe²¹ dzo²¹ dzo³³
铜 饭 铁 饭 吃
铜 铁 当 饭 吃


ɑi²¹ mu³³ zi²¹ ma²¹ de²¹
喝 了 水 不 喝
喝 了 不 喝 水


dɑi³³ zi²¹ ɑe²¹ zi²¹ de²¹
铜 水 铁 水 喝
铜 铁 当 水 喝


ʂɿ³³ dzɿa²¹ ʔɯ³³ a²¹ fv³³
鬼 鞭 头 上 甩
神 鞭 向 前 甩


sa³³ ʂo³³ fɛ²¹ a²¹ zv²¹
三 险 崖 上 去
去 到 悬 崖 间


zv³³ ʔɯ³³ kv²¹ kv²¹ mo³³
去 头 章 章 高
暂 通 到 这 里

① 芋马成魔马：指芋马变成妖马去。

② 革家有六子：指革家有六个子。

意译：

第二十一章　驱汝邪鹘邪经

诵经诵到了，
诵到割汝绳。
古时不知年，
埂兹来定年，
埂兹不知年，
就去问年神，
却不知定月，
朔发来定月，
朔发不知月，
就去问月神。
岁月接岁月，
辞旧迎新年，
旧年过去了，
迎来了新年，
旧月过去了，
迎来了新月，
冬天过去了，
迎来了春天，
草木都发芽，
开出了鲜花，
鸬鹚换了声，
鸾鸟换羽毛，
春风徐徐吹，
春日烈炎炎。

到了今年后，
这一个村寨，
村中的人们，
手臂腋窝下，
捆着魔鬼绳，
捆着汝鹘绳，
捆着灾祸绳，
捆着病疫绳，
捆着杀人绳，
村中添人了，
生来就带病，
村中添牛犊，
就被虎豹拖，
粮食还未收，
就被虫蛀空。
正因是如此，
这一个村寨，
派一对使者，
来请毕摩我，
请我去驱邪。
善良毕摩我，
祭语千千万，
全部准备齐，
祭词数千句，
全部都带来，
头上戴法帽，
手中握法铃，
肩上挎法包，
又拿着法鞭，

紧握利剑柄，
来到村子中，
帮助村中人，
割断魔鬼绳，
割断汝韵绳，
割断灾祸绳，
割断病疫绳，
割断杀人绳，
捆在驮子上，
让芋马驮走。①

芋马成魔马，
驮邪到远方。
革家有六子，②
饿了不吃饭，
铜铁当饭吃，
渴了不喝水，
铜铁当水喝，
神鞭向前甩，
暂调到这里。

注释：

①芋马：指用芋头做成的马。驱汝邪韵邪时，要做一匹芋马，并将其送到贪路口，表示让马驮着邪魔去远方。

②革家：古代的一个家族。“革家有六子”到“铜铁当水喝”的五句，是毕摩顺口所加之口水话，与文章内容没有实质联系。

第二十二章

驱病疫经

no^{21} dz̩a^{21} de^{21} su^{33}

病疫驱书

驱病疫经

k'v^{33}	k'v^{33}	de^{21}	a^{21}	tʂ'v^{21}
章	董	说	呀	到
诵	经	诵	到	了

no^{21}	dz̩a^{21}	de^{21}	a^{21}	tʂ'v^{21}
病	疾	驱	呀	到
诵	到	驱	病	疫

ɑ i^{21}	so^{21}	de^{21}	a^{21}	tʂ'v^{21}
杀	宰	驱	呀	到
诵	到	驱	杀	神

mi^{55}	ɪ^{33}	gu^{33}	p'u^{33}	tɕ'e^{21}
地	好	庚	吾	谷
地	里	的	庄	稼

ma^{21}	d ɯ^{21}	ti^{21}	ma^{21}	dz̩a^{21}
不	变	一	不	有
时	时	在	成	长

de^{21}	lo^{33}	go^{21}	ze^{21}	ni^{33}
坝	畜	玩	的	牛
坝	中	的	牲	畜

ma^{21}	da^{55}	ti^{21}	ma^{21}	dz̩a^{21}
不	出	一	不	有
随	时	在	增	殖

no^{21}	de^{21}	dz̩a^{21}	de^{21}	due^{33}
病	驱	疫	驱	财
驱	病	疫	的	牲

ɑ i^{21}	de^{21}	so^{21}	de^{21}	due^{33}
杀	驱	宰	驱	财
驱	杀	神	的	牲

due^{33}	γo^{33}	be^{21}	ze^{33}	dzv^{33}
财	得	有	了	呀
样	样	都	有	了

du^{21}	dzo^{21}	tɕi^{55}	ti^{21}	tɕɛ^{33}
人	住	这	一	寨
这	一	个	村	寨

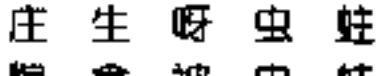
du^{21}	z ɯ^{33}	nu^{55}	ɑ i^{21}	so^{33}
人	生	是	杀	宰
生	人	人	死	亡

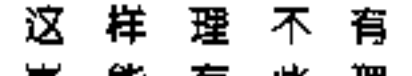

ni³³ z ɣ³³ nu³³ dzo³³ l ɡ²¹
畜 生 呀 吃 虎
生 牛 被 虎 吃


tʂo⁵⁵ z ɣ³³ nu³³ bu³³ tʂi²¹
庄 生 呀 虫 蛀
粮 食 被 虫 蛀


sɿ³⁵ hɿ³³ le³³ ma²¹ dz₁a²¹
这 样 理 不 有
岂 能 有 此 理


do³³ ma²¹ ba²¹ ve⁵⁵ de²¹
遭 不 有 的 说
没 有 这 般 理


pu³³ a²¹ tʂʻe³³ tʂa²¹ ni²¹
村 与 寨 人 呢
村 寨 中 的 人


kʻo³³ de³³ tɪ²¹ yo³³ te³³
粮 打 一 处 装
凑 来 了 粮 食

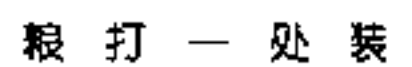

ma⁵⁵ d ɣ³³ tɪ²¹ yo³³ ts ɡ²¹
牲 出 一 处 参
准 备 了 祭 牲


pv⁵⁵ ŋo²¹ dz ɻ²¹ yo³³ vv³³
毕 我 赶 处 远
请 来 毕 摩 我


pv⁵⁵ dz ɻ²¹ ze²¹ dzo²¹ dz ɻ²¹
毕 赶 智 居 赶
我 为 办 善 事


ze²¹ me²¹ tɕ i²¹ ni²¹ dɕ i²¹
依 话 备 的 齐
准 备 好 祭 词


pv⁵⁵ dz i²¹ ɡo²¹ dzo²¹ dz ɻ²¹
毕 赶 畅 处 赶
为 了 办 好 事

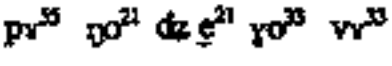

ɡo²¹ ɡo³³ ts ɡ²¹ ni²¹ dzo²¹
畅 词 备 的 助
准 备 好 诵 语

pv³³ mu²¹ ŋo²¹ ɑi³³ ni²¹
毕 做 我 的 呢
善 良 毕 摩 我

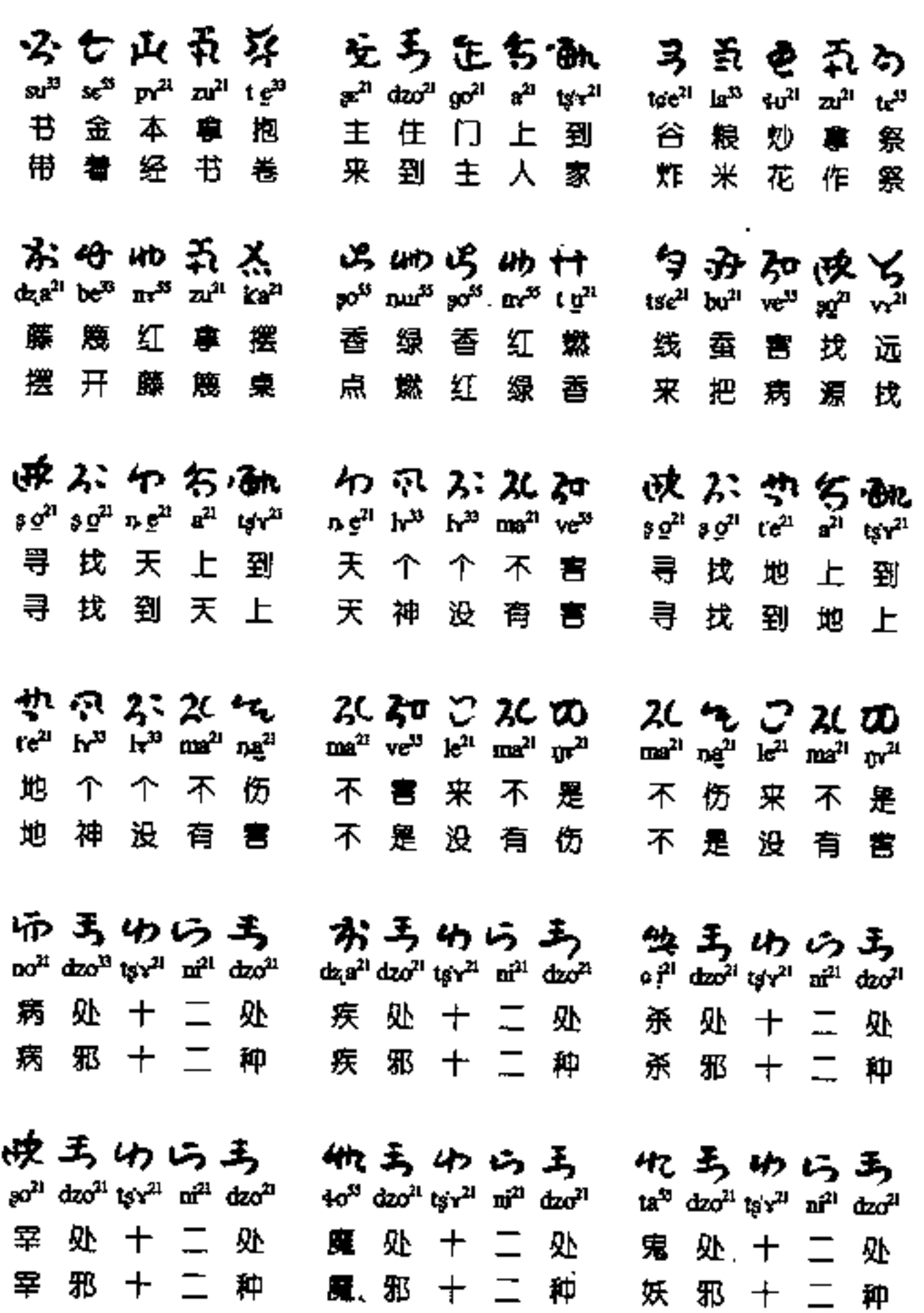
ze²¹ xu²¹ l ɣ³³ zu²¹ kɣ²¹
智 斗 笠 拿 戴
头 上 戴 法 帽

ɡo²¹ tsu³³ ɲuu³⁵ zu²¹ t ɯ³⁵
畅 铃 绿 拿 摇
手 中 摇 法 铃


sɿ⁵⁵ dza²¹ ze²¹ zu²¹ v ɡ²¹
鬼 鞭 杖 拿 抬
手 中 拄 法 杖


xuu²¹ bv²¹ hɿ³³ zu²¹ dzɛ³³
毡 围 腰 拿 系
身 上 披 毡 子


xuu²¹ tɕi²¹ n ɤ³³ zu²¹ d ɣ²¹
毡 脚 鞋 拿 穿
脚 上 穿 毡 鞋



su³³ se⁵⁵ pv²¹ zu²¹ tɕ²³
书 金 本 拿 抱
书 着 经 书 卷

ɡe²¹ dzo²¹ ɡo²¹ a²¹ tʂʅ²¹
主 住 门 上 到
来 到 主 人 家

tɕʻe²¹ la³³ ɬu²¹ zu²¹ te²³
谷 粮 炒 拿 祭
炸 米 花 作 祭

dzɻa²¹ be³⁵ nv³⁵ zu²¹ ka²¹
藤 篾 红 拿 摆
摆 开 藤 篾 桌

ɡo⁵⁵ nɯr³⁵ ɡo⁵⁵ nv³⁵ tɕ²¹
香 绿 香 红 燃
点 燃 红 绿 香

tsɛ²¹ bu²¹ ve³³ ŋɡ²¹ vɤ²¹
线 蚕 害 找 远
来 把 病 源 找

ʂ ɡ²¹ ʂ ɡ²¹ ȵ ɡ²¹ a²¹ tʂʅ²¹
寻 找 天 上 到
寻 找 到 天 上

ȵ ɦ³³ ɦ³³ ma²¹ ve³³
天 个 个 不 害
天 神 没 有 害

ʂ ɡ²¹ ʂ ɡ²¹ tʻe²¹ a²¹ tʂʅ²¹
寻 找 地 上 到
寻 找 到 地 上

tʻe²¹ ɦ³³ ɦ³³ ma²¹ ŋɡ²¹
地 个 个 不 伤
地 神 没 有 害

ma²¹ ve³³ le²¹ ma²¹ ɣɤ²¹
不 害 来 不 是
不 是 没 有 伤

ma²¹ ŋɡ²¹ le²¹ ma²¹ ɣɤ²¹
不 伤 来 不 是
不 是 没 有 害

no²¹ dzo³³ tʂʅ²¹ ni²¹ dzo²¹
病 处 十 二 处
病 邪 十 二 种

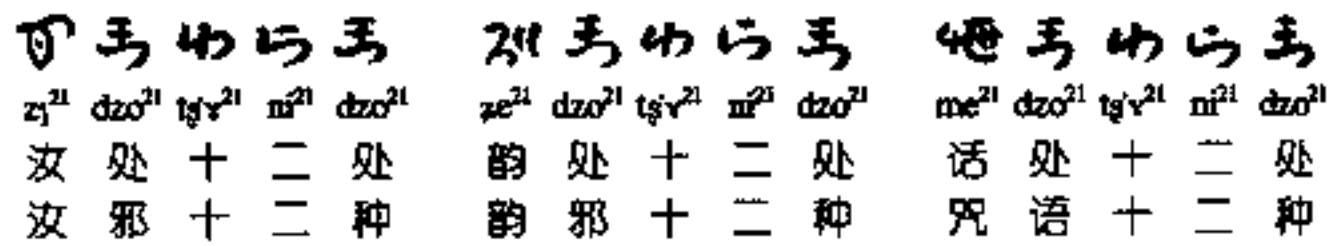
dzɻa²¹ dzo²¹ tʂʅ²¹ ni²¹ dzo²¹
疾 处 十 二 处
疾 邪 十 二 种

ɔ ʔ²¹ dzo²¹ tʂʅ²¹ ni²¹ dzo²¹
杀 处 十 二 处
杀 邪 十 二 种

ɡo²¹ dzo²¹ tʂʅ²¹ ni²¹ dzo²¹
罕 处 十 二 处
罕 邪 十 二 种

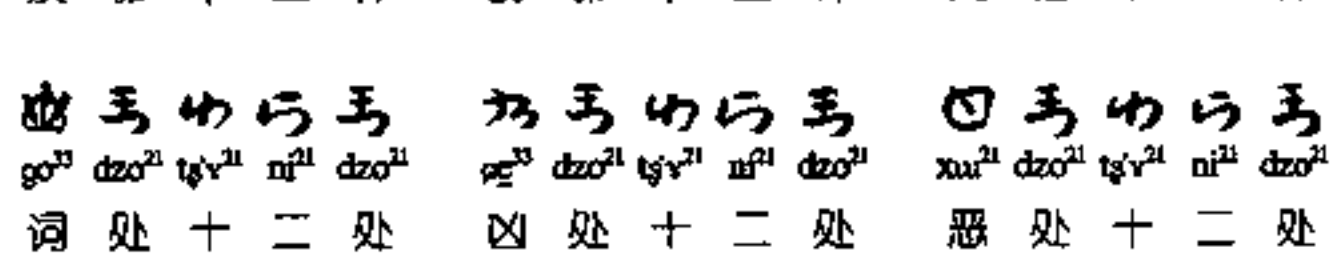
ɬo⁵⁵ dzo²¹ tʂʅ²¹ ni²¹ dzo²¹
魔 处 十 二 处
魔 邪 十 二 种

ta⁵⁵ dzo²¹ tʂʅ²¹ ni²¹ dzo²¹
鬼 处 十 二 处
妖 邪 十 二 种


zɿ²¹ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
汝 处 十 二 处
汝 邪 十 二 种

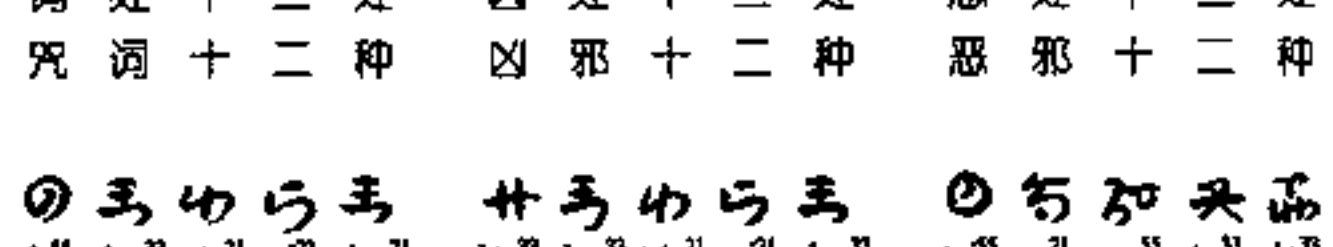
ʑe²¹ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
韵 处 十 二 处
韵 邪 十 二 种

me²¹ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
话 处 十 二 处
咒 语 十 二 种


go³³ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
词 处 十 二 处
咒 词 十 二 种

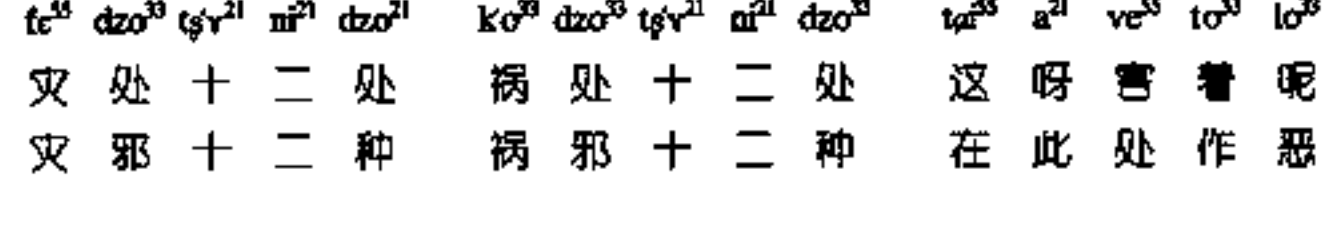
ɐɛ̃³³ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
凶 处 十 二 处
凶 邪 十 二 种

xuu²¹ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
恶 处 十 二 处
恶 邪 十 二 种


tɕ³⁵ dzo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
灾 处 十 二 处
灾 邪 十 二 种

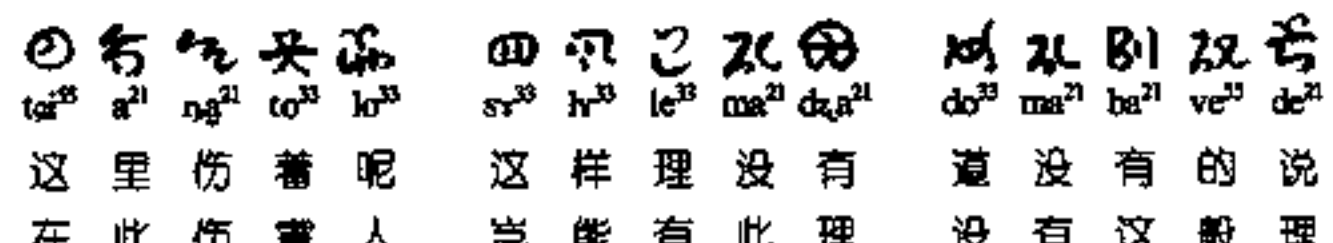
kʰo³³ dzo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo³³
祸 处 十 二 处
祸 邪 十 二 种

tɑɪ³⁵ a²¹ ve³³ to³³ lo³³
这 呀 害 着 呢
在 此 处 作 恶


tɑɪ³⁵ a²¹ ŋg²¹ to³³ lo³³
这 里 伤 着 呢
在 此 伤 害 人

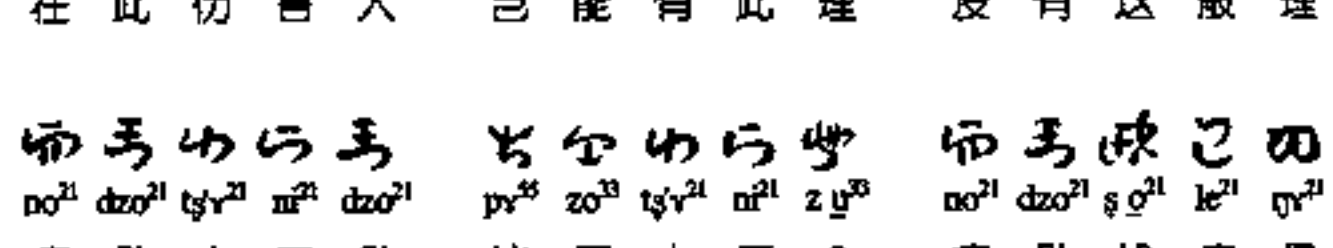
sɤ³³ ɦ³³ le³³ ma²¹ dzɹa²¹
这 样 理 没 有
岂 能 有 此 理

do³³ ma²¹ ba²¹ ve³³ de²¹
道 没 有 的 说
没 有 这 般 理


no²¹ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
病 处 十 二 处
病 邪 十 二 种

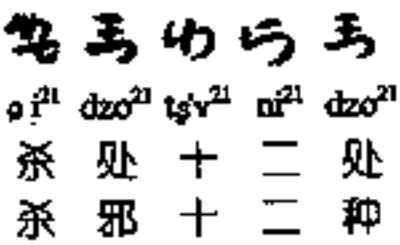
pɤ³⁵ zo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ z ɥ³³
毕 靡 十 二 个
十 二 个 毕 靡

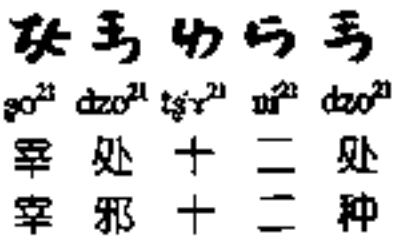
no²¹ dzo²¹ ʂ ɥ²¹ le²¹ ŋɤ²¹
病 处 找 来 是
来 寻 找 病 邪

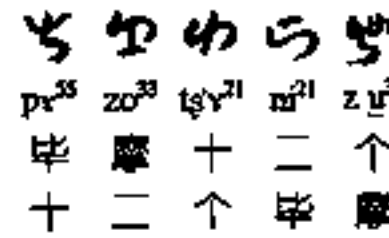

dzɹa²¹ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
疾 处 十 二 处
疾 邪 十 二 种

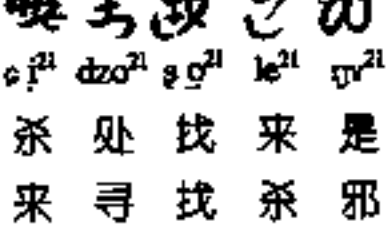
pɤ³⁵ zo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ z ɥ³³
毕 靡 十 二 个
十 二 个 毕 靡

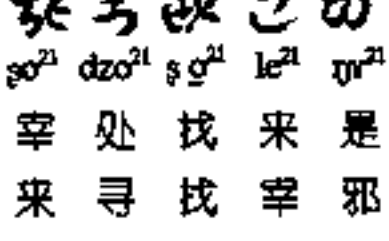
dzɹa²¹ dzo²¹ ʂ ɥ²¹ le²¹ ŋɤ²¹
疾 处 找 来 是
来 寻 找 疾 邪

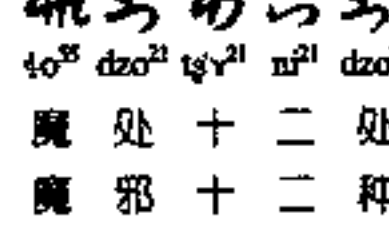

ɕi²¹ dzo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ dzo²¹
杀 处 十 二 处
杀 邪 十 二 种

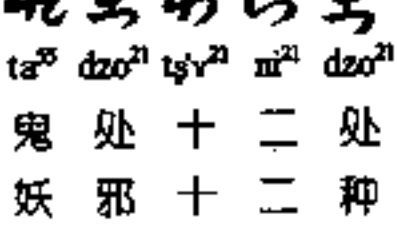

ʂo²¹ dzo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ dzo²¹
宰 处 十 二 处
宰 邪 十 二 种

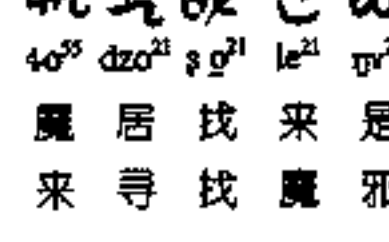

pʏ³⁵ zo³³ tʂʏ²¹ ni²¹ z ɯ³³
毕 摩 十 二 个
十 二 个 毕 摩


ɕi²¹ dzo²¹ ʂ ɡ²¹ le²¹ ɣʏ²¹
杀 处 找 来 是
来 寻 找 杀 邪

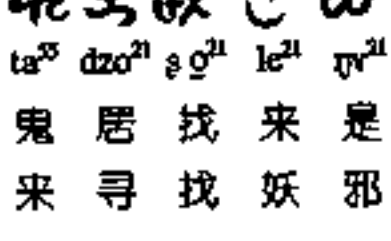

ʂo²¹ dzo²¹ ʂ ɡ²¹ le²¹ ɣʏ²¹
宰 处 找 来 是
来 寻 找 宰 邪

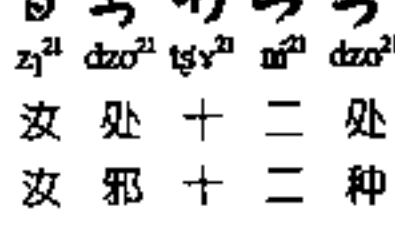

ɬo³⁵ dzo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ dzo²¹
魔 处 十 二 处
魔 邪 十 二 种

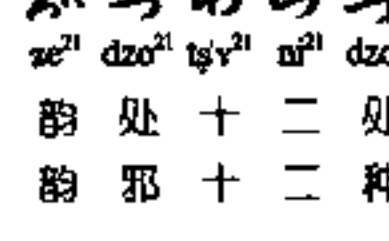

ta³⁵ dzo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ dzo²¹
鬼 处 十 二 处
妖 邪 十 二 种

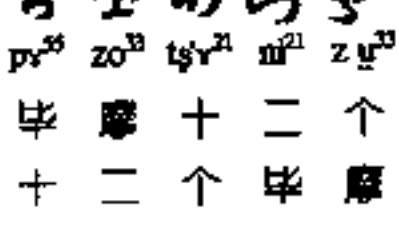

pʏ³⁵ zo³³ tʂʏ²¹ ni²¹ z ɯ³³
毕 摩 十 二 个
十 二 个 毕 摩

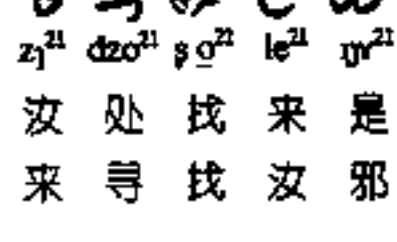
ɬo³⁵ dzo²¹ ʂ ɡ²¹ le²¹ ɣʏ²¹
魔 居 找 来 是
来 寻 找 魔 邪

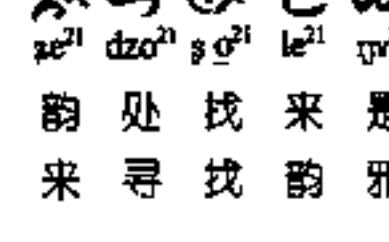

ta³⁵ dzo²¹ ʂ ɡ²¹ le²¹ ɣʏ²¹
鬼 居 找 来 是
来 寻 找 妖 邪

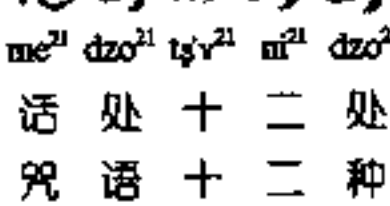

zɻ²¹ dzo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ dzo²¹
汝 处 十 二 处
汝 邪 十 二 种

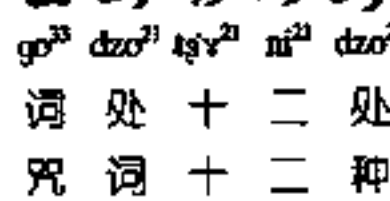

ʑe²¹ dzo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ dzo²¹
韵 处 十 二 处
韵 邪 十 二 种

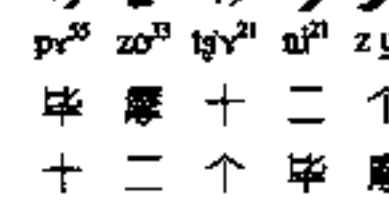

pʏ³⁵ zo³³ tʂʏ²¹ ni²¹ z ɯ³³
毕 摩 十 二 个
十 二 个 毕 摩


zɻ²¹ dzo²¹ ʂ ɡ²¹ le²¹ ɣʏ²¹
汝 处 找 来 是
来 寻 找 汝 邪


ʑe²¹ dzo²¹ ʂ ɡ²¹ le²¹ ɣʏ²¹
韵 处 找 来 是
来 寻 找 韵 邪


me²¹ dzo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ dzo²¹
话 处 十 二 处
咒 语 十 二 种

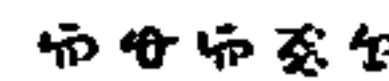

go³³ dzo²¹ tʂʏ²¹ ni²¹ dzo²¹
词 处 十 二 处
咒 词 十 二 种


pʏ³⁵ zo³³ tʂʏ²¹ ni²¹ z ɯ³³
毕 摩 十 二 个
十 二 个 毕 摩


mɐ²¹ dzo²¹ ʂ ɡ̱²¹ le²¹ ŋɤ²¹
活 处 找 来 是
来 寻 找 咒 语
ɡo³³ dzo²¹ ʂ ɡ̱²¹ le²¹ ŋɤ²¹
词 处 找 来 是
来 寻 找 咒 词
pɐ̱²¹ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
凶 处 十 二 处
凶 邪 十 二 种
xuɹ²¹ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
恶 处 十 二 处
恶 邪 十 二 种
pɤ⁵⁵ zo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ z ɻ̱³³
毕 摩 十 二 个
十 二 个 毕 摩
pɐ̱²¹ dzo²¹ ʂ ɡ̱²¹ le²¹ ŋɤ²¹
凶 处 找 来 是
来 寻 找 凶 邪
xuɹ²¹ dzo²¹ ʂ ɡ̱²¹ le²¹ ŋɤ²¹
恶 处 找 来 是
来 寻 找 恶 邪
fe⁵⁵ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
灾 处 十 二 处
灾 邪 十 二 种
kʻo³³ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
祸 处 十 二 处
祸 邪 十 二 种
pɤ⁵⁵ zo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ z ɻ̱³³
毕 摩 十 二 个
十 二 个 毕 摩
fe⁵⁵ dzo²¹ ʂ ɡ̱²¹ le²¹ ŋɤ²¹
灾 处 找 来 是
来 寻 找 灾 邪
kʻo³³ dzo²¹ ʂ ɡ̱²¹ le²¹ ŋɤ²¹
祸 处 找 来 是
来 寻 找 祸 邪
ma³³ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
火 处 十 二 处
火 邪 十 二 种
dzɤ³³ dzo²¹ tʂʻɤ²¹ ni²¹ dzo²¹
把 处 十 二 处
火 灾 邪 十 二
pɤ⁵⁵ zo³³ tʂʻɤ²¹ ni²¹ z ɻ̱³³
毕 摩 十 二 个
十 二 个 毕 摩
ma³³ dzo²¹ ʂ ɡ̱²¹ le²¹ ŋɤ²¹
火 处 找 来 是
来 寻 找 火 邪
dzɤ³³ dzo²¹ ʂ ɡ̱²¹ le²¹ ŋɤ²¹
把 处 找 来 是
寻 找 火 灾 邪
duu²¹ dzo²¹ tɑi⁵⁵ tʻi²¹ tɑɐ̱³³
人 住 这 一 寨
这 一 个 村 寨


dzi21 dʉ33 ti21 yo33 tsʉ21
财 出 一 处 参
羹 来 了 财 物
ko33 de33 ti21 yo33 te33
粮 打 一 处 装
羹 来 了 粮 食
ma55 dʉ33 ti21 yo33 tsʉ21
牲 出 一 处 参
准 备 了 祭 牲
tʂʻɤ21 yo33 ti21 dʐ35 ɳuu55
畜 禽 一 道 绿
畜 禽 一 道 祭
ti21 ɣʉ21 pu33 ve55 ni21
一 鸡 公 带 呀
祭 一 只 公 鸡
no21 mu21 de21 le21 ɣɤ21
病 做 驱 来 是
来 驱 逐 病 邪
dzɿa21 mu21 de21 le21 ɣɤ21
疾 做 驱 来 是
来 驱 逐 疫 邪
nʉ21 mo21 pʻa21 tʂʻi21 na21
鬼 大 巴 赤 你
大 魔 鬼 巴 赤①
nʉ21 zo33 a21 ɳuu55 na21
鬼 小 阿 擎 你
小 魔 鬼 阿 擎
nʉ21 zo33 a21 nɤ55 na21
鬼 小 阿 讷 你
小 魔 鬼 阿 讷②
nʉ21 zo33 a21 tɑi55 na21
鬼 小 阿 基 你
小 魔 鬼 阿 基③
nʉ21 zo33 a21 se55 na21
鬼 小 阿 生 你
小 魔 鬼 阿 生④
nʉ21 zo33 a21 lʉ21 na21
鬼 小 阿 弄 你
小 魔 鬼 阿 弄⑤
ʂi21 tɑi55 ʔu33 bo21 na21
杀 克 武 白 你
小 魔 鬼 武 白⑥
dzo21 tɑi55 ɪ55 ve21 na21
住 克 阿 纹 你
小 魔 鬼 阿 纹⑦
ʔu33 bo21 tɑi55 nɤ55 zo33
头 蓬 克 尼 诺
小 魔 鬼 尼 诺⑧
nʉ21 ʂi21 nʉ21 mɑ21 zo33
鬼 杀 鬼 臣 儿
魔 鬼 的 子 孙
dze33 ge33 ɕe55 tʻo33 zo33
矛 拔 刀 剑 人
抬 矛 的 魔 鬼


ȷi³³ mur⁵⁵ ȷi³³ ba²¹ zo³³
街 做 街 富 儿
集 场 中 的 鬼


no²¹ be³³ no²¹ ze²¹ zo³³
病 散 病 毒 儿
小 疾 小 病 鬼


4o³³ zo³³ a²¹ ta⁵⁵ zo³³
魔 儿 和 鬼 儿
小 魔 和 小 妖


be³³ bo²¹ se⁵⁵ ze²¹ mo²¹
毕 波 奢 若 大
毕 波 奢 若 魔①


se³³ zo³³ a²¹ tsʻɣ²¹ zo³³
生 若 和 则 劳
生 若 和 则 若②

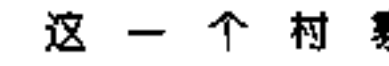

tɑi⁵⁵ na²¹ tʂʻ⁵⁵ ma²¹ ŋv²²
这 你 地 不 是
此 非 你 住 地

tɑi³³ na²¹ tʂʻo³³ ma²¹ ŋv²¹
这 你 土 不 是
不 是 你 居 所

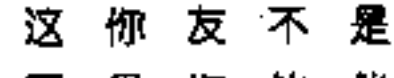
du²¹ dzo²¹ tɑi⁵⁵ ri²¹ tʂʻe³³
人 居 这 一 寨
这 一 个 村 寨

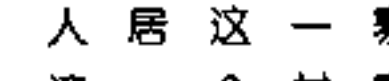
tɑi⁵⁵ na²¹ tʂʻa²¹ ma²¹ ŋv²¹
这 你 人 不 是
不 是 你 亲 人

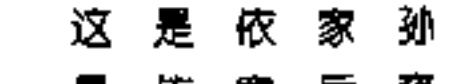

tɑi⁵⁵ na²¹ ye²¹ ma²¹ ŋv²¹
这 你 友 不 是
不 是 你 伙 伴

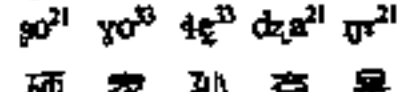

du²¹ dzo²¹ tɑi⁵⁵ ri²¹ tʂʻe³³
人 居 这 一 寨
这 一 个 村 寨


tɑi⁵⁵ mu³³ ze²¹ ʔɥ³³ 4i³³
这 是 依 家 孙
是 依 家 后 裔

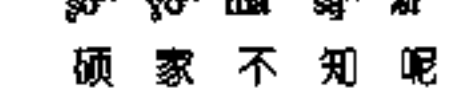

go²¹ yo³³ 4ɛ³³ dzɿa²¹ ŋv²¹
硕 家 孙 育 是
是 硕 家 后 代


ze²¹ yo³³ ma²¹ dzo²¹ ʌi³³
依 家 没 听 呢
依 硕 还 不 知


go²¹ yo³³ ma²¹ sŋ³³ ʌi³³
硕 家 不 知 呢
后 代 受 魔 害


ze²¹ yo³³ dzo²¹ na²¹ 4o⁵⁵
依 家 听 你 魔
依 会 辨 魔 鬼


go²¹ yo³³ sŋ³³ na²¹ ta⁵⁵
硕 家 知 你 鬼
硕 会 除 魔 鬼


sɿ³³ dzɿa²¹ ʔɥ³³ a²¹ fv³⁵
鬼 鞭 头 上 甩
神 鞭 向 前 甩


zv²¹ ʔu̱³³ kv³³ kv³³ mo⁵⁵
去 头 章 童 高
暂 诵 到 这 里

tɕi̱²¹ tɕe̱²¹ a²¹ lo³⁵ nu³³
节 始 阿 龙 呀
大 英 雄 阿 龙

ʔu̱³³ mu³³ ɕe²¹ dzo²¹ dzu̱³³
头 呀 铁 辫 长
头 上 戴 铁 帽

gu²¹ mu³³ ɕe²¹ tsv̱²¹ vi̱²¹
身 是 铁 甲 穿
身 穿 铁 盔 甲

tɑi²¹ nu³³ ɕe²¹ da³³ dv̱²¹
脚 是 铁 鞋 穿
脚 穿 铁 鞋 子

lɛ²¹ nu³³ ɕe²¹ ɑi⁵⁵ tu̱³³
手 是 铁 刀 握
手 握 着 铁 刀

ɕe²¹ dzo³³ sa⁵⁵ pu̱³³ dzo³³
铁 饭 三 砣 吃
吃 三 块 铁 砣

tɕe̱³³ kv⁵⁵ kv⁵⁵ ma²¹ de²¹
坚 硬 硬 不 说
也 不 说 铁 硬

ɕe²¹ xi²¹ sa⁵⁵ mxu⁵⁵ da²¹
铁 水 三 口 喝
喝 三 口 铁 水

ɬo³³ tʂo³³ tʂo³³ ma²¹ de²¹
舌 烫 烫 不 说
烫 不 着 舌 头

ȵɛ̱²¹ ɕe²¹ tsv²¹ zu²¹ dzɛ³³
天 狮 子 拿 骑
骑 着 神 狮 子

tɛ²¹ xa²¹ ma²¹ nu³³ ɕe²¹
地 麒 麟 是 牵
牵 着 神 麒 麟

do²¹ a²¹ me⁵⁵ lo³³ zv²¹
后 面 跟 着 是
紧 跟 随 后 面

sɿ³³ dzɿa²¹ ʔu̱³³ a²¹ fv⁵⁵
鬼 鞭 头 上 甩
神 鞭 向 前 甩

zv²¹ ʔu̱³³ kv³³ kv³³ mo⁵⁵
去 头 章 童 高
暂 诵 到 这 里

kv³³ kv³³ de²¹ a²¹ tsv²¹
章 童 说 上 到
诵 经 诵 到 了

ȵɛ̱²² gu²¹ a²¹ xu²¹ ɕo²¹
天 庭 与 山 畅
依 家 驱 病 疫

gu³³ ze²¹ no²¹ de²¹ dzo²¹
庭 依 病 驱 住
驱 疫 后 定 居

ze²¹ dzo²¹ to⁵⁵ lɯ³³ lɯ³³
依 家 千 动 动
依 家 的 万 物

dzo²¹ le²¹ yo²¹ tɡ²¹ dzv²¹
居 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖

ɡo²¹ yo³³ dzɻa²¹ de²¹ dzo²¹
硕 家 疾 驱 住
硕 家 驱 疾 后

ɡo²¹ dzo²¹ tai⁵⁵ ɑ ɡ²¹ ɑ ɡ²¹
硕 家 千 万 万
硕 家 的 万 物

dzo²¹ le²¹ ʔɯ³³ tɡ²¹ dzv²¹
居 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖

dzɻa²¹ a²¹ dzɻ²¹ d ɯ³³ tsɻ⁵⁵
人 呀 东 方 间
日 出 的 东 方

tʂɯ²¹ pʰu³³ no²¹ de²¹ dzo²¹
六 祖 病 驱 住
六 祖 驱 疫 后

tʂɯ²¹ pu²¹ tsc⁵⁵ n ɑ³³ ma³³
六 祖 星 多 尾
子 孙 如 星 辰

ɕi²¹ dze²¹ pʰɡ²¹ n ɑ³³ xe²¹
八 发 叶 多 厚
比 树 叶 还 多

dzo²¹ le²¹ yo³³ t ɡ²¹ dzv³³
居 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖

mu³³ tʰu²¹ a²¹ tʰa²¹ bo²¹
天 白 与 底 亮
蓝 天 白 云 间

bi²¹ ɣuɪ³³ no²¹ de²¹ dzo²¹
毕 武 病 驱 住
毕 武 驱 病 后

bi²¹ ɣuɪ³³ zo³³ kuɪ⁵⁵ ɣv²¹
毕 武 儿 九 发
生 得 九 个 儿

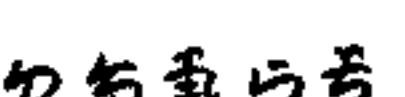
mi³⁵ lɡ²¹ a²¹ xv²¹ se⁵⁵
地 手 与 海 长
无 垠 苍 穹 间

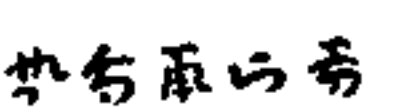
bi²¹ de²¹ dzɻa²¹ de²¹ dzo²¹
毕 登 疾 驱 住
毕 登 驱 疾 后

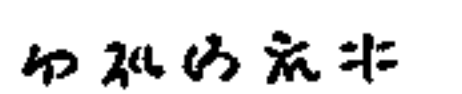
bi²¹ de³³ zo³³ xi²¹ ɣv²¹
毕 登 儿 八 发
生 得 八 个 子

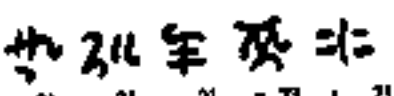
dzo²¹ hɪ²² ʔɯ³³ tɡ²¹ dzv²¹
居 去 家 填 增
子 孙 渐 增 殖

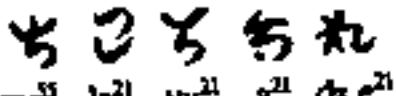
pɪ⁵⁵ dze⁵⁵ ɡe²¹ tʂʰɪ²¹ yo³³
毕 的 主 根 了
毕 摩 的 祖 根

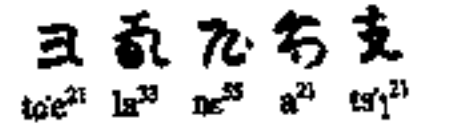

ȵe²¹ a²¹ zo³³ ni²¹ de²¹
天 上 用 的 驱
天 上 驱 病 疫

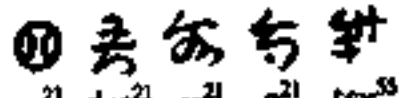

t'e²¹ a²¹ zo³³ ni²¹ de²¹
地 上 用 的 驱
地 上 也 要 驱


ȵe²¹ ze²¹ gur³³ dzj³³ dzv²¹
天 神 煙 兹 用
煙 兹 驱 病 疫

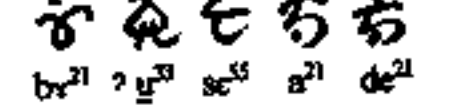

t'e²¹ ze²¹ so²¹ fa³³ dzv²¹
地 神 朔 发 用
朔 发 驱 病 疫

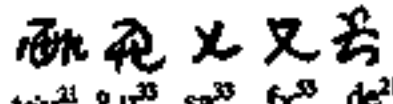

pv³⁵ le²¹ vv²¹ a²¹ dze²¹
毕 来 远 处 赶
毕 从 远 处 来

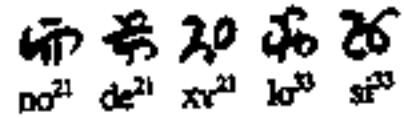

to'e²¹ la³³ ne³⁵ a²¹ ts'ɿ²¹
谷 粮 坛 上 摆
升 斗 装 祭 米

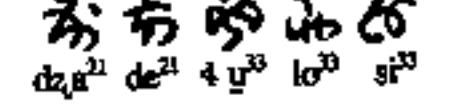

gu²¹ dze²¹ ge²¹ a²¹ tsv³⁵
做 财 长 上 备
祭 品 全 备 齐

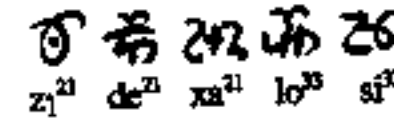

no²¹ de²¹ mo³⁵ a²¹ lo³³
病 驱 高 上 牲
杀 牲 驱 病 疫

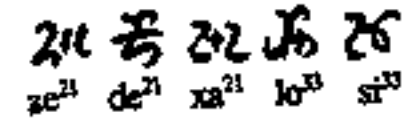

bv²¹ ʔu³³ se⁵⁵ a²¹ de²¹
山 头 长 上 驱
到 山 顶 驱 疫

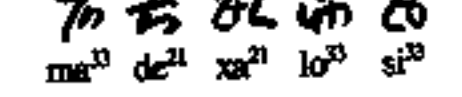

ts'v²¹ ʔu³⁵ sa³³ fv³³ de²¹
到 头 知 元 驱
元 气 驱 病 疫

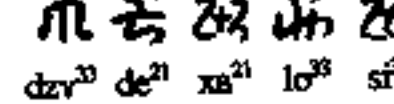

no²¹ de²¹ xv²¹ lo³³ si³³
病 驱 净 了 呢
把 病 疫 驱 净

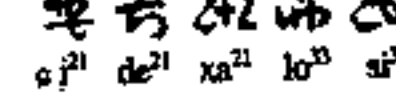

dzɿa²¹ de²¹ 4u³³ lo³³ si³³
疾 驱 顶 了 呢
把 疾 邪 驱 净

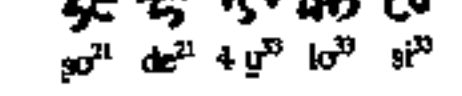

zɿ²¹ de²¹ xa²¹ lo³³ si³³
汝 驱 净 了 呢
驱 除 了 汝 邪


ze²¹ de²¹ xa²¹ lo³³ si³³
鹊 驱 净 了 呢
驱 除 了 鹊 邪


ma³³ de²¹ xa²¹ lo³³ si³³
火 驱 净 了 呢
驱 除 火 灾 邪


dzv³³ de²¹ xa²¹ lo³³ si³³
把 驱 净 了 呢
火 邪 全 驱 净


ɑ j²¹ de²¹ xa²¹ lo³³ si³³
杀 驱 净 了 呢
驱 除 了 杀 邪


go²¹ de²¹ 4u³³ lo³³ si³³
宰 驱 顶 了 呢
驱 除 了 宰 邪

to^{33}	de^{21}	xa^{21}	lo^{33}	si^{33}
魔	驱	净	了	呢
驱	除	了	魔	邪

ta^{33}	de^{21}	xa^{21}	lo^{33}	si^{33}
鬼	驱	净	了	呢
驱	净	了	妖	邪

dzi^{21}	de^{21}	xa^{21}	lo^{33}	si^{33}
克	驱	净	了	呢
驱	净	克	人	邪

ne^{33}	de^{21}	xa^{21}	lo^{33}	si^{33}
咒	驱	净	了	呢
驱	除	了	咒	语

$ɣo^{21}$	hv^{21}	do^{21}	de^{21}	tsa^{55}
鸟	去	翅	上	转
邪	象	鸟	儿	飞

zi^{21}	hv^{21}	mu^{33}	ma^{33}、$sɿ^{21}$	
水	去	是	火	灭
象	水	扑	灭	火

du^{21}	dzo^{21}	de^{21}	a^{21}	$t'u^{21}$
人	住	驱	上	出
从	村	中	驱	除

mi^{33}	$ɬ u^{21}$	de^{21}	a^{21}	$t'u^{21}$
畜	放	驱	上	出
从	牧	场	赶	走

tso^{55}	dzu^{33}	de^{21}	a^{21}	$t'u^{21}$
粮	长	驱	上	出
从	田	中	驱	除

dzo^{33}	dza^{21}	te^{55}	a^{21}	xo^{21}
兽	在	林	上	送
送	到	森	林	间

$sɿ^{55}$	dza^{21}	$ʔu^{33}$	a^{21}	fv^{55}
鬼	鞭	头	上	甩
神	鞭	向	前	甩

sa^{55}	$ʂo^{33}$	fe^{21}	a^{21}	zv^{21}
三	险	崖	上	去
送	邪	到	悬	崖

bv^{21}	mo^{55}	no^{33}	dze^{21}	ve^{21}
山	高	弓	箐	带
上	山	带	弓	箐

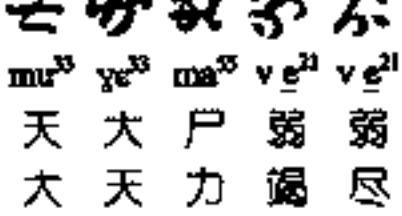
la^{33}	$ɳe^{21}$	ve^{21}	zi^{21}	kv^{55}
箐	深	洪	水	遇
下	谷	防	洪	水

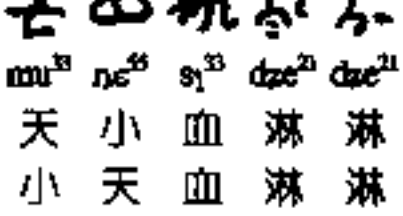
$sɿ^{55}$	dza^{21}	$ʔu^{33}$	a^{21}	fv^{55}
鬼	鞭	头	上	甩
神	鞭	向	前	甩

zv^{21}	yo^{33}	kv^{33}	kv^{33}	mo^{55}
去	了	章	章	高
暂	诵	到	这	里

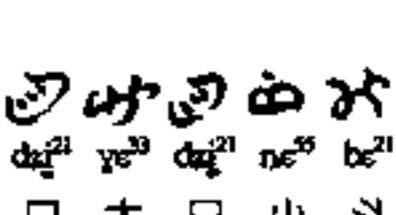
kv^{33}	kv^{33}	de^{21}	a^{21}	$tɕv^{21}$
章	章	说	上	到
诵	经	诵	到	了

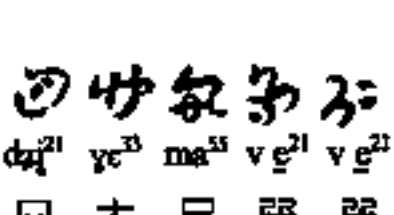
mu^{33}	ye^{33}	mu^{33}	ne^{55}	be^{33}
天	大	天	小	斗
大	天	斗	小	天

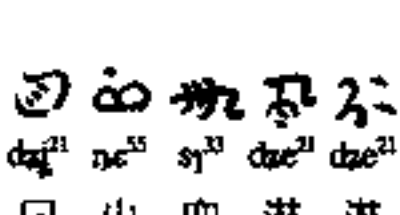

mu³³ ɣe³³ ma⁵⁵ v ɐ̱²¹ v ɐ̱²¹
天 大 尸 弱 弱
大 天 力 竭 尽

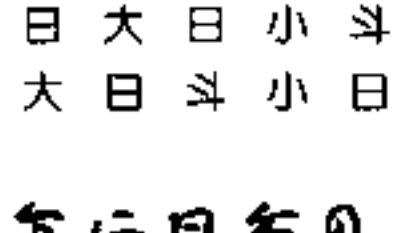

mu³³ nɛ⁵⁵ sɿ³³ dze²¹ dze²¹
天 小 血 淋 淋
小 天 血 淋 淋

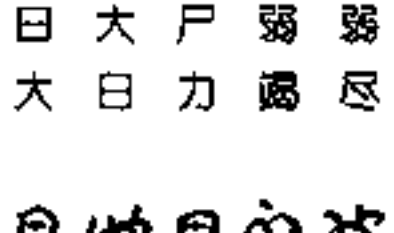

pi̱²¹ mi²¹ dqi̱²¹ a²¹ za²¹
喷 呀 日 上 着
血 喷 在 日 上


dqi̱²¹ ɣe³³ dqi̱²¹ nɛ⁵⁵ bɛ²¹
日 大 日 小 斗
大 日 斗 小 日


dqi̱²¹ ɣe³³ ma⁵⁵ v ɐ̱²¹ v ɐ̱²¹
日 大 尸 弱 弱
大 日 力 竭 尽


dqi̱²¹ nɛ⁵⁵ sɿ³³ dze²¹ dze²¹
日 小 血 淋 淋
小 日 血 淋 淋


pi̱²¹ mi²¹ xo²¹ a²¹ za²¹
喷 呀 月 上 着
血 喷 月 竭 上

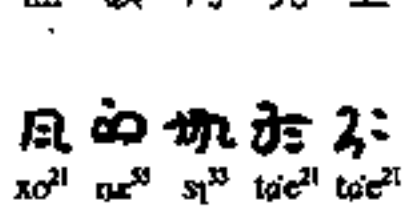

xo²¹ ɣe³³ xo²¹ nɛ⁵⁵ bɛ²¹
月 大 月 小 斗
月 大 月 小 月

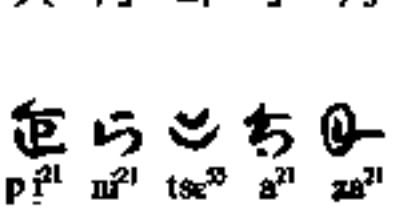

xo²¹ ɣe³³ ma⁵⁵ v ɐ̱²¹ v ɐ̱²¹
月 大 尸 弱 弱
大 月 力 竭 尽

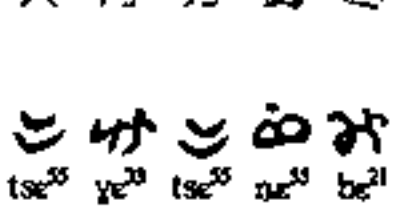

xo²¹ nɛ⁵⁵ sɿ³³ tɕe²¹ tɕe²¹
月 小 血 淋 淋
小 月 血 淋 淋

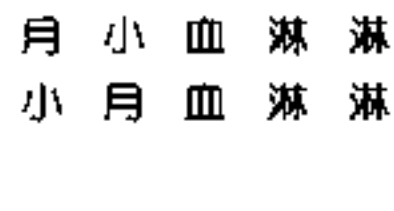

pi̱²¹ mi²¹ tsɛ⁵⁵ a²¹ za²¹
喷 呀 星 上 着
血 喷 星 星 上

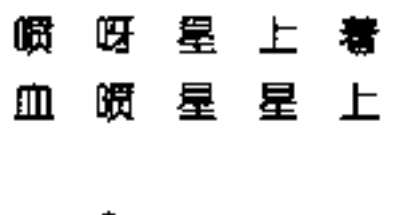

tsɛ⁵⁵ ɣe³³ tsɛ⁵⁵ nɛ⁵⁵ bɛ²¹
星 大 星 小 斗
大 星 斗 小 星

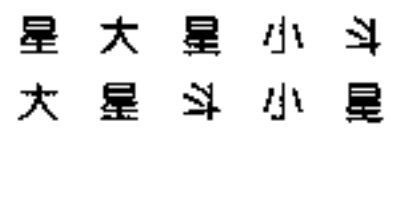

tsɛ⁵⁵ ɣe³³ mo⁵⁵ v ɐ̱²¹ v ɐ̱²¹
星 大 尸 弱 弱
大 星 力 竭 尽


tsɛ⁵⁵ nɛ⁵⁵ sɿ³³ tɕe²¹ tɕe²¹
星 小 血 淋 淋
小 星 血 淋 淋


pi̱²¹ mi²¹ se³³ a²¹ za²¹
喷 呀 树 上 着
血 喷 大 树 上


se³³ ɣe³³ se³³ nɛ⁵⁵ bɛ²¹
树 大 树 小 斗
大 树 斗 小 树


se³³ ɣe³³ ma⁵⁵ v ɐ̱²¹ v ɐ̱²¹
树 大 尸 弱 弱
大 树 力 竭 尽

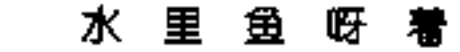

se³³ nɛ⁵⁵ sɿ³³ tɕe²¹ tɕe²¹
树 小 血 淋 淋
小 树 血 淋 淋

pi²¹ mi²¹ zi²¹ ʔu³³ lv²¹
喷 洒 水 里 去
血 喷 到 水 中

zi²¹ ʔu³³ ŋo³³ a²¹ za²¹
水 里 鱼 呀 着
喷 到 鱼 儿 上

ŋo³³ ye³³ ŋo³³ ne⁵⁵ be²¹
鱼 大 鱼 小 斗
大 鱼 斗 小 鱼


ŋo³³ ye³³ ma⁵⁵ ve²¹ ve²¹
鱼 大 尸 弱 弱
大 鱼 力 竭 尽


ŋo³³ ne⁵⁵ sɿ³³ tɕe²¹ tɕe²¹
鱼 小 血 淋 淋
小 鱼 血 淋 淋


pi²¹ mi²¹ se⁵⁵ a²¹ za²¹
喷 呀 蛇 上 着
血 喷 到 蛇 上


se⁵⁵ ye³³ se⁵⁵ ne⁵⁵ be²¹
蛇 大 蛇 小 斗
大 蛇 斗 小 蛇


se⁵⁵ ye³³ ma⁵⁵ ve²¹ ve²¹
蛇 大 尸 弱 弱
大 蛇 力 竭 尽


se⁵⁵ ne⁵⁵ sɿ³³ tɕe²¹ tɕe²¹
蛇 小 血 淋 淋
小 蛇 血 淋 淋

tɑi²⁵ yo³³ no²¹ de²¹ xv²¹
这 后 病 驱 分
此 后 驱 病 疫

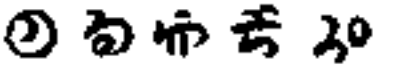
ma²¹ xv²¹ tɑi⁵⁵ a²¹ xv²¹
不 分 这 呀 分
人 与 疫 分 开

ma²¹ tʂo³³ tɑi⁵⁵ a²¹ tʂo³³
不 遮 这 上 遮
人 与 邪 隔 开


bv²¹ mo³³ ŋ ɡ³³ dzɛ³³ ve⁵⁵
山 高 弓 弩 带
上 山 带 弓 弩

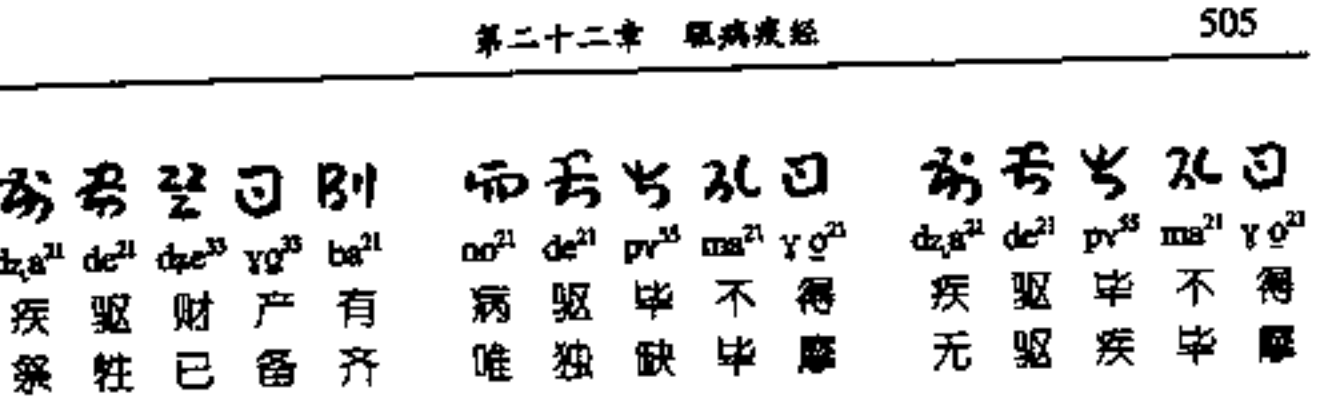

la³³ ŋ ɡ²¹ v ɡ²¹ zi²¹ kv⁵⁵
箐 深 洪 水 遇
下 谷 防 洪 水


sɿ³³ dzɿa²¹ ʔu³³ a²¹ tv⁵⁵
鬼 腰 头 上 甩
神 腰 向 前 甩


zv²¹ ʔu³³ kv³³ kv³¹ mo⁵⁵
去 家 章 章 高
暂 讲 到 这 里


a²¹ sa²¹ va⁵⁵ a²⁴ lo³³
远 古 远 呀 时
远 古 的 时 候


no²¹ de²¹ dɛe³³ yo³³ ba²¹
病 驱 财 产 有
为 了 驱 病 疫


dzɿa²¹ de²¹ dʑe³³ ɣg³⁵ ba²¹
疾 驱 财 产 有
祭 牲 已 备 齐

no²¹ de²¹ pr⁵⁵ ma²¹ ɣ ɡ²³
病 驱 毕 不 得
唯 独 缺 毕 靡

dzɿa²¹ de²¹ pr⁵⁵ ma²¹ ɣ ɡ²³
疾 驱 毕 不 得
无 驱 疾 毕 靡

ȵ ʦ ȵ ʑ ʑ
ȵ e²¹ pr⁵⁵ ȵ e²¹ sɿ²¹ tʂo³³
天 毕 天 施 彻
请 施 彻 毕 靡

ʈe²¹ pr⁵⁵ ʈe²¹ dz e²¹ mo³³
地 毕 地 则 莫
请 则 莫 毕 靡

pr⁵⁵ dzɿ³³ br²¹ ɲuu⁵⁵ dz e²¹
白 则 布 奴 请
请 白 则 布 奴

ʈa²¹ pr⁵⁵ ʈa²¹ ʔu³³ bo²¹
松 念 松 头 蓬
通 松 松 发 叶[1]

xu²¹ pr⁵⁵ xu²¹ a²¹ dze²¹
鲳 念 鲳 黄 鳝
通 鲳 鲳 伸 直

zi²¹ pr⁵⁵ zi²¹ su³³ ɐe²¹
水 念 水 漏 漏
通 水 水 流 淌

su⁵⁵ tʂʮ²¹ sa⁵⁵ tʂʅ²¹ pr⁵⁵
人 族 三 十 毕
请 毕 靡 三 十

nr⁵⁵ pr⁵⁵ nr⁵⁵ lr³³ dr²¹
红 通 红 去 淡
通 红 红 褪 色

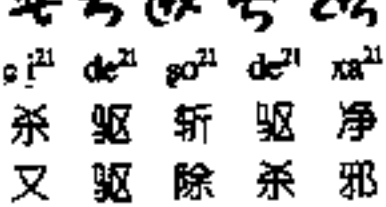
no²¹ de²¹ pr⁵⁵ ɣ o²¹ le²¹
病 驱 毕 得 来
毕 靡 已 有 了

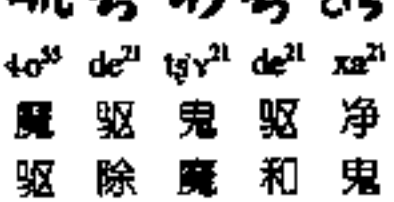
pr⁵⁵ ɣe³³ pr⁵⁵ ne³³ dz e²¹
毕 大 毕 小 请
请 大 小 毕 靡

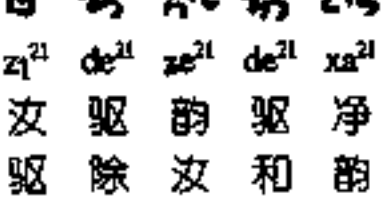
ko²¹ po²¹ ɲuu⁵⁵ nr⁵⁵ pr⁵⁵
孔 博 绿 红 毕
请 所 有 毕 靡

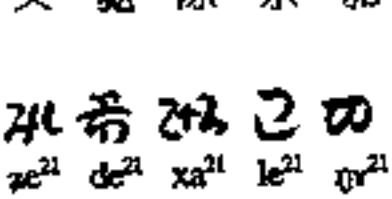
ɲuu⁵⁵ pr⁵⁵ ɲuu⁵⁵ ʈa²¹ ɑɡ²¹
绿 通 绿 衣 裤
通 草 草 变 色

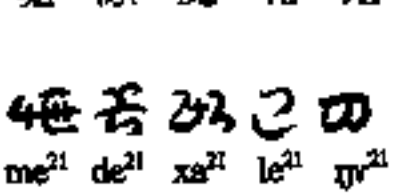

dʐa²¹ de²¹ pv³⁵ ɣ ɡ²¹ le²¹
疾 驱 毕 得 来
有 驱 疫 毕 摩
ŋ ɕ²¹ tɕi²¹ gu²¹ a²¹ ɲuu³⁵
天 备 枝 呀 绿
天 上 的 树 枝
t'e²¹ tɕi²¹ gu²¹ a²¹ ma³⁵
地 备 枝 呀 尾
地 上 的 树 枝
gu²¹ t'u²¹ gu²¹ n ɕ³³ dʐ ɕ²¹
枝 白 枝 黑 清
全 部 都 拿 来
gu²¹ t'u²¹ ʔ u̱³³ bo²² bo²¹
枝 白 头 蓬 蓬
白 枝 枝 叶 蓬
gu²¹ n ɕ³³ ʔ u̱³³ bo²¹ bo²¹
枝 黑 头 蓬 蓬
黑 枝 枝 叶 茂
t'a³³ pu³³ ɲuu⁵⁵ ma³³ ma⁵⁵
松 枝 绿 茵 茵
松 枝 绿 茵 茵
ŋv⁵⁵ pu³³ ʔ u̱³³ tʂ'o³³ tʂ'o³³
杉 枝 头 尖 尖
杉 枝 叶 茂 盛
hi²¹ zo³³ ʔ u̱³³ bo²¹ bo²¹
楼 若 头 蓬 蓬
楼 若 枝 叶 蓬⑩
a²² dzɿ³³ ʔ u̱³³ bo²¹ bo²¹
奥 兹 头 蓬 蓬
奥 兹 叶 茂 盛⑪
dʐa²¹ kv⁵⁵ ʔ u̱³³ bo²¹ bo²¹
则 革 头 蓬 蓬
则 革 枝 叶 蓬⑫
si³³ se⁵⁵ ʔ u̱³³ bo²¹ bo²¹
信 生 头 蓬 蓬
信 生 叶 茂 盛⑬
mo⁵⁵ bv²¹ ʔ u̱³³ bo²¹ bo²¹
莫 白 头 蓬 蓬
莫 白 枝 叶 蓬⑭
mo⁵⁵ ts'u³³ ʔ u̱³³ bo²¹ bo²¹
莫 取 头 蓬 蓬
莫 取 叶 茂 盛⑮
mu³³ lu⁵⁵ ʔ u̱³³ bo²¹ bo²¹
木 罗 头 蓬 蓬
木 罗 枝 叶 蓬⑯
zi²¹ tsɿ⁵⁵ ʔ u̱³³ bo²¹ bo²¹
依 则 头 蓬 蓬
依 则 枝 叶 茂⑰
se³³ dʐ j³³ gu²¹ mu²¹ ts'ɿ²¹
树 砍 枝 做 插
砍 枝 插 祭 台
no²¹ de²¹ dʐa²¹ de²¹ xa²¹
病 驱 疾 驱 净
把 病 疫 驱 净

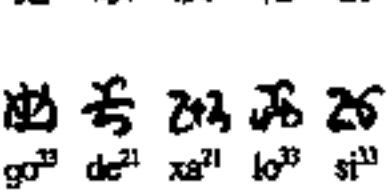

ɔi²¹ de²¹ gɔ²¹ de²¹ xa²¹
杀 驱 斩 驱 净
又 驱 除 杀 邪

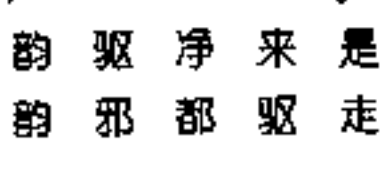

ɬo³³ de²¹ tʂʅ²¹ de²¹ xa²¹
魔 驱 鬼 驱 净
驱 除 魔 和 鬼

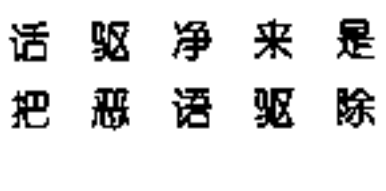

zɿ²¹ de²¹ ze²¹ de²¹ xa²¹
汝 驱 韵 驱 净
驱 除 汝 和 韵

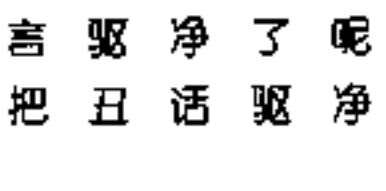

ze²¹ de²¹ xa²¹ le²¹ ɕʅ²¹
韵 驱 净 来 是
韵 邪 都 驱 走

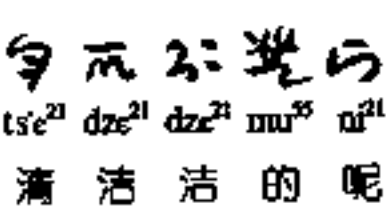

me²¹ de²¹ xa²¹ le²¹ ɕʅ²¹
话 驱 净 来 是
把 邪 语 驱 除

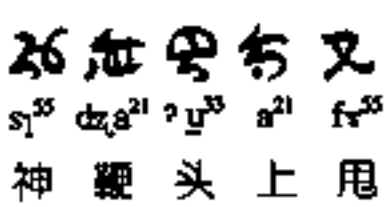

gɔ³³ de²¹ xa²¹ lɔ³³ sɿ³³
高 驱 净 了 呢
把 丑 话 驱 净

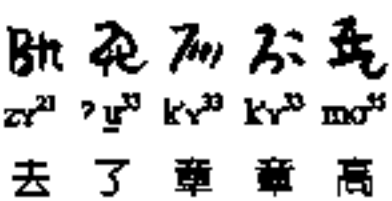

tsʻe²¹ dze²¹ dze²¹ mu⁵⁵ ni²¹
清 洁 洁 的 呢
驱 得 洁 又 净

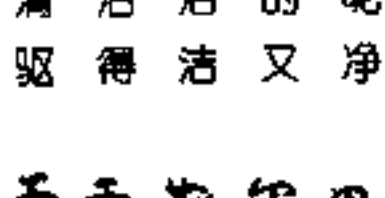

sʅ⁵⁵ dzɻa²¹ ʔu̱³³ a²¹ fv⁵⁵
神 鞭 头 上 甩
神 鞭 向 前 甩

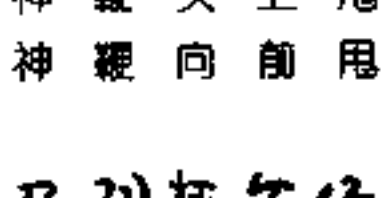

zv²¹ ʔu̱³³ kv³³ kv³³ mo⁵⁵
去 了 章 章 高
暂 诵 到 这 里

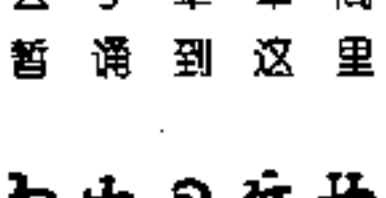

ʑi²¹ lo̱²¹ tɕʻe̱³³ tʂa²¹ dzv²¹
豹 虎 寨 顺 走
虎 豹 进 村 子

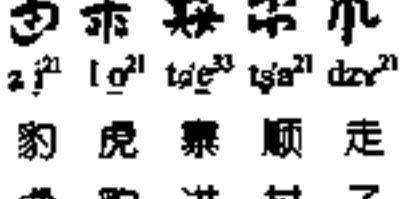

tsʻʅ²¹ lo³³ tɕʻe̱³³ tʂa²¹ kɥ²¹
鹿 獐 村 顺 跑
獐 鹿 进 村 寨

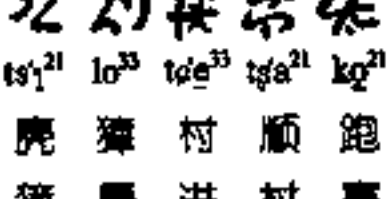

kv⁵⁵ mu³³ fe⁵⁵ ɕe²¹ mɻ²¹
它 呀 灭 神 做
这 是 不 祥 兆


kʻo³³ ɕe²¹ mu³³ dzɻa²¹ dzv²¹
灭 神 做 在 呀
这 是 灭 祸 神


zi²¹ mɻ²¹ fe⁵⁵ se²¹ de²¹
今 日 灭 神 驱
今 日 驱 灭 神


kʻo³³ ɕe²¹ de²¹ ke²¹ ɕʅ²¹
祸 神 驱 来 是
来 驱 逐 祸 神


zv²¹ ʔu̱³³ kv³³ kv³³ mo³³
去 了 章 章 高
暂 讲 到 这 里

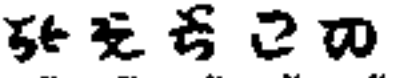

ɕo³³ dzɻɡ²¹ xe²¹ kʻo³³ gu³³
野 鸡 屋 里 进
野 鸡 进 家 来


v ɕ²¹ mo²¹ ɕe⁵⁵ ʑi³⁵ do²¹
猪 母 影 子 落
彩 虹 落 家 中


kv⁵⁵ mu³³ ɔ i²¹ ge²¹ mu²¹
它 呀 杀 神 做
这 也 是 杀 邪


go²¹ ge²¹ mu²¹ dʐa²¹ dzv³³
斩 神 做 在 呀
都 是 杀 人 邪


zi²¹ ni²¹ ɔ i²¹ ge²¹ de²¹
今 日 杀 神 驱
今 日 驱 杀 邪


go²¹ ge²¹ de²¹ le²¹ ŋv²¹
斩 神 驱 来 是
来 驱 逐 杀 邪


zv²¹ ʔ ŋ̇³³ kv⁵⁵ kv⁵⁵ mo⁵⁵
去 了 童 童 高
暂 诵 到 这 里


me²¹ dv³³ mo²¹ zo³³ tsɛ²¹
老 鼠 大 儿 抬
母 鼠 抬 鼠 崽


kv⁵⁵ mu³³ ma³³ ge²¹ mu²¹
它 是 火 神 做
这 是 火 灾 兆


dzv³³ ge²¹ mu³³ dʐa²¹ dzv³³
把 神 做 在 呀
它 是 火 灾 邪


zi²¹ ni²¹ ma³³ ge²¹ de²¹
今 日 火 神 驱
今 日 驱 火 邪


dzv³³ ge²¹ de²¹ le²¹ ŋv²¹
把 神 驱 来 是
驱 逐 火 灾 邪


sŋ³³ dʐa²¹ ʔ ŋ̇³³ a²¹ fv³³
鬼 鞭 头 上 甩
神 鞭 向 前 甩


zv²¹ ʔ ŋ̇³³ kv⁵⁵ kv⁵⁵ mo⁵⁵
去 了 童 童 高
暂 诵 到 这 里


se³³ bv³³ xe²¹ ke³³ do²¹
树 倒 屋 上 落
树 倒 压 屋 顶

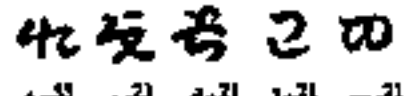

ŋ̇ lu³³ xe²¹ k'o³³ gu³³
石 滚 屋 里 进
石 头 滚 进 家

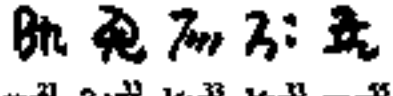

zi²¹ bu³³ a²¹ zi²¹ bv²¹
水 开 与 水 鸣
水 沸 时 鸣 叫

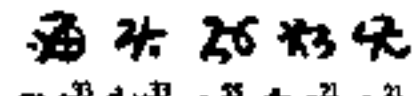

kv⁵⁵ ni²¹ ɬo⁵⁵ ge²¹ mu⁵⁵
它 是 魔 神 做
都 是 不 祥 兆

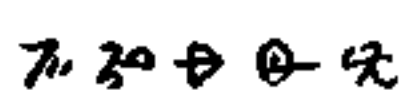

ta⁵⁵ ge²¹ mu²¹ dʐa²¹ dzv³³
鬼 神 做 在 呀
这 是 魔 和 鬼

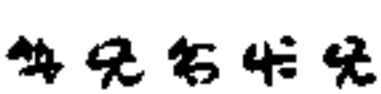

zi²¹ ni²¹ ɬo⁵⁵ ge²¹ de²¹
今 日 魔 神 驱
今 日 来 驱 魔

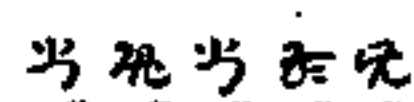

tɑ³³ ɡe²¹ de²¹ le²¹ ɕy²¹
鬼 神 驱 来 是
来 驱 逐 魔 鬼


zv²¹ ʔu̱³³ kv³³ kv³³ mo³⁵
去 了 章 章 高
暂 调 到 这 里


m e̱³³ d u̱³³ sɿ³⁵ dɑ e̱²¹ sɿ²¹
兵 出 猎 赶 死
死 于 狩 猎 场


mɑ²¹ b g̱³³ n o³³ zɑ²¹ sɿ²¹
枪 击 箭 中 死
被 枪 箭 打 死


ɑ i̱²¹ sɿ²¹ ɑ²¹ de³³ sɿ²¹
杀 死 与 割 死
被 别 人 杀 死


mo³³ dze³³ mo³³ tɕʻe³³ sɿ²¹
马 骟 马 掉 死
骟 马 时 摔 死

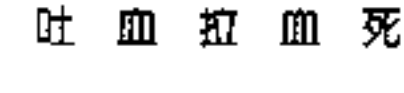

ɬe³⁵ dze³³ le³³ p u̱³⁵ sɿ²²
船 骑 船 翻 死
乘 船 落 水 死

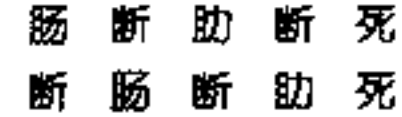
zi²¹ do²¹ f e̱²¹ tɕʻe²¹ sɿ²¹
水 落 崖 掉 死
摔 死 在 悬 崖

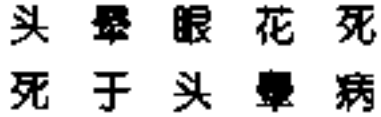
sɿ³³ tʻv²¹ sɿ³⁵ xu³³ sɿ²¹
血 吐 血 泻 死
吐 血 拉 血 死

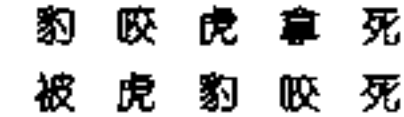

yu²¹ dʉ̱²¹ ne³⁵ tɡ²¹ sɿ²¹
肠 断 肋 断 死
断 肠 断 肋 死

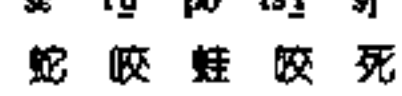

ʔu̱³³ ɡv³⁵ n e̱³³ ve³⁵ sɿ²¹
头 晕 眼 花 死
死 于 头 晕 病

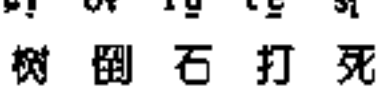

z i̱²¹ tsʻy²¹ l ɡ̱²¹ xv²¹ sɿ²¹
豹 咬 虎 拿 死
被 虎 豹 咬 死

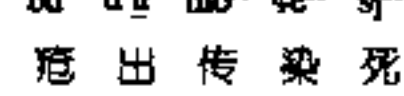

se³⁵ tʻu̱³⁵ po³⁵ tsʻy²¹ sɿ²¹
蛇 咬 蛙 咬 死
被 毒 蛇 咬 死


ɑ i̱³⁵ bv³³ l u̱³⁵ t e̱²¹ sɿ²¹
树 倒 石 打 死
被 大 树 压 死

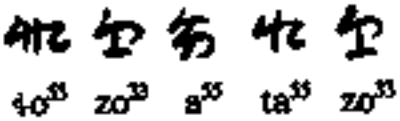

bu³³ d u̱³³ mo²¹ ɬe²¹ sɿ²¹
疮 出 传 染 死
生 毒 疮 死 亡

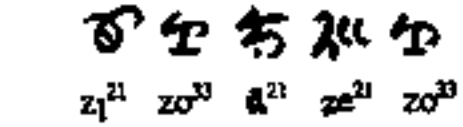

zo³³ ɲuu²¹ ne³⁵ bo²¹ sɿ²¹
儿 生 女 育 死
因 难 产 死 亡

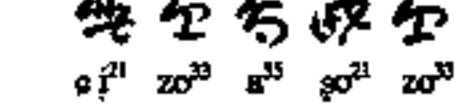

tɕi³³ dzo³³ me³⁵ dɑ²¹ sɿ²¹
药 吃 毒 饮 死
死 于 吃 错 药


tɑ e̱³³ dze²¹ ke²² n g̱²¹ sɿ²¹
绳 吊 脖 噎 死
被 绳 子 勒 死

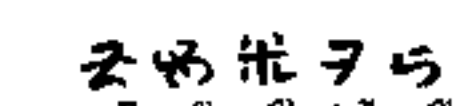

kv55 mu55 ɑɛ̱21 ɡe21 mu21
它 呀 邪 神 做
此 都 是 邪 恶
dzo33 ɡe21 mu21 dzɿa21 dzv33
凶 神 做 在 呀
都 是 害 人 邪
ɑi21 ni21 ɑɛ̱21 ɡe21 de21
今 日 邪 神 驱
今 日 来 驱 邪
dzo33 ɡe21 de21 le21 ŋv21
凶 神 驱 来 是
今 日 来 逐 邪
zv33 ʔu33 kv55 kv33 mo55
去 了 童 童 高
暂 诵 到 这 里
n ɛ̱33 mo21 pʻa21 tsʻɿ21 na21
鬼 母 巴 赤 你
大 魔 鬼 巴 赤
n ɛ̱21 zo33 a21 ŋuu55 na21
鬼 儿 阿 纳 你
小 魔 鬼 阿 纳
n ɛ̱21 zo33 a21 tɑi55 na21
鬼 儿 阿 基 你
小 魔 鬼 阿 基
n ɛ̱21 zo33 a21 se55 na21
鬼 儿 阿 生 你
小 魔 鬼 阿 生
n ɛ̱21 zo33 a21 lo̱21 na21
鬼 儿 阿 弄 你
小 魔 鬼 阿 弄
be33 bo55 se55 ze21 mo21
毕 波 奢 若 大
毕 波 奢 若 魔
se55 zo33 a21 tsʻɣ̱21 zo33
生 若 与 则 若
生 若 和 则 若
ɕ ji21 tɑi55 ʔu33 bo21 na21
杀 克 武 白 你
小 魔 鬼 武 白
dzo21 tɑi55 i55 ve21 na21
住 克 阿 纹 你
小 魔 鬼 阿 纹
n ɛ̱21 ɕ ji21 n ɛ̱21 mɑ̱21 zo33
鬼 杀 鬼 臣 儿
魔 鬼 的 子 孙
li33 mu55 li33 be21 zo33
街 做 街 富 儿
集 场 中 的 鬼
no21 be33 no21 ze21 zo33
病 瘟 病 疫 儿
小 疾 小 病 鬼
dzɛ33 ɡa21 ɬi55 tʻo33 zo33
矛 拨 刀 剑 人
抬 矛 的 魔 鬼

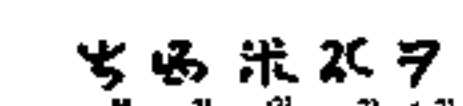

ɬo⁵⁵ zo³³ a⁵⁵ ta⁵⁵ zo³³
魔 儿 和 鬼 儿
小 魔 和 小 妖

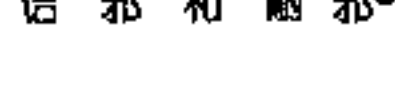

zɿ²¹ zo³³ a²¹ ze²¹ zo³³
汝 儿 与 韵 儿
汝 邪 和 韵 邪

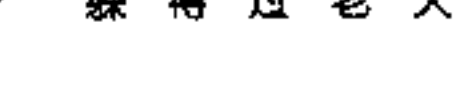

ɕi²¹ zo³³ a⁵⁵ ɕo²¹ zo³³
杀 儿 与 斩 儿
还 有 那 杀 邪

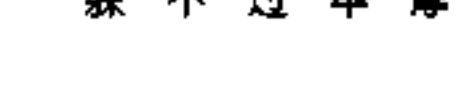

dzi²¹ zo³³ a⁵⁵ ne⁵⁵ zo³³
洁 儿 与 耐 儿
洁 邪 和 耐 邪④

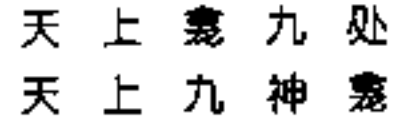

mu³³ yu²¹ ʑi²¹ do²¹ ni²¹
天 前 睡 得 呢
躲 得 过 老 天

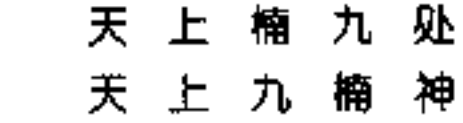

pv³³ yu²¹ ʑi²¹ ma²¹ do²¹
毕 前 睡 不 得
躲 不 过 毕 摩

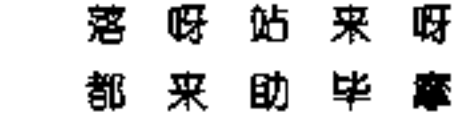

ȵɛ²¹ ȵɑ²¹ pv²¹ ku⁵⁵ dzo²¹
天 上 魔 九 处
天 上 九 神 魔

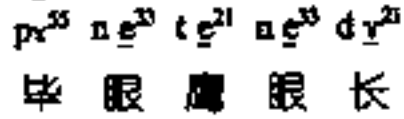

ȵɛ²¹ ȵɑ²¹ na³³ ku⁵⁵ dzo²¹
天 上 楠 九 处
天 上 九 楠 神

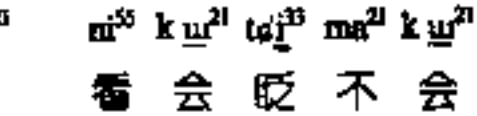

do²¹ a²¹ xɤ²¹ le²¹ lo³³
落 呀 站 来 呀
都 来 助 毕 摩

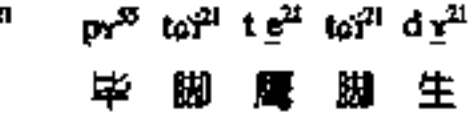

pv⁵⁵ ȵɛ³³ tɛ²¹ ȵɛ³³ dɤ²¹
毕 眼 鹰 眼 长
毕 摩 长 鹰 眼

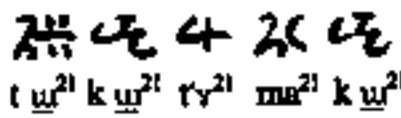

mi⁵⁵ kɯ²¹ tɑ̃i³³ ma²¹ kɯ²¹
看 会 眨 不 会
看 人 不 眨 眼

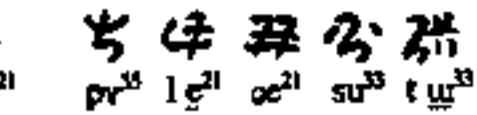

pv⁵⁵ tɑ̃i²¹ tɛ²¹ tɑ̃i²¹ dɤ²¹
毕 脚 鹰 脚 生
毕 摩 长 鹰 爪

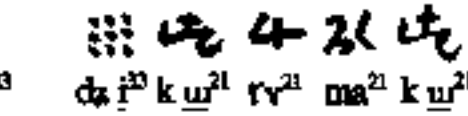

tɯ²¹ kɯ²¹ tv²¹ ma²¹ kɯ²¹
抓 会 放 不 会
会 抓 不 会 放

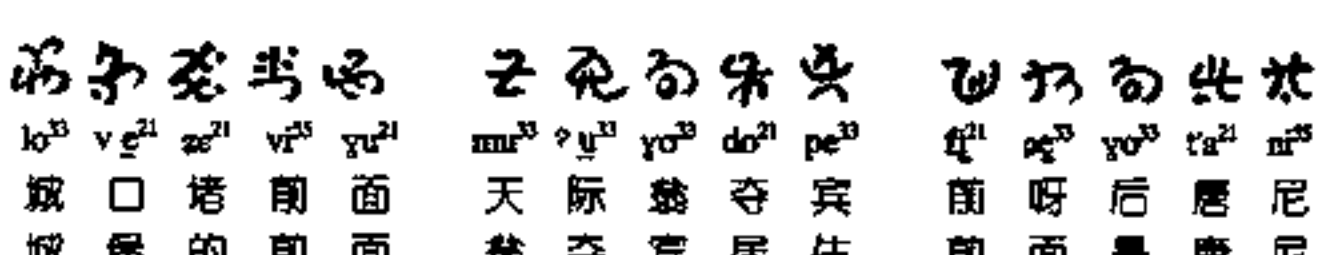

pv⁵⁵ lɛ²¹ ɑɛ²¹ su³³ tɯ³³
毕 手 铁 刀 握
毕 摩 手 握 刀


dʑi³³ kɯ²¹ tv²¹ ma²¹ kɯ²¹
砍 会 放 不 会
会 砍 不 会 停


sa²¹ la³³ sɛ⁵⁵ dʑe²¹ xv²¹
贡 泡 果 物 带
手 握 贡 泡 枝④

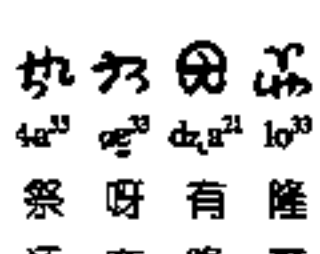

sɿ³³ dzɿa²¹ ʔu³³ a²¹ fv⁵⁵
鬼 缠 头 上 甩
神 缠 向 前 甩

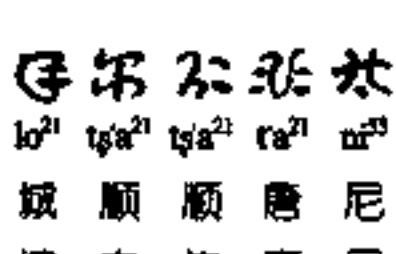

zv²¹ ʔɯ³³ kv³³ kv³³ mo³³
去 了 章 章 高
暂 通 到 这 里

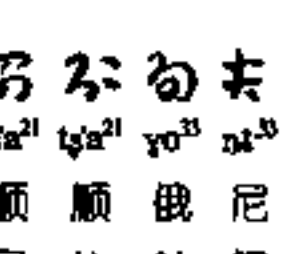

lo³³ vɐ̯²¹ ze²¹ vi³⁵ yu²¹
城 口 堵 前 面
城 堡 的 前 面

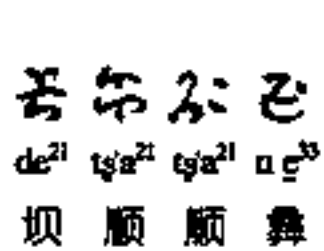
mur³³ ʔu̯³³ yo³³ do²¹ pe³³
天 际 翁 夺 宾
翁 夺 宾 居 住

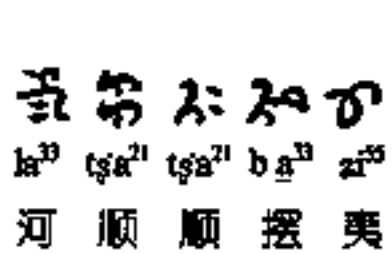
ʧ²¹ ɐ̯³³ yo³³ t'a²¹ ni³⁵
前 呀 后 磨 尼
前 面 是 磨 尼

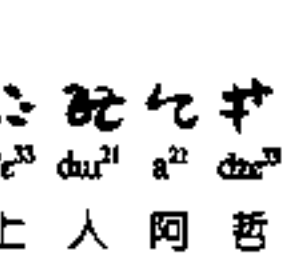

4a³³ ɐ̯³³ dz̩a²¹ lo³³ dzɳ²¹
祭 呀 有 隆 基
还 有 隆 基 人

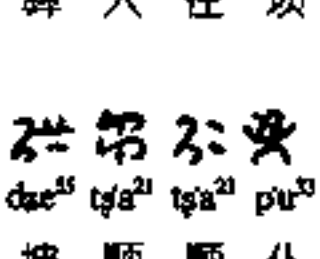

lo²¹ tʂ'a²¹ tʂ'a²¹ t'a²¹ ni³³
城 顺 顺 磨 尼
城 中 住 磨 尼

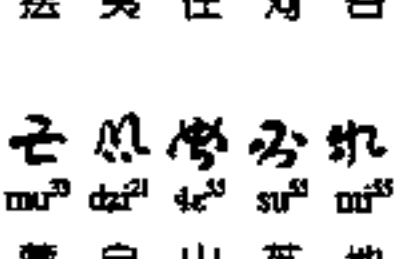

tɕ³⁵ tʂ'a²¹ tʂ'a²¹ yo³³ ɲi³³
林 顺 顺 俄 尼
俄 尼 住 林 间

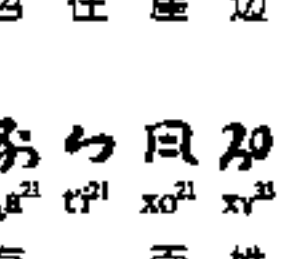

de²¹ tʂ'a²¹ tʂ'a²¹ ɑ ɐ̯³³ su³⁵
坝 顺 顺 彝 人
彝 人 住 坝 子

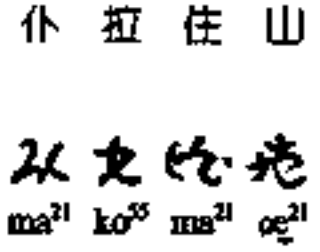

la³³ tʂ'a²¹ tʂ'a²¹ b a̯³³ zi³⁵
河 顺 顺 摆 夷
摆 夷 住 河 谷

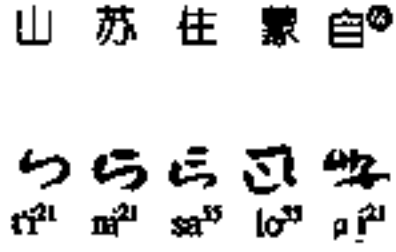

ŋ̩ y̯³³ kɐ̯³³ du²¹ a²² dze³³
崖 上 人 阿 哲
阿 哲 住 崖 边

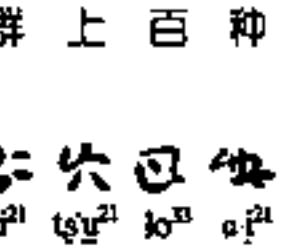

dze³⁵ tʂ'a²¹ tʂ'a²¹ p'u³³ l ɐ̯²¹
坡 顺 顺 仆 拉
仆 拉 住 山 坡

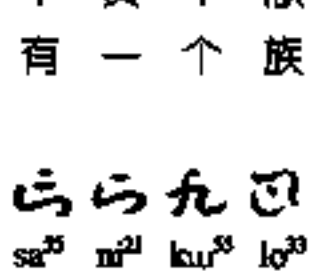

mu³³ dzi²¹ 4e³³ su³³ mi³⁵
蒙 自 山 苏 地
山 苏 住 蒙 自

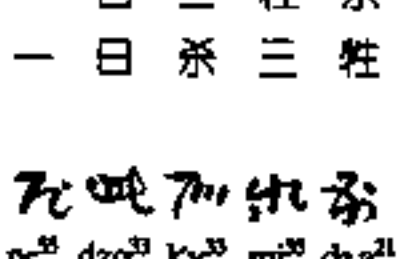

du²¹ dz̩a²¹ t'i²¹ xo²¹ xv³³
人 有 一 百 姓
族 群 上 百 种

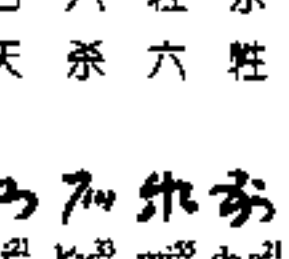

ma²¹ ko³⁵ ma²¹ ɑɐ̯²¹ mi³⁵
不 贡 不 献 地
有 一 个 族 群


t'i²¹ ni²¹ sa³⁵ lo³³ ɑ i̯²¹
一 日 三 牲 杀
一 日 杀 三 牲


ni²¹ ni²¹ tʂ'u̯²¹ lo³³ ɑ i̯²¹
两 日 六 牲 杀
两 天 杀 六 牲

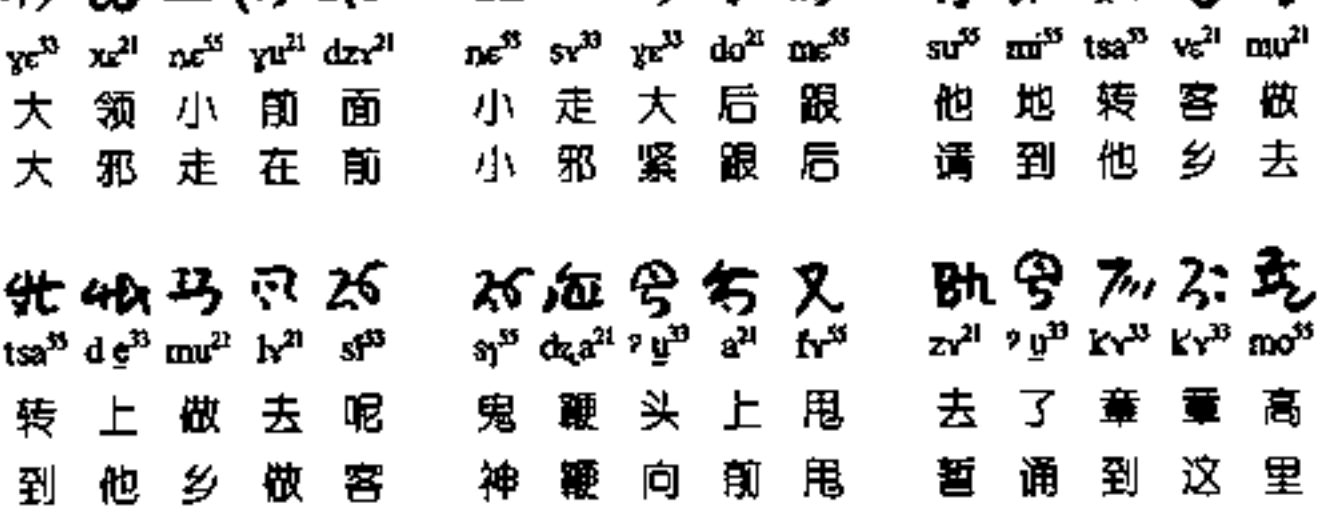

sa³⁵ ni²¹ ku³³ lo³³ ɑ i̯²¹
三 日 九 牲 杀
三 天 杀 九 牲


ne³⁵ dzo³³ kv³³ mi³³ dz̩a²¹
美 吃 他 地 在
天 天 吃 美 味


bi³³ v i̯²¹ kv³³ mi³⁵ dz̩a²¹
新 穿 他 地 在
日 日 穿 新 衣




ŋɛ³³ vi²¹ ni²¹ sa⁵⁵ tɤ³³
好 穿 呀 三 层
三 次 献 衣 物
ne³³ dzo³³ ni²¹ sa³³ tɤ³³
甜 吃 呀 三 层
三 次 献 美 味
a²¹ ʂa²¹ su³³ pu³⁵ tʂʅ²¹
远 古 活 祭 到
祭 献 祭 牲 后
ko³³ pu³⁵ da³³ gu³³ mu³³
粮 祭 出 后 呀
祭 献 粮 食 后
a²¹ ŋɛ³³ dzo²¹ dʑe²¹ tʂʅ²¹
现 在 饭 煮 到
现 在 来 献 饭
xo³³ dze²¹ tso³³ le²¹ ŋɤ²¹
肉 煮 吃 来 是
肉 献 给 病 疫
dzɿ²¹ pu³⁵ tʂʅ²¹ le²¹ ŋɤ²¹
酒 祭 到 来 是
酒 献 给 病 疫
a²¹ pu³⁵ tʂʅ²¹ le²¹ ŋɤ²¹
菜 祭 到 来 是
菜 献 给 病 疫
mo³³ ta⁵⁵ mo³³ tʂʻe²¹ bi²¹
马 带 马 谷 给
如 还 带 马 来
mo³³ tʂʻe²¹ ni²¹ tw³³ bi²¹
马 料 两 斗 给
马 料 献 给 你
mɛ̟³³ ta⁵⁵ mɛ̟²¹ ko³³ bi²¹
兵 带 兵 粮 给
如 还 带 着 兵
mɛ̟²¹ ko³³ sa⁵⁵ tw³³ bi²¹
兵 粮 三 斗 给
兵 粮 也 给 你
sɿ³³ ta⁵⁵ sɿ³³ xo³³ bi²¹
狗 带 狗 肉 给
带 狗 则 给 肉
ŋɛ³³ mu³³ ni²¹ dze²¹ bi²¹
长 呀 坐 的 给
请 大 邪 入 坐
ne⁵⁵ nu³³ xɣ²¹ dze²¹ bi²¹
小 呀 站 的 给
小 邪 站 一 旁
ŋɛ³³ dzo²¹ nu³³ ne⁵⁵ kv⁵⁵
大 吃 呀 小 遇
都 来 享 祭 牲
ŋɛ³³ bɛ̟³³ nu³³ ne⁵⁵ no⁵⁵
大 说 呀 小 听
大 病 邪 讲 话
tʻu²¹ be³³ nu³³ bo²¹ dze²¹
厚 说 呀 薄 信
小 病 邪 要 听



意译：

第二十二章　驱病疫经

诵经诵到了，
诵到驱病疫，
诵到驱杀神。
地里的庄稼，
时时在成长；
坝中的牲畜，
随时在增殖；
驱病疫的牲，
样样都有了。
这一个村寨，
生人人死亡，
生牛被虎吃，
粮食被虫蛀，
岂能有此理，
没有这般理。
村寨中的人，

来把病源找。
寻找到天上，
天神没有害；
寻找到地上，
地神没有害；
病邪十二种，
疾邪十二种，
杀邪十二种，
宰邪十二种，
魔邪十二种，
妖邪十二种，
汝邪十二种，
韵邪十二种，
咒语十二种，
凶邪十二种，
恶邪十二种，
灾邪十二种，
祸邪十二种，
正在伤害人。
岂能有此理，
没有这般理。
善良毕靡我，
请来天毕靡，
病邪十二种，
十二个毕靡，
来追逐病邪；
疾邪十二种，
十二个毕靡，
来驱赶疾邪；
杀邪十二种，
宰邪十二种，
十二个毕靡，
来驱赶杀邪，
来驱赶宰邪；
魔邪十二种，
妖邪十二种，
十二个毕靡，
来驱逐魔邪，
来驱逐妖邪；
汝邪十二种，
韵邪十二种，
十二个毕靡，
来驱赶汝邪，
来驱赶韵邪；
咒语十二种，
十二个毕靡，
来驱赶咒语；
灾邪十二种，
祸邪十二种，
十二个毕靡，
来驱赶灾邪，
来驱赶祸邪；
火邪十二种，
十二个毕靡，
驱赶火灾邪。

这一个村寨，
袭来了财物，
袭来了粮食，
准备了祭牲，

畜禽一道祭，
全部献邪魔。
大魔鬼巴赤，[1]
小魔鬼阿擎，
小魔鬼阿讷，[2]
小魔鬼阿塞，[3]
小魔鬼阿生，[4]
小魔鬼阿弄，[5]
小魔鬼武白，[6]
小魔鬼阿纹，[7]
小魔鬼尼诺，[8]
抬矛的魔鬼，
集场中的鬼，
小疾小病鬼，
小魔和小妖，
毕波著若魔，[9]
生若和则若，[10]
这一个村寨，
不是你住地，
不是你居所。
这一个村寨，
不是你亲人，
不是你伙伴。
这一个村寨，
是依家后裔，
是硕家后代。
依神还不知，
后代受魔害，
硕神还不知，
后代受邪扰。

依会辨魔鬼，
硕会除魔鬼，
邪魔快逃跑，
莫让依硕知。

大英雄阿龙，
头上戴铁帽，
身穿铁盔甲，
脚穿铁鞋子，
手握着铁刀，
吃三块铁砣，
也不说铁硬，
喝三口铁水，
不觉舌头烫，
大英雄阿龙，
骑着神狮子，
牵着神麒麟，
来驱逐邪恶。

远古的时候，
依家驱病疫，
驱疫后定居，
子孙渐增殖；
硕家驱疾后，
子孙渐增殖。
日出的东方，
六祖驱疫后，
子孙如星辰，
如冈树叶多。
蓝天白云间，

毕武驱病后，
生得九个儿。
无垠苍穹间，
毕登驱疾后，
生得八个子。

远古的时候，
大天斗小天，
大天力竭尽，
小天血淋淋，
血喷在日上。
大日斗小日，
大日力竭尽，
小日血淋淋，
血喷月亮上。
大月斗小月，
大月力竭尽，
小月血淋淋，
血喷星星上。
大星斗小星，
大星力竭尽，
小星血淋淋，
血喷大树上。
大树斗小树，
大树力竭尽，
小树血淋淋，
血喷到水中，
喷到鱼儿上。
大鱼斗小鱼，
大鱼力竭尽，
小鱼血淋淋，
血喷到蛇上。
大蛇斗小蛇，
大蛇力竭尽，
小蛇血淋淋。
这是邪作恶，
邪魔在作祟，
从此要驱邪。

这一个村寨，
为了驱病疫，
祭牲全备齐，
请施彻毕摩，
请则莫毕摩，
请白则布奴，
请白麻阿莫，
请白雪布则，
共请三十人。
这些大毕摩，
个个有本领，
咒松松发叶，[1]
咒杉杉发枝，
咒水水流淌，
咒草草变色，
咒红红褪色。
天上的树枝，
地上的树枝，
全部都拿来，
白枝枝叶蓬，
黑枝枝叶茂，

松枝绿茵茵，
杉枝叶茂盛，
楼若枝叶蓬，[12]
奥兹叶茂盛，[13]
则革枝叶蓬，[14]
信生叶茂盛，[15]
莫白枝叶蓬，[16]
莫取叶茂盛，[17]
木罗枝叶蓬，[18]
依则枝叶茂，[19]
砍枝插祭台，
然后驱病疫，
又驱除杀邪，
驱除克人邪，
驱除魔和鬼，
驱除汝和韵，
又驱除恶语，
又驱除丑话，
从村中驱除，
从牧场赶走，
从田间驱除，
送到森林间，
邪象鸟儿飞，
飞到远方去。

虎豹进村子，
獐鹿进村寨，
这是不祥兆，
这是灾祸邪，
今日驱灾邪，
来驱逐祸邪。

野鸡进家来，
彩虹落家中，
这是不祥兆，
都是杀人邪，
今日驱杀邪，
来驱逐杀邪。

母鼠抬鼠崽，
这是火灾兆，
它是火灾邪，
今日驱火邪，
驱逐火灾邪。

树倒压屋顶，
这是不祥兆，
这是魔和鬼，
今日来驱魔，
今日来驱鬼。

死于狩猎场，
被枪箭打死，
被别人杀死，
骑马时摔死，
乘船落水死，
摔死在悬崖，
吐血泻血死，
断肠断肋死，
死于头晕病，

被虎豹咬死，
被毒蛇咬死，
被大树压死，
生毒疮死亡，
因难产死亡，
死于吃错药，
被绳子勒死，
此皆属邪恶，
都是害人邪，
今日来驱邪，
今日来逐邪。

大魔鬼巴赤，
小魔鬼阿纳，
小魔鬼阿基，
小魔鬼阿生，
小魔鬼阿弄，
毕波奢若魔，
生若和则若，
小魔鬼武白，
小魔鬼阿纹，
魔鬼的子孙，
集场中的鬼，
小疾小病鬼，
抬矛的魔鬼，
小魔和小妖，
汝邪和韵邪，
还有那杀邪，
诘邪和耐邪，[3]
躲得过今天，
躲不过毕摩。
天上九神鬼，
天上九楠神，
都来助毕摩，
毕摩长魔眼，
看人不眨眼，
毕摩长魔爪，
会抓不会放，
毕摩手握刀，
会砍不会停，
手握黄泡枝，[4]
来把邪魔驱。

城堡的前面，
翁夺宾居住，
隆基住前方，[5]
城中住唐尼，
俄尼住林间，
彝族住坝子，
摆夷住河谷，
阿哲住崖边，
仆拉住山坡，
山苏住蒙自，[6]
族群上百种。
有一个族群，
一日杀三牲，
二日杀六牲，
三天杀九牲，
天天吃美味，
日日穿新衣，

男人多俊俏，
女人多美丽，
他们盼病疫，
等待着疾病，
病魔到他乡，
他乡欢迎你，
重则象石滚，
滚到他乡去，
轻则象叶飘，
飘到他乡去。
上山带弓箭，
下河防洪水，[8]
神鞭向前甩，
暂请到这里。

今日驱病疫，
三次献祭牲，
三次献布匹，
三次献衣物，
三次献美味。
敬献祭牲后，
敬献粮食后，
现在来献饭，
肉献给病疫，
献酒给病疫，
献菜给病疫。
病疫如带马，
马料也献上；
如还带着兵，
兵粮也献上；
如还带着狗，
狗食也献上；
大邪魔入坐，
小邪站一旁，
来把祭牲享；
大邪魔讲话，
小邪魔要听，
大邪走在前，
小邪紧跟后，
请到他乡去，
到他乡做客，
他乡欢迎你。

注释：

①巴赤：魔鬼名。

②阿讷：魔鬼名。

③阿基：魔鬼名。

④阿生：魔鬼名。

⑤阿弄：魔鬼名。

⑥武白：魔鬼名。

⑦阿拉：魔鬼名。

⑧尼话：魔鬼名。

⑨毕波普若：魔鬼名。

⑩生若、则若：均系猫魔名。

⑪“诵松松发叶”：即面对松树念诵祭词、咒语等，即刻就会使松树发出叶子之意。用来说明毕摩的本领非同一般。

⑫楼若：音译，一种植物名。

⑬奥兹：音译，一种植物名。

⑭则革：音译，一种植物名。

⑮作生：音译，一种植物名。

⑯莫白：音译，一种植物名。

⑰莫取：音译，一种植物名。

⑱木罗：音译，一种植物名。

⑲依则：音译，一种植物名。

⑳诺、耐：系彝族意识中会伤害人的两种邪气。

㉑黄泡：一种植物，果可食。彝族认为此物能避邪，故毕摩进行驱邪活动时常手握一枝黄泡枝。

㉒隆基：系古代的一个族群，具体不详。

㉓蒙自：指今云南蒙自县。

㉔“上山带弓弩，下河防洪水”系毕摩念经时的口水话，与文章内容没有实质联系。

第二十三章



dzi^{21} nɛ^{55} mo^{21} pv^{55} su^{33} ŋv^{21}

诘　耐　母　念　书　是

驱　诘　邪　耐　邪　经



kv^{55} kv^{55} de^{21} a^{21} tʂv^{21}

章　章　说　呀　到

诵　经　诵　到　了



dzi^{21} do^{21} de^{21} a^{21} tʂv^{21}

诘　处　说　呀　到

诵　到　驱　诘　邪



nɛ^{55} do^{21} de^{21} a^{21} tʂv^{21}

耐　处　说　呀　到

诵　到　驱　耐　邪



de^{21} lo^{33} go^{21} ze^{21} ɲi^{33}

坝　畜　玩　智　牛

牛　群　在　牧　场



dze^{33} ma^{21} be^{21} ma^{21} dzɿa^{21}

畜　不　生　不　有

渐　渐　地　增　殖



dze^{33} be^{21} su^{33} ɲ.ɛ^{21} ŋɛ^{33}

畜　生　人　万　好

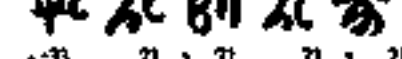
牛　群　多　兴　旺



mi^{55} de^{21} gur^{33} p'u^{33} tɕ'e^{21}

地　坝　庚　菩　谷

田　中　的　禾　苗



ɬi^{33} ma^{21} ba^{21} ma^{21} dzɿa^{21}

禾　不　生　不　有

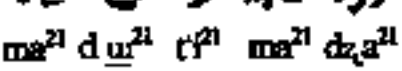
不　断　发　新　芽



t'a^{33} ʔu^{33} ɣo^{21} ɬi^{55} le^{21}

松　头　鸟　四　枝

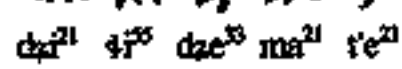
松　枝　上　的　鸟



ma^{21} du^{21} ti^{21} ma^{21} dzɿa^{21}

不　变　一　不　有

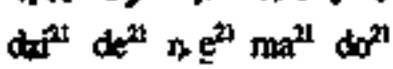
也　都　在　增　殖



dzi^{21} ɬi^{55} dze^{33} ma^{21} t'e^{21}

诘　扬　事　不　讲

不　驱　除　诘　邪



dzi^{21} de^{21} ɲ.ɛ^{21} ma^{21} do^{21}

诘　驱　神　不　行

善　神　不　安　宁

ne^{55} 4i^{55} dze^{33} ma^{21} t'e^{21}
耐 扬 事 不 讲
不 驱 走 耐 邪

ne^{55} de^{21} ŋ.ę^{21} ma^{21} do^{33}
耐 驱 神 不 行
善 神 不 安 宁

dzi^{21} 4i^{55} dze^{33} t'e^{21} ni^{33}
洁 扬 事 讲 呢
驱 走 洁 邪 后


dzi^{21} de^{21} ŋę^{21} do^{21} do^{21}
洁 驱 神 行 行
善 神 多 舒 畅


ne^{55} 4i^{55} dze^{33} t'e^{21} ni^{33}
耐 扬 事 讲 呢
驱 除 耐 邪 后


ne^{55} de^{21} ŋ.ę^{21} do^{21} do^{21}
耐 驱 神 行 行
善 神 多 愉 快


ŋ.ę^{21} d ɯ^{21} t'e^{21} da^{33} t'o^{33}
天 变 地 出 时
苍 天 出 现 时


mu^{33} mo^{55} mi^{55} ka^{33} t'o^{33}
天 高 地 铺 时
大 地 形 成 时


dzɻ^{21} ts'u^{33} xo^{21} ze^{21} t'o^{33}
日 出 月 亮 时
日 月 初 现 时

k'o^{33} po^{33} ze^{21} ŋ.y^{33} t'o^{33}
孔 博 寿 悬 时
兴 起 孔 博 时

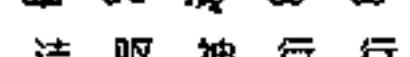
dze^{33} de^{33} p'o^{21} ge^{21} t'o^{33}
矛 打 刀 铸 时
出 现 冶 炼 时

ŋe^{21} de^{33} me^{55} z.ę^{21} t'o^{33}
响 打 缎 织 时
出 现 织 布 时

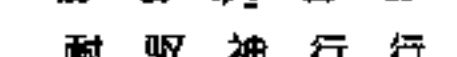

ʔ ɥ^{33} t ɣ^{33} dz ɥ^{21} xv^{33} t'o^{33}
头 层 腰 分 时
出 现 等 级 时


p'u^{33} d ɯ^{21} na^{55} da^{21} t'o^{33}
部 变 族 出 时
出 现 部 族 时


fe^{55} 4i^{55} k'o^{33} dzo^{55} t'o^{33}
政 施 矩 用 时
定 规 立 章 时


ŋuu^{55} d ɯ^{21} zŋ^{21} ts'ŋ^{21} t'o^{33}
尊 变 庙 盖 时
尊 讷 盖 庙 时


m^{55} da^{21} by^{33} t g^{21} t'o^{33}
讷 出 神 立 时
竖 立 神 像 时


ma^{21} d ɯ^{21} t'i^{21} ma^{21} dza^{21}
不 变 一 不 有
万 事 待 发 展

dzi^{21} 4i^{55} dze^{21} ɣ ɡ^{21} be^{21}
诘 扬 财 得 有
诘 邪 也 发 展

ne^{55} 4i^{55} dze^{21} ɣ ɡ^{21} be^{21}
耐 扬 财 得 有
耐 邪 也 发 展

dzi^{21} dze^{21} 4i^{55} mu^{33} go^{21}
诘 伸 七 天 门
诘 邪 遮 苍 天

ne^{55} dze^{21} sŋ^{21} do^{33} tsv^{55}
耐 伸 七 地 岔
耐 邪 淹 盖 地

dzu^{21} dzo^{21} ze^{21} ma^{21} de^{21}
人 住 满 不 满
人 类 难 发 展

ni^{21} 4 ɡ^{21} zv^{21} ma^{21} de^{21}
畜 放 去 不 满
牲 畜 难 发 展

tso^{55} yo^{33} dz,a^{21} ma^{21} de^{21}
谷 五 量 不 满
五 谷 不 丰 收

sv^{33} lv^{21} ŋv^{21} a^{21} mu^{33}
这 样 是 的 呀
这 样 以 后 嘛

ɳ,ɡ^{21} ze^{21} ts'v^{21} gu^{55} dzŋ^{33}
天 智 彻 塘 兹
天 神 彻 塘 兹

t'e^{21} ze^{21} x ɟ^{21} do^{21} fa^{21}
地 智 黑 夺 方
地 神 黑 夺 方

ɳ,ɡ^{21} pv^{55} sŋ^{21} ts'o^{33} da ɡ^{21}
天 毕 施 彻 清
清 毕 摩 施 彻

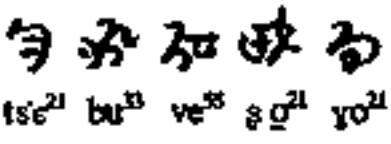
t'e^{21} pv^{55} dzɡ^{21} mo^{33} da ɡ^{21}
地 毕 则 莫 清
清 毕 摩 则 莫

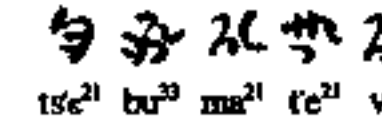
mu^{33} xa^{21} ge^{21} p'e^{21} ga^{21}
天 绵 羊 肩 拉
杀 羊 来 占 卜

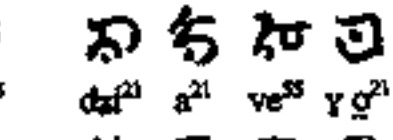
do^{33} v ɡ^{21} se^{55} p'e^{21} ni^{55}
地 猪 蛇 肝 卜
杀 猪 来 占 卜

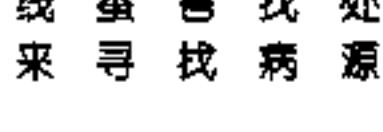
mu^{33} ta^{55} t ɟ^{33} ɣ ɡ^{21} lo^{33} dze^{21}
天 云 雀 鸡 牲 挂
又 杀 云 雀 和 鸡

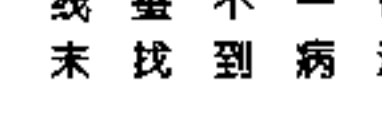
ɣ ɡ^{21} z ɡ^{33} bo^{21} ɣu^{33} ni^{55}
鸟 鸡 腿 骨 卜
用 腿 骨 占 卜

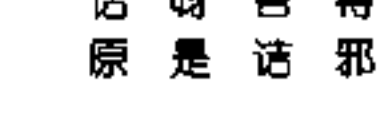

tsɛ²¹ bu³³ ve⁵⁵ ʂ ɡ̱²¹ yo²¹
线 蚕 害 找 处
来 寻 找 病 源

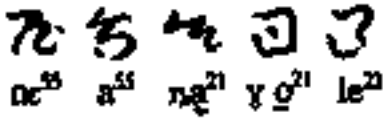

tsɛ²¹ bu³³ ma²¹ tʻe²¹ ve⁵⁵
线 蚕 不 一 害
末 找 到 病 源

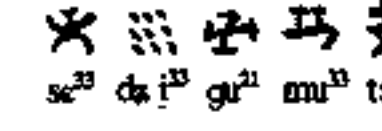

dzi²¹ a²¹ ve⁵⁵ ɣ ɡ̱²¹ le²¹
话 呀 害 得 来
原 是 话 邪 害

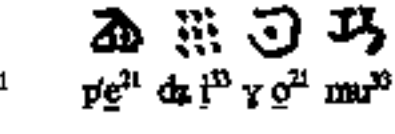

ne⁵⁵ a⁵⁵ nɐ̱²¹ ɣ ɡ̱²¹ le²¹
耐 呀 伤 得 来
原 是 耐 邪 害

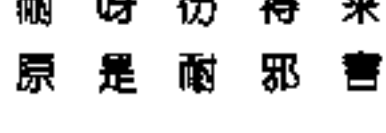

se³³ dʑi³³ gu²¹ mu³³ tsʅ²¹
树 砍 枝 做 插
砍 枝 搭 祭 台

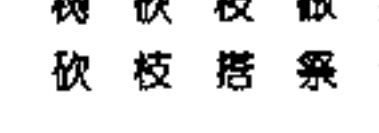

pʻɐ̱²¹ dʑi³³ ɣ ɡ̱²¹ mu³³ kʻa³³
叶 砍 垫 做 铺
树 叶 铺 地 上

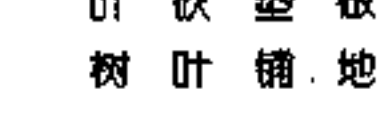

ni²¹ dʑi³³ ma³⁵ mu²¹ ke³³
牛 砍 牲 做 破
杀 牛 做 祭 牲

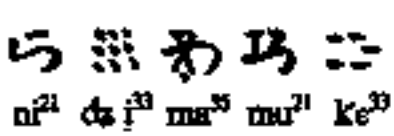

tso³⁵ dzi³³ tɑʻe²¹ la³³ ɬu³³
谷 砍 稻 谷 炒
谷 子 炸 米 花

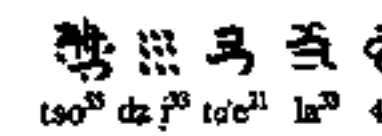

dzʅ²¹ de²¹ ne⁵⁵ de²¹ me²¹
话 撵 耐 驱 活
驱 逐 话 耐 邪

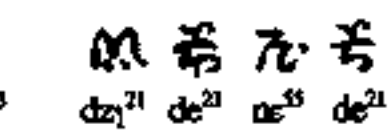

dzɻa²¹ a²¹ dɐ̱²¹ d ɻ̱³³ tsʅ³³
有 呀 东 方 间
驱 到 东 方 去

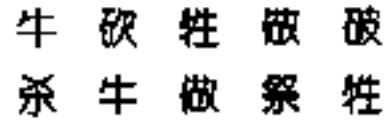

tʂʰɻ̱²¹ pʻu³³ dzʅ²¹ de²¹ ni³³
六 祖 话 驱 呀
六 祖 驱 话 后

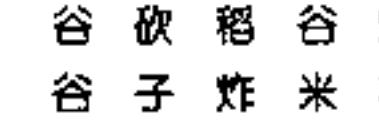

tʂɻ̱²¹ pʻu³³ tse⁵⁵ a o³³ me³³
六 祖 星 多 尾
子 孙 似 繁 星

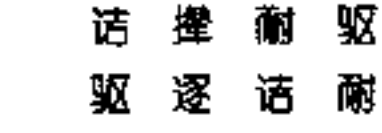

x ji²¹ dze²¹ ne⁵⁵ de²¹ ni³³
八 事 耐 驱 呀
驱 除 耐 邪 后


x ji²¹ dze²¹ pʻɐ̱²¹ no³³ tʻu²¹
八 事 叶 多 厚
方 事 都 如 意


dzo²¹ le³³ ʔ ɻ̱³³ n ɡ̱²¹ dzv³³
住 来 头 填 增
子 孙 渐 增 殖


tʻa³³ pʻo²¹ a⁵⁵ qv³³ bv²¹
松 丛 与 杉 包
用 松 枝 杉 枝


bu³³ ʔ ɻ̱³³ dzʅ²¹ de²¹ ni³³
远 头 话 驱 呀
先 驱 逐 话 邪


bu³³ dzo²¹ lo³³ no²¹ zʅ³³
远 住 理 呀 去
驱 到 远 方 去


ma³³ ɣ ɡ̱²¹ ne⁵⁵ de²¹ ni³³
近 后 耐 驱 呀
再 驱 逐 耐 邪


ma³³ dzo²¹ ɻi²¹ dzo²¹ se⁵⁵
近 住 水 路 长
驱 入 河 水 中


dzo²¹ le²¹ ʔ u̱³³ n a̱²¹ dzɤ³³
住 来 头 填 增
子 孙 渐 增 殖


dzŋ²¹ de²¹ ma⁵⁵ me²¹ ɣ ɡ̱²¹
诘 驱 牲 不 得
驱 诘 无 牺 牲


ne⁵⁵ de²¹ ma⁵⁵ ma²¹ ɣ ɡ̱²¹
耐 驱 牲 不 得
逐 耐 无 牺 牲


pʻo²¹ nu³³ ɬo⁵⁵ tɕi̱²¹ ŋuu⁵⁵
父 呀 魔 羊 膏
男 人 带 羊 来


mo²¹ nu³³ ta⁵⁵ v ɡ̱²¹ n ɡ̱³³
母 呀 妖 猪 黑
女 人 带 猪 来


dzi²¹ de²¹ ma⁵⁵ mu²¹ bi²¹
诘 驱 牲 做 给
来 做 驱 诘 牲


ne⁵⁵ de²¹ ma⁵⁵ mu²¹ bi²¹
耐 驱 牲 做 给
来 做 逐 耐 牲

pɤ⁵⁵ dze⁵⁵ ge²¹ tɕʻɤ²¹ ʔ u̱³³
毕 的 主 根 了
毕 摩 的 祖 根

duu²¹ mu³³ su⁵⁵ tɕʻɤ²¹ ʔ u̱³³
笃 慕 人 根 了
笃 慕 的 后 裔


dzi²¹ de²¹ ne⁵⁵ de²¹ dze³³
诘 驱 耐 驱 牲
驱 诘 邪 耐 邪

ne⁵⁵ de²¹ dzŋ³³ ɣ ɡ̱²¹ gɤ³³
耐 驱 财 得 好
祭 牲 已 备 齐

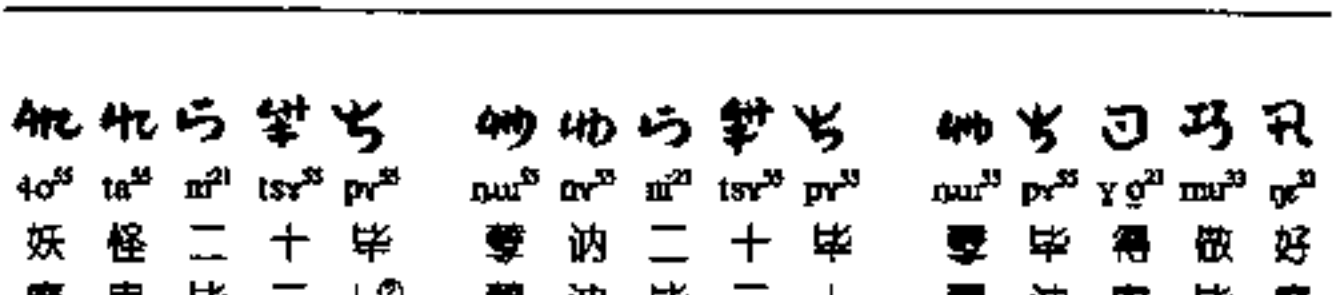
n ɡ̱²¹ do²¹ do²¹ a²¹ dzɤ³³
天 理 理 呀 说
按 祭 规 准 备

dzi²¹ de²¹ pɤ⁵⁵ ma²¹ ɣ ɡ̱²¹
诘 驱 毕 不 得
唯 独 缺 毕 摩

ne⁵⁵ de²¹ pɤ⁵⁵ ma²¹ ɣ ɡ̱²¹
耐 驱 毕 不 得
缺 驱 耐 毕 摩

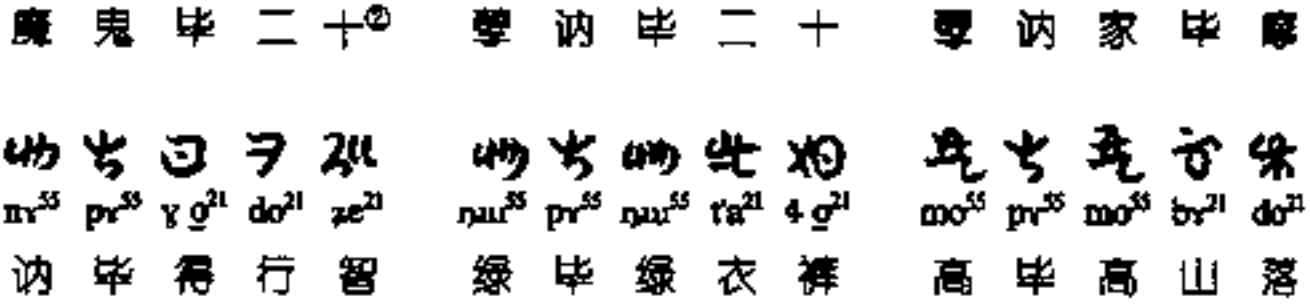
mu³³ mi⁵⁵ ni³³ tsɤ⁵⁵ pɤ⁵⁵
天 地 二 十 毕
天 毕 摩 二 十

gɤ²¹ ze²¹ ni³³ tsɤ⁵⁵ pɤ⁵⁵
山 智 二 十 毕
山 区 毕 二 十[①]


4o^{55} ta^{55} ni^{21} tsɤ^{55} pɤ^{55}
妖 怪 二 十 毕
魔 鬼 毕 二 十②

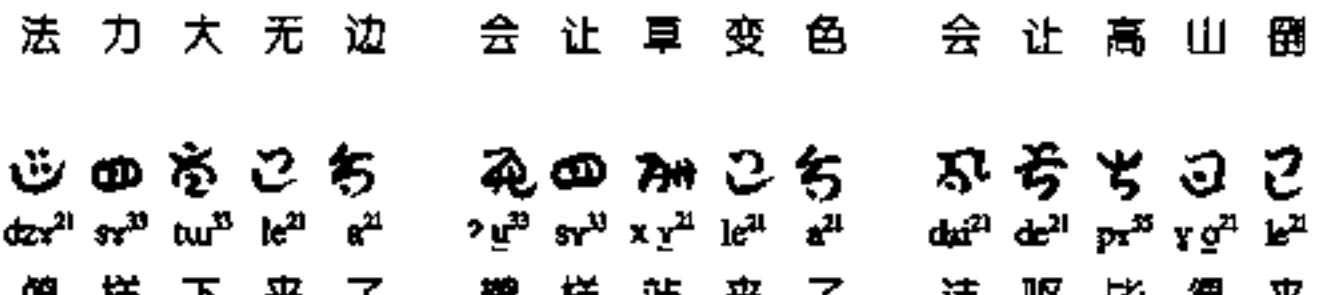
ɲuu^{33} ɲɤ^{55} ni^{21} tsɤ^{55} pɤ^{55}
要 讷 二 十 毕
要 讷 毕 二 十

ɲuu^{33} pɤ^{55} ɣ ɡ^{21} mu^{33} ŋe^{33}
要 毕 得 做 好
要 讷 家 毕 摩


ɲɤ^{55} pɤ^{55} ɣ ɡ^{21} do^{21} ze^{21}
讷 毕 得 行 留
法 力 大 无 边

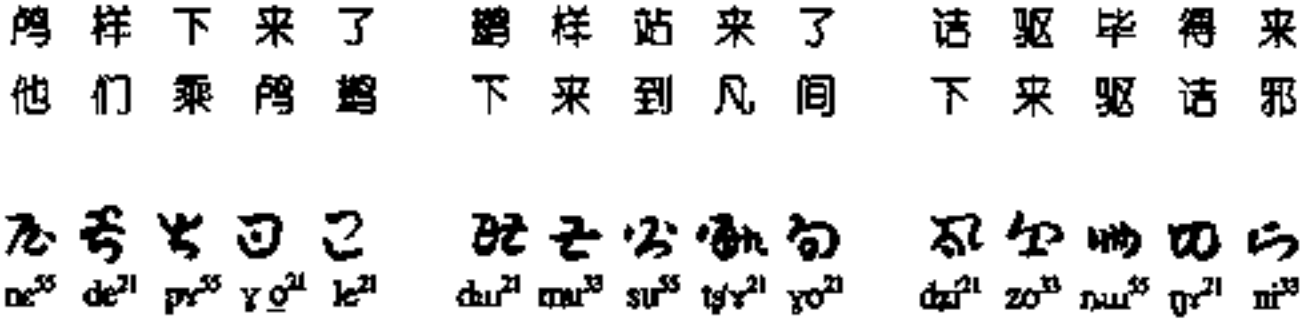
ɲuu^{55} pɤ^{55} ɲuu^{55} t'a^{21} 4 ɡ^{21}
绿 毕 绿 衣 裤
会 让 草 变 色

mo^{55} pɤ^{55} mo^{55} bɤ^{21} do^{21}
高 毕 高 山 落
会 让 高 山 圈


dzɤ^{21} sɤ^{33} tuu^{55} le^{21} a^{21}
鸽 样 下 来 了
他 们 乘 鸽 鹤

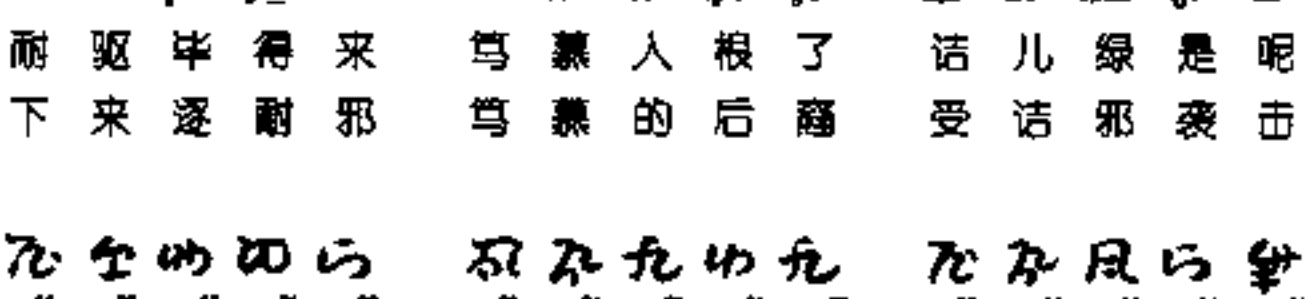
ʔ ɻ^{33} sɤ^{33} x ɣ^{21} le^{21} a^{21}
鹤 样 站 来 了
下 来 到 凡 间

dzi^{21} de^{21} pɤ^{55} ɣ ɡ^{21} le^{21}
话 驱 毕 得 来
下 来 驱 话 邪


ne^{55} de^{21} pɤ^{55} ɣ ɡ^{21} le^{21}
耐 驱 毕 得 来
下 来 逐 耐 邪

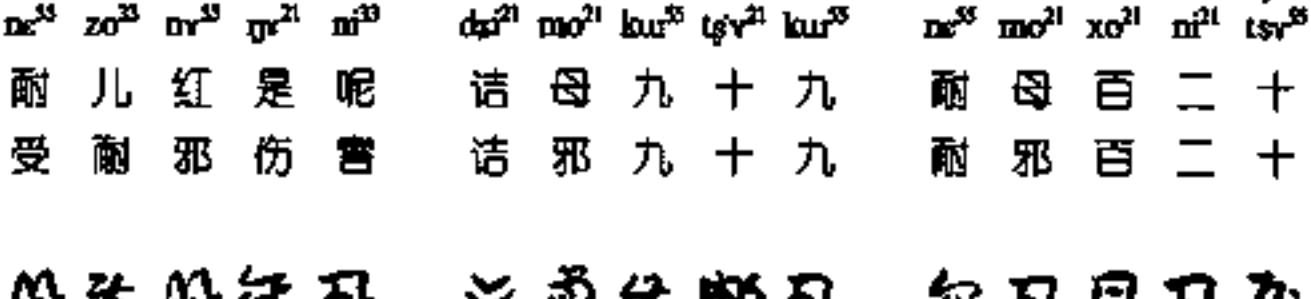
du^{21} mu^{33} su^{55} tɕɤ^{21} ɣo^{21}
笃 慕 人 根 了
笃 慕 的 后 裔

dzi^{21} zo^{33} ɲuu^{55} ŋɤ^{21} ni^{33}
话 儿 绿 是 呢
受 话 邪 袭 击


ne^{55} zo^{33} ɲɤ^{33} ŋɤ^{21} ni^{33}
耐 儿 红 是 呢
受 耐 邪 伤 害

dzi^{21} mo^{21} kuu^{55} tɕɤ^{21} kuu^{55}
话 母 九 十 九
话 邪 九 十 九

ne^{55} mo^{21} xo^{21} ni^{21} tsɤ^{55}
耐 母 百 二 十
耐 邪 百 二 十


dzɻ^{21} d ɻ^{33} dzɻ^{21} dɤ^{21} dzi^{21}
东 方 西 方 话
东 西 方 的 话

tse^{55} z ɻ^{21} sɻ^{21} nu^{33} dzi^{21}
南 方 北 方 话
南 北 方 的 话

kɣ^{21} dzi^{21} xo^{21} dzi^{21} ne^{55}
年 话 月 话 耐
年 话 和 月 话



ni²¹ dzi²¹ a²¹ gu³³ dzi²¹
日 洁 与 夜 洁
日 洁 和 夜 洁②

ne⁵⁵ dzo³³ k'a³³ da²¹ dzi²¹
甜 吃 苦 喝 洁
宴 席 中 的 洁①

dzɿ²¹ da²¹ ma⁵⁵ dzo³³ dzi²¹
酒 喝 祭 吃 洁
祭 场 中 的 洁

vi²¹ mu²¹ go²¹ dzo³³ dzi²¹
穿 做 玩 处 洁
娱 乐 场 中 洁

xo⁵⁵ mu²¹ ne⁵⁵ tsa²¹ dzi²¹
嫁 做 女 婿 洁
婚 嫁 处 的 洁

sɿ²¹ dzɛ²¹ no²¹ dze²¹ dzi²¹
死 处 病 处 洁
病 人 居 处 洁

do²¹ dʉ³³ fv⁵⁵ mu²¹ dzi²¹
门 出 商 做 洁
野 外 的 洁 邪

p'u³³ sɿ²¹ tɕ'e³³ sɿ²¹ dzi²¹
村 死 寨 死 洁
死 人 住 处 洁

yv²¹ sɿ²¹ go²¹ sɿ²¹ dzi²¹
岳 死 婿 死 洁
岳 婿 死 时 洁③

ka³³ sɿ²¹ tɕe²¹ sɿ²¹ dzi²¹
亲 死 戚 死 洁
亲 戚 死 时 洁

ne⁵⁵ sɿ²¹ ts'e²¹ sɿ²¹ dzi²¹
近 死 识 死 洁
邻 居 死 时 洁

tɕi²¹ sɿ²¹ ve⁵⁵ sɿ²¹ dzi²¹
族 死 嫁 死 洁
姻 亲 死 时 洁

po²¹ sɿ²¹ zo³³ sɿ²¹ dzi²¹
父 死 儿 死 洁
父 子 死 时 洁

mo²¹ sɿ²¹ ne⁵⁵ sɿ²¹ dzi²¹
母 死 女 死 洁
母 女 死 时 洁

vi²¹ sɿ²¹ tɕe³³ sɿ²¹ dzi²¹
家 死 近 死 克
家 族 死 时 洁

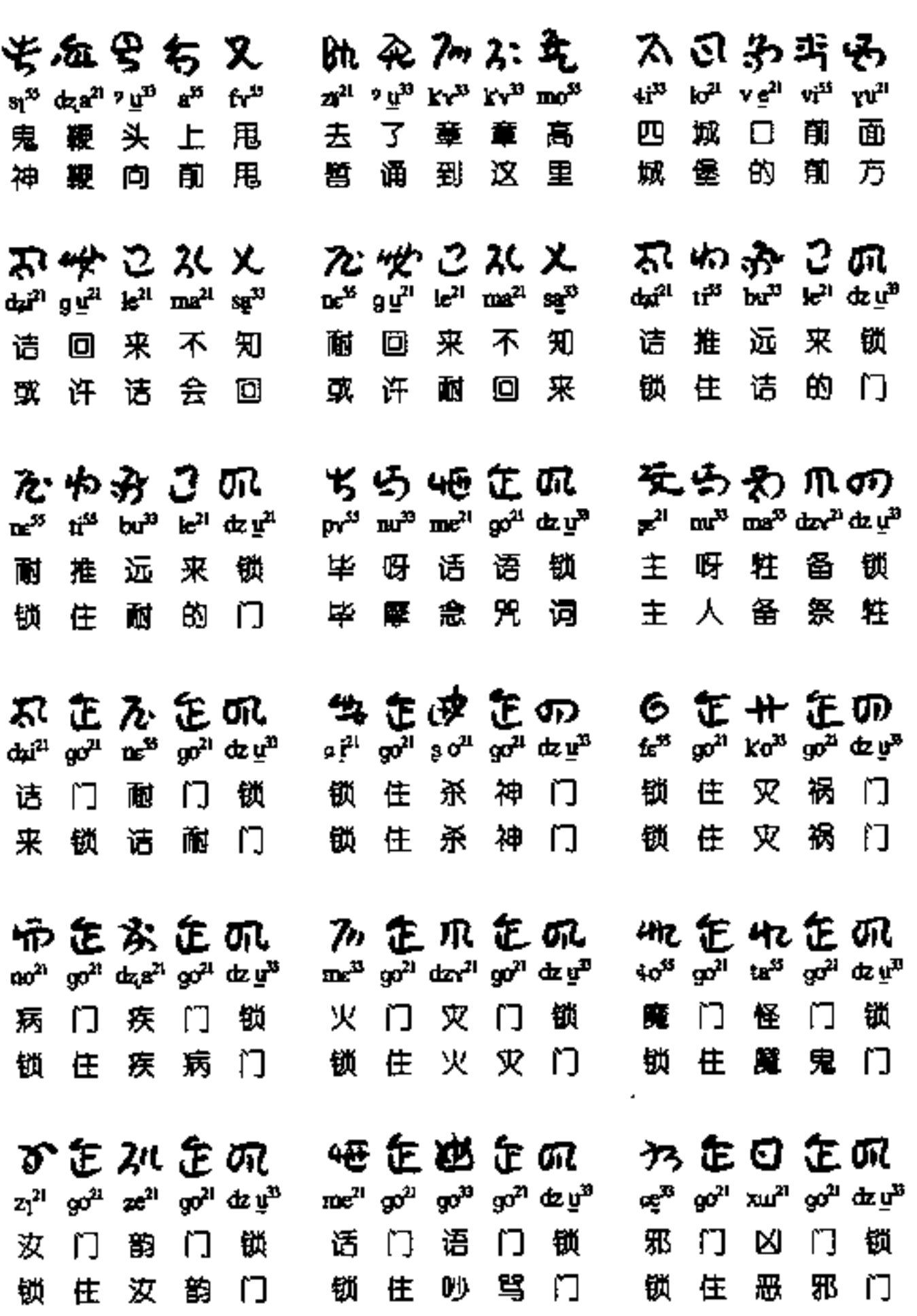
sv³³ lv²¹ dzi²¹ to³³ mu³³
这 样 洁 置 呢
这 样 洁 置 呢

lv²¹ mu³³ zi²¹ ni²¹ na³³
去 日 今 日 呀
去 日 今 日 嘛

dzi²¹ mu³³ de²¹ le²¹ gv²¹
洁 做 驱 来 是
来 驱 逐 洁 邪

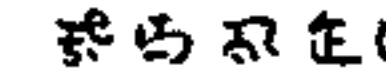


ȵɛ⁵⁵	ȵɯ³³	de²¹	le²¹	ɣɤ²¹
耐	做	驱	来	是
来	驱	逐	耐	邪
dzɿ²¹	a²¹	ȵɛ³³	kʻo³³	dzɻa²¹
诘	与	耐	所	有
所	有	诘	耐	邪
no²¹	a²¹	dzɻa²¹	kʻo³³	dzɻa²¹
病	与	疾	所	有
一	切	疾	病	邪
ɡi²¹	a²¹	ɡo²¹	kʻo³³	dzɻa²¹
杀	与	斩	所	有
全	部	杀	人	邪
ma³³	a²¹	dzɤ²¹	kʻo³³	dzɻa²¹
火	与	把	所	有
所	有	火	灾	邪
de²¹	ni²¹	tʻɯ²¹	le²¹	ɣɤ²¹
驱	呀	出	来	是
全	部	驱	出	去
ma²¹	xɤ²¹	tɑi⁵⁵	a⁵⁵	xɤ²¹
不	净	这	呀	净
驱	得	多	干	净
ma²¹	tsʻu²¹	tɑi⁵⁵	a²¹	tsʻu²¹
不	洁	这	呀	洁
干	干	净	净	了
dzɿ²¹	a²¹	ȵɛ⁵⁵	ma²¹	dzɻa²¹
诘	与	耐	不	有
没	有	诘	耐	邪
no²¹	a²¹	dzɻa²¹	ma²¹	dzɻa²¹
疾	与	病	不	有
没	有	疾	病	邪
ɡi²¹	a²¹	ʂo²¹	ma²¹	ʑɻa²¹
杀	与	斩	不	有
没	有	杀	人	邪
ʂo⁵⁵	a⁵⁵	ta⁵⁵	ma²¹	dzɻa²¹
魔	与	怪	不	有
没	有	魔	鬼	邪
zɻ²¹	a²¹	ze²¹	ma²¹	dzɻa²¹
汝	与	韵	不	有
没	有	汝	韵	邪
ma³³	a⁵⁵	dzɤ²¹	ma²¹	dzɻa²¹
火	与	灾	不	有
没	有	火	灾	邪
me²¹	a⁵³	ɡo²¹	ma²¹	dzɻa²¹
话	与	词	不	有
没	有	吵	骂	邪
fe⁵⁵	a⁵⁵	kʻo²¹	ma²¹	dzɻa²¹
灾	与	祸	不	有
没	有	灾	祸	邪
bɤ²¹	dzɻa²¹	tɑi⁵⁵	tʻa²¹	t ɯ³⁵
山	有	这	别	堵
山	莫	拦	诘	邪
la³³	dzɻa²¹	tɑi⁵⁵	tʻa²¹	tɕo²¹
河	有	这	别	遮
涧	莫	阻	诘	邪

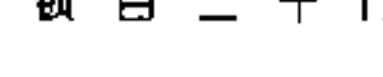

sɿ55 dzɐ21 ʔu̱33 a55 fv33
鬼 腰 头 上 甩
神 腰 向 前 甩
zɨ21 ʔu̱33 kv33 kv33 mo55
去 了 拳 拳 高
普 通 到 这 里
ɬi33 ko21 ve21 vi55 yu21
四 城 口 前 面
城 堡 的 前 方
dɯ21 gu̱21 le21 ma21 sɐ̱33
洁 回 来 不 知
或 许 洁 会 回
ne55 gu̱21 le21 ma21 sɐ̱33
耐 回 来 不 知
或 许 耐 回 来
dɯ21 tɨ55 bu33 le21 dzu̱33
洁 推 远 来 锁
锁 住 洁 的 门
ne55 tɨ55 bu33 le21 dzu̱21
耐 推 远 来 锁
锁 住 耐 的 门
pv55 nu33 me21 go21 dzu̱33
毕 呀 话 语 锁
毕 啰 念 咒 词
ɕe21 mu33 ma55 dzv21 dzu̱33
主 呀 牲 备 锁
主 人 备 祭 牲
dɯ21 go21 ne55 go21 dzu̱33
洁 门 耐 门 锁
来 锁 洁 耐 门
ɐ̱21 go21 ɐ̱ɔ21 go21 dzu̱33
锁 住 杀 神 门
锁 住 杀 神 门
fɛ55 go21 ko33 go21 dzu̱33
锁 住 灾 祸 门
锁 住 灾 祸 门
no21 go21 dzɐ21 go21 dzu̱33
病 门 疾 门 锁
锁 住 疾 病 门
me33 go21 dzv21 go21 dzu̱33
火 门 灾 门 锁
锁 住 火 灾 门
ɬo55 go21 tɛ55 go21 dzu̱33
魔 门 怪 门 锁
锁 住 魔 鬼 门
zɨ21 go21 ze21 go21 dzu̱33
汝 门 韵 门 锁
锁 住 汝 韵 门
ne21 go21 go33 go21 dzu̱33
话 门 语 门 锁
锁 住 吵 骂 门
ɐ̱33 go21 xuu21 go21 dzu̱33
邪 门 凶 门 锁
锁 住 恶 邪 门

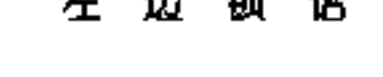

ku^{55} ʦʅ^{21} ku^{55} go^{21} dzɻ^{33}
九 十 九 门 锁
锁 九 十 九 门


xo^{21} ni^{33} tsʏ^{55} go^{21} dzɻ^{33}
百 二 十 门 锁
锁 百 二 十 门

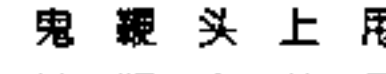

ve^{21} mu^{33} dqe^{21} go^{21} dzɻ^{33}
左 呀 话 门 锁
左 边 锁 话 门

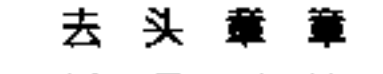

zo^{33} nu^{33} ne^{55} go^{21} dzɻ^{33}
右 呀 耐 门 锁
右 边 锁 耐 门


sʅ^{55} dzɿa^{21} ʔɻ^{33} a^{21} fv^{55}
鬼 缨 头 上 甩
神 缨 向 前 甩


zv^{21} ʔɻ^{33} kv^{33} kv^{33} mo^{55}
去 头 童 童 高
晋 调 到 这 里

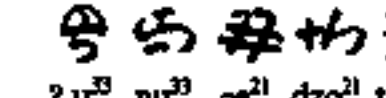

dzi^{21} zo^{33} ȵa^{55} ni^{21} ŋv^{21}
话 儿 小 也 是
话 邪 的 子 孙


ne^{55} zo^{33} ȵe^{55} ni^{21} ŋv^{21}
耐 儿 小 也 是
耐 邪 的 子 孙


ʔɻ^{33} nu^{33} pe^{21} dzo^{21} tsʅ^{21}
头 呀 铁 辫 盖
头 结 铁 发 辫


ŋ.e^{21} mu^{33} pe^{21} dzo^{21} dzo^{33}
腌 呀 铁 饭 吃
吃 的 是 铁 食


ɸi^{21} zo^{33} ku^{55} ni^{21} ŋv^{21}
杀 儿 九 也 是
杀 神 的 子 孙

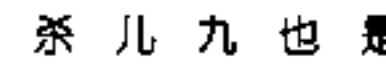

ʂo^{21} zo^{33} ku^{55} ni^{21} ŋv^{21}
残 儿 九 也 是
杀 神 的 后 裔

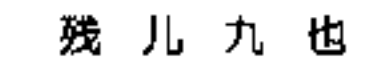
ɸi^{21} mu^{33} sʅ^{33} zi^{21} da^{21}
喝 呀 血 水 喝
喝 了 喝 人 血

dqe^{21} mo^{33} ne^{55} mo^{33} dzɿ^{21}
话 马 耐 马 骟
话 耐 骟 骏 马


dqi^{21} pʻe^{55} ne^{55} pʻe^{33} vɛ^{21}
话 旗 耐 旗 抬
高 举 着 旗 幡


no^{21} ge^{21} dzɿa^{21} ge^{21} xe^{21}
病 神 疾 神 领
带 领 疾 病 神

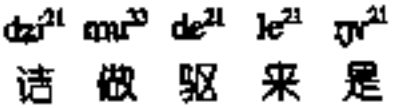

ve^{55} ge^{21} ŋg^{21} ge^{21} xe^{21}
丕 神 氖 神 领
领 着 丕 氖 邪

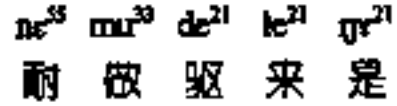

lv^{33} mu^{33} zi^{21} ni^{21} mu^{33}
去 日 今 日 呀
到 了 今 天 嘛

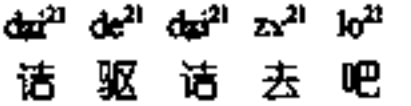

dzi²¹ mu³³ de²¹ le²¹ ɣv²¹
洁 做 驱 来 是
来 驱 逐 洁 邪


ne⁵⁵ mu³³ de²¹ le²¹ ɣv²¹
耐 做 驱 来 是
来 驱 逐 耐 邪


dzi²¹ de²¹ dzi²¹ zv²¹ lo²¹
洁 驱 洁 去 吧
请 洁 邪 快 走

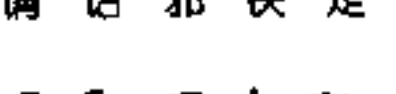

ne⁵⁵ de²¹ ne⁵⁵ zv²¹ lo²¹
耐 驱 耐 去 吧
请 耐 邪 快 跑

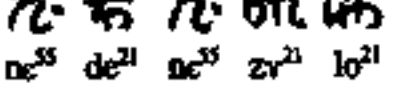

sɿ⁵⁵ dzɿa²¹ ʔu⁵⁵ a²¹ fv⁵⁵
鬼 鞭 头 上 甩
神 鞭 向 前 甩

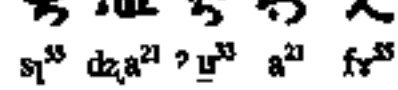

ga⁵⁵ go³³ fe²¹ a²¹ zv²¹
三 险 崖 上 去
去 到 悬 崖 间

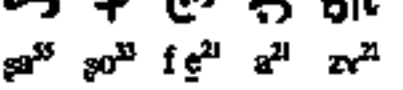

zv²¹ ʔu⁵⁵ kv³³ kv⁵⁵ mo⁵⁵
去 了 章 章 高
暂 请 到 这 里

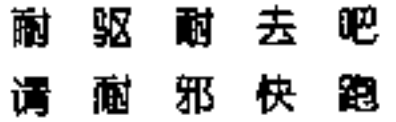

ɬi⁵⁵ lo²¹ v e²¹ vi⁵⁵ ɣu²¹
四 城 口 前 面
城 堡 的 前 方


du²¹ dzo²¹ ɣu²¹ a²¹ ɣu²¹
民 住 前 呀 前
前 方 有 人 居


se⁵⁵ dz u³³ ɣu²¹ a²¹ xe²¹
树 长 前 呀 屋
林 中 有 房 屋


su⁵⁵ mi⁵⁵ tsa⁵⁵ ve²¹ mu²¹
他 乡 转 客 做
话 邪 到 他 乡


tsa⁵⁵ d e³³ mu²¹ lv²¹ ɑi³³
转 上 做 去 呢
到 他 乡 做 客


ɬi⁵⁵ lo²¹ v e²¹ vi⁵⁵ ɣu²¹
四 城 口 前 面
城 堡 的 前 方


ɲ e²¹ ze²¹ ɬo⁵⁵ v e²¹ po³³
天 庭 魔 猪 公
天 庭 魔 公 猪


ma²¹ ɬ u²¹ bv²¹ a²¹ ɬ u²¹
不 放 山 上 放
放 在 此 山 上

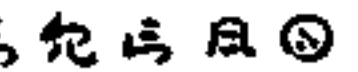

ɬo⁵⁵ bv²¹ mo⁵⁵ a²¹ ɬ u²¹
魔 山 高 上 放
魔 猪 在 山 中


ma²¹ kv²¹ tɑi²¹ a²¹ kv²¹
不 筑 巢 上 筑
筑 了 一 个 窝

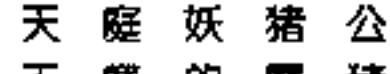

n u²¹ a²¹ nuʔ⁵⁵ tɑi²¹ kv²¹
雾 与 蜘 巢 筑
用 雾 蜘 筑 成

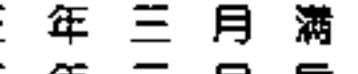

ɣo³³ a²¹ ɳuu⁵⁵ tɕi²¹ kv²¹
雪 和 霜 巢 筑
用 霜 雪 筑 成


ɳ.e²¹ ze²¹ ɬo⁵⁵ v.e²¹ po³³
天 庭 妖 猪 公
天 庭 的 魔 猪


sa⁵⁵ kʉ²¹ sa⁵⁵ xo²¹ lʉ²¹
三 年 三 月 满
三 年 三 月 后


tʂo³³ mɯ³³ ne⁵⁵ mu³³ dzɤ²¹
冬 天 春 天 过
过 了 春 季 后


xɤ²¹ v.e²¹ dz.o²¹ ma²¹ d.i³³
海 猪 住 不 愿
不 愿 住 山 顶


ɐe⁵⁵ mu³³ xo²¹ gɤ²¹ gv²¹
夏 天 雨 绵 绵
到 了 夏 季 后


xɤ²¹ v.e²¹ t'ui⁵⁵ a²¹ dzo³³
海 猪 这 不 住
不 住 此 地 方


ɳ.e²¹ ze²¹ tʂɤ²¹ gui³³ dzɿ³³
天 神 彻 梗 兹
天 神 彻 梗 兹


ɳ.e²¹ ze²¹ xɤ²¹ v.e²¹ dʑ.e²¹
天 庭 海 猪 赶
来 追 逐 魔 猪


ɳ.e²¹ ze²¹ xɤ²¹ v.e²¹ ɐ.i²¹
天 庭 海 猪 杀
杀 死 了 魔 猪

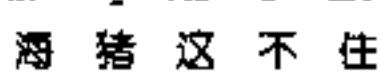

ɳ.e²¹ ze²¹ xɤ²¹ v.e²¹ ʔu³³
天 庭 海 猪 头
魔 猪 的 脑 袋

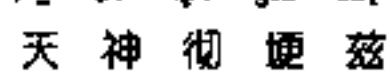

do²¹ bɤ²¹ mo⁵⁵ d.ɯ²¹ lv²¹
咒 语 高 变 去
变 成 了 邪 气


ɳ.e²¹ ze²¹ xɤ²¹ v.e²¹ dz.ɯ²¹
天 庭 海 猪 腰
魔 猪 的 腰 锥


ȵi³³ no²¹ dze²¹ d.ɯ²¹ lv²¹
痢 病 的 变 去
变 成 了 瘟 疫

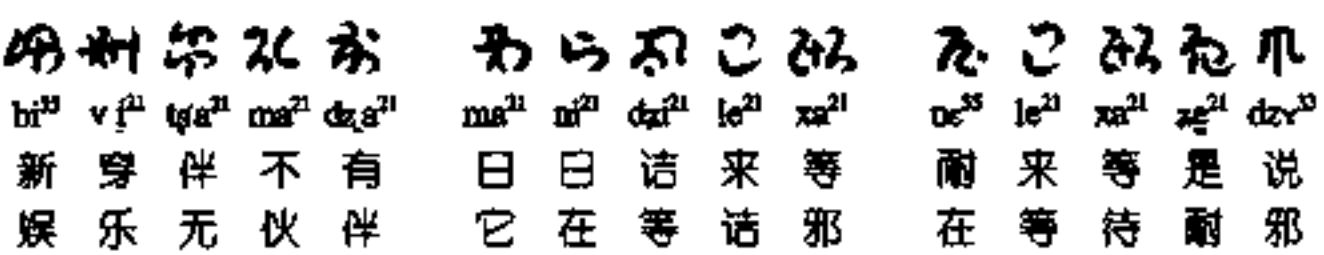
ɳ.e²¹ ze²¹ xɤ²¹ v.e²¹ me³³
天 庭 海 猪 尾
魔 猪 的 尾 巴


sɿ²¹ dz.a²¹ dze²¹ d.ɯ²¹ lv²¹
鬼 魂 的 变 去
变 成 驱 鬼 魂


dur²¹ dz.a²¹ tɕɐ²¹ a²¹ lo³³
人 有 始 阿 龙
大 英 雄 阿 龙

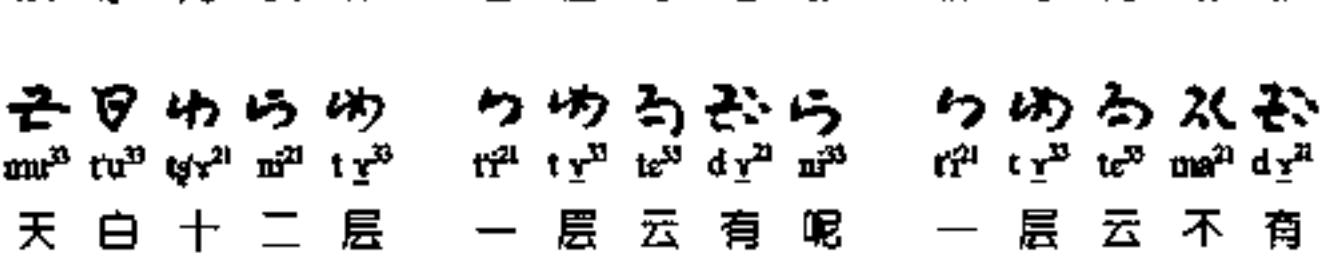

ɐe²¹ tɕi²¹ da³³ zu²¹ d.v²¹
铁 鞋 子 拿 穿
脚 穿 铁 鞋 子


ɕe21 yo55 lo33 zur21 kʰu̱21
铁 盔 甲 拿 戴
头 上 戴 盔 甲
d ɣ̱21 mu33 su55 zur21 t ɯ̱33
长 天 刀 拿 握
手 中 握 宝 刀
hv33 yur33 dzɛ21 ɕɛ21 xv21
滑 柄 矛 长 拿
又 拿 着 长 矛
do21 a21 me55 dz,a21 ʑe33
后 面 跟 着 追
来 驱 逐 邪 魔
ɕi21 ɔ u̱33 fɛ55 dʑe21 le21
水 头 硬 茅 来
河 头 长 茅 草
ɕi21 me33 se55 d ɯ̱33 mi55
水 尾 金 产 地
河 尾 产 金 子
xv21 kɛ21 ŋo33 a55 t ɯ̱33
海 上 鱼 儿 孙
海 中 的 鱼 类
ʧʰ21 ni21 sa55 lo33 xo33
一 日 三 牲 肉
一 日 吃 三 牲
ni21 ni21 tʂʰu̱21 lo33 xo33
二 天 六 牲 肉
二 天 六 牲 肉
两 天 吃 六 牲
sa33 ni21 kuɪ55 lo33 xo33
三 天 九 牲 肉
三 日 吃 九 牲
lo33 ɑ ʲ21 lo33 dzo33 su55
牲 杀 牲 吃 呢
宰 牲 食 牲 肉
lo33 dzo33 ɕe21 ma21 tɕ21
牲 吃 主 不 顾
不 祭 献 天 神
dze33 ba21 n ɡ̱21 ma21 mu21
财 有 神 不 做
不 祭 献 神 灵
dzo21 ba21 ve21 ma21 ʉa55
粮 有 客 不 宴
吃 饭 不 宴 客
lo33 dzo33 dze33 ma21 tsʰe33
牲 吃 余 不 请
吃 肉 不 请 客
tʂʰʅ55 dzo33 ɑ ɡ̱21 ma21 xv55
甜 吃 天 不 祭
吃 饭 不 祭 天
kʰa21 da21 tʰe21 ma21 pv21
苦 喝 地 不 祭
喝 酒 不 献 地
ne55 dzo33 tʂʰa21 ma21 ɣ o21
美 食 伴 不 得
吃 饭 无 朋 友


bi³³ vɻ²¹ tʂa²¹ ma²¹ dzɿa²¹
新 穿 伴 不 有
娱 乐 无 伙 伴

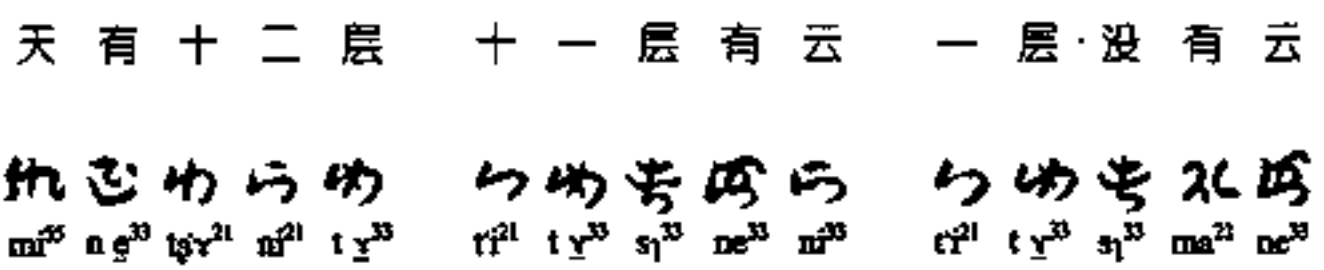
ma²¹ ni²¹ dzi²¹ le²¹ xa²¹
日 日 洁 来 等
它 在 等 洁 邪

ne³³ le²¹ xa²¹ ʑe²¹ dzɤ³³
耐 来 等 是 说
在 等 待 耐 邪


mur³³ tʻu³³ tʂɤ²¹ ni²¹ tɤ³³
天 白 十 二 层
天 有 十 二 层

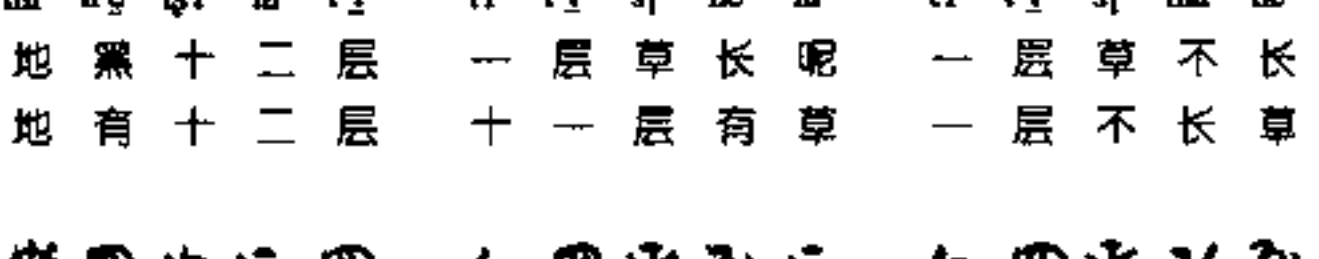
tɻ²¹ tɤ³³ te³³ dɤ²¹ ni³³
一 层 云 有 呢
十 一 层 有 云

tɻ²¹ tɤ³³ te³³ ma²¹ dɤ²¹
一 层 云 不 有
一 层 没 有 云


mi³³ nʐ³³ tʂɤ²¹ ni²¹ tɤ³³
地 黑 十 二 层
地 有 十 二 层

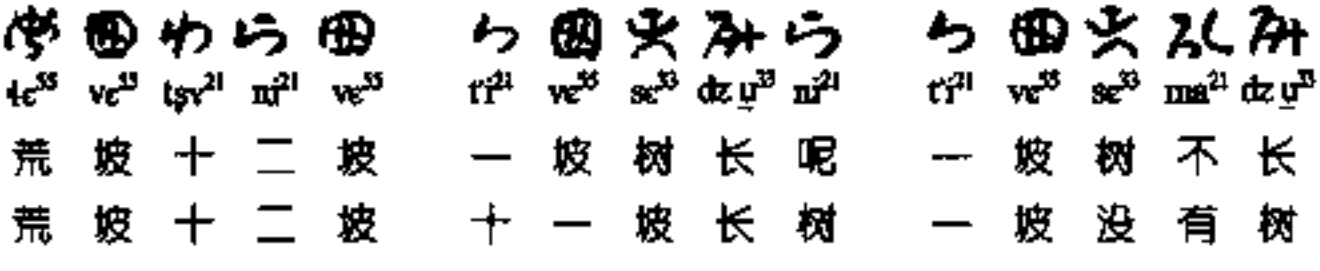
tɻ²¹ tɤ³³ sɿ³³ ne³³ ni³³
一 层 草 长 呢
十 一 层 有 草

tɻ²¹ tɤ³³ sɿ³³ ma²¹ ne³³
一 层 草 不 长
一 层 不 长 草


tɕe³³ ve³³ tʂɤ²¹ ni²¹ ve³³
荒 坡 十 二 坡
荒 坡 十 二 坡

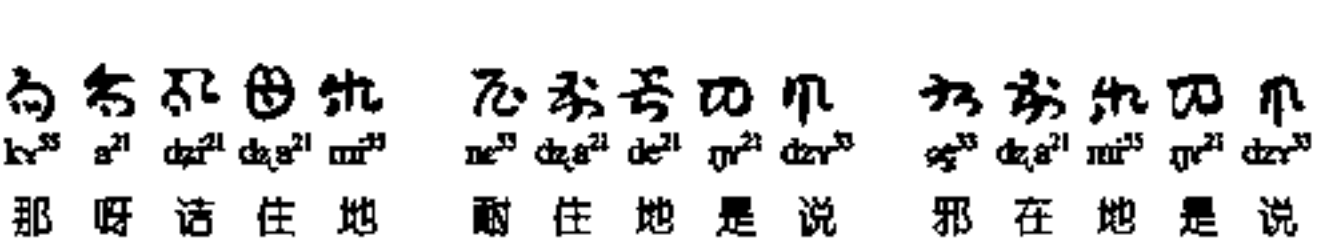
tɻ²¹ ve³³ se³³ dzʮ³³ ni²¹
一 坡 树 长 呢
十 一 坡 长 树

tɻ²¹ ve³³ se³³ ma²¹ dzʮ³³
一 坡 树 不 长
一 坡 没 有 树


kɤ³³ a²¹ dzi²¹ dzɿa²¹ mi³³
那 呀 洁 住 地
那 是 洁 住 地

ne³³ dzɿa²¹ de²¹ ŋɤ²¹ dzɤ³³
耐 住 地 是 说
那 是 耐 住 地

ʂʅ³³ dzɿa²¹ mi³³ ŋɤ²¹ dzɤ³³
邪 在 地 是 说
那 是 邪 居 地


dzo³³ dzɿa²¹ tʂʻo³³ ŋɤ²¹ dzɤ³³
凶 在 地 是 说
那 是 恶 居 所

ɸi²¹ dzɿa²¹ mi³³ ŋɤ²¹ dzɤ³³
杀 在 地 是 说
那 是 杀 邪 地

ʂo²¹ dzɿa²¹ tʂʻo³³ ŋɤ²¹ dzɤ³³
斩 在 地 是 说
那 是 崇 住 地


no²¹ dzɿa²¹ mi³³ ŋv²¹ dzv³³
病 在 地 是 说
那 是 病 居 地


dzɿa²¹ dzɿa²¹ tʂo³³ ŋv²¹ dzv³³
疾 在 处 是 说
那 是 疫 住 地


ma³³ dzɿa²¹ mi³³ ŋv²¹ dzv³³
火 在 地 是 说
那 是 火 灾 地


dzv³³ dzɿa²¹ tʂo³³ ŋv²¹ dzv³³
把 在 处 是 说
火 邪 居 住 地


zɿ²¹ dzɿa²¹ mi³³ ŋv²¹ dzv³³
汝 在 地 是 说
那 是 汝 住 地


ze²¹ dzɿa²¹ tʂo³³ ŋv²¹ dzv³³
鹅 在 处 是 说
鹅 邪 居 住 地

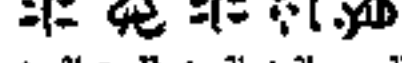

bv²¹ dzɿa²¹ tɑi³³ t'a²¹ t ɻ³³
山 有 这 莫 堵
山 莫 挡 邪 路

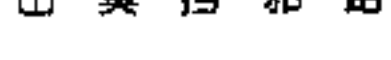

la³³ dzɿa²¹ tɑi³³ t'a²¹ tʂo²¹
谷 有 这 莫 遮
洞 莫 拦 邪 路


dzv²¹ ʔ ɻ³³ dzv²¹ lv²¹ m ɡ²¹
过 头 过 去 吧
邪 魔 向 前 走


sɿ³³ dzɿa²¹ ʔ ɻ³³ a²¹ fv³³
鬼 鞭 头 上 甩
神 鞭 向 前 甩


sa³³ gɔ²¹ f ɡ²¹ a³³ zv²¹
三 险 崖 上 去
去 到 悬 崖 间


zv²¹ ʔ ɻ³³ kv³³ kv³³ mo³³
去 了 章 章 高
暂 通 到 这 里


no²¹ su³³ tɑi³³ tɪ²¹ z ɻ³³
病 者 这 一 个
这 一 个 病 人

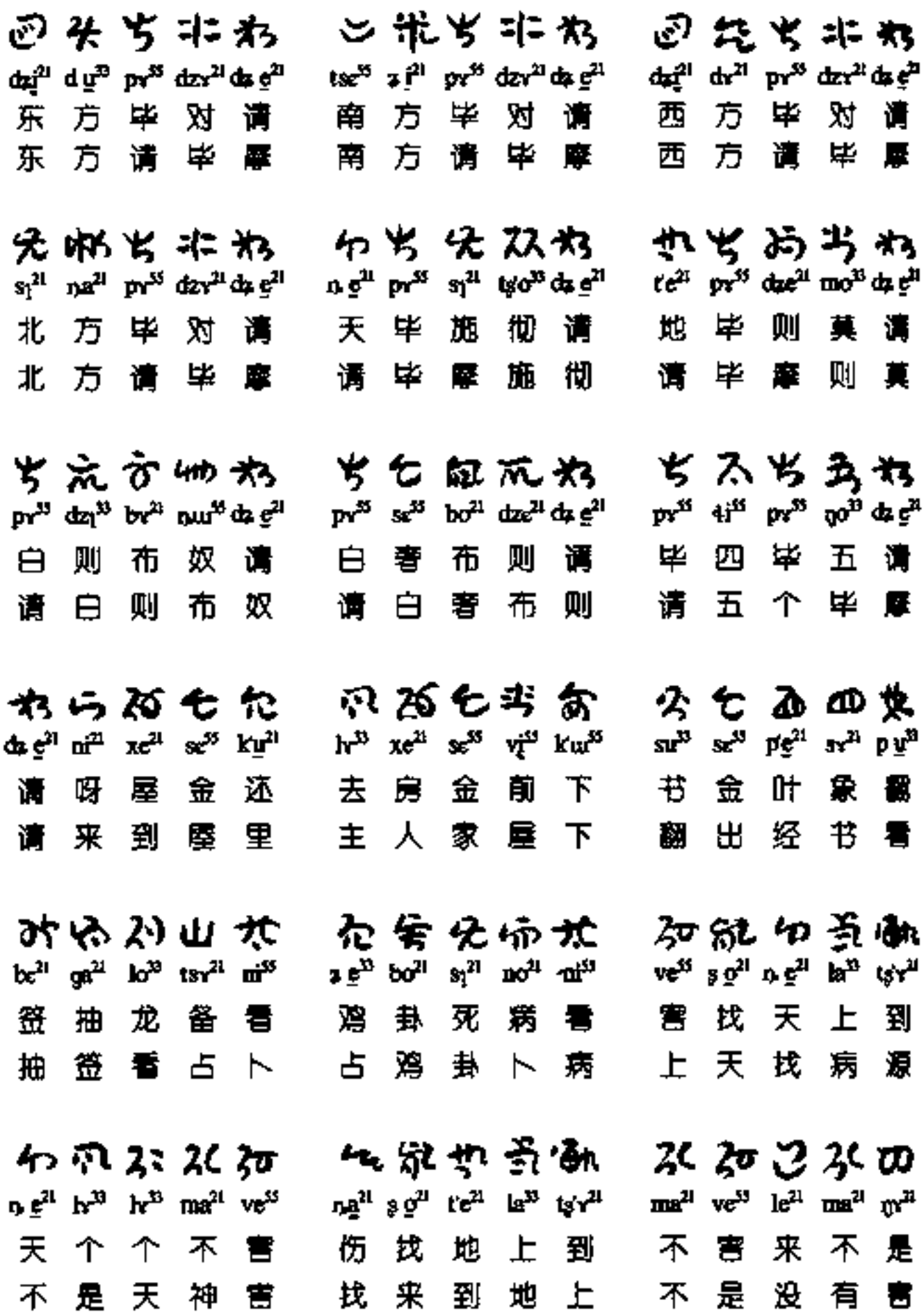
fv³³ mu³³ dzo²¹ ʂ ɡ²¹ lv²¹
商 做 粮 找 去
出 门 去 寻 食

dzo²¹ ʂ ɡ²¹ dzo²¹ ma²¹ y ɡ²¹
粮 找 粮 不 得
未 找 到 粮 食

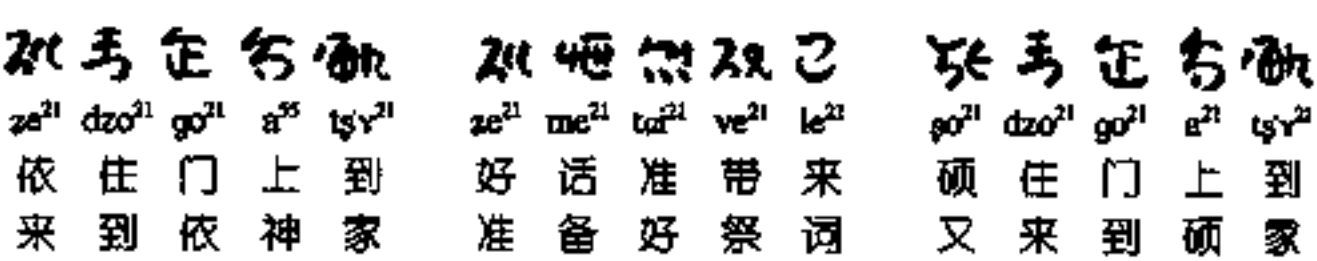

la³³ n ɡ²¹ zɿ²¹ kɣ²¹ lv²¹
河 深 水 舀 去
去 深 谷 担 水


zɿ²¹ kɣ²¹ zɿ²¹ ma²¹ y ɡ²¹
水 舀 水 不 得
没 有 挑 到 水


no²¹ a²¹ dzɿa²¹ le²¹ y ɡ²¹
病 和 疾 来 得
病 和 疾 来 得
却 得 了 疾 病

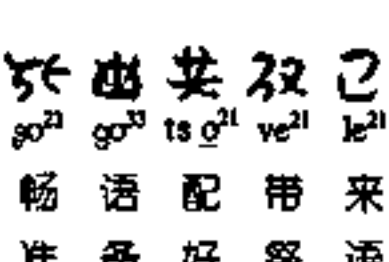

dzɨ²¹ dʐu³³ pv⁵⁵ dzv²¹ dɑ ɡɛ²¹
东 方 毕 对 请
东 方 请 毕 靡
tsɛ⁵⁵ ʑi²¹ pv⁵⁵ dzv²¹ dɑ ɡɛ²¹
南 方 毕 对 请
南 方 请 毕 靡
dɑɨ²¹ dv²¹ pv⁵⁵ dzv²¹ dɑ ɡɛ²¹
西 方 毕 对 请
西 方 请 毕 靡
sɨ²¹ ɲa²¹ pv⁵⁵ dzv²¹ dɑ ɡɛ²¹
北 方 毕 对 请
北 方 请 毕 靡
ɳ ɡɛ²¹ pv⁵⁵ sɨ²¹ tʂo³³ dɑ ɡɛ²¹
天 毕 施 彻 请
请 毕 靡 施 彻
tɛ²¹ pv⁵⁵ dze²¹ mo³³ dɑ ɡɛ²¹
地 毕 则 莫 请
请 毕 靡 则 莫
pv⁵⁵ dzɨ³³ bv²¹ ɲɯ⁵⁵ dɑ ɡɛ²¹
白 则 布 奴 请
请 白 则 布 奴
pv⁵⁵ sɛ⁵⁵ bo²¹ dze²¹ dɑ ɡɛ²¹
白 者 布 则 请
请 白 者 布 则
pv⁵⁵ ɬi⁵⁵ pv⁵⁵ ŋo³³ dɑ ɡɛ²¹
毕 四 毕 五 请
请 五 个 毕 靡
dɑ ɡɛ²¹ ni²¹ xɛ²¹ sɛ⁵⁵ kɯ²¹
请 呀 屋 金 还
请 来 到 屋 里
ʃv³³ xɛ²¹ sɛ⁵⁵ vɻ⁵⁵ k'ɯ⁵⁵
去 房 金 前 下
主 人 家 屋 下
su³³ sɛ⁵⁵ pɡɛ²¹ sv²¹ p ɯ³³
书 金 叶 象 翻
翻 出 经 书 看
bɛ²¹ ɡa²¹ lo³³ tsv²¹ mi⁵⁵
签 抽 龙 备 看
抽 签 看 占 卜
ʑ ɡɛ³³ bo²¹ sɨ²¹ no²¹ mi⁵⁵
鸡 卦 死 病 看
占 鸡 卦 卜 病
ve⁵⁵ ʂ ɡ²¹ ɳ ɡɛ²¹ la³³ tʂv²¹
害 找 天 上 到
上 天 找 病 源
ɳ ɡɛ²¹ ʃv³³ ʃv³³ ma²¹ ve⁵⁵
天 个 个 不 害
不 是 天 神 害
ɲa²¹ ʂ ɡ²¹ t'ɛ²¹ la³³ tʂv²¹
伤 找 地 上 到
找 来 到 地 上
ma²¹ ve⁵⁵ le²¹ ma²¹ ɣv²¹
不 害 来 不 是
不 是 没 有 害

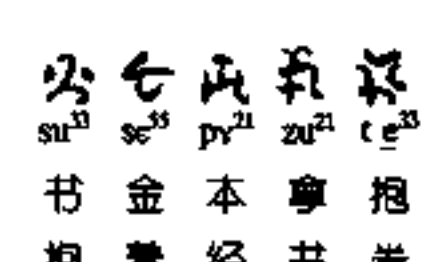

ma21 ŋg21 le21 ma21 ŋv21
不 伤 来 不 是
不 是 没 有 伤
ʂŋ33 ge21 a21 a ɡ̣21 ge21
猎 神 和 鬼 神
猎 神 和 鬼 神
a ɡ̣21 kʌ33 mu35 kʌ33 ge21
鬼 怪 妖 怪 神
野 外 的 邪 崇
dze21 zu21 dze21 dzo33 ge21
生 拿 生 吃 神
吃 生 的 邪 崇
b u̱33 ye21 a ɡ̣21 kʌ33 ge21
佛 笑 鬼 怪 神
嘴 嘴 的 邪 崇
ve55 ge21 na21 ŋv21 dzv33
害 神 你 是 说
害 神 就 是 你
ŋg21 ge21 na21 ŋv21 dzv33
伤 神 你 是 说
你 把 人 伤 害
no21 su55 tai33 ti21 zu33
病 者 这 一 个
这 一 个 病 人
ə21 sa21 ti21 ni21 ʈo33
过 去 一 日 时
过 去 的 日 子
pv55 l u̱33 ge21 ma21 l u̱33
吹 闲 主 不 闲
主 人 不 得 闲
ɡu21 l u̱33 ma33 ma21 l u̱21
古 够 牲 不 够
祭 牲 也 不 足
sa55 mu33 ʈo21 ma21 dza21
三 做 时 不 有
没 有 办 祭 祀
ve55 dze33 bi21 ma21 k u̱21
害 财 给 不 会
无 法 献 祭 牲
ŋg21 yo33 dze33 ma21 k u̱21
伤 产 财 不 会
病 魔 不 获 牲
lv33 mu33 ni21 ni21 mi33
去 日 今 日 呀
到 了 今 天 嘛
toi21 ə21 z u̱33 tʂa21 le21
妻 与 夫 参 来
夫 妻 一 齐 来
pv55 ŋo21 dz e̱21 le21 su55
毕 我 请 来 呢
来 请 毕 摩 我
pv55 zo33 ŋo21 ni55 ni21
毕 儿 我 的 呢
我 这 个 毕 摩

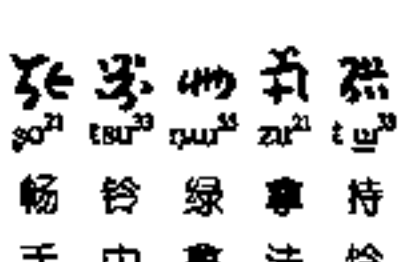

ze²¹ dzo²¹ go²¹ a⁵⁵ tʂʏ²¹
依 住 门 上 到
来 到 依 神 家

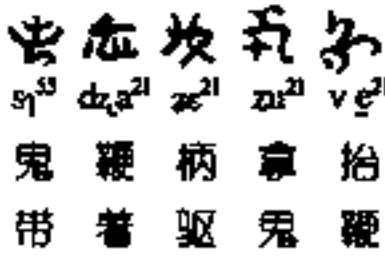
ze²¹ me²¹ tɑi²¹ ve²¹ le²²
好 话 准 带 来
准 备 好 祭 词

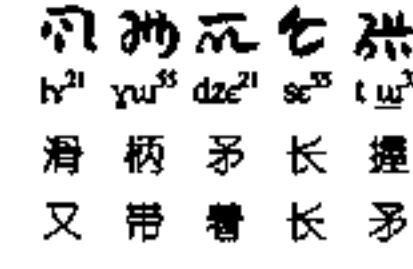
go²¹ dzo²¹ gu²¹ e²¹ tʂʏ²²
硕 住 门 上 到
又 来 到 硕 家

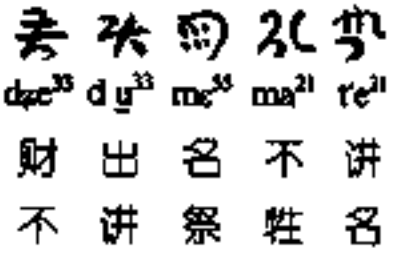

go²¹ go³³ ts ɡ̱²¹ ve²¹ le²¹
畅 话 配 带 来
准 备 好 祭 语

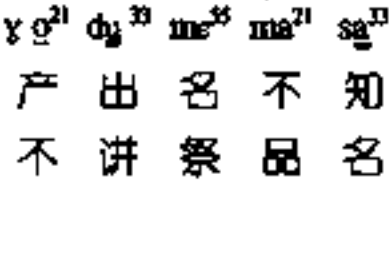

su³³ se⁵⁵ pv²¹ zu²¹ t ɕ³³
书 金 本 拿 抱
抱 着 经 书 卷

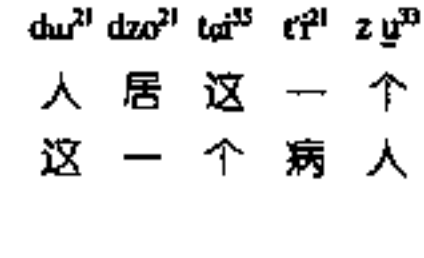

go²¹ tsu³³ ɳuu⁵⁵ zu²¹ t ɯ̱³³
畅 铃 绿 拿 持
手 中 拿 法 铃

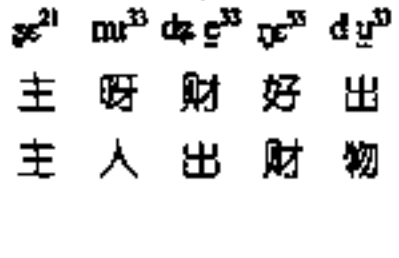

sŋ³³ dzᵢa²¹ ze²¹ zu²¹ v ɕ²¹
鬼 鞭 柄 拿 抬
带 着 驱 鬼 鞭

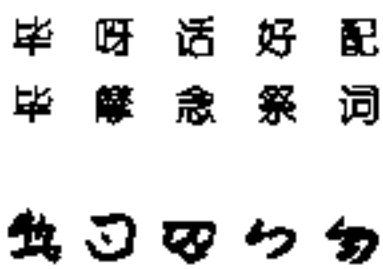

hv²¹ ɣuu⁵⁵ dzɛ²¹ se⁵⁵ t ɯ̱³³
滑 柄 矛 长 握
又 带 着 长 矛

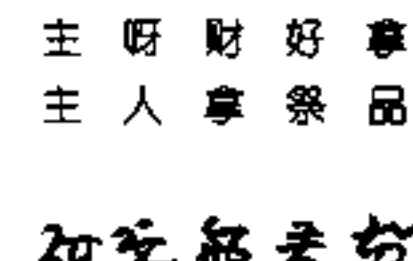

dze³³ d ɡ̱³³ me⁵⁵ ma²¹ te²¹
财 出 名 不 讲
不 讲 祭 牲 名

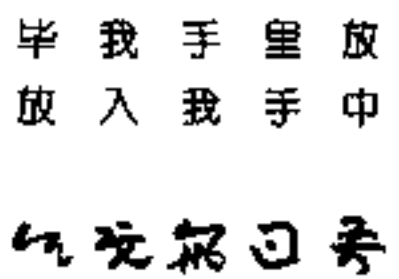

ɣ ɡ̱²¹ dᵢ³³ me⁵⁵ ma²¹ sɑ̱³³
产 出 名 不 知
不 讲 祭 品 名

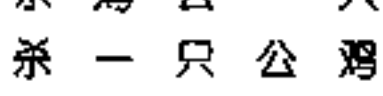

du²¹ dzo²¹ tɑi³⁵ tʻi²¹ z ɡ̱³³
人 居 这 一 个
这 一 个 病 人

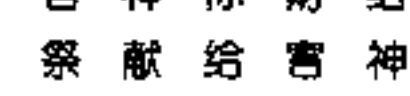

ge²¹ mu³³ dze⁵⁵ ŋe³⁵ d ɡ̱³³
主 呀 财 好 出
主 人 出 财 物


pv⁵⁵ nu³³ m e²¹ ŋe⁵⁵ ts ɡ̱²¹
毕 呀 话 好 配
毕 嘛 念 祭 词


ge²¹ mu³³ dze³³ ŋe³⁵ zu²¹
主 呀 财 好 拿
主 人 拿 祭 品

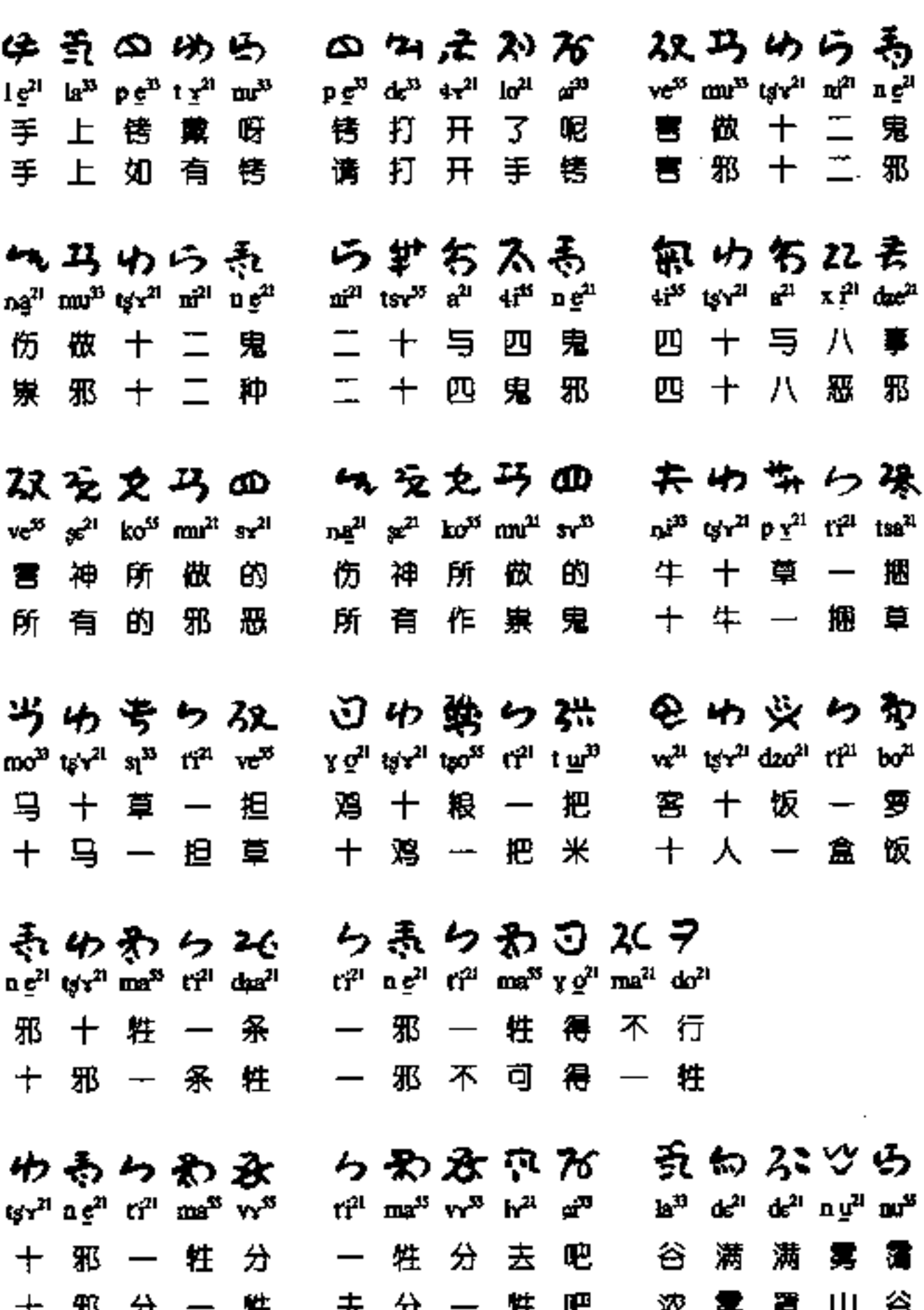

pv⁵⁵ ŋo²¹ l ɕ²¹ a²¹ tɕ³³
毕 我 手 里 放
放 入 我 手 中


o ɻ²¹ ɣ ɡ̱²¹ phu³³ tʻi²¹ ts'e⁵⁵
杀 鸡 公 一 只
杀 一 只 公 鸡


ve⁵⁵ ge²¹ na²¹ dze³³ bi²¹
害 神 你 财 给
祭 献 给 害 神


ŋg²¹ ge²¹ na²¹ ɣ ɡ̱²¹ dze³³
伤 神 你 产 财
送 给 害 人 邪


na21 ɣ ɡ̱21 dae33 le21 ŋv21
你 得 财 来 是
清 邪 享 祭 牲
no21 su55 tai55 z ɻ̱33 ke21
病 者 这 个 上
这 一 个 病 人
du21 hv21 ʔ ɻ̱33 a21 no21
人 去 头 上 病
病 在 头 颅 上
ɣ ɡ̱21 hv21 ʔ ɻ̱33 a21 tv21
鸡 去 头 上 放
解 除 头 颅 病
du21 hv21 le21 a21 no21
人 去 脖 上 病
病 在 脖 子 上
ɣ ɡ̱21 hv21 le21 a21 tv21
鸡 去 脖 上 解
解 除 脖 上 病
du21 hv21 gur21 a21 no21
人 去 身 上 病
症 在 身 躯 上
ɣ ɡ̱21 hv21 gur21 a21 tv21
鸡 去 身 上 解
解 除 身 上 症
du21 hv21 lɐ̱21 a21 no21
人 去 手 上 病
病 在 手 臂 上
ɣ ɡ̱21 hv21 lɐ̱21 a21 tv21
鸡 去 手 上 解
解 除 手 臂 病
du21 hv21 tɐi21 a21 no21
人 去 脚 上 病
病 在 腿 脚 上
ɣ ɡ̱21 hv21 tɐi21 a21 tv21
鸡 去 脚 上 解
解 除 腿 脚 病
le21 la33 tɐ̱33 ke33 nu33
脖 上 绳 拴 呀
脖 上 如 绕 绳
tɐ̱33 dɐ̱33 ɬv21 lo21 qi33
绳 割 开 了 呢
清 解 开 绳 索
gur21 la33 tsa21 pu33 mu33
身 上 枷 背 呀
身 上 如 有 枷
tsa21 ɬ ɣ35 ɣɡ̱21 lo21 qi33
枷 脱 掉 了 呢
清 解 开 枷 锁
tai21 la33 tsu33 tɐ̱21 nu33
脚 上 镣 铐 呀
脚 上 如 有 镣
tsu21 dɐ35 ɬv21 lo21 qi33
镣 打 开 了 呢
清 打 开 镣 铐


l ɐ̱²¹ la³³ p ɐ̱³³ t ɤ̱²¹ mu³³
手 上 铐 戴 呀
手 上 如 有 铐
p ɐ̱³³ de³³ ɬv²¹ lo²¹ ɑi³⁹
铐 打 开 了 呢
请 打 开 手 铐
ve⁵⁵ mu³³ tʂʅv²¹ ni²¹ n ɐ̱²¹
害 做 十 二 鬼
害 邪 十 二 邪
ŋg²¹ mu³³ tʂʅv²¹ ni²¹ n ɐ̱²¹
伤 做 十 二 鬼
衰 邪 十 二 种
ni²¹ tsv³⁵ a²¹ ɬi⁵⁵ n ɐ̱²¹
二 十 与 四 鬼
二 十 四 鬼 邪
ɬi⁵⁵ tʂʅv²¹ ɐ²¹ x i̱²¹ dze²¹
四 十 与 八 事
四 十 八 恶 邪
ve⁵⁵ ge²¹ ko⁵⁵ mu²¹ sv²¹
害 神 所 做 的
所 有 的 邪 恶
ŋg²¹ ge²¹ ko⁵⁵ mu²¹ sv³³
伤 神 所 做 的
所 有 作 衰 鬼
ɲi³³ tʂʅv²¹ p ɤ̱²¹ ti²¹ tsa²¹
牛 十 草 一 捆
十 牛 一 捆 草
mo³³ tʂʅv²¹ sɿ³³ ti²¹ ve⁵⁵
马 十 草 一 担
十 马 一 担 草
ɣ g̱²¹ tʂʅv²¹ tso⁵⁵ ti²¹ t ɯ̱³³
鸡 十 粮 一 把
十 鸡 一 把 米
ve²¹ tʂʅv²¹ dzo²¹ ti²¹ bo²¹
客 十 饭 一 罗
十 人 一 盒 饭
n ɐ̱²¹ tʂʅv²¹ ma³³ ti²¹ dze²¹
邪 十 牲 一 条
十 邪 一 条 牲
ti²¹ n ɐ̱²¹ ti²¹ ma³³ ɣ g̱²¹ ma²¹ do²¹
一 邪 一 牲 得 不 行
一 邪 不 可 得 一 牲
tʂʅv²¹ n ɐ̱²¹ ti²¹ ma³³ vv³³
十 邪 一 牲 分
十 邪 分 一 牲
ti²¹ ma³³ vv³³ lv²¹ ɑi³⁹
一 牲 分 去 吧
一 牲 分 去 吧
la³³ de²¹ de²¹ n ɯ̱²¹ mu³⁵
谷 满 满 雾 漏
浓 雾 罩 山 谷


sa^{55} xe^{33} le^{21} nu^{33} dzv^{21}
三 风 来 呀 散
风 来 雾 就 散

te^{55} de^{21} de^{21} tʂɿ^{21} lo^{33}
林 满 满 麂 獐
獐 麂 满 树 林


sɿ^{55} tɕi^{33} le^{21} nu^{33} dz ɻ^{33}
猎 狗 来 则 怕
猎 狗 来 就 散


xe^{21} de^{21} de^{21} n ɐ^{21} nu^{55}
屋 满 满 邪 怪
满 屋 是 邪 邪


pv^{55} t'v^{21} dzo^{33} nu^{33} t ɡ^{21}
毕 音 闻 则 起
闻 毕 声 就 走


gur^{21} t'e^{21} no^{21} de^{21} de^{21}
身 上 病 满 满
全 身 是 疾 病


tsʻɿ^{21} na^{21} tʂo^{33} nu^{33} t ɡ^{21}
神 你 遮 呀 起
祭 祀 病 治 愈


pv^{21} na^{21} tʂo^{21} nu^{33} pa^{21}
鬼 你 遮 呀 跑
病 魔 全 消 散


ve^{55} nu^{33} ve^{55} mi^{55} g ɻ^{21}
害 呀 害 地 回
病 魔 回 家 去


na^{21} nu^{33} na^{21} mi^{55} g ɻ^{21}
伤 呀 伤 地 回
恶 邪 回 家 去


a^{55} ma^{33} za^{21} mi^{55} g ɻ^{21}
各 自 住 地 回
各 回 各 住 地


za^{21} tʂo^{33} g ɻ^{21} lv^{21} a^{33}
己 乡 回 去 呢
各 自 回 居 所


zv^{21} ʔ ɻ^{33} ve^{55} zv^{21} ʔ ɻ^{33}
去 了 害 去 了
恶 邪 快 离 去


zv^{21} ʔ ɻ^{33} kv^{33} kv^{33} mo^{55}
去 了 章 章 高
暂 诵 到 这 里

意译：

第二十三章 驱诘邪耐邪经

诵经诵到了，
诵到驱诘邪，
诵到驱耐邪。
牛群在牧场，
渐渐在增殖，
牛群多兴旺；
田中的禾苗，
不断发新芽；
松枝上的鸟，
也都在增殖。
不驱除诘邪，
善神不安宁，
不驱走耐邪，
善神不安宁。
驱走诘邪后，
善神多舒畅，
驱除耐邪后，
善神多愉快。

远古的时候，
苍天出现时，
大地形成时，
日月初现时，
兴起孔博时，
出现冶炼时，
出现织布时，
出现等级时，
出现部族时，
定规定章时，
攀讷盖庙时，
竖立神像时，
万事待发展，
诘邪也发展，
耐邪也发展，
诘邪遮住天，
耐邪淹盖地，
人类难发展，
牲畜难增殖，
五谷不丰收。

这样以后嘛，
天神彻堤兹，
地神黑夺方，
请来了施彻，
请来了则莫，
杀羊来占卜，
杀猪来占卦，
杀云雀和鸡，
用腿骨占卜，
寻找病根源，
未找到病源，
原来是诘邪，
耐邪在猖狂。

砍枝搭祭台，
树叶铺地上，
杀牛做祭牲，
谷子爆米花，
来驱除诘邪，
来驱逐耐邪，
驱到东方去。

六祖驱诘后，
子孙似繁星，
驱除耐邪后，
万事都如意，
子孙渐增殖。

用松枝杉枝，
先驱逐诘邪，
驱到远方去。
再驱逐耐邪，
驱入河水中，
子孙渐增殖。

古人驱诘邪，
我们照着做，
男人带羊来，
女人带猪来，
来做驱诘牲，
来做逐耐牲。
祭牲准备齐，
就去请毕摩，
天毕摩二十，
山区的毕摩，[1]
也请二十个；
魔鬼毕摩寨，[2]
也请二十个；
擎讷家毕摩，
也来二十个。
擎讷家毕摩，
法力大无边，
会让草变色，
会让高山倒，
他们乘鸿鹄，
下来到凡间，
来驱逐诘邪，
来驱逐耐邪。

笃慕的后裔，
受诘邪袭击，
受耐邪伤害。
诘邪九十九，
耐邪百二十，
东西方的诘，
南北方诘邪，
年诘和月诘，
日诘和夜诘，[3]
宴席中诘邪，[4]
祭场中的诘，
娱乐场中诘，
婚嫁处的诘，
病人居住诘，
野外的诘邪，

死人住处诘，
岳婿死时诘，[5]
亲戚死时诘，
邻居死时诘，
姻亲死时诘，
父子死时诘，
母女死时诘，
家族死时诘，
都会伤害人。

到了今日嘛，
来驱逐诘邪，
来驱逐耐邪，
所有诘耐邪，
一切疾病邪，
全部杀人邪，
所有火灾邪，
全部驱出去，
山莫拦诘路，
涧莫阻诘路。
驱除诘邪后，
干干净净了，
没有诘耐邪，
没有疾病邪，
没有杀人邪，
没有魔鬼邪，
没有汝韵邪，
没有火灾邪，
没有吵骂邪，
没有灾祸邪。

城堡的前方，
诘邪会返回，
耐邪会回来，
锁住诘入门，
锁住耐入门。
毕摩念咒词，
主人备祭牲，
来锁诘耐门，
锁住杀邪门，
锁住灾祸门，
锁住疾病门，
锁住火灾门，
锁住魔鬼门，
锁住汝韵门，
锁住流言门，
锁住飞语门，
锁住恶邪门，
锁九十九门，
锁百二十门，
左边锁诘门，
右边锁耐门。

诘邪的子孙，
耐邪的子孙，
头结铁发辫，
吃的是铁食。
杀神的子孙，
杀邪的后裔，
喝了鹰人血。

诘耐骑骏马，
高举着旗幡，
带领疾病神，
领着丕氪邪，
凶恶又猖獗。
到了今日麻，
来驱逐诘邪，
来驱逐耐邪，
请诘邪快走，
请耐邪快跑，
去到悬崖间。

城堡的前方，
前方有人住，
林中有房屋，
诘邪到此处，
到此处做客。

城堡的前方，
有一座山脉，
天庭魔公猪，
放在此山上。
魔猪在山中，
筑了一个窝，
用雾露筑成，
用霜雪筑成。
天庭的魔猪，
三年零三月，
过了春季后，
不愿住山顶；
到了夏季后，
不住此地方，
到处去作恶。

天神彻堕兹，
来追逐魔猪，
杀死了魔猪。
魔猪的脑袋，
变成了邪气，
魔猪的腰锥；
变成了瘟疫；
魔猪的尾巴，
变成驱鬼鞭，
大英雄阿龙，
拿着驱鬼鞭，
脚上穿铁鞋，
头上戴铁盔，
手中握宝刀，
又拿着长矛，
来驱逐邪魔。

河头长茅草，
河尾产金子，
海中的鱼类，
一日吃三牲，
二日吃六牲，
三日吃九牲，
不祭献天神，
不祭献神灵，
吃饭不要客，

吃肉不要客，
吃饭不祭天，
喝酒不献地，
吃饭无朋友，
娱乐无伙伴，
它在等诘邪，
它在等耐邪，
诘邪和耐邪，
请到他乡去。

天有十二层，
十一层有云，
一层没有云；
地有十二层，
十一层有草，
一层不长草；
荒坡十二坡，
十一坡长树，
一坡不长树；
那是诘住地，
那是耐居所，
那是邪居地，
那是崇居所，
那是杀邪地，
那是恶邪地，
那是病居所，
那是疫住地，
那是火灾地，
火邪居住地，
那是汝住地，

的邪居住地，
诘邪和耐邪，
请到此定居。

山莫拦邪路，
涧莫拦邪路，
神鹰向前走，
去到悬崖间。

这个村子中，
这一个病人，
出门去讨饭，
未讨到粮食。
去深谷担水，
没有挑到水，
却得了疾病。
东方请毕摩，
南方请毕摩，
西方请毕摩，
北方请毕摩，
请毕摩施祝，
请毕摩则莫，
请白则布奴，
请白耆布则，
请五个毕摩，
来到房屋里，
坐在房屋中，
翻出经书看，
抽签看占卜，
占鸡卦卜病，

上天找病源，
不是天神害，
来到地上找，
猎神和鬼神，
野外的邪祟，
吃生的邪祟，
馋嘴的邪祟，
害神就是你，
你把人伤害。

这一个病人，
过去的日子，
主人不得闲，
祭牲也不足，
没有办祭祀，
无法献祭牲。
到了今天嘛，
夫妻一齐来，
来请毕摩我。
我这个毕摩，
来到依神家，
准备好祭词，
又来到硕家，
准备好祭语，
抱着经书卷，
手中拿法铃，
带着驱鬼鞭，
又带着长矛，
杀一只公鸡，
祭献给害神，
送给害人邪，
请邪享祭牲。

这一个病人，
病在头颅上，
解除头颅病；
病在脖子上，
解除脖上病；
症在身躯上，
解除身上症；
病在手臂上，
解除手臂病；
病在腿脚上，
解除腿脚病；
脖上如绕绳，
请解开绳索，
身上如有枷，
请解开枷锁；
脚上如有镣，
请打开镣铐；
手上如有铐，
请打开手铐。
害邪十二邪，
祟邪十二种，
二十四鬼邪，
四十八恶邪，
所有的邪恶，
所有作祟鬼，
请来享祭品，
来享受祭牲。

十条老黄牛，
共吃一捆草；
十匹壮骏马，
共吃一担草；
十只肥壮鸡，
共吃一把米；
十个健壮人，
共吃一盒饭；
十个作祟鬼，
十个害人邪，
共来吃一牲，
共分享一牲。

浓雾罩山谷，
风来雾就散；
獐麂满树林，
犬来獐麂逃；
满屋是鬼邪，
毕摩来就走；
全身是疾病，
祭祀病就愈，
病魔全消散。
病魔回家去，
恶邪回家去，
各回各住地，
各自回居所，
邪魔快快走，
恶邪快离去。

注释：

①山区毕：指居住在山区的毕摩。

②鬼毕：彝族认为天堂、人间、地府中的每一类动物，都象人类一样分为君、臣、师（毕摩）、庶等等级，“鬼毕”指鬼系统中的毕摩。

③日诘、夜诘：分别指白天的诘邪和夜晚的诘邪。

④指在宴席周围活动的诘邪。

⑤指岳父或女婿死时活动在其周围的诘邪。不驱除它，则会伤害人类。

第二十四章



pɛ^{33} ta^{33} su^{33}

旗 升 书

升 旗 经



t'ɯ^{55} t'ɯ^{55} de^{21} a^{21} tʂ'ɤ^{21} | pɛ^{33} ta^{33} de^{21} a^{21} tʂ'ɤ^{21} | ȵe^{21} yo^{21} pɛ^{33} ta^{33} dzo^{21}

念 念 说 呀 到 | 旗 升 说 呀 到 | 天 家 旗 升 住

诵 经 诵 到 了 | 诵 到 升 旗 经① | 天 宫 中 升 旗



ȵe^{21} dzo^{21} gur^{33} p'ur^{33} d ɯr^{21} | dzo^{21} le^{21} yu^{33} tɕ^{21} dzɤ^{33} | t'e^{21} yo^{21} pɛ^{33} ta^{33} ni^{21}

天 住 庚 菩 变 | 住 来 家 填 增 | 地 面 旗 升 呀

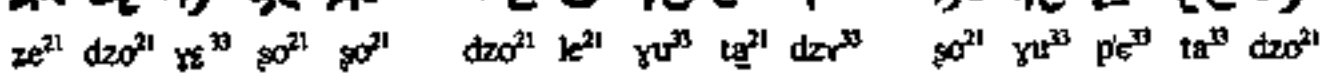
旗 象 庚 菩 树② | 子 孙 渐 增 殖 | 大 地 上 升 旗



t'e^{21} dzɛ^{21} so^{55} na^{55} da^{33} | dzo^{21} le^{21} yu^{33} tɕ^{21} dzɤ^{33} | ze^{21} yo^{33} pɛ^{33} ta^{33} dzo^{21}

地 住 粟 纳 成 | 住 来 家 填 增 | 依 家 旗 升 住

旗 象 粟 纳 石 | 子 孙 渐 增 殖 | 依 家 升 旗 后



ze^{21} dzo^{21} yɛ^{33} ʂo^{21} ʂo^{21} | dzo^{21} le^{21} yu^{33} tɕ^{21} dzɤ^{33} | ʂo^{21} yu^{33} pɛ^{33} ta^{33} dzo^{21}

依 住 大 畅 畅 | 住 来 家 填 增 | 硕 家 旗 升 住

万 事 都 顺 畅 | 子 孙 渐 增 殖 | 硕 家 升 旗 后


ɡo²¹ dzɛ²¹ tɑi³⁵ pɛ̯³³ ɛɛ̯³³
硕 住 千 万 万
万 事 都 如 意


dzo²¹ le²¹ yu³³ ta²¹ dzv³³
住 来 家 填 增
子 孙 渐 增 殖


du²¹ mu³³ su⁵⁵ tʂʻv²¹ yu²¹
笃 慕 人 根 祖
笃 慕 的 后 裔

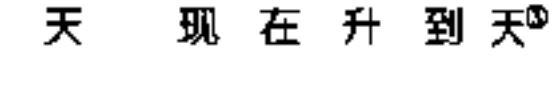

pʻɛ³³ tʻu²¹ tɑi³⁵ tʻi²¹ pʻɛ³³
旗 白 这 一 旗
这 一 面 白 旗


a²¹ sa²¹ mu³³ kɛ³³ le²¹
古 时 天 上 来
白 旗 来 自 天


a²¹ ɲɛ³³ mu³³ kɛ³³ ta³³
现 在 天 上 升
现 在 升 到 天[3]

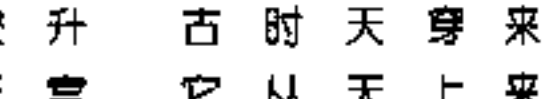

a²¹ sa²¹ mu³³ yu³³ le²¹
古 时 天 空 来
它 来 自 天 宫

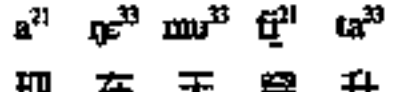

a²¹ ɲɛ³³ mu³³ yu³³ ta³³
现 在 天 空 升
就 升 到 天 宫

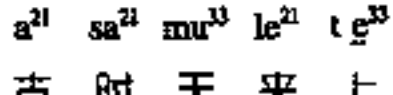

a²¹ sa²¹ mu³³ fi̱²¹ le²¹
古 时 天 穿 来
它 从 天 上 来

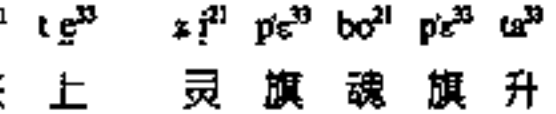

a²¹ ɲɛ³³ mu³³ fi̱²¹ ta³³
现 在 天 穿 升
就 升 到 天 上

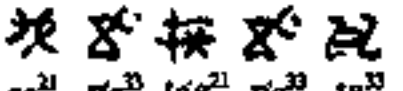

a²¹ sa²¹ mu³³ le²¹ tɛ̯³³
古 时 天 来 上
古 时 升 旗 幡

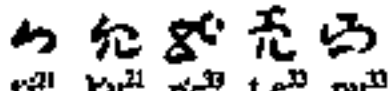

ʑi̱²¹ pʻɛ³³ bo²¹ pʻɛ³³ ta³³
灵 旗 魂 旗 升
旗 幡 护 灵 魂

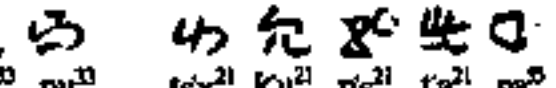

zɛ²¹ pʻɛ³³ tʂʻɛ̯²¹ pʻɛ³³ ta³³
命 旗 寿 旗 升
护 祐 人 长 寿

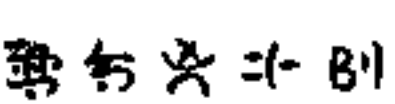

tʻi²¹ kʻu̱²¹ pʻɛ³³ tɛ̯³³ mu³³
一 年 旗 上 呀
一 年 升 旗 幡

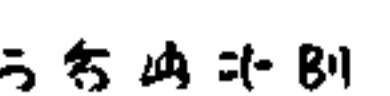

tʂʻv²¹ kʻu̱²¹ pʻɛ²¹ tʻa²¹ ma³³
十 年 旗 莫 失
十 年 旗 不 烂

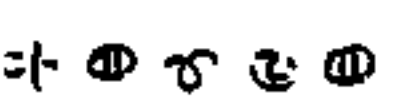

pʻɛ³³ tʻu²¹ na²¹ tɑi³⁵ pʻɛ³³
旗 白 你 这 旗
这 一 面 白 旗


pʻɛ³³ mu³³ ka⁵⁵ ma²¹ ba²¹
旗 则 亲 不 有
它 没 有 亲 戚

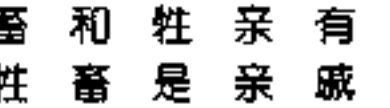

du²¹ a³⁵ go³³ ka⁵⁵ be²¹
人 和 玩 亲 有
人 是 它 亲 戚

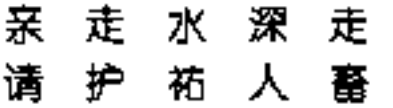

tʂo^{55} a^{55} pɐ^{33} ka^{55} ba^{21}
粮 和 苗 亲 有
谷 物 是 亲 戚

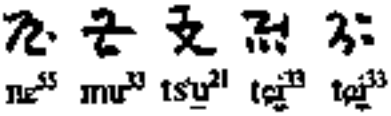

ni^{21} a^{55} ne^{33} ka^{55} ba^{21}
畜 和 牲 亲 有
牲 畜 是 亲 戚

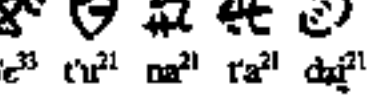

ka^{55} sɤ^{33} ai^{21} nɐ^{33} sɤ^{33}
亲 走 水 深 走
请 护 祐 人 畜

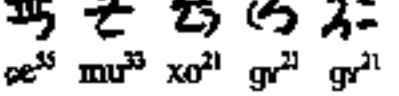

nɛ^{55} mu^{33} tsʮ^{21} tɕɐ^{33} tɕi^{33}
春 天 日 炎 火
春 天 烈 日 炎


pɛ^{33} t'u^{21} na^{21} t'a^{21} dɑi^{21}
旗 白 你 莫 裂
白 旗 莫 炸 裂

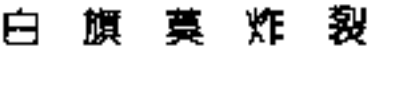

ɕe^{55} mu^{33} xo^{21} gv^{21} gv^{21}
夏 天 雨 绵 绵
夏 天 雨 绵 绵

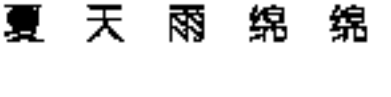

pɛ^{33} t'u^{21} na^{21} t'a^{21} tɕi^{21}
旗 白 你 莫 腐
白 旗 莫 腐烂

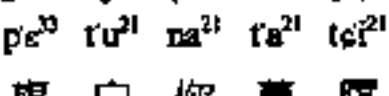

tʂu^{33} mu^{33} ko^{33} xe^{21} xe^{21}
秋 天 所 风 风
秋 天 狂 风 起

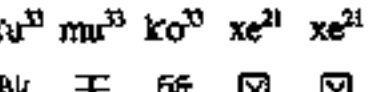

pɛ^{33} t'u^{21} na^{21} t'a^{21} ʈi^{21}
旗 白 你 莫 损
白 旗 莫 破 损

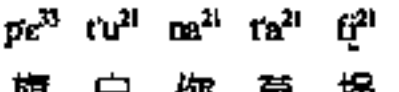

tʂo^{33} mu^{33} yo^{33} ne^{55} do^{21}
冬 天 雪 霜 落
冬 天 落 霜 雪


pɛ^{33} t'u^{21} na^{21} t'a^{21} sɿ^{21}
旗 白 你 莫 死
旗 白 你 莫 冻 僵


pɛ^{33} t'u^{21} na^{21} tɑi^{55} pɛ^{33}
旗 白 你 这 旗
这 一 面 白 旗


zi^{21} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɣ^{33}
灵 来 门 莫 堵
灵 来 莫 挡 门④


xo^{21} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɣ^{33}
魂 来 门 莫 堵
魂 来 莫 堵 路


ze^{21} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɣ^{33}
命 来 门 莫 堵
寿 来 莫 堵 门

tɑɐ^{21} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɣ^{33}
命 来 门 莫 堵
寿 来 莫 堵 路

t'u^{21} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɣ^{33}
银 来 门 些 堵
银 来 莫 堵 门

se^{55} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɣ^{33}
金 来 门 莫 堵
金 来 莫 堵 门


dze^{33} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɡ^{33}
财 来 门 莫 堵
财 来 莫 堵 门

dzo^{21} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɡ^{33}
饭 来 门 莫 堵
粮 来 莫 堵 门

dɻ^{33} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɡ^{33}
繁 来 门 莫 堵
莫 堵 生 长 神

mę^{21} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɡ^{33}
茂 来 门 莫 堵
莫 拦 生 殖 神

są^{33} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɡ^{33}
知 来 门 莫 堵
莫 堵 智 慧 神

fv^{55} le^{21} go^{21} t'a^{21} t ɡ^{33}
商 来 门 莫 堵
莫 堵 生 意 神

4o^{55} go^{21} ta^{55} go^{21} t ɡ^{33}
魔 门 怪 门 堵
堵 住 魔 鬼 门

zɻ^{21} go^{21} ze^{21} go^{21} t ɡ^{33}
汝 门 韵 门 堵
堵 住 汝 韵 门

ɕ i^{21} go^{21} ɡo^{21} go^{21} t ɡ^{33}
杀 门 宰 门 堵
堵 住 杀 神 门

tsɻ^{55} ɕ i^{33} dze^{21} bv^{21} t ɡ^{33}
烧 柴 柴 堆 堵
堵 住 焚 尸 柴

n ę^{33} zi^{21} nu^{33} nu^{55} t ɡ^{33}
眼 泪 鼻 涕 堵
堵 哭 丧 泪 水

tsɻ^{21} p ę^{21} li^{33} ta^{55} t ɡ^{33}
冤 枉 重 抬 堵
堵 冤 枉 重 刑

dzɻ^{33} ne^{21} mą^{21} go^{21} t ɡ^{33}
官 话 臣 话 堵
堵 住 君 臣 语

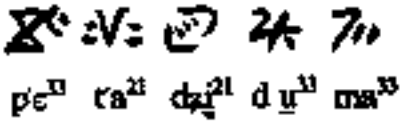
dz,a^{21} du^{21} mo^{55} p'v^{21} t ɡ^{33}
竹 棒 竹 片 堵
阻 拦 住 酷 刑

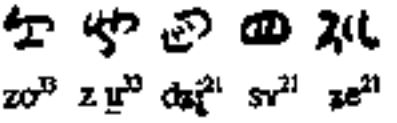
du^{21} mu^{33} su^{55} tʂ'v^{21} yu^{21}
笃 姆 人 根 祖
笃 慕 的 后 裔

pe^{33} tsi^{55} ta^{33} gv^{21} nu^{33}
旗 这 升 后 呀
升 了 此 旗 后

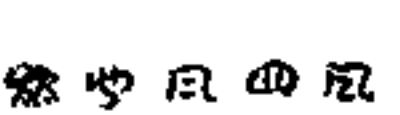
pe^{33} t'u^{21} ɕ i^{21} go^{21} tʂɻ^{21}
旗 白 杀 门 塞
白 旗 阻 杀 邪

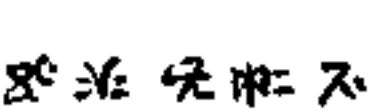
tɕ'ę^{33} n ę^{33} go^{21} go^{21} t ɡ^{33}
幡 黑 宰 门 塞
阻 拦 住 杀 神


pɛ³³ tʻa²¹ daʲ²¹ d u̱³³ ma³³
旗 照 东 方 尾
旗 向 东 方 飘


zo³³ z u̱³³ daʲ²¹ sv²¹ ɜe²¹
儿 生 日 样 亮
生 儿 象 太 阳

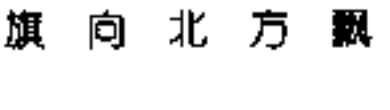

pɛ³³ tʻa²¹ daʲ²¹ dv²¹ ma³³
旗 照 西 方 尾
旗 向 西 方 扬

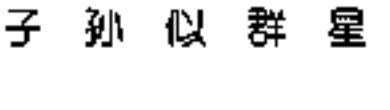

ne⁵⁵ z u̱³³ xo²¹ sv³³ bo²¹
女 育 月 似 白
育 女 象 月 亮

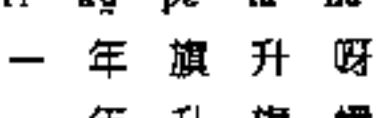

pɛ³³ tʻa²¹ sɿ²¹ na³³ ma³³
旗 照 北 方 尾
旗 向 北 方 飘

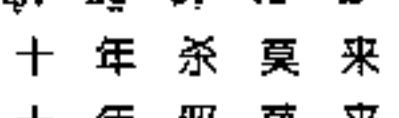

4i⁵⁵ z u̱³³ ɪsɛ⁵⁵ sv³³ daʲ²¹
孙 生 星 样 齐
子 孙 似 群 星

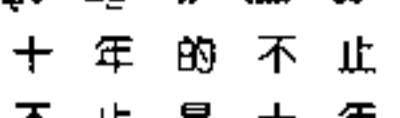

tʻi²¹ kʻu̱³³ pɛ³³ ta³³ nu³³
一 年 旗 升 呀
一 年 升 旗 幡

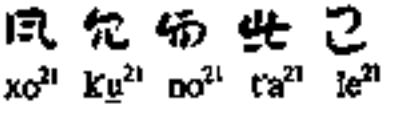

tʂv²¹ kʻu̱²¹ o j²¹ tʻa²¹ le²¹
十 年 杀 莫 来
十 年 邪 莫 来

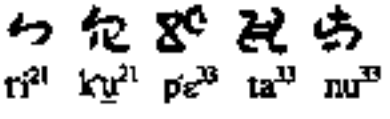

tʂv²¹ kʻu̱²¹ ti⁵⁵ ma²¹ bo³³
十 年 的 不 止
不 止 是 十 年

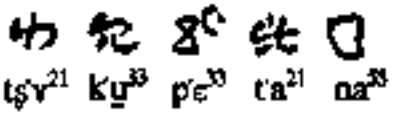

xo²¹ kʻu̱²¹ no²¹ tʻa²¹ le²¹
百 年 病 莫 来
百 年 莫 患 病


tʻi²¹ kʻu̱²¹ pɛ³³ ta³³ nu³³
一 年 旗 升 呀
一 年 升 旗 幡


tʂv²¹ kʻu̱³³ pɛ³³ tʻa²¹ na³³
十 年 旗 莫 失
十 年 旗 莫 烂


tʂv²¹ kʻu̱³³ ti⁵⁵ ma²¹ bo³³
十 年 的 不 止
不 仅 是 十 年


xo²¹ kʻu̱³³ pɛ³³ tʻa²¹ na⁵⁵
百 年 旗 莫 失
百 年 旗 莫 烂


xo²¹ kʻu̱³³ ti⁵⁵ ma²¹ bo³³
百 年 的 不 止
不 止 是 百 年


to⁵⁵ kʻu̱²¹ pɛ³³ tʻa²¹ na⁵⁵
千 年 旗 莫 失
千 年 旗 莫 烂


pɛ³³ tʻu²¹ dze²¹ ŋɛ³³ dze²¹
旗 白 的 好 使
白 旗 用 处 多


pʻe³⁵ tʻu²¹ go²¹ ŋe³³ di²¹ ɣo²¹ mẹ²¹
旗 白 玩 好 的 得 发
白 旗 好 处 大 无 边


se³³ tsŋ⁵⁵ tʻu⁵⁵ tʻu⁵⁵ mo⁵⁵
三 间 念 念 高
暂 诵 到 这 里

意译：

第二十四章 升旗经

诵经诵到了，
诵到升旗经。①
天宫里升旗，
旗象庹吾树，②
护祐天上人，
子孙渐增殖。
大地上升旗，
旗象粟纳石，
护祐着人类，
子孙渐增殖。
依家升旗后，
方事都顺畅，
子孙渐增殖。
硕家升旗后，
万事都如意，
子孙渐增殖。

笃慕的后裔，
这一面白旗，
它来自天宫，
现在升到天。③
它从天上来，
就升到天上。

古时升旗幡，
旗幡护灵魂，
护祐人长寿。
一年升旗幡，
十年旗不烂。
白旗呀白旗，
你没有亲戚，
人是你亲戚，
五谷是亲戚，
牲畜是亲戚，
请护祐人畜，
请护祐五谷。

春天烈日炎，
白旗莫炸裂；
夏日雨绵绵，
白旗莫腐烂；
秋天狂风起，
白旗莫破损；
冬天落霜雪，
白旗莫冻僵。

这一面白旗，

灵来莫挡门，[4]
魂回莫堵路；
寿来莫堵门，
命回莫堵路；
银来莫挡门，
金回莫堵路；
财来莫堵门，
粮来莫堵门，
莫堵生长神，
莫拦生殖神，
莫堵智慧神，
莫堵生意神。

堵住魔鬼门，
堵住汝韵门，
堵住杀神门，
堵住焚尸柴，
堵哭丧泪水，
堵冤枉重刑，
堵住那杀邪，
阻拦住酷刑，
莫放进家来。

笃慕的后裔，
升了此旗后，
旗向东方飘，
家中添男丁，
生儿象太阳；
旗向西方飘，
家中添千金，
生女象月亮；
旗向北方飘，
家中人增殖，
子孙似群星。

一年升旗幡，
十年邪莫来；
不止是十年，
百年也莫来。
一年升旗幡，
十年旗莫烂；
不止是十年，
百年也莫烂；
不止是百年，
千年也莫烂。
白旗用处多，
白旗好处大，
好处大无边，
暂诵到这里。

注释：

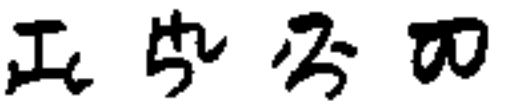
①彝族社祭时，要做数面旗幡插在祭场中，认为旗幡可以避邪。

②“旗象庹基树”即旗幡就象庹基树（杜树）一样保护村社人丁兴旺、粮食丰产。

③意即把旗幡升得很高。

④指活人的灵魂。

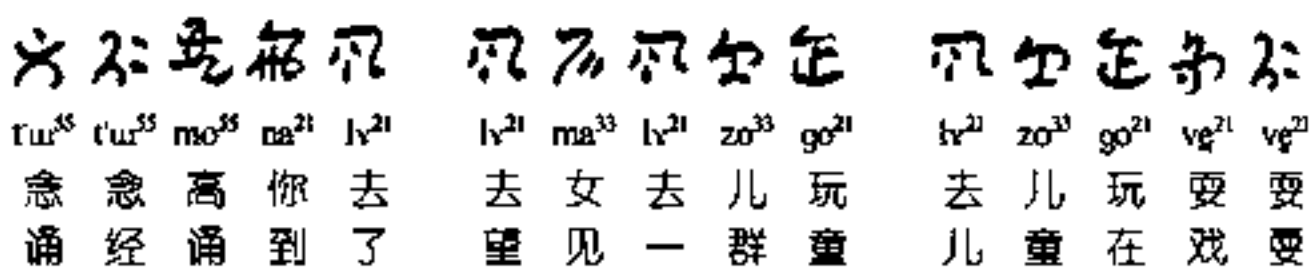
第二十五章



pɣ^{21} ɬa^{55} su^{33} ŋɣ^{21}

龙祭书是

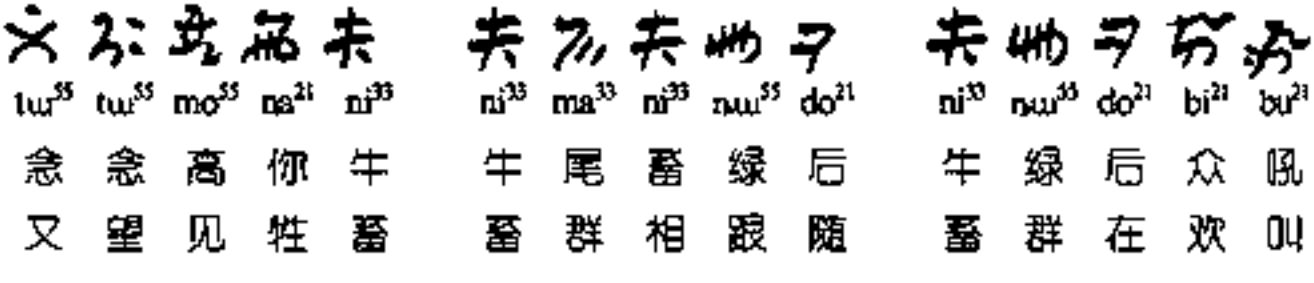
祭神龙经



t'ɯ^{55} t'ɯ^{55} mo^{55} na^{21} lv^{21} 念念高你去 通经通到了

lv^{21} ma^{33} lv^{21} zo^{33} go^{21} 去女去儿玩 望见一群童

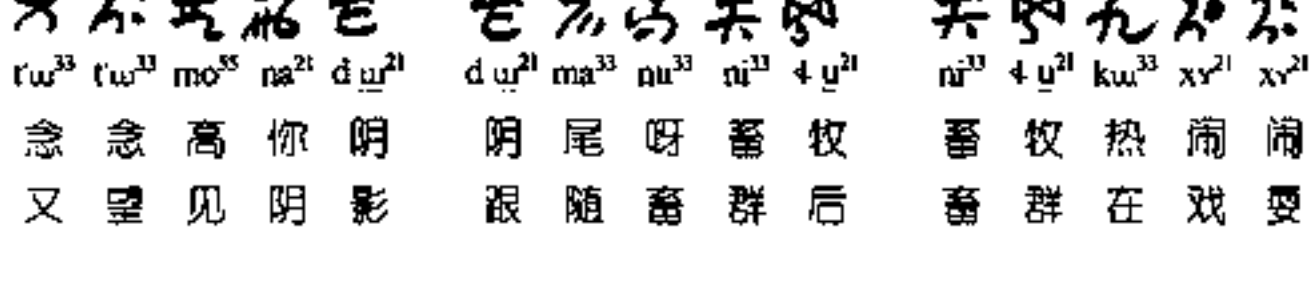
lv^{21} zo^{33} go^{21} vɐ^{21} vɐ^{21} 去儿玩耍耍 儿童在戏耍



t'ɯ^{55} t'ɯ^{55} mo^{55} na^{21} ni^{33} 念念高你牛 又望见牲畜

ni^{33} ma^{33} ni^{33} ɲɯ^{55} do^{21} 牛尾畜绿后 畜群相跟随

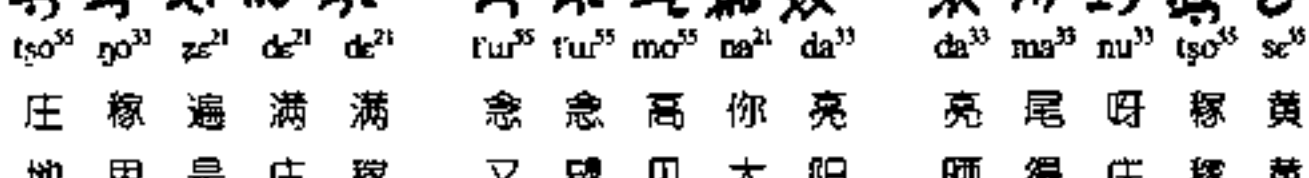
ni^{33} ɲɯ^{55} do^{21} bi^{21} bu^{21} 牛绿后众吼 畜群在欢叫



t'ɯ^{33} t'ɯ^{33} mo^{55} na^{21} d ɯ^{21} 念念高你阴 又望见阴影

d ɯ^{21} ma^{33} nu^{33} ni^{33} 4 ɯ^{21} 阴尾呀畜牧 跟随畜群后

ni^{33} 4 ɯ^{21} kɯ^{33} xɤ^{21} xɤ^{21} 畜牧热闹闹 畜群在戏耍



tʂo^{55} ŋo^{33} ze^{21} de^{21} de^{21} 庄稼遍满满 地里是庄稼

t'ɯ^{55} t'ɯ^{55} mo^{55} na^{21} da^{33} 念念高你亮 又望见太阳

da^{33} ma^{33} nu^{33} tʂo^{55} se^{55} 亮尾呀稼黄 晒得庄稼黄



tɕo^{55} se^{55} kʻur^{55} hur^{33} hur^{33}
稼 黄 烟 熏 熏
庄 稼 渐 渐 熟

tʻur^{55} tʻur^{55} mo^{55} na^{21} sɐ̠^{33}
念 念 高 你 知
又 见 智 慧 神

sɐ̠^{33} ma^{33} mu^{33} du^{21} dzo^{21}
知 尾 呀 人 住
来 护 祐 人 类

du^{21} dzo^{21} bo^{21} le^{33} le^{33}
人 住 亮 堂 堂
人 类 多 舒 畅

tʻur^{55} tʻur^{55} mo^{55} na^{21} fv^{55}
念 念 高 你 商
又 望 见 商 人

fv^{55} ma^{33} mu^{33} su^{21} kɐ̠^{21}
商 息 呀 人 还
用 钱 还 别 人

tʻur^{55} tʻur^{55} de^{21} a^{21} tʂʻv^{21}
念 念 说 呀 到
诵 经 诵 到 了

pv^{21} ɬa^{55} de^{21} a^{21} tʂʻv^{21}
毫 祭 说 呀 到
诵 到 祭 神 毫①

tʂʻe^{21} kv^{33} lo^{21} me^{55} dz ɐ̠^{33}
启 克 城 名 连
启 克 是 先 祖

pv^{55} zo^{33} ŋo^{21} ze^{21} ɕe^{21}
毕 儿 我 智 主
善 良 毕 摩 我

ŋv^{21} yo^{21} li^{55} sɿ^{55} vv^{21}
我 家 李 希 文
我 是 李 希 文②

du^{21} dzo^{21} ŋo^{21} tɿ^{21} ɣ ɣ^{33}
人 住 我 一 家
我 们 这 一 家

za^{21} le^{21} kɐ̠^{21} ma^{21} sɿ^{21}
自 来 年 不 定
古 来 不 定 年

gur^{33} dzɿ^{33} le^{21} kɐ̠^{21} sɿ^{21}
埂 兹 来 年 定
埂 兹 来 定 年

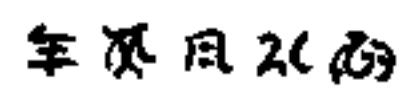
gur^{33} dzɿ^{33} kɐ̠^{21} ma^{21} sɐ̠^{33}
埂 兹 年 不 知
埂 兹 不 知 年

kɐ̠^{21} ɕe^{21} kɐ̠^{21} a^{21} no^{55}
年 神 年 呀 问
就 去 问 年 神

kɐ̠^{21} sɿ^{21} ze^{21} ʔɐ̠^{33} tur^{21}
年 定 依 乌 图
依 乌 图 定 年

za^{21} le^{33} xo^{21} ma^{21} tɕi^{33}
自 来 月 不 判
却 不 知 定 月


so³³ fa³³ le²¹ xo²¹ tɑi̯³³
朔 发 来 月 断
朔 发 来 定 月


sa³³ fa³³ xo²¹ ma²¹ ɳa²¹
朔 发 月 不 见
朔 发 不 知 月


xo²¹ ge²¹ xo²² a²¹ no³⁵
月 主 月 呀 问
就 去 问 月 神

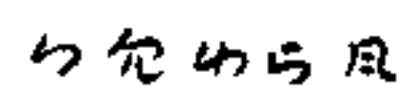

xo²¹ tɑi̯³³ le²¹ dze²¹ se⁵⁵
月 判 勒 者 奢
勒 者 奢 定 月


za²¹ le²¹ ni²¹ ma²¹ bi²¹
自 来 日 不 给
却 不 知 定 日


ɳuɪ³³ nɪ⁵⁵ le²¹ ni²¹ bi²²
要 讷 来 日 给
要 讷 来 定 日


za²¹ le²¹ t'o²¹ ma²¹ to ɡ²¹
自 来 时 不 始
却 不 知 定 时


dzɪ²¹ ʔu³³ le²¹ t'o²¹ to ɡ²¹
鸽 鹤 来 时 始
鸽 鹤 来 定 时


ti²² kʰu²¹ tʂʻɪ²¹ ni²¹ xo²¹
一 年 十 二 月
一 年 十 二 月


ti²¹ xo²¹ sa³³ tʂʻɪ²¹ ni²¹
一 月 三 十 天
一 月 三 十 日


ti²¹ ni²¹ tʂʻɪ²¹ ni²¹ t'o³³
一 日 十 二 时
一 日 十 二 时


kʰu²¹ gɪ²¹ tʂo³³ yo²¹ tsa³⁵
年 完 车 轮 转
年 象 车 轮 转


xo²¹ le²¹ ɣ ɡ²¹ de²¹ dze²¹
月 来 鸟 飞 者
月 象 鸟 儿 飞


ni²¹ le²¹ te³⁵ tɑi²² vɪ³³
日 来 云 脚 远
白 日 云 飘 飘

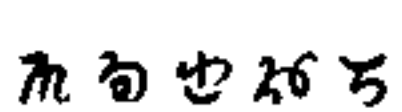

ɕe²¹ le²¹ tʂʻɛ²¹ dze²¹ t'o³³
夜 来 三 弦 时
黑 夜 弹 三 弦

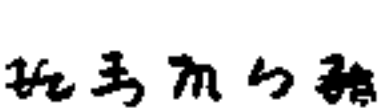
xɡ²¹ le²¹ mo³³ nɣ³³ dze³⁵
晨 来 马 鞋 贺
早 晨 贺 骏 马

ɕe³³ gɪ²¹ ɕe³³ a²¹ tʂʻɪ²¹
好 完 好 呀 到
到 了 吉 祥 年

ɬuɪ⁵⁵ gɪ²¹ ɑi̯²¹ a²¹ tʂʻɪ²¹
旧 完 新 呀 到
辞 旧 迎 新 年


kɣ²¹ ɬɯ³⁵ tʃi²¹ kɣ³³ gv²¹
岁 旧 一 年 完
过 完 了 旧 岁
kɣ²¹ ɐ i²¹ dɐ³³ le²¹ mu³³
年 新 上 来 呀
迎 来 到 新 年
tʂo³³ gv²¹ mu³³ ne⁵⁵ dɣ³³
冬 完 呀 春 出
辞 冬 迎 春 到
sɛ³³ lo³³ nu³³ ne³³ le³³
树 果 呀 发 来
草 木 发 新 芽
sɿ³³ sɿ⁵⁵ nu³³ v i³³ bo²¹
植 柏 呀 花 白
树 木 开 鲜 花
vɿ⁵⁵ hu²¹ mv⁵⁵ bu³³ bu³³
花 朵 红 彤 彤
百 花 相 争 艳
dɣ²¹ mu³³ dɐ i³³ tʂv²¹ tʂv²¹
结 呀 齐 整 整
整 整 齐 齐 的
do³³ gɑ³³ ŋɐ²¹ se⁵⁵ se⁵⁵
蜂 采 响 嗡 嗡
蜜 蜂 采 花 忙
dzv²¹ ʔu³³ nu³³ tʻv²¹ po⁵⁵
鸽 鹤 呀 声 换
鸽 鹤 换 了 声
ne⁵⁵ xɐ³³ mu³³ do²¹ ɬɐ²¹
春 鸟 呀 翅 换
鸟 儿 换 羽 毛
ne⁵⁵ ŋi³³ bu³³ bv²¹ bv²¹
春 牛 鸣 吼 吼
牛 群 在 欢 叫
tʻa³³ tɑi³³ nu³³ ma³³ tsa³³
穿 山 呀 尾 响
穿 山 甲 换 甲
de²¹ tɑi²¹ mu³³ zi²¹ zɐ²¹
坝 脚 呀 水 流
坝 尾 流 满 泉
ne⁵⁵ mur³³ tsʻu²¹ tɑi³³ tɑi³³
春 天 日 炎 炎
春 日 烈 炎 炎
dur²¹ dzo²¹ ɕo²¹ la²¹ la²¹
人 住 畅 畅 畅
人 类 多 舒 畅
kɣ²¹ tɑi³³ ŋɐ³³ ɐ²¹ tʂv²¹
年 这 好 呀 到
到 了 今 年 嘛
xo²¹ tɑi³³ ŋɐ³³ ve²¹ de²¹
月 这 好 的 说
到 了 这 一 月
tɑe²¹ kv³³ lo³³ ne⁵⁵ dɐ ɯ³³
启 克 城 名 连
启 克 是 先 祖


ŋo²¹ yo²¹ li³³ ʂŋ³⁵ vv³³
我 家 李 希 文
我 是 李 希 文

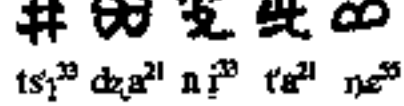

dur²¹ dzo²¹ ŋo²¹ tĩ²⁴ yɛ̃³³
人 住 我 一 家
我 们 这 一 家

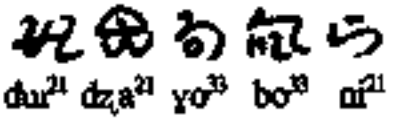

dur²¹ dzɻa²¹ ȵi³³ nɛ³³ ni²¹
人 在 心 小 呀
人 虽 元 气 衰

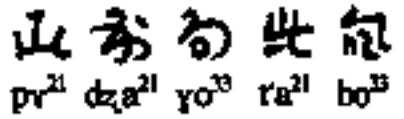

tsʻɻ³³ dzɻa²¹ ȵi³³ tʻa²¹ ŋɛ³⁵
祖 在 心 莫 小
神 鬼 不 能 衰


dur²¹ dzɻa²¹ yo³³ bo³³ ni²¹
人 在 力 薄 呀
人 虽 力 薄 弱

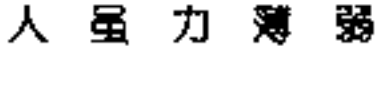

pv²¹ dzɻa²¹ yo³³ tʻa²¹ bo³³
鬼 在 力 莫 薄
神 鬼 不 能 弱


zi²¹ ni²¹ tsʻɻ²¹ dzɻ³³ bi²¹
今 天 祖 财 给
今 日 祭 神 鬼

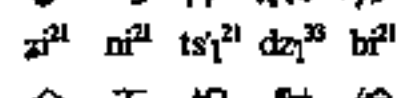

pv²¹ yo³³ dze³³ le²¹ ŋv²¹
鬼 力 物 来 是
祭 牲 献 神 鬼

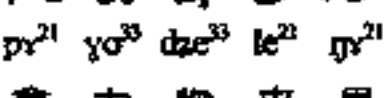

tsʻɻ²¹ pv²¹ mu³³ mi³⁵ zo³³
祖 鬼 天 地 子
崇 高 的 神 鬼

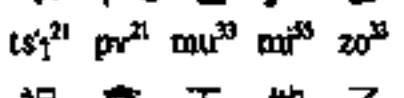

tʂʻu³³ ŋɛ³⁵ tʂʻu³³ lo³³ qʰ²¹
财 好 财 的 呢
用 好 牲 祭 献


ʂo³⁵ ŋɛ³⁵ ʂo³⁵ lo³³ qʰ²¹
香 好 香 的 呢
用 好 香 供 奉


tĩ²¹ kʰu̱³³ tĩ²¹ ɣ o̱²¹ pu³⁵
一 年 一 鸡 公
一 年 一 公 鸡


tĩ²¹ kʰu̱³³ tĩ²¹ ko³³ la³³
一 年 一 粮 升
一 年 一 升 米


tĩ²¹ kʰu̱³³ tĩ²¹ ʑi²¹ dzɛ²¹
一 年 一 水 净
一 年 一 碗 洁 净 水


tĩ²¹ kʰu̱³³ tĩ²¹ dv³³ ʂo³⁵
一 年 一 捆 香
一 年 一 捆 香

tĩ²¹ kʰu̱³³ tĩ²¹ dzɻ²¹ sɛ³⁵
一 年 一 酒 黄
一 年 一 壶 酒

tĩ²¹ kʰu̱³³ tĩ²¹ lo²¹ ɑ e̱³³
一 年 一 茶 黑
一 年 一 壶 茶

tsʻɻ²¹ la³³ dzɻ²¹ ŋɛ³⁵ bi²¹
祖 上 财 好 给
敬 献 给 神 鬼



pv²¹ ɣ ɑ̱²¹ dze³³ le²¹ ŋv²¹
鬼 得 财 来 是
让 神 鬼 享 受

ŋo²¹ pv²¹ mu³³ mi⁵⁵ pv²¹
我 祖 天 地 祖
我 家 的 神 鬼

mu³³ mi⁵⁵ pv²¹ kʻo³³ mo⁵⁵
天 地 鬼 名 高
威 望 多 显 赫

ŋo²¹ pv²¹ dzɨ̱²¹ xo²¹ pv²¹
我 鬼 日 月 位
神 鬼 象 日 月

dzɨ̱²¹ xo²¹ pv²¹ n ɛ̱³³ tʻe²¹
日 月 鬼 眼 明
是 非 辨 得 明

ŋo²¹ pv²¹ tɕ⁵⁵ tsɛ⁵⁵ pv²¹
我 鬼 云 星 位
神 鬼 象 星 云

tɕ⁵⁵ tsɛ⁵⁵ pv²¹ sɑ̱³³ dz ɻ̱³³
云 星 鬼 知 齐
能 走 遍 四 方③

ʂo³³ ʂo²¹ pv²¹ ŋa²¹ ɣ ɤ̱³³
穷 富 鬼 见 户
护 祐 人 富 贵

tʂʻɯ̱²¹ pʻu³³ pv²¹ dzo³³ tʂɿ̱²¹
六 祖 鬼 吃 代
六 祖 传 的 鬼

n ɥ̱²¹ nu⁵⁵ pv²¹ ze²¹ de²¹
雾 露 鬼 流 满
鬼 旁 烟 如 雾

xe²¹ xo²¹ pv²¹ yo³³ ye³³
风 雨 鬼 力 大
神 鬼 神 力 大

kʻo³³ po³³ pv²¹ z ɻ̱³³ ye³³
孔 博 鬼 影 大
神 鬼 有 威 荣

gu³³ ze²¹ pv²¹ sɑ̱³³ dzɻ̱²¹
山 脱 鬼 知 齐
能 明 查 山 区

n ɻ̱³³ dzo²¹ go²¹ a²¹ lv²¹
心 透 门 呀 去
受 人 们 崇 敬

n ɻ̱³³ ze²¹ lo³³ dzo³³ pv²¹
心 好 肉 吃 鬼
祐 人 有 肉 吃

mi⁵⁵ n ɛ̱³³ tʂʻe²¹ yu³³ a²¹
地 黑 稻 顶 呀
祐 人 粮 富 足

ko⁵⁵ lo³³ bv²¹ ŋv²¹ ŋv²¹
戈 隆 山 悬 悬
戈 隆 山 高 险④

na²¹ pv²¹ pv²¹ z ɻ̱²¹ ye³³
你 鬼 鬼 影 大
鬼 威 比 山 高


tʂɐ²¹ ʔuᵛ³³ lɣ³³ ŋvᵛ²¹ ŋvᵛ²¹
崖 头 石 悬 悬
悬 崖 多 险 峻


za²¹ pvᵛ²¹ pvᵛ²¹ ŋvᵛ³³ nɐ̃³⁵
自 龛 龛 悬 深
神 龛 象 悬 崖


xa²¹ gɐ²¹ tɕe⁵⁵ le²¹ le²¹
羊 绵 肥 来 来
护 祐 羊 肥 壮

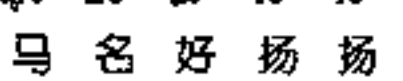

za²¹ pvᵛ²¹ pvᵛ²¹ toɐ̃²¹ ŋɐ⁵⁵
自 龛 龛 始 好
神 龛 渊 源 长

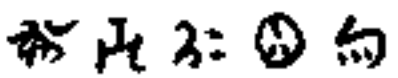

za²¹ pvᵛ²¹ pvᵛ²¹ ko³³ mo⁵⁵
自 龛 龛 名 高
神 龛 威 望 高


tʂʰvᵛ²¹ ko³³ ze²¹ ɕe²¹ ɕe²¹
马 名 好 扬 扬
护 祐 马 发 展


za²¹ pvᵛ²¹ pvᵛ²¹ tʂvᵛ²¹ de²¹
自 龛 龛 马 满
骏 马 满 既 圈


dzɻa²¹ nɐ̃²¹ sɿ²¹ tsvᵛ⁵⁵ le²¹
藤 条 七 十 庹
藤 有 七 十 庹


dzɻa²¹ toɐ̃²¹ se⁵⁵ ma²¹ ŋvᵛ²¹
藤 寿 长 不 是
藤 条 不 算 长


ŋo²¹ pvᵛ²¹ pvᵛ²¹ toɐ̃²¹ se⁵⁵
我 龛 龛 命 长
神 龛 源 更 长

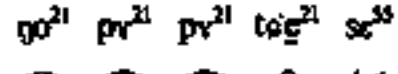

duᵘ²¹ dzɻa²¹ ri²¹ xo²¹ xvᵛ²¹
人 有 一 百 种
族 群 数 百 种

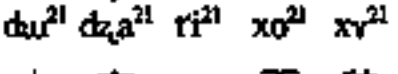

ɕy²¹ xo²¹ xvᵛ²¹ lvᵛ²¹ lvᵛ²¹
一 百 姓 个 个
所 有 的 族 群

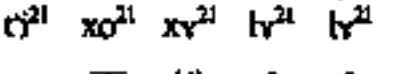

su²¹ mi⁵⁵ tʂʰa²¹ no²¹ niᵛ²¹
人 地 人 病 呀
如 有 人 生 病

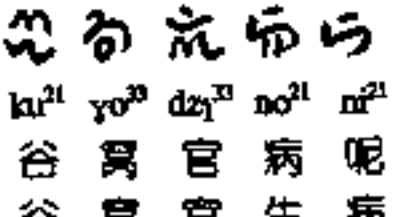

ŋo²¹ pvᵛ²¹ ŋuᵘ⁵⁵ le²¹ lo²¹
我 龛 借 来 呀
来 求 我 家 龛


su²¹ mi⁵⁵ no²¹ ko⁵⁵ dzɻa²¹
人 地 病 所 有
人 乡 人 患 病

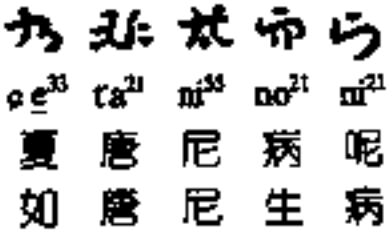

ŋo²¹ pvᵛ⁵⁵ dzɐ̃²¹ le²¹ lo²¹
我 毕 请 来 呀
来 请 我 毕 靡[5]

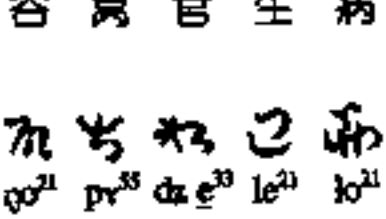

na⁵⁵ tʰe⁵⁵ dzɳ³³ no²¹ niᵛ³³
纳 铁 君 病 呢
纳 铁 君 主 病

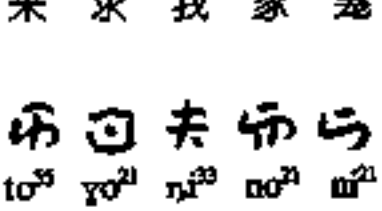

ŋo²¹ pvᵛ⁵⁵ dzɐ̃²¹ le²¹ lo²¹
我 毕 请 来 呀
来 请 我 毕 靡

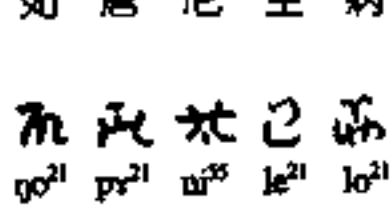

ku²¹ yo³³ dzɿ³³ no²¹ ni²¹
谷 舅 官 病 呢
谷 舅 官 生 病

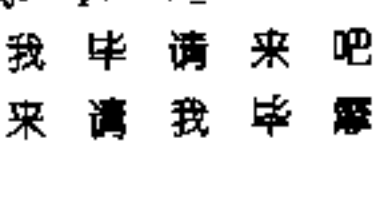

ŋo²¹ pv²¹ ni⁵⁵ le²¹ lo²¹
我 毫 看 来 呀
来 求 我 家 毫

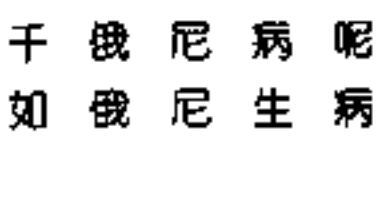

ɕe³³ ta²¹ ni⁵⁵ no²¹ ni²¹
夏 磨 尼 病 呢
如 磨 尼 生 病

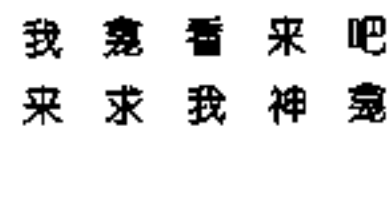

ŋo²¹ pv⁵⁵ dzɛ³³ le²¹ lo²¹
我 毕 请 来 吧
来 请 我 毕 靡

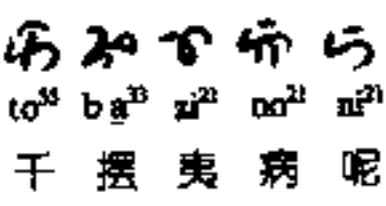

to⁵⁵ yo²¹ ni³³ no²¹ ni²¹
千 俄 尼 病 呢
如 俄 尼 生 病

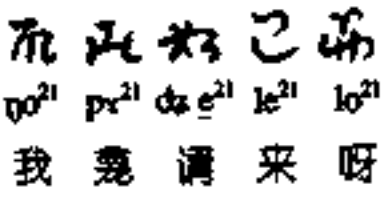

ŋo²¹ pv²¹ ni⁵⁵ le²¹ lo²¹
我 毫 看 来 吧
来 求 我 神 毫

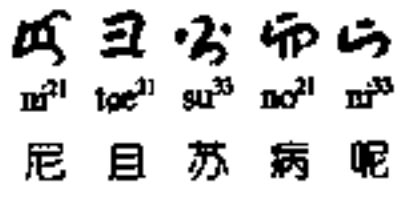

to⁵⁵ bɛ³³ zi²¹ no²¹ ni²¹
千 摆 夷 病 呢
如 摆 夷 生 病

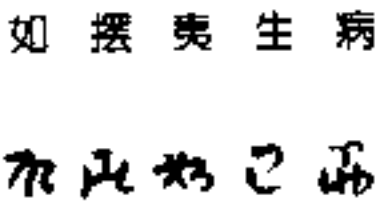

ŋo²¹ pv²¹ dzɛ²¹ le²¹ lo²¹
我 毫 请 来 呀
来 求 我 神 毫

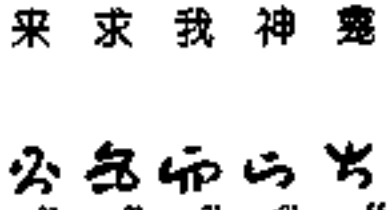

ni²¹ tɕe²¹ su³³ no²¹ ni³³
尼 且 苏 病 呢
如 是 彝 人 病

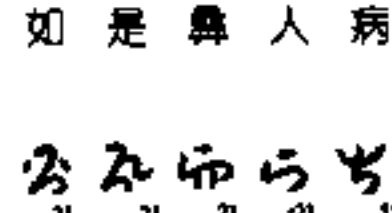

ŋo²¹ pv²¹ dzɛ²¹ le²¹ lo²¹
我 毫 请 来 吧
来 求 我 神 毫

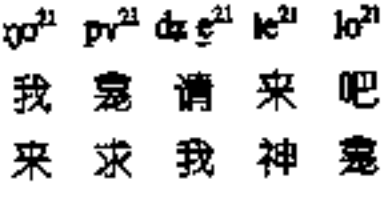

su²¹ p'o²¹ no²¹ ni²¹ pv⁵⁵
人 父 病 也 念
他 人 父 亲 病

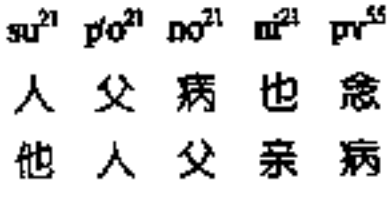

su²¹ mo²¹ no²¹ ni²¹ pv⁵⁵
人 母 病 也 念
他 人 母 亲 病

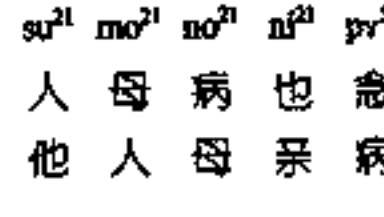

su²¹ zo³³ no²¹ ni²¹ pv⁵⁵
人 儿 病 也 吹
他 人 儿 女 病

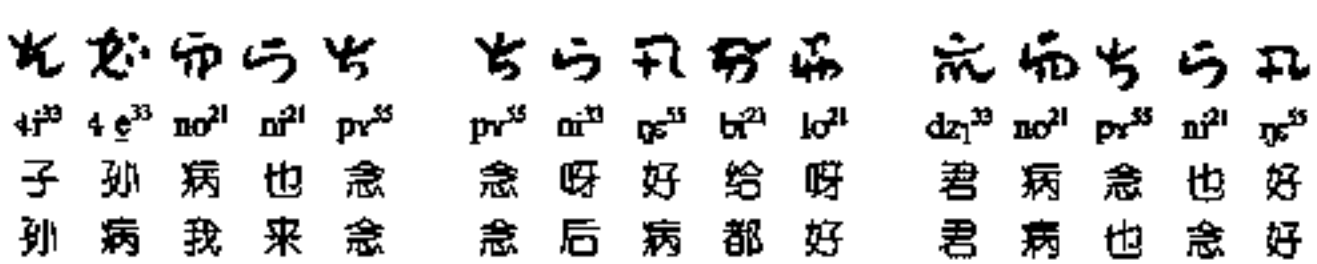

su²¹ ne⁵⁵ no²¹ ni²¹ pv⁵⁵
人 女 病 也 吹
都 来 请 我 念


ŋo²¹ xe²¹ xu³³ lu³³ ku⁵⁵
我 屋 帽 子 下
我 的 屋 子 里


ŋo²¹ ʂa²¹ no²¹ ni²¹ pv⁵⁵
我 妻 病 也 念
妻 病 我 来 念

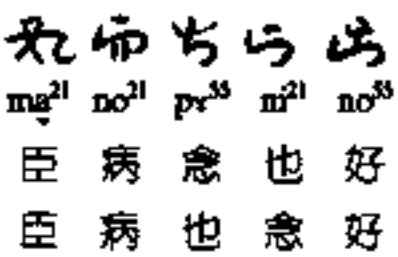

ŋo²¹ zo³³ no²¹ ni²¹ pv⁵⁵
我 儿 病 也 念
儿 病 我 来 念

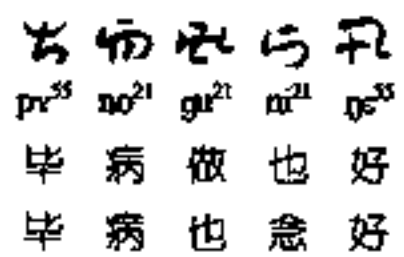

ŋo²¹ ne⁵⁵ no²¹ ni²¹ pv⁵⁵
我 女 病 也 念
女 病 我 来 念

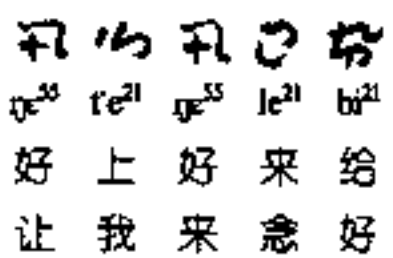

4i³³ 4 e³³ no²¹ ni²¹ pv⁵⁵
子 孙 病 也 念
孙 病 我 来 念

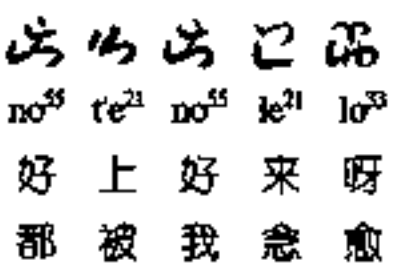
pv⁵⁵ ni³³ ge⁵⁵ bi²¹ lo²¹
念 呀 好 给 呀
念 后 病 都 好

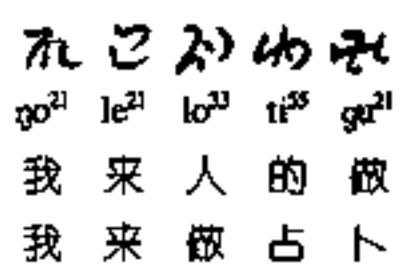
dzɿ³³ no²¹ pv⁵⁵ ni²¹ ge⁵⁵
君 病 念 也 好
君 病 也 念 好

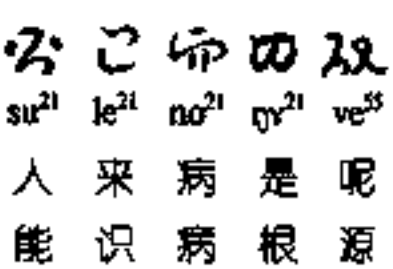

ma²¹ no²¹ pv⁵⁵ ni²¹ no⁵⁵
臣 病 念 也 好
臣 病 也 念 好


pv⁵⁵ no²¹ gu²¹ ni²¹ ge⁵⁵
毕 病 做 也 好
毕 病 也 念 好

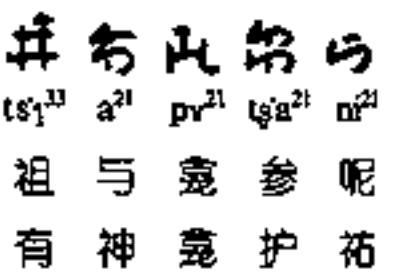

ge⁵⁵ t'e²¹ ge⁵⁵ le²¹ bi²¹
好 上 好 来 给
让 我 来 念 好

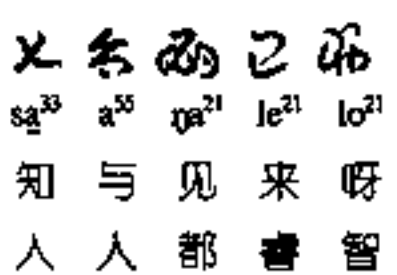

no⁵⁵ t'e²¹ no⁵⁵ le²¹ lo³³
好 上 好 来 呀
都 被 我 念 愈

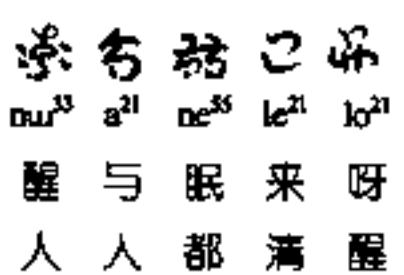

go²¹ le²¹ lo³³ ti⁵⁵ gu²¹
我 来 人 的 做
我 来 做 占 卜

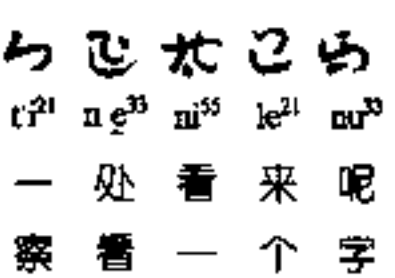

su²¹ le²¹ no²¹ gv²¹ ve⁵⁵
人 来 病 是 呢
能 识 病 根 源

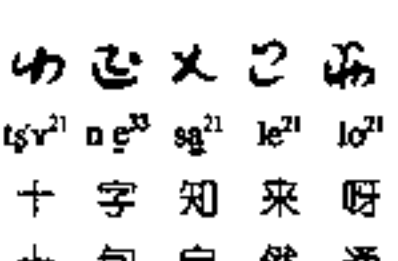

sɿ²¹ gu²¹ ge⁵⁵ le²¹ pv²¹ gv²¹ ve⁵⁵
死 做 好 来 竟 是 呢
救 死 复 活 靠 神 意

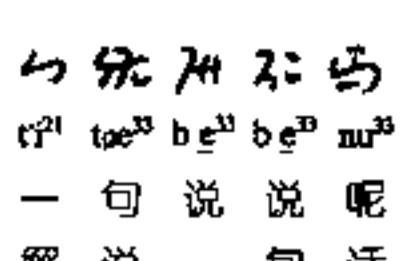

ts'ɿ³³ a²¹ pv²¹ tş'a²¹ ni²¹
祖 与 竟 参 呢
有 神 意 护 祐

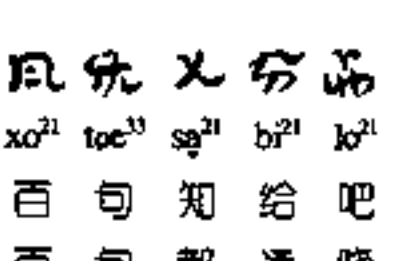

sa³³ a⁵⁵ ga²¹ le²¹ lo²¹
知 与 见 来 呀
人 人 都 晓 智

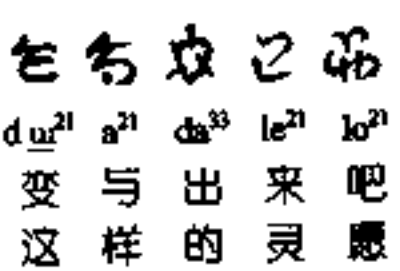

nu³³ a²¹ ne⁵⁵ le²¹ lo²¹
醒 与 眠 来 呀
人 人 都 清 醒


t'i²¹ n e³³ ni⁵⁵ le²¹ nu³³
一 处 看 来 呢
察 看 一 个 字

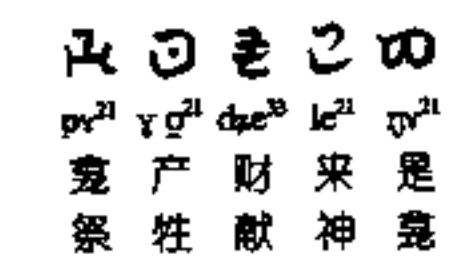

tş'v²¹ n e³³ sa²¹ le²¹ lo²¹
十 字 知 来 呀
十 句 自 然 通

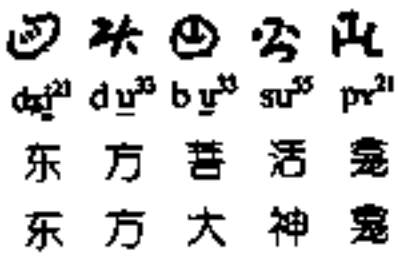

t'i²¹ toe³³ b e³³ b e³³ nu³³
一 句 说 说 呢
解 说 一 句 话


xo²¹ toe³³ sa²¹ bi²¹ lo²¹
百 句 知 给 吧
百 句 都 通 晓

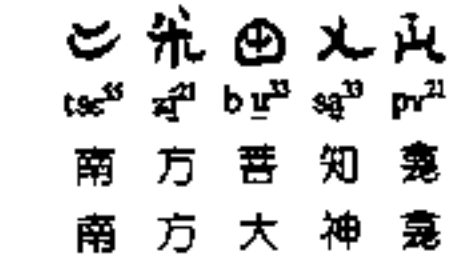

dɯ̱²¹ a²¹ da³³ le²¹ lo²¹
变 与 出 来 吧
这 样 的 灵 魔


ȵi²¹ ni²¹ tsʻɻ³³ dzɻ³³ bi²¹
今 日 祖 财 给
今 日 祭 神 毙

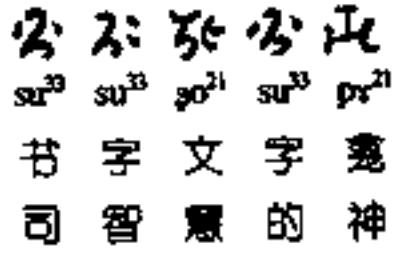

pv²¹ ɣ ɡ̱²¹ dze³³ le²¹ ŋv²¹
毙 产 财 来 是
祭 牲 献 神 毙

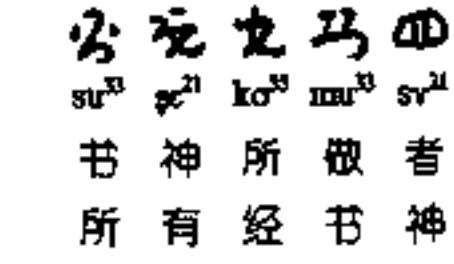

dzɻ²¹ dɯ̱³³ b ɡ̱³³ su⁵⁵ pv²¹
东 方 菩 活 毙
东 方 大 神 毙

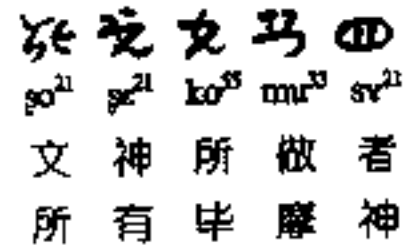

dzɻ²¹ dv²¹ b ɡ̱³³ ɣe³³ pv²¹
西 方 菩 大 毙
西 方 大 神 毙

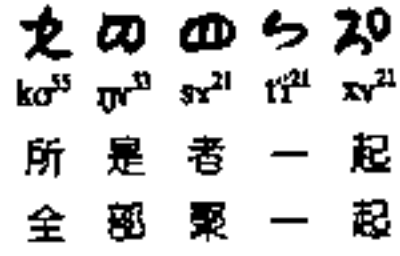

tsɛ⁵⁵ zɻ²¹ b ɡ̱³³ sɻ̱³³ pv²¹
南 方 菩 知 毙
南 方 大 神 毙

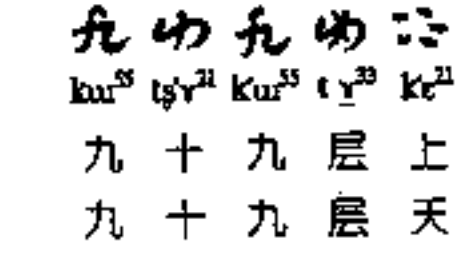

sɻ²¹ ȵa²¹ b ɡ̱³³ ŋa²¹ pv²²
北 方 菩 见 毙
北 方 大 神 毙


su³³ su³³ ɡo²¹ su³³ pv²¹
书 字 文 字 毙
书 字 文 字 毙
司 智 慧 的 神

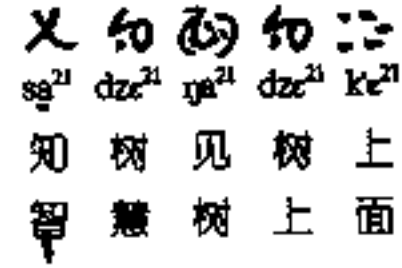

su³³ ɡɛ²¹ ko³³ mu³³ sv²¹
书 神 所 做 者
所 有 经 书 神


ɡo²¹ ɡɛ²¹ ko⁵⁵ mu³³ sv²¹
文 神 所 做 者
所 有 毕 摩 神

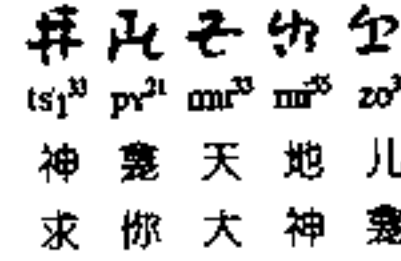

ko⁵⁵ ŋv³³ sv²¹ tʻi²¹ xv²¹
所 是 者 一 起
全 部 聚 一 起

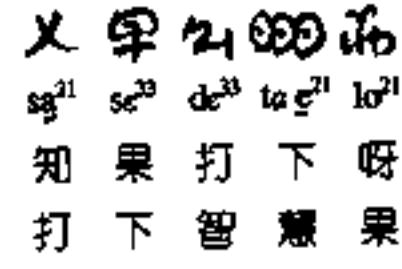

ku⁵⁵ tʂʻv²¹ Ku⁵⁵ t ɣ̱³³ ke²¹
九 十 九 层 上
九 十 九 层 天

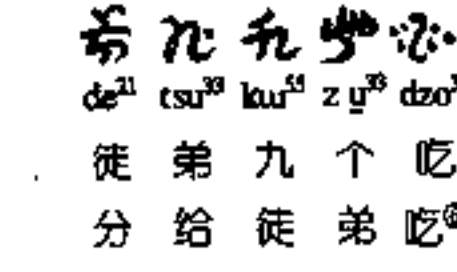

sɻ̱²¹ dze²¹ ŋa²¹ dze²¹ dz ɣ̱³³
知 树 见 树 立
长 棵 智 慧 树


sɻ̱²¹ dze²¹ ŋa²¹ dze²¹ ke²¹
知 树 见 树 上
智 慧 树 上 面


sɻ̱²¹ se³³ ŋa²¹ se³³ d ɣ̱²¹
知 果 见 果 结
结 着 智 慧 果

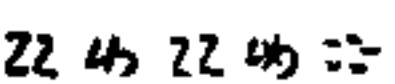

tsʻɻ³³ pv²¹ mu³³ mi⁵⁵ zo³³
神 毙 天 地 儿
求 你 大 神 毙


sɻ̱²¹ se³³ de³³ ta ɡ̱²¹ lo²¹
知 果 打 下 呀
打 下 智 慧 果


de²¹ tsu³³ ku⁵⁵ z ɣ̱³³ dzo³³
徒 弟 九 个 吃
分 给 徒 弟 吃[9]


sɿ²¹ sɛ³³ dzo³³ mɯ³³ sɿ²¹
知 果 吃 呀 知
食 智 果 则 智


zɛ²¹ mɛ²¹ pʊ²¹ gʊ³³ sɿ²¹
好 语 畅 语 知
聪 明 才 智 高


xi²¹ tʂʰv²¹ xi²¹ tʂʮ³³ kɛ²¹
八 十 八 层 上
八 十 八 层 上

sɿ²¹ zi²¹ ŋa²¹ zi²¹ dʐɯ³³
知 水 见 水 出
有 智 慧 泉 水

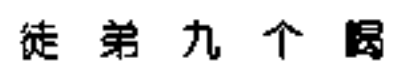
tsʅ³³ pv²¹ mɯ³³ mi⁵⁵ zo³³
祖 宽 天 地 儿
求 你 大 神 宽

ŋa²¹ zi²¹ kʮ²¹ tɑ ɛ²¹ lo²¹
知 水 舀 水 呀
舀 下 智 慧 水


de²¹ tsɯ³³ kɯ⁵⁵ z ɻ³³ tɑ²¹
徒 弟 九 个 喝
送 给 徒 弟 喝

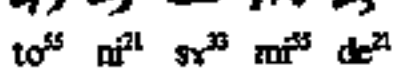

sɿ²¹ zi²¹ da²¹ nu³³ sɿ²¹
知 水 喝 则 知
饮 智 水 则 智


ŋa²¹ zi²¹ da²¹ nu³³ ŋa²¹
见 水 喝 则 见
人 会 变 聪 明

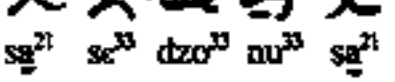

to⁵⁵ ni²¹ sʮ³³ mi⁵⁵ de²¹
千 日 走 地 方
千 日 路 程 内


ɣ ɣ²¹ tɑ'e²¹ da²¹ da²¹ ŋa²¹
针 掉 亮 亮 见
能 见 针 落 地


sɿ²¹ sɛ³³ dzo³³ nu³³ sɿ²¹
知 果 吃 则 知
食 智 果 则 智


xo²¹ ni²¹ sʮ³³ mi⁵⁵ tʂo³³
百 日 走 地 方
百 日 路 程 内


pɛ²¹ tɑ'e²¹ tʂɑ³³ tʂɑ³³ dɑo²¹
叶 掉 喇 喇 闻
能 听 清 叶 落


sɿ²¹ te²¹ sɿ²¹ le²¹ bi²¹
知 上 知 来 给
请 神 赐 智 慧


ŋa²¹ te²¹ ŋa²¹ bi²¹ lo³³
见 上 见 给 吧
赐 给 人 聪 明


ɣ ɡ²¹ phu³³ bu⁵⁵ ro³³ ro³³
鸡 公 啼 喔 喔
公 鸡 在 鸣 叫


se³³ de²¹ tsʅ⁵⁵ dzʅ³³ bi²¹
这 样 宽 财 给
公 鸡 祭 神 宽

pv^{21} yo^{33} dze^{33} le^{21} ŋv^{21}
鬼 产 财 来 是
敬 奉 给 神 鬼

ʦʅ^{55} pv^{21} mu^{33} mi^{55} zo^{33}
祖 鬼 天 地 儿
神 圣 的 神 鬼

do^{21} du^{21} yo^{33} dzo^{21} lo^{21}
后 想 力 助 呀
请 护 祐 人 类

do^{21} mi^{55} yo^{33} no^{55} lo^{21}
后 看 力 好 呀
关 照 人 和 畜

na^{21} pv^{21} ko^{33} dzo^{33} pv^{21}
己 鬼 牲 吃 鬼
祐 人 的 神 鬼

na^{21} pv^{21} mu^{33} mi^{55} pv^{21}
己 鬼 天 地 鬼
我 家 大 神 鬼

mu^{33} mi^{33} du^{21} mu^{33} pv^{21}
天 地 鸟 熏 鬼
是 鸟 熏 神 鬼

du^{21} mu^{33} ʦʰɥ^{21} pʰu^{33} pv^{21}
鸟 熏 六 祖 鬼
是 六 祖 神 鬼

ʦʰɥ^{21} pʰu^{33} pv^{21} dzo^{33} tɕi^{21}
六 祖 鬼 吃 代
六 祖 的 神 鬼

mu^{33} a^{55} ʔɥ^{33} zi^{21} pv^{21}
天 与 头 聪 鬼
天 下 第 一 鬼

ʔɥ^{33} ze^{21} tʰo^{21} ze^{21} pv^{21}
头 聪 通 好 鬼
第 一 好 神 鬼

na^{21} pv^{21} pv^{21} kʰo^{33} mo^{55}
己 鬼 鬼 名 高
神 鬼 威 望 高

na^{21} pv^{21} ɲ^{21} xuu^{21} ye^{33}
己 鬼 鬼 声 大
神 鬼 名 声 大

ʦʰɛ^{55} hv^{21} do^{21} a^{21} pv^{55}
细 去 后 呀 念
向 你 求 什 么

to^{55} le^{21} pv^{21} ŋv^{21} ve^{21}
粗 来 鬼 是 呀
你 都 能 应 验

ga^{21} hv^{21} do^{21} a^{21} pv^{55}
空 去 后 呀 念
求 空 囤 装 满

de^{21} le^{21} pv^{21} ŋv^{21} ve^{21}
满 来 鬼 是 呀
果 真 囤 满 粮

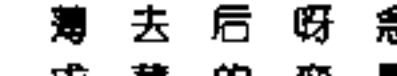
mu^{33} hv^{21} do^{21} a^{21} pv^{55}
独 去 后 呀 念
求 单 变 多 数


yu²¹ le²¹ pv²¹ gv²¹ ve²¹
数 来 变 是 的
就 变 成 多 数


bo²¹ lv²¹ do²¹ a²¹ pv³⁵
薄 去 后 呀 念
求 薄 的 变 厚

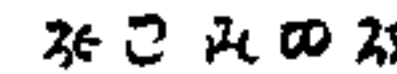

ru²¹ le²¹ pv²¹ gv²¹ ve²¹
厚 来 变 是 呀
就 会 变 成 厚


go³³ lv²¹ do²¹ a²¹ pv³⁵
穷 去 后 呀 念
求 贫 穷 变 富


go²¹ le²¹ pv²¹ gv²¹ ve²¹
富 来 变 是 呀
就 会 变 富 贵

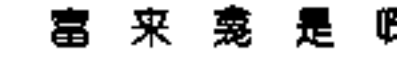

ng²¹ lv²¹ do²¹ a²¹ pv³⁵
失 去 后 上 念
求 失 物 找 到


pv²¹ le²¹ pv²¹ gv²¹ ve²¹
遇 来 变 是 呀
果 真 会 找 到


nv³⁵ lv²¹ do²¹ a²¹ pv³⁵
小 去 后 上 念
求 儿 童 成 长


ye³³ le²¹ pv²¹ gv²¹ ve²¹
大 来 变 是 呀
即 刻 就 成 长


sɿ²¹ lv²¹ do²¹ a²¹ pv³⁵
死 去 后 呀 念
求 死 者 复 活


ɣe³³ le²¹ pv²¹ gv²¹ ve²¹
活 来 变 是 呀
果 真 会 复 活

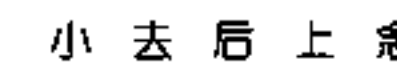

no²¹ lv²¹ do²¹ a²¹ pv³⁵
病 去 后 呀 念
求 病 人 康 复


no³⁵ lv²¹ pv²¹ gv²¹ ve²¹
好 来 变 是 呀
真 的 就 康 复

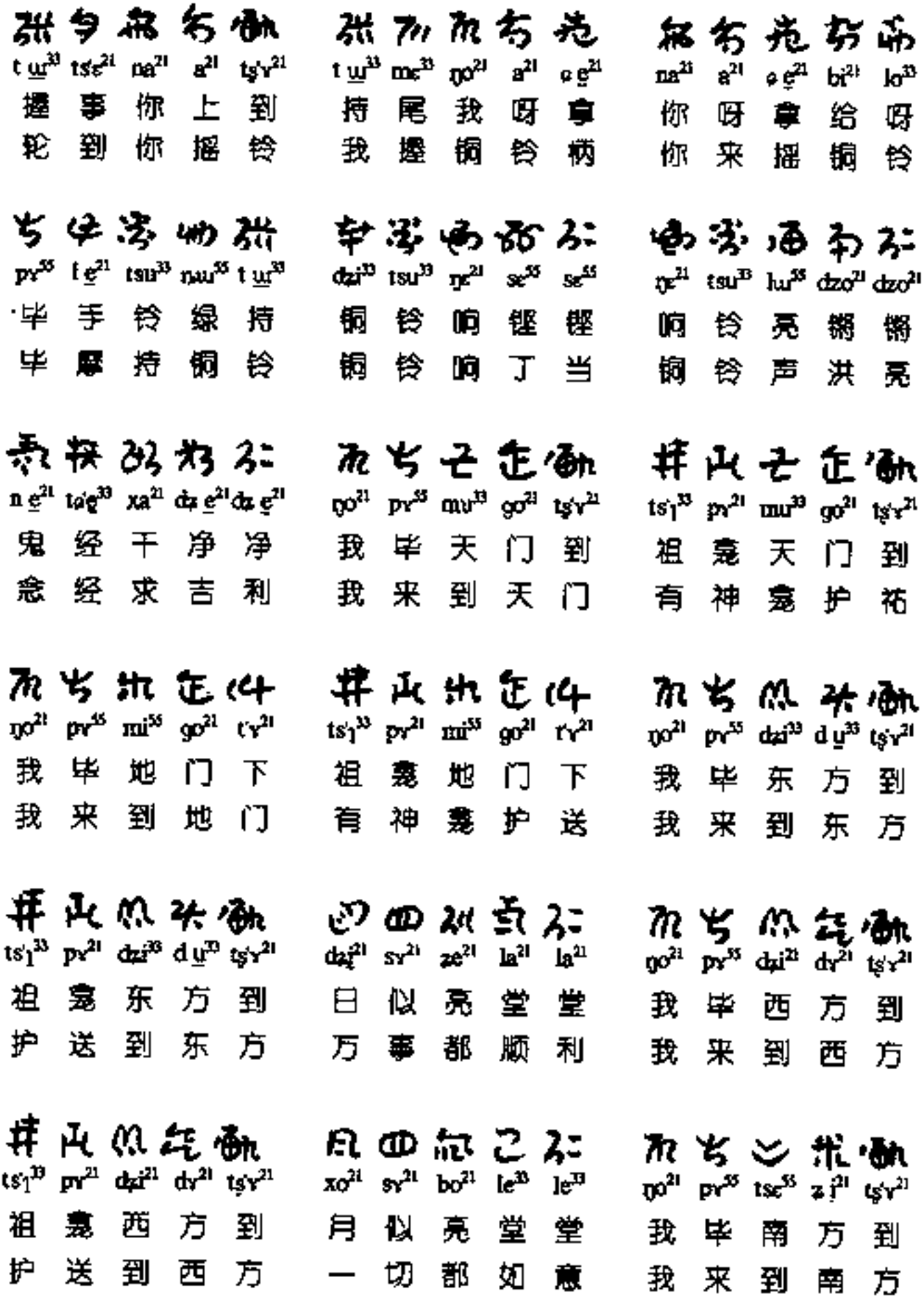

dzɿ³³ zo³³ se³⁵ tsu³³ t ɯ³³
君 子 金 铃 握
君 主 用 金 铃


mg²¹ zo³³ tu²¹ tsu³³ t ɯ³³
臣 子 银 铃 握
臣 仆 用 银 铃


pv³⁵ zo³³ dzi³³ tsu³³ t ɯ³³
毕 人 铜 铃 握
毕 摩 使 铜 铃


ɣe²¹ tsu³³ t ɯ³³ ni³³ pv³⁵
响 铃 握 的 念
摇 铜 铃 念 经

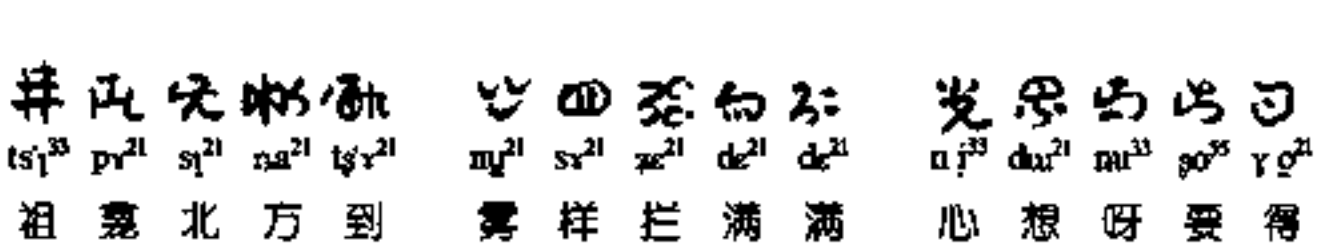

a²¹ ɣe³³ tsi³⁵ dz(a²¹ mu³⁰
现 在 这 次 呀
到 了 现 在 呀


t ɯ̱³³ tsʻe²¹ na²¹ a²¹ tʂʻɤ²¹
摇 事 你 上 到
轮 到 你 摇 铃
t ɯ̱³³ mɛ³³ ŋo²¹ a²¹ ɐ e̱²¹
持 尾 我 呀 拿
我 摇 铜 铃 柄
na²¹ a²¹ ɐ e̱²¹ bi²¹ lo³³
你 呀 拿 给 呀
你 来 摇 铜 铃
pʏ⁵⁵ t e̱²¹ tsu³³ ɲuu⁵⁵ t ɯ̱³³
毕 手 铃 绿 持
毕 摩 持 铜 铃
dzi³³ tsu³³ ɲe²¹ se⁵⁵ se⁵⁵
铜 铃 响 铿 铿
铜 铃 响 丁 当
ɲe²¹ tsu³³ lu⁵⁵ dzo²¹ dzo²¹
响 铃 亮 锵 锵
铜 铃 声 洪 亮
n e̱²¹ tʻe̱³³ xa²¹ dz e̱²¹dz e̱²¹
鬼 经 干 净 净
意 经 求 吉 利
ŋo²¹ pʏ⁵⁵ mu³³ go²¹ tʂʻɤ²¹
我 毕 天 门 到
我 来 到 天 门
tsʻɿ³³ pʏ²¹ mu³³ go²¹ tʂʻɤ²¹
祖 毫 天 门 到
有 神 毫 护 祐
ŋo²¹ pʏ⁵⁵ mi⁵⁵ go²¹ tʻɤ²¹
我 毕 地 门 下
我 来 到 地 门
tsʻɿ³³ pʏ²¹ mi⁵⁵ go²¹ tʻɤ²¹
祖 毫 地 门 下
有 神 毫 护 送
ŋo²¹ pʏ⁵⁵ dzi³³ d ɥ̱³³ tʂʻɤ²¹
我 毕 东 方 到
我 来 到 东 方
tsʻɿ³³ pʏ²¹ dzi³³ d ɥ̱³³ tʂʻɤ²¹
祖 毫 东 方 到
护 送 到 东 方
dzɛ̱²¹ sʏ²¹ ze²¹ la²¹ la²¹
日 似 亮 堂 堂
万 事 都 顺 利
ŋo²¹ pʏ⁵⁵ dzi²¹ dʏ²¹ tʂʻɤ²¹
我 毕 西 方 到
我 来 到 西 方
tsʻɿ³³ pʏ²¹ dzi²¹ dʏ²¹ tʂʻɤ²¹
祖 毫 西 方 到
护 送 到 西 方
xo²¹ sʏ²¹ bo²¹ le³³ le³³
月 似 亮 堂 堂
一 切 都 如 意
ŋo²¹ pʏ⁵⁵ tsɛ⁵⁵ zɨ²¹ tʂʻɤ²¹
我 毕 南 方 到
我 来 到 南 方


tsʅ³⁵ pv²¹ tsɛ³⁵ ʑi²¹ tʂʏ²¹
祖 竜 南 方 到
护 送 到 南 方

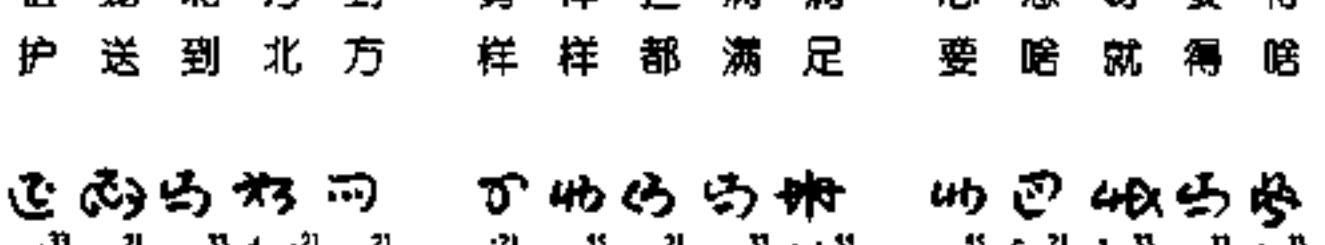
tsɛ³⁵ sʏ²¹ dʑi³³ la³³ la³³
星 似 齐 整 整
万 事 都 顺 心

ŋo²¹ pv³⁵ sʅ²¹ na²¹ tʂʏ²¹
我 毕 北 方 到
我 来 到 北 方


tsʅ³⁵ pv²¹ sʅ²¹ na²¹ tʂʏ²¹
祖 竜 北 方 到
护 送 到 北 方

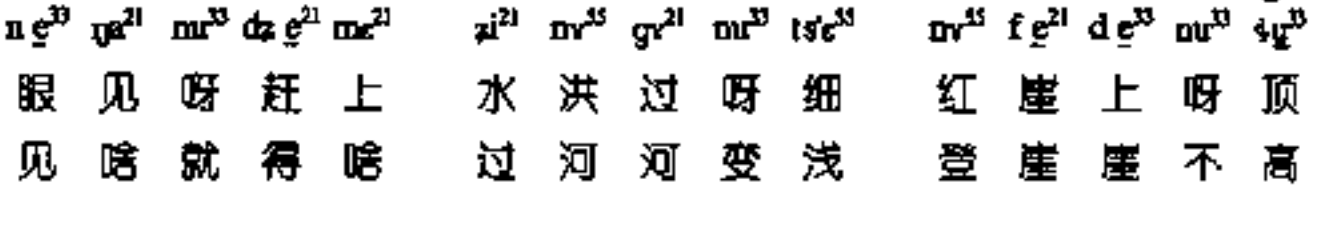
mɣ²¹ sʏ²¹ ɕɛ²¹ dɛ²¹ dɛ²¹
雾 样 烂 满 满
样 样 都 满 足

ɲi³³ dɯ²¹ mɯ³³ go⁵⁵ ɣ ɡ²¹
心 想 呀 要 得
要 啥 就 得 啥


ɲ ɡ³³ ɣa²¹ mɯ³³ dʑ ɡ²¹ mɛ²¹
眼 见 呀 赶 上
见 啥 就 得 啥

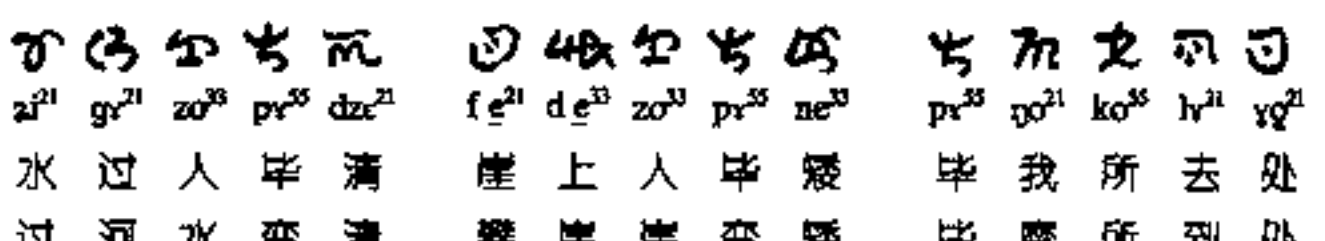
ʑi²¹ mv⁵⁵ gv²¹ mɯ³³ tsʻɛ⁵⁵
水 洪 过 呀 细
过 河 河 变 浅

mv⁵⁵ f ɡ²¹ d ɡ³³ mɯ³³ ɬɡ³³
红 崖 上 呀 顶
登 崖 崖 不 高


ʑi²¹ gv²¹ zo³³ pv⁵⁵ dzɛ²¹
水 过 人 毕 清
过 河 水 变 清

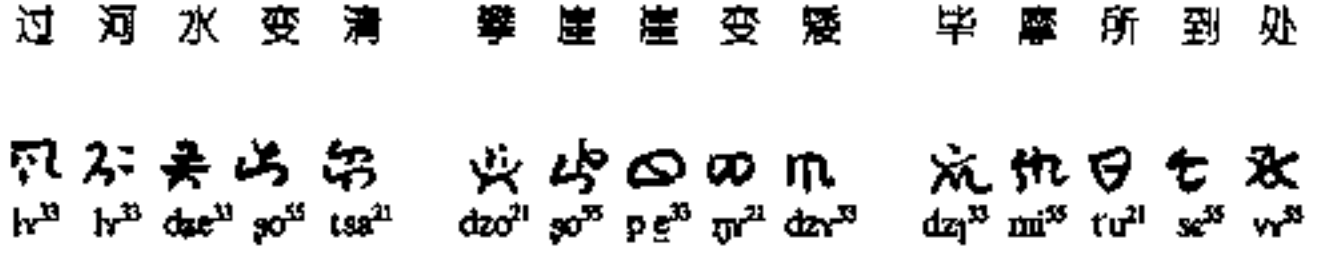
f ɡ²¹ d ɡ³³ zo³³ pv⁵⁵ ne³³
崖 上 人 毕 矮
攀 崖 崖 变 矮

pv⁵⁵ ŋo²¹ ko⁵⁵ lv²¹ ɣɡ²¹
毕 我 所 去 处
毕 摩 所 到 处


lv³³ lv³³ dze³³ go⁵⁵ tsa²¹
个 个 财 找 伴
神 竜 都 护 祐

dzo²¹ go⁵⁵ p ɡ³³ ŋv²¹ dzv³³
粮 找 伴 是 说
一 直 相 伴 随

dzɻ³³ mi⁵⁵ tʻu²¹ se⁵⁵ vv³³
君 地 银 金 分
君 王 分 金 银


pv⁵⁵ ŋo²¹ ɣ ɡ²¹ le²¹ lo²¹
毕 我 得 来 呀
我 也 得 一 份

ma²¹ mɯ⁵⁵ p ɡ³³ ze²¹ vv⁵⁵
臣 地 缎 绒 分
臣 仆 分 绸 缎

pv⁵⁵ ŋo²¹ ɣ ɡ²¹ le²¹ lo²¹
毕 我 得 来 吧
我 也 得 一 份

pv^{55} mu^{33} ko^{33} la^{33} vv^{55}
毕 做 粮 米 分
毕 摩 分 粮 食

pv^{55} ŋo^{21} ɣ ɑ^{21} le^{21} lo^{21}
毕 我 得 来 呀
我 也 得 一 份

ȵi^{21} ʂ ɻ^{33} dʑe^{33} tɑʂ^{21} vv^{55}
畜 牧 财 始 分
牧 人 分 牲 肉

pv^{55} ŋo^{21} ɣ ɑ^{21} le^{21} lo^{21}
毕 我 得 来 呀
我 也 得 一 份

ŋo^{33} tso^{55} tɕe^{21} lo^{21} dʐɑ^{21}
粮 耕 谷 物 量
农 家 分 谷 物

pv^{55} ŋo^{21} ɣ ɑ^{21} le^{21} lo^{21}
毕 我 得 来 呀
我 也 得 一 份

mɛ^{55} yo^{21} pʻo^{21} tu^{21} vv^{55}
妇 女 布 白 分
妇 女 分 布 匹

pv^{55} ŋo^{21} ɣ ɑ^{21} le^{21} lo^{21}
毕 我 得 来 呀
我 也 得 一 份

v i^{33} tɛ^{55} v i^{33} t ɣ^{33} lo^{33}
花 栽 花 戴 得
爱 花 的 人 们

dzo^{21} tʻe^{21} v i^{33} lu^{21} tsʻɑ^{33}
路 上 花 朵 摘
在 路 边 采 花

pv^{55} ŋo^{21} ko^{55} lv^{21} ɣ ɑ^{21}
毕 我 所 有 得
我 也 得 一 份

pv^{55} mu^{21} mu^{33} ze^{21} se^{55}
毕 做 呀 命 长
毕 摩 寿 命 长

ku^{55} to^{55} ze^{21} bv^{21} mo^{55}
革 朵 热 山 高
革 朵 热 山 高[17]

ze^{21} bv^{21} mo^{55} ma^{21} bv^{33}
热 山 高 不 倒
此 山 不 倒 塌

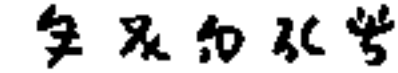
pv^{55} mu^{21} mu^{33} gu^{21} ʂ ɻ^{33}
毕 做 呀 做 顶
毕 摩 都 高 寿

pv^{55} ŋo^{21} tɑʂ^{21} ma^{21} dɑʂ^{21}
毕 我 后 不 绝
我 祖 就 不 绝

xv^{21} tʻe^{21} ʑi^{21} ma^{21} fe^{55}
海 上 水 不 干
海 洋 水 不 干

pv^{55} ŋo^{21} ma^{21} ɡo^{33} tɑʂ^{21}
毕 我 不 穷 代
毕 摩 就 不 穷


de²¹ su⁵⁵ ŋo²¹ ŋɤ²¹ lo³³
说 呢 我 是 了
说 的 就 是 我


ɣu³³ dzu²¹ dzɛ²¹ ma²¹ dʐu²¹
通 天 树 不 萎
擎 天 树 不 萎


pɤ⁵⁵ zo³⁵ ma²¹ no²¹ tʂi²¹
毕 人 不 病 代
毕 摩 不 生 病


de²¹ su⁵⁵ ŋo²¹ ŋɤ²¹ lo³³
说 呢 我 是 了
说 的 就 是 我

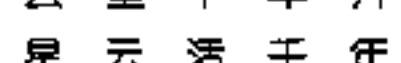

mur³³ mi⁵⁵ to⁵⁵ kʰu²¹ l u²¹
天 地 千 岁 有
天 地 活 千 岁

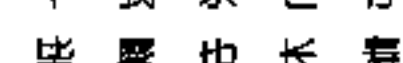

dʑi²¹ xo²¹ ȵ ɛ²¹ kʰu²¹ bo²¹
日 月 万 岁 白
日 月 活 万 岁

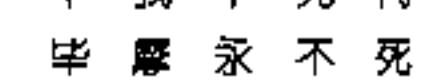
tɛ⁵⁵ tsɛ³³ to³³ kʰu²¹ dʐ i³³
云 星 千 年 齐
星 云 活 千 年

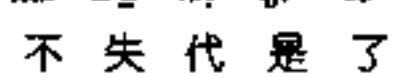
pɤ⁵⁵ ŋo²¹ sʅ³³ mur²¹ dʐ ɐ²¹
毕 我 永 世 存
毕 摩 也 长 寿

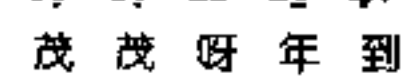
pɤ⁵⁵ ŋo²¹ ma²¹ sʅ²¹ tʂi²¹
毕 我 不 死 代
毕 摩 永 不 死

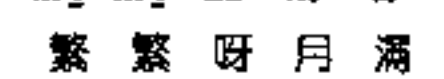

ma²¹ n ɡ²¹ tʂi²¹ ŋɤ²¹ lo³³
不 失 代 是 了
后 裔 永 不 绝

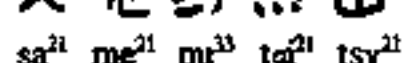

d i³³ d i³³ nu³³ kʰu²¹ tʂʰɤ²¹
茂 茂 呀 年 到
年 年 皆 增 殖

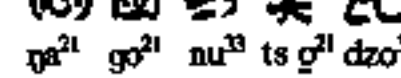

m ɡ²¹ m ɡ²¹ nu³³ xo²¹ de²¹
繁 繁 呀 月 满
月 月 都 发 展

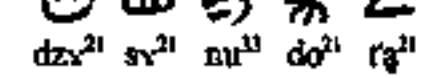

sa²¹ me²¹ mi³³ tɑ²¹ tsɤ²¹
知 话 呀 集 齐
心 有 好 言 词


ŋa²¹ go²¹ nu³³ ts ɡ²¹ dzo³³
见 活 呀 配 助
存 着 智 慧 活


dzɤ²¹ sɤ²¹ nu³³ do²¹ tʂ²¹
鹭 象 呀 翅 换
像 白 鹭 换 羽


ʾ u³³ sɤ²¹ nu³³ tʰɤ²¹ po³³
鹤 似 呀 声 换
象 鸽 鹤 换 音


pɤ⁵⁵ ŋo²¹ su³³ sa²¹ dʐ i³³
毕 我 书 知 齐
知 识 全 学 会


ɡo²¹ ŋa²¹ ɣ ɤ²¹ le²¹ lo³³
字 见 全 来 呀
经 书 全 掌 握

pv^{55} ŋo^{21} tɕi^{21} ma^{21} dɑi^{21}
毕 我 后 不 绝
毕 靡 不 绝 嗣

be^{33} mu^{33} ɬo^{55} t'ɑ^{21} ri^{21}
说 呀 舌 莫 卡
说 话 勿 口 齿

r^{55} mu^{33} ɕe^{21} sv^{21} xv^{21}
颤 呀 鹿 样 豪
颤 声 多 洪 亮

su^{21} be^{33} mu^{33} tʂo^{33} ts'e^{55}
人 说 呀 音 细
别 人 声 音 小

ŋo^{21} be^{33} mu^{33} t'v^{21} ɣe^{33}
我 说 呀 音 大
我 的 声 音 大

su^{21} be^{33} ŋo^{21} k'o^{33} mo^{55}
人 说 我 名 高
别 人 多 会 讲

ŋo^{21} be^{33} su^{55} k'o^{33} ʑi^{21}
我 说 人 名 压
我 都 会 讲 赢

su^{21} k'o^{33} ʑi^{21} lo^{33} ɑ^{33}
人 名 压 了 呢
能 压 他 威 风

be^{21} pe^{33} mu^{33} ts'ɿ^{21} dur^{21}
斗 架 呀 角 断
如 与 人 斗 殴

pv^{55} ŋo^{21} ts'ɿ^{21} r'ɑ^{21} dur^{21}
毕 我 角 别 断
我 都 能 斗 赢

ti^{55} pe^{33} mu^{33} tʂo^{33} tʂ'ɿ^{21}
顶 架 呀 脖 塞
如 与 人 吵 架

pv^{55} ŋo^{21} tʂo^{33} r'ɑ^{21} tʂ'ɿ^{21}
毕 我 脖 莫 塞
我 也 能 吵 赢

ȵi^{55} pe^{33} mu^{33} n̥e^{35} nv^{55}
看 架 呀 眼 红
如 与 人 纠 纷

pv^{55} ŋo^{21} n̥e^{35} t'ɑ^{21} nv^{55}
毕 我 眼 莫 红
最 后 是 我 赢

k'o^{21} pe^{33} mu^{33} bo^{21} dur^{21}
跑 架 呀 腿 断
如 与 人 赛 跑

pv^{55} ŋo^{21} bo^{21} r'ɑ^{21} dur^{21}
毕 我 腿 莫 断
还 是 我 跑 赢

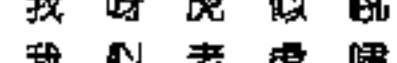
su^{21} tʂv^{21} tɑi^{55} be^{33} mu^{33}
人 十 句 说 呀
别 人 说 十 句

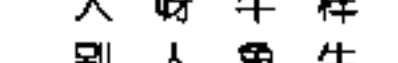
ŋo^{21} ri^{21} tɑi^{55} mu^{21} ʑi^{21}
我 一 句 做 压
不 如 我 一 句


ŋo²¹ mu³³ lɡ²¹ sɤ²¹ bu²¹
我 呀 虎 似 乱
我 似 老 虎 嘛


su²¹ mu³³ ɲi³³ sv²¹ dʐ̩ u²¹
人 呀 牛 样 怕
别 人 象 牛 惊

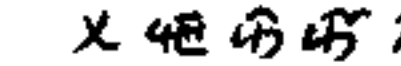

ŋo²¹ mu³³ kʻo³³ xɯ³³ ye³⁵
我 则 名 声 大
我 的 名 声 大


mɛ⁵⁵ da³³ mo⁵⁵ lo²¹ ɑi³³
名 誉 高 了 呢
声 望 特 别 高


sa²¹ me²¹ to⁵⁵ l ɯ³³ l ɯ³³
知 活 千 动 动
知 识 千 千 万

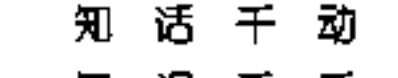

ŋa²¹ go³³ tai⁵⁵ ɸ e²¹ ɸ e²¹
见 活 千 万 万
知 识 万 万 千


ze²¹ me²¹ to⁵⁵ l ɯ³³ l ɯ³³
依 活 千 动 动
依 家 的 知 识


so²¹ go³³ tai⁵⁵ ɸ e²¹ ɸ e²¹
硕 语 千 万 万
硕 家 的 知 识


sa³³ gɤ²¹ tʻo³³ le²¹ ɲɤ²¹
知 过 了 来 是
我 都 全 掌 握


ŋa²¹ x ɟ²¹ tsi⁵⁵ s²¹ dze²¹
见 八 群 呀 过
知 识 超 群 人


ze²¹ ʔ u³³ tʻu³³ le²¹ ɲɤ²¹
依 乌 图 来 是
超 过 依 乌 图


so²¹ dzɛ²¹ se⁵⁵ s²¹ gɤ²¹
硕 者 著 呀 过
超 过 硕 者 著

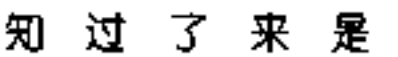

ɳ e²¹ pɤ⁵⁵ ɳ e²¹ sɿ²¹ tʂo³³
天 毕 天 施 彻
天 毕 廖 施 彻


tʻe²¹ pɤ⁵⁵ tʻe²¹ dʐ̩ e²¹ mo³³
地 毕 地 则 莫
地 毕 廖 则 莫


ɛe⁵⁵ pɤ⁵⁵ ŋ ɣ²¹ ma²¹ pɤ³³
先 毕 额 麻 毕
额 麻 家 毕 廖


ɛe⁵⁵ d u²¹ ɲɯ³³ nɤ⁵⁵ pɤ⁵⁵
先 出 孽 讷 毕
孽 讷 家 毕 廖


ɲɯ³³ pɤ⁵⁵ de²¹ mu⁵⁵ ŋɛ³³
孽 毕 得 木 尼
名 叫 得 木 尼[8]


nɤ⁵⁵ pɤ⁵⁵ ɣɡ²¹ do²¹ ze²¹
讷 毕 俄 得 依
讷 毕 俄 得 依[9]

lo³³ pv⁵⁵ lo³³ dzi²¹ go²¹
龙 毕 龙 皮 披
念 经 披 龙 皮

mu³³ na²¹ ɐɕ²¹ go²¹ pv⁵⁵
后 你 辛 朔 毕
辛 朔 有 毕 摩

ɐɕ²¹ pv⁵⁵ tsʰɥ²¹ tʰu²¹ ŋ ɣ²¹
辛 毕 初 图 额
名 叫 初 图 额[9]

go²¹ pv⁵⁵ x ɟ²¹ a²¹ ve⁵⁵
朔 毕 恒 阿 武
名 叫 恒 阿 武[10]

mu³³ dɯ²¹ ŋ ɣ²¹ ma²¹ pv⁵⁵
后 变 额 麻 毕
额 麻 家 毕 摩

ŋ ɣ²¹ pv⁵⁵ go²¹ lo³³ dzo³³
额 毕 额 罗 中
名 叫 额 罗 中[11]

ma²¹ pv⁵⁵ ma²¹ la³³ dʐa³³
麻 毕 麻 拉 扎
还 有 麻 拉 扎[12]

mu²¹ na²¹ gv³³ ze²¹ pv⁵⁵
后 你 山 依 毕
依 硕 家 毕 摩

gv²¹ ze²¹ pv⁵⁵ sɥ²¹ dʐ ɟ³³
山 依 毕 知 齐
毕 摩 识 广 博

ze²¹ pv⁵⁵ ze²¹ ʔ ɥ³³ tʰu³³
依 毕 依 鸟 图
毕 摩 依 鸟 图

go²¹ pv⁵⁵ go²¹ dze²¹ se⁵⁵
硕 毕 硕 者 著
硕 毕 硕 者 著

go³³ go²¹ pv⁵⁵ ŋa²¹ ɣ ɤ³³
穷 富 毕 见 户
护 祐 人 富 贵

ɐe⁵⁵ d ɯ²¹ ko³³ po³³ pv⁵⁵
先 变 孔 博 毕
他 们 做 孔 博

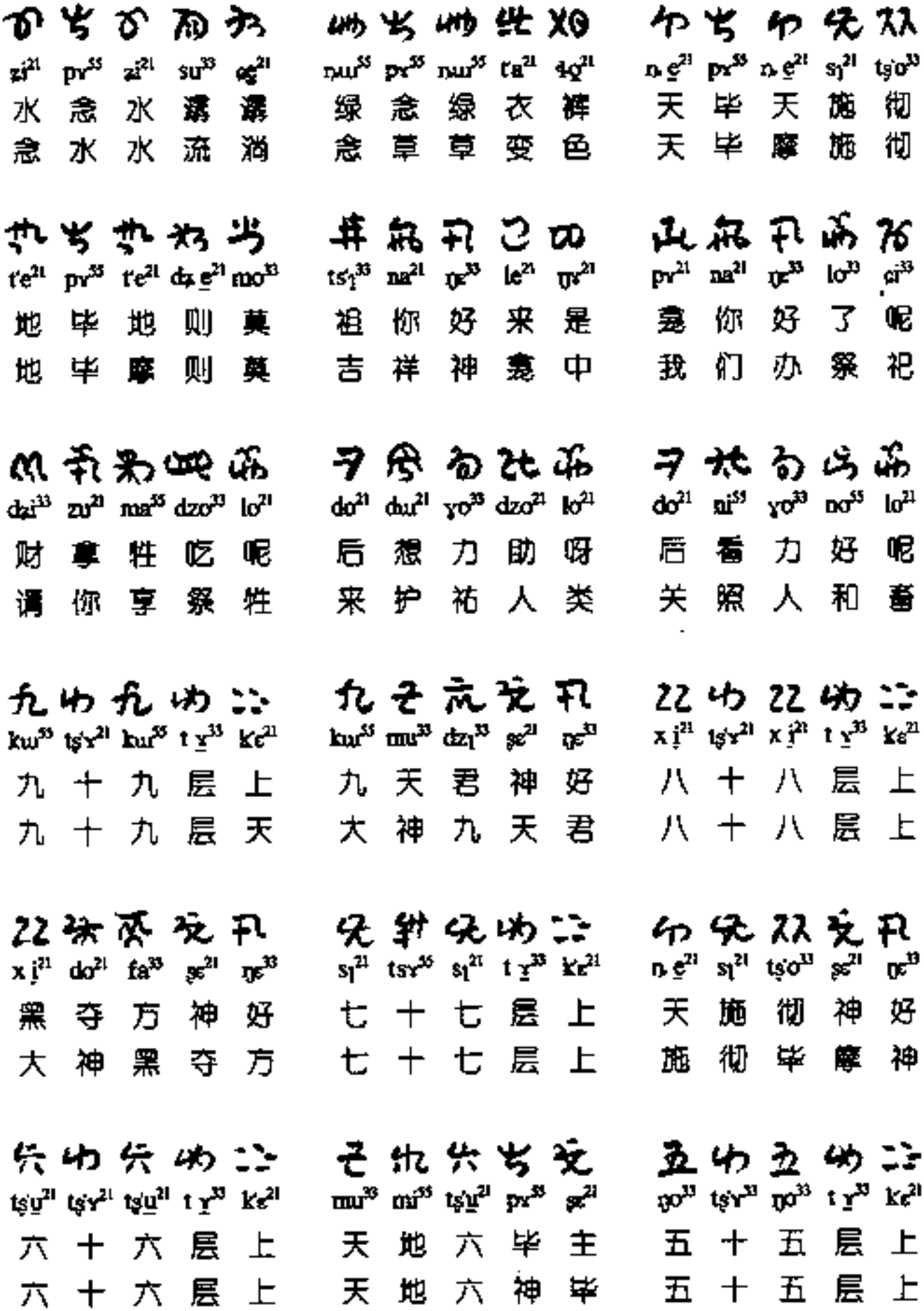
ko³³ pv⁵⁵ sa⁵⁵ ʔ ɥ³³ tʰu³³
孔 念 三 头 白
让 人 人 长 寿

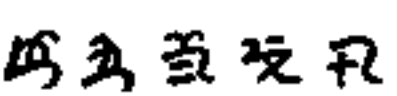
po³³ pv⁵⁵ ɬi⁵⁵ tʂʰi²¹ se⁵⁵
博 念 四 脚 长
让 人 都 健 壮

yo²¹ pv⁵⁵ xv²¹ ɣe⁵⁵ de²¹
后 念 海 好 满
念 湖 湖 满 水[13]

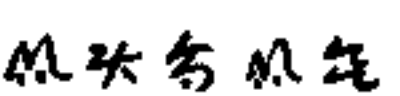
se³³ pv⁵⁵ se³³ a²¹ dzɿ³³
树 念 树 呀 皮
念 树 树 掉 皮

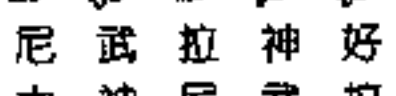
mo⁵⁵ pv⁵⁵ mo⁵⁵ bo²¹ do²¹
竹 念 竹 棚 落
念 竹 竹 落 叶

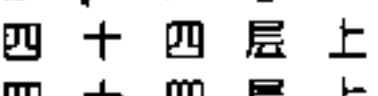

zi21 pv55 zi21 su33 ɑɡ21
水 念 水 漂 漂
念 水 水 流 淌
ɲuu55 pv55 ɲuu55 t'a21 qɑ21
绿 念 绿 衣 裤
念 草 草 变 色
ɲ.e21 pv55 ɲ.e21 sɿ21 tʂ'o33
天 毕 天 施 彻
天 毕 磨 施 彻
t'e21 pv55 t'e21 dɤ.e21 mo33
地 毕 地 则 莫
地 毕 磨 则 莫
tsɿ33 na21 ŋɛ33 le21 ŋv21
祖 你 好 来 是
吉 祥 神 意 中
pv21 na21 ŋɛ33 lo33 ɑi33
意 你 好 了 呢
我 们 办 祭 祀
dzi33 zu21 ma55 dzo33 lo21
财 拿 牲 吃 呢
请 你 享 祭 牲
do21 dur21 ɣo33 dzo21 lo21
后 想 力 助 呀
来 护 祐 人 类
do21 ni55 ɣo33 no55 lo21
后 看 力 好 呢
关 照 人 和 畜
ku55 tʂʏ21 kur55 t ɤ33 kɛ21
九 十 九 层 上
九 十 九 层 天
kur55 mu33 dzɿ33 ɕe21 ŋɛ33
九 天 君 神 好
大 神 九 天 君
x i21 tʂ'ʏ21 x i21 t ɤ33 kɛ21
八 十 八 层 上
八 十 八 层 上
x i21 do21 fa33 ɕe21 ŋɛ33
黑 夺 方 神 好
大 神 黑 夺 方
sɿ21 tsʏ55 sɿ21 t ɤ33 kɛ21
七 十 七 层 上
七 十 七 层 上
ɲ.e21 sɿ21 tʂ'o33 ɕe21 ŋɛ33
天 施 彻 神 好
施 彻 毕 磨 神
tʂ'u21 tʂ'ʏ21 tʂ'u21 t ɤ33 kɛ21
六 十 六 层 上
六 十 六 层 上
mu33 mi55 tʂ'u21 pv55 ɕe21
天 地 六 毕 主
天 地 六 神 毕
ŋo33 tʂ'ʏ33 ŋo33 t ɤ33 kɛ21
五 十 五 层 上
五 十 五 层 上

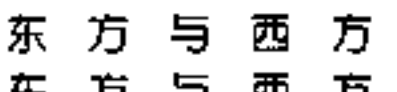

ne^{33} gɔ^{33} la^{33} ge^{21} ŋe^{33}
尼 武 拉 神 好
大 神 尼 武 拉

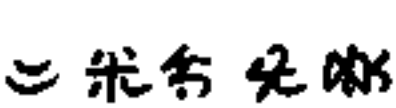

4i^{55} tʂʅ^{33} 4i^{33} t ɣ^{33} ke^{21}
四 十 四 层 上
四 十 四 层 上

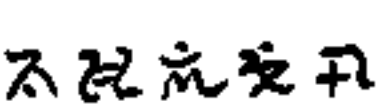

dæ^{21} d ɣ^{33} a^{21} dæ^{21} dv^{21}
东 方 与 西 方
东 方 与 西 方

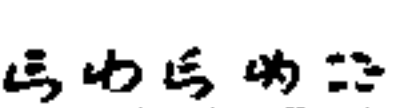

tsɛ^{55} ȥ^{21} a^{21} sŋ^{21} na^{21}
南 方 与 北 方
南 方 与 北 方

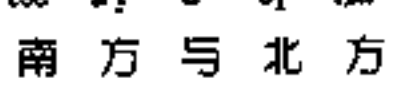

4i^{55} ta^{33} dzŋ^{33} ge^{21} ŋe^{33}
四 方 普 神 好
四 方 四 大 神

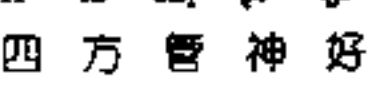

ga^{33} tʂʅ^{33} ga^{33} t ɣ^{33} ke^{21}
三 十 三 层 上
三 十 三 层 上

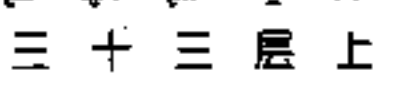

ŋ.e^{21} ŋ.o^{21} ga^{33} ge^{55} zo^{33}
天 宫 沙 生 儿
天 神 沙 生 神


ga^{33} ge^{55} ne^{55} ga^{33} fe^{55}
沙 生 女 三 个
沙 生 三 姊 妹


ni^{21} tsv^{55} ni^{21} t ɣ^{33} ke^{21}
二 十 二 层 上
二 十 二 层 上


mu^{33} a^{21} mi^{55} ni^{21} ɣ ɣ^{33}
天 与 地 两 家
天 神 和 地 神

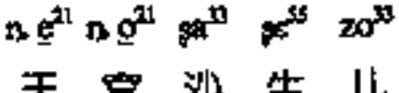

dzɻ^{21} a^{21} xo^{21} ti^{21} dzv^{21}
日 与 月 一 对
日 神 和 月 神

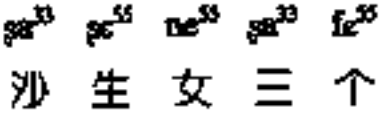

ti^{21} tʂʅ^{21} ti^{21} t ɣ^{33} ke^{21}
一 十 一 层 上
一 十 一 层 上

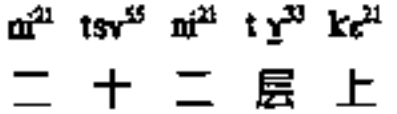

d ɛ^{33} ti^{21} gɔ^{55} tʂu^{55} ge^{21}
初 一 香 烧 神
初 一 献 的 神[6]

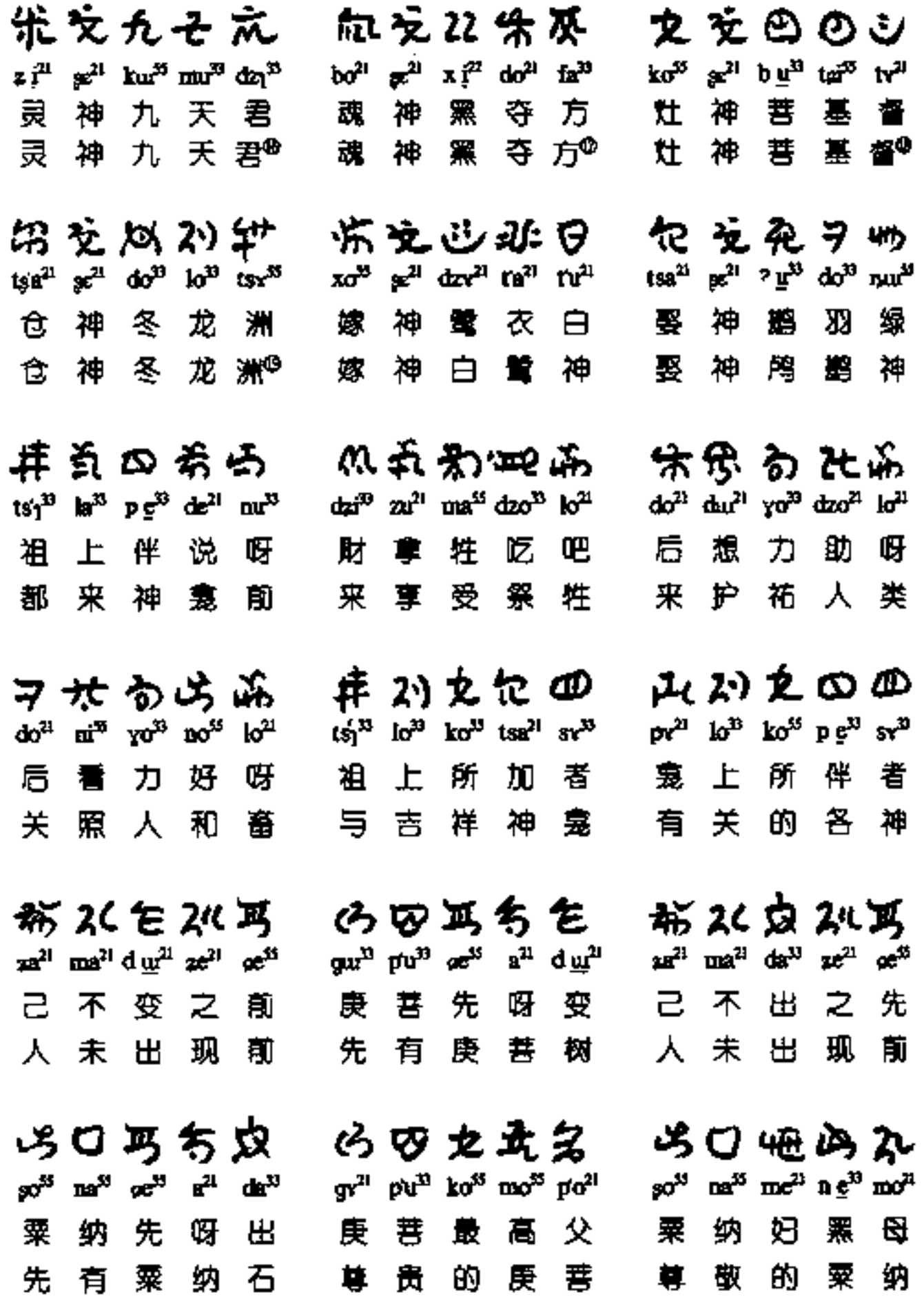
tʂʅ^{21} ŋo^{33} me^{33} t ɣ^{21} ge^{21}
十 五 火 点 神
十 五 献 的 神


tsa^{33} ge^{21} mu^{33} a^{21} mi^{55}
加 神 天 与 地
天 神 和 地 神


ŋ.e^{21} ge^{21} dzɻ^{21} a^{21} xo^{21}
天 神 日 和 月
日 神 和 月 神


kɣ^{21} ge^{21} ze^{21} ʔɣ^{33} tu^{21}
年 神 依 乌 图
年 神 依 乌 图


xo^{21} ge^{21} le^{21} dzɛ^{21} sɛ^{55}
月 神 勒 者 奢
月 神 勒 者 奢



z̩i²¹ ge²¹ ku³⁵ mu³⁹ dzŋ³⁵
灵 神 九 天 君
灵 神 九 天 君⑯

bo²¹ ge²¹ xi̱²² do²¹ fa³⁹
魂 神 黑 夺 方
魂 神 黑 夺 方⑰

ko³⁵ ge²¹ bu̱³³ tar³⁵ tv²¹
灶 神 菩 基 督
灶 神 菩 基 督⑱

tʂʅ²¹ ge²¹ do³³ lo³³ tsv³⁵
仓 神 冬 龙 洲
仓 神 冬 龙 洲⑲

xo³⁵ ge²¹ dzv²¹ ta²¹ tu²¹
嫁 神 鹭 衣 白
嫁 神 白 鹭 神

tsa²¹ ge²¹ ʔu̱³³ do³³ ŋuu³⁵
娶 神 鹏 羽 绿
娶 神 鸿 鹏 神

tsʅ³³ la³³ pe̱³³ de²¹ nu³³
祖 上 伴 说 呀
都 来 神 鬼 前

dzi³⁹ zu²¹ ma⁵⁵ dzo³³ lo²¹
财 拿 牲 吃 吧
来 享 受 祭 牲

do²¹ du²¹ yo³³ dzo²¹ lo²¹
后 想 力 助 呀
来 护 祐 人 类

do²¹ ni³⁵ yo³³ no⁵⁵ lo²¹
后 看 力 好 呀
关 照 人 和 畜

tsʅ³³ lo³³ ko³³ tsa²¹ sv³³
祖 上 所 加 者
与 吉 祥 神 鬼

pv²¹ lo³³ ko⁵⁵ pe̱³³ sv³³
鬼 上 所 伴 者
有 关 的 各 神

za²¹ ma²¹ du̱²¹ ze²¹ ge⁵⁵
己 不 变 之 前
人 未 出 现 前

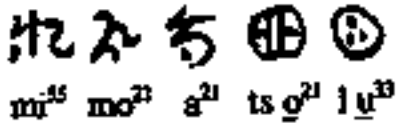
gur³³ pu³³ ge⁵⁵ a²¹ du̱²¹
庚 菩 先 呀 变
先 有 庚 菩 树

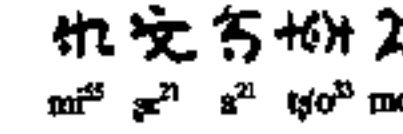
za²¹ ma²¹ da³³ ze²¹ ge⁵⁵
己 不 出 之 先
人 未 出 现 前

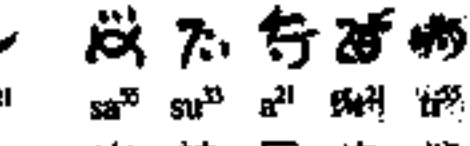
so⁵⁵ na⁵⁵ ge³³ a²¹ da³³
粟 纳 先 呀 出
先 有 粟 纳 石

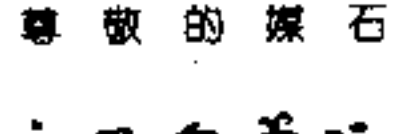
gv²¹ pu³³ ko⁵⁵ mo⁵⁵ pʻo²¹
庚 菩 最 高 父
尊 贵 的 庚 菩

so⁵⁵ na⁵⁵ me²³ ne̱³³ mo²¹
粟 纳 妇 黑 母
尊 敬 的 粟 纳


mi^{55} mo^{21} a^{21} ts ɡ^{21} l ɯ^{33}
地 母 与 嫫 石
尊 敬 的 嫫 石
江 山 河 流 神

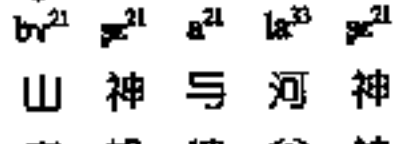

mi^{55} ɡe^{21} a^{21} tʂo^{33} mo^{21}
地 神 与 谷 母
山 神 与 土 地 神


sa^{55} su^{33} a^{21} [illegible] ti^{55}
山 神 与 土 地
山 神 土 地 神

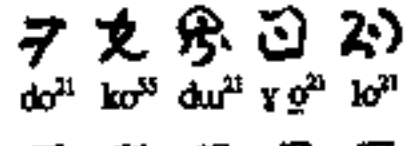

bv^{21} ɡe^{21} a^{21} la^{33} ɡe^{21}
山 神 与 河 神
高 峰 峡 谷 神

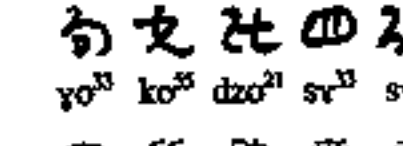

dzv^{21} tʻu^{21} a^{21} ʔ ɯ^{55} nɯ^{55}
鹭 白 与 鹮 绿
白 鹭 鸿 鹮 神

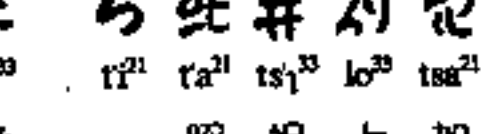

de^{21} dzɿ^{33} a^{55} ma^{21} xur^{21}
坝 官 与 山 臣
坝 神 和 山 神

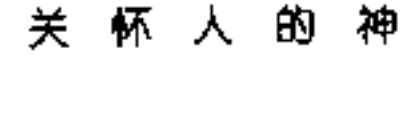

se^{33} pu^{33} a^{21} lo^{33} mo^{21}
树 公 与 林 母
公 树 母 树 神

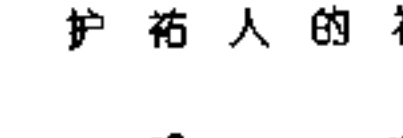

tʻo^{33} ɬi^{55} ta^{55} ve^{55} ɬi^{55} l ɛ^{21}
直 四 方 横 四 角
四 方 的 名 神 灵


do^{21} ko^{55} du^{21} ɣ ɡ^{21} lo^{21}
后 所 想 得 呀
关 怀 人 的 神

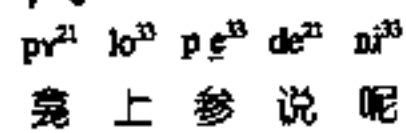

ɣo^{33} ko^{55} dzo^{21} sv^{33} sv^{33}
力 所 助 者 者
护 祐 人 的 神

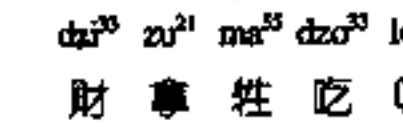

ti^{21} tʻa^{21} tsɿ^{33} lo^{33} tsa^{21}
一 照 祖 上 加
全 来 神 鹿 前

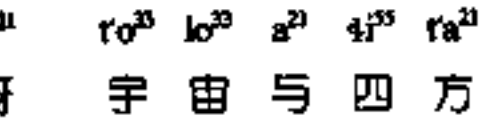

pv^{21} lo^{33} p ɛ^{33} de^{21} ni^{33}
鹿 上 参 说 呢
与 神 鹿 同 桌

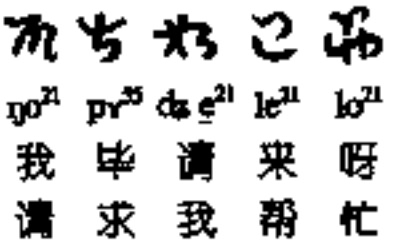

dzi^{33} zu^{21} ma^{55} dzo^{33} lo^{21}
财 享 牲 吃 呀
来 享 受 祭 牲

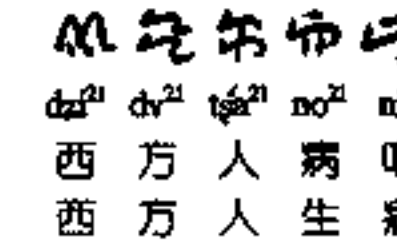

tʻo^{55} lo^{33} a^{21} ɬi^{55} tʻa^{21}
宇 宙 与 四 方
大 地 的 四 方


du^{21} dzɿa^{21} ti^{21} xo^{21} xv^{21}
人 有 一 百 姓
族 群 上 百 种

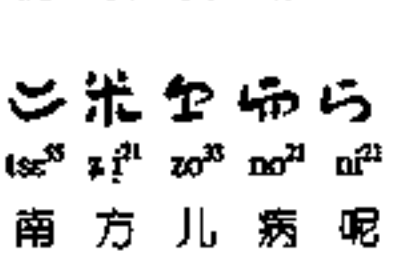

ti^{21} xo^{21} hv^{33} lv^{55} xv^{21}
一 百 个 个 个
所 有 的 族 群

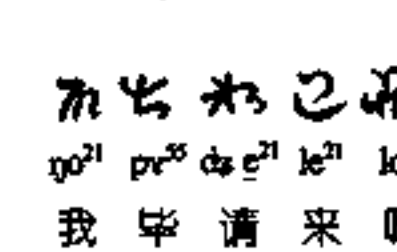

dzi^{21} d ɯ^{33} tʂa^{21} no^{21} ni^{21}
东 方 人 病 呢
东 边 人 生 病

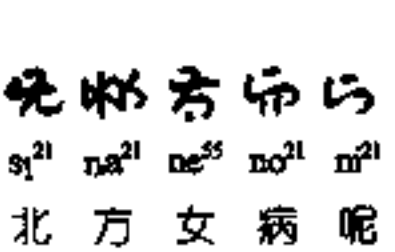

ŋo²¹ pv³⁵ dʑe²¹ le²¹ lo²¹
我 毕 请 来 呀
请 求 我 帮 忙

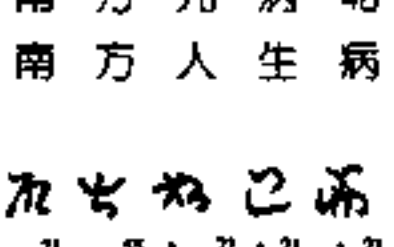

dzi²¹ dv²¹ tʂa²¹ no²¹ ni²¹
西 方 人 病 呢
西 方 人 生 病

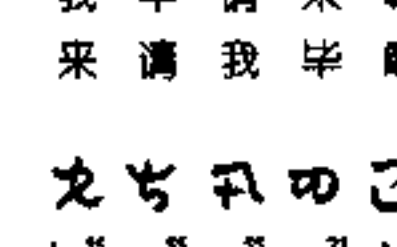

ŋo²¹ pv³⁵ dʑe²¹ le²¹ lo²¹
我 毕 请 来 呀
来 请 毕 摩 我

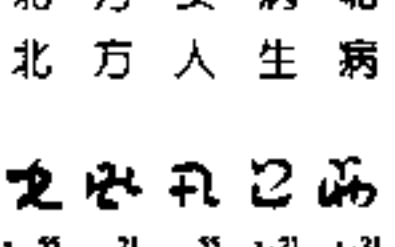

tsɛ³⁵ ʑi²¹ zo³³ no²¹ ni²¹
南 方 儿 病 呢
南 方 人 生 病


ŋo²¹ pv³⁵ dʑe²¹ le²¹ lo²¹
我 毕 请 来 呀
来 请 我 毕 摩

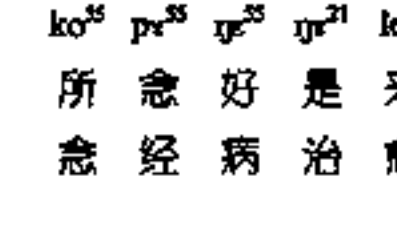

ʂɿ²¹ na²¹ ne⁵⁵ no²¹ ni²¹
北 方 女 病 呢
北 方 人 生 病

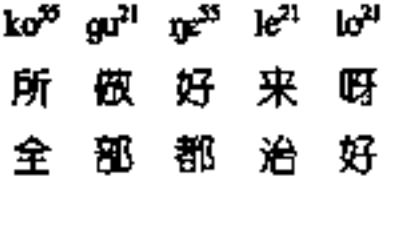

ŋo²¹ pv³⁵ dʑe²¹ le²¹ lo²¹
我 毕 请 来 呀
来 请 毕 摩 我


ko³⁵ pv³⁵ ŋɛ³⁵ ŋɛ²¹ le²¹
所 念 好 是 来
念 经 病 治 愈

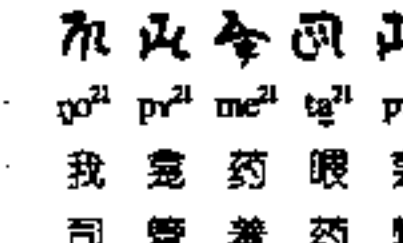

ko³⁵ gu²¹ ŋɛ³⁵ le²¹ lo²¹
所 做 好 来 呀
全 部 都 治 好

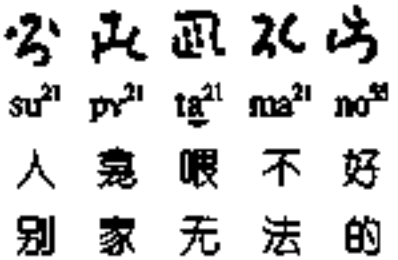

ŋo²¹ pv²¹ tsɿ³³ tʂ²¹ pv²¹
我 毫 药 喂 毫
我 家 神 毫 灵

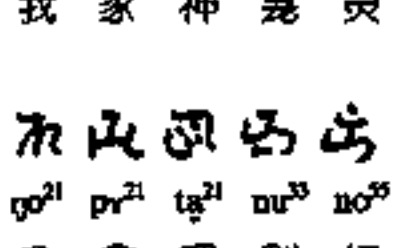

ŋo²¹ pv²¹ me²¹ tʂ²¹ pv²¹
我 毫 药 喂 毫
司 管 着 药 物

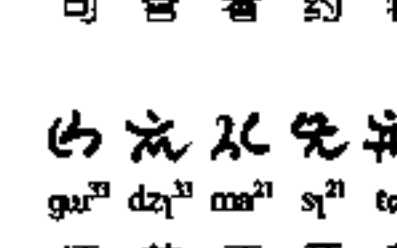

su²¹ pv²¹ tʂ²¹ ma²¹ no⁵⁵
人 毫 喂 不 好
别 家 无 法 的

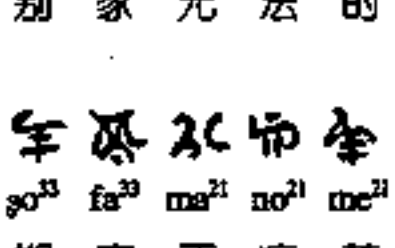

ŋo²¹ pv²¹ tʂ²¹ nu³³ no⁵⁵
我 毫 喂 则 好
我 家 毫 能 治

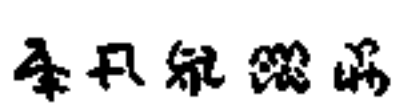

gur³³ dzɿ³³ ma²¹ sɿ²¹ tsɿ³³
梗 兹 不 死 药
天 上 不 死 药

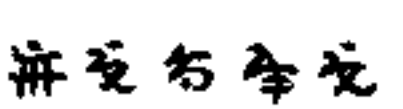

ʂo³³ fa³³ ma²¹ no²¹ me²¹
娴 方 不 病 药
天 上 不 病 药

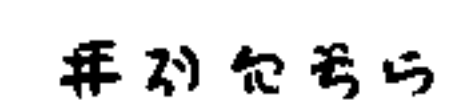

ȵ.ɛ²¹ dʑi²¹ kʌ³³ a²¹ ni²¹
天 日 中 呀 有
就 在 太 阳 中

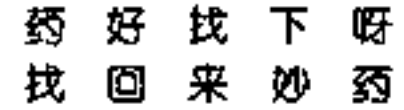

xo²¹ bo²¹ kó²¹ a²¹ dʐa²¹
月 亮 里 呀 有
就 在 月 亮 里

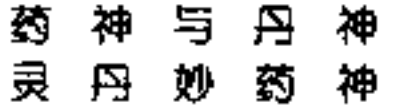

tsɿ³³ pv²¹ tsɿ³³ ŋɛ³⁵ lu³³
祖 毫 药 好 讨
神 毫 去 求 丹

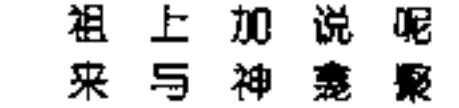

me²¹ ɣe³³ ʂ ɑ̃²¹ tsɑ̃²¹ lo²¹
药 好 找 下 呀
找 回 来 妙 药

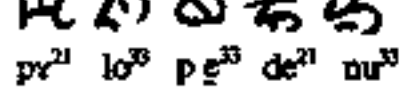

tɕi³³ ɕe²¹ a²¹ me²¹ ge²¹
药 神 与 丹 神
灵 丹 妙 药 神

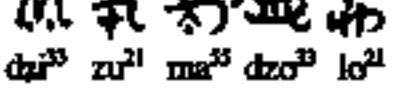

tsʅ³³ lo³³ tsa²¹ de²¹ ni²¹
祖 上 加 说 呢
来 与 神 鹿 聚

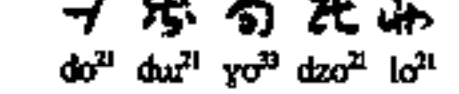

pv²¹ lo³³ pɤ̃³³ de²¹ nu³³
鹿 上 参 说 呀
与 神 鹿 同 席


dur³³ zu²¹ ma³³ dzo³³ lo²¹
财 拿 牲 吃 呀
请 享 受 祭 牲

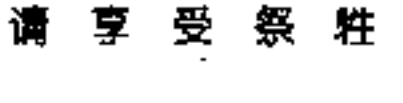

do²¹ dur²¹ yo³³ dzo²¹ lo²¹
后 想 力 助 呀
来 护 祐 人 类

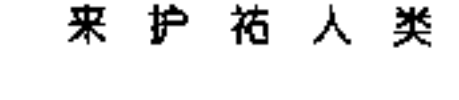

do²¹ mi³³ yo³³ no³³ lo²¹
后 看 力 好 呀
关 照 人 和 畜

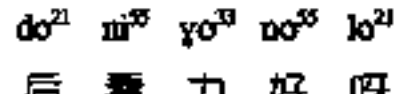

tsʅ³³ ɕe²¹ sɑ̃²¹ nɤ̃³³ t'e²¹
祖 神 知 眼 明
神 鹿 长 慧 眼

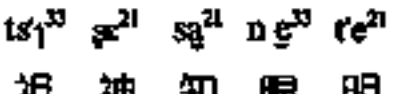

pv²¹ ɕe²¹ ŋa²¹ no³³ la³³
鹿 神 见 耳 灵
神 鹿 长 灵 耳

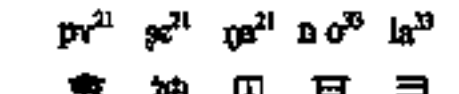

lo³³ mo³³ do²¹ dɣ²¹ dze³³
龙 马 翅 有 骑
骑 着 飞 龙 马


te³³ t'u²¹ bv²¹ dɤ̃ ge²¹ ni²¹
云 白 山 上 坐
来 到 白 云 巅


ko³³ tsɤ̃³³ ri²¹ ni³³ t'o³³
脖 抬 一 看 时
抬 头 看 一 看


to³³ ni²¹ sv³³ mi³³ de³³
千 日 走 地 方
千 日 路 程 内

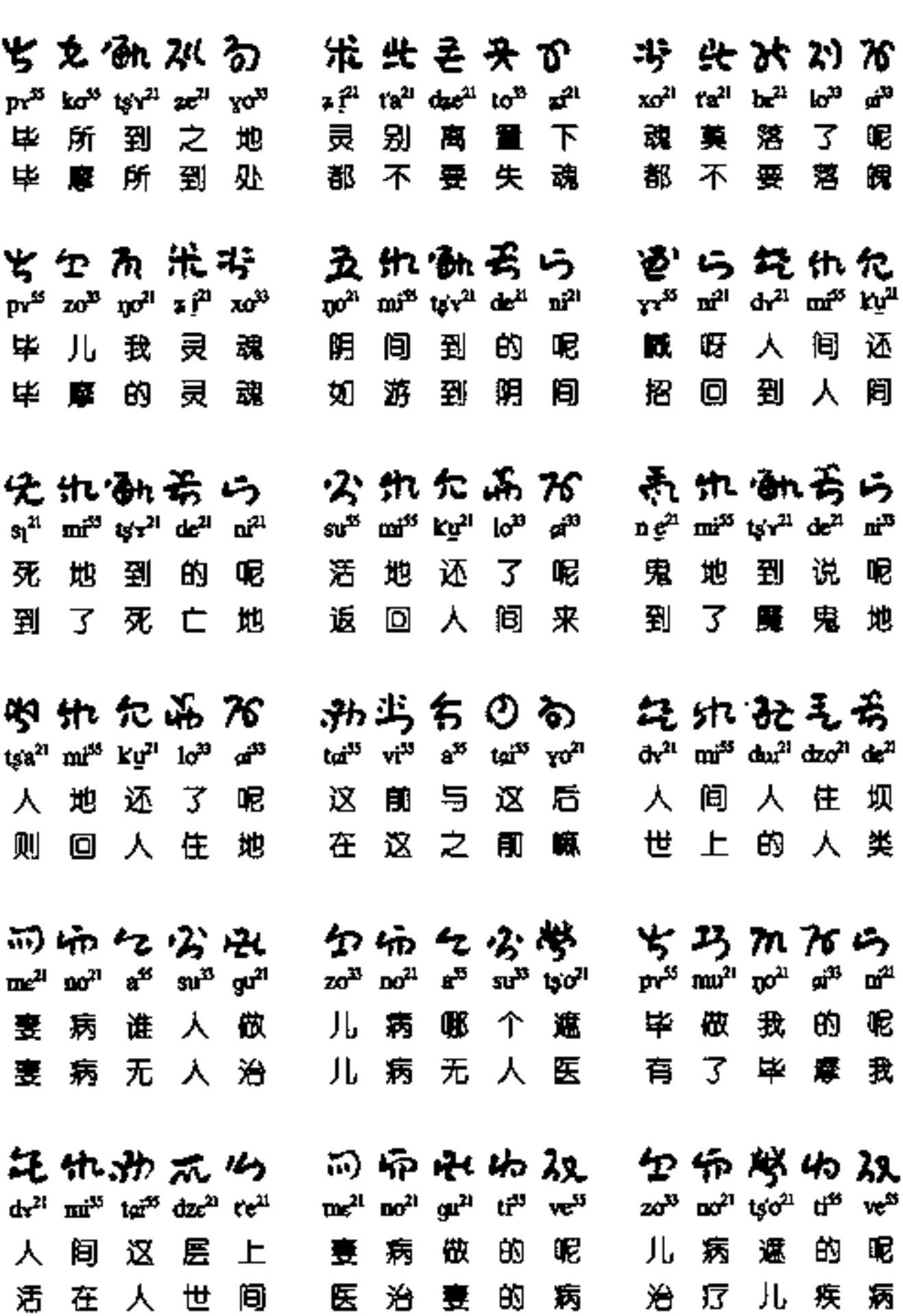

pʻɛ̃²¹ do²¹ tʂa³³ tʂa³³ dzo²¹
叶 落 唰 唰 闻
能 闻 叶 落 声


xo²¹ ni²¹ sv³³ mi³³ tʂo³³
百 日 走 地 方
百 日 路 程 内

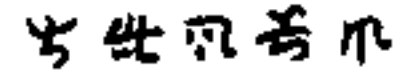
ɣ ɣ̃²¹ tɕe²¹ de²¹ de²¹ ŋa²¹
针 掉 亮 亮 见
能 看 见 针 落

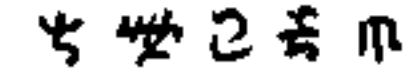
ʐ i²¹ ŋɤ̃³³ ko³³ dʐa²¹dzo²¹
灵 好 所 有 闻
能 听 灵 魂 语


xo²¹ ŋɤ̃³³ ko³³ dʐa²¹ ŋa²¹
魂 好 所 有 见
能 见 所 有 魂


pv55 ko55 tʂʻv21 ze21 yo33
毕 所 到 之 地
毕 摩 所 到 处
ʑi21 tʻa21 dze21 to33 gi21
灵 别 离 置 下
都 不 要 失 魂
都 不 要 落 魄
pv55 zo33 ŋo21 ʑi21 xo33
毕 儿 我 灵 魂
毕 摩 的 灵 魂
ŋo21 mi55 tʂʻv21 de21 ni21
阴 间 到 的 呢
如 游 到 阴 间
ɣɤ55 ni21 dv21 mi55 kʰu21
喊 呀 人 间 还
招 回 到 人 间
sɿ21 mi55 tʂʻv21 de21 ni21
死 地 到 的 呢
到 了 死 亡 地
su55 mi55 kʰu21 lo33 gi33
活 地 还 了 呢
返 回 人 间 来
ŋɛ21 mi55 tʂʻv21 de21 ni55
鬼 地 到 说 呢
到 了 魔 鬼 地
tʂʻa21 mi55 kʰu21 lo33 gi33
人 地 还 了 呢
则 回 人 住 地
tɑi55 vi33 a55 tɑi55 yo21
这 前 与 这 后
在 这 之 前 嘛
dv21 mi55 du21 dzo21 de21
人 间 人 住 坝
世 上 的 人 类
me21 no21 a55 su33 gu21
妻 病 谁 人 做
妻 病 无 人 治
zo33 no21 a55 su33 tʂʻo21
儿 病 哪 个 遮
儿 病 无 人 医
pv55 mu21 ŋo21 gi33 ni21
毕 做 我 的 呢
有 了 毕 摩 我
dv21 mi55 tɑi55 dzo21 te21
人 间 这 层 上
活 在 人 世 间
me21 no21 gu21 ti55 ve55
妻 病 做 的 呢
医 治 妻 的 病
zo33 no21 tʂʻo21 ti55 ve55
儿 病 遮 的 呢
治 疗 儿 疾 病


de²¹ mɪ³⁵ ŋo³³ mi³⁵ tsŋ²¹
人 世 阴 界 间
阴 阳 交 界 处

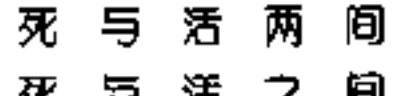

pv⁵⁵ t'a²¹ lv²¹ de²¹ dzv³³
毕 莫 去 说 呀
毕 摩 不 能 去

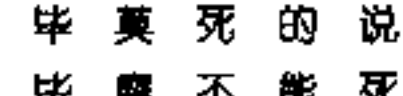

pv⁵⁵ gu²¹ le²¹ de²¹ dzv³³
毕 回 来 的 说
毕 摩 要 回 来

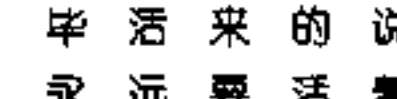
sŋ²¹ a²¹ su⁵⁵ ni²¹ tsŋ²¹
死 与 活 两 间
死 与 活 之 间

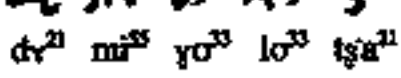
pv³³ t'a²¹ sŋ²¹ de²¹ dzv³³
毕 莫 死 的 说
毕 摩 不 能 死

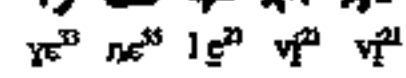
pv⁵⁵ su⁵⁵ le²¹ de²¹ dzv³³
毕 活 来 的 说
永 远 要 活 着

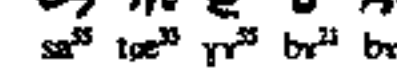

dv²¹ mɪ³⁵ yo³³ lo³³ tʂa²¹
人 间 俄 龙 人
世 间 的 人 类


ye³³ ne³⁵ lɛ²⁰ vɪ²⁰ vɪ²¹
大 小 手 招 招
老 少 在 招 手


sa⁵⁵ tɑe³³ yr⁵⁵ br²¹ br²¹
三 句 喊 声 声
人 人 都 在 喊


pv⁵⁵ la³³ yr⁵⁵ dʐa²¹ yr²¹
毕 上 喊 在 是
都 在 喊 毕 摩


pv⁵⁵ gu²¹ le²¹ de²¹ dzv³³
毕 回 来 的 说
毕 摩 要 回 来

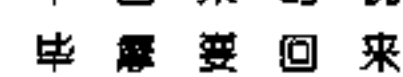

pv³³ gu²¹ de²¹ mi⁵⁵ gu²¹
毕 回 世 间 回
回 到 人 世 间

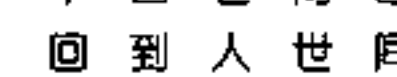

tu²¹ xe²¹ ko²² vi⁵⁵ ku⁵⁵
银 房 里 那 下
回 到 银 屋 里


se⁵⁵ xu²¹ hu²¹ vi⁵⁵ t'e²¹
金 帽 子 削 上
头 上 戴 斗 笠


tsŋ³³ ta⁵⁵ po⁵⁵ tʂu⁵⁵ le²¹
祖 抬 香 烧 来
来 烧 香 敬 神


pv²¹ ta⁵⁵ me²¹ t ɯ²¹ le²¹
轰 抬 火 点 来
来 点 烛 供 神


ʔɯ³³ t'ɤ²¹ ku⁵⁵ ku⁵⁵ pe²¹
头 磕 九 跪 拜
向 神 轰 跪 拜


t'ɯ⁵⁵ de²¹ ze²¹ hu⁵⁵ ts ɯ²¹
这 样 命 求 加
向 神 轰 求 寿


tɕɐ̱²¹ hu³⁵ ɣe²¹ le²¹ ŋv²¹
寿 求 笑 来 是
求 家 人 长 寿


ze²¹ hu³⁵ ze²¹ bi²¹ lo²¹
命 求 命 给 呀
求 寿 就 得 寿


tɕɐ̱²¹ hu³⁵ tɕɐ̱²¹ ɣ ɡ̱²¹ lo³⁵
寿 求 寿 得 呀
求 龄 就 获 龄

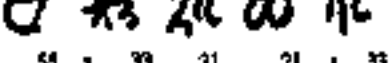

mi³⁵ ze²¹ tɑi³⁵ dzo²¹ de²¹
地 好 这 住 地
这 块 沃 土 地


a²¹ lo³⁹ pʰu³⁹ dɑ ɐ̱²¹ ze²¹
阿 龙 百 请 好
系 阿 龙 所 属


na³⁵ dɑ ɐ̱³⁹ ze²¹ ŋv²¹ dzv³³
姓 请 好 是 说
他 祐 百 姓 住


mi³⁵ ze²¹ tɕɐ̱²¹ ɳ̩²¹ ni³⁵
地 好 寨 新 地
这 个 新 村 寨


ŋo²¹ ɣɡ³³ li²¹ sŋ³⁵ vɤ²¹
我 家 李 希 文
我 是 李 希 文


pv³⁵ mu²¹ ŋo²¹ ze²¹ ge²¹
毕 做 我 好 主
毕 是 做 毕 摩


ze²¹ sv²¹ mu³³ ʔu³³ tʰi³³
依 似 呀 头 白
象 依 家 长 寿


ŋo²¹ sv²¹ mu³³ dze²¹ se³⁵
硕 似 呀 寿 长
象 硕 家 长 寿


de²¹ su³⁵ ŋo²¹ ŋv²¹ lo³³
说 的 我 是 了
说 的 就 是 我


tʰur³³ de²¹ tsŋ³³ dui³³ bi²¹
这 样 毕 财 给
度 诚 献 神 鹿


pv²¹ ɣɡ²¹ due³³ le²¹ ŋv²¹
鹿 产 财 来 是
祭 牲 献 神 鹿


ŋo²¹ tsŋ³³ pv²¹ ge²¹ ɡo³⁵
我 神 鹿 主 人
我 家 好 神 鹿


do²¹ dur²¹ ɣo³⁵ dzo²¹ lo²¹
后 想 力 助 呀
请 护 祐 人 类

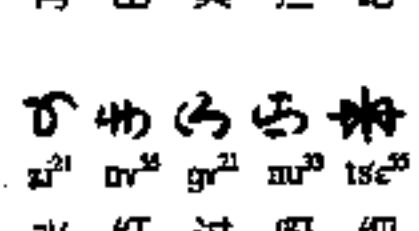

do²¹ ni³⁵ ɣo³⁵ no³⁵ lo²¹
后 看 力 好 呀
关 照 人 和 畜

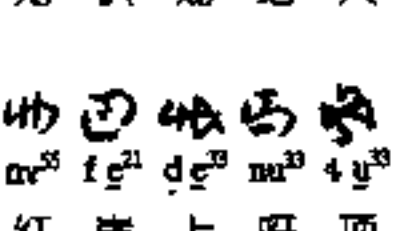

lu³³ dze²¹ tɑi²¹ tʰa²¹ ti²¹
石 有 脚 莫 赐
有 石 莫 拦 足

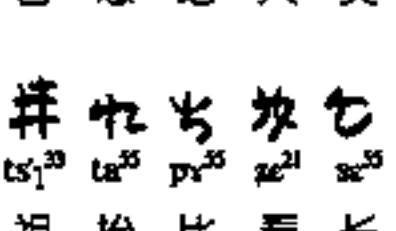

tsa²¹ dʐa²¹ ŋ ʂ³³ t'a²¹ ts'ɣ²¹
山 有 眼 黄 獐
有 山 黄 烂 路

sʂ²¹ me²¹ nu³³ t'a²¹ tsʁ⁵⁵
知 活 呀 别 藏
知 识·赐 给 人

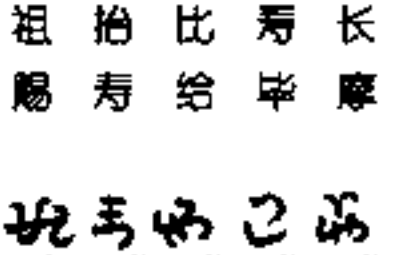
ɣʁ²¹ gɔ²¹ nu³³ t'a²¹ z ʃ²¹
见 诺 呀 黄 压
智 赐 给 人 类

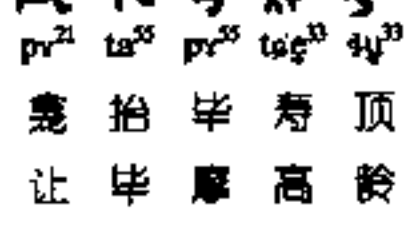

ʐi²¹ nv³⁵ gr²¹ nu³³ tsɛ⁵⁵
水 红 过 呀 细
过 河 河 不 深

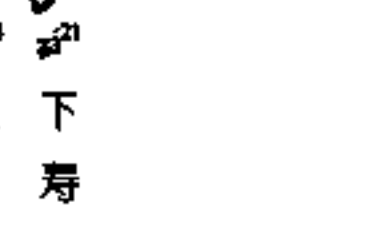

nv⁵⁵ f ʂ²¹ ʤ ʂ³³ nu³³ 4 ɣ³³
红 崖 上 呀 顶
上 山 山 不 高

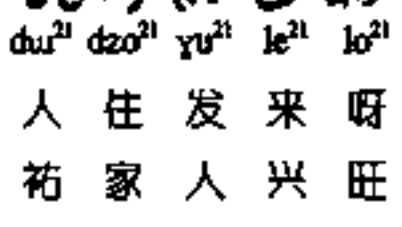

tsʅ³³ ta⁵⁵ pv⁵⁵ ge²¹ se⁵⁵
祖 抬 比 寿 长
赐 寿 给 毕 摩


pv²¹ ta⁵⁵ pv⁵⁵ ts'ʂ³³ 4ɣ³³ to³³ ʐi²¹
让 抬 毕 寿 顶 置 下
让 毕 摩 高 龄 长 寿

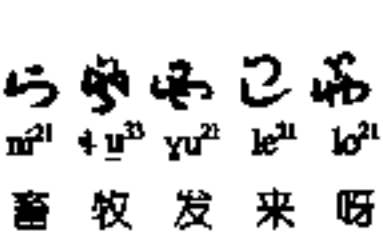

dw²¹ dzo²¹ ɣu²¹ le²¹ lo²¹
人 住 发 来 呀
祐 家 人 兴 旺

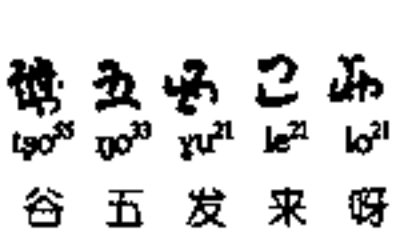

ɣu²¹ le²¹ lo²¹ de²¹ dʐa²¹
发 来 了 说 在
人 丁 多 发 展

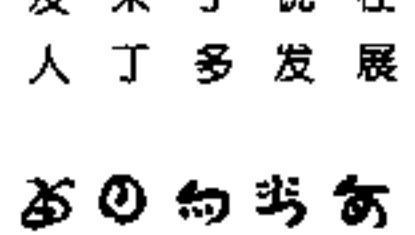

ni²¹ 4 ɣ³³ ɣu²¹ le²¹ lo²¹
畜 牧 发 来 呀
祐 六 畜 兴 旺

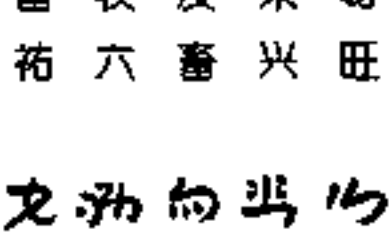

tʂo⁵⁵ ɣo³³ ɣu²¹ le²¹ lo²¹
谷 五 发 来 呀
让 五 谷 丰 登

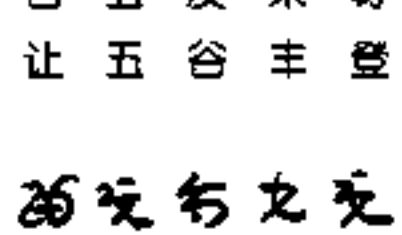

xe²¹ tɑi⁵⁵ de²¹ vi³³ k'u⁵⁵
房 这 满 前 下
这 幢 房 屋 下


ko⁵⁵ tɑi⁵⁵ de²¹ vi³³ t'e²¹
灶 这 满 围 上
这 个 灶 周 围

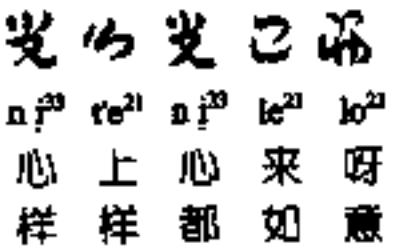

xe²¹ ʂe²¹ a⁵⁵ ko⁵⁵ ʂe²¹
屋 神 与 灶 神
屋 神 和 灶 神

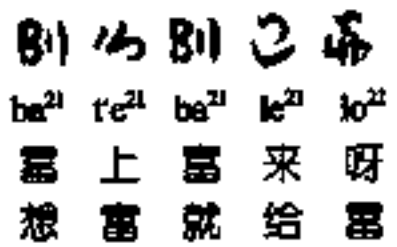

dze²¹ lo²¹ a⁵⁵ tsʅ³³ pv²¹
福 禄 与 神 鹿
神 鹿 福 禄 神

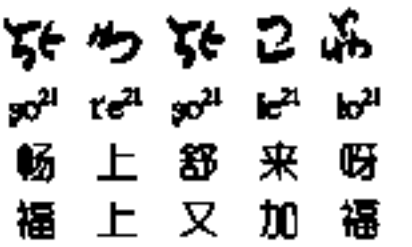

tʂe³³ d ɣ³³ a⁵⁵ ŋ ʂ²¹ do²¹
罗 出 与 神 群
幾 桌 上 的 神[4]

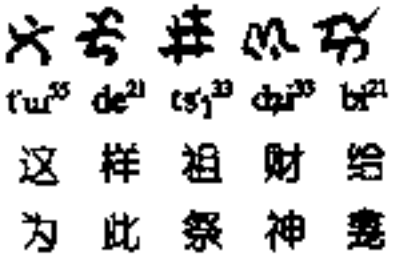

ɤ⁵⁵ pu³³ a⁵⁵ ɤ⁵⁵ pi³³
阿 祖 与 阿 妣
列 祖 与 列 宗

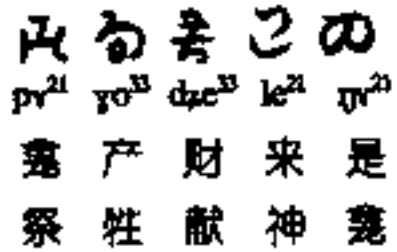

tʂa²¹ gɔ²¹ a⁵⁵ mi⁵⁵ ɡe²¹
栅 门 与 土 神
还 有 围 墙 神
dzɔ²¹ dɤ e̱²¹ a⁵⁵ dzɔ²¹ lɔ³³
住 谓 与 住 龙
还 有 宅 基 神
mi⁵⁵ ɡe²¹ a⁵⁵ mi³³ ɑ e̱²¹
地 神 与 地 气
地 神 地 气 神
dɔ²¹ kɔ⁵⁵ dur²¹ sv²¹ sv²¹
后 所 想 者 者
所 有 祐 人 神
yɔ³³ kɔ⁵⁵ dzɔ²¹ sv²¹ sv²¹
力 所 助 者 者
所 有 助 人 神
tʃ²¹ tʻa²¹ tsʅ³³ lɔ²¹ tsa²¹
一 照 祖 聚 加
集 中 在 神 鬼
pv²¹ lɔ²¹ p e̱³³ de²¹ nu³³
鬼 聚 伴 说 呀
共 到 神 鬼 前
te⁵⁵ dɔ²¹ xv⁵⁵ le²¹ ɣv²¹
献 处 祭 来 是
在 祭 献 之 处
dzi³³ zu²¹ mɑ⁵⁵ dzɔ³³ lɔ²¹
财 拿 牲 吃 呀
共 同 享 祭 牲
dɔ²¹ dur²¹ yɔ³³ dzɔ²¹ lɔ²¹
后 想 力 助 呀
请 护 祐 人 类
dɔ²¹ ni⁵⁵ yɔ³³ nɔ⁵⁵ lɔ²¹
后 看 力 好 呀
关 照 人 和 畜
dur²¹ dzɔ²¹ ŋo²² tʻi²¹ ɣ i̱³³
人 住 我 一 家
护 祐 我 家 人
te⁵⁵ de²¹ xa²¹ ze²¹ zo³³
林 飞 蜂 好 儿
似 林 中 蜂 群
ɣu²¹ tʻe²¹ ɣu²¹ le²¹ lo²¹
发 上 发 来 呀
不 断 地 发 展
si²¹ tʻe²¹ l i̱³³ ɲur⁵⁵ mo²¹
水 上 石 绿 大
象 水 中 青 苔
de²¹ tʻe²¹ de²¹ le²¹ lo²¹
满 上 满 来 呀
迅 速 地 繁 殖
de⁵⁵ ɡo²¹ pur³³ ze²¹ kɯ³³
林 多 依 好 中
如 同 多 依 果
d i̱²¹ tʻe²¹ d i̱²¹ le²¹ lo²¹
结 上 结 来 呀
多 得 压 断 枝


ȵi³³ tɕe²¹ ȵi³³ le²¹ lo²¹
心 上 心 来 呀
样 样 都 如 意


be²¹ tɕe²¹ be²¹ le²¹ lo²²
富 上 富 来 呀
想 富 就 给 富

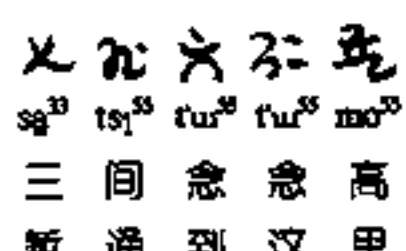

go²¹ tɕe²¹ go²¹ le²¹ lo²¹
畅 上 舒 来 呀
福 上 又 加 福

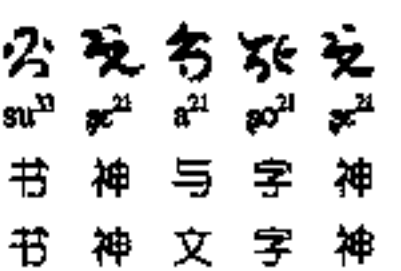

tʻɯ⁵⁵ de²¹ tsʅ³³ dʑi³⁵ bi²¹
这 样 祖 财 给
为 此 祭 神 毫


pv²¹ yo³³ dʑe³³ le²¹ ɣv²¹
毫 产 财 来 是
祭 牲 献 神 毫

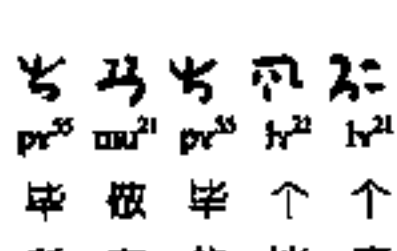

tsʅ³³ ge²¹ sɡ̊²¹ a²¹ ə ɡ̊²¹
祖 神 知 呀 气
祭 神 毫 目 的

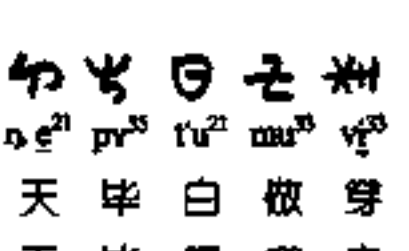

pv²¹ fv⁵⁵ ge²¹ a²¹ tʻo²¹
毫 商 神 呀 通
神 毫 全 领 会


sɡ̊³³ tsʅ⁵⁵ tʻɯ⁵⁵ tʻɯ⁵⁵ mo⁵⁵
三 间 念 念 高
暂 诵 到 这 里

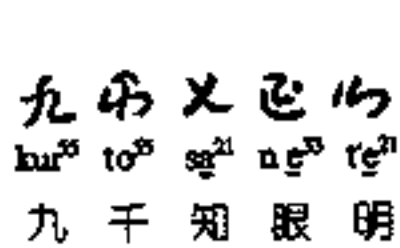

su³³ ge²¹ a²¹ go²¹ ge²¹
书 神 与 字 神
书 神 文 字 神

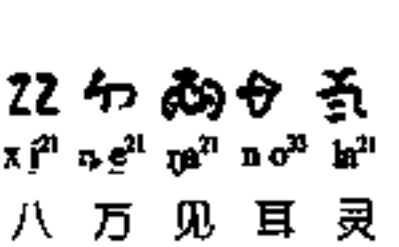

sɡ̊²¹ ge²¹ ɣe²¹ ge²¹ ni³³
知 神 见 神 呢
知 神 智 慧 神

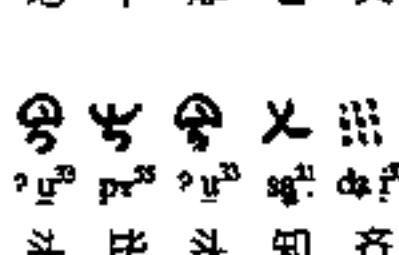

pv⁵⁵ mu²¹ pv⁵⁵ fv²² lv²¹
毕 做 毕 个 个
所 有 的 毕 摩

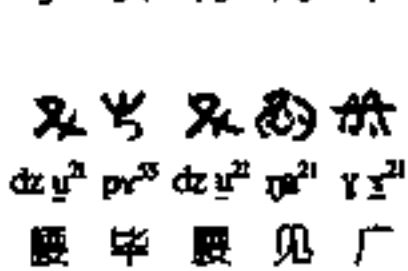

ŋ.ɡ̊²¹ pv⁵⁵ tʻu²¹ mu³³ vɻ̊³³
天 毕 白 做 穿
天 毕 摩 穿 白

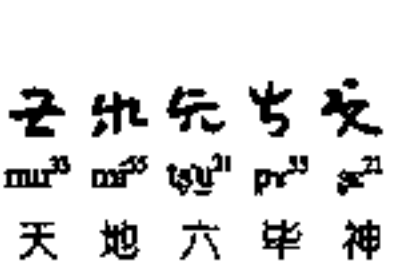

tɕe²¹ pv³³ se⁵⁵ fv³³ dv²¹
地 毕 黄 去 过
地 毕 摩 着 黄


ku⁵⁵ to⁵⁵ sɡ̊²¹ ŋ.ɡ̊³³ tɕ̊²¹
九 千 知 眼 明
学 识 有 九 千


xi²¹ ŋ.ɡ̊²¹ ɣe²¹ ŋ.o³³ li²¹
八 万 见 耳 灵
见 识 有 八 万


ʔɯ³³ pv⁵⁵ ʔɯ³³ sɡ̊²¹ dʑi³³
头 毕 头 知 齐
毕 摩 识 渊 博


dzɯ²¹ pv⁵⁵ dzɯ²¹ ɣe²¹ ɣɤ²¹
腰 毕 腰 见 广
毕 摩 见 闻 广


mur³³ mi⁵⁵ tsɥ²¹ pv³³ ge²¹
天 地 六 毕 神
天 地 六 毕 摩

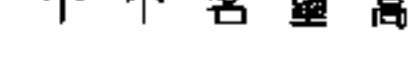

pv^{55} se^{55} bo^{21} dze^{21} ni^{21}
白 奢 布 则 呢
白 奢 布 则 呀

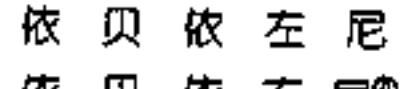

dʉ^{21} pv^{55} dʉ^{21} z ɨ^{21} ɣe^{33}
变 毕 变 影 大
人 人 有 威 荣

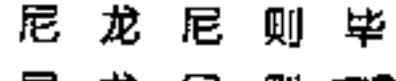

da^{33} pv^{55} da^{33} ŋv^{33} n e^{21}
出 毕 出 显 深
个 个 名 望 高

a ɨ^{21} pv^{55} a ɨ^{21} tso^{55} nuu^{55}
依 贝 依 左 尼
依 贝 依 左 尼㉑

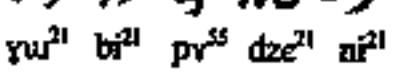

nuu^{55} lo^{33} n e^{33} tʂʅ^{21} pv^{55}
尼 龙 尼 则 毕
尼 龙 尼 则 呀㉑


se^{55} l e^{21} xa^{21} ma^{21} pv^{55}
萨 林 哈 麻 毕
萨 林 哈 麻 呀㉑

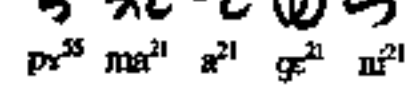

ɣu^{21} bi^{21} pv^{55} dze^{21} ni^{21}
额 比 布 则 呢
额 比 布 则 呀㉒


pv^{55} dzɿ^{33} bv^{21} nuu^{33} ni^{21}
白 则 布 奴 呢
白 则 布 奴 呀


pv^{55} ma^{21} a^{21} ge^{21} ni^{21}
白 麻 阿 革 呢
白 麻 阿 革 呀


pv^{55} se^{55} bo^{21} dze^{21} ni^{21}
白 奢 布 则 呢
白 奢 布 则 呀

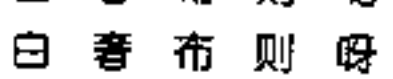

pv^{55} fe^{55} ɣu^{21} dze^{21} ni^{21}
白 比 额 则 呢
白 比 额 则 呀

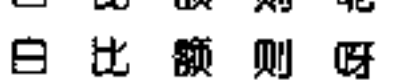

gu^{21} tɕ^{21} mi^{55} lo^{33} ni^{21}
古 得 咪 罗 呢
古 得 咪 罗 呀㉓

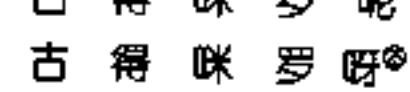
tɑ^{55} ze^{21} se^{55} tso^{55} ni^{21}
基 依 奢 左 呢
基 依 奢 左 呀㉔

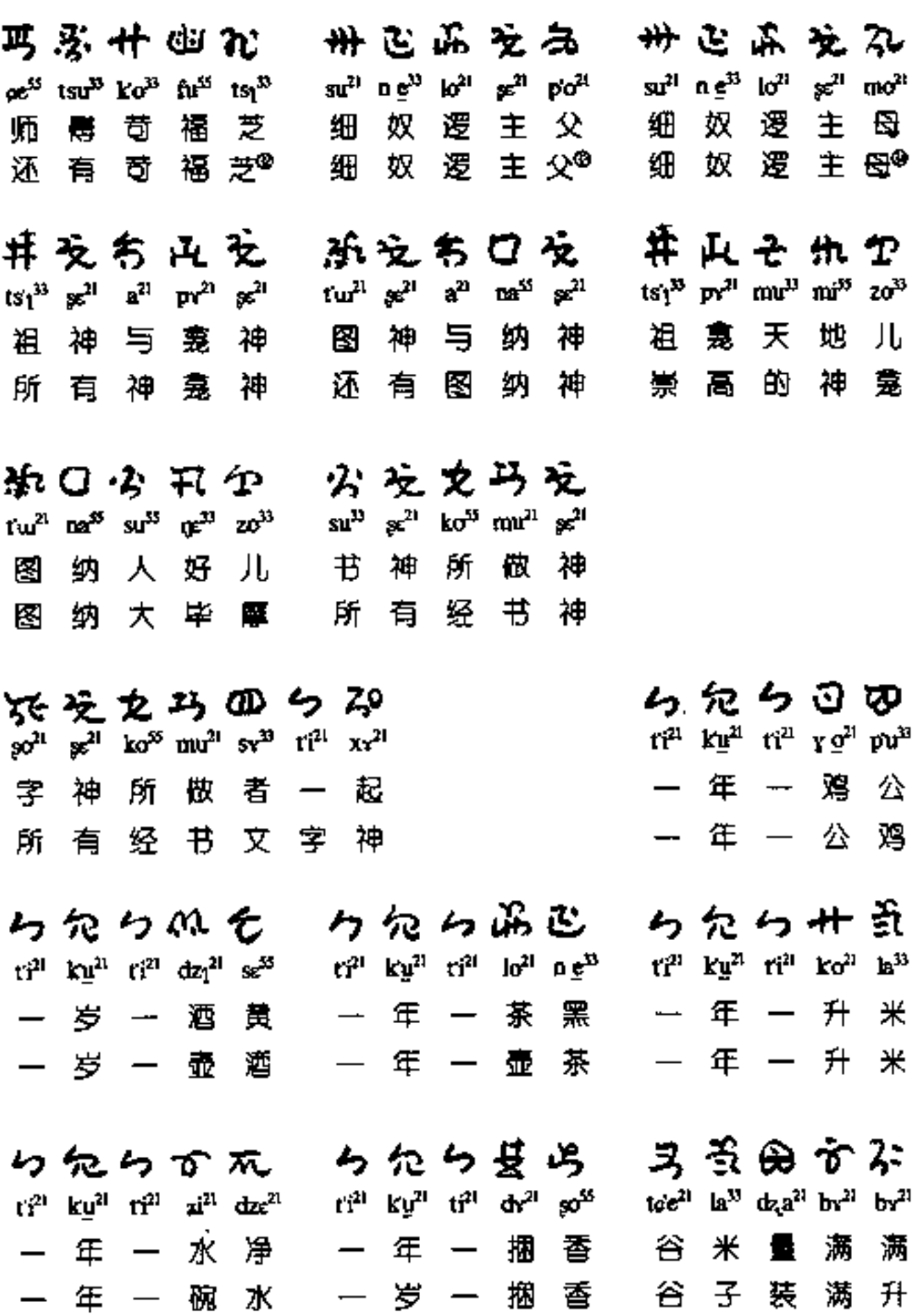
sʅ^{55} tsu^{33} sʅ^{55} li^{33} ni^{21}
师 傅 希 里 呢
还 有 希 里 呢㉕

sʅ^{55} tsu^{33} sʅ^{55} lo^{33} ni^{21}
师 傅 希 罗 呢
还 有 希 罗 呢㉕


sʅ^{55} tsu^{33} sʅ^{55} tso^{55} ni^{33}
师 傅 希 左 呢
还 有 希 左 呢㉖


sʅ^{55} tsu^{33} sʅ^{55} n e^{33} ni^{21}
师 傅 希 聂 呢
还 有 希 聂 呢㉗


sʅ^{55} d e^{33} te^{21} tsʅ^{33} ni^{21}
希 得 田 几 呢
希 得 田 几 呢㉗


ɕe55 tsu33 ko33 fu55 tsɿ33
师 尊 奇 福 芝
还 有 奇 福 芝㊟
su21 nɛ̱33 lo21 ɕe21 p'o21
细 奴 逻 主 父
细 奴 逻 主 父㊟
su21 nɛ̱33 lo21 ɕe21 mo21
细 奴 逻 主 母
细 奴 逻 主 母㊟
tsɿ33 ɕe21 a21 pv21 ɕe21
祖 神 与 毙 神
所 有 神 毙 神
t'u21 ɕe21 a21 na55 ɕe21
图 神 与 纳 神
还 有 图 纳 神
tsɿ33 pv21 mu33 mi55 zo33
祖 毙 天 地 儿
崇 高 的 神 毙
t'u21 na55 su55 ɕɛ33 zo33
图 纳 人 好 儿
图 纳 大 毕 摩
su33 ɕe21 ko55 mu21 ɕe21
书 神 所 做 神
所 有 经 书 神
ɕo21 ɕe21 ko55 mu21 sv33 ti21 xv21
字 神 所 做 者 一 起
所 有 经 书 文 字 神
ti21 kɯ̱21 ti21 ɣ ɡ̱21 pu33
一 年 一 鸡 公
一 年 一 公 鸡
ti21 kɯ̱21 ti21 dzɿ21 se55
一 岁 一 酒 黄
一 岁 一 壶 酒
ti21 kɯ̱21 ti21 lo21 nɛ̱33
一 年 一 茶 黑
一 年 一 壶 茶
ti21 kɯ̱21 ti21 ko21 la33
一 年 一 升 米
一 年 一 升 米
ti21 kɯ̱21 ti21 ai21 dzɛ21
一 年 一 水 净
一 年 一 碗 水
ti21 kɯ̱21 ti21 dv21 ɕo55
一 年 一 捆 香
一 岁 一 捆 香
tɕ'e21 la33 dzɿa21 bv21 bv21
谷 米 量 满 满
谷 子 装 满 升


dzi³³ pu⁵⁵ t'u⁵⁵ a²¹ pu⁵⁵
财 祭 这 呀 祭
为 此 办 祭 祀


yo³³ dze³³ na²¹ a²¹ dze³³
产 财 你 上 财
祭 献 名 神 灵


na²¹ a²¹ dze³³ le²¹ gv²¹
你 上 财 来 是
祭 牲 献 神 灵


pv⁵⁵ go²¹ me²¹ ze²¹ ni²¹
毕 我 话 错 呢
若 我 说 错 话


t'u²¹ na²¹ me²¹ t'a²¹ ze²¹
图 纳 话 莫 错
图 纳 不 会 错

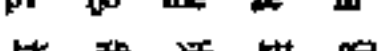
pv⁵⁵ go²¹ yu²¹ to³³ yo²¹ to³³ ze²¹
毕 我 先 办 后 办 错
若 我 前 后 办 错 事

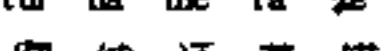

t'u²¹ na⁵⁵ to³³ t'a²¹ ze²¹
图 纳 办 莫 错
图 纳 不 会 错


dzi³³ zu²¹ ma⁵⁵ dzo³³ lo²¹
财 拿 牲 吃 吧
请 享 受 祭 品


ts'ɿ³³ ge²¹ sə²¹ a²¹ ə ə²¹
祖 神 知 呀 气
祭 神 意 目 的

pv²¹ fv⁵⁵ ge²¹ a²¹ t'o³³
意 商 神 呀 通
神 意 全 领 会


sə²¹ dz ɻ³³ ni²¹ ga²¹ y y²¹
知 齐 与 见 户
全 都 知 道 了


sa³³ tsɿ⁵⁵ t'u⁵⁵ t'u⁵⁵ mo⁵⁵
三 间 念 念 高
普 通 到 这 里

意译：

第二十五章　祭神竟经

诵经诵到了，
望见一群童，
儿童在戏耍。
又望见牲畜，
畜群相跟随，
在牧场欢叫。
又望见阴影，
跟随畜群后。
又望见太阳，
阳光炎又热，
地里的庄稼，
也被它晒黄，
渐渐成熟了。
又见智慧神，
来护祐人类，
人丁渐增殖，
生活多幸福。
又望见商人，
用钱还别人。

诵经诵到了，
诵到祭神竟。[1]
启克是先祖，
善良毕摩我，
我是李希文，[2]
我们这一家，
今日祭神竟。

古时不定年，
哽兹来定年，
哽兹不知年，
就去问年神，
依乌图定年，
却不知定月，
嘲发来定月，
嘲发不知月，
就去问月神，
勒者著定月，
却不知定日，
擎讷来定日，
却不知定时，
鸮鹕来定时。
一年十二月，
一月三十日，
一日十二时。
年岁如轮转，
月象鸟儿飞，
过完了旧岁，
迎来了新年，
草木发新芽，
树木开鲜花，
百花相争艳，
蜜蜂采花忙，
鸮鹕换了声，

鸟儿换羽毛，
牛群在欢叫，
穿山甲换甲，
坝尾流清泉，
春日烈炎炎，
人们多幸福。

到了今年嘛，
到了这一月，
我们这一家，
来祭献神鬼。
人可元气衰，
神鬼不能衰；
人可力薄弱，
神鬼不能弱。
今日祭神鬼，
祭牲献神鬼，
好牲献神鬼，
好香献神鬼，
一年一公鸡，
一年一升米，
一年一捆香，
一年一壶酒，
一年一壶茶，
敬献给神鬼，
请神鬼享受。

我家的神鬼，
威望多显赫，
神鬼象日月，
是非辨得明，
神鬼象星云，
能走遍四方，[3]
护祐人富贵。
这一个神鬼，
六祖传至今。
神鬼神力大，
神鬼有威荣，
能明查山区，
受人们崇敬，
祐人有肉吃，
祐人粮富足。
戈隆山高险，[4]
鬼威比山高，
悬崖多险峻，
神鬼象悬崖，
护祐羊肥壮。
神鬼渊源长，
神鬼威望高，
护祐马发展，
骏马满厩圈。
藤条七十度，
藤条不算长，
神鬼源更长。
族群数百种，
所有的族群，
如有人生病，
祈望来我家，
向神鬼祈求。
他乡人患病，

祈望来我家，
来请我毕摩。[5]
纳铁君主病，
来请我毕摩；
谷窝官生病，
也往我家跑，
向神鬼祈求；
唐尼人生病，
来请我毕摩；
俄尼人生病，
来求我家鬼；
摆夷人生病，
来求我神鬼；
如彝人生病，
来求我家鬼；
别人父亲病，
来求我毕摩，
请我去念经；
别人娘生病，
请我去驱邪；
别人儿生病，
请我去念经；
别人女生病，
请我去驱邪；
我自己家中，
妻病我念经，
儿病我驱邪，
女病我念经，
孙病我驱邪，
念后病就愈。

君病也念好，
臣病也念好，
如是毕摩病，
照样也念好，
都是我来念，
都是我驱邪。

我来做占卜，
能识病根源，
会救死复活，
全靠神鬼祐。
有神鬼护祐，
家族都聪明，
人人都清醒，
察看一个字，
十字自然通，
学习一句话，
百句都通晓，
愿我家神鬼，
这样的灵验。

今日祭神鬼，
祭牲献神鬼。
东方大神鬼，
西方大神鬼，
南方大神鬼，
北方大神鬼，
司智慧的神，
所有经书神，

所有毕摩神，
全部聚一起。
九十九层天，
长棵智慧树，
智慧树上面，
结着智慧果，
求你大神鹿，
打下智慧果，
分给徒弟吃，[6]
食了此果后，
聪明有才智。
八十八层天，
有股智慧泉，
求你大神鹿，
舀下智慧水，
送给徒弟喝，
饮了智水后，
人会变聪明，
千日路程内，
能见针落地。
吃了智果后，
百日路途内，
能够听得清，
叶子落地声，
请神赐智慧，
赐给人聪明。

公鸡祭神鹿，
敬献给神鹿，
神圣的神鹿，
请护佑人类，
关照人和畜。
我家大神鹿，
是笃慕神鹿，
是六祖神鹿。
我家大神鹿，
天下第一鹿，
第一好神鹿，
神鹿威望高，
神鹿名声大，
向神鹿求细，
就会变成细，
向神鹿求粗，
就会变成粗，
求田箩满粮，
果真田满粮，
求单变多数，
就会变多数，
求薄的变厚，
就会变成厚，
求穷的变富，
就会变富贵，
求失物找到，
果真会找到，
求儿童成长，
即刻就成长，
求死者复活，
果真会复活，
求病人康复，
就会变康复。

君主用金铃，
臣仆用银铃，
毕摩使铜铃，
摇铜铃念经。
到了现在呀，
我家大神毫，
轮到你摇铃，
我握铜铃柄，
你来摇铜铃，
毕摩持铜铃，
铜铃响叮当，
念经求吉利。
我来到天门，
有神毫护祐；
我来到地门，
有神毫护送；
我来到东方，
有神毫护祐，
万事都顺利；
我来到西方，
护送到西方，
一切都如意；
我来到南方，
护送到南方，
万事都顺心；
我来到北方，
护送到北方，
样样都满足；
要啥就得啥，
见啥就得啥，
过河河变浅，
河水变清澈，
登崖崖不高，
攀崖崖变矮，
毕摩所到处，
神毫都护祐，
一直相伴随。

祈求再祈求，
君主分金银，
毕摩得一份；
臣仆分绸缎，
我也得一份；
毕摩分粮食，
我也得一份；
牧人分牲肉，
我也得一份；
农家分谷物，
我也得一份；
妇女分布匹，
我也得一份；
爱花采花人，
路旁采撷花，
我也得一份。

祈求再祈求，
向神毫祈求，
祈求寿命长，
毕摩都高寿。
草朵热山高，[2]

此山不倒塌，
我裔就不绝；
海洋水不干，
毕摩就不穷；
擎天树不萎，
毕摩不生病；
天地活千岁，
日月活万岁，
星云活千年，
毕摩也长寿，
毕摩永不死，
后裔永不绝，
年年都增殖，
月月都发展。
聪明赐毕摩，
智慧赐毕摩，
像白鹭换羽，
象鸽鹤换音，
经书全掌握，
毕摩不绝嗣。
说话勿口齿，
喊声多洪亮，
别人声音小，
我的声音大，
别人多会讲，
我都会讲赢，
能压他威风；
如与人斗殴，
我都能斗赢；
如与人吵架，
我也能吵赢；
如与人纠纷，
最后是我赢；
如与人赛跑，
还是我跑赢；
别人说十句，
不如我一句，
我似老虎啸，
别人象牛哞；
我的名声大，
声望特别高，
知识多渊博，
依家的知识，
硕家的知识，
我都全掌握，
知识超群人，
超过依鸟图，
超过硕者者。

天毕摩施彻，
地毕摩则莫。
天神额麻家，
先有大毕摩；
然后是摩家，
有了大毕摩，
名叫得木尼；[8]
讷家的毕摩，
名叫俄得依，[9]
念经披龙皮；
辛家的毕摩，

名叫初图额;[9]
朗家的毕摩，
名叫恒阿武;[10]
额麻家毕摩，
名叫额罗中;[11]
还有麻拉扎;[12]
依家的毕摩，
知识多渊博，
名叫依乌图;
硕家的毕摩，
名叫硕者著;
护祐人富贵，
他们做孔博，
让人都长寿，
让人都健壮。
这些大毕摩，
法力大无边，
念湖湖满水，[13]
念树树掉皮，
念竹竹落叶，
念水水流淌，
念草草变色。
所有大毕摩，
吉祥神鬼前，
我们办祭祀，
请你享祭牲，
来护祐人类，
关照人和畜。

九十九层天，
大神九天君，
八十八层上，
大神黑夺方，
七十七层上，
施彻大毕摩，
六十六层上，
天地六毕摩，
五十五层上，
大神尼武拉，
四十四层上，
东方与西方，
南方和北方，
四方四大神，
三十三层上，
天神沙生神，
还有三姊妹，
二十二层上，
天神和地神，
日神和月神，
一十一层上，
初一献的神，[14]
十五献的神，
天地日月神，
年神依乌图，
月神勒者著，
灵神九天君，[15]
魂神黑夺方，[16]
灶神吾基基，[17]
仓神冬龙洲，[18]
嫁神白鹭神，

娑神鸳鸯神，
都来神龛前，
来享受祭牲，
来护祐人类，
关照人和畜。

人未出现前，
先有庾菩树；
人未出现前，
先有粟纳石；
尊贵的庾菩，
尊敬的粟纳，
尊敬的媒石，
江山河流神，
坝神土地神，
高峰峡谷神，
白鹭鸳鸯神，
公树母树神，
四方的各神，
关怀人的神，
护祐人的神，
全来我家中，
来到神龛前，
来享受祭牲。

大地的四方，
族群上百种，
所有的族群，
东方人生病，
来求我帮忙；

西方人生病，
来请毕摩我；
南方人生病，
来请我毕摩；
北方人生病，
来请毕摩我。
毕摩把经念，
病魔全消除，
万病都治愈。

我家神龛灵，
司管着药物，
难治的病症，
来到我家中，
求神龛护祐，
病魔即消除。
天上不死药，
天上不病药，
就在太阳中，
就在月亮里，
神龛去求丹，
找回妙药来，
灵丹妙药神，
请来我家中，
来与神龛坐，
来享受祭牲，
来护祐人类，
关照人和畜。

神龛长慧眼，

神龛长灵耳，
骑着飞龙马，
来到白云巅，
抬头看一看，
千日路程内，
能够听得清，
叶子落地声；
百日路程内，
能看见针落，
会听灵魂语，
能见所有魂。

毕摩所到处，
不要失掉魂，
不要落掉魂，
毕摩的灵魂，
如游到阴间，
招回到人间，
到了死亡地，
则回人间来，
到了魔鬼地，
则回人住地。

没有毕摩时，
妻病无人治，
儿病无人医。
有了毕摩我，
妻病毕摩医，
儿病毕摩治，
毕摩用处多，
阴阳交界处，
毕摩不能去，
毕魂要回来，
死与活之间，
毕摩不能死，
永远要活着；
世间的人类，
老少在招手，
人人都在喊，
都需要毕摩，
毕摩不能死，
回到人世间，
回到银屋中，
头上戴法帽，
烧香来敬神，
向神龛跪拜，
向神龛求寿，
求家人长寿，
求寿就给寿，
求龄就给龄。
这块沃土地，
是阿龙所属，
他祐百姓住，
这个新村寨，
我是李希文，
又是做毕摩，
象依家长寿，
象硕家长寿。
虔诚献神龛，
祭牲献神龛，

我家好神鬼，
请护祐人类，
关照人和畜，
万事都顺畅，
有石莫拦路，
有山莫拦足，
知识赐给人，
智慧给人类，
过河河不深，
上山山不高，
赐寿给毕摩，
祐家人兴旺，
人丁多发展，
祐六畜兴旺，
让五谷丰登。

这幢房屋下，
这个灶周围，
屋神和灶神，
神鬼福禄神，
筵桌上的神，[9]
列祖与列宗，
还有圈墙神，
还有宅基神，
地神地气神，
所有祐人神，
所有助人神，
集中在神鬼，
共到神鬼前，
共同享祭牲，
来护祐人类，
关照人和畜。
护祐我家人，
似林中蜂群，
不断地发展；
象水中青苔，
迅速地繁殖；
就像多依果，
多得压断枝，
样样都如意。
想富就给富，
福上又加福。
为此祭神鬼，
祭牲献神鬼，
祭神鬼目的，
神鬼全领会。

书神文字神，
知神智慧神，
所有的毕摩，
学识有九千，
见识有八万，
毕摩识渊博，
毕摩见闻广，
天地六毕摩，
白毒布则呀，
人人有威荣，
个个名望高，
依贝依左尼，[10]
尼龙尼则呀，[11]

萨林哈麻呀，[5]
额比布则呀，[6]
白则布奴呀，
白麻阿革呀，
白睿布则呀，
白比额则呀，
古得咪罗呀，[7]
基依睿左呀，[8]
还有希里呀，[9]
还有希罗呀，[10]
还有希左呀，[11]
还有希戛呀，[12]
希得田几呀，[13]
还有苷福芝，[14]
细奴逻主父，[15]
细奴逻主母，[16]
所有神鹫神，
还有图纳神，
全部文字神，
一年一公鸡，
一岁一壶酒，
一年一壶茶，
一年一升米，
一年一碗水，
一年一捆香，
祭献各神灵，
祭牲献神灵。
请享受祭品，
请享受祭牲。

注释：

①到了祭祀的尾声，主持祭祀的“龙头”要把祭献社神的“社肉”平均分配给各。然后，各家都要带着“社肉”回家祭献自家的神禽，并请毕摩念诵《祭神禽经》，祭方告结束。

②念诵时，此句要根据主人家的姓名灵活变动，主人家姓什么则要改念成什么。

③意即象云彩和星星一样，走遍天下，见多识广。

④戈隆山：山名。

⑤彝族古代医学不发达，每有人生病，便要请毕摩来念经驱鬼。

⑥我养：谦称，指毕摩自己。

⑦革朵热山：山名。

⑧得木尼：天神覃家的毕摩。

⑨依得依：天神纳家的毕摩。

⑩初图额：系天神辛家的毕摩。

⑪恒阿武：系天神朋家的毕摩。

⑫额罗中：原额麻家半摩。

⑬麻拉扎：原额麻家半摩。

⑭意即半摩的本领非同一般，对着湖念诵经文湖里便会涨满水。

⑮舞祭每到初一、十五，都要在神龛前烧香敬献神灵。“初一献的神”指初一需要敬献的各神。

⑯、⑰灵神、魂神：指司灵魂之大神。

⑱喜基督：灶神。

⑲冬龙洞：粮仓神。

⑳指从“天梯”下来凡间护祐人的各神，参看本书第九章《祭送来经》。

㉑依贝依左尼：古代半摩。

㉒尼龙尼则：古代半摩。

㉓萨林哈麻：古代半摩。

㉔额比布则：古代半摩。

㉕古得味罗：古代半摩。

㉖基依者左：古代半摩。

㉗者里：古代半摩。

㉘者罗：古代半摩。

㉙者左：古代半摩。

㉚者聂：古代半摩。

㉛者得田几：古代半摩。

㉜者福芝：古代半摩。

㉝细奴逻：古代南诏国国王。

㉞指细奴逻的妻子。

附录：

滇南石屏县彝族祭大龙活动仪式述略

张纯德　普璋开

居住在群山环抱，富饶美丽，如诗如画的滇南彝族尼苏人，至今保留着一个具有浓厚民俗及宗教色彩的传统祭祀活动——咪嘎豪（即祭龙）。在春耕到来之前以此祭祀天地、寨神、农神和自然保护神，祈祷神灵保护人畜安康，风调雨顺，获得丰收。

那里每个彝寨，总要在附近选择一片茂密的树林作为“神林”保护，并选其中的一棵大树作为龙树，树下供奉一鹅卵石或石柱，作为龙神所居之所。这就是本村固定的祭龙地点。石屏县哨冲水官冲一带的尼苏人除了每年一度的“咪嘎豪”而外，每逢12年一轮的马年立春后的第一个属马日要举行一次大祭，彝语称为“等盆豪”，这是祭龙的最高形式。

1990年春，又一个“祭大龙”的吉日，马年马月马日即将来临，紧张繁忙的准备工作开始了。首先确定“龙头”。按村寨住户居住情况轮流担任，没有男人和子女不全的人家不得担任。其次挑选工作人员集中住宿，节日前的十天半月中禁忌回家同房。工作人员使用的炊具，必须是全新的。工作人员集中布置祭场至杀猪祭祀前，所有成员户必须戒荤食素。

工作人员用水要到远处取来未经污染的清泉水。取水途中禁遇女性，若与女性相遇，必须将水倒掉重挑。为了减少麻烦，一般由四人同往，一人举旗开路，一人鸣锣通知女性回避，一人担水，一人持棍四处赶人。

布置祭场期间，严禁妇女和带武器匕首的、身着白色衣服的人入场。

祭场里共需144棵枝叶茂盛、无病虫害的幼松树，按其生长方位12×12的格式掘坑栽稳，成八卦阵，供迎龙队伍穿梭游行。12×12的意思是12个月为一年，12年举行一次。144棵松树象征阿龙部下的144个武士。

祭场要搭两座木架纸瓦的阁楼或牌坊。祭龙之前先用山羊拉犁在祭场做

犁地仪式，表示将一切邪恶压住。主祭坛由12张桌子重叠搭成，象征12年。左右各设5个祭坛。祭场入口处设净身祭坛，全部共有12个祭坛。彝族尼苏人祭大龙的显著特点是要寻找三件大自然中的奇特物：一块自然通洞的石头，供象征阿龙的寨神神石穿洞而过；一棵有“左西丽”鸟巢的幼松树，供毕摩逐户登门祝福时使用；一棵有72度长的芦苇条，连接祭坛到龙树林，表示血脉相通。

祭祀开始，迎“龙子”队伍便浩浩荡荡奔向藏“龙子”的地方——“龙宫”迎接“龙子”和“龙蛋”，将表示寨神和龙神的鹅卵石取出供奉在祭坛中。“龙子”藏在“龙宫”周围的树丛中。当“龙子”是有条件的，要当年结婚的男性青年，家里没有丧事，父母健在并无重婚再婚现象，本人品行端正，无偷摸、赌博、嫖淫行为的人才能担任“龙子”。

选出来的“龙子”，需于凌晨沐浴更衣，到龙潭里取净水，摸“龙蛋”(石头)。在鸡鸣头遍前就到这里隐藏并回避女性，回程中将净水均匀地沿路淋滴至龙神树下。

迎龙队伍秩序井然，向祭祀场进发，在弯曲的乡村路上各显英姿。初春时节，带寒气的春风漫卷旗幡，锣鼓喧天，号角齐鸣，火光冲天，土炮和爆竹声震耳欲聋。迎龙队伍必须经洁净才能进入祭场，洁净办法是先洗手，然后用烧红的石块上放青蒿叶，浇清水产生蒸气，人和物跨过气体而入。

迎龙队伍在鼓锣声中缓缓进入祭场八卦阵，通过祭坛，每人虔诚地面向主祭坛，向象征英雄先祖阿龙的鹅卵形神石默默祈祷，频频叩拜。

主祭坛供有12斗谷子。由12张桌子叠成，表示12年。祭场里12个毕摩分别在12个祭坛主祭。12层的主祭坛由年过花甲、德高望重的老毕摩主祭。

第二个祭坛叫“统投禁忧”；意为净化除邪。此坛设在青松林道入口处，表示入场干净无污邪。祭物为一斗谷子、一只鸡、清水、尖刀草绳等。

第三个祭坛叫“促赛猛得”；其意为祭祀火、太阳、电、雷等自然神，祈求不要带来旱、涝、冰、雹、雷、电等自然灾害，确保风调雨顺，五谷丰登。此坛设在主祭坛侧，祭物有山羊或绵羊、鸡或鸭、一斗谷子、一升米。

第四个祭坛叫“护德亩”；其意为保祐福禄，祝愿人畜平安，财源不断。祭物为一只鸡、一升米。

第五个祭坛叫“综本亩”；其意为祈祷阿龙除尽邪恶，扶正气抬头。祭

物为一只鸡，一升米。

第六个祭坛叫“庭撒行”；其意为射箭祈育并治朱雀白虎灾星，祝愿夫妻优生优育，后代健康成长。祭物为一对公母鸡。此坛设在场外。

第七个祭坛叫“禁逗”；其意为除去相克，祈祷一切相生相克的对立物和平共处搞好团结。祭物为公母鸡一对。

第八个祭坛叫“火库”；其意为招魂，把在各种艰难险阻中受惊失魂的灵魂招还附身，使其正常生活。祭物为一对公母鸡、一斗谷子、一升米。

第九个祭坛叫“忠伊忠火欧”；其意为招谷、蒜、菜等庄稼魂，祈祷五谷丰登，林茂果丰。祭物为一甑糕，鸡、鸭各一只。

第十个祭坛叫“玑乃猛皂”；其意为禁忌癫狂、醉鬼、蛮撞行为。祈祷为人正直、忠厚，遵守公共道德。

第十一个祭坛叫“恒禧咪禧鼎”；其意为祭屋宇，土地神。

第十二个祭坛叫“邪操”；其意为禳除非正常死亡者带来的邪恶。祭物为一只山羊，一张破犁。

祭龙的重要内容之一是：主祭人用“龙子”取来的清水洗净表示寨神的两个椭圆形石头和通洞的石头（两个圆石头表示“龙蛋”，象征男性生殖器；通洞石头象征女阴。），然后将寨神鹅卵石从通洞石中穿过，表示交配。祭祀完毕，将“龙蛋”置还原位作长期供奉。

端“龙蛋”的人称为“抱龙人”，“抱龙人”是世袭的。祭场里用的猪，毛色要全黑。杀猪的时候要将捆猪的绳子解开，不能捆着杀，先要洗猪头，并要用石块击几下以后再杀猪。猪杀倒以后未脱毛剖腹之前，要用木刀将膀骨取下来作占卜用；杀鸡不用刀，要将鸡头按在清水里，把鸡淹死。淹鸡人也是世袭的，淹鸡之前要将鸡放跑，然后再捉回来淹死，取下股骨作鸡卦。取下来的猪膀骨和鸡卦放在一盆水中搅拌占卜，如猪膀骨先沉底，预示今年水稻作物丰收；如鸡骨先落底，预示今年旱地作物丰收。祭龙中杀猪用石头、木器，杀鸡用水淹的方式可以说是彝族先民原始狩猎时期的朦胧记忆，是至今保留下来的原始时代习俗的再现。

祭龙场上公祭完毕，再进行家庭私祭。“龙头”逐户分发祭龙时杀的猪肉，每家分一块；并将从一家一户收来的米煮成夹生饭，捏成大小一致的饭团，用猪血染红，每家送一个，分发到户做祭物。这些家庭私祭的祭物到撒稻秧时还要用来祭秧田。

祭龙完毕，毕摩抬着有“左西丽”鸟巢的树逐户登堂祈福。“左西丽”是不会食谷物的一种山雀；据说是远古洪水后天神萨赛为彝族先祖阿普笃慕留下的三种鸟之一。

全部祭祀完毕，祭场上盛大的祭祀性舞蹈变成群众性自演自乐的歌舞，祭龙中被禁止在场外的妇女也可以参加欢庆，据说参加的人越多，跳的时间越长，越吉利，庄稼就越好。

滇南红河县彝族“咪嘎豪”祭龙活动仪式述略

龙保贵

滇南红河县彝族自称“尼苏”。自称尼苏的彝族约有200多万人。主要分布在云南省的红河、绿春、元阳、金平、蒙自、开远、个旧、建水、石屏、玉溪、新平、元江、峨山、通海、江川、易门、景江、江城、双柏、思茅、普洱、澄江、晋宁等县市。

在漫长的社会发展过程中，由于各种原因，尼苏人居住区域分散，各地的政治、经济、文化发展不平衡，风俗习惯也发生了一些变异，正如“隔山不同风，隔河不同俗”，同一个民族同一个支系形成了有差异的风俗习惯。“咪嘎豪”祭祀活动，在滇南尼苏人地区是最具有代表性的传统祭祀习俗。这里介绍的是云南红河县乐育乡窝伙垭村彝族的“咪嘎豪”祭龙活动。

窝伙垭，是红河县乐育乡窝伙垭村公所所在地，位于离县城迤萨镇西南方向42公里处。据第四次人口普查统计，全村有236户1268人，全村尽为彝族，自称“尼苏颇”。因交通闭塞，外来文化不易传入并冲击影响，所以，尼苏人“咪嘎豪”祭祀习俗保持最为原始。笔者就是生长在这个尼苏村里，从孩时到今，记不清曾有多少次参加过“咪嘎豪”活动，并在1989年至1992年间先后四次参加并详细考察了该村“咪嘎豪”活动。

下面就是1992年祭龙活动的实录。

一、组织形式

在“咪嘎豪”祭祀活动中，有一个严密的组织主持。

1.“作呆颇”

“作呆颇”是“咪嘎豪”的组织主持者，是组织中枢。“作呆颇”由主次两人组成，他们的分工一般情况大致如下：

“主作呆颇”是主持“咪嘎豪”祭祀活动中的主要人物，并有极大的威

望。故其有严格的条件：一般以村中德高望重、办事公道、作风正派、妻室健在、办事稳当的男性长老担任。只要他愿意，家中又不发生意外之事故，都可以连任或世袭。从1992年窝伙垭村“咪嘎豪”活动来看，“咪嘎豪”活动前三天开始，“主作呆颜”就要用石灰水净身并饮石灰水表示冲涮肠肚，禁去参加婚礼和丧礼。

“次作呆颜”是“主作呆颜”最信赖的助手，可以连任也可以任意罢免。懂得该祭祀活动内容事项者即可，也可以由“主作呆颜”指定，但妻子妊娠期、月子期、近期内家人病故者都不能担任。其职能为清洗主祭坛，插香火，接送祭品，蹲在“主作呆颜”旁随时听候使唤，准备具体的各种祭品；也可以提醒“主作呆颜”该做什么，该到哪一项祭献了等，但无权主持祭献。等到祭献完毕，帮“主作呆颜”收拢祭品并把所有的祭品均匀地分给各家各户。

2. 帮手

帮手由寨老们指定新立门户的家长担任，以表示寨老们和“咪嘎神”阿保（即阿龙）对新立门户者的承认和宠信，并加予庇护。但妻子妊娠期、月子期、近期内家人病故者不能担任帮手。一般由四人或八人组成。他们的职能是清扫次祭坛和磕头台，收集祭祀费用，准备所有祭品，如牺牲、香火、白酒、茶水、芦苇等各种杂物和准备炊具碗筷、支锅生火、宰杀牺牲、协助分祭品、维护秩序等等。

3. 整个“咪嘎豪”以男子为中心

彝族尼苏人，在野外祭神及驱妖撵鬼及其在家中驱妖撵鬼活动中，一律禁止女子参加活动，他们认为，她们身上带有许多不净之物。又因为成年女子都是来自他氏族部落、家支、他寨异村。所以，祭龙活动是男人的祭祀活动。

二、仪式与顺序

1. 祭水井神

“咪嘎豪”之日早，主持人“作呆颜”、帮手及数位男性长老，便带着一对公母鸡（白鸡禁用），一对鸡鸭蛋和茶、盐、酒、米等到自村水井旁祭献水井神，清理水井。彝族尼苏语称“依堵呆”。“依堵”为水井之意，“呆”为祭献之意，全句意即祭献水井神。祭献时，在水井右侧用柳树枝及松枝架一简易的“桌子”，并铺上松毛，表示作祭献水井神之祭坛。然后宰杀鸡祭

献“依堵保神颇”（水井龙神），煮熟鸡鸭蛋祭献管理水井的其它诸神，祈求它们保持水井终年清洁干净，长流不断。

2. 清扫家屋和染蛋献祖

祭献水井神的同时，家庭主妇及女性成员用“美补”（一种树枝）清扫房屋、烟尘，清涮炊具等。清扫完毕，用红草根伴鸡鸭蛋放在锅中煮沸，使蛋呈红色，并用棕叶编织成网篮，彩蛋装入其篮内献祖。彩蛋可在亲戚和邻居间互相赠送。但不论献祖或赠送时一律要偶数蛋，禁用奇数蛋，更不能用独蛋。其后让男孩挎背着彩蛋上“咪嘎神树林”里去祭献“咪嘎神”阿保后即可食彩蛋；女孩到第二天才能食彩蛋。成年人不得食蛋。故有人说这天也是“儿童节”。

与此同时，各家各户做汤圆祭献祖先。做汤圆时，必须做三碗，并且每碗要做36个汤圆。汤圆做熟后，一碗献天地神，一碗献祖先，一碗献家神。据说，天上有36个神，地上有36个神，阿普笃慕前有36个始祖，英雄阿保生时可变36种，其寿龄也是36岁等等。

3. 祭献护寨神——先祖阿保

汤圆吃毕，每户家长手持一碗生糯米，米上放块拇指大的盐巴和一棵大蒜、三炷香火，领着全家大小男子前往村中草坪或公房。全村各户男子全部到齐后，由“作呆颇”率全村所有男子前往“咪嘎神树林”里。“咪嘎神树林”一般选在村寨上方的树林里。参加“咪嘎豪”的男子到了“咪嘎神树林”，动手清扫场地，清洗祭坛，特别要清洗象征先祖英雄阿保的石柱，必用清洁水上洗36下，下洗36下。其后帮手们支锅生火，挑水热水。同时，帮手们把原先准备好的牺牲品，如乌黑的大阳猪和红公鸡，青香36炷，用大椎栗树叶做的36个碗等全部拿出来，将香插于象征先祖英雄阿保的石柱前，再摆上树叶“碗”，鸡放在石柱旁，猪拴在石柱旁的一棵树上。摆毕，祭献活动开始，首先扯一撮猪鸡毛插于石柱前，表示牺牲品已祭献寨神。接着帮手们打两瓢清洁水把猪鸡象征性地清洗全身，并要上洗36下，下洗36下。洗毕，帮手们杀猪宰鸡，刮净猪鸡毛。把刮净并扒出内脏的猪，整头架于祭坛的石桌上，又把弃毛并取出内脏的大公鸡架于石柱上。这时，“作呆颇”跪于石柱前，边作撞磕头边念念有词：“……杀头大阳猪祭献你，宰只大公鸡祭献你。祈求终年风调雨顺，求你保祐五谷丰登；祈你保祐六畜兴旺，求你保祐全村男女老幼安康。保祐出门的男人——空手出门得财喜，无

灾无害转回门；抚祐在家的妇孺无痛无病永安康，有吃有穿度好年……。”接着全村男子跪于石柱前祈求先祖英雄阿保护祐。

以上这些祭毕，接着依次祭献茶水、生肉、白酒、熟肉、米饭、糯饭等。祭献时，不论祭献哪一种，都以36份或36碗为起点。如果献祭36份或36碗后占卦而人们不满意时，就祭献72份或72碗，又占卦还是不满意时，那就得祭献108份或108碗……依次类推，直到占卦人们满意为止。但是，上述每一种祭献中，又有不同的祭献内容。如祭献茶水、白酒、米饭、糯米饭时，尽管占卦而人们不满意，但只需增加其祭献的数量，而不增加内容。但在祭献生熟肉时，如果占卦而人们不满意，不仅要增加祭献的数量，而且要增加其祭献的内容，直至祭献牺牲品的每一个部位为止。如祭献时万一忘记了其中的一个部位之肉而占卦，可人们不满意，不仅要补上这个部位的肉，而且要增加其祭献的份数或碗数。以表示刚才忘记了这个部位的肉，现在补祭献给你，切莫见怪，祈望“咪嘎神”原谅并宽恕人们一时的疏忽和粗心。祭祀完毕，大家井然有序地跪于地，再次磕头祈求“咪嘎神”阿保护祐。

4. 驱撵虎豹豺狼

所有祭献完毕，接着举行驱撵虎豹豺狼的一项活动。在这一项活动前，由“作呆颇”占卜先请两位年轻力壮的男子担任“虎豹豺狼”。但选定时，禁选妻子妊娠期者、孩子未满百日者、丧妻而未满三年者、离婚而未满一年者。选定“虎豹豺狼”后，让其就地随便化装一下，一人持着原先烤熟的方五寸的一块三线肉，一人抬着一碗糯米饭。“虎豹豺狼”先从外到内，按逆时针方向围祭坛绕三圈，越绕越小，绕到祭坛中心后以祭坛为中心按顺时针方向从内到外绕三圈，越绕越大。当绕走出“咪嘎林”区，所有参加祭祀活动的人，用火棍、土块、草团不停地向“虎豹豺狼”掷去，又不停地吆喝着“窝嘴，窝嘴”。这时，“虎豹豺狼”要拼命地往林外逃跑，直跑到背离“咪嘎林”区为止。等驱撵者追到他们，他们持的肉和糯饭分而食之。如追不到，他们持的肉和糯饭不能自己吃掉。一定要扔掉或者挂在不易人们发现的树上后返回“咪嘎林”区。

5. 均分祭品

祭品不论多少，哪怕是一小片，也按户均分（主祭人和帮手也不例外）。如果确实是“粥少僧多”而实在难分发祭品时，也得剁细甚至煮成稀饭或肉

汤用勺按户均分。

6. 撒米花

祭品均分后，“主作呆颇”代表“咪嘎神”阿保站在祭坛中央的正高点，把原先炸好的糯米花一把一把地撒向磕头祈求的人群中，并说：“福禄降下来了，请你们接好。”这时，所有磕头祈求福禄的人，立即拉开自己的衣襟，边说：“福禄接到了，福禄接到了，”边不断磕头感恩致谢“咪嘎神”先祖英雄阿保，然后收起糯米花回家。

7. 拿祭品回家祭祖及其他诸神

祭品均分后，各家各户抬着原先抬来的那碗米，点燃那三炷香火及包好糯米花，三节芦苇并一边连续不断地叫着“俄勒！俄勒！……”（意即得到了）一边往家回，一直叫到自家。到家后，一节芦苇插于火塘上方，一节插于中柱上，一节插于谷堆上，那碗米倒回米柜或米罐里，糯米花撒于谷堆上，牺牲品暂时放在供桌或神龛上。接着祭品煮熟后，祭献祖先及其他诸神。然后全家共食。

8.“踏堂堂”——立新寨门和祭献寨门

第二天中午许，由“作呆颇”率领全村每户的家长或一男子参加“踏堂堂”——立新寨门及祭献寨门活动。祭品：公狗一只、白鸡一只、鸡鸭蛋各一对，鸡鸭寡蛋或臭蛋各一对。“踏堂堂”一般选在背离村寨的西边或该村未成人死亡、非正常死亡墓葬的方向。大家来到“踏堂堂”地，“主作呆颇”把牺牲品鸡狗打杀，敲碎好蛋，深埋寡蛋或臭蛋，割下狗头、狗爪、鸡头、鸡爪、鸡翅膀等，挂于原先用尖刀草和地板藤搓成的一股绳索上。村寨有几道人口就搓几条这种特殊的绳索，这几条特殊的绳索上又挂上剪成各种锯齿型的箬叶10个和若干个咒符及柳树做成的两把弓箭等。接着分头将各人口的门栏更换，并把这几条特殊的绳索在每一人口横拦一条。以此来阻拦妖魔鬼怪、瘟疫疾病、秽言邪恶、怪禽猛兽等入村进寨。使它们不能随便进村入寨作祟和捣乱。鸡狗肉煮熟后，用熟肉祭献寨门神，祷告寨门神不要轻易放进上述这些鬼怪、猛兽。把煮熟的鸡狗肉象征性地分给每一参加祭祀活动者。不吃的可以往寨门外扔掉，但严禁给他人吃，严禁扔在寨门内，也严禁带回寨内家中。

这里值得一说的是：过去彝族尼苏人村寨的寨门是建立村寨时，选定设置的简便门，大多以圆木搭建而成。每年一次“踏堂堂”就是修补更换原搭

建的朽木部分或木头损失部分。修补更换后打狗宰鸡等祭寨门神。现大多村寨，原始搭建的寨门几乎找不到了，但每逢这天立新寨门及祭献寨门神的活动始终没变并流传至今。

三、基本目的和意义

"咪嘎豪"活动的目的和意义大体上可概括为以下几个方面：

1. 祈求庇祐人畜兴旺康泰、风调雨顺、五谷丰登

祭献"咪嘎神"（护寨神）先祖英雄阿傈及供奉牺牲和其他祭品的最大愿望，就是得到神灵的护祐和庇护。在人们的传统意识观念中，一切神灵要维持生存，亦要摄取能量，其中一个主要渠道就是靠人祭奉。所以人们要杀殉种种牺牲供奉，目的是满足神灵的需要而免除人间的灾害。"咪嘎豪"祭献的中心神灵是"护寨神"——先祖英雄阿傈，它是直接护祐人畜兴旺的万能神灵。

按彝族尼苏人的建寨传统，一个村寨一般以依山而居，上有寨头，下有寨尾，同时又有左右和头尾两头的出入村寨道口，即谓之寨门。"咪嘎神"树林在寨头以一片树林为象征，平时禁止人们入内踩踏，更不允许牲畜入内，选在寨头目的意义在于让它在高处俯视整个村寨的一切动静，注视村寨的变化，保祐村民男女老幼康泰吉安。

2. 驱撵虎豹豺狼是保护人类生存和获取更多的食物

驱撵虎豹豺狼是把所有踏践庄稼作物、伤害人类，威胁人们生存发展的飞禽走兽驱撵出去，求得人们更好地赖于生存和繁衍，是为了五谷丰登、六畜兴旺的目的而举行的。

3. 立新寨门是确立和划分人与鬼界线的主要标志

既然彝族尼苏人传统思想意识中把世界分为两部分，即神鬼居于既固定又动荡游历的野外野地，而人仅局限于狭小的村寨范围内居住生存发展。通过"咪嘎豪"活动立新寨门"腊堂堂"将人与鬼严格分开来，划出了人与鬼的一道界线。更换立新寨门时主要祭品是一条家畜狗。因为在彝族尼苏人看来，狗是看家守门的畜类，即能防止监视生人入门，为人传递信号，在夜间又能看得见鬼神，只要在更换修补或立新寨门时，献上一只狗，并将其头颅、爪子挂在立新寨门的横栏上或绳索上，让其昼夜守候在寨门，各种鬼神及瘟疫疾病就不会进村入寨坑害人畜。同样，白公鸡也如此，在彝族尼苏人传统思想意识中，公鸡如鸣鸣一啼叫，不论白昼黑夜，鬼神就要逃之夭夭，

让其守寨门就是要让鬼神不得随意进村入寨伤害人畜。

四、禁忌

窝伙垭彝族尼苏人日常生活中的禁忌内容，通过“咪嘎豪”这种活动形式集中地表现出来，包括农耕生产，日常生活，待人处事及对各种神鬼的禁忌等等。

1. 对神灵禁忌

①对护寨神阿保的禁忌

将象征护寨神的“咪嘎林”用篱笆圈圈起来，有的村寨现在则用石头或砖筑起高大的圈墙，并安装木门或铁门，只有到献祭时才开放，平时严禁人们入内踩踏，更不允许牲畜入内放牧，禁入内砍柴伐木。

祭献时磕头祈求，也要讲究姿势，每个人须戴帽，膝盖着地，两手撑地，磕三次头，起时手掌心要向内，意在让其神灵保佑。

②对祭坛禁忌

除主次“作呆颜”外，无论长幼，任何人不准踏入祭坛中心。否则，犯禁者受到寨老们，尤为“作呆颜”的严厉指责，并要出一只大公鸡，一斤白酒，一碗糯米饭，同“主作呆颜”一道去“咪嘎林”磕头赎罪。

③对“咪嘎林”禁忌

所有来参加的祭祀活动者，无论老幼，在“咪嘎林”区不许打闹戏笑，严禁在其地解大小便，说下流话。否则，会受到寨老们的严厉指责，并把犯禁者驱出“林”外，取消祭祀活动的资格。

2. 村寨性禁忌

①生产劳动方面。“咪嘎豪”活动期间任何人不得上山挖地，下田劳动。妇女们也不得做针线活。否则，一旦被人发现，犯禁者要出一只红公鸡，一碗糯米饭。如果犯禁者是男子，需同“主作呆颜”到“咪嘎林”里向“护寨神”叩头赎罪，同时当作寨老的面，承认自己的行为错误。

②采集方面。“咪嘎豪”活动期间全村任何人不得上山砍柴伐木，采集野菜，打猪草，上山狩猎打鸟，下河拿鱼，不得吃野外飞禽走兽的肉。否则，一旦被发现或查觉，按上述办法进行惩罚。

③“咪嘎豪”活动期间，本村人不得出寨，有特殊事出寨者，不得在他乡异村过夜寄宿，必须要在天黑前返回本村。外乡异村人只准进不准出寨离村。否则按上述办法进行惩罚。

④“咪嘎豪”活动期间，严禁舂米，洗衣物被盖，也不得将衣被晾在外面；不得到水井边洗脸洗脚；也不能剃头。否则，按上述办法进行惩罚。

3.“作呆颜”禁忌

祭祀期间对“主作呆颜”的限制约束和禁忌比一般人更多，下面略举一二。“咪嘎豪”活动期间，“主作呆颜”不许讲稍有不吉利的话；不得恶语伤人或出手打人；不得去寨外访亲串友；不得抱婴儿，尤为未满百日的婴儿，更不得让小孩或婴儿拉尿屎在身上。祭祀前后三月内不得与妻子同房，不得吃野外动物肉；终年不得吃非宰杀而死的牲畜禽肉，不得吃狗肉、马肉、泥鳅、黄鳝等；祭祀后未满三个月，不得参加他人的婚礼和丧礼。否则视为对护寨神先祖英雄阿保不虔诚。

社祭与中国文化论略

普学旺

社祭是在中华大地上土生土长并延续至今且具有相当的广泛性的一种农业祭祀活动。但由于它产生的历史较为久远，文献资料不足，给研究带来了极大的困难。庆幸的是，生活在滇南广大地区的彝族至今还保留有较为原始名为“祭龙”的古社祭之遗风。本文结合彝族祭龙活动及羌、纳西、阿昌、白、哈尼等民族的社祭“活材料”，对社祭的实质及对中华文化的影响略作探讨。

一、社祭起源于男性崇拜

社是中国古代各村落最神圣的集体祭祀场所，每建村落必先立社。立社的具体程序是：建立村落时，将附近森林茂密的数十亩土地划为社林，并规定不得砍伐或在其间放牧。在社林中，又选出一棵大树作为社树。在社树下则设一方形祭坛，其中竖一白色石柱或鹅卵石表示社神，此石又名石主或田祖、田主、高禖等。社林中的神力全在这块白石头上，社祭即祭此石。因此，只有认识此石所象征的真正文化蕴意，才能够正确认识社祭之实质。郭沫若先生在《释祖妣》中虽已非常精辟地指出此石是男根之象征物，但在社祭中为何有“尸女”，“高禖”石为何能起婚姻媒介作用，近时杨州人在上巳节（社祭）中在奉祀牡器的同时为何还要奉祀牝器，这牝器与高禖有什么关系，等等问题均未作出全面阐释。闻一多先生在《高唐神女传说之分析》一文中则指出：“古代各民族所祀的高禖全是各该民族的先妣，”崇祀高禖之实质是女性生殖崇拜的原始宗教活动。闻一多的贡献在于他指出了社祭中确有女性生殖崇拜的内容，但为何高禖石通常用椭圆形石柱、石条或圆石表示？这些石头与女性生殖器有何相通之处？为何偏偏称高禖石为“石祖”（祖之意为男性则无可怀疑）？《五经异义》偏要说“今人谓社神为社公（男性）”？等等问题，先生也没能全面解释。何新认为社石乃是大地之乳房的象征，仍将社石作为女性看待，自然也就没法解释上述一系列疑问。上述诸前辈学仁

的最大不足是未能走出汉民族社会及汉文献的圈子来寻求答案，未留意与华夏民族具有同源关系的藏缅语族诸民族社会中至今还保留着的社祭遗俗，因此也就没能从整体上把握住社祭之实质。

语言学、宗教学、历史学、民族学等学科的材料均表明，藏缅语族诸如彝、羌、纳西、白、拉祜、哈尼、阿昌等民族与华夏民族具有共同的历史渊源，他们都是远古时代生活于陕、甘、青及川北一带的古羌族群之遗裔。正因如此，这些民族还没有分化为不同的民族，还共同居住在一起，使用着同一种语言，属于同一个人们共同体的时候，他们就创造了光辉灿烂的文化，这就是上述各民族共同的文化母体，也是这些民族后世文化的第一块基石。当我们根据语言学家对藏缅语族语言所进行的语支分类情况，选父亲、祖父、丈夫、妻子、叔父、叔母、伯父、岳父、岳母、儿媳等10个进入父系时代后才可能产生的词汇，以语支为单位进行语言比较时，发现父亲、祖父二词的相同率最高，均达到100%，而父系社会相当健全后才可能产生的伯父、叔父、岳母、儿媳等词的相同率均是零。这一语言事实表明，藏缅语族（即古羌族群）母体族群开始解体、分化时，父亲、祖父的概念在人们的思想意识中已经形成，即父亲所起的生殖作用已被社会承认，意味着已有了父系社会的萌芽，社会已经发展到父系社会的前期阶段了。然而，在藏缅语族中，此时正是石头崇拜文化兴盛的时候。这种石头崇拜文化对中华文化曾经产生过深远的影响，时至今日，在藏缅语族中，至今还保留有一系列石头崇拜遗风。从文献记载看，华夏民族的社祭也与石头崇拜有着某种内在联系。《史记》说："禹兴于西羌，"《太平御览》卷八二引《帝王世纪》亦云："伯禹，长于西羌，夷人。"可知夏朝开国元首禹也是西羌人。如上所述，古西羌母体族群社会发展到父系社会初期时，石头崇拜较为兴盛。作为西羌人的禹，也理应崇石。汉文献正有这样的记述，《淮南子·修务训》云："禹生于石，"甚至帮助禹治水有功的他的儿子启，据汉文献记载也是从石头中生出来的。因此，大禹王崇石当无疑问。据《史记》所言，社祭为大禹王所建立，即社祭乃大禹王之主张。而禹最崇拜石头，在社祭中，是否也包含有这种崇石观念呢？唐代文人孔颖达注解《礼记》时说："社之祭，其社主用石，故郑注《宗伯》云：社之主盖用石。"《隋书·礼仪志》也称梁太庙有石，是孝武时郊祰（社祭）之石。解放后，考古工作者在江苏铜山丘湾发现了一处殷商时期的社祭遗址，整个遗址是以中部偏西的四块巨石为中心，中间的一

块最大，略呈方柱形状。[①]此石即社神。可见社祭实祭祀石头，它的起源与石头崇拜文化有关。

纵观各民族的石头崇拜，我们认为石头崇拜之实质是男性生殖崇拜，只不过都是用石头象征男性生殖器罢了。如纳西族支系摩梭人认为石头是男性，能赐育，故而至今还保存有向石头求子的习俗；阿昌族及彝族皆认为石头是男性，因此，现在还保存着让小孩拜一石头为“干爹”的遗风，认为这样石头就会保祐小孩健康成长；藏族认为石头是英雄的象征，具有避邪的功能，嘉戎地区的藏民，每家屋顶上或窗户边都要供奉白石数块，认为屋顶上有白石守卫，夜里魔鬼就不敢进屋。[②]在藏缅语族各民族的各种石头崇拜习俗中，最为隆重的，则莫过于石头祭祀——社祭活动了，从这些石头祭祀活动中，我们可清楚地看出社祭与男性的密切联系。

阿昌族每村都有社神，用椭圆形灰白色石柱上顶一块石板表示，称之为“招先”，其义即男神。据说社神有6只手，他率将带兵日夜守卫着村寨。每年祭祀两次，祭祀时，各家派一男人参加，切忌女性参与。云南西双版纳的哈尼族的社神是用一棵灰白色的椭圆形石柱来表示，每年农历二月举办祭仪，祭祀时仍严禁妇女参加。白族将其社神称之为“本主”，并建盖庙宇供奉。“本主”系白语“白阻”之音译，其义为白石。今云南云龙县白石区开子地村的本主“白岩天子”，即是一块高约一公尺的灰白色石柱。据当地民间传说，“白岩天子”是一位白发苍苍的男性老翁，保祐着村子的平安和六畜兴旺发展。羌族各村落附近，也都有一片郁郁葱葱的严禁砍伐的社林，社神用白石表示，每年都要举办隆重的祭仪祭献社神，以求人丁兴旺、六畜发展、粮食丰登。云南丽江县一带的纳西族，每年农历二月初八都要以村为单位到北岳庙举办隆重祭仪祭献社神“三多”。关于此“三多”之来源，《乾隆丽江府志略》载道：“麦琮（宋朝末年纳西族首领）常游猎雪山中，见獐色如雪，以为奇，逐之变为白石，重不可举，猎人所携石祝之，又举，其轻如纸。负至今庙处，少憩遂重不移，因设象立祠祀之。元世祖忽必烈征大理，由丽江路敕封雪山北岳安邦景帝，时土府木氏与吐番战，神屡现，白袍将跨白马助阵。万历年重拓庙宇，铸大钲大钟以祀其事，至今每岁二月八日土人祭赛祈祷多验。”《光绪丽江府志稿》也有类似记载。可知社神“三多”之原生形态是白石。拉祜族各村也都有一片社林，社神仍用石头表示。彝族的社祭内容更为丰富，滇南石屏、元江、峨山等地彝族常用两个洁白椭圆形鹅卵

石表示社神，象征男性睾丸，每年农历二月举办祭仪，祭祀仍严禁妇女参加。滇东南彝族撒尼人则称社祭活动为“祭密枝”，称社林为“密枝林”。林中有一棵特别大的树，树脚有一个洞，洞内放着一个鹅卵石，此石即密枝神——社神。每年农历二月，各村彝民都要把神石从洞内取出来放在树前，并杀猪祭祀，祈祷村民清吉平安、家畜兴旺、粮食丰产。此石是男性睾丸的象征物。滇东彝族则用显椭圆形、顶端呈锥状的白石表示社神，此石象征男具，每年农历二月举办祭仪，仍严禁妇女参加。[③]从上述各民族的社祭中，我们可以清楚地看出，表示社神的石头是男性生殖器象征物。

从汉文献中，我们亦可看出，华夏民族的社祭也是祭男性生殖器。关于此点，郭沫若先生已有精辟论述，他在《释祖妣》中说：“古人本以牡器为神，或称之祖，或谓之社，”“燕之祖当于齐之社，”“祖、社同一物也，祀于内者为祖，祀于外者为社，在古未有宗庙之时其祀殊无内外。”他根据《墨子·明鬼篇》载燕有“驰祖”之习，又说：“燕之驰祖当于齐之观社，”“祖而言驰，盖荷此牡神而趋也。此习于近时犹有存者，扬州某君为余言，往岁于仲春二月上巳之日，扬州之习以纸为巨大之牝牡器各一，男女群荷之而趋，以焚化于纯阳观之前，号曰迎春。所谓男女之所属而观者，殆即此矣。”“《小雅·甫田》‘琴瑟击鼓，以御田祖，以祈甘雨’……《大田》‘田祖有神’……《周礼·春官》‘凡国祈年于田祖’……。此所谓‘田祖’即《毛传》、《月令》之郊禖、高禖，卜辞之‘𡈼土’，《祭法》之国社。所谓‘御田祖’，即燕之驰祖矣。”“楚之游云梦，与《月令》所祀高禖，燕之驰祖，齐之观社，宋之祀桑林正同。”郭沫若先生还认为，“田祖”之“祖”字古作且，甲骨文写作  ，乃是男性生殖器之象征。[④]这些论述是有道理的。“社祭”之“社”字，古作“土”，在甲骨文中，“土”字如坟土之形：  、  。“土”（社）之形象酷似甲骨文中的“祖”之形，是非常明显的，因此，“社”之形也当为男性生殖器之象征。今滇东彝族的社神正是用顶端呈锥状的椭圆形石头表示，其形即是如此。此外，“祖”、“社”二字皆为“示”字旁，郭沫若先生对“示”之意曾考证道：“示字甲骨文作T，T即男性生殖器官倒悬之符号。”[⑤]今阿昌族的社神亦用一棵椭圆形石柱上顶一块石板表示，其状亦如此形。近年来，考古工作者在辽宁喀左县东山嘴发掘出了距今约5000年的文化遗址，其“方形基址内置有大量石块，可明显分辨处三处石堆，其中南侧中部石堆最大，由密排立置的长条石组成，略显椭圆形，”“长条石多为砂

岩，也有灰岩，砂岩长条石多顶端尖，底部平，呈锥状，高85厘米左右，”“其中又可分辨出有几块立石相聚成组的现象，一般分为三四块聚为一组。”[6]赵国华先生说：“这些长条石，乃是男根的象征物，那长方形基址当为社祠所在之处。”[7]不难看出，考古及汉文献所载之社神石头都是男性生殖器象征物，社祭实起源于男性生殖崇拜。

那么，社神为何又有“高禖”、“高密”、“皋禖”之称呢？《礼记·月令》云：“仲春之月，是月也，玄鸟至。至之日，以太牢祠于高禖。”《路史·余论二·皋禖古祀古娲》引晋束晳云：“皋禖者，人之先也。”卢植则云：“玄鸟至时，阴阳中和而万物生，于是以三牲请于高禖之神；因其明显故谓之高，因其求子故谓之禖。而古有禖氏之宫，因以为之神。”[8]卢植所言即是，“高禖”之“高”乃因“其（社神）明显”而所得之名，“皋”是“高”之谐音。上面我们曾经介绍过，今阿昌族、哈尼族、白族、彝族的一些村寨仍用显椭圆形、顶端呈锥状的石柱表示社神，这些石柱一般高约一米，考古发现的社祭遗址中也大多如此。需注意的是“高禖”之“禖”字，这是前人无法解释的问题。《路史·后纪》注引《风俗通义》云：“女娲祷祠神，祈而为女媒，因置婚姻，”“是祀为高媒之神。”即高禖又“通媒妁”，《路史·余论二》又曰：“皋禖古祀女娲。”根据这些记载，闻一多先生以及以后的何新、赵国华等学人皆认为高禖当为女性，这是值得商榷的。我们必须注意一个事实，即在古籍中，“高禖”之“禖”常被写为“示”字旁，而“示”在甲骨文中是一个倒挂着的男性生殖器。此种现象，实际上已清楚地告诉我们，高禖神是男性。卢植言：“因其求子故谓之禖，”即高禖神会赐子，故人们才向他求子；《风俗通义》云高禖“通媒妁”，即主管婚姻，他能让无夫者有夫，无妻者有妻。今彝、纳西、拉祜、哈尼、羌等民族的社祭活动中，仍保存有“求子仪式”，祭过社神后，无子女的已婚男性，要在社神前烧一炷香，然后向其磕头并说一声：“请赐给我一个儿子（女儿）。”滇南石屏一带的彝人社祭时，新婚男性都要带一只公鸡、一壶酒、数炷香、一升米来祭献社神，并向其求子（女）。此后，如生得的是儿子，次年社祭时还要带一只公鸡来祭献社神；如生得的是女儿，则要带一壶酒、一块红糖来祭献。在滇南元阳、红河、江城等县彝族的社祭中，不仅保留有“求子仪式”，而且还存有更为风趣的“求夫求妻仪式”，祭完社神后，大龄青年男女要围着社神转三圈，每转完一圈，众人就高呼：“送给他一个妻子（或丈夫）。”在这里，我们可清楚地看

到，社神（高禖）不仅会赐子，而且还具有赐夫、赐妻的能力，即社神高禖还起着婚姻媒介作用。因此，滇南彝族又称社神为“卓鲁”，其意即“媒人石”，古籍所载高禖“通媒妁”，说的当为此，并非高禖为女性。必须指出，高禖的这种“通媒妁”能力，是随着社祭的不断发展和其功能的逐渐扩大而人们所赋予的，其最早的功能当是赐子。在滇南石屏县彝区，社神高禖所置处还要建盖一个高约一米、宽约二尺的小阁子，一般用数块大青石精雕细琢而成，较为牢固，社神鹅卵石或石柱即置于其中。此阁子当为汉文献所载之“闷宫”或“禖宫”。

尽管如此，我们还是不能排除在社祭中确有“女性”的存在（但并不等于高禖石是女性）。《春秋·庄公二十三年》记：“夏，公如齐观社。”《左传》、《公羊》、《谷梁》三传皆认为庄公此举为非礼。为什么庄公“观社”成为非礼呢？《谷梁传·庄公二十三年》认为：“是以为尸女也。”俞樾的《癸巳类稿·燕祖齐社》谓：“观社，实为观女人。”《说文》言：“尸，陈也，象卧之形。”尸女即陈女性裸体之形。尽管《周礼·媒氏》说仲春之月的社祭中有“令会男女”（野合）之习，但庄公观“尸女”之时是夏季，社祭只在仲春、仲秋时举行，我们从上述各民族的社祭习俗中，也未发现有夏季祭社的情况，庄公在夏季观社，不可能看到“男女交合”之场面，因此，可以断定此“尸女”并非实用其人，它只是一个女性之象征物。今滇南彝族的社祭活动中，还保留有“交配仪式”，即社祭前，要从山上寻找来一块自然通一个大洞并酷似女阴的石头作为女阴象征物，祭祀开始，主祭人便抬起社神鹅卵石从此通洞石中穿过，表示交配，以此来感应万物，达到“阴阳合，万物生”的社祭目的。举行完“交配仪式”后，此通洞石的“任务”即算完成，一般将其搁置在祭坛旁，翌年社祭时则要另外寻找。汉文献所载之“尸女”，当指此物。有趣的是，《初学记》引《帝王世纪》说女娲又名“女希”，正与彝人称此通洞石（尸女）为“女西”同。有学者研究指出，女娲之原生形态是女性生殖器，彝语“女西”之意也是女性生殖器，这种相同，想必不是偶然的巧合。《路史·余论》言：“皋禖古祀女娲，”实属讹误，因它把社祭中为举行交配仪式的需要而临时找来象征女阴的通洞石头“尸女”（女娲）与社神石祖混为一谈了。社林中永远供奉着的是石祖，而不是此通洞石头。此外，研究表明，伏羲是远古时代的社神——男性生殖神（下面详论），在考古发掘出来的一些画像石或画像砖上，我们可以清楚地看到，女娲与伏羲的“蛇

尾”常常交织在一起（系“交配”的文明表达），可佐证“尸女”（女娲）仅仅是社神的“配角”。

至于社树，实是人们在长期的生活中观察到，在广袤的土地上，唯有树生长繁殖力最强、最快，先民们希望人类也象树（泛指的树）一样生长繁殖，挺拔向上，所以就把社神石头置于树林（社林）中，祈盼树来感应社石也具有与树同样的生长繁殖力，并由社石把这种能力赐给人类。因此，社林都严禁砍伐，其原因是为了让社树充分体现其生长繁殖之能力。这种对树之崇拜是世界性的文化现象，但其核心是对树之生长繁殖力的崇拜，而不是崇拜树之本身。

在原始母系社会时代，由于受原始思维的制约，人们只知女性才具有生育能力，繁衍后代全是她们的功劳，所以对她们及其生殖器无限崇拜，女性便赖此建立她们的威权。当男人们逐渐认识到在繁衍后代的过程中还有男性的作用的时候，便迫切要求进入重要的决定性地位了。石头崇拜正是古羌母体族群母系社会末父系社会初期，男人们为了推翻母系制、建立父权制而有目的地采取的一次重大战略决策，他们首先选用包括女性们也承认的在石器时代确实给人类发展起过重要作用的石头作为崇拜物，以便让女性们也对它崇拜，然后把实则象征男性生殖器的石头供置于一片森林（社林）中来祭祀，并设置禁忌把女性排斥在祭石仪式——社祭之外。今藏缅语族哈尼、彝、羌、阿昌等族的社祭中仍严禁妇女参加，祭完社神后才准许妇女们到祭场与男人们共同歌舞。因此，最早的祭石仪式——社祭，以其说是农业祭祀，不如说是男性集团为推翻母权制而举行的“誓师大会”。石头崇拜的兴盛，加快了人们（包括女性）对男性在生育过程中所起作用的全面认识，进而也就导致了母系制的彻底灭亡。男性在认识自己在繁衍后代的过程中所起作用的同时，也充分认识到了女性的重要性，即只有与女性通过“交媾”，男性所起的作用才能够变为现实。因此，在男性生殖祭祀——社祭中，也极为重视“交媾”，从而有了“交配仪式”，有了“尸女”。

二、社祭对中华传统文化的影响

社祭，不仅其产生的历史较为久远，而且在人民群众中影响也非常巨大。《史记·殷本纪》云：“汤既胜夏，欲迁其社，不可，作《夏社》。”可见商灭夏后，有人提议迁社址，商王朝也不得不作《夏社》来说明不能迁社之道理。正因如此，它对中华传统文化曾经产生过深远的影响。这种影响，主

要表现在以下几个方面：

（一）社祭与石头崇拜文化

社是一个神秘不可侵犯的圣地，其间不得放牧或砍伐，不得墓葬，除了社祭期间而外，人们不得进入社林。地处岷江上游的汶川县石纽山，古代即是一片神圣社林。《括地志》云："茂州汶川县石纽山，在县西七十三里。"《华阳国志》云此山"方百里不敢居牧，至今犹不敢放六畜。"《水经注·沫水》也说："石纽乡，禹所生也。地方百里，不敢居牧。"今滇东南、滇南等地彝族以及阿昌、拉祜、哈尼等族的社林亦是如此，人们不得随便进入社林或观看社神。如前所述，《春秋·庄公二十三年》云庄公曾在夏季观社，《左传》、《公羊》、《谷梁》皆以为庄公此举为非礼。《谷梁传》说其"非礼"之原因是他去观"尸女"。实际上，这仅仅是其"非礼的一个方面，更重要的是庄公观社不是时候，他在夏季观社，正是违反了社禁忌，所以人们才骂他"非礼"，即不符合礼俗。正因为社是如此的神圣，经过社祭，尽管在人们的意识形态领域培植出了社神石头会赐子、赐妻、赐夫，会保祐人丁、六畜兴旺、五谷丰登的强烈潜意识，但除了社祭期间而外，由于受上述社禁忌的制约，人们没有靠近社神石头的机会。这样，人们生病或遇到不顺心的麻烦事时，就只好去乞求社神石头之外的一般石头来护祐了，并对这些石头虔诚祭拜。从此，就出现了"墙内开花墙外香"式的祭祀社神石头之外的一系列石头崇拜风俗，石头崇拜文化就这样兴盛起来了。

生活于岷江上游的羌族，在每家平顶房最高层的石塔顶上，都供奉着一块或几块白色的石英石。在山间、地里、林间、门窗、室内，也都可看见供奉着白石。[9]他们把白石作为天神和诸种神灵的象征来崇拜，认为白石会护祐羌民健康发展、万事如意。珞巴族（系古羌遗裔之一）博嘎尔人的每个氏族都有一处或数处被称为"格拉另东"的大石，人们在出征前后，都要在此石前杀牲，高唱"我们要出征，神石请你确保我们的安全，我们一定胜利，仇人一定失败"的战歌，同时绕大石头转圈宣誓。[10]纳西族每家门口，都要竖两块高约尺余，下宽上尖的白石作为神石；举行婚礼时，要编一只小竹箩，称为家神箩，其间即放一块石头作为家神；祭胜利神时，也是以白石为标志物。[11]云南中甸县三坝乡白地村有个"白水台"，从下至上呈一片鳞次栉比的台阶状，表面有一层薄薄的水缓缓流淌，顶端出水源头旁边有一块大石头，每年农历二月初八，附近的纳西族群众就汇聚这里举行传统的祭天活

动。其中第一个项目就是全家到这块大石头前烧香，向大石头频频叩头，以求幸福平安。[②]藏族的白石崇拜也较为普遍，四川嘉戎藏区，房顶四角以及窗台、墙上，到处可见供奉着白石，他们认为屋顶上有白石，夜里魔鬼就不敢进屋。小金地方的藏民家的小孩生病时，大人就问小孩在哪里受了惊，晚上就去那里捡一块白石，先在小孩的怀里存放三天，然后将白石供在自家的房顶上，认为如此即可驱鬼避邪。拉萨河谷一带的藏民认为，白石是农业神，每年藏历正月初五，农人们都穿起节日盛装，从“央岗”（吉祥箱）里取出羊头大的白石，用一块彩色藏毯包裹好后扛在肩上来到田地里，把白石安放在田地中间，并在其四周点燃香火祭献白石后，绕着白石头小心犁出五道田垄，分别撒上青稞、小麦、油菜、豌豆种子，然后唱祈神古歌，祈求白石保祐农作物丰收。[③]彝族亦崇石，云南弥勒县西山区的撒拉邑村彝族，以村边的三块巨石作为石神的代表进行祭祀膜拜；云南峨山县太和村的彝族每家楼上皆搭有一个供石神的土台供案，上供石头一块，认为这块石头神圣不可侵犯，否则，家人就不会兴旺；路南彝族认为石神主孩子不受病魔侵犯，因此，小孩有病时，父母常带小孩去祭献一块石头，并以石头给孩子取一个名字。[④]认为这样石头即会保祐孩子健康成长。据文献记载，云南双柏县凤凰山也有一神石，是当地彝民膜拜乞子求福禄之对象。《南安州志》卷一《古迹》云：“神石，在凤凰山岭，石高数丈，蒙氏号为南岳社，元改封为磊摩（即大石）神。古说此神自黑习山欲走大理，值鸡唱晓，遂不能行，化为石，土人见有乘白马着黄袍者而谓人曰：‘上帝敕我为此地人，福祐汝民。’土人每岁以金贴其顶，有祷即愿。”白族把石头作为保护神供奉，如云龙县开子地村把一块高约一米的灰白色岩石作为保护神祭拜，此村附近的大石壁村，也用一块灰黑色岩石作为保护神，大理市喜洲区金圭寺村也是用一块石头作为保护神，洱源县白族群众崇奉的“石头皇帝”、“石将军”等，也都系石头神。云龙县旧州乡境内有个山丫口叫“铁门卡”，旁边有一块巨石，当地白族群众路经此地，就要向该石头叩头，口中念道：“石神保祐，空身出门，抱财回家。”有的石头是其周邻各民族共同崇拜的对象，如云南保山县沙坝乡有一块巨石，至今方圆百里的白、傈僳、藏等民族群众常去叩拜，香火很旺。

华夏民族在历史上也非常崇拜石头，如前所述，大禹王即是由石所生；吴承恩撰写《西游记》时，其内心也是受了石头崇拜文化“英雄生于石”的

文化潜意识的驱动，所以他笔下的英雄孙悟空也是从青石中生出来的。现实主义古典文学名著《红楼梦》之原名也叫《石头记》，主人公贾宝玉的来历是："原来女娲氏炼石补天之时，于大荒山无稽岩炼成高经十二丈，方经二十四丈顽石三万六千五百零一块。娲皇氏只用了三万六千五百块，只单单剩下一块未用，谁知此石自经锻炼之后灵性已通。"[15]神怪小说《封神演义》中也有石头通灵的描写等等，实难一一列举。

从上述各民族的石头崇拜中，我们可以清楚地看到，石头所包涵的文化意义已不再是单纯的社神，而是已经成为诸种神灵的象征物了，如羌族的乐神、火神、山神、地神、天神等，均用白石来表示；在藏族中，白石则充当着土地神、保护神、农业神、长寿神等多种角色。尽管如此，我们还是可以看出，"生殖"功能和"保护"功能仍是石头崇拜文化的主弦律。石头会"赐子"、"赐育"——使人生殖，从而达到人丁兴旺；使牲畜生殖，从而达到六畜发展；使庄稼"生殖"（先民们认为一粒种子播入土后结出无数果实也是一种生殖形式），从而达到五谷丰登。石头是伟大的"英雄"，有石之处则诸邪回避，所以，石头能保护小孩健康成长；保护六畜没有瘟疫；保护庄稼不受虫灾。

值得我们留意的是，在石头崇拜文化之主弦律的强烈驱使下，人们又认为石头越大，其所具有的"功能"也就越大。因而，渐渐地对石头最多最巨大的地方——悬崖产生了崇拜心理，这样，就出现了石崖崇拜。如云南大理洱海地区的白族人民，解放前还保留有石崖崇拜习俗，凡是陡壁悬崖都成为他们崇拜的对象，剑川县的螃蟹岭石崖，洱源县牛街的观音崖，大理苍山的凤眼洞、龙眼洞石崖，邓川的石窦香泉崖等，都常有人前往烧香叩拜，以求人畜平安、五谷丰收。凡路经石崖之下，也要用一炷香插于石崖的洼处，认为这样石崖神则会保祐清吉平安。昆明西山区谷律乡螃蟹箐村也有一座巨形石崖，当地彝人称其为"山乌高"，认为它是石神之所在，凡患耳、目疾病或生大疮，便煮几个鸡蛋祭此石崖。[16]在祖国西南广袤的土地上，这种石崖崇拜事例比比皆是，不再列举。

这种石崖崇拜与社祭中的社神石祖——石头崇拜有着密不可分的内在联系。据古籍记载，夏朝开国之君禹亦生于石，《太平御览》卷五十一引《随巢子》云："禹产于碣石，启生于石，"《史记·夏本纪》正义引《蜀王本纪》云"禹生于石纽。"如前所述，岷江上游的石纽山，在古代曾是一片神圣社

林，石纽山实因社神“石纽”（即石头）而得名，“禹生于石纽”则告诉人们禹与社神有关，他是社神。《吴越春秋·越王无余外传》云禹又名“高密”，“高密”即“高禖”——社神，可知禹实为社神。杨宽先生在《中国上古史导论》中也说“禹为社神。”据古籍记载，这位生于石头的社神禹之灵魂，正是居于石头最多最巨大的地方——悬崖之中，《汶志纪略》卷四云：“汶邑之南十里许飞沙关，俗称凤岭。岭端平衍，方可十余亩，土人传为驯儿坪。坪南悬崖峭壁，下临岷江，前有巨石百丈，前人摩崖书‘大禹王故里’五字。”可见生活于岷江一带的古代先民认为大禹王之灵魂居于悬崖之中，悬崖是他的“故里”。无独有偶，彝族也有类似的文化潜意识，彝族把本民族一致崇奉的大英雄“支格阿龙”作为社神来崇拜，他们认为社林中作为社神供奉的石头是支格阿龙的化身，是支格阿龙的躯体所变。因此，社祭时必念的彝文经书《祭龙经》首篇所讲述的内容完全是支格阿龙的英雄事迹。彝人认为，这位社神支格阿龙的灵魂亦居于悬崖之中，彝族神话传说《支呷阿鲁》及彝文典籍《勒俄特依》均言“支格阿龙”是在悬崖中吃石头的饭、喝石头的水长大的。在云南石屏县龙水湾乡，至今还有一座取名为“支格阿龙悬崖”的石崖，并流传着一个精彩风趣的神话传说：“据传，支格阿龙的灵魂居住在此悬崖中，他时常会来抢亲，把别人的新娘吸到悬崖上去。有一回，迎亲队伍从崖下走过，忽然吹来一阵旋风把新娘卷走了，人们找到崖下，发现新娘贴在崖壁上。新娘说：‘如要救我，就去找九条白牛、九只白羊、九头白猪、九只白鸡来祭崖神，崖神只要白色祭牲。’人们终于找到了九条白牛、九只白羊、九只白鸡，却只找到八头白猪。人们急于救回新娘，便用石灰把一头黑猪涂白来代替。当带着祭牲来到悬崖下，突然暴雨倾盆，石灰被雨水冲走了，黑猪恢复了原样，结果，新娘不见了，她融合在石壁之中。”这则神话，不仅体现了石崖崇拜与社祭的内在联系，而且反映了悬崖神是男性生殖神即社神的信息。从此可见，石崖崇拜实起源于社祭中的石头崇拜。正因为悬崖神是英雄，是社神，他具有“赐子”、“赐福”、“护佑”等多种功能，所以人们才崇拜石崖。

恩格斯在《家庭、私有制和国家的起源》一书中指出：“根据唯物主义观点，历史中的决定性因素，归根结蒂是直接生活的生产和再生产，但是，生产本身又有两种。一方面是生活资料即食物、衣服、住房以及为此所必需的工具的生产；另一方面是人类自身的生产，即种的蕃衍。”[12]在古代，世界

上的任何一个人们共同体都尤为重视这两种“生产”的生产，中华民族也不例外。而在中国，先民们认为最能集中体现两种“生产”的则莫过于石头了，人们不仅认为石头能赐子、赐育，实现人类自身的生产，而且认为它能保护五谷丰登、六畜兴旺，财源茂盛，实现生活资料及食物的生产。这就是中国古代石头崇拜及石头祭祀——社祭甚为兴盛的重要原因。正因如此，今天的中国才成为世界第一人口大国。中华民族的先民不仅把实现这两种“生产”的迫切愿望寄托在石头上，而且随着祖先崇拜的兴盛，把这种希望也寄托给死去的祖先，希望祖先之灵魂随时护祐本家族人丁兴旺，辈出英杰，六畜发展，粮食丰收。因此，先民们非常注重其祖先的埋葬地的“风水”，认为只有埋人“风水”好的地方，祖先的灵魂才能够更好地护祐后代。在中国古代，尽管选择“风水”的条件或要求随民族的不同而各有差异，但其目的是一致的，不外乎以下几点：1. 能护祐其家族人丁兴旺，即达到增殖的目的；2. 能护祐其家族豪杰辈出，人人聪明过人；3. 能护祐其家族六畜兴旺、财源茂盛、五谷丰登。只要某家族能够达到这三条要求，即被人们认为该家族的祖先埋葬地“风水”好，祖坟“发”。如前所述，崇拜石崖之原因是因为在人们的潜意识中认为石崖具有赐子、赐英杰、赐福、护祐等多种功能，这些功能恰巧又符合先民们选择“风水”的最高标准。因此，人们又进而认为“风水”最好的地方则莫过于石崖，这样，崇拜石崖的古羌遗裔中的一些民族（如僰人），为了让祖先灵魂更好地“护祐”后代，就把逝世的老人之尸体悬葬在石崖之中，悬棺崖葬就这样兴盛起来了。元人李京在其《云南志略》中记述悬棺葬时云：“人死则以棺木盛之，置于千仞巅崖之上，以先堕者为吉。”《叙州府志·外纪》记述更为具体：“于崖端凿石椓钉，置棺其上，崖高百仞，……争挂高崖以趋吉。”今西南长江流域、岷江流域等广大地区都有不少悬棺，仅四川宜宾地区南广河流域依山临水的悬崖峭壁上，就存留着数百具古老的悬棺。悬棺之多，正是僰人“争挂高崖”之结果。因人们认为“先堕者为吉”，即在一座悬崖中，以最先悬棺入葬者为最吉祥。今汉、彝、傈僳、纳西、白等民族仍认为，在一块好的“风水”地中，以最先埋葬者为最吉祥，与僰人“先堕者为吉”仍相一致。从此表明，悬棺崖葬之目的，绝非为了保护尸体，而是人们看重好“风水”——石崖。为了让其祖先在“风水宝地”竭尽全力地护祐后代，才不顾一切地集中全力把笨重的棺材悬挂在高达数十丈的悬崖峭壁之中。今四川珙县麻塘坝“僰人悬棺”文物保

护区入口处路边，有一块巨石，当地人至今仍将其称为“灵牌石”来崇拜。《太平御览》卷53记载道：“乞子石，在马湖江南岸，……故樊人乞子于此有验，因号乞子石。”可见樊人或其先民分布地，至今仍可见石头崇拜之各种遗迹。从此进一步说明，悬棺葬实与石头崇拜以及由之发展起来的石崖崇拜有关。此外，在我国西南地区，还发掘出了不少大石墓，这种大石墓葬，也属石头崇拜文化意识驱使下出现的一种墓葬形式。因悬棺葬工程巨大，非一般人家所能办到，所以，能力有限的人家就只好行大石墓葬了（当然，行大石墓葬的不一定都是穷人）。与樊人具有同源关系的彝族亦认为悬崖是好“风水”地，他们虽行火葬，但老人死了后都要为其做一个灵筒“玛都”供于家中，若干年后，就要举行隆重仪式，把“玛都”送到悬崖里供置在崖洞中。这与樊人悬棺当属一种文化体系。

从此，我们可以感受到，石头崇拜文化意识是何等强烈地左右着人们的观念！而其源头则是社祭。

（二）社祭与中国龙文化

藏缅语族各民族普遍崇奉龙，有的民族还保留有祭龙习俗，彝族的一些支系甚至以“傈罗颇”即龙虎民族自称。此外，与藏缅语族具有同源关系的华夏民族也非常崇拜龙，并以自己是“龙的传人”而备感自豪。龙在上述各民族的脑海里烙有深深的足印，它的这种深厚的“群众基础”本身在告诉人们，它的起源与古代大众化的人人知晓的一种文化现象有关联。如前所述，这些民族还没有从一个共同的母体族群分化出来以前，有一种最为兴盛的祭祀活动——即白石祭祀——社祭，龙的起源是否也与社祭有关联呢？回答是肯定的。

据《竹书纪年》记载，伏羲氏族集团中有飞龙氏、潜龙氏、居龙氏、降龙氏、土龙氏、水龙氏、青龙氏、赤龙氏、白龙氏、黑龙氏、黄龙氏等，显然，伏羲氏族是中国最为典型而古老的龙氏族集团。《左传》说：“伏羲氏以龙纪，故为龙师而龙名，”即“伏羲”一词本身就是以龙命名的，龙又可以叫做“伏羲”，以往的龙研究者均不注意解释这一条珍贵材料之含义，因此也就很难把握住龙之实质。《方舆纪要》卷五十九引《帝王世纪》说：“伏羲生于成纪，”即今甘肃天水市一带。在古代，这一地区正是华夏民族先民与藏缅语族先民的活动范围之内。伏羲一词有彝文、炮牺、庖牺、宓戏、伏戏、虙戏等多种写法，当我们用藏缅语族语言考察时，即发现今白族、土家

族仍自称“白子”、“毕兹”，正与伏羲别称中的“鼻息”（息字可读子）同音，而“白子”、“毕兹”之义均为白人，以此为线索深入下去，即发现阿昌、景颇、怒、傈僳、拉祜、基诺、纳西、羌、普米等民族均称白色为“跑”，正与炮牺之“炮”和庖牺之“庖”对应；而白族和土家族均称白色为“白”，正与宓戏之“宓”、鼻息之“鼻”对应；哈尼族和彝族（南涧方言）又称白色为“伏”，正是伏戏之“伏”、伏羲之“伏”对应。而上述各民族又都称神为“西”，正与“戏”、“羲”、“牺”、“息”等对应。这样，伏羲及其多种写法的含义均统一到白色上来了，其义为白色神。关于此点，我们还可以从伏羲的其它别称中得到佐证。伏羲又名太皞、太皓等，“皞”、“皓”之意即为白色。今甘肃天水市还有一座伏羲庙，当地百姓每年仲春都要举办隆重祭仪祭献伏羲。河南淮阳地区也有一座伏羲庙，其中供有伏羲像，每年仲春，当地群众就要汇聚于此祭祀伏羲。表明伏羲是社神，只不过他已被人们建盖庙宇供奉了，正如纳西族的社神“三多”现在也被纳西人建盖庙宇供奉，白族的社神也被白族群众建盖“本主”庙供奉一样。此外，从四川彭县东汉墓中的画像砖上，我们也可看出伏羲是社神。我们在前面已经论述过，各民族的社神均用白色石头表示，显然，伏羲就是白石神——即社神。至此，我们即可将上述论述用这样的公式来表示：

A（龙）＝B（伏羲）＝C（社神）

那么，A＝C是很自然了。显而易见，龙实起源于社祭。据古籍记载，伏羲“蛇身人首”或“人身蛇尾”，从河南南阳、北京三台子等地出土的画像砖上，可清楚看出伏羲的“蛇尾”长在腹部下方，正是生殖的位置。因此，“蛇尾”所象征的是男性生殖器——龙，伏羲是中华民族最早的社神——东方巨龙。

我们从考古材料中也可看出龙与社祭的密切联系。辽宁红山文化社祭遗址中发掘出了五千年前的玉龙，此龙呈C字形，酷似男具。此外，还同时发掘出了一些“猪龙”，今西南一些民族如彝族的社祭中，就有用公猪生殖器祭献社神的仪式，“猪龙”正是来源于此祭仪。

结合社祭习俗，我们再来看看龙的最早记述。龙最早是在《周易·乾坤》中出现的。从乾坤二卦中，从六爻的排列顺序上，我们可以看出其从下到上的排列顺序反映着从潜至现、从暗到明、从低级到高级的发展规律。在《乾》卦中处于低级的初九爻爻辞是：“潜龙，勿用。”按社祭习俗，新年伊

始之时，正处在冬春之交，社神（龙）还处于冬眠状态，切忌打搅，否则不吉利。因此，今西南少数民族在正月里非常忌讳入社林。在社祭（仲春）到来之前，这种社禁忌更加突出，更为严格。滇东南彝族，临近社祭时，所有妇女都不得朝社林所在的方向出门和劳动，这正是《周易》所谓的“潜龙，勿用。”过了初九爻，便进入九二爻，按一年的月令而言，这便是春暖花开的仲春社祭时节，正是男女青年社祭后到林中歌舞、“野合”孕育“龙子”的时候。因此，九二爻爻辞是：“见龙在田，利见大人。”“田”即指社林中的长方形祭坛，汉文献亦称社神为“田祖”，“祖”即男具，“田祖”即社林里祭坛中的男性生殖神；“见”即现；“龙”即指男性生殖神社神“田祖”。这样，九二爻爻辞之意当为：人们看见龙已出现在社林祭坛之中（社祭时人人可见社神），此时正是有利于生育英雄人物（即大人）的时候。总之，借助社祭习俗，《乾》卦中出现“龙”字的九五、上九、用九爻均可得到圆满解释。需要注意的是，在《坤》卦中的最高爻上六爻中也出现了一个“龙”字，只要我们根据上述分析给予的启示，将龙当男性或男性生殖器，即可将上六爻解释清楚了。上六：“龙战于野，其血玄黄。”此爻处在《坤》卦中的最高处即最突出处，《坤》卦的每一爻象征一女性，上六爻这个女性处在其余五爻（即五女）之上，意味着她的美貌、才华等等都比其余五女更显著、更突出，并处在人人看得见的突出位置。处于这样的显赫处，必然要受众多男人（即龙）的抢夺。在抢夺过程中，男人（龙）们为了得到她，无疑会相互厮杀，这不正是“龙战于野，其血玄黄”吗？由此可见，《周易》中的“龙”象征的是男性或男性生殖器。认识此点后，人们根据《左传》“若不朝夕见，谁能物之”而断定龙是实有的动物界中的一种生物的不可靠之处也就清楚了，因《左传》实出于对《周易》中上述关于龙的记述的误解而所言。

此外，在十二地支中，龙始终用“辰”字来表达。从“辰”字的最早意义中，亦可看出龙与白石祭祀——社祭的联系。览阅前人对“辰”字的解释，以周谷城先生的解释较为准确，他说：“辰字古文字学者或释为蚌壳，或释为犁头。其实这个字既不像蚌壳，也不像犁头。然则象什么呢？就形体而言，正像人在崖下凿石之状。辰字甲骨文作  ，作  ，作  ，作  ，作  ，作  ，作，作  ，作  。分开来看，实包括两大部分。上面一部分为石头，这大概没有什么疑义了，石在甲骨文中，几乎都如此形，亦即石崖。辰字的下半部象征右手拿槌子，左手拿凿子，在崖下以槌击凿凿石，

必有震动，必发大声，必有崩溃，必有破裂，必有分开，必有开启，必有溃散等等现象。这等等现象，正是辰字的基本意义。我们的祖宗拿这辰字作字根，造出许多派生的字来。……（这些字）无不含有辰字的基本意义。"[19]周先生的解释非常精当，特别是对辰字的结构中上半部分即为石崖的解释。我们要补充的是，辰字的下半部分，实为男性生殖器。从甲骨文中的辰字的种种写法中我们可以看出，它们的下半部分有的是直接画为男性生殖器之状，有的则是用方向不同的丁字形来表示男具，有的则画为"且"之形，在甲骨文中，"且"之意仍为男具。今日之辰字，拿掉其上半部分"厂"字，其余部份就是一个倾斜着的"示"字，郭沫若解释说，示字在甲骨文中是一个倒挂着的男性生殖器。辰字之意实与男性生殖器有关。直至今日，人们也习惯将生日称为"诞辰"，将妇女怀孕叫做"妊娠"（由女字和辰字组合），实际上已给我们透露出了辰字与生殖有关的信息。因此，辰字之全意理当是：悬崖上的男性生殖器或生殖神。如前所述，彝族认为本民族的保护神即白石神——男性生殖神支格阿龙也居住在悬崖中，并认为支格阿龙也是一条龙；华夏民族亦认为出生于石的大禹王的灵魂居住在悬崖中，并承认禹也是一条龙。辰字正是以此为基本意义造出来的，所以它才具备了随时都可以充当龙的资格。此外，祭献社神之肉一块一块地分开，赐给部下，就叫做脤（系从辰字派生出来的字），可见辰字及其它的派生字之意，也大多未离开祭白石仪式——社祭或以此有关的石头、悬崖等。

再看古书对龙的描述。《论衡·龙虚》说："龙之所以为神，能屈伸其体，存亡其形。"《尔雅·释鱼》说："龙能高能下，能小能巨，能幽能明，能短能长。"《说文》亦云："龙，鳞虫之长，能幽能明，能小能巨，能短能长。"这完全是男性生殖器所具有的本能。社祭的目的之一是向社神祈求风调雨顺，粮食丰产，因为我们的先民发现男具会排尿（水或雨），便误认为他是司雨之神；发现他会发射"精元"（似云），便误认为他是司云之神。从男性生殖崇拜升华而成的龙之所以也是司云司雨之神，正是出于对男性生殖器之本能的领悟。凡此可见，龙实起源于社祭中的男性生殖崇拜，龙文化是从社祭衍生出来的一种文化。

（三）社祭与白色崇拜文化

中国古代的商朝以及今藏缅语族中的不少民族都极为崇拜白色，溯其源头也与社祭有关。

羌族自古有尚白习俗，《明史》卷311《四川土司传》在记述茂州等地羌人风俗时说："其俗以白为善。"《汶川县志》记述该县萝卜寨羌人习俗："尚白色，一切以白为上。"直到今天，许多羌人仍保留着穿白衣，缠白绑腿，裹白头巾的风俗。在羌族地区，我们处处可以看见供奉着白石。等等，都是羌族崇尚白色的表现。普米族祭祀用牲之色，以白色为主，他们宰花牛和白羊祭天神，杀白鸡祭山神。为死者进行"开路"仪式，或是举行隆重的"祭羊"仪式，所用绵羊皆以白色为贵；死了人或有病人时祭祀所使用的幡旗也是白色。云南宁蒗等地区的普米族妇女衣着白褶长筒裙，背披一张洁白的羊皮；兰坪、维西一带的普米族妇女也喜爱穿白色大襟短衣，男子则爱穿白衣，披白羊皮坎肩，裹白绑腿等。普米族崇尚白色的特点更主要的还表现在其自称上，兰坪等地的普米族自称"普莫米"，宁蒗等地的则自称"普日米"或"拍米"，都是"白人"的意思。[①]"藏族在色彩上明显崇尚白色，藏族服饰各地有所差异，然而贴身穿的一层却为白色；与客交往所赠礼物是一条洁白的哈达；姑娘出嫁时乘骑的马以白色为上。"[②]此外，在西藏藏区神灵中，凡白色的神灵都是法力最大的神灵，并在众神之中占有首领地位。如唐古拉山神是西藏最大的山神，藏民认为他穿的是白丝衣和白棉布，骑的是"四蹄雪白的神驹。"除了此神外，雅拉夏母山神为最大，而这位山神显现的形象也是"一头白牦牛或一个白人。"传说，著名的格萨尔王也是"头上戴着雪白盔，身上穿着白盔甲，"在他肩上还有一条一拃多长的白痣。藏民认为，白色是善美的象征，是神灵的标志。最令人费解的是，他们的火神也是白色的，名叫"白乘者。"[③]可见白色是何等的左右着藏民的深层意识。白族亦崇尚白色，妇女披的羊皮是白色，"祈年祭"用的鸡也是白鸡；他们自称"白子"或"白话子"，也都是白人之意。[④]土家族崇尚白色的突出表现是崇拜白虎，以白虎为图腾。纳西族认为本民族一致崇奉的保护神"三多"是一位穿白甲、戴白盔、执白矛、骑白马的神将，今丽江北岳庙内塑有"三多"像，其貌亦如此。据东巴经《东埃术埃》（黑白战争）记述，纳西族是由东部族即白部族发展而成，而白部族的世界是一个天、地、日、月、星辰都是白色，连山川河流、飞禽走兽也都是洁白璀璨的白色世界。他们认为白色是光明、正义、美的象征。彝族和阿昌族尚白的特点集中表现在社神上，他们均用白色或灰白色石柱、或鹅卵石表示社神，认为白色至高无上，能驱除一切邪魔，护佑村民清吉平安。《史记·殷本纪》云汤灭夏后"改正朔，易服色，

上白，”又云：“殷路车为善，而色尚白。”《礼记》云：“殷人尚白。”可见殷人亦崇尚白色。

秦汉以前，四川曾有“巴国”，其国民曰“巴人或巴族”，晋人常璩在《华阳国志》中也不忘巴族，特为其设了《巴志》，巴人亦尚白。《山海经·海内经》说：“西南有巴国。大皞生咸鸟，咸鸟生乘厘，乘厘生后照，后照是始为巴人。”《路史·后纪·太昊伏羲氏》说：“伏羲生咸鸟，咸鸟生乘厘，是司水土，生后炤；后炤生顾相，爰处于巴，是生巴人。”大皞即伏羲，这就是说，巴人是伏羲之后裔。如前所述，伏羲及其多种别称之含义均为白色神，巴人之“巴”当与伏羲别称中的“密戏”之“密”、“鼻息”之“鼻”、“虙戏”之“虙”系谐音，即同一音之不同写法。《后汉书·巴郡南郡蛮传》说：“巴郡南郡蛮本有五姓：巴氏、樊氏、瞫氏、相氏、郑氏，皆出自武落钟离山。其山有赤黑二穴，巴氏之子生于赤穴，四姓之子皆生于黑穴。未有君长，俱事鬼神。乃共掷剑于石穴，约，能中者奉以为君。巴氏子务相乃独中之，众皆叹。又令各乘土船，约，能浮者当以为君，余姓悉沉，惟务相独浮。因共立之，是为廪君。……廪君死，其魂魄化为白虎。”廪君乃巴氏之子，其魂魄化为白虎，说明巴氏不仅以虎为图腾，同时还崇尚白色。如前述，巴人之先伏羲崇尚白色，并称为白色神，巴人之后廪君亦崇尚白色，因此，巴人也当尚白。关于此点，我们还可从语言学方面得到进一步论证。北京话称“盐”为“盐”或“食盐”，绝没有称“盐巴”的，唯西南地区的汉语称“盐”为“盐巴”，说明“盐巴”系汉语与西南民族语复合词，而今分布在西南的藏缅语族各民族，大多称白色为“巴”，“盐巴”之意当为“盐白”，即白盐，因盐为白色。因此，巴人、巴族、巴国之“巴”当为白色之意，巴人崇尚白色，故以“巴人”即白人自称。正如今天的尚白民族白族和普米族仍以“白人”自称一样。从此，我们可以进一步推断，悬棺民族僰人之“僰”也当为白色之意，僰人亦崇尚白色。从传说故事《僰人悬棺之来历》中，我们也可找到僰人尚白的各种珠丝马迹，此处不赘。

凡此，我们可以看出，在藏缅语族各民族，以及与之有同源关系的殷人[6]、僰人、巴人中，都普遍留存着崇拜白色的文化习俗。这些尚白民族，藏族主要分布在西藏自治区及青海、甘肃、四川、云南等省的部分地区；白族主要居住在云南大理白族自治州；羌族主要居住在四川省西部；普米族主要居住在云南以北、四川以南的部分地区；土家族主要居住在湖南、湖北二

省的西部地区；巴人主要分布在四川东部；楚人主要居住在四川南部及云南东北部地区；殷人主要居住在河南安阳一带。从以上这些民族所分布的区域来看，无论从东到西，还是从南到北，均相距上千公里；从地理形势看，这一区域内有赫赫有名的昆仑山、巴颜喀拉山、大巴山、大娄山、大雪山、横断山、巫山等，山高、坡陡、谷深、水险的地理环境，严重阻隔着上述各民族先民之间的相互交往，因此，白色崇拜这一文化现象只可能是这些民族还没有分化为不同的民族，同属一个人们共同体之时代的产物。他们均尚白，当属共同继承了共同的祖先尚白之文化传统。那么，藏缅语族母体族群还没有分化为不同的民族（含华夏民族）之前，有没有一种文化与白色崇拜有关联呢？有！那就是男性生殖崇拜——白石祭祀——社祭。如前述，彝、纳西、白、阿昌、哈尼、羌、拉祜等民族均用白石表示社神，白族甚至干脆称社神为“本主”，即白石。在中原地区发现的社祭遗址中，也大多用灰白色石头表示社神。这使我们联想到《隋书》中的一条记载，《隋书·礼仪志》称梁太庙有石，是孝武时郊禋之石，此石“文如竹叶。”如不是白石，又怎能衬托出其“文（纹）如竹叶”呢。想必这是一块白色为主并杂有斑纹的社石，所以其“纹”才较为明显。前已论明，社祭之实质是男性生殖崇拜，白石是男性生殖器象征物。因此，白色崇拜实起源于对男性“精元”的崇拜，人们发现男性之“种”是白颜色，故而选用白石作为男性生殖器象征物。关于此点，我们从《老子》中也可进一步得到证明。《老子》第二十八章中有这样的一段记述：

知其雄，守其雌，为天下溪，……

知其白，守其黑，为天下式，……

历代注疏家一直把“白”与“黑”分别作为光明与黑暗来理解，实是一种误解。道家处处强调“守雌”的重要，并对“玄”（黑）进行了歌颂，高歌“玄牝”（即女性生殖器）乃天地万物之源，实是母性崇拜的表现。研究表明，黑色是藏缅语族母体族群母系时代崇尚之色彩。[29]“守其黑”之意即守住母体——这正是道家思想之主弦律。从上述引文中，我们可以看到，“雄”与“黑”对应，“雄”与“白”对应，此两句实是一种意义的不同表达，“雄”与“白”对应正是父系时代崇尚白色的反映。

凡此可见，白色崇拜实起源于社祭中的白石崇拜，即对男性“精元”的崇拜，它是随着父系社会的发展而兴盛起来的。

（四）社祭与儒家思想的起源

儒家思想亦起源于社祭，其领袖人物孔子之出生即与社祭有关。《史记·孔子世家》云："孔子……其先宋人也，曰孔防叔。防叔生伯夏，伯夏生叔梁纥。纥与颜氏女野合而生孔子，祷于尼丘得孔子。鲁襄公二十二年而孔子生。"即孔子乃其父母祭祀"尼丘"后野合而所生。此种礼俗，正是中国古代社祭之风习。据《周礼》记载，在古代，祭过社神后男女青年即可到山上自寻新欢，随便"野合"，"奔者不禁。"今滇南石屏县彝族的社祭中，尽管受现代文明的影响，再也看不到"野合"之情景，但仍保留有"交配仪式"，社祭前，要寻找一块通洞石头作为女阴象征物，祭祀开始，主祭人便抬起社神石头从此通洞石中穿过，表示"交配"。在彝文古籍《万物的起源》中也有"祭过社神后，男女配成双"的记载。滇南江城县彝族，社祭之数日内，男女青年（含已婚男女）均可到山上唱山歌吐诉衷情，自寻新欢，一起过夜。此种行为，唯社祭期间才不受约束，除此之外均被人们认为"非礼"。随着社会的发展，近年来，个别年轻夫妇还会因对对方在社祭期间的所作所为不满而出现吵闹现象，这是现代文明意识与原始宗教潜意识的撞击。由此可见，彝族的社祭亦含有"野合"内容。孔子父母正是在这样的社祭背景下孕育了孔子，所以名丘，字仲尼。此"丘"即上述引文中的"尼丘"之"丘"，即指显椭圆形、顶端呈锥状的社神石柱；"仲"即仲春时节，因社祭在仲春举行；至于"尼"，《说文解字》云其意是："从后近之，"即从后面交配。因此，孔子的名和字实际上已完整表达了他的父母孕怀他的"历程"。《大戴礼记·易本命》亦云："丘陵为牡，"即"丘"形乃男性象征物，今彝、阿昌、哈尼、白等民族的社神石祖亦大多为"丘"形。

前面我们已考证过，社祭实祭白石。在云南建水县城，至今还有一座孔子庙，其规模在全国孔庙中位居第二。跨入此庙，即可看见其大门右边有一精心雕琢而成高约一米呈方形的石台，台上至今仍供奉着一块白石。可佐证孔子之出生实与社祭有关。

值得注意的是，古人在这专用来供奉白石的方形贡台的侧面镌刻有一首诗，诗曰：

岩泉未滴之玲珑，
奇异全凭造化功。
漫茨为□呼不□，

花间峭立一英雄。

在孔庙中如此供奉白石，并认为它是英雄之象征，正与社祭中认为社神石头是英雄之象征相当。由于社神是英雄，因此古人还认为向社神白石头祈求后孕怀的孩子将会本领超群，不同凡响，所以多少英雄豪杰都生于石，如孙悟空、大禹王及其儿子启等，无一不是如此。《吕氏春秋》说佐汤灭夏的大名鼎鼎的伊尹，也是生于“空桑之中”，即在社林中孕育后所生。如上所述，作为“万世师表”、“人伦楷模”的孔夫子，也是如此。今滇南石屏县彝族认为，向社神祈求后可生英杰，因此，社祭时，新婚还未生育的男青年要备一只公鸡、一壶酒来祭社神，认为如此即可生得聪明过人的英雄子嗣。这种潜意识，在儒家经典之一《周易》中也有反映。我们在论述龙的起源时，曾经揭明《周易》中的乾卦之九二爻爻辞“见龙在田，利见大人”之含义即“社神龙出现在社林祭坛之中，此时正是有利于生育英雄人物（即大人）的时候。”《周易》中的这种文化观念，完全蕴涵在社祭之中。

儒家极为重视男女之“交”，认为只有“交”，才能达到“生”之目的。如《易·系辞下》云：“天地絪缊，万物化醇；男女构精，万物化生。”《易·序卦传》云：“天地感而万物化生。”《礼记·郊特牲》曰：“天地合而后万物兴焉。”《礼记·哀公问》云：“天地不合，万物不生。”此“合”即“交”。在《周易》中，泰卦的卦体原型是乾下坤上之象，《易传》说：“天地交，泰。”咸卦卦象是艮下兑上，艮为少男，兑为少女，取少男少女相感相应之象，象征男女相交，筮遇此卦为吉。说明《周易》极为重视“交”，认为“交”才吉祥，非常鲜明地强调了两性之“交”的重要性。这种重“交”思想，也体现在儒家“圣人”孔子庙中。在今日中国的孔子庙里，抬头凝望，即可看到在横梁的正中心有一个黑白回互，黑中有一个白点，白中有一个黑点的图象，习惯上称其为太极图。周士一、潘启明在《周易参同契新探》中称其为“中国古代方士黄冠上的一颗明珠。”此“明珠”为何要挂在孔庙中呢？实际上，这正是孔子为首的儒家重“交”之反映。研究表明，此图实为男女交媾图，图中的黑色是女性的象征，因中国古代母系时代崇尚黑色；白色是男性之象征，因父系时代崇尚白色（源于对男性“精元”的崇拜）；而黑中有一个白点，白中有一个黑点，正是男女元气相互接通即交媾之表现。[9]可见儒家是何等之重视天地之“交”，男女之“交”，认为只有“交”才能达到“生”之目的——“生”是儒家哲学根本的努力方向。在《周易》中，强烈

地躁动着一种重“生”的精神力量，如《易·系辞下》云：“天地之大德曰生”，“生生之谓易，”“男女构精，万物化生”等等。这种“交”则“生”的潜意识，正是社祭之主题。中国古代的社祭活动中，都有“交媾仪式”和“野合”之习，其目的是以此来感应万物“交媾”，从而达到“生”即人丁兴旺、粮食丰产、六畜发展的社祭目的。因此，“生”也是社祭所努力的方向和最终奋斗目标，正与儒家同。

从生殖崇拜文化发展的角度看，对“交”之认识乃发端于母系社会末、父系社会初；当人们从生物学意义上对男性之“种”有了实质性认识的时候，母系社会的丧钟也就敲响了。而这种对男性之“种”的认识与对男女之“交”的认识是同步的，如果不认识“交”之重要性，男人们永远也不会认识自己在繁衍后代方面所立下的特殊“功劳”。如前所述，社祭是藏缅语族母体族群母系社会末父系社会初期兴起的一种男性生殖祭祀活动，由于先民们在认识男性之“功劳”的同时，也发现了“交”之重要性，因此，社祭中极为重视“交”，不仅要举行“交配仪式”，而且要命令男女青年真“交”，到山上“野合”。由于社祭是父系时代的产物，它虽重视“交”，但也特别强调男性，不仅社神石祖是男性生殖器之象征物，而且在社祭中，也不许女人参加。今羌、彝、阿昌、哈尼等族的社祭仍是如此，祭完社神后才准许妇女们到祭场与男人们共同歌舞（“野合”是祭完社神后的事，社祭一般祭三天，有的民族祭五天，正式的祭祀在社祭开始后的两三个小时内即可完成。此祭祀期内才不许女人参加）。男人们如此突出男性，讴歌男性功绩，其目的完全是为了推翻母系制，从意识形态上建立父系意识来最终确立父系文明。这种重“交”重“男”而轻视（甚至排斥）“女”的思想，正是儒家哲学的主旨。儒家特别强调阳刚之美，即是重“男”（阳）的表现。孔子在发掘《周易》的思想实质，作出《系辞传》时开篇即指出：“天尊地卑、乾坤定矣。”这正是《周易》的基本思想和基本原理。殷人的易经叫《归藏》，其排列顺序是坤在前乾次之，而《周易》则把殷易《坤乾》颠倒过来，变为首乾次坤。“这一变化，改变了当时人们整个的思维模式，影响了以后数以千年的中国人的思想发展趋向，中国传统思想文化，特别是儒家文化，其源头可追溯到这里。……夫尊妻卑，父尊子卑，君尊臣卑的思想由首乾次坤发展而来，贯穿于《周易》六十四卦的始终，并且成为后世儒家思想的重要基点。”[3]这种男尊女卑之思想，虽与今天男女平等的文明社会格格不入，但我

们可以看出，它与社祭中重“父”重“男”而轻视“女”的潜意识是何等之相似，如出一辙。儒家思想，终归到底是对父系社会初期只强调男性并注重“父”而又排斥女性的那种特定时期形成的文化潜意识的哲学升华和概括。而在中华民族的历史上，集中体现这种文化潜意识并遍及每一个村落的全民性大型文化活动则莫过于社祭了。

儒家追求“仁”与“孝”，“仁孝”是儒家调节人际关系的重要伦理观念。在《论语》中，孔子多次强调“仁”的重要意义。如《论语》言：“人而不仁，如礼何？人而不仁，如乐何？”何为“仁”？《孟子》云：“仁之实，事亲是也。”“仁”是人与人之间相互友爱和谐的伦理关系。这种伦理观，也是社祭所追求的主题之一，在今彝、阿昌、哈尼等民族的社祭中，凡家庭不和睦的男人均不得担任社祭之主持人“龙头”，在彝族的大型经典《祭龙经》中，专设有《埋彝吵骂神》的章节，祭司在社祭时念此章，是为了埋葬居住在村中的所有“吵神”和“骂神”（彝人认为村民吵骂不团结是因吵神和骂神作怪所致），从而达到村民和睦团结、互敬互爱、安居乐业的目的。此外，儒家认为衡量“孝”之标准是繁衍后代，《大戴礼记·曾子大孝》谓：“孝有三，小孝用力，中孝用劳，大孝不匮。”“不匮”即不乏后嗣，《孟子》言：“不孝有三，无后为大。”可见儒家是何等之重视“生殖”，即生长繁殖，唯有“生殖”才为“孝”。社祭亦如此，“生殖”始终都是社祭所追求的目标。社祭之目的是通过祭祀男性生殖神，并举行“交配”仪式来感应万物，从而促使他（它）们都生殖，即：使人生殖，从而实现人丁兴旺；使庄稼“生殖”，从而达到丰产；使六畜生殖，从而实现六畜发展。社祭所谓求的这种“既和睦团结又不断增殖（生殖）”的理想社会道德观念，当是儒家所归纳出来的“仁孝”观之源头。

于此，我们可以看出，儒家思想与社祭有着密不可分的内在联系，或者说，儒家哲学起源于社祭。

三、余　论

纵观上述，社祭的起源与石头崇拜文化有关，而石头崇拜之实质是男性生殖崇拜。它是母系社会末、父系社会初期兴起的一种男性生殖祭祀活动。社祭对中华传统文化曾经产生过深远的影响，它不仅是儒家思想的源头，同时也是石头崇拜文化、中国龙文化、彝族虎文化、白色崇拜文化以及太极图之渊薮。此外，一些民族歌舞如白族的“霸王鞭”，以及民族节日如白族

的“绕山灵”、纳西族的“三多节”、彝族的“二月八节”、汉族的“上巳节”等的形成也与社祭有关。在数千年的中华民族的发展过程中，社祭始终在人们的深层潜意识里强烈地左右着人们的观念和行为，从而在中华大地上促成了具有中华民族特色的一系列文化。在祖国上下齐心协力建设具有中国特色的社会主义的今天，发掘中华民族特有的社祭文化体系具有重要的历史意义和现实意义。彝族社祭经《祭龙经》的出版，则必将促进中华社祭文化的全面发掘。

（本文原载《世界宗教研究》1995年第2期。）

注释：

①见《文物》1973年第12期。

②见谢继胜《藏族白色崇尚探索》，载《民间文学论坛》1986年第3期。

③见普刚《滇东彝族民间祭祀活动考察》，载《云南民族学院学报》1991年第1期。

④、⑤见郭沫若《释祖妣》，载《郭沫若全集·考古编·甲骨文字研究》。

⑥见郭大顺、张克举《辽宁省喀左县东山嘴红山文化建筑群址发掘简报》。

⑦见赵国华《生殖崇拜文化论》，1990年中国社会科学出版社出版。

⑧转引自刘尧汉《中国文明源头新探》，1985年云南人民出版社出版。

⑨见李绍明《羌族以白石为中心的多神崇拜》，载《中国少数民族宗教初编》，1985年云南人民出版社出版。

⑩见刘芳贤等《珞巴族的原始宗教》，载《中国少数民族宗教初编》。

⑪见木丽春《白石图腾崇拜与阿昔三多》，载《丽江志苑》1989年第6期。

⑫见龚友德等《云南少数民族的石崇拜》，载《宗教论稿》，1986年云南人民出版社出版。

⑬见林继富《藏族白石崇拜探微》，载《西藏研究》1990年第1期。

⑭见何耀华《彝族的自然崇拜》，载《中国少数民族宗教初编》。

⑮见曹雪芹《红楼梦》第一回。

⑯见龚友德等《云南少数民族的石崇拜》。

⑰见《马克思恩格斯选集》第4卷，1972年人民出版社出版。

⑱转引自何新《龙：神话与真相》，1990年上海人民出版社出版，着重号为笔者所加。

⑲见胡文明《普米族名称的由来》，载《民族文化》1985年第2期。

⑳见楚臣《论原白崇拜》，载《彝族文化》1989年年刊。

㉑见谢继胜《藏族白色崇尚探索》。

㉑见张旭《从白族的自称和他称看其族源》，载《南诏史论丛》第1辑。

㉒商朝的主体民族，虽然因国名和朝代名而称商人或殷人，但作为人们共同体却仍是夏朝所称的夏族或华夏族。参看田继周《夏族的形成及更名汉族》，载《民族研究》1990年第4期。

㉓见普学旺《中国原白崇拜文化》，1997年云南民族出版社出版。

㉔见普学旺《中国原白崇拜文化》。

㉕见金景芳、吕绍纲《周易全解》，1989年吉林大学出版社出版。

图书在版编目（CIP）数据

祭龙经：彝文/普学旺等译注．－昆明：云南民族出版社，1999.10
ISBN 7－5367－1514－5

Ⅰ.祭… Ⅱ.普… Ⅲ.彝族－圣物崇拜，龙－祭文－中国－彝语 Ⅳ.B933

中国版本图书馆 CIP 数据核字（1999）第 51178 号

责任编辑：张仲仁
封面设计：杨资睿　李跃波
责任校对：梁　红

云南民族出版社出版、发行
（昆明市大观路 94 号）
云南地质矿产局印刷厂印装
开本：787×1092　1/16　印张：40.625　字数：950 千
1999 年 11 月第 1 版　1999 年 11 月第 1 次印刷
印数：1－500 册

定价：80.00 元